

# Table des matières

<b>Tanakh</b>	<b>1</b>	<b>Testament de Jésus</b>	<b>399</b>
Torah (Loi) . . . . .	1	Actes . . . . .	400
Genèse . . . . .	1	Jacques . . . . .	438
Nevi'im (Prophètes) . . . . .	47	Galates . . . . .	442
Esaïe . . . . .	47	1 Thessaloniens . . . . .	449
Jérémie . . . . .	97	2 Thessaloniens . . . . .	453
Osée . . . . .	155	1 Corinthiens . . . . .	456
Joël . . . . .	164	2 Corinthiens . . . . .	473
Amos . . . . .	167	Romains . . . . .	484
Abdias . . . . .	173	Ephésiens . . . . .	501
Jonas . . . . .	174	Philippiens . . . . .	507
Nahum . . . . .	176	Colossiens . . . . .	511
Malachie . . . . .	178	Philémon . . . . .	516
Ketouvim (Hagiographes) . . . . .	180	1 Timothée . . . . .	517
Psaumes . . . . .	181	Tite . . . . .	522
Cantique des cantiques . . . . .	242	2 Timothée . . . . .	524
Ruth . . . . .	247	Hébreux . . . . .	528
Ecclésiaste . . . . .	251	1 Pierre . . . . .	542
Esther . . . . .	259	2 Pierre . . . . .	547
		Jude . . . . .	551
		1 Jean . . . . .	553
		2 Jean . . . . .	558
		3 Jean . . . . .	559
		Apocalypse . . . . .	560
<b>Évangiles</b>	<b>266</b>		
Matthieu . . . . .	267	<b>Aide</b>	<b>580</b>
Marc . . . . .	308	Dictionnaire . . . . .	581
Luc . . . . .	333		
Jean . . . . .	371		

## Genèse

**1** Au commencement, Dieu créa les cieux et la terre. <sup>2</sup>Et la terre devint informe et vide (1), les ténèbres étaient à la surface de l'abîme ; et l'Esprit de Dieu se mouvait au-dessus des eaux. <sup>3</sup>Dieu dit : Que la lumière apparaisse (2) ; et la lumière apparut. <sup>4</sup>Et Dieu vit que la lumière était bonne ; et Dieu sépara la lumière d'avec les ténèbres. <sup>5</sup>Dieu appela la lumière jour, et il appela les ténèbres nuit (3). Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin (4) ; ce fut le jour un (5). <sup>6</sup>Puis Dieu dit : Qu'il y ait une étendue entre les eaux, et qu'elle sépare les eaux d'avec les eaux. <sup>7</sup>Dieu donc fit l'étendue, et il sépara les eaux qui sont au-dessous de l'étendue d'avec celles qui sont au-dessus de l'étendue, et il fut ainsi. <sup>8</sup>Et Dieu appela l'étendue cieux. Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le second jour. <sup>9</sup>Puis Dieu dit : Que les eaux qui sont au-dessous des cieux soient rassemblées en un lieu, et que le sec paraisse ; et il fut ainsi. <sup>10</sup>Et Dieu appela le sec terre ; et il appela l'amas des eaux mers ; et Dieu vit que cela était bon. <sup>11</sup>Puis Dieu dit : Que la terre produise de la verdure, de l'herbe portant de la semence, et des arbres fruitiers portant du fruit selon leur espèce, qui aient leur semence en eux-mêmes sur la terre ; et il fut ainsi. <sup>12</sup>La terre donc produisit de la verdure, de l'herbe portant de la semence selon son espèce ; et des arbres portant du fruit qui avaient leur semence en eux-mêmes selon leur espèce ; et Dieu vit que cela était bon. <sup>13</sup>Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le troisième jour. <sup>14</sup>Puis Dieu dit : Qu'il y ait des luminaires dans l'étendue du ciel pour séparer la nuit d'avec le jour, et qui servent de signes pour les saisons, pour les jours, et pour les années ; <sup>15</sup>et qu'ils servent de luminaires dans l'étendue du ciel afin d'éclairer la terre ; et il fut ainsi. <sup>16</sup>Dieu donc fit deux grands luminaires, le plus grand luminaire pour présider au jour, et le plus petit luminaire pour présider à la nuit ; il fit aussi les étoiles. <sup>17</sup>Dieu les plaça dans l'étendue du ciel pour éclairer la terre, <sup>18</sup>pour présider au jour et à la nuit, et pour séparer la lumière

d'avec les ténèbres ; et Dieu vit que cela était bon. <sup>19</sup>Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le quatrième jour. <sup>20</sup>Puis Dieu dit : Que les eaux produisent en toute abondance des reptiles vivants ; et qu'il y ait des oiseaux qui volent sur la terre vers l'étendue du ciel. <sup>21</sup>Dieu créa les grands poissons et tous les animaux vivants qui se meuvent et que les eaux produisirent en toute abondance selon leur espèce ; il créa aussi tout oiseau ayant des ailes selon son espèce ; et Dieu vit que cela était bon. <sup>22</sup>Dieu les bénit en disant : Soyez féconds, multipliez, et remplissez les eaux des mers ; et que les oiseaux multiplient sur la terre. <sup>23</sup>Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le cinquième jour. <sup>24</sup>Puis Dieu dit : Que la terre produise des animaux selon leur espèce, le bétail, les reptiles, et les bêtes de la terre selon leur espèce ; et il fut ainsi. <sup>25</sup>Dieu donc fit les animaux de la terre selon leur espèce, et le bétail selon son espèce, et les reptiles de la terre selon leur espèce ; et Dieu vit que cela était bon. <sup>26</sup>Puis Dieu dit : Faisons l'homme à notre image, selon notre ressemblance (6), et qu'il domine sur les poissons de la mer, sur les oiseaux du ciel, sur le bétail, sur toute la terre, et sur tout reptile qui rampe sur la terre. <sup>27</sup>Dieu créa l'homme à son image, il le créa à l'image de Dieu, il les créa mâle et femelle. <sup>28</sup>Dieu les bénit et leur dit : Soyez féconds, multipliez, remplissez la terre, et assujettissez-la ; et dominez sur les poissons de la mer, sur les oiseaux du ciel, et sur toute bête qui se meut sur la terre. <sup>29</sup>Et Dieu dit : Voici, je vous donne toute herbe portant de la semence qui est sur toute la terre, et tout arbre ayant en lui du fruit d'arbre et portant de la semence, ce sera votre nourriture. <sup>30</sup>Et à tout animal de la terre, à tout oiseau du ciel, et à tout ce qui se meut sur la terre, ayant en soi un souffle de vie, je donne toute herbe verte pour nourriture. Et cela fut ainsi. <sup>31</sup>Dieu vit tout ce qu'il avait fait, et voici cela était très bon. Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le sixième jour.

**2** Les cieux donc et la terre furent achevés,

avec toute leur armée. <sup>2</sup>Dieu acheva au septième jour son œuvre qu'il avait faite, et il se reposa au septième jour de toute son œuvre qu'il avait faite. <sup>3</sup>Dieu bénit le septième jour, et le sanctifia, parce qu'en ce jour-là il s'était reposé de toute son œuvre qu'il avait créée en la faisant. <sup>4</sup>Telles sont les origines des cieux et de la terre, lorsqu'ils furent créés. <sup>5</sup>Lorsque Yahweh Dieu fit la terre et les cieux, aucun arbuste des champs n'était encore sur la terre, et aucune herbe des champs ne germait encore ; car Yahweh Dieu n'avait pas fait pleuvoir sur la terre, et il n'y avait point d'homme pour cultiver la terre. <sup>6</sup>Et il monta une vapeur de la terre qui arrosa toute la surface de la terre. <sup>7</sup>Yahweh Dieu forma l'homme de la poussière de la terre, et il souffla dans ses narines un souffle de vie ; et l'homme devint une âme vivante. <sup>8</sup>Aussi Yahweh Dieu planta un jardin en Eden, du côté de l'orient, et il y mit l'homme qu'il avait formé. <sup>9</sup>Yahweh Dieu fit germer de la terre des arbres de toute espèce, agréables à voir et bons à manger, et l'arbre de la vie au milieu du jardin, et l'arbre de la connaissance du bien et du mal. <sup>10</sup>Un fleuve sortait d'Eden pour arroser le jardin ; et de là il se divisait en quatre bras. <sup>11</sup>Le nom du premier est Pischon ; c'est le fleuve qui coule en entourant tout le pays de Havila où se trouve l'or. <sup>12</sup>L'or de ce pays est pur ; c'est là aussi que se trouvent le bdellium et la pierre d'onyx. <sup>13</sup>Le nom du second fleuve est Guihon ; c'est celui qui coule en entourant tout le pays de Cusch. <sup>14</sup>Le nom du troisième fleuve est Hiddékel, qui coule vers l'Assyrie ; et le quatrième fleuve est l'Euphrate. <sup>15</sup>Yahweh Dieu prit donc l'homme et le mit dans le jardin d'Eden pour le cultiver et pour le garder. <sup>16</sup>Puis Yahweh Dieu donna cet ordre à l'homme, en disant : Tu mangeras librement de tout arbre du jardin. <sup>17</sup>Mais quant à l'arbre de la connaissance du bien et du mal, tu n'en mangeras point, car le jour où tu en mangeras, tu mourras de mort. <sup>18</sup>Yahweh Dieu dit : Il n'est pas bon que l'homme soit seul ; je lui ferai une aide semblable à lui. <sup>19</sup>Car Yahweh Dieu forma de la terre tous les animaux des champs et tous les oiseaux du ciel, puis il les

fit venir vers Adam pour voir comment il les appellerait, et afin que tout être vivant portât le nom que lui donnerait Adam. <sup>20</sup>Et Adam donna des noms à tout le bétail, et aux oiseaux du ciel, et à tous les animaux des champs ; mais pour Adam, il ne trouva point d'aide semblable à lui. <sup>21</sup>Et Yahweh Dieu fit tomber un profond sommeil sur Adam, qui s'endormit ; et Dieu prit une de ses côtes, et referma la chair à la place de cette côte. <sup>22</sup>Yahweh Dieu forma une femme de la côte qu'il avait prise d'Adam, et il l'amena vers Adam (1). <sup>23</sup>Alors Adam dit : Voici cette fois celle qui est os de mes os et chair de ma chair ; on l'appellera femme, parce qu'elle a été prise de l'homme. <sup>24</sup>C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère et s'attachera à sa femme, et ils deviendront une seule chair (2). <sup>25</sup>Adam et sa femme étaient tous deux nus, et ils n'en avaient pas honte.

**3** Or le serpent (1) était le plus prudent (2) de tous les animaux des champs que Yahweh Dieu avait faits ; et il dit à la femme : Quoi ! Dieu a dit : Vous ne mangerez pas de tous les arbres du jardin ? <sup>2</sup>La femme répondit au serpent : Nous mangeons du fruit des arbres du jardin ; <sup>3</sup>mais quant au fruit de l'arbre qui est au milieu du jardin, Dieu a dit : Vous n'en mangerez point, et vous ne le toucherez point, de peur que vous ne mouriez. <sup>4</sup>Alors le serpent dit à la femme : Vous ne mourrez nullement ; <sup>5</sup>mais Dieu sait que le jour où vous en mangerez, vos yeux seront ouverts, et vous serez comme des dieux, connaissant le bien et le mal. <sup>6</sup>La femme donc voyant que le fruit de l'arbre était bon à manger et agréable à la vue, et que cet arbre était désirable pour donner de la science ; elle prit de son fruit, et en mangea, et elle en donna aussi à son mari qui était auprès d'elle, et il en mangea. <sup>7</sup>Les yeux de tous les deux s'ouvrirent, ils connurent qu'ils étaient nus, et ils cousirent ensemble des feuilles de figuier, et s'en firent des ceintures. <sup>8</sup>Alors ils entendirent au vent du jour la voix de Yahweh Dieu qui se promenait par le jardin ; et Adam et sa femme se cachèrent loin de la face de Yahweh Dieu, au milieu des arbres du jardin. <sup>9</sup>Mais Yahweh Dieu appela Adam et lui

dit : Où es-tu ? <sup>10</sup>Il répondit : J'ai entendu ta voix dans le jardin, et j'ai eu peur parce que je suis nu, et je me suis caché. <sup>11</sup>Et Dieu dit : Qui t'a appris que tu es nu ? Est-ce que tu as mangé du fruit de l'arbre dont je t'avais défendu de manger ? <sup>12</sup>Adam répondit : La femme que tu m'as donnée pour être avec moi m'a donné du fruit de l'arbre, et j'en ai mangé. <sup>13</sup>Et Yahweh Dieu dit à la femme : Pourquoi as-tu fait cela ? Et la femme répondit : Le serpent m'a séduite, et j'en ai mangé. <sup>14</sup>Alors Yahweh Dieu dit au serpent : Parce que tu as fait cela, tu seras maudit entre tout le bétail et entre tous les animaux des champs ; tu marcheras sur ton ventre, et tu mangeras la poussière (3) tous les jours de ta vie. <sup>15</sup>Je mettrai inimitié entre toi et la femme (4), et entre ta postérité (5) et sa postérité (6) ; celle-ci te brisera la tête, et tu lui blesseras le talon. <sup>16</sup>Et il dit à la femme : J'augmenterai beaucoup la souffrance de tes grossesses ; tu enfanteras dans la douleur tes enfants ; tes désirs se porteront vers ton mari, et il dominera sur toi. <sup>17</sup>Puis il dit à Adam : Parce que tu as obéi à la parole de ta femme, et que tu as mangé le fruit de l'arbre au sujet duquel je t'avais donné cet ordre, en disant : Tu n'en mangeras point, la terre sera maudite à cause de toi ; tu en mangeras les fruits dans la peine, tous les jours de ta vie. <sup>18</sup>Et elle te produira des épines et des chardons ; et tu mangeras l'herbe des champs. <sup>19</sup>C'est à la sueur de ton visage que tu mangeras du pain, jusqu'à ce que tu retournes dans la terre, d'où tu as été pris ; car tu es poussière, et tu retourneras dans la poussière. <sup>20</sup>Et Adam donna à sa femme le nom d'Eve, parce qu'elle a été la mère de tous les vivants. <sup>21</sup>Yahweh Dieu fit à Adam et à sa femme des tuniques de peaux, et il les en revêtit. <sup>22</sup>Yahweh Dieu dit : Voici, l'homme est devenu comme l'un de nous, connaissant le bien et le mal. Mais maintenant il faut prendre garde, qu'il n'avance sa main, et aussi qu'il ne prenne de l'arbre de vie, et qu'il n'en mange, et ne vive éternellement. <sup>23</sup>Et Yahweh Dieu le chassa du jardin d'Eden pour qu'il cultive la terre d'où il avait été pris. <sup>24</sup>C'est ainsi qu'il chassa l'homme, et il mit à l'orient du jardin d'Eden des chérubins qui tournent ça et là une

épée flamboyante pour garder le chemin de l'arbre de vie.

**4** Adam connut Eve sa femme ; elle conçut, et enfanta Caïn ; et elle dit : J'ai acquis un homme de par Yahweh. <sup>2</sup>Elle enfanta encore Abel, son frère ; et Abel fut berger, et Caïn laboureur. <sup>3</sup>Or, au bout de quelque temps, Caïn offrit à Yahweh une offrande des fruits de la terre (1) ; <sup>4</sup>et Abel, de son côté, offrit des premiers-nés de son troupeau, et de leur graisse (2). Yahweh eut égard à Abel, et à son offrande. <sup>5</sup>Mais il n'eut point d'égard à Caïn ni à son offrande ; et Caïn fut fort irrité, et son visage fut abattu. <sup>6</sup>Et Yahweh dit à Caïn : Pourquoi es-tu irrité, et pourquoi ton visage est-il abattu ? <sup>7</sup>Si tu agis bien, tu relèveras ton visage, et si tu agis mal, le péché est couché à la porte, et ses désirs se portent vers toi ; mais toi, domine sur lui. <sup>8</sup>Et Caïn parla avec Abel son frère, et comme ils étaient dans les champs, Caïn se jeta sur Abel, son frère, et le tua. <sup>9</sup>Yahweh dit à Caïn : Où est Abel ton frère ? Et il lui répondit : Je ne sais, suis-je le gardien de mon frère, moi ? <sup>10</sup>Et Dieu dit : Qu'as-tu fait ? La voix du sang de ton frère crie de la terre à moi. <sup>11</sup>Maintenant donc tu seras maudit de la terre, qui a ouvert sa bouche pour recevoir de ta main le sang de ton frère. <sup>12</sup>Quand tu cultiveras la terre, elle ne te donnera plus son fruit, et tu seras vagabond et fugitif sur la terre. <sup>13</sup>Caïn dit à Yahweh : Mon châtiment est trop grand pour être supporté. <sup>14</sup>Voici, tu me chasses aujourd'hui de cette terre ; je serai caché loin de ta face, je serai vagabond et fugitif sur la terre, et quiconque me trouvera me tuera. <sup>15</sup>Yahweh lui dit : Si quelqu'un tuait Caïn, Caïn serait vengé sept fois. Ainsi Yahweh mit une marque sur Caïn afin que quiconque le trouverait ne le tue point. <sup>16</sup>Alors, Caïn s'éloigna de la face de Yahweh, et habita dans la terre de Nod, à l'orient d'Eden. <sup>17</sup>Puis Caïn connut sa femme ; elle conçut et enfanta Hénoc. Il bâtit une ville, et il donna à cette ville le nom de son fils Hénoc. <sup>18</sup>Hénoc engendra Irad, Irad engendra Mehujaël, Mehujaël engendra Metuschaël, et Métuschaël engendra Lémec. <sup>19</sup>Lémec prit deux femmes ; le nom de l'une était Ada, et le nom de l'autre Tsilla. <sup>20</sup>Ada enfanta Jabal : Il

fut le père de ceux qui habitent dans les tentes et près des troupeaux. <sup>21</sup>Le nom de son frère était Jubal : Il fut le père de tous ceux qui jouent de la harpe et du chalumeau. <sup>22</sup>Tsilla aussi enfanta Tubal-Caïn, qui forgeait toutes sortes d'instruments d'airain et de fer. La soeur de Tubal-Caïn était Naama. <sup>23</sup>Lémec dit à Ada et à Tsilla ses femmes : Ecoutez ma voix femmes de Lémec, écoutez ma parole ! J'ai tué un homme pour ma blessure et un jeune homme pour ma meurtrissure. <sup>24</sup>Car si Caïn est vengé sept fois, Lémec le sera soixante-dix-sept fois. <sup>25</sup>Adam connut encore sa femme ; elle enfanta un fils, et il l'appela du nom de Seth, car, dit-il, Dieu m'a donné un autre fils à la place d'Abel, que Caïn a tué. <sup>26</sup>Il naquit aussi un fils à Seth, et il l'appela du nom d'Enosch. C'est alors que l'on commença à proclamer le nom de Yahweh.

**5** Voici le livre de la postérité d'Adam, depuis le jour où Dieu créa l'homme, il le fit à la ressemblance de Dieu. <sup>2</sup>Il les créa mâle et femelle, et les bénit, et il leur donna le nom d'homme, le jour où ils furent créés. <sup>3</sup>Adam vécut cent trente ans, et engendra un fils à sa ressemblance, selon son image (1), et il lui donna le nom de Seth. <sup>4</sup>Les jours d'Adam, après qu'il eut engendré Seth, furent de huit cents ans, et il engendra des fils et des filles. <sup>5</sup>Tous les jours qu'Adam vécut furent de neuf cent trente ans ; puis il mourut. <sup>6</sup>Seth aussi vécut cent cinq ans, et engendra Enosch. <sup>7</sup>Seth, après qu'il eut engendré Enosch, vécut huit cent sept ans ; et il engendra des fils et des filles. <sup>8</sup>Tous les jours que Seth vécut furent de neuf cent douze ans ; puis il mourut. <sup>9</sup>Enosch, ayant vécu quatre-vingt-dix ans, engendra Kénan. <sup>10</sup>Enosch, après qu'il eut engendré Kénan, vécut huit cent quinze ans, et il engendra des fils et des filles. <sup>11</sup>Tous les jours qu'Enosch vécut furent de neuf cent cinq ans ; puis il mourut. <sup>12</sup>Kénan, ayant vécu soixante-dix ans, engendra Mahalaleel. <sup>13</sup>Kénan, après qu'il eut engendré Mahalaleel, vécut huit cent quarante ans ; et il engendra des fils et des filles. <sup>14</sup>Tous les jours que Kénan vécut furent de neuf cent dix ans ; puis il mourut. <sup>15</sup>Mahalaleel vécut

soixante-cinq ans ; et il engendra Jéréd. <sup>16</sup>Et Mahalaleel, après qu'il eut engendré Jéréd, vécut huit cent trente ans, et il engendra des fils et des filles. <sup>17</sup>Tous les jours donc que Mahalaleel vécut furent de huit cent quatre-vingt-quinze ans ; puis il mourut. <sup>18</sup>Jéréd, ayant vécu cent soixante-deux ans, engendra Hénoc. <sup>19</sup>Jéréd, après avoir engendré Hénoc, vécut huit cents ans, et il engendra des fils et des filles. <sup>20</sup>Tous les jours que Jéréd vécut furent de neuf cent soixante-deux ans ; puis il mourut. <sup>21</sup>Hénoc vécut soixante-cinq ans, et engendra Metuschélah. <sup>22</sup>Hénoc, après qu'il eut engendré Metuschélah, marcha avec Dieu trois cents ans ; et il engendra des fils et des filles. <sup>23</sup>Tous les jours qu'Hénoc vécut furent de trois cent soixante-cinq ans. <sup>24</sup>Hénoc marcha avec Dieu ; mais il ne parut plus parce que Dieu le prit. <sup>25</sup>Metuschélah, ayant vécu cent quatre-vingt-sept ans, engendra Lémec. <sup>26</sup>Metuschélah, après qu'il eut engendré Lémec, vécut sept cent quatre-vingt-deux ans ; et il engendra des fils et des filles. <sup>27</sup>Tous les jours que Metuschélah vécut furent de neuf cent soixante-neuf ans ; puis il mourut. <sup>28</sup>Lémec aussi vécut cent quatre-vingt-deux ans, et il engendra un fils. <sup>29</sup>Il lui donna le nom de Noé, en disant : Celui-ci nous consolera de nos fatigues, et du travail pénible de nos mains, sur la terre que Yahweh a maudite. <sup>30</sup>Lémec, après qu'il eut engendré Noé, vécut cinq cent quatre-vingt-quinze ans ; et il engendra des fils et des filles. <sup>31</sup>Tous les jours que Lémec vécut furent de sept cent soixante-dix-sept ans ; puis il mourut. <sup>32</sup>Noé, âgé de cinq cents ans, engendra Sem, Cham, et Japhet.

**6** A Lorsque les hommes eurent commencé à se multiplier sur la face de la terre, et qu'ils eurent engendré des filles, <sup>2</sup>les fils de Dieu (1) virent que les filles des hommes étaient belles, et ils en prirent pour femmes parmi toutes celles qu'ils choisirent. <sup>3</sup>Yahweh dit : Mon Esprit ne contestera point à toujours avec les hommes (2), car les hommes ne sont que chair, et leurs jours seront de cent vingt ans. <sup>4</sup>Les géants étaient sur la terre en ce temps-là. Il en fut de même après que les fils de Dieu furent venus vers les filles des hommes,

et qu'elles leur eurent donné des enfants. Ce sont ces hommes vaillants qui furent des gens de renom dans l'antiquité. <sup>5</sup>Yahweh vit que la méchanceté des hommes était très grande sur la terre, et que toute l'imagination des pensées de leur cœur n'était que mauvaise en tout temps. <sup>6</sup>Yahweh se repentit d'avoir fait l'homme sur la terre, et il fut affligé en son cœur. <sup>7</sup>Et Yahweh dit : J'exterminerai de la face de la terre les hommes que j'ai créés, depuis les hommes jusqu'au bétail, jusqu'aux reptiles, et même jusqu'aux oiseaux du ciel ; car je me repens de les avoir faits. <sup>8</sup>Mais Noé trouva grâce aux yeux de Yahweh. <sup>9</sup>Voici la postérité de Noé. Noé était un homme juste et intègre en son temps ; Noé marchait avec Dieu. <sup>10</sup>Noé engendra trois fils : Sem, Cham, et Japhet. <sup>11</sup>Et la terre était corrompue devant Dieu, et remplie d'extorsion. <sup>12</sup>Dieu donc regarda la terre, et voici elle était corrompue ; car toute chair avait corrompu sa voie sur la terre. <sup>13</sup>Et Dieu dit à Noé : La fin de toute chair est venue devant moi ; car ils ont rempli la terre de violence, et voici, je les détruirai avec la terre. <sup>14</sup>Fais-toi une arche (3) de bois de gopher ; tu feras cette arche en cellules, et tu l'enduiras de poix en dedans et en dehors. <sup>15</sup>Et tu la feras en cette manière : La longueur de l'arche sera de trois cents coudées ; sa largeur de cinquante coudées, et sa hauteur de trente coudées. <sup>16</sup>Tu feras une fenêtre à l'arche, et feras son comble d'une coudée de hauteur, et tu mettras la porte de l'arche à son côté, et tu la feras avec un bas, un second, et un troisième étage. <sup>17</sup>Et voici, je ferai venir un déluge d'eau sur la terre, pour détruire toute chair dans laquelle il y a souffle de vie sous les cieux ; et tout ce qui est sur la terre expirera. <sup>18</sup>Mais j'établirai mon alliance avec toi ; et tu entreras dans l'arche toi et tes fils, et ta femme, et les femmes de tes fils avec toi. <sup>19</sup>Et de tout ce qui a vie d'entre toute chair, tu en feras entrer deux de chaque espèce dans l'arche, pour les conserver en vie avec toi, à savoir le mâle et la femelle. <sup>20</sup>Des oiseaux, selon leur espèce, des bêtes à quatre pieds, selon leur espèce, et de tous les reptiles, selon leur espèce. Ils y entreront tous par paires avec toi, afin que tu

les conserves en vie. <sup>21</sup>Prends aussi avec toi de tous les aliments que l'on mange, et rassemble-les auprès de toi, afin qu'ils servent pour ta nourriture et pour celle des animaux. <sup>22</sup>Et Noé fit selon tout ce que Dieu lui avait ordonné ; il le fit ainsi.

**7**Yahweh dit à Noé : Entre dans l'arche, toi et toute ta maison ; car je t'ai vu juste devant moi parmi cette génération. <sup>2</sup>Tu prendras de toutes les bêtes pures sept de chaque espèce, le mâle et sa femelle ; mais des bêtes qui ne sont point pures, un couple, le mâle et la femelle. <sup>3</sup>Tu prendras aussi des oiseaux du ciel sept de chaque espèce, le mâle et sa femelle ; afin d'en conserver la race sur toute la terre. <sup>4</sup>Car dans sept jours, je ferai pleuvoir sur la terre pendant quarante jours et quarante nuits ; et j'exterminerai de la surface de la terre tous les êtres qui subsistent que j'ai faits. <sup>5</sup>Noé fit selon tout ce que Yahweh lui avait ordonné. <sup>6</sup>Noé était âgé de six cents ans quand le déluge des eaux vint sur la terre. <sup>7</sup>Noé donc entra dans l'arche avec ses fils, sa femme, et les femmes de ses fils, pour échapper aux eaux du déluge. <sup>8</sup>Des bêtes pures, des bêtes qui ne sont point pures, des oiseaux, et tout ce qui se meut sur la terre. <sup>9</sup>Elles entrèrent deux à deux vers Noé dans l'arche, le mâle et la femelle, comme Dieu l'avait ordonné à Noé. <sup>10</sup>Sept jours après, les eaux du déluge furent sur la terre. <sup>11</sup>En l'an six cent de la vie de Noé, au second mois, le dix-septième jour du mois, en ce jour-là toutes les sources du grand abîme furent rompues, et les écluses des cieux furent ouvertes. <sup>12</sup>La pluie tomba sur la terre pendant quarante jours et quarante nuits. <sup>13</sup>Ce même jour entrèrent dans l'arche Noé, Sem, Cham, et Japhet, fils de Noé, avec la femme de Noé, et les trois femmes de ses fils avec eux. <sup>14</sup>Eux, et tous les animaux selon leur espèce, et tout le bétail selon son espèce, et tous les reptiles qui se meuvent sur la terre selon leur espèce, et tous les oiseaux selon leur espèce ; et tout petit oiseau ayant des ailes, de quelque sorte que ce soit. <sup>15</sup>Ils entrèrent dans l'arche auprès de Noé, deux à deux, de toute chair ayant souffle de vie. <sup>16</sup>Il en entra mâle et femelle de toute chair comme Dieu l'avait ordonné à

Noé, puis Yahweh ferma l'arche sur lui. <sup>17</sup>Le déluge fut pendant quarante jours sur la terre ; et les eaux crurent et élevèrent l'arche, et elle fut élevée au-dessus de la terre. <sup>18</sup>Les eaux grossirent et s'accrurent beaucoup sur la terre, et l'arche flottait au-dessus des eaux. <sup>19</sup>Les eaux grossirent de plus en plus sur la terre, et toutes les hautes montagnes qui sont sous le ciel entier en furent couvertes. <sup>20</sup>Les eaux s'élevèrent de quinze coudées au-dessus des montagnes qui furent couvertes. <sup>21</sup>Toute chair qui se mouvait sur la terre périt, tant les oiseaux que le bétail et les animaux, tous les reptiles qui rampaient sur la terre, et tous les hommes. <sup>22</sup>Tout ce qui avait respiration, souffle de vie dans ses narines, et qui était sur la terre sèche mourut. <sup>23</sup>Tous les êtres qui étaient sur la face de la terre furent donc exterminés, depuis les hommes jusqu'au bétail, aux reptiles et aux oiseaux du ciel ; ils furent exterminés de la face de la terre ; il ne resta seulement que Noé, et ce qui était avec lui dans l'arche. <sup>24</sup>Les eaux furent grosses sur la terre pendant cent cinquante jours.

**8** Dieu se souvint de Noé, de tous les animaux et de tout le bétail qui étaient avec lui dans l'arche ; et Dieu fit passer un vent sur la terre, et les eaux s'apaisèrent. <sup>2</sup>Les sources de l'abîme et les écluses des cieus furent fermées, et la pluie ne tomba plus du ciel. <sup>3</sup>Au bout de cent cinquante jours, les eaux se retirèrent sans interruption de dessus la terre, et diminuèrent. <sup>4</sup>Le dix-septième jour du septième mois, l'arche s'arrêta sur les montagnes d'Ararat. <sup>5</sup>Les eaux allèrent en diminuant de plus en plus jusqu'au dixième mois ; et au premier jour du dixième mois, les sommets des montagnes apparurent. <sup>6</sup>Au bout de quarante jours, Noé ouvrit la fenêtre qu'il avait faite à l'arche. <sup>7</sup>Il lâcha le corbeau, qui sortit, allant et revenant, jusqu'à ce que les eaux aient séché sur la terre. <sup>8</sup>Il lâcha aussi une colombe pour voir si les eaux avaient diminué à la surface de la terre. <sup>9</sup>Mais la colombe ne trouvant aucun lieu pour poser la plante de son pied, retourna à lui dans l'arche, car les eaux étaient sur toute la terre ; et Noé avançant sa main la reprit et la fit entrer dans l'arche. <sup>10</sup>Il

attendit encore sept autres jours, il lâcha de nouveau la colombe hors de l'arche. <sup>11</sup>Sur le soir, la colombe revint à lui ; et voici, elle avait dans son bec une feuille d'olivier qu'elle avait arrachée ; et Noé connut que les eaux avaient diminué sur la terre. <sup>12</sup>Il attendit encore sept autres jours, puis il lâcha la colombe qui ne retourna plus à lui. <sup>13</sup>L'an six cent un de l'âge de Noé, le premier jour du premier mois, les eaux avaient diminué sur la terre. Noé ôta la couverture de l'arche, regarda, et voici, la surface de la terre avait séché. <sup>14</sup>Le vingt-septième jour du second mois la terre fut sèche. <sup>15</sup>Puis Dieu parla à Noé, en disant : <sup>16</sup>Sors de l'arche, toi et ta femme, tes fils, et les femmes de tes fils avec toi. <sup>17</sup>Fais sortir avec toi tous les animaux qui sont avec toi, de toute chair, tant les oiseaux que le bétail, et tous les reptiles qui rampent sur la terre ; qu'ils se répandent sur la terre, et qu'ils soient féconds et multiplient sur la terre. <sup>18</sup>Noé donc sortit, et avec lui ses fils, sa femme, et les femmes de ses fils. <sup>19</sup>Tous les animaux, tous les reptiles, tous les oiseaux, tout ce qui se meut sur la terre, selon leurs espèces, sortirent de l'arche. <sup>20</sup>Noé bâtit un autel à Yahweh, il prit de toutes les bêtes pures, et de tout oiseau pur, et il offrit des holocaustes sur l'autel. <sup>21</sup>Yahweh respira une odeur agréable, et dit en son cœur : Je ne maudirai plus la terre à cause des hommes, quoique les dispositions du cœur des hommes soient mauvaises dès leur jeunesse ; et je ne frapperai plus tout ce qui est vivant, comme je l'ai fait. <sup>22</sup>Tant que la terre subsistera, les semailles et les moissons, le froid et la chaleur, l'été et l'hiver, le jour et la nuit ne cesseront point.

**9** Dieu bénit Noé et ses fils, et leur dit : Soyez féconds, multipliez, et remplissez la terre. <sup>2</sup>Vous serez un sujet de crainte et d'effroi pour tout animal de la terre, pour tout oiseau du ciel, pour tout ce qui se meut sur la terre, et pour tous les poissons de la mer : Ils sont livrés entre vos mains. <sup>3</sup>Tout ce qui se meut et qui a vie sera votre nourriture ; je vous donne tout cela comme l'herbe verte. <sup>4</sup>Seulement, vous ne mangerez point de chair avec son âme, c'est-à-dire, son sang. <sup>5</sup>Sachez-

le aussi, je redemanderai votre sang, le sang de vos âmes, je le redemanderai à tout animal ; et je redemanderai l'âme de l'homme de la main de l'homme, de la main de son frère. <sup>6</sup>Celui qui aura versé le sang de l'homme, par l'homme son sang sera versé ; car Dieu a fait l'homme à son image. <sup>7</sup>Vous donc, soyez féconds et multipliez, répandez-vous sur la terre et multipliez sur elle. <sup>8</sup>Dieu parla aussi à Noé et à ses fils qui étaient avec lui, en disant : <sup>9</sup>Et quant à moi, voici, j'établis mon alliance avec vous, et avec votre postérité après vous ; <sup>10</sup>avec tous les êtres vivants qui sont avec vous, tant les oiseaux que le bétail, et tous les animaux de la terre qui sont avec vous, tous ceux qui sont sortis de l'arche jusqu'à tous les animaux de la terre. <sup>11</sup>J'établis donc mon alliance avec vous ; aucune chair ne sera plus exterminée par les eaux du déluge, et il n'y aura plus de déluge pour détruire la terre. <sup>12</sup>Puis Dieu dit : C'est ici le signe de l'alliance que j'établis entre moi et vous, et tous les êtres vivants qui sont avec vous, pour les générations à toujours : <sup>13</sup>J'ai placé mon arc dans la nuée, et il servira de signe de l'alliance entre moi et la terre. <sup>14</sup>Quand j'aurai rassemblé des nuages au-dessus de la terre, l'arc paraîtra dans la nuée ; <sup>15</sup>et je me souviendrai de mon alliance entre moi et vous, et tous les êtres vivants de toute chair, et les eaux ne deviendront plus un déluge pour détruire toute chair. <sup>16</sup>L'arc donc sera dans la nuée, et je le regarderai, et je me souviendrai de l'alliance perpétuelle entre Dieu et tous les êtres vivants de toute chair qui est sur la terre. <sup>17</sup>Dieu donc dit à Noé : C'est là le signe de l'alliance que j'ai établie entre moi et toute chair qui est sur la terre. <sup>18</sup>Les fils de Noé qui sortirent de l'arche étaient Sem, Cham, et Japhet. Cham fut père de Canaan. <sup>19</sup>Ce sont là les trois fils de Noé, et c'est leur postérité qui peupla toute la terre. <sup>20</sup>Or, Noé commença à cultiver la terre, et planta de la vigne. <sup>21</sup>Il but du vin, s'enivra, et se découvrit au milieu de sa tente. <sup>22</sup>Cham, père de Canaan, vit la nudité de son père (1), et il le rapporta dehors à ses deux frères. <sup>23</sup>Alors Sem et Japhet prirent un manteau qu'ils mirent sur leurs deux épaules, et marchant à reculons, ils couvrirent

la nudité de leur père ; et leurs visages étaient tournés en arrière, de sorte qu'ils ne virent point la nudité de leur père. <sup>24</sup>Et quand Noé se réveilla de son vin, il apprit ce que lui avait fait son fils cadet. <sup>25</sup>C'est pourquoi il dit : Maudit soit Canaan (2) ; il sera serviteur des serviteurs de ses frères. <sup>26</sup>Il dit aussi : Béni soit Yahweh, Dieu de Sem ; et que Canaan soit leur serviteur. <sup>27</sup>Que Dieu étende en douceur Japhet, et qu'il habite dans les tabernacles de Sem ; et que Canaan soit leur serviteur. <sup>28</sup>Noé vécut après le déluge trois cent cinquante ans. <sup>29</sup>Tout le temps donc que Noé vécut fut de neuf cent cinquante ans ; puis il mourut.

**10** Voici la postérité des enfants de Noé, Sem, Cham et Japhet ; il leur naquit des fils après le déluge. <sup>2</sup>Les fils de Japhet furent : Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Mésech, et Tiras. <sup>3</sup>Les fils de Gomer : Aschenaz, Riphath, et Togarma. <sup>4</sup>Les fils de Javan : Elischa, Tarsis, Kittim, et Dodanim. <sup>5</sup>C'est par eux qu'ont été peuplées les îles des nations selon leurs terres, chacun selon sa langue, selon leurs familles, entre leurs nations. <sup>6</sup>Les fils de Cham furent : Cusch, Mitsraïm, Puth, et Canaan. <sup>7</sup>Les fils de Cusch : Saba, Havila, Sabta, Raema, et Sabteca. Les fils de Raema : Séba et Dedan. <sup>8</sup>Cusch engendra aussi Nimrod (1), c'est lui qui commença à être puissant sur la terre. <sup>9</sup>Il fut un puissant chasseur devant Yahweh, c'est pourquoi l'on a dit : Comme Nimrod, le puissant chasseur devant Yahweh. <sup>10</sup>Il régna d'abord sur Babel (2), Erec, Accad, et Calné au pays de Schinear. <sup>11</sup>De ce pays-là sortit Assur, et il bâtit Ninive et les rues de la ville, Rehoboth-Hir et Calach, <sup>12</sup>et Résén, entre Ninive et Calach, qui est une grande ville. <sup>13</sup>Mitsraïm engendra les Ludim, les Anamim, les Lehabim, les Naphtuhim, <sup>14</sup>les Patrusim, les Casluhim, d'où sont sortis les Philistins, et les Caphtorim. <sup>15</sup>Canaan engendra Sidon, son premier-né, et Heth ; <sup>16</sup>et les Jébusiens, les Amoriens, les Guirgasiens, <sup>17</sup>les Héviens, les Arkiens, les Siniens, <sup>18</sup>les Arvadiens, les Tsemariens, les Hamathiens. Ensuite, les familles des Cananéens se sont dispersées. <sup>19</sup>Les limites des Cananéens furent depuis Sidon,



quand on vient vers Guérar, jusqu'à Gaza, en allant vers Sodome et Gomorrhe, Adma, et Tseboïm, jusqu'à Léscha. <sup>20</sup>Ce sont là les fils de Cham selon leurs familles et leurs langues, selon leurs pays, et selon leurs nations. <sup>21</sup>Il naquit aussi des fils à Sem, père de tous les fils d'Héber, et frère de Japhet, l'aîné. <sup>22</sup>Les fils de Sem furent : Elam, Assur, Arpacschad, Lud et Aram. <sup>23</sup>Les fils d'Aram : Uts, Hul, Guéter et Masch. <sup>24</sup>Arpacschad engendra Schélach ; et Schélach engendra Héber. <sup>25</sup>Il naquit à Héber deux fils : Le nom de l'un était Péleg, parce que de son temps la terre fut partagée ; et le nom de son frère était Jokthan. <sup>26</sup>Jokthan engendra Almodad, Schéleph, Hatsarmaveth, Jérach, <sup>27</sup>Hadoram, Uzal, Dikla, <sup>28</sup>Obal, Abimaël, Séba, <sup>29</sup>Ophir, Havila, et Jobab. Tous ceux-là sont les enfants de Jokthan. <sup>30</sup>Ils habitèrent depuis Méscha, du côté de Sephar, jusqu'à la montagne de l'orient. <sup>31</sup>Ce sont là les fils de Sem, selon leurs familles, selon leurs langues, selon leurs pays, et selon leurs nations. <sup>32</sup>Telles sont les familles des fils de Noé, selon leurs lignées, selon leurs nations. Et c'est d'eux que sont sorties les nations qui se sont répandues sur la terre après le déluge.

**11** Alors toute la terre avait un même langage et les mêmes paroles. <sup>2</sup>Mais il arriva qu'étant partis d'orient, ils trouvèrent une vallée au pays de Schinear où ils habitèrent. <sup>3</sup>Et ils se dirent l'un à l'autre : Allons ! Faisons des briques, et cuisons-les très bien au feu. Et la brique leur servit de pierre, et le bitume leur servit d'argile. <sup>4</sup>Puis ils dirent : Allons ! Bâtissons-nous une ville, et une tour dont le sommet soit jusqu'aux cieux ; et faisons-nous un nom, de peur que nous ne soyons dispersés sur toute la terre. <sup>5</sup>Alors Yahweh descendit pour voir la ville et la tour que les fils des hommes bâtissaient. <sup>6</sup>Et Yahweh dit : Voici, ce n'est qu'un seul et même peuple, ils ont un même langage, et ils commencent à travailler ; et maintenant rien ne les empêchera d'exécuter ce qu'ils ont projeté. <sup>7</sup>Allons ! Descendons, et là confondons leur langage afin qu'ils n'entendent point le langage les uns des autres. <sup>8</sup>Ainsi Yahweh les dispersa de là par toute la terre, et ils cessèrent

de bâtir la ville. <sup>9</sup>C'est pourquoi on l'appela du nom de Babel, car c'est là que Yahweh confondit le langage de toute la terre, et c'est de là que Yahweh les dispersa sur toute la terre. <sup>10</sup>Voici la postérité de Sem : Sem, âgé de cent ans, engendra Arpacschad, deux ans après le déluge. <sup>11</sup>Sem, après qu'il eut engendré Arpacschad, vécut cinq cents ans, et engendra des fils et des filles. <sup>12</sup>Arpacschad vécut trente-cinq ans, et engendra Schélach. <sup>13</sup>Arpacschad, après qu'il eut engendré Schélach, vécut quatre cent trois ans, et engendra des fils et des filles. <sup>14</sup>Schélach, ayant vécu trente ans, engendra Héber. <sup>15</sup>Schélach, après qu'il eut engendré Héber, vécut quatre cent trois ans, et engendra des fils et des filles. <sup>16</sup>Héber, ayant vécu trente-quatre ans, engendra Péleg. <sup>17</sup>Héber, après qu'il eut engendré Péleg, vécut quatre cent trente ans, et engendra des fils et des filles. <sup>18</sup>Péleg, ayant vécu trente ans, engendra Rehu. <sup>19</sup>Péleg, après qu'il eut engendré Rehu, vécut deux cent neuf ans, et engendra des fils et des filles. <sup>20</sup>Rehu, ayant vécu trente-deux ans, engendra Serug. <sup>21</sup>Rehu, après qu'il eut engendré Serug, vécut deux cent sept ans, et engendra des fils et des filles. <sup>22</sup>Serug, ayant vécu trente ans, engendra Nachor. <sup>23</sup>Serug, après qu'il eut engendré Nachor, vécut deux cents ans, et engendra des fils et des filles. <sup>24</sup>Nachor, ayant vécu vingt-neuf ans, engendra Térach. <sup>25</sup>Nachor, après qu'il eut engendré Térach, vécut cent dix-neuf ans, et engendra des fils et des filles. <sup>26</sup>Térach, ayant vécu soixante-dix ans, engendra Abram, Nachor, et Haran. <sup>27</sup>Voici la postérité de Térach : Térach engendra Abram, Nachor, et Haran ; et Haran engendra Lot. <sup>28</sup>Et Haran mourut en présence de son père, au pays de sa naissance, à Ur en Chaldée. <sup>29</sup>Abram et Nachor prirent chacun une femme. Le nom de la femme d'Abram était Saraï ; et le nom de la femme de Nachor était Milca, fille de Haran, père de Milca et de Jisca. <sup>30</sup>Saraï était stérile, elle n'avait point d'enfants. <sup>31</sup>Térach prit son fils Abram, et Lot fils de son fils, qui était fils de Haran, et Saraï, sa belle-fille, femme d'Abram, son fils, et ils sortirent ensemble d'Ur en Chaldée pour aller au pays de Canaan, et ils vinrent

jusqu'à Charan, et ils y habitèrent. <sup>32</sup>Les jours de Térach furent de deux cent cinq ans ; puis il mourut à Charan.

**12** Yahweh dit à Abram : Va-t'en pour toi, sors de ton pays, de ta patrie, et de la maison de ton père, et va dans le pays que je te montrerai (1). <sup>2</sup>Je te ferai devenir une grande nation, et je te bénirai, je rendrai ton nom grand, et tu seras béni. <sup>3</sup>Je bénirai ceux qui te béniront, et je maudirai ceux qui te maudiront ; et toutes les familles de la terre seront bénies en toi (2). <sup>4</sup>Abram donc partit, comme Yahweh le lui avait dit, et Lot alla avec lui. Abram était âgé de soixante-quinze ans quand il sortit de Charan. <sup>5</sup>Abram prit aussi Saraï, sa femme, et Lot, fils de son frère, avec tous les biens qu'ils avaient acquis, et les personnes qu'ils avaient eues à Charan ; et ils partirent pour aller dans le pays de Canaan, et ils arrivèrent au pays de Canaan (3). <sup>6</sup>Abram parcourut le pays jusqu'au lieu nommé Sichem, et jusqu'aux chênes de Moré ; et les Cananéens étaient alors dans le pays. <sup>7</sup>Yahweh apparut à Abram, et lui dit : Je donnerai ce pays à ta postérité. Et Abram bâtit là un autel à Yahweh qui lui était apparu. <sup>8</sup>Il se transporta de là vers la montagne, à l'orient de Béthel, et il dressa ses tentes, ayant Béthel à l'occident, et Ai à l'orient ; et il bâtit là un autel à Yahweh, et invoqua le nom de Yahweh. <sup>9</sup>Puis Abram partit de là, marchant et s'avancant vers le midi. <sup>10</sup>Mais la famine étant survenue dans le pays, Abram descendit en Egypte pour s'y retirer, car la famine était grande dans le pays. <sup>11</sup>Comme il était près d'entrer en Egypte, il dit à Saraï, sa femme : Voici, je sais que tu es une fort belle femme ; <sup>12</sup>c'est pourquoi, quand les Egyptiens te verront, ils diront : C'est la femme de cet homme, et ils me tueront, mais ils te laisseront vivre. <sup>13</sup>Dis donc, je te prie, que tu es ma sœur, afin que je sois bien traité à cause de toi, et que par ton moyen, ma vie soit préservée. <sup>14</sup>Il arriva donc qu'aussitôt qu'Abram fut arrivé en Egypte, les Egyptiens virent que cette femme était fort belle. <sup>15</sup>Les principaux de la cour de Pharaon la virent aussi et la vantèrent à Pharaon, et elle fut enlevée pour être menée dans la maison de

Pharaon. <sup>16</sup>Il traita bien Abram à cause d'elle, de sorte qu'il en eut des brebis, des bœufs, des ânes, des serviteurs, des servantes, des ânesses, et des chameaux. <sup>17</sup>Mais Yahweh frappa de grandes plaies Pharaon et sa maison, à cause de Saraï, femme d'Abram. <sup>18</sup>Alors Pharaon appela Abram, et lui dit : Qu'est-ce que tu m'as fait ? Pourquoi ne m'as-tu pas déclaré que c'était ta femme ? <sup>19</sup>Pourquoi as-tu dit : C'est ma sœur ? Car je l'avais prise pour ma femme ; mais maintenant, voici ta femme, prends-la, et va-t'en. <sup>20</sup>Et Pharaon ayant donné ordre à ses gens, ils le renvoyèrent, lui, sa femme, et tout ce qui était à lui.

**13** Abram donc monta d'Egypte vers le midi, lui, sa femme, et tout ce qui lui appartenait, et Lot avec lui. <sup>2</sup>Et Abram était très riche en bétail, en argent, et en or. <sup>3</sup>Et il s'en retourna en suivant la route qu'il avait suivie du midi à Béthel, jusqu'au lieu où il avait dressé ses tentes au commencement, entre Béthel et Ai, <sup>4</sup>au même lieu où était l'autel qu'il y avait bâti au commencement, et Abram invoqua là le nom de Yahweh. <sup>5</sup>Lot aussi, qui marchait avec Abram, avait des brebis, des boeufs, et des tentes. <sup>6</sup>Et le pays ne pouvait les porter pour demeurer ensemble ; car leur bien était si grand qu'ils ne pouvaient demeurer ensemble. <sup>7</sup>Il y eut querelle entre les bergers du bétail d'Abram et les bergers du bétail de Lot ; or en ce temps-là, les Cananéens et les Phérésiens demeuraient dans le pays. <sup>8</sup>Et Abram dit à Lot : Je te prie qu'il n'y ait point de dispute entre moi et toi, ni entre mes bergers et les tiens, car nous sommes frères. <sup>9</sup>Tout le pays n'est-il pas devant toi ? Sépare-toi je te prie d'avec moi. Si tu vas à gauche, j'irai à droite ; et si tu vas à droite, j'irai à gauche. <sup>10</sup>Lot, levant les yeux, vit que toute la plaine du Jourdain était entièrement arrosée. Avant que Yahweh ait détruit Sodome et Gomorrhe, c'était, jusqu'à Tsoar, comme le jardin de Yahweh, et comme le pays d'Egypte. <sup>11</sup>Lot choisit pour lui toute la plaine du Jourdain, et alla du côté de l'orient ; ainsi ils se séparèrent l'un de l'autre. <sup>12</sup>Abram habita dans le pays de Canaan, et Lot habita dans les villes de la plaine, et dressa ses tentes jusqu'à Sodome.

<sup>13</sup>Les habitants de Sodome étaient méchants et de grands pécheurs contre Yahweh. <sup>14</sup>Yahweh dit à Abram, après que Lot se fut séparé de lui : Lève maintenant tes yeux, et regarde du lieu où tu es vers le nord, le midi, l'orient, et l'occident. <sup>15</sup>Car je te donnerai, à toi et à ta postérité pour toujours, tout le pays que tu vois. <sup>16</sup>Je rendrai ta postérité comme la poussière de la terre ; en sorte que si quelqu'un peut compter la poussière de la terre, il comptera aussi ta postérité (1). <sup>17</sup>Lève-toi donc et promène-toi dans le pays, dans sa longueur et dans sa largeur, car je te le donnerai. <sup>18</sup>Abram ayant transporté ses tentes, alla habiter dans les plaines de Mamré, qui sont près d'Hébron, et il bâtit là un autel à Yahweh.

**14** Dans le temps d'Amraphel, roi de Schinear, d'Arjoc, roi d'Ellasar, de Kedorlaomer, roi d'Elam, et de Tideal, roi de Gojim, <sup>2</sup>il arriva qu'ils firent la guerre contre Béra, roi de Sodome, et contre Birscha, roi de Gomorrhe, et contre Schineab, roi d'Adma, et contre Schéméeber, roi de Tseboïm, et contre le roi de Béla, qui est Tsoar. <sup>3</sup>Tous ceux-ci se joignirent dans la vallée de Siddim, qui est la mer salée. <sup>4</sup>Ils avaient été asservis douze années à Kedorlaomer, et la treizième année, ils s'étaient révoltés. <sup>5</sup>A la quatorzième année, Kedorlaomer et les rois qui étaient avec lui vinrent et ils battirent les Rephaïm à Aschteroth-Karnaïm, les Zuzim à Ham, et les Emin à la plaine de Schavé-Kirjathaïm, <sup>6</sup>et les Horiens dans leur montagne de Séïr, jusqu'au chêne de Paran, qui est près du désert. <sup>7</sup>Puis ils s'en retournèrent et vinrent à En-Mischpath, qui est Kadès ; et ils frappèrent tout le pays des Amalécites et des Amoréens qui habitaient dans Hatsatson-Thamar. <sup>8</sup>Alors le roi de Sodome, le roi de Gomorrhe, le roi d'Adma, le roi de Tseboïm, et le roi de Béla qui est Tsoar, sortirent et rangèrent leurs troupes contre eux dans la vallée de Siddim. <sup>9</sup>C'est-à-dire contre Kedorlaomer, roi d'Elam, et contre Tideal, roi de Gojim, et contre Amraphel, roi de Schinear, et contre Arjoc, roi d'Ellasar : Quatre rois contre cinq. <sup>10</sup>La vallée de Siddim était pleine de puits de bitume ; les rois de Sodome et de Gomorrhe

s'enfuirent et y tombèrent, et le reste s'enfuit dans la montagne. <sup>11</sup>Ils prirent donc toutes les richesses de Sodome et de Gomorrhe, et tous leurs vivres ; puis ils se retirèrent. <sup>12</sup>Ils prirent aussi Lot, fils du frère d'Abram, qui habitait dans Sodome, et tous ses biens ; puis ils s'en allèrent. <sup>13</sup>Un fuyard vint avertir Abram, l'Hébreu, qui demeurait dans les plaines de Mamré, l'Amoréen, frère d'Eschcol, et frère d'Aner, qui avaient fait alliance avec Abram. <sup>14</sup>Dès qu'Abram eut appris que son frère avait été emmené prisonnier, il arma trois cent dix-huit de ses plus braves serviteurs, nés dans sa maison, et il poursuivit ces rois jusqu'à Dan. <sup>15</sup>Il divisa sa troupe, il se jeta sur eux de nuit, lui et ses serviteurs ; il les battit et les poursuivit jusqu'à Choba, qui est à la gauche de Damas. <sup>16</sup>Il ramena tous les biens qu'ils avaient pris ; il ramena aussi Lot, son frère, ses biens, les femmes et le peuple. <sup>17</sup>Le roi de Sodome sortit à la rencontre d'Abram qui revenait vainqueur de Kedorlaomer, et des rois qui étaient avec lui, dans la vallée de la plaine, qui est la vallée royale. <sup>18</sup>Melchisédek (1), roi de Salem, fit apporter du pain et du vin, or il était Sacrificateur du Dieu Très-Haut. <sup>19</sup>Il bénit Abram en disant : Béni soit Abram par le Dieu Très-Haut, Maître du ciel et de la terre. <sup>20</sup>Béni soit le Dieu Très-Haut qui a livré tes ennemis entre tes mains. Et Abram lui donna la dîme (2) de tout. <sup>21</sup>Le roi de Sodome dit à Abram : Donne-moi les personnes, et prends pour toi les richesses. <sup>22</sup>Abram répondit au roi de Sodome : Je lève ma main vers Yahweh, le Dieu Très-Haut, Maître du ciel et de la terre : <sup>23</sup>Je ne prendrai rien de tout ce qui est à toi, pas même un fil, ni un cordon de soulier, afin que tu ne dises point : J'ai enrichi Abram. <sup>24</sup>Seulement, ce que les jeunes gens ont mangé, et la part des hommes qui sont venus avec moi, Aner, Eschcol, et Mamré, qui prendront leur part.

**15** Après ces choses, la parole de Yahweh fut adressée à Abram dans une vision, en disant : Abram, ne crains point, je suis ton bouclier (1), et ta récompense sera très grande. <sup>2</sup>Abram répondit : Seigneur Yahweh, que me donneras-tu ? Je m'en vais sans laisser

d'enfants après moi, et l'héritier de ma maison c'est Eliézer de Damas. <sup>3</sup>Abram dit aussi : Voici, tu ne m'as point donné d'enfants ; et voilà, le serviteur né dans ma maison sera mon héritier. <sup>4</sup>Alors la parole de Yahweh lui fut adressée ainsi : Ce n'est pas lui qui sera ton héritier, mais c'est celui qui sortira de tes entrailles qui sera ton héritier. <sup>5</sup>Puis l'ayant fait sortir dehors, il lui dit : Lève maintenant les yeux au ciel et compte les étoiles si tu peux les compter. Et il lui dit : Ainsi sera ta postérité. <sup>6</sup>Abram crut à Yahweh qui lui imputa cela à justice (2). <sup>7</sup>Et il lui dit : Je suis Yahweh qui t'ai fait sortir d'Ur en Chaldée, afin de te donner ce pays-ci pour le posséder. <sup>8</sup>Abram répondit : Seigneur Yahweh, à quoi connaîtrai-je que je le posséderai ? <sup>9</sup>Et Yahweh lui répondit : Prends une génisse de trois ans, une chèvre de trois ans, un bœuf de trois ans, une tourterelle, et un pigeon. <sup>10</sup>Abram prit tous ces animaux, les coupa par le milieu, et mit chaque morceau l'un vis-à-vis de l'autre, mais il ne partagea point les oiseaux. <sup>11</sup>Les oiseaux de proie descendirent sur les cadavres, mais Abram les chassa. <sup>12</sup>Au coucher du soleil, un profond sommeil tomba sur Abram, et voici, une frayeur d'une grande obscurité tomba sur lui. <sup>13</sup>Et Yahweh dit à Abram : Sache comme une chose certaine que tes descendants habiteront quatre cents ans comme étrangers dans un pays qui ne leur appartiendra point, et qu'ils seront asservis aux habitants du pays qui les opprimeront (3). <sup>14</sup>Mais je jugerai la nation à laquelle ils seront asservis, et après cela ils sortiront avec de grands biens (4). <sup>15</sup>Et toi tu iras vers tes pères en paix, et tu seras enterré après une heureuse vieillesse. <sup>16</sup>A la quatrième génération, ils reviendront ici ; car l'iniquité des Amoréens n'est pas encore à son comble. <sup>17</sup>Quand le soleil fut couché, il y eut une obscurité profonde, et voici, ce fut une fournaise fumante, et des flammes passèrent entre les animaux qui avaient été partagés. <sup>18</sup>En ce jour-là, Yahweh traita alliance avec Abram, en disant : Je donne ce pays à ta postérité, depuis le fleuve d'Egypte jusqu'au grand fleuve, le fleuve d'Euphrate ; <sup>19</sup>le pays des Kéniens, des Keniziens, des Kadmoniens,

<sup>20</sup>des Héthiens, des Phéréziens, des Rephaïm, <sup>21</sup>des Amoréens, des Cananéens, des Guirgasiens, et des Jébusiens.

**16** Saraï, femme d'Abram, ne lui avait enfanté aucun enfant, mais elle avait une servante égyptienne nommée Agar. <sup>2</sup>Et Saraï dit à Abram : Voici, Yahweh m'a rendue stérile ; viens je te prie vers ma servante, peut-être aurai-je des enfants par elle. Et Abram écouta la voix de Saraï. <sup>3</sup>Alors Saraï, femme d'Abram, prit Agar, sa servante égyptienne, et la donna pour femme à Abram, son mari, après qu'Abram eut habité dix ans dans le pays de Canaan. <sup>4</sup>Il alla donc vers Agar, et elle conçut. Quand Agar se vit enceinte, elle regarda sa maîtresse avec mépris. <sup>5</sup>Et Saraï dit à Abram : L'outrage qui m'est fait retombe sur toi. J'ai mis ma servante dans ton sein, mais quand elle a vu qu'elle avait conçu, elle m'a regardée avec mépris. Que Yahweh soit juge entre moi et toi ! <sup>6</sup>Alors Abram répondit à Saraï : Voici, ta servante est entre tes mains, traite-la comme il te plaira. Saraï donc la maltraita, et Agar s'enfuit de devant elle. <sup>7</sup>Mais l'Ange de Yahweh (1) la trouva auprès d'une fontaine d'eau dans le désert, près de la fontaine qui est sur le chemin de Schur. <sup>8</sup>Il lui dit : Agar, servante de Saraï, d'où viens-tu ? Et où vas-tu ? Et elle répondit : Je m'enfuis de devant Saraï, ma maîtresse. <sup>9</sup>L'Ange de Yahweh lui dit : Retourne vers ta maîtresse et humilie-toi sous sa main. <sup>10</sup>L'Ange de Yahweh lui dit : Je multiplierai beaucoup ta postérité, elle sera si nombreuse qu'on ne pourra la compter. <sup>11</sup>L'Ange de Yahweh lui dit aussi : Voici, tu as conçu, et tu enfanteras un fils que tu appelleras Ismaël, car Yahweh a entendu ton affliction. <sup>12</sup>Et ce sera un homme farouche comme un âne sauvage ; sa main sera contre tous, et la main de tous contre lui ; et il habitera en face de tous ses frères. <sup>13</sup>Alors elle appela Atta-El-roï (tu es le Dieu qui me voit) le nom de Yahweh qui lui avait parlé ; car elle dit : N'ai-je pas même, ici, vu celui qui me voyait ? <sup>14</sup>C'est pourquoi on a appelé ce puits le puits du vivant qui me voit ; lequel est entre Kadès et Bared. <sup>15</sup>Agar donc enfanta un fils à Abram ; et Abram donna le nom d'Ismaël

au fils qu'Agar lui avait enfanté (2). <sup>16</sup> Abram était âgé de quatre-vingt-six ans quand Agar enfanta Ismaël à Abram.

**17** Lorsqu'Abram fut âgé de quatre-vingt-dix-neuf ans, Yahweh lui apparut et lui dit : Je suis le Dieu Tout-Puissant (1). Marche devant ma face, et sois intègre. <sup>2</sup> J'établirai mon alliance entre moi et toi, et je te multiplierai très abondamment. <sup>3</sup> Alors Abram tomba sur sa face, et Dieu lui parla et lui dit : <sup>4</sup> Quant à moi, voici, mon alliance est avec toi, et tu deviendras père d'une multitude de nations (2). <sup>5</sup> On ne t'appellera plus Abram, mais ton nom sera Abraham ; car je t'ai établi père d'une multitude de nations (3). <sup>6</sup> Je te rendrai fécond à l'extrême, et je te ferai devenir des nations ; même des rois sortiront de toi (4). <sup>7</sup> J'établirai donc mon alliance entre moi et toi, et entre ta postérité après toi, selon leurs générations, ce sera une alliance éternelle en vertu de laquelle je serai ton Dieu et celui de ta postérité après toi. <sup>8</sup> Je te donnerai, et à ta postérité après toi, le pays où tu demeures comme étranger, à savoir tout le pays de Canaan, en possession perpétuelle, et je leur serai Dieu. <sup>9</sup> Dieu dit encore à Abraham : Tu garderas donc mon alliance, toi et ta postérité après toi, selon leurs générations. <sup>10</sup> C'est ici mon alliance entre moi et vous, et entre ta postérité après toi, que vous garderez : Tout mâle parmi vous sera circoncis. <sup>11</sup> Vous circoncirez la chair de votre prépuce ; et cela sera le signe de l'alliance entre moi et vous (5). <sup>12</sup> Tout enfant mâle de huit jours sera circoncis parmi vous dans vos générations, tant celui qui est né dans la maison que l'esclave acquis à prix d'argent de tout étranger qui n'est point de ta race (6). <sup>13</sup> On ne manquera donc point de circoncire celui qui est né dans ta maison, et celui qui est acquis à prix d'argent, et mon alliance sera dans votre chair pour être une alliance perpétuelle. <sup>14</sup> Et le mâle incirconcis qui n'aura pas été circoncis dans sa chair sera retranché du milieu de son peuple parce qu'il aura violé mon alliance. <sup>15</sup> Dieu dit aussi à Abraham : Quant à Sarai, ta femme, tu n'appelleras plus son nom Sarai, mais son nom sera Sara. <sup>16</sup> Je la bénirai, et

même je te donnerai un fils d'elle. Je la bénirai et elle deviendra des nations ; des rois, chefs de peuples sortiront d'elle. <sup>17</sup> Alors Abraham se prosterna la face contre terre, et sourit en disant en son cœur : Naîtrait-il un fils à un homme âgé de cent ans ? Et Sara, âgée de quatre-vingt-dix ans, aurait-elle un enfant ? <sup>18</sup> Et Abraham dit à Dieu : Je te prie, qu'Ismaël vive devant toi. <sup>19</sup> Et Dieu dit : Certainement Sara, ta femme, t'enfantera un fils, et tu appelleras son nom Isaac ; et j'établirai mon alliance avec lui pour être une alliance perpétuelle pour sa postérité après lui. <sup>20</sup> Je t'ai aussi exaucé touchant Ismaël : Voici, je le bénirai, et je le ferai croître et multiplier très abondamment. Il engendrera douze princes, et je le ferai devenir une grande nation. <sup>21</sup> Mais j'établirai mon alliance avec Isaac, que Sara t'enfantera l'année qui vient, en cette même saison. <sup>22</sup> Et Dieu ayant achevé de parler, s'éleva au-dessus d'Abraham. <sup>23</sup> Et Abraham prit son fils Ismaël, avec tous ceux qui étaient nés dans sa maison, et tous ceux qu'il avait acquis à prix d'argent, tous les mâles qui étaient des gens de sa maison, et il circoncit la chair de leur prépuce en ce même jour-là, comme Dieu le lui avait dit. <sup>24</sup> Abraham était âgé de quatre-vingt-dix-neuf ans quand il circoncit la chair de son prépuce ; <sup>25</sup> et Ismaël, son fils, était âgé de treize ans lorsqu'il fut circoncis. <sup>26</sup> En ce même jour, Abraham fut circoncis, et son fils Ismaël aussi. <sup>27</sup> Et tous les gens de sa maison, tant ceux qui étaient nés dans sa maison que ceux qui avaient été acquis à prix d'argent des étrangers, furent circoncis avec lui.

**18** Puis Yahweh lui apparut dans les plaines de Mamré, comme il était assis à la porte de sa tente, pendant la chaleur du jour. <sup>2</sup> Levant ses yeux, il regarda : Et voici, trois hommes parurent devant lui. Quand il les vit, il courut au-devant d'eux depuis la porte de sa tente, et se prosterna à terre (1) ; <sup>3</sup> Et il dit : Mon Seigneur, je te prie, si j'ai trouvé grâce devant tes yeux, ne passe point outre, je te prie, et arrête-toi chez ton serviteur. <sup>4</sup> Qu'on prenne, je vous prie, un peu d'eau, et lavez vos pieds, et reposez-vous sous un arbre. <sup>5</sup> J'apporterai un morceau de pain pour fortifier

votre cœur, après quoi vous passerez outre ; car c'est pour cela que vous êtes venus vers votre serviteur. Et ils dirent : Fais ce que tu as dit. <sup>6</sup>Abraham donc s'en alla en hâte dans la tente vers Sara, et lui dit : Hâte-toi, prends trois mesures de fleur de farine, pétris-les, et fais des gâteaux. <sup>7</sup>Puis Abraham courut au troupeau et prit un veau tendre et bon, et le donna à un serviteur qui se hâta de l'apprêter. <sup>8</sup>Ensuite, il prit du beurre et du lait, et le veau qu'on avait apprêté, et le mit devant eux ; et il se tint auprès d'eux sous l'arbre, et ils mangèrent. <sup>9</sup>Et ils lui dirent : Où est Sara ta femme ? Et il répondit : La voilà dans la tente. <sup>10</sup>Et l'un d'entre eux dit : Je ne manquerai pas de revenir vers toi en ce même temps où nous sommes, et voici, Sara, ta femme, aura un fils. Et Sara écoutait à la porte de la tente qui était derrière lui (2). <sup>11</sup>Or Abraham et Sara étaient vieux, fort avancés en âge ; et Sara n'avait plus ce que les femmes sont accoutumées d'avoir (3). <sup>12</sup>Et Sara rit en elle-même et dit : Etant vieille, et mon Seigneur étant fort âgé, aurai-je encore des désirs ? <sup>13</sup>Et Yahweh dit à Abraham : Pourquoi Sara a-t-elle ri en disant : Serait-il vrai que j'aurais un enfant, étant vieille comme je suis ? <sup>14</sup>Y a-t-il quelque chose qui soit difficile à Yahweh ? Je reviendrai vers toi à cette époque, en ce même temps où nous sommes, et Sara aura un fils (4). <sup>15</sup>Et Sara le nia en disant : Je n'ai point ri ; car elle avait peur. Mais il dit : Cela n'est pas, car tu as ri. <sup>16</sup>Et ces hommes se levèrent de là, et regardèrent vers Sodome ; et Abraham alla avec eux pour les accompagner. <sup>17</sup>Et Yahweh dit : Cacherai-je à Abraham ce que je vais faire ? <sup>18</sup>Abraham deviendra certainement une nation grande et puissante, et toutes les nations de la terre seront bénies en lui (5). <sup>19</sup>Car je le connais, et je sais qu'il ordonnera à ses enfants, et à sa maison après lui, de garder la voie de Yahweh, pour faire ce qui est juste et droit ; afin que Yahweh fasse venir sur Abraham tout ce qu'il lui a dit. <sup>20</sup>Et Yahweh dit : Le cri contre Sodome et Gomorrhe s'est accru, et leur péché s'est fort aggravé. <sup>21</sup>Je descendrai maintenant, et je verrai s'ils ont fait entièrement selon le cri qui est venu jusqu'à moi ; et

si cela n'est pas, je le saurai. <sup>22</sup>Ces hommes donc partant de là allèrent vers Sodome ; mais Abraham se tint encore devant Yahweh. <sup>23</sup>Et Abraham s'approcha et dit : Feras-tu périr le juste avec le méchant ? <sup>24</sup>Peut-être y a-t-il cinquante justes dans la ville, les feras-tu périr aussi ? Ne pardonneras-tu point à la ville à cause des cinquante justes qui sont au milieu d'elle ? <sup>25</sup>Non, il n'arrivera pas que tu fasses une telle chose, que tu fasses mourir le juste avec le méchant, et que le juste soit traité comme le méchant ! Non, tu ne le feras point. Celui qui juge toute la terre ne fera-t-il point justice (6) ? <sup>26</sup>Et Yahweh dit : Si je trouve dans Sodome cinquante justes au milieu de la ville, je pardonnerai à toute la ville à cause d'eux. <sup>27</sup>Et Abraham répondit en disant : Voici, j'ai pris maintenant la hardiesse de parler au Seigneur, moi qui ne suis que poussière et cendres. <sup>28</sup>Peut-être en manquera-t-il cinq des cinquante justes ; détruiras-tu toute la ville pour ces cinq-là ? Et Yahweh lui répondit : Je ne la détruirai point si j'y trouve quarante-cinq justes. <sup>29</sup>Abraham continua de lui parler en disant : Peut-être s'y trouvera-t-il quarante ? Et il dit : Je ne la détruirai point pour l'amour des quarante. <sup>30</sup>Abraham dit : Je prie le Seigneur de ne pas s'irriter si je parle encore. Peut-être s'en trouvera-t-il trente ? Et il dit : Je ne la détruirai point si j'y trouve trente. <sup>31</sup>Abraham dit : Voici, maintenant j'ai pris la hardiesse de parler au Seigneur : Peut-être s'en trouvera-t-il vingt ? Et il dit : Je ne la détruirai point pour l'amour des vingt. <sup>32</sup>Abraham dit : Je prie le Seigneur de ne pas s'irriter, je parlerai encore une seule fois : Peut-être s'y trouvera-t-il dix. Et Yahweh dit : Je ne la détruirai point pour l'amour des dix. <sup>33</sup>Yahweh s'en alla quand il eut achevé de parler avec Abraham. Et Abraham retourna dans sa demeure.

**19** Sur le soir, les deux anges arrivèrent à Sodome, et Lot était assis à la porte de Sodome. Quand Lot les vit, il se leva pour aller au-devant d'eux, et se prosterna la face contre terre. <sup>2</sup>Et il leur dit : Voici, je vous prie, mes seigneurs, entrez maintenant dans la maison de votre serviteur, et passez-y la nuit ; lavez-vous les pieds ; puis vous

vous lèverez de bon matin et continuerez votre chemin ; et ils dirent : Non, répondirent-ils, nous passerons la nuit dans la rue. <sup>3</sup>Mais il les pressa tellement qu'ils se retirèrent chez lui ; et quand ils furent entrés dans sa maison, il leur fit un festin, et fit cuire des pains sans levain, et ils mangèrent. <sup>4</sup>Ils n'étaient pas encore couchés que les hommes de la ville, les hommes de Sodome, environnèrent la maison, depuis les plus jeunes jusqu'aux vieillards, tout le peuple était ensemble. <sup>5</sup>Ils appelèrent Lot et ils lui dirent : Où sont les hommes qui sont venus cette nuit chez toi ? Fais-les sortir afin que nous les connaissions. <sup>6</sup>Mais Lot sortit de sa maison pour leur parler à la porte, et ayant fermé la porte après lui, <sup>7</sup>il leur dit : Je vous prie, mes frères, ne leur faites point de mal. <sup>8</sup>Voici, j'ai deux filles qui n'ont point encore connu d'homme ; je vous les amènerai et vous les traiterez comme il vous plaira. Seulement, ne faites pas de mal à ces hommes, car ils sont venus à l'ombre de mon toit. <sup>9</sup>Ils lui dirent : Retire-toi de là. Ils dirent aussi : Cet homme seul est venu pour habiter ici comme étranger, et il veut nous gouverner ? Maintenant nous te ferons pis qu'à eux. Et faisant violence à Lot, ils s'approchèrent pour briser la porte (1). <sup>10</sup>Mais les hommes étendirent leurs mains, firent rentrer Lot vers eux dans la maison, et fermèrent la porte. <sup>11</sup>Et ils frappèrent d'aveuglement les hommes qui étaient à la porte de la maison, depuis le plus petit jusqu'au plus grand, de sorte qu'ils se lassèrent à chercher la porte. <sup>12</sup>Alors ces hommes dirent à Lot : Qui as-tu encore ici qui t'appartienne ? Gendres, fils et filles, et tout ce qui t'appartient dans la ville, fais-les sortir de ce lieu. <sup>13</sup>Car nous allons détruire ce lieu parce que le cri contre ses habitants est grand devant Yahweh. Yahweh nous a envoyés pour le détruire. <sup>14</sup>Lot sortit donc et parla à ses gendres, qui devaient prendre ses filles, et leur dit : Levez-vous, sortez de ce lieu, car Yahweh va détruire la ville. Mais aux yeux de ses gendres, il parut plaisanter. <sup>15</sup>Dès l'aube du jour, les anges pressèrent Lot en disant : Lève-toi, prends ta femme et tes deux filles qui se trouvent ici, de peur que tu ne périsses

dans le châtement de la ville. <sup>16</sup>Et comme il tardait, ces hommes le prirent par la main, et ils prirent aussi par la main sa femme et ses deux filles, parce que Yahweh voulait l'épargner ; et ils l'emmenèrent et le mirent hors de la ville. <sup>17</sup>Après les avoir fait sortir, l'un d'eux dit : Sauve ta vie, ne regarde point derrière toi, et ne t'arrête en aucun endroit de la plaine ; sauve-toi sur la montagne, de peur que tu ne périsses. <sup>18</sup>Lot leur répondit : Non, Seigneur, je te prie. <sup>19</sup>Voici, ton serviteur a maintenant trouvé grâce devant toi, et tu as montré la grandeur de ta bonté à mon égard en préservant ma vie, mais je ne pourrai pas me sauver vers la montagne avant que le mal ne m'atteigne, et je mourrai. <sup>20</sup>Voici, je te prie, cette ville-là est proche ; je puis m'y enfuir, et elle est petite. Je te prie, que je m'y sauve ; n'est-elle pas petite ? Et mon âme vivra. <sup>21</sup>Et il lui dit : Voici, je t'ai exaucé encore en cela, de ne point détruire la ville dont tu as parlé. <sup>22</sup>Hâte-toi, sauve-toi là, car je ne pourrai rien faire jusqu'à ce que tu y sois entré ; c'est pourquoi cette ville fut appelée Tsoar. <sup>23</sup>Comme le soleil se levait sur la terre, Lot entra dans Tsoar. <sup>24</sup>Alors Yahweh fit pleuvoir du ciel, sur Sodome et sur Gomorrhe, du soufre et du feu, de la part de Yahweh (2) ; <sup>25</sup>et il détruisit ces villes-là, et toute la plaine, et tous les habitants des villes, et les herbes de la terre. <sup>26</sup>Mais la femme de Lot regarda en arrière, et elle devint une statue de sel (3). <sup>27</sup>Abraham se leva de bon matin et vint au lieu où il s'était tenu devant Yahweh ; <sup>28</sup>et regardant vers Sodome et Gomorrhe, et vers toute la terre de cette plaine-là, il vit monter de la terre une fumée comme la fumée d'une fournaise. <sup>29</sup>Lorsque Dieu détruisit les villes de la plaine, il se souvint d'Abraham, et laissa Lot s'en aller du milieu du désastre par lequel il détruisit les villes où Lot avait établi sa demeure. <sup>30</sup>Lot quitta Tsoar et habita sur la montagne avec ses deux filles, car il craignait de demeurer dans Tsoar, et il se retira dans une caverne avec ses deux filles. <sup>31</sup>L'aînée dit à la plus jeune : Notre père est vieux, et il n'y a personne sur la terre pour venir vers nous, selon la coutume de tous les pays. <sup>32</sup>Viens, donnons du vin à notre père, et couchons avec

lui afin que nous conservions la race de notre père. <sup>33</sup>Elles donnèrent donc du vin à boire à leur père cette nuit-là; et l'aînée vint, et coucha avec son père, mais il ne s'aperçut point ni quand elle se coucha ni quand elle se leva. <sup>34</sup>Le lendemain, l'aînée dit à la plus jeune : Voici, j'ai couché la nuit dernière avec mon père, donnons-lui encore du vin à boire cette nuit, puis va et couche avec lui, et nous conserverons la race de notre père. <sup>35</sup>Elles firent boire du vin à leur père encore cette nuit-là; et la plus jeune se leva et coucha avec lui; mais il ne s'aperçut point ni quand elle se coucha ni quand elle se leva. <sup>36</sup>Ainsi, les deux filles de Lot conçurent de leur père. <sup>37</sup>L'aînée enfanta un fils qu'elle appela du nom de Moab; c'est le père des Moabites jusqu'à ce jour. <sup>38</sup>La plus jeune aussi enfanta un fils qu'elle appela du nom de Ben-Ammi; c'est le père des Ammonites jusqu'à ce jour.

**20** Abraham s'en alla de là pour le pays du midi; il demeura entre Kadès et Schur, et il habita comme étranger à Guérar. <sup>2</sup>Abraham disait de Sara sa femme : C'est ma sœur. Et Abimélec, roi de Guérar, envoya des gens prendre Sara. <sup>3</sup>Mais Dieu apparut la nuit dans un songe à Abimélec, et lui dit : Voici, tu vas mourir; à cause de la femme que tu as prise, car elle a un mari. <sup>4</sup>Abimélec, qui ne s'était point approché d'elle, répondit : Seigneur, feras-tu donc mourir une nation juste ? <sup>5</sup>Ne m'a-t-il pas dit : C'est ma sœur ? Et elle-même aussi n'a-t-elle pas dit : C'est mon frère ? J'ai fait ceci dans l'intégrité de mon cœur et dans la pureté de mes mains. <sup>6</sup>Dieu lui dit en songe : Je sais que tu l'as fait dans l'intégrité de ton cœur, aussi ai-je empêché que tu ne pêches contre moi; c'est pourquoi je n'ai pas permis que tu la touches. <sup>7</sup>Maintenant donc rends la femme de cet homme, car il est prophète; et il priera pour toi et tu vivras. Mais si tu ne la rends pas, sache que tu mourras toi et tout ce qui est à toi. <sup>8</sup>Abimélec se leva de bon matin, appela tous ses serviteurs, et rapporta à leurs oreilles toutes ces choses, et ils furent saisis de crainte. <sup>9</sup>Puis Abimélec appela Abraham et lui dit : Que nous as-tu fait ? Et en quoi t'ai-je offensé que tu aies

fait venir sur moi et sur mon royaume un grand péché ? Tu m'as fait des choses qui ne doivent point se faire. <sup>10</sup>Abimélec dit aussi à Abraham : Qu'as-tu vu qui t'aie obligé de faire cela ? <sup>11</sup>Abraham répondit : C'est parce que je disais : Assurément, il n'y a point de crainte de Dieu dans ce pays, et ils me tueront à cause de ma femme. <sup>12</sup>De plus, il est vrai qu'elle est ma sœur, fille de mon père; mais elle n'est pas fille de ma mère; et elle m'a été donnée pour femme. <sup>13</sup>Lorsque Dieu me fit errer loin de la maison de mon père, je dis à Sara : Voici la grâce que tu me feras, dis de moi dans tous les lieux où nous irons : C'est mon frère. <sup>14</sup>Alors Abimélec prit des brebis, des bœufs, des serviteurs et des servantes, et les donna à Abraham, et lui rendit Sara, sa femme. <sup>15</sup>Abimélec lui dit : Voici, mon pays est à ta disposition, demeure où il te plaira. <sup>16</sup>Et il dit à Sara : Voici, je donne à ton frère mille pièces d'argent; cela te sera un voile sur les yeux pour tous ceux qui sont avec toi, et envers tous les autres; et ainsi elle fut reprise. <sup>17</sup>Abraham pria Dieu, et Dieu guérit Abimélec, sa femme, et ses servantes; et elles eurent des enfants. <sup>18</sup>Car Yahweh avait frappé de stérilité en fermant toute matrice de la maison d'Abimélec, à cause de Sara, femme d'Abraham.

**21** Et Yahweh visita Sara, comme il avait dit; et il agit selon ses paroles. <sup>2</sup>Sara donc conçut, et enfanta un fils à Abraham dans sa vieillesse, au temps précis que Dieu lui avait dit. <sup>3</sup>Abraham donna le nom d'Isaac au fils qui lui était né, que Sara lui avait enfanté. <sup>4</sup>Abraham circoncit son fils Isaac âgé de huit jours, comme Dieu le lui avait ordonné. <sup>5</sup>Abraham était âgé de cent ans quand Isaac, son fils, lui naquit. <sup>6</sup>Et Sara dit : Dieu m'a donné de quoi rire; tous ceux qui l'apprendront riront avec moi. <sup>7</sup>Elle dit aussi : Qui aurait dit à Abraham que Sara allaiterait des enfants ? Car je lui ai enfanté un fils dans sa vieillesse. <sup>8</sup>L'enfant grandit et fut sevré; et Abraham fit un grand festin le jour où Isaac fut sevré. <sup>9</sup>Sara vit rire le fils qu'Agar, l'Égyptienne, avait enfanté à Abraham; <sup>10</sup>et elle dit à Abraham : Chasse cette servante et son fils, car



le fils de cette servante n'hériterait point avec mon fils, avec Isaac (1). <sup>11</sup> Cette parole déplut fort à Abraham à cause de son fils. <sup>12</sup> Mais Dieu dit à Abraham : N'aie point de chagrin au sujet de l'enfant ni de ta servante ; écoute la parole de Sara dans toutes les choses qu'elle te dira, car en Isaac te sera donnée une postérité. <sup>13</sup> Je ferai aussi devenir le fils de la servante une nation, parce qu'il est ta semence. <sup>14</sup> Puis Abraham se leva de bon matin et prit du pain et une outre d'eau, et il les donna à Agar en les mettant sur son épaule. Il lui donna aussi l'enfant et la renvoya. Elle se mit en chemin et fut errante au désert de Beer-Schéba. <sup>15</sup> Quand l'eau de l'outre fut épuisée, elle jeta l'enfant sous un arbrisseau, <sup>16</sup> et elle alla s'asseoir vis-à-vis, à une portée d'arc, car elle dit : Que je ne voie pas mourir mon enfant. Elle s'assit donc vis-à-vis de lui, éleva la voix et pleura. <sup>17</sup> Dieu entendit la voix de l'enfant, et l'Ange de Dieu appela des cieux Agar et lui dit : Qu'as-tu Agar ? Ne crains point, car Dieu a entendu la voix de l'enfant du lieu où il est. <sup>18</sup> Lève-toi, lève l'enfant, et prends-le par la main, car je le ferai devenir une grande nation. <sup>19</sup> Et Dieu lui ouvrit les yeux et elle vit un puits d'eau ; elle alla remplir d'eau l'outre, et donna à boire à l'enfant. <sup>20</sup> Dieu fut avec l'enfant, qui devint grand, et demeura dans le désert ; et il fut tireur d'arc. <sup>21</sup> Il habita dans le désert de Paran ; et sa mère lui prit une femme du pays d'Egypte. <sup>22</sup> Et il arriva en ce temps-là qu'Abimélec, et Picol, chef de son armée, parla à Abraham en disant : Dieu est avec toi dans toutes les choses que tu fais. <sup>23</sup> Maintenant donc jure-moi ici par le nom de Dieu que tu ne me mentiras point, ni à mes enfants ni aux enfants de mes enfants, et que selon la faveur que je t'ai faite, tu agiras envers moi et envers le pays où tu séjournes comme étranger. <sup>24</sup> Abraham répondit : Je te le jurerai. <sup>25</sup> Mais Abraham fit des reproches à Abimélec au sujet d'un puits d'eau, dont les serviteurs d'Abimélec s'étaient emparés de force. <sup>26</sup> Abimélec répondit : J'ignore qui a fait cela, et aussi tu ne m'en as point informé, et moi, je ne l'apprends qu'aujourd'hui. <sup>27</sup> Alors Abraham prit des brebis et des bœufs, et les donna à Abimélec, et ils firent alliance

ensemble. <sup>28</sup> Abraham mit à part sept jeunes brebis de son troupeau. <sup>29</sup> Et Abimélec dit à Abraham : Que veulent dire ces sept jeunes brebis que tu as mises à part ? <sup>30</sup> Il répondit : C'est que tu prendras ces sept jeunes brebis de ma main pour me servir de témoignage que j'ai creusé ce puits. <sup>31</sup> C'est pourquoi on appela ce lieu-là Beer-Schéba, car tous deux y jurèrent. <sup>32</sup> Ils traitèrent donc alliance à Beer-Schéba, puis Abimélec se leva avec Picol, chef de son armée, et ils retournèrent au pays des Philistins. <sup>33</sup> Abraham planta des tamaris à Beer-Schéba ; et là il invoqua le nom de Yahweh, le Dieu Puissant de l'éternité. <sup>34</sup> Abraham séjourna beaucoup de jours comme étranger dans le pays des Philistins.

**22** Or, il arriva après ces choses, que Dieu éprouva Abraham et lui dit : Abraham ! Et il répondit : Me voici. <sup>2</sup> Et Dieu lui dit : Prends maintenant ton fils, ton unique, celui que tu aimes, Isaac, et va-t'en au pays de Morija, et là offre-le en holocauste sur l'une des montagnes que je te dirai. <sup>3</sup> Abraham donc s'étant levé de bon matin, sella son âne, et prit deux de ses serviteurs avec lui, et Isaac son fils ; et ayant fendu le bois pour l'holocauste, il se mit en chemin et s'en alla au lieu que Dieu lui avait dit. <sup>4</sup> Le troisième jour, Abraham levant ses yeux, vit le lieu de loin. <sup>5</sup> Et Abraham dit à ses serviteurs : Restez ici avec l'âne ; moi et l'enfant nous irons jusque-là pour adorer, après quoi nous reviendrons auprès de vous. <sup>6</sup> Abraham prit le bois de l'holocauste et le mit sur Isaac, son fils, et prit le feu dans sa main, et un couteau ; et ils s'en allèrent tous deux ensemble. <sup>7</sup> Alors Isaac parla à Abraham, son père, et dit : Mon père ! Abraham répondit : Me voici mon fils. Et il dit : Voici le feu et le bois, mais où est l'agneau pour l'holocauste (1) ? <sup>8</sup> Abraham répondit : Mon fils, Dieu se pourvoira lui-même de l'agneau pour l'holocauste. Et ils marchèrent tous deux ensemble. <sup>9</sup> Et étant arrivés au lieu que Dieu lui avait dit, Abraham bâtit là un autel, et rangea le bois, et ensuite il lia Isaac, son fils, et le mit sur l'autel, par-dessus le bois (2). <sup>10</sup> Puis Abraham étendit sa main et prit le couteau pour égorger son fils. <sup>11</sup> Mais l'Ange de Yahweh l'appela des cieux

et dit : Abraham, Abraham ! Il répondit : Me voici. <sup>12</sup>L'ange lui dit : Ne porte pas ta main sur l'enfant, et ne lui fais rien ; car maintenant je sais que tu crains Dieu, puisque tu ne m'as point refusé ton fils, ton unique. <sup>13</sup>Abraham leva les yeux et regarda ; et voici, il vit derrière lui un bélier qui était retenu à un buisson par ses cornes ; et Abraham alla prendre le bélier et l'offrit en holocauste à la place de son fils. <sup>14</sup>Abraham donna à ce lieu le nom de Yahweh-Jiré (Yahweh pourvoira) ; c'est pourquoi on dit aujourd'hui : Dans la montagne de Yahweh il y sera pourvu. <sup>15</sup>L'Ange de Yahweh appela des cieux Abraham pour la seconde fois, <sup>16</sup>et dit : Je le jure par moi-même (3), parole de Yahweh ! Parce que tu as fait cela, et que tu n'as point refusé ton fils, ton unique, <sup>17</sup>certainement je te bénirai, et je multiplierai très abondamment ta postérité, comme les étoiles du ciel et comme le sable qui est sur le bord de la mer ; et ta postérité possédera la porte de ses ennemis. <sup>18</sup>Toutes les nations de la terre seront bénies en ta postérité, parce que tu as obéi à ma voix. <sup>19</sup>Ainsi Abraham retourna vers ses serviteurs, et ils se levèrent et s'en allèrent ensemble à Beer-Schéba ; car Abraham demeurerait à Beer-Schéba. <sup>20</sup>Après ces choses, quelqu'un apporta des nouvelles à Abraham, en disant : Voici, Milca a aussi enfanté des fils à Nachor, ton frère. <sup>21</sup>Uts, son premier-né, et Buz, son frère, Kemuel, père d'Aram, <sup>22</sup>Késed, Hazo, Pildasch, Jidlaph et Bethuel. <sup>23</sup>Bethuel a engendré Rebecca. Milca enfanta ces huit fils à Nachor, frère d'Abraham. <sup>24</sup>Sa concubine, nommée Réuma, enfanta aussi Thébach, Gaham, Tahasch, et Maaca.

**23** Or, Sara vécut cent vingt-sept ans ; ce sont là les années de la vie de Sara. <sup>2</sup>Sara mourut à Kirjath-Arba, qui est Hébron, dans le pays de Canaan ; et Abraham vint pour mener deuil sur Sara et pour la pleurer. <sup>3</sup>Et Abraham se leva de devant son mort, il parla aux fils de Heth, en disant : <sup>4</sup>Je suis étranger et habitant parmi vous ; donnez-moi une possession de sépulcre parmi vous, afin que j'enterre mon mort et que je l'ôte de devant moi (1). <sup>5</sup>Les fils de Heth répondirent à

Abraham et lui dirent : <sup>6</sup>Mon Seigneur, écoute-nous ! Tu es un prince de Dieu parmi nous, enterre ton mort dans le plus distingué de nos sépulcres ; nul de nous ne te refusera son sépulcre afin que tu y enterres ton mort. <sup>7</sup>Alors Abraham se leva et se prosterna devant le peuple du pays, devant les Héthiens. <sup>8</sup>Et il leur parla et dit : S'il vous plaît que j'enterre mon mort et que je l'ôte de devant moi ; écoutez-moi, et intercédez pour moi envers Ephron, fils de Tsochar, <sup>9</sup>afin qu'il me cède sa caverne de Macpéla, qui est à l'extrémité de son champ ; qu'il me la cède contre sa valeur en argent, afin qu'elle me serve de possession sépulcrale au milieu de vous. <sup>10</sup>Ephron était assis parmi les fils de Heth. Et Ephron, l'Héthien, répondit à Abraham, en présence des fils de Heth qui l'écoutaient, devant tous ceux qui entraient par la porte de sa ville, et dit : <sup>11</sup>Non, mon Seigneur, écoute-moi ! Je te donne le champ, je te donne aussi la caverne qui y est, je te la donne en présence des enfants de mon peuple ; enterres-y ton mort. <sup>12</sup>Abraham se prosterna devant le peuple du pays. <sup>13</sup>Et il parla ainsi à Ephron, en présence de tout le peuple du pays qui écoutait et dit : S'il te plaît, je te prie, écoute-moi ! Je donnerai l'argent du champ ; reçois-le de moi, et j'y enterrerai mon mort. <sup>14</sup>Et Ephron répondit à Abraham, en disant : <sup>15</sup>Mon Seigneur, écoute-moi ! La terre vaut quatre cents sicles d'argent, qu'est-ce que cela entre moi et toi ? Enterre donc ton mort. <sup>16</sup>Abraham ayant entendu Ephron, lui paya l'argent dont il avait parlé, en présence des fils de Heth, à savoir quatre cents sicles d'argent ayant cours chez les marchands (2). <sup>17</sup>Le champ d'Ephron, qui était à Macpéla, vis-à-vis de Mamré, le champ et la caverne qui y est, et tous les arbres qui sont dans le champ et dans toutes ses limites à l'entour, <sup>18</sup>tout fut acquis comme propriété d'Abraham, en présence des fils de Heth, et de tous ceux qui entraient par la porte de la ville. <sup>19</sup>Après cela, Abraham enterra Sara, sa femme, dans la caverne du champ de Macpéla, vis-à-vis de Mamré, qui est Hébron, dans le pays de Canaan. <sup>20</sup>Le champ et la caverne qui y est demeurèrent à Abraham comme possession

sépulcrale, acquise des fils de Heth.

**24** Or, Abraham devint vieux et fort avancé en âge ; et Yahweh avait béni Abraham en toute chose. <sup>2</sup>Abraham dit à son serviteur, le plus ancien des serviteurs de sa maison, l'intendant de tout ce qui lui appartenait : Mets, je te prie, ta main sous ma cuisse ; <sup>3</sup>et je te ferai jurer par Yahweh, le Dieu du ciel et le Dieu de la terre, que tu ne prendras point de femme pour mon fils parmi les filles des Cananéens, au milieu desquels j'habite. <sup>4</sup>Mais tu iras dans mon pays et vers mes parents, et tu y prendras une femme pour mon fils Isaac. <sup>5</sup>Le serviteur lui répondit : Peut-être que la femme ne voudra-t-elle pas me suivre dans ce pays ; me faudra-t-il nécessairement ramener ton fils dans le pays d'où tu es sorti ? <sup>6</sup>Abraham lui dit : Garde-toi bien d'y ramener mon fils ! <sup>7</sup>Yahweh, le Dieu du ciel, qui m'a fait sortir de la maison de mon père et de ma patrie, qui m'a parlé et qui m'a juré en disant : Je donnerai ce pays à ta postérité, enverra lui-même son ange devant toi ; et c'est là que tu prendras une femme pour mon fils. <sup>8</sup>Si la femme ne veut pas te suivre, tu seras quitte de ce serment que je te fais faire. Quoi qu'il en soit, tu n'y ramèneras point mon fils. <sup>9</sup>Le serviteur mit la main sous la cuisse d'Abraham, son Seigneur, et lui jura d'observer ces choses. <sup>10</sup>Alors le serviteur prit dix chameaux parmi les chameaux de son maître, et s'en alla, ayant à sa disposition tous les biens. Il partit donc et s'en alla en Mésopotamie, à la ville de Nachor. <sup>11</sup>Il fit reposer les chameaux sur leurs genoux hors de la ville, près d'un puits d'eau, sur le soir, au temps où sortent celles qui vont puiser de l'eau. <sup>12</sup>Et il dit : Ô Yahweh, Dieu de mon Seigneur Abraham, fais que j'aie une heureuse rencontre aujourd'hui ; et sois favorable à mon Seigneur Abraham. <sup>13</sup>Voici, je me tiens près de la source d'eau, et les filles des gens de la ville vont sortir pour puiser de l'eau. <sup>14</sup>Fais donc que la jeune fille à laquelle je dirai : Penche ta cruche, je te prie, afin que je boive, et qui me répondra : Bois, et je donnerai aussi à boire à tes chameaux, soit celle que tu as destinée à ton serviteur Isaac, et par là je connaîtrai que tu es favorable à mon Seigneur. <sup>15</sup>Il n'avait

pas encore fini de parler que sortit sa cruche sur l'épaule, Rebecca, fille de Bethuel, fils de Milca, femme de Nachor, frère d'Abraham. <sup>16</sup>Et la jeune fille était très belle de figure ; elle était vierge, et aucun homme ne l'avait connue. Elle descendit donc à la source, et comme elle remontait après avoir rempli sa cruche, <sup>17</sup>le serviteur courut au-devant d'elle et lui dit : Laisse-moi boire, je te prie, un peu d'eau de ta cruche. <sup>18</sup>Elle répondit : Mon seigneur, bois. Elle s'empressa d'abaisser sa cruche sur sa main, et elle lui donna à boire. <sup>19</sup>Quand elle eut achevé de lui donner à boire, elle dit : Je puiserai aussi pour tes chameaux jusqu'à ce qu'ils aient achevé de boire. <sup>20</sup>Et elle s'empressa de vider sa cruche dans l'abreuvoir ; elle courut encore au puits pour puiser de l'eau, et elle puisa pour tous ses chameaux. <sup>21</sup>L'homme la regardait avec étonnement et sans rien dire, pour voir si Yahweh faisait réussir son voyage ou non. <sup>22</sup>Quand les chameaux eurent fini de boire, l'homme prit un anneau d'or, du poids d'un demi-sicle, et deux bracelets, pour les mettre sur les mains de cette fille, pesant dix sicles d'or. <sup>23</sup>Et il lui dit : De qui es-tu fille ? Je te prie, fais-le-moi savoir. Y-a-t-il dans la maison de ton père de la place pour nous loger ? <sup>24</sup>Elle lui répondit : Je suis fille de Bethuel, fils de Milca et de Nachor. <sup>25</sup>Elle lui dit encore : Il y a chez nous de la paille et du fourrage en abondance, et de la place pour loger. <sup>26</sup>Alors l'homme s'inclina et adora Yahweh, <sup>27</sup>et dit : Béni soit Yahweh, le Dieu de mon seigneur Abraham, qui n'a point cessé d'exercer sa bonté et sa fidélité envers mon Seigneur ! Lorsque j'étais en chemin, Yahweh m'a conduit dans la maison des frères de mon seigneur. <sup>28</sup>La jeune fille courut et rapporta toutes ces choses à la maison de sa mère. <sup>29</sup>Rebecca avait un frère nommé Laban, qui courut dehors vers l'homme près de la source. <sup>30</sup>Il avait vu l'anneau et les bracelets aux mains de sa sœur, et il avait entendu les paroles de Rebecca sa sœur, disant : Ainsi m'a parlé l'homme. Il vint donc à cet homme qui se tenait auprès des chameaux, près de la source, <sup>31</sup>et il lui dit : Entre, béni de Yahweh ! Pourquoi te tiens-tu dehors ? J'ai préparé la maison et une

place pour tes chameaux. <sup>32</sup>L'homme donc entra dans la maison. Laban fit décharger les chameaux, et il donna de la paille et du fourrage aux chameaux ; et il apporta de l'eau pour laver les pieds de l'homme et les pieds de ceux qui étaient avec lui. <sup>33</sup>Et il lui présenta à manger. Mais il dit : Je ne mangerai point avant d'avoir dit ce que j'ai à dire. Parle ! dit Laban. <sup>34</sup>Alors il dit : Je suis serviteur d'Abraham. <sup>35</sup>Yahweh a comblé de bénédictions mon seigneur qui est devenu puissant. Il lui a donné des brebis, des bœufs, de l'argent, de l'or, des serviteurs, des servantes, des chameaux, et des ânes. <sup>36</sup>Sara, la femme de mon Seigneur, a enfanté dans sa vieillesse un fils à mon Seigneur ; et il lui a donné tout ce qu'il possède. <sup>37</sup>Mon Seigneur m'a fait jurer en disant : Tu ne prendras point de femme pour mon fils parmi les filles des Cananéens dans le pays desquels j'habite ; <sup>38</sup>mais tu iras dans la maison de mon père et de ma famille prendre une femme pour mon fils. <sup>39</sup>J'ai dit à mon Seigneur : Peut-être que la femme ne voudra-t-elle pas me suivre. <sup>40</sup>Et il m'a répondu : Yahweh, devant la face de qui j'ai marché, enverra son ange avec toi, et fera réussir ton voyage ; et tu prendras pour mon fils une femme de ma famille et de la maison de mon père. <sup>41</sup>Quand tu auras été vers ma famille, tu seras alors dégagé de la punition du serment que je te fais faire ; et si on ne te la donne pas, tu seras dégagé de la punition du serment que je te fais faire. <sup>42</sup>Je suis arrivé aujourd'hui à la source et j'ai dit : Ô Yahweh ! Dieu de mon seigneur Abraham, si tu daignes faire réussir le voyage que j'ai entrepris, <sup>43</sup>voici, je me tiendrai près de la source d'eau, et la jeune fille qui sortira pour puiser à qui je dirai : Laisse-moi boire, je te prie, un peu d'eau de ta cruche ; et qui me répondra : <sup>44</sup>Bois toi-même, et je puiserai aussi pour tes chameaux, que cette jeune fille soit la femme que Yahweh a destinée au fils de mon seigneur. <sup>45</sup>Avant que j'aie fini de parler en mon cœur, voici, Rebecca est sortie, ayant sa cruche sur son épaule ; elle est descendue à la source et a puisé de l'eau ; et je lui ai dit : Donne-moi, à boire, je te prie. <sup>46</sup>Elle s'est empressée d'abaisser sa cruche de dessus son

épaule et m'a dit : Bois, et même je donnerai à boire à tes chameaux. J'ai donc bu, et elle a aussi donné à boire aux chameaux. <sup>47</sup>Puis je l'ai interrogée en disant : De qui es-tu fille ? Elle a répondu : Je suis fille de Bethuel, fils de Nachor et de Milca. Alors je lui ai mis un anneau à son nez et les bracelets à ses mains. <sup>48</sup>Puis je me suis incliné, j'ai adoré Yahweh, et j'ai béni Yahweh, le Dieu de mon seigneur Abraham, qui m'a conduit fidèlement, afin que je prenne la fille du frère de mon seigneur pour son fils. <sup>49</sup>Maintenant donc, si vous voulez user de bonté et de fidélité envers mon seigneur, déclarez-le-moi ; sinon, déclarez-le-moi aussi ; et je me tournerai à droite ou à gauche. <sup>50</sup>Laban et Bethuel répondirent et dirent : Cette affaire vient de Yahweh, nous ne pouvons te parler ni en bien ni en mal. <sup>51</sup>Voici Rebecca est devant toi, prends-la et va, et qu'elle soit la femme du fils de ton seigneur, comme Yahweh l'a dit. <sup>52</sup>Lorsque le serviteur d'Abraham eut entendu leurs paroles, il se prosterna à terre devant Yahweh. <sup>53</sup>Et le serviteur sortit des objets d'argent et d'or, et des vêtements, et les donna à Rebecca. Il donna aussi de riches présents à son frère et à sa mère. <sup>54</sup>Puis ils mangèrent et burent, lui et les gens qui étaient avec lui, et ils passèrent la nuit. Le matin, quand ils furent levés, le serviteur dit : Laissez-moi retourner vers mon seigneur. <sup>55</sup>Le frère et la mère lui dirent : Que la jeune fille reste avec nous quelques jours encore, une dizaine de jours ; après quoi, elle s'en ira. <sup>56</sup>Il leur répondit : Ne me retardez pas puisque Yahweh a fait réussir mon voyage ; laissez-moi partir afin que je m'en aille vers mon seigneur. <sup>57</sup>Alors ils dirent : Appelons la jeune fille et demandons-lui son avis. <sup>58</sup>Ils appelèrent donc Rebecca et lui dirent : Veux-tu aller avec cet homme ? Et elle répondit : J'irai. <sup>59</sup>Ainsi ils laissèrent partir Rebecca, leur sœur, et sa nourrice, avec le serviteur d'Abraham et ses gens. <sup>60</sup>Ils bénirent Rebecca et lui dirent : Tu es notre sœur, puisses-tu devenir des milliers de myriades, et que ta postérité possède la porte de ses ennemis ! <sup>61</sup>Alors Rebecca se leva avec ses servantes, et elles montèrent sur les chameaux et suivirent l'homme. Et le serviteur

prit Rebecca et s'en alla. <sup>62</sup>Or Isaac revenait du puits de Lachai-roï, et il habitait dans le pays du midi. <sup>63</sup>Un soir qu'Isaac était sorti dans les champs pour prier, il leva les yeux et regarda, et voici, des chameaux arrivaient. <sup>64</sup>Rebecca leva aussi les yeux, vit Isaac, et descendit de son chameau ; <sup>65</sup>car elle avait dit au serviteur : Qui est cet homme qui marche dans les champs à notre rencontre ? Et le serviteur avait répondu : C'est mon seigneur ; et elle prit son voile et se couvrit. <sup>66</sup>Le serviteur raconta à Isaac toutes les choses qu'il avait faites. <sup>67</sup>Alors Isaac conduisit Rebecca dans la tente de Sara, sa mère ; il prit Rebecca pour sa femme (1) et l'aima. Ainsi Isaac fut consolé après la mort de sa mère.

**25** Or, Abraham prit une autre femme nommée Keturah. <sup>2</sup>Elle lui enfanta Zimram, Jokschan, Medan, Madian, Jischbak, et Schuach. <sup>3</sup>Jokschan engendra Séba et Dedan. Les fils de Dedan furent Aschurim, Letuschim et Leummim. <sup>4</sup>Les fils de Madian furent Ephraïm, Ephraïm, Hénoc, Abida, Eldaa. Ce sont là tous les fils de Keturah. <sup>5</sup>Abraham donna tout ce qui lui appartenait à Isaac. <sup>6</sup>Mais il fit des dons aux fils de ses concubines, et tandis qu'il vivait encore, il les envoya loin de son fils Isaac, du côté de l'orient, dans le pays d'Orient. <sup>7</sup>Voici les jours des années de la vie d'Abraham : Il vécut cent soixante-quinze ans. <sup>8</sup>Abraham expira et mourut après une heureuse vieillesse, fort âgé et rassasié de jours, et il fut recueilli auprès de son peuple. <sup>9</sup>Isaac et Ismaël, ses fils, l'enterrèrent dans la caverne de Macpéla, dans le champ d'Ephron, fils de Tschouar, le Héthien, qui est vis-à-vis de Mamré. <sup>10</sup>C'est le champ qu'Abraham avait acheté des fils de Héth. Là furent enterrés Abraham et Sara, sa femme. <sup>11</sup>Après la mort d'Abraham, Dieu bénit Isaac son fils. Isaac habitait près du puits de Lachai-roï. <sup>12</sup>Voici la postérité d'Ismaël, fils d'Abraham, qu'Agar l'Égyptienne, servante de Sara, avait enfanté à Abraham. <sup>13</sup>Voici les noms des fils d'Ismaël, par leurs noms, selon leurs générations. Le premier-né d'Ismaël fut Nebajoth, puis Kédar, Adbeel, Mibsam, <sup>14</sup>Mischma, Duma, Massa, <sup>15</sup>Hadad, Théma, Jethur, Naphisch, et Kedma.

<sup>16</sup>Ce sont là les fils d'Ismaël, et ce sont là leurs noms, selon leurs parcs, et selon leurs enclos ; douze princes de leurs peuples. <sup>17</sup>Et voici les années de la vie d'Ismaël : Cent trente-sept ans. Il expira et mourut, et il fut recueilli auprès de son peuple. <sup>18</sup>Ses descendants habitèrent depuis Havila jusqu'à Schur, qui est vis-à-vis de l'Égypte, en allant vers l'Assyrie. Et le pays qui était échu à Ismaël était à la vue de tous ses frères. <sup>19</sup>Voici la postérité d'Isaac, fils d'Abraham. <sup>20</sup>Abraham engendra Isaac. Isaac était âgé de quarante ans quand il épousa Rebecca, fille de Bethuel, le Syrien, de Paddan-Aram, sœur de Laban, le Syrien. <sup>21</sup>Isaac pria instamment Yahweh au sujet de sa femme parce qu'elle était stérile ; et Yahweh exauça ses prières ; et Rebecca, sa femme, conçut. <sup>22</sup>Mais les enfants se heurtaient dans son ventre, et elle dit : S'il en est ainsi, pourquoi suis-je enceinte ? Et elle alla consulter Yahweh. <sup>23</sup>Et Yahweh lui dit : Deux nations sont dans ton ventre, et deux peuples se sépareront au sortir de tes entrailles ; un de ces peuples sera plus fort que l'autre, et le plus grand sera asservi au plus petit (1). <sup>24</sup>Les jours où elle devait accoucher s'accomplirent ; et voici, il y avait deux jumeaux dans son ventre. <sup>25</sup>Celui qui sortit le premier était roux et tout velu, comme un manteau de poil ; et on lui donna le nom d'Esau. <sup>26</sup>Ensuite sortit son frère, tenant de sa main le talon d'Esau ; c'est pourquoi il fut appelé Jacob (2). Isaac était âgé de soixante ans quand ils naquirent. <sup>27</sup>Depuis, les enfants devinrent grands. Esau devint un habile chasseur, et un homme des champs ; mais Jacob fut un homme intègre, se tenant dans les tentes. <sup>28</sup>Isaac aimait Esau ; car le gibier était sa nourriture. Mais Rebecca aimait Jacob. <sup>29</sup>Comme Jacob faisait cuire du potage, Esau arriva des champs, et il était fatigué. <sup>30</sup>Et Esau dit à Jacob : Donne-moi, je te prie, à manger de ce roux, de ce roux-là (3) ; car je suis fatigué. C'est pourquoi on appela son nom, Edom (4). <sup>31</sup>Mais Jacob lui dit : Vends-moi aujourd'hui ton droit d'aînesse. <sup>32</sup>Et Esau répondit : Voici, je m'en vais mourir ; et de quoi me servira le droit d'aînesse ? <sup>33</sup>Et Jacob dit : Jure-moi aujourd'hui ; et il lui jura ; ainsi

il vendit son droit d'aînesse à Jacob (5). <sup>34</sup>Et Jacob donna à Esaü du pain et du potage de lentilles ; et il mangea et but ; puis il se leva et s'en alla ; ainsi Esaü méprisa son droit d'aînesse.

**26** Or, il y eut une famine dans le pays, outre la première famine qui eut lieu du temps d'Abraham ; et Isaac s'en alla vers Abimélec, roi des Philistins, à Guérar.

<sup>2</sup>Yahweh lui apparut et lui dit : Ne descends pas en Egypte ; demeure dans le pays que je te dirai. <sup>3</sup>Demeure dans ce pays-ci, et je serai avec toi, et je te bénirai ; car je donnerai toutes ces contrées à toi et à ta postérité, et j'accomplirai le serment que j'ai fait à ton père Abraham. <sup>4</sup>Je multiplierai ta postérité comme les étoiles du ciel ; et je donnerai ces contrées à ta postérité ; et toutes les nations de la terre seront bénies en ta postérité, <sup>5</sup>parce qu'Abraham a obéi à ma voix, et qu'il a gardé mon ordonnance, mes commandements, mes statuts et mes lois. <sup>6</sup>Isaac donc demeura à Guérar. <sup>7</sup>Et quand les gens du lieu posaient des questions sur sa femme, il disait : C'est ma sœur ; car il craignait de dire : C'est ma femme ; de peur, disait-il, que les habitants du lieu ne me tuent à cause de Rebecca, car elle est belle de figure. <sup>8</sup>Comme son séjour se prolongeait, il arriva qu'Abimélec, roi des Philistins, regardant par la fenêtre, vit Isaac qui plaisantait avec Rebecca, sa femme (1). <sup>9</sup>Alors Abimélec appela Isaac et lui dit : Voici, c'est véritablement ta femme. Comment as-tu pu dire : C'est ma sœur ? Et Isaac lui répondit : C'est parce que j'ai dit : Il ne faut pas que je meure à cause d'elle. <sup>10</sup>Et Abimélec dit : Que nous as-tu fait ? Il s'en est peu fallu que quelqu'un du peuple n'ait couché avec ta femme, et tu nous aurais rendus coupables.

<sup>11</sup>Abimélec donc fit une ordonnance à tout le peuple en disant : Celui qui touchera cet homme, ou à sa femme, sera certainement puni de mort. <sup>12</sup>Isaac sema dans cette terre-là et il recueillit cette année-là le centuple ; car Yahweh le bénit. <sup>13</sup>Cet homme devint riche, et il alla s'enrichissant de plus en plus, jusqu'à ce qu'il devint fort riche. <sup>14</sup>Il avait des troupeaux de menu bétail et des troupeaux de gros bétail,

et un grand nombre de serviteurs ; aussi les Philistins lui portèrent-ils envie. <sup>15</sup>Et tous les puits que les serviteurs de son père avaient creusés, du temps de son père Abraham, les Philistins les bouchèrent et les remplirent de terre. <sup>16</sup>Abimélec aussi dit à Isaac : Va-t'en de chez nous, car tu es devenu beaucoup plus puissant que nous. <sup>17</sup>Isaac donc partit de là, et campa dans la vallée de Guérar, où il s'établit. <sup>18</sup>Isaac creusa de nouveau les puits d'eau qu'on avait creusés du temps d'Abraham, son père, et que les Philistins avaient bouchés après la mort d'Abraham, et il leur donna les mêmes noms que son père leur avait donnés. <sup>19</sup>Les serviteurs d'Isaac creusèrent dans cette vallée et y trouvèrent un puits d'eau vive. <sup>20</sup>Mais les bergers de Guérar eurent une querelle avec les bergers d'Isaac, disant : L'eau est à nous. Et il appela le nom du puits Esek ; parce qu'ils avaient contesté avec lui. <sup>21</sup>Ensuite, ils creusèrent un autre puits, pour lequel ils contestèrent aussi ; et il appela son nom Sitna. <sup>22</sup>Alors il se transporta de là et creusa un autre puits pour lequel ils ne contestèrent point, et il le nomma Rehoboth, en disant : C'est parce que Yahweh nous a maintenant mis au large, et nous fructifierons dans le pays. <sup>23</sup>Et de là il remonta à Beer-Schéba. <sup>24</sup>Yahweh lui apparut cette nuit-là et lui dit : Je suis le Dieu d'Abraham, ton père ; ne crains point, car je suis avec toi, je te bénirai et je multiplierai ta postérité à cause d'Abraham, mon serviteur. <sup>25</sup>Alors il bâtit là un autel, et invoqua le nom de Yahweh, et il y dressa ses tentes. Et les serviteurs d'Isaac y creusèrent un puits. <sup>26</sup>Abimélec vint à lui de Guérar avec Ahuzath, son ami, et Picol, chef de son armée. <sup>27</sup>Mais Isaac leur dit : Pourquoi venez-vous vers moi, puisque vous me haïssez et que vous m'avez renvoyé de chez vous ? <sup>28</sup>Ils répondirent : Nous avons vu clairement que Yahweh est avec toi ; et nous avons dit : Qu'il y ait maintenant un serment solennel entre nous, c'est-à-dire entre nous et toi ; et traitons alliance avec toi. <sup>29</sup>Jure que tu ne nous feras aucun mal, de même que nous ne t'avons point maltraité, que nous t'avons fait seulement du bien, et que nous t'avons laissé partir en paix. Toi qui es maintenant

béni de Yahweh. <sup>30</sup>Alors il leur fit un festin, et ils mangèrent et burent. <sup>31</sup>Ils se levèrent de bon matin, et jurèrent l'un à l'autre. Puis Isaac les renvoya, et ils s'en allèrent en paix. <sup>32</sup>Ce même jour, les serviteurs d'Isaac vinrent lui parler du puits qu'ils avaient creusé, et lui dirent : Nous avons trouvé de l'eau. <sup>33</sup>Et il l'appela Schiba. C'est pourquoi le nom de la ville a été Beer-Schéba jusqu'à aujourd'hui. <sup>34</sup>Esaü, âgé de quarante ans, prit pour femmes Judith, fille de Beéri, le Héthien, et Basmath, fille d'Elon, le Héthien. <sup>35</sup>Elles furent un sujet d'amertume pour l'esprit d'Isaac et de Rebecca.

**27** Et il arriva que quand Isaac fut devenu vieux, et que ses yeux furent si affaiblis qu'il ne pouvait plus voir, il appela Esaü, son fils aîné, et lui dit : Mon fils ! Et il lui répondit : Me voici. <sup>2</sup>Isaac lui dit : Voici, maintenant je suis devenu vieux, et je ne connais pas le jour de ma mort. <sup>3</sup>Maintenant donc, je te prie, prends tes armes, ton carquois et ton arc, va dans les champs, et chasse-moi du gibier. <sup>4</sup>Apprête-moi un mets comme j'aime, et apporte-le-moi, afin que je mange, et que mon âme te bénisse avant que je meure. <sup>5</sup>Or Rebecca écoutait pendant qu'Isaac parlait à Esaü, son fils. Esaü donc s'en alla dans les champs pour chasser du gibier et pour le rapporter. <sup>6</sup>Et Rebecca parla à Jacob, son fils, et lui dit : Voici, j'ai entendu parler ton père à Esaü, ton frère, disant : <sup>7</sup>Apporte-moi du gibier, et fais-moi un mets, afin que je le mange ; et je te bénirai devant Yahweh avant de mourir. <sup>8</sup>Maintenant donc, mon fils, obéis à ma parole, et fais ce que je vais te commander. <sup>9</sup>Va maintenant à la bergerie, et prends-moi là deux bons chevreux parmi les chèvres, et j'en ferai un mets pour ton père comme il aime. <sup>10</sup>Et tu le porteras à ton père, afin qu'il le mange et qu'il te bénisse avant sa mort. <sup>11</sup>Jacob répondit à Rebecca sa mère : Voici, Esaü, mon frère, est un homme velu, et je suis un homme sans poil. <sup>12</sup>Peut-être que mon père me touchera-t-il, et il me regardera comme un homme qui a voulu le tromper, et j'attirerai sur moi sa malédiction et non pas sa bénédiction. <sup>13</sup>Sa mère lui dit : Mon fils, que

la malédiction que tu crains retombe sur moi ! Obéis seulement à ma parole, et va me prendre ce que je t'ai dit. <sup>14</sup>Jacob alla les prendre et les apporta à sa mère ; et sa mère fit un mets comme son père aimait. <sup>15</sup>Puis Rebecca prit les plus précieux habits d'Esaü, son fils aîné, qu'elle avait dans la maison, et elle les fit mettre à Jacob, son fils cadet. <sup>16</sup>Elle couvrit ses mains et son cou, qui étaient sans poil, des peaux des chevreux. <sup>17</sup>Puis elle mit entre les mains de son fils Jacob le mets et le pain qu'elle avait apprêtés. <sup>18</sup>Il vint vers son père, et lui dit : Mon père ! Il répondit : Me voici ; qui es-tu, mon fils ? <sup>19</sup>Jacob répondit à son père : Je suis Esaü, ton fils aîné ; j'ai fait ce que tu m'as dit. Lève-toi, je te prie, assieds-toi et mange de mon gibier, afin que ton âme me bénisse. <sup>20</sup>Isaac dit à son fils : Eh quoi ! Tu en as déjà trouvé, mon fils ! Et il dit : Yahweh ton Dieu l'a fait venir devant moi. <sup>21</sup>Isaac dit à Jacob : Approche-toi, je te prie, mon fils, et que je te touche, afin que je sache si tu es mon fils Esaü ou non. <sup>22</sup>Jacob donc s'approcha de son père Isaac, qui le toucha et dit : Cette voix est la voix de Jacob, mais ces mains sont les mains d'Esaü. <sup>23</sup>Et il ne le reconnut pas, car ses mains étaient velues comme les mains de son frère Esaü ; et il le bénit. <sup>24</sup>Il dit : C'est toi, mon fils Esaü ? Il répondit : Je le suis. <sup>25</sup>Isaac lui dit : Apporte-moi donc la viande, et que je mange du gibier de mon fils, afin que mon âme te bénisse. Jacob l'apporta, et Isaac mangea ; il lui apporta aussi du vin, et il but. <sup>26</sup>Puis Isaac, son père, lui dit : Approche-toi, je te prie, et embrasse-moi mon fils. <sup>27</sup>Jacob s'approcha et l'embrassa. Isaac sentit l'odeur de ses habits, et le bénit en disant : Voici l'odeur de mon fils, comme l'odeur d'un champ que Yahweh a béni. <sup>28</sup>Que Dieu te donne de la rosée du ciel, et de la graisse de la terre, du blé et du vin en abondance (1) ! <sup>29</sup>Que des peuples te servent, et que des nations se prosternent devant toi ! Sois le maître de tes frères, et que les fils de ta mère se prosternent devant toi ! Maudit soit quiconque te maudira, et béni soit quiconque te bénira. <sup>30</sup>Isaac avait fini de bénir Jacob, et Jacob avait à peine quitté son père Isaac, qu'Esaü, son frère, revint de la chasse. <sup>31</sup>Il

apprêta aussi un mets, l'apporta à son père, et lui dit : Que mon père se lève et mange du gibier de son fils, afin que ton âme me bénisse. <sup>32</sup>Isaac, son père, lui dit : Qui es-tu ? Et il dit : Je suis ton fils, ton fils aîné, Esaü. <sup>33</sup>Isaac fut saisi d'une grande, d'une violente émotion, et dit : Qui est donc celui qui a chassé du gibier et me l'a apporté ? J'ai mangé de tout avant que tu ne viennes, et je l'ai béni. Aussi sera-t-il béni ! <sup>34</sup>Dès qu'Esaü entendit les paroles de son père, il poussa de forts cris, pleins d'amertume, et il dit à son père : Bénis-moi aussi, bénis-moi, mon père ! <sup>35</sup>Mais il dit : Ton frère est venu avec tromperie, et il a enlevé ta bénédiction. <sup>36</sup>Esaü dit : N'est-ce pas avec raison qu'on a appelé son nom Jacob ? Car il m'a déjà supplanté deux fois ; il m'a enlevé mon droit d'aînesse, et voici, maintenant il a enlevé ma bénédiction. Puis il dit : Ne m'as-tu point réservé de bénédiction ? <sup>37</sup>Isaac répondit à Esaü en disant : Voici, je l'ai établi ton maître, et lui ai donné tous ses frères pour serviteurs, et je l'ai pourvu de blé et de vin ; et que ferai-je maintenant pour toi, mon fils ? <sup>38</sup>Esaü dit à son père : N'as-tu qu'une bénédiction, mon père ? Bénis-moi aussi, bénis-moi, mon père ! Et Esaü éleva la voix et pleura (2). <sup>39</sup>Isaac, son père, répondit, et dit : Voici, ta demeure sera privée de la graisse de la terre, et de la rosée du ciel, d'en haut. <sup>40</sup>Tu vivras par ton épée, et tu seras asservi à ton frère ; mais il arrivera qu'étant devenu maître, tu briseras son joug de dessus ton cou. <sup>41</sup>Esaü conçut de la haine contre Jacob, à cause de la bénédiction dont son père l'avait béni ; et Esaü dit en son cœur : Les jours du deuil de mon père approchent, et je tuerai Jacob, mon frère. <sup>42</sup>On rapporta à Rebecca les paroles d'Esaü, son fils aîné ; et elle fit alors appeler Jacob, son fils cadet, et lui dit : Voici, Esaü, ton frère, se console dans l'espérance qu'il a de te tuer. <sup>43</sup>Maintenant donc, mon fils, obéis à ma parole ! Lève-toi, et enfuis-toi à Charan, vers Laban, mon frère. <sup>44</sup>Et reste avec lui quelque temps, jusqu'à ce que la fureur de ton frère soit passée ; <sup>45</sup>jusqu'à ce que la colère de ton frère se détourne de toi, et qu'il oublie ce que tu lui as fait. Pourquoi serais-je privée de vous deux en un même

jour ? <sup>46</sup>Rebecca dit à Isaac : Je suis dégoûtée de la vie, à cause de filles de Heth. Si Jacob prend une femme, comme celles-ci, parmi les filles de Heth, parmi les filles du pays, à quoi me sert la vie ?

**28** Isaac donc appela Jacob, et le bénit, et lui donna cet ordre : Tu ne prendras point de femme parmi les filles de Canaan. <sup>2</sup>Lève-toi, va à Paddan-Aram, à la maison de Bethuel, père de ta mère, et prends-toi une femme de là, parmi les filles de Laban, frère de ta mère. <sup>3</sup>Que le Dieu Tout-Puissant te bénisse, te rende fécond et te multiplie, afin que tu deviennes une assemblée de peuples. <sup>4</sup>Qu'il te donne la bénédiction d'Abraham, à toi et à ta postérité avec toi, afin que tu obtiennes en héritage le pays où tu as été étranger, que Dieu a donné à Abraham. <sup>5</sup>Isaac donc fit partir Jacob, qui s'en alla à Paddan-Aram, vers Laban, fils de Bethuel, le Syrien, frère de Rebecca, mère de Jacob et d'Esaü. <sup>6</sup>Esaü vit qu'Isaac avait béni Jacob, et qu'il l'avait envoyé à Paddan-Aram afin qu'il prenne une femme de ce pays-là pour lui, et qu'il lui avait donné cet ordre, quand il le bénissait, disant : Ne prends point de femme parmi les filles de Canaan ; <sup>7</sup>il vit que Jacob avait obéi à son père et à sa mère, et qu'il était parti à Paddan-Aram. <sup>8</sup>Esaü comprit ainsi que les filles de Canaan déplaisaient à Isaac, son père. <sup>9</sup>Et Esaü s'en alla vers Ismaël. Il prit pour femme, outre ses autres femmes, Mahalath, fille d'Ismaël, fils d'Abraham, sœur de Nebajoth. <sup>10</sup>Jacob partit de Beer-Schéba et s'en alla à Charan. <sup>11</sup>Il arriva dans un lieu où il passa la nuit, parce que le soleil était couché. Il y prit donc une pierre (1), et en fit son chevet, et il se coucha dans ce lieu-là. <sup>12</sup>Il eut un songe ; et voici, une échelle dressée sur la terre, dont le sommet touchait le ciel. Et voici, les anges de Dieu montaient et descendaient par cette échelle (2). <sup>13</sup>Et voici, Yahweh se tenait sur l'échelle, et il lui dit : Je suis Yahweh, le Dieu d'Abraham, ton père, et le Dieu d'Isaac ; je te donnerai à toi et à ta postérité, la terre sur laquelle tu es couché. <sup>14</sup>Ta postérité sera comme la poussière de la terre, et tu t'étendras à l'occident et à l'orient, au nord et au midi, et toutes les familles de



la terre seront bénies en toi et en ta postérité.<sup>15</sup>Voici, je suis avec toi; et je te garderai partout où tu iras; et je te ramènerai dans ce pays; car je ne t'abandonnerai point que je n'aie exécuté ce que je t'ai dit.<sup>16</sup>Et quand Jacob fut réveillé de son sommeil, il dit : Certainement, Yahweh est en ce lieu-ci, et moi, je ne le savais pas !<sup>17</sup>Il eut peur et dit : Que ce lieu-ci est effrayant ! C'est ici la maison de Dieu, et c'est ici la porte des cieux !<sup>18</sup>Et Jacob se leva de bon matin, prit la pierre dont il avait fait son chevet, il la dressa pour monument, et versa de l'huile sur son sommet.<sup>19</sup>Il donna à ce lieu le nom de Béthel; mais auparavant la ville s'appelait Luz.<sup>20</sup>Jacob fit un vœu en disant : Si Dieu est avec moi, et s'il me garde pendant le voyage que je fais, s'il me donne du pain à manger, et des habits pour me vêtir,<sup>21</sup>et si je retourne en paix à la maison de mon père, certainement Yahweh sera mon Dieu.<sup>22</sup>Cette pierre que j'ai dressée pour monument sera la maison de Dieu; et de tout ce que tu m'auras donné, je t'en donnerai entièrement la dîme (3).

**29** Jacob donc se mit en chemin, et s'en alla au pays des fils de l'orient.<sup>2</sup>Il regarda. Et voici, il y avait un puits dans un champ; et voici il y avait à côté trois troupeaux de brebis couchées près du puits, car c'était à ce puits qu'on abreuvait les troupeaux. Et il y avait une grosse pierre sur l'ouverture du puits.<sup>3</sup>Tous les troupeaux se rassemblaient là; on roulait la pierre de dessus l'ouverture du puits, et on abreuvait les troupeaux; et ensuite on remettait la pierre à sa place, sur l'ouverture du puits.<sup>4</sup>Jacob leur dit : Mes frères, d'où êtes-vous ? Ils répondirent : Nous sommes de Charan.<sup>5</sup>Il leur dit : Connaissez-vous Laban, fils de Nachor ? Ils répondirent : Nous le connaissons.<sup>6</sup>Il leur dit : Se porte-t-il bien ? Ils lui répondirent : Il se porte bien; et voici Rachel, sa fille, qui vient avec le troupeau.<sup>7</sup>Il dit : Voici, il est encore grand jour, et il n'est pas temps de rassembler les troupeaux; abreuvez les brebis, puis allez et faites-les paître.<sup>8</sup>Ils répondirent : Nous ne le pouvons pas, jusqu'à ce que tous les troupeaux soient rassemblés et qu'on ait ôté la pierre de

dessus l'ouverture du puits, afin d'abreuver les troupeaux.<sup>9</sup>Comme il parlait encore avec eux, Rachel arriva avec le troupeau de son père; car elle était bergère.<sup>10</sup>Lorsque Jacob vit Rachel, fille de Laban, frère de sa mère, et le troupeau de Laban, frère de sa mère, il s'approcha et roula la pierre de dessus l'ouverture du puits, et abreuva le troupeau de Laban, frère de sa mère.<sup>11</sup>Et Jacob embrassa Rachel, et il éleva sa voix et pleura.<sup>12</sup>Jacob apprit à Rachel qu'il était frère de son père, et qu'il était fils de Rebecca; et elle courut le rapporter à son père.<sup>13</sup>Dès que Laban eut entendu parler de Jacob, fils de sa soeur, il courut au-devant de lui, il le prit dans ses bras et l'embrassa, et il le fit venir dans sa maison; et Jacob raconta à Laban tout ce qui lui était arrivé.<sup>14</sup>Et Laban lui dit : Certainement, tu es mon os et ma chair. Jacob demeura un mois entier chez Laban.<sup>15</sup>Puis Laban dit à Jacob : Me serviras-tu pour rien parce que tu es mon frère ? Dis-moi quel sera ton salaire ?<sup>16</sup>Or Laban avait deux filles : L'aînée s'appelait Léa, et la cadette Rachel.<sup>17</sup>Léa avait les yeux délicats, mais Rachel était belle de taille et belle de figure.<sup>18</sup>Jacob aimait Rachel, et il dit : Je te servirai sept ans pour Rachel, ta cadette.<sup>19</sup>Et Laban répondit : Il vaut mieux que je te la donne que de la donner à un autre homme; demeure avec moi.<sup>20</sup>Ainsi Jacob servit sept ans pour Rachel; et elles furent à ses yeux comme quelques jours, parce qu'il l'aimait.<sup>21</sup>Et Jacob dit à Laban : Donne-moi ma femme, car mon temps est accompli, et j'irai vers elle.<sup>22</sup>Laban réunit tous les gens du lieu et fit un festin.<sup>23</sup>Mais quand le soir fut venu, il prit Léa, sa fille, et l'amena vers Jacob qui s'approcha d'elle.<sup>24</sup>Et Laban donna Zilpa, sa servante, à Léa, sa fille, pour servante.<sup>25</sup>Le lendemain matin, voilà que c'était Léa. Alors Jacob dit à Laban : Qu'est-ce que tu m'as fait ? N'ai-je pas servi chez toi pour Rachel ? Et pourquoi m'as-tu trompé ?<sup>26</sup>Laban répondit : On ne fait pas ainsi dans ce lieu de donner la plus jeune avant l'aînée.<sup>27</sup>Achève la semaine avec celle-ci, et nous te donnerons aussi l'autre, pour le service que tu feras encore chez moi sept autres années.<sup>28</sup>Jacob donc fit ainsi, et il acheva la semaine avec Léa; et Laban

lui donna aussi pour femme Rachel, sa fille.  
<sup>29</sup>Et Laban donna Bilha, sa servante, à Rachel, sa fille, pour servante. <sup>30</sup>Jacob alla aussi vers Rachel, et il aima Rachel plus que Léa ; et il servit encore chez Laban sept autres années.  
<sup>31</sup>Yahweh vit que Léa était haïe, et il ouvrit sa matrice, tandis que Rachel était stérile. <sup>32</sup>Léa conçut et enfanta un fils à qui elle donna le nom de Ruben, car elle dit : C'est parce que Yahweh a vu mon affliction, et maintenant mon mari m'aimera. <sup>33</sup>Elle conçut encore et enfanta un fils, et elle dit : Parce que Yahweh a entendu que j'étais haïe, il m'a aussi donné celui-ci. Et elle lui donna le nom de Siméon. <sup>34</sup>Elle conçut encore et enfanta un fils, et elle dit : Maintenant mon mari s'attachera à moi, car je lui ai enfanté trois fils. C'est pourquoi on lui donna le nom de Lévi. <sup>35</sup>Elle conçut encore et enfanta un fils, et elle dit : Cette fois je louerai Yahweh. C'est pourquoi elle lui donna le nom de Juda. Et elle cessa d'avoir des enfants.

**30** Alors Rachel, voyant qu'elle ne donnait point d'enfants à Jacob, fut jalouse de Léa, sa sœur, et elle dit à Jacob : Donne-moi des enfants, autrement je meurs ! <sup>2</sup>La colère de Jacob s'enflamma contre Rachel, et il dit : Suis-je à la place de Dieu pour t'empêcher d'avoir des enfants ? <sup>3</sup>Elle dit : Voici ma servante Bilha ; va vers elle ; qu'elle enfante sur mes genoux, et que j'aie des fils par elle. <sup>4</sup>Et elle lui donna pour femme Bilha, sa servante, et Jacob alla vers elle. <sup>5</sup>Bilha conçut et enfanta un fils à Jacob. <sup>6</sup>Rachel dit : Dieu a jugé en ma faveur, et il a aussi exaucé ma voix, et m'a donné un fils ; c'est pourquoi elle l'appela du nom de Dan. <sup>7</sup>Bilha, servante de Rachel, conçut encore et enfanta un second fils à Jacob. <sup>8</sup>Rachel dit : J'ai fortement lutté contre ma sœur, aussi j'ai eu la victoire ; c'est pourquoi elle l'appela du nom de Nephthali. <sup>9</sup>Alors Léa, voyant qu'elle avait cessé de faire des enfants, prit Zilpa, sa servante, et la donna pour femme à Jacob. <sup>10</sup>Zilpa, servante de Léa, enfanta un fils à Jacob. <sup>11</sup>Léa dit : Le bonheur est arrivé, c'est pourquoi elle l'appela du nom de Gad. <sup>12</sup>Zilpa, servante de Léa, enfanta un second fils à Jacob. <sup>13</sup>Léa dit : C'est pour me rendre heureuse, car les filles me diront

bienheureuse ; c'est pourquoi elle l'appela du nom d'Aser. <sup>14</sup>Ruben sortit au temps de la moisson des blés, trouva des mandragores (1) aux champs, et les apporta à Léa, sa mère ; et Rachel dit à Léa : Donne-moi, je te prie, des mandragores de ton fils. <sup>15</sup>Elle lui répondit : Est-ce peu que tu aies pris mon mari, pour que tu prennes aussi les mandragores de mon fils ? Et Rachel dit : Qu'il couche donc cette nuit avec toi pour les mandragores de ton fils. <sup>16</sup>Le soir, comme Jacob revenait des champs, Léa sortit au-devant de lui et lui dit : Tu viendras vers moi, car je t'ai acheté pour les mandragores de mon fils ; et il coucha avec elle cette nuit-là. <sup>17</sup>Dieu exauça Léa, et elle conçut et enfanta à Jacob un cinquième fils. <sup>18</sup>Léa dit : Dieu m'a récompensée, parce que j'ai donné ma servante à mon mari ; c'est pourquoi elle l'appela du nom d'Issacar. <sup>19</sup>Léa conçut encore et enfanta un sixième fils à Jacob. <sup>20</sup>Léa dit : Dieu m'a donné un beau don ; maintenant mon mari habitera avec moi, car je lui ai enfanté six fils ; c'est pourquoi elle l'appela du nom de Zabulon. <sup>21</sup>Puis elle enfanta une fille et la nomma Dina. <sup>22</sup>Dieu se souvint de Rachel, il l'exauça et il ouvrit sa matrice. <sup>23</sup>Alors elle conçut et enfanta un fils, et elle dit : Dieu a ôté mon opprobre. <sup>24</sup>Et elle lui donna le nom de Joseph, en disant : Que Yahweh m'ajoute un autre fils ! <sup>25</sup>Lorsque Rachel eut enfanté Joseph, Jacob dit à Laban : Laisse-moi partir, pour que je m'en aille chez moi, dans mon pays. <sup>26</sup>Donne-moi mes femmes et mes enfants, pour lesquels je t'ai servi, et je m'en irai ; car tu sais de quelle manière je t'ai servi. <sup>27</sup>Laban lui répondit : Ecoute, je te prie, si j'ai trouvé grâce à tes yeux ; j'ai deviné que Yahweh m'a béni à cause de toi. <sup>28</sup>Il lui dit aussi : Fixe-moi le salaire que tu veux, et je te le donnerai. <sup>29</sup>Jacob lui répondit : Tu sais comment je t'ai servi et ce qu'est devenu ton bétail avec moi. <sup>30</sup>Car le peu que tu avais avant que je vienne s'est beaucoup accru, et Yahweh t'a béni depuis que j'ai mis mes pieds chez toi. Et maintenant, quand ferai-je aussi quelque chose pour ma maison ? <sup>31</sup>Laban lui dit : Que te donnerai-je ? Et Jacob répondit : Tu ne me donneras

rien ; mais je ferai paître encore tes troupeaux, et je les garderai, si tu consens à ce que je vais te dire. <sup>32</sup>Je parcourrai aujourd'hui tes troupeaux, mets à part parmi toutes les brebis tachetées et marquetées, et tous les agneaux noirs, et les chèvres marquetées et tachetées. Ce sera mon salaire. <sup>33</sup>Ma justice me rendra témoignage à l'avenir devant toi ; quand tu viendras reconnaître mon salaire, en ta présence ; et tout ce qui ne sera pas marqueté ou tacheté parmi les chèvres, et noirs parmi les agneaux, sera considéré comme un vol s'il est trouvé chez moi. <sup>34</sup>Laban dit : Voici, qu'il te soit fait comme tu l'as dit. <sup>35</sup>Ce même jour, il sépara les boucs rayés et marquetés, et toutes les chèvres tachetées et marquetées, toutes celles où il y avait du blanc, et tous les agneaux noirs. Il les remit entre les mains de ses fils. <sup>36</sup>Puis il mit l'espace de trois journées de chemin entre lui et Jacob ; et Jacob fit paître le reste des troupeaux de Laban. <sup>37</sup>Mais Jacob prit des branches vertes de peuplier, d'amandier et de platane ; il y pela des bandes blanches, mettant à nu le blanc qui était sur les branches. <sup>38</sup>Puis il plaça les branches qu'il avait pelées dans les auges, dans les abreuvoirs, sous les yeux des brebis qui venaient boire, et elles entraient en chaleur quand elles venaient boire. <sup>39</sup>Les brebis entraient en chaleur près des branches, et elles faisaient des brebis rayées, tachetées et marquetées. <sup>40</sup>Jacob séparait les agneaux, et il mettait ensemble ce qui était rayé et tout ce qui était noir dans les troupeaux de Laban. Il se fit ainsi des troupeaux à part, qu'il ne réunit point aux troupeaux de Laban. <sup>41</sup>Toutes les fois que les brebis vigoureuses entraient en chaleur, Jacob mettait les branches dans les auges sous les yeux des brebis, afin qu'elles entrent en chaleur près des branches. <sup>42</sup>Mais pour les brebis chétives, il ne les mettait point ; de sorte que les chétives appartenaient à Laban et les vigoureuses à Jacob. <sup>43</sup>Ainsi cet homme devint de plus en plus riche ; il eut du menu bétail en abondance, des servantes et des serviteurs, des chameaux et des ânes.

**31** Or Jacob entendit les discours des fils de Laban qui disaient : Jacob a pris tout ce qui appartenait à notre père,

et c'est de ce qui était à notre père qu'il s'est acquis toute cette richesse. <sup>2</sup>Jacob regarda le visage de Laban, et voici, il n'était plus à son égard comme auparavant. <sup>3</sup>Alors Yahweh dit à Jacob : Retourne au pays de tes pères et vers ta parenté, et je serai avec toi. <sup>4</sup>Jacob fit appeler Rachel et Léa qui étaient aux champs vers son troupeau, <sup>5</sup>et leur dit : Je vois au visage de votre père qu'il n'est plus envers moi comme il était auparavant ; toutefois le Dieu de mon père a été avec moi. <sup>6</sup>Vous savez que j'ai servi votre père de tout mon pouvoir. <sup>7</sup>Mais votre père s'est moqué de moi et a changé dix fois mon salaire ; mais Dieu ne lui a pas permis de me faire du mal. <sup>8</sup>Quand il disait : Les tachetées seront ton salaire, alors toutes les brebis faisaient des agneaux tachetés ; et quand il disait : Les marquetées seront ton salaire, alors toutes les brebis faisaient des agneaux marquetés. <sup>9</sup>Ainsi Dieu a ôté à votre père son bétail et me l'a donné. <sup>10</sup>Au temps où les brebis entraient en chaleur, je levai mes yeux et vis en songe que les boucs qui couvraient les brebis étaient rayés, tachetés, et marquetés. <sup>11</sup>Et l'ange de Dieu (1) me dit en songe : Jacob ! Et je répondis : Me voici. <sup>12</sup>Il dit : Lève maintenant tes yeux et regarde : Tous les boucs qui couvrent les brebis sont rayés, tachetés et marquetés, car j'ai vu tout ce que te fait Laban. <sup>13</sup>Je suis le Dieu Puissant de Béthel, où tu oignis la pierre que tu dressas pour monument, où tu me fis un vœu. Maintenant lève-toi, sors de ce pays, et retourne au pays de ta naissance. <sup>14</sup>Alors Rachel et Léa lui répondirent et dirent : Avons-nous encore quelque portion et quelque héritage dans la maison de notre père ? <sup>15</sup>Ne nous a-t-il pas traitées comme des étrangères ? Car il nous a vendues, et même il a entièrement mangé notre argent. <sup>16</sup>Car toutes les richesses que Dieu a ôtées à notre père nous appartenaient ainsi qu'à nos enfants. Maintenant donc fais tout ce que Dieu t'a dit. <sup>17</sup>Ainsi Jacob se leva, et fit monter ses enfants et ses femmes sur des chameaux. <sup>18</sup>Il emmena tout son bétail et tous les biens qu'il avait acquis, et tout ce qu'il possédait et qu'il avait acquis à Paddan-Aram, pour aller vers Isaac, son père, au pays de

Canaan. <sup>19</sup>Tandis que Laban était allé tondre ses brebis, Rachel déroba les théraphim de son père (1). <sup>20</sup>Et Jacob trompa Laban, le Syrien, en ne l'avertissant pas de son dessein, parce qu'il s'enfuyait. <sup>21</sup>Il s'enfuit avec tout ce qui lui appartenait ; il se leva, traversa le fleuve, et se dirigea vers la montagne de Galaad. <sup>22</sup>Le troisième jour, on rapporta à Laban que Jacob s'était enfui. <sup>23</sup>Alors il prit avec lui ses frères, et il le poursuivit sept journées de marche, et l'atteignit à la montagne de Galaad. <sup>24</sup>Mais Dieu apparut à Laban, le Syrien, en songe la nuit, et lui dit : Garde-toi de parler à Jacob ni en bien ni en mal. <sup>25</sup>Laban donc atteignit Jacob. Jacob avait dressé ses tentes sur la montagne ; et Laban dressa aussi les siennes avec ses frères sur la montagne de Galaad. <sup>26</sup>Et Laban dit à Jacob : Qu'as-tu fait ? Tu m'as trompé, tu as emmené mes filles comme des prisonnières de guerre. <sup>27</sup>Pourquoi as-tu pris la fuite secrètement, m'as-tu trompé et ne m'as-tu pas averti ? Car je t'aurais laissé partir avec joie et avec des chansons, au son des tambours et des violons. <sup>28</sup>Tu ne m'as pas laissé embrasser mes fils et mes filles ! C'est en insensé que tu as agi. <sup>29</sup>J'ai en main le pouvoir de vous faire du mal, mais le Dieu de votre père m'a parlé la nuit passée et m'a dit : Garde-toi de ne parler à Jacob ni en bien ni en mal. <sup>30</sup>Maintenant que tu es parti, parce que tu languissais après la maison de ton père, pourquoi as-tu dérobé mes dieux ? <sup>31</sup>Jacob répondit et dit à Laban : Je me suis enfui parce que je craignais ; car je me disais qu'il fallait prendre garde que tu ne me ravisses tes filles. <sup>32</sup>Mais celui chez qui tu trouveras tes dieux ne vivra point. En présence de nos frères, examine s'il y a chez moi quelque chose qui t'appartienne, et prends-le ; car Jacob ignorait que Rachel les avait dérobés. <sup>33</sup>Alors Laban entra dans la tente de Jacob, et dans celle de Léa, et dans la tente des deux servantes, et il ne les trouva point ; et étant sorti de la tente de Léa, il entra dans la tente de Rachel. <sup>34</sup>Mais Rachel avait prit les théraphim et les avait mis dans le bât d'un chameau, et s'était assise dessus ; et Laban fouilla toute la tente et ne les trouva point. <sup>35</sup>Elle dit à son père : Que

mon seigneur ne se fâche point de ce que je ne puis me lever devant lui, car j'ai ce que les femmes ont coutume d'avoir ; et il fouilla, mais il ne trouva point les théraphim. <sup>36</sup>Jacob se mit en colère et querella Laban. Il reprit la parole et lui dit : Quel est mon crime ? Quel est mon péché, pour que tu me poursuives avec tant d'ardeur ? <sup>37</sup>Car tu as fouillé tous mes effets, qu'as-tu trouvé des effets de ta maison ? Mets-les ici devant mes frères et les tiens, et qu'ils soient juges entre nous deux. <sup>38</sup>Voilà vingt ans que j'ai passés chez toi ; tes brebis et tes chèvres n'ont point avorté, je n'ai point mangé les moutons de tes troupeaux. <sup>39</sup>Je ne t'ai point rapporté de bêtes déchirées par les bêtes sauvages, j'en ai moi-même subi la perte ; et tu redemandais de ma main ce qui avait été dérobé de jour et ce qui avait été dérobé de nuit. <sup>40</sup>Le jour la chaleur me consumait, et la nuit le froid ; et le sommeil fuyait de mes yeux. <sup>41</sup>Voilà vingt ans que j'ai passés dans ta maison, quatorze ans pour tes deux filles, et six ans pour tes troupeaux, et tu m'as changé dix fois mon salaire. <sup>42</sup>Si je n'avais pas eu pour moi le Dieu de mon père, le Dieu d'Abraham, et celui que craint Isaac, certes tu m'aurais maintenant renvoyé à vide. Mais Dieu a regardé mon affliction et le travail de mes mains, et il t'a repris la nuit passée. <sup>43</sup>Laban répondit à Jacob et dit : Ces filles sont mes filles, et ces enfants sont mes enfants, et ces troupeaux sont mes troupeaux, et tout ce que tu vois est à moi ; et que ferais-je aujourd'hui à mes filles et aux enfants qu'elles ont enfantés ? <sup>44</sup>Maintenant donc, viens, faisons ensemble une alliance, et qu'elle serve de témoignage entre moi et toi. <sup>45</sup>Jacob prit une pierre et il la dressa pour monument. <sup>46</sup>Jacob dit à ses frères : Ramassez des pierres. Et ils prirent des pierres et ils en firent un monceau, et ils mangèrent là sur ce monceau. <sup>47</sup>Laban l'appela Jegar-Sahadutha, et Jacob l'appela Galed. <sup>48</sup>Et Laban dit : Ce monceau sera aujourd'hui témoin entre moi et toi ; c'est pourquoi il fut nommé Galed (poste d'observation). <sup>49</sup>Il fut aussi appelé Mitspa ; parce que Laban dit : Que Yahweh veille sur moi et sur toi, quand nous nous serons l'un

et l'autre perdus de vue. <sup>50</sup>Si tu maltraites mes filles et si tu prends une autre femme que mes filles, ce n'est pas un homme qui sera témoin entre nous, prends-y garde ; c'est Dieu qui est témoin entre moi et toi. <sup>51</sup>Laban dit encore à Jacob : Regarde ce monceau, et considère le monument que j'ai dressé entre moi et toi. <sup>52</sup>Que ce monceau soit témoin et que ce monument soit témoin que je n'irai pas vers toi au-delà de ce monceau, et que tu ne viendras pas vers moi au-delà de ce monceau et de ce monument pour me faire du mal. <sup>53</sup>Que le Dieu d'Abraham et le Dieu de Nachor, le Dieu de leur père, juge entre nous ; mais Jacob jura par celui que craignait Isaac, son père. <sup>54</sup>Jacob offrit un sacrifice sur la montagne et invita ses frères pour manger du pain ; ils mangèrent donc du pain et passèrent la nuit sur la montagne. <sup>55</sup>Laban se leva de bon matin, embrassa ses fils et ses filles, et les bénit. Ensuite il s'en alla. Ainsi Laban retourna chez lui.

**32** Et Jacob continua son chemin, et des anges de Dieu le rencontrèrent. <sup>2</sup>En les voyant, Jacob dit : C'est ici le camp de Dieu ! Et il donna à ce lieu le nom de Mahanaïm. <sup>3</sup>Jacob envoya devant lui des messagers vers Esaü, son frère, au pays de Séir, dans le territoire d'Edom. <sup>4</sup>Il leur donna cet ordre : Vous parlerez de cette manière à mon seigneur Esaü : Ainsi a dit ton serviteur Jacob : J'ai séjourné comme étranger chez Laban, et j'y ai habité jusqu'à présent ; <sup>5</sup>j'ai des bœufs, des ânes, des brebis, des serviteurs, et des servantes ; et j'envoie l'annoncer à mon seigneur, afin de trouver grâce à tes yeux. <sup>6</sup>Et les messagers revinrent auprès de Jacob et lui dirent : Nous sommes allés vers ton frère Esaü, et il marche aussi à ta rencontre avec quatre cents hommes. <sup>7</sup>Alors Jacob fut très effrayé et rempli d'angoisse ; et il partagea le peuple qui était avec lui, et les brebis, et les boeufs, et les chameaux, en deux camps ; et il dit : <sup>8</sup>Si Esaü attaque l'un des camps et le frappe, le camp qui restera pourra s'échapper. <sup>9</sup>Jacob dit aussi : Ô Dieu de mon père Abraham, Dieu de mon père Isaac, ô Yahweh qui m'as dit : Retourne dans ton pays, et vers ta parenté, et

je te ferai du bien. <sup>10</sup>Je suis trop petit pour toutes les faveurs et pour toute la fidélité dont tu as usé envers ton serviteur ; car j'ai passé ce Jourdain avec mon bâton, et maintenant je forme deux camps. <sup>11</sup>Je te prie, délivre-moi de la main de mon frère Esaü ; car je crains qu'il ne vienne, et qu'il ne me frappe, et qu'il ne tue la mère avec les enfants. <sup>12</sup>Et toi, tu as dit : Certes, je te ferai du bien, et je rendrai ta postérité comme le sable de la mer, si abondant qu'on ne saurait le compter. <sup>13</sup>C'est dans ce lieu-là que Jacob passa la nuit. Il prit de ce qu'il avait sous la main pour faire un présent à Esaü, son frère : <sup>14</sup>à savoir deux cents chèvres, vingt boucs, deux cents brebis et vingt bœufs. <sup>15</sup>Trente femelles de chameaux qui allaitaient, et leurs petits ; quarante jeunes vaches, dix jeunes taureaux, vingt ânesses et dix ânes. <sup>16</sup>Il les mit entre les mains de ses serviteurs, chaque troupeau à part, et leur dit : Passez devant moi, et faites qu'il y ait un intervalle entre chaque troupeau. <sup>17</sup>Il donna cet ordre au premier, disant : Quand Esaü, mon frère, te rencontrera et te demandera, disant : A qui es-tu ? Et où vas-tu ? Et à qui sont ces choses qui sont devant toi ? <sup>18</sup>Alors tu diras : Je suis à ton serviteur Jacob ; c'est un présent qu'il envoie à mon seigneur Esaü ; et voici, il vient lui-même derrière nous. <sup>19</sup>Il donna le même ordre au deuxième, au troisième, et à tous ceux qui suivaient les troupes, disant : C'est ainsi que vous parlerez à mon seigneur Esaü, quand vous le rencontrerez. <sup>20</sup>Vous lui direz : Voici, ton serviteur Jacob vient aussi derrière nous. Car il se disait : J'apaiserai sa colère par ce présent qui va devant moi, et après cela, je verrai sa face ; peut-être qu'il me regardera favorablement. <sup>21</sup>Le présent passa devant lui ; mais il resta cette nuit-là dans le camp. <sup>22</sup>Il se leva cette nuit, et prit ses deux femmes, ses deux servantes, et ses onze enfants, et passa le gué de Jabbok. <sup>23</sup>Il les prit donc, et leur fit passer le torrent ; il fit aussi passer tout ce qu'il avait. <sup>24</sup>Jacob demeura seul. Alors un homme lutta avec lui jusqu'au lever de l'aurore. <sup>25</sup>Et quand cet homme vit qu'il ne pouvait pas le vaincre, il frappa à l'emboîture de la hanche de Jacob ; ainsi l'emboîture de l'os de la hanche de Jacob

se démit pendant qu'il luttait avec lui. <sup>26</sup>Et cet homme lui dit : Laisse-moi, car l'aube du jour est levée. Mais il dit : Je ne te laisserai point que tu ne m'aies béni. <sup>27</sup>Cet homme lui dit : Quel est ton nom ? Il répondit : Jacob. <sup>28</sup>Alors il dit : Ton nom ne sera plus Jacob, mais tu seras appelé Israël ; car tu as été le vainqueur en luttant avec Dieu et avec les hommes, et tu as été le plus fort. <sup>29</sup>Jacob l'interrogea en disant : Je te prie, déclare-moi ton nom. Et il répondit : Pourquoi demandes-tu mon nom ? Et il le bénit là (1). <sup>30</sup>Jacob appela ce lieu du nom de Peniel ; car, dit-il, j'ai vu Dieu face à face, et mon âme a été délivrée. <sup>31</sup>Le soleil se levait lorsqu'il passa Peniel. Jacob boitait de la hanche. <sup>32</sup>C'est pourquoi, jusqu'à ce jour, les enfants d'Israël ne mangent point le tendon qui est à l'emboîture de la hanche ; parce que Dieu frappa Jacob à l'emboîture de la hanche, au tendon.

**33** Et Jacob leva ses yeux et regarda ; et voici, Esaü arrivait avec quatre cents hommes. Et Jacob répartit les enfants entre Léa, Rachel, et les deux servantes. <sup>2</sup>Il plaça en tête les servantes avec leurs enfants ; Léa et ses enfants ensuite ; et Rachel et Joseph au dernier rang. <sup>3</sup>Quant à lui, il passa devant eux et se prosterna à terre sept fois, jusqu'à ce qu'il soit près de son frère. <sup>4</sup>Esaü courut à sa rencontre ; il le prit dans ses bras, se jeta sur son cou, et l'embrassa. Et ils pleurèrent. <sup>5</sup>Esaü leva ses yeux, vit les femmes et les enfants, et dit : Qui sont ceux-là ? Sont-ils à toi ? Jacob lui répondit : Ce sont les enfants que Dieu, par sa grâce, a donnés à ton serviteur. <sup>6</sup>Les servantes s'approchèrent, elles et leurs enfants, et se prosternèrent. <sup>7</sup>Puis Léa aussi s'approcha avec ses enfants, et ils se prosternèrent, et ensuite Joseph et Rachel s'approchèrent et se prosternèrent aussi. <sup>8</sup>Esaü dit : Que veux-tu faire avec tout ce camp que j'ai rencontré ? Et Jacob répondit : C'est pour trouver grâce aux yeux de mon seigneur. <sup>9</sup>Esaü dit : Je suis dans l'abondance, mon frère ; garde ce qui est à toi. <sup>10</sup>Et Jacob répondit : Non, je te prie, si j'ai maintenant trouvé grâce à tes yeux, reçois ce présent de ma main ; parce que j'ai vu ta face comme si j'avais vu la face de Dieu,

et parce que tu m'as accueilli favorablement. <sup>11</sup>Accepte, je te prie, mon présent qui t'a été offert ; car Dieu m'a comblé de grâce, et je ne manque de rien. Il le pressa tant qu'il le prit. <sup>12</sup>Esaü dit : Partons et marchons, et je marcherai devant toi. <sup>13</sup>Mais Jacob lui dit : Mon seigneur sait que ces enfants sont jeunes et que j'ai des brebis et de vaches qui allaitent ; si l'on forçait leur marche un seul jour, tout le troupeau mourra. <sup>14</sup>Je te prie que mon seigneur passe devant son serviteur, et je m'avancerai tout doucement, au pas de ce bétail qui est devant moi, et au pas de ces enfants, jusqu'à ce que j'arrive chez mon seigneur à Séir. <sup>15</sup>Esaü dit : Je te prie, je vais au moins laisser avec toi une partie de ce peuple qui est avec moi ; et il répondit : Pourquoi cela ? Je te prie que je trouve grâce aux yeux de mon seigneur. <sup>16</sup>Ainsi Esaü retourna ce jour-là par son chemin à Séir. <sup>17</sup>Jacob partit pour Succoth. Il bâtit une maison pour lui, et il fit des cabanes pour son bétail. C'est pourquoi il appela ce lieu du nom de Succoth. <sup>18</sup>A son retour de Paddan-Aram, Jacob arriva sain et sauf à la ville de Sichem, dans le pays de Canaan, et il campa devant la ville. <sup>19</sup>Il acheta une portion du champ où il avait dressé sa tente de la main des fils de Hamor, père de Sichem, pour cent pièces d'argent. <sup>20</sup>Et là, il dressa un autel qu'il appela El-Elohé-Israël (le Dieu Fort, le Dieu d'Israël).

**34** Or Dina, la fille que Léa avait enfantée à Jacob, sortit pour voir les filles du pays. <sup>2</sup>Elle fut aperçue de Sichem, fils de Hamor, le Hévien, prince du pays. Il l'enleva et coucha avec elle, et la déshonora. <sup>3</sup>Son cœur fut attaché à Dina, fille de Jacob ; il aima la jeune fille et sut parler au cœur de la jeune fille. <sup>4</sup>Et Sichem parla à Hamor, son père, en disant : Prends-moi cette fille pour femme. <sup>5</sup>Jacob apprit qu'il avait déshonoré Dina, sa fille. Or ses fils étaient avec son bétail aux champs ; Jacob garda le silence jusqu'à leur retour. <sup>6</sup>Hamor, père de Sichem, sortit vers Jacob pour lui parler. <sup>7</sup>Et les fils de Jacob revinrent des champs dès qu'ils apprirent ce qui était arrivé ; ces hommes furent dans une grande douleur, et furent fort irrités de

l'infamie que Sichem avait commise contre Israël, en couchant avec la fille de Jacob, ce qui ne devait point se faire. <sup>8</sup>Hamor leur parla en disant : L'âme de Sichem, mon fils, s'est attachée à votre fille ; donnez-la-lui je vous prie pour femme. <sup>9</sup>Alliez-vous avec nous, vous nous donnerez vos filles, et vous prendrez pour vous les nôtres. <sup>10</sup>Vous habiterez avec nous, et le pays sera à votre disposition ; restez pour y trafiquer et y acquérir des possessions. <sup>11</sup>Sichem dit aussi au père et aux frères de la fille : Que je trouve grâce à vos yeux, et je donnerai tout ce que vous me direz. <sup>12</sup>Exigez de moi une forte dot, et beaucoup de présents que vous voudrez, et je les donnerai comme vous me direz ; et donnez-moi la jeune fille pour femme. <sup>13</sup>Alors les fils de Jacob répondirent avec ruse à Sichem et à Hamor, son père ; ils parlèrent ainsi parce que Sichem avait déshonoré Dina, leur sœur. <sup>14</sup>Ils leur dirent : C'est une chose que ne pouvons pas faire, que de donner notre sœur à un homme incircconcis, car ce serait un opprobre pour nous. <sup>15</sup>Mais nous ne consentirons à ce que vous demandez que si vous deveniez semblables à nous en circoncisant tous les mâles qui sont parmi vous. <sup>16</sup>Alors nous vous donnerons nos filles, et nous prendrons vos filles pour nous, et nous habiterons avec vous, et nous ne serons qu'un seul peuple. <sup>17</sup>Mais si vous ne voulez pas nous écouter et vous circoncire, nous prendrons notre fille et nous nous en irons. <sup>18</sup>Leurs discours plurent à Hamor et à Sichem, fils d'Hamor. <sup>19</sup>Le jeune homme ne tarda point à faire ce qu'on lui avait proposé, car la fille de Jacob lui plaisait beaucoup ; et il était le plus considéré de tous ceux de la maison de son père. <sup>20</sup>Hamor et Sichem, son fils, se rendirent à la porte de leur ville et parlèrent aux gens de leur ville en leur disant : <sup>21</sup>Ces hommes sont paisibles à notre égard ; qu'ils habitent dans le pays et qu'ils y trafiquent ; car voici, le pays est assez vaste pour eux. Nous prendrons pour femmes leurs filles, et nous leur donnerons nos filles. <sup>22</sup>Mais ces hommes ne consentiront à habiter avec nous, pour former un seul peuple, que si tout mâle qui est parmi nous est circoncis, comme

ils sont eux-mêmes circoncis. <sup>23</sup>Leur bétail, et leurs biens, et toutes leurs bêtes, ne seront-ils pas à nous ? Accordons-leur seulement cela, et qu'ils demeurent avec nous. <sup>24</sup>Tous ceux qui sortaient par la porte de leur ville obéirent à Hamor et à Sichem, son fils ; et tout mâle d'entre tous ceux qui sortaient par la porte de leur ville fut circoncis. <sup>25</sup>Le troisième jour, pendant qu'ils étaient souffrants, deux des fils de Jacob, Siméon et Lévi, frères de Dina, prirent leurs épées, entrèrent hardiment dans la ville et tuèrent tous les mâles. <sup>26</sup>Ils passèrent aussi au tranchant de l'épée Hamor et Sichem, son fils ; ils enlevèrent Dina de la maison de Sichem, et sortirent. <sup>27</sup>Les fils de Jacob se jetèrent sur les morts et pillèrent la ville, parce qu'on avait déshonoré leur sœur. <sup>28</sup>Ils prirent leurs troupeaux, leurs boeufs, leurs ânes, et ce qui était dans la ville et dans les champs ; <sup>29</sup>et toutes leurs richesses, leurs petits enfants, et ils emmenèrent prisonnières leurs femmes ; et ils les pillèrent avec tout ce qui était dans les maisons. <sup>30</sup>Alors Jacob dit à Siméon et Lévi : Vous m'avez troublé en me rendant odieux aux habitants du pays, aux Cananéens et aux Phérésiens, et je n'ai qu'un petit nombre d'hommes ; ils s'assembleront contre moi, et me frapperont, et me détruiront, moi et ma maison. <sup>31</sup>Ils répondirent : Doit-on traiter notre sœur comme une prostituée ?

**35** Or Dieu dit à Jacob : Lève-toi, monte à Béthel, et demeures-y ; là, tu y dresseras un autel au Dieu Puissant qui t'apparut lorsque tu fuyais Esau, ton frère. <sup>2</sup>Jacob dit à sa famille, et à tous ceux qui étaient avec lui : Otez les dieux des étrangers qui sont au milieu de vous, purifiez-vous, et changez de vêtements (1). <sup>3</sup>Levons-nous et montons à Béthel ; là je dresserai un autel au Dieu Puissant qui m'a exaucé dans le jour de ma détresse, et qui a été avec moi dans le chemin où j'ai marché. <sup>4</sup>Alors ils donnèrent à Jacob tous les dieux des étrangers qui étaient entre leurs mains, et les anneaux qui étaient à leurs oreilles, et il les cacha sous un térébinthe qui est près de Sichem. <sup>5</sup>Puis ils partirent. Et Dieu frappa de terreur les villes qui les entouraient, et l'on ne poursuivit point les fils

de Jacob. <sup>6</sup> Ainsi Jacob, et tout le peuple qui était avec lui, arrivèrent à Luz, qui est Béthel, dans le pays de Canaan. <sup>7</sup> Il bâtit là un autel, et il appela ce lieu El-Béthel (le Dieu Puissant de Béthel) ; car c'est là que Dieu s'était révélé à lui lorsqu'il fuyait son frère. <sup>8</sup> Débora, nourrice de Rebecca, mourut ; et elle fut ensevelie au-dessous de Béthel sous un chêne, auquel on donna le nom d'Allon-Bacuth (chêne des pleurs). <sup>9</sup> Dieu apparut encore à Jacob, après son retour de Paddan-Aram, et il le bénit (2). <sup>10</sup> Dieu lui dit : Ton nom est Jacob, mais tu ne seras plus appelé Jacob, car ton nom sera Israël. Et il lui donna le nom d'Israël. <sup>11</sup> Dieu lui dit aussi : Je suis le Dieu Fort, Tout-Puissant. Sois fécond et multiplie : Une nation et une multitude de nations naîtront de toi, et des rois sortiront de tes reins. <sup>12</sup> Je te donnerai le pays que j'ai donné à Abraham et à Isaac, et je le donnerai à ta postérité après toi. <sup>13</sup> Dieu s'éleva au-dessus de lui dans le lieu où il lui avait parlé. <sup>14</sup> Et Jacob dressa un monument dans le lieu où Dieu lui avait parlé, à savoir un monument de pierre, et il fit dessus une aspersion et y versa de l'huile. <sup>15</sup> Jacob donna le nom de Béthel au lieu où Dieu lui avait parlé. <sup>16</sup> Puis ils partirent de Béthel, et il y avait encore une certaine distance jusqu'à Ephrata (lieu de la fécondité) lorsque Rachel accoucha. Elle eut un accouchement difficile ; <sup>17</sup> et comme elle avait beaucoup de peine à accoucher, la sage-femme lui dit : Ne crains point, car tu as encore un fils. <sup>18</sup> Et comme elle rendait l'âme, car elle était mourante, elle lui donna le nom de Ben-Oni (3), mais son père l'appela Benjamin (4). <sup>19</sup> C'est ainsi que mourut Rachel, et elle fut ensevelie sur le chemin d'Ephrata, qui est Bethléhem. <sup>20</sup> Jacob dressa un monument sur son sépulcre. C'est le monument du sépulcre de Rachel qui subsiste encore aujourd'hui. <sup>21</sup> Puis Israël partit et dressa ses tentes au-delà de Migdal-Eder. <sup>22</sup> Pendant qu'Israël habitait dans ce pays, Ruben alla coucher avec Bilha, concubine de son père. Et Israël l'apprit. Or Jacob avait douze fils. <sup>23</sup> Les fils de Léa étaient Ruben, premier-né de Jacob, Siméon, Lévi, Juda, Issacar, et Zabulon. <sup>24</sup> Les fils de Rachel : Joseph et Benjamin. <sup>25</sup> Les fils de Bilha, ser-

vante de Rachel : Dan et Nephthali. <sup>26</sup> Les fils de Zilpa, servante de Léa : Gad et Aser. Ce sont là les enfants de Jacob qui lui naquirent à Paddan-Aram. <sup>27</sup> Jacob arriva auprès d'Isaac, son père, à la plaine de Mamré, à Kirjath-Arba, qui est Hébron, où Abraham et Isaac avaient séjourné comme étrangers. <sup>28</sup> Les jours d'Isaac furent de cent quatre-vingts ans. <sup>29</sup> Isaac expira et mourut, et fut recueilli auprès de son peuple, âgé et rassasié de jours ; et Esaü et Jacob ses fils l'ensevelirent.

**36** Et Voici la postérité d'Esaü, qui est Edom. <sup>2</sup> Esaü prit ses femmes parmi les filles de Canaan, à savoir Ada, fille d'Elon, le Héthien, Oholibama, fille d'Ana, petite-fille de Tsibeon, le Hévien. <sup>3</sup> Il prit aussi Basmath, fille d'Ismaël, sœur de Nebajoth. <sup>4</sup> Ada enfanta à Esaü Eliphaz ; et Basmath enfanta Réuel. <sup>5</sup> Et Oholibama enfanta Jéusch, Jaelam et Koré. Ce sont là les enfants d'Esaü qui lui naquirent dans le pays de Canaan. <sup>6</sup> Esaü prit ses femmes, ses fils et ses filles, et toutes les personnes de sa maison, tous ses troupeaux, ses bêtes, et tout le bien qu'il avait acquis dans le pays de Canaan, et il s'en alla dans un autre pays, loin de Jacob, son frère. <sup>7</sup> Car leurs richesses étaient si grandes qu'ils n'auraient pas pu demeurer ensemble ; et le pays où ils séjournèrent comme étrangers ne pouvait plus les contenir à cause de leurs troupeaux. <sup>8</sup> Ainsi Esaü habita dans la montagne de Séir ; Esaü est Edom. <sup>9</sup> Voici la postérité d'Esaü, père d'Edom, dans la montagne de Séir. <sup>10</sup> Voici les noms des fils d'Esaü : Eliphaz fils d'Ada, femme d'Esaü ; Réuel, fils de Basmath, femme d'Esaü. <sup>11</sup> Les fils d'Eliphaz furent : Théman, Omar, Tsepho, Gaetham et Kenaz. <sup>12</sup> Et Timna était la concubine d'Eliphaz, fils d'Esaü, et elle enfanta à Eliphaz Amalek. Ce sont là les fils d'Ada, femme d'Esaü. <sup>13</sup> Voici les fils de Réuel : Nahath, Zérach, Schamma et Mizza. Ce sont là les fils de Basmath, femme d'Esaü. <sup>14</sup> Voici les fils d'Oholibama, fille d'Ada, petite fille de Tsibeon, femme d'Esaü ; elle enfanta à Esaü Jéusch, Jaelam et Koré. <sup>15</sup> Voici les chefs des fils d'Esaü. Voici les fils d'Eliphaz, premier-né d'Esaü, le chef Théman, le chef Omar, le



chef Tsepho, le chef Kenaz, <sup>16</sup>le chef Koré, le chef Gaetham, le chef Amalek. Ce sont là les chefs d'Eliphaz dans le pays d'Edom. Ce sont les fils d'Ada. <sup>17</sup>Voici les fils de Réuel, fils d'Esäü : le chef Nahath, le chef Zérach, le chef Schamma, et le chef Mizza. Ce sont là les chefs sortis de Réuel, dans le pays d'Edom. Ce sont là les fils de Basmath, femme d'Esäü. <sup>18</sup>Voici les fils d'Oholibama, femme d'Esäü : Le chef Jésusch, le chef Jaelam, le chef Koré. Ce sont là les chefs sortis d'Oholibama, fille d'Ana, femme d'Esäü. <sup>19</sup>Ce sont là les fils d'Esäü, qui est Edom, et ce sont là leurs chefs. <sup>20</sup>Voici les fils de Séir, le Horien, qui avaient habité dans le pays : Lothan, Schobal, Tsibeon, Ana, <sup>21</sup>Dischon, Etser, et Dischan. Ce sont là les chefs des Horiens, fils de Séir, dans le pays d'Edom. <sup>22</sup>Les fils de Lothan furent Hori et Héman. Et Thimna était sœur de Lothan. <sup>23</sup>Voici les fils de Schobal : Alvan, Manahath, Ebal, Schepho et Onam. <sup>24</sup>Voici les fils de Tsibeon : Ajja et Ana. C'est cet Ana qui trouva les sources chaudes dans le désert, quand il faisait paître les ânes de Tsibeon, son père. <sup>25</sup>Voici les fils d'Ana : Dischon, et Oholibama, fille d'Ana. <sup>26</sup>Voici les fils de Dischon : Hemandan, Eschban, Jithran et Keran. <sup>27</sup>Voici les fils d'Etser : Bilhan, Zaavan et Akan. <sup>28</sup>Voici les fils de Dischan : Huts et Aran. <sup>29</sup>Voici les chefs des Horiens : Le chef Lothan, le chef Schobal, le chef Tsibeon, le chef Ana. <sup>30</sup>Le chef Dischon, le chef Etser, le chef Dischan. Ce sont là les chefs des Horiens, les chefs qu'ils établirent dans le pays de Séir. <sup>31</sup>Voici les rois qui ont régné dans le pays d'Edom, avant qu'un roi règne sur les enfants d'Israël. <sup>32</sup>Béla, fils de Béor, régna sur Edom, et le nom de sa ville était Dinhaba. <sup>33</sup>Béla mourut, et Jobab, fils de Zérach de Botsra, régna à sa place. <sup>34</sup>Jobab mourut, et Huscham, du pays des Thémanites, régna à sa place. <sup>35</sup>Huscham mourut, et Hadad, fils de Bédad, régna à sa place. C'est lui qui frappa Madian dans le territoire de Moab ; et le nom de sa ville était Avith. <sup>36</sup>Hadad mourut, et Samla, de Masréka, régna à sa place. <sup>37</sup>Samla mourut, et Saül de Réhoboth sur le fleuve, régna à sa place. <sup>38</sup>Saül mourut, et Baal-Hanan, fils d'Acbor,

régna à sa place. <sup>39</sup>Baal-Hanan, fils de Hacbor mourut, et Hadar régna à sa place. Le nom de sa ville était Pau ; et le nom de sa femme Mehéthabeel, fille de Mathred, petite fille de Mézahab. <sup>40</sup>Voici les noms des chefs d'Esäü selon leurs familles, selon leurs territoires, et d'après leurs noms : Le chef Thimna, le chef Alva, le chef Jétheth, <sup>41</sup>le chef Oholibama, le chef Ela, le chef Pinon, <sup>42</sup>Le chef Kenaz, le chef Théman, le chef Mibtsar, <sup>43</sup>le chef Magdiel, et le chef Iram. Ce sont là les chefs d'Edom, selon leurs habitations dans le pays qu'ils possédaient. C'est Esäü le père d'Edom.

**37** Or Jacob demeura dans le pays de Canaan, pays où avait séjourné son père comme étranger. <sup>2</sup>Voici la postérité de Jacob. Joseph, âgé de dix-sept ans, faisait paître le troupeau avec ses frères ; et il était jeune garçon auprès des fils de Bilha et des fils de Zilpa, femmes de son père. Et Joseph rapportait à leur père leurs mauvais propos. <sup>3</sup>Or Israël aimait Joseph plus que tous ses autres fils, parce qu'il l'avait eu dans sa vieillesse, et il lui fit une tunique de plusieurs couleurs. <sup>4</sup>Ses frères voyant que leur père l'aimait plus qu'eux tous, le haïssaient et ne pouvaient lui parler paisiblement. <sup>5</sup>Joseph eut un songe et il raconta à ses frères ; et ils le haïrent encore davantage. <sup>6</sup>Il leur dit donc : Ecoutez, je vous prie, le songe que j'ai eu. <sup>7</sup>Voici, nous étions à lier des gerbes au milieu d'un champ ; et voici, ma gerbe se leva et se tint droite ; et voici, vos gerbes l'entourèrent et se prosternèrent devant elle. <sup>8</sup>Alors ses frères lui dirent : Régnerais-tu sur nous ? Et dominerais-tu sur nous ? Et ils le haïrent encore plus pour ses songes et pour ses paroles. <sup>9</sup>Il eut encore un autre songe, et il le raconta à ses frères, en disant : Voici, j'ai eu encore un songe ; et voici, le soleil, la lune et onze étoiles se prosternaient devant moi (1). <sup>10</sup>Il le raconta à son père et à ses frères. Son père le réprimanda et lui dit : Que veut dire ce songe que tu as eu ? Faut-il que nous venions moi, ta mère, et tes frères, nous prosterner à terre devant toi ? <sup>11</sup>Ses frères eurent de l'envie contre lui, mais son père garda ses discours (2). <sup>12</sup>Les frères de Joseph s'en allèrent paître

les troupeaux de leur père à Sichem. <sup>13</sup>Israël dit à Joseph : Tes frères ne font-ils pas paître le troupeau à Sichem ? Viens, que je t'envoie vers eux ; et il lui répondit : Me voici. <sup>14</sup>Israël lui dit : Va maintenant, vois si tes frères se portent bien, et si le troupeau est en bon état, et rapporte-le-moi. Ainsi il l'envoya de la vallée d'Hébron, et il alla jusqu'à Sichem. <sup>15</sup>Un homme le rencontra, comme il errait dans les champs ; et cet homme le questionna et lui dit : Que cherches-tu ? <sup>16</sup>Joseph répondit : Je cherche mes frères ; je te prie, dis-moi où ils font paître leur troupeau. <sup>17</sup>Et l'homme dit : Ils sont partis d'ici, et je les ai entendus dire : Allons à Dothan. Joseph alla après ses frères et les trouva à Dothan. <sup>18</sup>Ils le virent de loin ; et avant qu'il soit près d'eux, ils complotèrent contre lui pour le tuer. <sup>19</sup>Ils se dirent l'un à l'autre : Voici ce maître songeur qui arrive. <sup>20</sup>Venez maintenant, tuons-le, et jetons-le dans l'une de ces citernes ; et nous dirons qu'une bête féroce l'a dévoré, et nous verrons ce que deviendront ses songes. <sup>21</sup>Mais Ruben entendit cela et le délivra de leurs mains en disant : Ne lui ôtons point la vie. <sup>22</sup>Ruben leur dit encore : Ne répandez point le sang ; jetez-le dans cette citerne qui est au désert, mais ne mettez point la main sur lui. C'était pour le délivrer de leurs mains et le renvoyer à son père. <sup>23</sup>Lorsque Joseph fut arrivé auprès de ses frères, ils le dépouillèrent de sa tunique, de cette tunique de plusieurs couleurs qui était sur lui. <sup>24</sup>Ils le prirent et le jetèrent dans la citerne. Cette citerne était vide, il n'y avait point d'eau. <sup>25</sup>Ensuite, ils s'assirent pour manger du pain ; et levant les yeux, ils virent une caravane d'Ismaélites qui passait et qui venait de Galaad ; et leurs chameaux étaient chargés d'aromates, du baume et de la myrrhe, qu'ils transportaient en Egypte. <sup>26</sup>Et Juda dit à ses frères : Que gagnerons-nous à tuer notre frère et à cacher son sang ? <sup>27</sup>Venez, vendons-le à ces Ismaélites, et ne mettons point notre main sur lui, car il est notre frère, notre chair ; et ses frères lui obéirent. <sup>28</sup>Et comme les marchands Madianites passaient, ils tirèrent et firent remonter Joseph de la citerne, et le vendirent pour vingt pièces d'ar-

gent aux Ismaélites, qui emmenèrent Joseph en Egypte (3). <sup>29</sup>Puis Ruben revint à la citerne, et voici, Joseph n'était plus dans la citerne. Alors il déchira ses vêtements. <sup>30</sup>Il retourna vers ses frères et leur dit : L'enfant n'y est plus ! Et moi ! Moi ! Où irai-je ? <sup>31</sup>Ils prirent la tunique de Joseph et tuèrent un bouc d'entre les chèvres, ils plongèrent la tunique dans le sang. <sup>32</sup>Puis ils envoyèrent et firent porter à leur père la tunique de plusieurs couleurs, en lui disant : Voici ce que avons trouvé ! Reconnais maintenant si c'est la tunique de ton fils ou non. <sup>33</sup>Jacob la reconnut, et dit : C'est la tunique de mon fils ! Une bête féroce l'a dévoré ! Certainement Joseph a été déchiré ! <sup>34</sup>Et Jacob déchira ses vêtements, il mit un sac sur ses reins, et il porta le deuil de son fils durant plusieurs jours. <sup>35</sup>Tous ses fils et toutes ses filles vinrent pour le consoler, mais il rejeta toute consolation. Il disait : C'est en pleurant que je descendrai vers mon fils dans le scheol ! C'est ainsi que son père le pleurait. <sup>36</sup>Les Madianites le vendirent en Egypte à Potiphar, eunuque de Pharaon, chef des gardes.

**38** Il arriva qu'en ce temps-là, Juda s'éloigna de ses frères et se retira vers un homme d'Adullam, nommé Hira. <sup>2</sup>Là, Juda vit la fille d'un Cananéen, nommé Schua, il la prit pour femme et alla vers elle. <sup>3</sup>Elle conçut et enfanta un fils qu'elle appela Er. <sup>4</sup>Elle conçut encore et enfanta un fils qu'elle appela Onan. <sup>5</sup>Elle enfanta de nouveau un fils qu'elle appela Schéla. Juda était à Czib quand elle l'enfanta. <sup>6</sup>Juda prit une femme pour Er, son premier-né, une femme nommée Tamar. <sup>7</sup>Mais Er le premier-né de Juda était méchant devant Yahweh, et Yahweh le fit mourir (1). <sup>8</sup>Alors Juda dit à Onan : Va vers la femme de ton frère, et prends-la pour femme, comme tu es son beau-frère, et suscite des enfants à ton frère (2). <sup>9</sup>Mais Onan, sachant que les enfants ne seraient pas à lui, se souillait à terre lorsqu'il allait vers la femme de son frère, afin de ne pas donner de postérité à son frère. <sup>10</sup>Ce qu'il faisait déplut à Yahweh, c'est pourquoi il le fit aussi mourir. <sup>11</sup>Et Juda dit à Tamar, sa belle-fille : Demeure veuve

dans la maison de ton père, jusqu'à ce que Schéla, mon fils, soit grand ; car il dit : Il faut prendre garde qu'il ne meure comme ses frères. Ainsi Tamar s'en alla et demeura dans la maison de son père. <sup>12</sup>Et après plusieurs jours, la fille de Schua, femme de Juda, mourut ; lorsque Juda fut consolé, il monta vers ceux qui tondaient ses brebis à Thimna, avec Hira, l'Adullamite, son ami intime. <sup>13</sup>On en informa Tamar et on lui dit : Voici, ton beau-père monte à Thimna pour tondre ses brebis. <sup>14</sup>Alors elle ôta ses habits de veuve, se couvrit d'un voile, et s'enveloppa, et elle s'assit à l'entrée d'Enaïm, sur le chemin de Thimna ; car elle voyait que Schéla était devenu grand et qu'elle ne lui était point donnée pour femme. <sup>15</sup>Et quand Juda la vit, il s'imagina que c'était une prostituée, car elle avait couvert son visage. <sup>16</sup>Il l'aborda sur le chemin et lui dit : Permits, je te prie, que je vienne vers toi ; car il ne savait pas que c'était sa belle-fille. Et elle répondit : Que me donneras-tu pour venir vers moi ? <sup>17</sup>Il répondit : Je t'enverrai un chevreau d'entre les chèvres du troupeau. Elle répondit : Me donneras-tu un gage jusqu'à ce que tu l'envoies ? <sup>18</sup>Il répondit : Quel gage te donnerai-je ? Et elle répondit : Ton cachet, ton cordon, et ton bâton que tu as à la main. Et il les lui donna. Il alla vers elle, et elle devint enceinte de lui. <sup>19</sup>Puis elle se leva et s'en alla ; elle ôta son voile et remit ses habits de veuve. <sup>20</sup>Juda envoya un chevreau d'entre ses chèvres par son ami intime l'Adullamite, pour qu'il retire le gage de la main de la femme, mais il ne la trouva point. <sup>21</sup>Il interrogea les hommes du lieu où elle avait été, en disant : Où est cette prostituée qui était à Enaïm, sur le chemin ? Ils répondirent : Il n'y a point eu ici de prostituée. <sup>22</sup>Il retourna auprès de Juda et lui dit : Je ne l'ai point trouvée ; et même les gens du lieu m'ont dit : Il n'y a point eu ici de prostituée. <sup>23</sup>Juda dit : Qu'elle garde le gage, il ne faut pas nous faire mépriser. Voici, j'ai envoyé ce chevreau, mais tu ne l'as point trouvée. <sup>24</sup>Environ trois mois après, on fit un rapport à Juda, en disant : Tamar, ta belle-fille, a commis un adultère, et voici elle est même enceinte. Et Juda dit : Faites-la sortir, et qu'elle soit brûlée.

<sup>25</sup>Comme on la faisait sortir, elle envoya dire à son beau-père : Je suis enceinte de l'homme à qui ces choses appartiennent. Elle dit aussi : Reconnais, je te prie, à qui est ce cachet, ce cordon, et ce bâton. <sup>26</sup>Alors Juda les reconnut et il dit : Elle est plus juste que moi, parce que je ne l'ai point donnée à Schéla, mon fils ; et il ne la connut plus. <sup>27</sup>Quand elle fut au moment d'accoucher, voici, des jumeaux étaient dans son ventre. <sup>28</sup>Et pendant qu'elle accouchait, il y en eut un qui présenta la main ; la sage-femme la prit et y attacha un fil cramoisi, en disant : Celui-ci sort le premier. <sup>29</sup>Mais il retira la main, et son frère sortit. Alors la sage-femme dit : Quelle brèche tu as faite ! Et elle lui donna le nom de Pérets. <sup>30</sup>Ensuite sortit son frère, qui avait à la main le fil cramoisi ; et on lui donna le nom de Zérach.

**39**Or, quand on fit descendre Joseph en Egypte, Potiphar, eunuque de Pharaon, chef des gardes, Egyptien, l'acheta de la main des Ismaélites qui l'y avaient amené. <sup>2</sup>Yahweh était avec Joseph ; et il prospéra, et demeura dans la maison de son maître, l'Egyptien. <sup>3</sup>Son maître vit que Yahweh était avec lui, et que Yahweh faisait prospérer entre ses mains tout ce qu'il faisait. <sup>4</sup>C'est pourquoi Joseph trouva grâce aux yeux de son maître, qui l'employa à son service. Et son maître l'établit sur sa maison, et lui remit entre les mains tout ce qui lui appartenait. <sup>5</sup>Dès que Potiphar l'eut établi sur sa maison et sur tout ce qu'il possédait, Yahweh bénit la maison de l'Egyptien, à cause de Joseph ; et la bénédiction de Yahweh fut sur tout ce qui lui appartenait, soit à la maison, soit aux champs. <sup>6</sup>Il abandonna aux mains de Joseph tout ce qui lui appartenait, et il n'avait avec lui d'autre soin que celui de prendre sa nourriture. Or Joseph était beau de taille et beau de figure. <sup>7</sup>Après ces choses, il arriva que la femme de son maître porta les yeux sur Joseph, et elle lui dit : Couche avec moi (1) ! <sup>8</sup>Mais il le refusa, et dit à la femme de son maître : Voici, mon maître ne prend avec moi connaissance de rien dans la maison, et il a remis entre mes mains tout ce qui lui appartient. <sup>9</sup>Il n'y a personne dans cette maison qui soit plus grand

que moi, et il ne m'a rien interdit excepté toi, parce que tu es sa femme ; et comment ferais-je un si grand mal et pécherais-je contre Dieu ?<sup>10</sup> Quoiqu'elle parlât tous les jours à Joseph, il refusa de coucher auprès d'elle, d'être avec elle.<sup>11</sup> Un jour qu'il était entré dans la maison pour faire son ouvrage, et qu'il n'y avait là aucun des gens dans la maison,<sup>12</sup> elle le saisit par son vêtement et lui dit : Couche avec moi ! Mais il laissa son vêtement entre ses mains, s'enfuit, et sortit dehors (2).<sup>13</sup> Et lorsqu'elle vit qu'il lui avait laissé son vêtement entre les mains, et qu'il s'était enfui dehors,<sup>14</sup> elle appela les gens de sa maison, et leur parla en disant : Voyez, on nous a amené un Hébreu pour se moquer de nous. Cet homme est venu vers moi pour coucher avec moi ; mais j'ai crié à haute voix.<sup>15</sup> Et dès qu'il a entendu que j'élevais la voix et que je criais, il a laissé son vêtement à côté de moi, et s'est enfui dehors.<sup>16</sup> Et elle garda le vêtement de Joseph jusqu'à ce que son maître rentre à la maison.<sup>17</sup> Alors elle lui parla en ces mêmes termes et dit : Le serviteur Hébreu que tu nous as amené est venu vers moi pour se moquer de moi.<sup>18</sup> Mais comme j'ai élevé ma voix et que j'ai crié, il a laissé son vêtement à côté de moi et s'est enfui.<sup>19</sup> Et dès que le maître de Joseph eut entendu les paroles de sa femme qui lui disait : Ton serviteur m'a fait ce que je t'ai dit, sa colère s'enflamma.<sup>20</sup> Et le maître de Joseph le prit et le mit dans une étroite prison ; dans l'endroit où les prisonniers du roi étaient enfermés, et il fut là en prison.<sup>21</sup> Mais Yahweh fut avec Joseph ; il étendit sa bonté sur lui et lui fit trouver grâce auprès du chef de la prison.<sup>22</sup> Et le chef de la prison mit entre les mains de Joseph tous les prisonniers qui étaient dans la prison, et tout ce qu'il y avait à faire, il le faisait.<sup>23</sup> Le chef de la prison ne prenait aucune connaissance de ce que Joseph avait en main, parce que Yahweh était avec lui. Et Yahweh faisait prospérer tout ce qu'il faisait.

**40** Après ces choses, il arriva que l'échanson et le panetier du roi d'Egypte offensèrent leur maître, le roi d'Egypte.<sup>2</sup> Pharaon fut fort irrité contre ces deux eunuques, contre le chef des échansons,

et contre le chef des panetiers.<sup>3</sup> Et il les fit mettre dans la maison du chef des gardes, dans la prison étroite, dans le même lieu où Joseph était enfermé.<sup>4</sup> Le chef des gardes les mit entre les mains de Joseph qui les servait ; et ils furent quelques jours en prison.<sup>5</sup> Pendant une même nuit, l'échanson et le panetier du roi d'Egypte, qui étaient enfermés dans la prison, eurent tous les deux un songe, chacun le sien, pouvant recevoir une explication distincte.<sup>6</sup> Joseph, étant venu le matin vers eux, les regarda ; et voici, ils étaient fort tristes.<sup>7</sup> Et il interrogea ces deux eunuques de Pharaon, qui étaient avec lui dans la prison de son maître, et leur dit : Pourquoi avez-vous mauvais visage aujourd'hui ?<sup>8</sup> Ils lui répondirent : Nous avons eu des songes, et il n'y a personne qui les interprète. Et Joseph leur dit : Les interprétations n'appartiennent-elles pas à Dieu ? Je vous prie, racontez-moi vos songes (1).<sup>9</sup> Le chef des échansons raconta son songe à Joseph et lui dit : Dans mon songe, voici, il y avait un cep devant moi.<sup>10</sup> Ce cep avait trois sarments. Quand il eut poussé, sa fleur se développa et ses grappes donnèrent des raisins mûrs.<sup>11</sup> La coupe de Pharaon était dans ma main. Je pris les raisins, je les pressai dans la coupe de Pharaon, et je mis la coupe dans la main de Pharaon.<sup>12</sup> Joseph lui dit : Voici son interprétation : Les trois sarments sont trois jours.<sup>13</sup> Dans trois jours Pharaon élèvera ta tête et te rétablira dans ta charge, et tu mettras la coupe dans sa main, comme tu le faisais auparavant, lorsque tu étais son échanson.<sup>14</sup> Mais souviens-toi de moi quand tu seras heureux, et use de bonté envers moi je te prie ; fais mention de moi à Pharaon, afin qu'il me fasse sortir de cette maison.<sup>15</sup> Car certainement j'ai été enlevé du pays des Hébreux ; ici non plus je n'ai rien fait pour être mis en prison.<sup>16</sup> Le chef des panetiers, voyant que Joseph avait interprété favorablement ce songe, lui dit : Voici, il y avait aussi dans mon songe trois corbeilles de pain blanc sur ma tête.<sup>17</sup> Dans la corbeille la plus élevée, il y avait pour Pharaon des mets de toute espèce, cuits au four ; et les oiseaux les mangeaient dans la corbeille au-dessus de

ma tête. <sup>18</sup>Joseph répondit et dit : Voici son interprétation : Les trois corbeilles sont trois jours. <sup>19</sup>Dans trois jours Pharaon enlèvera ta tête de dessus toi et te fera pendre à un bois, et les oiseaux mangeront ta chair sur toi. <sup>20</sup>Le troisième jour, jour de la naissance de Pharaon, il fit un festin à tous ses serviteurs ; et il éleva la tête du chef des échansons et la tête du chef des panetiers, au milieu de ses serviteurs. <sup>21</sup>Il rétablit le chef des échansons dans sa charge d'échanson, pour qu'il mette la coupe dans la main de Pharaon. <sup>22</sup>Mais il fit pendre le chef des panetiers, selon l'explication que Joseph leur avait donnée. <sup>23</sup>Cependant, le chef des échansons ne pensa plus à Joseph. Il l'oublia.

**41** Mais il arriva qu'au bout de deux ans entiers, Pharaon eut un songe. Et il lui semblait qu'il était près du fleuve.

<sup>2</sup>Et voici, sept jeunes vaches belles à voir, grasses de chair, montèrent hors du fleuve et se mirent à paître dans les prairies. <sup>3</sup>Et voici sept autres jeunes vaches, laides à voir, et maigres de chair, montèrent hors du fleuve derrière les autres et se tinrent auprès des autres jeunes vaches sur le bord du fleuve.

<sup>4</sup>Les jeunes vaches laides à voir, et maigres, mangèrent les sept jeunes vaches belles à voir, et grasses. Alors Pharaon s'éveilla. <sup>5</sup>Il se rendormit et il eut un second songe. Voici, sept épis gras et beaux montèrent sur une même tige. <sup>6</sup>Et sept épis maigres et brûlés par le vent d'orient poussèrent après eux. <sup>7</sup>Les épis maigres engloutirent les sept épis gras et pleins. Et Pharaon s'éveilla ; et voilà le songe.

<sup>8</sup>Le matin, Pharaon eut l'esprit troublé, et il envoya appeler tous les magiciens et tous les sages d'Egypte, et leur raconta ses songes. Mais personne ne put les interpréter à Pharaon.

<sup>9</sup>Alors le chef des échansons parla à Pharaon en disant : Je rappellerai aujourd'hui le souvenir de mes fautes. <sup>10</sup>Lorsque Pharaon fut irrité contre ses serviteurs, et nous fit mettre, le chef des panetiers et moi, en prison, dans la maison du chef des gardes, <sup>11</sup>nous eûmes l'un et l'autre un songe dans une même nuit ; et chacun de nous reçut une interprétation en rapport avec le songe qu'il avait eu. <sup>12</sup>Il y avait là avec nous un garçon Hébreu, esclave du chef

des gardes. Nous lui racontâmes nos songes, et il nous les expliqua. <sup>13</sup>Les choses sont arrivées comme il nous les avait interprétées ; car le roi me rétablit dans ma charge et fit pendre le chef des panetiers. <sup>14</sup>Alors Pharaon envoya appeler Joseph. On le fit sortir en hâte de la prison ; on le rasa, et on lui fit changer de vêtements ; puis il se rendit vers Pharaon.

<sup>15</sup>Pharaon dit à Joseph : J'ai eu un songe, et personne ne peut l'expliquer ; or j'ai appris que tu sais expliquer les songes. <sup>16</sup>Joseph répondit à Pharaon en disant : Ce n'est pas moi ! C'est Dieu qui donnera une réponse concernant la paix de Pharaon. <sup>17</sup>Pharaon dit alors à Joseph : Dans mon songe, voici, je me tenais sur le bord du fleuve. <sup>18</sup>Et voici, sept vaches grasses de chair et belles d'apparence montèrent hors du fleuve et se mirent à paître dans la prairie. <sup>19</sup>Sept autres vaches montèrent derrière elles, maigres, fort laides d'apparence, et décharnées ; je n'en ai point vu d'aussi laides dans tout le pays d'Egypte. <sup>20</sup>Les vaches décharnées et laides mangèrent les sept premières vaches qui étaient grasses ; <sup>21</sup>elles les engloutirent dans leur ventre, sans qu'on s'aperçoive qu'elles y étaient entrées ; et leur apparence était laide comme auparavant. Et je m'éveillai. <sup>22</sup>Je vis encore en songe sept épis pleins et beaux, qui montèrent sur une même tige. <sup>23</sup>Et sept épis vides, maigres, brûlés par le vent d'orient, poussèrent après eux. <sup>24</sup>Les épis maigres engloutirent les sept beaux épis. Je l'ai dit aux magiciens, mais personne ne m'a donné l'explication. <sup>25</sup>Joseph dit à Pharaon : Ce qu'a rêvé Pharaon est une seule chose ; Dieu a fait connaître à Pharaon ce qu'il va faire. <sup>26</sup>Les sept vaches belles sont sept années ; et les sept épis beaux sont sept années ; c'est un seul songe. <sup>27</sup>Les sept vaches décharnées et laides, qui montaient derrière les premières, sont sept années ; et les sept épis vides, brûlés par le vent d'orient, seront sept années de famine. <sup>28</sup>Ainsi, comme je viens de le dire à Pharaon, Dieu a fait connaître à Pharaon ce qu'il va faire. <sup>29</sup>Voici, il y aura sept années de grande abondance dans tout le pays d'Egypte. <sup>30</sup>Sept années de famine viendront après elles ; et l'on oubliera

toute cette abondance au pays d'Égypte, et la famine consumera le pays.<sup>31</sup> Cette famine qui suivra sera si forte qu'on ne s'apercevra plus de l'abondance dans le pays.<sup>32</sup> Si Pharaon a vu le songe se répéter une seconde fois, c'est que la chose est arrêtée de la part de Dieu, et que Dieu se hâtera de l'exécuter.<sup>33</sup> Maintenant que Pharaon choisisse un homme intelligent et sage, et qu'il l'établisse sur le pays d'Égypte.<sup>34</sup> Que Pharaon établisse et institue des commissaires sur le pays, et qu'ils prennent la cinquième partie du revenu du pays d'Égypte durant les sept années d'abondance.<sup>35</sup> Qu'ils rassemblent tous les produits de ces bonnes années qui viennent ; qu'ils fassent sous l'autorité de Pharaon des amas de blé, des approvisionnements dans les villes, et qu'ils en aient la garde.<sup>36</sup> Ces provisions seront en réserve pour le pays durant les sept années de famine qui seront dans le pays d'Égypte, afin que le pays ne soit pas consommé par la famine.<sup>37</sup> Ces paroles plurent à Pharaon et à tous ses serviteurs (1).<sup>38</sup> Et Pharaon dit à ses serviteurs : Trouverions-nous un homme semblable à celui-ci, qui a l'Esprit de Dieu ?<sup>39</sup> Et Pharaon dit à Joseph : Puisque Dieu t'a fait connaître toutes ces choses, il n'y a personne qui soit aussi intelligent et aussi sage que toi.<sup>40</sup> C'est toi qui seras sur ma maison, et tout mon peuple obéira à tes ordres ; je serai seulement plus grand que toi par le trône.<sup>41</sup> Pharaon dit encore à Joseph : Regarde, je t'établis sur tout le pays d'Égypte.<sup>42</sup> Alors Pharaon ôta son anneau de sa main et le mit à la main de Joseph ; il le fit revêtir d'habits de fin lin et lui mit un collier d'or au cou.<sup>43</sup> Il le fit monter sur le char qui suivait le sien, et on criait devant lui : A genoux ! Et il l'établit sur tout le pays d'Égypte.<sup>44</sup> Et Pharaon dit à Joseph : Je suis Pharaon ! Et sans toi nul ne lèvera la main ni le pied dans tout le pays d'Égypte.<sup>45</sup> Pharaon appela Joseph du nom de Tsaphnath-Paenéach ; et il lui donna pour femme Asnath, fille de Poti-Phéra, prêtre d'On. Et Joseph alla visiter le pays d'Égypte.<sup>46</sup> Joseph était âgé de trente ans lorsqu'il se présenta devant Pharaon, roi d'Égypte ; et il quitta Pharaon et parcourut tout le pays d'Égypte.<sup>47</sup> Et la terre rapporta très

abondamment pendant les sept années de fertilité.<sup>48</sup> Joseph rassembla tous les produits de ces sept années dans le pays d'Égypte ; il fit des approvisionnements dans les villes, mettant dans l'intérieur de chaque ville les productions des champs d'alentour.<sup>49</sup> Ainsi Joseph amassa une grande quantité de blé, comme le sable de la mer ; tellement qu'on cessa de le compter, parce qu'il n'y avait plus de nombre.<sup>50</sup> Avant les années de famine, il naquit à Joseph deux fils, que lui enfanta Asnath, fille de Poti-Phéra, prêtre d'On.<sup>51</sup> Joseph donna au premier-né le nom de Manassé, parce que, dit-il, Dieu m'a fait oublier toute ma peine et toute la maison de mon père.<sup>52</sup> Et il donna au second le nom d'Ephraïm, parce que, dit-il, Dieu m'a fait fructifier dans le pays de mon affliction.<sup>53</sup> Alors finirent les sept années de l'abondance qui avaient été dans le pays d'Égypte.<sup>54</sup> Et les sept années de la famine commencèrent à venir comme Joseph l'avait prédit. Et la famine fut dans tous les pays ; mais il y avait du pain dans tout le pays d'Égypte.<sup>55</sup> Ensuite tout le pays d'Égypte fut affamé, et le peuple cria à Pharaon pour avoir du pain. Et Pharaon répondit à tous les Égyptiens : Allez vers Joseph, et faites ce qu'il vous dira.<sup>56</sup> La famine régnait dans tout le pays. Joseph ouvrit tous les lieux d'approvisionnements et vendit du blé aux Égyptiens. La famine augmentait dans le pays d'Égypte.<sup>57</sup> On venait de tous les pays jusqu'en Égypte, pour acheter du blé auprès de Joseph ; car la famine était fort grande sur toute la terre.

**42** Et Jacob, voyant qu'il y avait du blé à vendre en Égypte, dit à ses fils : Pourquoi vous regardez-vous les uns les autres ?<sup>2</sup> Il leur dit aussi : Voici, j'ai appris qu'il y a du blé à vendre en Égypte, descendez-y pour nous en acheter là, afin que nous vivions, et que nous ne mourions point.<sup>3</sup> Alors les frères de Joseph descendirent pour acheter du blé en Égypte.<sup>4</sup> Mais Jacob n'envoya point Benjamin, frère de Joseph, avec ses frères ; car il disait : Il faut prendre garde qu'un malheur ne lui arrive.<sup>5</sup> Ainsi les fils d'Israël allèrent en Égypte pour acheter du blé avec ceux qui y allaient, car la famine était dans le pays de

Canaan. <sup>6</sup>Joseph commandait dans le pays, et c'était lui qui vendait le blé à tous les peuples de la terre. Les frères de Joseph vinrent et se prosternèrent devant lui la face contre terre. <sup>7</sup>Joseph vit ses frères et les reconnut ; mais il feignit d'être un étranger pour eux, et il leur parla rudement, en leur disant : D'où venez-vous ? Et ils répondirent : Du pays de Canaan, pour acheter des vivres. <sup>8</sup>Joseph reconnut ses frères, mais eux ne le connurent point. <sup>9</sup>Alors Joseph se souvint des songes qu'il avait eus à leur sujet et leur dit : Vous êtes des espions, vous êtes venus pour observer les lieux faibles du pays. <sup>10</sup>Et ils lui répondirent : Non, mon seigneur, mais tes serviteurs sont venus pour acheter des vivres. <sup>11</sup>Nous sommes tous enfants d'un même homme, nous sommes des gens de bien ; tes serviteurs ne sont pas des espions. <sup>12</sup>Et il leur dit : Nullement ; vous êtes venus pour observer les lieux faibles du pays. <sup>13</sup>Et ils répondirent : Nous, tes serviteurs, étions douze frères, fils d'un même homme, dans le pays de Canaan. Et voici, le plus jeune est aujourd'hui avec notre père, et l'un n'est plus. <sup>14</sup>Joseph leur dit : C'est ce que je vous disais, vous êtes des espions. <sup>15</sup>Voici comment vous serez éprouvés : Par la vie de Pharaon ! Vous ne sortirez pas d'ici que votre jeune frère ne soit venu ici. <sup>16</sup>Envoyez l'un de vous et qu'il amène votre frère ; et vous, restez prisonniers. Vos paroles seront éprouvées et je saurai si vous avez dit la vérité. Autrement, par la vie de Pharaon ! Vous êtes des espions. <sup>17</sup>Et il les mit tous ensemble en prison pendant trois jours. <sup>18</sup>Le troisième jour, Joseph leur dit : Faites ceci, et vous vivrez. Je crains Dieu ! <sup>19</sup>Si vous êtes sincères, que l'un de vos frères reste enfermé dans votre prison ; et vous, partez et emportez du blé pour nourrir vos familles. <sup>20</sup>Puis amenez-moi votre jeune frère afin que vos paroles soient éprouvées, et vous ne mourrez point ; et ils firent ainsi. <sup>21</sup>Et ils se dirent alors l'un à l'autre : Nous sommes certainement coupables à l'égard de notre frère ; car nous avons vu l'angoisse de son âme quand il nous demandait grâce, et nous ne l'avons point écouté ; c'est pour cela que cette détresse nous est arrivée. <sup>22</sup>Ruben

leur répondit en disant : Ne vous disais-je pas : Ne commettez point ce péché contre l'enfant ? Et vous ne m'avez point écouté ; et voici que son sang vous est redemandé. <sup>23</sup>Ils ne savaient pas que Joseph les comprenait, parce qu'il se servait d'un interprète pour leur parler. <sup>24</sup>Il s'éloigna d'eux pour pleurer. Et il revint, leur parla ; puis il prit parmi eux Siméon, et le fit enchaîner sous leurs yeux. <sup>25</sup>Et Joseph ordonna qu'on remplisse leurs sacs de blé, et qu'on remette l'argent de chacun d'eux dans son sac, et qu'on leur donne de la provision pour la route ; et cela fut fait ainsi. <sup>26</sup>Ils chargèrent donc leur blé sur leurs ânes, et s'en allèrent. <sup>27</sup>L'un d'eux ouvrit son sac pour donner du fourrage à son âne dans l'hôtellerie ; et il vit son argent qui était à l'entrée de son sac. <sup>28</sup>Il dit à ses frères : Mon argent m'a été rendu ; et le voici dans mon sac. Alors leur cœur fut en défaillance ; et ils furent saisis de peur, et se dirent l'un à l'autre : Qu'est-ce que Dieu nous a fait ? <sup>29</sup>Et étant arrivés dans le pays de Canaan, vers Jacob leur père, ils lui racontèrent toutes les choses qui leur étaient arrivées, en disant : <sup>30</sup>L'homme qui est le seigneur du pays, nous a parlé rudement et nous a pris pour des espions du pays. <sup>31</sup>Mais nous lui avons répondu : Nous sommes sincères, nous ne sommes point des espions. <sup>32</sup>Nous étions douze frères, fils de notre père ; l'un n'est plus, et le plus jeune est aujourd'hui avec notre père dans le pays de Canaan. <sup>33</sup>Et cet homme, qui est le seigneur du pays, nous a dit : A ceci je connaîtrai que vous êtes sincères : Laissez-moi l'un de vos frères, et prenez de quoi nourrir vos familles et partez. <sup>34</sup>Puis amenez-moi votre jeune frère, et je saurai que vous n'êtes point des espions, que vous êtes sincères ; je vous rendrai votre frère, et vous pourrez librement trafiquer dans le pays. <sup>35</sup>Lorsqu'ils vidèrent leurs sacs, voici, le paquet d'argent de chacun était dans son sac. Ils virent, eux et leur père, leurs paquets d'argent, et ils eurent peur. <sup>36</sup>Jacob leur père leur dit : Vous me privez de mes enfants ! Joseph n'est plus, et Siméon n'est plus, et vous prendriez Benjamin ! C'est sur moi que tout cela retombe. <sup>37</sup>Ruben parla à son père et lui dit : Fais mourir deux de mes fils si je ne te

ramène pas Benjamin ! Remets-le entre mes mains et je te le ramènerai. <sup>38</sup>Jacob répondit : Mon fils ne descendra point avec vous, car son frère est mort, et il reste seul ; s'il lui arrivait un malheur dans le voyage que vous allez faire, vous feriez descendre mes cheveux blancs avec douleur dans le sheol.

**43** Or la famine devint fort grande dans le pays. <sup>2</sup>Et quand ils eurent achevé de manger le blé qu'ils avaient apporté d'Egypte, leur père leur dit : Retournez, achetez-nous un peu de vivres. <sup>3</sup>Juda lui répondit et lui dit : Cet homme nous a expressément déclaré, disant : Vous ne verrez point ma face, à moins que votre frère ne soit avec vous. <sup>4</sup>Si donc tu envoies notre frère avec nous, nous descendrons en Egypte et nous t'achèterons des vivres. <sup>5</sup>Mais si tu ne l'envoies pas, nous n'y descendrons point ; car cet homme nous a dit : Vous ne verrez point ma face, à moins que votre frère ne soit avec vous. <sup>6</sup>Et Israël dit : Pourquoi avez-vous mal agi à mon égard, en disant à cet homme que vous aviez encore un frère ? <sup>7</sup>Ils répondirent : Cet homme nous a interrogés sur nous et sur notre famille, en disant : Votre père vit-il encore ? N'avez-vous point de frère ? Et nous lui avons déclaré selon ce qu'il nous avait demandé ; pouvions-nous savoir qu'il dirait : Faites descendre votre frère ? <sup>8</sup>Juda dit à Israël, son père : Laisse venir l'enfant avec moi, afin que nous nous levions et que nous partions ; et nous vivrons et nous ne mourons point, nous, toi et nos enfants. <sup>9</sup>Je réponds de lui, tu le redemanderas de ma main. Si je ne te le ramène pas auprès de toi et si je ne le remets pas devant ta face, je serai coupable toute ma vie envers toi. <sup>10</sup>Car si nous n'avions pas tardé, certainement nous serions déjà de retour deux fois. <sup>11</sup>Alors Israël leur père leur dit : Si cela est ainsi, faites ceci, prenez dans vos bagages les meilleures productions du pays, pour en porter un présent à cet homme, un peu de baume, et un peu de miel, des épices, de la myrrhe, des dattes, et des amandes. <sup>12</sup>Prenez avec vous de l'argent au double dans vos mains, et rapportez l'argent qu'on avait mis à l'entrée de vos sacs ; peut-être était-ce une erreur. <sup>13</sup>Prenez votre frère, et

levez-vous, retournez vers cet homme. <sup>14</sup>Que le Dieu Fort, Tout-Puissant, vous fasse trouver grâce devant cet homme, afin qu'il relâche votre autre frère et Benjamin ; et s'il faut que je sois privé de ces deux fils, que j'en sois privé. <sup>15</sup>Alors ils prirent le présent, et ayant pris de l'argent au double dans leurs mains, et Benjamin, ils se levèrent et descendirent en Egypte ; puis ils se présentèrent devant Joseph. <sup>16</sup>Dès que Joseph vit Benjamin avec eux, il dit à l'intendant de sa maison : Fais entrer ces gens dans la maison, tue et apprête quelques bêtes, car ils mangeront à midi avec moi. <sup>17</sup>Cet homme fit ce que Joseph lui avait dit ; et il conduisit ces gens dans la maison de Joseph. <sup>18</sup>Ils eurent peur lorsqu'ils furent conduits dans la maison de Joseph, et ils dirent : Nous sommes emmenés à cause de l'argent remis l'autre fois dans nos sacs ; c'est pour se jeter sur nous, se précipiter sur nous ; c'est pour nous prendre comme esclaves et s'emparer de nos ânes. <sup>19</sup>Ils s'approchèrent de l'intendant de la maison de Joseph, et lui adressèrent la parole, à l'entrée de la maison. <sup>20</sup>Ils dirent : Pardon ! Mon seigneur, nous sommes déjà descendus une fois pour acheter des vivres. <sup>21</sup>Puis, quand nous arrivâmes, au lieu où nous devions passer la nuit, nous avons ouvert nos sacs ; et voici, l'argent de chacun était à l'entrée de son sac, notre argent selon son poids ; nous le rapportons avec nous. <sup>22</sup>Nous avons aussi apporté d'autre argent dans nos mains pour acheter des vivres ; et nous ne savons point qui a remis notre argent dans nos sacs. <sup>23</sup>L'intendant leur dit : Tout va bien pour vous, ne craignez point. C'est votre Dieu, le Dieu de votre père vous a donné un trésor dans vos sacs ; votre argent est parvenu jusqu'à moi ; et il leur amena Siméon. <sup>24</sup>Cet homme les fit entrer dans la maison de Joseph, et leur donna de l'eau, et ils lavèrent leurs pieds ; il donna aussi à manger à leurs ânes. <sup>25</sup>Ils préparèrent leur présent en attendant que Joseph revienne à midi ; car ils avaient appris qu'ils mangeraient du pain chez lui. <sup>26</sup>Quand Joseph fut arrivé à la maison, ils lui offrirent le présent qu'ils avaient dans leurs mains, et se prosternèrent à terre devant lui dans la maison. <sup>27</sup>Il leur demanda



comment ils se portaient et leur dit : Votre vieux père, dont vous m'avez parlé, se porte-t-il bien ? Vit-il encore ? <sup>28</sup>Ils répondirent : Ton serviteur, notre père, se porte bien, il vit encore. Et ils s'inclinèrent et se prosternèrent. <sup>29</sup>Joseph leva les yeux, il vit Benjamin, son frère, fils de sa mère, et il dit : Est-ce là votre jeune frère dont vous m'avez parlé ? Et il ajouta : Mon fils, Dieu te fasse grâce ! <sup>30</sup>Et Joseph se retira promptement, car ses entrailles étaient émues à la vue de son frère, et il cherchait un lieu pour pleurer ; il entra dans sa chambre et il y pleura. <sup>31</sup>Après s'être lavé le visage, il sortit de là, et faisant des efforts pour se contenir, il dit : Servez le pain. <sup>32</sup>On servit Joseph à part, et ses frères à part, et les Egyptiens qui mangeaient avec lui furent aussi servis à part, car les Egyptiens ne pouvaient manger du pain avec les Hébreux, parce que c'est à leurs yeux une abomination. <sup>33</sup>Les frères de Joseph s'assirent en sa présence, le premier-né selon son droit d'aînesse, et le plus jeune selon son âge ; et ils se regardaient les uns les autres avec étonnement. <sup>34</sup>Joseph leur fit porter des mets qui étaient devant lui, et Benjamin en eut cinq fois plus que les autres. Ils burent et s'enivrèrent avec lui.

**44** Et Joseph donna un ordre à son intendant, en disant : Remplis de vivres les sacs de ces gens, autant qu'ils en pourront porter, et remets l'argent de chacun à l'entrée de son sac. <sup>2</sup>Tu mettras aussi ma coupe, la coupe d'argent, à l'entrée du sac du plus petit avec l'argent de son blé ; et il fit comme Joseph lui avait dit. <sup>3</sup>Le matin, dès qu'il fit jour, on renvoya ces hommes avec leurs ânes. <sup>4</sup>Ils étaient sortis de la ville, ils n'en étaient guère éloignés, lorsque Joseph dit à son intendant : Va, poursuis ces hommes, et quand tu les auras atteints, tu leur diras : Pourquoi avez-vous rendu le mal pour le bien ? <sup>5</sup>N'est-ce pas la coupe dont se sert mon seigneur pour boire et pour deviner ? Vous avez mal fait d'agir ainsi. <sup>6</sup>L'intendant les atteignit, et leur dit ces paroles. <sup>7</sup>Ils lui répondirent : Pourquoi mon seigneur parle-t-il ainsi ? Loin de tes serviteurs la pensée de faire pareille chose ! <sup>8</sup>Voici, nous t'avons rapporté du pays

de Canaan l'argent que nous avons trouvé à l'entrée de nos sacs, et comment aurions-nous dérobé de l'argent ou de l'or de la maison de ton maître ? <sup>9</sup>Que celui de tes serviteurs sur qui se trouvera la coupe meure ; et nous serons aussi esclaves de mon seigneur ! <sup>10</sup>Il leur dit : Qu'il soit fait maintenant selon vos paroles ! Qu'il en soit ainsi ! Que celui sur qui se trouvera la coupe soit mon esclave, et vous, vous serez innocents. <sup>11</sup>Et ils se hâtèrent de déposer chacun son sac à terre ; et chacun ouvrit son sac. <sup>12</sup>L'intendant les fouilla, en commençant par le plus âgé, et finissant par le plus jeune ; et la coupe fut trouvée dans le sac de Benjamin. <sup>13</sup>Alors ils déchirèrent leurs vêtements, et chacun recharga son âne, et ils retournèrent à la ville. <sup>14</sup>Juda et ses frères arrivèrent à la maison de Joseph, qui était encore là, et ils se jetèrent à terre devant lui. <sup>15</sup>Joseph leur dit : Quelle action avez-vous faite ? Ne savez-vous pas qu'un homme tel que moi ne manque pas de deviner ? <sup>16</sup>Juda lui répondit : Que dirons-nous à mon Seigneur ? Comment parlerons-nous ? Et comment nous justifierons-nous ? Dieu a trouvé l'iniquité de tes serviteurs ; voici, nous sommes esclaves de mon seigneur, nous, et celui entre les mains de qui la coupe a été trouvée. <sup>17</sup>Mais il dit : Loin de moi la pensée d'agir ainsi ! L'homme dans la main duquel la coupe a été trouvée sera mon esclave ; mais vous, remontez en paix vers votre père. <sup>18</sup>Alors Juda s'approcha de lui en disant : Pardon mon seigneur ! Je te prie, que ton serviteur dise un mot, je te prie aux oreilles de mon seigneur, et que ta colère ne s'enflamme point contre ton serviteur, car tu es comme Pharaon. <sup>19</sup>Mon seigneur interrogea ses serviteurs en disant : Avez-vous un père ou un frère ? <sup>20</sup>Nous avons répondu à mon seigneur : Nous avons notre père qui est âgé, et un enfant de sa vieillesse, et qui est le plus jeune d'entre nous ; son frère est mort, et celui-ci est resté le seul enfant de sa mère ; et son père l'aime. <sup>21</sup>Tu as dit à tes serviteurs : Faites-le descendre vers moi, et que je le voie de mes yeux. <sup>22</sup>Nous avons répondu à mon seigneur : Cet enfant ne peut quitter son père, car s'il le quitte, son père mourra. <sup>23</sup>Alors tu dis à tes

serviteurs : Si votre petit frère ne descend avec vous, vous ne verrez plus ma face. <sup>24</sup>Lorsque nous sommes remontés auprès de ton serviteur, mon père, nous lui avons rapporté les paroles de mon seigneur. <sup>25</sup>Notre père nous a dit : Retournez, et achetez-nous un peu de vivres. <sup>26</sup>Nous lui avons répondu : Nous ne pouvons pas descendre ; mais si notre petit frère est avec nous, nous descendrons, car nous ne pouvons pas voir la face de cet homme, à moins que notre jeune frère ne soit avec nous. <sup>27</sup>Ton serviteur, mon père, nous répondit : Vous savez que ma femme m'a enfanté deux fils. <sup>28</sup>L'un étant sorti de chez moi, je pense qu'il a été sans doute déchiré, car je ne l'ai pas revu jusqu'à présent. <sup>29</sup>Si vous me prenez encore celui-ci, et qu'il lui arrive un malheur, vous ferez descendre mes cheveux blancs avec douleur dans le scheol. <sup>30</sup>Maintenant, si je retourne auprès de ton serviteur, mon père, sans avoir avec nous l'enfant à l'âme duquel son âme est attachée, <sup>31</sup>il mourra, en voyant que l'enfant n'y est pas ; et tes serviteurs feront descendre avec douleur dans le scheol les cheveux blancs de ton serviteur, notre père. <sup>32</sup>De plus, ton serviteur a répondu pour l'enfant, en le prenant à mon père, en disant : Si je ne te le ramène pas, je serai pour toujours coupable envers mon père. <sup>33</sup>Permetts donc, je te prie, à ton serviteur de rester à la place de l'enfant, comme esclave de mon seigneur ; et que l'enfant remonte avec ses frères. <sup>34</sup>Car comment pourrai-je remonter vers mon père, si l'enfant n'est pas avec moi ? Que je ne voie point l'affliction qu'en aurait mon père !

**45** Alors Joseph, ne pouvant plus se contenir devant tous ceux qui étaient là présents, cria : Faites sortir tout le monde ! Et il ne resta personne quand il se fit connaître à ses frères. <sup>2</sup>Et en pleurant, il éleva sa voix, et les Egyptiens l'entendirent, et la maison de Pharaon l'entendit aussi. <sup>3</sup>Et Joseph dit à ses frères : Je suis Joseph ! Mon père vit-il encore ? Mais ses frères ne pouvaient lui répondre, car ils étaient tout troublés en sa présence. <sup>4</sup>Joseph dit encore à ses frères : Je vous prie, approchez-vous de moi ; et ils s'approchèrent, et il leur dit : Je suis Joseph,

que vous avez vendu pour être mené en Egypte (1). <sup>5</sup>Mais maintenant ne soyez pas en peine, et n'ayez point de regret de ce que vous m'avez vendu pour être mené ici, car Dieu m'a envoyé devant vous pour la conservation de votre vie. <sup>6</sup>Car voici, il y a déjà deux ans que la famine est sur la terre, et il y aura encore cinq ans pendant lesquels il n'y aura ni labour ni moisson. <sup>7</sup>Mais Dieu m'a envoyé devant vous, pour vous faire subsister sur la terre, et vous faire vivre par une grande délivrance. <sup>8</sup>Maintenant donc ce n'est pas vous qui m'avez envoyé ici, mais c'est Dieu ; il m'a établi père de Pharaon, et seigneur sur toute sa maison, et gouverneur de tout le pays d'Egypte. <sup>9</sup>Hâtez-vous d'aller vers mon père, et dites-lui : Ainsi a dit ton fils, Joseph : Dieu m'a établi seigneur sur toute l'Egypte, descends vers moi, ne t'arrête point. <sup>10</sup>Et tu habiteras dans la contrée de Gosen, et tu seras près de moi, toi, tes fils, et les fils de tes fils, tes brebis, et tes bœufs, et tout ce qui est à toi. <sup>11</sup>Là, je te nourrirai, car il y aura encore cinq années de famine ; et ainsi tu ne périras point, toi et ta maison, et tout ce qui est à toi. <sup>12</sup>Et voici, vous voyez de vos yeux, et Benjamin mon frère voit aussi de ses yeux, que c'est moi qui vous parle de ma propre bouche. <sup>13</sup>Rapportez donc à mon père quelle est ma gloire en Egypte, et tout ce que vous avez vu ; hâtez-vous, et faites descendre ici mon père. <sup>14</sup>Alors il se jeta sur le cou de Benjamin, son frère, et pleura. Benjamin pleura aussi sur son cou. <sup>15</sup>Puis il embrassa tous ses frères et pleura sur eux ; après cela ses frères parlèrent avec lui. <sup>16</sup>Et le bruit se répandit dans la maison de Pharaon que les frères de Joseph étaient venus, ce qui plut fort à Pharaon et à ses serviteurs. <sup>17</sup>Alors Pharaon dit à Joseph : Dis à tes frères : Faites ceci : Chargez vos bêtes, et allez, retournez dans le pays de Canaan ; <sup>18</sup>et prenez votre père et vos familles, et revenez vers moi, et je vous donnerai le meilleur du pays d'Egypte ; et vous mangerez la graisse de la terre. <sup>19</sup>Tu as ordre de leur dire : Faites ceci : Prenez dans le pays d'Egypte des chars pour vos enfants et pour vos femmes ; amenez votre père, et venez. <sup>20</sup>Ne regrettez point ce

que vous laisserez, car ce qu'il y a de meilleur dans tout le pays d'Egypte sera pour vous. <sup>21</sup>Et les fils d'Israël firent ainsi. Et Joseph leur donna des chars selon l'ordre de Pharaon ; il leur donna aussi de la provision pour la route. <sup>22</sup>Il leur donna à chacun des vêtements de rechange ; et il donna à Benjamin trois cents pièces d'argent et cinq vêtements de rechange. <sup>23</sup>Il envoya aussi à son père dix ânes chargés des plus excellentes choses qu'il y avait en Egypte, et dix ânesses portant du blé, du pain, et des vivres à son père pour la route. <sup>24</sup>Il renvoya donc ses frères, et ils partirent ; et il leur dit : Ne vous querellez point en chemin. <sup>25</sup>Ainsi ils remontèrent d'Egypte, et vinrent dans le pays de Canaan auprès de Jacob, leur père. <sup>26</sup>Et ils lui rapportèrent et lui dirent : Joseph vit encore, et même c'est lui qui gouverne tout le pays d'Egypte ; mais le cœur de Jacob resta froid, parce qu'il ne les croyait pas. <sup>27</sup>Et ils lui dirent toutes les paroles que Joseph leur avait dites ; puis il vit les chars que Joseph avait envoyés pour le porter ; et l'esprit de Jacob, leur père, se ranima. <sup>28</sup>Alors Israël dit : C'est assez ! Joseph, mon fils, vit encore ! J'irai, et je le verrai avant que je meure.

**46** Israël donc partit avec tout ce qui lui appartenait, et vint à Beer-Schéba, et il offrit des sacrifices au Dieu de son père Isaac. <sup>2</sup>Et Dieu parla à Israël dans une vision pendant la nuit et lui dit : Jacob, Jacob ! Et il répondit : Me voici. <sup>3</sup>Et Dieu lui dit : Je suis le Dieu Fort, le Dieu de ton père. Ne crains point de descendre en Egypte, car là je te ferai devenir une grande nation. <sup>4</sup>Je descendrai avec toi en Egypte, et je t'en ferai aussi très certainement remonter ; et Joseph te fermera les yeux avec sa main. <sup>5</sup>Ainsi Jacob partit de Beer-Schéba, et les fils d'Israël mirent Jacob, leur père, et leurs petits enfants, et leurs femmes, sur les chars que Pharaon avait envoyés pour le porter. <sup>6</sup>Ils emmenèrent aussi leur bétail et leur bien qu'ils avaient acquis dans le pays de Canaan ; et Jacob et toute sa famille avec lui vinrent en Egypte. <sup>7</sup>Il amena avec lui en Egypte ses fils, et les fils de ses fils, ses filles, et les filles de ses fils, et toute sa famille. <sup>8</sup>Voici les noms des fils d'Israël

qui vinrent en Egypte : Jacob et ses fils. Le premier-né de Jacob fut Ruben. <sup>9</sup>Et les fils de Ruben : Hénoc, Pallu, Hetsron, et Carmi. <sup>10</sup>Et les fils de Siméon : Jemuel, Jamin, Ohad, Jakin, Tsochar, et Saül, fils d'une Cananéenne. <sup>11</sup>Et les fils de Lévi : Guerschon, Kehath, et Merari. <sup>12</sup>Et les fils de Juda : Er, Onan, Schéla, Pérets et Zérach ; mais Er et Onan moururent au pays de Canaan. Les fils de Pérets furent Hetsron et Hamul. <sup>13</sup>Et les fils d'Issacar : Thola, Puva, Job et Schimron. <sup>14</sup>Et les fils de Zabulon : Séred, Elon et Jahleel. <sup>15</sup>Ce sont là les fils de Léa, qu'elle enfanta à Jacob à Paddan-Aram, avec Dina, sa fille. Ses fils et ses filles formaient en tout trente-trois personnes. <sup>16</sup>Et les fils de Gad : Tsiphjon, Haggi, Schuni, Etsbon, Eri, Arodi et Areéli. <sup>17</sup>Et les fils d'Aser : Jimna, Jischva, Jischvi, Beria et Sérach, leur sœur. Les fils de Beria : Héber et Malkiel. <sup>18</sup>Ce sont là les fils de Zilpa que Laban donna à Léa, sa fille ; et elle les enfanta à Jacob. En tout seize personnes. <sup>19</sup>Les fils de Rachel, femme de Jacob, furent Joseph et Benjamin. <sup>20</sup>Et il naquit à Joseph dans le pays d'Egypte, Manassé et Ephraïm, qu'Asnath, fille de Poti-Phéra, prêtre d'On, lui enfanta. <sup>21</sup>Et les fils de Benjamin étaient Béla, Béker, Aschbel, Guéra, Naaman, Ehi, Rosch, Muppm, Huppm et Ard. <sup>22</sup>Ce sont là les fils de Rachel, qu'elle enfanta à Jacob. En tout quatorze personnes. <sup>23</sup>Et les fils de Dan : Huschim. <sup>24</sup>Et les enfants de Nephthali : Jachtseel, Guni, Jetser, et Schillem. <sup>25</sup>Ce sont là les fils de Bilha, que Laban donna à Rachel, sa fille, et elle les enfanta à Jacob. En tout sept personnes. <sup>26</sup>Toutes les personnes appartenant à Jacob qui vinrent en Egypte, et qui étaient issues de lui, sans les femmes des fils de Jacob, furent en tout soixante-dix. <sup>27</sup>Et les fils de Joseph qui lui étaient nés en Egypte furent deux personnes. Toutes les personnes de la maison de Jacob qui vinrent en Egypte furent soixante-dix. <sup>28</sup>Jacob envoya Juda devant lui vers Joseph, pour l'informer qu'il se rendait en Gosen. Ils vinrent donc dans la contrée de Gosen. <sup>29</sup>Et Joseph fit atteler son char, et y monta pour aller à la rencontre d'Israël, son père, en Gosen. Dès qu'il le vit, il se jeta à

son cou, et pleura longtemps sur son cou. <sup>30</sup>Et Israël dit à Joseph : Que je meure à présent, puisque j'ai vu ton visage, et que tu vis encore. <sup>31</sup>Puis Joseph dit à ses frères et à la famille de son père : Je monterai pour informer Pharaon, et je lui dirai : Mes frères et la famille de mon père, qui étaient au pays de Canaan, sont arrivés auprès de moi. <sup>32</sup>Et ces hommes sont bergers, ils se sont toujours occupés du bétail, et ils ont amené leurs brebis et leurs bœufs, et tout ce qui était à eux. <sup>33</sup>Et quand Pharaon vous fera appeler et vous dira : Quel est votre métier ? <sup>34</sup>Vous direz : Tes serviteurs se sont toujours occupés de bétail dès leur jeunesse jusqu'à maintenant, nous, et nos pères. De cette manière, vous habitez dans le pays de Gosen, car les Egyptiens ont en abomination les bergers.

**47** Joseph alla avertir Pharaon, et lui dit : Mon père et mes frères sont arrivés du pays de Canaan avec leurs troupeaux et leurs bœufs, et tout ce qui est à eux ; et voici, ils sont dans le pays de Gosen. <sup>2</sup>Et il prit une partie de ses frères, à savoir cinq, et il les présenta à Pharaon. <sup>3</sup>Et Pharaon dit aux frères de Joseph : Quel est votre métier ? Ils répondirent à Pharaon : Tes serviteurs sont bergers, comme l'ont été nos pères. <sup>4</sup>Ils dirent aussi à Pharaon : Nous sommes venus séjourner comme étrangers dans ce pays, parce qu'il n'y a plus de pâturages pour les troupeaux de tes serviteurs, et il y a une grande famine au pays de Canaan ; maintenant nous te prions que tes serviteurs demeurent dans le pays de Gosen. <sup>5</sup>Et Pharaon parla à Joseph et lui dit : Ton père et tes frères sont arrivés auprès de toi. <sup>6</sup>Le pays d'Egypte est à ta disposition ; fais habiter ton père et tes frères dans le meilleur endroit du pays ; qu'ils demeurent dans la terre de Gosen ; et si tu connais parmi eux des hommes habiles tu les établiras chefs de tous mes troupeaux. <sup>7</sup>Alors Joseph amena Jacob, son père, et le présenta à Pharaon ; et Jacob bénit Pharaon. <sup>8</sup>Et Pharaon dit à Jacob : Quel est le nombre de jours de tes années ? <sup>9</sup>Jacob répondit à Pharaon : Les jours des années de mes pèlerinages sont de cent trente ans ; les jours des années de ma vie ont été courts et

mauvais et n'ont point atteint les jours des années de la vie de mes pères, du temps de leurs pèlerinages. <sup>10</sup>Jacob donc bénit Pharaon, et sortit de devant lui. <sup>11</sup>Et Joseph assigna une demeure à son père et à ses frères, et leur donna une possession au pays d'Egypte, au meilleur endroit du pays, dans le pays d'Egypte, comme Pharaon l'avait ordonné. <sup>12</sup>Et Joseph fournit du pain à son père et à ses frères, et à toute la maison de son père, selon le nombre de leurs familles. <sup>13</sup>Or il n'y avait point de pain sur toute la terre, car la famine était très grande ; et le pays d'Egypte et le pays de Canaan étaient épuisés par la famine. <sup>14</sup>Et Joseph amassa tout l'argent qui se trouva dans le pays d'Egypte, et dans le pays de Canaan, contre le blé qu'on achetait ; et il apporta l'argent à la maison de Pharaon. <sup>15</sup>Quand l'argent du pays d'Egypte et du pays de Canaan fut épuisé, tous les Egyptiens vinrent à Joseph en disant : Donne-nous du pain ; et pourquoi mourrions-nous en ta présence, parce que l'argent manque ? <sup>16</sup>Joseph répondit : Donnez votre bétail, et je vous en donnerai pour votre bétail, puisque l'argent manque. <sup>17</sup>Alors ils amenèrent à Joseph leur bétail, et Joseph leur donna du pain pour des chevaux, pour des troupeaux de brebis, pour des troupeaux de bœufs, et pour des ânes ; ainsi il leur fournit du pain en échange de leurs troupeaux cette année-là. <sup>18</sup>Lorsque cette année fut écoulée, ils revinrent à Joseph l'année suivante et lui dirent : Nous ne cacherons point à mon seigneur que l'argent est épuisé et les troupeaux de bétail ont été amenés à mon seigneur, il ne nous reste plus rien devant mon seigneur que nos corps et nos terres. <sup>19</sup>Pourquoi mourrions-nous sous tes yeux ? Achète-nous avec nos terres, pour du pain ; et nous serons esclaves de Pharaon, et nos terres seront à lui ; donne-nous aussi de quoi semer, afin que nous vivions et ne mourrions point, et que nos terres ne soient point désolées. <sup>20</sup>Ainsi, Joseph acheta toutes les terres de l'Egypte pour Pharaon ; car les Egyptiens vendirent chacun son champ, parce que la famine les pressait. Et le pays devint la propriété de Pharaon. <sup>21</sup>Et il fit passer le peuple dans les villes, d'un bout à l'autre

des frontières de l'Égypte. <sup>22</sup> Seulement, il n'acheta point les terres des prêtres, parce qu'il y avait une loi de Pharaon en faveur des prêtres, qui vivaient du revenu que leur assurait Pharaon, c'est pourquoi ils ne vendirent point leurs terres. <sup>23</sup> Et Joseph dit au peuple : Voici, je vous ai achetés aujourd'hui, vous et vos terres pour Pharaon, voilà de la semence pour ensemençer la terre. <sup>24</sup> Et quand le temps de la récolte viendra, vous donnerez la cinquième partie à Pharaon, et les quatre autres seront à vous, pour ensemençer les champs, et pour votre nourriture, et pour celle de ceux qui sont dans vos maisons, et pour la nourriture de vos petits enfants. <sup>25</sup> Et ils dirent : Tu nous sauves la vie ! Que nous trouvions grâce aux yeux de mon seigneur, et nous serons esclaves de Pharaon. <sup>26</sup> Et Joseph fit de cela une loi qui a subsisté jusqu'à ce jour, et d'après laquelle un cinquième du revenu des terres de l'Égypte appartient à Pharaon ; il n'y a que les terres des prêtres qui ne soient point à Pharaon. <sup>27</sup> Israël habita dans le pays d'Égypte, dans le pays de Gosen. Ils eurent des possessions, ils furent féconds et multiplièrent beaucoup. <sup>28</sup> Jacob vécut dix-sept ans dans le pays d'Égypte ; et les jours des années de la vie de Jacob furent de cent quarante-sept ans. <sup>29</sup> Et quand le jour de la mort d'Israël approcha, il appela Joseph, son fils, et lui dit : Je te prie, si j'ai trouvé grâce à tes yeux, mets présentement ta main sous ma cuisse, et jure-moi que tu useras envers moi de bonté et de fidélité : Je te prie, ne m'enterre point en Égypte ! <sup>30</sup> Quand je serai couché avec mes pères, tu me transporteras hors de l'Égypte, et m'enterreras dans leur sépulcre. Et il répondit : Je le ferai selon ta parole. <sup>31</sup> Et Jacob lui dit : Jure-le-moi ; et il le lui jura. Et Israël se prosterna sur le chevet du lit.

**48** Or il arriva après ces choses que l'on vint dire à Joseph : Voici, ton père est malade. Et il prit avec lui ses deux fils, Manassé et Ephraïm. <sup>2</sup> On avertit Jacob et on lui dit : Voici Joseph, ton fils, qui vient vers toi. Alors Israël rassembla ses forces et s'assit sur son lit. <sup>3</sup> Puis Jacob dit à Joseph : Le Dieu Fort, Tout-Puissant, m'est apparu à Luz, au pays de Canaan, et m'a béni. <sup>4</sup> Et il m'a dit : Voici, je te

ferai croître et multiplier, et je te ferai devenir une assemblée de peuples, et je donnerai ce pays en possession perpétuelle à ta postérité après toi. <sup>5</sup> Et maintenant tes deux fils, qui te sont nés au pays d'Égypte, avant mon arrivée vers toi, seront à moi : Ephraïm et Manassé seront à moi comme Ruben et Siméon. <sup>6</sup> Mais les enfants que tu auras engendrés après eux, seront à toi, et ils seront appelés selon le nom de leurs frères dans leur héritage. <sup>7</sup> A mon retour de Paddan, Rachel mourut en route auprès de moi, dans le pays de Canaan, à quelque distance d'Ephrata ; et c'est là que je l'ai enterrée, sur le chemin d'Ephrata, qui est Bethléhem. <sup>8</sup> Puis Israël vit les fils de Joseph, et il dit : Qui sont ceux-ci ? <sup>9</sup> Et Joseph répondit à son père : Ce sont mes fils que Dieu m'a donnés ici ; et il dit : Amène-les-moi, je te prie, afin que je les bénisse. <sup>10</sup> Or les yeux d'Israël étaient appesantis par la vieillesse, et il ne pouvait plus voir ; et il les fit approcher de lui, les embrassa et les prit dans ses bras. <sup>11</sup> Et Israël dit à Joseph : Je ne pensais pas revoir ton visage ; et voici, Dieu m'a fait voir et toi et ta postérité. <sup>12</sup> Et Joseph les retira des genoux de son père, et se prosterna le visage contre terre. <sup>13</sup> Puis Joseph les prit tous deux, Ephraïm de sa main droite à la gauche d'Israël, et Manassé de sa main gauche à la droite d'Israël, et il les fit approcher de lui. <sup>14</sup> Israël étendit sa main droite et la posa sur la tête d'Ephraïm qui était le plus jeune, et il posa sa main gauche sur la tête de Manassé ; ce fut avec intention qu'il posa ses mains ainsi, car Manassé était le premier-né. <sup>15</sup> Il bénit Joseph et dit : Que le Dieu en présence duquel ont marché mes pères, Abraham et Isaac, que le Dieu qui m'a conduit depuis que j'existe jusqu'à ce jour (1), <sup>16</sup> que l'Ange qui m'a délivré de tout mal, bénisse ces enfants ! Qu'ils soient appelés de mon nom et du nom de mes pères, Abraham et Isaac, et qu'ils multiplient en abondance comme les poissons au milieu du pays. <sup>17</sup> Joseph vit avec déplaisir que son père posait sa main droite sur la tête d'Ephraïm ; il saisit la main de son père, pour la détourner de dessus la tête d'Ephraïm, et la diriger sur celle de Manassé. <sup>18</sup> Et Joseph dit à son père :

Ce n'est pas ainsi mon père ! Car celui-ci est l'aîné ; mets ta main droite sur sa tête. <sup>19</sup> Mais son père le refusa en disant : Je le sais, mon fils, je le sais. Celui-ci deviendra aussi un peuple, et même il sera grand ; mais toutefois son frère, qui est plus jeune, sera plus grand que lui, et sa postérité sera une multitude de nations. <sup>20</sup> Il les bénit ce jour-là et dit : C'est par toi qu'Israël bénira en disant : Que Dieu te traite comme Ephraïm et comme Manassé ! Et il mit Ephraïm avant Manassé. <sup>21</sup> Puis Israël dit à Joseph : Voici, je vais mourir, mais Dieu sera avec vous, et vous fera retourner au pays de vos pères. <sup>22</sup> Et je te donne une portion de plus qu'à tes frères, celle que j'ai prise avec mon épée et mon arc sur les Amoréens.

**49** Puis Jacob appela ses fils et leur dit : Assemblez-vous, et je vous annoncerai ce qui vous arrivera dans les derniers jours (1). <sup>2</sup> Rassemblez-vous, et écoutez, fils de Jacob ; écoutez Israël (2), votre père. <sup>3</sup> Ruben, tu es mon premier-né, ma force et le commencement de ma vigueur, qui excelle en dignité et qui excelle aussi en force ; <sup>4</sup> impétueux comme les eaux ; tu n'auras pas la prééminence, car tu es monté sur la couche de ton père, et tu as souillé mon lit en y montant. <sup>5</sup> Siméon et Lévi, sont frères, leurs glaives sont des instruments de violence dans leurs demeures. <sup>6</sup> Que mon âme n'entre point dans leur conseil secret, que ma gloire ne soit point jointe à leur compagnie, car ils ont tué les gens dans leur colère, et ont enlevé les bœufs pour leur plaisir. <sup>7</sup> Maudite soit leur colère, car elle a été violente ; et leur fureur, car elle a été cruelle ; je les diviserai dans Jacob, et les disperserai dans Israël. <sup>8</sup> Juda, quant à toi, tes frères te loueront ; ta main sera sur la nuque de tes ennemis ; les fils de ton père se prosterneront devant toi. <sup>9</sup> Juda est un jeune lion. Mon fils, tu reviens du carnage, mon fils ! Il ploie les genoux, il se couche comme un lion, comme une lionne : Qui le fera lever ? <sup>10</sup> Le sceptre ne s'éloignera point de Juda, ni le bâton de législateur d'entre ses pieds, jusqu'à ce que le Schilo vienne, et que les peuples lui obéissent. <sup>11</sup> Il attache à la vigne son ânon, et au cep excellent le petit de son ânesse ; il lavera

son vêtement dans le vin, et son vêtement dans le sang des raisins. <sup>12</sup> Il a les yeux rouges de vin, et les dents blanches de lait. <sup>13</sup> Zabulon habitera sur la côte des mers, il sera un port des navires ; et ses côtés s'étendront vers Sidon. <sup>14</sup> Issacar est un âne robuste, couché entre les barres des étables. <sup>15</sup> Il voit que le lieu où il repose est agréable et que la contrée est magnifique ; et il courbe son épaule sous le fardeau, il s'assujettit à un tribut. <sup>16</sup> Dan jugera son peuple, comme l'une des tribus d'Israël. <sup>17</sup> Dan sera un serpent sur le chemin, une vipère sur le sentier, mordant les talons du cheval, pour que le cavalier tombe à la renverse. <sup>18</sup> Ô Yahweh ! J'espère en ton salut (3) ! <sup>19</sup> Quant à Gad, des troupes viendront l'attaquer, mais il ravagera leur arrière-garde. <sup>20</sup> Le pain excellent viendra d'Aser, et il fournira les mets délicats des rois. <sup>21</sup> Nephtali est une biche en liberté ; il profère des belles paroles. <sup>22</sup> Joseph est un fils fertile, un rameau fertile près d'une fontaine ; ses branches se sont étendues sur la muraille. <sup>23</sup> Des archers l'ont provoqué, ils ont lancé des traits ; les archers l'ont poursuivi de leur haine. <sup>24</sup> Mais son arc est demeuré ferme, et ses mains ont été fortifiées par les mains du Puissant de Jacob : Il est ainsi devenu le pasteur, le rocher d'Israël. <sup>25</sup> C'est l'œuvre du Dieu de ton père qui t'aidera ; c'est l'œuvre du Tout-Puissant qui te bénira des bénédictions des cieux en haut, des bénédictions des eaux en bas, des bénédictions des mamelles et du sein maternel. <sup>26</sup> Les bénédictions de ton père ont surpassé les bénédictions de ceux qui m'ont engendré, jusqu'à la cime des antiques collines ; elles seront sur la tête de Joseph, et sur le sommet de la tête du Nazaréen d'entre ses frères. <sup>27</sup> Benjamin est un loup qui déchirera ; le matin il dévorera la proie, et sur le soir il partagera le butin. <sup>28</sup> Ce sont là tous ceux qui forment les douze tribus d'Israël. Et c'est là ce que leur père leur dit en les bénissant. Il bénit chacun d'eux selon la bénédiction qui lui était propre. <sup>29</sup> Il leur donna aussi cet ordre : Je vais être recueilli auprès de mon peuple, enterrez-moi avec mes pères dans la caverne qui est au champ d'Ephron, le Héthien, <sup>30</sup> dans la caverne du champ de Macpéla, vis-à-vis de Mamré, dans le pays

de Canaan. C'est le champ qu'Abraham a acheté d'Ephron, le Héthien, comme propriété sépulcrale. <sup>31</sup>C'est là qu'on a enterré Abraham avec Sara, sa femme ; c'est là qu'on a enterré Isaac et Rebecca, sa femme ; et c'est là que j'ai enterré Léa. <sup>32</sup>Le champ a été acquis des fils de Heth avec la caverne qui s'y trouve. <sup>33</sup>Lorsque Jacob eut achevé de donner ses ordres à ses fils, il retira ses pieds dans le lit, il expira, et fut recueilli auprès de son peuple.

**50** Alors Joseph se jeta sur le visage de son père, pleura sur lui et l'embrassa. <sup>2</sup>Et Joseph ordonna à ceux de ses serviteurs qui étaient médecins d'embaumer son père ; et les médecins embaumèrent Israël. <sup>3</sup>Et on employa quarante jours à l'embaumer, car c'était la coutume d'embaumer les corps pendant quarante jours ; et les Egyptiens le pleurèrent soixante-dix jours. <sup>4</sup>Quand les jours du deuil furent passés, Joseph s'adressa aux gens de la maison de Pharaon, et leur dit : Si j'ai trouvé grâce à vos yeux, rapportez, je vous prie, à Pharaon ce que je vous dis. <sup>5</sup>Mon père m'a fait jurer en disant : Voici, je vais mourir ! Tu m'enterreras dans le sépulcre que je me suis acheté au pays de Canaan. Je voudrais donc y monter, pour enterrer mon père ; et je reviendrai. <sup>6</sup>Et Pharaon répondit : Monte, et enterre ton père comme il t'a fait jurer. <sup>7</sup>Alors Joseph monta pour enterrer son père, et les serviteurs de Pharaon, les anciens de la maison de Pharaon, et tous les anciens du pays d'Egypte montèrent avec lui. <sup>8</sup>Et toute la maison de Joseph, et ses frères, et la maison de son père y montèrent aussi, laissant seulement leurs familles, et leurs troupeaux, et leurs bœufs dans le pays de Gosen. <sup>9</sup>Il y avait encore avec Joseph des chars et des cavaliers, en sorte que le cortège était très nombreux. <sup>10</sup>Arrivés à l'aire d'Athad, qui est au-delà du Jourdain, ils firent entendre de grandes et profondes lamentations ; et Joseph fit en l'honneur de son père un deuil de sept jours. <sup>11</sup>Et les Cananéens, habitants du pays, voyant ce deuil dans l'aire d'Athad, dirent : Ce deuil est grand pour les Egyptiens ; c'est

pourquoi cette aire, qui est au-delà du Jourdain, fut nommée Abel-Mitsraïm (1). <sup>12</sup>Les fils de Jacob firent à l'égard de son corps ce qu'il leur avait ordonné. <sup>13</sup>Ils le transportèrent au pays de Canaan, et l'enterrèrent dans la caverne du champ de Macpéla, qu'Abraham avait achetée d'Ephron, le Héthien, comme propriété sépulcrale, et qui est vis-à-vis de Mamré. <sup>14</sup>Et après que Joseph eut enseveli son père, il retourna en Egypte avec ses frères et tous ceux qui étaient montés avec lui pour ensevelir son père. <sup>15</sup>Et les frères de Joseph, voyant que leur père était mort, se dirent entre eux : Peut-être que Joseph nous aura en haine, et ne manquera pas de nous rendre tout le mal que nous lui avons fait. <sup>16</sup>Et ils firent dire à Joseph : Ton père a donné cet ordre avant de mourir en disant : <sup>17</sup>Vous parlerez ainsi à Joseph : Je te prie, pardonne maintenant l'iniquité de tes frères, et leur péché, car ils t'ont fait du mal. Maintenant, je te supplie, pardonne le crime des serviteurs du Dieu de ton père. Et Joseph pleura quand on lui parla. <sup>18</sup>Ses frères vinrent eux-mêmes se prosterner devant lui, et ils dirent : Nous sommes tes serviteurs. <sup>19</sup>Et Joseph leur dit : Ne craignez point, car suis-je à la place de Dieu ? <sup>20</sup>Vous aviez médité de me faire du mal : Dieu l'a changé en bien, pour accomplir ce qui arrive aujourd'hui, pour sauver la vie à un peuple nombreux. <sup>21</sup>Soyez donc sans crainte ; je vous entretiendrai, vous et vos familles ; et il les consola en parlant à leur cœur. <sup>22</sup>Joseph demeura donc en Egypte, lui et la maison de son père, et vécut cent dix ans. <sup>23</sup>Et Joseph vit les fils d'Ephraïm jusqu'à la troisième génération. Makir aussi, fils de Manassé, eut des fils qui furent élevés sur les genoux de Joseph. <sup>24</sup>Et Joseph dit à ses frères : Je vais mourir ! Mais Dieu ne manquera pas de vous visiter, et il vous fera remonter de ce pays au pays qu'il a juré de donner à Abraham, Isaac et à Jacob. <sup>25</sup>Et Joseph fit jurer les enfants d'Israël et leur dit : Dieu ne manquera pas de vous visiter, et alors vous transporterez mes os d'ici (2). <sup>26</sup>Puis Joseph mourut, âgé de cent dix ans. On l'embauma, et on le mit dans un cercueil en Egypte.

# Esaïe

(Yeshayahou)

Signifie : YAHWEH a sauvé

Thème : Le Messie d'Israël

Auteur : Esaïe

Date de rédaction : Env. 800 av. J.-C.

*Un des prophètes en Israël et contemporain des rois, Ozias, Jotham, Achaz et Ezéchias, Esaïe fut une figure marquante en raison du contenu et de l'impact de son message.*

*Véritable porte-parole de Dieu, Esaïe parla de la ruine morale d'Israël, de la déportation à Babylone et des jugements de Dieu sur son peuple. Il prophétisa également sur le retour d'exil, la restauration finale et la reconstruction de Jérusalem. Plus qu'aucun autre livre, les écrits d'Esaïe annoncent clairement la naissance du Messie, son ministère, sa mission rédemptrice, son sacrifice et son futur règne millénaire.*

*L'autorité et l'exactitude de ses prophéties ont été une source d'édification au fil des siècles.*

## [I. Prophéties concernant Juda : Procès de Yahweh contre Juda]

**1** La vision d'Esaïe, fils d'Amots, qu'il a vue touchant Juda et Jérusalem, au jour d'Ozias, de Jotham, d'Achaz, et d'Ezéchias, rois de Juda. <sup>2</sup>Cieux, écoutez ! Et toi terre prête l'oreille ! Car Yahweh parle. J'ai nourri des enfants, je les ai élevés, mais ils se sont rebellés contre moi. <sup>3</sup>Le bœuf connaît son possesseur, et l'âne la crèche de son maître, mais Israël n'a point de connaissance, mon peuple n'a point d'intelligence. <sup>4</sup>Malheur à la nation pécheresse, au peuple chargé d'iniquités, à la race des méchants, aux enfants corrompus ! Ils ont abandonné Yahweh, ils ont irrité par leur mépris le Saint d'Israël, ils se sont retirés en arrière. <sup>5</sup>Pourquoi seriez-vous encore frappés ? Vous ajouterez des révoltes ? La tête entière est malade, et tout le cœur est souffrant. <sup>6</sup>De la plante du pied jusqu'à la tête, rien n'est en bon état : Ce ne sont que blessures, meurtrissures et plaies vives, qui n'ont été ni pansées, ni bandées, ni adoucies par l'huile. <sup>7</sup>Votre pays est dévasté, vos villes sont

consumées par le feu, des étrangers dévorent votre terre sous vos yeux, et cette désolation est comme un bouleversement fait par des étrangers. <sup>8</sup>Et la fille de Sion est restée comme une cabane dans une vigne, comme une cabane dans un champ de concombres ; comme une ville protégée. <sup>9</sup>Si Yahweh des armées ne nous avait pas laissé un petit reste, qui est même bien peu, nous serions comme Sodome, nous ressemblerions à Gomorrhe.

## [Condamnation d'une religion superficielle]

<sup>10</sup>Ecoutez la parole de Yahweh, chefs de Sodome, prêtez l'oreille à la loi de notre Dieu, peuple de Gomorrhe ! <sup>11</sup>Qu'ai-je à faire, dit Yahweh, de la multitude de vos sacrifices ? Je suis rassasié des holocaustes de béliers et de la graisse des veaux ; je ne prends point plaisir au sang des taureaux, des agneaux et des boucs (1). <sup>12</sup>Quand vous venez vous présenter devant ma face, qui vous demande de fouler mes parvis ? <sup>13</sup>Cessez de m'apporter de vaines offrandes : J'ai en horreur le parfum, les nouvelles lunes, les sabbats, les assemblées ; je ne puis voir le crime s'associer aux assemblées



solennelles. <sup>14</sup>Mon âme hait vos nouvelles lunes et vos fêtes; elles me sont à charge; je suis las de les supporter. <sup>15</sup>Quand vous étendez vos mains, je détourne de vous mes yeux; quand vous multipliez vos prières, je n'écoute pas; vos mains sont pleines de sang (2). <sup>16</sup>Lavez-vous, purifiez-vous, ôtez de devant mes yeux la méchanceté de vos actions; cessez de faire le mal. <sup>17</sup>Apprenez à bien faire, recherchez la justice, protégez l'opprimé; faites droit à l'orphelin, défendez la cause de la veuve.

*[Supplication et avertissement]*

<sup>18</sup>Venez maintenant et plaidons, dit Yahweh. Si vos péchés sont comme le cramoisi, ils seront blanchis comme la neige; s'ils sont rouges comme du pourpre, ils deviendront blancs comme la laine. <sup>19</sup>Si vous obéissez volontairement, vous mangerez les meilleures productions du pays. <sup>20</sup>Mais si vous résistez et si vous êtes rebelles, vous serez dévorés par l'épée, car la bouche de Yahweh a parlé. <sup>21</sup>Comment la cité fidèle est-elle devenue une prostituée? Elle était pleine de droiture et la justice y habitait; et maintenant elle est pleine de meurtriers! <sup>22</sup>Ton argent s'est changé en scories et ton vin est mêlé d'eau. <sup>23</sup>Tes chefs sont rebelles et complices des voleurs, tous aiment les présents et courent après les récompenses; ils ne font pas droit à l'orphelin, et la cause de la veuve ne vient pas jusqu'à eux. <sup>24</sup>C'est pourquoi voici ce que dit le Seigneur, Yahweh des armées, le Puissant d'Israël: Ah! Je tirerai satisfaction en punissant mes adversaires et je me vengerai de mes ennemis. <sup>25</sup>Je porterai ma main sur toi et je fondrai tes scories, comme avec de la potasse, et j'ôterai toutes tes parcelles de plomb. <sup>26</sup>Je rétablirai tes juges, tels qu'ils étaient autrefois, et tes conseillers, tels qu'ils étaient au commencement (3). Après cela, on t'appellera, cité de la justice, ville fidèle. <sup>27</sup>Sion sera rachetée par la droiture, et ceux qui s'y convertiront seront rachetés par la justice. <sup>28</sup>Mais les rebelles et les pécheurs seront détruits ensemble; et ceux qui ont abandonné Yahweh périront. <sup>29</sup>On aura honte à cause des térébinthes auxquels

vous prenez plaisir, et vous rougirez à cause des jardins que vous avez choisis (4). <sup>30</sup>Car vous serez comme un chêne dont le feuillage tombe, comme un jardin qui n'a pas d'eau. <sup>31</sup>L'homme fort sera comme de l'étaupe, et son œuvre comme une étincelle; l'un et l'autre brûleront ensemble, et il n'y aura personne pour éteindre le feu.

*[Vision du règne messianique]*

**2** La parole qui fut révélée à Esaïe, fils d'Amots sur Juda et Jérusalem. <sup>2</sup>Il arrivera, dans les derniers jours (1), que la montagne de la maison de Yahweh sera établie sur le sommet des montagnes, qu'elle s'élèvera par-dessus les collines, et que toutes les nations y afflueront. <sup>3</sup>Et plusieurs peuples s'y rendront, et diront: Venez et montons à la montagne de Yahweh, à la maison du Dieu de Jacob, afin qu'il enseigne ses voies et que nous marchions dans ses sentiers. Car la loi sortira de Sion et la parole de Yahweh sortira de Jérusalem. <sup>4</sup>Il sera le Juge des nations, l'Arbitre d'un grand nombre de peuples. De leurs épées ils forgeront des hoyaux, et de leurs lances des serpes; une nation ne lèvera plus l'épée contre une autre, et l'on n'apprendra plus la guerre. <sup>5</sup>Venez, ô maison de Jacob, et marchons à la lumière de Yahweh.

*[L'orgueilleux abaissé au jour de Yahweh]*

<sup>6</sup>Car tu as rejeté ton peuple, la maison de Jacob, parce qu'ils sont pleins de l'orient et adonnés à la divination comme les Philistins, et parce qu'ils s'allient aux fils des étrangers (2). <sup>7</sup>Son pays est rempli d'argent et d'or, et il y a des trésors sans fin; son pays est rempli de chevaux, et il y a des chars sans nombre. <sup>8</sup>Son pays est rempli d'idoles; ils se sont prosternés devant l'ouvrage de leurs mains, devant ce que leurs doigts ont fait. <sup>9</sup>Les hommes du commun se sont inclinés, et les hommes de qualité se sont baissés; ne leur pardonne donc point. <sup>10</sup>Entre dans les rochers et cache-toi dans la poussière, à cause de la frayeur de Yahweh, et à cause de la gloire de sa majesté (3). <sup>11</sup>Les hommes au regard hautain seront humiliés, et les hommes orgueilleux seront

humiliés, Yahweh seul sera élevé en ce jour-là. <sup>12</sup>Car il y a un jour assigné par Yahweh des armées contre tout homme orgueilleux et hautain, et contre tout homme qui s'élève, afin qu'il soit abaissé; <sup>13</sup>contre tous les cèdres du Liban, hauts et élevés, et contre tous les chênes de Basan; <sup>14</sup>contre toutes les hautes montagnes, et contre toutes les collines élevées; <sup>15</sup>contre les hautes tours, et contre toutes les murailles fortifiées; <sup>16</sup>contre tous les navires de Tarsis, et contre tout ce qui plaît à la vue. <sup>17</sup>L'arrogance des hommes sera humiliée et les hommes qui s'élèvent seront abaissés: <sup>18</sup>Yahweh seul sera élevé en ce jour-là. Toutes les idoles disparaîtront. <sup>19</sup>Les hommes entreront dans les cavernes des rochers et dans les profondeurs de la terre, à cause de la frayeur de Yahweh, et à cause de sa gloire magnifique, lorsqu'il se lèvera pour frapper la terre. <sup>20</sup>En ce jour-là, les hommes jeteront aux rats et aux chauves-souris leurs idoles d'argent et leurs idoles d'or, qu'ils s'étaient faites pour les adorer; <sup>21</sup>et ils entreront dans les fentes des rochers et dans les creux des rochers, à cause de la frayeur de Yahweh, et à cause de sa gloire magnifique, quand il se lèvera pour punir la terre. <sup>22</sup>Cessez de compter sur l'homme dans les narines duquel il n'y a qu'un souffle: Car de quelle valeur est-il?

*[Désintégration de Jérusalem et de Juda à cause du péché]*

**3** Car voici, le Seigneur, Yahweh des armées, va ôter de Jérusalem et de Juda tout appui et tout soutien, tout soutien de pain et tout soutien d'eau. <sup>2</sup>L'homme fort et l'homme de guerre, le juge et le prophète, le devin et l'ancien. <sup>3</sup>Le chef de cinquante et le magistrat, l'artisan distingué et l'habile enchanteur. <sup>4</sup>Je leur donnerai de jeunes gens pour chefs, et des enfants domineront sur eux. <sup>5</sup>Le peuple sera opprimé; l'un opprimer l'autre, chacun son prochain. Le jeune homme attaquera le vieillard, et l'homme de rien celui qui est honoré. <sup>6</sup>Même un homme ira jusqu'à saisir son frère dans la maison paternelle et lui dira: Tu as un manteau, sois notre chef, et prends en main ces ruines. <sup>7</sup>Ce jour même

il répondra: Je ne suis pas médecin et dans ma maison il n'y a ni pain ni manteau; ne m'établissez pas chef du peuple. <sup>8</sup>Certes Jérusalem est renversée, et Juda s'écroule, parce que leurs paroles et leurs œuvres sont contre Yahweh, pour braver les regards de sa gloire. <sup>9</sup>L'aspect de leur visage témoigne contre eux, ils ont publié leur péché comme Sodome, ils ne le cachent pas. Malheur à leur âme, car ils ont attiré le mal sur eux! <sup>10</sup>Dites au juste que du bien lui arrivera, car il jouira du fruit de ses œuvres. <sup>11</sup>Malheur au méchant qui ne cherche qu'à faire le mal, car la rétribution de ses mains lui sera rendue. <sup>12</sup>Mon peuple a pour oppresseur des enfants, et des femmes dominant sur lui. Mon peuple, ceux qui te conduisent t'égarent, ils corrompent le chemin dans lequel tu marches. <sup>13</sup>Yahweh se présente pour plaider, il se tient debout pour juger les peuples. <sup>14</sup>Yahweh entrera en jugement avec les anciens de son peuple, et avec ses chefs; car vous avez brouté la vigne, et ce que vous avez ravi au pauvre est dans vos maisons. <sup>15</sup>De quel droit foulez-vous mon peuple et écrasez-vous le visage des pauvres? dit le Seigneur, Yahweh des armées.

*[Les filles hautaines de Sion]*

<sup>16</sup>Yahweh dit: Parce que les filles de Sion sont hautaines et qu'elles marchent le cou tendu et les yeux pleins de convoitise, parce qu'elles vont à petits pas, et qu'elles font résonner les boucles de leurs pieds, <sup>17</sup>Yahweh rendra chauve le sommet de la tête des filles de Sion, Yahweh découvrira leur nudité. <sup>18</sup>En ce jour, le Seigneur ôtera les boucles qui servent d'ornement à leurs pieds, et les filets et les croissants. <sup>19</sup>Les pendants d'oreilles, les bracelets et les voiles; <sup>20</sup>les diadèmes, les chaînettes des pieds et les ceintures, les boîtes à parfum et les amulettes; <sup>21</sup>les anneaux et les bagues qui leur pendent sur le nez; <sup>22</sup>les vêtements de fête et les larges tuniques, les manteaux et les gibecières; <sup>23</sup>les miroirs et les chemises fines, les tiars et les voiles légers. <sup>24</sup>Au lieu de parfum, il y aura de l'infection; au lieu de ceintures, des cordes; au lieu de cheveux bouclés, des têtes chauves; au lieu

de robes flottantes, de sacs étroits ; au lieu d'un beau teint, des cicatrices. <sup>25</sup>Tes hommes tomberont par l'épée et tes héros par la guerre. <sup>26</sup>Les portes de Sion gémiront et seront dans le deuil ; désolée, elle s'assiéra par terre.

*[Vision du royaume messianiques]  
(Es. 11:1-16)*

**4** Et en ce jour sept femmes saisiront un seul homme, et diront : Nous mangerons notre pain et nous nous vêtirons de nos habits ; seulement fais-nous porter ton nom ! Enlève notre opprobre. <sup>2</sup>En ce temps-là, le germe de Yahweh (1) sera plein de noblesse et de gloire, et le fruit de la terre plein de gloire et d'excellence pour les réchappés d'Israël. <sup>3</sup>Et les restes de Sion, les restes de Jérusalem, seront appelés saints, tous ceux de Jérusalem qui seront inscrits parmi les vivants (2). <sup>4</sup>Après que le Seigneur aura lavé la souillure des filles de Sion et purifié Jérusalem du sang qui est au milieu d'elle, par l'esprit de justice et par l'esprit qui consume. <sup>5</sup>Aussi Yahweh créera sur toute l'étendue du mont Sion et sur ses assemblées une nuée fumante pendant le jour, et un feu de flammes éclatantes pendant la nuit, car la gloire se répandra partout. <sup>6</sup>Il y aura un tabernacle pour donner de l'ombre contre la chaleur du jour, pour servir de refuge et d'asile contre la tempête et la pluie (3).

*[Israël, vigne de Yahweh]*

**5** Je chanterai maintenant pour mon bien-aimé le cantique de mon bien-aimé sur sa vigne. Mon bien-aimé avait une vigne sur un coteau fertile. <sup>2</sup>Il l'entourna d'une haie, en ôta les pierres et y planta des ceps exquis ; il bâtit une tour au milieu d'elle et il y creusa aussi une cuve. Puis il espéra qu'elle produirait des raisins, mais elle a produit des grappes sauvages (1). <sup>3</sup>Maintenant donc, vous habitants de Jérusalem, et vous hommes de Juda, jugez je vous prie entre moi et ma vigne. <sup>4</sup>Qu'y avait-il encore à faire à ma vigne que je n'aie pas fait pour elle ? Pourquoi, quand j'ai espéré qu'elle produirait des raisins, a-t-elle produit des grappes sauvages ? <sup>5</sup>Je vous

dirai maintenant ce que je vais faire à ma vigne : J'arracherai sa haie, et elle sera brouillée ; j'abattrai sa clôture, et elle sera foulée aux pieds. <sup>6</sup>Je la réduirai en désert, elle ne sera plus taillée ni cultivée ; les ronces et les épines y croîtront ; et je donnerai mes ordres aux nuées afin qu'elles ne laissent plus tomber de pluie sur elle. <sup>7</sup>Or la maison d'Israël est la vigne de Yahweh des armées, et les hommes de Juda sont la plante qu'il chérissait. Il avait espéré de la droiture, et voici du sang versé ! De la justice, et voici des cris de détresse !

*[Six malheurs sur l'infidèle Israël]*

<sup>8</sup>Malheur à ceux qui ajoutent maison à maison, et qui joignent champ à champ, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'espace et qu'ils habitent seuls au milieu du pays. <sup>9</sup>Yahweh des armées me l'a fait entendre, disant : Certainement, ces maisons nombreuses seront réduites en désolation, ces maisons grandes et belles n'auront plus d'habitants. <sup>10</sup>Même dix arpents de vigne ne produiront qu'un bath, et un homer de semence ne produira qu'un épha. <sup>11</sup>Malheur à ceux qui se lèvent de bon matin pour courir après les boissons enivrantes et qui bien avant dans la nuit sont échauffés par le vin ! <sup>12</sup>La harpe et le luth, le tambourin, la flûte et le vin sont dans leurs festins ; mais ils ne prennent pas garde à l'œuvre de Yahweh et ils ne voient pas l'ouvrage de ses mains. <sup>13</sup>C'est pourquoi mon peuple sera emmené captif, faute de connaissance (2) ; et les plus honorables parmi eux seront des pauvres qui mourront de faim, et leur multitude sera desséchée par la soif. <sup>14</sup>C'est pourquoi le scheol s'est élargi, il ouvre sa gueule outre mesure ; alors descendent la magnificence et la richesse de Sion, et sa foule bruyante et joyeuse. <sup>15</sup>Les petits seront abattus, et les grands seront humiliés, et les regards des hautains seront abaissés. <sup>16</sup>Et Yahweh des armées sera élevé par le jugement, et le Dieu fort, le Saint, sera sanctifié par la justice. <sup>17</sup>Les agneaux paîtront comme sur leur pâturage en allant d'un lieu à l'autre, et les étrangers dévoreront les champs désolés des riches. <sup>18</sup>Malheur à ceux qui tirent l'iniquité avec des cordes de vanité, et le péché avec les

traits d'un char, <sup>19</sup>et qui disent : Qu'il hâte et qu'il accomplisse son œuvre afin que nous la voyions ! Que le décret du Saint d'Israël arrive et s'exécute, afin que nous le connaissions ! <sup>20</sup>Malheur à ceux qui appellent le mal bien et le bien mal (3) ; qui changent les ténèbres en lumière, et la lumière en ténèbres, qui changent l'amertume en douceur, et la douceur en amertume. <sup>21</sup>Malheur à ceux qui sont sages à leurs yeux, et intelligents en se considérant eux-mêmes. <sup>22</sup>Malheur à ceux qui sont forts pour boire le vin et vaillants pour mêler des liqueurs fortes ; <sup>23</sup>qui justifient le coupable pour des présents et qui enlèvent aux justes leurs droits. <sup>24</sup>C'est pourquoi, comme une langue de feu consume le chaume, et comme la flamme consume l'herbe sèche, ainsi leur racine sera comme de la pourriture et leur fleur se dissipera comme la poussière ; parce qu'ils ont rejeté la loi de Yahweh des armées et ils ont méprisé la parole du Saint d'Israël. <sup>25</sup>C'est pourquoi la colère de Yahweh s'enflamme contre son peuple, il étend sa main sur lui et il le frappe ; les montagnes s'ébranlent et les cadavres sont comme le fumier au milieu des rues. Malgré tout cela, sa colère ne s'apaise pas et sa main est encore étendue. <sup>26</sup>Il élève une bannière pour les nations éloignées et il en siffle une des extrémités de la terre ; et voici chacune viendra promptement et légèrement. <sup>27</sup>Nul n'est fatigué, nul ne chancelle de lassitude, personne ne sommeille ni ne dort ; aucun n'a la ceinture de ses reins détachée ni la courroie de ses souliers rompue. <sup>28</sup>Ses flèches sont aiguës et tous ses arcs tendus ; les sabots de ses chevaux ressemblent à des cailloux et les roues de ses chars à un tourbillon. <sup>29</sup>Son rugissement est comme celui d'un vieux lion ; il rugit comme des lionceaux ; il gronde et saisit la proie, il l'emporte, et personne ne vient à son secours. <sup>30</sup>En ce jour-là, il y aura près de lui un mugissement, comme celui d'une tempête sur la mer ; en regardant la terre, on ne verra que ténèbres et détresse ; la lumière sera obscurcie dans le ciel.

*[Révélation de Yahweh à Esaïe]*

6 L'année de la mort du roi Ozias, je vis le

Seigneur assis sur un trône très élevé, et les pans de sa robe remplissaient le temple (1). <sup>2</sup>Des séraphins se tenaient au-dessus de lui ; chacun d'eux avait six ailes ; deux dont ils se couvraient la face, deux dont ils se couvraient les pieds et deux dont ils se servaient pour voler. <sup>3</sup>Ils criaient l'un à l'autre et disaient : Saint, saint, saint est Yahweh des armées ! Toute la terre est pleine de sa gloire ! <sup>4</sup>Les portes furent ébranlées dans leurs fondements par la voix de celui qui criait ; et la maison fut remplie de fumée. <sup>5</sup>Alors je dis : Malheur à moi ! Je suis perdu, car je suis un homme dont les lèvres sont impures, j'habite au milieu d'un peuple dont les lèvres sont impures, et mes yeux ont vu le Roi, Yahweh des armées (2). <sup>6</sup>Mais l'un des séraphins vola vers moi, tenant à la main un charbon ardent qu'il avait pris sur l'autel avec des pincettes. <sup>7</sup>Il en toucha ma bouche et dit : Voici, ceci a touché tes lèvres, ton iniquité est ôtée et ton péché est expié. <sup>8</sup>J'entendis la voix du Seigneur, disant : Qui enverrai-je et qui marchera pour nous ? Je répondis : Me voici, envoie-moi.

*[Mission d'Esaïe]*

<sup>9</sup>Et il dit : Va et dis à ce peuple : Vous entendrez, et vous ne comprendrez point ; vous verrez, et vous ne saisirez point. <sup>10</sup>Engraisse le cœur de ce peuple, et endurcis ses oreilles, et bouche-lui les yeux, pour qu'il ne voie de ses yeux, n'entende point de ses oreilles, ne comprenne point de son cœur, ne se convertisse point et ne soit point guéri (3). <sup>11</sup>Je dis : Jusqu'à quand, Seigneur ? Et il répondit : Jusqu'à ce que les villes soient dévastées, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'habitants, ni d'hommes dans les maisons, et que la terre soit ravagée par le désert ; <sup>12</sup>jusqu'à ce que Yahweh ait éloigné les hommes et que le pays devienne un immense désert. <sup>13</sup>Et s'il y reste un dixième des habitants, ils reviendront pour être la proie des flammes. Mais comme le térébinthe et le chêne conservent leur tronc quand ils sont abattus, une sainte postérité naîtra de ce peuple (4).

*[Retsin roi de Syrie et Pékach roi d'Israël monte contre Juda]*

**7** Il arriva, du temps d'Achaz fils de Jotham, fils d'Ozias, roi de Juda, que Retsin, roi de Syrie, et Pékach, fils de Remalia, roi d'Israël, montèrent contre Jérusalem pour lui faire la guerre ; mais ils ne purent l'assiéger. <sup>2</sup> On vint dire à la maison de David : Les Syriens campent en Ephraïm. Et le cœur d'Achaz et le cœur de son peuple furent agités comme les arbres des forêts qui sont agités par le vent. <sup>3</sup> Alors Yahweh dit à Esaïe : Va maintenant à la rencontre d'Achaz, toi et Schear-Jaschub, ton fils, vers l'extrémité de l'aqueduc de l'étang supérieur, sur la route du champ du foulon. <sup>4</sup> Et dis-lui : Sois tranquille, ne crains rien, et que ton cœur ne s'alarme pas devant ces deux bouts de tisons fumants, devant la colère de Retsin et de la Syrie, et du fils de Remalia, 5 de ce que la Syrie a délibéré avec Ephraïm et le fils de Remalia de te faire du mal, en disant : <sup>6</sup> Montons contre Juda, assiégeons la ville, battons-la en brèche, et établissons pour roi le fils de Tabeel au milieu d'elle. <sup>7</sup> Ainsi parle le Seigneur, Yahweh : Cela n'aura point d'effet et cela n'aura pas lieu. <sup>8</sup> Car la tête de la Syrie c'est Damas, et le chef de Damas c'est Retsin. Encore soixante-cinq ans, Ephraïm sera froissé pour n'être plus un peuple. <sup>9</sup> Et le chef d'Ephraïm c'est la Samarie, et le chef de la Samarie c'est le fils de Remalia. Si vous ne croyez pas, certainement vous ne subsisterez pas.

*[Emmanuel]*

<sup>10</sup> Yahweh parla de nouveau à Achaz et lui dit : <sup>11</sup> Demande pour toi un signe à Yahweh ton Dieu, demande-le, soit dans les bas lieux, soit dans les lieux élevés. <sup>12</sup> Achaz répondit : Je ne demanderai rien et je ne tenterai point Yahweh. <sup>13</sup> Alors Esaïe dit : Ecoutez maintenant, ô maison de David ! Est-ce trop peu pour vous de lasser la patience des hommes, que vous lassiez encore celle de mon Dieu ? <sup>14</sup> C'est pourquoi le Seigneur lui-même vous donnera un signe : Voici, la vierge deviendra enceinte, et elle enfantera un fils, et elle lui donnera le nom d'Emmanuel (1). <sup>15</sup> Il mangera de la crème et du miel, jusqu'à ce qu'il sache rejeter le mal et choisir le bien. <sup>16</sup> Mais avant

que l'enfant sache rejeter le mal et choisir le bien, le pays dont tu crains les deux rois sera abandonné.

*[Prophétie d'une invasion de Juda]*

*(2 Ch. 28:1-20)*

<sup>17</sup> Yahweh fera venir sur toi, sur ton peuple et sur la maison de ton père, des jours tels qu'il n'y en a point eu depuis le jour où Ephraïm s'est séparé de Juda, à savoir le roi d'Assyrie. <sup>18</sup> Et il arrivera qu'en ce jour-là, Yahweh sifflera les mouches qui sont à l'extrémité des canaux de l'Egypte et les abeilles qui sont au pays d'Assyrie. <sup>19</sup> Elles viendront et se poseront toutes dans les vallées désertes, et dans les fentes des rochers, et sur tous les buissons, et sur tous les pâturages. <sup>20</sup> En ce jour-là, le Seigneur rasera avec le rasoir pris à louage au-delà du fleuve, avec le roi d'Assyrie, la tête et les poils des pieds, et il enlèvera aussi la barbe (2). <sup>21</sup> Et il arrivera, en ce jour-là, qu'un homme nourrira une jeune vache et deux brebis. <sup>22</sup> Et il arrivera que de l'abondance du lait qu'elles donneront, il mangera de la crème ; car tous ceux qui seront restés dans le pays se nourriront de crème et de miel. <sup>23</sup> Et il arrivera, en ce jour-là, que tout lieu qui contiendra mille vignes, valant mille sicles d'argent, sera livré aux ronces et aux épines. <sup>24</sup> On y entrera avec des flèches et avec l'arc, car tout le pays ne sera que ronces et épines. <sup>25</sup> Et toutes les montagnes que l'on cultivait avec la bêche ne seront plus fréquentées par crainte des ronces et des épines ; on y lâchera les bœufs, et la brebis en foulera le sol.

*[Défaite de Damas et de la Samarie]*

**8** Yahweh me dit : Prends un grand rouleau et écris dessus en caractères lisibles : Qu'on se dépêche de butiner, qu'on se hâte de piller. <sup>2</sup> Je pris avec moi des témoins fidèles : Urie, le sacrificateur, et Zacharie, fils de Bérékia. <sup>3</sup> Je m'étais approché de la prophétesse ; elle conçut et elle enfanta un fils. Yahweh me dit : Donne-lui pour nom Maher- Schalal-Chasch-Baz (1). <sup>4</sup> Car avant que l'enfant sache dire : Mon père ! Ma mère ! On enlèvera la puissance de Damas et le butin de Samarie, devant le roi d'Assyrie.

<sup>5</sup>Yahweh me parla encore et dit : <sup>6</sup>Parce que ce peuple a méprisé les eaux de Siloé qui coulent doucement, et qu'il s'est réjoui au sujet de Retsin et du fils de Remalia, <sup>7</sup>à cause de cela, voici, le Seigneur va faire monter contre eux les puissantes et grandes eaux du fleuve, le roi d'Assyrie et toute sa gloire. Il s'élèvera partout au-dessus de son lit, et il se répandra sur toutes ses rives. <sup>8</sup>Il pénétrera dans Juda, il débordera et inondera, il atteindra jusqu'au cou. Le déploiement de ses ailes remplira l'étendue de ton pays, ô Emmanuel !

*[Avertissements aux disciples]*

<sup>9</sup>Poussez des cris de guerre, peuples ! Et vous serez brisés ; prêtez l'oreille, vous tous habitants des pays éloignés ! Préparez-vous au combat, et vous serez brisés. <sup>10</sup>Formez des projets, et ils seront anéantis ; et votre parole sera sans effet : Car le Dieu Puissant est avec nous. <sup>11</sup>Car ainsi m'a parlé Yahweh, quand sa main forte me saisit et qu'il m'avertit de ne pas marcher dans la voie de ce peuple : <sup>12</sup>Ne dites point : Conjururation, toutes les fois que ce peuple dit conjuration ; ne craignez point ce qu'il craint, et ne soyez pas effrayés. <sup>13</sup>C'est Yahweh des armées que vous devez sanctifier, c'est lui que vous devez craindre et redouter. <sup>14</sup>Et il sera un sanctuaire, mais aussi une pierre d'achoppement <sup>a</sup> (2), un rocher de scandale pour les deux maisons d'Israël, un filet et un piège pour les habitants de Jérusalem. <sup>15</sup>Plusieurs d'entre eux trébucheront, ils tomberont et se briseront, ils seront enlacés et pris. <sup>16</sup>Enveloppe cet oracle, scelle cette révélation parmi mes disciples. <sup>17</sup>J'espère en Yahweh, qui cache sa face à la maison de Jacob, et je m'attendrai à lui. <sup>18</sup>Me voici, avec les enfants que Yahweh m'a donnés, pour être un signe et un miracle en Israël, de la part de Yahweh des armées, qui habite sur la montagne de Sion. <sup>19</sup>Si l'on vous dit : Consultez ceux qui évoquent les morts et les diseurs de bonne

aventure, qui poussent des sifflements et des soupirs, répondez : Un peuple ne consultera-t-il pas son Dieu ? S'adressera-t-il aux morts en faveur des vivants ? <sup>20</sup>A la loi et au témoignage ! Si l'on ne parle pas ainsi, il n'y aura point d'aurore pour le peuple. <sup>21</sup>Il sera errant dans le pays, accablé et affamé ; et quand il aura faim, il s'irritera, maudira son roi et son Dieu, et tournera les yeux en haut ; <sup>22</sup>puis il regardera vers la terre, et voici, il n'y aura que détresse, obscurité et de sombres angoisses : Il sera repoussé dans d'épaisses ténèbres. <sup>23</sup>Car il n'y a plus de ténèbres pour la terre qui a été dans la détresse : Si le premier temps a couvert de malédiction le pays de Zabulon et le pays de Nephthali, le dernier temps couvrira de gloire la terre voisine de la mer, au-delà du Jourdain, la contrée des Gentils.

*[Naissance et règne du messie]*

**9** Le peuple qui marchait dans les ténèbres voit une grande lumière, et la lumière resplendit sur ceux qui habitaient le pays de l'ombre de la mort <sup>b</sup> (1). <sup>2</sup>Tu as multiplié la nation, tu lui as accordé de grandes joies, ils se réjouissent devant toi, comme on se réjouit à la moisson, comme on pousse des cris d'allégresse au partage du butin. <sup>3</sup>Car le joug qui pesait sur lui, le bâton qui frappait son dos, la verge de celui qui l'opprimait, tu les as mis en pièces comme au jour de Madian. <sup>4</sup>Car toute chaussure de guerre qu'on chausse pour le tumulte et le manteau roulé dans le sang seront livrés aux flammes pour être dévorés par le feu. <sup>5</sup>Car un enfant nous est né, un Fils nous a été donné <sup>c</sup> (2), et l'empire reposera sur son épaule - on l'appellera l'Admirable, le Conseiller, le Dieu fort et puissant, le Père d'éternité <sup>d</sup> (3), le Prince de paix - <sup>6</sup>pour accroître l'empire, et une paix sans fin au trône de David et à son royaume, pour l'affermir et le soutenir par le droit et par la justice, dès maintenant et à toujours <sup>e</sup> (4). Voilà ce que fera

a.  
b.  
c.  
d.  
e.

le zèle de Yahweh des armées.

*[Jugement sur le royaume du Nord]*

<sup>7</sup>Le Seigneur a envoyé une parole à Jacob, et elle est tombée sur Israël <sup>f</sup> (5). <sup>8</sup>Et tout le peuple en aura connaissance, Ephraïm et les habitants de Samarie qui disent avec orgueil et avec un cœur hautain : <sup>9</sup>Des briques sont tombées, mais nous bâtissons en pierres de taille ; des sycomores ont été coupés, mais nous les remplacerons par des cèdres. <sup>10</sup>Yahweh élèvera contre eux les ennemis de Retsin, et il armera les ennemis d'Israël ; <sup>11</sup>les Syriens à l'orient et les Philistins à l'occident ; et ils dévoreront Israël à pleine bouche. Malgré tout cela, sa colère ne s'apaisera point, et sa main est encore étendue. <sup>12</sup>Parce que le peuple ne revient pas à celui qui le frappe, et il ne cherche pas Yahweh des armées. <sup>13</sup>A cause de cela Yahweh retranchera d'Israël en un seul jour la tête et la queue, la branche de palmier et le roseau. <sup>14</sup>L'ancien et le magistrat, c'est la tête ; et le prophète qui enseigne le mensonge, c'est la queue. <sup>15</sup>Ceux qui font croire à ce peuple qu'il est heureux sont des séducteurs <sup>g</sup> (6) ; et ceux qui se laissent diriger par eux se perdent. <sup>16</sup>C'est pourquoi le Seigneur ne saurait se réjouir de leurs jeunes hommes ni avoir pitié de leurs orphelins et de leurs veuves, car tous sont des impies et des méchants, et toute leur bouche profère des infamies. Malgré tout cela, sa colère ne s'apaisera point et sa main est encore étendue. <sup>17</sup>Car la méchanceté consume comme un feu, elle dévore les ronces et les épines ; elle embrase l'épaisseur de la forêt d'où s'élèvent des colonnes de fumée. <sup>18</sup>Par la colère de Yahweh des armées, le pays est embrasé et le peuple est comme la proie du feu ; nul n'aura compassion de son frère. <sup>19</sup>On pille à droite, et l'on a faim ; on dévore à gauche, et l'on n'est pas rassasié ; chacun mangera la chair de son bras. <sup>20</sup>Manassé dévore Ephraïm, Ephraïm dévore Manassé, et ensemble ils fondent sur Juda. Malgré tout cela, sa colère ne s'apaise point, et sa main est encore étendue.

f.

g.

**10** Malheur à ceux qui font des ordonnances iniques, et à ceux qui écrivent pour ordonner l'oppression, <sup>2</sup>pour refuser la justice aux pauvres et ravir leur droit aux malheureux de mon peuple, pour faire des veuves leur proie, et des orphelins leur butin ! <sup>3</sup>Que ferez-vous au jour du châtement et de la ruine éclatante qui viendra de loin ? Vers qui fuirez-vous pour avoir du secours et où laisserez-vous votre gloire (1) ? <sup>4</sup>Les uns seront courbés parmi les prisonniers, les autres tomberont parmi les morts. Malgré tout cela, sa colère ne s'apaisera point, et sa main est encore étendue.

*[Jugement sur l'Assyrie]*

<sup>5</sup>Malheur à l'Assyrie, verge de ma colère ! La verge dans sa main c'est l'instrument de ma fureur. <sup>6</sup>Je l'ai envoyé contre une nation impie, et je l'ai fait marcher contre le peuple de mon courroux, afin qu'il se livre au pillage et fasse du butin, pour qu'il le foule aux pieds comme la boue des rues. <sup>7</sup>Mais il n'en juge pas ainsi, et ce n'est pas là la pensée de son cœur ; mais il ne songe qu'à détruire, qu'à exterminer beaucoup de nations. <sup>8</sup>Car il dit : Mes princes ne sont-ils pas autant de rois ? <sup>9</sup>Calno n'est-elle pas comme Carkemisch ? Hamath n'est-elle pas comme Arpad ? Et Samarie n'est-elle pas comme Damas ? <sup>10</sup>Puisque ma main a soumis les royaumes qui avaient des idoles, où il y avait plus d'images taillées qu'à Jérusalem et à Samarie, <sup>11</sup>ne ferais-je pas aussi à Jérusalem et à ses dieux, comme j'ai fait à Samarie et à ses idoles ? <sup>12</sup>Mais quand le Seigneur aura accompli toute son œuvre sur la montagne de Sion et à Jérusalem, je punirai le roi d'Assyrie pour le fruit de son cœur orgueilleux et pour l'arrogance de ses regards hautains. <sup>13</sup>Car il dit : C'est par la force de ma main que j'ai agi, c'est par ma sagesse, car je suis intelligent ; j'ai reculé les bornes des peuples et j'ai pillé ce qu'ils avaient de plus précieux ; et comme un héros, j'ai renversé des rois de leurs trônes. <sup>14</sup>Ma main a trouvé les richesses des peuples comme on trouve un nid ;

comme on ramasse des œufs abandonnés, j'ai ramassé toute la terre ; nul n'a remué l'aile, ni ouvert le bec, ni poussé un cri. <sup>15</sup> La hache se glorifie-t-elle envers celui qui s'en sert ? Ou la scie s'élève-t-elle au-dessus de celui qui la manie ? Comme si la verge faisait mouvoir celui qui la lève, comme si le bâton soulevait celui qui n'est pas du bois. <sup>16</sup> C'est pourquoi le Seigneur, Yahweh des armées, enverra le dépérissement parmi ses robustes guerriers ; et sous sa magnificence éclatera l'embrasement d'un feu. <sup>17</sup> Car la lumière d'Israël deviendra un feu, et son Saint une flamme qui embrasera et consumera ses épines et ses ronces en un jour ; <sup>18</sup> qui consumera la magnificence de sa forêt et de ses campagnes, depuis l'âme jusqu'à la chair. Il en sera comme d'un malade qui tombe en défaillance. <sup>19</sup> Le reste des arbres de sa forêt pourra être compté, et un enfant en écrirait le nombre.

*[Conversion et délivrance du reste d'Israël]*

<sup>20</sup> En ce jour-là, le reste d'Israël et les déchappés de la maison de Jacob ne s'appuieront plus sur celui qui les frappait, mais ils s'appuieront avec confiance sur Yahweh, le Saint d'Israël. <sup>21</sup> Le reste se convertira, le reste de Jacob se convertira au Dieu fort et puissant (2). <sup>22</sup> Quand ton peuple, ô Israël, serait comme le sable de la mer, un reste seulement se convertira ; la destruction est résolue, elle fera déborder la justice. <sup>23</sup> Car la destruction qu'il a résolue, le Seigneur Yahweh des armées va l'exécuter dans tout le pays. <sup>24</sup> C'est pourquoi ainsi parle le Seigneur, Yahweh des armées : Mon peuple qui habites en Sion, ne crains pas le roi d'Assyrie ; il te frappe de la verge et il lève son bâton sur toi comme faisait l'Égypte. <sup>25</sup> Mais encore un peu de temps, un peu de temps, et le châtiment cessera, puis ma colère se tournera contre lui pour l'exterminer. <sup>26</sup> Yahweh des armées lèvera le fouet contre lui, comme il frappa Madian au rocher d'Oreb ; et de même qu'il leva son bâton sur la mer, il le lèvera encore comme en Égypte. <sup>27</sup> En ce jour-là, son fardeau sera ôté de dessus ton épaule, et son joug de dessus ton cou ; et l'onction fera

éclater le joug.

*[Avance des Assyriens ; leur défaite]*  
(Es. 37.7, 35-36)

<sup>28</sup> Il marche sur Ajjath, traverse Migron, et il a mis ses bagages à Micmasch. <sup>29</sup> Ils passent le défilé, ils couchent à Guéba ; Rama tremble ; Guibea de Saül prend la fuite. <sup>30</sup> Pousse des cris fille de Gallim ! Malheur à toi Anathoth ! Prends garde Laïs ! <sup>31</sup> Madména se disperse, les habitants de Guébim se sauvent en foule. <sup>32</sup> Encore un jour d'arrêt à Nob, et il menace de sa main la montagne de la fille de Sion, la colline de Jérusalem. <sup>33</sup> Voici, le Seigneur, Yahweh des armées, brise les rameaux avec force : Les plus grands sont coupés, et les élevés sont abattus. <sup>34</sup> Et il frappe avec le fer les taillis de la forêt, et le Liban tombe sous le Puissant.

*[Rétablissement du règne de David par le messie]*

**11** Puis un rameau sortira du tronc d'Isaï, et un rejeton naîtra de ses racines (1). <sup>2</sup> L'Esprit de Yahweh reposera sur lui, Esprit de sagesse et d'intelligence, Esprit de conseil et de force, Esprit de connaissance et de crainte de Yahweh (2). <sup>3</sup> Il respirera la crainte de Yahweh, il ne jugera point sur l'apparence et il ne reprendra point sur un oui-dire (3). <sup>4</sup> Mais il jugera les pauvres avec justice, et il prononcera avec droiture un jugement sur les malheureux de la terre, et il frappera la terre par la verge de sa bouche, et fera mourir le méchant<sup>h</sup> par le souffle de ses lèvres (4). <sup>5</sup> La justice sera la ceinture de ses reins, et la fidélité, la ceinture de ses flancs (5). <sup>6</sup> Le loup habitera avec l'agneau, et le léopard se couchera avec le chevreau ; le veau, et le lionceau, et le bétail qu'on engraisse seront ensemble, et un petit enfant les conduira. <sup>7</sup> La jeune vache paîtra avec l'ourse, leurs petits auront un même gîte, et le lion comme le bœuf mangera de la paille (6). <sup>8</sup> Le nourrisson s'ébattrra sur l'antre de l'aspic, et l'enfant sevré mettra sa main dans la caverne du basilic. <sup>9</sup> Il ne se fera ni tort ni dommage sur toute ma



montagne sainte, car la terre sera remplie de la connaissance de Yahweh, comme le fond de la mer des eaux qui le couvrent. <sup>10</sup>En ce jour-là, le rejeton d'Isaï sera comme une bannière (7) pour les peuples ; les nations se tourneront vers lui, et la gloire sera sa demeure.

*[Etablissement du règne du messie]*

<sup>11</sup>En ce jour-là, le Seigneur étendra une seconde fois sa main pour acquérir le reste de son peuple, dispersé en Assyrie, en Egypte, à Pathros, en Ethiopie, à Elam, à Schinear, à Hamath, et dans les îles de la mer. <sup>12</sup>Il élèvera une bannière parmi les nations, il rassemblera les exilés d'Israël, et il recueillera les dispersés de Juda des quatre extrémités de la terre. <sup>13</sup>La jalousie d'Ephraïm disparaîtra et les oppresseurs seront retranchés de Juda ; Ephraïm ne sera plus jaloux de Juda, et Juda n'opprimera plus Ephraïm. <sup>14</sup>Mais ils voleront sur l'épaule des Philistins vers la mer ; ils pilleront ensemble les fils de l'orient ; Edom et Moab seront la proie de leurs mains, et les enfants d'Ammon leur seront assujettis. <sup>15</sup>Yahweh desséchera la langue de la mer d'Egypte, et il lèvera sa main sur le fleuve en soufflant avec violence : Il le partagera en sept rivières, et on le traversera avec des souliers. <sup>16</sup>Et il y aura un chemin pour le reste de son peuple, qui sera échappé de l'Assyrie, comme il y en eut un pour Israël le jour où il sortit du pays d'Egypte.

*[Louange au sein du royaume]*

**12**Tu diras en ce jour-là : Je te loue, ô Yahweh ! Car tu as été irrité contre moi, ta colère s'est apaisée, et tu m'as consolé. <sup>2</sup>Voici, le Dieu Puissant est ma délivrance, j'aurai confiance et je ne craindrai rien ; car Yahweh, Yahweh est ma force et le sujet de ma louange ; il est mon sauveur. <sup>3</sup>Vous puiserez de l'eau avec joie aux sources du salut (1), <sup>4</sup>et vous direz en ce jour-là : Louez Yahweh, invoquez son Nom, publiez ses œuvres parmi les peuples, rappelez que son Nom est une haute retraite ! <sup>5</sup>Célébrez Yahweh car il a fait des choses magnifiques ! Qu'elles soient connues par toute la terre ! <sup>6</sup>Habitante

de Sion, pousse des cris de joie et d'allégresse ! Car le Saint d'Israël est grand au milieu de toi.

*[Yahweh lève une armée]*

**13**Oracle sur Babylone, révélé à Esaïe, fils d'Amots. <sup>2</sup>Elevez une bannière sur une montagne nue, élevez la voix vers eux, faites des signes avec la main, et qu'ils entrent dans les portes des nobles ! <sup>3</sup>C'est moi qui ai donné des ordres à ceux qui me sont consacrés, j'ai appelé mes héros pour exécuter ma colère, ceux qui se réjouissent de ma grandeur. <sup>4</sup>On entend le bruit d'une multitude sur les montagnes, comme celui d'un peuple nombreux ; on entend un tumulte de royaumes, de nations rassemblées : Yahweh des armées passe en revue l'armée qui va combattre. <sup>5</sup>D'un pays éloigné, de l'extrémité des cieux, Yahweh vient avec les instruments de sa colère pour détruire tout le pays.

*[Jugement de Yahweh sur Babylone]*

<sup>6</sup>Gémissez, car le jour de Yahweh est proche, il vient comme un ravage du Tout-Puissant. <sup>7</sup>C'est pourquoi toutes les mains s'affaiblissent et tout cœur d'homme est abattu. <sup>8</sup>Ils sont frappés d'épouvante, les déesses et les douleurs les saisissent ; ils se tordent comme une femme en travail ; ils se regardent les uns les autres avec stupeur. <sup>9</sup>Voici, le jour de Yahweh arrive, jour cruel, jour de colère et d'ardente fureur (1), qui réduira la terre en désolation, et en exterminera les pécheurs. <sup>10</sup>Même les étoiles des cieux et leurs astres ne feront plus briller leur lumière ; le soleil s'obscurcira dès son lever, et la lune ne fera plus luire sa clarté (2). <sup>11</sup>Je punirai le monde habitable à cause de sa malice, et les méchants à cause de leur iniquité ; je ferai cesser l'arrogance des hautains et j'abaisserai l'arrogance des tyrans. <sup>12</sup>Je rendrai les hommes plus rares que l'or fin, je les rendrai plus rares que l'or d'Ophir. <sup>13</sup>C'est pourquoi j'ébranlerai les cieux, et la terre sera ébranlée sur sa place (3), par la fureur de Yahweh des armées, au jour de son ardente colère. <sup>14</sup>Alors, comme une gazelle effarouchée, comme un troupeau que nul ne rassemble, chacun se tournera vers son peuple, chacun fuira vers son pays. <sup>15</sup>Ceux

qu'on trouvera seront transpercés ; ceux qu'on saisira tomberont par l'épée. <sup>16</sup>Leurs petits enfants seront écrasés sous leurs yeux (4), leurs maisons seront pillées, et leurs femmes violées.

*[Yahweh envoie les Mèdes contre Babylone]*

<sup>17</sup>Voici, je vais susciter contre eux les Mèdes, qui ne font point cas de l'argent et qui ne convoitent point l'or. <sup>18</sup>Leurs arcs écraseront les jeunes gens, et ils seront sans pitié pour le fruit des entrailles : Leur œil n'épargnera point les enfants. <sup>19</sup>Ainsi Babylone, l'ornement des royaumes, la parure et l'orgueil des Chaldéens, sera comme Sodome et Gomorre que Dieu détruit. <sup>20</sup>Elle ne sera plus jamais habitée, elle ne sera plus jamais habitée de génération en génération ; même les Arabes n'y dresseront point leurs tentes, et les bergers n'y feront plus reposer leurs troupeaux. <sup>21</sup>Mais les bêtes sauvages des déserts y prendront leur gîte, et les hiboux rempliront ses maisons, les autruches en feront leur demeure, et les boucs y sauteront. <sup>22</sup>Les chacals hurleront dans ses palais, et les dragons dans ses maisons de plaisance. Son temps est près d'arriver, et ses jours ne se prolongeront pas.

*[Chant d'Israël après la chute de Babylone]*

**14** Car Yahweh aura pitié de Jacob, il choisira encore Israël, et il les rétablira dans leur terre ; les étrangers se joindront à eux et s'attacheront à la maison de Jacob. <sup>2</sup>Les peuples les prendront et les ramèneront à leur demeure, et la maison d'Israël les possédera en droit d'héritage sur la terre de Yahweh, comme serviteurs et comme servantes ; ils retiendront captifs ceux qui les avaient tenus captifs, et ils domineront sur leurs oppresseurs. <sup>3</sup>Et le jour où Yahweh t'aura donné du repos, après tes fatigues et tes agitations, et après la dure servitude qui te fut imposée, <sup>4</sup>alors tu prononceras ce chant sur le roi de Babylone, et tu diras : Comment a-t-il fini le tyran ? Comment l'oppression a-t-elle cessé ? Comment a-t-elle fini celle qui était si avide de richesses ? <sup>5</sup>Yahweh a brisé le bâton

des méchants et la verge des dominateurs. <sup>6</sup>Celui qui frappait avec fureur les peuples par des coups sans relâche, qui dominait sur les nations avec colère, est poursuivi sans ménagement. <sup>7</sup>Toute la terre jouit du repos et de la paix ; on éclate en chants de triomphe à gorge déployée. <sup>8</sup>Même les cyprès et les cèdres du Liban se réjouissent de toi en disant : Depuis que tu es tombé, personne n'est monté pour nous abattre.

*[Le roi de Babylone dépouyé de sa gloire]*

<sup>9</sup>Le scheol s'émeut jusque dans ses profondeurs, pour t'accueillir à ton arrivée ; il réveille à cause de toi les morts, tous les grands de la terre, il fait lever de leurs trônes tous les rois des nations. <sup>10</sup>Tous prennent la parole pour te dire : Toi aussi, tu es sans force comme nous, tu es devenu semblable à nous ! <sup>11</sup>Ta majesté est descendue dans le scheol, avec le son de tes luths ; sous toi est une couche de vers, et les vers sont ta couverture.

*[Orgueil, rébellion et chute de Satan]*

<sup>12</sup>Comment es-tu tombée du ciel, étoile du matin, fils de l'aurore ? Toi qui foulais les nations, tu es abattu à terre ! <sup>13</sup>Tu disais en ton cœur : Je monterai au ciel, je placerai mon trône au-dessus des étoiles du Dieu Puissant ; je m'assiérai sur la montagne de l'assemblée, à l'extrémité du nord ; <sup>14</sup>je monterai sur le sommet des nues, je serai semblable au Très-Haut. <sup>15</sup>Mais tu as été précipité dans le schéol, dans les profondeurs de la fosse (1). <sup>16</sup>Ceux qui te voient fixent sur toi leurs regards, ils te considèrent attentivement en disant : Est-ce là cet homme qui faisait trembler la terre, qui ébranlait les royaumes, <sup>17</sup>qui réduisait le monde habitable en désert, qui détruisait les villes, et ne relâchait pas ses prisonniers, ni ne les renvoyait chez eux ?

*[Destruction de Babylone]*

<sup>18</sup>Tous les rois des nations, oui, tous, reposent avec honneur, chacun dans sa maison. <sup>19</sup>Mais toi, tu as été jeté loin de ton sépulcre, comme un rejeton pourri, comme une dépouille de gens tués, transpercés avec

l'épée, qu'on jette sous les pierres d'une fosse, comme un cadavre foulé aux pieds. <sup>20</sup>Tu n'es pas réuni à eux dans le sépulcre, car tu as ravagé ta terre, tu as tué ton peuple. On ne parlera plus jamais de la race des méchants. <sup>21</sup>Préparez le massacre des fils, à cause de l'iniquité de leurs pères ! Qu'ils ne se relèvent pas pour posséder la terre et remplir le monde d'ennemis. <sup>22</sup>Je m'élèverai contre eux, dit Yahweh des armées, et je supprimerai le nom et le reste de Babylone, ses descendants et sa postérité (2), dit Yahweh. <sup>23</sup>J'en ferai le gîte du hérisson, et un marécage, et je la balayerai avec le balai de la destruction, dit Yahweh des armées.

*[Jugement sur le roi l'Assyrie]*

<sup>24</sup>Yahweh des armées l'a juré, en disant : Certainement ce que j'ai décidé arrivera, ce que j'ai résolu s'accomplira. <sup>25</sup>Je briserai le roi d'Assyrie dans mon pays, je le foulerai aux pieds sur mes montagnes ; et son joug leur sera ôté, et son fardeau sera ôté de leurs épaules. <sup>26</sup>Voilà la résolution prise contre toute la terre, voilà la main étendue sur toutes les nations.

*[Jugement sur le pays des Philistins]*

<sup>27</sup>Car Yahweh des armées a pris cette résolution : Qui s'y opposera ? Sa main est étendue : Qui la détournera (3) ? <sup>28</sup>L'année de la mort du roi Achaz, cet oracle fut prononcé : <sup>29</sup>Ne te réjouis pas, pays des Philistins, de ce que la verge de celui qui te frappait est brisée ! Car de la racine du serpent sortira un basilic, et son fruit sera un serpent brûlant qui vole. <sup>30</sup>Alors les plus pauvres pourront paître, et les malheureux reposeront en sécurité ; mais je ferai mourir par la faim ta racine, et ce qui restera de toi sera tué. <sup>31</sup>Porte, gémis ! Ville, lamente-toi ! Tremble, pays tout entier des Philistins ! Car du nord, vient une fumée, une troupe où nul combattant ne quitte son rang. <sup>32</sup>Et que répondra-t-on aux envoyés de cette nation ? On répondra que Yahweh a fondé Sion, et que les affligés de son peuple y trouvent un refuge.

*[Jugement sur Moab]*

**15** Oracle sur Moab. La nuit même où elle est ravagée, Ar-Moab est détruite ! La nuit même où elle est ravagée, Kir-Moab est détruite ! <sup>2</sup>On monte à la maison des dieux et à Dibon, sur les hauts lieux, pour pleurer ; Moab est en lamentations sur Nebo et sur Médeba : Toutes les têtes sont rasées et toutes les barbes sont coupées. <sup>3</sup>Ils sont couverts de sacs dans les rues ; sur les toits et dans les places, tout genou gémit et fond en larmes (1). <sup>4</sup>Hesbon et Elealé poussent des cris, on entend leur voix jusqu'à Jahats ; même les guerriers de Moab se lamentent, ils ont l'effroi dans l'âme. <sup>5</sup>Mon cœur gémit sur Moab, dont les fugitifs se sauvent jusqu'à Tsoar, jusqu'à Eglat-Schelischija, comme une génisse de trois ans ; car ils montent, en pleurant, la montée de Luchith, et ils jettent des cris de détresse sur le chemin de Choronaïm ; <sup>6</sup>car les eaux de Nimrim sont ravagées, l'herbe est desséchée, le gazon est détruit, la verdure a disparu. <sup>7</sup>C'est pourquoi ils surveillent les richesses abondantes qu'ils ont acquises et leurs réserves, ils les transportent au-delà du torrent des saules. <sup>8</sup>Car les cris environnent les frontières de Moab, ses lamentations retentissent jusqu'à Eglaim, ses lamentations retentissent jusqu'à Beer-Elim. <sup>9</sup>Et les eaux de Dimon sont pleines de sang ; et j'enverrai sur Dimon de nouveaux malheurs, des lions contre les réchappés de Moab, contre le reste du pays.

*[Moab recherche un refuge]*

**16** Envoyez les agneaux au souverain du pays, envoyez-les du rocher du désert, à la montagne de la fille de Sion. <sup>2</sup>Comme des oiseaux volant ça et là, comme une nichée effarouchée, ainsi seront les filles de Moab au passage de l'Arnon. <sup>3</sup>Donne conseil, fais ce qui est juste, couvre-nous en plein midi de ton ombre de la nuit, cache ceux que l'on poursuit, ne trahis pas le fugitif. <sup>4</sup>Que ceux de mon peuple qui ont été chassés séjournent chez toi, ô Moab ! Sois pour eux un refuge contre le dévastateur ! Car l'oppression cessera, la dévastation finira, celui qui foule le pays disparaîtra. <sup>5</sup>Et le trône s'affermira par la clémence ; et sur ce trône

siègera avec fidélité, dans la tente de David, un juge ami du droit et zélé pour la justice (1). <sup>6</sup>Nous avons entendu l'orgueil de Moab, le peuple extrêmement orgueilleux, sa fierté, son orgueil, son arrogance, et ses vains discours. <sup>7</sup>C'est pourquoi Moab gémit sur Moab, tout gémit; vous soupirez sur les ruines de Kir-Haréseth, il n'y aura que des gens blessés à mort. <sup>8</sup>Car les campagnes de Hesbon et le vignoble de Sibma languissent; les maîtres des nations ont brisé ses meilleurs ceps, qui s'étendaient jusqu'à Jaezer, qui erraient dans le désert : Les rameaux se prolongeaient, et allaient au-delà de la mer. <sup>9</sup>C'est pourquoi je pleure sur la vigne de Sibma, comme sur Jaezer; je vous arrose de mes larmes, Hesbon, Elealé! Car l'ennemi avec des cris s'est jeté sur tes fruits d'été et sur ta moisson. <sup>10</sup>La joie et l'allégresse ont disparu des campagnes; dans les vignes, plus de chants, plus de réjouissances! Le vendangeur ne foule plus le vin dans les cuves; j'ai fait cesser la chanson de la vendange (2). <sup>11</sup>C'est pourquoi mes entrailles frémissent-elles sur Moab, comme une harpe, et mon cœur sur Kir-Harès. <sup>12</sup>On voit Moab qui se fatigue sur les hauts lieux; il entre dans son sanctuaire pour prier, et il ne peut rien obtenir. <sup>13</sup>Telle est la parole que Yahweh a prononcée dès longtemps sur Moab. <sup>14</sup>Et maintenant Yahweh a parlé, en disant : Dans trois ans, comme les années d'un mercenaire, la gloire de Moab sera avilie, avec toute cette grande multitude; et ce qui restera sera peu de chose, et peu considérable.

*[Oracle sur la chute de Damas et de ses alliés]*

**17** Oracle sur Damas. Voici, Damas est détruite pour ne plus être une ville, et elle ne sera qu'un monceau de ruines (1). <sup>2</sup>Les villes d'Aroër sont abandonnées, elles sont livrées aux troupeaux; ils s'y couchent, et personne ne les effraie. <sup>3</sup>Il n'y aura plus de forteresse en Ephraïm, ni de royaume à Damas et dans le reste de la Syrie; ils seront comme la gloire des enfants d'Israël, dit Yahweh des armées. <sup>4</sup>En ce jour-là, la gloire de Jacob sera affaiblie, et la graisse

de sa chair s'évanouira. <sup>5</sup>Il en sera comme quand le moissonneur récolte les blés, et que son bras coupe les épis (2); comme quand on ramasse les épis dans la vallée des Rephaïm. <sup>6</sup>Il en restera un grappillage, comme quand on secoue l'olivier, et qu'il reste deux ou trois olives en haut de la cime, quatre ou cinq que l'olivier a produites dans ses branches à fruits, dit Yahweh, le Dieu d'Israël. <sup>7</sup>En ce jour-là, l'homme regardera vers celui qui l'a fait, et ses yeux se tourneront vers le Saint d'Israël. <sup>8</sup>Il ne regardera plus vers les autels, ouvrage de ses mains, et il ne regardera plus ce que ses doigts ont fabriqué, les images d'Asherah et les statues du soleil. <sup>9</sup>En ce jour-là, ses villes fortes seront comme des débris dans la forêt et sur la cime des montagnes, abandonnés devant les enfants d'Israël; et ce sera un désert. <sup>10</sup>Car tu as oublié le Dieu de ton salut, tu ne t'es pas souvenue du rocher (3) de ton refuge. C'est pourquoi tu as fait des plantations d'agrément, tu as planté des ceps étrangers. <sup>11</sup>Lorsque tu les plantas, tu les entouras d'une haie, et bientôt tu les fis fleurir, mais au moment de la jouissance, la récolte a fui : Et la douleur est sans remède. <sup>12</sup>Malheur à la multitude de peuples nombreux, qui font un bruit comme le bruit des mers ! Quel tumulte de nations, qui grondent comme grondent les eaux puissantes.

<sup>13</sup>Les nations grondent comme grondent les grandes eaux, il les menace, et elles fuient au loin; elles seront poursuivies comme la balle des montagnes chassée par le vent, et comme une boule poussée par un tourbillon. <sup>14</sup>Au temps du soir, voici une terreur soudaine; avant le matin, ils ne sont plus ! Voilà le partage de ceux qui nous dépouillent, le sort de ceux qui nous pillent.

*[Malheur sur l'Ethiopie]*

**18** Malheur à la terre dont les ailes retentissent, qui est au-delà des fleuves de l'Ethiopie ! <sup>2</sup>Qui envoie sur mer des messagers, dans des navires de jonc, voguant à la surface des eaux ! Allez, messagers rapides, vers la nation robuste et vigoureuse, vers ce peuple redoutable, depuis là où il est et par delà; nation puissante et qui écrase tout, et

dont le pays est coupé par des fleuves. <sup>3</sup>Vous tous, habitants du monde, et vous qui habitez dans le pays, regardez la bannière qui se dresse sur les montagnes, écoutez le shofar qui sonne ! <sup>4</sup>Car ainsi m'a parlé Yahweh : Je me tiens tranquillement et je regarde de ma demeure, par la chaleur de la lumière, et par la vapeur de la rosée, au temps de la chaude moisson. <sup>5</sup>Car avant la moisson, quand la pousse est achevée, quand la fleur devient un raisin qui mûrit, il coupe les sarments avec des serpes, il enlève, il tranche les ceps. <sup>6</sup>Ils seront tous abandonnés aux oiseaux de proie qui demeurent dans les montagnes, et aux bêtes de la terre ; les oiseaux de proie passeront l'été sur leurs cadavres, et toutes les bêtes de la terre y passeront l'hiver. <sup>7</sup>En ce temps-là, des offrandes seront apportées à Yahweh des armées, par le peuple fort et vigoureux, par le peuple redoutable depuis là où il est et par delà, nation puissante et qui écrase tout, et dont le pays est coupé par des fleuves ; elles seront apportées là où réside le Nom de Yahweh des armées, sur la montagne de Sion.

*[Chute de l'Egypte]*

**19** Oracle sur l'Egypte. Voici, Yahweh est monté sur une nuée rapide, il vient en Egypte ; et les idoles d'Egypte s'enfuient de toutes parts devant sa face, et le cœur des Egyptiens tombe en défaillance (1). <sup>2</sup>J'armerai l'Egyptien contre l'Egyptien, et l'on se battra frère contre frère, ami contre ami, ville contre ville, et royaume contre royaume. <sup>3</sup>L'esprit de l'Egypte disparaîtra du milieu d'elle, et j'anéantirai son conseil ; ils consulteront les idoles et les enchanteurs, ceux qui évoquent les morts et ceux qui prédisent l'avenir. <sup>4</sup>Et je livrerai l'Egypte entre les mains d'un maître sévère ; un roi cruel dominera sur eux, dit le Seigneur, Yahweh des armées. <sup>5</sup>Les eaux de la mer tariront, le fleuve séchera et tarira (2). <sup>6</sup>Les fleuves deviendront infects, les canaux de l'Egypte seront bas et desséchés, les joncs et les roseaux se flétriront. <sup>7</sup>Les prairies qui sont près du fleuve, et sur l'embouchure du fleuve, tout ce qui aura été semé le long du fleuve, se desséchera, se réduira en pous-

sière et périra. <sup>8</sup>Les pêcheurs gémiront, tous ceux qui jettent l'hameçon dans le fleuve se lamenteront, et ceux qui étendent des filets sur les eaux languiront. <sup>9</sup>Ceux qui travaillent le lin peigné et ceux qui tissent des étoffes blanches seront confus. <sup>10</sup>Les fondements du pays seront brisés, tous les mercenaires auront l'âme attristée. <sup>11</sup>Certes les princes de Tsoan ne sont que des insensés, les sages conseillers de Pharaon forment un conseil stupide. Comment osez-vous dire à Pharaon : Je suis fils des sages, fils des anciens rois ? <sup>12</sup>Où sont-ils donc tes sages ? Qu'ils t'annoncent, je te prie, s'ils le savent, ce que Yahweh des armées a décrété contre l'Egypte. <sup>13</sup>Les princes de Tsoan sont devenus insensés, les princes de Noph se sont trompés, les chefs des tribus égarent l'Egypte. <sup>14</sup>Yahweh a répandu au milieu d'elle un esprit de vertige (3), pour qu'ils fassent chanceler les Egyptiens dans toutes leurs actions, comme un homme ivre se vautre dans son vomissement. <sup>15</sup>Et l'Egypte sera hors d'état de faire ce que font la tête et la queue, la branche de palmier et le roseau.

*[L'Egypte et l'Assyrie dans le royaume du messie]*

<sup>16</sup>En ce jour-là, l'Egypte sera comme des femmes : Elle sera effrayée et tremblera, en voyant s'agiter la main de Yahweh des armées quand il la lèvera contre elle. <sup>17</sup>Et la terre de Juda sera pour l'Egypte un objet d'effroi ; tous ceux à qui l'on en parlera seront dans l'épouvante, à cause de la résolution prise contre elle par Yahweh des armées. <sup>18</sup>En ce jour-là, il y aura cinq villes au pays d'Egypte qui parleront la langue de Canaan, et qui jureront par Yahweh des armées : L'une sera appelée ville de la destruction. <sup>19</sup>En ce même temps, il y aura un autel à Yahweh au milieu du pays d'Egypte, et sur la frontière un monument à Yahweh. <sup>20</sup>Ce sera un signe et un témoignage pour Yahweh des armées dans le pays d'Egypte ; car ils crieront à Yahweh à cause des oppresseurs, et il leur enverra un sauveur et un défenseur pour les délivrer (4). <sup>21</sup>Et Yahweh se fera connaître aux Egyptiens, et les Egyptiens connaîtront Yahweh en ce jour-là ; ils le serviront, ils feront

des sacrifices et des offrandes, ils feront des vœux à Yahweh et les accompliront. <sup>22</sup>Ainsi Yahweh frappera les Egyptiens, il les frappera, mais il les guérira ; et ils se convertiront à Yahweh qui les exaucera et les guérira. <sup>23</sup>En ce jour-là, il y aura une route d’Egypte en Assyrie : Les Assyriens iront en Egypte, et les Egyptiens en Assyrie, et les Egyptiens et les Assyriens serviront Yahweh. <sup>24</sup>En ce même temps, Israël sera, lui troisième, uni à l’Egypte et à l’Assyrie, et la bénédiction sera au milieu de la terre. <sup>25</sup>Yahweh des armées les bénira, en disant : Béni soit l’Egypte mon peuple, et bénie soit l’Assyrie œuvre de mes mains, et Israël mon héritage.

*[Conquête de l’Egypte et de l’Ethiopie]*

**20** L’année où Tharthan, envoyé par Sargon, roi d’Assyrie, vint assiéger Asdod et s’en empara, <sup>2</sup>en ce temps-là, Yahweh parla par le ministère d’Esaïe fils d’Amots, et lui dit : Va, détache le sac de tes reins et ôte tes souliers de tes pieds. Il fit ainsi, marchant nu et déchaussé. <sup>3</sup>Puis Yahweh dit : De même que mon serviteur Esaïe marche nu et déchaussé, ce qui sera dans trois ans un signe et un présage pour l’Egypte et pour l’Ethiopie, <sup>4</sup>de même le roi d’Assyrie emmènera de l’Egypte et de l’Ethiopie captifs et exilés les jeunes hommes et les vieillards, nus et déchaussés, ayant les hanches découvertes, ce qui sera l’opprobre de l’Egypte (1). <sup>5</sup>Ils seront effrayés, et ils seront honteux à cause de l’Ethiopie en qui ils avaient mis leur confiance, et de l’Egypte dont ils se glorifiaient. <sup>6</sup>Et les habitants de cette côte diront en ce jour-là : Voilà ce qu’est devenu le peuple en qui nous espérions, vers qui nous courions chercher du secours, pour être délivrés du roi d’Assyrie ! Comment échapperions-nous ?

*[Prophétie sur la chute de Babylone]*

**21** Oracle sur le désert de la mer. Il vient du désert, de la terre redoutable, comme s’avance l’ouragan du pays du midi. <sup>2</sup>Une vision terrible m’a été révélée. L’oppresser opprime, le devastateur devasté.

Monte, Elam ! Assiège, Médie ! Je fais cesser tous les soupirs. <sup>3</sup>C’est pourquoi mes reins sont remplis de douleur ; les angoisses me saisissent comme les douleurs de celle qui enfante ; je suis tourmenté à cause de ce que j’ai entendu, et j’ai été tout troublé à cause de ce que j’ai vu. <sup>4</sup>Mon cœur est troublé, la terreur s’empare de moi ; la nuit de mes plaisirs devient une nuit d’épouvante. <sup>5</sup>On dresse une table, la sentinelle veille, on mange, on boit. Levez-vous, princes ! Oignez le bouclier ! <sup>6</sup>Car ainsi m’a parlé le Seigneur : Va, place la sentinelle, et qu’elle rapporte ce qu’elle verra (1). <sup>7</sup>Elle vit de la cavalerie, des cavaliers deux à deux, des cavaliers sur des ânes, des cavaliers sur des chameaux ; et elle était attentive, très attentive. <sup>8</sup>Puis elle s’écria comme un lion : Seigneur, je me tiens sur la tour toute la journée, et je suis à mon poste toutes les nuits ; <sup>9</sup>Et voici, il vient de la cavalerie, des cavaliers deux à deux ! Elle prit encore la parole, et dit : Elle est tombée, elle est tombée, Babylone (2), et toutes les images taillées de ses dieux sont brisées par terre. <sup>10</sup>C’est ce que j’ai foulé, et le grain que j’ai battu dans mon aire. Je vous ai annoncé ce que j’ai entendu de Yahweh des armées, du Dieu d’Israël.

*[Malédiction sur Edom]*

<sup>11</sup>Oracle sur Duma. On me crie de Séir : Ô sentinelle ! Qu’en est-il de la nuit ? Ô sentinelle ! Qu’en est-il de la nuit ? <sup>12</sup>La sentinelle répond : Le matin vient, la nuit aussi. Si vous voulez interroger, interrogez. Convertissez-vous, et revenez.

*[Malédiction sur l’Arabie]*

<sup>13</sup>Oracle sur l’Arabie. Vous passerez pêle-mêle la nuit dans la forêt, caravanes de Dedan ! <sup>14</sup>Portez de l’eau à ceux qui ont soif ; les habitants du pays de Théma portent du pain aux fugitifs. <sup>15</sup>Car ils fuient devant les épées, devant l’épée nue, devant l’arc tendu, devant une bataille acharnée. <sup>16</sup>Car ainsi m’a parlé le Seigneur : Encore une année, comme les années d’un mercenaire, et toute la gloire de Kédar prendra fin. <sup>17</sup>Il ne restera qu’un petit nombre des vaillants archers, fils des Kédar, car Yahweh le Dieu d’Israël l’a déclaré.

*[Malédiction sur la vallée des visions,  
Jérusalem]*

**22** Oracle sur la vallée des visions. Qu'as-tu maintenant, que tu sois toute montée sur les toits ? <sup>2</sup>Ville bruyante, pleine de tumulte, ville joyeuse ! Tes morts ne périront pas par l'épée, ils ne mourront pas par la guerre. <sup>3</sup>Tous tes chefs fuient ensemble, ils sont faits prisonniers par les archers ; tous tes habitants qui sont trouvés sont faits prisonniers ensemble tandis qu'ils prennent au loin la fuite. <sup>4</sup>C'est pourquoi je dis : Détournez de moi les regards, que je pleure amèrement. N'insistez pas pour me consoler du désastre de la fille de mon peuple. <sup>5</sup>Car c'est un jour de trouble, d'oppression et de confusion (1), envoyé par le Seigneur, Yahweh des armées, dans la vallée des visions. Il s'en va démolir la muraille, et les cris retentissent jusqu'à la montagne. <sup>6</sup>Même Elam porte le carquois, avec des chars pleins d'hommes et des cavaliers ; Kir découvre le bouclier. <sup>7</sup>Tes plus belles vallées sont remplies de chars, et les cavaliers se rangent tous en bataille à tes portes. <sup>8</sup>Le voile de Juda est levé, et en ce jour tu visites les armures de la maison de la forêt. <sup>9</sup>Vous voyez les brèches nombreuses faites à la cité de David, et vous retenez les eaux de l'étang inférieur. <sup>10</sup>Vous comptez les maisons de Jérusalem, et vous démolissez les maisons pour fortifier la muraille. <sup>11</sup>Vous faites un réservoir d'eau entre les deux murailles, pour les eaux de l'ancien étang. Mais vous ne regardez pas vers celui qui a voulu ces choses, vous ne voyez pas celui qui les a préparées de loin. <sup>12</sup>Le Seigneur, Yahweh des armées, vous appelle en ce jour à pleurer et à vous frapper la poitrine, à vous raser la tête et à ceindre le sac (2). <sup>13</sup>Et voici il y a de la joie et de l'allégresse ! On égorge des bœufs et l'on tue des moutons, on mange la viande, et l'on boit du vin ; puis on dit : Mangeons et buvons, car demain nous mourrons (3) ! <sup>14</sup>Yahweh des armées me l'a déclaré, disant : Non, cette iniquité ne sera point pardonnée que vous ne soyez morts, dit le Seigneur, Yahweh des armées.

*[Eliakim succède à Schebna]*

<sup>15</sup>Ainsi parle le Seigneur, Yahweh des armées : Va, entre chez ce trésorier, chez Schebna, gouverneur du palais et dis-lui : <sup>16</sup>Qu'as-tu à faire ici, et qu'as-tu ici qui t'appartienne, que tu creuses ici un sépulcre ? Il se creuse un sépulcre en hauteur, il se taille une demeure dans le rocher. <sup>17</sup>Voici, ô homme ! Yahweh te jettera au loin avec un bras vigoureux ; il t'enveloppera entièrement. <sup>18</sup>Il te fera rouler, rouler comme une balle sur une terre large et spacieuse ; là tu mourras, là seront tes chars magnifiques, ô toi qui es la honte de la maison de ton Seigneur ! <sup>19</sup>Je te chasserai de ton poste, Yahweh t'arrachera de ton service. <sup>20</sup>En ce jour-là, j'appellerai mon serviteur Eliakim, fils de Hilkija. <sup>21</sup>Je le revêtirai de ta tunique, je le ceindrai de ta ceinture, et je remettrai ton pouvoir entre ses mains, il sera un père pour les habitants de Jérusalem, et pour la maison de Juda. <sup>22</sup>Je mettrai la clef de la maison de David sur son épaule ; quand il ouvrira, nul ne fermera ; quand il fermera, nul n'ouvrira (5). <sup>23</sup>Je l'enfoncerai comme un clou dans un lieu sûr, et il sera un trône de gloire pour la maison de son père. <sup>24</sup>Il sera le soutien de toute la gloire de la maison de son père, des rejetons grands et petits ; de tous les petits ustensiles, des bassins jusqu'à tous les instruments de musique. <sup>25</sup>En ce jour-là, dit Yahweh des armées, le clou enfoncé dans un lieu sûr sera enlevé, il sera abattu et tombera, et le fardeau qui était sur lui sera retranché, car Yahweh a parlé.

*[Chute de Tyr]*

**23** Oracle sur Tyr. Lamentez-vous, navires de Tarsis ! Car elle est détruite, il n'y a plus de maisons, on n'y entre plus ! C'est du pays de Kittim que la nouvelle leur est venue. <sup>2</sup>Habitants de la côte, taisez-vous, toi qui étais remplie de marchands de Sidon, et de ceux qui parcouraient la mer ! <sup>3</sup>A travers les grandes eaux, les grains de Shichor, la moisson du Nil était pour elle son revenu ; elle était le marché des nations (1). <sup>4</sup>Sois confuse, ô Sidon ! Car ainsi parle la mer, la forteresse de la mer, en disant : Je n'ai point eu de douleurs, je n'ai point enfanté, je n'ai

point nourri de jeunes gens ni élevé de vierges.  
<sup>5</sup>Quand les Egyptiens sauront la nouvelle, ils seront dans l'angoisse en apprenant la chute de Tyr. <sup>6</sup>Passes à Tarsis, lamentez-vous, habitants de la côte ! <sup>7</sup>Est-ce là votre ville joyeuse ? Elle avait une origine antique, et ses propres pieds la mènent séjourner dans un pays étranger.  
<sup>8</sup>Qui a pris cette résolution contre Tyr, la distributrice des couronnes, elle dont les marchands étaient des princes, dont les trafiquants étaient les grands de la terre (2) ? <sup>9</sup>C'est Yahweh des armées qui a pris cette résolution, pour flétrir l'orgueil de toute la noblesse, et pour avilir les plus grands de la terre. <sup>10</sup>Parcours ton pays, comme un fleuve, ô fille de Tarsis ! Plus de ceinture qui te retienne ! <sup>11</sup>Yahweh a étendu sa main sur la mer, il a fait trembler les royaumes ; il a ordonné la destruction des forteresses de Canaan. <sup>12</sup>Il a dit : Tu ne te livreras plus à la joie, vierge déshonorée, fille de Sidon ! Lève-toi, passe au pays de Kittim ! Même là, il n'y a pas de repos pour toi. <sup>13</sup>Vois le pays des Chaldéens ; ce peuple n'existait pas autrefois ; Assur (3) l'a fondé pour les gens du désert ; ils élèvent des tours, ils renversent les palais de Tyr, ils les mettent en ruines. <sup>14</sup>Lamentez-vous, navires de Tarsis ! Car votre forteresse est détruite ! <sup>15</sup>En ce jour-là, Tyr tombera dans l'oubli soixante-dix ans, selon les jours d'un roi. Mais au bout de soixante-dix ans (4), il en sera de Tyr comme de la femme prostituée dont parle la chanson : <sup>16</sup>Prends la harpe, fais le tour de la ville, ô prostituée qu'on oublie ! Joue bien, répète tes chants, afin qu'on se souvienne de toi. <sup>17</sup>Au bout de soixante-dix ans, Yahweh visitera Tyr, mais elle retournera au salaire de sa prostitution, et elle se prostituera à tous les royaumes de la terre, sur la face du sol. <sup>18</sup>Mais son gain et son salaire seront consacrés à Yahweh ; ils ne seront ni entassés ni conservés ; car son gain fournira pour ceux qui habitent dans la présence de Yahweh, une nourriture abondante et des vêtements magnifiques.

*[Désastre après l'invasion babylonienne]*

**24** Voici, Yahweh dévaste la terre et la rend déserte, il en bouleverse la face et disperse les habitants (1). <sup>2</sup>Et il

en est du sacrificateur comme du peuple, du maître comme de son serviteur, de la maîtresse comme de sa servante, du vendeur comme de l'acheteur, du prêteur comme de l'emprunteur, du créancier comme du débiteur. <sup>3</sup>La terre est entièrement dévastée et livrée au pillage, car Yahweh a prononcé cet arrêt. <sup>4</sup>La terre mène le deuil, elle est déchue ; la terre habitée est devenue languissante, elle est déchue ; les plus distingués du peuple de la terre sont languissants. <sup>5</sup>La terre était profanée par ses habitants qui marchent sur elle ; car ils ont transgressé les lois, ils ont changé les ordonnances, et ont enfreint l'alliance éternelle (2). <sup>6</sup>C'est pourquoi la malédiction dévore la terre, et ses habitants portent la peine de leurs crimes ; c'est pourquoi les habitants de la terre sont consumés et il n'en reste qu'un petit nombre. <sup>7</sup>Le vin excellent pleure, la vigne languit, tous ceux qui avaient le cœur joyeux soupirent. <sup>8</sup>La joie des tambours a cessé ; la gaîté bruyante a pris fin, la joie de la harpe a cessé. <sup>9</sup>On ne boit plus de vin en chantant ; les liqueurs fortes sont amères au buveur. <sup>10</sup>La ville informe est en ruines ; toutes les maisons sont fermées, on n'y entre plus. <sup>11</sup>On crie dans les rues parce que le vin manque ; toute réjouissance a disparu, l'allégresse est bannie de la terre. <sup>12</sup>La désolation est restée dans la ville, et les portes abattues sont en ruines. <sup>13</sup>Car il en est au milieu de la terre, et parmi les peuples, comme quand on secoue l'olivier, comme quand on grappille après la vendange.

*[Un reste célèbre Yahweh]*

<sup>14</sup>Ils élèvent leur voix, ils poussent des cris d'allégresse ; et des bords de la mer, ils célèbrent la majesté de Yahweh. <sup>15</sup>C'est pourquoi glorifiez Yahweh dans les lieux où brille la lumière, le Nom de Yahweh, le Dieu d'Israël, dans les îles de la mer. <sup>16</sup>De l'extrémité de la terre nous entendons des cantiques : Gloire au Juste ; mais moi je dis : Je suis perdu ! Je suis perdu ! Malheur à moi ! Les pillards pillent, et les pillards ont les vêtements des perfides.

*[Manifestation du règne de Yahweh]*



<sup>17</sup>La terreur, la fosse et le piège sont sur toi, habitant de la terre. <sup>18</sup>Celui qui fuit devant les cris de la terreur tombe dans la fosse ; et celui qui remonte hors de la fosse se prend au filet ; car les écluses d'en haut s'ouvrent et les fondements de la terre tremblent. <sup>19</sup>La terre est entièrement déchirée, la terre se brise entièrement, la terre chancelle. <sup>20</sup>La terre chancelle comme un homme ivre, elle vacille comme une cabane ; son péché pèse sur elle, elle tombe et ne se relève plus. <sup>21</sup>En ce jour-là, Yahweh châtiara en haut, l'armée d'en haut, et sur la terre les rois de la terre. <sup>22</sup>Ils seront assemblés captifs dans une prison, ils seront enfermés dans des cachots, et après plusieurs jours ils seront châtiés. <sup>23</sup>La lune rougira et le soleil sera honteux quand Yahweh des armées règnera sur la montagne de Sion et à Jérusalem, resplendissant de gloire en présence de ses anciens (3).

*[Le royaume de Yahweh]*

**25** Ô Yahweh, tu es mon Dieu ; je t'exalterai, je célébrerai ton nom, car tu as fait des choses merveilleuses ; tes desseins conçus d'avance se sont fidèlement accomplis. <sup>2</sup>Car tu as réduit la ville en un monceau de pierres, la cité forte en ruines ; le palais des étrangers qui était dans la ville ne sera jamais rebâti. <sup>3</sup>C'est pourquoi les peuples puissants te glorifient, les villes des nations redoutables te craignent. <sup>4</sup>Tu as été un refuge pour le faible, un refuge pour le malheureux dans sa détresse, un refuge contre la tempête, un ombrage contre la chaleur ; car le souffle des tyrans est comme l'ouragan qui frappe une muraille. <sup>5</sup>Tu rabaisse le bruit tumultueux des étrangers ; comme la chaleur dans un pays brûlant, comme la chaleur est étouffée par l'ombre d'un nuage, ainsi ont été étouffés les chants de triomphe des tyrans. <sup>6</sup>Yahweh des armées prépare à tous les peuples sur cette montagne un festin de mets succulents, un festin de vins vieux, de mets succulents, pleins de mœlle, de vins vieux, bien épurés (1). <sup>7</sup>Et il détruit sur cette montagne le voile qui est sur tous les peuples, la couverture qui couvre toutes les nations. <sup>8</sup>Il engloutit la mort par sa victoire

(2) ; le Seigneur Yahweh essuie les larmes de tous les visages (3), et il ôte l'opprobre de son peuple de toute la terre (4), car Yahweh a parlé. <sup>9</sup>Et l'on dira en ce jour-là : Voici, c'est notre Dieu, en qui nous avons confiance, et c'est lui qui nous sauve ; c'est Yahweh, en qui nous avons confiance ; soyons dans l'allégresse, et réjouissons-nous de son salut ! <sup>10</sup>Car la main de Yahweh repose sur cette montagne ; et Moab est foulé aux pieds sous lui, comme on foule la paille dans une mare à fumier. <sup>11</sup>Au milieu de cette mare, il étend ses mains, comme le nageur les étend pour nager ; et Yahweh abat son orgueil, ainsi que l'artifice de ses mains. <sup>12</sup>Il renverse, il précipite les fortifications élevées de tes murailles, il les fait crouler à terre, et les réduit en poussière.

*[Adoration à Yahweh]*

**26** En ce jour-là, on chantera ce cantique dans le pays de Juda : Nous avons une ville forte ; Il nous donne le salut (1) pour murailles et pour rempart. <sup>2</sup>Ouvrez les portes, laissez entrer la nation juste et fidèle. <sup>3</sup>A celui qui s'appuie sur toi, tu assures la vraie paix, parce qu'on se confie en toi (2). <sup>4</sup>Confiez-vous en Yahweh à perpétuité, car Yahweh Dieu est le rocher (3) des siècles. <sup>5</sup>Il a renversé ceux qui habitaient les hauteurs, il a abaissé la ville de haute retraite, il l'a abaissée jusqu'à terre, il l'a fait descendre jusqu'à la poussière. <sup>6</sup>Elle est foulée aux pieds, aux pieds, dis-je, des pauvres, sous les pas des misérables. <sup>7</sup>Le chemin du juste est la droiture ; tu aplanis le chemin du juste. <sup>8</sup>Aussi t'avons-nous attendu, ô Yahweh, sur la voie de tes jugements ! Ton Nom et ton souvenir sont le désir de notre âme. <sup>9</sup>Mon âme te désire pendant la nuit et mon esprit te cherche au-dedans de moi ; car lorsque tes jugements s'exercent sur la terre, les habitants du monde apprennent la justice. <sup>10</sup>Si l'on fait grâce au méchant, il n'apprend pas la justice, mais il agit méchamment sur la terre de la droiture, et il n'a point égard à la majesté de Yahweh. <sup>11</sup>Yahweh, ta main est élevée, mais ils ne l'aperçoivent pas. Qu'ils voient ton zèle pour ton peuple, et qu'ils soient confus ! Et

le feu dont tu punis tes ennemis les dévorera. <sup>12</sup>Yahweh ! Tu nous procures la paix, car tout ce que nous faisons, c'est toi qui l'accomplis pour nous. <sup>13</sup>Yahweh, notre Dieu, d'autres maîtres que toi ont dominé sur nous, mais c'est par toi seul que nous pouvons invoquer ton Nom. <sup>14</sup>Ils sont morts, ils ne revivront plus, des ombres ne se relèveront pas ; car tu les as châtiés et exterminés, et tu en as détruit tout souvenir (4). <sup>15</sup>Multiplie le peuple, ô Yahweh ! Multiplie le peuple, tu as été glorifié, mais tu les as jetés loin dans toutes les extrémités de la terre.

*[Un reste épargné de la colère de Yahweh]*

<sup>16</sup>Yahweh, ils t'ont cherché quand ils étaient dans la détresse ; ils se sont répandus en prières quand tu les as châtiés. <sup>17</sup>Comme une femme enceinte sur le point d'accoucher se tord et crie au milieu de ses douleurs, ainsi avons-nous été loin de ta face ô Yahweh ! <sup>18</sup>Nous avons conçu et nous avons éprouvé des douleurs, et nous n'avons enfanté que du vent : La terre n'est pas sauvée, et ses habitants ne tomberaient point par notre force. <sup>19</sup>Tes morts vivront ! Même mon corps mort vivra ! Ils se relèveront. Réveillez-vous et réjouissez-vous avec des chants de triomphe, vous, habitants de la poussière ; car ta rosée est comme la rosée des herbes, et la terre jettera dehors les morts (5). <sup>20</sup>Va, mon peuple, entre dans tes chambres, et ferme ta porte derrière toi (6) ; cache-toi pour un petit moment, jusqu'à ce que l'indignation soit passée. <sup>21</sup>Car voici, Yahweh s'en va sortir de son lieu pour visiter l'iniquité des habitants de la terre, commise contre lui ; alors la terre découvrira le sang qu'elle aura reçu et ne couvrira plus ceux qu'on a mis à mort.

*[Israël rétabli]*

**27** En ce jour-là, Yahweh frappera de sa dure, grande et forte épée le léviathan(1), serpent fuyard, le léviathan, dis-je, serpent tortueux, et il tuera le monstre qui est dans la mer. <sup>2</sup>En ce jour-là, chantez, sur la vigne désirable (2). <sup>3</sup>C'est moi Yahweh, j'en suis le gardien, je l'arrose à chaque instant,

je la garde nuit et jour, afin que personne ne lui fasse du mal. <sup>4</sup>Il n'y a point de colère en moi ; qu'on me donne des ronces, des épines à combattre ! Je marcherai contre elles, je les consumerai toutes ensemble. <sup>5</sup>A moins qu'on ne me prenne pour un refuge, qu'on fasse la paix avec moi, qu'on fasse la paix avec moi. <sup>6</sup>Dans les temps à venir, Jacob prendra racine, Israël poussera des fleurs et des rejetons, et il remplira le monde de ses fruits. <sup>7</sup>Dieu l'a-t-il frappé comme il a frappé ceux qui le frappaient ? L'a-t-il tué comme il a tué ceux qui le tuaient ? <sup>8</sup>C'est avec mesure que tu l'as châtié en le rejetant, lorsqu'il fut emporté par le souffle impétueux du vent d'orient. <sup>9</sup>Ainsi l'iniquité de Jacob a été expiée, et voici le fruit du pardon de son péché ; Dieu a rendu toutes les pierres des autels pareilles à des pierres de chaux réduites en poussière ; les idoles d'Asherah et les colonnes du soleil ne se relèveront plus. <sup>10</sup>Car la ville forte est solitaire, la demeure agréable est abandonnée et délaissée comme le désert. Là pâture le veau, il s'y couche et broute les branches. <sup>11</sup>Quand les rameaux sèchent, on les brise ; des femmes viennent pour les brûler. C'était un peuple sans intelligence (3) ; aussi celui qui l'a fait n'a point eu pitié de lui, celui qui l'a formé ne lui a point fait grâce. <sup>12</sup>En ce jour-là, Yahweh secouera des fruits, depuis le cours du fleuve jusqu'au torrent d'Egypte ; et vous serez ramassés un à un, ô enfants d'Israël. <sup>13</sup>En ce jour-là, on sonnera du grand shofar, et ceux qui étaient exilés au pays d'Assyrie, ou fugitifs au pays d'Egypte, reviendront et se prosterneront devant Yahweh, sur la sainte montagne, à Jérusalem.

*[Malheur et captivité d'Ephraïm En assyrie]*

**28** Malheur à la couronne orgueilleuse des ivrognes d'Ephraïm, à la fleur fanée qui fait l'éclat de sa parure, qui est sur le sommet de la fertile vallée, de ceux qui sont vaincus par le vin ! <sup>2</sup>Voici, le Seigneur tient dans sa main un homme fort et puissant, semblable à un orage de grêle, à un ouragan destructeur, comme une tempête de grosses eaux débordées ; il la fait tomber à terre avec

force. <sup>3</sup>Elle sera foulée aux pieds, la couronne orgueilleuse des ivrognes d'Ephraïm. <sup>4</sup>Et la fleur fanée, qui fait l'éclat de sa parure sur le sommet de la fertile vallée, sera comme une figue précoce qu'on aperçoit avant la récolte, et qui à peine dans la main, est aussitôt dévorée. <sup>5</sup>En ce jour-là, Yahweh des armées sera une couronne éclatante et un diadème de gloire pour le reste de son peuple. <sup>6</sup>Un esprit de justice pour celui qui est assis au siège de la justice, et une force pour ceux qui dans le combat repoussent l'ennemi jusqu'à ses portes. <sup>7</sup>Mais eux aussi, ils chancellent dans le vin, et les boissons enivrantes leur donnent des vertiges; sacrificateurs et prophètes chancellent dans les boissons fortes; ils sont vaincus par le vin, ils ont des vertiges à cause des boissons enivrantes; ils chancellent en prophétisant, ils vacillent en rendant la justice. <sup>8</sup>Toutes leurs tables sont pleines de vomissements et d'ordures; il n'y a plus de place! <sup>9</sup>A qui veut-on enseigner la sagesse? A qui veut-on donner des leçons? Est-ce à des enfants qui viennent d'être sevrés, qui viennent de quitter la mamelle? <sup>10</sup>Car il faut leur donner précepte sur précepte, précepte sur précepte, règle sur règle, règle sur règle, un peu ici, un peu là (1). <sup>11</sup>C'est pourquoi, c'est par des lèvres qui balbutient et par une langue étrangère qu'il parlera à ce peuple. <sup>12</sup>Il leur disait: Voici le repos, laissez reposer celui qui est fatigué; voici le lieu du repos! Mais ils n'ont point voulu écouter. <sup>13</sup>Ainsi la parole de Yahweh sera pour eux précepte sur précepte, précepte sur précepte, règle sur règle, règle sur règle, un peu ici, un peu là; afin qu'en marchant ils tombent à la renverse, afin qu'ils soient brisés, qu'ils tombent dans le piège, et qu'ils soient pris.

*[Yahweh rompt le pacte du scheol par une pierre angulaire]*

<sup>14</sup>C'est pourquoi écoutez la parole de Yahweh, vous hommes moqueurs, qui dominez sur ce peuple qui est à Jérusalem! <sup>15</sup>Car vous dites: Nous avons fait un pacte avec la mort, nous avons réalisé une vision avec le scheol; quand le fléau débordé passera, il ne nous

atteindra pas, car nous avons la fausseté pour refuge et le mensonge pour abri. <sup>16</sup>C'est pourquoi ainsi parle le Seigneur Yahweh: Voici, je mettrai pour fondement en Sion une pierre (2), une pierre éprouvée, la pierre angulaire, la plus précieuse, pour être un fondement solide; celui qui croira n'aura point hâte de fuir. <sup>17</sup>Je ferai de la droiture une règle, et de la justice un niveau; et la grêle emportera le refuge de la fausseté, et les eaux inonderont l'abri du mensonge. <sup>18</sup>Et votre alliance avec la mort sera détruite, votre pacte avec le scheol ne subsistera pas; quand le fléau débordé passera, vous serez foulés par lui. <sup>19</sup>Chaque fois qu'il passera, il vous emportera, car il passera tous les matins, le jour et la nuit; et dès qu'on entendra son bruit, il y aura de l'épouvante. <sup>20</sup>Car le lit sera trop court pour s'y étendre, et la couverture trop étroite pour s'en envelopper. <sup>21</sup>Car Yahweh se lèvera comme à la montagne de Peratsim, et il sera ému comme dans la vallée de Gabaaon, pour faire son œuvre, son œuvre extraordinaire, et pour exécuter son travail, son travail inconnu. <sup>22</sup>Maintenant donc, ne vous livrez plus à la moquerie, de peur que vos liens ne soient renforcés, car la destruction de tout le pays est résolue; je l'ai appris du Seigneur, de Yahweh des armées. <sup>23</sup>Prêtez l'oreille, et écoutez ma voix; soyez attentifs, et écoutez mon discours! <sup>24</sup>Celui qui laboure pour semer, laboure-t-il tous les jours? Ouvre-t-il et brise-t-il toujours son terrain? <sup>25</sup>N'est-ce pas après en avoir aplani la surface qu'il répand le cumin, qu'il met le froment par rangées, l'orge à une place marquée, et l'épeautre (3) sur les bords? <sup>26</sup>Son Dieu lui a enseigné la règle à suivre et l'a instruit. <sup>27</sup>Car on ne foule pas la nielle avec le traîneau, et on ne tourne point la roue du chariot sur le cumin; mais on bat la nielle avec la verge, et le cumin avec le bâton. <sup>28</sup>On bat le blé avec lequel on fait le pain, mais le laboureur ne le bat pas toujours; il y pousse la roue du chariot et les chevaux, mais il ne l'écrase pas. <sup>29</sup>Cela aussi vient de Yahweh des armées qui est admirable en conseil et magnifique en sagesse.

*[Avertissement d'un châtiment imminent]*

29 Malheur à Ariel (1), à Ariel, la ville dont David fit sa demeure ! Ajoutez année à année, qu'on égorge des victimes pour les fêtes. <sup>2</sup>Mais je mettrai Ariel à l'étroit, il y aura des plaintes et des gémissements ; et la ville sera pour moi comme un Ariel. <sup>3</sup>Car je t'investirai de toutes parts, je t'assiégerai au moyen des postes armés, j'élèverai contre toi des retranchements. <sup>4</sup>Tu seras abaissée, et tu parleras depuis la terre, et ta parole sortira étouffée par la poussière, ta voix sortira de terre comme celle d'un évocateur d'esprits, et c'est de la poussière que tu murmureras tes discours. <sup>5</sup>La multitude de tes étrangers sera comme une fine poussière ; cette multitude de guerriers sera comme la balle qui vole, et cela tout à coup, en un instant. <sup>6</sup>C'est de Yahweh des armées que viendra le châtement, avec des tonnerres, des tremblements de terre, et un grand bruit (2) ; avec l'ouragan et la tempête, et avec la flamme d'un feu dévorant. <sup>7</sup>Et comme il en est d'un songe, d'une vision nocturne, ainsi en sera-t-il de la multitude de toutes les nations qui feront la guerre à Ariel, de tous ceux qui l'attaqueront, elle et sa forteresse, et qui la serreront de près. <sup>8</sup>Comme celui qui a faim rêve qu'il mange, mais quand il s'éveille son âme est vide ; et comme celui qui a soif rêve qu'il boit, mais quand il s'éveille il est épuisé, et son âme est altérée, ainsi sera-t-il de la multitude de toutes les nations qui combattront contre la montagne de Sion.

*[Yahweh donne les raisons du châtement]*

<sup>9</sup>Soyez étonnés et stupéfaits ! Fermez les yeux et devenez aveugles ! Ils sont ivres, mais non de vin ; ils chancellent, mais ce n'est pas l'effet des liqueurs fortes. <sup>10</sup>Car Yahweh a répandu sur vous un esprit d'assoupissement (3) ; il a fermé vos yeux, les prophètes ; il a voilé vos têtes, les voyants. <sup>11</sup>Toute vision est pour vous comme les paroles d'un livre cacheté que l'on donne à un homme qui sait lire en lui disant : Nous te prions, lis donc cela ! Et qui répond : Je ne le puis, car il est cacheté. <sup>12</sup>Ou comme un livre que l'on donne à un homme qui ne sait pas lire, en lui

disant : Nous te prions, lis donc cela ! Et qui répond : Je ne sais pas lire. <sup>13</sup>C'est pourquoi le Seigneur dit : Quand ce peuple s'approche de moi, il m'honore de sa bouche et des lèvres, mais son cœur est éloigné de moi ; et la crainte qu'il a de moi n'est qu'un commandement enseigné par des hommes (4). <sup>14</sup>A cause de cela, voici, je frapperai encore ce peuple par des prodiges et des miracles ; et la sagesse de ses sages périra, et l'intelligence de ses hommes intelligents disparaîtra. <sup>15</sup>Malheur à ceux qui cachent profondément leurs desseins, pour les dérober à Yahweh, qui font leurs œuvres dans les ténèbres, et qui disent : Qui nous voit, et qui nous connaît (5) ? <sup>16</sup>Pervers que vous êtes ! L'argile doit-elle être estimée à l'égale du potier, pour que l'ouvrage dise : Il ne m'a point fait ? Pour que le vase dise du potier : Il n'a point d'intelligence (6) ?

*[Yahweh rachète Jacob]*

<sup>17</sup>Encore un peu de temps, et le Liban se changera en verger, et le verger sera considéré comme une forêt. <sup>18</sup>En ce jour-là, les sourds entendront les paroles du livre, et les yeux des aveugles, délivrés de l'obscurité et des ténèbres, verront (7). <sup>19</sup>Les malheureux se réjouiront de plus en plus en Yahweh, et les pauvres d'entre les hommes feront du Saint d'Israël le sujet de leur allégresse (8). <sup>20</sup>Car l'oppresser ne sera plus, le moqueur sera consumé, et tous ceux qui veillaient pour commettre l'iniquité seront retranchés (9), <sup>21</sup>ceux qui condamnaient les autres par leur parole, qui tendaient des pièges à celui qui défendait sa cause à la porte, et violaient par leur fraude les droits de l'innocent. <sup>22</sup>C'est pourquoi ainsi parle Yahweh, à la maison de Jacob, lui qui a racheté Abraham : Jacob ne sera plus dans la honte, et sa face ne pâlira plus. <sup>23</sup>Car lorsque ses enfants verront au milieu d'eux l'œuvre de mes mains, ils sanctifieront mon Nom ; ils sanctifieront le Saint de Jacob, et ils craindront le Dieu d'Israël. <sup>24</sup>Ceux dont l'esprit s'égarait deviendront intelligents, et ceux qui murmuraient apprendront la bonne doctrine.

*[Mise en garde contre les alliances]*

*étrangères]*

**30** Malheur aux enfants rebelles, dit Yahweh, qui prennent des conseils, et non pas de moi, et qui se forgent des idoles où mon esprit n'est point, afin d'accumuler péché sur péché. <sup>2</sup>Qui sans avoir consulté ma bouche, marchent pour descendre en Egypte, pour se réfugier sous la protection de Pharaon, et chercher un abri sous l'ombre de l'Egypte (1). <sup>3</sup>La protection de Pharaon sera pour vous une honte, et l'abri sous l'ombre de l'Egypte une ignominie. <sup>4</sup>Car ses princes sont à Tsoan, et ses messagers ont atteint Hanès. <sup>5</sup>Tous seront confus au sujet d'un peuple qui ne leur sera point utile, ni pour les secourir ni pour les aider, mais qui fera leur honte et leur opprobre. <sup>6</sup>Les bêtes sont chargées pour aller au midi, dans le pays de détresse et d'angoisse, d'où viennent le lion et la lionne, la vipère et le dragon volant; ils portent à dos d'ânes leurs richesses, et sur la bosse des chameaux leurs trésors, vers le peuple qui ne leur sera point utile. <sup>7</sup>Car le secours de l'Egypte n'est que vanité et néant; c'est pourquoi j'appelle cela du bruit orgueilleux qui n'aboutit à rien. <sup>8</sup>Va, entre maintenant et écris ces choses devant eux sur une table, et rédige-les par écrit dans un livre, afin que cela subsiste dans les temps à venir, éternellement et à perpétuité. <sup>9</sup>Car c'est ici un peuple rebelle, des enfants menteurs, des enfants qui ne veulent point écouter la loi de Yahweh (2); <sup>10</sup>qui disent aux voyants : Ne voyez pas ! Et aux prophètes : Ne nous prophétisez pas des vérités, mais dites-nous des choses flatteuses, prophétisez des illusions (3). <sup>11</sup>Détournez-vous du chemin, détournez-vous du sentier, éloignez de notre présence le Saint d'Israël (4). <sup>12</sup>C'est pourquoi ainsi parle le Saint d'Israël : Parce que vous rejetez cette parole et que vous vous confiez dans l'oppression et dans les détours, et que vous les prenez pour appuis, <sup>13</sup>à cause de cela, cette iniquité sera pour vous comme la fente d'une muraille qui va tomber, faisant saillie dans un mur élevé, dont la ruine arrive soudainement, en un instant. <sup>14</sup>Il se brise comme on brise un vase de terre, que l'on casse sans ménagement, et dont les débris ne laissent pas un morceau

pour prendre du feu au foyer, ou pour puiser de l'eau à la citerne.

*[La confiance en Yahweh, la vraie force]*

<sup>15</sup>Car ainsi a parlé le Seigneur, Yahweh, le Saint d'Israël : C'est dans la tranquillité et le repos que vous serez délivrés, c'est dans le calme et la confiance que sera votre force. Mais vous ne l'avez point voulu. <sup>16</sup>Vous avez dit : Non, mais nous nous enfuirons sur des chevaux; à cause de cela vous vous enfuirez. Et vous avez dit : Nous monterons sur des chevaux légers; à cause de cela ceux qui vous poursuivront seront légers. <sup>17</sup>Mille d'entre vous fuiront à la menace d'un seul; vous fuirez à la menace de cinq; jusqu'à ce que vous restiez comme un signal tout ébranché au sommet de la montagne, comme un étendard sur la colline. <sup>18</sup>Cependant Yahweh attend pour vous faire grâce, et il se lèvera pour vous faire miséricorde; car Yahweh est le Dieu juste; heureux tous ceux qui se confient en lui ! <sup>19</sup>Car le peuple habitera dans Sion et dans Jérusalem. Tu ne pleureras plus ! Certes, il te fera grâce quand tu crieras; dès qu'il aura entendu, il t'exaucera. <sup>20</sup>Le Seigneur vous donnera du pain dans la détresse, et de l'eau dans l'angoisse, ceux qui t'enseignent ne se cacheront plus, mais tes yeux verront ceux qui t'enseignent. <sup>21</sup>Tes oreilles entendront la parole de celui qui sera derrière toi, disant : Voici le chemin, marchez-y ! Car vous iriez à droite, ou vous iriez à gauche. <sup>22</sup>Vous tiendrez pour souillés l'argent qui couvre vos idoles et l'or dont elles sont revêtues; tu les jetteras loin, comme du sang impur : Hors d'ici ! leur diras-tu. <sup>23</sup>Alors il répandra la pluie sur la semence que tu auras mise en terre, et le pain que produira la terre sera savoureux et nourrissant; en ce jour-là, ton bétail paîtra dans de vastes pâturages (5). <sup>24</sup>Les bœufs et les ânes qui labourent la terre mangeront un fourrage salé, qu'on aura vanné avec la pelle et le van. <sup>25</sup>Il y aura des ruisseaux, des courants d'eaux sur toute haute montagne et sur toute colline élevée, au jour du grand carnage, à la chute des tours. <sup>26</sup>La lumière de la lune sera comme la lumière du soleil; et la lumière du soleil

sera sept fois plus grande, comme si c'était la lumière de sept jours, le jour où Yahweh aura bandé la blessure de son peuple, et qu'il guérira la blessure de sa plaie.

*[Jugement de Yahweh sur les Assyriens]*

<sup>27</sup>Voici, le Nom de Yahweh vient de loin, sa colère est ardente, c'est un violent incendie ; ses lèvres sont pleines de fureur, et sa langue est comme un feu dévorant. <sup>28</sup>Son Esprit est comme un torrent débordé qui atteint jusqu'au milieu du cou, pour cribler les nations avec le crible de la destruction, et comme un mors trompeur entre les mâchoires des peuples, qui les fera aller à travers champs. <sup>29</sup>Vous chanterez un cantique comme la nuit où l'on célèbre une fête solennelle ; vous aurez le cœur joyeux comme celui qui marche au son de la flûte, pour aller à la montagne de Yahweh, vers le rocher d'Israël. <sup>30</sup>Et Yahweh fera entendre sa voix, pleine de majesté, et il montrera son bras prêt à frapper, dans l'ardeur de sa colère, au milieu de la flamme d'un feu dévorant, de l'orage, de la pluie violente et des pierres de grêle. <sup>31</sup>Car à la voix de Yahweh, l'Assyrien tremblera ; Yahweh le frappera de sa verge. <sup>32</sup>A chaque coup de verge qui lui est destiné, et que Yahweh fera tomber sur lui, on entendra les tambourins et les harpes ; Yahweh combattra contre lui à main levée. <sup>33</sup>Depuis longtemps Topheth (6) est déjà préparé, et même il est préparé pour le roi ; on a fait son bûcher profond et large ; son bûcher c'est du feu et du bois en abondance ; le souffle de Yahweh l'enflamme comme un torrent de soufre.

*[Le secours de Yahweh préférable à celui de l'Egypte]*

**31** Malheur à ceux qui descendent en Egypte pour avoir du secours, qui s'appuient sur les chevaux, et qui se fient à la multitude de leurs chars et à la force de leurs cavaliers, mais qui ne regardent pas vers le Saint d'Israël, et ne recherchent pas Yahweh. <sup>2</sup>Lui aussi, cependant, il est sage, il fait venir le malheur et ne révoque point sa parole ; il s'élève contre la maison des

méchants et contre le secours de ceux qui commettent l'iniquité. <sup>3</sup>Les Egyptiens sont des hommes et non le Dieu Puissant ; et leurs chevaux sont chair et non esprit. Quand Yahweh étendra sa main, celui qui donne du secours sera renversé ; et celui à qui le secours est donné tombera ; et tous ensemble seront consumés. <sup>4</sup>Car ainsi m'a parlé Yahweh : Comme le lion, comme le lionceau rugit sur sa proie, et, malgré tous les bergers rassemblés contre lui, ne se laisse ni effrayer par leur voix, ni dompter par leur nombre ; de même Yahweh des armées descendra pour combattre en faveur de la montagne de Sion et de sa colline. <sup>5</sup>Comme des oiseaux déploient les ailes sur leur couvée, ainsi Yahweh des armées protégera Jérusalem, il protégera, il épargnera et sauvera (1). <sup>6</sup>Retournez vers celui de qui les enfants d'Israël se sont étrangement éloignés. <sup>7</sup>En ce jour-là, chacun rejettera ses idoles d'argent et ses idoles d'or que vous vous êtes fabriquées par vos mains pour vous faire pécher. <sup>8</sup>Et l'Assyrien tombera par l'épée qui n'est pas celle d'un vaillant homme, et l'épée qui n'est pas celle d'un homme le dévorera ; il s'enfuira devant l'épée, et ses jeunes guerriers seront asservis. <sup>9</sup>Et saisi de frayeur, il s'enfuira à sa forteresse, et ses chefs seront effrayés à cause de la bannière, dit Yahweh qui a son feu dans Sion et sa fournaise dans Jérusalem.

*[La venue de l'Esprit annonce la paix et la justice]*

**32** Voici, un roi régnera selon la justice, et les princes gouverneront avec équité. <sup>2</sup>Chacun d'eux sera comme un abri contre le vent et un refuge contre la tempête ; comme des ruisseaux d'eau dans un pays aride, comme l'ombre d'un grand rocher dans une terre altérée. <sup>3</sup>Alors les yeux de ceux qui voient ne seront plus bouchés, et les oreilles de ceux qui entendent seront attentives. <sup>4</sup>Le cœur des hommes légers entendra la science, et la langue de ceux qui balbutient parlera aisément et nettement (1). <sup>5</sup>L'insensé ne sera plus appelé noble, et le trompeur ne sera plus nommé magnifique. <sup>6</sup>Car l'insensé profère des folies, et son cœur s'adonne à la fausseté,

pour exécuter son déguisement, et proférer des faussetés contre Yahweh, pour rendre vide l'âme de celui qui a faim, et enlever le breuvage de celui qui a soif (2). <sup>7</sup>Les armes du fourbe sont pernicieuses ; il forme des desseins pleins de machinations, pour attraper par des paroles trompeuses les malheureux, même quand la cause du pauvre est juste (3). <sup>8</sup>Mais le noble forme des desseins de libéralité, et se lève pour user de libéralité. <sup>9</sup>Femmes insouciantes, levez-vous, écoutez ma voix ! Filles indolentes, prêtez l'oreille à ma parole ! <sup>10</sup>Dans un an et quelques jours, vous tremblerez, indolentes ; car c'en est fait de la vendange, la récolte n'arrivera plus. <sup>11</sup>Soyez dans l'effroi, insouciantes ! Déshabillez-vous, mettez-vous à nu et ceignez vos reins ! <sup>12</sup>On se frappe la poitrine à cause de la beauté des champs et de la fécondité des vignes. <sup>13</sup>Les épines et les ronces croissent sur la terre de mon peuple ; même dans toutes les maisons de plaisance de la ville joyeuse. <sup>14</sup>Car le palais est abandonné, la cité bruyante est délaissée ; la colline et la tour serviront à jamais de cavernes ; les ânes sauvages y joueront, et les troupeaux y paîtront, <sup>15</sup>jusqu'à ce que l'Esprit soit répandu d'en haut sur nous (4), et que le désert se change en verger, et que le verger soit considéré comme une forêt. <sup>16</sup>Alors la droiture habitera dans le désert, et la justice fera sa demeure dans le verger. <sup>17</sup>La justice produira de la paix, et le fruit de la justice sera le repos et la sécurité pour toujours. <sup>18</sup>Mon peuple habitera dans une demeure paisible, dans des habitations sûres, dans des asiles tranquilles. <sup>19</sup>Mais la grêle tombera sur la forêt, et la ville sera entièrement abaissée. <sup>20</sup>Heureux vous qui partout semez le long des eaux, et qui laissez sans entraves le pied du bœuf et de l'âne !

*[Yahweh se lève]*

**33** Malheur à toi qui ravages, et qui n'as pas été ravagé ! Qui pillas, et qu'on n'a pas encore pillé ! Quand tu auras fini de ravager, tu seras ravagé ; quand tu auras achevé de piller, on te pillera. <sup>2</sup>Yahweh, aie pitié de nous ! Nous espérons en toi. Sois notre aide dès le matin et notre délivrance au temps

de la détresse ! <sup>3</sup>Quand ta voix retentit, les peuples fuient ; quand tu te lèves, les nations se dispersent. <sup>4</sup>Votre butin est ramassé comme on ramasse la sauterelle ; on se précipite dessus comme se précipitent les sauterelles. <sup>5</sup>Yahweh est élevé, car il habite dans les lieux élevés ; il remplit Sion de droiture et de justice (1). <sup>6</sup>Tes jours seront en sûreté ; la sagesse et la connaissance sont une source de délivrance ; la crainte de Yahweh est son trésor. <sup>7</sup>Voici, leurs héros poussent des cris au-dehors, et les messagers de paix pleurent amèrement. <sup>8</sup>Les routes sont désertes, on ne passe plus dans les chemins. Il a rompu l'alliance, il méprise les villes, il n'a de respect pour personne. <sup>9</sup>On mène le deuil, la terre languit. Le Liban est confus et languissant. Le Saron est comme un désert. Le Basan et le Carmel secouent leur feuillage. <sup>10</sup>Maintenant je me lèverai, dit Yahweh, maintenant je serai exalté, maintenant je serai élevé. <sup>11</sup>Vous avez conçu du foin et vous enfanterez de la paille ; votre souffle vous dévorera comme le feu. <sup>12</sup>Les peuples seront des fournaises de chaux ; ils seront brûlés au feu comme des épines coupées. <sup>13</sup>Vous qui êtes loin, écoutez ce que j'ai fait ! Et vous qui êtes près, sachez quelle est ma force !

*[Yahweh assure la paix aux justes]*

<sup>14</sup>Les pécheurs sont effrayés dans Sion, et le tremblement saisit les hypocrites, tellement qu'ils disent : Qui de nous pourra séjourner avec le feu dévorant (2) ? Qui de nous pourra séjourner avec les flammes éternelles ? <sup>15</sup>Celui qui observe la justice et qui parle selon la droiture ; qui rejette le gain acquis par extorsion, qui secoue ses mains pour ne pas accepter un présent ; qui ferme ses oreilles pour ne pas entendre des propos sanguinaires, et qui ferme ses yeux pour ne pas voir le mal. <sup>16</sup>Celui-là habitera dans des lieux élevés, des rochers fortifiés seront sa retraite ; du pain lui sera donné, de l'eau lui sera assurée (3). <sup>17</sup>Tes yeux contempleront le roi dans sa beauté ; ils verront la terre éloignée. <sup>18</sup>Ton cœur se souviendra de la terreur en disant : Où est le secrétaire, où est le trésorier ? Où est celui qui tient le compte des tours ? <sup>19</sup>Tu ne verras

plus le peuple audacieux, le peuple au langage inconnu qu'on n'entend pas, à la langue barbare qu'on ne comprend pas. <sup>20</sup>Regarde Sion, la ville de nos fêtes solennelles ! Tes yeux verront Jérusalem, séjour tranquille, tente qui ne sera plus transportée, et dont les pieux ne seront jamais ôtés, et dont les cordages ne seront point détachés (4). <sup>21</sup>Car c'est là vraiment que Yahweh est magnifique ; il nous tient lieu de fleuves, de vastes rivières, où ne pénètrent pas des navires à rames, et que ne traverse aucun grand navire. <sup>22</sup>Car Yahweh est notre Juge, Yahweh est notre Législateur, Yahweh est notre Roi (5) ; c'est lui qui vous sauvera. <sup>23</sup>Tes cordages sont relâchés, ils ne serrent plus le pied du mât et ne tendent plus les voiles. Alors on partage la dépouille d'un grand butin ; même les boiteux prennent part au butin. <sup>24</sup>Aucun de ceux qui y demeurent ne dira : Je suis malade ! Le peuple de Jérusalem reçoit le pardon de ses iniquités.

*[Le jugement des nations]  
(Ap. 19:17-21)*

**34** Approchez-vous, nations, pour écouter ! Et vous peuples, soyez attentifs ! Que la terre écoute, et tout ce qui la remplit ! Que le monde et tout ce qu'il produit écoute ! <sup>2</sup>Car la colère de Yahweh va fondre sur toutes les nations, et sa fureur sur toute leur armée ; il les voue à l'extermination, il les livre au massacre. <sup>3</sup>Leurs morts sont jetés là, leurs cadavres exhalent la puanteur, et les montagnes se fondent dans leur sang. <sup>4</sup>Toute l'armée des cieux se dissout ; les cieux sont roulés comme un livre (1), et toute leur armée tombe, comme tombe la feuille de la vigne, et comme tombe celle du figuier (2). <sup>5</sup>Parce que mon épée s'est enivrée dans les cieux, voici, elle va descendre en jugement contre Edom, et contre le peuple que j'ai voué à l'extermination. <sup>6</sup>L'épée de Yahweh est pleine de sang ; couverte de graisse, du sang des agneaux et des boucs, de la graisse des reins des béliers ; car il y a des sacrifices de Yahweh à Botsra, et un grand massacre dans le pays d'Edom. <sup>7</sup>Les buffles tombent avec eux, et les bœufs avec les taureaux ; leur terre est enivrée de sang, leur

poussière imprégnée de graisse. <sup>8</sup>Car c'est un jour de vengeance pour Yahweh, une année de rétribution pour la cause de Sion (3). <sup>9</sup>Les torrents d'Edom seront changés en poix, et sa poussière en soufre, et sa terre deviendra de la poix qui brûle. <sup>10</sup>Elle ne s'éteindra ni jour ni nuit ; sa fumée s'en élèvera éternellement, elle sera désolée de génération en génération ; à tout jamais personne n'y passera. <sup>11</sup>Le pélican et le hérisson la posséderont, la chouette et le corbeau l'habiteront. On y étendra le cordeau de la désolation et le niveau de la destruction. <sup>12</sup>Ses grands ne seront plus là pour proclamer un roi, tous ses princes seront réduits à néant. <sup>13</sup>Les épines croîtront dans ses palais, les ronces et les chardons dans ses forteresses. Ce sera la demeure des serpents, le repaire des filles de l'autruche, le parvis des hiboux. <sup>14</sup>Les bêtes sauvages du désert et les chiens s'y rencontreront ; les boucs s'y appelleront les uns les autres ; là, la Lilith (4) aura sa demeure et trouvera son lieu de repos ; <sup>15</sup>là le serpent fera son nid, déposera ses œufs, les couvera, et recueillera ses petits à son ombre ; là se rassembleront tous les vautours. <sup>16</sup>Consultez le livre de Yahweh et lisez : Aucun d'eux ne fera défaut, ni l'un ni l'autre ne manqueront ; car c'est sa bouche qui l'a ordonné, c'est son Esprit qui les rassemblera. <sup>17</sup>C'est lui qui a jeté le sort pour eux ; c'est sa main qui leur a partagé cette terre au cordeau, ils la posséderont toujours, ils l'habiteront d'âge en âge.

*[Yahweh se révèle et sauve son peuple]*

**35** Le désert et le lieu aride se réjouiront ; le lieu solitaire s'égaiera et fleurira comme un narcisse. <sup>2</sup>Il fleurira abondamment et tressaillira de joie, avec des chants d'allégresse et des cris de triomphe ; la gloire du Liban lui sera donnée, avec la magnificence du Carmel et de Saron ; ils verront la gloire de Yahweh et la magnificence de notre Dieu. <sup>3</sup>Fortifiez les mains languissantes, et affermissez les genoux qui chancellent (1). <sup>4</sup>Dites à ceux qui ont le cœur troublé : Prenez courage, et ne craignez plus (2) ; voici votre Dieu, la vengeance viendra, la rétribution de



Dieu ; il viendra lui-même et vous délivrera. <sup>5</sup>Alors s'ouvriront les yeux des aveugles, et les oreilles des sourds seront ouvertes. <sup>6</sup>Alors le boiteux sautera comme un cerf, et la langue du muet chantera de joie (3). Car des eaux jailliront dans le désert, et des torrents dans la solitude. <sup>7</sup>Le mirage se changera en étang, et la terre desséchée en sources d'eaux ; dans le repaire qui servait de gîte aux serpents, croîtront des roseaux et des joncs. <sup>8</sup>Il y aura là un chemin, une route qu'on appellera la voie sainte ; nul impur n'y passera ; elle sera pour eux seuls ; ceux qui la suivront, même les insensés, ne pourront s'égarer (4). <sup>9</sup>Sur cette route, point de lion ; nulle bête féroce ne la prendra, nulle ne s'y rencontrera ; mais les rachetés y marcheront. <sup>10</sup>Ceux dont Yahweh aura payé la rançon (5), retourneront, ils iront à Sion avec chant de triomphe, et une joie éternelle couronnera leur tête ; ils obtiendront la joie et l'allégresse ; la douleur et le gémissent s'enfuiront.

*[Invasion de Sanchérib, menaces de  
Rabschaké]  
(2 R. 18:9-37 ; 2 Ch. 32:1-19)*

**36** La quatorzième année du roi Ezéchias, Sanchérib, roi d'Assyrie, monta contre toutes les villes fortes de Juda et s'en empara (1). <sup>2</sup>Puis le roi d'Assyrie envoya de Lakis à Jérusalem, vers le roi Ezéchias, Rabschaké avec une puissante armée. Rabschaké s'arrêta à l'aqueduc de l'étang supérieur, sur le chemin du champ du foulon. <sup>3</sup>Alors Eliakim, fils de Hilkija, chef de la maison du roi, se rendit auprès de lui, avec Schebna, le secrétaire, et Joach, fils d'Asaph, l'archiviste. <sup>4</sup>Rabschaké leur dit : Dites maintenant à Ezéchias : Ainsi parle le grand roi, le roi d'Assyrie : Quelle est cette confiance que tu as ? <sup>5</sup>Je te le dis, ce ne sont que des paroles en l'air ; il faut pour la guerre de la prudence et de la force. En qui donc as-tu placé ta confiance pour t'être rebellé contre moi ? <sup>6</sup>Voici, tu l'as placée dans l'Egypte, tu as pris pour soutien ce bâton, ce roseau cassé qui perce et traverse la main de celui qui s'appuie dessus ; tel est Pharaon, roi d'Egypte, pour tous ceux qui se confient en lui.

<sup>7</sup>Peut-être me diras-tu : Nous nous confions en Yahweh, notre Dieu. Mais n'est-ce pas lui dont Ezéchias a fait disparaître les hauts lieux et les autels, en disant à Juda et à Jérusalem : Vous vous prosternerez devant cet autel-ci ? <sup>8</sup>Maintenant donc, donne des otages au roi d'Assyrie, mon maître ; et je te donnerai deux mille chevaux, si tu peux fournir des cavaliers pour les monter. <sup>9</sup>Comment ferais-tu tourner le visage à un seul gouverneur d'entre les moindres serviteurs de mon maître ? Mais tu mets ta confiance dans l'Egypte pour les chars et pour les cavaliers. <sup>10</sup>D'ailleurs, est-ce sans la volonté de Yahweh que je suis monté contre ce pays pour le détruire ? Yahweh m'a dit : Monte contre ce pays et détruis-le. <sup>11</sup>Alors Eliakim, Schebna et Joach dirent à Rabschaké : Nous te prions de parler en langue araméenne à tes serviteurs, car nous la comprenons ; mais ne parle pas en langue judaïque aux oreilles du peuple qui est sur la muraille. <sup>12</sup>Rabschaké répondit : Est-ce à ton maître et à toi que mon maître m'a envoyé dire ces paroles ? N'est-ce pas à ces hommes assis sur la muraille pour manger leurs excréments et pour boire leur urine avec vous ? <sup>13</sup>Puis Rabschaké se dressa et s'écria à haute voix en langue judaïque, et dit : Ecoutez les paroles du grand roi, du roi d'Assyrie ! <sup>14</sup>Ainsi parle le roi : Qu'Ezéchias ne vous séduise pas, car il ne pourra pas vous délivrer. <sup>15</sup>Qu'Ezéchias ne vous fasse pas mettre votre confiance en Yahweh, en disant : Yahweh nous délivrera certainement ; cette ville ne sera point livrée entre les mains du roi d'Assyrie. <sup>16</sup>N'écoutez point Ezéchias ; car ainsi parle le roi d'Assyrie : Faites un accord avec moi pour votre bénédiction, et rendez-vous à moi, et chacun de vous mangera de sa vigne et de son figuier, et chacun boira de l'eau de sa citerne, <sup>17</sup>jusqu'à ce que je vienne et que je vous emmène dans un pays pareil à votre pays, dans un pays de blé et de bon vin, un pays de pain et de vignes. <sup>18</sup>Qu'Ezéchias ne vous séduise point en disant : Yahweh nous délivrera. Les dieux des nations ont-ils délivré chacun son pays de la main du roi d'Assyrie ? <sup>19</sup>Où sont les dieux de Hamath et d'Arpad ? Où sont les dieux de Sepharvaïm ? Ont-ils

délivré Samarie de ma main ? <sup>20</sup>Parmi tous les dieux de ces pays, quels sont ceux qui ont délivré leur pays de ma main, pour que Yahweh délivre Jérusalem de ma main ? <sup>21</sup>Mais ils se turent et ne lui répondirent pas un mot ; car le roi avait donné cet ordre, disant : Vous ne lui répondrez pas.

*[Ezéchias informé des menaces]*

<sup>22</sup>Après cela, Eliakim fils de Hilkija, chef de la maison du roi, Schebna, le secrétaire, et Joach, fils d'Asaph l'archiviste, vinrent auprès d'Ezéchias, les vêtements déchirés, et lui rapportèrent les paroles de Rabschaké.

*[Ezéchias recherche Yahweh auprès d'Esaïe]*  
(2 R. 19:1-7 ; 2 Ch. 32:20)

**37** Lorsque le roi Ezéchias eut entendu ces choses, il déchira ses vêtements, se couvrit d'un sac, et entra dans la maison de Yahweh (1). <sup>2</sup>Puis il envoya Eliakim, chef de la maison du roi, et Schebna, le secrétaire, et les plus anciens des sacrificateurs couverts de sacs, vers Esaïe, le prophète, fils d'Amots. <sup>3</sup>Et ils lui dirent : Ainsi parle Ezéchias : Ce jour est un jour d'angoisse, de châtiment et de blasphème ; car les enfants sont près de sortir du sein maternel, mais il n'y a point de force pour enfanter. <sup>4</sup>Peut-être que Yahweh, ton Dieu, a-t-il entendu les paroles de Rabschaké, que le roi d'Assyrie, son maître, a envoyé pour blasphémer le Dieu vivant et lui faire outrage ; et peut-être que Yahweh, ton Dieu, exercera-t-il ses châtiments à cause des paroles qu'il a entendues. Fais une prière pour le reste qui subsiste encore. <sup>5</sup>Les serviteurs du roi Ezéchias allèrent vers Esaïe. <sup>6</sup>Et Esaïe leur dit : Voici ce que vous direz à votre maître : Ainsi parle Yahweh : Ne crains point pour les paroles que tu as entendues, par lesquelles les serviteurs du roi d'Assyrie m'ont blasphémé. <sup>7</sup>Voici, je vais mettre en lui un esprit tel que, sur une nouvelle qu'il recevra, il retournera dans son pays, et je le ferai tomber par l'épée dans son pays.

*[Provocation et menace de Sanchérib]*  
(2 R. 19:8-13 ; 2 Ch. 32:17-19)

<sup>8</sup>Rabschaké s'étant retiré, trouva le roi d'Assyrie qui attaquait Libna, car il avait appris qu'il était parti de Lakis. <sup>9</sup>Alors le roi d'Assyrie ayant entendu dire au sujet de Tirhaka, roi d'Ethiopie : Il est sorti pour te faire la guerre. Dès qu'il eut entendu cela, il envoya des messagers à Ezéchias, en leur disant : <sup>10</sup>Vous parlerez ainsi à Ezéchias, roi de Juda : Que ton Dieu, auquel tu te confies, ne t'abuse point, en disant : Jérusalem ne sera point livrée entre les mains du roi d'Assyrie. <sup>11</sup>Voici, tu as appris ce que les rois d'Assyrie ont fait à tous les pays, et comment ils les ont détruits entièrement ; et toi, tu échapperas ? <sup>12</sup>Les dieux des nations que mes ancêtres ont détruites, à savoir Gozan, Charan, Retseph, et les fils d'Eden, qui sont à Telassar, les ont-ils délivrées ? <sup>13</sup>Où sont le roi de Hamath, le roi d'Arpad, et le roi de la ville de Sepharvaïm, d'Héna et d'Ivva ?

*[Prière d'Ezéchias à Yahweh]*  
(2 R. 19:14-19 ; 2 Ch. 32:20)

<sup>14</sup>Ezéchias prit les lettres de la main des messagers et les lut. Puis il monta à la maison de Yahweh, et Ezéchias les déploya devant Yahweh. <sup>15</sup>Puis Ezéchias fit sa prière à Yahweh, en disant : <sup>16</sup>Ô Yahweh des armées ! Dieu d'Israël qui es assis entre les chérubins ! C'est toi qui es le seul Dieu de tous les royaumes de la terre, c'est toi qui as fait les cieux et la terre. <sup>17</sup>Ô Yahweh ! Incline ton oreille et écoute ! Ô Yahweh ! Ouvre tes yeux et regarde ! Entends toutes les paroles de Sanchérib, qu'il m'a envoyé dire pour blasphémer le Dieu vivant. <sup>18</sup>Il est vrai, ô Yahweh, que les rois d'Assyrie ont détruit tous les pays et leurs contrées ; <sup>19</sup>et qu'ils ont jeté dans le feu leurs dieux ; mais ce n'étaient point des dieux, mais un ouvrage de mains d'homme, de bois et de la pierre ; c'est pourquoi ils les ont détruits. <sup>20</sup>Maintenant donc, ô Yahweh notre Dieu ! Délivre-nous de la main de Sanchérib, afin que tous les royaumes de la terre sachent que toi seul es Yahweh.

*[Esaïe transmet la réponse de Yahweh]*  
(2 R. 19:20-34)

<sup>21</sup>Alors Esaïe, fils d'Amots, envoya dire à Ezéchias : Ainsi parle Yahweh, le Dieu d'Israël : J'ai entendu la prière que tu m'as faite au sujet de Sanchérib, roi d'Assyrie. <sup>22</sup>C'est ici la parole que Yahweh a prononcée contre lui : Elle te méprise, elle se moque de toi, la vierge, fille de Sion ; elle hoche la tête après toi, la fille de Jérusalem. <sup>23</sup>Qui as-tu outragé et blasphémé ? Contre qui as-tu élevé ta voix ? Tu as porté tes yeux en haut, sur le Saint d'Israël. <sup>24</sup>Tu as insulté le Seigneur par le moyen de tes serviteurs, et tu as dit : J'ai gravi le sommet des montagnes avec la multitude de mes chars, les extrémités du Liban ; je couperai ses plus hauts cèdres et ses plus beaux cyprès, et j'atteindrai sa dernière cime, la forêt de son verger. <sup>25</sup>J'ai creusé des sources et j'en ai bu les eaux, et je tarirai avec la plante de mes pieds tous les fleuves de l'Egypte. <sup>26</sup>N'as-tu pas appris que j'ai déjà préparé cette ville depuis longtemps, et que dès les temps anciens je l'ai ainsi formée ? Et maintenant l'aurais-je conservée pour être réduite en désolation, et les villes fortes en monceaux de ruines ? <sup>27</sup>Leurs habitants sont impuissants, épouvantés et confus ; ils sont devenus comme l'herbe des champs, la tendre verdure ; comme le gazon des toits, et le blé brûlé avant la formation de sa tige. <sup>28</sup>Mais je sais quand tu t'assieds, quand tu sors et quand tu entres, et comment tu es furieux contre moi (2). <sup>29</sup>Parce que tu es furieux contre moi, et que ton insolence est montée à mes oreilles, je mettrai ma boucle à tes narines, et mon mors entre tes lèvres, et je te ferai retourner par le chemin par lequel tu es venu. <sup>30</sup>Que ceci soit un signe pour toi, ô Ezéchias : On mangera cette année le produit du grain tombé, et une deuxième année ce qui croit de soi-même ; mais la troisième année, vous sèmerez, vous moissonnerez, vous planterez des vignes, et vous en mangerez le fruit. <sup>31</sup>Ce qui aura été épargné de la maison de Juda, ce qui sera resté poussera encore des racines par-dessous et produira du fruit par-dessus. <sup>32</sup>Car il sortira de Jérusalem un reste, et de la montagne de Sion des réchappés. Voilà ce que fera le zèle de Yahweh des armées. <sup>33</sup>C'est pourquoi ainsi

parle Yahweh sur le roi d'Assyrie : Il n'entrera point dans cette ville, il n'y lancera aucune flèche, il ne se présentera point contre elle avec le bouclier, et il n'élèvera point de retranchements contre elle. <sup>34</sup>Il s'en retournera par le chemin par lequel il est venu, et il n'entrera point dans cette ville, dit Yahweh. <sup>35</sup>Car je protégerai cette ville pour la délivrer pour l'amour de moi, et pour l'amour de David, mon serviteur.

*[Yahweh frappe Sanchérib]*

*(2 R. 19:35-37 ; 2 Ch. 32:21)*

<sup>36</sup>L'ange de Yahweh (3) sortit et frappa cent quatre-vingt-cinq mille hommes dans le camp des Assyriens. Et quand on se leva le matin, voici, ils étaient tous morts. <sup>37</sup>Alors Sanchérib, roi d'Assyrie, partit de là ; il s'en alla et s'en retourna, et il resta à Ninive. <sup>38</sup>Or comme il était prosterné dans la maison de Nisroc (4), son dieu, Adrammélec et Scharétsér, ses fils, le tuèrent avec l'épée ; puis ils s'enfuirent au pays d'Ararat. Et Esar-Haddon, son fils, régna à sa place.

*[Maladie et guérison d'Ezéchias]*

*(2 R. 20:1-11 ; 2 Ch. 32:24-30)*

**38** En ces jours-là, Ezéchias fut malade à la mort (1). Et Esaïe le prophète, fils d'Amots, vint auprès de lui, et lui dit : Ainsi parle Yahweh : Donne tes ordres à ta maison, car tu vas mourir et tu ne vivras plus. <sup>2</sup>Alors Ezéchias tourna sa face contre la muraille et fit sa prière à Yahweh, <sup>3</sup>et dit : Ô Yahweh, souviens-toi maintenant je te prie que j'ai marché devant ta face avec fidélité et intégrité de cœur, et que j'ai fait ce qui est agréable à tes yeux ! Et Ezéchias pleura abondamment. <sup>4</sup>Puis la parole de Yahweh fut adressée à Esaïe, en disant : <sup>5</sup>Va, et dis à Ezéchias ainsi parle Yahweh, le Dieu de David, ton père : J'ai exaucé ta prière, j'ai vu tes larmes. Voici, j'ajouterai à tes jours quinze années. <sup>6</sup>Je te délivrerai de la main du roi d'Assyrie, toi et cette ville, et je protégerai cette ville. <sup>7</sup>Et voici, de la part de Yahweh, le signe auquel tu connaîtras que Yahweh accomplira la parole qu'il a prononcée. <sup>8</sup>Voici, je m'en vais faire retourner de dix degrés en arrière avec le

soleil l'ombre des degrés qui est descendue sur les degrés d'Achaz. Et le soleil recula de dix degrés sur les degrés où il était descendu. <sup>9</sup>Or c'est ici l'écrit d'Ezéchias, roi de Juda, sur sa maladie et sur son rétablissement. <sup>10</sup>Je disais : Quand mes jours sont en repos, je m'en irai aux portes du scheol, je suis privé du reste de mes années. <sup>11</sup>Je disais : Je ne contemplerai plus Yahweh, Yahweh sur la terre des vivants ; je ne verrai plus aucun homme parmi les habitants du monde ! <sup>12</sup>Ma génération est enlevée et transportée loin de moi comme une tente de berger ; ma vie est coupée comme par un tisserand qui me retrancherait de sa trame. Du matin au soir tu m'auras enlevé (2) ! <sup>13</sup>Je me suis contenu jusqu'au matin ; comme un lion, il brisait ainsi tous mes os ; du matin au soir tu m'auras enlevé. <sup>14</sup>Je poussais des cris comme une grue et comme une hirondelle ; je gémissais comme la colombe ; mes yeux se lassaient à force de regarder en haut : Ô Yahweh, je suis en détresse, sois mon garant ! <sup>15</sup>Que dirai-je ? Il m'a répondu et il m'a exaucé. Je marcherai humblement jusqu'au terme de mes années, après que mon âme ait été affligée. <sup>16</sup>Seigneur, c'est par ces choses qu'on a la vie, c'est en elles que consiste la vie de mon esprit. Ainsi tu me rétabliras et me feras revivre. <sup>17</sup>Voici, dans ma paix, une grande amertume m'est survenue, mais tu as pris plaisir à retirer mon âme de la fosse de la destruction, car tu as jeté tous mes péchés derrière ton dos. <sup>18</sup>Car ce n'est pas le scheol qui te loue, ce n'est pas la mort qui te célèbre ; ceux qui sont descendus dans la fosse ne s'attendent plus à ta vérité (3). <sup>19</sup>Mais le vivant, le vivant est celui qui te loue, comme moi aujourd'hui ; le père conduira ses enfants à la connaissance de ta vérité (4). <sup>20</sup>Yahweh est venu me délivrer, et à cause de cela, nous jouerons sur les instruments mes cantiques, tous les jours de notre vie dans la maison de Yahweh. <sup>21</sup>Esaïe avait dit : Qu'on prenne une masse de figes sèches et qu'on les frotte sur l'ulcère ; et Ezéchias guérira. <sup>22</sup>Et Ezéchias avait dit : A quel signe connaître-je que je monterai à la maison de Yahweh ?

*[Ezéchias montre toutes ses richesses aux babyloniens]*

(2 R. 20:12-19 ; 2 Ch. 32:21)

**39** En ce temps-là (1), Mérodac-Baladan, fils de Baladan, roi de Babylone, envoya des lettres avec un présent à Ezéchias, parce qu'il avait appris qu'il avait été malade et qu'il avait guéri. <sup>2</sup>Ezéchias en eut de la joie, et il leur montra les cabinets où étaient ses choses précieuses, l'argent, l'or, et les aromates, et l'huile précieuse, tout son arsenal, et tout ce qui se trouvait dans ses trésors ; il n'y eut rien qu'Ezéchias ne leur fit voir dans sa maison et dans tous ses domaines. <sup>3</sup>Puis le prophète Esaïe vint vers le roi Ezéchias, et lui dit : Qu'ont dit ces hommes-là, et d'où sont-ils venus vers toi ? Et Ezéchias répondit : Ils sont venus vers moi d'un pays éloigné, de Babylone. <sup>4</sup>Esaïe dit encore : Qu'ont-ils vu dans ta maison ? Ezéchias répondit : Ils ont vu tout ce qui est dans ma maison ; il n'y a rien dans mes trésors que je ne leur aie fait voir. <sup>5</sup>Et Esaïe dit à Ezéchias : Ecoute la parole de Yahweh des armées : <sup>6</sup>Voici, les jours viennent où l'on emportera à Babylone tout ce qui est dans ta maison et ce que tes pères ont amassé dans leurs trésors jusqu'à ce jour ; il n'en restera rien, dit Yahweh (2). <sup>7</sup>Et l'on prendra de tes fils qui sortiront de toi, et que tu auras engendrés pour en faire des eunuques dans le palais du roi de Babylone (3). <sup>8</sup>Ezéchias répondit à Esaïe : La parole de Yahweh que tu as prononcée est bonne ; car, ajouta-t-il, au moins qu'il y ait paix et sécurité pendant mes jours.

*[Un nouveau message pour Esaïe]*

**40** Consolez, consolez mon peuple, dit votre Dieu. <sup>2</sup>Parlez à Jérusalem selon son cœur, et criez-lui que son temps de guerre est fini, que son iniquité est tenue pour acquittée, qu'elle a reçu de la main de Yahweh au double de tous ses péchés.

*[Mission de Jean-Baptiste]  
(Mt. 3:3)*

<sup>3</sup>La voix de celui qui crie au désert (1) est : Préparez le chemin de Yahweh (2), aplaissez parmi les lieux arides un chemin pour notre Dieu. <sup>4</sup>Toute vallée sera comblée, toute

montagne et toute colline seront abaissées, et les lieux tortueux seront redressés, et les lieux raboteux seront aplanis. <sup>5</sup>Alors la gloire de Yahweh sera manifestée, et toute chair en même temps la verra, car la bouche de Yahweh a parlé.

*[La grandeur de Dieu échappe à l'homme]*

<sup>6</sup>La voix dit : Crie ! Et on a répondu : Que crierai-je ? Toute chair est comme l'herbe, et toute sa grâce est comme la fleur d'un champ (3). <sup>7</sup>L'herbe sèche, et la fleur tombe quand le vent de Yahweh souffle dessus. Certainement le peuple est comme l'herbe. <sup>8</sup>L'herbe sèche, et la fleur tombe, mais la parole de notre Dieu demeure éternellement. <sup>9</sup>Sion, qui annonce de bonnes nouvelles, monte sur une haute montagne ; Jérusalem, qui annonce de bonnes nouvelles, élève ta voix avec force ; élève-la, ne crains point ; dis aux villes de Juda : Voici votre Dieu ! <sup>10</sup>Voici, le Seigneur Yahweh (4) viendra contre le fort, et son bras dominera sur lui ; voici son salaire est avec lui, et ses rétributions le précèdent. <sup>11</sup>Il paîtra son troupeau comme un berger, il rassemblera les agneaux dans ses bras, il les portera dans son sein ; il conduira celles qui allaient (5). <sup>12</sup>Qui est celui qui a mesuré les eaux dans le creux de sa main, pris les dimensions des cieux avec la paume, qui a rassemblé toute la poussière de la terre dans un boisseau, et qui a pesé au crochet les montagnes et les collines à la balance ? <sup>13</sup>Qui a mesuré l'Esprit de Yahweh, ou qui a été son conseiller pour l'instruire (6) ? <sup>14</sup>De qui a-t-il pris conseil pour en recevoir de l'instruction ? Qui lui a appris le chemin de la justice ? Qui lui a enseigné la science et fait connaître le chemin de l'intelligence ? <sup>15</sup>Voici, les nations sont comme une goutte qui tombe d'un seau, et elles sont comme de la poussière sur une balance ; voici, les îles sont comme une fine poussière qui s'envole. <sup>16</sup>Le Liban ne suffirait pas pour le feu, et ses animaux ne seraient pas suffisants pour l'holocauste. <sup>17</sup>Toutes les nations sont devant lui comme un rien, et il ne les considère que comme de la poussière, et comme un néant. <sup>18</sup>A qui voulez-vous comparer le Dieu Puissant ? Et par quelle image le représenterez-

vous ? <sup>19</sup>L'ouvrier fond l'idole, et l'orfèvre la couvre d'or et y soude des chaînettes d'argent. <sup>20</sup>Celui qui est trop pauvre pour faire une offrande choisit un bois qui ne pourrisse pas ; il se cherche un habile ouvrier pour faire une image taillée qui ne bouge pas (7). <sup>21</sup>Ne le savez-vous pas ? Ne l'avez-vous pas appris ? Cela ne vous a-t-il pas été déclaré dès le commencement ? N'avez-vous jamais réfléchi à la fondation de la terre ? <sup>22</sup>C'est lui qui est assis au-dessus du globe de la terre, et ceux qui l'habitent sont comme des sauterelles ; il étend les cieux comme un voile, il les déploie comme une tente pour en faire sa demeure. <sup>23</sup>C'est lui qui réduit les princes à rien, et qui fait des juges de la terre une vanité. <sup>24</sup>Ils ne sont pas même plantés, pas même semés, leur tronc n'a pas même de racine en terre ; il souffle sur eux, et ils se dessèchent, et un tourbillon les emporte comme de la paille. <sup>25</sup>A qui me ferez-vous ressembler, et à qui serais-je égalé ? dit le Saint. <sup>26</sup>Levez vos yeux en haut et regardez ! Qui a créé ces choses ? C'est lui qui fait sortir leur armée par ordre, et qui les appelle toutes par leur nom ; il n'en est pas une qui fait défaut, à cause de la grandeur de sa force, et parce qu'il excelle en puissance. <sup>27</sup>Pourquoi donc dis-tu, ô Jacob, pourquoi dis-tu, ô Israël : Ma destinée est cachée à Yahweh, et mon Dieu ne soutient plus ma cause ? <sup>28</sup>Ne le sais-tu pas ? Ne l'as-tu pas appris ? C'est le Dieu d'éternité, Yahweh, qui a créé les extrémités de la terre ; il ne se fatigue point, il ne se lasse point, et il n'y a pas moyen de sonder son intelligence. <sup>29</sup>C'est lui qui donne de la force à celui qui est fatigué, et il multiplie la force de celui qui n'a aucune vigueur. <sup>30</sup>Les adolescents se lassent et se fatiguent, et les jeunes hommes chancellent. <sup>31</sup>Mais ceux qui s'attendent à Yahweh renouvellent leur force. Ils s'élèvent avec des ailes, comme des aigles, ils courent, et ne se lassent point, ils marchent, et ne se fatiguent point.

*[dénonciation des idôles]*

**41** Iles, faites silence pour m'écouter ! Que les peuples reprennent de nouvelles forces ; qu'ils s'avancent et

qu'ils parlent ; approchons pour plaider ensemble. <sup>2</sup>Qui a suscité de l'orient celui que la justice appelle à sa suite ? Qui lui a donné les nations ? Qui lui a donné la domination sur les rois ? Qui les a livrés à son épée comme de la poussière, et à son arc comme de la paille qui s'envole ? <sup>3</sup>Il les a poursuivis, il a parcouru avec paix un chemin que son pied n'avait jamais foulé. <sup>4</sup>Qui a fait et exécuté ces choses ? C'est celui qui a appelé les âges dès le commencement. Moi Yahweh je suis le premier, et je suis avec les derniers (1). <sup>5</sup>Les îles le voient, et sont dans la crainte, les extrémités de la terre tremblent, ils s'approchent, ils viennent. <sup>6</sup>Ils s'aident l'un l'autre, et chacun dit à son frère : Fortifie-toi. <sup>7</sup>L'ouvrier encourage le fondeur ; celui qui polit au marteau encourage celui qui frappe sur l'enclume, il dit de la soudure : Elle est bonne ! Et il fixe l'idole avec des clous, afin qu'elle ne bouge pas. <sup>8</sup>Mais toi, Israël, tu es mon serviteur, et toi, Jacob, tu es celui que j'ai choisi, la race d'Abraham qui m'a aimé ! <sup>9</sup>Toi, que j'ai pris aux extrémités de la terre, en te préférant aux plus excellents qui sont en elle, à qui j'ai dit : Tu es mon serviteur, je t'ai choisi, et je ne te rejette point (2). <sup>10</sup>Ne crains rien, car je suis avec toi ; ne sois pas inquiet, car je suis ton Dieu ; je te fortifie, et je viens à ton secours, je te soutiens de la droite de ma justice. <sup>11</sup>Voici, tous ceux qui sont irrités contre toi seront honteux et confus ; ils seront réduits à néant, et les hommes qui disputent avec toi périront. <sup>12</sup>Tu les chercheras, et tu ne les trouveras plus, ceux qui te suscitaient querelle ; ils seront réduits à néant, ils ne seront plus, ceux qui te faisaient la guerre. <sup>13</sup>Car je suis Yahweh, ton Dieu, qui fortifie ta main droite, et qui te dis : Ne crains rien, c'est moi qui te secours. <sup>14</sup>Ne crains rien, vermisseau de Jacob, hommes mortels d'Israël ; je viens à ton secours dit Yahweh, le Saint d'Israël, ton rédempteur. <sup>15</sup>Voici, je fais de toi un traineau aigu, tout vent, ayant des pointes ; tu fouleras les montagnes, tu les écraseras, et tu rendras les collines semblables à de la balle. <sup>16</sup>Tu les vanneras, et le vent les emportera, et un tourbillon les dispersera. Mais toi, tu te réjouiras en Yahweh, tu mettras ta gloire

dans le Saint d'Israël. <sup>17</sup>Les malheureux et les indigents cherchent de l'eau, et il n'y en a point ; leur langue est desséchée par la soif. Moi, Yahweh, je les exaucerai ; moi, le Dieu d'Israël, je ne les abandonnerai pas (3). <sup>18</sup>Je ferai jaillir des fleuves sur les hauteurs et des sources au milieu des vallées ; je changerai le désert en étang et la terre aride en sources d'eaux. <sup>19</sup>Je ferai croître dans le désert le cèdre, l'acacia, le myrte et l'olivier ; je mettrai dans les lieux stériles le cyprès, l'orme et le buis ensemble, <sup>20</sup>afin qu'ils voient, qu'ils sachent, qu'ils observent et comprennent tous, que la main de Yahweh a fait ces choses, que le Saint d'Israël en est le créateur. <sup>21</sup>Plaidez votre cause, dit Yahweh ; produisez votre argument, dit le roi de Jacob. <sup>22</sup>Qu'ils le produisent et qu'ils nous déclarent ce qui doit arriver. Quelles sont les prédictions que vous avez faites auparavant ? Dites-le, pour que nous y prenions garde, et que nous en reconnaissons l'accomplissement ; ou bien annoncez-nous l'avenir. <sup>23</sup>Déclarez ce qui arrivera plus tard, et nous saurons que vous êtes des dieux ; faites seulement quelque chose de bien ou de mal, pour que nous le voyions et le regardions ensemble. <sup>24</sup>Voici, vous n'êtes rien, et votre œuvre est le néant ; c'est une abomination que de s'appuyer sur vous. <sup>25</sup>Je l'ai suscité du nord, et il est venu ; il invoque mon Nom de l'orient ; il foule les princes comme de la boue, comme le potier foule l'argile. <sup>26</sup>Qui l'a déclaré dès le commencement, pour que nous le sachions, et longtemps d'avance, pour que nous disions : Il est juste ? Nul ne l'a déclaré, nul ne l'a prédit, et personne n'a entendu vos paroles. <sup>27</sup>C'est moi le premier qui ai dit à Sion : Les voici, les voici ; et j'enverrai à Jérusalem un messager qui annoncera de bonnes nouvelles (4). <sup>28</sup>Je regarde, et il n'y a point d'homme notable parmi eux, et il n'y a aucun homme de conseil qui puisse répondre si je l'interroge. <sup>29</sup>Voici, ils ne sont tous que vanité, leurs œuvres ne sont que néant, leurs idoles de fonte sont du vent et de la confusion.

*[Le messie, serviteur de Yahweh]*

42 Voici mon serviteur, que je soutiens,

c'est mon élu, en qui mon âme prend plaisir ; j'ai mis mon Esprit sur lui, il annoncera la justice aux nations (1). <sup>2</sup>Il ne criera point, et il n'élèvera point la voix ; il ne la fera point entendre dans les rues. <sup>3</sup>Il ne brisera point le roseau cassé, et il n'éteindra point le lumignon qui fume (2) ; il annoncera la justice selon la vérité. <sup>4</sup>Il ne se retirera point et ne s'affaiblira point, jusqu'à ce qu'il ait établi la justice sur la terre et que les îles espèrent en sa loi. <sup>5</sup>Ainsi parle le Dieu Puissant, Yahweh, qui a créé les cieux, et qui les a étendus, qui a aplani la terre avec ce qu'elle produit, qui a donné la respiration à ceux qui la peuplent, et l'esprit à ceux qui y marchent. <sup>6</sup>Moi Yahweh, je t'ai appelé pour la justice, et je te prendrai par la main, je te garderai, et je t'établirai pour traiter alliance avec le peuple, pour être la lumière des nations (3), <sup>7</sup>pour ouvrir les yeux des aveugles, pour faire sortir de prison les prisonniers, et de leur cachot ceux qui habitent dans les ténèbres.

*[Israël n'a pas été attentif à Yahweh]*

<sup>8</sup>Je suis Yahweh, c'est là mon Nom ; et je ne donnerai pas ma gloire à un autre, ni mon honneur aux images taillées (4). <sup>9</sup>Voici, les choses qui ont été prédites auparavant se sont accomplies. Et je vous en annonce de nouvelles ; avant qu'elles arrivent, je vous les prédis. <sup>10</sup>Chantez à Yahweh un cantique nouveau, et que ses louanges éclatent aux extrémités de la terre, vous qui voguez sur la mer et vous qui la peuplez, îles et habitants des îles. <sup>11</sup>Que le désert et ses villes élèvent la voix ! Que les villages où habite Kédar élèvent la voix ! Que ceux qui habitent dans les rochers tressaillent d'allégresse ! Que des cris de joie soient poussés du sommet des montagnes ! <sup>12</sup>Qu'on donne gloire à Yahweh, et qu'on publie sa louange dans les îles ! <sup>13</sup>Yahweh s'avance comme un vaillant homme, il réveille son zèle comme un homme de guerre, il jette des cris de joie, il jette, dis-je, de grands cris, il manifeste sa force contre ses ennemis. <sup>14</sup>J'ai longtemps gardé le silence, je me suis tu, je me suis contenu ; je crierai comme une femme en travail, je serai haletant et j'engloutirai tout à la

fois. <sup>15</sup>Je réduirai les montagnes et les collines en désert, j'en dessècherai toute la verdure, je changerai les fleuves en îles, et je ferai tarir les étangs. <sup>16</sup>Je conduirai les aveugles sur un chemin qu'ils ne connaissent pas, je les ferai marcher par des sentiers qu'ils ignorent ; je changerai devant eux les ténèbres en lumière, et les endroits tortueux en plaines ; voilà ce que je ferai, et je ne les abandonnerai point. <sup>17</sup>Ils reculeront, ils seront confus, ceux qui se confient aux images taillées, ceux qui disent aux idoles de métal fondu : Vous êtes nos dieux ! <sup>18</sup>Sourds, écoutez ! Et vous aveugles, regardez et voyez ! <sup>19</sup>Qui est aveugle, sinon mon serviteur ? Et qui est sourd, comme mon messager que j'ai envoyé ? Qui est aveugle, comme celui que j'ai comblé de grâces ? Qui, dis-je, est aveugle, comme le serviteur de Yahweh ? <sup>20</sup>Vous voyez beaucoup de choses, mais vous ne prenez garde à rien ; vous avez les oreilles ouvertes, mais vous n'entendez rien. <sup>21</sup>Yahweh prenait plaisir en lui à cause de sa justice ; il a publié une loi grande et magnifique. <sup>22</sup>Et c'est un peuple pillé et dépouillé ! On les a tous enchaînés dans des cavernes et plongés dans des prisons ; ils ont été mis au pillage, et personne ne les délivre ! Dépouillés et personne ne dit : Restituez ! <sup>23</sup>Qui parmi vous prêtera l'oreille à ces choses ? Qui voudra s'y rendre attentif et écouter à l'avenir ? <sup>24</sup>Qui a livré Jacob au pillage, et Israël aux pillards (5) ? N'est-ce pas Yahweh, contre lequel nous avons péché ? Ils n'ont point voulu marcher dans ses voies et ils n'ont point écouté sa loi. <sup>25</sup>Aussi a-t-il répandu sur Israël l'ardeur de sa colère, la violence et la guerre ; la guerre l'a embrasé de toutes parts, et il n'a point compris ; elle l'a consumé, et il n'y a point pris garde.

*[Yahweh veut racheter Israël]*

**43** Ainsi parle maintenant Yahweh, qui t'a créé, ô Jacob ! Celui qui t'a formé, ô Israël ! Ne crains rien, car je te rachète, je t'appelle par ton nom : Tu es à moi ! <sup>2</sup>Si tu traverses les eaux, je serai avec toi ; et les fleuves, ils ne te submergeront pas ; si tu marches dans le feu, tu ne seras pas

brûlé ; et la flamme ne t'embrassera pas. <sup>3</sup>Car je suis Yahweh, ton Dieu, le Saint d'Israël, ton Sauveur. Je donne l'Egypte pour ta rançon, l'Ethiopie et Saba à ta place. <sup>4</sup>Parce que tu es précieux à mes yeux, parce que tu es honoré et que je t'aime, je donne des hommes à ta place, et des peuples pour ta vie. <sup>5</sup>Ne crains rien, car je suis avec toi ; je ramènerai ta postérité de l'orient, et je te rassemblerai de l'occident. <sup>6</sup>Je dirai au nord : Donne ! Et au midi : Ne retiens point ! Fais venir mes fils des pays lointains, et mes filles de l'extrémité de la terre, <sup>7</sup>tous ceux qui s'appellent de mon Nom (1) ; car je les ai créés pour ma gloire ; je les ai formés et les ai faits.

*[Yahweh appelle ses témoins]*

<sup>8</sup>Qu'on fasse sortir dehors le peuple aveugle qui a des yeux, et les sourds qui ont des oreilles. <sup>9</sup>Que toutes les nations se rassemblent, et que les peuples se réunissent. Lequel d'entre eux a annoncé ces choses ? Et qui sont ceux qui nous ont fait entendre les premières prédictions ? Qu'ils produisent leurs témoins et qu'ils se justifient ; qu'on les écoute et qu'on dise : C'est vrai ! <sup>10</sup>Vous êtes mes témoins (2), dit Yahweh, vous, et mon serviteur que j'ai choisi, afin que vous le sachiez, que vous me croyiez et comprenez que c'est moi. Avant moi il n'a pas été formé de Dieu Puissant, et après moi il n'y en aura point. <sup>11</sup>C'est moi, c'est moi qui suis Yahweh, et à part moi il n'y a point de sauveur (3). <sup>12</sup>C'est moi qui ai prédit ce qui devait arriver, c'est moi qui vous ai sauvés, et qui vous ai fait entendre l'avenir ; ce n'est point parmi vous un dieu étranger qui ait fait ces choses ; et vous êtes mes témoins, dit Yahweh, je suis le Dieu Puissant. <sup>13</sup>Je le suis avant que le jour fût, et nul ne délivre de ma main ; je ferai l'œuvre, qui m'en empêchera ?

*[Yahweh fera une chose nouvelle car Jacob ne l'a pas honoré]*

<sup>14</sup>Ainsi parle Yahweh, votre rédempteur (4), le Saint d'Israël : Par amour pour vous, j'envoie l'ennemi contre Babylone, et je fais descendre tous les fugitifs, et on entendra le cri

des Chaldéens sur les navires. <sup>15</sup>Moi, Yahweh, je suis votre Saint, le créateur d'Israël, votre Roi. <sup>16</sup>Ainsi parle Yahweh, qui fraya un chemin dans la mer, et un sentier parmi les eaux puissantes ; <sup>17</sup>qui mit en campagne des chars et des chevaux, une armée et de vaillants guerriers, pour être couchés ensemble et ne plus se relever, pour être anéantis, éteints comme une mèche de lin : <sup>18</sup>Ne pensez plus aux choses passées, et ne considérez plus ce qui est ancien. <sup>19</sup>Voici, je vais faire une chose nouvelle (5) qui paraîtra bientôt, ne la connaîtrez-vous pas ? Je mettrai un chemin dans le désert et des fleuves dans la solitude. <sup>20</sup>Les bêtes des champs me glorifieront, les serpents et les autruches, parce que j'aurai mis des eaux dans le désert et des fleuves dans la solitude, pour abreuver mon peuple que j'ai élu. <sup>21</sup>Le peuple que je me suis formé publiera mes louanges. <sup>22</sup>Mais toi, Jacob, tu ne m'as pas invoqué, car tu t'es lassé de moi, ô Israël ! <sup>23</sup>Tu ne m'as pas offert tes brebis en holocauste, et tu ne m'as pas glorifié par tes sacrifices ; je ne t'ai point tourmenté pour me faire des offrandes, et je ne t'ai point fatigué pour me présenter de l'encens. <sup>24</sup>Tu ne m'as pas acheté à prix d'argent le roseau aromatique, et tu ne m'as pas rassasié de la graisse de tes sacrifices ; mais tu m'as tourmenté par tes péchés, et tu m'as fatigué par tes iniquités. <sup>25</sup>C'est moi, c'est moi qui efface tes transgressions pour l'amour de moi, et je ne me souviendrai plus de tes péchés. <sup>26</sup>Réveille ma mémoire et plaidons ensemble ; énumère toi-même tes raisons pour te justifier. <sup>27</sup>Ton premier père a péché, et tes interprètes se sont rebellés contre moi. <sup>28</sup>C'est pourquoi j'ai profané les chefs du lieu saint, et j'ai livré Jacob à la destruction et Israël aux outrages.

*[Promesse de l'Esprit, folie de l'idolâtrie]*

**44** Ecoute maintenant, ô Jacob, mon serviteur, et toi Israël que j'ai choisi. <sup>2</sup>Ainsi parle Yahweh, qui t'a fait, et qui t'a formé dès le ventre, celui qui te soutient ; ne crains rien, ô Jacob, mon serviteur ! Et toi Israël que j'ai choisi. <sup>3</sup>Car je répandrai des eaux sur celui qui est altéré, et des ruisseaux sur la terre desséchée ; je répandrai



mon esprit sur ta postérité, et ma bénédiction sur tes rejetons. <sup>4</sup>Ils germeront comme au milieu de l'herbe, comme les saules auprès des courants d'eau. <sup>5</sup>Celui-ci dira : Je suis à Yahweh; celui-là se réclamera du nom de Jacob; et un autre écrira de sa main : Je suis à Yahweh, et se nommera du nom d'Israël. <sup>6</sup>Ainsi parle Yahweh, le Roi d'Israël et son Rédempteur, Yahweh des armées : Je suis le premier, et je suis le dernier; et hors moi il n'y a point de Dieu. <sup>7</sup>Qui a fait entendre sa voix comme moi, qu'il le déclare et me le prouve, depuis que j'ai établi le peuple ancien? Qu'ils annoncent l'avenir et ce qui doit arriver! <sup>8</sup>Ne soyez point effrayés et ne soyez point troublés; ne te l'ai-je pas fait entendre et déclaré dès longtemps? Vous êtes mes témoins; y-a-t-il un autre Dieu que moi? Certes il n'y a pas d'autre Rocher (1), je n'en connais pas. <sup>9</sup>Les ouvriers d'images taillées ne sont tous que vanité, et leurs plus belles œuvres ne servent à rien; elles le témoignent elles-mêmes; elles n'ont ni la vue ni la connaissance, afin qu'ils soient dans la confusion. <sup>10</sup>Mais qui est-ce qui fabrique un dieu, ou fond une image taillée, pour n'en retirer aucun profit? <sup>11</sup>Voici, tous ses compagnons seront confus, et les ouvriers ne sont que des hommes; qu'ils se réunissent tous, qu'ils se présentent, et tous ensemble ils seront effrayés et couverts de honte. <sup>12</sup>Le forgeron fait une hache, il travaille avec le charbon, et il la façonne à coups de marteau; il la forge d'un bras vigoureux. Mais a-t-il faim? le voilà sans force; ne boit-il pas d'eau? le voilà épuisé. <sup>13</sup>Le charpentier étend le cordeau, il trace sa forme au crayon avec de la craie; il façonne le bois avec des équerres, et marque ses dimensions avec le compas, et il fabrique une figure d'homme, une belle forme humaine, pour qu'elle habite dans une maison. <sup>14</sup>Il se coupe des cèdres, il prend des rouvres et des chênes, qu'il a laissés croître parmi les arbres de la forêt; il plante des pins, et la pluie les fait croître. <sup>15</sup>Ces arbres servent à l'homme pour brûler, car il en prend et il se chauffe. Il y met aussi du feu pour cuire du pain; et il en fait également un dieu devant lequel il se prosterne; il en fait une image taillée qu'il

adore. <sup>16</sup>Il brûle au feu la moitié de son bois, avec cette moitié il cuit de la viande, il apprête un rôti, et se rassasie; il se chauffe aussi, et il dit : Ha ! Ha ! Je me chauffe, je vois la flamme ! <sup>17</sup>Puis avec le reste il fait un dieu, son image taillée; il se prosterne devant elle, il l'adore, il l'invoque, et lui dit : Délivre-moi, car tu es mon dieu ! <sup>18</sup>Ces gens n'ont ni intelligence ni entendement, car on leur a plâtré les yeux pour qu'ils ne voient point, et les cœurs pour qu'ils ne comprennent point. <sup>19</sup>Il ne rentre pas en lui-même (2), et il n'a ni la connaissance ni l'intelligence pour dire : J'en ai brûlé la moitié au feu, j'ai cuit du pain sur les charbons, j'ai rôti de la viande et je l'ai mangée; et avec le reste je ferai une abomination ! Je me prosternerai devant un morceau de bois ! <sup>20</sup>Il se repaît de cendres, et son cœur abusé l'égare, et il ne délivrera point son âme, et ne dira point : N'est-ce pas du mensonge que j'ai dans ma main droite ?

*[Yahweh rachète son peuple]*

<sup>21</sup>Souviens-toi de ces choses, ô Jacob ! Ô Israël, car tu es mon serviteur; je t'ai formé, tu es mon serviteur, ô Israël ! Je ne t'oublierai pas. <sup>22</sup>J'efface tes transgressions comme une nuée épaisse, et tes péchés comme une nuée; reviens à moi, car je t'ai racheté. <sup>23</sup>Ô cieux ! Réjouissez-vous avec chants de triomphe, car Yahweh a opéré; profondeurs de la terre, retentissez d'allégresse ! Montagnes, éclatez en cris de joie ! Et vous aussi forêts, avec tous vos arbres ! Car Yahweh a racheté Jacob, et s'est manifesté glorieusement en Israël. <sup>24</sup>Ainsi parle Yahweh, ton Rédempteur, et celui qui t'a formé dès le ventre : Je suis Yahweh qui ai fait toutes choses, seul j'ai déployé les cieux, seul j'ai étendu la terre; <sup>25</sup>j'anéantis les signes des menteurs, et je rends insensés les devins; je renverse l'esprit des sages, et je tourne leur science en folie. <sup>26</sup>Je confirme la parole de mon serviteur, et j'accomplis les résolutions de mes messagers; je dis de Jérusalem : Elle sera encore habitée; et des villes de Juda : Elles seront rebâties; et je relèverai leurs ruines. <sup>27</sup>Je dis à l'abîme : Dessèche-toi, et je tarirai tes fleuves.

*[Prophétie sur le rétablissement d'Israël par  
Cyrus]*

<sup>28</sup>Je dis de Cyrus (3) : Il est mon berger ; et il accomplira toute ma volonté ; il dira de Jérusalem : Qu'elle soit rebâtie ! Et du temple : Qu'il soit fondé.

*[Cyrus scutité par Yahweh]*

**45** Ainsi parle Yahweh à son oint, à Cyrus (1), <sup>2</sup>que je tiens par la main droite, pour terrasser les nations devant lui, et pour délier les ceintures des rois, pour ouvrir devant lui les portes, afin qu'elles ne soient plus fermées. <sup>3</sup>Je marcherai devant toi, et j'aplanirai les chemins montueux ; je romprai les portes d'airain, et je briserai les verrous de fer. Et je te donnerai des trésors cachés, et des richesses le plus secrètement gardées, afin que tu saches que je suis Yahweh, le Dieu d'Israël, qui t'appelle par ton nom. <sup>4</sup>Pour l'amour de Jacob, mon serviteur, et d'Israël mon élu ; je t'ai, dis-je, appelé par ton nom, et je t'ai appelé par ton nom avant que tu me connaisses.

*[Yahweh, le seul Dieu]*

<sup>5</sup>Je suis Yahweh, et il n'y en a point d'autre ; à part moi, il n'y a point de Dieu. Je t'ai ceint avant que tu me connaisses. <sup>6</sup>Afin que l'on sache, du soleil levant au soleil couchant, qu'à part moi il n'y a point Dieu. Je suis Yahweh, et il n'y en a point d'autre. <sup>7</sup>Je forme la lumière et je crée les ténèbres ; je donne la paix et je crée l'adversité ; c'est moi Yahweh qui fais toutes ces choses. <sup>8</sup>Ô cieus ! Répandez la rosée d'en haut, et que les nuées laissent couler la justice ! Que la terre s'ouvre, qu'elle produise le salut, qu'elle fasse germer la justice ! Moi, Yahweh, je crée ces choses. <sup>9</sup>Malheur à celui qui conteste avec celui qui l'a façonné ! Vase parmi des vases de terre ! L'argile dit-elle à celui qui la façonne : Que fais-tu ? Et l'œuvre dit-elle à l'ouvrier : Tu n'as point de mains (2) ? <sup>10</sup>Malheur à celui qui dit à son père : Pourquoi m'as-tu engendré ? Et à sa mère : Pourquoi m'as-tu enfanté ? <sup>11</sup>Ainsi parle Yahweh, le Saint d'Israël, qui est son Créateur : Veut-on m'interroger sur les choses

à venir, me donner des ordres sur mes fils, et sur l'œuvre de mes mains ? <sup>12</sup>C'est moi qui ai fait la terre et qui ai créé l'homme sur elle ; c'est moi qui ai étendu les cieus de mes mains, et qui ai donné la loi à toute leur armée. <sup>13</sup>C'est moi qui ai suscité Cyrus dans ma justice, et j'aplanirai toutes ses voies ; il rebâtera ma ville, et libèrera mes captifs (3), sans rançon ni présents, dit Yahweh des armées.

*[Les autres peuples reconnaîtront la main de  
Yahweh sur Israel]*

<sup>14</sup>Ainsi parle Yahweh : Les richesses de l'Egypte, et les profits de l'Ethiopie, et ceux des Sabéens, gens de grande stature, passeront chez toi Jérusalem, et seront à toi ; ils marcheront à ta suite, ils passeront enchaînés, ils se prosterneront devant toi, ils te diront en suppliant : Certes, le Dieu Puissant est au milieu de toi, et il n'y a point d'autre Dieu que lui. <sup>15</sup>Certainement, tu es le Dieu Puissant qui te caches, le Dieu d'Israël, le Sauveur. <sup>16</sup>Ils sont tous honteux et confus, ils s'en vont tous avec honte, les fabricants d'idoles. <sup>17</sup>Mais Israël a été sauvé par Yahweh, d'un salut éternel ; vous ne serez ni honteux ni confus jusque dans l'éternité. <sup>18</sup>Car ainsi parle Yahweh, le Créateur des cieus, le seul Dieu, qui a formé la terre, qui l'a faite et qui l'a affermie ; qui l'a créée pour qu'elle ne soit pas informe (4), qui l'a formée pour qu'elle soit habitée ; je suis Yahweh, et il n'y en a point d'autre. <sup>19</sup>Je n'ai point parlé en secret ni dans quelque lieu ténébreux de la terre ; je n'ai point dit à la postérité de Jacob : Cherchez-moi vainement ! Je suis Yahweh, qui prononce ce qui est juste, qui déclare ce qui est droit. <sup>20</sup>Assemblez-vous et venez, approchez-vous ensemble, vous les réchappés des nations ! Ceux qui portent leur idole de bois et qui invoquent un dieu qui ne sauve pas. <sup>21</sup>Déclarez-le, et faites-les venir ! Qu'ils prennent conseil les uns des autres ! Qui a fait entendre ces choses dès l'origine et les a déclarées dès longtemps ? N'est-ce pas moi, Yahweh ? Il n'y a point d'autre Dieu que moi ; à part moi, il n'y a point de Dieu Puissant, juste et sauveur. <sup>22</sup>Vous tous qui êtes aux extrémités de la terre, regardez vers moi, et vous serez

sauvés; car je suis le Dieu Puissant, et il n'y en a point d'autre.<sup>23</sup> Je le jure par moi-même, la vérité sort de ma bouche et ma parole ne sera point révoquée : Tout genou fléchira devant moi, et toute langue jurera par moi (5).<sup>24</sup> En Yahweh seul, me dira-t-on, sont la justice et la force; à lui viendront, pour être confondus, tous ceux qui étaient irrités contre lui.<sup>25</sup> Toute la postérité d'Israël sera justifiée et elle se glorifiera en Yahweh.

*[La puissance de Yahweh, l'incapacité des idoles]*

**46** Bel s'écroule, Nebo tombe; ils mettent leurs faux dieux sur les animaux, sur des bêtes; les idoles que vous portiez, les voilà chargées, devenues un fardeau pour l'animal fatigué! <sup>2</sup>Ils sont tombés, ils se sont inclinés ensemble sur leurs genoux, ils ne peuvent sauver le fardeau, et ils s'en vont eux-mêmes en captivité. <sup>3</sup>Ecoutez-moi, maison de Jacob, et vous tous, reste de la maison d'Israël, vous que j'ai pris à ma charge dès le sein maternel, que j'ai portés dès votre naissance. <sup>4</sup>Je serai le même jusqu'à votre vieillesse, et je vous soutiendrai jusqu'à la blanche vieillesse; je l'ai fait, et je veux encore vous porter, vous soutenir et vous sauver. <sup>5</sup>A qui me comparerez-vous pour le faire mon égal? Et à qui me ferez-vous ressembler pour que nous soyons semblables? <sup>6</sup>Ils tirent l'or de leur bourse, et pèsent l'argent à la balance, et ils paient un orfèvre pour qu'il en fasse un dieu; ils l'adorent, et se prosternent devant lui. <sup>7</sup>Ils le portent sur les épaules, et il y reste; il ne bouge pas de sa place; puis on crie vers lui, mais il ne répond pas, il ne sauve pas de la détresse ceux qui crient vers lui. <sup>8</sup>Souvenez-vous de cela, et reprenez courage, vous transgresseurs, et soyez des hommes! <sup>9</sup>Souvenez-vous des premières choses, celles des temps anciens; car c'est moi qui suis le Dieu Puissant, et il n'y en a point d'autre, je suis Dieu, et nul n'est semblable à moi. <sup>10</sup>J'annonce dès le commencement ce qui doit arriver, et longtemps d'avance les choses qui ne sont pas encore accomplies; je dis : Mes desseins subsisteront, et j'exécuterai toute ma

volonté. <sup>11</sup>C'est moi qui appelle de l'orient un oiseau de proie, et d'une terre éloignée un homme pour exécuter mes desseins. Je l'ai dit et je le réaliserai; je l'ai formé et je l'exécuterai. <sup>12</sup>Ecoutez-moi, vous qui avez le cœur endurci et qui êtes éloignés de la justice. <sup>13</sup>Je fais approcher ma justice, elle n'est point loin; et mon salut, il ne tardera pas. Je mettrai le salut en Sion pour Israël, qui est ma gloire.

*[Jugement sur Babylone]*

**47** Descends, et assieds-toi dans la poussière, vierge, fille de Babylone! Assieds-toi à terre, il n'y a plus de trône pour la fille des Chaldéens! Car tu ne te feras plus appeler la délicate et la voluptueuse. <sup>2</sup>Prends les meules et mouds de la farine; ôte ton voile, relève les pans de ta robe, découvre tes jambes, traverse les fleuves! <sup>3</sup>Ta nudité sera découverte et ta honte sera vue; j'exécuterai ma vengeance, je n'épargnerai personne. <sup>4</sup>Notre Rédempteur s'appelle Yahweh des armées, le Saint d'Israël. <sup>5</sup>Assieds-toi sans dire mot, et entre dans les ténèbres, fille des Chaldéens, car tu ne te feras plus appeler la souveraine des royaumes. <sup>6</sup>J'étais irrité contre mon peuple, j'ai profané mon héritage, c'est pourquoi je les ai livrés entre tes mains, mais tu n'as point usé de miséricorde envers eux, tu as durement appesanti ton joug sur le vieillard. <sup>7</sup>Tu disais : Je serai souveraine à toujours! Tu n'as point mis dans ton cœur, tu n'as pas pensé que cela prendrait fin. <sup>8</sup>Maintenant donc écoute ceci, voluptueuse qui t'assieds avec assurance, et qui dis en ton cœur : C'est moi, et il n'y en a point d'autre que moi; je ne serai jamais veuve, et je ne saurai jamais ce que c'est que d'être privée d'enfants. <sup>9</sup>Ces deux choses t'arriveront subitement, au même jour, la privation d'enfants et le veuvage; elles fondront en plein sur toi, malgré la multitude de tes sortilèges, malgré le grand nombre de tes enchantements (1). <sup>10</sup>Tu t'es confiée dans ta méchanceté, tu disais : Personne ne voit! Ta sagesse et ta science t'ont séduite. Et tu disais en ton cœur : C'est moi, et il n'y en a point d'autre que moi. <sup>11</sup>C'est pourquoi le

malheur viendra sur toi, sans que tu en voies l'aurore, le désastre tombera sur toi sans que tu puisses le conjurer ; et la ruine éclatante fondra sur toi tout à coup, à l'improviste. <sup>12</sup>Reste donc au milieu de tes enchantements, et du grand nombre de tes sortilèges auxquels tu as consacré ton travail dès ta jeunesse ; peut-être pourras-tu en tirer profit ; peut-être te rendras-tu redoutable. <sup>13</sup>Tu t'es lassée à force de consulter. Qu'ils se lèvent donc et qu'ils te sauvent, ceux qui interrogent le ciel, qui examinent les étoiles, et qui font leurs prédictions d'après les nouvelles lunes, ce qui doit t'arriver maintenant ! <sup>14</sup>Voici, ils sont devenus comme de la paille, le feu les consume, ils ne sauveront pas leur vie du pouvoir de la flamme ; ce ne sera pas du charbon dont on se chauffe ni un feu auprès duquel on s'assied. <sup>15</sup>Tel sera le sort de ceux que tu te laissais à consulter. Et ceux avec qui tu as trafiqué dès ta jeunesse, ils errent chacun de son côté ; il n'y a personne pour te sauver.

*[Yahweh rappelle ses promesses]*

**48** Ecoutez ceci, maison de Jacob, vous qui êtes appelés du nom d'Israël, et qui êtes sortis des eaux de Juda ; vous qui jurez par le nom de Yahweh, et qui faites mention du Dieu d'Israël, mais non pas conformément à la vérité et à la justice (1). <sup>2</sup>Car ils prennent leur nom de la sainte cité, et ils s'appuient sur le Dieu d'Israël, dont le nom est Yahweh des armées (2). <sup>3</sup>J'ai déclaré dès longtemps les premières choses, elles sont sorties de ma bouche et je les ai publiées ; je les ai faites subitement et elles se sont accomplies. <sup>4</sup>Sachant que tu es endurci, que ton cou est une barre de fer, et que tu as un front d'airain, <sup>5</sup>je t'ai déclaré dès longtemps ces choses, je te les ai fait entendre avant qu'elles arrivent, afin que tu ne dises pas : C'est mon idole qui les a faites, c'est mon image taillée ou mon image en métal fondu qui les a ordonnées. <sup>6</sup>Tu entends ! Considère tout cela ! Et vous, ne l'annoncerez-vous pas ? Maintenant, je t'annonce des choses nouvelles, cachées, inconnues de toi. <sup>7</sup>Elles sont créées maintenant et n'appartiennent pas au passé ; avant ce jour tu n'en avais aucune

connaissance, afin que tu ne dises pas : Voici, je le savais. <sup>8</sup>Tu n'en as rien appris, tu n'en as rien su, et jadis ton oreille n'en a point été frappée ; car je savais que tu agirais avec infidélité, et que dès le ventre tu fus appelé transgresseur. <sup>9</sup>Pour l'amour de mon Nom je diffère ma colère, et pour l'amour de ma gloire je me contiens envers toi pour ne pas t'exterminer. <sup>10</sup>Voici, je t'ai épuré, mais non pas comme on épure l'argent ; je t'ai éprouvé au creuset de l'affliction. <sup>11</sup>C'est pour l'amour de moi, pour l'amour de moi que je le fais, car comment mon Nom serait-il profané ? Certes, je ne donnerai pas ma gloire à un autre. <sup>12</sup>Ecoute-moi, Jacob ! Et toi Israël, que j'ai appelé ; c'est moi, c'est moi qui suis le premier, c'est aussi moi qui suis le dernier. <sup>13</sup>Ma main a fondé la terre et ma droite a mesuré les cieux à l'empan ; je les appelle, et aussitôt ils se présentent. <sup>14</sup>Vous tous, assemblez-vous et écoutez ! Qui d'entre eux a annoncé ces choses ? Celui que Yahweh aime exécutera sa volonté contre Babylone, et son bras s'appesantira sur les Chaldéens. <sup>15</sup>C'est moi, c'est moi qui ai parlé, je l'ai aussi appelé, je l'ai fait venir, et son œuvre réussira. <sup>16</sup>Approchez-vous de moi et écoutez ceci ! Dès le commencement, je n'ai point parlé en cachette, dès l'origine de ces choses, j'ai été là. Et maintenant, le Seigneur, Yahweh, m'a envoyé avec son Esprit. <sup>17</sup>Ainsi parle Yahweh, ton Rédempteur, le Saint d'Israël : Je suis Yahweh, ton Dieu, je t'instruis pour ton bien, je te guide dans le chemin où tu dois marcher. <sup>18</sup>Oh ! Si tu étais attentif à mes commandements ! Ta paix serait comme un fleuve et ta justice comme les flots de la mer (3). <sup>19</sup>Ta postérité serait comme le sable et les fruits de tes entrailles comme les grains de sable (4) ; ton nom ne serait point retranché ni effacé devant ma face. <sup>20</sup>Sortez de Babylone, fuyez loin des Chaldéens ! Avec une voix d'allégresse annoncez-le, publiez-le, faites-le savoir jusqu'à l'extrémité de la terre, dites : Yahweh a racheté son serviteur Jacob ! <sup>21</sup>Et ils n'auront pas soif dans les déserts où il les fera marcher ; il fera jaillir pour eux l'eau du rocher, il fendra le rocher, et les eaux couleront. <sup>22</sup>Il n'y a point de paix pour les méchants, dit

Yahweh.

*[le messie, la lumière de tous les peuples]*

**49** Iles, écoutez-moi ! Peuples éloignés, soyez attentifs ! Yahweh m'a appelé dès le ventre, il a fait mention de mon nom dès les entrailles de ma mère (1). <sup>2</sup> Il a rendu ma bouche semblable à une épée aiguë ; il m'a caché dans l'ombre de sa main, et m'a rendu semblable à une flèche bien polie, il m'a caché dans son carquois. <sup>3</sup> Il m'a dit : Tu es mon serviteur, Israël en qui je me glorifierai. <sup>4</sup> Et moi j'ai dit : C'est en vain que j'ai travaillé, c'est pour le vide et le néant que j'ai consumé ma force ; toutefois mon droit est auprès de Yahweh, et mon salaire auprès de mon Dieu. <sup>5</sup> Maintenant, Yahweh parle, lui qui m'a formé dès le ventre pour lui être serviteur, pour ramener à lui Jacob, et Israël encore dispersé ; car je suis glorifié aux yeux de Yahweh, et mon Dieu sera ma force. <sup>6</sup> Il me dit : C'est peu que tu sois serviteur pour relever les tribus de Jacob et pour ramener les restes d'Israël ; c'est pourquoi je t'établis pour être lumière des nations, pour que tu sois mon salut jusqu'aux extrémités de la terre. <sup>7</sup> Ainsi parle Yahweh, le Rédempteur, le Saint d'Israël, à celui qu'on méprise, à celui que la nation dédaigne, au serviteur de ceux qui dominent : Des rois le verront, et ils se lèveront, des princes, et ils se prosterneront devant lui, pour l'amour de Yahweh, qui est fidèle, et du Saint d'Israël qui t'a choisi. <sup>8</sup> Ainsi parle Yahweh : Je t'exaucerai au temps de la grâce et je te secourrai au jour du salut ; je te garderai et je t'établirai pour traiter alliance avec le peuple, pour relever la terre, pour que tu possèdes les héritages désolés. <sup>9</sup> Pour dire aux captifs : Sortez ! Et à ceux qui sont dans les ténèbres : Paraissez ! Ils paîtront sur les chemins, et leurs pâturages seront sur tous les coteaux. <sup>10</sup> Ils n'auront pas faim et ils n'auront pas soif ; la chaleur et le soleil ne les frapperont plus, car celui qui a pitié d'eux sera leur guide, et les conduira vers des sources d'eaux (2). <sup>11</sup> Je changerai toutes mes montagnes en chemins, et mes routes seront frayées. <sup>12</sup> Les voici, ils viennent de loin, les uns du nord et de l'occident, les autres du

pays de Sinim. <sup>13</sup> Ô cieux ! Réjouissez-vous avec chants de triomphe, et toi terre, sois dans l'allégresse ! Et vous, montagnes, éclatez de joie avec chants de triomphe, car Yahweh console son peuple, il a compassion de ses malheureux. <sup>14</sup> Mais Sion disait : Yahweh me délaisse, le Seigneur m'oublie ! <sup>15</sup> Une femme peut-elle oublier son enfant qu'elle allaite ? N'a-t-elle pas pitié du fils de ses entrailles ? Quand elle l'oublierait, moi je ne t'oublierai point. <sup>16</sup> Voici, je t'ai gravé sur les paumes de mes mains ; tes murs sont continuellement devant moi. <sup>17</sup> Tes fils accourent, mais tes destructeurs et tes dévastateurs sortiront du milieu de toi. <sup>18</sup> Jette les yeux autour de toi et regarde : Tous ils s'assemblent, ils viennent vers toi. Je suis vivant ! dit Yahweh, tu les revêtiras tous comme un ornement, et tu t'en ceindras comme une épouse. <sup>19</sup> Car tes déserts, tes ruines, et ton pays ravagé seront désormais trop étroits pour ses habitants, et ceux qui dévoraient s'éloigneront. <sup>20</sup> Ils répèteront à tes oreilles, ces fils dont tu fus privée : L'espace est trop étroit pour moi, fais-moi de la place pour que je puisse m'établir. <sup>21</sup> Et tu diras en ton cœur : Qui me les a engendrés ? Car j'avais perdu mes enfants et j'étais stérile. J'étais exilée et chassée, qui les a élevés ? Voici, j'étais restée toute seule, et ceux-ci où étaient-ils ? <sup>22</sup> Ainsi parle le Seigneur Yahweh : Voici, je lèverai ma main vers les nations et je dresserai ma bannière vers les peuples ; et ils ramèneront tes fils entre leurs bras, et ils porteront tes filles sur les épaules. <sup>23</sup> Des rois seront tes nourriciers et leurs princesses tes nourrices ; ils se prosterneront devant toi le visage contre terre, et ils lécheront la poussière de tes pieds ; et tu sauras que je suis Yahweh, et que ceux qui se confient en moi ne seront point confus (3). <sup>24</sup> Le butin du puissant lui sera-t-il enlevé ? Et les captifs du juste seront-ils délivrés ? <sup>25</sup> Car ainsi parle Yahweh : Oui, la capture du puissant lui sera enlevée, et le butin de l'impie lui sera enlevé ; car je combattrai moi-même tes adversaires, et je délivrerai tes fils. <sup>26</sup> Je ferai manger à tes oppresseurs leur propre chair ; ils s'enivreront de leur sang comme du moût, et toute chair connaîtra que

je suis Yahweh, ton Sauveur, ton Rédempteur, le puissant de Jacob.

*[Avertissements de Yahweh par son serviteur]*

**50** Ainsi parle Yahweh : Où est la lettre de divorce par laquelle j'ai répudié votre mère (1) ? Ou bien, auquel de mes créanciers vous ai-je vendus ? Voici, vous avez été vendus à cause de vos iniquités, et votre mère a été répudiée à cause de vos péchés. <sup>2</sup>Je suis venu : Pourquoi n'y avait-il personne ? J'ai appelé : Pourquoi personne n'a-t-il répondu ? Ma main est-elle trop courte pour racheter (2) ? N'y a-t-il plus de force en moi pour délivrer ? Par ma menace, je dessèche la mer, je réduis les fleuves en désert ; leurs poissons se corrompent faute d'eau, et ils meurent de soif. <sup>3</sup>Je revêts les cieux d'obscurité, et je fais d'un sac leur couverture. <sup>4</sup>Le Seigneur, Yahweh, m'a donné la langue des savants, pour que je sache soutenir par la parole celui qui est accablé de maux (3) ; chaque matin il me réveille soigneusement afin que je prête l'oreille aux discours des sages. <sup>5</sup>Le Seigneur Yahweh m'a ouvert l'oreille et je n'ai pas été rebelle, je ne me suis pas retiré en arrière. <sup>6</sup>J'ai exposé mon dos à ceux qui me frappaient et mes joues à ceux qui m'arrachaient la barbe ; je n'ai pas caché mon visage aux opprobres et aux crachats (4). <sup>7</sup>Mais le Seigneur, Yahweh m'a secouru, c'est pourquoi je n'ai point été confus, c'est pourquoi j'ai rendu mon visage semblable à un caillou (5), sachant que je ne serais point confondu. <sup>8</sup>Celui qui me justifie est proche ; qui disputera contre moi ? Comparaissons ensemble ! Qui est mon adversaire ? Qu'il s'approche de moi. <sup>9</sup>Voici, le Seigneur, Yahweh me secourra, qui me condamnera ? Voici, ils tomberont tous en lambeaux comme un vêtement, la teigne les dévorera. <sup>10</sup>Qui d'entre vous craint Yahweh ? Qu'il écoute la voix de son serviteur ! Quiconque marche dans les ténèbres et manque de lumière, qu'il se confie dans le Nom de Yahweh, et qu'il s'appuie sur son Dieu. <sup>11</sup>Voici, vous tous qui allumez un feu et qui êtes armés de flambeaux, tombez dans les flammes de votre feu et des flambeaux que vous avez allumés ! C'est par

ma main que ces choses vous arriveront ; vous vous coucherez dans les tourments.

*[Exhortation à ceux qui recherchent Yahweh]*

**51** Ecoutez-moi, vous qui poursuivez la justice et qui cherchez Yahweh ! Regardez au rocher d'où vous avez été taillés, et au creux de la citerne d'où vous avez été tirés. <sup>2</sup>Regardez à Abraham, votre père, et à Sara qui vous a enfantés ; car lui seul je l'ai appelé, je l'ai béni et multiplié (1). <sup>3</sup>Ainsi Yahweh va consoler Sion, il aura pitié de toutes ses ruines, il rendra son désert semblable à Eden, et sa terre aride à un jardin de Yahweh. La joie et l'allégresse se trouveront en elle, les actions de grâces et le chant des cantiques. <sup>4</sup>Ecoutez-moi donc attentivement, mon peuple, et prêtez-moi l'oreille, vous ma nation ; car la loi sortira de moi, et j'établirai ma loi pour être la lumière des peuples. <sup>5</sup>Ma justice est proche, mon salut va paraître, et mes bras jugeront les peuples ; les îles espéreront en moi, elles se confieront en mon bras. <sup>6</sup>Levez les yeux vers les cieux et regardez en bas sur la terre ! Car les cieux s'évanouiront comme une fumée, et la terre tombera en lambeaux comme un vêtement, et ses habitants périront comme des poux ; mais mon salut demeurera éternellement, et ma justice ne sera point anéantie. <sup>7</sup>Ecoutez-moi, vous qui connaissez la justice, peuple dans le cœur duquel est ma loi ! Ne craignez point l'opprobre des hommes et ne soyez point effrayés devant leurs outrages. <sup>8</sup>Car la teigne les rongera comme un vêtement (2), et la gerce les dévorera comme de la laine ; mais ma justice durera éternellement, et mon salut s'étendra d'âge en âge. <sup>9</sup>Réveille-toi, réveille-toi, revêts-toi de force, bras de Yahweh ! Réveille-toi comme aux jours anciens, aux siècles passés. N'est-ce pas toi qui abattis l'Egypte, et qui blessas mortellement le dragon ? <sup>10</sup>N'est-ce pas toi qui fis tarir la mer, les eaux du grand abîme ? Qui réduisit les lieux les plus profonds de la mer en un chemin pour le passage des rachetés ? <sup>11</sup>Ainsi ceux dont Yahweh aura payé la rançon, retourneront, ils iront à Sion avec chants de triomphe ; et une allégresse éternelle couronnera leurs têtes ; ils

obtiendront la joie et l'allégresse, la douleur et le gémissement s'enfuiront. <sup>12</sup>C'est moi, c'est moi qui vous console. Qui es-tu pour avoir peur de l'homme mortel qui mourra, et du fils de l'homme qui deviendra comme du foin ? <sup>13</sup>Et tu oublierais Yahweh qui t'a fait, qui a étendu les cieux et fondé la terre ; et tu tremblerais constamment tout le jour devant la fureur de l'oppresseur parce qu'il cherche à détruire ! Où est maintenant la fureur de l'oppresseur ? <sup>14</sup>Bientôt celui qui est courbé sous les fers sera mis en liberté. Il ne mourra pas dans la fosse, et son pain ne lui manquera pas. <sup>15</sup>Car je suis Yahweh, ton Dieu, qui soulève la mer et fais mugir ses flots. Yahweh des armées est son Nom. <sup>16</sup>Je mets mes paroles dans ta bouche, et je te couvre de l'ombre de ma main, pour établir les cieux, et pour fonder la terre, et pour dire à Sion : Tu es mon peuple ! <sup>17</sup>Réveille-toi, réveille-toi ! Lève-toi, Jérusalem, qui as bu de la main de Yahweh la coupe de sa fureur ; tu as bu, tu as sucé jusqu'à la lie la coupe d'étourdissement (3) ! <sup>18</sup>Il n'y en a aucun pour la conduire de tous les fils qu'elle a enfantés, il n'y en a aucun pour la prendre par la main de tous les fils qu'elle a élevés. <sup>19</sup>Ces deux choses te sont arrivées ; qui te plaindra ? Le ravage et la ruine, la famine et l'épée ; par qui te consolerais-je ? <sup>20</sup>Tes fils en défaillance gisaient à tous les carrefours de toutes les rues, comme un bœuf sauvage pris dans les filets, pleins de la fureur de Yahweh, de la répréhension de ton Dieu. <sup>21</sup>C'est pourquoi, écoute maintenant ceci, ô malheureuse, ivre, mais non pas de vin : <sup>22</sup>Ainsi parle Yahweh, ton Seigneur et ton Dieu, qui plaide la cause de son peuple : Voici, je prends de la main la coupe d'étourdissement, la lie de la coupe de ma fureur, tu ne la boiras plus ! <sup>23</sup>Car je la mettrai dans la main de tes oppresseurs, qui disaient à ton âme : Courbe-toi, et nous passerons ! Tu faisais alors de ton dos comme une terre, comme une rue pour les passants.

*[Le réveil de Jérusalem, la ville sainte]*

**52** Réveille-toi, réveille-toi, Sion !  
Revêts-toi de ta force ! Jérusalem,  
ville sainte ! Revêts-toi de tes

vêtements magnifiques ! Car il n'entrera plus chez toi ni incirconcis ni impur. <sup>2</sup>Jérusalem, secoue ta poussière, lève-toi, mets-toi sur ton séant ! Détache les liens de ton cou, captive, fille de Sion ! <sup>3</sup>Car ainsi parle Yahweh : Vous avez été vendus gratuitement, et vous serez aussi rachetés sans argent. <sup>4</sup>Car ainsi parle le Seigneur, Yahweh : Mon peuple descendit jadis en Egypte pour y séjourner ; puis l'Assyrien l'opprima sans cause. <sup>5</sup>Et maintenant, qu'ai-je à faire ici, dit Yahweh, quand mon peuple a été enlevé gratuitement ? Ceux qui dominent sur lui le font hurler, dit Yahweh, et mon Nom est continuellement blasphémé chaque jour. <sup>6</sup>C'est pourquoi mon peuple connaîtra mon Nom ; c'est pourquoi il saura, en ce jour, que c'est moi qui parle : Me voici ! <sup>7</sup>Qu'ils sont beaux, sur les montagnes, les pieds de celui qui apporte de bonnes nouvelles, qui publie la paix (1) ! De celui qui apporte de bonnes nouvelles touchant le bien, de celui qui publie le salut ! De celui qui dit à Sion : Ton Dieu règne ! <sup>8</sup>Tes sentinelles élèvent leurs voix, elles se réjouissent ensemble avec chants de triomphe ; car de leurs propres yeux elles voient que Yahweh ramène Sion. <sup>9</sup>Déserts de Jérusalem, éclatez, réjouissez-vous ensemble avec chants de triomphe ; car Yahweh console son peuple, il rachète Jérusalem. <sup>10</sup>Yahweh manifeste le bras de sa sainteté aux yeux de toutes les nations (2), et toutes les extrémités de la terre verront le salut (3) de notre Dieu. <sup>11</sup>Retirez-vous, retirez-vous, sortez de là ! Ne touchez rien d'impur ! Sortez du milieu d'elle (4) ! Purifiez-vous, vous qui portez les vases de Yahweh. <sup>12</sup>Car vous ne sortirez pas avec précipitation, et vous ne marcherez pas en fuyant, car Yahweh ira devant vous, et le Dieu d'Israël sera votre arrière-garde.

*[Le serviteur de Yahweh]*

<sup>13</sup>Voici, mon serviteur prospérera, il sera fort exalté, élevé et glorifié. <sup>14</sup>De même qu'il a été pour plusieurs un sujet d'étonnement, tant son visage était défiguré, tant son aspect différait de celui des fils de l'homme, <sup>15</sup>de même il fera tressaillir de joie beaucoup de nations ;

devant lui des rois fermeront la bouche ; car ils verront ce qui ne leur avait point été raconté, ils apprendront ce qu'ils n'avaient point entendu.

*[Le sacrifice du messie, serviteur de Yahweh]*

**53** Qui a cru à notre prédication ? Et à qui le bras de Yahweh (1) a-t-il été révélé ?<sup>2</sup>Toutefois il est monté comme un rejeton devant lui et comme une racine sortant d'une terre aride. Il n'y a en lui ni forme ni apparence quand nous le regardons. A le voir, il n'y a rien en lui qui fasse que nous le désirions.<sup>3</sup>Il est le méprisé et le rejeté des hommes (2), homme de douleur, et sachant ce que c'est que la douleur : et nous avons comme caché notre visage arrière de lui, tant il était méprisé ; et nous ne l'avons pas estimé.<sup>4</sup>En vérité, il a porté nos maladies, et il s'est chargé de nos douleurs (3) ; et nous l'avons considéré comme frappé, battu par Dieu et humilié.<sup>5</sup>Mais il était transpercé pour nos péchés, brisé pour nos iniquités, le châtiment qui nous apporte la paix est tombé sur lui, et c'est par ses meurtrissures que nous avons la guérison.<sup>6</sup>Nous avons tous été errants (4) comme des brebis, nous nous sommes détournés, chacun suivait son propre chemin, et Yahweh a fait venir sur lui l'iniquité de nous tous.<sup>7</sup>Opprimé et humilié, il n'a point ouvert sa bouche (5), semblable à un agneau qu'on mène à la boucherie, à une brebis muette devant celui qui la tond, et il n'a point ouvert sa bouche.<sup>8</sup>Il a été enlevé par la force de l'angoisse et par la condamnation ; et sa génération qui la racontera ? Car il a été retranché de la terre des vivants, et la plaie lui a été faite pour les péchés de mon peuple.<sup>9</sup>On a mis son sépulcre parmi les méchants, et dans sa mort, il a été avec le riche, quoiqu'il n'ait point commis de violence, et qu'il n'y ait point eu de fraude dans sa bouche (6).<sup>10</sup>Toutefois il a plu à Yahweh de le briser ; il l'a mis dans la souffrance. Après avoir livré son âme en sacrifice pour le péché, il verra une postérité et prolongera ses jours ; et le bon plaisir de Yahweh prospérera en sa main (7).<sup>11</sup>Il jouira du travail de son âme et en sera rassasié ; mon serviteur juste justifiera beaucoup d'hommes par la connaissance qu'ils auront de lui ; et lui-

même portera leurs iniquités.<sup>12</sup>C'est pourquoi je lui donnerai sa part parmi les grands ; il partagera le butin avec les puissants, parce qu'il a livré son âme à la mort et qu'il a été mis au nombre des malfaiteurs, parce qu'il a porté les péchés de beaucoup d'hommes, et qu'il a intercédé pour les transgresseurs.

*[Yahweh réhabilite Israël la délaissée]*

**54** Réjouis-toi avec chants de triomphe, stérile, toi qui n'enfantes plus ! Fais éclater ton allégresse et ta joie, toi qui n'as plus de douleurs ! Car les fils de la délaissée seront plus nombreux que les fils de celle qui est mariée, dit Yahweh.<sup>2</sup>Elargis le lieu de ta tente, qu'on déploie les courtines de ton tabernacle : Ne retiens pas ! Allonge tes cordages et affermis tes pieux !<sup>3</sup>Car tu te répandras à droite et à gauche, et ta postérité possédera les nations et peuplera des villes désertes.<sup>4</sup>Ne crains pas, car tu ne seras point confondue ; ne rougis pas, car tu ne seras pas confuse ; mais tu oublieras la honte de ta jeunesse, et tu ne te souviendras plus de l'opprobre de ton veuvage.<sup>5</sup>Car ton Créateur est ton époux (1) : Yahweh des armées est son Nom ; et ton Rédempteur est le Saint d'Israël : Il se nomme le Dieu de toute la terre.<sup>6</sup>Car Yahweh t'appelle comme une femme délaissée et à l'esprit attristé et affligé, comme une femme qu'on aurait épousée dans la jeunesse et qui aurait été répudiée, dit ton Dieu.<sup>7</sup>Je t'avais délaissée pour un petit moment, mais je t'accueillerai avec une grande affection.<sup>8</sup>Dans un instant de colère, je t'avais un moment dérobé ma face, mais avec une bonté éternelle j'aurai compassion de toi, dit Yahweh, ton Rédempteur.<sup>9</sup>Il en sera pour moi comme les eaux de Noé : J'avais juré que les eaux de Noé ne se répandraient plus sur la terre (2) ; je jure de même de ne plus m'irriter contre toi et de ne plus te menacer.<sup>10</sup>Quand les montagnes s'éloigneraient, quand les collines chancelleraient, ma bonté ne s'éloignera point de toi, et mon alliance de paix ne chancellera point, dit Yahweh, qui a compassion de toi.<sup>11</sup>Malheureuse, battue de la tempête, dénuée de consolation, voici, je garnirai tes pierres



d'antimoine, et je te donnerai des fondements de saphir ; <sup>12</sup>je ferai de tes créneaux de rubis, et tes portes d'escarboucles, et toute ton enceinte de pierres précieuses. <sup>13</sup>Aussi tous tes enfants seront enseignés de Yahweh, et grande sera la paix de tes fils. <sup>14</sup>Tu seras affermie par la justice, tu seras loin de l'oppression, car tu n'as rien à craindre de la ruine, car elle n'approchera pas de toi. <sup>15</sup>Voici, on ne manquera pas de comploter contre toi, cela ne viendra pas de moi ; quiconque complotera contre toi tombera devant toi (3). <sup>16</sup>Voici, c'est moi qui ai créé le forgeron qui souffle le charbon au feu, et qui fabrique une arme pour son travail, mais j'ai créé aussi le destructeur pour la briser. <sup>17</sup>Aucune arme forgée contre toi ne réussira, et toute langue qui se lèvera qui s'élèvera en justice contre toi, tu la condamneras (4). Tel est l'héritage des serviteurs de Yahweh, telle est la justice qui leur viendra de moi, dit Yahweh.

*[Le salut gratuit par la grâce de Dieu]*

**55** Vous tous qui avez soif, venez aux eaux, et vous qui n'avez pas d'argent, venez, achetez et mangez ; venez, dis-je, achetez du vin et du lait sans argent et sans rien payer ! <sup>2</sup>Pourquoi dépensez-vous de l'argent pour ce qui ne nourrit pas ? Pourquoi travaillez-vous pour ce qui ne rassasie pas (1) ? Ecoutez-moi attentivement, et vous mangerez de ce qui est bon, et votre âme se délectera de mets succulents. <sup>3</sup>Prêtez l'oreille, et venez à moi (2), écoutez, et votre âme vivra ; je traiterai avec vous une alliance éternelle, les grâces immuables promises à David. <sup>4</sup>Voici, je l'ai établi comme témoin auprès des peuples, comme chef et dominateur des peuples. <sup>5</sup>Voici, tu appelleras des nations que tu ne connais pas, et les nations qui ne te connaissent pas accourront vers toi, à cause de Yahweh, ton Dieu, et du Saint d'Israël qui te glorifie. <sup>6</sup>Cherchez Yahweh pendant qu'il se trouve, invoquez-le tandis qu'il est près. <sup>7</sup>Que le méchant abandonne sa voie, et l'homme d'iniquité ses pensées ; qu'il retourne à Yahweh qui aura pitié de lui, à notre Dieu qui ne se lasse pas de pardonner (3). <sup>8</sup>Car mes pensées ne sont pas vos pensées, et mes voies ne sont pas vos

voies, dit Yahweh. <sup>9</sup>Mais autant que les cieux sont élevés au-dessus de la terre, autant mes voies sont élevées au-dessus de vos voies, et mes pensées au-dessus de vos pensées. <sup>10</sup>Car comme la pluie et la neige descendent des cieux et n'y retournent plus, mais arrosent la terre, la fécondent et font germer les plantes, donnent de la semence au semeur, et du pain à celui qui mange, <sup>11</sup>ainsi en est-il de ma parole qui sort de ma bouche, elle ne retourne point à moi sans effet, sans avoir exécuté toute ma volonté et fait réussir l'œuvre pour laquelle je l'ai envoyée. <sup>12</sup>Car vous sortirez avec joie, et vous serez conduits en paix ; les montagnes et les collines éclateront de joie avec chants de triomphe devant vous, et tous les arbres des champs battront des mains. <sup>13</sup>Au lieu de l'épine s'élèvera le cyprès, au lieu de la ronce croîtra le myrte ; et ceci fera connaître le nom de Yahweh, et ce sera un signe perpétuel qui ne sera jamais retranché.

*[Exhortation à s'attacher à Yahweh]*

**56** Ainsi parle Yahweh : Observez ce qui est droit, pratiquez ce qui est juste, car mon salut ne tardera pas à venir et ma justice à être révélée. <sup>2</sup>Heureux l'homme qui fait cela, et le fils de l'homme qui y demeure ferme, gardant le sabbat pour ne pas le profaner, et veillant sur ses mains pour ne commettre aucun mal. <sup>3</sup>Que l'enfant de l'étranger qui s'attache à Yahweh ne parle pas en disant : Yahweh me séparera entièrement de son peuple ! Et que l'eunuque ne dise pas : Voici, je suis un arbre sec. <sup>4</sup>Car ainsi a dit Yahweh : Aux eunuques qui garderont mes sabbats, qui choisiront ce en quoi je prends plaisir et qui persévéreront dans mon alliance, <sup>5</sup>je donnerai dans ma maison et dans mes murailles une place et un nom préférables à des fils et à des filles ; je leur donnerai à chacun un nom éternel qui ne périra jamais (1). <sup>6</sup>Et les fils des étrangers qui s'attacheront à Yahweh pour le servir, pour aimer le Nom de Yahweh, pour être ses serviteurs, tous ceux qui garderont le sabbat pour ne pas le profaner et qui persévéreront dans mon alliance (2), <sup>7</sup>je les amènerai sur ma montagne sainte, et je

les réjouirai dans ma maison de prière ; leurs holocaustes et leurs sacrifices seront agréés sur mon autel, car ma maison sera appelée la maison de prière (3) pour tous les peuples. <sup>8</sup>Le Seigneur, Yahweh, parle, lui qui rassemble les exilés d'Israël. Je réunirai d'autres peuples à lui, aux siens déjà rassemblés. <sup>9</sup>Vous toutes, bêtes des champs, venez manger, vous, toutes bêtes des forêts ! <sup>10</sup>Tous ses gardiens sont aveugles, ils ne connaissent rien ; ils sont tous des chiens muets qui ne peuvent aboyer, ils ont des rêveries, se tiennent couchés, aiment à sommeiller. <sup>11</sup>Ce sont des chiens voraces, insatiables ; ce sont des bergers qui ne savent rien comprendre ; tous suivent leur propre voie, chacun a son gain injuste dans son quartier, en disant (4) : <sup>12</sup>Venez, je vais chercher du vin, et nous boirons des liqueurs fortes ! Nous en ferons autant demain, et beaucoup encore !

*[Yahweh expose la fausseté et défend le juste]*

**57** Le juste périt, et nul ne le prend à cœur ; et les gens de bien sont enlevés, nul ne comprend que c'est par suite de la méchanceté que le juste est enlevé (1). <sup>2</sup>Il entrera dans la paix, il reposera sur sa couche, celui qui aura marché dans le droit chemin (2). <sup>3</sup>Mais vous, approchez ici, fils de l'enchanteresse, race de l'adultère et de la prostituée ! <sup>4</sup>De qui vous êtes-vous moqués ? Contre qui avez-vous ouvert une large bouche et tirez-vous la langue ? N'êtes-vous pas des enfants de rébellion, une race de mensonge ? <sup>5</sup>S'échauffant près des térébinthes, sous tout arbre vert ; égorgeant les enfants dans les vallées, sous les fentes des rochers (3). <sup>6</sup>C'est dans les pierres polies des torrents qu'est ton partage, ce sont elles, ce sont elles qui sont ton lot ; c'est à elles que tu verses des libations, que tu fais des offrandes ; puis-je être content de ces choses ? <sup>7</sup>Tu dresses ta couche sur les montagnes hautes et élevées ; c'est aussi là que tu montes pour offrir des sacrifices. <sup>8</sup>Tu mets ton souvenir derrière la porte et les poteaux ; car tu lèves la couverture loin de moi et tu montes, tu élargis ta couche, et c'est avec ceux-là que tu t'allies ; tu aimes leur commerce, tu choisis une place. <sup>9</sup>Tu voyages vers le roi avec

de l'huile, et tu ajoutes parfums sur parfums ; tu envoies au loin tes messagers, tu t'abaises jusqu'aux enfers. <sup>10</sup>Tu te fatigues à force de marcher, et tu ne dis pas : C'est en vain ! Tu trouves encore de la vigueur dans ta main ; c'est pourquoi tu n'as pas été languissant. <sup>11</sup>Et qui redoutais-tu, qui craignais-tu pour que tu me mentes, pour ne pas te souvenir, te soucier de moi ? Est-ce que je ne garde pas le silence, et depuis longtemps ? C'est pourquoi tu ne me crains pas. <sup>12</sup>Je vais publier ta justice et tes œuvres, et elles ne te profiteront pas. <sup>13</sup>Quand tu crieras, qu'elles te délivrent, les idoles que tu as amassées ! Le vent les emportera toutes, un souffle les enlèvera ; mais celui qui se confie en moi, héritera la terre et possédera ma montagne sainte (4). <sup>14</sup>On dira : Aplaniissez, aplanissez, préparez le chemin, enlevez tout obstacle loin du chemin de mon peuple.

*[Yahweh aime l'homme contrit]*

<sup>15</sup>Car ainsi parle le Très-Haut, dont la demeure est éternelle et dont le nom est le Saint : J'habiterai dans le lieu haut et saint ; je suis avec l'homme qui a le cœur brisé et qui est humble d'esprit, afin de vivifier l'esprit des humbles, afin de vivifier ceux qui ont le cœur brisé (5). <sup>16</sup>Je ne veux pas contester à toujours, ni garder une éternelle colère, quand devant moi languissent les esprits, les âmes que j'ai faites (6). <sup>17</sup>A cause de l'iniquité de ses gains déshonnêtes, je me suis irrité et je l'ai frappé, j'ai caché ma face dans mon indignation ; et le rebelle a suivi la voie de son cœur. <sup>18</sup>J'ai vu ses voies, toutefois je le guérirai ; je le conduirai et je le consolerais, lui et ceux qui mènent deuil avec lui. <sup>19</sup>Je crée ce qui est proféré par les lèvres : Paix, paix à celui qui est loin et à celui qui est près ! dit Yahweh, car je le guérirai. <sup>20</sup>Mais les méchants sont comme la mer agitée qui ne peut se calmer, et dont les eaux rejettent la boue et le borbier. <sup>21</sup>Il n'y a point de paix pour les méchants, dit mon Dieu.

*[Le vrai et le faux jeûne]*

**58** Crie à plein gosier, ne te retiens pas, élève ta voix comme un shofar, et annonce à mon peuple leur iniquité et

à la maison de Jacob ses péchés ! <sup>2</sup>Car ils me cherchent tous les jours, ils prennent plaisir à connaître mes voies ; comme une nation qui aurait pratiqué la justice, et qui n'aurait pas abandonné la loi de son Dieu ; ils me demandent des jugements justes, ils prennent plaisir à s'approcher de Dieu, et puis ils disent : <sup>3</sup>Que nous sert de jeûner, si tu ne le vois pas ? D'affliger nos âmes, si tu n'y as point égard ? Voici, le jour de votre jeûne, vous faites votre volonté, et vous traitez durement tous vos mercenaires. <sup>4</sup>Voici, vous jeûnez pour faire des procès et des querelles, et pour frapper du poing méchamment ; vous ne jeûnez pas comme le veut ce jour, pour que votre voix soit exaucée en haut. <sup>5</sup>Est-ce là le jeûne que j'ai choisi, que l'homme afflige son âme un jour ? Est-ce en courbant sa tête comme le jonc et en étendant le sac et la cendre ? Appelleras-tu cela un jeûne et un jour agréable à Yahweh ? <sup>6</sup>Voici le jeûne que j'ai choisi : Détache les liens de la méchanceté, dénoue les cordages du joug, renvoie libres les opprimés, et que l'on rompe toute espèce de joug ; <sup>7</sup>partage ton pain avec celui qui a faim, et fais entrer dans ta maison les malheureux errants ; si tu vois un homme nu, couvre-le, et ne te détourne pas de ton semblable.

*[Bénédiction pour ceux qui pratiquent le bien]*

<sup>8</sup>Alors ta lumière jaillira comme l'aurore, et ta guérison germera promptement ; ta justice marchera devant toi, et la gloire de Yahweh sera ton arrière-garde. <sup>9</sup>Alors tu appelleras, et Yahweh t'exaucera ; tu crieras, et il dira : Me voici ! Si tu ôtes du milieu de toi le joug, si tu cesses de lever le doigt et de dire des outrages ; <sup>10</sup>si tu ouvres ton âme à celui qui a faim, si tu rassasies l'âme affligée ; ta lumière se lèvera sur les ténèbres, et l'obscurité sera comme le midi. <sup>11</sup>Yahweh te conduira continuellement, il rassasiera ton âme dans les grandes sécheresses, il redonnera de la vigueur à tes os, et tu seras comme un jardin arrosé, comme une source dont les eaux ne tarissent pas (1). <sup>12</sup>Les tiens rebâtiront les antiques ruines, tu rétabliras les fondements ruinés de-

puis plusieurs générations ; et on t'appellera le réparateur des brèches et le restaurateur des chemins qui rend le pays habitable. <sup>13</sup>Si tu retiens ton pied pendant le sabbat pour ne pas faire ta volonté en mon saint jour ; si tu appelles le sabbat tes délices, et honorable ce qui est saint à Yahweh, et si tu l'honores en ne suivant point tes voies, en ne te livrant pas à tes désirs et à des vains discours, <sup>14</sup>alors tu mettras ton plaisir en Yahweh, et je te ferai monter comme à cheval sur les hauteurs du pays, je te ferai jouir de l'héritage de Jacob, ton père ; car la bouche de Yahweh a parlé.

*[Le péché sépare de Yahweh]*

**59**Voici, la main de Yahweh n'est pas trop courte pour ne pas pouvoir déli-vrer, ni son oreille trop dure pour entendre. <sup>2</sup>Mais ce sont vos iniquités qui mettent une séparation entre vous et votre Dieu ; ce sont vos péchés qui vous cachent sa face, afin qu'il ne vous écoute point (1). <sup>3</sup>Car vos mains sont souillées de sang, et vos doigts d'iniquité ; vos lèvres profèrent le mensonge, et votre langue fait entendre la perversité. <sup>4</sup>Nul ne se plaint avec justice, nul ne plaide selon la vérité ; ils s'appuient sur des choses vaines et disent des faussetés, ils conçoivent le mal et enfantent l'iniquité. <sup>5</sup>Ils font éclore des œufs de basilic, et ils tissent des toiles d'araignée ; celui qui mange de leurs œufs meurt ; et si on les écrase, il en sort une vipère. <sup>6</sup>Leurs toiles ne servent point à faire des vêtements, et ils ne peuvent se couvrir de leurs ouvrages ; car leurs œuvres sont des œuvres d'iniquité, et les actions de violence sont dans leurs mains. <sup>7</sup>Leurs pieds courent au mal, et ils ont hâte de répandre le sang innocent ; leurs pensées sont des pensées d'iniquité ; le ravage et la ruine sont sur leurs voies. <sup>8</sup>Ils ne connaissent point le chemin de la paix, et il n'y a point de justice dans leurs voies, ils se sont pervertis dans leurs sentiers, tous ceux qui y marchent ignorent la paix (2). <sup>9</sup>C'est pourquoi le jugement favorable s'est éloigné de nous, et la justice ne parvient pas jusqu'à nous ; nous attendions la lumière, et voici les ténèbres, la clarté, et nous marchons dans l'obscurité. <sup>10</sup>Nous tâtonnons

comme des aveugles le long du mur, nous tâtonnons comme ceux qui n'ont pas d'yeux ; nous chancelons en plein midi comme la nuit, au milieu de l'abondance nous ressemblons à des morts. <sup>11</sup>Nous grondons tous comme des ours, et nous ne cessons de gémir comme des colombes ; nous attendions le jugement, et il n'est pas là, la délivrance, et elle s'est éloignée de nous. <sup>12</sup>Car nos transgressions se sont multipliées devant toi, et nos péchés témoignent contre nous ; parce que nos transgressions sont avec nous, et nous connaissons nos iniquités. <sup>13</sup>Nous avons été rebelles et menteurs envers Yahweh, nous nous sommes éloignés de notre Dieu, nous avons proféré la violence et la révolte, conçu et médité dans le cœur des paroles de mensonge. <sup>14</sup>C'est pourquoi le jugement s'est éloigné et la justice se tient éloignée ; car la vérité trébuche sur la place publique, et la droiture ne peut entrer. <sup>15</sup>Même la vérité a disparu, et quiconque se retire du mal est exposé au pillage ; Yahweh voit, d'un regard indigné, parce qu'il n'y a plus de droiture.

*[Yahweh cherche un homme, il scucite le messie]*

<sup>16</sup>Il voit qu'il n'y a pas un homme, il s'étonne de ce que personne n'intercède ; alors son bras lui vient en aide, et sa propre justice lui sert d'appui (3). <sup>17</sup>Car il se revêt de la justice comme d'une cuirasse, et il met sur sa tête le casque du salut (4) ; il se revêt de la vengeance comme d'un vêtement, et se couvre de la jalousie comme d'un manteau. <sup>18</sup>Il rendra à chacun selon ses œuvres (5), la fureur à ses adversaires, la pareille à ses ennemis ; il rendra la pareille aux îles. <sup>19</sup>On craindra le Nom de Yahweh depuis l'occident, et sa gloire depuis le soleil levant ; car l'ennemi viendra comme un fleuve, mais l'Esprit de Yahweh lèvera la bannière (6) contre lui. <sup>20</sup>Le Rédempteur (7) viendra pour Sion, pour ceux de Jacob qui se convertiront de leur péché, dit Yahweh. <sup>21</sup>Et quant à moi, c'est ici mon alliance que je ferai avec eux, dit Yahweh : Mon Esprit qui est sur toi, et mes paroles que j'ai mises dans ta bouche, ne se retireront point

de ta bouche, ni de la bouche de ta postérité, ni de la bouche de la postérité de ta postérité, dit Yahweh, dès maintenant et à jamais.

*[Yahweh lèvera sa gloire dans Sion]*

**60** Lève-toi, sois illuminée, car ta lumière arrive, et la gloire de Yahweh se lève sur toi. <sup>2</sup>Car voici, les ténèbres couvrent la terre, et l'obscurité couvre les peuples ; mais Yahweh se lève sur toi, et sa gloire apparaît sur toi. <sup>3</sup>Des nations marchent à ta lumière, et des rois à la splendeur de tes rayons (1). <sup>4</sup>Porte tes yeux alentour et regarde : Tous ils s'assemblent, ils viennent vers toi ; tes fils viennent de loin, et tes filles sont nourries par des nourriciers, étant portées sur les bras. <sup>5</sup>Alors tu verras et tu seras éclairée, et ton cœur s'étonnera et s'épanouira de joie, quand les richesses de la mer se tourneront vers toi, et que la puissance des nations viendra à toi. <sup>6</sup>Tu seras couverte d'une foule de chameaux, des dromadaires de Madian et d'Epha ; et tous ceux de Séba viendront, ils apporteront de l'or et de l'encens, et publieront les louanges de Yahweh. <sup>7</sup>Toutes les brebis de Kédar seront assemblées vers toi, les béliers de Nebajoth seront à ton service ; ils monteront à mon autel et me seront agréables, et je glorifierai la maison de ma gloire. <sup>8</sup>Qui sont ceux-là qui volent comme des nuées, comme des colombes vers leur colombier ? <sup>9</sup>Car les îles espèrent en moi, et les navires de Tarsis sont en tête pour ramener de loin tes enfants, avec leur argent et leur or, à cause du Nom de Yahweh, ton Dieu, et du Saint d'Israël qui te glorifie. <sup>10</sup>Les fils des étrangers rebâtiront tes murailles, et leurs rois seront tes serviteurs ; car je t'ai frappée dans ma colère, mais j'ai eu pitié de toi au temps de ma miséricorde. <sup>11</sup>Tes portes seront continuellement ouvertes, elles ne seront fermées ni nuit ni jour, afin de laisser entrer chez toi les richesses des nations, et leurs rois avec leur suite (2). <sup>12</sup>Car la nation et le royaume qui ne te serviront pas périront, ces nations-là seront exterminées. <sup>13</sup>La gloire du Liban viendra chez toi, le cyprès, l'orme, et le buis, tous ensemble pour orner le lieu de mon sanctuaire ; et je glorifierai le lieu où reposent

mes pieds. <sup>14</sup>Les fils de tes oppresseurs viendront s'humilier devant toi, et tous ceux qui te méprisaient se prosterneront à tes pieds et t'appelleront la ville de Yahweh, la Sion du Saint d'Israël. <sup>15</sup>Alors que tu étais délaissée et haïe, et que personne ne te parcourait, je ferai de toi un ornement pour toujours, un sujet de joie de génération en génération. <sup>16</sup>Et tu suceras le lait des nations, tu suceras la mamelle des rois, et tu sauras que je suis Yahweh, ton Sauveur, ton Rédempteur (3), le Puissant de Jacob. <sup>17</sup>Je ferai venir de l'or au lieu de l'airain, je ferai venir de l'argent au lieu du fer, de l'airain au lieu du bois, et du fer au lieu des pierres; je ferai régner la paix et dominer la justice. <sup>18</sup>On n'entendra plus parler de violence dans ton pays ni de ravage et de ruine dans ton territoire; tu donneras à tes murailles le nom de Salut, et tes portes celui de Louange. <sup>19</sup>Ce ne sera plus le soleil qui te servira de lumière pendant le jour, ni la lune qui t'éclairera de sa lueur, mais Yahweh sera pour toi la lumière éternelle (4), et ton Dieu sera ta gloire. <sup>20</sup>Ton soleil ne se couchera plus, et ta lune ne se retirera plus, car Yahweh sera pour toi la lumière éternelle, et les jours de ton deuil seront passés. <sup>21</sup>Il n'y aura plus que des justes parmi ton peuple, ils posséderont la terre à toujours; c'est le rejeton que j'ai planté, l'œuvre de mes mains pour servir à ma gloire (5). <sup>22</sup>La plus petite famille deviendra un millier de personnes, et la moindre deviendra une nation puissante. Je suis Yahweh, je hâterai ces choses en leur temps.

*[La mission du messie]*

**61** L'Esprit du Seigneur Yahweh est sur moi, car Yahweh m'a oint pour évangéliser les malheureux; il m'a envoyé pour guérir ceux qui ont le cœur brisé, pour proclamer aux captifs la liberté, et aux prisonniers l'ouverture de la prison. <sup>2</sup>Pour publier une année de grâce de Yahweh, et le jour de vengeance de notre Dieu; pour consoler tous ceux qui mènent deuil (1); <sup>3</sup>pour annoncer à ceux de Sion qui mènent deuil, que le diadème leur sera donné au lieu de la cendre, une huile de joie au lieu du deuil, un manteau de louange

au lieu d'un esprit abattu (2), afin qu'on les appelle des térébinthes de la justice, une plantation de Yahweh, pour servir à sa gloire. <sup>4</sup>Ils rebâtiront les ruines antiques, ils relèveront d'antiques décombres, ils renouvelleront des villes ravagées, dévastées depuis longtemps. <sup>5</sup>Des étrangers seront là et feront paître vos troupeaux, des fils de l'étranger seront vos laboureurs et vos vigneron. <sup>6</sup>Mais vous, vous serez appelés sacrificateurs de Yahweh, on vous nommera serviteurs de notre Dieu (3); vous mangerez les richesses des nations, et vous vous glorifierez de leur gloire. <sup>7</sup>Au lieu de la honte que vous avez eue, les nations en auront le double, et elles crieront tout haut que la confusion est leur portion; c'est pourquoi ils posséderont le double dans leur pays, et leur joie sera éternelle. <sup>8</sup>Car je suis Yahweh, j'aime la justice, je hais la rapine avec l'holocauste; je leur donnerai fidèlement leur récompense, et je traiterai avec eux une alliance éternelle. <sup>9</sup>Leur race sera connue parmi les nations, et leur postérité parmi les peuples; tous ceux qui les verront reconnaîtront qu'ils sont la race bénie de Yahweh. <sup>10</sup>Je me réjouirai extrêmement en Yahweh, et mon âme sera ravie d'allégresse en mon Dieu; car il m'a revêtu des vêtements du salut, il m'a couvert du manteau de la justice, comme un époux qui se pare de magnificence, et comme une épouse qui s'orne de ses bijoux (4). <sup>11</sup>Car comme la terre fait éclore son germe, et comme un jardin fait germer ses semences, ainsi le Seigneur Yahweh fera germer la justice et la louange en présence de toutes les nations.

*[Yahweh proclame la restauration d'Israël]*

**62** Pour l'amour de Sion, je ne me tairai point, pour l'amour de Jérusalem je ne prendrai point de repos, jusqu'à ce que sa justice paraisse comme l'aurore, et sa délivrance comme un flambeau qui s'allume. <sup>2</sup>Alors les nations verront ta justice, et tous les rois ta gloire; et on t'appellera d'un nouveau nom (1), que la bouche de Yahweh aura expressément déclaré. <sup>3</sup>Tu seras une couronne de gloire dans la main de Yahweh, un turban royal dans la main de ton Dieu. <sup>4</sup>On ne te nommera

plus la délaissée, on ne nommera plus ta terre la désolation; mais on t'appellera mon bon plaisir en elle; on appellera ta terre l'épouse; car Yahweh met son bon plaisir en toi, et ta terre aura un époux. <sup>5</sup>Comme un jeune homme épouse une vierge, comme tes fils se marient chez toi, ainsi ton Dieu se réjouira de toi, de la joie qu'un époux a de son épouse. <sup>6</sup>Jérusalem, j'ai placé des gardes sur tes murailles; ils ne se tairont ni jour ni nuit. Vous qui la rappelez au souvenir de Yahweh, n'ayez point de repos! <sup>7</sup>Et ne vous arrêtez pas de l'invoquer jusqu'à ce qu'il rétablisse Jérusalem et la rende glorieuse sur la terre. <sup>8</sup>Yahweh l'a juré par sa droite et par son bras puissant: Je ne donnerai plus ton blé pour nourriture à tes ennemis, et les fils des étrangers ne boiront plus ton vin excellent pour lequel tu as travaillé. <sup>9</sup>Mais ceux qui auront amassé le blé le mangeront et loueront Yahweh, et ceux qui auront récolté le vin le boiront dans les parvis de ma sainteté. <sup>10</sup>Franchissez, franchissez les portes! Préparez le chemin du peuple! Frayez, frayez la route, ôtez les pierres! Elevez une bannière vers les peuples. <sup>11</sup>Voici ce que Yahweh proclame aux extrémités de la terre: Dites à la fille de Sion: Voici, ton Sauveur vient (2); voici, son salaire est avec lui, et les récompenses le précèdent. <sup>12</sup>On les appellera, peuple saint, les rachetés de Yahweh (3); et toi, on t'appellera, la recherchée, la ville non abandonnée.

*[Le jour de vengeance du messie]  
(Es. 2:10-22; Ap. 19:11-21)*

**63** Qui est celui-ci qui vient d'Edom, de Botsra, en vêtements rouges, en habits éclatants, marchant selon la grandeur de sa force? C'est moi qui parle avec justice et qui ai tout pouvoir de délivrer. <sup>2</sup>Pourquoi tes habits sont-ils rouges, et tes vêtements comme les vêtements de ceux qui foulent dans la cuve? <sup>3</sup>J'ai été seul à fouler au pressoir, et nul homme d'entre les peuples n'était avec moi; je les ai foulés dans ma colère, je les ai écrasés dans ma fureur; leur sang a rejailli sur mes vêtements, et j'ai souillé tous mes habits. <sup>4</sup>Car le jour de la vengeance était dans mon cœur, et l'année de mes rachetés est venue.

<sup>5</sup>Je regardais, personne pour m'aider; j'étais étonné, personne pour me soutenir; alors mon bras m'a sauvé et ma fureur m'a soutenu. <sup>6</sup>Ainsi j'ai foulé des peuples dans ma colère, et je les ai enivrés dans ma fureur; et j'ai répandu leur sang sur la terre.

*[Esaïe confesse les péchés du peuple]*

<sup>7</sup>Je publierai les bontés de Yahweh, les louanges de Yahweh, pour tous les bienfaits que Yahweh nous a faits; je dirai sa grande bonté envers la maison d'Israël, qu'il a traitée selon ses compassions et la richesse de sa miséricorde. <sup>8</sup>Il avait dit: Certainement, ils sont mon peuple, des enfants qui ne seront pas infidèles! Et il a été pour eux un Sauveur. <sup>9</sup>Dans toutes leurs détresses, il a été en angoisse, et l'ange qui est devant sa face les a délivrés (1); lui-même les a rachetés dans son amour et sa miséricorde, et constamment il les a soutenus et portés, aux anciens jours. <sup>10</sup>Mais ils ont été rebelles, et ils ont attristés son Esprit saint (2), c'est pourquoi il est devenu leur ennemi, il a lui-même combattu contre eux. <sup>11</sup>Alors son peuple se souvint des anciens jours de Moïse. Où est celui, a-t-on dit, qui les fit monter de la mer, avec les bergers de son troupeau? Où est celui qui mettait au milieu d'eux son Esprit saint? <sup>12</sup>Qui dirigea la droite de Moïse par son bras glorieux; qui fendit les eaux devant eux pour se faire un nom éternel? <sup>13</sup>Qui les dirigea à travers les flots, comme un cheval dans le désert, sans qu'ils bronchent? <sup>14</sup>L'Esprit de Yahweh les a menés au repos comme on mène une bête qui descend dans la vallée. C'est ainsi que tu as conduit ton peuple, pour te faire un nom glorieux. <sup>15</sup>Regarde du ciel et vois de ta demeure sainte et glorieuse: Où sont ton zèle et ta puissance? Le frémissement de tes entrailles et tes compassions se retiennent-ils envers moi? <sup>16</sup>Cependant tu es notre Père, car Abraham ne nous connaît pas, et Israël ignore qui nous sommes; Yahweh, c'est toi qui es notre Père, et ton Nom est notre Rédempteur de tout temps. <sup>17</sup>Pourquoi nous as-tu fait égarer loin de tes voies, ô Yahweh, et endurcis-tu notre cœur contre ta crainte? Reviens, pour l'amour de tes serviteurs, des tribus de ton

héritage ! <sup>18</sup>Ton peuple saint n'a possédé le pays que peu de temps ; nos ennemis ont foulé ton sanctuaire.

*[Prière du reste d'Israël à Yahweh pour sa délivrance]*

<sup>19</sup>Nous sommes depuis longtemps comme ceux que tu ne gouvernes pas, et ceux qui ne sont point appelés de ton Nom. Oh ! Si tu fendais les cieux, et si tu descendais, les montagnes s'ébranlèrent devant toi !

**64** Comme s'allume un feu de bois sec, comme s'évapore l'eau qui bouillonne, tes ennemis connaîtront ton Nom, et les nations trembleront devant toi. <sup>2</sup>Lorsque tu fis les choses redoutables que nous n'attendions pas, tu descendis et les montagnes s'ébranlèrent devant toi. <sup>3</sup>Jamais on n'a appris ni entendu dire, et jamais l'œil n'a vu qu'un autre dieu que toi fit de telles choses pour ceux qui se confient en lui (1). <sup>4</sup>Tu vas au-devant de celui qui pratique avec joie la justice, de ceux qui marchent dans tes voies et se souviennent de toi. Mais tu as été irrité parce que nous avons péché, tu t'es irrité longtemps ; tes compassions sont éternelles, c'est pourquoi nous serons sauvés. <sup>5</sup>Nous sommes tous devenus comme des impurs, et toute notre justice est comme le linge le plus souillé (2) ; nous sommes tous flétris comme une feuille, et nos iniquités nous emportent comme le vent. <sup>6</sup>Il n'y a personne qui invoque ton Nom, qui se réveille pour s'attacher fortement à toi ; c'est pourquoi tu nous as caché ta face, et tu nous laisses fondre par l'effet de nos iniquités. <sup>7</sup>Cependant, ô Yahweh, tu es notre Père ; nous sommes l'argile, et c'est toi qui nous as formés, et nous sommes tous l'ouvrage de ta main (3). <sup>8</sup>Ne t'irrite pas à l'extrême, ô Yahweh, et ne te souviens pas à toujours de notre iniquité. Voici, regarde, nous te prions, nous sommes tous ton peuple. <sup>9</sup>Tes villes saintes sont devenues un désert ; Sion est devenue un désert, et Jérusalem une solitude. <sup>10</sup>Notre maison sainte et glorieuse, où nos pères célébraient tes louanges, a été consumée par le feu ; tout ce que nous avions de précieux a été dévasté. <sup>11</sup>Après cela, ô Yahweh, te

contiendras-tu ? Garderas-tu le silence, et nous affligeras-tu à l'excès ?

*[Réponse de Yahweh]*

**65** J'ai exaucé ceux qui ne me demandaient rien, et je me suis laissé trouver par ceux qui ne me cherchaient pas (1) ; j'ai dit à une nation qui ne s'appelait pas de mon Nom : Me voici, me voici ! <sup>2</sup>J'ai tendu mes mains tous les jours vers un peuple rebelle, qui marche dans une mauvaise voie, au gré de ses pensées ; <sup>3</sup>vers un peuple qui m'irrite continuellement en face, sacrifiant dans les jardins, et brûlant de l'encens sur les autels de briques, <sup>4</sup>qui habite les sépulcres et passe la nuit dans les lieux désolés, mangeant la chair de porc, et ayant dans ses vases des mets abominables. <sup>5</sup>Qui dit : Retire-toi, ne m'approche pas, car je suis plus saint que toi ! De pareilles choses, c'est une fumée dans mes narines, c'est un feu ardent tout le jour. <sup>6</sup>Voici, cela est écrit devant moi, je ne me tairai point, mais je leur ferai porter la peine, oui je leur ferai porter la peine <sup>7</sup>de vos iniquités, dit Yahweh, et les iniquités de vos pères, qui ont brûlé de l'encens sur les montagnes, et qui m'ont outragé sur les collines ; c'est pourquoi je leur mesurerai aussi dans leur sein le salaire de leurs actions passées. <sup>8</sup>Ainsi parle Yahweh : Quand on trouve du vin dans une grappe, on dit : Ne la détruis pas, car il y a là une bénédiction ! J'agirai de même pour l'amour de mes serviteurs, afin de ne pas tout détruire. <sup>9</sup>Je ferai sortir de Jacob une postérité, et de Juda un héritier de mes montagnes ; et mes élus posséderont le pays, et mes serviteurs y habiteront. <sup>10</sup>Le Saron servira de pâturage au menu bétail, et la vallée d'Acor servira de gîte au gros bétail, pour mon peuple qui m'aura recherché. <sup>11</sup>Mais vous, qui abandonnez Yahweh et qui oubliez ma montagne sainte, qui dressez la table pour Gad (2), et qui remplissez une coupe pour Meni (3), <sup>12</sup>je vous destine aussi à l'épée, et vous fléchirez les genoux pour être égorgés ; parce que j'ai appelé, et vous n'avez point répondu ; j'ai parlé, et vous n'avez point écouté ; mais vous avez fait ce qui me déplait, et vous avez choisi ce qui me dé-

plaît. <sup>13</sup>C'est pourquoi, ainsi parle le Seigneur, Yahweh : Voici, mes serviteurs mangeront, et vous aurez faim ; voici, mes serviteurs boiront, et vous aurez soif ; voici mes serviteurs se réjouiront, et vous serez confondus. <sup>14</sup>Voici, mes serviteurs se réjouiront avec chants de triomphe dans la joie de leur cœur ; mais vous, vous crierez dans la douleur de votre cœur, et vous vous lamenterez dans la douleur de votre esprit. <sup>15</sup>Vous laisserez votre nom en imprécation à mes élus ; le Seigneur Yahweh vous fera mourir ; et il donnera à ses serviteurs un autre nom. <sup>16</sup>Celui qui souhaitera être béni sur la terre voudra l'être par le Dieu de vérité ; et celui qui jurera sur la terre jurera par le Dieu de vérité ; car les détreffes du passé seront oubliées, et même elles seront cachées à mes yeux.

*[De nouveaux cieus et une nouvelle terre]*

<sup>17</sup>Car voici, je vais créer de nouveaux cieus et une nouvelle terre (4) ; et on ne se souviendra plus des choses précédentes, elles ne reviendront plus au cœur.

*[La vie sur terre sans malheur]*

<sup>18</sup>Réjouissez-vous plutôt et soyez à tous jours dans l'allégresse, à cause de ce que je vais créer ; car je vais créer Jérusalem pour l'allégresse, et son peuple pour la joie. <sup>19</sup>Je ferai de Jérusalem mon allégresse, et de mon peuple ma joie ; on n'y entendra plus le bruit des pleurs et le bruit des cris. <sup>20</sup>Il n'y aura plus ni enfant ni vieillard qui n'accomplissent leurs jours ; car celui qui mourra âgé de cent ans sera encore jeune ; mais le pécheur âgé de cent ans sera maudit. <sup>21</sup>Ils bâtiront des maisons et les habiteront ; ils planteront des vignes et en mangeront le fruit. <sup>22</sup>Ils ne bâtiront pas des maisons pour qu'un autre l'habite ; ils ne planteront pas des vignes pour qu'un autre en mange le fruit ; car les jours de mon peuple seront comme les jours des arbres ; et mes élus jouiront de l'œuvre de leurs mains. <sup>23</sup>Ils ne travailleront plus en vain, et ils n'auront pas des enfants pour les voir exposés à la frayeur ; car ils seront la race bénie de Yahweh, et leurs postérités seront avec eux. <sup>24</sup>Avant

qu'ils m'invoquent, je répondrai ; avant qu'ils aient cessé de parler, j'exaucerai. <sup>25</sup>Le loup et l'agneau paîtront ensemble, le lion comme le bœuf mangeront de la paille, et la poussière sera la nourriture du serpent (5). Il ne se fera ni tort ni dommage sur toute ma montagne sainte dit Yahweh.

*[Yahweh réprouve l'hypocrisie et agrée ceux qui le craignent]*

**66** Ainsi parle Yahweh : Le ciel est mon trône, et la terre mon marchepied (1). Quelle maison me bâtiriez-vous, et quel serait le lieu de mon repos ? <sup>2</sup>Car ma main a fait toutes ces choses, et toutes ont reçu l'existence, dit Yahweh. Voici sur qui je porterai mes regards : Sur celui qui est affligé et qui a l'esprit abattu, sur celui qui craint ma parole. <sup>3</sup>Celui qui immole un bœuf est comme celui qui tuerait un homme ; celui qui sacrifie une brebis est comme celui qui romprait la nuque à un chien, celui qui présente une offrande est comme celui qui répandrait du sang de porc, celui qui brûle de l'encens est comme celui qui adorerait des idoles ; tous ceux-là ont choisi leurs voies, et leur âme trouve du plaisir dans leurs abominations. <sup>4</sup>Moi aussi je ferai attention à leurs tromperies, et je ferai venir sur eux ce qu'ils redoutent ; parce que j'ai appelé, et qu'ils n'ont point répondu, parce que j'ai parlé, et qu'ils n'ont point écouté ; mais ils ont fait ce qui est mal à mes yeux, et ils ont choisi ce qui me déplaît. <sup>5</sup>Ecoutez la parole de Yahweh, vous qui craignez sa parole. Voici ce que disent vos frères, qui vous haïssent et vous repoussent comme une chose abominable, à cause de mon Nom : Que Yahweh montre sa gloire ! Et que nous voyions votre joie ! Mais ils seront confondus. <sup>6</sup>Une voix éclatante sort de la ville, une voix sort du temple, c'est la voix de Yahweh, qui rend à ses ennemis selon leurs œuvres.

*[Israël renaît en un jour]*

<sup>7</sup>Avant d'éprouver les douleurs, elle a enfanté ; avant que les souffrances lui viennent, elle a donné naissance à un enfant mâle. <sup>8</sup>Qui a jamais entendu pareille chose ? Qui a jamais



vu rien de semblable ? Un pays peut-il naître en un jour ? Une nation est-elle enfantée d'un seul coup (2) ? A peine en travail, Sion a enfanté ses fils ! <sup>9</sup>Moi qui fais enfanter les autres, ne ferais-je point enfanter Sion ? dit Yahweh. Moi, qui fais naître les autres, l'empêcherais-je d'enfanter ? dit ton Dieu.

*[Réjouissance à Jérusalem et consolation]*

<sup>10</sup>Réjouissez-vous avec Jérusalem, faites d'elle le sujet de votre allégresse, vous tous qui l'aimez ; vous tous qui menez deuil sur elle, tressaillez avec elle de joie ; <sup>11</sup>afin que vous soyez allaités et rassasiés du lait de ses consolations, afin que vous suciez le lait et que vous savouriez avec bonheur la plénitude de sa gloire. <sup>12</sup>Car ainsi parle Yahweh : Voici, je dirigerai vers elle la paix comme un fleuve, et la gloire des nations comme un torrent débordé, et vous serez allaités, vous serez portés sur les bras et caressés sur les genoux. <sup>13</sup>Je vous consolerais pour vous apaiser, comme un homme que sa mère caresse pour l'apaiser, vous serez consolés dans Jérusalem. <sup>14</sup>Vous le verrez et votre cœur se réjouira, et vos os germeront comme l'herbe ; et la main de Yahweh sera connue de ses serviteurs ; mais il fera sentir sa colère à ses ennemis.

*[Jugement de Yahweh]*

<sup>15</sup>Car voici, Yahweh viendra dans un feu, et ses chars seront comme un tourbillon ; il convertit sa colère en fureur, et ses menaces en flamme de feu. <sup>16</sup>C'est par le feu que Yahweh exercera ses jugements, c'est par son épée qu'il châtiara toute chair ; et ceux que tuera Yahweh seront en grand nombre. <sup>17</sup>Ceux qui

se sanctifient et se purifient dans les jardins, au milieu desquels ils vont un à un, qui mangent de la chair de porc, des choses abominables, et des souris, tous ceux-là périront dit Yahweh. <sup>18</sup>Mais pour moi, voyant leurs œuvres et leurs pensées, le temps est venu de rassembler toutes les nations et les langues ; ils viendront et verront ma gloire.

*[Toutes les nations adoreront Yahweh]*

<sup>19</sup>Car je mettrai un signe parmi elles, et j'enverrai leurs réchappés vers les nations, à Tarsis, à Pul, à Lud, gens tirant de l'arc, à Tubal et à Javan, aux îles lointaines, qui n'ont jamais entendu parler de moi, et qui n'ont pas vu ma gloire ; et ils publieront ma gloire parmi les nations. <sup>20</sup>Ils amèneront tous vos frères du milieu de toutes les nations, en offrande à Yahweh, sur des chevaux, sur des chars et des litières, sur des mulets et des dromadaires, à ma montagne sainte, à Jérusalem, dit Yahweh, comme lorsque les enfants d'Israël apportent l'offrande dans un vase pur, à la maison de Yahweh. <sup>21</sup>Et je prendrai aussi parmi eux des sacrificateurs, des lévites, dit Yahweh. <sup>22</sup>Car comme les nouveaux cieus et la nouvelle terre que je vais faire subsisteront devant moi, dit Yahweh, ainsi subsistera votre postérité et votre nom. <sup>23</sup>Et de nouvelle lune à nouvelle lune, et de sabbat en sabbat, toute chair viendra se prosterner devant ma face, dit Yahweh. <sup>24</sup>Et quand ils sortiront dehors, ils verront les cadavres des hommes qui se sont rebellés contre moi ; car leur ver ne mourra point, et leur feu ne s'éteindra point (3) ; et ils seront méprisés de tout le monde.

## Jérémie

### [Appel et mission de Jérémie]

**1** Paroles de Jérémie, fils de Hilkija, d'entre les sacrificateurs qui étaient à Anathoth, dans le pays de Benjamin. <sup>2</sup>La parole de Yahweh lui fut adressée au temps de Josias, fils d'Amon, roi de Juda, la treizième année de son règne, <sup>3</sup>et aussi au temps de Jojakim, fils de Josias, roi de Juda, jusqu'à la fin de la onzième année de Sédécias, fils de Josias, roi de Juda, jusqu'à ce que Jérusalem fut emmenée en captivité, au cinquième mois. <sup>4</sup>La parole de Yahweh me fut adressée, en disant : <sup>5</sup>Avant que je t'aie formé dans le ventre de ta mère, je te connaissais, et avant que tu sois sorti de son sein, je t'avais consacré, je t'avais établi prophète des nations <sup>a</sup>. <sup>6</sup>Je répondis : Ah ! Seigneur Yahweh ! Voici, je ne sais pas parler, car je suis un enfant <sup>b</sup>. <sup>7</sup>Et Yahweh me dit : Ne dis pas : Je suis un enfant. Car tu iras partout où je t'enverrai, et tu diras tout ce que je t'ordonnerai. <sup>8</sup>Ne crains pas de te montrer devant eux, car je suis avec toi pour te délivrer, dit Yahweh. <sup>9</sup>Puis Yahweh avança sa main et toucha ma bouche ; et Yahweh me dit : Voici, je mets mes paroles dans ta bouche. <sup>10</sup>Regarde, je t'établis aujourd'hui sur les nations et sur les royaumes, pour que tu arraches et que tu démolisses, pour que tu ruines et que tu détruises, pour que tu bâtisses et que tu plantes <sup>c</sup>.

### [Yahweh confirme l'appel de Jérémie]

<sup>11</sup>La parole de Yahweh me fut adressée, en disant : Que vois-tu, Jérémie ? Et je répondis : Je vois une branche d'amandier. <sup>12</sup>Et Yahweh me dit : Tu as bien vu ; car je veille sur ma parole pour l'exécuter. <sup>13</sup>La parole

de Yahweh me fut adressée pour la seconde fois, en disant : Que vois-tu ? Et je répondis : Je vois une chaudière bouillante, du côté du nord. <sup>14</sup>Et Yahweh me dit : C'est du nord que le mal se déchaînera sur tous les habitants du pays. <sup>15</sup>Car voici, je vais appeler toutes les familles des royaumes du nord, dit Yahweh ; elles viendront et mettront chacune leur trône à l'entrée des portes de Jérusalem, contre toutes ses murailles à l'entour, et contre toutes les villes de Juda. <sup>16</sup>Je prononcerai mes jugements contre eux, à cause de toute leur méchanceté, parce qu'ils m'ont abandonné et ont brûlé de l'encens à d'autres dieux, et parce qu'ils se sont prosternés devant l'ouvrage de leurs mains. <sup>17</sup>Toi donc, ceins tes reins, lève-toi, et dis-leur tout ce que je t'ordonnerai. Ne crains pas de te montrer devant eux, de peur que je ne te mette en pièces en leur présence. <sup>18</sup>Car voici, je t'établis aujourd'hui sur tout le pays comme une ville forte, une colonne de fer, et un mur d'airain, contre les rois de Juda, contre les chefs du pays, contre ses sacrificateurs, et contre le peuple du pays. <sup>19</sup>Ils te feront la guerre, mais ils ne te vaincront pas ; car je suis avec toi, dit Yahweh, pour te délivrer.

### [Avertissements de Yahweh sur Juda]

**2**La parole de Yahweh me fut adressée, en disant : <sup>2</sup>Va et crie aux oreilles de Jérusalem, et dis : Ainsi parle Yahweh : Je me souviens de la fidélité de ta jeunesse, de l'amour de tes fiançailles, quand tu me suivais au désert, dans une terre qu'on n'ensemence pas. <sup>3</sup>Israël était mis à part pour Yahweh, il était les prémices de son revenu <sup>d</sup> ; tous ceux qui le dévoraient étaient coupables, et le malheur fondait sur eux, dit Yahweh. <sup>4</sup>Ecoutez

a. Ga. 1:15 ; Es. 49:5.

b. Ex. 4:10-11.

c. Jérémie devait d'abord arracher, démolir, ruiner et détruire avant de bâtir et de planter. Il y avait dans le temple de Jérusalem les autels de Baal et le pieu d'Asherah (2 R. 21). De même, avant de planter la Parole de Dieu qui est une semence plantée dans les cœurs (Mc. 4 : 3-17), il est nécessaire au préalable d'arracher et de renverser les fausses doctrines et le péché en les dénonçant.

d. Lé. 23:20 ; Né.10:35 ; Pr. 3:9.

la parole de Yahweh, maison de Jacob, et vous toutes, familles de la maison d'Israël ! <sup>5</sup> Ainsi parle Yahweh : Quelle injustice vos pères ont-ils trouvée en moi, pour s'éloigner de moi et pour marcher après la vanité et devenir vains ? <sup>6</sup> Ils n'ont pas dit : Où est Yahweh qui nous a fait monter du pays d'Egypte, qui nous a conduits dans le désert, dans une terre aride et pleine de fosses, dans une terre de sécheresse couverte de l'ombre de la mort, dans une terre par où personne ne passe, et où n'habite aucun homme ? <sup>7</sup> Je vous ai fait entrer dans un pays semblable à un verger, pour que vous en mangiez les fruits et les biens ; mais lorsque vous y êtes entrés, vous avez souillé mon pays, et vous avez fait de mon héritage une abomination. <sup>8</sup> Les sacrificateurs n'ont pas dit : Où est Yahweh ? Les dépositaires de la loi ne m'ont pas connu, les pasteurs se sont révoltés contre moi, les prophètes ont prophétisé par Baal <sup>e</sup>, et sont allés après ce qui n'est d'aucun profit. <sup>9</sup> A cause de cela, je veux encore contester avec vous, dit Yahweh, je veux contester avec les fils de vos fils. <sup>10</sup> Passez par les îles de Kittim et voyez ! Envoyez quelqu'un à Kédar ; observez bien, et voyez s'il n'y a rien de semblable ! <sup>11</sup> Y a-t-il une nation qui change ses dieux, quoiqu'ils ne soient pas des dieux ? Et mon peuple a changé sa gloire contre ce qui n'est d'aucun profit <sup>f</sup> ! <sup>12</sup> Cieux, soyez étonnés de cela ; frémissez d'horreur et soyez stupéfaits ! dit Yahweh. <sup>13</sup> Car mon peuple a commis doublement le mal : Ils m'ont abandonné, moi qui suis la source d'eaux vives <sup>g</sup>, pour se creuser des citernes, des citernes crevassées qui ne peuvent pas retenir l'eau. <sup>14</sup> Israël est-il un esclave, ou un esclave né dans la maison ? Pourquoi donc est-il mis au pillage ? <sup>15</sup> Les lionceaux rugissent, poussent leurs cris contre lui, et ils mettent son pays en désolation ; ses villes sont brûlées, de sorte que personne n'y habite. <sup>16</sup> Même les fils de Noph et de Tachpa-

nès te casseront le sommet de la tête. <sup>17</sup> Cela ne t'arrive-t-il pas parce que tu as abandonné Yahweh, ton Dieu, à l'époque où il te conduisait par le chemin ? <sup>18</sup> Et maintenant, qu'as-tu à faire d'aller en Egypte, pour boire l'eau du Schichor <sup>h</sup> ? Qu'as-tu à faire d'aller en Assyrie, pour boire l'eau du fleuve ? <sup>19</sup> Ta malice te châtiara, et tes débauches te jugeront, tu sauras et tu verras que c'est une chose mauvaise et amère d'abandonner Yahweh, ton Dieu, et de n'avoir de moi aucune crainte, dit le Seigneur, Yahweh des armées. <sup>20</sup> Tu as dès longtemps brisé ton joug, rompu tes liens, et tu as dit : Je ne veux plus être dans la servitude ! Mais sur toute haute colline et sous tout arbre vert tu t'es incliné, tu t'es prostitué. <sup>21</sup> Je t'avais moi-même plantée comme une vigne exquise, dont tout le plant était franc ; comment t'es-tu changée en sarments d'une vigne étrangère ? <sup>22</sup> Quand tu te laverai avec du nitre, et que tu prendrais beaucoup de savon, ton iniquité resterait encore marquée devant moi, dit le Seigneur, Yahweh. <sup>23</sup> Comment dirais-tu : Je ne me suis pas souillée, je ne suis pas allée après les Baals ? Regarde tes pas dans la vallée, reconnais ce que tu as fait, dromadaire à la course légère et vagabonde ! <sup>24</sup> Anesse sauvage, accoutumée au désert, humant le vent à son plaisir. Qui l'arrêtera dans son ardeur ? Tous ceux qui la cherchent n'ont pas à se fatiguer ; ils la trouvent pendant son mois. <sup>25</sup> Garde ton pied de se déchausser, ton gosier d'avoir soif ! Mais tu dis : C'est en vain, non ! Car j'aime les dieux étrangers, et j'irai après eux. <sup>26</sup> Comme un voleur est confus quand il est surpris, ainsi seront confus ceux de la maison d'Israël, eux, leurs rois, leurs chefs, leurs sacrificateurs et leurs prophètes. <sup>27</sup> Ils disent au bois : Tu es mon père ! Et à la pierre : Tu m'as enfanté ! Car ils me tournent le dos, et non la face. Et ils disent dans le temps de leur malheur : Lève-toi, et sauve-nous ! <sup>28</sup> Où

e. Baal. Voir Jg. 2:13.

f. Ro. 1 : 23.

g. Yahweh est la Source d'eaux vives. Jésus-Christ se présente aussi comme la Source d'eau vive (Jn. 4:13-14 ; Ap. 21:6).

h. Schichor : sombre, noir, boueux. Le Nil, une rivière ou un canal affluent du fleuve. Les Israélites préféraient ces eaux à Yahweh.

donc sont tes dieux que tu t'es faits ? Qu'ils se lèvent, s'ils peuvent te sauver au temps de ton malheur ! Car tu as autant de dieux que de villes, ô Juda ! <sup>29</sup>Pourquoi contesteriez-vous avec moi ? Vous vous êtes tous rebellés contre moi, dit Yahweh. <sup>30</sup>En vain ai-je frappé vos fils ; ils n'ont pas reçu d'instruction ; votre épée a dévoré vos prophètes comme un lion destructeur. <sup>31</sup>Hommes de cette génération, considérez la parole de Yahweh ! Ai-je été un désert pour Israël, ou un pays de ténèbres ? Pourquoi mon peuple dit-il : Nous sommes libres, nous ne viendrons plus à toi ? <sup>32</sup>La vierge oublie-t-elle ses ornements, la fiancée sa ceinture ? Mais mon peuple m'a oublié depuis des jours sans nombre. <sup>33</sup>Comme tu es habile dans tes voies pour chercher ce que tu aimes ! C'est pourquoi aussi tu accoutumes tes voies aux crimes. <sup>34</sup>Même sur les pans de ta robe se trouve le sang des pauvres, des innocents que tu n'as pas trouvés en effraction. <sup>35</sup>Malgré cela, tu dis : Oui, je suis innocent ! Certainement sa colère s'est détournée de moi ! Voici, je vais entrer en jugement avec toi, sur ce que tu as dit : Je n'ai pas péché. <sup>36</sup>Pourquoi tant te précipiter pour changer ton chemin ? Tu auras autant de confusion de l'Égypte que tu en as eu de l'Assyrie. <sup>37</sup>Tu sortiras même d'ici, ayant tes mains sur la tête ; car Yahweh rejette ceux en qui tu te confies, et tu n'auras aucune prospérité par eux.

*[Un pays souillé]*

**3** Il dit : Si un homme répudie sa femme, qu'elle le quitte et se joigne à un autre, cet homme retourne-t-il encore vers elle ? Le pays même n'en serait-il pas entièrement souillé ? Or toi, tu t'es prostituée à plusieurs amants, et tu reviendrais à moi ! dit Yahweh. <sup>2</sup>Lève tes yeux vers les lieux élevés et regarde ! Où ne t'es-tu pas prostituée ! Tu te tenais sur les chemins, comme un Arabe dans le désert, et tu as souillé le pays par tes prostitutions et par ta méchanceté. <sup>3</sup>Aussi les pluies ont été retenues, et il n'y a pas eu de pluie de

l'arrière-saison ; mais tu as eu le front d'une femme prostituée, tu n'as pas voulu avoir honte. <sup>4</sup>Maintenant, n'est-ce pas ? Tu cries vers moi : Mon père ! Tu as été l'ami de ma jeunesse ! <sup>5</sup>Gardera-t-il à toujours sa colère ? La conservera-t-il à jamais ? Voici, tu as ainsi parlé, tu as fait ces maux-là autant que tu as pu.

*[Yahweh appelle Israël à la repentance]*

<sup>6</sup>Yahweh me dit au temps du roi Josias : As-tu vu ce qu'a fait Israël, l'infidèle ? Elle est allée sur toute haute colline et sous tout arbre vert, et elle s'y est prostituée. <sup>7</sup>Je disais : Après avoir fait toutes ces choses, elle reviendra à moi. Mais elle n'est pas revenue. Et sa sœur Juda, la perfide, l'a vu. <sup>8</sup>Quoique j'aie répudié Israël, l'infidèle, à cause de tous ses adultères, et que je lui aie donné sa lettre de divorce, j'ai vu que la perfide Juda, sa sœur, n'a pas eu de crainte, mais elle s'en est allée et s'est aussi prostituée. <sup>9</sup>Par le bruit de sa prostitution, elle a souillé le pays, elle a commis un adultère avec la pierre et le bois. <sup>10</sup>Malgré tout cela, sa sœur Juda, la perfide, n'est pas revenue à moi de tout son cœur ; c'est avec fausseté qu'elle l'a fait, dit Yahweh. <sup>11</sup>Et Yahweh me dit : Israël, l'infidèle, se montre plus juste que Juda, la perfide. <sup>12</sup>Va, crie ces paroles vers le nord, et dis : Reviens, Israël, l'infidèle, dit Yahweh. Je ne jetterai pas sur vous un regard sévère ; car je suis miséricordieux, dit Yahweh, je ne garde pas ma colère à toujours. <sup>13</sup>Reconnais seulement ton iniquité, que tu t'es rebellée contre Yahweh, ton Dieu, que tu as tourné ça et là tes pas vers les étrangers, sous tout arbre vert, et que tu n'as pas écouté ma voix, dit Yahweh. <sup>14</sup>Fils rebelles, convertissez-vous, dit Yahweh, car je suis votre maître. Je vous prendrai, un d'une ville, deux d'une famille, et je vous ferai entrer dans Sion. <sup>15</sup>Je vous donnerai des pasteurs selon mon cœur, qui vous paîtront avec intelligence et avec sagesse. <sup>16</sup>Lorsque vous aurez multiplié et fructifié dans le pays, en ces jours-là, dit Yahweh, on ne parlera plus de l'arche de l'alliance de Yahweh,

i. De. 24:2 ; Lé. 21:7.

j. Ps.103:9 ; Es. 57:16.

k. Jér. 23:5.

elle ne viendra plus à la pensée ; on ne s'en souviendra plus, on ne s'apercevra plus de son absence, et l'on n'en fera pas une autre. <sup>17</sup>En ce temps-là, on appellera Jérusalem le trône de Yahweh ; toutes les nations s'assembleront à Jérusalem, au Nom de Yahweh, et elles ne marcheront plus suivant les penchants de leur mauvais cœur. <sup>18</sup>En ces jours-là, la maison de Juda marchera avec la maison d'Israël ; elles viendront ensemble du pays du nord au pays que j'ai donné en héritage à vos pères. <sup>19</sup>Je disais : Comment te mettrai-je parmi mes fils et te donnerai-je un pays désirable, le plus bel héritage des armées des nations ? Je disais : Tu m'appelleras : Mon père ! Et tu ne te détourneras pas de moi. <sup>20</sup>Mais, comme une femme est infidèle à son compagnon, ainsi vous m'avez été infidèles, maison d'Israël, dit Yahweh. <sup>21</sup>Une voix se fait entendre sur les lieux élevés ; ce sont les pleurs, les supplications des fils d'Israël ; car ils ont perverti leur voie, ils ont oublié Yahweh, leur Dieu. <sup>22</sup>Fils rebelles, convertissez-vous, je guérirai vos infidélités. Nous voici, nous venons à toi, car tu es Yahweh, notre Dieu. <sup>23</sup>Certainement, on s'attend en vain aux collines et à la multitude des montagnes ; certainement, c'est en Yahweh, notre Dieu, qu'est le salut d'Israël. <sup>24</sup>La honte a dévoré, dès notre jeunesse, le travail de nos pères, leurs brebis et leurs bœufs, leurs fils et leurs filles. <sup>25</sup>Couchons-nous dans notre honte, et notre ignominie nous couvrira ; car nous avons péché contre Yahweh, notre Dieu, nous et nos pères, dès notre jeunesse jusqu'à ce jour, et nous n'avons pas obéi à la voix de Yahweh, notre Dieu.

*[Prophétie sur l'invasion du pays]*

**4** Israël, si tu reviens, dit Yahweh, si tu reviens à moi, si tu ôtes tes abominations de devant moi, tu ne seras plus errant ça et là. <sup>2</sup>Si tu jures : Yahweh est vivant ! Avec vérité, avec droiture et avec justice, alors les nations seront bénies en lui, et se glorifieront en lui. <sup>3</sup>Car ainsi parle Yahweh aux hommes

de Juda et de Jérusalem : Défrichez-vous un champ nouveau, et ne semez pas parmi les épines<sup>1</sup>. <sup>4</sup>Hommes de Juda, et vous habitants de Jérusalem, circoncisez-vous pour Yahweh, circoncisez vos cœurs<sup>m</sup>, de peur que ma fureur ne sorte comme un feu et qu'elle ne brûle sans qu'on puisse l'éteindre, à cause de la méchanceté de vos actions. <sup>5</sup>Annoncez en Juda, publiez dans Jérusalem, et dites : Sonnez du shofar dans le pays ! Criez à pleine voix et dites : Assemblez-vous et allons dans les villes fortes ! <sup>6</sup>Elevez une bannière vers Sion, fuyez, ne vous arrêtez pas ! Car je fais venir du nord le malheur et une grande ruine. <sup>7</sup>Le lion<sup>n</sup> est sorti de la caverne, le destructeur des nations est en marche, il est sorti de son lieu, pour réduire ton pays en désert ; tes villes seront ruinées, il n'y aura personne pour y habiter. <sup>8</sup>C'est pourquoi ceignez-vous de sacs, lamentez-vous et gémissiez ; car l'ardeur de la colère de Yahweh ne se détourne pas de nous. <sup>9</sup>En ce jour-là, dit Yahweh, le cœur du roi et le cœur des chefs perdront courage, les sacrificateurs seront étonnés, et les prophètes seront stupéfaits. <sup>10</sup>Je dis : Ah ! Seigneur Yahweh ! Oui certainement tu as séduit ce peuple et Jérusalem, en disant : Vous aurez la paix ! Et cependant l'épée est venue jusqu'à l'âme. <sup>11</sup>En ce temps-là, il sera dit à ce peuple et à Jérusalem : Un vent brûlant souffle des lieux élevés du désert sur le chemin de la fille de mon peuple, non pas pour vanner ni pour nettoyer. <sup>12</sup>C'est un vent impétueux qui vient de là jusqu'à moi. Maintenant, je prononcerai leur sentence. <sup>13</sup>Voici, il monte comme des nuées ; ses chars sont comme un tourbillon, ses chevaux sont plus légers que les aigles. Malheur à nous, car nous sommes détruits ! <sup>14</sup>Jérusalem, lave ton cœur du mal afin que tu sois sauvée ! Jusqu'à quand garderas-tu au-dedans de toi les pensées de ton injustice ? <sup>15</sup>Car une voix apporte des nouvelles de Dan, elle publie depuis la montagne d'Ephraïm le tourment. <sup>16</sup>Rappelez-le aux nations, faites-le entendre à Jérusalem : Des assiégeants

l. Mt. 13:7 ; Mt. 13:22 ; Mc. 4:7 ; Mc. 4:18 ; Lu. 8:14.

m. Ro. 2:29.

n. Lion est ici une allusion à Nebucadnetsar, roi de Babylone. Voir Da. 7:4 ; 2 R. 24 et 25.

viennent d'un pays éloigné ; ils poussent des cris contre les villes de Juda. <sup>17</sup>Ils sont autour d'elle comme ceux qui gardent un champ, car elle s'est rebellée contre moi, dit Yahweh. <sup>18</sup>Ta conduite et tes actions t'ont produit ces choses, c'est là le fruit de ta méchanceté ; oui, cela est amer, cela pénètre jusqu'à ton cœur. <sup>19</sup>Mes entrailles ! Mes entrailles : Je souffre au-dedans de mon cœur, mon cœur bat, je ne puis me taire ; car, ô mon âme, tu entends le son du shofar, le cri de guerre. <sup>20</sup>On annonce ruine sur ruine, car tout le pays est détruit ; mes tentes sont détruites tout à coup, mes pavillons en un moment. <sup>21</sup>Jusqu'à quand verrai-je la bannière et entendrai-je le son du shofar ? <sup>22</sup>Certainement, mon peuple est fou, il ne me connaît pas ; ce sont des fils insensés, dépourvus d'intelligence ; ils sont habiles pour faire le mal, mais ils ne savent pas faire le bien. <sup>23</sup>Je regarde la terre, et voici, elle est informe et vide <sup>o</sup> ; les cieux et leur lumière ne sont plus. <sup>24</sup>Je regarde les montagnes, et voici, elles sont ébranlées ; et toutes les collines chancellent. <sup>25</sup>Je regarde, et voici, il n'y a pas d'homme ; et tous les oiseaux des cieux se sont enfuis. <sup>26</sup>Je regarde, et voici, le Carmel est un désert ; et toutes ses villes sont détruites, devant Yahweh, devant l'ardeur de sa colère. <sup>27</sup>Car ainsi parle Yahweh : Tout le pays sera dévasté, mais je ne ferai pas une entière destruction. <sup>28</sup>A cause de cela, le pays est dans le deuil, et les cieux en haut sont obscurcis ; car je l'ai dit, je l'ai résolu, et je ne m'en repens pas, je n'en reviendrai pas. <sup>29</sup>Au bruit des cavaliers et des archers, toutes les villes prennent la fuite ; on entre dans les fourrés, on monte sur les rochers ; toutes les villes sont abandonnées, et aucun homme n'y habite. <sup>30</sup>Et toi, dévastée, que vas-tu faire ? Tu te revêtiras de cramoisi, tu te pareras d'ornements d'or, tu mettras du fard à tes yeux ; mais c'est en vain que tu t'embelliras ; tes amants te méprisent, ils en veulent à ta vie. <sup>31</sup>Car j'entends des cris comme ceux d'une femme en travail, des cris d'angoisse

comme dans un premier enfantement. C'est la voix de la fille de Sion ; elle soupire, elle étend les mains, en disant : Malheur à moi ! Car mon âme succombe sous les meurtriers !

*[Raisons du jugement de Yahweh]*

**5** Parcourez les rues de Jérusalem, regardez, informez-vous, cherchez dans les places, si vous y trouvez un homme de bien, s'il y a quelqu'un qui fasse ce qui est droit, qui cherche la vérité, et je pardonne à Jérusalem <sup>p</sup>. <sup>2</sup>Même s'ils disent : Yahweh est vivant ! C'est fausement qu'ils jurent. <sup>3</sup>Yahweh, tes yeux ne regardent-ils pas à la vérité ? Tu les frappes, et ils ne sentent pas de douleur ; tu les consumes, et ils refusent de recevoir instruction ; ils rendent leurs faces plus dures que le roc, ils refusent de se convertir. <sup>4</sup>Je disais : Ce ne sont que les petits ; ils se montrent insensés parce qu'ils ne connaissent pas la voie de Yahweh, le droit de leur Dieu. <sup>5</sup>J'irai donc vers les grands, et je leur parlerai ; car eux, ils connaissent la voie de Yahweh, le droit de leur Dieu ; mais ils ont aussi brisé le joug, rompu les liens. <sup>6</sup>C'est pourquoi le lion de la forêt les tue, le loup du désert les détruit, le léopard est aux aguets devant leurs villes ; quiconque en sortira sera déchiré ; car leurs transgressions sont nombreuses, et leurs infidélités se sont renforcées. <sup>7</sup>Pourquoi te pardonnerais-je ? Tes fils m'ont abandonné, et ils jurent par ce qui n'est pas Dieu. Je les ai rassasiés, mais ils commettent l'adultère et ils se pressent en foule dans la maison de la prostituée. <sup>8</sup>Ils sont comme des chevaux bien nourris, quand ils se lèvent le matin, chacun hennit après la femme de son prochain. <sup>9</sup>Ne punirais-je pas ces choses-là, dit Yahweh ? Et mon âme ne se vengerait-elle pas d'une telle nation ? <sup>10</sup>Montez sur ses murailles et renversez-les, mais ne détruisez pas entièrement ! Otez ses sarments car ils ne sont pas à Yahweh <sup>q</sup> ! <sup>11</sup>Car la maison d'Israël et la maison de Juda m'ont été infidèles, dit Yahweh. <sup>12</sup>Ils renient Yahweh, ils disent :

<sup>o</sup>. Dieu n'a pas créé la terre informe et vide, mais elle l'est devenue à cause du péché. Voir le commentaire en Gn. 1:2.

<sup>p</sup>. Mi. 7:2 ; Es. 59:15 ; Pr. 20:6.

<sup>q</sup>. Jn. 15:5.

Cela n'arrivera pas, et le malheur ne viendra pas sur nous, nous ne verrons ni l'épée ni la famine. <sup>13</sup> Les prophètes ne sont que du vent, et personne ne parle en eux. Qu'il leur soit fait ainsi ! <sup>14</sup> C'est pourquoi ainsi parle Yahweh, le Dieu des armées : Parce que vous avez prononcé cette parole, voici, je veux que ma parole dans ta bouche soit du feu, et ce peuple du bois, et que ce feu les consume. <sup>15</sup> Maison d'Israël, voici, je fais venir contre vous une nation d'un pays éloigné<sup>r</sup>, dit Yahweh, une nation forte, une nation ancienne, une nation dont tu ne connais pas la langue, et dont tu ne comprendras pas ce qu'elle dira. <sup>16</sup> Son carquois est comme un sépulcre ouvert ; ils sont tous des hommes vaillants. <sup>17</sup> Elle dévorera ta moisson et ton pain, elle dévorera tes fils et tes filles, elle dévorera tes brebis et tes bœufs, elle dévorera ta vigne et ton figuier ; elle détruira par l'épée tes villes fortes dans lesquelles tu te confies. <sup>18</sup> Toutefois, même en ces jours-là, dit Yahweh, je ne vous achèverai pas entièrement. <sup>19</sup> Si vous dites alors : Pourquoi Yahweh, notre Dieu, nous a-t-il fait toutes ces choses ? Tu leur répondras : Comme vous m'avez abandonné et que vous avez servi les dieux étrangers dans votre pays, ainsi vous servirez des étrangers dans un pays qui n'est pas le vôtre. <sup>20</sup> Annoncez ceci à la maison de Jacob, publiez-le en Juda, en disant : <sup>21</sup> Ecoutez donc ceci, peuple insensé, et qui n'a pas de cœur ! Ils ont des yeux et ne voient pas, ils ont des oreilles et n'entendent pas<sup>s</sup>. <sup>22</sup> Ne me craignez-vous pas, dit Yahweh, ne tremblerez-vous pas devant moi ? C'est moi qui ai mis le sable pour limite à la mer, par une ordonnance perpétuelle et qui ne passera pas ; ses vagues s'agitent, mais elles sont impuissantes ; elles grondent, mais elles ne la passent pas<sup>t</sup>. <sup>23</sup> Ce peuple a un cœur indocile et rebelle ; ils se révoltent et s'en vont. <sup>24</sup> Ils ne disent pas dans leur cœur : Craignons donc Yahweh, notre Dieu, qui nous donne la pluie en son temps, de la première et de l'arrière-

saison, et qui nous réserve les semaines ordonnées pour la moisson. <sup>25</sup> Vos iniquités ont détourné ces choses, vos péchés retiennent loin de vous le bien. <sup>26</sup> Car il se trouve parmi mon peuple des méchants ; ils épient comme l'oiseleur qui dresse des pièges, ils tendent des filets et prennent des hommes<sup>u</sup>. <sup>27</sup> Comme une cage est remplie d'oiseaux, ainsi leurs maisons sont remplies de fraude ; c'est par ce moyen qu'ils deviennent grands et riches. <sup>28</sup> Ils s'en-graissent, ils sont brillants ; ils dépassent toute mesure dans le mal, ils ne jugent pas la cause, la cause de l'orphelin, et ils prospèrent ; ils ne font pas droit aux pauvres. <sup>29</sup> Ne punirais-je pas ces choses-là, dit Yahweh ? Et mon âme ne se vengerait-elle pas d'une telle nation ? <sup>30</sup> Des choses étonnantes, horribles, se font dans le pays. <sup>31</sup> Les prophètes prophétisent le mensonge, les sacrificateurs dominent par leur moyen, et mon peuple prend plaisir à cela. Que ferez-vous donc quand viendra la fin ?

*[Jérusalem dans la confusion]*

**6** Fuyez, fils de Benjamin, du milieu de Jérusalem, sonnez du shofar à Tekoa, et élevez un signal vers Beth-Hakkérem ! Car on voit venir du nord un malheur, une grande ruine. <sup>2</sup> La belle et la délicate, la fille de Sion, je la détruis ! <sup>3</sup> Vers elle viennent les bergers et leurs troupeaux ; ils plantent leurs tentes autour d'elle, chacun paîtra en son quartier. <sup>4</sup> Préparez le combat contre elle ! Allons ! Montons en plein midi !... Malheur à nous, car le jour décline, les ombres du soir s'étendent. <sup>5</sup> Allons ! Montons de nuit ! Détruisons ses palais ! <sup>6</sup> Car ainsi parle Yahweh des armées : Coupez des arbres, élevez des terrasses contre Jérusalem ! C'est la ville qui doit être châtiée ; il n'y a qu'oppression au milieu d'elle. <sup>7</sup> Comme le puits fait jaillir ses eaux, ainsi elle fait jaillir sa méchanceté ; on n'entend en elle que la violence et la ruine ; il y a continuellement devant moi des maladies et des plaies. <sup>8</sup> Jérusalem, reçois l'instruction,

r. Il s'agit de Babylone. Voir 2 R. 24 et 25.

s. Ez. 12:2 ; Jn. 12:40.

t. Job. 38:8 ; Pr. 8:29.

u. Ps. 91:3 ; Ps. 124:7.

de peur que mon âme ne se retire de toi, que je ne fasse de toi un désert, un pays où personne n'habite ! <sup>9</sup> Ainsi parle Yahweh des armées : On grappillera comme une vigne les restes d'Israël. Remets ta main dans les paniers, comme un vendangeur. <sup>10</sup> A qui parlerai-je, et qui prendrai-je à témoin, pour qu'ils écoutent ? Voici, leur oreille est incirconcise, et ils ne peuvent être attentifs ; voici, la parole de Yahweh est pour eux un opprobre, ils n'y prennent aucun plaisir. <sup>11</sup> Je suis plein de la fureur de Yahweh, je ne puis la contenir. Répands-la sur les enfants dans la rue, et sur les assemblées des jeunes gens. Car tant l'homme que la femme seront pris, le vieillard et celui qui est chargé de jours. <sup>12</sup> Leurs maisons passeront à d'autres, les champs et les femmes aussi, quand j'étendrai ma main sur les habitants du pays, dit Yahweh. <sup>13</sup> Car depuis le plus petit d'entre eux jusqu'au plus grand, tous sont avides de gain ; tant le prophète que le sacrificateur, tous se conduisent fausement. <sup>14</sup> Ils pensent à la légère la blessure de la fille de mon peuple, disant : Paix ! Paix ! et il n'y a pas de paix<sup>v</sup> ; <sup>15</sup> ils seront confus, car ils commettent des abominations ; ils n'en ont même aucune honte, ils ne savent pas ce que c'est que de rougir ; c'est pourquoi ils tomberont parmi ceux qui tombent, ils seront renversés au temps où je les visiterai, dit Yahweh. <sup>16</sup> Ainsi parle Yahweh : Tenez-vous sur les chemins, regardez et enquêtez-vous des sentiers des siècles passés, quel est le bon chemin ; marchez-y, et vous trouverez le repos de vos âmes ! Mais ils répondent : Nous n'y marcherons pas. <sup>17</sup> J'ai mis près de vous des sentinelles<sup>w</sup> qui disent : Soyez attentifs au son du shofar ! Mais ils répondent : Nous n'y serons pas attentifs. <sup>18</sup> Vous donc, nations, écoutez ! Assemblée des peuples, sachez ce qui leur arrivera ! <sup>19</sup> Ecoute, terre ! Voici, je fais venir un malheur sur ce peuple, le fruit de leurs pensées ; car ils n'ont pas été attentifs à mes paroles, ils ont rejeté ma loi. <sup>20</sup> Qu'ai-je à faire de l'encens qui vient de Séba, du bon roseau aromatique d'un pays éloigné ?

Vos holocaustes ne me plaisent pas, et vos sacrifices ne me sont pas agréables. <sup>21</sup> C'est pourquoi ainsi parle Yahweh : Voici, je mettrai devant ce peuple des pierres d'achoppement, auxquels les pères et les fils, le voisin et son ami, se heurteront ensemble et ils périront. <sup>22</sup> Ainsi parle Yahweh : Voici, un peuple vient du pays du nord, une grande nation se réveille des extrémités de la terre. <sup>23</sup> Ils prendront l'arc et le javelot ; ils sont cruels et n'ont pas de pitié ; leur voix gronde comme la mer ; ils sont montés sur des chevaux, ils sont rangés comme un seul homme en bataille contre toi, fille de Sion ! <sup>24</sup> Nous en entendons le bruit, nos mains deviennent lâches, l'angoisse nous saisit, une douleur comme celle d'une femme qui enfante. <sup>25</sup> Ne sortez pas dans les champs, n'allez pas par les chemins ; car là est l'épée de l'ennemi, et la terreur est partout. <sup>26</sup> Fille de mon peuple, ceins-toi d'un sac et roule-toi dans la cendre, prends le deuil comme pour un fils unique, fais une lamentation très amère ! Car le dévastateur vient subitement sur nous. <sup>27</sup> Je t'avais établi en observateur au milieu de mon peuple, comme une forteresse, pour que tu connaisses et que tu éprouves leur voie. <sup>28</sup> Ils sont tous rebelles et plus que rebelles, des calomniateurs, ils sont comme de l'airain et du fer ; ils sont tous corrompus. <sup>29</sup> Le soufflet est brûlant, le plomb est consumé par le feu ; c'est en vain que l'on fond et refond, car les mauvais ne sont pas séparés. <sup>30</sup> On les appelle de l'argent réprouvé, car Yahweh les a réprouvés.

*[Message à la porte du temple]*

**7** La parole fut adressée à Jérémie de la part de Yahweh, en disant : <sup>2</sup> Tiens-toi debout à la porte de la maison de Yahweh, et là, crie cette parole, et dis : Ecoutez la parole de Yahweh, vous tous, hommes de Juda, qui entrez par ces portes, pour vous prosterner devant Yahweh ! <sup>3</sup> Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Amendez vos voies et vos actions, et je vous ferai habiter dans ce lieu. <sup>4</sup> Ne vous confiez pas en des paroles

v. 1 Th. 5:3.

w. Es. 21:6 ; Ez. 33:1-19.



trompeuses, en disant : C'est ici le temple de Yahweh, le temple de Yahweh, le temple de Yahweh !<sup>5</sup> Mais si sérieusement vous amendez vos voies et vos actions, si vous pratiquez la justice envers les uns et les autres,<sup>6</sup> si vous ne faites pas de tort à l'étranger, à l'orphelin et à la veuve, si vous ne répandez pas en ce lieu le sang innocent, et si vous ne marchez pas après les dieux étrangers, pour votre malheur,<sup>7</sup> alors je vous ferai habiter dans ce lieu, dans le pays que j'ai donné à vos pères, d'éternité en éternité.<sup>8</sup> Mais voici, vous vous confiez en des paroles trompeuses, sans aucun profit.<sup>9</sup> Ne dérobez-vous pas ? Ne tuez-vous pas ? Ne commettez-vous pas adultère ? Ne jurez-vous pas fausement ? Ne faites-vous pas des encensements à Baal ? N'allez-vous pas après les dieux étrangers, que vous ne connaissez point ?<sup>10</sup> Puis vous venez vous présenter devant moi, dans cette maison sur laquelle mon Nom est invoqué, et vous dites : Nous sommes déli-vrés !... Pour faire toutes ces abominations !<sup>11</sup> N'est-elle plus à vos yeux qu'une caverne de voleurs<sup>x</sup>, cette maison sur laquelle mon Nom est invoqué ? Et voici, moi-même je le vois, dit Yahweh.<sup>12</sup> Mais allez à mon lieu qui était à Silo, où j'avais fait demeurer mon Nom au commencement. Et regardez ce que je lui ai fait, à cause de la méchanceté de mon peuple d'Israël.<sup>13</sup> Et maintenant, puisque vous avez fait toutes ces actions, dit Yahweh, puisque je vous ai parlé, parlé dès le matin, et que vous n'avez pas écouté, puisque je vous ai appelés et que vous n'avez pas répondu ;<sup>14</sup> je ferai à cette maison sur laquelle mon Nom est invoqué, et sur laquelle vous vous confiez, et à ce lieu que je vous ai donné à vous et à vos pères, comme j'ai fait à Silo ;<sup>15</sup> et je vous rejeterai de devant ma face, comme j'ai rejeté tous vos frères, toute la postérité d'Ephraïm.<sup>16</sup> Et toi, ne prie pas pour ce peuple, n'élève pour eux ni cri ni prière, n'intercède pas auprès de moi<sup>y</sup> ;

car je ne t'écouterai pas.<sup>17</sup> Ne vois-tu pas ce qu'ils font dans les villes de Juda et dans les rues de Jérusalem ?<sup>18</sup> Les fils ramassent le bois, les pères allument le feu, et les femmes pétrissent la pâte pour faire des gâteaux à la reine des cieus<sup>z</sup>, et pour faire des libations aux dieux étrangers, afin de m'irriter.<sup>19</sup> Est-ce moi qu'ils irritent ? dit Yahweh ; n'est-ce pas eux-mêmes, à la confusion de leurs faces ?<sup>20</sup> C'est pourquoi ainsi parle le Seigneur Yahweh : Voici, ma colère et ma fureur se répandent sur ce lieu, sur les hommes et sur les bêtes, sur les arbres des champs et sur le fruit de la terre ; ma colère brûlera et ne s'éteindra pas.<sup>21</sup> Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Ajoutez vos holocaustes à vos sacrifices, et mangez-en la chair !<sup>22</sup> Car je n'ai pas parlé avec vos pères et je ne leur ai pas donné d'ordre au sujet des holocaustes et des sacrifices, le jour où je les ai fait sortir du pays d'Egypte.<sup>23</sup> Mais voici l'ordre que je leur ai donné : Ecoutez ma voix, et je serai votre Dieu, et vous serez mon peuple ; marchez dans toutes les voies que je vous ordonne, afin que vous soyez heureux<sup>a</sup>.<sup>24</sup> Mais ils n'ont pas écouté, ils n'ont pas prêté l'oreille ; ils ont suivi d'autres conseils, les penchants de leur mauvais cœur ; ils se sont éloignés et ne sont pas revenus à moi.<sup>25</sup> Depuis le jour où vos pères sont sortis du pays d'Egypte, jusqu'à ce jour, je vous ai envoyé tous mes serviteurs, les prophètes, je les ai envoyés chaque jour, dès le matin.<sup>26</sup> Mais ils ne m'ont pas écouté, ils n'ont pas prêté l'oreille ; ils ont raidi leur cou, ils ont fait le mal plus que leurs pères.<sup>27</sup> Si tu leur dis toutes ces paroles, ils ne t'écouteront pas ; si tu cries vers eux, ils ne te répondront pas.<sup>28</sup> Alors dis-leur : C'est ici la nation qui n'écoute pas la voix de Yahweh, son Dieu, et qui refuse de recevoir l'instruction ; la vérité a disparu, elle s'est retirée de leur bouche.<sup>29</sup> Coupe ta chevelure, et jette-la au loin ; prononce à haute

x. Mt. 21:13 ; Mc. 11:17 ; Lu. 19:46.

y. Ez. 3:26-27.

z. La reine des cieus est une déesse qui change de nom en fonction des pays. Asherah, Astarté, Isis, Junon, Cybèle, Diane ou encore la vierge Marie, proclamée mère de Dieu en 431 au concile d'Ephèse. En 1950, le Pape Pie XII proclama l'assomption de Marie et l'identifia comme étant la reine du ciel. Voir De. 16 : 2-3.

a. Ex. 15:26.

voix une plainte sur les lieux élevés ! Car Yahweh rejette et abandonne la génération qui a provoqué sa fureur. <sup>30</sup>Car les fils de Juda ont fait ce qui est mal à mes yeux, dit Yahweh ; ils ont mis leurs abominations dans la maison sur laquelle mon Nom est invoqué, afin de la souiller. <sup>31</sup>Ils ont bâti les hauts lieux de Topheth, dans la vallée de Ben-Hinnom<sup>b</sup>, pour brûler au feu leurs fils et leurs filles<sup>c</sup> : Ce que je n'avais pas ordonné, et ce à quoi je n'ai jamais pensé. <sup>32</sup>C'est pourquoi voici, les jours viennent, dit Yahweh, où l'on ne dira plus Topheth et la vallée de Ben-Hinnom, mais la vallée du carnage ; et on enterrera les morts à Topheth, faute de place. <sup>33</sup>Les cadavres de ce peuple seront la pâture des oiseaux des cieux et des bêtes de la terre ; sans qu'il n'y ait personne qui les effraye. <sup>34</sup>Je ferai aussi cesser dans les villes de Juda et dans les rues de Jérusalem les cris de joie et les cris de bonheur, la voix de l'époux et la voix de l'épouse ; car le pays sera un désert.

*[Juda dans l'égarement]*

**8** En ce temps-là, dit Yahweh, on sortira les os des rois de Juda, les os de ses chefs, les os des sacrificateurs, les os des prophètes, et les os des habitants de Jérusalem, hors de leurs sépulcres. <sup>2</sup>On les étendra devant le soleil, devant la lune, et devant toute l'armée des cieux, qu'ils ont aimés, qu'ils ont servis et après lesquels ils sont allés ; qu'ils ont recherchés, et devant lesquels ils se sont prosternés ; on ne les recueillera pas, on ne les enterrera pas, et ils seront comme du fumier sur la face du sol. <sup>3</sup>La mort sera plus désirable que la vie pour tous ceux qui resteront de cette race mauvaise, ceux qui seront restés dans tous les lieux où je les aurai chassés, dit Yahweh des armées. <sup>4</sup>Dis-leur : Ainsi parle Yahweh : Si l'on tombe, ne se relève-t-on pas ? Et si l'on se détourne, ne revient-on pas ? <sup>5</sup>Pourquoi donc ce peuple de Jérusalem s'abandonne-t-il à de perpétuels égarements ? Ils persistent dans la tromperie, ils refusent de revenir à moi. <sup>6</sup>Je

suis attentif et j'écoute ; Ils ne parlent pas selon la justice ; nul ne se repent de sa méchanceté et ne dit : Qu'ai-je fait ? Tous ils retournent à leur course, comme le cheval qui se précipite au combat. <sup>7</sup>Même la cigogne connaît dans les cieux ses saisons ; la tourterelle, l'hirondelle et la grue observent le temps où elles doivent venir ; mais mon peuple ne connaît pas les règles établies de Yahweh<sup>d</sup>. <sup>8</sup>Comment dites-vous : Nous sommes sages, la loi de Yahweh est avec nous ? Mais voici, la plume menteuse des scribes en fait un mensonge. <sup>9</sup>Les sages sont confus, ils sont épouvantés, ils sont pris ; car ils ont rejeté la parole de Yahweh, et quelle sagesse ont-ils ? <sup>10</sup>C'est pourquoi je donnerai leurs femmes à d'autres, et leurs champs à des gens qui les posséderont en héritage. Car depuis le plus petit jusqu'au plus grand, tous sont avides de gain ; depuis le prophète jusqu'au sacrificateur, tous agissent faussement. <sup>11</sup>Ils pensent à la légère la blessure de la fille de mon peuple, en disant : Paix ! Paix ! Et il n'y a pas de paix. <sup>12</sup>Ils seront confus, car ils commettent des abominations ; ils n'en ont même aucune honte, ils ne savent pas ce que c'est que de rougir ; c'est pourquoi ils tomberont sur ceux qui seront tombés, ils seront renversés au temps où je les visiterai, dit Yahweh. <sup>13</sup>Je les ramasserai, j'en finirai avec eux, dit Yahweh ; il n'y aura plus de raisins à la vigne, il n'y aura plus de figues au figuier, et les feuilles se flétriront ; ce que je leur avais donné sera transporté avec eux. <sup>14</sup>Pourquoi restons-nous assis ? Assemblez-vous et entrons dans les villes fortes, et nous y périrons ! Car Yahweh, notre Dieu, nous destine à la mort, il nous fait boire des eaux empoisonnées, parce que nous avons péché contre Yahweh. <sup>15</sup>On attendait la paix, et il n'y a rien de bon ; un temps de guérison, et voici la terreur ! <sup>16</sup>Le hennissement de ses chevaux se fait entendre de Dan, et tout le pays tremble au bruit des hennissements de ses puissants chevaux ; ils viennent, ils dévorent le pays et ce qu'il renferme, la ville et ceux qui l'habitent.

b. Voir commentaire en Ap. 16:16.

c. Lé. 18:21. Voir commentaire en Lé. 20:2.

d. Mt. 16:3.

<sup>17</sup>Car voici, j'envoie contre vous des serpents, des basilics, contre lesquels il n'y a pas d'enchantement ; ils vous mordront, dit Yahweh.

<sup>18</sup>Je voudrais soulager ma douleur, mon cœur souffre au-dedans de moi. <sup>19</sup>Voici la voix de la fille de mon peuple, qui crie d'un pays éloigné : Yahweh n'est-il plus à Sion ? Son Roi n'est-il plus au milieu d'elle ? Pourquoi m'ont-ils irrité par leurs images taillées, par les vanités<sup>e</sup> (2) étrangères ? <sup>20</sup>La moisson est passée, l'été est fini, et nous ne sommes pas sauvés ! <sup>21</sup>Je suis brisé par la blessure de la fille de mon peuple, je suis sombre, l'épouvante me saisit. <sup>22</sup>N'y a-t-il pas de baume en Galaad ? N'y a-t-il pas de médecin ? Pourquoi donc la guérison de la fille de mon peuple ne s'opère-t-elle pas ?

*[Etat du peuple qui ne connaît pas son Dieu]*

**O**h ! Si ma tête était remplie d'eau, si mes yeux étaient une source de larmes, je pleurerais jour et nuit les blessés à mort de la fille de mon peuple ! <sup>2</sup>Oh ! Si j'avais au désert une cabane de voyageurs, j'abandonnerais mon peuple, je m'en irais loin de lui ! Car ils sont tous des adultères, et une assemblée de perfides. <sup>3</sup>Ils ont tendu leur langue comme un arc pour lancer le mensonge<sup>f</sup> ; ce n'est pas par la vérité qu'ils se sont rendus forts dans le pays ; car ils vont de méchanceté en méchanceté, et ils ne me connaissent pas, dit Yahweh. <sup>4</sup>Gardez-vous chacun de son ami, et ne vous confiez en aucun frère<sup>g</sup> ; car tout frère fait métier de supplanter, et tout ami marche dans la calomnie. <sup>5</sup>Chacun se moque de son ami, et on ne parle pas selon la vérité ; ils ont instruit leur langue à dire le mensonge, ils se tourmentent extrêmement pour faire le mal. <sup>6</sup>Ta demeure est au milieu de la tromperie ; c'est par tromperie qu'ils refusent de me connaître, dit Yahweh. <sup>7</sup>C'est pourquoi ainsi parle Yahweh des armées : Voici, je vais les fondre, je les éprouverai<sup>h</sup>. Car comment agirais-je à l'égard de la fille de mon peuple ?

<sup>8</sup>Leur langue est une flèche meurtrière, elle profère des tromperies ; chacun de sa bouche parle de la paix avec son ami, mais au-dedans il lui dresse des embûches<sup>i</sup>. <sup>9</sup>Ne les punirais-je pas pour ces choses-là, dit Yahweh ? Mon âme ne se vengerait-elle pas d'une telle nation ?

<sup>10</sup>J'élèverai ma voix avec larmes, je prononcerai à haute voix une lamentation sur les montagnes, et une complainte sur les pâturages du désert ; car elles sont brûlées, de sorte que personne n'y passe et qu'on n'y entend plus la voix des troupeaux ; les oiseaux des cieux et le bétail ont fui, ils s'en sont allés. <sup>11</sup>Je ferai de Jérusalem des monceaux de ruines, elle sera un repaire de serpents, et je ferai des villes de Juda un désert sans habitants. <sup>12</sup>Qui est l'homme sage qui comprenne ceci ? Celui à qui la bouche de Yahweh a parlé, qu'il le déclare ! Pourquoi le pays est-il détruit, brûlé comme un désert où personne ne passe ? <sup>13</sup>Yahweh dit : C'est parce qu'ils ont abandonné ma loi que j'avais mise devant eux ; parce qu'ils n'ont pas écouté ma voix, et qu'ils n'ont pas marché selon elle ; <sup>14</sup>parce qu'ils ont marché suivant les penchants de leur cœur, et après les Baals, comme leurs pères le leur ont enseigné. <sup>15</sup>C'est pourquoi, ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Voici, je vais faire manger de l'absinthe à ce peuple, et je leur ferai boire des eaux empoisonnées. <sup>16</sup>Je les disperserai parmi les nations que n'ont connues ni eux ni leurs pères, et j'enverrai après eux l'épée, jusqu'à ce que je les aie exterminés. <sup>17</sup>Ainsi parle Yahweh des armées : Considérez, appelez des pleureuses, et qu'elles viennent ! Envoyez quelqu'un vers les femmes sages, et qu'elles viennent ! <sup>18</sup>Qu'elles se hâtent, et qu'elles prononcent à haute voix une lamentation sur nous ! Et que nos larmes tombent de nos yeux et que l'eau coule de nos paupières ! <sup>19</sup>Car une voix de lamentation se fait entendre de Sion, disant : Eh quoi ! Nous sommes dévastés ! Nous sommes couverts de

e. Idoles que Dieu appelle vanité, vapeur ou souffle

f. Ps. 64:3-4.

g. Mi. 7:5.

h. Mal. 3:3.

i. Ps. 12:3; Ps. 28:3.

honte ! Car il nous faut abandonner le pays ! Car on a renversé nos demeures ! <sup>20</sup>Vous, femmes, écoutez la parole de Yahweh, et que votre oreille reçoive la parole de sa bouche ! Enseignez vos filles à se lamenter, et chacune sa compagne à faire des complaintes ! <sup>21</sup>Car la mort est montée par nos fenêtres, elle est entrée dans nos palais ; elle extermine les enfants dans les rues, et les jeunes gens dans les places. <sup>22</sup>Dis : Ainsi parle Yahweh : Même les cadavres des hommes tomberont comme du fumier sur les champs, comme une gerbe derrière le moissonneur, sans que personne ne recueille. <sup>23</sup>Ainsi parle Yahweh : Que le sage ne se glorifie pas de sa sagesse, que le fort ne se glorifie pas de sa force, que le riche ne se glorifie pas de sa richesse. <sup>24</sup>Mais que celui qui se glorifie se glorifie d'avoir de l'intelligence et de me connaître, car je suis Yahweh, qui fais miséricorde, droit et justice sur la terre ; car c'est à cela que je prends plaisir, dit Yahweh <sup>1</sup>. <sup>25</sup>Voici, les jours viennent, dit Yahweh, où je punirai tout circoncis incirconcis, <sup>26</sup>l'Egypte, Juda, Edom, les fils d'Ammon, Moab, et tous ceux qui se coupent les coins de leur barbe et qui habitent dans le désert ; car toutes les nations sont incirconcises, et toute la maison d'Israël a le cœur incirconcis.

*[L'idolâtrie en Israël]*

**10** Ecoutez la parole que Yahweh vous adresse, maison d'Israël ! <sup>2</sup>Ainsi parle Yahweh : N'apprenez pas les façons de faire des nations <sup>k</sup>, et ne craignez pas les signes des cieux, parce que les nations les craignent. <sup>3</sup>Car les lois des peuples <sup>FTNT</sup> Les lois des peuples, ou encore statuts, coutumes, ordonnances. Nous devons nous soumettre aux lois des nations tant que celles-ci ne s'opposent pas à la loi de Dieu (1 Pi. 2 :13). Quand celles-ci sont contraires aux règles morales établies par le Seigneur, nous devons obéir à Dieu, car il vaut mieux obéir à Dieu plutôt qu'aux

hommes (Ac. 4 : 19 ; Ac. 5 : 29). ne sont que vanité. On coupe le bois dans la forêt ; la main de l'ouvrier le travaille avec la hache <sup>1</sup> ; <sup>4</sup>on l'embellit avec de l'argent et de l'or, on le fait tenir avec des clous et à coups de marteau, afin qu'il ne vacille pas. <sup>5</sup>Ils sont façonnés tout droits comme des colonnes massives, et ils ne parlent pas ; on les porte par nécessité, parce qu'ils ne peuvent pas marcher. Ne les craignez pas, car ils ne sauraient faire aucun mal, et ils sont incapables de faire du bien. <sup>6</sup>Nul n'est semblable à toi, ô Yahweh ! Tu es grand, et ton Nom est grand par ta puissance. <sup>7</sup>Qui ne te craindrait, Roi des nations ? Car cela t'est dû ; car, parmi tous les sages des nations et dans tous leurs royaumes, nul n'est semblable à toi <sup>m</sup>. <sup>8</sup>Ils sont tous ensemble stupides et insensés ; le bois ne leur enseigne que des vanités <sup>n</sup>. <sup>9</sup>L'argent qui est étendu en plaques est apporté de Tarsis, et l'or d'Uphaz, pour être mis en œuvre par l'ouvrier et par les mains du fondeur ; la pourpre et l'écarlate sont leur vêtement ; toutes ces choses sont l'ouvrage de gens habiles. <sup>10</sup>Mais Yahweh est le Dieu de vérité, c'est le Dieu vivant et le Roi éternel ; la terre tremble devant sa colère, et les nations ne supportent pas sa fureur. <sup>11</sup>Vous leur parlerez ainsi : Les dieux qui n'ont pas fait les cieux et la terre périront de la terre et de dessous les cieux. <sup>12</sup>Yahweh est celui qui a fait la terre par sa puissance, qui a fondé le monde habitable par sa sagesse, et qui a étendu les cieux par son intelligence. <sup>13</sup>Lorsqu'il donne de la voix, il y a un tumulte d'eaux dans les cieux ; il fait monter les vapeurs des extrémités de la terre, il fait les éclairs et la pluie, et il fait sortir le vent de ses réservoirs. <sup>14</sup>Tout homme devient stupide par sa connaissance, tout fondeur est honteux par les images taillées ; car les idoles en métal fondu ne sont que mensonge, il n'y a pas de souffle en elles ; <sup>15</sup>elles ne sont que vanité, une œuvre de tromperie ; elles périront au temps de leur châtement. <sup>16</sup>La portion de

j. 1 Co. 1:31 ; 2 Co. 10:17 ; Ps. 62:10 ; 1 Ti. 6:17.

k. De. 12:30 ; Lé. 18:3.

l. Es. 44 :12-18 ; Es. 40 :20.

m. Ap. 15:4.

n. Ha. 2:18.

Jacob n'est pas comme ces choses-là ; car c'est lui qui a tout formé, et Israël est la tribu de son héritage. Son Nom est Yahweh des armées. <sup>17</sup>Toi qui es assise dans la détresse, rassemble du pays ce qui t'appartient ! <sup>18</sup>Car ainsi parle Yahweh : Voici, cette fois je vais lancer au loin, comme avec une fronde, les habitants du pays ; je vais les mettre à l'étroit, afin qu'on les atteigne. <sup>19</sup>Malheur à moi, à cause de ma blessure ! Ma plaie est douloureuse ! Mais je dis : Quoi qu'il en soit, c'est une maladie, et je la supporterai. <sup>20</sup>Ma tente est dévastée, tous mes cordages sont rompus ; mes fils m'ont quittée, et ils ne sont plus ; il n'y a plus personne qui dresse ma tente, qui relève mes pavillons. <sup>21</sup>Car les pasteurs ont été stupides, ils n'ont pas cherché Yahweh ; c'est pour cela qu'ils n'ont pas réussi et que tous leurs troupeaux s'éparpillent. <sup>22</sup>Voici, une rumeur se fait entendre ; avec une grande secousse qui vient du pays du nord, pour faire des villes de Juda un désert, un repaire de serpents. <sup>23</sup>Ô Yahweh ! Je sais que la voie de l'homme ne dépend pas de lui<sup>o</sup> ; ce n'est pas au pouvoir de l'homme qui marche de diriger ses pas. <sup>24</sup>Ô Yahweh ! Châtie-moi, mais avec équité, et non dans ta colère, de peur que tu ne me réduises à rien<sup>p</sup>. <sup>25</sup>Répands ta fureur sur les nations qui ne te connaissent pas, et sur les familles qui n'invoquent pas ton Nom ! Car ils dévorent Jacob, ils le dévorent, ils le consomment, ils ravagent sa demeure.

*[Yahweh dénonce la prostitution de Juda]*

**11** La parole fut adressée à Jérémie de la part de Yahweh, en disant : <sup>2</sup>Ecoutez les paroles de cette alliance, et parlez aux hommes de Juda et aux habitants de Jérusalem ! <sup>3</sup>Dis-leur : Ainsi parle Yahweh, le Dieu d'Israël : Maudit soit l'homme qui n'écoute pas les paroles de cette alliance<sup>q</sup>, <sup>4</sup>que j'ai donnée à vos pères, le jour où je les ai fait

sortir du pays d'Egypte, de la fournaise de fer, en disant : Ecoutez ma voix et faites toutes les choses que je vous ordonnerai ; alors vous serez mon peuple, je serai votre Dieu<sup>r</sup>, <sup>5</sup>et j'accomplirai le serment que j'ai juré à vos pères, de leur donner un pays où coulent le lait et le miel, comme vous le voyez aujourd'hui. Et je répondis et dis : Amen ! Ô Yahweh ! <sup>6</sup>Puis Yahweh me dit : Crie toutes ces paroles dans les villes de Juda et dans les rues de Jérusalem, en disant : Ecoutez les paroles de cette alliance et observez-les ! <sup>7</sup>Car j'ai averti vos pères, depuis le jour où je les ai fait monter du pays d'Egypte jusqu'à ce jour, je les ai avertis dès le matin, en disant : Ecoutez ma voix ! <sup>8</sup>Mais ils n'ont pas écouté, ils n'ont pas prêté l'oreille, ils ont marché chacun suivant les penchants de leur mauvais cœur ; alors j'ai fait venir sur eux toutes les paroles de cette alliance, que je leur avais donné l'ordre d'observer, et qu'ils n'ont pas observée. <sup>9</sup>Yahweh me dit : Il y a une conspiration entre les hommes de Juda et entre les habitants de Jérusalem. <sup>10</sup>Ils sont retournés aux iniquités de leurs premiers pères, qui ont refusé d'écouter mes paroles, et ils sont allés après d'autres dieux pour les servir. La maison d'Israël et la maison de Juda ont rompu mon alliance, que j'avais faite avec leurs pères. <sup>11</sup>C'est pourquoi ainsi parle Yahweh : Voici, je fais venir sur eux des malheurs dont ils ne pourront sortir. Ils crieront vers moi, et je ne les écouterai pas<sup>s</sup>. <sup>12</sup>Les villes de Juda et les habitants de Jérusalem s'en iront et crieront vers les dieux auxquels ils brûlent de l'encens, mais ces dieux-là ne les sauveront pas au temps de leur malheur. <sup>13</sup>Car, ô Juda, tu as eu autant de dieux que de villes ; et toi, Jérusalem, tu as dressé autant d'autels aux choses honteuses que tu as de rues, des autels pour brûler de l'encens à Baal<sup>t</sup>... <sup>14</sup>Et toi, n'intercède pas pour ce peuple, n'élève pour eux ni cri ni prière ; car je ne les écouterai pas au temps

o. Pr. 16:1.

p. Ps. 38:2 ; Es. 27:8.

q. De. 27:26 ; Ga. 3:10.

r. De. 4:20 ; Lé. 26:12.

s. Pr. 1:28 ; Es. 1:15 ; Ez. 8:18 ; Mi. 3:4.

t. Ez. 16:24-31 ; Ac. 17:23.

où ils crieront vers moi dans leur malheur.  
<sup>15</sup>Que ferait mon bien-aimé dans ma maison ? Il s'y commet une foule de crimes. La chair sacrée disparaîtra devant toi. Quand tu fais le mal, c'est alors que tu triomphes ! <sup>16</sup>Yahweh avait appelé ton nom Olivier verdoyant, beau par la forme de ton fruit ; au bruit d'un grand fracas, il y met le feu, et ses rameaux sont brisés. <sup>17</sup>Yahweh des armées, qui t'a plantée, prononce le malheur contre toi, à cause de la méchanceté de la maison d'Israël et de la maison de Juda, qui ont agi pour m'irriter, en brûlant de l'encens à Baal.

*[Yahweh juge les comploteurs de Jérémie]*

<sup>18</sup>Yahweh me l'a fait savoir, et je l'ai su ; alors tu m'as fait voir leurs actions. <sup>19</sup>J'étais comme un agneau familier qu'on mène pour être égorgé, je ne savais pas qu'ils projetaient de mauvais desseins contre moi, en disant : Détruisons l'arbre avec son fruit ! Exterminons-le de la terre des vivants, et qu'on ne se souvienne plus de son nom ! <sup>20</sup>Mais Yahweh des armées est un juste Juge qui éprouve les reins et le cœur. Je verrai ta vengeance s'exercer contre eux, car je t'ai découvert ma cause<sup>u</sup>. <sup>21</sup>C'est pourquoi ainsi parle Yahweh contre les gens d'Anathoth, qui cherchent ta vie et qui disent : Ne prophétise plus au Nom de Yahweh, et tu ne mourras pas par nos mains<sup>v</sup> ! <sup>22</sup>C'est pourquoi ainsi parle Yahweh des armées : Voici, je vais les punir ; les jeunes hommes mourront par l'épée, leurs fils et leurs filles mourront par la famine. <sup>23</sup>Et il ne restera rien d'eux ; car je ferai venir le malheur sur les gens d'Anathoth, l'année de leur châtiement.

*[Prière de Jérémie et réponse divine à sa prière]*

**12** Tu es trop juste Yahweh, pour que je conteste avec toi ; je veux néanmoins t'adresser la parole sur tes jugements :

Pourquoi la voie des méchants est-elle prospère ? Pourquoi tous les perfides vivent-ils en paix<sup>w</sup> ? <sup>2</sup>Tu les as plantés, ils ont pris racine, ils s'avancent, ils portent du fruit ; tu es près de leur bouche, mais tu es loin de leurs cœurs<sup>x</sup>. <sup>3</sup>Mais toi, Yahweh, tu me connais, tu me vois, tu éprouves mon cœur qui est avec toi. Traîne-les comme des brebis qu'on mène pour être égorgées, et mets-les à part pour le jour du carnage ! <sup>4</sup>Jusqu'à quand le pays sera-t-il dans le deuil, et l'herbe de tous les champs sera-t-elle desséchée ? A cause de la méchanceté de ses habitants, les bêtes et les oiseaux périssent, car ils disent : Il ne verra pas notre dernière fin. <sup>5</sup>Si tu cours avec des piétons et qu'ils te fatiguent, comment lutteras-tu avec les chevaux ? Et si tu te crois en sûreté dans une terre de paix, que feras-tu devant l'orgueil du Jourdain ? <sup>6</sup>Car même tes frères et la maison de ton père, même ceux-là sont perfides envers toi, même ceux-là crient à plein gosier derrière toi. Ne les crois pas, quand même ils te parleront amicalement<sup>y</sup>. <sup>7</sup>J'ai abandonné ma maison, j'ai quitté mon héritage, ce que mon âme aimait le plus je l'ai livré aux mains de ses ennemis. <sup>8</sup>Mon héritage a été pour moi comme un lion dans la forêt, il a poussé contre moi ses rugissements ; c'est pourquoi je l'ai pris en haine. <sup>9</sup>Mon héritage a-t-il donc été pour moi comme un oiseau de proie tacheté ? Les oiseaux de proie ne sont-ils pas autour de lui ? Venez, assemblez-vous, vous tous les animaux des champs, venez pour le dévorer<sup>z</sup> ! <sup>10</sup>Plusieurs bergers ravagent ma vigne, ils foulent mon champ ; ils réduisent le champ de mes délices en un désert, en une désolation. <sup>11</sup>Ils le réduisent en un désert ; il est en deuil, il est désolé devant moi. Tout le pays est ravagé, car nul n'y prend garde. <sup>12</sup>Les destructeurs viennent sur tous les lieux élevés du désert, car l'épée de Yahweh dévore le pays d'un bout à l'autre ; il n'y a de paix

u. 1 S. 16:7 ; 1 Ch. 28:9 ; Ap. 2:23 ; Ps. 26:2.

v. Es. 30:10 ; Mi. 2:6.

w. Ro. 3:4 ; Job. 21:7-9.

x. Job. 21:7-8 ; Es. 29:13.

y. Pr. 26:25.

z. Es. 56:9.

pour aucune chair. <sup>13</sup>Ils ont semé du froment, et ils moissonnent des épines, ils se sont fatigués sans profit. Soyez honteux de vos récoltes, à cause de l'ardeur de la colère de Yahweh <sup>a</sup>. <sup>14</sup>Ainsi parle Yahweh contre tous mes mauvais voisins, qui touchent à l'héritage que j'ai donné à mon peuple d'Israël : Voici, je les arracherai de leur pays, et j'arracherai la maison de Juda du milieu d'eux. <sup>15</sup>Mais après que je les aurai arrachés, j'aurai encore compassion d'eux, et je les ramènerai chacun dans son héritage, chacun dans son pays <sup>b</sup>. <sup>16</sup>Et s'ils apprennent bien les voies de mon peuple, s'ils jurent par mon Nom, en disant : Yahweh est vivant ! Comme ils ont enseigné à mon peuple à jurer par Baal, ils seront édifiés au milieu de mon peuple. <sup>17</sup>Mais s'ils n'écourent pas, j'arracherai entièrement une telle nation, je la ferai périr, dit Yahweh <sup>c</sup>.

*[Signe prophétique : la ceinture détériorée]*

**13** Ainsi m'a parlé Yahweh : Va, achète-toi une ceinture de lin et mets-la sur tes reins ; mais ne la mets pas dans l'eau. <sup>2</sup>J'achèterai donc une ceinture, selon la parole de Yahweh, et je la mis sur mes reins. <sup>3</sup>La parole de Yahweh me fut adressée pour la seconde fois, en disant : <sup>4</sup>Prends la ceinture que tu as achetée et qui est sur tes reins ; lève-toi, va-t'en vers l'Euphrate, et là, cache-la dans la fente d'un rocher. <sup>5</sup>J'allai donc et je la cachai près de l'Euphrate, comme Yahweh me l'avait ordonné. <sup>6</sup>Plusieurs jours après, Yahweh me dit : Lève-toi, va vers l'Euphrate et reprends la ceinture que je t'avais ordonné d'y cacher. <sup>7</sup>J'allai vers l'Euphrate, je creusai, et je pris la ceinture dans le lieu où je l'avais cachée ; mais voici, la ceinture était pourrie, elle n'était plus bonne à rien. <sup>8</sup>La parole de Yahweh me fut adressée, en disant : <sup>9</sup>Ainsi parle Yahweh : C'est ainsi que je détruirai l'orgueil de Juda et le grand orgueil de Jérusalem. <sup>10</sup>L'orgueil de

ce peuple très méchant, qui refuse d'écouter mes paroles, qui marche selon les penchants de son cœur, et qui va après d'autres dieux, pour les servir et pour se prosterner devant eux, qu'il devienne comme cette ceinture qui n'est plus bonne à rien ! <sup>11</sup>Car comme une ceinture est attachée aux reins d'un homme, ainsi je m'étais attaché toute la maison d'Israël et toute la maison de Juda, dit Yahweh, afin qu'elles soient mon peuple, mon Nom, ma louange, et ma gloire. Mais ils ne m'ont pas écouté. <sup>12</sup>Tu leur diras donc cette parole : Ainsi parle Yahweh, le Dieu d'Israël : Toute outre sera remplie de vin. Et ils te diront : Ne savons-nous pas que toute outre sera remplie de vin ? <sup>13</sup>Alors dis-leur : Ainsi parle Yahweh : Voici, je remplirai d'ivresse tous les habitants de ce pays, les rois qui sont assis sur le trône de David, les sacrificateurs, les prophètes, et tous les habitants de Jérusalem. <sup>14</sup>Je les briserai les uns contre les autres, les pères et les fils ensemble, dit Yahweh <sup>d</sup> ; je n'aurai pas de compassion, je n'épargnerai pas, et je n'aurai pas de miséricorde ; rien ne m'empêchera de les détruire. <sup>15</sup>Écoutez et prêtez l'oreille ! Ne vous élevez pas ! Car Yahweh parle. <sup>16</sup>Donnez gloire à Yahweh, votre Dieu, avant qu'il fasse venir les ténèbres, avant que vos pieds se heurtent contre les montagnes du crépuscule ; vous attendrez la lumière, et il la changera en ombre de la mort, il la réduira en obscurité profonde <sup>e</sup>. <sup>17</sup>Si vous n'écoutez pas ceci, mon âme pleurera en secret, à cause de votre orgueil ; mes yeux verseront des larmes en abondance, ils se fondront en larmes, parce que le troupeau de Yahweh sera emmené captif <sup>f</sup>. <sup>18</sup>Dis au roi et à la reine : Humiliez-vous et asseyez-vous sur la cendre ! Car elle est tombée de vos têtes, la couronne de votre gloire. <sup>19</sup>Les villes du midi sont fermées, il n'y a personne qui les ouvre ; tout Juda est transporté en captivité, il est transporté entièrement. <sup>20</sup>Lève tes yeux

a. Lé. 26:16.

b. De. 30:3.

c. Es. 60:12.

d. Ps. 60:5 ; Es. 51:17-20.

e. Jn. 12:35 ; Es. 59:9.

f. La. 1:2-16.

et vois ceux qui viennent du nord. Où est le troupeau qui t'avait été donné, le troupeau qui faisait ta gloire ? <sup>21</sup>Que diras-tu de ce qu'il te punit ? C'est toi-même qui les as enseignés à dominer en maîtres sur toi. Les douleurs ne te saisiront-elles pas, comme elles saisissent une femme qui enfante ? <sup>22</sup>Si tu dis en ton cœur : Pourquoi cela m'arrive-t-il ? C'est à cause de la multitude de tes iniquités que les pans de ta robe sont relevés, et que tes talons sont violemment mis à nu <sup>g</sup>. <sup>23</sup>L'Ethiopien peut-il changer sa peau et le léopard ses taches ? Pourriez-vous, aussi, faire quelque bien, vous qui êtes accoutumés à faire le mal ? <sup>24</sup>Je les disperserai, comme du chaume emporté çà et là par le vent du désert. <sup>25</sup>Voilà ton sort, la portion que je te mesure, dit Yahweh, parce que tu m'as oublié, et que tu as mis ta confiance dans le mensonge. <sup>26</sup>A cause de cela, je relèverai les pans de ta robe sur ton visage, et ta honte se verra. <sup>27</sup>Tes adultères et tes hennissements, l'énormité de tes prostitutions sur les collines et dans les champs, tes abominations, je les ai vues. Malheur à toi, Jérusalem ! Ne seras-tu pas purifiée ? Jusqu'à quand cela durera-t-il ?

*[Le pays frappé de secheresse]*

**14** La parole de Yahweh, qui fut adressée à Jérémie, à l'occasion de la sécheresse. <sup>2</sup>Juda est dans le deuil, et ses portes sont désolées, sombres, à terre, et les cris de Jérusalem montent au ciel. <sup>3</sup>Les grands envoient les petits chercher de l'eau, et les petits vont aux citernes, ne trouvent pas d'eau, et reviennent leurs vases vides ; ils sont honteux et confus, ils couvrent leur tête. <sup>4</sup>Parce que la terre est crevassée, parce qu'il n'y a pas eu de pluie dans le pays, les laboureurs sont honteux, ils se couvrent la tête. <sup>5</sup>Même la biche met bas son faon dans le champ et l'abandonne, parce qu'il n'y a pas d'herbe. <sup>6</sup>Les ânes sauvages se tiennent sur les lieux élevés, humant l'air comme des serpents ; leurs yeux se consomment, parce qu'il n'y a pas d'herbe. <sup>7</sup>Si nos iniquités

témoignent contre nous, agis à cause de ton Nom, ô Yahweh <sup>h</sup> ! Car nos infidélités sont nombreuses, c'est contre toi que nous avons péché. <sup>8</sup>Toi qui es l'espérance d'Israël, son sauveur au temps de la détresse, pourquoi serais-tu dans le pays comme un étranger, comme un voyageur qui se détourne pour passer la nuit ? <sup>9</sup>Pourquoi serais-tu comme un homme stupéfait, comme un héros qui ne peut sauver ? Tu es pourtant au milieu de nous, ô Yahweh, et ton Nom est invoqué sur nous : Ne nous abandonne pas ! <sup>10</sup>Voici ce que Yahweh dit de ce peuple : Ils aiment à errer çà et là, ils ne savent retenir leurs pieds ; Yahweh ne prend pas plaisir en eux, il se souvient maintenant de leurs iniquités, et il punit leurs péchés <sup>i</sup>. <sup>11</sup>Et Yahweh me dit : N'intercède pas en faveur de ce peuple. <sup>12</sup>S'ils jeûnent, je n'écouterai pas leurs cris ; s'ils offrent des holocaustes et des offrandes, je n'y prendrai pas plaisir ; car je les consumerai par l'épée, par la famine et par la peste. <sup>13</sup>Je répondis : Ah ! Seigneur Yahweh ! Voici, les prophètes leur disent : Vous ne verrez pas l'épée, vous n'aurez pas de famine ; mais je vous donnerai dans ce lieu-ci une paix assurée. <sup>14</sup>Et Yahweh me dit : C'est le mensonge ce que ces prophètes prophétisent en mon Nom ; je ne les ai pas envoyés, je ne leur ai pas donné d'ordre, je ne leur ai pas parlé ; ils vous prophétisent des visions de mensonge, des divinations, de l'idolâtrie et des tromperies de leur cœur <sup>j</sup>. <sup>15</sup>C'est pourquoi ainsi parle Yahweh sur les prophètes qui prophétisent en mon Nom, sans que je les ai envoyés, et qui disent : Il n'y aura ni épée ni la famine dans ce pays : Ces prophètes-là seront consumés par l'épée et par la famine. <sup>16</sup>Et le peuple à qui ils prophétisent sera jeté dans les rues de Jérusalem à cause de la famine et de l'épée ; il n'y aura personne pour les enterrer, ni eux, ni leurs femmes, ni leurs fils, ni leurs filles ; je répandrai sur eux leur méchanceté. <sup>17</sup>Dis-leur donc cette parole : Que mes yeux se fendent en larmes nuit et jour, et qu'ils ne cessent

g. Es. 47:2-3.

h. Es. 59:12.

i. Os. 8:13.

j. De. 18:20-22 ; Ez. 13:2-3.



pas<sup>k</sup> ; car la vierge, fille de mon peuple, a été frappée d'un grand coup, d'une plaie très douloureuse. <sup>18</sup>Si je sors dans les champs, voici les gens tués par l'épée ; si j'entre dans la ville, voici les gens consumés par la faim ; même le prophète et le sacrificateur parcourent le pays, sans savoir où ils vont. <sup>19</sup>As-tu entièrement rejeté Juda, et ton âme a-t-elle Sion en horreur ? Pourquoi nous frappes-tu sans qu'il y ait pour nous de guérison ? On attend la paix, mais il n'y a rien de bon, un temps de guérison, et voici la terreur ! <sup>20</sup>Yahweh, nous reconnaissons notre méchanceté, l'iniquité de nos pères ; car nous avons péché contre toi<sup>l</sup>. <sup>21</sup>Ne nous rejette pas, à cause de ton Nom, et ne déshonore pas le trône de ta gloire ! Souviens-toi de ton alliance avec nous, et ne la romps pas ! <sup>22</sup>Parmi les vanités<sup>m</sup> des nations, en est-il qui fassent pleuvoir ? Ou est-ce les cieux qui donnent la pluie<sup>n</sup> ? N'est-ce pas toi, ô Yahweh, notre Dieu ? C'est pourquoi nous nous attendons à toi, car c'est toi qui as fait toutes ces choses.

*[Caractère inéluctable du jugement de Yahweh]*

**15** Yahweh me dit : Quand Moïse et Samuel se tiendraient devant moi, mon âme ne serait pas favorable à ce peuple. Renvoie-les de devant ma face, et qu'ils s'en aillent. <sup>2</sup>Et s'ils te disent : Où irons-nous ? Tu leur répondras : Ainsi parle Yahweh : A la mort ceux qui sont pour la mort, à l'épée ceux qui sont pour l'épée, à la famine ceux qui sont pour la famine, à la captivité ceux qui sont pour la captivité<sup>o</sup> ! <sup>3</sup>J'enverrai aussi sur eux quatre espèces de fléaux, dit Yahweh, l'épée pour tuer, les chiens pour traîner, les oiseaux des cieux et les bêtes de la terre pour dévorer et pour détruire. <sup>4</sup>Je ferai d'eux un objet de

terreur pour tous les royaumes de la terre, à cause de Manassé, fils d'Ezéchias, roi de Juda, pour les choses qu'il a faites dans Jérusalem. <sup>5</sup>Car qui aura pitié de toi, Jérusalem, ou qui te plaindra ? Qui se détournera pour s'enquérir de ton état ? <sup>6</sup>Tu m'as abandonné, dit Yahweh, tu t'en es allée en arrière ; mais j'étends ma main sur toi, et je te détruis, je suis las d'avoir compassion. <sup>7</sup>Je les vanne avec un van aux portes du pays<sup>p</sup> ; je prive d'enfants, je fais périr mon peuple, et ils ne se sont pas détournés de leurs voies. <sup>8</sup>Je multiplie ses veuves plus que le sable de la mer ; je fais venir sur eux, sur la mère du jeune homme, le dévastateur en plein midi ; je fais tomber subitement sur elle l'angoisse et les frayeurs. <sup>9</sup>Celle qui en avait enfanté sept languit, elle rend l'âme ; son soleil se couche pendant qu'il est encore jour<sup>q</sup> ; elle est confuse, couverte de honte. Ceux qui restent, je les livre à l'épée devant leurs ennemis, dit Yahweh. <sup>10</sup>Malheur à moi, ô ma mère, de ce que tu m'as enfanté<sup>r</sup> pour être un homme de contestation et un homme de dispute pour tout le pays ! Je n'emprunte ni ne prête, et cependant tous me maudissent. <sup>11</sup>Yahweh dit : Certes, tu auras un avenir heureux ; certes, je forcerai l'ennemi à t'adresser ses supplications, au temps du malheur et au temps de la détresse. <sup>12</sup>Le fer brisera-t-il le fer du nord et l'airain ? <sup>13</sup>Je livre au pillage, sans en faire le prix, tes richesses et tes trésors, et cela à cause de tous tes péchés, sur tout ton territoire. <sup>14</sup>Je te fais passer avec tes ennemis dans un pays que tu ne connais pas, car le feu de ma colère s'est allumé, il brûle sur vous<sup>s</sup>.

*[La mise à part de Jérémie]*

<sup>15</sup>Tu sais tout, ô Yahweh, souviens-toi de moi, visite-moi, venge-moi de ceux qui me

k. La. 1:16.

l. Ps. 106:6 ; Da. 9:8.

m. Ce terme veut aussi dire idole.

n. Ac. 14:17 ; Es. 30:23.

o. Za. 11:9.

p. Mt. 3:12.

q. Am. 8:9.

r. Job. 3:1-2.

s. De. 32:22.

persécutent<sup>t</sup> ! Ne m'enlève pas, tandis que tu te montres lent à la colère ! Sache que je supporte l'opprobre à cause de toi. <sup>16</sup>J'ai trouvé tes paroles, je les ai aussitôt dévorées<sup>u</sup> ; tes paroles ont fait la joie et l'allégresse de mon cœur ; car ton Nom est invoqué sur moi, ô Yahweh, Dieu des armées ! <sup>17</sup>Je ne me suis pas assis dans l'assemblée des moqueurs, afin de m'y réjouir ; mais je me suis assis solitaire, à cause de ta main, car tu me remplissais d'indignation. <sup>18</sup>Pourquoi ma douleur est-elle continuelle ? Pourquoi ma plaie est-elle incurable et refuse-t-elle d'être guérie ? Serais-tu pour moi comme une source trompeuse, comme des eaux qui ne durent pas ? <sup>19</sup>C'est pourquoi ainsi parle Yahweh : Si tu reviens, je te ramènerai, et tu te tiendras devant moi ; si tu sépares ce qui est précieux de ce qui est vil, tu seras comme ma bouche. Qu'ils reviennent vers toi, mais toi ne retourne pas vers eux. <sup>20</sup>Je ferai que tu sois pour ce peuple une muraille d'airain bien forte ; ils te feront la guerre, mais ils ne te vaincront pas ; car je serai avec toi pour te sauver et te délivrer, dit Yahweh. <sup>21</sup>Je te délivrerai de la main des malins, je te rachèterai de la main des méchants.

*[Signe prophétique: le célibat du prophète]*

**16** Puis la parole de Yahweh me fut adressée, en disant : <sup>2</sup>Tu ne prendras pas de femme, et tu n'auras pas de fils ni de filles dans ce lieu. <sup>3</sup>Car ainsi parle Yahweh sur les fils et les filles qui naîtront en ce lieu, sur leurs mères qui les auront enfantés, et sur leurs pères qui les auront engendrés dans ce pays : <sup>4</sup>Ils mourront de maladie mortelle ; ils ne seront ni pleurés ni enterrés ; ils seront comme du fumier sur la face du sol ; ils seront consumés par l'épée et par la famine ; et leurs cadavres seront la pâture des oiseaux des cieux et des bêtes de la terre. <sup>5</sup>Car ainsi parle Yahweh : N'entre pas dans une maison de deuil, ne vas pas te lamenter ni te plaindre avec eux ; car j'ai retiré de ce peuple dit Yahweh, ma paix,

ma miséricorde et mes compassions. <sup>6</sup>Grands et petits mourront dans ce pays ; ils ne seront pas enterrés ; on ne les pleurera pas, on ne se fera pas d'incision, et on ne se rasera pas pour eux<sup>v</sup>. <sup>7</sup>On ne rompra pas le pain dans le deuil pour consoler quelqu'un au sujet d'un mort, et on ne leur donnera pas à boire de la coupe de consolation pour leur père ou pour leur mère. <sup>8</sup>N'entre pas non plus dans une maison de festin pour t'asseoir avec eux, pour manger et pour boire. <sup>9</sup>Car ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Voici, je ferai cesser dans ce lieu, devant vos yeux et en vos jours, les cris de joie et les cris d'allégresse, la voix de l'époux et la voix de l'épouse. <sup>10</sup>Quand tu annonceras à ce peuple toutes ces paroles, ils te diront : Pourquoi Yahweh parle-t-il de tous ces grands malheurs contre nous ? Quelle est notre iniquité ? Quel est le péché que nous avons commis contre Yahweh, notre Dieu ? <sup>11</sup>Alors tu leur répondras : Vos pères m'ont abandonné, dit Yahweh, ils sont allés après d'autres dieux, ils les ont servis et se sont prosternés devant eux ; ils m'ont abandonné et n'ont pas gardé ma loi. <sup>12</sup>Et vous, vous avez fait le mal plus encore que vos pères ; et voici, chacun de vous marche selon les penchants de son mauvais cœur pour ne pas m'écouter. <sup>13</sup>A cause de cela, je vous jetterai de ce pays dans un pays que vous n'avez pas connu, ni vous ni vos pères ; et là, vous servirez jour et nuit les autres dieux, car je ne vous aurai pas fait grâce<sup>w</sup>. <sup>14</sup>C'est pourquoi voici, les jours viennent, dit Yahweh, où l'on ne dira plus : Yahweh est vivant, lui qui a fait monter les fils d'Israël du pays d'Égypte ! <sup>15</sup>Mais on dira : Yahweh est vivant, lui qui a fait monter les fils d'Israël du pays du nord et de tous les pays où il les avait chassés ! Je les ramènerai dans leur pays, que j'avais donné à leurs pères. <sup>16</sup>Voici, j'envoie plusieurs pêcheurs, dit Yahweh, et ils les pêcheront ; et après cela, j'envoierai plusieurs chasseurs, et ils les chasseront de toutes les montagnes et de toutes les collines, et des fentes des

t. Ps. 106:4.

u. Ap. 10:9 ; Ez. 3:3.

v. Ez. 7:11 ; Lé. 19:28 ; De. 14:1

w. De. 28:64-65.

rochers. <sup>17</sup>Car mes yeux sont sur toutes leurs voies, elles ne sont pas cachées devant ma face, et leur iniquité n'est pas couverte devant mes yeux <sup>x</sup>. <sup>18</sup>Je leur rendrai premièrement le double de leur iniquité et de leur péché, parce qu'ils ont souillé mon pays par les cadavres de leurs idoles, et parce qu'ils ont rempli mon héritage de leurs abominations. <sup>19</sup>Yahweh, ma force et ma forteresse, mon refuge au jour de la détresse ! Les nations viendront à toi des extrémités de la terre, et elles diront : Nos pères n'ont hérité que le mensonge, la vanité, et les choses où il n'y a pas de profit. <sup>20</sup>L'homme se fera-t-il lui-même des dieux, qui ne sont pas des dieux ? <sup>21</sup>C'est pourquoi voici, je leur fais connaître, cette fois, je leur fais connaître ma main et ma force ; et ils sauront que mon Nom est Yahweh.

*[Le coeur tortueux]*

**17** Le péché de Juda est écrit avec un burin de fer, avec une pointe de diamant ; il est gravé sur la table de leur cœur, et sur les cornes de leurs autels. <sup>2</sup>Comme ils pensent à leurs fils, ainsi pensent-ils à leurs autels et à leurs poteaux d'Asherah près des arbres verts, sur les hautes collines. <sup>3</sup>Je livre au pillage ma montagne avec les champs, tes richesses, tes trésors, et tes hauts lieux, à cause de ton péché, sur tout ton territoire. <sup>4</sup>Et par ta faute, tu laisseras tomber l'héritage que je t'avais donné ; je t'asservirai à tes ennemis dans un pays que tu ne connais pas ; car vous avez allumé le feu de ma colère, et il brûlera à toujours. <sup>5</sup>Ainsi parle Yahweh : Maudit soit l'homme qui se confie dans l'homme, qui fait de la chair sa force, et dont le cœur se retire de Yahweh ! <sup>6</sup>Il est comme un misérable dans le désert, et il ne voit pas venir le bien ; il demeure dans des lieux brûlés du désert, dans une terre salée et inhabitable. <sup>7</sup>Béni soit l'homme qui se confie en Yahweh, et dont Yahweh est

l'espérance ! <sup>8</sup>Il est comme un arbre planté près des eaux <sup>y</sup>, et qui étend ses racines le long d'une eau courante ; quand la chaleur vient, il ne s'en aperçoit pas, et sa feuille reste verte ; il n'est pas en peine dans l'année de la sécheresse, et ne cesse de porter du fruit. <sup>9</sup>Le cœur est rusé et désespérément malin par-dessus tout : Qui peut le connaître <sup>z</sup> ? <sup>10</sup>Moi, Yahweh, je sonde le cœur, j'éprouve les reins, pour rendre à chacun selon ses voies, selon le fruit de ses actions. <sup>11</sup>Celui qui acquiert des richesses injustement est comme une perdrix qui couve ce qu'elle n'a pas pondu ; au milieu de ses jours il doit les quitter, et à la fin il n'est qu'un insensé <sup>a</sup>. <sup>12</sup>Le lieu de notre sanctuaire est un trône de gloire, un lieu haut élevé dès le commencement. <sup>13</sup>Yahweh, qui es l'espérance d'Israël, tous ceux qui t'abandonnent seront honteux. Ceux qui se détournent de moi seront écrits sur la terre, car ils abandonnent la source des eaux vives, Yahweh <sup>b</sup>. <sup>14</sup>Yahweh, guériss-moi, et je serai guéri ; sauve-moi, et je serai sauvé ; car tu es ma louange. <sup>15</sup>Voici, ceux-ci me disent : Où est la parole de Yahweh ? Qu'elle vienne présentement <sup>c</sup> ! <sup>16</sup>Et moi, pour t'obéir, je n'ai pas refusé d'être berger ; je n'ai pas non plus désiré le jour du malheur, tu le sais ; ce qui est sorti de mes lèvres est présent devant toi. <sup>17</sup>Ne sois pas pour moi un sujet d'effroi, toi, mon refuge au jour du malheur ! <sup>18</sup>Que ceux qui me persécutent soient honteux, et que je ne sois pas honteux ; qu'ils soient brisés, et que je ne sois pas brisé ! Fais venir sur eux le jour du malheur, frappe-les d'une double plaie !

*[Message à propos du sabbat]*

<sup>19</sup>Ainsi m'a parlé Yahweh : Va, et tiens-toi debout à la porte des fils du peuple, par laquelle les rois de Juda entrent et par laquelle ils sortent, et à toutes les portes de Jérusalem. <sup>20</sup>Tu leur diras : Ecoutez la parole de Yahweh, rois de Juda, et tout Juda, et vous

x. Pr. 5:21 ; Job. 34:21.

y. Ps. 23.

z. Ps. 64:6.

a. Ec. 4:8

b. Es. 1:28 ; Ps. 73:28.

c. 2 Pi. 3:3-4 ; Es. 5:19 ; Ez. 12:23.

tous, habitants de Jérusalem qui entrez par ces portes ! <sup>21</sup> Ainsi parle Yahweh : Prenez garde à vos âmes ; ne portez aucun fardeau le jour du sabbat, et ne les faites pas passer par les portes de Jérusalem <sup>d</sup>. <sup>22</sup> Ne faites sortir de vos maisons aucun fardeau le jour du sabbat, et ne faites aucune œuvre ; mais sanctifiez le jour du sabbat, comme je l'ai ordonné à vos pères <sup>e</sup>. <sup>23</sup> Ils n'ont pas écouté, ils n'ont pas prêté l'oreille ; ils ont raidi leur cou, pour ne pas écouter et ne pas recevoir d'instruction. <sup>24</sup> Si vous m'écoutez attentivement, dit Yahweh, pour ne faire passer aucun fardeau par les portes de cette ville le jour du sabbat, si vous sanctifiez le jour du sabbat, en ne faisant aucune œuvre ce jour-là, <sup>25</sup> alors les rois et les chefs, qui sont assis sur le trône de David, montés sur des chars et sur des chevaux, eux et leurs chefs, les hommes de Juda et les habitants de Jérusalem, entreront par les portes de cette ville, et cette ville sera habitée à toujours. <sup>26</sup> On viendra aussi des villes de Juda et des environs de Jérusalem, du pays de Benjamin, du bas pays, de la montagne et du midi, pour apporter des holocaustes, des sacrifices, des offrandes et de l'encens, pour apporter aussi des sacrifices d'actions de grâces dans la maison de Yahweh. <sup>27</sup> Mais si vous ne m'écoutez pas pour sanctifier le jour du sabbat, pour ne porter aucun fardeau, et n'en faire entrer aucun par les portes de Jérusalem le jour du sabbat, je mettrai le feu à ses portes, et il consumera les palais de Jérusalem et ne s'éteindra pas <sup>f</sup>.

*[Signe prophétique: la maison du potier]*

**18** La parole fut adressée à Jérémie de la part de Yahweh, disant : <sup>2</sup> Lève-toi et descends dans la maison du potier ; là, je te ferai entendre mes paroles. <sup>3</sup> Je descendis donc dans la maison du potier, et voici, il faisait son ouvrage sur son tour. <sup>4</sup> Le vase qu'il faisait avec l'argile qu'il tenait dans sa main,

fut manqué ; il en refit un autre, comme il lui sembla bon de le faire. <sup>5</sup> Alors la parole de Yahweh me fut adressée, en disant : <sup>6</sup> Maison d'Israël, ne puis-je pas faire de vous comme a fait ce potier ? dit Yahweh. Voici, comme l'argile est dans la main du potier, ainsi vous êtes dans ma main, maison d'Israël ! <sup>7</sup> Au moment où je parle, sur une nation, sur un royaume, pour arracher, pour démolir, et pour détruire, <sup>8</sup> si cette nation, sur laquelle j'ai parlé, revient de sa méchanceté, je me repentirai aussi du mal que j'avais pensé lui faire <sup>g</sup>. <sup>9</sup> Et si au moment où je parle d'une nation et d'un royaume, pour l'édifier et pour le planter, <sup>10</sup> cette nation fait ce qui est mal à mes yeux et n'écoute pas ma voix, je me repentirai aussi du bien que j'avais dit que je lui ferais. <sup>11</sup> Maintenant, parle donc aux hommes de Juda et aux habitants de Jérusalem, en disant : Ainsi parle Yahweh : Voici, je prépare contre vous un malheur, et je projette un dessein contre vous. Détournez-vous donc chacun de votre mauvaise voie, amendez vos voies et vos actions ! <sup>12</sup> Mais ils disent : C'est en vain ! Car nous suivrons nos pensées, chacun de nous fera selon les penchants de son mauvais cœur. <sup>13</sup> C'est pourquoi ainsi parle Yahweh : Demandez maintenant aux nations ! Qui a entendu de telles choses ? La vierge d'Israël a fait une chose très horrible <sup>h</sup>. <sup>14</sup> La neige du Liban abandonne-t-elle le rocher des champs ? Ou voit-on tarir les eaux qui viennent de loin, fraîches et ruisselantes ? <sup>15</sup> Cependant, mon peuple m'a oublié, il brûle de l'encens à ce qui n'est que vanité ; il a été conduit à chanceler dans ses voies, à quitter les anciens sentiers, pour marcher dans des sentiers, sur des chemins non frayés. <sup>16</sup> Ils ont fait de leur pays un objet de désolation et d'opprobre perpétuel ; quiconque y passe en est stupéfait et secoue la tête. <sup>17</sup> Je les disperserai devant l'ennemi, comme par le vent d'orient ; je leur tournerai le dos, je ne les regarderai pas au jour

d. Né. 13:19.

e. Ex. 20:8 ; Ex. 23:12.

f. 2 R. 25:9.

g. Jon. 3:6-10.

h. (2) 1 Co. 5:1.

i. Es. 27:8.

de leur calamité<sup>i</sup>. <sup>18</sup>Et ils ont dit : Venez, complotons contre Jérémie ! Car la loi ne périra pas chez le sacrificateur, ni le conseil chez le sage, ni la parole chez le prophète. Venez, et tuons-le avec la langue ; ne soyons pas attentifs à ses discours ! <sup>19</sup>Yahweh, fais attention à moi ! Et écoute la voix de mes adversaires ! <sup>20</sup>Le mal sera-t-il rendu pour le bien<sup>j</sup> ? Car ils ont creusé une fosse pour mon âme. Souviens-toi que je me suis tenu devant toi, afin de parler pour leur bien, et de détourner d'eux ta grande colère. <sup>21</sup>C'est pourquoi livre leurs fils à la famine, précipite-les par l'épée ; que leurs femmes soient privées d'enfants et deviennent veuves, et que leurs maris soient enlevés par la mort ; que leurs jeunes gens soient frappés par l'épée dans la bataille<sup>k</sup> ! <sup>22</sup>Qu'on entende les cris de leurs maisons, quand tu feras venir subitement des troupes contre eux ! Car ils ont creusé une fosse pour me prendre, ils ont tendu des filets sous mes pieds. <sup>23</sup>Et toi, Yahweh, tu sais que tout leur conseil est contre moi pour me mettre à mort ; ne pardonne pas leur iniquité, n'efface pas leur péché de devant ta face ! Qu'ils soient renversés en ta présence ! Agis contre eux au temps de ta colère !

*[Juda, le vase brisé]*

**19** Ainsi a parlé Yahweh : Va, et achète un vase de terre d'un potier, et prends avec toi des anciens du peuple et des anciens des sacrificateurs. <sup>2</sup>Et sors à la vallée de Ben-Hinnom, qui est à l'entrée de la porte de la poterie ; et là, tu crieras les paroles que je te dirai. <sup>3</sup>Tu diras : Rois de Juda, et vous, habitants de Jérusalem, écoutez la parole de Yahweh ! Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Voici, je vais faire venir sur ce lieu un malheur tel que les oreilles en tinteront à quiconque en entendra parler<sup>l</sup>. <sup>4</sup>Ils m'ont abandonné, ils ont profané ce lieu, ils y ont brûlé de l'encens à d'autres dieux, que ni eux, ni leurs pères, ni les rois de Juda ne connaissent, et ils ont rempli ce lieu du

sang des innocents ; <sup>5</sup>ils ont bâti des hauts lieux à Baal, pour brûler au feu leurs fils en holocaustes à Baal : Ce que je n'avais pas ordonné, et dont je n'avais pas parlé, et qui ne m'était pas monté à cœur. <sup>6</sup>C'est pourquoi voici, les jours viennent, dit Yahweh, où ce lieu ne sera plus appelé Topheth, ni la vallée de Ben-Hinnom, mais la vallée du carnage. <sup>7</sup>J'anéantirai dans ce lieu le conseil de Juda et de Jérusalem ; je les ferai tomber par l'épée devant leurs ennemis et par la main de ceux qui cherchent leur vie ; je donnerai leurs cadavres en pâture aux oiseaux des cieus et aux bêtes de la terre. <sup>8</sup>Je ferai de cette ville un objet de désolation et de moquerie ; quiconque passera près d'elle sera épouvanté et sifflera à cause de toutes ses plaies. <sup>9</sup>Je leur ferai manger la chair de leurs fils et la chair de leurs filles, et chacun mangera la chair de son prochain, dans le siège et dans la détresse où les réduiront leurs ennemis et ceux qui cherchent leur vie<sup>m</sup>. <sup>10</sup>Puis tu briseras le vase, sous les yeux des hommes qui seront allés avec toi. <sup>11</sup>Et tu leur diras : Ainsi parle Yahweh des armées : C'est ainsi que je briserai ce peuple et cette ville, comme on brise un vase de potier, qui ne peut être réparé. Et ils seront enterrés à Topheth parce qu'il n'y aura plus d'autre lieu pour les enterrer. <sup>12</sup>C'est ainsi que je ferai à ce lieu, dit Yahweh, et à ses habitants, et je rendrai cette ville semblable à Topheth. <sup>13</sup>Les maisons de Jérusalem et les maisons des rois de Juda seront impures comme le lieu de Topheth, à cause de toutes les maisons sur les toits desquelles ils brûlaient de l'encens à toute l'armée des cieus, et faisaient des libations à d'autres dieux. <sup>14</sup>Puis Jérémie revint de Topheth, là où Yahweh l'avait envoyé pour prophétiser. Puis il se tint debout dans le parvis de la maison de Yahweh, et il dit à tout le peuple : <sup>15</sup>Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Voici, je vais faire venir sur cette ville et sur toutes ses villes tous les malheurs que j'ai prononcés contre elle, parce qu'ils ont raidi leur cou pour

j. Ps. 109:5 ; Ps. 35:12.

k. Ps. 109:9-13.

l. 1 S. 3:11 ; 2 R. 21:12.

m. Lé. 26:29 ; De. 28:53 ; La. 2:20.

ne pas écouter mes paroles.

*[Jérémie persécuté par Paschhur]*

**20** Paschhur, fils d'Immer, sacrificateur et inspecteur en chef dans la maison de Yahweh, entendit Jérémie qui prophétisait ces choses. <sup>2</sup>Et Paschhur frappa le prophète Jérémie, et le mit dans la prison qui était à la porte supérieure de Benjamin, dans la maison de Yahweh. <sup>3</sup>Mais le lendemain, Paschhur fit sortir Jérémie de la prison. Et Jérémie lui dit : Yahweh ne t'appelle plus du nom de Paschhur, mais Magor-Missabib <sup>n</sup>. <sup>4</sup>Car ainsi parle Yahweh : Voici, je te livrerai à la terreur, toi et tous tes amis ; ils tomberont par l'épée de leurs ennemis, et tes yeux le verront. Je livrerai tous ceux de Juda entre les mains du roi de Babylone, qui les transportera à Babylone et les frappera de l'épée. <sup>5</sup>Je livrerai toutes les richesses de cette ville, tout son travail, tout ce qu'elle a de précieux, je livrerai tous les trésors des rois de Juda entre les mains de leurs ennemis, qui les pilleront, les enlèveront et les conduiront à Babylone. <sup>6</sup>Et toi, Paschhur, et tous ceux qui demeurent dans ta maison, vous irez en captivité ; tu iras à Babylone, et là tu mourras, et là tu seras enterré, toi et tous tes amis auxquels tu as prophétisé le mensonge.

*[Complainte de Jérémie auprès de son Dieu]*

<sup>7</sup>Ô Yahweh ! Tu m'as persuadé, et je me suis laissé persuader ; tu m'as saisi, et tu m'as vaincu. Je suis un objet de moquerie chaque jour, chacun se moque de moi. <sup>8</sup>Car toutes les fois que je parle, il faut que je crie, que je crie violence et dévastation ! Et la parole de Yahweh est pour moi un sujet d'opprobre et de moquerie chaque jour <sup>o</sup>. <sup>9</sup>Si je dis : Je ne ferai plus mention de lui, je ne parlerai plus en son Nom, il y a dans mon cœur comme un feu ardent renfermé dans mes os. Je me fatigue à le contenir, et je ne le puis. <sup>10</sup>Car j'entends les mauvais propos de plusieurs, la frayeur m'a

saisi de tous côtés ; dénoncez-le, et nous le dénoncerons ! Tous ceux qui étaient en paix avec moi observent si je bronche, et disent : Peut-être se laissera-t-il séduire, et nous le vaincrons, nous tirerons vengeance de lui ! <sup>11</sup>Mais Yahweh est avec moi comme un héros puissant ; c'est pourquoi ceux qui me persécutent chancellent et ne me vaincraient pas ; ils seront honteux pour n'avoir pas réussi : Ce sera une honte éternelle qui ne s'oubliera jamais. <sup>12</sup>Yahweh des armées éprouve les justes, il voit les reins et les cœurs. Je verrai ta vengeance s'exercer contre eux, car c'est à toi que je révèle ma cause. <sup>13</sup>Chantez à Yahweh, louez Yahweh ! Car il délivre l'âme des pauvres de la main des méchants. <sup>14</sup>Maudit soit le jour où je suis né ! Que le jour où ma mère m'a enfanté ne soit pas béni ! <sup>15</sup>Maudit soit l'homme qui porta cette nouvelle à mon père, en lui disant : Un fils mâle t'est né, et qui le combla de joie ! <sup>16</sup>Que cet homme soit comme les villes que Yahweh a renversées sans s'en repentir ! Qu'il entende la clameur le matin, et le cri de guerre au temps du midi <sup>p</sup> ! <sup>17</sup>Que ne m'a-t-on fait mourir dans le sein de ma mère ! Pourquoi ma mère ne m'a-t-elle pas servi de sépulcre ? Que n'est-elle pas restée éternellement enceinte ! <sup>18</sup>Pourquoi suis-je sorti de son sein pour ne voir que peine et douleur, et pour consumer mes jours dans la honte ?

*[Message sur les quatre derniers rois de Juda : 1° Sédécias]*

**21** La parole qui fut adressée à Jérémie de la part de Yahweh, lorsque le roi Sédécias envoya vers lui Paschhur, fils de Malkija, et Sophonie, fils de Maaséja, le sacrificateur, pour lui dire : <sup>2</sup>Consulte Yahweh pour nous ; car Nebucadnetsar, roi de Babylone, nous fait la guerre ; peut-être que Yahweh fera-t-il en notre faveur un de ses miracles, afin qu'il se retire de nous. <sup>3</sup>Jérémie leur répondit : Vous direz ainsi à Sédécias : <sup>4</sup>Ainsi parle Yahweh, le Dieu d'Israël : Voici, je vais détourner les armes de guerre qui sont dans vos

n. Magor-Missabib veut dire terreur de chaque côté .

o. Es. 57:4.

p. Ge. 19:24-25 ; So. 2:4.

main, et avec lesquelles vous combattez en dehors des murailles contre le roi de Babylone et contre les Chaldéens qui vous assiègent, et je les rassemblerai au milieu de cette ville. <sup>5</sup>Puis je combattrai contre vous, d'une main étendue et d'un bras puissant, avec colère, avec fureur, et avec un grand courroux. <sup>6</sup>Je frapperai les habitants de cette ville, les hommes et les bêtes ; ils mourront d'une grande peste. <sup>7</sup>Après cela, dit Yahweh, je livrerai Sédécias, roi de Juda, ses serviteurs, le peuple, et ceux qui dans cette ville survivront à la peste, à l'épée et à la famine, entre les mains de Nebucadnetsar <sup>q</sup>, roi de Babylone, entre les mains de leurs ennemis, entre les mains de ceux qui cherchent leur vie ; et Nebucadnetsar les frappera au tranchant de l'épée, il ne les épargnera pas, il n'en aura pas de compassion, pas de pitié. <sup>8</sup>Tu diras aussi à ce peuple : Ainsi parle Yahweh : Voici, je mets devant vous le chemin de la vie et le chemin de la mort <sup>r</sup>. <sup>9</sup>Quiconque restera dans cette ville mourra par l'épée, par la famine ou par la peste ; mais celui qui en sortira et se rendra aux Chaldéens qui vous assiègent vivra et aura sa vie pour butin. <sup>10</sup>Car je mets ma face contre cette ville pour faire du mal et non du bien, dit Yahweh ; elle sera livrée entre les mains du roi de Babylone, et il la brûlera par le feu. <sup>11</sup>Et quant à la maison du roi de Juda : Ecoutez la parole de Yahweh ! <sup>12</sup>Maison de David ! Ainsi parle Yahweh : Rendez la justice dès le matin, et délivrez celui qui aura été pillé d'entre les mains de l'oppresseur, de peur que ma fureur ne sorte comme un feu, et qu'elle ne brûle sans qu'on puisse l'éteindre, à cause de la méchanceté de vos actions. <sup>13</sup>Voici, j'en veux à toi qui habites dans la vallée, qui es sur le rocher de la plaine, dit Yahweh, à vous qui dites : Qui descendra contre nous ? Qui entrera dans nos demeures ? <sup>14</sup>Je vous punirai selon le fruit de vos actions, dit Yahweh ; je mettrai le feu dans votre forêt qui consumera tout ce qui est autour d'elle <sup>s</sup>.

*[Sédécias averti de la chute de Jérusalem]*

**22** Ainsi parle Yahweh : Descends dans la maison du roi de Juda, et là prononce cette parole. <sup>2</sup>Tu diras : Ecoute la parole de Yahweh, roi de Juda qui es assis sur le trône de David, toi, tes serviteurs, et ton peuple, qui entrez par ces portes ! <sup>3</sup>Ainsi parle Yahweh : Faites droit et justice ; et délivrez celui qui aura été pillé d'entre les mains de l'oppresseur ; ne maltraitez pas l'orphelin, l'étranger et la veuve ; n'usez d'aucune violence, et ne répandez pas le sang innocent dans ce lieu. <sup>4</sup>Car si vous agissez exactement suivant cette parole, les rois qui sont assis sur le trône de David, montés sur des chars et sur des chevaux, entreront par les portes de cette maison, eux, leurs serviteurs et leur peuple. <sup>5</sup>Mais si vous n'écoutez pas ces paroles, je le jure par moi-même <sup>t</sup>, dit Yahweh, que cette maison deviendra une ruine. <sup>6</sup>Car ainsi parle Yahweh sur la maison du roi de Juda : Tu es pour moi comme Galaad, comme le sommet du Liban ; mais certes, je ferai de toi un désert, une ville sans habitants. <sup>7</sup>Je prépare contre toi des destructeurs, chacun avec ses armes ; ils couperont tes cèdres de choix, et les jetteront au feu. <sup>8</sup>Plusieurs nations passeront près de cette ville, et chacun dira à son compagnon : Pourquoi Yahweh a-t-il fait ainsi à cette grande ville <sup>u</sup> ? <sup>9</sup>Et on répondra : C'est parce qu'ils ont abandonné l'alliance de Yahweh, leur Dieu, parce qu'ils se sont prosternés devant d'autres dieux et les ont servis.

*[Message sur les quatre derniers rois de Juda: 2° Joachaz (Schallum)]*

<sup>10</sup>Ne pleurez pas celui qui est mort, et ne vous lamentez pas sur lui ; pleurez, pleurez celui qui s'en va, car il ne reviendra plus, il ne reverra plus le pays de sa naissance. <sup>11</sup>Car ainsi parle Yahweh sur Schallum, fils de Josias, roi de Juda, qui régnait à la place de Josias, son père, et qui est sorti de ce lieu : Il n'y reviendra

q. 2 R. 24 et 25.

r. De. 30:19.

s. Ez. 21:2-3.

t. Hé. 6:13 ; Es. 45:23.

u. De. 29:24-28 ; 1 R. 9:8.

plus ; <sup>12</sup> mais il mourra dans le lieu où on l'a transporté, et il ne verra plus ce pays.

*[Message sur les quatre derniers rois de Juda : 3° Jojakim]*

<sup>13</sup> Malheur à celui qui bâtit sa maison par l'injustice, et ses chambres hautes sans droiture ; qui fait travailler son prochain pour rien, sans lui donner le salaire de son travail <sup>v</sup>. <sup>14</sup> Qui dit : Je me bâtirai une grande maison et des chambres spacieuses ; et qui s'y fait percer des fenêtres, les couvre de cèdre, et les peint de couleur rouge ! <sup>15</sup> Es-tu roi, parce que tu as la passion pour le cèdre ? Ton père ne mangeait-il pas, ne buvait-il pas ? Mais il faisait droit et justice, et il fut heureux ; <sup>16</sup> il jugeait la cause du pauvre et de l'indigent, et il fut heureux. N'est-ce pas là me connaître ? dit Yahweh. <sup>17</sup> Mais tu n'as des yeux et un cœur que pour ton intérêt, pour répandre le sang innocent, et pour exercer l'oppression et la violence. <sup>18</sup> C'est pourquoi ainsi parle Yahweh sur Jojakim, fils de Josias, roi de Juda : On ne le pleurera pas en disant : Hélas, mon frère ! Hélas, ma sœur ! On ne le pleurera pas en disant : Hélas, seigneur ! Hélas, sa majesté ! <sup>19</sup> Il sera enterré dans la sépulture d'un âne, il sera traîné et jeté hors des portes de Jérusalem.

*[Message sur les quatre derniers rois de Juda : 4° Jojakim (Conia ou Jéconia)]*

<sup>20</sup> Monte sur le Liban, et crie ! Donne de la voix sur le Basan ! Crie du haut d'Abarim ! Car tous ceux qui t'aiment sont brisés. <sup>21</sup> Je t'ai parlé dans le temps de ta prospérité ; mais tu disais : Je n'écouterai pas. Telle est ta voie depuis ta jeunesse ; tu n'as pas écouté ma voix. <sup>22</sup> Tous tes bergers seront la pâture du vent, et ceux qui t'aiment iront en captivité ; c'est alors que tu seras honteuse et confuse, à cause de toute ta méchanceté. <sup>23</sup> Toi qui habites sur le Liban, qui fais ton nid dans les cèdres, tu seras à plaindre quand les douleurs t'atteindront,

les douleurs comme celles d'une femme qui enfante. <sup>24</sup> Je suis vivant, dit Yahweh, quand Jéconia, fils de Jojakim, roi de Juda, serait une bague à ma main droite, je t'arracherais de là. <sup>25</sup> Je te livrerai entre les mains de ceux qui cherchent ta vie, entre les mains devant qui tu es craintif, entre les mains de Nebucadnetsar, roi de Babylone, entre les mains des Chaldéens <sup>w</sup>. <sup>26</sup> Je te jetterai, toi et ta mère qui t'a enfanté, dans un autre pays où vous n'êtes pas nés, et là vous mourrez ; <sup>27</sup> et quant au pays où ils porteront leur désir pour y retourner, ils n'y retourneront pas. <sup>28</sup> Cet homme, Jéconia, est-il un vase méprisé et brisé ? Est-il un objet qui ne fait plus plaisir ? Pourquoi sont-ils jetés, lui et sa postérité, lancés dans un pays qu'ils ne connaissent pas <sup>x</sup> ? <sup>29</sup> Ô terre, terre, terre ! Ecoute la parole de Yahweh ! <sup>30</sup> Ainsi parle Yahweh : Inscrivez cet homme comme privé d'enfant, comme un homme qui ne prospérera pas pendant ses jours ; car nul de sa postérité ne réussira à s'asseoir sur le trône de David et à dominer sur Juda <sup>y</sup>.

*[Israël sera rassemblé par le messie]*

**23** Malheur aux bergers qui détruisent et éparpillent le troupeau de mon pâturage ! dit Yahweh. <sup>2</sup> C'est pourquoi ainsi parle Yahweh, le Dieu d'Israël, sur les bergers qui paissent mon peuple : Vous avez éparpillé <sup>z</sup> mes brebis, vous les avez chassées, vous ne vous en êtes pas occupés ; voici, je vous punirai à cause de la méchanceté de vos actions, dit Yahweh. <sup>3</sup> Et je rassemblerai le reste de mes brebis de tous les pays où je les ai chassées ; je les ramènerai à leur pâturage ; elles seront fécondes et multiplieront. <sup>4</sup> Je susciterai aussi sur elles des bergers qui les paîtront ; elles n'auront plus peur, ne s'épouvanteront plus, et il n'en manquera aucune, dit Yahweh. <sup>5</sup> Voici, les jours viennent, dit Yahweh, où je susciterai à David un Germe juste ; il régnera en Roi et prospérera, il fera

v. Lé. 19:13 ; De. 24:14-15 ; Ha. 2:9.

w. 2 R. 24:14 ; 2 Ch. 36:10 ; Ez. 17:12.

x. Os. 8:8.

y. 2 R. 24:8-16.

z. Les brebis du Seigneur sont dispersées ou éparpillées par les faux pasteurs (Ez. 34).



droit et justice dans le pays <sup>a</sup>. <sup>6</sup>En son temps, Juda sera sauvé, Israël demeurera en sécurité ; et voici le nom dont on l'appellera : Yahweh notre justice. <sup>7</sup>C'est pourquoi, voici, les jours viennent, dit Yahweh, où l'on ne dira plus : Yahweh est vivant, lui qui a fait monter les fils d'Israël du pays d'Egypte ! <sup>8</sup>Mais : Yahweh est vivant, lui qui a fait monter et qui a ramené la postérité de la maison d'Israël du pays du nord et de tous les pays où je les avais chassés ! Et ils habiteront dans leur pays.

*[Dénonciation des faux prophètes]*

<sup>9</sup>Sur les prophètes. Mon cœur est brisé au-dedans de moi, tous mes os se relâchent ; je suis comme un homme ivre, comme un homme que le vin a surmonté, à cause de Yahweh et à cause des paroles de sa sainteté. <sup>10</sup>Car le pays est rempli d'hommes qui commettent l'adultère ; le pays est en deuil à cause de la malédiction ; les pâturages du désert sont desséchés. Leur course ne va qu'au mal, et leur force à ce qui n'est pas droit. <sup>11</sup>Prophètes et sacrificateurs sont corrompus ; j'ai même trouvé dans ma maison leur méchanceté, dit Yahweh. <sup>12</sup>C'est pourquoi leur chemin sera comme des lieux glissants dans l'obscurité, ils y seront poussés et ils tomberont <sup>b</sup> ; car je ferai venir sur eux le malheur, l'année de leur châtement, dit Yahweh. <sup>13</sup>Dans les prophètes de Samarie, j'ai vu de la folie ; ils ont prophétisé par Baal, ils faisaient égarer mon peuple d'Israël. <sup>14</sup>Mais dans les prophètes de Jérusalem, j'ai vu des choses horribles ; ils commettent des adultères, ils marchent dans le mensonge ; ils fortifient les mains de ceux qui font le mal, afin qu'aucun ne se détourne de sa méchanceté ; ils me sont tous comme Sodome, et les habitants de Jérusalem comme Gomorhe <sup>c</sup>. <sup>15</sup>C'est pourquoi, ainsi parle Yahweh des armées sur les prophètes : Voici, je vais leur faire manger de l'absinthe, et je leur ferai boire des eaux empoisonnées ;

car c'est par les prophètes que la profanation est venue dans tout le pays. <sup>16</sup>Ainsi parle Yahweh des armées : N'écoutez pas les paroles des prophètes qui vous prophétisent ! Ils vous font devenir vains ; ils disent les visions de leur cœur, et ils ne les tiennent pas de la bouche de Yahweh. <sup>17</sup>Ils ne cessent de dire à ceux qui me méprisent : Yahweh a dit : Vous aurez la paix ; et ils disent à tous ceux qui marchent suivant les penchants de leur cœur : Il ne vous arrivera aucun mal <sup>d</sup>. <sup>18</sup>Car qui s'est trouvé au conseil secret de Yahweh pour voir, pour entendre sa parole <sup>e</sup> ? Qui a été attentif à sa parole, qui l'a entendue ? <sup>19</sup>Voici, la tempête de Yahweh, la fureur éclate, l'orage se précipite, il fond sur la tête des méchants. <sup>20</sup>La colère de Yahweh ne se détournera pas jusqu'il ait accompli, exécuté les desseins de son cœur. Vous le comprendrez dans les derniers jours. <sup>21</sup>Je n'ai pas envoyé ces prophètes, et ils ont couru ; je ne leur ai pas parlé, et ils ont prophétisé. <sup>22</sup>S'ils s'étaient trouvés dans mon conseil secret, ils auraient aussi fait entendre mes paroles à mon peuple, et ils les auraient ramenés de leur mauvaise voie, de la méchanceté de leurs actions. <sup>23</sup>Ne suis-je un Dieu que de près, dit Yahweh, et ne suis-je pas aussi un Dieu de loin ? <sup>24</sup>Quelqu'un se cachera-t-il dans un lieu secret sans que je ne le voie ? dit Yahweh. Ne remplis-je pas, moi, les cieus et la terre ? dit Yahweh <sup>f</sup>. <sup>25</sup>J'ai entendu ce que les prophètes disent, prophétisant le mensonge en mon nom, et disant : J'ai eu un songe ! J'ai eu un songe ! <sup>26</sup>Jusqu'à quand ces prophètes auront-ils à cœur de prophétiser le mensonge, de prophétiser la tromperie de leur cœur ? <sup>27</sup>Ils pensent faire oublier mon nom à mon peuple par les songes que chacun d'eux raconte à son compagnon, comme leurs pères ont oublié mon Nom pour Baal <sup>g</sup>. <sup>28</sup>Que le prophète qui a eu un songe raconte ce songe, et que celui qui a ma parole proclame ma

a. Es. 4:2 ; Za. 6:12-13 ; Lu. 1:32-33 ; Ps. 96:13.

b. Ps. 35:6 ; Pr. 4:19.

c. Es. 1:9.

d. Ez. 13:10.

e. Job. 15:8 ; Es. 40:13 ; 1 Co. 2:16.

f. Ps. 139:7-8 ; Am. 9:2-3.

g. Jg. 2:13.

parole en vérité. Quelle convenance y a-t-il entre la paille et le froment ? dit Yahweh. <sup>29</sup>Ma parole n'est-elle pas comme un feu, dit Yahweh, et comme un marteau qui brise le roc ? <sup>30</sup>C'est pourquoi voici, dit Yahweh, j'en veux aux prophètes qui se dérobent mes paroles l'un à l'autre. <sup>31</sup>Voici, dit Yahweh, j'en veux aux prophètes qui accommodent leurs langues, et qui prophétisent : Il dit. <sup>32</sup>Voici, dit Yahweh, j'en veux à ceux qui prophétisent des songes faux, qui les racontent, et qui font égarer mon peuple par leurs mensonges et par leur témérité ; je ne les ai pas envoyés, je ne leur ai pas donné d'ordre, ils ne sont d'aucune utilité à ce peuple, dit Yahweh<sup>h</sup>. <sup>33</sup>Si donc ce peuple, ou un prophète, ou un sacrificateur, te demande, en disant : Quel est l'oracle de Yahweh ? Tu leur diras quel est cet oracle : Je vous abandonnerai, dit Yahweh. <sup>34</sup>Et le prophète, le sacrificateur, ou celui du peuple qui dira : Oracle de Yahweh, je punirai cet homme-là et sa maison. <sup>35</sup>Vous direz ainsi, chacun à son compagnon, chacun à son frère : Qu'a répondu Yahweh ? Qu'a dit Yahweh ? <sup>36</sup>Mais vous ne mentionnerez plus : Oracle de Yahweh ! Car la parole de chacun sera pour lui un oracle ; vous tordez les paroles du Dieu vivant<sup>i</sup>, de Yahweh des armées, notre Dieu. <sup>37</sup>Tu diras au prophète : Que t'a répondu Yahweh ? Que t'a dit Yahweh ? <sup>38</sup>Et si vous dites : Oracle de Yahweh ! Alors ainsi parle Yahweh : Parce que vous dites cette parole : Oracle de Yahweh ! Quoique j'aie envoyé quelqu'un vers vous pour dire : Vous ne direz plus : Oracle de Yahweh ! <sup>39</sup>A cause de cela, voici, je vous oublierai entièrement, et je vous rejetterai loin de ma face, vous et la ville que j'ai donnée à vous et à vos pères. <sup>40</sup>Je mettrai sur vous un opprobre éternel et une honte éternelle, qui ne s'oublieront pas.

*[Signe prophétique: les figues; un reste reviendra de la captivité babylonienne]*

**24** Yahweh me fit voir une vision, et voici

<sup>h</sup>. So. 3:4.

<sup>i</sup>. 2 Pi. 3:15-16.

<sup>j</sup>. De. 30:6 ; Ez. 11:19.

<sup>k</sup>. De. 28:37.

deux paniers de figues posés devant le temple de Yahweh, après que Nabucadnetsar, roi de Babylone, eut transporté de Jérusalem, Jéconia, fils de Jojakim, roi de Juda, les chefs de Juda, les charpentiers et les serruriers, et les eut conduits à Babylone. <sup>2</sup>L'un des paniers avait de très bonnes figues, comme les figues de la première récolte, et l'autre panier avait de très mauvaises figues, qu'on ne pouvait manger à cause de leur mauvaise qualité. <sup>3</sup>Yahweh me dit : Que vois-tu, Jérémie ? Je répondis : Des figues. Les bonnes figues sont très bonnes, et les mauvaises sont très mauvaises et ne peuvent être mangées à cause de leur mauvaise qualité. <sup>4</sup>La parole de Yahweh me fut adressée, en disant : <sup>5</sup>Ainsi parle Yahweh, le Dieu d'Israël : Comme tu distingues ces bonnes figues, ainsi je distinguerai, pour leur bien, les captifs de Juda que j'ai envoyés de ce lieu dans le pays des Chaldéens. <sup>6</sup>Je les regarderai d'un œil favorable, et je les ramènerai dans ce pays ; je les rétablirai et je ne les détruirai plus, je les planterai et ne les arracherai plus. <sup>7</sup>Je leur donnerai un cœur pour qu'ils connaissent que je suis Yahweh ; ils seront mon peuple, et je serai leur Dieu, s'ils reviennent à moi de tout leur cœur<sup>i</sup>. <sup>8</sup>Et comme les mauvaises figues, qui ne peuvent être mangées à cause de leur mauvaise qualité, dit Yahweh, ainsi je ferai devenir Sédécias, roi de Juda, ses chefs, et le reste de Jérusalem, ceux qui sont restés dans ce pays et ceux qui habitent dans le pays d'Egypte. <sup>9</sup>Je ferai d'eux un objet de terreur, de malheur, pour tous les royaumes de la terre, un sujet d'opprobre, de proverbe, de raillerie, et de malédiction, dans tous les lieux où je les chasserai<sup>k</sup>. <sup>10</sup>J'enverrai sur eux l'épée, la famine et la peste, jusqu'à ce qu'ils soient consumés du pays que j'avais donné à eux et à leurs pères.

*[Prophétie relative aux soixante-dix années de la captivité babylonienne;]  
(v. 11; Da.9:2)*

**25** La parole qui fut adressée à Jérémie sur tout le peuple de Juda, la quatrième année de Jojakim, fils de Josias, roi de Juda, c'était la première année de Nebucadnetsar, roi de Babylone, <sup>2</sup>parole que Jérémie, le prophète, prononça à tout le peuple de Juda, et à tous les habitants de Jérusalem, en disant : <sup>3</sup>Depuis la treizième année de Josias, fils d'Amon, roi de Juda, jusqu'à ce jour, qui est la vingt-troisième année, la parole de Yahweh m'a été adressée ; je vous ai parlé, je vous ai parlé dès le matin, et vous n'avez pas écouté. <sup>4</sup>Yahweh vous a envoyé tous ses serviteurs, les prophètes, il les a envoyés dès le matin ; et vous ne les avez pas écoutés, vous n'avez pas prêté l'oreille pour écouter. <sup>5</sup>Ils ont dit : Revenez chacun de votre mauvaise voie et de la méchanceté de vos actions, et vous habiterez dans le pays que Yahweh a donné à vous et à vos pères, d'éternité en éternité<sup>1</sup> ; <sup>6</sup>n'allez pas après d'autres dieux pour les servir et pour vous prosterner devant eux, ne m'irritez pas par les œuvres de vos mains, et je ne vous ferai aucun mal. <sup>7</sup>Mais vous ne m'avez pas écouté, dit Yahweh, pour m'irriter par les œuvres de vos mains, pour votre malheur. <sup>8</sup>C'est pourquoi ainsi parle Yahweh des armées : Parce que vous n'avez pas écouté mes paroles, <sup>9</sup>j'envverrai prendre toutes les familles du nord, dit Yahweh, et j'envverrai vers Nebucadnetsar, roi de Babylone, mon serviteur ; je les ferai venir contre ce pays et contre ses habitants, et contre toutes ces nations d'alentour, je les détruirai par le moyen de l'interdit, j'en ferai un objet de désolation et de moquerie, des ruines éternelles<sup>m</sup>. <sup>10</sup>Je ferai périr du milieu d'eux les cris de joie et les cris d'allégresse, la voix de l'époux et la voix de l'épouse, le bruit des meules et la lumière des lampes<sup>n</sup>. <sup>11</sup>Tout ce pays deviendra une ruine, un désert, et ces nations seront asservies au roi de Babylone pendant soixante-dix ans<sup>o</sup>.

*[Jugement de Babylone et des autres nations]*

<sup>12</sup>Mais lorsque ces soixante-dix ans seront accomplis, je punirai le roi de Babylone et cette nation, dit Yahweh, à cause de leurs iniquités ; je punirai le pays des Chaldéens, et j'en ferai des ruines éternelles<sup>p</sup>. <sup>13</sup>Je ferai venir sur ce pays toutes mes paroles que j'ai prononcées contre lui, toutes les choses qui sont écrites dans ce livre, ce que Jérémie a prophétisé contre toutes ces nations. <sup>14</sup>Car de grands rois aussi et de grandes nations se serviront d'eux, et je leur rendrai selon leurs actions et selon l'œuvre de leurs mains. <sup>15</sup>Car ainsi m'a parlé Yahweh, le Dieu d'Israël : Prends de ma main cette coupe du vin de la fureur, et fais-la boire à toutes les nations vers lesquelles je t'envverrai<sup>q</sup>. <sup>16</sup>Ils boiront, et ils chancelleront et seront comme fous, à cause de l'épée que j'envverrai parmi eux. <sup>17</sup>Je pris donc la coupe de la main de Yahweh, et je la fis boire à toutes les nations vers lesquelles Yahweh m'envvoyait : <sup>18</sup>A Jérusalem et aux villes de Juda, à ses rois et à ses chefs, pour en faire une ruine, un objet de désolation, de moquerie et de malédiction, comme cela se voit aujourd'hui ; <sup>19</sup>à Pharaon, roi d'Egypte, à ses serviteurs, à ses chefs, et à tout son peuple ; <sup>20</sup>à tout le mélange des peuples d'Arabie, à tous les rois du pays d'Uts, à tous les rois du pays des Philistins, à Askalon, à Gaza, à Ekron, et au reste d'Asdod ; <sup>21</sup>à Edom, à Moab, et aux fils d'Ammon ; <sup>22</sup>à tous les rois de Tyr, à tous les rois de Sidon, et aux rois des îles qui sont au-delà de la mer ; <sup>23</sup>à Dedan, à Théma, à Buz, et à tous ceux qui se coupent les coins de la barbe ; <sup>24</sup>à tous les rois d'Arabie, et à tous les rois des Arabes qui habitent au désert ; <sup>25</sup>à tous les rois de Zimri, à tous les rois d'Elam, et à tous les rois de Médie ; <sup>26</sup>à tous les rois du nord, tant proches qu'éloignés l'un de l'autre, et à tous les royaumes du monde qui sont sur

l. 2 R. 17:13 ; Jon. 3:8.

m. Es. 10:6 ; De. 28:37.

n. Es. 24:7 ; Ez. 26:13.

o. Voir Jér. 29 : 10. Les soixante-dix ans se rapportent également au temps de la domination mondiale babylonienne. Le peuple avait une dette envers Yahweh de 70 ans de sabbats (2 Ch. 36:21 ; Lé. 26 34-43).

p. Da. 9:2.

q. Ab. 16.

la face de la terre. Et le roi de Schéschac boira après eux. <sup>27</sup>Tu leur diras : Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Buvez, soyez ivres, vomissez, et tombez sans vous relever, à cause de l'épée que j'enverrai parmi vous ! <sup>28</sup>Et s'ils refusent de prendre la coupe de ta main pour boire, dis-leur : Ainsi parle Yahweh des armées : Vous en boirez certainement ! <sup>29</sup>Car voici, dans la ville sur laquelle mon nom est invoqué, je commence à faire du mal ; et vous, vous seriez impunis ! Vous ne serez pas impunis ; car j'appellerai l'épée sur tous les habitants de la terre, dit Yahweh des armées <sup>r</sup>. <sup>30</sup>Et toi, tu leur prophétiseras toutes ces paroles, et tu leur diras : Yahweh rugira d'en haut ; il fera entendre sa voix de la demeure de sa sainteté ; il rugira d'une façon épouvantable contre son habitation ; il poussera des cris comme ceux qui foulent au pressoir, contre tous les habitants de la terre <sup>s</sup>. <sup>31</sup>Le bruit parvient jusqu'à l'extrémité de la terre ; car Yahweh est en procès avec les nations, il entre en jugement contre toute chair ; il livre les méchants à l'épée, dit Yahweh. <sup>32</sup>Ainsi parle Yahweh des armées : Voici, le mal va de nation en nation, et une grande tempête se réveillera des extrémités de la terre. <sup>33</sup>En ce jour-là, ceux qui auront été tués par Yahweh seront étendus d'un bout de la terre à l'autre bout ; ils ne seront ni pleurés, ni recueillis, ni enterrés, ils seront comme du fumier sur la face du sol. <sup>34</sup>Vous, bergers, hurlez et criez ! Et vous, chefs du troupeau, roulez-vous dans la cendre ; car les jours pour vous massacrer sont accomplis. Je vous disperserai et vous tomberez comme un vase de prix. <sup>35</sup>Plus de refuge pour les bergers ! Plus de délivrance pour les chefs du troupeau ! <sup>36</sup>On entend les cris des bergers, les hurlements des chefs du troupeau ; car Yahweh dévaste leur pâturage. <sup>37</sup>Les demeures paisibles sont détruites, à cause de l'ardeur de la colère de Yahweh. <sup>38</sup>Il a abandonné sa demeure comme un lionceau son fourré ; car leur pays est réduit en désert, à cause de l'ardeur du destructeur et à cause de l'ardeur de sa colère.

*[Message dans la cour du temple]*

**26** Au commencement du règne de Jojakim, fils de Josias, roi de Juda, cette parole fut adressée à Jérémie de la part de Yahweh, en disant : <sup>2</sup>Ainsi parle Yahweh : Tiens-toi debout dans le parvis de la maison de Yahweh, et dis à toutes les villes de Juda qui viennent pour se prosterner dans la maison de Yahweh toutes les paroles que je t'ordonne de leur dire ; n'en retranche pas un mot. <sup>3</sup>Peut-être qu'ils écouteront et qu'ils reviendront chacun de leur mauvaise voie ; alors je me repentirai du mal que j'avais pensé leur faire à cause de la méchanceté de leurs actions. <sup>4</sup>Tu leur diras donc : Ainsi parle Yahweh : Si vous ne m'écoutez pas pour marcher selon ma loi que j'ai mise devant vous, <sup>5</sup>pour obéir aux paroles des prophètes, de mes serviteurs, que je vous envoie, que je vous ai envoyés dès le matin, et que vous n'avez pas écoutés, <sup>6</sup>je traiterai cette maison comme Silo, et je ferai de cette ville un objet de malédiction pour toutes les nations de la terre. <sup>7</sup>Les sacrificateurs, les prophètes, et tout le peuple, entendirent Jérémie prononcer ces paroles dans la maison de Yahweh.

*[Menaces de mort des sacrificateurs et des prophètes sur Jérémie]*

<sup>8</sup>Et comme Jérémie achevait de dire tout ce que Yahweh lui avait ordonné de dire à tout le peuple, les sacrificateurs, les prophètes, et tout le peuple, le saisirent en disant : Tu mourras certainement ! <sup>9</sup>Pourquoi prophétises-tu au nom de Yahweh, en disant : Cette maison sera comme Silo, et cette ville sera détruite, privée d'habitants ? Tout le peuple s'assembla autour de Jérémie dans la maison de Yahweh. <sup>10</sup>Lorsque les chefs de Juda eurent entendu toutes ces choses, ils montèrent de la maison du roi à la maison de Yahweh, et s'assirent à l'entrée de la porte neuve de la maison de Yahweh. <sup>11</sup>Alors les sacrificateurs et les prophètes parlèrent aux chefs et à tout le peuple, en disant : Cet homme mérite d'être

r. 1 Pi. 4:17-18.

s. Am. 1:2 ; Joë. 3:16.

condamné à mort ; car il a prophétisé contre cette ville, comme vous l'avez entendu de vos oreilles. <sup>12</sup>Jérémie parla à tous les chefs et à tout le peuple, en disant : Yahweh m'a envoyé pour prophétiser contre cette maison et contre cette ville toutes les paroles que vous avez entendues. <sup>13</sup>Maintenant donc, amendez votre conduite et vos actions, écoutez la voix de Yahweh, votre Dieu, et Yahweh se repentira du mal qu'il a prononcé contre vous. <sup>14</sup>Pour moi, me voici entre vos mains ; faites-moi ce qui vous semblera bon et juste à vos yeux. <sup>15</sup>Seulement, sachez bien que si vous me faites mourir, vous mettrez du sang innocent sur vous, sur cette ville et sur ses habitants ; car en vérité Yahweh m'a envoyé vers vous pour prononcer à vos oreilles toutes ces paroles. <sup>16</sup>Les chefs et tout le peuple dirent aux sacrificateurs et aux prophètes : Cet homme ne mérite pas d'être condamné à mort, car il nous a parlé au nom de Yahweh, notre Dieu. <sup>17</sup>Et quelques-uns des anciens du pays se levèrent et parlèrent à toute l'assemblée du peuple, en disant : <sup>18</sup>Michée, de Moréscheth, prophétisait au temps d'Ezéchias, roi de Juda, et il parlait à tout le peuple de Juda, en disant : Ainsi parle Yahweh des armées : Sion sera labourée comme un champ, Jérusalem deviendra un monceau de pierres, et la montagne du temple une haute forêt <sup>t</sup>. <sup>19</sup>Ezéchias, roi de Juda, et tous ceux de Juda l'ont-ils fait mourir ? Ezéchias ne craignit-il pas Yahweh ? N'implora-t-il pas Yahweh ? Et Yahweh se repentit du mal qu'il avait prononcé contre eux. Et nous, nous ferions donc un grand mal contre nos âmes <sup>u</sup> ! <sup>20</sup>Il y eut aussi un homme qui prophétisait au nom de Yahweh, Urie, fils de Schemaeja, de Kirjath-Jearim. Il prophétisa contre cette même ville et contre ce même pays, de la même manière que Jérémie. <sup>21</sup>Le roi Jojakim, tous ses vaillants hommes, et tous ses chefs entendirent ses paroles, et le roi chercha à

le faire mourir. Urie, qui en fut informé, eut peur, prit la fuite, et alla en Egypte. <sup>22</sup>Le roi Jojakim envoya des hommes en Egypte, Elnathan, fils d'Acbor, et des hommes avec lui, qui allèrent en Egypte. <sup>23</sup>Ils firent sortir d'Egypte Urie et l'amènèrent au roi Jojakim qui le frappa avec l'épée et jeta son cadavre sur les sépulcres des fils du peuple. <sup>24</sup>Cependant la main d'Achikam, fils de Schaphan, fut avec Jérémie, et empêcha qu'il ne soit livré au peuple pour être mis à mort.

*[Signe prophétique: les jongs; la soumission à Nebucadnetsar conseillée aux peuples]*

**27** Au commencement du règne de Jojakim <sup>v</sup>, fils de Josias, roi de Juda, cette parole fut adressée à Jérémie de la part de Yahweh, en disant : <sup>2</sup>Ainsi m'a parlé Yahweh : Fais-toi des liens et des jongs, et mets-les sur ton cou <sup>w</sup>. <sup>3</sup>Envoie-les au roi d'Edom, au roi de Moab, au roi des fils d'Ammon, au roi de Tyr et au roi de Sidon, par les mains des messagers qui sont venus à Jérusalem vers Sédécias, roi de Juda ; <sup>4</sup>et tu leur donneras mes ordres pour leurs maîtres, en disant : Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Vous direz ainsi à vos maîtres : <sup>5</sup>J'ai fait la terre, les hommes et les bêtes qui sont sur la terre, par ma grande force et par mon bras étendu, et je la donne à qui cela me plaît <sup>x</sup>. <sup>6</sup>Maintenant je livre tous ces pays entre les mains de Nebucadnetsar, roi de Babylone, mon serviteur ; et même je lui donne les bêtes des champs pour qu'elles lui soient asservies <sup>y</sup>. <sup>7</sup>Toutes les nations lui seront asservies, à lui, à son fils, et au fils de son fils, jusqu'à ce que le temps de son pays vienne aussi, et que plusieurs nations et de grands rois l'asservissent. <sup>8</sup>Si une nation, un royaume ne se soumet pas à lui, à Nebucadnetsar, roi de Babylone, et ne livre pas son cou au joug du roi de Babylone, je punirai cette nation par l'épée, par la famine

t. Mi. 1:1 ; Mi. 3:12.

u. 2 Ch. 32:26.

v. Il est probable que ce soit une erreur de copiste, car bien que l'hébreu dit Jojakim, le contexte se rapporte à Sédécias. Voir Jé. 27:3 ; Jé. 27:12 ; Jé. 27:20 ; Jé. 28:1.

w. Ez. 7:23.

x. De. 32:8.

y. Da. 2:38.

et par la peste, dit Yahweh, jusqu'à ce que je les aie consumés par sa main. <sup>9</sup>Vous donc, n'écoutez pas vos prophètes, vos devins, vos songeurs, vos augures, vos magiciens, qui vous parlent en disant : Vous ne serez pas asservis au roi de Babylone. <sup>10</sup>Car ils vous prophétisent le mensonge pour vous faire aller loin de votre pays, afin que je vous chasse et que vous périssez. <sup>11</sup>Mais la nation qui livrera son cou au joug du roi de Babylone, et qui le servira, je la laisserai dans son pays, dit Yahweh, pour qu'elle le cultive et qu'elle y demeure. <sup>12</sup>J'ai parlé à Sédécias, roi de Juda, selon toutes ces paroles, en disant : Livrez votre cou au joug du roi de Babylone, et servez-le, lui et son peuple, et vous vivrez. <sup>13</sup>Pourquoi mourriez-vous, toi et ton peuple, par l'épée, par la famine et par la peste, selon que Yahweh a parlé contre la nation qui ne servira pas le roi de Babylone ? <sup>14</sup>N'écoutez donc pas les paroles des prophètes qui vous parlent en disant : Vous ne serez pas asservis au roi de Babylone ! Car ils vous prophétisent le mensonge. <sup>15</sup>Je ne les ai pas envoyés, dit Yahweh, et ils vous prophétisent faussement en mon nom, afin que je vous chasse et que vous périssez, vous et les prophètes qui vous prophétisent. <sup>16</sup>J'ai parlé aussi aux sacrificateurs et à tout ce peuple, en disant : Ainsi parle Yahweh : N'écoutez pas les paroles de vos prophètes qui vous prophétisent, en disant : Voici, les ustensiles de la maison de Yahweh seront bientôt rapportés de Babylone ! Car ils vous prophétisent le mensonge. <sup>17</sup>Ne les écoutez donc pas, servez le roi de Babylone, et vous vivrez. Pourquoi cette ville deviendrait-elle une ruine ? <sup>18</sup>S'ils sont prophètes et si la parole de Yahweh est avec eux, qu'ils intercèdent auprès de Yahweh des armées, afin que les ustensiles qui restent dans la maison de Yahweh, dans la maison du roi de Juda, et dans Jérusalem, n'aillent pas à Babylone. <sup>19</sup>Car ainsi parle Yahweh des armées au sujet des colonnes, de la mer, des bases, et des autres ustensiles qui sont restés dans cette ville, <sup>20</sup>que Nebucadnetsar, roi de Babylone, n'a pas pris, quand il a transporté de Jérusalem à Babylone, Jéconia, fils de Jojakim,

roi de Juda, et tous les nobles de Juda et de Jérusalem, <sup>21</sup>ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël, au sujet des ustensiles qui restent dans la maison de Yahweh, dans la maison du roi de Juda et dans Jérusalem : <sup>22</sup>Ils seront emportés à Babylone, et ils y demeureront jusqu'au jour où je les visiterai, dit Yahweh, et où je les ferai remonter et revenir dans ce lieu <sup>z</sup>.

*[Fausse prophétie d'Hanania; sa mort]*

**28** Cette même année, au commencement du règne de Sédécias, roi de Juda, le cinquième mois de la quatrième année, Hanania, fils d'Azzur, prophète de Ga-baon, me parla dans la maison de Yahweh, aux yeux des sacrificateurs et de tout le peuple, en disant : <sup>2</sup>Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Je romps le joug du roi de Babylone ! <sup>3</sup>Encore deux années, et je ferai rapporter dans ce lieu tous les ustensiles de la maison de Yahweh, que Nebucadnetsar, roi de Babylone, a pris de ce lieu, et qu'il a transportés à Babylone. <sup>4</sup>Et je ferai revenir dans ce lieu, dit Yahweh, Jéconia, fils de Jojakim, roi de Juda, et tous les captifs de Juda qui sont allés à Babylone ; car je romprai le joug du roi de Babylone. <sup>5</sup>Alors Jérémie, le prophète, répondit à Hanania, le prophète, aux yeux des sacrificateurs, et aux yeux de tout le peuple qui se tenait dans la maison de Yahweh. <sup>6</sup>Et Jérémie, le prophète, dit : Ainsi soit-il ! Que Yahweh fasse ainsi ! Que Yahweh accomplisse les paroles que tu as prophétisées, et qu'il fasse revenir de Babylone dans ce lieu les ustensiles de la maison de Yahweh, et tous les captifs de Babylone ! <sup>7</sup>Toutefois, écoute maintenant cette parole que je prononce, à tes oreilles et aux oreilles de tout le peuple : <sup>8</sup>Les prophètes qui ont été avant moi et avant toi, dès les temps anciens, ont prophétisé contre plusieurs pays et de grands royaumes, la guerre, le malheur et la peste ; <sup>9</sup>mais si un prophète prophétise la paix, c'est par l'accomplissement de sa parole que ce prophète sera reconnu comme véritablement envoyé par Yahweh. <sup>10</sup>Alors Hanania, le prophète, prit le joug de dessus

z. 2 Ch. 25:13-16 ; 2 R. 24:14-15 ; 2 Ch. 36:18 ; Esd. 1:7-11.

le cou de Jérémie, le prophète, et le rompit.  
<sup>11</sup>Puis Hanania parla aux yeux de tout le peuple, en disant : Ainsi parle Yahweh : C'est ainsi que dans deux années, je romprai le joug de Nebucadnetsar, roi de Babylone, de dessus le cou de toutes les nations. Et Jérémie, le prophète, alla au loin par la route. <sup>12</sup>Mais la parole de Yahweh fut adressée à Jérémie, après que Hanania, le prophète, eut rompu le joug de dessus le cou de Jérémie, le prophète, en disant : <sup>13</sup>Va, et parle à Hanania, en disant : Ainsi parle Yahweh : Tu as rompu les jougs de bois, et tu auras à la place un joug de fer. <sup>14</sup>Car ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Je mets un joug de fer sur le cou de toutes ces nations, afin qu'elles servent Nebucadnetsar, roi de Babylone, et elles le serviront ; je lui donne aussi les bêtes des champs <sup>a</sup>. <sup>15</sup>Et Jérémie, le prophète, dit à Hanania, le prophète : Ecoute maintenant, Hanania ! Yahweh ne t'a pas envoyé, et tu inspires à ce peuple une fausse confiance <sup>b</sup>. <sup>16</sup>C'est pourquoi ainsi parle Yahweh : Voici, je te chasse de la face de la terre ; tu mourras cette année ; car tu as parlé de révolte contre Yahweh. <sup>17</sup>Et Hanania, le prophète, mourut cette année-là, dans le septième mois.

*[Message aux juifs exilés lors des premières captivités]*

**29** Or ce sont ici les paroles de la lettre que Jérémie, le prophète, envoya de Jérusalem au reste des anciens en captivité, aux sacrificateurs, aux prophètes, et à tout le peuple, que Nebucadnetsar avait transportés de Jérusalem à Babylone, <sup>2</sup>après que le roi Jéconia fut sorti de Jérusalem, avec la reine, les eunuques, les chefs de Juda et de Jérusalem, les charpentiers et les serruriers <sup>c</sup>. <sup>3</sup>C'est par la main d'Eleasa, fils de Schaphan, et Guemaria, fils de Hilkija, que Sédécias, roi

de Juda, l'envoya à Babylone vers Nebucadnetsar, roi de Babylone. La lettre disait : <sup>4</sup>Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël, à tous les captifs que j'ai fait transporter de Jérusalem à Babylone. <sup>5</sup>Bâtissez des maisons, et habitez-les ; plantez des jardins, et mangez-en les fruits. <sup>6</sup>Prenez des femmes, et engendrez des fils et des filles ; prenez aussi des femmes pour vos fils, et donnez vos filles à des hommes, afin qu'elles enfantent des fils et des filles ; multipliez-vous là, et ne diminuez pas. <sup>7</sup>Cherchez la paix de la ville où je vous ai transporté, et priez Yahweh pour elle ; parce que dans sa paix vous aurez la paix. <sup>8</sup>Car ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Que vos prophètes qui sont au milieu de vous, et vos devins, ne vous séduisent pas, et n'écoutez pas vos songes que vous vous songez <sup>d</sup>. <sup>9</sup>Car ils vous prophétisent faussement en mon nom. Je ne les ai pas envoyés, dit Yahweh. <sup>10</sup>Car ainsi parle Yahweh : Lorsque les soixante-dix ans seront accomplis pour Babylone, je vous visiterai, et j'accomplirai ma bonne parole à votre égard, pour vous faire revenir dans ce lieu. <sup>11</sup>Car je connais les projets que j'ai formés sur vous, dit Yahweh, projets de paix et non pas de malheur, pour vous donner une fin telle que vous espérez <sup>e</sup>. <sup>12</sup>Alors vous m'invoquerez, et vous partirez ; vous me prierez, et je vous écouterai <sup>f</sup>. <sup>13</sup>Vous me chercherez, et vous me trouverez, si vous me cherchez de tout votre cœur <sup>g</sup>. <sup>14</sup>Je me laisserai trouver par vous, dit Yahweh, je ramènerai vos captifs ; je vous rassemblerai d'entre toutes les nations et de tous les lieux où je vous ai chassés, dit Yahweh, et je vous ramènerai dans le lieu d'où je vous ai transportés. <sup>15</sup>Cependant vous dites : Yahweh nous a suscité des prophètes à Babylone ! <sup>16</sup>C'est pourquoi ainsi parle Yahweh sur le roi qui est assis sur le trône de David, sur

a. De. 28:48.

b. Ez. 13:3-9.

c. 2 R. 24:12.

d. Tous les songes ne viennent pas du Seigneur. Les visions et les songes doivent être en accord avec la Parole de Dieu.

e. Jos. 1:8.

f. Os. 5:15.

g. Mt. 7:7.

tout le peuple qui habite dans cette ville, sur vos frères qui ne sont pas allés avec vous en captivité ; <sup>17</sup> ainsi parle Yahweh des armées : Voici, j'enverrai sur eux l'épée, la famine, et la peste, et je les ferai devenir comme des figues affreuses qui ne peuvent être mangées à cause de leur mauvaise qualité. <sup>18</sup> Je les poursuivrai par l'épée, par la famine et par la peste, je ferai d'eux un objet de terreur pour tous les royaumes de la terre, un sujet de malédiction, de désolation, de moquerie, et d'opprobre parmi toutes les nations où je les ai chasserai<sup>h</sup>, <sup>19</sup> parce qu'ils n'ont pas écouté mes paroles, dit Yahweh, eux à qui j'ai envoyé mes serviteurs, les prophètes, dès le matin ; et ils n'ont pas écouté, dit Yahweh. <sup>20</sup> Mais écoutez la parole de Yahweh, vous, tous les captifs que j'ai envoyés de Jérusalem à Babylone ! <sup>21</sup> Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël sur Achab, fils de Kolaja, et sur Sédécias, fils de Maaséja, qui vous prophétisent faussement en mon nom : Voici, je les livre entre les mains de Nebucadnetsar, roi de Babylone ; et il les frappera sous vos yeux. <sup>22</sup> On se servira d'eux comme une formule de malédiction, parmi tous les captifs de Juda qui sont à Babylone, en disant : Que Yahweh te traite comme Sédécias et comme Achab, que le roi de Babylone a fait rôti au feu ! <sup>23</sup> Et cela arrivera parce qu'ils ont fait des infamies en Israël, parce qu'ils ont commis l'adultère avec les femmes de leurs prochains, et qu'ils ont dit en mon nom des paroles fausses, alors que je ne leur avais pas donné d'ordre. Je le sais, et j'en suis témoin, dit Yahweh. <sup>24</sup> Tu parleras à Schemaeja, Néchélamite, en disant : <sup>25</sup> Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Tu as envoyé en ton nom une lettre à tout le peuple de Jérusalem, à Sophonie, fils de Maaséja, le sacrificateur, et à tous les sacrificateurs, en disant : <sup>26</sup> Yahweh t'a établi sacrificateur à la place de Jehojada, le sacrificateur, afin qu'il y ait dans la maison de Yahweh des inspecteurs pour surveiller tout homme qui est fou et se donne pour prophète, et afin que tu le mettes en

prison et dans les fers. <sup>27</sup> Maintenant, pourquoi ne réprimes-tu pas Jérémie d'Anathoth, qui prophétise parmi vous, <sup>28</sup> qui nous a même envoyé dire à Babylone : La captivité sera longue ; bâtissez des maisons, et habitez-les ; plantez des jardins, et mangez-en les fruits ! <sup>29</sup> Or Sophonie, le sacrificateur, lut cette lettre aux oreilles de Jérémie, le prophète. <sup>30</sup> Et la parole de Yahweh fut adressée à Jérémie, en disant : <sup>31</sup> Envoie dire à tous les captifs : Ainsi parle Yahweh sur Schemaeja, Néchélamite : Parce que Schemaeja vous prophétise, sans que je ne l'aie envoyé, et qu'il vous inspire une fausse confiance, <sup>32</sup> voici ce que dit Yahweh : Je punirai Schemaeja, Néchélamite, et sa postérité ; nul des siens n'habitera au milieu de ce peuple, et il ne verra pas le bien que je ferai à mon peuple, dit Yahweh ; car il a parlé de révolte contre Yahweh.

*[Le jour de Yahweh ; ou la grande tribulation]*

**30** La parole qui fut adressée à Jérémie de la part de Yahweh, en disant : <sup>2</sup> Ainsi parle Yahweh, le Dieu d'Israël : Ecris dans un livre toutes les paroles que je t'ai dites. <sup>3</sup> Voici, les jours viennent, dit Yahweh, où je ramènerai les captifs de mon peuple d'Israël et de Juda, dit Yahweh ; je les ramènerai dans le pays que j'ai donné à leurs pères, et ils le posséderont. <sup>4</sup> Ce sont ici les paroles que Yahweh a prononcées sur Israël et Juda. <sup>5</sup> Ainsi parle Yahweh : Nous entendons des cris d'effroi et de terreur, il n'y a pas de paix. <sup>6</sup> Informez-vous, je vous prie et voyez si un mâle enfante ! Pourquoi vois-je les hommes les mains sur leurs reins, comme une femme qui enfante ? Pourquoi tous les visages sont-ils devenus pâles ? <sup>7</sup> Malheur ! Car ce jour est grand ; il n'y en a pas eu de semblable. C'est un temps de détresse pour Jacob ; mais il en sera sauvé<sup>i</sup>. <sup>8</sup> En ce jour-là, dit Yahweh des armées, je briserai son joug de dessus ton cou, je romprai tes liens, et les étrangers ne t'asserviront plus. <sup>9</sup> Ils serviront Yahweh, leur Dieu, et David, leur roi, que je leur susciterai<sup>j</sup>.

h. De. 28:25-37.

i. Joë. 2:11 ; So. 1:15 ; Da. 12:1 ; Mt. 24:21.

j. Ez. 34:23-24.



<sup>10</sup>Et toi, mon serviteur Jacob, ne crains pas, dit Yahweh, et ne t'épouvante pas, Israël ! Car, voici, je te sauverai de la terre lointaine, je sauverai ta postérité du pays de leur captivité ; Jacob reviendra, il sera en repos et sera en paix, et il n'y aura personne pour le troubler<sup>k</sup>. <sup>11</sup>Car je suis avec toi, dit Yahweh, pour te sauver ; je détruirai toutes les nations parmi lesquelles je t'ai dispersé, mais toi, je ne te détruirai pas ; je te châtierai avec équité, je ne te tiens pas entièrement pour innocent<sup>l</sup>. <sup>12</sup>Ainsi parle Yahweh : Ta blessure est incurable, ta plaie est très douloureuse<sup>m</sup>. <sup>13</sup>Nul ne défend ta cause, pour panser ta plaie ; il n'y a pour toi aucun remède, aucun moyen de guérison. <sup>14</sup>Tous ceux qui t'aimaient t'oublent, ils ne te recherchent pas ; car je t'ai frappée d'une plaie d'ennemi, d'un châtiment d'homme cruel, à cause de la multitude de tes iniquités, tes péchés se sont renforcés<sup>n</sup>. <sup>15</sup>Pourquoi cries-tu à cause de ta plaie ? Ta douleur est hors d'espérance ; je t'ai fait ces choses à cause de la grandeur de tes iniquités, du grand nombre de tes péchés. <sup>16</sup>Cependant, tous ceux qui te dévorent seront dévorés, et tous tes ennemis, tous, iront en captivité ; ceux qui te dépouillent seront dépouillés, et je livrerai au pillage tous ceux qui te pillent<sup>o</sup>. <sup>17</sup>Mais je guérirai tes plaies, et je te guérirai tes blessures, dit Yahweh. Car ils t'appellent la repoussée, cette Sion dont nul ne prend souci. <sup>18</sup>Ainsi parle Yahweh : Voici, je ramène les captifs des tentes de Jacob, j'ai compassion de ses demeures ; la ville sera rebâtie sur le monceau de ses ruines, le palais sera rétabli comme il était. <sup>19</sup>Du milieu d'eux s'élèveront des actions de grâces et des cris de joie ; je les multiplierai, et ils ne diminueront pas ; je les honorerai, et ils ne seront pas méprisés. <sup>20</sup>Ses fils seront comme autrefois, son assemblée sera affermie devant moi, et je punirai tous ceux qui l'oppriment. <sup>21</sup>Son chef sera tiré de son sein, son dominateur sortira

du milieu de lui ; je le ferai approcher, et il viendra vers moi ; car qui disposerait son cœur pour venir vers moi ? dit Yahweh. <sup>22</sup>Vous serez mon peuple, et je serai votre Dieu. <sup>23</sup>Voici, la tempête de Yahweh, la fureur éclate, l'orage se précipite, il fond sur la tête des méchants. <sup>24</sup>L'ardeur de la colère de Yahweh ne se détournera pas, jusqu'à ce qu'il ait exécuté, accompli les desseins de son cœur ; vous le comprendrez dans les derniers jours.

*[La joie remplace le chagrin]*

**31** En ce temps-là, dit Yahweh, je serai le Dieu de toutes les familles d'Israël, et ils seront mon peuple. <sup>2</sup>Ainsi parle Yahweh : Le peuple survivant à l'épée a trouvé grâce dans le désert ; Israël marche vers son lieu de repos. <sup>3</sup>De loin Yahweh m'est apparu : Je t'aime d'un amour éternel, c'est pourquoi j'ai prolongé ma bonté envers toi. <sup>4</sup>Je te rétablirai encore, et tu seras rétablie, vierge d'Israël ! Tu te pareras encore de tes tambours, et tu sortiras au milieu des danses joyeuses. <sup>5</sup>Tu planteras encore des vignes sur les montagnes de Samarie ; les vigneronniers planteront et recueilleront les fruits<sup>p</sup>. <sup>6</sup>Car il y a un jour où les gardes crieront sur la montagne d'Ephraïm : Levez-vous, montons à Sion, vers Yahweh, notre Dieu ! <sup>7</sup>Car ainsi parle Yahweh : Poussez des cris de joie sur Jacob, des cris de triomphe et d'allégresse, à la tête des nations ! Faites-le entendre, chantez des louanges, et dites : Yahweh, délivre ton peuple, le reste d'Israël ! <sup>8</sup>Voici, je les fais venir du pays du nord, je les rassemble des extrémités de la terre ; l'aveugle et le boiteux, la femme enceinte et celle qui enfante seront ensemble parmi eux ; c'est une grande assemblée, qui revient ici. <sup>9</sup>Ils viennent en pleurant, mais je les conduis au milieu de leurs supplications ; et je les conduis vers des torrents d'eau, par un droit chemin, où ils ne

k. Es. 41:13.

l. Es. 27:7-8.

m. Mi. 1:9 ; 2 Ch. 36:16.

n. La. 1:2.

o. Ab. 15 ; Es. 41:11.

p. Es. 65:21.

q. Ex. 4:22.

chancellent pas ; car je suis un père pour Israël, et Ephraïm est mon premier-né<sup>r</sup>. <sup>10</sup>Nations, écoutez la parole de Yahweh, et annoncez-la aux îles éloignées ! Dites : Celui qui a dispersé Israël le rassemblera, et il le gardera comme un berger garde son troupeau. <sup>11</sup>Car Yahweh rachète Jacob, et le retire de la main d'un ennemi plus fort que lui. <sup>12</sup>Ils viendront, et se réjouiront avec des chants de triomphe sur les hauteurs de Sion ; ils afflueront vers les biens de Yahweh, le blé, le vin, l'huile, et le fruit du gros et du menu bétail ; leur âme sera comme un jardin arrosé, et ils ne seront plus dans la souffrance<sup>r</sup>. <sup>13</sup>Alors la vierge se réjouira à la danse, les jeunes hommes et les anciens ensemble ; je changerai leur deuil en joie, et je les consolerais ; et je les réjouirai en les délivrant de leur douleur. <sup>14</sup>Je rassasierai aussi de graisse l'âme des sacrificateurs, et mon peuple sera rassasié de mes biens, dit Yahweh. <sup>15</sup>Ainsi parle Yahweh : On entend des cris à Rama, des lamentations, des larmes amères ; Rachel pleure ses fils ; elle refuse d'être consolée sur ses fils, car ils ne sont plus<sup>s</sup>. <sup>16</sup>Ainsi parle Yahweh : Retiens ta voix de pleurer, et tes yeux de verser des larmes, car ton œuvre aura son salaire, dit Yahweh ; ils reviendront des terres de l'ennemi. <sup>17</sup>Il y a de l'espérance pour tes derniers jours, dit Yahweh ; tes fils reviendront dans leur territoire. <sup>18</sup>J'entends Ephraïm qui se lamente : Tu m'as châtié, et j'ai été châtié comme un veau qui n'est pas dompté ; fais-moi revenir, et je reviendrai, car tu es Yahweh, mon Dieu<sup>t</sup>. <sup>19</sup>Après m'être détourné, je me repens ; et après avoir reconnu mes fautes, je frappe sur ma cuisse ; je suis honteux et confus, car je porte l'opprobre de ma jeunesse<sup>u</sup>. <sup>20</sup>Ephraïm est-il donc pour moi un cher fils, un fils qui fait mes délices ? Car plus je parle de lui, plus encore son souvenir est en moi ; aussi mes entrailles sont émues en

sa faveur : J'aurai certainement pitié de lui, dit Yahweh<sup>v</sup>. <sup>21</sup>Dresse-toi des signes sur les chemins, place des poteaux, prends garde à la route, au chemin par lequel tu es venue... Reviens, vierge d'Israël, reviens dans tes villes ! <sup>22</sup>Jusqu'à quand seras-tu errante, fille rebelle ? Car Yahweh crée une chose nouvelle sur la terre : La femme entourera l'homme. <sup>23</sup>Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : On dira encore cette parole dans le pays de Juda et dans ses villes, quand j'aurai ramené leurs captifs : Que Yahweh te bénisse, demeure de la justice, montagne de sainteté ! <sup>24</sup>Juda et toutes ses villes ensemble, les laboureurs, et ceux qui conduisent les troupeaux, y habiteront. <sup>25</sup>Car j'abreuvrai l'âme épuisée, et je remplirai toute âme languissante. <sup>26</sup>Là-dessus, je me suis réveillé, et j'ai regardé ; mon sommeil m'avait été agréable.

*[Une nouvelle alliance en vue pour Israël]*

<sup>27</sup>Voici, les jours viennent, dit Yahweh, où j'ensemencerais la maison d'Israël et la maison de Juda d'une semence d'hommes et d'une semence de bêtes. <sup>28</sup>Et comme j'ai veillé sur eux pour arracher et démolir, pour détruire, pour perdre, et pour faire du mal, ainsi je veillerai sur eux pour bâtir et pour planter, dit Yahweh. <sup>29</sup>En ces jours-là, on ne dira plus : Les pères ont mangé des raisins verts, et les dents des fils en ont été agacées<sup>w</sup>. <sup>30</sup>Mais chacun mourra pour son iniquité ; tout homme qui mangera des raisins verts, ses dents en seront agacées. <sup>31</sup>Voici, les jours viennent, dit Yahweh, où je traiterai une nouvelle alliance<sup>x</sup> avec la maison d'Israël et avec la maison de Juda. <sup>32</sup>Non comme l'alliance que je traitai avec leurs pères, le jour où je les pris par la main pour les faire sortir du pays d'Égypte, alliance qu'ils ont violée, quoique je sois leur Maître, dit Yahweh. <sup>33</sup>Mais c'est ici l'alliance

r. Es. 61:11.

s. Mt. 2:17-18.

t. Ps. 119:67-71.

u. Ez. 21:17.

v. Es. 5:7.

w. Ez. 18:2-3.

x. Il s'agit de l'alliance du sang que Jésus, notre Messie, est venu inaugurer en mourant sur la croix à notre place pour prendre sur lui tous nos péchés (Mt. 26 : 27-29 ; Hé. 8 : 7-13).

que je traiterai avec la maison d'Israël, après ces jours-là, dit Yahweh, je mettrai ma loi au-dedans d'eux, je l'écrirai dans leur cœur ; et je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple. <sup>34</sup>Aucun homme parmi eux n'enseignera plus son prochain, ni personne son frère, en disant : Connaissez Yahweh ! Car tous me connaîtront, depuis le plus petit jusqu'au plus grand, dit Yahweh ; car je pardonnerai leur iniquité, et je ne me souviendrai plus de leur péché <sup>y</sup>. <sup>35</sup>Ainsi parle Yahweh, qui a donné le soleil pour être la lumière du jour, qui a réglé la lune et les étoiles pour être la lumière de la nuit, qui remue la mer, et fait gronder ses flots, lui dont le nom est Yahweh des armées <sup>z</sup>. <sup>36</sup>Si ces lois <sup>a</sup> viennent à cesser devant moi, dit Yahweh, la race d'Israël aussi cessera d'être à jamais une nation devant moi. <sup>37</sup>Ainsi parle Yahweh : Si les cieux en haut peuvent être mesurés, si les fondements de la terre en bas peuvent être sondés, alors je rejetterai toute la race d'Israël, à cause de toutes les choses qu'ils ont faites, dit Yahweh. <sup>38</sup>Voici, les jours viennent, dit Yahweh, où cette ville sera rebâtie à l'honneur de Yahweh, depuis la tour d'Hananeel, jusqu'à la porte de l'angle <sup>b</sup>. <sup>39</sup>Le cordeau à mesurer sera encore tiré vis-à-vis d'elle, sur la colline de Gareb, et tournera vers Goath. <sup>40</sup>Toute la vallée des cadavres et des cendres, et tous les champs jusqu'au torrent de Cédron, jusqu'à l'angle de la porte des chevaux à l'orient, seront consacrés à Yahweh, et ne seront plus jamais arrachés ni détruits.

*[Signe prophétique: le champ de Hanameel]*

**32** La parole qui fut adressée à Jérémie de la part de Yahweh, la dixième année de Sédécias, roi de Juda. C'était la dix-huitième année de Nebucadnetsar. <sup>2</sup>L'armée du roi de Babylone assiégeait alors Jérusalem ; et Jérémie, le prophète, était enfermé dans la cour de la prison qui était dans la

maison du roi de Juda. <sup>3</sup>Sédécias, roi de Juda, l'avait fait enfermer, et lui avait dit : Pourquoi prophétises-tu, en disant : Ainsi parle Yahweh : Voici, je livre cette ville entre les mains du roi de Babylone, et il la prendra ; <sup>4</sup>et Sédécias, roi de Juda, n'échappera pas aux mains des Chaldéens, mais il sera livré entre les mains du roi de Babylone, il lui parlera bouche à bouche, et ses yeux verront les yeux de ce roi ; <sup>5</sup>il emmènera Sédécias à Babylone, qui y demeurera jusqu'à ce que je le visite, dit Yahweh ; si vous combattez contre les Chaldéens, vous ne prospérerez pas. <sup>6</sup>Jérémie dit : La parole de Yahweh m'a été adressée, en disant : <sup>7</sup>Voici, Hanameel, fils de Schallum, ton oncle, vient vers toi pour te dire : Achète mon champ qui est à Anathoth, car tu as le droit de rachat pour l'acquérir <sup>c</sup>. <sup>8</sup>Et Hanameel, fils de mon oncle, vint vers moi, selon la parole de Yahweh, dans la cour de la prison, et il me dit : Achète, je te prie, mon champ, qui est à Anathoth, dans le pays de Benjamin, car tu as le droit d'héritage et de rachat, achète-le ! Je connus alors que c'était la parole de Yahweh. <sup>9</sup>Ainsi j'achetai de Hanameel, fils de mon oncle, le champ qui est à Anathoth, et je lui pesai l'argent, dix-sept sicles d'argent. <sup>10</sup>Puis j'écrivis un contrat, que je cachetai, je pris des témoins après avoir pesé l'argent sur la balance. <sup>11</sup>Je pris ensuite le contrat d'acquisition, celui qui était cacheté, selon les ordonnances et les statuts, et celui qui était ouvert ; <sup>12</sup>Et je remis le contrat d'acquisition à Baruc, fils de Nérija, fils de Machséja, sous les yeux de Hanameel, fils de mon oncle, des témoins qui avaient signé le contrat d'acquisition, et sous les yeux de tous les juifs qui étaient assis dans la cour de la prison. <sup>13</sup>Et je donnai sous leurs yeux cet ordre à Baruc, en disant : <sup>14</sup>Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Prends ces écrits, ce contrat d'acquisition, celui qui est scellé et celui qui est ouvert, et mets-les dans un vase

y. Es. 54:13 ; Ha. 2:14 ; Jn. 6:45.

z. Ge. 1:16 ; Es. 51:15.

a. Les lois de l'univers ont été établies par Yahweh. Ces lois sont : La loi de la gravité, la loi de l'attraction et la loi de la résonnance. Voir Job. 38:33 ; Ps. 148:5-6.

b. Né. 3:1 ; Za. 14:10 ; 2 Ch. 26:9.

c. Lé. 25:48 ; Ru. 3:12.

de terre, afin qu'ils se conservent longtemps.  
<sup>15</sup>Car ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : On achètera encore des maisons, des champs et des vignes, dans ce pays.

*[Prière de Jérémie et réponse de Yahweh]*

<sup>16</sup>Après que j'eus donné à Baruc, fils de Nérija, le contrat d'acquisition, je fis cette prière à Yahweh, en disant : <sup>17</sup>Ah ! Seigneur Yahweh, voici, tu as fait les cieus et la terre par ta grande puissance et par ton bras étendu : Aucune chose n'est étonnante de ta part. <sup>18</sup>Tu fais miséricorde jusqu'à la millième génération, et tu punis l'iniquité des pères dans le sein de leurs fils après eux<sup>d</sup>. Tu es le Dieu grand, le Puissant, dont le nom est Yahweh des armées. <sup>19</sup>Tu es grand en conseil et puissant en actions ; tes yeux sont ouverts sur toutes les voies des fils des hommes, pour rendre à chacun selon ses voies, selon le fruit de ses œuvres. <sup>20</sup>Tu as fait dans le pays d'Egypte des miracles et des prodiges qui sont connus jusqu'à ce jour, et en Israël et parmi les hommes, tu t'es fait un nom tel qu'il est aujourd'hui. <sup>21</sup>Tu as fait sortir du pays d'Egypte ton peuple d'Israël, avec des miracles et des prodiges, à main forte et à bras étendu, en répandant partout une grande terreur. <sup>22</sup>Tu leur as donné ce pays, que tu avais juré à leurs pères de leur donner, pays où coulent le lait et le miel. <sup>23</sup>Ils sont entrés, ils en ont pris possession. Mais ils n'ont pas obéi à ta voix, ils n'ont pas marché dans ta loi, ils n'ont pas fait tout ce que tu leur avais ordonné de faire. C'est pourquoi tu as fait arriver sur eux tous ces malheurs ! <sup>24</sup>Voici, les terrasses s'élèvent contre la ville pour la prendre ; la ville sera livrée entre les mains des Chaldéens qui combattent contre elle, vaincue par l'épée, par la famine et par la peste. Ce que tu as dit est arrivé, et tu le vois. <sup>25</sup>Néanmoins, Seigneur Yahweh, tu m'as dit : Achète ce champ à prix d'argent, et prends des témoins... Et la ville est livrée entre les mains des Chaldéens ! <sup>26</sup>La parole de Yahweh fut adressée à Jérémie, en disant : <sup>27</sup>Voici, je suis Yahweh, le Dieu de toute chair.

Y a-t-il quelque chose d'étonnant de ma part ?

<sup>28</sup>C'est pourquoi ainsi parle Yahweh : Voici, je livre cette ville entre les mains des Chaldéens, et entre les mains de Nebucadnetsar, roi de Babylone, qui la prendra. <sup>29</sup>Les Chaldéens qui combattent cette ville vont entrer, ils mettront le feu à cette ville, et la brûleront, avec les maisons sur les toits desquelles on a brûlé de l'encens à Baal et fait des libations à d'autres dieux, pour m'irriter. <sup>30</sup>Car les fils d'Israël et les fils de Juda n'ont fait, dès leur jeunesse, que ce qui mal à mes yeux ; les fils d'Israël n'ont fait que m'irriter par les œuvres de leurs mains, dit Yahweh. <sup>31</sup>Car cette ville provoque ma colère et ma fureur, depuis le jour où on l'a bâtie jusqu'à ce jour ; aussi je veux l'ôter de devant ma face, <sup>32</sup>à cause de tout le mal que les fils d'Israël et les fils de Juda ont fait pour m'irriter, eux, leurs rois, leurs chefs, leurs sacrificateurs et leurs prophètes, les hommes de Juda et les habitants de Jérusalem. <sup>33</sup>Ils m'ont tourné le dos, et non la face ; je les ai enseignés, je les ai enseignés dès le matin, mais ils n'ont pas écouté pour recevoir l'instruction. <sup>34</sup>Mais ils ont mis leurs abominations dans la maison sur laquelle mon Nom est invoqué, pour la souiller. <sup>35</sup>Ils ont bâti les hauts lieux de Baal dans la vallée de Ben-Hinnom, pour faire passer par le feu leurs fils et leurs filles à Moloc<sup>e</sup>, ce que je ne leur avais pas ordonné ; et il ne m'était pas monté à la pensée qu'ils feraient cette abomination pour faire pécher Juda. <sup>36</sup>Et maintenant, ainsi parle Yahweh, le Dieu d'Israël, sur cette ville dont vous dites : Elle sera livrée entre les mains du roi de Babylone, vaincue par l'épée, par la famine et par la peste : <sup>37</sup>Voici, je les rassemblerai de tous les pays où je les ai chassés, dans ma colère, dans ma fureur et dans mon grand courroux ; je les ramènerai dans ce lieu, et je les y ferai habiter en sécurité. <sup>38</sup>Ils seront mon peuple, et je serai leur Dieu. <sup>39</sup>Je leur donnerai un même cœur et une même voie, afin qu'ils ne craignent à toujours, pour leur bien et celui de leurs fils après eux. <sup>40</sup>Je traiterai avec eux une alliance éternelle, je ne me détournerai plus d'eux, je

d. Ex. 34:7 ; Ps. 79:12 ; Es. 65:7.

e. Voir commentaire en Lé. 20:2.

leur ferai du bien, et je mettrai ma crainte dans leur cœur, afin qu'ils ne se détournent pas de moi<sup>f</sup>. <sup>41</sup>Je me réjouirai à leur faire du bien, et je les planterai véritablement dans ce pays, de tout mon cœur et de toute mon âme. <sup>42</sup>Car ainsi parle Yahweh : De même que j'ai fait venir tous ces grands malheurs sur ce peuple, de même je ferai venir sur eux tout le bien que je déclare. <sup>43</sup>On achètera des champs dans ce pays dont vous dites : C'est une désolation, sans hommes ni bêtes, il est livré entre les mains des Chaldéens. <sup>44</sup>On achètera des champs à prix d'argent, on écrira des contrats, on les cachètera, on prendra des témoins dans le pays de Benjamin et aux environs de Jérusalem, dans les villes de Juda, dans les villes de la montagne, dans les villes de la plaine et dans les villes du midi ; car je ramènerai leurs captifs, dit Yahweh.

*[Prophétie sur le royaume de David]  
(voi 2 S.7:8-16)*

**33** La parole de Yahweh fut adressée une seconde fois à Jérémie, pendant qu'il était encore enfermé dans la cour de la prison, en disant : <sup>2</sup>Ainsi parle Yahweh, qui fait ces choses, Yahweh qui les forme et les établit, lui dont le nom est Yahweh : <sup>3</sup>Crie vers moi<sup>g</sup>, et je te répondrai ; je t'annoncerai des choses grandes, des choses cachées, que tu ne connais pas. <sup>4</sup>Car ainsi parle Yahweh, le Dieu d'Israël, sur les maisons de cette ville et sur les maisons des rois de Juda, elles seront abattues par les terrasses et par l'épée, <sup>5</sup>quand on ira pour combattre contre les Chaldéens, et que leurs maisons seront remplies des cadavres des hommes que je frapperai dans ma colère et dans ma fureur, et à cause de la méchanceté desquels je cacherai ma face à cette ville : <sup>6</sup>Voici, je lui donnerai la santé et la guérison, je les guérirai, et je leur ferai découvrir une abondance de paix et de fidélité<sup>h</sup>. <sup>7</sup>Je ramènerai les captifs de Juda et les captifs d'Israël, et je les

rétablirai comme autrefois. <sup>8</sup>Je les purifierai de toutes leurs iniquités par lesquelles ils ont péché contre moi, je pardonnerai toutes leurs iniquités par lesquelles ils ont péché contre moi, par lesquelles ils se sont révoltés contre moi<sup>i</sup>. <sup>9</sup>Cette ville sera pour moi un sujet de joie, de louange et de gloire, parmi toutes les nations de la terre qui entendront tout le bien que je leur ferai ; elles seront dans la crainte et trembleront de tout le bien et de toute la prospérité que je leur donnerai. <sup>10</sup>Ainsi parle Yahweh : On entendra encore dans ce lieu dont vous dites : Il est désert, il n'y a plus d'hommes, plus de bêtes ; dans les villes de Juda et dans les rues de Jérusalem, désolées, privées d'hommes, d'habitants, de bêtes, <sup>11</sup>les cris de joie et les cris de bonheur, la voix de l'époux et la voix de l'épouse, la voix de ceux qui disent : Louez Yahweh des armées, car Yahweh est bon, car sa miséricorde demeure à toujours ! Et qui offriront des sacrifices d'actions de grâces dans la maison de Yahweh. Car je ramènerai les captifs de ce pays, je les rétablirai comme autrefois, dit Yahweh. <sup>12</sup>Ainsi parle Yahweh des armées : Dans ce lieu désert, où il n'y a ni hommes ni bêtes, et dans toutes ses villes, il y aura encore des demeures de bergers qui feront reposer leurs troupeaux. <sup>13</sup>Dans les villes de la montagne, dans les villes de la plaine, dans les villes du midi, dans le pays de Benjamin et aux environs de Jérusalem, et dans les villes de Juda, les brebis passeront encore sous la main de celui qui les compte, dit Yahweh. <sup>14</sup>Voici, les jours viennent, dit Yahweh, où j'accomplirai la bonne parole que j'ai prononcée sur la maison d'Israël et la maison de Juda. <sup>15</sup>En ces jours et en ce temps-là, je ferai germer à David le Germe de justice, qui fera droit et justice dans le pays. <sup>16</sup>En ces jours-là, Juda sera sauvé, Jérusalem habitera en sécurité ; et voici comment on l'appellera : Yahweh notre justice. <sup>17</sup>Car ainsi parle Yahweh : David ne manquera

f. Es. 54:10.

g. Yahweh qui demandait qu'on l'invoque n'est autre que Jésus-Christ, notre Seigneur (Joë. 2:32 ; Ro. 10:13 ; 1 Co. 1:2).

h. Ap. 22:1-2.

i. Ez. 37:23.

jamais d'un successeur assis sur le trône de la maison d'Israël ; <sup>18</sup>les sacrificateurs, les lévites, ne manqueront jamais devant moi de successeurs pour offrir des holocaustes, brûler de l'encens avec les offrandes, et faire des sacrifices tous les jours. <sup>19</sup>La parole de Yahweh fut adressée à Jérémie, en disant : <sup>20</sup>Ainsi parle Yahweh : Si vous pouvez rompre mon alliance avec le jour et mon alliance avec la nuit, en sorte que le jour et la nuit ne soient plus en leur temps, <sup>21</sup>alors aussi mon alliance avec David, mon serviteur, sera rompue, en sorte qu'il n'aura plus de fils régnant sur son trône, ni de lévites, et de sacrificateurs, qui feront mon service. <sup>22</sup>De même qu'on ne peut compter l'armée des cieux ni mesurer le sable de la mer, ainsi je multiplierai la postérité de David, mon serviteur, et les lévites qui font mon service<sup>j</sup>. <sup>23</sup>La parole de Yahweh fut encore adressée à Jérémie, en disant : <sup>24</sup>N'as-tu pas vu ce que ce peuple prononce, en disant : Yahweh a rejeté les deux familles qu'il avait élues ? Ainsi ils méprisent mon peuple, ils ne sont plus une nation devant eux. <sup>25</sup>Ainsi parle Yahweh : Si je n'ai pas fait mon alliance avec le jour et la nuit, si je n'ai pas établi les ordonnances des cieux et de la terre, <sup>26</sup>alors aussi je rejeterai la postérité de Jacob et de David, mon serviteur, je ne prendrai plus dans sa postérité des gens qui domineront sur les descendants d'Abraham, d'Isaac et de Jacob. Car je ramènerai leurs captifs, et j'aurai compassion d'eux.

*[Sédécias averti de son imminente captivité]*

**34** La parole qui fut adressée à Jérémie de la part de Yahweh, lorsque Nebucadnetsar, roi de Babylone, avec toute son armée, et tous les royaumes de la terre, et tous les peuples qui étaient sous la puissance de sa main combattaient contre Jérusalem, et contre toutes ses villes, en disant<sup>k</sup> : <sup>2</sup>Ainsi parle Yahweh, le Dieu d'Israël : Va, et dis à Sédécias, roi de Juda, dis-lui : Ainsi parle Yahweh : Voici, je livre cette ville entre les

maines du roi de Babylone, et il la brûlera par le feu. <sup>3</sup>Et tu n'échapperas pas à ses mains, car certainement tu seras pris et tu seras livré entre ses mains, tes yeux verront les yeux du roi de Babylone, et il te parlera bouche à bouche, et tu iras à Babylone. <sup>4</sup>Seulement écoute la parole de Yahweh, Sédécias, roi de Juda ! Ainsi parle Yahweh sur toi : Tu ne mourras pas par l'épée. <sup>5</sup>Tu mourras en paix ; on brûlera pour toi des parfums aromatiques, comme on a brûlé pour tes pères, les rois précédents qui ont été avant toi, et on te pleurera, en disant : Hélas, Seigneur ! Car j'ai prononcé cette parole, dit Yahweh<sup>l</sup>. <sup>6</sup>Jérémie, le prophète, dit toutes ces paroles à Sédécias, roi de Juda, à Jérusalem. <sup>7</sup>Et l'armée du roi de Babylone combattait contre Jérusalem et contre toutes les villes de Juda qui restaient, contre Lakis et contre Azéka, car c'étaient les seules villes fortifiées qui restaient parmi les villes de Juda<sup>m</sup>.

*[Jérusalem deviendra une désolation à cause de la désobéissance]*

<sup>8</sup>La parole fut adressée à Jérémie de la part de Yahweh, après que le roi Sédécias eut traité une alliance avec tout le peuple de Jérusalem, pour proclamer la liberté, <sup>9</sup>afin que chacun renvoie libre son esclave et chacun sa servante, l'hébreu ou la femme de l'hébreu, et qu'aucun juif ne soit l'esclave de son frère. <sup>10</sup>Tous les chefs et tout le peuple, qui étaient entrés dans cette alliance, entendirent que chacun devait renvoyer libre son serviteur et chacun sa servante, sans plus les asservir ; ils obéirent et les renvoyèrent. <sup>11</sup>Mais ensuite, ils changèrent d'avis ; ils firent revenir leurs esclaves et leurs servantes, qu'ils avaient renvoyés libres, et les assujettirent pour être leurs esclaves et leurs servantes. <sup>12</sup>Alors la parole de Yahweh fut adressée à Jérémie en disant : <sup>13</sup>Ainsi parle Yahweh, le Dieu d'Israël : J'ai traité une alliance avec vos pères, le jour où je les ai fait sortir du pays d'Egypte, de la maison de servitude ; et je leur ai dit : <sup>14</sup>A la fin de

j. Ge. 15:5 ; Ge. 2:1.

k. 2 R. 25:1-2.

l. 2 Ch. 16:14.

m. 2 R. 18:13.

la septième année, chacun renverra libre son frère hébreu qui se vend à lui ; il te servira six années, puis tu le renverras libre de chez toi. Mais vos pères ne m'ont pas écouté, ils n'ont pas prêté l'oreille<sup>n</sup>. <sup>15</sup>Vous, qui aujourd'hui étiez revenus à vous-mêmes, vous aviez fait ce qui était droit à mes yeux, en publiant la liberté chacun pour son prochain, vous aviez traité une alliance devant moi, dans la maison sur laquelle mon Nom est invoqué. <sup>16</sup>Mais vous êtes revenus en arrière, et vous avez souillé mon Nom ; vous avez fait revenir chacun ses esclaves et ses servantes, que vous aviez renvoyés libres, rendus à eux-mêmes, et vous les avez assujettis, afin qu'ils soient pour vous des serviteurs et des servantes. <sup>17</sup>C'est pourquoi ainsi parle Yahweh : Vous ne m'avez pas obéi, en publiant la liberté de chaque homme pour son frère, pour son prochain. Voici, je publie contre vous, dit Yahweh, la liberté de l'épée, de la peste, et de la famine, et vous serez un objet d'horreur pour tous les royaumes de la terre. <sup>18</sup>Je livrerai les hommes qui ont transgressé mon alliance, qui n'ont pas observé les paroles de l'alliance qu'ils avaient traitée devant moi, lorsqu'ils sont passés entre les morceaux du veau qu'ils ont coupé en deux ; <sup>19</sup>les chefs de Juda, et les chefs de Jérusalem, les eunuques, et les sacrificateurs, et tout le peuple du pays, qui sont passés au travers des morceaux du veau, <sup>20</sup>je les livrerai entre les mains de leurs ennemis, entre les mains de ceux qui cherchent leur vie, et leurs cadavres seront la pâture des oiseaux des cieux et des bêtes de la terre. <sup>21</sup>Je livrerai Sédécias, roi de Juda, et les chefs de sa cour, entre les mains de leurs ennemis, entre les mains de ceux qui cherchent leur vie, entre les mains de l'armée du roi de Babylone, qui s'est retiré de devant vous. <sup>22</sup>Voici, je donnerai mes ordres, dit Yahweh, et je les ramènerai contre cette ville ; ils combattront contre elle, ils la prendront et la brûleront au feu. Et je ferai des villes de Juda un désert sans habitants.

*[L'obéissance des Récabites en contraste avec la désobéissance de Juda]*

**35** C'est ici la parole qui fut adressée à Jérémie de la part de Yahweh, au temps de Jojakim, fils de Josias, roi de Juda, en disant : <sup>2</sup>Va à la maison des Récabites, et parle-leur ; tu les feras venir à la maison de Yahweh, dans l'une des chambres, et présente-leur du vin à boire<sup>o</sup>. <sup>3</sup>Je pris Jaazania, fils de Jérémie, fils de Habazinia, ses frères, tous ses fils, et toute la maison des Récabites, <sup>4</sup>et je les fis venir dans la maison de Yahweh, dans la chambre des fils de Hanan, fils de Jigdalia, homme de Dieu, près de la chambre des chefs, au-dessus de la chambre de Maaséja, fils de Schallum, garde du seuil. <sup>5</sup>Je mis devant les fils de la maison des Récabites des coupes pleines de vin, et des calices, et je leur dis : Buvez du vin ! <sup>6</sup>Et ils répondirent : Nous ne buvons pas de vin ; car Jonadab, fils de Récab, notre père, nous a donné cet ordre en disant : Vous ne boirez jamais de vin, ni vous ni vos fils<sup>p</sup> ; <sup>7</sup>vous ne bâtirez aucune maison, vous ne sèmerez aucune semence, vous ne planterez aucune vigne et vous n'en aurez pas ; mais vous habiterez sous des tentes toute votre vie, afin que vous viviez longtemps sur la terre où vous êtes étrangers. <sup>8</sup>Nous obéissons à tout ce que nous a ordonné Jonadab, fils de Récab, notre père : Nous ne buvons pas de vin pendant toute notre vie, ni nous, ni nos femmes, ni nos fils, ni nos filles ; <sup>9</sup>nous ne bâtissons aucune maison pour nos demeures, et nous n'avons ni vigne, ni champ, ni semence ; <sup>10</sup>mais nous habitons sous des tentes, et nous obéissons et faisons toutes les choses que Jonadab, notre père, nous a ordonnées. <sup>11</sup>Lorsque Nebucadnetsar, roi de Babylone, est monté contre ce pays, nous avons dit : Venez, entrons dans Jérusalem, loin de l'armée des Chaldéens et de l'armée de Syrie. C'est ainsi que nous habitons à Jérusalem. <sup>12</sup>Alors la parole de Yahweh fut adressée à Jérémie, en disant : <sup>13</sup>Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Va, et dis aux hommes de Juda et aux habitants de Jérusalem : Ne recevrez-vous pas d'instruction pour obéir à mes paroles ? dit Yahweh.

n. Lé. 25:10-15 ; Ex. 21:2 ; De. 15:12.

o. 2 S. 4:2 ; 1 Ch. 2:55.

p. Lé. 10:9 ; No. 6:2-4.

<sup>14</sup>Toutes les paroles de Jonadab, fils de Récab, qui a ordonné à ses fils de ne pas boire de vin, ont été observées, et ils n'en ont pas bu jusqu'à ce jour ; mais ils ont obéi à l'ordre de leur père. Et moi, je vous ai parlé, je vous ai parlé dès le matin, et vous ne m'avez pas obéi. <sup>15</sup>Je vous ai envoyé tous les prophètes, mes serviteurs, je les ai envoyés dès le matin, pour vous dire : Revenez chacun de votre mauvaise voie, et amendez vos actions, n'allez pas après d'autres dieux pour les servir, et vous demeurerez dans le pays que j'ai donné à vous et à vos pères. Mais vous n'avez pas prêté l'oreille, et vous ne m'avez pas écouté. <sup>16</sup>Les fils de Jonadab, fils de Récab, ont observé l'ordre que leur avait donné leur père, et ce peuple ne m'écoute pas ! <sup>17</sup>C'est pourquoi, ainsi parle Yahweh, le Dieu des armées, le Dieu d'Israël : Voici, je fais venir sur Juda et sur tous les habitants de Jérusalem tous les malheurs que j'ai prononcés contre eux, parce que je leur ai parlé et ils n'ont pas écouté, je les ai appelés et ils n'ont pas répondu. <sup>18</sup>Et Jérémie dit à la maison des Récabites : Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Parce que vous avez obéi à l'ordre de Jonadab, votre père, et que vous avez gardé tous ses commandements et avez fait selon tout ce qu'il vous a ordonné<sup>q</sup> ; <sup>19</sup>à cause de cela, ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Jonadab, fils de Récab, ne manquera jamais de descendants qui se tiennent debout devant moi.

*[Jojakim brûle le manuscrit de Jérémie]*

**36** La quatrième année de Jojakim, fils de Josias, roi de Juda, cette parole fut adressée à Jérémie de la part de Yahweh, en disant : <sup>2</sup>Prends-toi un rouleau de livre, et tu y écriras toutes les paroles que je t'ai dites contre Israël et contre Juda, et contre toutes les nations, depuis le jour où je t'ai parlé, au temps de Josias, jusqu'à ce jour. <sup>3</sup>Quand la maison de Juda entendra tout le mal que je pense leur faire, peut être que chacun se détournera de sa mauvaise voie ; je pardonnerai alors leur iniquité et leur péché. <sup>4</sup>Jérémie appela Baruc, fils de Nérija ; et Baruc

écrivit, sous la dictée de Jérémie, dans le rouleau, toutes les paroles que Yahweh lui avait dites. <sup>5</sup>Puis Jérémie donna cet ordre à Baruc en disant : Je suis retenu, et je ne peux pas entrer dans la maison de Yahweh. <sup>6</sup>Tu y entreras donc, et tu liras dans le rouleau que tu as écrit sous ma dictée, toutes les paroles de Yahweh, aux oreilles du peuple, dans la maison de Yahweh, le jour du jeûne ; tu les liras aussi aux oreilles de tous ceux de Juda qui seront venus de leurs villes. <sup>7</sup>Peut-être que Yahweh écoutera leur supplication et qu'ils reviendront chacun de leur mauvaise voie ; car grande est la colère, la fureur que Yahweh a déclarée contre ce peuple. <sup>8</sup>Baruc, fils de Nérija, fit tout ce que lui avait ordonné Jérémie, le prophète, et lut dans le rouleau les paroles de Yahweh, dans la maison de Yahweh. <sup>9</sup>La cinquième année de Jojakim, fils de Josias, roi de Juda, le neuvième mois, on publia un jeûne devant Yahweh pour tout le peuple de Jérusalem et pour tout le peuple venu des villes de Juda à Jérusalem. <sup>10</sup>Et Baruc lut dans le livre les paroles de Jérémie, aux oreilles de tout le peuple, dans la maison de Yahweh, dans la chambre de Guemaria, fils de Schaphan, le secrétaire, dans le parvis supérieur, à l'entrée de la porte neuve de la maison de Yahweh. <sup>11</sup>Michée, fils de Guemaria, fils de Schaphan, ayant entendu toutes les paroles de Yahweh contenues dans le livre, <sup>12</sup>descendit à la maison du roi, dans la chambre du secrétaire, et voici tous les chefs étaient assis, Elischama, le secrétaire, Delaja, fils de Schemaeja, Elnathan, fils de Acbor, Guemaria, fils de Schaphan, et Sédécias, fils de Hanania, et tous les chefs. <sup>13</sup>Et Michée leur rapporta toutes les paroles qu'il avait entendues, quand Baruc lisait dans le livre, aux oreilles du peuple. <sup>14</sup>Alors tous les chefs envoyèrent vers Baruc Jehudi, fils de Nethania, fils de Schélémia, fils de Cuschi, pour lui dire : Prends en ta main le rouleau que tu as lu aux oreilles du peuple, et viens ! Baruc, fils de Nérija, prit le livre en sa main, et vint vers eux. <sup>15</sup>Ils lui dirent : Assieds-toi, et lis-le à nos oreilles. Et Baruc le lut à leurs oreilles. <sup>16</sup>Lorsqu'ils eurent entendu toutes les

q. Les Récabites furent bénis parce qu'ils obéirent aux commandements de leur père (Ep. 6:1-3)



paroles, chacun d'eux fut dans la crainte, et ils dirent à Baruc : Nous rapporterons au roi toutes ces paroles. <sup>17</sup>Ils interrogèrent Baruc en disant : Dis-nous comment tu as écrit toutes ces paroles sous sa dictée. <sup>18</sup>Baruc leur répondit : Il m'a dicté de sa bouche toutes ces paroles, et je les ai écrites avec de l'encre dans ce livre. <sup>19</sup>Alors les chefs dirent à Baruc : Va, cache-toi, ainsi que Jérémie, et que personne ne sache où vous êtes. <sup>20</sup>Puis ils allèrent vers le roi dans la cour, ils prirent soin de laisser le rouleau dans la chambre d'Elischama, le secrétaire, et ils rapportèrent toutes ces paroles aux oreilles du roi. <sup>21</sup>Le roi envoya Jehudi pour prendre le rouleau, Jehudi le prit dans la chambre d'Elischama, le secrétaire, et il le lut aux oreilles du roi et de tous les chefs qui étaient autour de lui. <sup>22</sup>Or le roi était assis dans la maison d'hiver, au neuvième mois, et un brasier était allumé devant lui. <sup>23</sup>Lorsque Jehudi eut lu trois ou quatre feuilles, le roi déchira le rouleau avec le canif du secrétaire, et le jeta dans le feu du brasier, où le rouleau fut consumé par le feu du brasier. <sup>24</sup>Ni le roi ni tous ses serviteurs, qui entendirent toutes ces paroles, ne furent dans la crainte et ne déchirèrent leurs vêtements. <sup>25</sup>Elnathan, Delaja et Guemaria intercédèrent auprès du roi, afin qu'il ne brûle pas le rouleau ; mais il ne les écouta pas. <sup>26</sup>Le roi ordonna à Jerachmeel, fils de Hammélec, à Seraja, fils d'Azriel, et à Schélémia, fils de Abdeel, de saisir Baruc, le secrétaire, et Jérémie, le prophète. Mais Yahweh les cacha.

*[Remplacement du manuscrit brûlé]*

<sup>27</sup>La parole de Yahweh fut adressée à Jérémie, après que le roi eut brûlé le rouleau contenant les paroles que Baruc avait écrites sous la dictée de Jérémie, en disant : <sup>28</sup>Prends encore un autre rouleau, et tu y écriras toutes les paroles qui étaient dans le premier rouleau que Jojakim, roi de Juda, a brûlé. <sup>29</sup>Et tu diras à Jojakim, roi de Juda : Ainsi parle Yahweh : Tu as brûlé ce rouleau, et tu as dit : Pourquoi y as-tu écrit ces paroles : Le roi de Babylone viendra certainement, il détruira ce pays, et il exterminera les hommes et les bêtes ? <sup>30</sup>C'est pourquoi ainsi parle Yahweh sur Jojakim, roi

de Juda : Aucun des siens ne sera assis sur le trône de David, et son cadavre sera jeté de jour à la chaleur et de nuit à la gelée. <sup>31</sup>Je le punirai, lui, sa postérité, et ses serviteurs, à cause de leur iniquité, et je ferai venir sur eux, sur les habitants de Jérusalem et sur les hommes de Juda, tous les malheurs que j'ai déclarés, sans qu'ils aient voulu m'écouter. <sup>32</sup>Jérémie prit un autre rouleau, et le donna à Baruc, fils de Nérija, le secrétaire. Baruc y écrivit, sous la dictée de Jérémie, toutes les paroles du rouleau que Jojakim, roi de Juda, avait brûlé au feu. Beaucoup de paroles semblables y furent encore ajoutées.

*[Sédécias sollicite l'intercession de Jérémie]*

**37** Sédécias, fils de Josias, régna à la place de Jéconia, fils de Jojakim, et il fut établi roi dans le pays de Juda par Nebucadnetsar, roi de Babylone. <sup>2</sup>Mais, ni lui, ni ses serviteurs, ni le peuple du pays, n'écouterent les paroles que Yahweh prononça par Jérémie, le prophète. <sup>3</sup>Toutefois, le roi Sédécias envoya Jucal, fils de Schélémia, et Sophonie, fils de Maaséja, le sacrificateur, vers Jérémie, le prophète, pour lui dire : Intercède pour nous auprès de Yahweh, notre Dieu. <sup>4</sup>Or Jérémie allait et venait parmi le peuple ; on ne l'avait pas encore mis en prison. <sup>5</sup>L'armée de Pharaon était sortie d'Egypte ; et les Chaldéens, qui assiégeaient Jérusalem, ayant appris cette nouvelle, s'étaient retirés de Jérusalem. <sup>6</sup>Alors la parole de Yahweh fut adressée à Jérémie, le prophète, en disant : <sup>7</sup>Ainsi parle Yahweh, le Dieu d'Israël : Vous direz au roi de Juda, qui vous a envoyés me consulter : Voici, l'armée de Pharaon, qui était sortie à votre secours, retourne dans son pays, en Egypte ; <sup>8</sup>et les Chaldéens reviendront, ils combattront contre cette ville, ils la prendront, et la brûleront par le feu. <sup>9</sup>Ainsi parle Yahweh : Ne vous abusez pas vous-mêmes, en disant : Les Chaldéens s'en iront loin de nous ! Car ils ne s'en iront pas. <sup>10</sup>Même quand vous battriez toute l'armée des Chaldéens qui vous font la guerre, et qu'il ne resterait d'eux que des hommes percés de blessures, ils se relèveraient chacun dans sa tente, et brûleraient cette ville

par le feu.

*[Jérémie, faussement accusé, est emprisonné]*

<sup>11</sup> Quand l'armée des Chaldéens s'était retirée de Jérusalem, à cause de l'armée de Pharaon, <sup>12</sup> Jérémie voulut sortir de Jérusalem, pour aller dans le pays de Benjamin et se glisser au milieu du peuple. <sup>13</sup> Quand il fut à la porte de Benjamin, le commandant de la garde, nommé Jireija, fils de Schélémia, fils de Hanania, saisit Jérémie, le prophète, en disant : Tu vas te rendre aux Chaldéens ! <sup>14</sup> Et Jérémie répondit : C'est un mensonge ! Je ne vais pas me rendre aux Chaldéens. Mais il ne l'écoula pas ; Jireija prit Jérémie et le conduisit vers les chefs. <sup>15</sup> Les chefs s'irritèrent contre Jérémie, le frappèrent, et le mirent en prison dans la maison de Jonathan, le secrétaire ; car ils en avaient fait une prison. <sup>16</sup> Ce fut ainsi que Jérémie entra dans la citerne de la prison et dans les cachots, où il demeura plusieurs jours. <sup>17</sup> Le roi Sédécias envoya chercher Jérémie, et l'interrogea en secret dans sa maison. Il lui dit : Y a-t-il une parole de la part de Yahweh ? Jérémie répondit : Il y en a une. Et il lui dit : Tu seras livré entre les mains du roi de Babylone. <sup>18</sup> Puis Jérémie dit au roi Sédécias : Quel péché ai-je commis contre toi, contre tes serviteurs, et contre ce peuple, pour que vous m'ayez mis en prison ? <sup>19</sup> Et où sont vos prophètes qui vous prophétisaient, en disant : Le roi de Babylone ne viendra pas contre vous ni contre ce pays ? <sup>20</sup> Ecoute, maintenant, je te prie, ô roi, mon seigneur, et que mes supplications soient reçues devant ta face ! Ne me renvoie pas dans la maison de Jonathan, le secrétaire, de peur que je n'y meure ! <sup>21</sup> Le roi Sédécias ordonna qu'on garde Jérémie dans la cour de la prison, et qu'on lui donne chaque jour un pain de la rue des boulangers, jusqu'à ce que tout le pain de la ville soit épuisé. Ainsi Jérémie demeura dans la cour de la prison.

*[Jérémie appelle Sédécias à la repentance]*

**38** Schephathia, fils de Matthan, Guedalia, fils de Paschhur, Jucal, fils de Schélémia, et Paschhur, fils de Malkija, entendirent les paroles que Jérémie prononçait à tout le peuple, en disant : <sup>2</sup> Ainsi

parle Yahweh : Celui qui restera dans cette ville mourra par l'épée, par la famine, ou par la peste ; mais celui qui sortira vers les Chaldéens vivra, sa vie sera son butin, et il vivra. <sup>3</sup> Ainsi parle Yahweh : Cette ville sera livrée aux mains de l'armée du roi de Babylone, qui la prendra. <sup>4</sup> Et les chefs dirent au roi : Qu'on fasse mourir cet homme ! Car il décourage les mains des hommes de guerre qui restent dans cette ville, et les mains de tout le peuple, en leur disant de telles paroles ; cet homme ne cherche pas le bien de ce peuple, mais son malheur. <sup>5</sup> Alors le roi Sédécias dit : Voici, il est entre vos mains ; car le roi ne peut rien contre vous. <sup>6</sup> Ils prirent Jérémie, et le jetèrent dans la citerne de Malkija, fils de Hammélec, laquelle était dans la cour de la prison ; ils descendirent Jérémie avec des cordes. Il n'y avait pas d'eau dans la citerne, mais de la boue ; et ainsi Jérémie enfonça dans la boue. <sup>7</sup> Mais Ebed-Mélec, l'éthiopien, eunuque qui était dans la maison du roi, apprit qu'ils avaient mis Jérémie dans la citerne. Le roi était assis à la porte de Benjamin. <sup>8</sup> Ebed-Mélec sortit de la maison du roi, et parla au roi : <sup>9</sup> Ô roi, mon seigneur, ces hommes ont mal fait dans tout ce qu'ils ont fait contre Jérémie, le prophète, en le jetant dans la citerne ; il mourra de faim dans le lieu où il est, car il n'y a plus de pain dans la ville. <sup>10</sup> C'est pourquoi le roi donna cet ordre à Ebed-Mélec, en disant : Prends ici trente hommes avec toi, et tu feras remonter de la citerne Jérémie, le prophète, avant qu'il ne meure. <sup>11</sup> Ebed-Mélec prit donc des hommes avec lui, et entra dans la maison du roi, dans un lieu au-dessous du trésor, où il prit de vieux lambeaux et de vieux chiffons, et les descendit avec des cordes à Jérémie dans la citerne. <sup>12</sup> Et Ebed-Mélec, l'éthiopien dit à Jérémie : Mets ces vieux lambeaux et ces chiffons sous les aisselles de tes bras, au-dessous des cordes. Et Jérémie fit ainsi. <sup>13</sup> Ils tirèrent Jérémie avec les cordes et le firent remonter hors de la citerne. Jérémie resta dans la cour de la prison. <sup>14</sup> Le roi Sédécias envoya chercher Jérémie, le prophète, et le fit amener vers lui dans la troisième entrée de la maison de Yahweh. Et le roi dit à Jérémie : Je vais te demander une chose, ne me

cache rien.<sup>15</sup> Jérémie répondit à Sédécias : Si je te la dis, ne me feras-tu pas mourir ? Et si je te donne un conseil, tu ne m'écouteras pas.

<sup>16</sup>Le roi Sédécias jura secrètement à Jérémie, en disant : Yahweh est vivant, lui qui nous a donné la vie ! Je ne te ferai pas mourir et je ne te livrerai pas entre les mains de ces hommes qui cherchent ta vie.<sup>17</sup> Alors Jérémie dit à Sédécias : Ainsi parle Yahweh, le Dieu des armées, le Dieu d'Israël : Si tu sors pour aller vers les chefs du roi de Babylone, tu auras la vie, et cette ville ne sera pas brûlée par le feu ; et tu vivras toi et ta maison.<sup>18</sup> Mais si tu ne sors pas pour aller vers les chefs du roi de Babylone, cette ville sera livrée entre les mains des Chaldéens, qui la brûleront par le feu ; et tu n'échapperas pas à leurs mains.<sup>19</sup> Le roi Sédécias dit à Jérémie : Je crains les juifs qui se sont rendus aux Chaldéens ; je crains qu'on ne me livre entre leurs mains et qu'ils me traitent sévèrement.<sup>20</sup> Jérémie lui répondit : On ne te livrera pas à eux. Je te prie, écoute la voix de Yahweh dans ce que je te dis ; tu t'en trouveras bien, et tu auras la vie.<sup>21</sup> Mais si tu refuses de sortir, voici ce que Yahweh m'a fait voir : <sup>22</sup>Voici, toutes les femmes qui restent dans la maison du roi de Juda seront menées aux chefs du roi de Babylone, et elles diront : Tu as été séduit, vaincu, par les hommes qui te prédisaient la paix ; et quand tes pieds sont enfoncés dans la boue, ils reculent en arrière.<sup>23</sup> Toutes tes femmes et tes fils seront menés aux Chaldéens ; et tu n'échapperas pas à leurs mains, mais tu seras saisi par la main du roi de Babylone, et cette ville sera brûlée par le feu.<sup>24</sup> Alors Sédécias dit à Jérémie : Que personne ne sache rien de ces paroles, et tu ne mourras pas.<sup>25</sup> Si les chefs entendent que je t'ai parlé, et s'ils viennent te dire : Déclare-nous maintenant ce que tu as dit au roi, et ce que le roi t'a dit, ne nous cache rien, et nous ne te ferons pas mourir,<sup>26</sup> tu leur diras : J'ai présenté mes supplications au roi afin qu'il ne me renvoie pas dans la maison de Jonathan, de peur que je n'y meure.<sup>27</sup> Tous les chefs vinrent vers Jérémie et l'interrogèrent. Il leur répondit

exactement comme le roi l'avait ordonné. Ils gardèrent le silence, car l'affaire n'avait pas été entendue.<sup>28</sup> Jérémie resta dans la cour de la prison, jusqu'au jour où Jérusalem fut prise.

*[Chute de Jérusalem: Sédécias emmené captif à Babylone]*

(2 R. 25:1-7; 2 Ch. 36:17-21; Jér. 52:4-17)

**39** Lorsque Jérusalem fut prise, la neuvième année de Sédécias, roi de Juda, au dixième mois, Nebucadnetsar, roi de Babylone, vint avec toute son armée contre Jérusalem, et il l'assiégea.<sup>2</sup> La onzième année de Sédécias, le neuvième jour du quatrième mois, la brèche fut faite à la ville,<sup>3</sup> tous les chefs du roi de Babylone entrèrent, et s'assirent à la porte du milieu : Nergal-Scharetser, Samgar-Nebu, Sarsekim, chef des eunuques, Nergal-Scharetser, chef des devins et tous les autres chefs du roi de Babylone.<sup>4</sup> Dès que Sédécias, roi de Juda, et tous les hommes de guerre les eurent vus, ils s'enfuirent et sortirent de nuit hors de la ville par le chemin du jardin du roi, par la porte entre les deux murailles, et ils s'en allèrent par le chemin de la plaine.<sup>5</sup> Mais l'armée des Chaldéens les poursuivit et atteignit Sédécias dans les plaines de Jéricho. Ils le prirent, et le firent monter vers Nebucadnetsar, roi de Babylone, à Ribla, dans le pays de Hamath, où il prononça contre lui une sentence.<sup>6</sup> Le roi de Babylone fit égorger à Ribla les fils de Sédécias sous ses yeux ; le roi de Babylone fit aussi égorger tous les nobles de Juda.<sup>7</sup> Puis il fit crever les yeux à Sédécias, et le fit lier avec des chaînes d'airain, pour le conduire à Babylone.<sup>8</sup> Les Chaldéens brûlèrent par le feu la maison royale et les maisons du peuple, et ils démolirent<sup>r</sup> les murailles de Jérusalem.<sup>9</sup> Nebuzaradan, chef des gardes, transporta à Babylone le reste du peuple qui était demeurés dans la ville, et ceux qui s'étaient rendus à lui, et le reste du peuple.<sup>10</sup> Mais Nebuzaradan, chefs des gardes, laissa dans le pays de Juda les plus pauvres du peuple qui n'avaient rien ; et en ce jour-là, il leur donna des vignes et des champs.

r. Ici débute le « temps des nations » (587-586 av J.-C.), Jérusalem est foulée aux pieds par les nations. Voir aussi 2 R. 25:8-24 ; 2 Ch. 36:17-21.

*[Jérémie libéré de prison]*

<sup>11</sup>Nebucadnetsar, roi de Babylone, avait donné cet ordre au sujet de Jérémie, par Nebuzaradan, chef des gardes, en disant : <sup>12</sup>Prends cet homme et veille sur lui ; ne lui fais aucun mal, mais fais pour lui tout ce qu'il te dira. <sup>13</sup>Nebuzaradan, chefs des gardes, Nebuscha-zaban, Rabsaris, chef des eunuques, Nergal-Scharetser, Rabmag, chef des devins, et tous les chefs du roi de Babylone, <sup>14</sup>envoyèrent chercher Jérémie dans la cour de la prison, et le remirent à Guedalia, fils d'Achikam, fils de Schaphan, pour qu'il le conduise dans sa maison. Ainsi il resta au milieu du peuple.

*[Yahweh épargne Ebed-Mélec]*

<sup>15</sup>La parole de Yahweh fut adressée à Jérémie pendant qu'il était enfermé dans la cour de la prison, en disant : <sup>16</sup>Va, parle à Ebed-Mélec, l'éthiopien, et dis-lui : Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Voici, je vais faire venir sur cette ville les paroles que j'ai annoncées pour son malheur et non pour son bien ; elles s'accompliront en ce jour devant toi. <sup>17</sup>Mais je te délivrerai en ce jour, dit Yahweh, et tu ne seras pas livré entre les mains des hommes que tu crains. <sup>18</sup>Car je te ferai certainement échapper, et tu ne tomberas pas sous l'épée ; ta vie sera ton butin, parce que tu as eu confiance en moi, dit Yahweh.

*[Jérémie demeure en Juda; Guedalia nommé gouverneur]*

**40** La parole qui fut adressée à Jérémie de la part de Yahweh, après que Nebuzaradan, chef des gardes, l'eut renvoyé de Rama. Quand il le fit prendre, Jérémie était lié de chaînes parmi tous les captifs de Jérusalem et de Juda qu'on transportait à Babylone. <sup>2</sup>Le chef des gardes prit Jérémie, et il lui dit : Yahweh, ton Dieu, a prononcé ces malheurs contre ce lieu ; <sup>3</sup>Yahweh les a fait venir et a fait comme il avait dit, parce que vous avez péché contre Yahweh, et que vous n'avez pas écouté sa voix, c'est à cause de cela que ces choses vous sont arrivées. <sup>4</sup>Maintenant voici, je t'affranchis aujourd'hui des chaînes que tu

as aux mains ; s'il est bon à tes yeux de venir avec moi à Babylone, viens, et j'aurai les yeux sur toi ; mais s'il est mauvais de venir avec moi à Babylone, ne viens pas ; regarde, tout le pays est à ta disposition, va où il te semblera bon et convenable d'aller. <sup>5</sup>Et comme il tardait à répondre : Retourne, dit-il, vers Guedalia, fils d'Achikam, fils de Schaphan, que le roi de Babylone a établi sur les villes de Juda, et demeure avec lui parmi le peuple ; ou bien, va partout où il conviendra à tes yeux d'aller. Le chef des gardes lui donna des vivres et quelques présents, et le renvoya. <sup>6</sup>Jérémie alla vers Guedalia, fils d'Achikam, à Mitspa, et demeura avec lui parmi le peuple qui était resté dans le pays. <sup>7</sup>Et tous les chefs des armées qui étaient dans les champs, eux et leurs hommes, entendirent que le roi de Babylone avait établi Guedalia, fils d'Achikam, sur le pays, et qu'il lui avait établi sur les hommes, les femmes, les enfants, et ceux d'entre les plus pauvres du pays qui n'avaient pas été transportés à Babylone ; <sup>8</sup>alors ils allèrent vers Guedalia à Mitspa, à savoir Ismaël, fils de Nethania, Jochanan et Jonathan, fils de Karéach, Seraja, fils de Thanhumeth, les fils d'Ephaï de Nethopha, et Jezania, fils du Maacatite, eux et leurs hommes. <sup>9</sup>Guedalia, fils d'Achikam, fils de Schaphan, leur jura, à eux et à leurs hommes, en disant : Ne craignez pas de servir les Chaldéens ; demeurez dans le pays, servez le roi de Babylone, et vous vous en trouverez bien. <sup>10</sup>Et pour moi, voici, je reste à Mitspa, pour me tenir prêt à recevoir les ordres des Chaldéens qui viendront vers nous ; et vous, recueillez le vin, les fruits d'été et l'huile, et mettez-les dans vos vases, et demeurez dans vos villes que vous occupez. <sup>11</sup>Tous les Juifs aussi qui étaient au pays de Moab, chez les Ammonites, au pays d'Edom, et dans toutes ces contrées, entendirent que le roi de Babylone avait laissé quelque reste à Juda, et qu'il avait établi sur eux Guedalia, fils d'Achikam, fils de Schaphan. <sup>12</sup>Et tous ces juifs revinrent de tous les lieux où ils avaient été chassés, et vinrent dans le pays de Juda vers Guedalia à Mitspa, et recueillirent du vin et des fruits d'été en grande abondance. <sup>13</sup>Jochanan, fils de Karéach, et

tous les chefs des armées qui étaient dans les champs, vinrent vers Guedalia à Mitspa, <sup>14</sup>et lui dirent : Ne sais-tu pas que Baalis, roi des Ammonites, a certainement envoyé Ismaël, fils de Nethania, pour t'ôter la vie ? Mais Guedalia, fils d'Achikam, ne les crut pas. <sup>15</sup>Et Jochanan, fils de Karéach parla en secret à Guedalia à Mitspa, en disant : Laisse-moi aller et frapper Ismaël, fils de Nethania. Personne ne le saura. Pourquoi t'ôterait-il la vie ? Pourquoi tous les Juifs qui se sont rassemblés vers toi s'éparpilleraient-ils, et le reste de Juda périrait-il ? <sup>16</sup>Mais Guedalia, fils d'Achikam, répondit à Jochanan, fils de Karéach : Ne fais pas cela, car tu parles faussement d'Ismaël.

*[Assassinat de Guedalia]*

**41** Or, au septième mois, Ismaël, fils de Nethania, fils d'Elischama, de la race royale, et l'un des grands du roi et dix hommes avec lui, vinrent vers Guedalia, fils d'Achikam, à Mitspa. Là, ils mangèrent du pain ensemble à Mitspa <sup>5</sup>. <sup>2</sup>Et Ismaël, fils de Nethania, se leva, et les dix hommes qui étaient avec lui, et ils frappèrent avec l'épée Guedalia, fils d'Achikam, fils de Schaphan ; il le fit ainsi mourir, lui que le roi de Babylone avait établi sur le pays. <sup>3</sup>Ismaël frappa aussi tous les juifs qui étaient avec lui avec Guedalia à Mitspa, et les Chaldéens, gens de guerre, qui se trouvaient là. <sup>4</sup>Le second jour après l'assassinat de Guedalia, tandis que personne n'en savait rien, <sup>5</sup>quelques hommes de Sichem, de Silo et de Samarie, au nombre de quatre-vingts hommes, qui avaient la barbe rasée et les vêtements déchirés, et qui s'étaient fait des incisions, vinrent avec des dons et de l'encens dans leurs mains pour les apporter dans la maison de Yahweh. <sup>6</sup>Alors Ismaël, fils de Nethania, sortit de Mitspa au-devant d'eux ; il marchait en pleurant. Lorsqu'il les rencontra, il leur dit : Venez vers Guedalia, fils d'Achikam. <sup>7</sup>Et quand ils arrivèrent au milieu de la ville, Ismaël, fils de Nethania, accompagné des hommes qui étaient avec lui, les égorga et les jeta dans la citerne. <sup>8</sup>Mais

il se trouva parmi eux dix hommes, qui dirent à Ismaël : Ne nous fais pas mourir, car nous avons dans les champs des provisions cachées de froment, d'orge, d'huile et de miel. Alors il les laissa, et ne les fit pas mourir avec leurs frères. <sup>9</sup>La citerne dans laquelle Ismaël jeta les cadavres des hommes qu'il tua, à l'occasion de Guedalia, est celle que le roi Asa avait faite, lorsqu'il craignait Baescha, roi d'Israël ; et Ismaël, fils de Nethania, la remplit de gens tués <sup>1</sup>. <sup>10</sup>Ismaël emmena captif tout le reste du peuple qui était à Mitspa, les filles du roi et tous ceux du peuple qui demeuraient à Mitspa, que Nebuzaradan, chef des gardes, avait confié à Guedalia, fils d'Achikam ; Ismaël, fils de Nethania, les emmena captifs, et s'en alla pour passer chez les Ammonites.

*[Jochanan secourt le peuple]*

<sup>11</sup>Jochanan, fils de Karéach, et tous les chefs des armées qui étaient avec lui, entendirent tout le mal qu'Ismaël, fils de Nethania, avait fait. <sup>12</sup>Ils prirent tous les hommes, et s'en allèrent pour combattre contre Ismaël, fils de Nethania. Ils le trouvèrent près des grandes eaux qui sont à Gabaon. <sup>13</sup>Quand tout le peuple qui était avec Ismaël vit Jochanan, fils de Karéach, et tous les chefs des armées qui étaient avec lui, ils s'en réjouirent ; <sup>14</sup>et tout le peuple qu'Ismaël avait emmené captif de Mitspa tourna le visage, et revenant sur leur pas, il s'en alla vers Jochanan, fils de Karéach. <sup>15</sup>Mais Ismaël, fils de Nethania, échappa avec huit hommes devant Jochanan, et s'en alla chez les Ammonites. <sup>16</sup>Jochanan, fils de Karéach, et tous les chefs des armées qui étaient avec lui, prirent tout le reste du peuple, et le retirèrent des mains d'Ismaël, fils de Nethania, lorsqu'il l'emmenait captif de Mitspa, après avoir tué Guedalia, fils d'Achikam. Vaillants hommes de guerre, femmes, enfants et eunuques, Jochanan les ramena depuis Gabaon. <sup>17</sup>Ils s'en allèrent et demeurèrent à l'hôtellerie de Kimham près de Bethléhem, pour se retirer ensuite en Egypte, <sup>18</sup>à cause des Chaldéens, car ils avaient peur d'eux, parce qu'Ismaël, fils de

s. 2 R. 25:25.

t. 1 R. 15:22.

Nethania, avait tué Guedalia, fils d'Achikam, qui avait été établi sur le pays par le roi de Babylone.

*[Yahweh défend au reste du peuple de se réfugier en Egypte]*

**42** Alors tous les chefs des armées, Jochanan, fils de Karéach, Jezania, fils d'Hosée, et tout le peuple, depuis le plus petit jusqu'au plus grand, s'approchèrent, <sup>2</sup>et dirent à Jérémie, le prophète : Que nos supplications soient favorable devant toi ! Intercède auprès de Yahweh, ton Dieu, pour nous, pour tout ce reste, car de beaucoup de monde que nous étions, nous sommes restés peu, comme tes yeux le voient ; <sup>3</sup>et que Yahweh, ton Dieu, nous dise le chemin par lequel nous devons marcher, et ce que nous avons à faire ! <sup>4</sup>Jérémie, le prophète, leur répondit : J'entends votre demande ; voici, je vais prier Yahweh, votre Dieu, selon vos paroles ; et je vous déclarerai tout ce que Yahweh vous répondra, je ne vous en cacherai pas un mot. <sup>5</sup>Et ils dirent à Jérémie : Yahweh soit contre nous un témoin véritable et fidèle, si nous ne faisons pas selon toutes les paroles que Yahweh, ton Dieu, te chargera de nous dire ! <sup>6</sup>Que ce soit du bien ou du mal, nous obéirons à la voix de Yahweh, notre Dieu, vers qui nous t'envoyons, afin qu'il nous arrive du bien, si nous obéissons à la voix de Yahweh, notre Dieu. <sup>7</sup>Dix jours après, la parole de Yahweh fut adressée à Jérémie. <sup>8</sup>Et il appela Jochanan, fils de Karéach, tous les chefs des armées qui étaient avec lui, et tout le peuple, depuis le plus petit jusqu'au plus grand. <sup>9</sup>Il leur dit : Ainsi parle Yahweh, le Dieu d'Israël, vers qui vous m'avez envoyé, pour présenter vos supplications devant lui : <sup>10</sup>Si vous continuez à demeurer dans ce pays, je vous y établirai et je ne vous détruirai pas, je vous planterai et je ne vous arracherai pas ; car je me repens du mal que je vous ai fait. <sup>11</sup>Ne craignez pas le roi de Babylone, dont vous avez peur ; ne craignez pas, dit Yahweh, car je suis avec vous pour vous sauver et pour vous délivrer de sa main ; <sup>12</sup>Je vous ferai obtenir miséricorde, et il aura pitié de vous, et vous

fera retourner dans votre pays. <sup>13</sup>Mais si vous dites : Nous ne demeurerons pas dans ce pays, et nous n'écouterons pas la voix de Yahweh, notre Dieu, <sup>14</sup>en disant : Non, nous irons au pays d'Egypte, où nous ne verrons pas de guerre, où nous n'entendrons pas le son du shofar, où nous ne manquerons pas de pain, et nous demeurerons là, <sup>15</sup>alors écoutez maintenant la parole de Yahweh, vous les restes de Juda ! Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Si vous tournez le visage pour aller en Egypte, si vous allez pour y demeurer, <sup>16</sup>l'épée dont vous avez peur vous atteindra là au pays d'Egypte, la famine que vous craignez si fort vous suivra jusqu'en Egypte, et vous y mourrez <sup>u</sup>. <sup>17</sup>Tous les hommes qui tourneront le visage pour aller en Egypte, afin d'y demeurer, mourront par l'épée, par la famine ou par la peste, et il n'y aura ni survivant ni réchappé, devant les malheurs que je ferai venir sur eux. <sup>18</sup>Car ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Comme ma colère et ma fureur se sont répandues sur les habitants de Jérusalem, ainsi ma fureur sera versée sur vous, si vous allez en Egypte ; vous serez un sujet d'exécration, d'épouvante, de malédiction et d'opprobre, et vous ne verrez plus ce lieu. <sup>19</sup>Restes de Juda, Yahweh vous dit : N'allez pas en Egypte ! Sachez certainement que je vous ai avertis aujourd'hui. <sup>20</sup>Car vous vous êtes séduits vous-mêmes dans vos âmes, quand vous m'avez envoyé vers Yahweh, votre Dieu, en me disant : Intercède pour nous auprès de Yahweh, notre Dieu, et déclare-nous tout ce que Yahweh, notre Dieu, te dira, et nous le ferons. <sup>21</sup>Je vous l'ai déclaré aujourd'hui ; mais vous n'écoutez pas la voix de Yahweh, votre Dieu, ni rien de tout ce qu'il m'a chargé de vous dire. <sup>22</sup>Maintenant donc sachez certainement que vous mourrez par l'épée, par la famine ou par la peste, dans le lieu où vous voulez aller pour y demeurer.

*[L'Egypte averti d'un jugement]*

**43** Lorsque Jérémie eut achevé de prononcer à tout le peuple toutes les paroles de Yahweh, leur Dieu, toutes

<sup>u</sup>. Ez. 30:9-11.

ces paroles que Yahweh, leur Dieu, l'avait chargé de leur dire, <sup>2</sup>Azaria, fils d'Hosée, Jochanan, fils de Karéach, et tous ces hommes orgueilleux, dirent à Jérémie : Tu dis un mensonge : Yahweh, notre Dieu, ne t'a pas chargé de nous dire : N'allez pas en Egypte pour y demeurer. <sup>3</sup>Mais c'est Baruc, fils de Nérija, qui t'incite contre nous, afin de nous livrer entre les mains des Chaldéens, pour nous faire mourir ou pour nous faire transporter à Babylone. <sup>4</sup>Jochanan, fils de Karéach, tous les chefs des armées, et tout le peuple, n'obéirent pas à la voix de Yahweh, pour demeurer dans le pays de Juda. <sup>5</sup>Et Jochanan, fils de Karéach, et tous les chefs des armées, prirent tous les restes de Juda, qui étaient revenus de toutes les nations, parmi lesquelles ils avaient été chassés pour demeurer dans le pays de Juda, <sup>6</sup>les hommes, les femmes, les enfants, les filles du roi, et toutes les personnes que Nebuzaradan, chef des gardes, avait laissées avec Guedalia, fils d'Achikam, fils de Schaphan, et aussi Jérémie, le prophète, et Baruc, fils de Nérija. <sup>7</sup>Ils entrèrent au pays d'Egypte, car ils n'obéirent pas à la voix de Yahweh, et ils vinrent jusqu'à Tachpanès. <sup>8</sup>Alors la parole de Yahweh fut adressée à Jérémie, à Tachpanès, en disant : <sup>9</sup>Prends dans ta main de grandes pierres, et cache-les dans l'argile du four à briques qui est à l'entrée de la maison de Pharaon à Tachpanès, sous les yeux des Juifs ; <sup>10</sup>et tu leur diras : Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Voici, j'enverrai chercher Nebucadnetsar, roi de Babylone, mon serviteur, et je mettrai son trône sur ces pierres que j'ai cachées, et il étendra son dais sur elles. <sup>11</sup>Il viendra, et il frappera le pays d'Egypte. A la mort ceux qui sont à la mort, à la captivité ceux qui sont à la captivité, à l'épée ceux qui sont à l'épée ! <sup>12</sup>J'allumerai le feu aux maisons des dieux d'Egypte ; Nebucadnetsar les brûlera, il emmènera captifs ceux d'Egypte, et il s'enveloppera du pays d'Egypte, comme le berger s'enveloppe de son vêtement, et il en sortira en paix <sup>w</sup>. <sup>13</sup>Il brisera aussi les statues de Beth-Schémesch au pays d'Egypte,

et il brûlera par le feu les maisons des dieux d'Egypte.

*[Message aux juifs d'Egypte]*

*(Jé. 43:8-13)*

**44** La parole qui fut adressée à Jérémie sur tous les Juifs qui demeuraient au pays d'Egypte, qui habitaient à Migdol, à Tachpanès, à Noph, et au pays de Pathros, en disant : <sup>2</sup>Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Vous avez vu tous les malheurs que j'ai fait venir sur Jérusalem et sur toutes les villes de Juda : Voici, elles ne sont plus aujourd'hui que des ruines, et personne n'y habite, <sup>3</sup>à cause des méchancetés qu'ils ont faites pour m'irriter, en allant brûler de l'encens pour servir d'autres dieux, qu'ils n'ont pas connu, ni eux, ni vous, ni vos pères. <sup>4</sup>Je vous ai envoyé tous mes serviteurs, les prophètes, je les ai envoyés dès le matin, pour vous dire : Ne faites pas maintenant cette chose abominable que je hais. <sup>5</sup>Mais ils n'ont pas écouté, ils n'ont pas prêté l'oreille pour se détourner de leur méchanceté, afin de ne pas faire brûler de l'encens à d'autres dieux. <sup>6</sup>Alors ma fureur et ma colère se sont répandues sur eux, et ont embrasé les villes de Juda et les rues de Jérusalem, qui ne sont plus que ruines et désolation, comme on le voit aujourd'hui. <sup>7</sup>Maintenant donc, ainsi parle Yahweh, le Dieu des armées, le Dieu d'Israël : Pourquoi faites-vous ce grand mal contre vos âmes, pour vous faire exterminer du milieu de Juda, hommes et femmes, petits enfants et ceux qui tètent, afin qu'on ne vous laisse aucun reste ? <sup>8</sup>Pourquoi m'irritez-vous par les œuvres de vos mains, en brûlant de l'encens à d'autres dieux au pays d'Egypte, où vous êtes venus pour y demeurer, afin de vous faire exterminer et d'être un objet de malédiction et d'opprobre parmi toutes les nations de la terre ? <sup>9</sup>Avez-vous oublié les crimes de vos pères, les crimes des rois de Juda, les crimes de leurs femmes, vos propres crimes et les crimes de vos femmes, commis dans le pays de Juda et dans les rues de Jérusalem ? <sup>10</sup>Jusqu'à ce jour, ils ne se sont pas humiliés, ils n'ont pas

v. Ez. 29:9.

w. Ez. 30:13 ; Es. 19:1.

eu de crainte, ils n'ont pas marché dans ma loi ni dans mes ordonnances, que j'ai mises devant vous et devant vos pères. <sup>11</sup>C'est pourquoi ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Voici, je tourne ma face contre vous pour vous faire du mal, et pour exterminer tout Juda <sup>x</sup>. <sup>12</sup>Je prendrai les restes de Juda qui ont tourné le visage pour aller au pays d'Egypte afin d'y demeurer ; ils seront tous consumés, ils tomberont dans le pays d'Egypte ; ils seront consumés par l'épée, par la famine, depuis le plus petit jusqu'au plus grand ; ils mourront par l'épée et par la famine ; et ils seront un sujet d'exécration, d'épouvante, de malédiction et d'opprobre. <sup>13</sup>Je punirai ceux qui demeurent au pays d'Egypte, comme j'ai puni Jérusalem, par l'épée, par la famine, et par la peste. <sup>14</sup>Il n'y aura ni réchappé ni survivant parmi les restes de Juda qui sont venus pour demeurer au pays d'Egypte, pour retourner au pays de Juda, où ils portent le désir de retourner s'établir ; car ils n'y retourneront pas, sinon quelques réchappés. <sup>15</sup>Tous les hommes qui savaient que leurs femmes brûlaient de l'encens à d'autres dieux, toutes les femmes qui se tenaient là en grande compagnie, et tout le peuple qui demeurerait au pays d'Egypte, à Pathros, répondirent à Jérémie, en disant : <sup>16</sup>Quant à la parole que tu nous as dite au nom de Yahweh, nous ne t'écouterons pas. <sup>17</sup>Mais nous ferons assurément selon toute parole qui est sortie de notre bouche, brûler de l'encens à la reine des cieux <sup>y</sup>, et lui faire des libations, comme nous l'avons fait, nous et nos pères, nos rois et nos chefs, dans les villes de Juda et dans les rues de Jérusalem. Alors nous étions rassasiés de pain, nous étions heureux, et nous ne voyions pas le malheur <sup>z</sup>. <sup>18</sup>Mais depuis le temps que nous avons cessé de brûler de l'encens à la reine des cieux et de lui faire des libations, nous avons manqué de tout, et nous avons été consumés par l'épée et par la famine... <sup>19</sup>D'ailleurs, lorsque nous brûlons de l'encens à la reine des cieux et que nous lui faisons

des libations, est-ce à l'insu de nos maris que nous lui faisons des gâteaux sur lesquels elle est représentée et que nous lui faisons des libations ? <sup>20</sup>Alors Jérémie parla à tout le peuple, aux hommes, aux femmes, et à tous ceux qui lui avaient donné cette réponse, et leur dit : <sup>21</sup>Yahweh ne s'est-il pas souvenu, ne lui est-il pas monté à cœur l'encens que vous avez brûlé dans les villes de Juda et dans les rues de Jérusalem, vous et vos pères, vos rois et vos chefs, et le peuple du pays ? <sup>22</sup>Yahweh n'a pas pu le supporter davantage, à cause de la méchanceté de vos actions, à cause des abominations que vous avez faites ; et votre pays est devenu une ruine, un désert et un objet de malédiction, sans que personne y habite, comme on le voit aujourd'hui. <sup>23</sup>C'est parce que vous avez brûlé de l'encens et que vous avez péché contre Yahweh, parce que vous n'avez pas écouté la voix de Yahweh, et que vous n'avez pas marché dans sa loi, ni dans ses ordonnances, ni dans ses témoignages, c'est pour cela que ces malheurs vous sont arrivés, comme on le voit aujourd'hui. <sup>24</sup>Jérémie dit à tout le peuple et à toutes les femmes : Vous tous de Juda, qui êtes au pays d'Egypte, écoutez la parole de Yahweh ! <sup>25</sup>Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël, en disant : Vous et vos femmes, vous avez parlé de vos bouches et accompli de vos mains, en disant : Certainement, nous accomplirons nos vœux que nous avons faits, brûler de l'encens à la reine des cieux, et lui faire des libations. Vous avez entièrement accompli vos vœux, vous les avez effectués très exactement. <sup>26</sup>C'est pourquoi, écoutez la parole de Yahweh, vous tous de Juda, qui demeurez au pays d'Egypte ! Voici, je le jure par mon grand Nom, dit Yahweh, mon Nom ne sera plus invoqué par la bouche d'aucun homme de Juda, et dans tout le pays d'Egypte aucun ne dira : Le Seigneur Yahweh est vivant ! <sup>27</sup>Voici, je veillerai sur eux pour faire du mal et non du bien ; et tous les hommes de Juda qui sont dans le pays d'Egypte se-

x. Am. 9:4.

y. Voir commentaire en Jér. 7:18.

z. Ez. 16:24 ; Ez. 20:32.

a. Da. 9:14.



ront consumés par l'épée et par la famine, jusqu'à ce qu'ils soient exterminés<sup>a</sup>.<sup>28</sup> Ceux qui échapperont à l'épée, retourneront du pays d'Egypte au pays de Juda en petit nombre. Mais tout le reste de Juda, tous ceux qui sont venus dans le pays d'Egypte pour y demeurer, sauront quelle est la parole qui s'accomplira, la mienne ou la leur.<sup>29</sup> Et ceci sera pour vous le signe, dit Yahweh, que je vous punirai dans ce lieu, afin que vous sachiez que mes paroles s'accompliront infailliblement pour votre malheur.<sup>30</sup> Ainsi parle Yahweh : Voici, je livrerai Pharaon Hophra, roi d'Egypte, entre les mains de ses ennemis, entre les mains de ceux qui cherchent sa vie, comme j'ai livré Sédécias, roi de Juda, entre les mains de Nebucadnetsar, roi de Babylone, son ennemi, et qui cherchait sa vie.

*[La vision de Yahweh expliquée à Baruc]*

**45** La parole que Jérémie, le prophète, adressa à Baruc, fils de Nérija, quand il écrivit dans un livre ces paroles, sous la dictée de Jérémie, la quatrième année de Jojakim, fils de Josias, roi de Juda. Il dit :<sup>2</sup> Ainsi parle Yahweh, le Dieu d'Israël, sur toi, Baruc :<sup>3</sup> Tu dis : Malheur à moi ! Car Yahweh ajoute le chagrin à ma douleur ; je me suis lassé en soupirant, et je ne trouve pas de repos.<sup>4</sup> Dis-lui : Ainsi parle Yahweh : Voici, je vais détruire ce que j'ai bâti, et arracher ce que j'ai planté, à savoir tout ce pays.<sup>5</sup> Et toi, chercherais-tu de grandes choses ? Ne les cherche pas ! Car voici, je vais faire venir le malheur sur toute chair, dit Yahweh ; je te donnerai ta vie pour butin, dans tous les lieux où tu iras.

*[Prophétie contre l'Egypte]*

**46** La parole de Yahweh qui fut adressée à Jérémie, le prophète, sur les nations.<sup>2</sup> Sur l'Egypte. Sur l'armée de Pharaon Neco, roi d'Egypte, qui était près du fleuve de l'Euphrate, à Carkemisch, et qui fut battue par

Nebucadnetsar, roi de Babylone, la quatrième année de Jojakim, fils de Josias, roi de Juda<sup>b</sup>.<sup>3</sup> Préparez le petit bouclier et le grand bouclier, et approchez-vous pour la bataille !<sup>4</sup> Attelez les chevaux, montez, cavaliers ! Présentez-vous avec vos casques, polissez vos lances, revêtez l'armure !<sup>5</sup> Que vois-je ? Ils sont effrayés, ils reviennent en arrière ; leurs hommes vaillants sont battus ; ils prennent la fuite sans regarder derrière eux... La terreur est de toutes parts, dit Yahweh.<sup>6</sup> Que l'homme le plus léger ne trouve aucun salut dans la fuite, que le plus vaillant n'échappe pas<sup>c</sup> ! Au nord, sur les courants de l'Euphrate, ils chancellent, ils tombent.<sup>7</sup> Qui est celui-ci qui monte comme le Nil et dont les eaux sont agitées comme les fleuves ?<sup>8</sup> C'est l'Egypte. Elle monte comme le Nil, et ses eaux sont agitées comme les fleuves. Elle dit : Je monterai, je couvrirai la terre, je détruirai les villes et leurs habitants.<sup>9</sup> Montez, chevaux ! Agissez en insensés, chars ! Que les hommes vaillants sortent, ceux d'Ethiopie et de Puth qui manient le bouclier, et ceux de Lud qui manient et tendent l'arc<sup>d</sup> !<sup>10</sup> Ce jour est au Seigneur, à Yahweh des armées ; c'est un jour de vengeance, où il se venge de ses ennemis. L'épée dévore, elle se rassasie, elle s'enivre de leur sang. Car il y a des sacrifices pour le Seigneur, Yahweh des armées, dans le pays du nord, sur le fleuve de l'Euphrate<sup>e</sup>.<sup>11</sup> Monte en Galaad, prends du baume, vierge, fille de l'Egypte ! En vain tu multiplies les remèdes, il n'y a pas de guérison pour toi<sup>f</sup>.<sup>12</sup> Les nations apprennent ta honte, et tes cris remplissent la terre, car les hommes forts chancellent l'un sur l'autre, ils tombent tous deux ensemble.<sup>13</sup> La parole que Yahweh prononça à Jérémie, le prophète, sur la venue de Nebucadnetsar, roi de Babylone, pour frapper le pays d'Egypte :<sup>14</sup> Annoncez-le en Egypte, et faites-le entendre à Migdol, à Noph, et à Tachpanès ! Dites : Lève-toi, prépare-toi, car l'épée dévore ce qui est autour de toi !<sup>15</sup> Pourquoi tes vaillants

b. 2 R. 24:7.

c. Am. 2:14-16.

d. Ez. 30:5-9 ; Na. 3:9-10.

e. Es. 34:5-6 ; Ez. 39:17 ; So. 7:1-8.

f. Ez. 30:21-25 ; Na. 3:19.

hommes sont-ils emportés ? Ils ne tiennent pas ferme, car Yahweh les pousse. <sup>16</sup>Il en fait chanceler un grand nombre ; chacun tombe sur son compagnon, et ils disent : Levons-nous, retournons vers notre peuple, au pays de notre naissance, loin de l'épée destructrice ! <sup>17</sup>Là, on s'écrie : Pharaon, roi d'Egypte, ce n'est qu'un bruit ; il a laissé passer le temps fixé. <sup>18</sup>Je suis vivant ! dit le Roi, dont le Nom est Yahweh des armées ; comme le Thabor entre les montagnes, comme le Carmel qui s'avance dans la mer, ainsi il viendra. <sup>19</sup>Habitante, fille de l'Egypte, fais tes bagages pour la captivité ! Car Noph sera un désert, elle sera brûlée, elle n'aura plus d'habitants. <sup>20</sup>L'Egypte est une très belle génisse... Le taon vient du nord, il vient... <sup>21</sup>Et ses mercenaires aussi sont au milieu d'elle comme des veaux engraisés. Et eux aussi tournent le dos, ils fuient tous sans résister. Car le jour de leur malheur, le temps de leur châtement est venu sur eux. <sup>22</sup>Sa voix se fait entendre comme celle du serpent ; car ils marchent avec une puissante armée, ils viennent contre elle avec des haches, comme des bûcherons. <sup>23</sup>Ils coupent sa forêt, dit Yahweh, bien qu'elle soit impénétrable ; car leur armée est en plus grand nombre que les sauterelles, on ne saurait la compter. <sup>24</sup>La fille de l'Egypte est confuse, elle est livrée entre les mains du peuple du nord. <sup>25</sup>Yahweh des armées, le Dieu d'Israël, dit : Voici, je vais punir Amon de No, Pharaon, l'Egypte, ses dieux et ses rois, Pharaon et ceux qui se confient en lui. <sup>26</sup>Je les livrerai entre les mains de ceux qui cherchent leur vie, entre les mains de Nebucadnetsar, roi de Babylone, et entre les mains de ses serviteurs ; mais après cela, l'Egypte sera habitée comme aux jours d'autrefois, dit Yahweh. <sup>27</sup>Et toi, Jacob, mon serviteur, ne crains pas ; ne t'épouvante pas Israël ! Car voici, je te sauverai de la terre lointaine, je sauverai ta postérité du pays de leur captivité ; Jacob reviendra, il sera en repos et sera en paix, et il n'y aura personne pour le troubler. <sup>28</sup>Toi, Jacob, mon serviteur, ne crains pas ! dit Yahweh ; car je suis avec toi. J'anéantirai toutes les nations parmi lesquelles

je t'ai chassé, mais je ne t'anéantirai pas ; je te châtierai avec justice, je ne puis te laisser impuni.

*[Prophétie contre la Philistie et la Phénicie]*

**47** La parole de Yahweh, qui fut adressée à Jérémie, le prophète, sur les Philistins, avant que Pharaon frappe Gaza. <sup>2</sup>Ainsi parle Yahweh : Voici des eaux montent du nord, elles sont comme un torrent qui déborde ; elles inondent le pays et ce qu'il contient, les villes et leurs habitants. Les hommes poussent des cris, et tous les habitants du pays se lamentent, <sup>3</sup>à cause du bruit des battements de sabots de ses puissants chevaux, du bruit de ses chars et au son de ses roues ; les pères ne se tourment pas vers leurs fils, tant les mains sont affaiblies, <sup>4</sup>parce que le jour vient où seront détruits tous les Philistins, exterminés tout le reste de ceux qui servaient de secours à Tyr et à Sidon ; car Yahweh va détruire les Philistins, les restes de l'île de Caphtor. <sup>5</sup>Gaza est devenue chauve, Askalon est perdue, le reste de leur plaine aussi. Jusqu'à quand te feras-tu des incisions ? <sup>6</sup>Ah ! Epée de Yahweh, quand te reposeras-tu ? Rentre dans ton fourreau, repose-toi, et sois tranquille ! <sup>7</sup>Mais comment te reposerais-tu ? Car Yahweh lui donne ses ordres, il l'a assignée contre Askalon et contre le rivage de la mer.

*[Prophétie sur Moab]*

**48** Sur Moab. Ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Malheur à Nebo, car elle est dévastée ! Kirjathaim est honteuse, elle est prise ; Misgab est honteuse et brisée. <sup>2</sup>La louange n'est plus à Moab ; à Hesbon, on projette du mal contre elle : Allons, exterminons-le, qu'il ne soit plus une nation ! Toi aussi, Madmen, tu seras détruite ; l'épée marche derrière toi. <sup>3</sup>Des cris partent de Choronaïm ; c'est un ravage, une grande ruine. <sup>4</sup>Moab est brisé ! On entend les cris des plus jeunes. <sup>5</sup>Il s'élève des pleurs sur la colline de Luchith, et des cris de détresse s'entendent à la descente de Choronaïm. <sup>6</sup>Fuyez, sauvez vos vies, et soyez comme un misérable

dans le désert ! <sup>7</sup> Parce que tu t'es confié dans tes ouvrages, et dans tes trésors, tu seras pris, et Kemosch sortira en captivité, avec ses sacrificateurs et ses chefs <sup>h</sup>. <sup>8</sup> Le dévastateur entrera dans toutes les villes, et aucune ville n'échappera ; la vallée périra et la plaine sera détruite, comme Yahweh l'a dit. <sup>9</sup> Donnez des ailes à Moab, et qu'il parte en volant ! Ses villes seront réduites en désert, elles n'auront plus d'habitants. <sup>10</sup> Maudit soit celui qui fait l'œuvre de Yahweh avec négligence, maudit soit celui qui garde son épée pour répandre le sang ! <sup>11</sup> Moab était tranquille depuis sa jeunesse, il reposait sur sa lie, il n'était pas vidé de vase en vase, et il n'allait pas en captivité. C'est pourquoi son goût lui est resté, et son odeur ne s'est pas changée. <sup>12</sup> Mais voici, les jours viennent, dit Yahweh, où je lui enverrai des gens qui le transvaseront, qui videront ses vases, et qui briseront ses outres. <sup>13</sup> Moab aura honte à cause de Kemosch, comme la maison d'Israël a eu honte à cause de Béthel, qui était sa confiance. <sup>14</sup> Comment dites-vous : Nous sommes de vaillants hommes, des soldats prêts à combattre ? <sup>15</sup> Moab est dévasté, et chacune de ses villes monte en fumée, l'élite de sa jeunesse est descendue pour être égorgée, dit le Roi, dont le nom est Yahweh des armées. <sup>16</sup> La calamité de Moab est proche, son malheur se hâte grandement. <sup>17</sup> Agitez-vous autour de lui, vous tous qui connaissez son nom ! Dites : Comment ce sceptre puissant a-t-il été brisé, ce bâton majestueux ? <sup>18</sup> Toi qui habites chez la fille de Dibon, descends de ta gloire, et assieds-toi dans un lieu desséché ! Car le dévastateur de Moab monte contre toi, il détruit tes forteresses. <sup>19</sup> Habitante d'Aroër, tiens-toi sur le chemin, et regarde ! Interroge celui qui s'enfuit, celui qui s'échappe, et dis : Qu'est-il arrivé ? <sup>20</sup> Moab est honteux, car il est brisé. Poussez des gémissements et des cris <sup>i</sup> ! Rapportez dans Arnon que Moab est dévasté ! <sup>21</sup> Le jugement est venu sur le pays de la plaine, sur Holon, sur Jahats, sur Méphaath,

<sup>22</sup> sur Dibon, sur Nebo, sur Beth-Diblathaïm, <sup>23</sup> sur Kirjathaïm, sur Beth-Gamul, sur Beth-Meon, <sup>24</sup> sur Kerijoth, sur Botsra, sur toutes les villes du pays de Moab, éloignées et proches. <sup>25</sup> La force de Moab est abattue, et son bras est brisé, dit Yahweh. <sup>26</sup> Enivrez-le, car il s'est élevé contre Yahweh ! Que Moab se roule dans son vomissement et qu'il devienne un sujet de moquerie ! <sup>27</sup> Israël n'a-t-il pas été pour toi un objet de moquerie ? Avait-il été trouvé parmi les voleurs, pour que tu ne dises des paroles qu'en secouant la tête ? <sup>28</sup> Habitants de Moab, quittez les villes, et demeurez dans les rochers ! Soyez comme les colombes qui font leur nid aux côtés de l'entrée des cavernes ! <sup>29</sup> Nous entendons l'extrême orgueil de Moab, son arrogance, sa fierté, et son cœur hautain <sup>j</sup>. <sup>30</sup> Je connais, dit Yahweh, sa présomption et ses vains discours, et ses méchantes œuvres. <sup>31</sup> C'est pourquoi je hurle sur Moab, je crie sur Moab tout entier ; on gémit sur les gens de Kir-Hérès. <sup>32</sup> Vigne de Sibma, je pleure sur toi plus que je n'ai pleuré pour Jaezer ; tes rameaux allaient au-delà de la mer, ils atteignaient la mer de Jaezer ; le dévastateur s'est jeté sur tes fruits d'été et sur ta vendange. <sup>33</sup> La joie et l'allégresse se sont retirées loin des campagnes et du pays de Moab ; j'ai fait cesser le vin des cuves ; on ne foule plus gaîment au pressoir ; il y a des cris de guerre, et non des cris de joie <sup>k</sup>. <sup>34</sup> Les cris de Hesbon retentissent jusqu'à Elealé, et ils font entendre leurs cris jusqu'à Jahats, depuis Tsoar jusqu'à Chironaïm, jusqu'à Eglath-Schelischiya ; car les eaux de Nimrim sont aussi ravagées. <sup>35</sup> Je veux en finir dans Moab, dit Yahweh, avec celui qui monte sur les hauts lieux, et qui brûle de l'encens à ses dieux. <sup>36</sup> C'est pourquoi mon cœur gémit sur Moab comme une flûte, mon cœur gémit comme une flûte sur ceux de Kir-Hérès, parce que tous les biens qu'ils ont acquis ont péri. <sup>37</sup> Car toutes les têtes sont chauves, toutes les barbes sont coupées ; et il y a des incisions sur toutes les mains, et sur

h. Es. 46:1-7.

i. Es. 16:7 ; Es. 15:5.

j. Es. 16:6 ; So. 2:9-10.

k. Es. 16:10.

les reins des sacs. <sup>38</sup>Il y a des lamentations sur tous les toits de Moab et dans ses places, parce que j'ai brisé Moab comme un vase auquel on ne prend nul plaisir, dit Yahweh. <sup>39</sup>Comme il est brisé ! Poussez des gémissements ! Comme Moab tourne honteusement le dos ! Moab devient un objet de moquerie et de frayeur pour tous ceux qui sont autour de lui. <sup>40</sup>Car ainsi parle Yahweh : Voici, il vole comme un aigle, et il étend ses ailes sur Moab. <sup>41</sup>Kerijoth est prise, les forteresses sont saisies, et le cœur des hommes forts de Moab est en ce jour comme le cœur d'une femme qui est en travail. <sup>42</sup>Moab sera exterminé, il ne sera plus un peuple, parce qu'il s'est élevé contre Yahweh. <sup>43</sup>Habitant de Moab, la terreur, la fosse, et le filet sont sur toi ! dit Yahweh. <sup>44</sup>Celui qui s'enfuit devant la terreur tombe dans la fosse, et celui qui remonte de la fosse se prend au filet ; car je fais venir sur lui, sur Moab, l'année de son châtement, dit Yahweh <sup>1</sup>. <sup>45</sup>À l'ombre de Hesbon, ceux qui s'enfuient s'arrêtent sans force ; mais le feu sort de Hesbon, une flamme du milieu de Sihon ; elle dévore les flancs de Moab, et le sommet de la tête des fils du tumulte <sup>m</sup>. <sup>46</sup>Malheur à toi, Moab ! Le peuple de Kemosch est perdu ! Car tes fils sont enlevés et emmenés captifs, et tes filles captives. <sup>47</sup>Toutefois, je ramènerai les captifs de Moab, aux derniers jours, dit Yahweh. Là est le jugement de Moab.

*[Prophétie sur Ammon]*

**49** Sur les fils d'Ammon. Ainsi parle Yahweh : Israël n'a-t-il pas de fils ? N'a-t-il pas d'héritier ? Pourquoi donc Malcom hérite-t-il de Gad, et pourquoi son peuple demeure-t-il dans ses villes ? <sup>2</sup>C'est pourquoi, les jours viennent, dit Yahweh, où je ferai entendre le cri de guerre contre Rabbath des fils d'Ammon ; elle sera réduite en un monceau de ruines, et les villes de son ressort seront brûlées par le feu ; Israël possédera ceux qui l'auront possédé, dit Yahweh. <sup>3</sup>Hurle, ô Hesbon, car Aï est dévastée ! Poussez des

cris, filles de Rabba, ceignez-vous de sacs, lamentez-vous, courez ça et là le long des murailles ! Car Malcom s'en va en captivité avec ses sacrificateurs et ses chefs. <sup>4</sup>Pourquoi te glorifies-tu de tes vallées ? Ta vallée se fond, fille rebelle, qui te confiais dans tes trésors : Qui viendra contre moi ? <sup>5</sup>Voici, je fais venir sur toi la terreur, dit le Seigneur, Yahweh des armées, de tous les alentours ; vous serez chassés chacun ça et là, et il n'y aura personne qui rassemblera les fuyards. <sup>6</sup>Mais après cela, je ramènerai les captifs des fils d'Ammon, dit Yahweh.

*[Prophétie sur Edom]*

<sup>7</sup>Sur Edom. Ainsi parle Yahweh des armées : N'y a-t-il plus de sagesse dans Théman ? Le conseil a-t-il manqué aux hommes intelligents ? Leur sagesse s'est-elle évanouie <sup>n</sup> ? <sup>8</sup>Fuyez, tournez le dos, demeurez dans les cavernes, habitants de Dedan ! Car je fais venir la détresse sur Esaü, le temps de son châtement. <sup>9</sup>Si des vendangeurs entrent chez toi, ne laissent-ils rien à grappiller ? Si des voleurs viennent de nuit, ils ne pillent que ce qu'ils peuvent. <sup>10</sup>Mais je dépouillerai Esaü, je découvrirai ses lieux secrets, il ne pourra se cacher ; sa postérité, ses frères, et ses voisins, périront, et il ne sera plus. <sup>11</sup>Laisse tes orphelins, je les ferai vivre, et que tes veuves se confient en moi ! <sup>12</sup>Car ainsi parle Yahweh : Voici, ceux dont le jugement n'était pas de boire la coupe, la boiront certainement ; et toi, tu resterais impuni ! Tu ne resteras pas impuni, tu la boiras. <sup>13</sup>Car je le jure par moi-même, dit Yahweh, que Botsra sera un objet de désolation, d'opprobre, de dévastation, et de malédiction, et que toutes ses villes deviendront des ruines éternelles. <sup>14</sup>J'ai entendu de Yahweh une nouvelle, et un messenger a été envoyé parmi les nations : Assemblez-vous, et venez contre elle ! Levez-vous pour la guerre ! <sup>15</sup>Car voici, je te rendrai petit entre les nations, méprisé entre les hommes. <sup>16</sup>Mais ta présomption, l'orgueil de ton cœur t'a séduit,

l. Es. 24:18.

m. No. 21:28.

n. Ab. 1:8.

toi qui habites dans le creux des rochers, et qui occupes le sommet des collines. Quand tu aurais élevé ton nid comme l'aigle, je t'en ferai descendre, dit Yahweh. <sup>17</sup> Edom sera un objet de désolation ; quiconque passera près de lui sera étonné, et sifflera à cause de toutes ses plaies. <sup>18</sup> Comme Sodome et Gomorrhe et les villes voisines qui furent détruites, dit Yahweh, il ne sera plus habité par des hommes, il ne sera le séjour d'aucun fils d'homme...<sup>o</sup> <sup>19</sup> Voici, il monte comme un lion des rives orgueilleuses du Jourdain, vers la demeure forte ; soudain, j'en ferai fuir Edom, et j'établirai sur elle celui que j'ai choisi. Car qui est semblable à moi ? Qui me donnera des ordres ? Et quel est le chef qui me résistera en face<sup>p</sup> ? <sup>20</sup> C'est pourquoi écoutez le conseil que Yahweh a donné contre Edom, et les desseins qu'il a projetés contre les habitants de Thémán ! Certainement, on les traînera comme les plus petits du troupeau, certainement on dévastera leur demeure. <sup>21</sup> La terre tremble au bruit de leur chute ; le bruit de leur cri se fait entendre jusqu'à la mer Rouge... <sup>22</sup> Voici, il monte comme un aigle, il vole, il étend ses ailes sur Botsra, et le cœur des hommes forts d'Edom est en ce jour comme le cœur d'une femme en travail.

*[Prophétie sur Damas]  
(la Syrie)*

<sup>23</sup> Sur Damas. Hamath et Arpad sont honteuses parce qu'elles ont entendu des mauvaises nouvelles, elles tremblent ; il y a une tourmente dans la mer qui ne peut se calmer. <sup>24</sup> Damas est défaillante, elle se tourne pour fuir, et la panique la saisit ; l'angoisse et les douleurs la saisissent comme une femme qui enfante. <sup>25</sup> Ah ! Elle n'est pas abandonnée, la ville glorieuse, ma ville de plaisance ! <sup>26</sup> C'est pourquoi ses jeunes gens tomberont dans les places, et tous ses hommes de guerre périront en ce jour, dit Yahweh des armées. <sup>27</sup> Je mettrai le feu à la muraille de Damas, qui dévorera les palais de Ben-Hadad.

o. Ge. 19:25 ; Am. 4:11.

p. Job. 41:1.

q. Ez. 38:11.

r. Ez. 32:24-27.

*[Prophétie sur Kédar (les Arabes) et Hatsor]*

<sup>28</sup> Sur Kédar et les royaumes de Hatsor, que Nebucadnetsar, roi de Babylone, frappa. Ainsi parle Yahweh : Levez-vous, montez vers Kédar, et détruisez les fils d'orient ! <sup>29</sup> On prendra leurs tentes et leurs troupeaux, on prendra leurs tentes, tous leurs bagages et leurs chameaux, et l'on jettera de toutes parts contre eux des cris de terreur. <sup>30</sup> Fuyez, fuyez de toutes vos forces, cherchez une demeure dans les cavernes, vous habitants de Hatsor ! dit Yahweh ; car Nebucadnetsar, roi de Babylone, a pris une résolution contre vous, il a imaginé un plan contre vous. <sup>31</sup> Levez-vous, montez vers la nation tranquille qui habite en sécurité, dit Yahweh ; elle n'a ni portes ni barres, elle habite seule<sup>q</sup>. <sup>32</sup> Leurs chameaux seront au pillage, et la multitude de leur bétail sera une proie ; je les disperserai à tout vent, vers ceux qui se coupent le coin de la barbe, et je ferai venir de tous les côtés leur détresse, dit Yahweh. <sup>33</sup> Hatsor sera le repaire des serpents, un désert pour toujours ; personne n'y habitera, et aucun fils d'homme n'y séjournera.

*[Prophétie sur Elam]*

<sup>34</sup> La parole de Yahweh fut adressée à Jérémie, le prophète, sur Elam, au commencement du règne de Sédécias, roi de Juda, en disant : <sup>35</sup> Ainsi parle Yahweh des armées : Voici, je vais briser l'arc d'Elam, qui est sa principale force<sup>r</sup>. <sup>36</sup> Je ferai venir contre Elam les quatre vents des quatre extrémités des cieux, je les disperserai par tous ces vents ; et il n'y aura pas une nation où ne viennent ceux qui seront chassés d'Elam éternellement. <sup>37</sup> Je ferai trembler les habitants d'Elam devant leurs ennemis, et devant ceux qui cherchent leur vie, je ferai venir le malheur sur eux, l'ardeur de ma colère, dit Yahweh, et j'enverrai l'épée après eux, jusqu'à ce que je les aie consumés. <sup>38</sup> Je mettrai mon trône dans Elam, et j'en détruirai les rois et les chefs, dit Yahweh. <sup>39</sup> Mais dans les

derniers jours, je ramènerai les captifs d'Elam, dit Yahweh.

*[Prophétie sur Babylone]*

**50** La parole que Yahweh prononça sur Babylone, sur le pays des Chaldéens, par le moyen de Jérémie, le prophète :  
<sup>2</sup> Annoncez-le parmi les nations, entendez-le, levez une bannière ! Entendez-le, ne le cachez pas ! Dites : Babylone est prise ! Bel est confus, Merodac est brisé ! Ses idoles sont confuses et brisées<sup>s</sup> !  
<sup>3</sup> Car une nation monte contre elle du nord, qui mettra son pays en ruines, il n'y aura plus personne qui y habite ; les hommes et les bêtes fuient, ils s'en vont.  
<sup>4</sup> En ces jours, et en ce temps-là, dit Yahweh, les fils d'Israël et les fils de Juda viendront ensemble ; ils marcheront en pleurant, et en cherchant Yahweh, leur Dieu.  
<sup>5</sup> Ils demanderont la route de Sion, ils tourneront leur visage vers elle : Venez, attachez-vous à Yahweh, par une alliance éternelle qui ne soit jamais oubliée !  
<sup>6</sup> Mon peuple était comme un troupeau de brebis perdues ; leurs bergers les égarèrent, les rendaient errantes par les montagnes ; elles allaient de montagne en colline, oubliant leur bercail<sup>t</sup>.  
<sup>7</sup> Tous ceux qui les trouvaient les dévoraient, et leurs ennemis disaient : Nous ne sommes coupables d'aucun mal, parce qu'ils ont péché contre Yahweh, contre la demeure de la justice, contre Yahweh, l'espérance de leurs pères.  
<sup>8</sup> Fuyez du milieu de Babylone, sortez du pays des Chaldéens, et soyez comme les boucs qui vont devant le troupeau<sup>u</sup> !  
<sup>9</sup> Car voici, je vais susciter et faire monter contre Babylone une multitude de grandes nations du pays du nord ; elles se rangeront en bataille contre elle, de sorte qu'elle sera prise ; leurs flèches font des ravages comme celles d'un habile guerrier qui ne retourne pas à vide<sup>v</sup>.  
<sup>10</sup> Et la Chaldée sera abandonnée au pillage ; tous ceux qui la pilleront seront rassasiés, dit

Yahweh.  
<sup>11</sup> Oui, réjouissez-vous, soyez dans l'allégresse, vous qui avez pillé mon héritage ! Oui, bondissez comme une génisse qui est dans l'herbe, hennissez comme de puissants chevaux !  
<sup>12</sup> Votre mère est fort honteuse, celle qui vous a enfantés rougit de honte ; voici, elle est la dernière entre les nations, c'est un désert, un pays sec et aride.  
<sup>13</sup> Elle ne sera plus habitée à cause de la colère de Yahweh, elle ne sera plus qu'une désolation. Quiconque passera près de Babylone sera étonné et sifflera à cause de toutes ses plaies.  
<sup>14</sup> Rangez-vous en bataille contre Babylone, mettez-vous tout alentour vous tous qui tendez l'arc ! Tirez contre elle, n'épargnez pas les flèches ! Car elle a péché contre Yahweh.  
<sup>15</sup> Poussez des cris de guerre contre elle tout alentour ! Elle tend les mains ; ses fondements tombent ; ses murs sont renversés. Car c'est ici la vengeance de Yahweh. Vengez-vous sur elle ! Faites-lui comme elle a fait<sup>w</sup> !  
<sup>16</sup> Retranchez de Babylone le semeur, et celui qui manie la faucille au temps de la moisson ! Devant l'épée de l'oppresseur, que chacun se tourne vers son peuple, que chacun s'enfuit vers son pays.  
<sup>17</sup> Israël est comme une brebis égarée que les lions ont chassée ; le roi d'Assyrie l'a dévorée le premier ; mais ce dernier, Nebucadnetsar, roi de Babylone, lui a brisé les os.  
<sup>18</sup> C'est pourquoi ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : Voici, je punirai le roi de Babylone et son pays, comme j'ai puni le roi d'Assyrie<sup>x</sup>.  
<sup>19</sup> Je ramènerai Israël dans sa demeure ; il paîtra au Carmel et au Basan, et son âme se rassasiera sur la montagne d'Ephraïm et de Galaad.  
<sup>20</sup> En ces jours, et en ce temps-là, dit Yahweh, on cherchera l'iniquité d'Israël, mais il n'y en aura pas, les péchés de Juda ne seront pas trouvés ; car je pardonnerai au reste que j'aurai fait demeurer.  
<sup>21</sup> Monte contre ce pays doublement rebelle, contre les habitants, et châtie-les ! Massacre, extermine-les ! dit Yahweh, fais selon toutes

s. Es. 46:1.

t. Ez. 34:5-6 ; Za. 10:2 ; Mt. 9:36.

u. Ap. 18:4 ; Es. 48:20 ; 2 Co. 6:17.

v. Es. 13:18.

w. Ps. 137:8 ; Ab. 1:15 ; Lu. 6:38.

x. 2 R. 19:36 ; Es. 37:36.

les choses que je t'ai ordonnées. <sup>22</sup>Des cris de guerre retentissent dans le pays, et la ruine est grande. <sup>23</sup>Eh quoi ! Il est rompu, brisé, le marteau de toute la terre ! Babylone est réduite en une désolation parmi les nations ! <sup>24</sup>Je t'ai tendu un piège, et tu as été prise, Babylone, et tu n'en savais rien ; tu as été trouvée, et même attrapée, parce que tu as lutté contre Yahweh. <sup>25</sup>Yahweh a ouvert son arsenal et en a sorti les armes de sa colère ; c'est là une œuvre du Seigneur, de Yahweh des armées, dans le pays des Chaldéens. <sup>26</sup>Venez de toutes parts dans Babylone, ouvrez ses greniers, faites-y des monceaux, comme des tas de gerbes, et détruisez-la ! Qu'il ne reste plus rien d'elle ! <sup>27</sup>Tuez tous ses taureaux et qu'ils descendent à l'abattage ! Malheur à eux ! Car le jour est venu, le temps de leur châtement. <sup>28</sup>Ecoutez la voix de ceux qui s'enfuient, de ceux qui sont échappés du pays de Babylone pour annoncer dans Sion la vengeance de Yahweh, notre Dieu, la vengeance de son temple ! <sup>29</sup>Appelez les archers contre Babylone, vous tous qui tendez l'arc ! Campezz-vous contre elle tout alentour, que personne n'échappe, rendez-lui selon ses œuvres, faites-lui selon tout ce qu'elle a fait ! Car elle s'est fièrement élevée contre Yahweh, contre le Saint d'Israël<sup>y</sup>. <sup>30</sup>C'est pourquoi ses jeunes gens tomberont dans les places, et tous ses hommes de guerre périront en ce jour, dit Yahweh. <sup>31</sup>Voici, j'en veux à toi, orgueilleuse ! dit le Seigneur, Yahweh des armées ; car ton jour est venu, le temps de ton châtement. <sup>32</sup>L'orgueilleuse chancellera et tombera, et il n'y aura personne pour la relever ; je mettrai le feu à ses villes, et il dévorera tous ses environs. <sup>33</sup>Ainsi parle Yahweh des armées : Les fils d'Israël et les fils de Juda sont ensemble opprimés ; tous ceux qui les ont emmenés captifs les retiennent, et refusent de les laisser aller. <sup>34</sup>Leur Rédempteur est fort, son nom est Yahweh des armées ; il défendra certainement leur cause, pour donner du repos au pays, et pour faire trembler les habitants de Babylone. <sup>35</sup>L'épée est sur les Chaldéens ! dit Yahweh, sur les habitants de

Babylone, ses chefs, et ses sages ! <sup>36</sup>L'épée est tirée contre ses devins de mensonges ! Qu'ils soient comme des insensés ! L'épée contre ses hommes forts ! Qu'ils soient épouvantés ! <sup>37</sup>L'épée est sur ses chevaux et sur ses chars ! Contre les foules de toute espèce qui sont au milieu d'elle ! Qu'ils deviennent comme des femmes ! L'épée est sur ses trésors ! Qu'ils soient pillés ! <sup>38</sup>La sécheresse est sur ses eaux ! Qu'elles soient mises à sec ! Parce que c'est un pays d'idoles ; ils agissent en insensés à l'égard de leurs idoles<sup>z</sup>. <sup>39</sup>C'est pourquoi les animaux du désert y habiteront avec les chacals, et les autruches y habiteront aussi ; elle ne sera plus jamais habitée, et on n'y demeurera plus jamais. <sup>40</sup>Comme Sodome et Gomorrhe, et les villes voisines que Dieu détruisit, dit Yahweh, elle ne sera plus habitée par des hommes, elle ne sera le séjour d'aucun fils d'homme. <sup>41</sup>Voici, un peuple vient du nord, une grande nation et plusieurs rois se lèvent des extrémités de la terre. <sup>42</sup>Ils saisisent l'arc et le javelot ; ils sont cruels, et ils n'ont pas de compassion ; leur voix mugit comme la mer ; ils sont montés sur des chevaux, chacun d'eux est rangé en bataille comme un seul homme, contre toi, fille de Babylone ! <sup>43</sup>Le roi de Babylone entend la nouvelle, et ses mains s'affaiblissent, l'angoisse le saisit comme la douleur de celle qui enfante... <sup>44</sup>Voici, il monte comme un lion des rives orgueilleuses du Jourdain vers la demeure forte ; soudain, je les ferai courir, et je désignerai sur elle celui que j'ai choisi. Car qui est semblable à moi ? Qui me donnera des ordres ? Et quel est le chef qui me résistera en face ? <sup>45</sup>C'est pourquoi écoutez le conseil que Yahweh a donné contre Babylone, et les desseins qu'il a projetés contre le pays des Chaldéens ! Certainement, on les traînera comme les plus petits du troupeau, certainement on dévastera leur demeure. <sup>46</sup>La terre tremble au bruit de la prise de Babylone, et le cri se fait entendre parmi les nations.

*[Le jugement de Babylone par Yahweh]*

**51** Ainsi parle Yahweh : Voici, je fais

y. Es. 13:11 ; Joë. 3:4-9 ; La. 1:22.

z. Es. 2:8.

lever un vent destructeur contre Babylone et contre ceux qui habitent au cœur du royaume. <sup>2</sup>J'envoie contre Babylone des vanneurs qui la vanteront, qui videront son pays ; car de tous côtés ils seront contre elle, au jour du malheur. <sup>3</sup>Qu'on bande l'arc contre celui qui bande son arc, contre celui qui s'élève dans son armure ! N'épargnez pas ses jeunes hommes ! Exterminez toute son armée ! <sup>4</sup>Qu'ils tombent les blessés à mort dans le pays des Chaldéens, percés de coups dans les rues de Babylone ! <sup>5</sup>Car Israël et Juda ne sont pas abandonnés de leur Dieu, de Yahweh des armées, et le pays des Chaldéens est rempli de crimes contre le Saint d'Israël. <sup>6</sup>Fuyez du milieu de Babylone, et que chacun sauve sa vie, de peur que vous ne mouriez dans votre iniquité ! Car c'est le temps de la vengeance de Yahweh ; il va lui rendre selon ses œuvres. <sup>7</sup>Babylone était comme une coupe d'or dans la main de Yahweh, enivrant toute la terre ; les nations ont bu de son vin : C'est pourquoi les nations ont agi comme des insensées. <sup>8</sup>Babylone est tombée <sup>a</sup> en un instant, elle est brisée ! Gémissiez sur elle, prenez du baume pour sa douleur : Peut-être qu'elle guérira. <sup>9</sup>Nous avons pansé Babylone, mais elle n'a pas guéri. Laissons-la et allons-nous-en chacun dans son pays ; car son jugement atteint les cieux et s'élève jusqu'aux nues. <sup>10</sup>Yahweh a rendu la justice de notre cause ; venez et racontons dans Sion l'œuvre de Yahweh, notre Dieu. <sup>11</sup>Aiguisez les flèches, remplissez vos mains avec les boucliers ! Yahweh a réveillé l'esprit des rois de Médie, car sa pensée est de détruire Babylone ; c'est ici la vengeance de Yahweh, la vengeance de son temple. <sup>12</sup>Elevez une bannière contre les murs de Babylone ! Fortifiez les postes, levez des gardes, préparez des embuscades ! Car Yahweh a formé un projet, il fait ce qu'il a dit contre les habitants de Babylone. <sup>13</sup>Toi qui habites près des grandes eaux, abondantes en trésors, ta fin est venue, ta cupidité est à son terme !

<sup>14</sup>Yahweh des armées a juré par lui-même, en disant : Je te remplirai d'hommes comme de sauterelles, et ils pousseront contre toi des cris de guerre. <sup>15</sup>C'est lui qui a fait la terre par sa puissance, qui a fondé le monde habitable par sa sagesse, et qui a étendu les cieux par son intelligence <sup>b</sup>. <sup>16</sup>Lorsqu'il donne de la voix, il y a un tumulte d'eaux dans les cieux, il fait monter les vapeurs des extrémités de la terre, il fait les éclairs et la pluie, il fait sortir le vent de ses réservoirs. <sup>17</sup>Tout homme devient stupide par sa connaissance, tout fondeur est honteux par les images taillées ; car ses idoles en métal fondu ne sont que mensonge, il n'y a pas de souffle en elles. <sup>18</sup>Elles ne sont que vanité, une œuvre de tromperie ; elles périront au temps de leur châtiment. <sup>19</sup>La portion de Jacob n'est pas comme ces choses-là ; car c'est lui qui a tout formé, et Israël est la tribu de son héritage. Son nom est Yahweh des armées. <sup>20</sup>Tu as été pour moi un marteau, un instrument de guerre. Par toi j'ai brisé des nations, par toi j'ai détruit des royaumes. <sup>21</sup>Par toi j'ai brisé le cheval et son cavalier ; par toi j'ai brisé le char et celui qui était monté dessus. <sup>22</sup>Par toi j'ai brisé l'homme et la femme ; par toi j'ai brisé le vieillard et le jeune garçon ; par toi j'ai brisé le jeune homme et la jeune fille. <sup>23</sup>Par toi j'ai brisé le berger et son troupeau ; par toi j'ai brisé le laboureur et ses bœufs ; par toi j'ai brisé les gouverneurs et les chefs. <sup>24</sup>Mais je rendrai à Babylone et à tous les habitants de la Chaldée tout le mal qu'ils ont fait à Sion sous vos yeux, dit Yahweh <sup>c</sup>. <sup>25</sup>Voici, j'en veux à toi, montagne de destruction, dit Yahweh, à toi qui détruisais toute la terre ! J'étendrai ma main sur toi, je te roulerai du haut des rochers, je ferai de toi une montagne embrasée. <sup>26</sup>On ne pourra prendre de toi aucune pierre pour la placer à l'angle de l'édifice ni aucune pierre pour servir de fondement ; car tu seras une ruine éternelle, dit Yahweh... <sup>d</sup> <sup>27</sup>Elevez une bannière dans le pays ! Sonnez du shofar parmi les nations ! Préparez les nations contre elle,

a. Ap. 18.

b. Ge. 1:1 ; Job. 9:8 ; Ps. 104:2 ; Es. 40:22.

c. La. 1:21.

d. Es. 13:19-20.



appelez contre elle les royaumes d'Ararat, de Minni et d'Aschkenaz ! Établissez contre elle des chefs ! Faites monter ses chevaux comme des sauterelles hérissées ! <sup>28</sup> Préparez contre elle les nations, les rois de Médie, ses gouverneurs et tous ses chefs, et tout le pays sous leur domination <sup>e</sup> ! <sup>29</sup> La terre tremble, elle se tord ; car la pensée de Yahweh se dresse contre Babylone ; il va faire du pays de Babylone un désert sans habitants <sup>f</sup>. <sup>30</sup> Les hommes forts de Babylone cessent de combattre, ils demeurent dans les forteresses ; leur force est épuisée, ils sont comme des femmes. On met le feu aux demeures, on brise les barres. <sup>31</sup> Le courrier rencontre le courrier, et le messager rencontre le messager, pour annoncer au roi de Babylone que sa ville est prise par tous les côtés, <sup>32</sup> que les gués sont saisis, les marais brûlés par le feu, et les hommes de guerre épouvantés. <sup>33</sup> Car ainsi parle Yahweh des armées, le Dieu d'Israël : La fille de Babylone est comme une aire dans le temps où on la foule ; encore un peu de temps, et le moment de la moisson sera venu pour elle. <sup>34</sup> Nebucadnetsar, roi de Babylone, m'a dévorée, m'a détruite ; il a fait de moi un vase vide ; il m'a engloutie tel un dragon, il a rempli son ventre de mes délices ; il m'a chassée au loin. <sup>35</sup> Que la violence envers moi et ma chair déchirée retombe sur Babylone ! dit l'habitante de Sion. Que mon sang retombe sur les habitants de la Chaldée ! dit Jérusalem. <sup>36</sup> C'est pourquoi ainsi parle Yahweh : Voici, je défendrai ta cause, je te vengerai ! Je dessécherais la mer de Babylone, et je ferai tarir sa source. <sup>37</sup> Babylone sera un monceau de ruines, un repaire de serpents, un objet d'épouvante et de moquerie ; sans que personne n'y habite. <sup>38</sup> Ils rugiront ensemble comme des lions, ils pousseront des cris comme des lionceaux. <sup>39</sup> Quand ils seront échauffés, je les ferai boire, et les enivrerai, afin qu'ils se réjouissent et qu'ils dorment d'un sommeil éternel et qu'ils ne se réveillent plus, dit Yahweh. <sup>40</sup> Je les ferai descendre comme

des agneaux à la boucherie, comme des bœufs et des boucs. <sup>41</sup> Eh quoi ! Schéschac est prise ! Celle dont la louange remplissait toute la terre est conquise ! Eh quoi ! Babylone est réduite en désolation parmi les nations ! <sup>42</sup> La mer est montée sur Babylone, elle a été couverte de la multitude de ses flots <sup>g</sup>. <sup>43</sup> Ses villes sont en ruines, une terre sèche et déserte ; c'est un pays où personne ne demeure, et où il ne passe aucun fils d'homme. <sup>44</sup> Je punirai aussi Bel à Babylone, je sortirai de sa bouche ce qu'il a englouti, et les nations n'aborderont plus vers lui. Le mur même de Babylone est tombé ! <sup>45</sup> Mon peuple, sortez du milieu d'elle, et que chacun sauve sa vie de l'ardeur de la colère de Yahweh. <sup>46</sup> Que votre cœur ne se trouble pas, et ne craignez pas les nouvelles qu'on entendra dans tout le pays ; car cette année viendra une nouvelle, et l'année d'après une autre nouvelle, et il y aura violence dans le pays, et un dominateur s'élèvera contre un autre dominateur. <sup>47</sup> C'est pourquoi voici, les jours viennent où je punirai les idoles de Babylone, et tout son pays sera honteux ; tous ses morts tomberont au milieu d'elle. <sup>48</sup> Les cieux, la terre, et tout ce qui y est, pousseront des cris de joie contre Babylone ; car du nord les dévastateurs viendront contre elle, dit Yahweh. <sup>49</sup> Babylone tombera, ô morts d'Israël, comme Babylone a fait tomber les morts de tout le pays. <sup>50</sup> Vous qui avez échappé à l'épée, allez, ne vous arrêtez pas ! Souvenez-vous de Yahweh dans ces pays éloignés, et que Jérusalem revienne à vos cœurs ! <sup>51</sup> Nous étions honteux des reproches que nous entendions ; la honte couvrait nos visages, quand les étrangers sont venus dans le sanctuaire de la maison de Yahweh. <sup>52</sup> C'est pourquoi, voici, les jours viennent, dit Yahweh, où je châtierai ses idoles ; et les blessés gémiront dans tout son pays. <sup>53</sup> Quand Babylone monterait jusqu'aux cieux et qu'elle rendrait inaccessible le plus haut de sa forteresse, alors les dévastateurs viendront contre elle, dit Yahweh <sup>h</sup>... <sup>54</sup> Un

e. Es. 13:17.

f. Es. 13:14 ; Joë. 3:16.

g. Es. 8:8 ; Ez. 26:3-19 ; Lu. 21:25.

h. Am. 9:2 ; Ab. 1:4.

grand cri s'entend de Babylone, et la ruine est grande dans le pays des Chaldéens. <sup>55</sup>Parce que Yahweh dévaste Babylone, il en fait échapper de grands cris; les flots des dévastateurs mugissent comme de grandes eaux, le bruit du mugissement s'étend. <sup>56</sup>Car le destructeur est venu contre elle, contre Babylone; ses hommes forts sont pris, leurs arcs sont brisés. Car Yahweh est un Dieu qui rend à chacun selon ses œuvres, qui paie à chacun son salaire. <sup>57</sup>J'enivrerai ses princes et ses sages, ses gouverneurs, ses chefs, et ses hommes forts; ils dormiront d'un sommeil éternel, et ils ne se réveilleront plus, dit le Roi dont le nom est Yahweh des armées. <sup>58</sup>Ainsi parle Yahweh des armées : Les larges murs de Babylone seront renversés, ses portes qui sont si hautes, seront brûlées par le feu; ainsi les peuples auront travaillé en vain, les nations se seront fatiguées pour le feu. <sup>59</sup>C'est ici l'ordre que Jérémie, le prophète, donna à Seraja, fils de Nérija, fils de Machséja, lorsqu'il alla avec Sédécias, roi de Juda, la quatrième année du règne de Sédécias. Or Seraja était premier chambellan. <sup>60</sup>Jérémie écrivit dans un livre tous les malheurs qui devaient venir sur Babylone, toutes ces paroles qui sont écrites contre Babylone. <sup>61</sup>Jérémie dit à Seraja : Lorsque tu seras venu à Babylone, et que tu auras vu, tu liras toutes ces paroles, <sup>62</sup>et tu diras : Yahweh, c'est toi qui as déclaré que ce lieu serait exterminé, en sorte qu'il n'y ait aucun habitant, depuis l'homme jusqu'à la bête, mais qu'il deviendrait un désert pour toujours. <sup>63</sup>Et quand tu auras achevé de lire ce livre, tu le lieras à une pierre et tu le jetteras dans l'Euphrate, <sup>64</sup>et tu diras : Ainsi Babylone sera submergée, elle ne se lèvera pas des malheurs que je ferai venir sur elle; ils seront épuisés. Jusqu'ici sont les paroles de Jérémie.

*[Siège puis chute de Jérusalem; Juda emmené en captivité à Babylone]*  
(2 R. 25:1-26; Jé. 39:1-10)

**52** Sédécias avait vingt et un ans lorsqu'il devint roi, et il régna onze ans à Jérusalem.

Salem. Sa mère se nommait Hamuthal, fille de Jérémie, de Libna<sup>i</sup>. <sup>2</sup>Il fit ce qui est mal aux yeux de Yahweh, comme avait fait Jojakim. <sup>3</sup>Et cela arriva à cause de la colère de Yahweh contre Jérusalem et Juda, qu'il voulait chasser de devant sa face. Sédécias se rebella contre le roi de Babylone. <sup>4</sup>La neuvième année de son règne, le dixième jour du dixième mois, Nebucadnetsar, roi de Babylone, vint contre Jérusalem, lui et toute son armée; ils campèrent devant elle et construisirent des retranchements tout alentour. <sup>5</sup>La ville fut assiégée jusqu'à la onzième année du roi Sédécias. <sup>6</sup>Le neuvième jour du quatrième mois, la famine était forte dans la ville, et il n'y avait pas de pain pour le peuple du pays<sup>j</sup>. <sup>7</sup>Alors la brèche fut faite à la ville; et tous les gens de guerre s'enfuirent et sortirent de nuit hors de la ville par le chemin de la porte entre les deux murailles près du jardin du roi, tandis que les Chaldéens entouraient la ville. Ils s'en allèrent par le chemin de la plaine. <sup>8</sup>Mais l'armée des Chaldéens poursuivit le roi, et ils atteignirent Sédécias dans les plaines de Jéricho; et toute son armée se dispersa loin de lui. <sup>9</sup>Ils prirent le roi, et le firent monter vers le roi de Babylone à Ribla, dans le pays de Hamath; et il prononça contre lui une sentence. <sup>10</sup>Le roi de Babylone fit égorger les fils de Sédécias sous ses yeux; il fit aussi égorger tous les chefs de Juda à Ribla. <sup>11</sup>Puis il fit crever les yeux à Sédécias, et le fit lier avec des chaînes d'airain; le roi de Babylone l'emmena à Babylone, et le mit en prison jusqu'au jour de sa mort. <sup>12</sup>Le dixième jour du cinquième mois, c'était la dix-neuvième année du règne de Nebucadnetsar, roi de Babylone, Nebuzaradan, chef des gardes, qui se tenait devant le roi de Babylone, entra dans Jérusalem. <sup>13</sup>Il brûla la maison de Yahweh, la maison du roi, et toutes les maisons de Jérusalem; il brûla toutes les maisons des personnes considérées. <sup>14</sup>Toute l'armée des Chaldéens, qui était avec le chef des gardes, renversa toutes les murailles qui entouraient Jérusalem. <sup>15</sup>Nebuzaradan, chef des gardes, transporta à Babylone une partie des plus

i. 2 R. 24 et 25.

j. La. 2:11-12.

pauvres du peuple, le reste du peuple qui était demeuré dans la ville, ceux qui s'étaient rendus au roi de Babylone, et le reste de la multitude.<sup>16</sup> Toutefois, Nebuzaradan, chef des gardes, laissa quelques-uns des plus pauvres du pays pour être vignerons et laboureur.<sup>17</sup> Les Chaldéens brisèrent les colonnes d'airain qui étaient dans la maison de Yahweh, les bases, la mer d'airain qui était dans la maison de Yahweh, et ils emmenèrent tout l'airain à Babylone.<sup>18</sup> Ils prirent les cendriers, les pelles, les couteaux, les coupes, les tasses, et tous les ustensiles d'airain avec lesquels on faisait le service.<sup>19</sup> Le chef des gardes prit aussi les coupes, les encensoirs, les cendriers, les chandeliers, les tasses et les calices, ce qui était d'or et ce qui était d'argent.<sup>20</sup> Les deux colonnes, la mer, et les douze bœufs d'airain qui servaient de base, et que le roi Salomon avait faits pour la maison de Yahweh, tous ces ustensiles d'airain ne pouvaient être pesés.<sup>21</sup> La hauteur de l'une des colonnes était de dix-huit coudées, et un cordon de douze coudées l'entourait ; elle était épaisse de quatre doigts, et creuse ;<sup>22</sup> il y avait par-dessus un chapiteau d'airain, et la hauteur d'un des chapiteaux était de cinq coudées ; il y avait aussi un treillis et des grenades tout autour du chapiteau, le tout d'airain ; il en était de même pour la seconde colonne avec des grenades<sup>k</sup>.<sup>23</sup> Il y avait quatre-vingt-seize grenades de chaque côté, et les grenades qui étaient autour du treillis étaient au nombre de cent.<sup>24</sup> Le chef des gardes prit Seraja, qui était le premier sacrificateur, Sophonie, qui était le second

sacrificateur, et les trois gardiens du seuil.<sup>25</sup> Il prit de la ville un eunuque qui avait sous son commandement des hommes de guerre, sept hommes de ceux qui voyaient la face du roi et qui furent trouvés dans la ville, le secrétaire du chef de l'armée qui enrôlait le peuple du pays, et soixante hommes du peuple du pays, qui se trouvèrent dans la ville.<sup>26</sup> Nebuzaradan, chef des gardes, les prit et les emmena vers le roi de Babylone à Ribla.<sup>27</sup> Le roi de Babylone les frappa et les fit mourir à Ribla, dans le pays de Hamath. Ainsi Juda fut transporté hors de son pays.<sup>28</sup> C'est ici le peuple que Nebucadnetsar emmena en captivité : La septième année, trois mille vingt-trois juifs ;<sup>29</sup> la dix-huitième année de Nebucadnetsar, il emmena de Jérusalem huit cent trente-deux personnes ;<sup>30</sup> La vingt-troisième année de Nebucadnetsar, Nebuzaradan, chef des gardes, transporta en exil sept cent quarante-cinq personnes des Juifs ; en tout quatre mille six cents personnes.<sup>31</sup> La trente-septième année de la captivité de Jojakim, roi de Juda, le vingt-cinquième jour du douzième mois, Evil-Merodac, roi de Babylone, dans la première année de son règne, leva la tête de Jojakim, roi de Juda, et le fit sortir de prison.<sup>32</sup> Il lui parla avec bonté, et mit son trône au-dessus du trône des autres rois qui étaient avec lui à Babylone.<sup>33</sup> Il fit changer ses vêtements de prison, il mangea du pain tous les jours de sa vie en présence du roi.<sup>34</sup> Le roi de Babylone lui donna continuellement des vivres pour chaque jour, jusqu'au jour de sa mort, tout le temps de sa vie.

---

k. 1 R. 7:15-20.

## Osée

### [Introduction]

**1** La Parole de Yahweh qui fut adressée à Osée fils de Bééri, au temps d'Ozias, de Jotham, d'Achaz et d'Ezéchias, rois de Juda, et au temps de Jéroboam, fils de Joas, roi d'Israël.

### [Mariage du prophète ; naissance de Jizreel]

<sup>2</sup>La première fois que Yahweh parla à Osée, Yahweh dit à Osée : Va, prends une femme prostituée, et aie d'elle des enfants de prostitution ; car le pays s'est entièrement prostitué en abandonnant Yahweh. <sup>3</sup>Il alla, et il prit Gomer, fille de Diblaïm. Elle conçut et lui enfanta un fils. <sup>4</sup>Et Yahweh lui dit : Donne-lui le nom de Jizreel ; car encore un peu de temps, et je châtierai la maison de Jéhu pour le sang versé à Jizreel, je ferai cesser le royaume de la maison d'Israël <sup>a</sup>. <sup>5</sup>En ce jour-là, je briserai l'arc d'Israël dans la vallée de Jizreel.

### [Naissance de Lo-Ruchama]

<sup>6</sup>Elle conçut de nouveau, et enfanta une fille. Et Yahweh lui dit : Donne-lui le nom de Lo-Ruchama ; car je n'aurai plus de pitié envers la maison d'Israël, je ne lui pardonnerai plus. <sup>7</sup>Mais je ferai miséricorde à la maison de Juda, et je les délivrerai par Yahweh, leur Dieu ; et je ne les délivrerai ni par l'arc, ni par l'épée, ni par les combats, ni par les chevaux, ni par les cavaliers.

### [Naissance de Lo-Ammi]

<sup>8</sup>Elle sevrera Lo-Ruchama ; puis elle conçut, et enfanta un fils. <sup>9</sup>Et Yahweh dit : Donne-lui le nom de Lo-Ammi ; car vous n'êtes point mon peuple, et je ne suis pas votre Dieu.

### [Rétablissement futur d'Israël]

**2** Cependant, le nombre des fils d'Israël sera comme le sable de la mer, qui ne peut ni se mesurer ni se compter ; et dans la ville où il leur est dit : Vous n'êtes pas mon peuple ! On leur dira : Vous êtes les fils du Dieu vivant ! <sup>2</sup>Aussi les fils de Juda et les fils d'Israël se rassembleront, et ils s'établiront un chef, et monteront hors du pays ; car grande sera la journée de Jizreel. <sup>3</sup>Dites à vos frères : Ammi ! et à vos sœurs Ruchama !

### [Châtiment d'Israël] (2 R. 17:1-18)

<sup>4</sup>Plaidez, plaidez contre votre mère, car elle n'est point ma femme, et je ne suis point son mari ! Qu'elle ôte de sa face ses prostitutions, et de son sein ses adultères ! <sup>5</sup>Sinon, je la dépouille à nu, je l'expose comme au jour de sa naissance, je la rends semblable à un désert, à une terre aride, et je la fais mourir de soif ; <sup>6</sup>et je n'aurai pas pitié de ses enfants, car ce sont des enfants de prostitution. <sup>5</sup>Leur mère s'est prostituée, celle qui les a conçus s'est déshonorée, car elle a dit : Je m'en irai après mes amants qui me donnent mon pain et mes eaux, ma laine, et mon lin, mon huile, et mes boissons. <sup>8</sup>C'est pourquoi, voici, je vais fermer son chemin avec des épines, et y élever un mur, afin qu'elle ne trouve plus ses sentiers. <sup>9</sup>Elle poursuivra ses amants, mais ne les atteindra pas ; elle les cherchera, mais elle ne les trouvera pas. Puis elle dira : Je m'en irai, et je retournerai vers mon premier mari, car alors j'étais plus heureuse que maintenant. <sup>10</sup>Mais elle n'a pas reconnu que c'était moi qui lui donnais le blé, le vin, et l'huile, et l'on a fait des offrandes à Baal <sup>b</sup> avec l'argent et l'or que je lui prodiguais. <sup>11</sup>C'est pourquoi je reprendrai mon froment en son temps, mon vin en sa saison, et je retirerai la laine et le lin qui couvraient sa nudité. <sup>12</sup>Et maintenant je découvrirai sa honte aux yeux de ses amants, et personne ne la délivrera de ma main. <sup>13</sup>Je ferai cesser toute sa joie, ses fêtes, ses nouvelles

a. Cette prophétie s'est accomplie en 722 av. J-C. Voir 2 R.17.

b. Baal : Voir Jg. 2:13.

lunes, ses sabbats, et toutes ses solennités. <sup>14</sup> Je ravagerai ses vignes et ses figuiers, dont elle disait : Voici le salaire que mes amants m'ont donné ! Je les réduirai en une forêt, et les bêtes des champs les dévoreront. <sup>15</sup> Je la châtierai pour les jours où elle encensait les Baals, où elle se parait de ses anneaux et de ses colliers, et s'en allait après ses amants, et m'oubliait, dit Yahweh.

*[Retour d'Israël symbolisé par la femme adultère revenant au foyer]*

<sup>16</sup> Néanmoins, voici, je veux l'attirer et la mener au désert, là je parlerai à son cœur. <sup>17</sup> Là, je lui accorderai ses vignes et la vallée d'Accor, telle une porte d'espérance, et là, elle chantera comme au temps de sa jeunesse, et comme au jour où elle remonta du pays d'Egypte. <sup>18</sup> En ce jour-là, dit Yahweh, tu m'appelleras mon Mari ! et tu ne m'appelleras plus mon Maître ! <sup>19</sup> Car j'ôterai de sa bouche les noms des Baals, et on ne fera plus mention de leurs noms. <sup>20</sup> Aussi en ce temps-là, je traiterai pour eux une alliance avec les bêtes des champs, avec les oiseaux du ciel, et avec les reptiles de la terre ; je briserai et j'ôterai du pays l'arc, l'épée et la guerre, et je les ferai se reposer en sécurité. <sup>21</sup> Je serai ton fiancé pour toujours ; je serai ton fiancé par la justice, la droiture, la grâce et la miséricorde. <sup>22</sup> Je serai ton fiancé par la fidélité, et tu reconnaitras Yahweh. <sup>23</sup> En ce jour-là, j'exaucerai, dit Yahweh, je témoignerai aux cieux, et les cieux exauceront la terre. <sup>24</sup> La terre exaucera le blé, le bon vin et l'huile ; et ils exauceront Jizreel. <sup>25</sup> Je planterai pour moi Lo-Ruchama dans ce pays, et je lui ferai miséricorde ; et je dirai à Lo-Ammi : Tu es mon peuple ! Et il me répondra : Mon Dieu !

*[Soumission d'Israël au futur royaume de David]*

**3** Après cela Yahweh me dit : Va encore et aime une femme aimée d'un amant et adultère, aime-la comme Yahweh aime les enfants d'Israël, qui se tournent toutefois vers d'autres dieux et aiment les gâteaux de raisin. <sup>2</sup> J'achetai donc cette femme pour quinze pièces d'argent, un homer et demi d'orge. <sup>3</sup> Et je lui dis : Reste avec moi pendant plusieurs jours, ne t'abandonne plus à la prostitution, ne sois à aucun homme, et je serai fidèle envers toi. <sup>4</sup> Car les enfants d'Israël resteront plusieurs jours sans roi, sans chef, sans sacrifice, sans statue, sans éphod, et sans théraphim <sup>d</sup>. <sup>5</sup> Mais après cela, les enfants d'Israël se repentiront <sup>e</sup>, et chercheront Yahweh, leur Dieu, et David leur roi, ils tressailliront à la vue de Yahweh et de sa bonté dans les derniers jours <sup>f</sup>.

*[Israël, la nation pécheresse]*

**4** Ecoutez la parole de Yahweh, fils d'Israël ! Car Yahweh a un procès avec les habitants du pays ; parce qu'il n'y a point de vérité, point de miséricorde, point de connaissance de Dieu dans le pays. <sup>2</sup> Il n'y a que parjures et mensonges, meurtres, vols et adultères ; on use de violence, on commet meurtre sur meurtre. <sup>3</sup> C'est pourquoi le pays sera dans le deuil, et tous ceux qui l'habitent seront languissants, et avec eux toutes les bêtes des champs et tous les oiseaux du ciel ; même les poissons de la mer périront. <sup>4</sup> Mais que nul ne conteste, et que nul ne se livre aux reproches ; car ton peuple est comme ceux qui disputent avec le sacrificateur. <sup>5</sup> Tu tomberas donc en plein jour, et le prophète aussi tombera avec toi de nuit, et j'exterminerai ta mère.

*[Israël dans l'ignorance]*

c. Littéralement : Baal.

d. Cette prophétie s'est accomplie d'une manière extraordinaire à travers l'histoire du peuple d'Israël depuis la première venue de Jésus-Christ. Les Israélites étaient dispersés, sans unité politique faute de roi, empêchés d'offrir des sacrifices depuis la destruction du temple par Titus (39-81), fils de l'empereur romain Vespasien (9-79), en l'an 70.

e. La repentance et la conversion nationale d'Israël auront lieu lors du retour du Messie ( Es. 59:20-21 ; Ro. 11:26-27). Dieu n'a pas abandonné son peuple, il viendra lui-même le délivrer.

f. Dans les derniers jours : Voir Ge. 49:1.

<sup>6</sup>Mon peuple est détruit parce qu'il lui manque la connaissance<sup>g</sup>. Parce que tu as rejeté la connaissance, je te rejeterai afin que tu n'exerces plus la sacrificature. Puisque tu as oublié la loi de ton Dieu, moi aussi j'oublierai tes enfants. <sup>7</sup>Plus ils se sont multipliés, plus ils ont péché contre moi : Je changerai leur gloire en ignominie. <sup>8</sup>Ils se nourrissent des péchés de mon peuple, leur âme soutient leur iniquité. <sup>9</sup>C'est pourquoi le sacrificateur sera traité comme le peuple, je le châtierai selon ses voies et je lui rendrai selon ses œuvres. <sup>10</sup>Et ils mangeront mais ils ne seront point rassasiés, ils se prostitueront mais ils ne multiplieront point ; parce qu'ils ont cessé de prendre garde à Yahweh. <sup>11</sup>La prostitution, le vin et le moût, font perdre l'entendement.

*[Israël dans l'idolâtrie]*

<sup>12</sup>Mon peuple consulte son bois, et c'est son bâton qui lui répond ; car l'esprit de prostitution égare, et ils se prostituent loin de leur Dieu. <sup>13</sup>Ils sacrifient sur le sommet des montagnes, ils brûlent de l'encens sur les collines, sous les chênes, sous les peupliers, et les térébinthes, parce que leur ombrage est agréable ; c'est pourquoi vos filles se prostituent, et vos belles-filles commettent l'adultère. <sup>14</sup>Je ne punirai pas vos filles parce qu'elles se prostituent, ni vos belles-filles parce qu'elles commettent l'adultère, car eux-mêmes se retirent avec des

prostituées, et sacrifient avec des femmes débauchées. Ainsi le peuple qui est sans intelligence sera ruiné. <sup>15</sup>Si tu te prostitues, ô Israël ! Au moins que Juda ne se rende point coupable ; n'entrez donc point dans Guilgal, et ne montez pas à Beth-Aven, et ne jurez point : Yahweh est vivant ! <sup>16</sup>Parce qu'Israël se révolte comme une vache indomptable, maintenant Yahweh les fera paître comme des agneaux dans de vastes plaines. <sup>17</sup>Ephraïm s'est associé aux idoles ; abandonne-le ! <sup>18</sup>Leur breuvage est devenu aigre ; ils n'ont fait que se prostituer ; ils n'aiment qu'à dire : apportez ; ce n'est qu'ignominie que ses protecteurs. <sup>19</sup>Le vent l'a enfermé dans ses ailes, et ils auront honte de leurs sacrifices.

*[Yahweh abandonne Israël]*

**5** Ecoutez ceci sacrificateurs ! Sois attentive maison d'Israël ! Prête l'oreille maison du roi ! Car c'est à vous que s'adresse le jugement parce que vous avez été un piège à Mitspa, et un filet tendu sur le Thabor. <sup>2</sup>Par leurs sacrifices, les infidèles s'enfoncent dans le crime. Mais je les châtierai tous. <sup>3</sup>Je connais Ephraïm, et Israël ne m'est point caché : Car maintenant Ephraïm, tu t'es prostitué, et Israël est souillé. <sup>4</sup>Leurs œuvres ne leur permettent pas de revenir à leur Dieu, parce que l'esprit de prostitution est au milieu d'eux, et parce qu'ils ne connaissent point Yahweh. <sup>5</sup>L'orgueil

g. Mon peuple est détruit parce qu'il lui manque la connaissance. Le verbe « détruire » vient de l'hébreu « damah » qui signifie aussi « égorger ». Satan est celui qui vient égorger, dérober et détruire, notamment avec ses faux prophètes (Jn. 10 : 10). Chaque disciple de Jésus-Christ doit avoir une vie de prière et de méditation quotidienne afin de résister aux attaques de l'ennemi. Voici un extrait d'un document, conservé à la Bibliothèque Nationale de France, contenant certains conseils que les cardinaux donnèrent au pape Jules III (1487-1555) à son élection en 1550 : « Voilà le livre qui, plus qu'aucun autre, provoquera contre nous les rébellions, les tempêtes qui ont risqué de nous perdre. En effet, quiconque examine diligemment l'enseignement de la Bible et le compare à ce qui se passe dans nos Eglises, trouvera bien vite les contradictions et verra que nos enseignements s'écarteront souvent de celui de la Bible et, plus souvent encore, s'opposent à celle-ci. Si le peuple se rend compte de ceci, il nous provoquera jusqu'à ce que tout soit révélé et alors nous deviendrons l'objet de la dérision et de la haine universelles. Il est donc nécessaire que la Bible soit enlevée et dérobée des mains du peuple avec zèle, toutefois sans provoquer de tumulte [...] La lecture de l'Evangile ne doit être permise que le moins possible surtout en langue moderne et dans les pays soumis à votre autorité. Le très peu qui est lu généralement à la messe devrait suffire et il faudrait défendre à quiconque d'en lire plus. Tant que le peuple se contentera de ce peu, vos intérêts prospéreront, mais dès l'instant qu'on voudra en lire plus, vos intérêts commenceront à en souffrir. » Beaucoup de chrétiens du XX<sup>e</sup> enseignements qu'ils reçoivent dans leurs églises à la lumière des saintes Ecritures comme le faisaient les juifs de Bérée (Ac.17:11). Pourtant, ils ont un accès facile à la Bible. Pour ne pas tomber dans le piège de l'ennemi, il est donc primordial de méditer la Parole de Dieu chaque jour (Jos. 1:8 ; Ps. 119:11).

d'Israël témoigne contre lui, Israël et Ephraïm tomberont par leur iniquité ; Juda aussi tombera avec eux. <sup>6</sup>Ils iront avec leurs brebis et leurs bœufs chercher Yahweh, mais ils ne le trouveront point, il s'est retiré du milieu d'eux. <sup>7</sup>Ils se sont montrés infidèles envers Yahweh ; car ils ont engendré des enfants illégitimes ; maintenant un mois suffira pour les dévorer avec leurs biens. <sup>8</sup>Sonnez du shofar à Guibea. Sonnez de la trompette à Rama ! Poussez des cris de triomphe à Beth-Aven ! Derrière toi, Benjamin ! <sup>9</sup>Ephraïm sera un sujet d'épouvante au jour du châtiment ; j'annonce aux tribus d'Israël une chose certaine. <sup>10</sup>Les chefs de Juda sont comme ceux qui déplacent les bornes, je répandrai sur eux ma fureur comme un torrent. <sup>11</sup>Ephraïm est opprimé, brisé par le jugement, car il a vécu selon les préceptes qui lui plaisaient. <sup>12</sup>Je serai comme une teigne pour Ephraïm, comme une carie pour la maison de Juda. <sup>13</sup>Ephraïm voit sa maladie, et Juda ses plaies ; Ephraïm s'en est allé vers le roi d'Assyrie, et s'est adressé au roi Jareb. Mais ce roi ne pourra ni vous guérir ni panser vos plaies. <sup>14</sup>Je serai comme un lion pour Ephraïm, comme un lionceau pour la maison de Juda. Moi, moi je déchirerai, puis je m'en irai ; j'emporterai la proie, et nul n'enlèvera ma proie.

*[Israël revient à Yahweh]*

<sup>15</sup>Je m'en irai, je reviendrai dans ma demeure, jusqu'à ce qu'ils se reconnaissent coupables et qu'ils cherchent ma face ; quand ils seront dans la détresse, dans leur angoisse, ils auront recours à moi.

**6** Venez, retournons à Yahweh ! Car il a déchiré, mais il nous guérira ; il a frappé, mais il bandera nos plaies. <sup>2</sup>Il nous rendra la vie dans deux jours, et le troisième jour il nous relèvera, et nous vivrons en sa présence. <sup>3</sup>Car nous connaissons Yahweh, et nous continuerons à le connaître ; sa venue<sup>h</sup> est aussi certaine que celle de l'aurore. Il viendra pour nous comme la pluie, comme la pluie de

l'arrière-saison<sup>i</sup> qui arrose la terre.

*[Yahweh dénonce le péché d'Ephraïm]*

<sup>4</sup>Que te ferai-je, Ephraïm ? Que te ferai-je, Juda ? Votre piété est comme la nuée du matin, comme la rosée qui se dissipe dès le matin. <sup>5</sup>C'est pourquoi je les taillerai en pièces par mes prophètes, je les tuerai par les paroles de ma bouche<sup>j</sup>, et mes jugements apporteront la lumière. <sup>6</sup>Car je prends plaisir à la miséricorde et non aux sacrifices ; et à la connaissance de Dieu, plus qu'aux holocaustes. <sup>8</sup>Galaad est une ville où l'on pratique l'iniquité, elle porte des traces de sang. <sup>9</sup>La troupe des sacrificateurs est comme une bande en embuscade, commettant des assassinats sur le chemin de Sichem ; ils se livrent au crime. <sup>10</sup>J'ai vu des choses infâmes dans la maison d'Israël ; là Ephraïm se prostitue, Israël en est souillé. <sup>11</sup>A toi aussi Juda, une moisson est préparée, quand je ramènerai les captifs de mon peuple.

*[Iniquité d'Ephraïm]*

**7** Lorsque je guérissais Israël, l'iniquité d'Ephraïm et la méchanceté de Samarie se sont révélées, car ils agissent frauduleusement, le voleur vient tandis que la bande dépouille au-dehors. <sup>2</sup>Ils n'ont point pensé dans leur cœur que je me souviens de toute leur méchanceté ; maintenant leurs œuvres les entourent, elles sont devant ma face. <sup>3</sup>Ils réjouissent le roi par leur méchanceté et les chefs par leurs mensonges. <sup>4</sup>Ils sont tous adultères, semblables à un four chauffé par le boulanger : Il cesse d'attiser le feu depuis qu'il a pétri la pâte jusqu'à ce qu'elle soit levée. <sup>5</sup>Au jour de notre roi, les chefs se rendent malades par les excès de vin ; il tend la main aux moqueurs. <sup>6</sup>Lorsqu'ils dressent des embuscades, leur cœur s'embrase comme un four ; leur boulanger dort toute la nuit ; le matin le four est embrasé comme un feu accompagné de flammes. <sup>7</sup>Ils sont tous ardents comme un four, et ils dévorent leurs chefs ; tous leurs rois tombent, et il n'y a aucun d'entre

h. Il est question ici du retour du Seigneur Jésus-Christ : Voir Za. 14:1.

i. Voir commentaires en Joë. 2:23.

j. Hé. 4:12 ; Ap. 1:16 ; Ap. 19:15.

eux qui crie à moi. <sup>8</sup>Ephraïm se mêle avec les peuples; Ephraïm est un gâteau qui n'a point été retourné. <sup>9</sup>Les étrangers ont dévoré sa force, et il ne s'en doute pas; la vieillesse s'empare de lui, et il ne s'en doute pas. <sup>10</sup>L'orgueil d'Israël rendra témoignage contre lui; car ils ne reviennent pas à Yahweh leur Dieu, et ne le cherchent pas malgré tout cela. <sup>11</sup>Ephraïm est comme une colombe troublée, sans intelligence; car ils appellent l'Égypte, et s'en vont vers le roi d'Assyrie. <sup>12</sup>Quand ils s'en iront, j'étendrai mon filet sur eux; et je les précipiterai comme les oiseaux du ciel; je les châtierai comme ils en ont été avertis au sein de leurs assemblées. <sup>13</sup>Malheur à eux, parce qu'ils me fuient. Ruine sur eux, car ils se révoltent contre moi; je voudrais les sauver, mais ils profèrent contre moi des paroles mensongères. <sup>14</sup>Ils ne crient pas vers moi dans leur cœur, mais ils gémissent sur leurs couches; ils se rassemblent pour le froment et le bon vin, et ils s'éloignent de moi. <sup>15</sup>Je les ai châtiés, et j'ai fortifié leurs bras, mais ils méditent le mal contre moi. <sup>16</sup>Ce n'est pas au Très-Haut qu'ils retournent; ils sont comme un arc trompeur. Leurs chefs tomberont par l'épée, à cause de l'insolence de leur langue. C'est ce qui en fera un objet de moquerie dans le pays d'Égypte.

*[Conséquences de la désobéissance]*

**8** Crie comme si tu avais un shofar dans ta bouche. Il vient comme un aigle contre la maison de Yahweh; parce qu'ils ont transgressé mon alliance, et qu'ils ont agi méchamment contre ma loi. <sup>2</sup>Ils crieront à moi : Mon Dieu, nous te connaissons, dira Israël ! <sup>3</sup>Israël a rejeté le bien ; l'ennemi le poursuivra. <sup>4</sup>Ils ont fait régner, mais non pas de ma part, ils ont établi des chefs, et je n'en ai rien su ; ils se sont fait des idoles avec leur argent et leur or ; c'est pourquoi ils seront retranchés. <sup>5</sup>Samarie, ton veau t'a chassée loin ; ma colère s'est embrasée contre eux ; jusqu'à quand ne pourront-ils pas s'adonner à l'innocence ? <sup>6</sup>Car il vient d'Israël, c'est un orfèvre qui l'a fait et il n'est pas Dieu ; c'est pourquoi le veau de Samarie sera mis en pièces. <sup>7</sup>Parce qu'ils ont semé du vent, ils moissonneront la

tempête ; ils n'auront pas un épi de blé ; le grain qui poussera ne donnera point de farine ; et s'il y en a, les étrangers la dévoreront. <sup>8</sup>Israël est dévoré ! Il est maintenant parmi les nations comme un vase dont on ne se soucie pas. <sup>9</sup>Car ils sont montés vers le roi d'Assyrie, qui est un âne sauvage se tenant seul à part ; Ephraïm a fait des présents à ceux qui l'aimait. <sup>10</sup>Et parce qu'ils ont fait des présents aux nations, je les rassemblerai maintenant ; et ils commenceront à être amoindris à cause de l'impôt pour le roi des princes. <sup>11</sup>Parce qu'Ephraïm a fait plusieurs autels pour pécher, ils auront des autels pour pécher. <sup>12</sup>Je lui ai écrit les grandes choses de ma loi, mais elles sont estimées comme des lois étrangères. <sup>13</sup>Quant aux sacrifices qui me sont offerts, ils sacrifient de la chair, et la mangent ; mais Yahweh ne les accepte point, et maintenant il se souviendra de leur iniquité, et punira leurs péchés ; ils retourneront en Égypte. <sup>14</sup>Israël a oublié celui qui l'a fait, et il a bâti des palais ; et Juda a multiplié les villes fortes ; c'est pourquoi j'enverrai le feu dans les villes de celui-ci, quand il aura dévoré les palais de celui-là.

*[Ephraïm puni et rejeté]*

**9** Israël ne te réjouis point, ne sois pas dans l'allégresse comme les autres peuples, de ce que tu t'es prostitué en abandonnant ton Dieu, de ce que tu as obtenu un salaire de tes amants dans toutes les aires à blé ! <sup>2</sup>L'aire et la cuve ne les nourriront pas, et le moût leur fera défaut. <sup>3</sup>Ils ne resteront pas dans le pays de Yahweh, Ephraïm retournera en Égypte, et ils mangeront en Assyrie des aliments impurs. <sup>4</sup>Ils ne feront pas des libations de vin à Yahweh : Elles ne lui seraient point agréables. Leurs sacrifices ne lui seraient point agréables ; leurs sacrifices seront pour eux comme le pain de deuil ; tous ceux qui en mangeront se rendront impurs ; car leur pain ne sera que pour eux, il n'entrera point dans la maison de Yahweh. <sup>5</sup>Que ferez-vous aux jours des fêtes solennelles, aux jours des fêtes de Yahweh ? <sup>6</sup>Car voici, ils partent à cause de la dévastation ; l'Égypte les recueillera, Moph leur donnera des sépulcres ; ce qu'ils ont de



précieux, leur argent sera la proie des ronces, et les épines croîtront dans leurs tentes. <sup>7</sup>Les jours du châtement sont venus, les jours de la rétribution sont venus, et Israël le saura ! Les prophètes sont fous, les hommes de révélation sont insensés à cause de la grandeur de ton iniquité et de ta grande aversion. <sup>8</sup>Ephraïm est une sentinelle contre mon Dieu ; mais le prophète est un filet d'oiseleur sur toutes ses voies, en rébellion contre la maison de son Dieu. <sup>9</sup>Ils se sont profondément corrompus, comme aux jours de Guibea ; Yahweh se souviendra de leur iniquité, il punira leurs péchés. <sup>10</sup>J'ai, dit-il, trouvé Israël comme des raisins dans le désert ; j'ai vu vos pères comme les premiers fruits d'un figuier ; mais ils sont allés vers Baal-Peor<sup>k</sup>, ils se sont consacrés à l'infâme idole, et ils sont devenus abominables comme ce qu'ils ont aimé. <sup>11</sup>La gloire d'Ephraïm s'envolera comme un oiseau, plus de naissance, plus de grossesse, plus de conception. <sup>12</sup>Que s'ils élèvent leurs enfants, je les en priverai tellement, que pas un d'entre eux ne deviendra homme ; malheur à eux, quand je me retirerai d'eux ! <sup>13</sup>Ephraïm, aussi loin que je porte mes regards vers Tyr, est planté dans un lieu agréable ; mais Ephraïm mènera ses fils vers celui qui les tuera. <sup>14</sup>O Yahweh ! Donne-leur... Mais que leur donnerais-tu ? Donne-leur un sein qui avorte et des mamelles desséchées. <sup>15</sup>Toute leur méchanceté s'est manifestée à Guilgal ; c'est là que je les ai pris en aversion. Je les chasserai de ma maison à cause de la malice de leurs actions ; je ne les aimerai plus ; tous leurs chefs sont des rebelles. <sup>16</sup>Ephraïm a été frappé ; sa racine est devenue sèche ; ils ne porteront plus de fruit ; et s'ils engendrent des enfants, je mettrai à mort les fruits désirable de leur ventre. <sup>17</sup>Mon Dieu les rejettera, parce qu'ils ne l'ont point écouté, et ils seront vagabonds parmi les nations.

*[Israël doit chercher Yahweh]*

**10** Israël était une vigne féconde qui portait beaucoup de fruits. Plus ses fruits étaient abondants, plus il a multiplié

les autels ; plus son pays était prospère, plus il a embelli ses statues. <sup>2</sup>Leur cœur est partagé, ils vont être déclarés coupables. Yahweh renversera leurs autels, il détruira leurs statues. <sup>3</sup>Car bientôt ils diront : Nous n'avons point de roi, parce que nous n'avons point craint Yahweh ; et le roi, que pourrait-il faire pour nous ? <sup>4</sup>Ils prononcent des paroles vaines, des faux serments lorsqu'ils concluent une alliance. C'est pourquoi le châtement germera dans les sillons des champs, comme une plante vénéneuse. <sup>5</sup>Les habitants de Samarie seront épouvantés à cause des jeunes vaches de Beth-Aven : Car le peuple mènera deuil sur son idole ; et les prêtres de ses idoles qui s'en étaient réjouis, mèneront deuil parce que sa gloire est transportée loin d'elle. <sup>6</sup>Elle sera transportée en Assyrie, pour en faire un présent au roi Jareb ; Ephraïm sera dans la confusion, et Israël aura honte de ses desseins. <sup>7</sup>C'en est fait de Samarie et de son roi qui sera retranché comme l'écumé qui est à la surface des eaux. <sup>8</sup>Les hauts lieux de Beth-Aven, où Israël a péché, seront détruits ; l'épine et la ronce croîtront sur leurs autels ; et on dira aux montagnes : Couvrez-nous ! Et aux collines : Tombez sur nous ! <sup>9</sup>Israël ! Tu as péché dès les jours de Guibea. Là ils restèrent debout. La guerre contre les méchants ne les atteignit pas à Guibea. <sup>10</sup>Je les châtierai selon ma volonté, et les peuples s'assembleront contre eux, lorsqu'on les enchainera pour leur double iniquité. <sup>11</sup>Ephraïm est une génisse bien dressée, qui aime à fouler le blé, mais je m'approcherai de son superbe cou ; j'attellerai Ephraïm, Juda labourera, Jacob brisera ses mottes. <sup>12</sup>Semez selon la justice, moissonnez selon la miséricorde ; défrichez-vous un champ nouveau ! Car il est temps de chercher Yahweh, jusqu'à ce qu'il vienne, et répande sur vous sa justice. <sup>13</sup>Vous avez cultivé la méchanceté, et vous avez moissonné l'iniquité ; vous avez mangé le fruit du mensonge, parce que vous avez eu confiance dans vos voies, dans la multitude de vos vaillants hommes. <sup>14</sup>Il s'élèvera un tumulte parmi ton peuple, et on détruira toutes

k. Baal-Peor, « seigneur de la brèche », était une divinité adorée à Peor avec des rites licencieux (No. 23:28 ; No. 25:1-3 ; Ps. 106:28-29).

tes forteresses, comme Schalman a détruit Beth-Arbel, au jour de la bataille, où la mère fut écrasée avec les enfants. <sup>15</sup>Béthel vous fera de même, à cause de votre extrême méchanceté ; le roi d'Israël sera entièrement exterminé dès l'aurore.

*[L'amour de Yahweh pour Israël]*

**11** Quand Israël était jeune enfant, je l'aimais, et j'appelai mon fils hors d'Égypte<sup>1</sup>. <sup>2</sup>Mais ils se sont éloignés de ceux qui les appelaient ; ils ont sacrifié aux Baals, et offert de l'encens aux idoles. <sup>3</sup>C'est moi qui ai appris à Ephraïm à marcher en le prenant par les bras, et ils n'ont pas vu que je les guérissais. <sup>4</sup>Je les tirai avec des liens d'humanité, et avec des cordages d'amour ; et je fus pour eux comme ceux qui enlèveraient le joug de dessus leur mâchoire, et je leur présentai de la nourriture. <sup>5</sup>Ils ne retourneront pas au pays d'Égypte ; mais le roi d'Assyrie sera leur roi, parce qu'ils n'ont point voulu revenir à moi. <sup>6</sup>L'épée fondra sur leurs villes, les réduira à néant, consumera leurs forces, et les dévorera, à cause des desseins qu'ils ont eus. <sup>7</sup>Mon peuple est enclin à s'éloigner de moi ; on le rappelle au Très-Haut, mais aucun d'eux ne l'exalte. <sup>8</sup>Que ferai-je de toi, Ephraïm ? Te livrerai-je, Israël ? Te traiterai-je comme Adma ? Te rendrai-je semblable à Tséboïm ? Mon cœur s'agite au-dedans de moi, mes compassions sont émues. <sup>9</sup>Je n'exécuterai pas l'ardeur de ma colère, je ne reviendrai pas pour détruire Ephraïm ; car je suis le Dieu Puissant, et non pas un homme ; je suis le Saint au milieu de toi, et je ne viendrai pas avec colère. <sup>10</sup>Ils marcheront après Yahweh, qui rugira comme un lion<sup>m</sup>, et quand il rugira, les enfants accourront en hâte de la mer. <sup>11</sup>Ils accourront en hâte hors d'Égypte, comme des

oiseaux, et hors du pays d'Assyrie, comme des colombes. Et je les ferai habiter dans leurs maisons, dit Yahweh.

*[Yahweh dénonce le péché d'Ephraïm]*

**12** Ephraïm m'entoure avec des mensonges, et la maison d'Israël avec des tromperies ; lorsque Juda erre sans frein vis-à-vis du Dieu Puissant, vis-à-vis du Saint fidèle. <sup>2</sup>Ephraïm se repaît de vent, et poursuit le vent d'Orient ; il multiplie le mensonge et la violence, et il traite alliance avec l'Assyrie, et l'on porte des huiles de senteur en Égypte. <sup>3</sup>Yahweh a aussi un procès avec Juda, et il punira Jacob pour sa conduite, il lui rendra selon ses œuvres. <sup>4</sup>Dans le sein maternel, Jacob saisit son frère par le talon<sup>n</sup>, puis dans sa vigueur il lutta avec Dieu<sup>o</sup>. <sup>5</sup>Il lutta avec l'Ange, et il fut vainqueur, il pleura, et lui demanda grâce ; Jacob l'avait rencontré à Béthel, et c'est là que Dieu nous a parlé. <sup>6</sup>Yahweh est le Dieu des armées ; son nom est Yahweh. <sup>7</sup>Et toi donc, reviens à ton Dieu, garde la miséricorde et la justice, et espère toujours en ton Dieu. <sup>8</sup>Ephraïm est un marchand<sup>p</sup> qui a dans sa main des balances fausses, il aime à frauder. <sup>9</sup>Et Ephraïm dit : Quoi qu'il en soit, je suis devenu riche ; je me suis acquis des richesses ; c'est entièrement le produit de mon travail ; on ne trouvera en moi aucune iniquité, rien qui soit un péché. <sup>10</sup>Et moi, je suis Yahweh, ton Dieu, dès le pays d'Égypte ; je te ferai encore habiter dans des tentes, comme aux jours des fêtes solennelles. <sup>11</sup>Je parlerai par les prophètes, et je multiplierai les visions, et par les prophètes, je proposerai des paraboles. <sup>12</sup>Certainement Galaad n'est qu'iniquité, certainement ils ne sont que vanité ; ils ont sacrifié des bœufs dans Guilgal ; même leurs autels sont comme des monceaux de pierres sur les

1. La sortie des Hébreux de l'Égypte sous Moïse était une préfiguration de celle de Jésus-Christ lorsqu'il fuyait le massacre décrété par Hérode (Mt. 2:15).

m. Yahweh rugit comme un lion : Jésus-Christ est le lion de la tribu de Juda, car selon la chair, il est issu de la postérité de Juda (Lc. 3:23-38 ; Ap. 5:5). Le lion est le roi des animaux, or Jacob fut le premier à avoir annoncé la venue du Schilo, c'est-à-dire celui à qui appartient le sceptre (Ge. 49:8-12).

n. Jacob saisit le talon de son frère : Ge. 25:26

o. Jacob lutta avec Dieu : Ge. 32:24-28.

p. Ephraïm est appelé « marchand », littéralement « Canaan ». Notez que l'ange de Laodicée s'exprime comme Ephraïm : « Je suis riche, je me suis enrichi... » (Ap. 3:14-19).

sillons des champs. <sup>13</sup> Jacob s'enfuit au pays de Syrie, et Israël servit pour une femme, et pour une femme il garda les troupeaux. <sup>14</sup> Par un prophète, Yahweh fit monter Israël hors d'Égypte, et par un prophète, Israël fut gardé. <sup>15</sup> Ephraïm a irrité amèrement Yahweh ; son Seigneur rejettera sur lui le sang qu'il a répandu, il fera retomber sur lui la honte qui lui appartient.

*[Méchanceté constante d'Ephraïm]*

**13** Lorsque Ephraïm parlait, c'était la terre ; il était élevé en Israël. Mais il s'est rendu coupable par Baal, et il est mort. <sup>2</sup> Maintenant ils continuent à pécher, ils se font avec leur argent des images en métal fondu, des idoles de leur invention ; toutes sont l'œuvre des artisans. Mais l'on dit aux hommes qui sacrifient : Qu'on baise les veaux <sup>q</sup> ! <sup>3</sup> C'est pourquoi ils seront comme la nuée du matin, et comme la rosée qui bientôt disparaît ; comme la balle qui est emportée par le vent hors de l'aire, comme la fumée sortant de la cheminée. <sup>4</sup> Et moi, je suis Yahweh, ton Dieu, dès le pays d'Égypte, et tu ne devrais reconnaître d'autre dieu que moi <sup>r</sup>. <sup>5</sup> Je t'ai connu dans le désert, dans une terre aride. <sup>6</sup> Ils se sont rassasiés dans leurs pâturages ; ils se sont rassasiés, et leur cœur s'est enflé ; alors ils m'ont oublié. <sup>7</sup> Je serai pour eux comme un lion ; je les épierai sur la route comme un léopard. <sup>8</sup> Je les attaquerai comme une ourse à qui on a enlevé ses petits, et je déchirerai l'enveloppe de leur cœur ; et là, je les dévorerais comme un lion ; les bêtes des champs les mettront en pièces.

*[Restauration d'Israël]*

<sup>9</sup> Ta ruine ô Israël ! C'est que tu as été contre moi, alors que moi seul pouvais te secourir. <sup>10</sup> Où donc est ton roi ? Qu'il te délivre dans toutes tes villes ! Où sont tes juges, au sujet desquels tu as dit : Donne-moi un roi et des princes ? <sup>11</sup> Je t'ai donné un roi <sup>s</sup> dans ma colère, et je l'ôterai dans ma fureur. <sup>12</sup> L'iniquité d'Ephraïm est enveloppée, et son péché est mis en réserve. <sup>13</sup> Les douleurs comme de celle qui enfante le surprendront ; c'est un enfant qui n'est pas sage, qui, au temps marqué, ne sort pas du sein maternel. <sup>14</sup> Je les rachèterai de la puissance du scheol, je les délivrerai de la mort ; ô mort, où est ta peste <sup>t</sup> ? Scheol où est ta destruction ? Mais le repentir se dérobe à mes regards ! <sup>15</sup> Ephraïm a beau être fertile au milieu de ses frères, le vent d'orient, le vent de Yahweh s'élèvera du désert, viendra, desséchera ses sources et tarira ses fontaines. On pillera le trésor de tous ses objets précieux. <sup>16</sup> Samarie sera châtiée, car elle s'est rebellée contre son Dieu. Ils tomberont par l'épée, leurs petits enfants seront écrasés, et l'on fendra le ventre de leurs femmes enceintes.

*[Bénédiction future d'Israël]*

**14** Israël, reviens à Yahweh ton Dieu ; car tu es tombé par ton iniquité. <sup>2</sup> Apportez avec vous des paroles, et revenez à Yahweh. Dites-lui : Pardonne toutes nos iniquités, et reçois le bien, pour le mettre à sa place, et nous t'offrirons pour sacrifices la louange de nos lèvres. <sup>3</sup> L'Assyrie ne nous sauvera pas ; nous ne monterons pas sur des chevaux, et nous ne dirons plus à l'ouvrage de nos mains : Notre dieu ! Car c'est auprès de

q. C'est une expression d'hommage.

r. Yahweh dit qu'il n'y a pas d'autre sauveur que lui (Es. 43:11). Or les Ecrits de la nouvelle alliance nous présentent clairement notre Sauveur : Jésus-Christ (Mt. 1:21 ; Ac. 13:23 ; 2 Ti. 1:10 ; Tit. 1:4).

s. Ce passage concerne Saül, premier roi d'Israël (1 S. 8, 9 et 10)

t. L'apôtre Paul applique ce passage à la victoire que le Seigneur Jésus-Christ a remportée face à la mort lors de sa résurrection (Hé. 2 :14:18). Depuis la chute d'Adam, les hommes ont toujours eu peur de la mort. Cette peur est d'autant plus forte de nos jours, car la plupart des gens sont angoissés par son aspect imprévisible et inévitable et par son non-sens. Et bien que beaucoup ne croient pas à l'existence de la vie après la mort (au paradis ou en enfer), la mort associée à l'annihilation, au non-être, apparaît d'autant plus monstrueuse et insupportable. Or notre Seigneur Jésus-Christ a vaincu la mort et il promet la vie éternelle à ceux qui croient en lui (Jn. 3:16 ; Jn. 5:24-29 ; Ap. 1:18). En plaçant notre foi en lui, nous avons non seulement la victoire sur la mort, mais aussi sur l'angoisse qu'elle produit dans le cœur de tout homme.

toi que l'orphelin trouve de la compassion. <sup>4</sup>Je guérirai leur rébellion, et les aimerai volontairement ; parce que ma colère s'est détournée d'eux. <sup>5</sup>Je serai comme la rosée pour Israël ; il fleurira comme le lis, et il poussera ses racines comme le Liban. <sup>6</sup>Ses branches s'étendront, et sa magnificence sera comme celle de l'olivier, avec un parfum comme celui du Liban. <sup>7</sup>Ils reviendront s'asseoir à son ombre, et ils redonneront la vie au froment, et ils fleuriront

comme la vigne ; et l'odeur de chacun d'eux sera comme celle du vin du Liban. <sup>8</sup>Ephraïm dira : Qu'ai-je à faire encore avec les idoles ? Je l'exaucerai, je le regarderai, je serai pour lui comme un cyprès verdoyant. C'est de moi que tu recevras ton fruit. <sup>9</sup>Que celui qui est sage prenne garde à ces choses ! Que celui qui est intelligent les comprenne. Car les voies de Yahweh sont droites ; les justes y marcheront, mais les rebelles y tomberont.

# Joël

## [Introduction]

**1** La parole de Yahweh qui fut adressée à Joël, fils de Pethuel. <sup>2</sup>Anciens, écoutez ceci ! Et vous tous, habitants du pays, prêtez l'oreille ! Rien de pareil est-il arrivé de votre temps, ou même du temps de vos pères ? <sup>3</sup>Racontez-le à vos enfants, et que vos enfants le racontent à leurs enfants, et leurs enfants à la génération suivante !

## [Désolation consécutive à l'invasion des sauterelles]

<sup>4</sup>Ce qu'a laissé le gazam, la sauterelle l'a dévoré ; ce qu'a laissé la sauterelle, le jélek l'a dévoré ; ce qu'a laissé le jélek, le hasil l'a dévoré. <sup>5</sup>Réveillez-vous, ivrognes, et pleurez ! Et vous tous, buveurs de vin, gémissiez, parce que le moût vous est retiré de la bouche ! <sup>6</sup>Car une nation puissante et innombrable est montée contre mon pays. Elle a les dents d'un lion, les mâchoires d'une lionne. <sup>7</sup>Elle a ravagé ma vigne ; elle a mis en morceaux mon figuier, elle l'a dépouillé, abattu ; les sarments de la vigne ont blanchi. <sup>8</sup>Lamente-toi, comme une vierge qui se revêt d'un sac pour pleurer le mari de sa jeunesse ! <sup>9</sup>Offrandes et libations sont retranchées de la maison de Yahweh ; et les sacrificateurs, serviteurs de Yahweh, sont dans le deuil. <sup>10</sup>Les champs sont ravagés, la terre est dans le deuil ; parce que le blé est détruit, le moût est tari, l'huile est desséchée. <sup>11</sup>Les laboureurs sont confus, les vigneron gémissent, à cause du froment et de l'orge, car la moisson des champs est perdue. <sup>12</sup>La vigne est desséchée, le figuier languissant ; le grenadier, le palmier, le pommier, tous les arbres des champs ont séché, la joie a cessé parmi les fils de l'homme ! <sup>13</sup>Sacrificateurs, ceignez-vous, et pleurez ! Lamentez-vous, serviteurs de l'autel ! Venez, passez la nuit revêtus de sacs, serviteurs de mon Dieu ! Car offrandes et libations ont disparu de la maison de votre Dieu.

## [Désolation consécutive à la sécheresse et à la famine]

<sup>14</sup>Consacrez un jeûne, publiez une convocation solennelle ! Assemblez les anciens, et tous les habitants du pays, dans la maison de Yahweh, votre Dieu, et criez à Yahweh ! <sup>15</sup>Ah ! Quel Jour ! Car le jour de Yahweh (1) est proche : Il vient comme un ravage du Tout-Puissant. <sup>16</sup>La nourriture n'est-elle pas retranchée sous nos yeux ? Ainsi que la joie et l'allégresse, de la maison de notre Dieu ? <sup>17</sup>Les semences ont séché sous les mottes, les greniers sont vides, les granges sont en ruines, car le blé s'est desséché. <sup>18</sup>Comme les bêtes gémissent ! Les troupeaux de bœufs sont confus, parce qu'ils n'ont point de pâturage ; et même les troupeaux de brebis en souffrent. <sup>19</sup>C'est vers toi que je crie, ô Yahweh ! Car le feu a consumé les pâturages du désert, et la flamme a consumé tous les arbres des champs. <sup>20</sup>Les bêtes des champs crient aussi vers toi ; car les torrents d'eau sont à sec, et le feu a consumé les pâturages du désert.

## [L'invasion victorieuse de l'armée assyrienne, venue du nord]

**2** Sonnez du shofar en Sion ! Faites-le retentir sur ma montagne sainte ! Que tous les habitants du pays tremblent ! Car le jour de Yahweh vient, car il est proche, <sup>2</sup>Jour de ténèbres et d'obscurité, jour de nuées et de brouillards, il vient comme l'aurore s'étend sur les montagnes. Voici un peuple nombreux et puissant, tel qu'il n'y en a jamais eu, et qu'il n'y en aura jamais dans la suite des siècles. <sup>3</sup>Devant lui est un feu dévorant, et derrière lui une flamme brûle ; le pays était avant sa venue comme le jardin d'Eden, et depuis, c'est un désert affreux : rien ne lui échappe. <sup>4</sup>Leur aspect est comme l'aspect des chevaux, et ils courent comme des cavaliers. <sup>5</sup>A les entendre, sur le sommet des montagnes où ils sautent, on dirait un bruit de chars, un pétilllement de flamme de feu, quand elle consume le chaume.

C'est comme un peuple puissant qui se prépare au combat. <sup>6</sup>Devant eux les peuples tremblent, tous les visages deviennent pâles et livides. <sup>7</sup>Ils courent comme des hommes vaillants, et montent sur les murailles comme des hommes de guerre ; chacun va son chemin, sans s'écarter de sa route. <sup>8</sup>Ils ne se pressent point les uns les autres, chacun va son chemin ; ils se jettent au travers des épées sans être blessés. <sup>9</sup>Ils courent çà et là dans la ville, se précipitent sur les murailles, montent sur les maisons, entrent par les fenêtres comme le voleur. <sup>10</sup>Devant eux la terre tremble, les cieux sont ébranlés, le soleil et la lune s'obscurcissent, et les étoiles retirent leur éclat. <sup>11</sup>Yahweh fait entendre sa voix devant son armée ; car son camp est immense, et l'exécuteur de sa parole est puissant ; car le jour de Yahweh est grand et terrible. Qui pourra le soutenir ?

*[Seule la repentance peut empêcher l'invasion]*

<sup>12</sup>Maintenant encore, dit Yahweh, revenez à moi de tout votre cœur, avec des jeûnes, avec des pleurs et des lamentations ! <sup>13</sup>Déchirez vos cœurs et non vos vêtements, et revenez à Yahweh, votre Dieu ; car il est compatissant et miséricordieux, lent à la colère et riche en bonté, et il se repent d'avoir affligé. <sup>14</sup>Qui sait si Yahweh, votre Dieu, ne reviendra pas et ne se repentira pas, et s'il ne laissera point après lui la bénédiction, des offrandes et des libations ? <sup>15</sup>Sonnez du shofar en Sion ! Sanctifiez un jeûne, publiez une convocation solennelle ! <sup>16</sup>Assemblez le peuple, sanctifiez l'assemblée ! Réunissez les anciens, assemblez les enfants, même les nourrissons à la mamelle ! Que l'époux sorte de sa demeure, et l'épouse de sa chambre nuptiale ! <sup>17</sup>Que les sacrificateurs qui font le service de Yahweh pleurent entre le portique et l'autel, et qu'ils disent : Yahweh ! Protège ton peuple ! N'expose pas ton héritage à l'opprobre, que les nations n'en fassent pas un sujet de railleries ! Pourquoi dirait-on parmi les peuples : Où est leur Dieu ?

*[Si Israël se repent, la délivrance lui est promise]*

<sup>18</sup>Yahweh fut ému de jalousie pour son pays, et il épargna son peuple. <sup>19</sup>Yahweh répondit à son peuple : Voici, je vous enverrai du blé, du moût, et de l'huile, et vous en serez rassasiés ; et je ne vous exposerai plus à l'opprobre parmi les nations. <sup>20</sup>J'éloignerai de vous l'armée venue du nord, je la chasserai vers une terre aride et déserte, son avant-garde dans la mer orientale, son arrière-garde dans la mer occidentale ; et sa pointe montera, et son infection s'élèvera dans les airs, parce qu'il a fait de grandes choses. <sup>21</sup>Terre, ne crains pas, sois dans l'allégresse et réjouis-toi, car Yahweh fait de grandes choses ! <sup>22</sup>Bêtes des champs, ne craignez pas, car les pâturages du désert reverdiront, car les arbres porteront leurs fruits, le figuier et la vigne donneront leurs richesses. <sup>23</sup>Et vous, enfants de Sion, soyez dans l'allégresse et réjouissez-vous en Yahweh, votre Dieu, car il vous donnera la pluie selon sa justice, il vous enverra la pluie de la première (1) et de l'arrière-saison (2), comme autrefois. <sup>24</sup>Les aires se rempliront de blé, et les cuves regorgeront de moût et d'huile. <sup>25</sup>Je vous rendrai les fruits des années qu'ont dévorés la sauterelle, le jélek, le hasil et le gazam, ma grande armée que j'avais envoyée contre vous. <sup>26</sup>Vous aurez donc abondamment de quoi manger et être rassasiés, et vous louerez le Nom de Yahweh votre Dieu, qui aura fait pour vous des choses merveilleuses ; et mon peuple ne sera plus jamais dans la confusion. <sup>27</sup>Et vous saurez que je suis au milieu d'Israël, que je suis Yahweh, votre Dieu, et qu'il n'y en a point d'autre, et mon peuple ne sera plus jamais dans la confusion.

*[La promesse de l'Esprit]*

<sup>28</sup>Après cela, je répandrai mon Esprit sur toute chair (3) ; vos fils et vos filles prophétiseront ; vos vieillards auront des songes, et vos jeunes gens des visions. <sup>29</sup>Même en ces jours-là, je répandrai mon Esprit sur les serviteurs et sur les servantes.

*[Signes précédant le jour de Yahweh]  
(Es. 13:9-10 ; 24:21-23 ; Ez. 32:7-10 ; Mt. 24:29-30)*

<sup>30</sup>Je ferai des prodiges dans les cieux et sur la terre, du sang, du feu, et des colonnes de fumée ; <sup>31</sup>Le soleil se changera en ténèbres, et la lune en sang, avant que le grand et terrible jour de Yahweh vienne. <sup>32</sup>Alors quiconque invoquera le Nom de Yahweh (4) sera sauvé ; car le salut sera sur la montagne de Sion et à Jérusalem, comme l'a dit Yahweh, et parmi les réchappés que Yahweh appellera.

*[Rétablissement d'Israël]*

(Es. 11:10-12 ; Jé. 23:5-8 ; Ez. 37:21-28 ; Ac. 15:15-17)

**3** Car voici, en ces jours-là, et en ce temps-là, quand je ramènerai les captifs de Juda et de Jérusalem,

*[Jugements des nations étrangères]*

(Za. 12:2-3 ; 14:9)

<sup>2</sup>Je rassemblerai toutes les nations (1), et je les ferai descendre dans la vallée de Josaphat ; là, j'entrerai en jugement avec elles, au sujet de mon peuple, d'Israël, mon héritage, qu'elles ont dispersé parmi les nations, et à cause de mon pays qu'elles se sont partagé. <sup>3</sup>Ils ont tiré mon peuple au sort ; ils ont donné l'enfant pour une prostituée, ils ont vendu la jeune fille pour du vin, et ils ont bu. <sup>4</sup>Que me voulez-vous, Tyr et Sidon, et vous tous, territoires des Philistins ? Voulez-vous tirer vengeance de moi ? Si vous voulez vous venger, je vous rendrai promptement et sans délai votre vengeance sur vos têtes. <sup>5</sup>Car vous avez pris mon argent et mon or ; et vous avez emporté dans vos temples ce que j'avais de plus précieux et de plus beau. <sup>6</sup>Vous avez vendu les enfants de Juda et de Jérusalem aux enfants de Javan (2), afin de les éloigner de leur territoire. <sup>7</sup>Voici, je les ferai revenir du lieu où vous les avez vendus, et je ferai retomber votre vengeance sur vos têtes. <sup>8</sup>Je livrerai vos fils et vos filles aux mains des enfants de Juda, et ils les vendront aux

Sabéens, à une nation lointaine ; car Yahweh a parlé. <sup>9</sup>Publiez ceci parmi les nations ! Préparez la guerre ! Réveillez les hommes vaillants ! Qu'ils s'approchent, et qu'ils montent, tous les hommes de guerre ! <sup>10</sup>Forgez des épées de vos hoyaux, et des lances de vos serpes ! Et que le faible dise : Je suis fort ! <sup>11</sup>Hâtez-vous et venez, vous toutes les nations d'alentour, et rassemblez-vous ! Là, ô Yahweh, fais descendre tes hommes vaillants ! <sup>12</sup>Que les nations se réveillent, et qu'elles montent vers la vallée de Josaphat ! Car là je siégerai pour juger toutes les nations d'alentour. <sup>13</sup>Saisissez la faucille, car la moisson est mûre ! Venez, et descendez, car le pressoir est plein, les cuves regorgent ! Car leur méchanceté est grande, <sup>14</sup>Des multitudes, des multitudes, dans la vallée de décision ; car le jour de Yahweh est proche, dans la vallée du jugement. <sup>15</sup>Le soleil et la lune s'obscurcissent, et les étoiles retirent leur éclat. <sup>16</sup>De Sion Yahweh rugit, de Jérusalem il fait entendre sa voix ; les cieux et la terre sont ébranlés. Mais Yahweh est un asile pour son peuple, un rocher protecteur (3) pour les enfants d'Israël. <sup>17</sup>Et vous saurez que je suis Yahweh, votre Dieu, qui habite à Sion, ma sainte montagne. Jérusalem sera sainte, et les étrangers n'y passeront plus.

*[Restauration finale et pleine bénédiction du royaume]*

<sup>18</sup>En ce jour-là, le moût ruissellera des montagnes, le lait coulera des collines, il y aura de l'eau dans tous les torrents de Juda ; et une source (4) sortira de la maison de Yahweh, et arrosera la vallée de Sittim. <sup>19</sup>L'Égypte sera dévastée, Edom sera réduit en désert de désolation, à cause de la violence faite aux enfants de Juda, dont ils ont répandu le sang innocent dans leur pays. <sup>20</sup>Mais Juda sera éternellement habité, et Jérusalem, d'âge en âge. <sup>21</sup>Je les purifierai du sang dont je ne les avais pas encore purifiés. Et Yahweh habitera dans Sion.

## Amos

### *[Proclamation des jugements]*

**1** Paroles d'Amos, berger de Tekoa, qui prophétisa sur Israël, du temps d'Ozias, roi de Juda, et de Jéroboam, fils de Joas, roi d'Israël, deux ans avant le tremblement de terre. <sup>2</sup>Il dit : Yahweh rugit de Sion, et fait entendre sa voix de Jérusalem. Les habitations des bergers sont en deuil, et le sommet du Carmel est desséché.

### *[Jugements sur les villes et les pays d'alentour]*

<sup>3</sup>Ainsi parle Yahweh : A cause de trois crimes de Damas, et même de quatre, je ne le révoquerai pas mais je le ferai (1), parce qu'ils ont foulé Galaad avec des herses de fer. <sup>4</sup>J'enverrai le feu dans la maison de Hazaël, et il dévorera les palais de Ben-Hadad. <sup>5</sup>Je briserai aussi les verrous de Damas, j'exterminerai de Bikath-Aven ses habitants, et de Beth-Eden celui qui tient le sceptre. Le peuple de Syrie sera mené captif à Kir, dit Yahweh. <sup>6</sup>Ainsi parle Yahweh : A cause de trois crimes de Gaza, et même de quatre, je ne révoquerai pas cela, mais je le ferai (1) parce qu'ils ont emmené des captifs en grand nombre pour les livrer à Edom. <sup>7</sup>J'enverrai le feu dans les murs de Gaza, et il dévorera les palais. <sup>8</sup>J'exterminerai d'Asdod les habitants, et d'Askalon celui qui tient le sceptre ; je tournerai ma main contre Ekron, et le reste des Philistins périra, dit le Seigneur, Yahweh. <sup>9</sup>Ainsi parle Yahweh : A cause de trois crimes de Tyr, et même de quatre, je ne révoquerai pas cela, mais je le ferai (1), parce qu'ils ont livré à Edom des captifs en grand nombre sans se souvenir de l'alliance fraternelle. <sup>10</sup>J'enverrai le feu dans les murs de Tyr, et il dévorera les palais. <sup>11</sup>Ainsi parle Yahweh : A cause de trois crimes d'Edom, et même de quatre, je ne révoquerai pas cela, mais je le ferai (1), parce qu'il a poursuivi son frère avec l'épée, refoulant toute compassion, parce que sa colère déchire continuellement et qu'il garde sa

fureur éternellement. <sup>12</sup>J'enverrai le feu dans Théma, et il dévorera les palais de Botsra. <sup>13</sup>Ainsi parle Yahweh : A cause de trois crimes des enfants d'Ammon, et même de quatre, je ne révoquerai pas cela, mais je le ferai (1), parce qu'ils ont fendu le ventre des femmes enceintes de Galaad pour étendre leurs frontières. <sup>14</sup>J'allumerai le feu dans les murs de Rabba, et il dévorera les palais, au bruit des cris de guerre au jour du combat, et au milieu de l'ouragan au jour de la tempête. <sup>15</sup>Et leur roi ira en captivité, lui et ses chefs, dit Yahweh.

### *[Autres Jugements sur les nations d'alentour]*

**2** Ainsi parle Yahweh : A cause de trois crimes de Moab, et même de quatre, je ne révoquerai pas cela, mais je le ferai, parce qu'il a brûlé les os du roi d'Edom jusqu'à les calciner. <sup>2</sup>J'enverrai le feu dans Moab, et il dévorera les palais de Kerijoth ; et Moab périra dans le tumulte, au milieu des cris de guerre et du bruit du shofar. <sup>3</sup>J'exterminerai les juges de son pays, et je tuerai tous ses chefs, dit Yahweh.

### *[Jugement sur Juda et d'Israël pour leurs crimes]*

<sup>4</sup>Ainsi parle Yahweh : A cause de trois crimes de Juda, et même de quatre, je ne révoquerai pas cela, mais je le ferai, parce qu'ils ont rejeté la loi de Yahweh et n'ont point gardé ses ordonnances ; parce qu'ils ont été égarés par les mensonges après lesquels leurs pères ont marché. <sup>5</sup>J'enverrai le feu dans Juda, et il dévorera les palais de Jérusalem. <sup>6</sup>Ainsi parle Yahweh : A cause de trois crimes d'Israël, et même de quatre, je ne révoquerai pas cela, mais je le ferai, parce qu'ils ont vendu le juste pour de l'argent, et le pauvre pour une paire de souliers. <sup>7</sup>Ils aspirent à voir la poussière de la terre sur la tête des misérables, et ils pervertissent la voie des malheureux. Le fils et le père vont vers la même jeune fille, pour profaner mon Saint Nom. <sup>8</sup>Ils se couchent près de chaque autel, sur les vêtements qu'ils ont



pris en gage, et boivent dans la maison de leurs dieux le vin de ceux qu'ils châtient. <sup>9</sup>Pourtant j'ai détruit devant eux les Amoréens qui étaient hauts comme les cèdres et forts comme les chênes ; j'ai détruit son fruit en haut, et ses racines en bas. <sup>10</sup>Je vous ai fait monter du pays d'Égypte et je vous ai conduits dans le désert quarante ans pour que vous possédiez le pays des Amoréens. <sup>11</sup>J'ai suscité parmi vos fils des prophètes, et parmi vos jeunes hommes des nazaréens (1). N'en est-il pas ainsi, enfants d'Israël ? dit Yahweh. <sup>12</sup>Mais vous avez fait boire du vin aux nazaréens (1), et vous avez donné cet ordre aux prophètes disant : Ne prophétisez pas ! <sup>13</sup>Voici, je m'en vais fouler le lieu où vous habitez, comme un chariot plein de gerbes foule tout par où il passe. <sup>14</sup>Tellement que l'homme agile ne pourra pas fuir, et le fort ne pourra pas se servir de sa vigueur, et l'homme vaillant ne sauvera pas sa vie. <sup>15</sup>Celui qui manie l'arc, ne pourra pas tenir ferme, et celui qui a les pieds légers n'échappera pas, et le cavalier ne sauvera pas sa vie. <sup>16</sup>Le plus courageux d'entre les hommes vaillants s'enfuira tout nu en ce jour-là, dit Yahweh.

*[La maison de Jacob coupable devant  
Yahweh]*

**3** Enfants d'Israël écoutez la parole que Yahweh prononce contre vous, contre toute la famille que j'ai fait monter du pays d'Égypte. <sup>2</sup>Je vous ai connu vous seuls d'entre toutes les familles de la terre ; c'est pourquoi je vous châtierai pour toutes vos iniquités. <sup>3</sup>Deux hommes marchent-ils ensemble s'ils ne sont pas accordés ? <sup>4</sup>Le lion rugit-il dans la forêt sans qu'il n'ait de proie ? Le lionceau jette-t-il son cri de sa tanière sans qu'il n'ait rien attrapé ? <sup>5</sup>L'oiseau tombe-t-il dans le filet posé à terre sans que ce ne soit un piège ? Le filet est-il ramassé par terre sans qu'il n'y ait rien de capturé ? <sup>6</sup>Le shofar sonne-t-il dans une ville sans que le peuple en étant tout effrayé s'assemble ? Arrive-t-il un malheur dans une ville sans que Yahweh ne l'ait causé ? <sup>7</sup>Car le Seigneur ne fait rien sans avoir révélé son secret à ses serviteurs les prophètes.

<sup>8</sup>Le lion rugit, qui ne serait pas effrayé ? Le Seigneur, Yahweh, parle, qui ne prophétiserait (1) ? <sup>9</sup>Faites entendre votre voix dans les palais d'Asdod, et dans les palais du pays d'Égypte, et dites : Assemblez-vous sur les montagnes de Samarie, et voyez l'important tumulte interne et quelles oppressions dans son sein ! <sup>10</sup>Ils ne savent pas faire ce qui est droit, dit Yahweh, ils amassent la violence et la rapine dans leurs palais. <sup>11</sup>C'est pourquoi ainsi parle le Seigneur, Yahweh : L'ennemi viendra, il cernera le pays, il t'ôtera ta force et tes palais seront pillés. <sup>12</sup>Ainsi parle Yahweh : Comme un berger arrache de la gueule d'un lion deux jambes ou un bout d'oreille, ainsi les enfants d'Israël qui habitent dans Samarie seront arrachés de l'angle d'un lit et de l'asile de Damas. <sup>13</sup>Écoutez et soyez mes témoins contre la maison de Jacob, dit le Seigneur, Yahweh, le Dieu des armées : <sup>14</sup>Le jour où je punirai Israël pour ses péchés, j'exercerai mon châtiment sur les autels de Béthel ; les cornes de l'autel seront brisées, et tomberont à terre. <sup>15</sup>J'abattrai la maison d'hiver et la maison d'été ; les maisons d'ivoire seront détruites, et un grand nombre de maisons disparaîtront, dit Yahweh.

*[Yahweh condamne les sacrifices du peuple à cause de leur péché]*

**4** Écoutez cette parole, vaches de Basan, qui êtes sur la montagne de Samarie, vous qui opprimez les faibles, qui maltraitez les pauvres, qui dites à leurs maîtres : Apportez, et que nous buvions ! <sup>2</sup>Le Seigneur, Yahweh, l'a juré par sa sainteté : Voici, les jours viennent sur vous, où l'on vous enlèvera avec des hameçons, et votre postérité avec des crochets de pêche. <sup>3</sup>Vous sortirez dehors par les brèches, chacune devant soi, et vous serez jetées dans la forteresse, dit Yahweh. <sup>4</sup>Allez à Béthel, et péchez ; à Guilgal et péchez davantage ! Amenez vos sacrifices dès le matin, et vos dîmes tous les trois ans (1) ! <sup>5</sup>Brûlez de l'encens avec du pain levé pour l'offrande de reconnaissance ; proclamez et publiez les offrandes volontaires ; car c'est là ce que vous aimez, enfants d'Israël, dit le

Seigneur, Yahweh.

*[Endurcissement du peuple malgré les châtements de Yahweh]*

<sup>6</sup>C'est pourquoi je vous ai envoyé la famine dans toutes vos villes, et la disette de pain dans toutes vos demeures ; mais malgré cela, vous n'êtes pas revenus vers moi, dit Yahweh. <sup>7</sup>Je vous ai aussi privés de pluie, alors qu'il restait encore trois mois jusqu'à la moisson ; j'ai fait pleuvoir sur une ville et je n'ai pas fait pleuvoir sur une autre ville ; une parcelle a été arrosée par la pluie, et l'autre parcelle, sur laquelle il n'a pas plu, est desséchée. <sup>8</sup>Et deux, même trois villes sont allées vers une autre ville pour boire de l'eau et n'ont pas été désaltérées, mais vous n'êtes pas revenus vers moi, dit Yahweh. <sup>9</sup>Je vous ai frappés par la rouille et par la nielle, mais vous n'êtes pas revenus vers moi, dit Yahweh. <sup>10</sup>J'ai envoyé parmi vous la peste comme celle en Egypte ; j'ai tué par l'épée vos jeunes hommes et vos chevaux en captivité ; j'ai fait remonter, jusque dans votre nez, la puanteur de vos camps ; mais vous n'êtes pas revenus vers moi, dit Yahweh. <sup>11</sup>Je vous ai détruits comme Dieu détruisit Sodome et Gomorrhe, et vous avez été comme un tison arraché du feu, mais vous n'êtes pas revenus vers moi, dit Yahweh. <sup>12</sup>C'est pourquoi je te traiterai de la même manière ô Israël ; et parce que je te traiterai de la même, prépare-toi à la rencontre de ton Dieu, ô Israël ! <sup>13</sup>Car voici celui qui a formé les montagnes et créé le vent, et qui déclare à l'homme quelle est sa pensée, qui fait l'aube et l'obscurité, et qui marche sur les hauteurs de la terre ; son nom est Yahweh, le Dieu des armées.

*[Yahweh exhorte Israël à revenir à lui]*

**5** Ecoutez cette parole, cette plainte que je prononce sur vous, maison d'Israël ! <sup>2</sup>Elle est tombée, elle ne se relèvera plus, la vierge d'Israël ; elle est couchée par terre, et personne ne la relève. <sup>3</sup>Car ainsi a parlé le Seigneur, Yahweh : La ville qui mettait en campagne mille hommes n'en aura plus que cent ; et celle qui mettait en campagne cent hommes n'en aura plus que dix dans la maison

d'Israël. <sup>4</sup>Car ainsi a parlé Yahweh à la maison d'Israël : Cherchez-moi, et vous vivrez ! <sup>5</sup>Ne cherchez pas Béthel, et n'allez pas à Guilgal, et ne passez point à Beer-Schéba. Car Guilgal sera transportée en captivité, et Béthel sera détruite. <sup>6</sup>Cherchez Yahweh, et vous vivrez, de peur qu'il ne saisisse comme un feu la maison de Joseph, et que ce feu ne la consume, sans qu'il y ait personne à Béthel pour l'éteindre. <sup>7</sup>Ils changent le droit en absinthe, et ils foulent à terre la justice. <sup>8</sup>Celui qui a créé les Pléiades et l'Orion, qui change les ténèbres en aurore, et qui obscurcit le jour en nuit, qui appelle les eaux de la mer, et les répand sur la surface de la Terre, Yahweh est son nom. <sup>9</sup>Il fait éclater la ruine sur les puissants, et la ruine vient sur les forteresses. <sup>10</sup>Ils haïssent celui qui les reprend à la porte, et ils ont en abomination celui qui parle en intégrité. <sup>11</sup>C'est pourquoi, puisque vous opprimez le pauvre, et que vous prenez de lui du blé en présent, vous avez bâti des maisons en pierres de taille, mais vous n'y habiterez pas ; vous avez planté des vignes délicieuses, mais vous n'en boirez pas le vin. <sup>12</sup>Car je connais vos nombreux crimes, et vos péchés se sont multipliés : Vous opprimez le juste, vous recevez des présents, et vous violez à la porte le droit des pauvres. <sup>13</sup>C'est pourquoi, en ce temps-ci, le sage se tait, car les temps sont mauvais. <sup>14</sup>Recherchez le bien et non le mal, afin que vous viviez ; et qu'ainsi Yahweh, le Dieu des armées, soit avec vous, comme vous le dites. <sup>15</sup>Haïssez le mal, et aimez le bien, faites régner la justice à la porte ; peut-être Yahweh, le Dieu des armées, aura pitié des restes de Joseph.

*[Le jour de Yahweh]*

<sup>16</sup>C'est pourquoi ainsi parle Yahweh, le Dieu des armées, le Seigneur, parle ainsi : Dans toutes les places on se lamentera, dans toutes les rues on dira : Hélas ! Hélas ! On appellera au deuil le laboureur, et aux lamentations ceux qui savent gémir. <sup>17</sup>Dans toutes les vignes on se lamentera, quand je passerai au milieu de toi, dit Yahweh. <sup>18</sup>Malheur à ceux qui désirent le jour de Yahweh (1). Qu'attendez-vous du jour (1) de Yahweh ? Il

sera ténèbres, et non lumière. <sup>19</sup>Vous serez comme un homme qui fuit devant un lion et que rencontre un ours, ou qui entre dans sa maison, appuie sa main sur le mur et un serpent le mord.

*[Yahweh hais l'adoration de ceux qui méprisent la justice et la droiture]*

<sup>20</sup>Le jour (1) de Yahweh n'est-il pas ténèbres et non lumière ? Obscurité et non clarté ? <sup>21</sup>Je hais, je méprise vos fêtes, je ne prends pas plaisir à vos assemblées solennelles. <sup>22</sup>Si vous me présentez des holocaustes, je n'agréerai pas vos offrandes, je ne regarderai pas les bêtes grasses de vos offrandes de paix. <sup>23</sup>Eloigne de moi le bruit de tes cantiques ; je n'écouterai pas la mélodie de tes luths. <sup>24</sup>Mais que la droiture soit comme un courant d'eau, et la justice comme un torrent intarissable. <sup>25</sup>M'avez-vous présenté des sacrifices et des offrandes pendant quarante ans dans le désert, maison d'Israël ? <sup>26</sup>Au contraire, vous avez porté la tente de votre roi, et le piédestal de vos idoles, l'étoile de votre dieu que vous vous êtes fabriqué. <sup>27</sup>C'est pourquoi je vous transporterai au-delà de Damas, dit Yahweh, dont le nom est le Dieu des armées.

*[Malheur à ceux qui prospèrent en temps d'injustice]*

**6** Hélas vous qui êtes à votre aise en Sion, et qui vous confiez en la montagne de Samarie, lieux les plus renommés d'entre les principaux des nations, auprès desquels va la maison d'Israël. <sup>2</sup>Passez à Calné, et regardez ; allez de là à Hamath la grande, et descendez à Gath chez les Philistins. Ces villes sont-elles plus prospères que vos deux royaumes, ou leur territoire est-il plus grand que votre territoire ? <sup>3</sup>Vous qui éloignez le jour du malheur, et qui approchez le règne de la violence. <sup>4</sup>Vous qui vous couchez sur des lits d'ivoire, et qui sont étendus sur vos coussins ; qui mangez les agneaux du troupeau, et les veaux pris du lieu où on les engraisse ; <sup>5</sup>qui fredonnez au son du luth ; qui inventez des instruments de musique comme David. <sup>6</sup>Qui buvez le vin dans de

grandes coupes, et qui parfumez des parfums les plus exquis, et qui n'êtes pas affligés pour la plaie de Joseph. <sup>7</sup>C'est pourquoi ils vont être emmenés à la tête des captifs, et les cris de joie des voluptueux cesseront. <sup>8</sup>Le Seigneur, Yahweh, l'a juré par lui-même. Yahweh, Dieu des armées, dit : J'ai en horreur l'orgueil de Jacob, et je hais ses palais ; je livrerai la ville et tout ce qu'elle contient. <sup>9</sup>Et s'il reste dix hommes dans une maison, ils mourront. <sup>10</sup>Un proche parent prendra un mort et le brûlera pour emporter les os hors de la maison ; il dira à celui qui est au fond de la maison : Y a-t-il encore quelqu'un avec toi ? Et il répondra : Il n'y a plus personne. Puis il dira : Silence ! Ce n'est pas le moment de prononcer le nom de Yahweh. <sup>11</sup>Car voici, Yahweh ordonne : Et il fera tomber la grande maison en ruines, et la petite maison en débris. <sup>12</sup>Les chevaux courent-ils sur les rochers, y laboure-t-on avec des bœufs, pour que vous ayez changé la droiture en poison, et le fruit de la justice en absinthe ? <sup>13</sup>Vous vous réjouissez de choses qui ne sont que néant, vous dites : N'est-ce pas par notre force que nous avons acquis de la puissance ? <sup>14</sup>Voici, je ferai lever contre vous, maison d'Israël, dit Yahweh, le Dieu des armées, une nation qui vous opprimerà depuis l'entrée de Hamath jusqu'au torrent du désert.

*[Avertissement par des visions]  
(Am. 8:1-9:10)*

**7** Le Seigneur, Yahweh, me fit voir cette vision : Voici, il formait des sauterelles au temps où le regain commençait à croître ; et voici le regain poussait après les récoltes du roi. <sup>2</sup>Et quand elles eurent achevé de dévorer l'herbe de la terre, je dis : Seigneur Yahweh, pardonne, je te prie ! Comment Jacob subsistera-t-il ? Car il est faible. <sup>3</sup>Yahweh se repentit de cela. Cela n'arrivera pas, dit Yahweh. <sup>4</sup>Le Seigneur, Yahweh, me fit voir cette vision : Voici, le Seigneur, Yahweh, proclamait le jugement par le feu. Et le feu dévorait le grand abîme et dévorait les champs. <sup>5</sup>Et je dis : Seigneur Yahweh ! Arrête, je te prie ! Comment Jacob subsistera-t-il ? Car il est faible. <sup>6</sup>Yahweh se repentit de cela. Cela non plus

n'arrivera pas, dit le Seigneur, Yahweh. <sup>7</sup>Il me fit voir cette vision : Voici, le Seigneur se tenait debout sur un mur fait au niveau, et il avait un niveau dans la main. <sup>8</sup>Et Yahweh me dit : Que vois-tu, Amos ? Et je répondis : Un niveau. Et le Seigneur me dit : Je mettrai le niveau au milieu de mon peuple d'Israël, je ne lui pardonnerai plus. <sup>9</sup>Et les hauts lieux d'Isaac seront ravagés, et les sanctuaires d'Israël seront détruits ; et je me lèverai contre la maison de Jéroboam avec l'épée.

*[Amatsia accuse Amos devant Jéroboam]*

<sup>10</sup>Alors Amatsia, sacrificateur de Béthel, fit dire à Jéroboam roi d'Israël : Amos conspire contre toi au milieu de la maison d'Israël ; le pays ne saurait supporter toutes ses paroles. <sup>11</sup>Car voici ce que dit Amos : Jéroboam mourra par l'épée, et Israël sera emmené captif hors de son pays. <sup>12</sup>Et Amatsia dit à Amos : Voyant (1), va-t'en, fuis dans le pays de Juda, et manges-y ton pain, et là tu prophétiseras. <sup>13</sup>Mais ne continue pas à prophétiser à Béthel (2), car c'est le sanctuaire du roi, et c'est une maison royale.

*[Amos répond]*

<sup>14</sup>Amos répondit à Amatsia : Je n'étais ni prophète ni fils de prophète ; j'étais un berger, et je cueillais des figues sauvages. <sup>15</sup>Or Yahweh m'a pris derrière le troupeau, et Yahweh m'a dit : Va, prophétise à mon peuple d'Israël. <sup>16</sup>Ecoute maintenant la parole de Yahweh : Tu dis : Ne prophétise pas contre Israël, et ne parle pas contre la maison d'Isaac. <sup>17</sup>C'est pourquoi ainsi parle Yahweh : Ta femme se prostituera dans la ville, tes fils et tes filles tomberont par l'épée, ton champ sera partagé au cordeau, et toi, tu mourras sur une terre souillée, et Israël sera emmené captif hors de son pays.

*[Vision de la corbeille de fruit, la fin pour le peuple d'Israël]*

**8** Le Seigneur, Yahweh, me fit voir cette vision : Voici, je vis une corbeille de fruits. <sup>2</sup>Il dit : Que vois-tu, Amos ? Et je répondis : Un panier de fruits. Et Yahweh me

dit : La fin est venue pour mon peuple d'Israël, je ne continuerai plus à lui pardonner. <sup>3</sup>En ce jour-là, les chants du palais seront des gémissements, dit le Seigneur, Yahweh ; en tout lieu, il y aura beaucoup de cadavres que l'on jettera en silence. <sup>4</sup>Ecoutez ceci vous qui dévorez les pauvres et qui faites périr les malheureux du pays, <sup>5</sup>et qui dites : Quand la nouvelle lune sera-t-elle passée pour que nous vendions du blé ? Quand finira le sabbat pour que nous ouvrons les greniers ? Nous diminuerons l'épha, nous augmenterons le sicle, nous falsifierons les balances pour tromper, <sup>6</sup>nous achèterons les malheureux pour de l'argent, et le pauvre pour une paire de souliers, et nous vendrons la criblure du froment. <sup>7</sup>Yahweh l'a juré par la gloire de Jacob : Jamais je n'oublierai toutes leurs actions ! <sup>8</sup>Le pays, à cause d'elles, ne sera-t-il pas ébranlé, et tous ses habitants ne seront-ils pas dans le deuil ? Le pays tout entier montera comme le fleuve. Il se soulèvera et s'affaîssera comme le fleuve d'Egypte. <sup>9</sup>Il arrivera en ce jour-là, dit le Seigneur, Yahweh, que je ferai coucher le soleil à midi, et que j'obscurcirai la terre en plein jour. <sup>10</sup>Je changerai vos fêtes en deuil, et tous vos chants en lamentations ; je couvrirai de sacs tous les reins, et je rendrai chauves toutes les têtes ; je mettrai le pays dans le deuil comme pour un fils unique, et sa fin sera un jour d'amertume. <sup>11</sup>Voici, les jours viennent, dit le Seigneur, Yahweh, où j'enverrai la famine (1) dans le pays ; non une famine de pain, ni une soif d'eau, mais d'entendre les paroles de Yahweh. <sup>12</sup>Ils erreront d'une mer jusqu'à l'autre, du nord à l'orient, ils iront çà et là pour chercher la parole de Yahweh, et ils ne la trouveront pas. <sup>13</sup>En ce jour-là, les belles vierges et les jeunes hommes mourront de soif. <sup>14</sup>Ceux qui jurent par le péché de Samarie disent : Vive ton Dieu, ô Dan ! Vive la voie de Beer-Schéba ! Mais ils tomberont et ne se relèveront plus.

*[Prophétie annonçant la destruction]  
(v. 9 et De. 28:63-68)*

**9** Je vis le Seigneur qui se tenait debout sur l'autel. Et il dit : Frappe le chapiteau et que les seuils s'ébranlent ; et brise-les

sur leurs têtes à tous ! Je tuerai par l'épée ce qui restera d'eux. Il ne s'enfuira pas un fugitif, il ne s'échappera pas un fuyard. <sup>2</sup>S'ils pénètrent dans le séjour des morts, ma main les enlèvera de là ; s'ils montent aux cieux, je les en ferai descendre. <sup>3</sup>S'ils se cachent au sommet du Carmel, je les y rechercherai et je les enlèverai de là ; s'ils se dérobent à mes yeux dans le fond de la mer, là j'ordonnerai au serpent de les mordre. <sup>4</sup>Lorsqu'ils s'en iront en captivité devant leurs ennemis, là j'ordonnerai à l'épée de les tuer ; je fixerai mon regard sur eux pour leur faire du mal et non du bien. <sup>5</sup>Le Seigneur, Yahweh des armées, touche la terre, et elle tremble, et tous ses habitants sont dans le deuil ; elle monte tout entière comme le fleuve, et elle s'affaisse comme le fleuve d'Egypte. <sup>6</sup>Il a bâti sa demeure dans les cieux, et fondé sa voûte sur la terre ; il appelle les eaux de la mer, et les répand sur la surface de la Terre. Son nom est Yahweh. <sup>7</sup>N'êtes-vous pas pour moi comme les enfants des Ethiopiens, enfants d'Israël ? dit Yahweh. N'ai-je pas fait monter Israël du pays d'Egypte, les Philistins de Caphtor et les Syriens de Kir ? <sup>8</sup>Voici, les yeux du Seigneur, Yahweh, sont sur ce royaume pécheur. Je le détruirai de dessus la surface de la Terre. Cependant, je ne détruirai pas entièrement la maison de Jacob, dit Yahweh. <sup>9</sup>Car voici, je donnerai mes ordres, et je

secouera la maison d'Israël parmi toutes les nations, comme on secoue le blé dans le crible, sans qu'il en tombe un grain à terre. <sup>10</sup>Tous les pécheurs de mon peuple mourront par l'épée, ceux qui disent : Le mal n'approchera pas, il ne nous atteindra pas.

*[Yahweh relève la maison de David]*

<sup>11</sup>En ce temps-là, je relèverai le tabernacle de David qui est tombé, j'en réparerai les brèches, j'en redresserai les ruines, et je le rebâtirai comme il était autrefois. <sup>12</sup>Afin qu'ils possèdent le reste d'Edom et toutes les nations sur lesquelles mon nom a été invoqué, dit Yahweh, qui accomplira cela.

*[Restauration d'Israël]*

<sup>13</sup>Voici, les jours viennent, dit Yahweh, où le laboureur suivra de près le moissonneur, et celui qui foule les raisins atteindra celui qui répand la semence ; et le moût ruissellera des montagnes et découlera de toutes les collines. <sup>14</sup>Je ramènerai les captifs de mon peuple d'Israël ; ils rebâtiront les villes dévastées, et y habiteront, ils planteront des vignes, et en boiront le vin ; ils feront des jardins et en mangeront les fruits. <sup>15</sup>Je les planterai sur leur terre, et ils ne seront plus arrachés du pays que je leur ai donné (1), dit Yahweh, ton Dieu.

# Abdias

## [I. Malédiction d'Edom Introduction]

**1** Vision d'Abdias. Ainsi parle le Seigneur, Yahweh, sur Edom : Nous l'avons entendu de la part de Yahweh, et un messager a été envoyé parmi les nations : Courage, levons-nous contre lui pour le combattre ! <sup>2</sup>Voici, je te rendrai petit parmi les nations, tu seras fort méprisé. <sup>3</sup>L'orgueil de ton cœur t'a égaré, toi qui habites dans le creux des rochers, qui sont ta haute demeure, et qui dis en toi-même : Qui me précipitera jusqu'à terre ? <sup>4</sup>Quand tu élèverais ton nid comme l'aigle, et quand bien même tu le mettrais entre les étoiles, je te précipiterai de là, dit Yahweh. <sup>5</sup>Si des voleurs entraient chez toi, ou des pillards de nuit, comme te voilà ruiné ! Mais ils ne prendraient que ce qui leur suffit. Si des vengeurs entraient chez toi, ne laisseraient-ils pas des grappillages ? <sup>6</sup>Comme Esaü a été fouillé ! Comme ses trésors cachés ont été découverts ! <sup>7</sup>Tous tes alliés t'ont chassé jusqu'à la frontière, ceux qui étaient en paix avec toi t'ont trompé et ont eu le dessus sur toi, ceux qui mangeaient ton pain t'ont tendu des pièges, et tu ne t'en es pas aperçu. <sup>8</sup>N'est-ce pas en ce jour-là, dit Yahweh, que je ferai périr les sages d'Edom, et l'intelligence de la montagne d'Esaü ? <sup>9</sup>Tes guerriers seront effrayés, ô Thémán ! Afin qu'ils soient tous retranchés de la montagne d'Esaü par le carnage.

## [II. Causes de la malédiction]

<sup>10</sup>A cause de la violence que tu as faite à ton frère Jacob, la honte te couvrira, et tu seras retranché à jamais. <sup>11</sup>Le jour où tu te tenais en face de lui, le jour où des étrangers emmenaient captive son armée, où des inconnus entraient dans ses portes et jetaient le sort sur Jérusalem, toi aussi, tu étais comme l'un d'eux. <sup>12</sup>Ne considère pas avec joie le jour

de ton frère, le jour de son malheur, ne te réjouis pas sur les enfants de Juda au jour de leur ruine, et n'ouvre pas une grande bouche au jour de la détresse. <sup>13</sup>N'entre pas dans les portes de mon peuple au jour de sa ruine, ne considère pas avec joie son malheur, au jour de sa ruine, et que tes mains ne se portent pas sur ses richesses, au jour de sa ruine ! <sup>14</sup>Ne te tiens pas aux carrefours pour exterminer ses fugitifs, et ne livre pas ses fuyards au jour de la détresse.

## [III. Edom au jour de Yahweh]

<sup>15</sup>Car le jour de Yahweh est proche pour toutes les nations ; on te fera comme tu as fait, tes actes retomberont sur ta tête. <sup>16</sup>Car comme vous avez bu sur ma montagne sainte, ainsi toutes les nations boiront continuellement ; elles boiront, elles avaleront, et elles seront comme si elles n'avaient jamais été.

## [Délivrance future de Jacob et jugement sur Edom]

<sup>17</sup>Mais le salut (1) sera sur la montagne de Sion, elle sera sainte, et la maison de Jacob possédera ses possessions. <sup>18</sup>La maison de Jacob sera un feu, et la maison de Joseph une flamme, et la maison d'Esaü du chaume ; ils l'allumeront et la consumeront ; et il ne restera rien de la maison d'Esaü, car Yahweh a parlé. <sup>19</sup>Ceux du midi posséderont la montagne d'Esaü, ceux de la plaine le pays des Philistins ; ils posséderont le territoire d'Ephraïm et celui de Samarie ; et Benjamin possédera Galaad. <sup>20</sup>Les captifs de cette armée des enfants d'Israël posséderont le pays des Cananéens jusqu'à Sarepta, et ceux qui auront été transportés de Jérusalem, qui sont à Sepharad, posséderont les villes du midi. <sup>21</sup>Des libérateurs monteront sur la montagne de Sion, pour juger la montagne d'Esaü ; et la royauté sera à Yahweh.

# Jonas

## [I. Désobéissance et fuite de Jonas Introduction]

**1** La parole de Yahweh fut adressée à Jonas, fils d'Amitthaï, en ces mots :

### [Jonas fuit la face de Yahweh]

<sup>2</sup>Lève-toi, va à Ninive (1), la grande ville, et crie contre elle ! Car leur malice est montée jusqu'à moi. <sup>3</sup>Mais Jonas se leva pour s'enfuir à Tarsis, loin de la face de Yahweh. Il descendit à Japho, où il trouva un navire qui allait à Tarsis ; il paya le prix du transport et y entra pour aller à Tarsis, loin de la face de Yahweh. <sup>4</sup>Mais Yahweh fit lever un grand vent sur la mer, et il y eut une grande tempête sur la mer, de sorte que le navire semblait se briser. <sup>5</sup>Et les marins eurent peur, et ils crièrent chacun à son dieu, et jetèrent dans la mer les objets qui étaient dans le navire, pour l'alléger. Jonas descendit au fond du navire, se coucha et s'endormit profondément. <sup>6</sup>Le chef des marins s'approcha de lui, et lui dit : Qu'as-tu dormeur ? Lève-toi, invoque ton Dieu ! Peut-être ton Dieu pensera à nous et nous ne périrons pas. <sup>7</sup>Puis ils se dirent l'un à l'autre : Venez, tirons au sort pour savoir qui est la cause de ce malheur. Ils tirèrent au sort, et le sort tomba sur Jonas. <sup>8</sup>Alors ils lui dirent : Dis-nous quelle est la cause de ce malheur. Quel est ton métier, et d'où viens-tu ? Quel est ton pays, et de quel peuple es-tu ? <sup>9</sup>Il leur répondit : Je suis Hébreu, et je crains Yahweh, le Dieu des cieux, qui a fait la mer et la terre sèche. <sup>10</sup>Alors ces hommes furent saisis d'une grande crainte, et lui dirent : Pourquoi as-tu fait cela ? Car ces hommes savaient qu'il fuyait loin de la face de Yahweh, parce qu'il le leur avait déclaré. <sup>11</sup>Ils lui dirent : Que te ferons-nous pour que la mer se calme ? Car la mer était de plus en plus agitée.

### [II. Jonas et le poisson Jonas englouti par le poisson]

<sup>12</sup>Il leur répondit : Prenez-moi, et jetez-moi dans la mer, et la mer se calmera ; car

je sais que c'est moi la cause de cette grande tempête. <sup>13</sup>Ces hommes ramaient pour revenir sur la terre sèche, mais ils ne le purent, car la mer s'agitait toujours plus contre eux. <sup>14</sup>Alors ils invoquèrent Yahweh, et dirent : O Yahweh, ne nous fais pas périr à cause de la vie de cet homme, et ne mets pas sur nous le sang innocent ! Car toi, Yahweh, tu fais comme il te plait (2). <sup>15</sup>Alors ils prirent Jonas, et le jetèrent dans la mer. Et la fureur de la mer s'arrêta. <sup>16</sup>Ces hommes furent saisis d'une grande crainte envers Yahweh, et ils offrirent des sacrifices à Yahweh, et firent des vœux. <sup>17</sup>Yahweh ordonna à un grand poisson d'engloutir Jonas, et Jonas fut dans le ventre du poisson trois jours et trois nuits.

**2** Jonas pria Yahweh, son Dieu, dans le ventre du poisson.

### [Prière de Jonas et l'exaucement de Yahweh]

<sup>2</sup>Il dit : Dans ma détresse j'ai invoqué Yahweh, et il m'a exaucé ; du sein du scheol j'ai crié, et tu as entendu ma voix (1). <sup>3</sup>Tu m'as jeté dans les profondeurs, au cœur de la mer, et le courant m'a environné ; tous tes flots et toutes tes vagues ont passé sur moi. <sup>4</sup>Je disais : Je suis chassé loin de tes yeux ! Cependant je verrai encore le temple de ta sainteté. <sup>5</sup>Les eaux m'ont environné jusqu'à l'âme. L'abîme m'a enveloppé, les roseaux ont lié ma tête. <sup>6</sup>Je suis descendu jusqu'aux bases des montagnes, la terre fermait sur moi ses barres pour toujours ; mais tu m'as fait remonter vivant de la fosse, Yahweh, mon Dieu ! <sup>7</sup>Quand mon âme s'était affaiblie en moi, je me suis souvenu de Yahweh, et ma prière est parvenue jusqu'à toi, dans le temple de ta sainteté. <sup>8</sup>Ceux qui s'adonnent à des vanités mensongères abandonnent ta miséricorde. <sup>9</sup>Mais moi, je t'offrirai des sacrifices avec un cri de louange, j'accomplirai les vœux que j'ai faits : Car le salut vient de Yahweh (2). <sup>10</sup>Alors Yahweh parla au poisson, et le poisson vomit Jonas sur la terre sèche.

*[III. Le plus grand réveil de l'histoire  
Ninive se repent et elle est épargnée]*

**3** La parole de Yahweh fut adressée à Jonas une seconde fois, en disant : <sup>2</sup>Lève-toi, va à Ninive, la grande ville, et proclames-y à haute voix ce que je t'ordonne ! <sup>3</sup>Jonas se leva, et alla à Ninive, suivant la parole de Yahweh. Or Ninive était une grande ville devant Dieu, de trois jours de marche. <sup>4</sup>Jonas commença dans la ville le chemin d'une journée de marche ; il criait et disait : Encore quarante jours, et Ninive sera renversée ! <sup>5</sup>Les hommes de Ninive crurent à Dieu, ils publièrent un jeûne, et se vêtirent de sacs, depuis le plus grand d'entre eux jusqu'au plus petit. <sup>6</sup>Cette parole parvint au roi de Ninive ; il se leva de son trône, ôta de dessus lui son manteau, se couvrit d'un sac, et s'assit sur la cendre. <sup>7</sup>Puis il fit faire une proclamation, et publier dans Ninive par décret du roi et de ses grands : Que les hommes, les bêtes, les bœufs et les brebis, ne goûtent de rien, ne paissent point, et ne boivent point d'eau ! <sup>8</sup>Que les hommes et les bêtes soient couverts de sacs, qu'ils crient à Dieu avec force, et que chacun revienne de sa mauvaise voie, et des actions violentes que ses mains ont commises ! <sup>9</sup>Qui sait si Dieu ne reviendra pas et ne se repentira pas, et s'il ne se détournera pas de son ardente colère, en sorte que nous ne périssions point ? <sup>10</sup>Dieu vit ce qu'ils faisaient et comment ils revenaient de leur mauvaise voie. Alors Dieu se repentit du mal qu'il avait déclaré de leur faire, et il ne le fit point.

*[IV. Miséricorde infinie de Dieu  
Mécontentement de Jonas]*

**4** Mais cela déplut fortement à Jonas, et il fut furieux. <sup>2</sup>Il pria Yahweh, et dit : Oh ! Yahweh, n'est-ce pas là ce que je disais quand j'étais encore dans mon pays ? C'est pourquoi j'ai voulu m'enfuir à Tarsis. Car je savais que tu es un Dieu compatissant, miséricordieux, lent à la colère et riche en bonté, et qui te repens du mal (1). <sup>3</sup>Maintenant, Yahweh, prends-moi donc la vie, car la mort m'est meilleure que la vie.

*[Reprouches de Yahweh à Jonas]*

<sup>4</sup>Et Yahweh répondit : Fais-tu bien de te mettre en colère ? <sup>5</sup>Alors Jonas sortit de la ville, et s'assit à l'orient de la ville, là il se fit une cabane, et y resta à l'ombre, jusqu'à ce qu'il vît ce qui arriverait à la ville. <sup>6</sup>Yahweh Dieu ordonna à un ricin de croître au-dessus de Jonas, pour donner de l'ombre sur sa tête et pour le délivrer de son mal. Jonas éprouva une grande joie à cause de ce ricin. <sup>7</sup>Mais le lendemain, à l'aurore, Dieu ordonna à un ver d'attaquer le ricin, et le ricin sécha. <sup>8</sup>Au lever du soleil, Dieu ordonna à un vent chaud d'orient de souffler, et le soleil frappa la tête de Jonas, au point qu'il s'évanouit. Il demanda la mort, et dit : La mort m'est meilleure que la vie. <sup>9</sup>Dieu dit à Jonas : Fais-tu bien de te mettre en colère à cause du ricin ? Et il répondit : Je fais bien de m'irriter jusqu'à la mort. <sup>10</sup>Et Yahweh dit : Tu as pitié du ricin pour lequel tu n'as point travaillé et que tu n'as point fait croître, qui est né dans une nuit et qui a péri dans une nuit. <sup>11</sup>Et moi, je n'aurais pas pitié de Ninive, la grande ville, dans laquelle il y a plus de cent vingt mille personnes qui ne savent point distinguer leur main droite de leur main gauche, et des animaux en grand nombre !



# Nahum

## [I. Le caractère de Yahweh Introduction]

**1** Oracle sur Ninive (1). Livre de la vision de Nahum d'Elkosch.

[Sainteté de Yahweh et jugement sur Ninive]

<sup>2</sup>Le Dieu puissant est jaloux, il se venge, Yahweh se venge, il est plein de fureur ; Yahweh se venge de ses adversaires, et il garde rancune à ses ennemis. <sup>3</sup>Yahweh est lent à la colère, et grand par sa force, mais il ne tient nullement le coupable pour innocent. Yahweh marche dans les tourbillons et les tempêtes, les nuées sont la poussière de ses pieds. <sup>4</sup>Il réprimande la mer, et la dessèche, il dessèche tous les fleuves ; le Basan et le Carmel languissent, la fleur du Liban languit. <sup>5</sup>Les montagnes tremblent à cause de lui, et les collines tremblent ; la terre se lève devant sa présence, le monde et tous ses habitants. <sup>6</sup>Qui se tiendra devant l'ardeur de sa colère ? Sa fureur se répand comme un feu, et les rochers se brisent devant lui. <sup>7</sup>Yahweh est bon, il est une forteresse au temps de la détresse, et il connaît ceux qui se confient en lui. <sup>8</sup>Comme des flots qui débordent d'eaux ; il détruira son lieu entièrement, et les ténèbres poursuivront ses ennemis.

## [II. Châtiment des ennemis de Yahweh]

<sup>9</sup>Que projetez-vous contre Yahweh ? C'est lui qui détruit entièrement ; la détresse ne se lèvera pas deux fois ; <sup>10</sup>car entrelacés comme des épines, et ivres de leur vin, ils seront consumés entièrement comme la paille sèche. <sup>11</sup>De toi est sorti celui qui méditait du mal contre Yahweh, et qui avait de mauvais desseins. <sup>12</sup>Ainsi parle Yahweh : Quoique entiers et nombreux, ils seront certainement retranchés, et on passera outre. Or je t'ai affligée, mais je ne t'affligerai plus. <sup>13</sup>Maintenant je briserai son joug de dessus toi, et je détacherai tes liens. <sup>14</sup>Voici ce qu'a ordonné Yahweh contre

toi : Tu n'auras plus de semence qui porte ton nom ; je retrancherai de la maison de ton dieu les images taillées ou en fonte ; je poserai ta tombe, car tu es léger.

## [Heureuses nouvelles]

**2** Voici sur les montagnes les pieds de celui qui apporte de bonnes nouvelles (1), qui publie la paix ! Toi Juda, célèbre tes fêtes, accomplis tes vœux ; car les hommes violents ne passeront plus à l'avenir au milieu de toi, ils sont entièrement retranchés.

## [III. Récit détaillé de la destruction imminente de Ninive]

<sup>2</sup>Le destructeur est monté contre toi ; garde la forteresse ! Veille sur la route ! Affermis tes reins ! Consolide toute ta force ! <sup>3</sup>Car Yahweh se détourne de la majesté de Jacob et d'Israël ; parce que les dévastateurs les ont vidés, et qu'ils ont détruit leurs sarments. <sup>4</sup>Le bouclier de ses hommes forts est rouge ; ses hommes puissants sont teints de pourpre ; le fer des chars étincelle au jour qu'il a fixé pour la bataille, et les lances sont agitées. <sup>5</sup>Les chars s'élancent avec rapidité dans les rues, se ruent sur les places, ils sont comme des flambeaux, et courent comme des éclairs. <sup>6</sup>Il se souvient de ses hommes vaillants, mais ils chancellent dans leur marche. Ils se hâtent vers les murs, et ils se préparent à la défense. <sup>7</sup>Les portes des fleuves sont ouvertes, et le palais se fond. <sup>8</sup>C'est fixé : Elle est découverte et emportée. Ses servantes gémissent de leur voix comme des colombes, frappant leurs poitrines comme un tambour. <sup>9</sup>Or Ninive, depuis qu'elle a été bâtie, a été comme un vivier d'eaux ; mais ils s'enfuient... Arrêtez-vous ! Arrêtez-vous ! Mais il n'y a personne qui tourne le visage... <sup>10</sup>Pillez l'argent ! Pillez l'or ! Il y a des dispositions sans fin, des richesses en objets précieux. <sup>11</sup>On pille, on dévaste, on ravage ! Et les cœurs se fondent, leurs genoux se heurtent l'un contre l'autre. Que le tourment soit dans les reins de tous ! Et que leurs visages deviennent noirs

comme un pot qui a été mis sur le feu ! <sup>12</sup>Où est le repaire des lions, le pâturage des lionceaux, dans lequel se retiraient les lions, et où se tenaient le lion et la lionne, et le petit du lion, sans qu'aucun ne les effraie ? <sup>13</sup>Les lions ravissaient tout ce qu'il fallait pour leurs petits, et étranglaient les bêtes pour leurs lionnes, ils remplissaient leurs tanières de proies, et leurs repaires de dépouilles. <sup>14</sup>Voici, j'en veux à toi, dit Yahweh des armées, je brûlerai tes chars, et ils s'en iront en fumée, l'épée consumera tes lionceaux. Je retrancherai de la terre ta proie, et la voix de tes messagers ne sera plus entendue.

*[IV. Cause de la destruction de Ninive  
Ninive moissonne ce qu'elle a semé]*

**3** Malheur à la ville sanguinaire qui est pleine de mensonge, pleine de violence ; la rapine ne s'en retirera point. <sup>2</sup>Ni le bruit du fouet, ni le bruit impétueux des roues, ni le galop des chevaux, ni le saut des chars. <sup>3</sup>Ni les cavaliers montant leurs chevaux, ni l'épée flamboyante, ni la lance étincelante, ni la multitude des blessés, ni le grand nombre de cadavres. Des corps morts à l'infini, on trébuche sur un grand nombre de corps morts ! <sup>4</sup>A cause de la multitude des prostitutions de cette prostituée pleine de charmes, experte en sortilèges, qui vendait les nations par ses prostitutions, et les familles par ses enchantements. <sup>5</sup>Voici, j'en veux à toi, dit Yahweh des armées, je te dépouillerai de tes vêtements ; je manifesterai ta honte aux nations, et ton ignominie aux royaumes. <sup>6</sup>Je ferai tomber sur ta tête la peine de tes abominations, je te consumerai et je te couvrirai d'infamie. <sup>7</sup>Et il arrivera que quiconque te verra, s'éloignera de toi et dira : Ninive est détruite ; qui aura compassion d'elle ? D'où te chercherai-je des consolateurs ? <sup>8</sup>Vaux-tu mieux que No-Amon la nourricière, située entre les fleuves, entourée

par les eaux, dont la mer est le rempart, à qui la mer sert de murailles ? <sup>9</sup>Sa force était l'Ethiopie et l'Egypte, et une infinité d'autres peuples ; Puth et les Lybiens sont allés à son secours. <sup>10</sup>Elle-même aussi fut transportée hors de sa terre, elle s'en est allée en captivité ; ses fils furent écrasés aux carrefours de toutes les rues, et on a jeté le sort sur ses gens honorables, et tous ses grands ont été liés de chaînes. <sup>11</sup>Toi aussi tu seras enivrée, tu te tiendras cachée, et tu chercheras du secours contre l'ennemi. <sup>12</sup>Toutes tes forteresses seront comme des figues, et comme des premiers fruits qui étant secoués, tombent dans la bouche de celui qui veut les manger. <sup>13</sup>Voici, ton peuple sera comme autant de femmes au milieu de toi ; les portes de ton pays seront toutes ouvertes à tes ennemis ; le feu consumera tes verrous. <sup>14</sup>Puise-toi de l'eau pour le siège, fortifie tes remparts, entre dans la boue, foule l'argile, et rebâtis le four à brique. <sup>15</sup>Là, le feu te consumera ; l'épée te retranchera, elle te dévorera comme la sauterelle dévore les arbres. Multiplie comme les sauterelles ! Multiplie comme les sauterelles ! <sup>16</sup>Tu as multiplié le nombre de tes marchands plus que les étoiles des cieux ; les sauterelles s'étant répandues, ont tout ravagé, et puis se sont envolées. <sup>17</sup>Tes princes et leurs scribes sont comme des sauterelles qui campent dans les murs au temps de la froidure : Le soleil paraît, elles s'envolent et on ne reconnaît plus le lieu où elles étaient. <sup>18</sup>Tes bergers se sont endormis, ô roi d'Assyrie ! Tes grands hommes se tiennent dans leurs tentes ; ton peuple est dispersé par les montagnes, et il n'y a personne qui le rassemble. <sup>19</sup>Il n'y a point de remède à ta blessure, ta plaie est douloureuse ; tous ceux qui entendront parler de toi battront des mains sur toi ; car qui n'a pas continuellement éprouvé les effets de ta méchanceté ?

## Malachie

*[L'amour de Yahweh pour son peuple]*

**1** Oracle, parole de Yahweh contre Israël, par le moyen de Malachie. <sup>2</sup>Je vous ai aimés, dit Yahweh ; et vous dites : En quoi nous as-tu aimés ? Esaü n'était-il pas frère de Jacob ? dit Yahweh. Or j'ai aimé Jacob, <sup>3</sup>Mais j'ai eu de la haine pour Esaü, et j'ai fait de ses montagnes une solitude, j'ai livré son héritage aux chacals du désert. <sup>4</sup>Si Edom dit : Nous sommes détruits, nous rebâtirons les lieux ruinés ! Ainsi parle Yahweh des armées : Ils rebâtiront, mais je détruirai, et on les appellera pays de méchanceté, peuple contre lequel Yahweh est irrité pour toujours. <sup>5</sup>Vos yeux le verront, et vous direz : Yahweh est grand par-delà les frontières d'Israël !

*[Le péché des sacrificateurs après le retour d'exil]*

<sup>6</sup>Un fils honore son père, et un serviteur son maître. Si donc je suis Père, où est l'honneur qui m'appartient ? Si je suis maître, où est la crainte qu'on a de moi ? dit Yahweh des armées, à vous sacrificateurs, qui méprisez mon Nom, et qui dites : En quoi avons-nous méprisé ton Nom ? <sup>7</sup>Vous offrez sur mon autel des aliments souillés, et vous dites : En quoi t'avons-nous profané ? C'est en disant : La table de Yahweh est méprisable ! <sup>8</sup>Et quand vous amenez une bête aveugle pour la sacrifier, n'y a-t-il point de mal en cela ? Quand vous en offrez une boiteuse ou malade, n'est-ce pas mal ? Offre-la à ton gouverneur ! T'agréera-t-il, te recevra-t-il favorablement ? dit Yahweh des armées. <sup>9</sup>Maintenant, donc suppliez le Dieu Puissant, pour qu'il ait pitié de nous ! Cela vient de vos mains : Vous recevra-t-il favorablement ? dit Yahweh des armées. <sup>10</sup>Lequel de vous fermera les portes pour que vous n'allumiez pas en vain le feu sur mon autel ? Je ne prends aucun plaisir en vous, dit Yahweh des armées, et je n'agréerai pas l'offrande de vos mains. <sup>11</sup>Car depuis le soleil levant jusqu'au soleil couchant, mon Nom est

grand parmi les nations, et en tous lieux on brûle de l'encens en l'honneur de mon Nom, et des offrandes pures ; car mon Nom est grand parmi les nations, dit Yahweh des armées. <sup>12</sup>Mais vous, vous le profanez, en disant : La table de Yahweh est souillée, et ce qu'elle rapporte est un aliment méprisable. <sup>13</sup>Vous dites aussi : Quelle fatigue ! Et vous le dédaignez, dit Yahweh des armées ; vous amenez ce qui a été dérobé, ce qui est boiteux, et malade, ce sont là les offrandes que vous faites ! Accepterai-je cela de vos mains ? dit Yahweh. <sup>14</sup>C'est pourquoi, maudit soit l'homme trompeur, qui a dans son troupeau un mâle, et qui voue et sacrifie à Yahweh ce qui est corrompu ! Car je suis un grand roi, dit Yahweh des armées, et mon Nom est redoutable parmi les nations.

*[Mise en garde de Yahweh aux sacrificateurs]*

**2** Maintenant, c'est à vous, sacrificateurs que s'adresse ce commandement : <sup>2</sup>Si vous n'écoutez pas, et que vous ne preniez point pas à cœur de donner gloire à mon Nom, dit Yahweh des armées, j'enverrai sur vous la malédiction, et je maudirai vos bénédictions ; et déjà même je les ai maudites, parce que vous ne prenez pas cela à cœur. <sup>3</sup>Voici, je vais détruire vos semences, et je répandrai les excréments de vos victimes sur vos visages, les excréments, dis-je, de vos solennités, et on vous emportera avec eux. <sup>4</sup>Alors vous saurez que je vous ai adressé ce commandement, afin que mon alliance avec Lévi subsiste, dit Yahweh des armées. <sup>5</sup>Mon alliance avec lui était la vie et la paix, c'est ce que je lui accordai pour qu'il me craigne ; il a eu pour moi de la crainte, et il a tremblé devant mon Nom. <sup>6</sup>La loi de la vérité était dans sa bouche, et il ne s'est point trouvé de perversité sur ses lèvres ; il a marché avec moi dans la paix et dans la droiture, et il en a détourné beaucoup de l'iniquité. <sup>7</sup>Car les lèvres du sacrificateur doivent garder la science, et c'est de sa bouche qu'on demande la loi, parce qu'il est un messenger de Yahweh des armées. <sup>8</sup>Mais vous, vous vous

êtes écartés de la voie, vous avez fait de la loi une occasion de chute pour beaucoup, et vous avez corrompu l'alliance de Lévi, dit Yahweh des armées.

*[Infidélités envers des frères et envers Yahweh]*

<sup>9</sup>C'est pourquoi je vous rendrai méprisables et abjects aux yeux de tout le peuple. Parce que vous n'avez pas gardé mes voies, et vous avez égard à l'apparence des personnes quand vous enseignez la loi. <sup>10</sup>N'avons-nous pas tous un seul Père ? N'est-ce pas un seul Dieu Puissant qui nous a créés ? Pourquoi donc agissons-nous avec perfidie l'un avec l'autre, en violant l'alliance de nos pères ? <sup>11</sup>Juda s'est montré infidèle, et une abomination a été commise en Israël et à Jérusalem ; car Juda a profané ce qui est consacré à Yahweh, ce qu'il aime, il s'est marié à la fille d'un dieu étranger. <sup>12</sup>Yahweh retranchera l'homme qui fait cela, celui qui veille et qui répond, il le retranchera des tentes de Jacob, et il retranchera celui qui présente une offrande à Yahweh des armées. <sup>13</sup>Voici une autre chose que vous faites : Vous couvrez l'autel de Yahweh de larmes, de plaintes et de gémisséments, en sorte qu'il n'a plus égard aux offrandes et qu'il ne peut rien agréer de vos mains. <sup>14</sup>Et vous dites : Pourquoi ?... C'est parce que Yahweh est intervenu comme témoin entre toi et la femme de ta jeunesse, envers laquelle tu as été infidèle, bien qu'elle soit ta compagne et la femme de ton alliance. <sup>15</sup>Nul n'a fait cela, avec un reste de bon esprit. Un seul l'a fait, et pourquoi ? Parce qu'il cherchait une postérité de Dieu. Prenez donc garde en votre esprit, et qu'aucun ne soit infidèle à la femme de sa jeunesse ! <sup>16</sup>Car je hais la répudiation, dit Yahweh, le Dieu d'Israël, et celui qui couvre de violence son vêtement, dit Yahweh des armées. Prenez donc garde en votre esprit, et ne soyez pas infidèles !

*[Fausse profession religieuse]*

<sup>17</sup>Vous fatiguez Yahweh par vos paroles, et vous dites : En quoi l'avons-nous fatigué ? C'est quand vous dites : Quiconque fait le

mal plaît à Yahweh, et il prend plaisir à de tels gens ! Autrement : Où est le Dieu du jugement ?

*[Venue du précurseur du messie]*

**3**Voici, j'enverrai mon messager (1) ; il préparera le chemin devant moi. Et soudain entrera dans son temple le Seigneur que vous cherchez ; l'ange de l'alliance (2), que vous désirez, voici, il vient, dit Yahweh des armées. <sup>2</sup>Mais qui pourra soutenir le jour de sa venue ? Qui pourra subsister quand il paraîtra ? Car il sera comme le feu du fondeur et comme la potasse des foulons. <sup>3</sup>Et il sera assis comme celui qui raffine et purifie l'argent ; il nettoiera les fils de Lévi, il les épurera comme l'or et l'argent, et ils présenteront à Yahweh des offrandes avec justice. <sup>4</sup>Alors l'offrande de Juda et de Jérusalem sera agréable à Yahweh, comme aux anciens jours, comme aux années d'autrefois. <sup>5</sup>Je m'approcherai de vous pour le jugement, et je me hâterai de témoigner contre les enchanteurs et les adultères, contre ceux qui jurent faussement, et contre ceux qui retiennent le salaire du mercenaire, qui oppriment la veuve et l'orphelin, qui font tort à l'étranger, et qui ne me craignent point, dit Yahweh des armées. <sup>6</sup>Parce que je suis Yahweh et que je n'ai point changé ; à cause de cela, enfants de Jacob, vous n'avez point été consumés.

*[Le peuple infidèle qui vole Yahweh]*

<sup>7</sup>Depuis le temps de vos pères, vous vous êtes écartés de mes ordonnances, vous ne les avez point observées. Revenez à moi, et je reviendrai à vous, dit Yahweh des armées. Et vous dites : En quoi nous convertirons-nous ? <sup>8</sup>L'homme pillera-t-il Dieu, que vous me pilliez ? Et vous dites : En quoi t'avons-nous pillé ? Vous l'avez fait dans les dîmes et dans les offrandes. <sup>9</sup>Vous êtes certainement maudits, parce que vous me pillez, vous, toute la nation ! <sup>10</sup>Apportez toutes les dîmes (3) au magasin (4), et qu'il y ait provision dans ma maison ; et dès maintenant éprouvez moi en cela, a dit Yahweh des armées, si je ne vous ouvre pas les écluses des cieux, et si je ne

répands pas en votre faveur la bénédiction, en sorte que vous n'y pourrez point suffire.

<sup>11</sup> Et je réprimerai pour l'amour de vous le dévorateur, et il ne vous ravagera pas les fruits de la terre, et vos vignes ne seront pas stériles dans vos campagnes, a dit Yahweh des armées.

<sup>12</sup> Toutes les nations vous diront heureux, car vous serez un pays de délices, dit Yahweh des armées. <sup>13</sup> Vos paroles sont rudes contre moi, a dit Yahweh. Et vous dites : Qu'avons-nous donc dit contre toi ? <sup>14</sup> Vous avez dit : C'est en vain que l'on sert Dieu ; et qu'avons-nous gagné à observer ses ordonnances, et à marcher en pauvre état pour l'amour de Yahweh des armées ? <sup>15</sup> Et maintenant nous tenons pour heureux les orgueilleux ; et même ceux qui commettent la méchanceté, sont avancés ; et s'ils ont tenté Dieu, ils ont été délivrés !

*[Le "reste d'Israël" demeure fidèle à Yahweh"]*

<sup>16</sup> Alors ceux qui craignent Yahweh se parlèrent l'un à l'autre ; et Yahweh fut attentif, et il écouta ; et un livre de souvenir fut écrit devant lui pour ceux qui craignent Yahweh et qui pensent à son Nom. <sup>17</sup> Ils seront à moi, a dit Yahweh des armées, le jour où je mettrai à part mes plus précieux joyaux, et je leur pardonnerai comme un homme pardonne à son fils qui le sert. <sup>18</sup> Convertissez-vous donc, et

vous verrez la différence qu'il y a entre le juste et le méchant, entre celui qui sert Dieu et celui qui ne le sert pas.

*[Avènement du jour de Yahweh]*

**4** Car voici, le jour vient, ardent comme une fournaise. Tous les orgueilleux et tous les méchants seront comme du chaume ; et ce jour qui vient, dit Yahweh des armées, les embrasera, il ne leur laissera ni racine ni rameau. <sup>2</sup> Mais pour vous qui craignez mon Nom, se lèvera le Soleil de justice (1), et la guérison sera sous ses ailes ; vous sortirez, et bondirez comme les veaux d'une étable. <sup>3</sup> Et vous foulerez les méchants, car ils seront comme de la cendre sous les plantes de vos pieds, au jour où je ferai mon œuvre, dit Yahweh des armées. <sup>4</sup> Souvenez-vous de la loi de Moïse, mon serviteur, auquel j'ai prescrit en Horeb, pour tout Israël, des statuts et des ordonnances.

*[Retour d'Elie avant le jour de Yahweh]*

<sup>5</sup> Voici, je vous enverrai Elie, le prophète (2), avant que le jour grand et redoutable de Yahweh vienne. <sup>6</sup> Il ramènera le cœur des pères à leurs enfants, et le cœur des enfants à leurs pères, de peur que je ne vienne et que je ne frappe la terre d'interdit.

## Psaumes

*[Destinées du juste et du pécheur]*

**1** Heureux l'homme qui ne marche pas selon le conseil des méchants, et qui ne s'arrête pas sur la voie des pécheurs, qui ne s'assied pas dans l'assemblée des moqueurs (1), <sup>2</sup>mais qui prend plaisir dans la loi de Yahweh, et qui la médite jour et nuit (2). <sup>3</sup>Il est comme un arbre planté près des ruisseaux d'eaux, qui rend son fruit en sa saison, et dont le feuillage ne se flétrit point (3). Et ainsi tout ce qu'il fera réussira. <sup>4</sup>Il n'en est pas ainsi des méchants : Ils sont comme la balle que le vent chasse au loin (4). <sup>5</sup>C'est pourquoi les méchants ne résistent pas dans le jugement ni les pécheurs dans l'assemblée des justes. <sup>6</sup>Car Yahweh connaît la voie des justes, mais la voie des méchants périra.

*[Complot des nations contre le messie]*

**2** Pourquoi cette agitation parmi les nations, et pourquoi les peuples projettent-ils des choses vaines ? <sup>2</sup>Pourquoi les rois de la terre se lèvent-ils en personne, et les princes se liguient-ils avec eux contre Yahweh, et contre son Messie (1). <sup>3</sup>Rompons leurs liens, et jetons loin de nous leurs cordes. <sup>4</sup>Celui qui habite dans les cieux se rit d'eux, le Seigneur se moque d'eux. <sup>5</sup>Il leur parle dans sa colère, et il les remplira de terreur par la grandeur de son courroux (2). <sup>6</sup>C'est moi qui ai consacré mon roi sur Sion, la montagne de ma sainteté (3). <sup>7</sup>Je vous réciterai cette ordonnance ; Yahweh m'a dit : Tu es mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui (4). <sup>8</sup>Demande-moi, et je te donnerai les nations pour héritage, et les extrémités de la terre pour possession. <sup>9</sup>Tu les briseras avec un sceptre de fer, et tu les mettras en pièces comme un vase de potier (5). <sup>10</sup>Maintenant donc, rois, ayez de l'intelligence ! Juges de la terre, recevez instruction ! <sup>11</sup>Servez Yahweh avec crainte, et réjouissez-vous avec tremblement (6). <sup>12</sup>Embrassez le Fils, de peur qu'il ne s'irrite et que vous ne périssiez dans cette conduite, quand sa colère

s'embrasera promptement. Heureux sont tous ceux qui se confient en lui !

*[Yahweh le vrai secours]*

**3** Psaume de David au sujet de sa fuite devant Absalom son fils. <sup>2</sup>O Yahweh, combien sont multipliés ceux qui pressent ! Beaucoup de gens se lèvent contre moi. <sup>3</sup>Plusieurs disent à mon âme : Plus de salut pour lui auprès de Dieu. Pause. <sup>4</sup>Mais toi, ô Yahweh ! Tu es mon bouclier, tu es ma gloire, et tu relèves ma tête. <sup>5</sup>De ma voix je crie à Yahweh, et il me répond de sa sainte montagne. Pause. <sup>6</sup>Je me couche, je m'endors, je me réveille, car Yahweh me soutient (1). <sup>7</sup>Je ne crains pas les myriades de peuples qui m'assiègent de toutes parts. <sup>8</sup>Lève-toi, Yahweh mon Dieu ! Délivre-moi ! Car tu frappes à la joue tous mes ennemis, tu brises les dents des méchants. <sup>9</sup>La délivrance vient de Yahweh (2) ! Que ta bénédiction soit sur ton peuple. Pause.

*[Se confier en Yahweh]*

**4** Psaume de David, donné au chef des chantres pour le chanter sur Néguinoth. <sup>2</sup>O Dieu de ma justice, puisque je crie, réponds-moi ! Quand j'étais à l'étroit, tu m'as mis au large ! Aie pitié de moi, et exauce ma prière (1) ! <sup>3</sup>Fils des hommes, jusqu'à quand ma gloire sera-t-elle diffamée ? Jusqu'à quand aimerez-vous la vanité et chercherez-vous le mensonge ? Pause. <sup>4</sup>Or sachez que Yahweh s'est choisi un bien-aimé. Yahweh m'exauce quand je crie à lui (2). <sup>5</sup>Tremblez, et ne péchez point ; parlez en vos cœurs sur votre couche, et taisez-vous. Pause. <sup>6</sup>Offrez des sacrifices de justice (3), et confiez-vous en Yahweh. <sup>7</sup>Plusieurs disent : Qui nous fera voir le bonheur ? Lève sur nous la lumière de ta face, ô Yahweh ! <sup>8</sup>Tu mets plus de joie dans mon cœur qu'ils n'en ont quand abondent leur froment et leur vin. <sup>9</sup>Je me couche et je m'endors en paix, car toi seul, ô Yahweh ! Tu fais habiter dans l'assurance (4).

*[La protection de Yahweh]*

**5** Psaume de David, donné au chef des chantres, pour le chanter avec les flûtes.

<sup>2</sup>Yahweh ! Prête l'oreille à mes paroles, Ecoute ma méditation ! <sup>3</sup>Sois attentif à mes cris, mon roi et mon Dieu ! C'est à toi que j'adresse ma prière. <sup>4</sup>Yahweh, le matin tu entends ma voix, dès le matin je me tourne vers toi, et je veille. <sup>5</sup>Car tu n'es point un Dieu qui prenne plaisir au mal ; le méchant n'a point sa demeure auprès de toi. <sup>6</sup>Les orgueilleux ne subsistent pas devant tes yeux ; tu hais tous ceux qui commettent l'iniquité (1). <sup>7</sup>Tu fais périr les menteurs ; Yahweh a en abomination l'homme sanguinaire et le trompeur. <sup>8</sup>Mais moi, comblé de tes bienfaits, j'entrerai dans ta maison, je me prosternerai dans le palais de ta sainteté avec les sentiments d'une crainte respectueuse. <sup>9</sup>Yahweh ! Conduis-moi dans ta justice, à cause de mes ennemis, aplanis ta voie sous mes pas (2). <sup>10</sup>Car il n'y a rien de droit dans leur bouche, leur cœur est rempli de malice, leur gosier est un sépulcre ouvert, ils flattent de leur langue (3). <sup>11</sup>O Dieu ! Fais-leur leur procès, Qu'ils échouent dans leurs entreprises ! Chasse-les au loin, à cause du grand nombre de leurs transgressions ! Car ils se sont rebellés contre toi. <sup>12</sup>Mais que tous ceux qui se confient en toi se réjouiront, qu'ils soient dans la joie perpétuellement, et que tu sois leur protecteur ; et que ceux qui aiment ton Nom s'égayent en toi ! <sup>13</sup>Car tu bénis le juste, ô Yahweh ! Et tu l'entoures de ta bienveillance comme d'un bouclier.

*[La miséricorde de Dieu]*

**6** Psaume de David, donné au chef des chantres, pour le chanter sur la harpe à huit cordes. <sup>2</sup>Yahweh ! Ne me punis pas dans ta colère, et ne me châtie pas dans ta fureur (1). <sup>3</sup>Yahweh, aie pitié de moi, car je suis sans aucune force. Guéris-moi, ô Yahweh ! Car mes os sont épouvantés. <sup>4</sup>Même mon âme est fort troublée ; et toi, ô Yahweh ! Jusqu'à quand ? <sup>5</sup>Reviens, Yahweh ! Délivre mon âme. Sauve-moi, à cause de ta miséricorde. <sup>6</sup>Car celui qui meurt n'a plus ton souvenir ; qui te célébrera

dans le scheol (2) ? <sup>7</sup>Je m'épuise à force de gémir, chaque nuit ma couche est baignée de mes larmes (3). Mon lit est arrosé de mes pleurs. <sup>8</sup>J'ai le visage usé par le chagrin (4), il vieillit à cause de tous ceux qui m'oppriment. <sup>9</sup>Retirez-vous loin de moi, vous tous ouvriers d'iniquité (5), car Yahweh a entendu la voix de mes pleurs. <sup>10</sup>Yahweh a entendu ma supplication, Yahweh a reçu ma prière. <sup>11</sup>Tous mes ennemis sont confondus, saisis d'épouvante, ils reculent soudain honteux.

*[Yahweh, le Dieu qui sonde les cœurs et les reins]*

**7** Complainte de David, chantée à Yahweh au sujet de Cusch, le Benjamite. <sup>2</sup>Yahweh, mon Dieu ! Je cherche en toi mon refuge. Sauve-moi de tous mes persécuteurs, et délivre-moi, <sup>3</sup>afin qu'ils ne me déchirent pas comme un lion qui dévore sans qu'il n'y ait personne qui me secoure. <sup>4</sup>Yahweh, mon Dieu ! Si j'ai commis une telle action, s'il y a de l'iniquité dans mes mains, <sup>5</sup>si j'ai rendu le mal à celui qui était paisible envers moi, si j'ai dépouillé celui qui m'opprimait sans cause, <sup>6</sup>que l'ennemi me poursuive et m'atteigne, qu'il foule à terre ma vie, et qu'il couche ma gloire dans la poussière ! Pause. <sup>7</sup>Lève-toi, ô Yahweh ! Dans ta colère, lève-toi contre la fureur de mes adversaires. Réveille-toi pour me secourir. Ordonne un jugement ! <sup>8</sup>Que l'assemblée des peuples t'environne ! Monte au-dessus d'elle vers les lieux élevés ! <sup>9</sup>Yahweh juge les peuples : Rends-moi justice, ô Yahweh (1) ! Selon ma droiture, et selon mon intégrité ! <sup>10</sup>Que la malice des méchants prenne fin, et affermis le juste, toi qui sondes les cœurs et les reins (2), ô Dieu juste ! <sup>11</sup>Mon bouclier est en Dieu, qui délivre ceux qui sont droits de cœur. <sup>12</sup>Dieu est un juste juge, Dieu s'irrite en tout temps. <sup>13</sup>Si le méchant ne se convertit pas, Dieu aiguisé son épée (3), il bande son arc et vise. <sup>14</sup>Il dirige sur lui des traits meurtriers, il rend ses flèches brûlantes. <sup>15</sup>Voici le méchant prépare le mal, il conçoit l'iniquité et il enfante le mensonge (4). <sup>16</sup>Il fait une fosse, il la creuse, et il tombe dans la fosse qu'il a faite (5). <sup>17</sup>Son travail retourne sur sa

tête, et sa violence redescend sur son front.  
<sup>18</sup>Je célébrerai Yahweh à cause de sa justice, je psalmodierai le Nom de Yahweh, du Très-Haut.

*[La gloire de Dieu et la vanité de l'homme]*

**8** Psaume de David, donné au chef des chantres, pour le chanter sur la guithith.  
<sup>2</sup>Yahweh notre Seigneur ! Que ton Nom est magnifique sur toute la terre ! Ta majesté s'élève au-dessus des cieux (1). <sup>3</sup>Par la bouche des enfants et de ceux qui têtent (2), tu as fondé ta puissance, à cause de tes adversaires, afin de faire cesser l'ennemi et le vindicatif. <sup>4</sup>Quand je regarde tes cieux, l'ouvrage de tes doigts, la lune et les étoiles que tu as fixées, <sup>5</sup>qu'est-ce que l'homme, pour que tu te souviennes de lui ? Et le fils de l'homme, pour que tu le visites (3) ? <sup>6</sup>Tu l'as fait de peu inférieur aux anges, et tu l'as couronné de gloire et d'honneur. <sup>7</sup>Tu lui as donné la domination sur les œuvres de tes mains, tu as tout mis sous ses pieds (4), <sup>8</sup>les brebis comme les bœufs, les animaux des champs, <sup>9</sup>les oiseaux du ciel et les poissons de la mer, tout ce qui parcourt les sentiers des mers. <sup>10</sup>Yahweh, notre Seigneur ! Que ton Nom est magnifique sur toute la terre !

*[Louange à Yahweh, l'auteur de nos victoires]*

**9** Psaume de David, donné au chef des chantres, pour le chanter sur Muth-Labben « la mort du fils ». <sup>2</sup>Je célébrerai de tout mon cœur Yahweh, je raconterai toutes tes merveilles. <sup>3</sup>Je me réjouirai et je m'égaierai en toi, je chanterai ton Nom, ô Très-Haut ! <sup>4</sup>Mes ennemis reculent, ils trébuchent, ils périssent devant ta face. <sup>5</sup>Car tu soutiens mon droit et ma cause, tu sièges sur ton trône en juste juge. <sup>6</sup>Tu châties les nations, tu détruis le méchant, tu effaces leur nom pour toujours, et à perpétuité. <sup>7</sup>Plus d'ennemis ! Les désolations ont-elles pris fin ? As-tu aussi rasé les villes pour toujours ? Leur mémoire est perdue avec elles. <sup>8</sup>Yahweh demeure éternellement, il a établi son trône avec justice. <sup>9</sup>Il juge le monde avec justice, il juge les peuples avec droiture (1). <sup>10</sup>Yahweh est un refuge pour l'opprimé,

un refuge au temps de la détresse (2). <sup>11</sup>Ceux qui connaissent ton Nom se confient en toi (3). Car tu n'abandonnes point ceux qui te cherchent, ô Yahweh ! <sup>12</sup>Chantez à Yahweh qui habite en Sion, annoncez ses exploits parmi les peuples ! <sup>13</sup>Car il consulte le sang et se souvient des affligés, il n'oublie pas leurs cris. <sup>14</sup>Aie pitié de moi, Yahweh ! Vois la misère où me réduisent mes ennemis, enlève-moi des portes de la mort, <sup>15</sup>afin que je raconte toutes tes louanges, dans les portes de la fille de Sion, et que je me réjouisse de ton salut (4). <sup>16</sup>Les nations tombent dans la fosse qu'elles ont faite (5), leur pied se prend au filet qu'elles ont caché. <sup>17</sup>Yahweh se fait connaître, il fait justice, le méchant est enlacé dans l'ouvrage de ses mains. Jeu d'instruments. Pause. <sup>18</sup>Les méchants retournent dans le scheol, toutes les nations qui oublient Dieu. <sup>19</sup>Car le pauvre n'est point oublié à jamais, l'espérance des affligés ne périt pas à toujours. <sup>20</sup>Lève-toi, ô Yahweh ! Que l'homme mortel ne triomphe point ! Que les nations soient jugées devant ta face ! <sup>21</sup>Frappe-les de terreur, ô Yahweh ! Que les peuples sachent qu'ils ne sont que des hommes mortels (6). Pause.

*[Le jugement de Dieu sur les méchants]*

**10** Pourquoi, ô Yahweh ! Te tiens-tu éloigné ? Pourquoi te caches-tu au temps où nous sommes dans la détresse ? (1) <sup>2</sup>Le méchant par son orgueil poursuit ardemment les affligés, mais ils seront pris par les machinations qu'ils ont préméditées (2). <sup>3</sup>Car le méchant se glorifie de sa convoitise, le ravisseur outrage et méprise Yahweh. <sup>4</sup>Le méchant dit avec arrogance : Il ne fera pas d'enquête ! Il n'y a point de Dieu (3) ! Voilà toutes ses pensées. <sup>5</sup>Ses voies réussissent en tout temps, ses jugements sont éloignés de lui, il souffle contre tous ses adversaires. <sup>6</sup>Il dit en son cœur : Je ne chancelle pas, je suis pour toujours à l'abri du malheur ! <sup>7</sup>Sa bouche est pleine de malédictions, de tromperies, et de fraudes ; il n'y a sous sa langue qu'oppression et outrage (4). <sup>8</sup>Il se tient aux embûches dans des villages, il tue l'innocent dans des lieux cachés, ses yeux épient le malheureux. <sup>9</sup>Il se



tient aux aguets dans un lieu caché, comme un lion dans sa tanière, il se tient aux aguets pour attraper l'affligé ; il attrape l'affligé, l'attirant dans son filet. <sup>10</sup>Il se courbe, il se baisse, et les malheureux tombent dans ses griffes. <sup>11</sup>Il dit en son cœur : Dieu oublie ! Il cache sa face, il ne le verra jamais (5). <sup>12</sup>Lève-toi, ô Yahweh ! Lève ta main ! N'oublie pas les malheureux ! <sup>13</sup>Pourquoi le méchant méprise-t-il Dieu ? Il dit en son cœur que tu ne punis pas. <sup>14</sup>Tu regardes cependant, car tu vois la peine et la souffrance, pour prendre en main leur cause ; c'est toi qui viens en aide à l'orphelin. <sup>15</sup>Brise le bras du méchant, punis ses iniquités, et qu'il disparaisse à tes yeux ! <sup>16</sup>Yahweh est roi à toujours et à perpétuité (6) ; les nations sont exterminées de sa terre. <sup>17</sup>Tu entends les vœux de ceux qui souffrent, ô Yahweh ! Tu affermis leur cœur, tu prêtes l'oreille <sup>18</sup>pour rendre justice à l'orphelin et à l'opprimé, afin que l'homme mortel tiré de la terre cesse d'inspirer l'effroi.

*[Yahweh, le refuge des saints]*

**11** Psaume de David, donné au chef des cantres. C'est en Yahweh que je cherche un refuge. Comment un homme peut-il dire à mon âme : Fuis dans vos montagnes comme un oiseau ? <sup>2</sup>En effet, les méchants bandent l'arc (1), ils ajustent leur flèche sur la corde, pour tirer dans l'ombre ceux dont le cœur est droit. <sup>3</sup>Quand les fondements sont renversés, que fera le juste ? <sup>4</sup>Yahweh est dans son saint temple, Yahweh a son trône dans les cieux ; ses yeux contemplent, ses paupières sondent les fils des hommes. <sup>5</sup>Yahweh sonde le juste et le méchant ; et son âme hait celui qui aime la violence. <sup>6</sup>Il fait pleuvoir sur les méchants des charbons, du feu et du soufre (2) ; un vent brûlant, c'est le calice qu'ils ont en partage. <sup>7</sup>Car Yahweh est juste, il aime la justice ; les hommes droits contemplent sa face.

*[Le langage des orgueilleux]*

**12** Psaume de David, donné au chef des cantres pour le chanter sur la harpe

à huit cordes. <sup>2</sup>Sauve, ô Yahweh ! Car les hommes pieux s'en vont, les fidèles disparaissent parmi les fils de l'homme. <sup>3</sup>Chacun dit des faussetés à son compagnon avec des lèvres flatteuses, et ils parlent avec un cœur double. <sup>4</sup>Que Yahweh retranche toutes les lèvres flatteuses, la langue qui parle fièrement (1), <sup>5</sup>parce qu'ils disent : Nous sommes puissants par nos langues, nous avons nos lèvres avec nous, qui serait notre maître ? <sup>6</sup>A cause du mauvais traitement que l'on fait aux malheureux, à cause du gémissement des pauvres, je me lèverai maintenant, dit Yahweh, je mettrai en sûreté celui à qui l'on tend des pièges. <sup>7</sup>Les paroles de Yahweh sont des paroles pures, c'est un argent éprouvé sur terre au creuset (2), et sept fois épuré. <sup>8</sup>Toi, Yahweh ! Garde-les, préserve cette race à jamais. <sup>9</sup>Les méchants se promènent de toutes parts, tandis que des gens abjects sont élevés parmi les fils des hommes.

*[Savoir attendre le secours de Dieu]*

**13** Psaume de David, donné au chef des cantres. <sup>2</sup>Yahweh, jusqu'à quand m'oublieras-tu ? Sera-ce pour toujours ? Jusqu'à quand me cacheras-tu ta face (1) ? <sup>3</sup>Jusqu'à quand consulterai-je mon âme, affligerai-je mon cœur tous les jours ? Jusqu'à quand mon ennemi s'élèvera-t-il contre moi ? <sup>4</sup>Yahweh, mon Dieu ! Regarde, exauce-moi, illumine mes yeux, de peur que je ne dorme du sommeil de la mort. <sup>5</sup>De peur que mon ennemi ne dise : J'ai eu le dessus ; que mes adversaires ne se réjouissent si je venais à tomber (2). <sup>6</sup>Mais moi, je me confie en ta bonté, mon cœur se réjouira de la délivrance que tu m'auras donnée ; je chanterai à Yahweh parce qu'il m'a fait du bien.

*[L'insensé ne cherche pas Dieu]*

**14** Psaume de David, donné au chef des cantres. L'insensé dit en son cœur : Il n'y a point de Dieu (1) ! Ils se sont corrompus, ils ont commis des actions abominables ; il n'y a personne qui fasse le bien. <sup>2</sup>Yahweh regarde des cieux les fils de l'homme, pour voir s'il y en a quelqu'un qui

soit intelligent, qui cherche Dieu (2). <sup>3</sup>Ils se sont tous égarés, ils se sont tous ensemble rendus odieux, il n'y a personne qui fasse le bien, pas même un seul (3). <sup>4</sup>Tous ces ouvriers d'iniquité n'ont-ils point de connaissance ? Ils dévorent mon peuple, ils le prennent pour nourriture ; ils n'invoquent point Yahweh, <sup>5</sup>Là, ils seront saisis d'une grande frayeur, car Dieu est avec la race des justes. <sup>6</sup>Jetez l'opprobre sur l'espérance du malheureux... Yahweh est son refuge. <sup>7</sup>Oh ! qui fera partir de Sion la délivrance d'Israël (4) ? Quand Yahweh ramènera son peuple captif, Jacob se réjouira, Israël se réjouira.

*[L'homme que Yahweh agrée]*

**15** Psaume de David. Yahweh, qui séjournera dans ta tente ? Qui demeurera sur ta montagne sainte ? (1) <sup>2</sup>Celui qui marche dans l'intégrité, qui fait ce qui est juste, et qui profère la vérité telle qu'elle est dans son cœur, <sup>3</sup>qui ne calomnie point avec sa langue, qui ne fait point de mal à son ami, qui ne diffame point son prochain. <sup>4</sup>Il regarde avec dédain celui qui est méprisable, mais il honore ceux qui craignent Yahweh, il ne se rétracte point s'il fait un serment à son préjudice. <sup>5</sup>Il n'exige point d'intérêt de son argent, et il n'accepte point de présent contre l'innocent (2). Celui qui fait ces choses ne sera jamais ébranlé.

*[Yahweh, la source de notre vie]*

**16** Hymne de David. Garde-moi, ô Dieu puissant ! Car je cherche en toi mon refuge. <sup>2</sup>Je dis à Yahweh : Tu es mon Seigneur, tu es mon bonheur. <sup>3</sup>Les saints qui sont dans le pays, les hommes pieux sont l'objet de toute mon affection. <sup>4</sup>On multiplie les peines, on court après les dieux étrangers : Je ne répands pas leurs libations de sang, et je ne mets pas leurs noms sur mes lèvres. <sup>5</sup>Yahweh est la part de mon héritage et ma coupe ; tu maintiens mon lot. <sup>6</sup>Un héritage délicieux m'est échu, une belle possession m'est accordée. <sup>7</sup>Je bénis Yahweh, mon conseiller ; la nuit même mon cœur m'exhorte. <sup>8</sup>J'ai

constamment Yahweh sous mes yeux ; quand il est à ma droite, je ne chancelle pas (1). <sup>9</sup>C'est pourquoi mon cœur se réjouit, mon esprit se réjouit, et mon corps repose en sécurité. <sup>10</sup>Car tu n'abandonneras point mon âme au scheol, tu ne permettras point que ton bien-aimé voie la corruption (2). <sup>11</sup>Tu me feras connaître le chemin de la vie ; il y a d'abondantes joies devant ta face, des délices éternels à ta droite.

*[Avoir confiance en Dieu]*

**17** Prière de David. Yahweh ! Ecoute la droiture, sois attentif à mon cri, prête l'oreille à ma prière faite avec des lèvres sans tromperie ! <sup>2</sup>Que ma justice paraisse devant ta face, que tes yeux contemplent mon intégrité ! <sup>3</sup>Tu as sondé mon cœur (1), tu l'as visité de nuit, tu m'as examiné, tu n'as rien trouvé : Ma pensée ne va point au-delà de ma parole. <sup>4</sup>Quant aux actions des hommes, selon la parole de tes lèvres, je me tiens en garde contre la voie du violent. <sup>5</sup>Mes pas sont fermes dans tes sentiers, mes pieds ne chancellent point. <sup>6</sup>Je t'invoque car tu m'exauces, ô Dieu ! Incline ton oreille vers moi, écoute mes paroles ! <sup>7</sup>Signale ta bonté, toi qui sauves ceux qui cherchent un refuge, et qui par ta droite les délivres de leurs adversaires ! <sup>8</sup>Garde-moi comme la prune de l'œil, cache-moi à l'ombre de tes ailes (2), <sup>9</sup>contre les méchants qui me persécutent, contre mes ennemis qui m'enveloppent. <sup>10</sup>Ils ferment leurs entrailles, ils ont à la bouche des paroles hautaines. <sup>11</sup>Ils sont sur nos pas, déjà ils nous entourent, ils nous épient pour nous terrasser. <sup>12</sup>Ils ressemblent au lion qui ne demande qu'à déchirer, et au lionceau qui se tient dans les lieux cachés. <sup>13</sup>Lève-toi, ô Yahweh, devance-les, renverse-les ! Délivre mon âme du méchant par ton épée. <sup>14</sup>Yahweh, délivre-moi par ta main de ces gens, des gens de ce monde ! Leur part est dans cette vie, et tu remplis leur ventre de tes biens ; leurs enfants sont rassasiés, et ils laissent leurs restes à leurs petits-enfants. <sup>15</sup>Mais moi, dans mon innocence, je verrai ta face (3), et je me rassasierai de ton image, dès mon réveil.

*[Louange à Dieu, le bouclier des saints]*

18 Psaume de David, serviteur de Yahweh qui adressa à Yahweh les paroles de ce cantique, lorsque Yahweh l'eut délivré de la main de Saül. Au chef des chantres. <sup>2</sup>Il dit donc : Je t'aime, ô Yahweh, ma force ! <sup>3</sup>Yahweh est mon rocher (1), ma forteresse, et mon libérateur ! Mon Dieu puissant, mon rocher où je trouve un refuge ! Mon bouclier, la force qui me sauve, ma haute retraite ! <sup>4</sup>Je crie : Loué soit Yahweh ! Et je suis délivré de mes ennemis. <sup>5</sup>Les liens de la mort m'avaient environné, et des torrents de destruction m'avaient épouvanté. <sup>6</sup>Les liens du scheol m'avaient entouré, les filets de la mort m'avaient surpris (2). <sup>7</sup>Dans ma détresse, j'ai invoqué Yahweh, j'ai crié à mon Dieu ; il a entendu ma voix de son palais, mon cri est parvenu devant lui à ses oreilles. <sup>8</sup>La terre fut ébranlée et trembla, les fondements des montagnes croulèrent (3), et ils furent ébranlés, parce qu'il était irrité. <sup>9</sup>Une fumée montait de ses narines, et de sa bouche sortait un feu dévorant, des charbons embrasés. <sup>10</sup>Il abaissa les cieux et descendit : Il y avait une épaisse nuée sous ses pieds. <sup>11</sup>Il était monté sur un chérubin, et il volait, il était porté sur les ailes du vent (4). <sup>12</sup>Il faisait des ténèbres sa demeure secrète, autour de lui était sa tente, il était enveloppé des eaux obscures et de sombres nuages. <sup>13</sup>De la splendeur qui le précédait s'échappaient les nuées, lançant de la grêle et des charbons de feu. <sup>14</sup>Yahweh tonna dans les cieux, le Très-Haut fit retentir sa voix avec de la grêle et des charbons de feu. <sup>15</sup>Il tira ses flèches, et écarta mes ennemis, il lança des éclairs et les mit en déroute (5). <sup>16</sup>Le torrent des eaux parut, les fondements du monde furent découverts, par ta menace, ô Yahweh ! Par le bruit du souffle de tes narines. <sup>17</sup>Il étendit la main d'en haut, il m'enleva, et me retira des grandes eaux (6) ; <sup>18</sup>il me délivra de mon puissant ennemi, et de ceux qui me haïssaient, car ils étaient plus forts que moi. <sup>19</sup>Ils m'avaient surpris au jour de ma détresse, mais Yahweh, fut mon appui. <sup>20</sup>Il m'a mis au large, il m'a délivré, parce qu'il m'aime. <sup>21</sup>Yahweh m'a rendu selon ma justice, il m'a traité selon la pureté de mes mains (7), <sup>22</sup>car

j'ai observé les voies de Yahweh, et je n'ai point été coupable envers mon Dieu. <sup>23</sup>Car j'ai eu devant moi toutes ses ordonnances, et je ne me suis point écarté de ses lois. <sup>24</sup>J'ai été intègre envers lui, et je me suis tenu en garde contre mon iniquité. <sup>25</sup>Aussi Yahweh m'a rendu selon ma justice, selon la pureté de mes mains devant ses yeux. <sup>26</sup>Avec celui qui est bon, tu te montres bon, avec l'homme droit tu agis selon la droiture. <sup>27</sup>Avec celui qui est pur, tu te montres pur, et avec le pervers tu agis selon sa perversité. <sup>28</sup>Car tu sauves le peuple affligé, et tu abaisces les yeux hautains (8). <sup>29</sup>Tu fais briller ma lumière ; Yahweh, mon Dieu, éclaire mes ténèbres. <sup>30</sup>Avec toi, je me précipite sur un corps d'armée, avec mon Dieu je franchis la muraille. <sup>31</sup>Les voies de Dieu sont sans défaut ; la parole de Yahweh est éprouvée (9) ; il est un bouclier pour tous ceux qui se confient en lui. <sup>32</sup>Car qui est Dieu, si ce n'est Yahweh ? Et qui est un rocher, si ce n'est notre Dieu ? (10) <sup>33</sup>C'est le Dieu puissant qui me ceint de force, et qui me conduit dans la voie droite. <sup>34</sup>Il rend mes pieds semblables à ceux des biches (11), et il me place sur mes lieux élevés. <sup>35</sup>Il exerce mes mains au combat, et mes bras tendent l'arc d'airain (12). <sup>36</sup>Tu me donnes le bouclier de ton salut, ta droite me soutient, et je deviens grand par ta bonté. <sup>37</sup>Tu élargis le chemin sous mes pas, et mes pieds ne chancellent point. <sup>38</sup>Je poursuis mes ennemis, je les atteints, et je ne reviens pas avant de les avoir anéantis. <sup>39</sup>Je les brise, et ils ne peuvent se relever ; ils tombent sous mes pieds. <sup>40</sup>Car tu m'as ceint de force pour le combat, tu fais plier sous moi ceux qui s'élevaient contre moi. <sup>41</sup>Tu fais tourner le dos à mes ennemis devant moi, et j'extermine ceux qui me haïssaient. <sup>42</sup>Ils crient, mais il n'y a point de libérateur ; ils crient à Yahweh, mais il ne leur répond point. <sup>43</sup>Je les brise comme la poussière qui est dispersée par le vent, et je les foule comme la boue des rues. <sup>44</sup>Tu me délivres des séditions du peuple, tu m'établis chef des nations. Un peuple que je ne connais point m'est asservi. <sup>45</sup>Ils m'obéissent au premier ordre, les fils de l'étranger me flattent. <sup>46</sup>Les étrangers s'enfuient, et ils tremblent

de peur dans leurs forteresses. <sup>47</sup>Yahweh est vivant, et béni soit mon rocher ! Que le Dieu de mon salut soit exalté ! <sup>48</sup>Le Dieu puissant est mon vengeur qui m'assujettit les peuples. <sup>49</sup>C'est lui qui me délivre de mes ennemis ! Tu m'élèves au-dessus de mes adversaires, tu me sauves de l'homme violent. <sup>50</sup>C'est pourquoi je te louerai parmi les nations, ô Yahweh ! Et je chanterai à la gloire de ton Nom. <sup>51</sup>Il accorde de grandes délivrances à son roi, et il fait miséricorde à son oint, à David, et à sa postérité pour toujours.

*[La création exalte la grandeur de Dieu]*

**19** Psaume de David, donné au chef des cantres. <sup>2</sup>Les cieux racontent la gloire du Dieu puissant, et l'étendue raconte l'ouvrage de ses mains. <sup>3</sup>Un jour en instruit un autre jour, et une nuit fait connaître sa science à l'autre nuit. <sup>4</sup>Ce n'est pas un langage, ce ne sont pas des paroles dont le cri ne soit point entendu : <sup>5</sup>Leur retentissement couvre toute la terre, et leur voix est allée jusqu'aux extrémités du monde (1). Il a dressé une tente pour le soleil. <sup>6</sup>Et le soleil est semblable à un époux sortant de sa chambre ; il s'élance sur le sentier avec la joie d'un homme vaillant. <sup>7</sup>Il se lève à l'extrémité des cieux, et achève sa course à l'autre extrémité (2). Rien ne se dérobe à sa chaleur. <sup>8</sup>La loi de Yahweh est parfaite, elle restaure l'âme ; le témoignage de Yahweh est fidèle, il donne la sagesse au simple (3). <sup>9</sup>Les ordonnances de Yahweh sont droites, elles réjouissent le cœur ; les commandements de Yahweh sont purs, ils éclairent les yeux. <sup>10</sup>La crainte de Yahweh est pure, elle subsiste à toujours ; les jugements de Yahweh sont vrais, et ils sont tous justes. <sup>11</sup>Ils sont plus précieux que l'or, que beaucoup d'or fin ; et plus doux que le miel, que celui qui coule des rayons de miel (4). <sup>12</sup>Ton serviteur aussi en reçoit l'éclairage ; pour qui les observe la récompense est grande. <sup>13</sup>Qui connaît ses erreurs ? Purifie-moi de mes fautes cachées. <sup>14</sup>Eloigne aussi ton serviteur des actions commises par fierté, en sorte qu'elles ne dominant point sur moi, qu'elles cessent et que je sois nettoyé de mes grands péchés. <sup>15</sup>Que

les propos de ma bouche et la méditation de mon cœur te soient agréables, ô Yahweh ! Mon rocher et mon rédempteur (5).

*[Yahweh exauce les justes]*

**20** Psaume de David, donné au chef des cantres. <sup>2</sup>Que Yahweh te réponde au jour de la détresse, que le Nom du Dieu de Jacob te protège ! <sup>3</sup>Qu'il envoie ton secours du saint lieu, et qu'il te soutienne de Sion ! <sup>4</sup>Qu'il se souvienne de toutes tes offrandes, qu'il réduise en cendres ton holocauste ! Pause. <sup>5</sup>Qu'il te donne ce que ton cœur désire, et qu'il fasse réussir tes desseins ! <sup>6</sup>Nous nous réjouirons de ton salut, nous lèverons la bannière au nom de notre Dieu ; Yahweh exaucera tous tes vœux. <sup>7</sup>Je sais déjà que Yahweh sauve son oint ; il l'exaucera des cieux, de sa sainte demeure, par le secours puissant de sa droite. <sup>8</sup>Les uns se vantent de leurs chars, et les autres de leurs chevaux ; nous, nous glorifions du Nom de Yahweh notre Dieu. <sup>9</sup>Eux ils plient, et ils tombent ; nous, nous tenons ferme, et restons debout. <sup>10</sup>Yahweh, sauve le roi ! Qu'il nous réponde quand nous crions à lui !

*[La protection de Dieu sur le roi]*

**21** Psaume de David, donné au chef des cantres. <sup>2</sup>Yahweh, le roi se réjouit de ta puissance, ton secours le remplit d'allégresse ! <sup>3</sup>Tu lui as donné ce que désirait son cœur, et tu n'as point refusé ce que demandaient ses lèvres. Pause. <sup>4</sup>Car tu l'as prévenu par les bénédictions de ta bonté, et tu as mis sur sa tête une couronne d'or pur. <sup>5</sup>Il t'avait demandé la vie, et tu la lui as donnée, une vie longue pour toujours et à perpétuité. <sup>6</sup>Sa gloire est grande à cause de ton salut, tu l'as couvert de majesté et d'honneur. <sup>7</sup>Tu le rends à jamais un objet de bénédictions, tu le combles de joie devant ta face (1). <sup>8</sup>Le roi se confie en Yahweh, et par la bonté du Très-Haut, il ne chancelle pas (2). <sup>9</sup>Ta main trouvera tous tes ennemis, ta droite trouvera tous ceux qui te haïssent. <sup>10</sup>Tu les rendras tels qu'une fournaise ardente le jour où l'on verra ta face ; Yahweh les engloutira dans sa colère, et le feu les consumera. <sup>11</sup>Tu

feras périr leur fruit de la terre, et leur race du milieu des fils des hommes. <sup>12</sup>Car ils ont projeté du mal contre toi, et ils ont conçu de mauvais desseins dont ils ne pourront venir à bout. <sup>13</sup>Parce que tu leur feras tourner le dos, et avec ton arc tu tireras sur eux. <sup>14</sup>Elève-toi Yahweh, par ta force ! Nous chanterons et célébrerons ta puissance.

*[Souffrances du messie]*

**22** Psaume de David, donné au chef des chantres, pour le chanter sur biche de l'aurore. <sup>2</sup>Mon Dieu ! Mon Dieu ! Pourquoi m'as-tu abandonné (1) et t'éloignes-tu sans me secourir, sans écouter mes plaintes ? <sup>3</sup>Mon Dieu ! Je crie le jour, mais tu ne réponds point ; la nuit, et je n'ai point de repos. <sup>4</sup>Pourtant tu es le Saint, tu habites au milieu des louanges d'Israël. <sup>5</sup>Nos pères se sont confiés en toi ; ils se sont confiés, et tu les as délivrés. <sup>6</sup>Ils ont crié vers toi, et ils ont été délivrés ; ils se sont appuyés sur toi, et ils n'ont point été confus (2). <sup>7</sup>Et moi, je suis un ver, et non un homme, l'opprobre des hommes et le méprisé du peuple (3). <sup>8</sup>Tous ceux qui me voient, se moquent de moi, ils ouvrent les lèvres, secouent la tête (4) : <sup>9</sup>Recommande-toi à Yahweh ! Qu'il te délivre, et qu'il te sauve, puisqu'il prend plaisir en toi (5) ! <sup>10</sup>Cependant c'est toi qui m'as tiré hors du ventre de ma mère, qui m'as mis en sûreté lorsque j'étais sur les mamelles de ma mère. <sup>11</sup>J'ai été sous ta garde dès le sein maternel, tu as été mon Dieu dès le ventre de ma mère (6). <sup>12</sup>Ne t'éloigne point de moi, car la détresse est près de moi, et il n'y a personne qui me secoure (7) ! <sup>13</sup>Plusieurs taureaux sont autour de moi, de puissants taureaux de Basan m'entourent. <sup>14</sup>Ils ouvrent leur gueule contre moi, comme un lion qui déchire et rugit. <sup>15</sup>Je suis comme de l'eau qui s'écoule, et tous mes os se séparent ; mon cœur est comme de la cire, il se fond dans mes entrailles. <sup>16</sup>Ma force se dessèche comme l'argile, et ma langue s'attache à mon palais ; tu me réduis à la poussière de la mort. <sup>17</sup>Car des chiens m'environnent, une assemblée de méchants m'entoure, ils ont percé mes mains et mes pieds. <sup>18</sup>Je pourrais compter tous mes

os un par un. Eux, ils m'examinent, ils me regardent. <sup>19</sup>Ils se partagent mes vêtements, et tirent au sort ma tunique (8). <sup>20</sup>Et toi, Yahweh, ne t'éloigne point ! Ma force, hâte-toi de me secourir ! <sup>21</sup>Délivre ma vie de l'épée, ma vie contre le pouvoir des chiens ! <sup>22</sup>Sauve-moi de la gueule du lion, délivre-moi des cornes du buffle ! <sup>23</sup>Je déclarerai ton Nom à mes frères, je te louerai au milieu de l'assemblée (9). <sup>24</sup>Vous qui craignez Yahweh, louez-le ! Toute la race de Jacob, glorifiez-le ! Toute la race d'Israël, redoutez-le ! <sup>25</sup>Car il n'a ni mépris ni dédain pour les peines du misérable, et il ne lui cache point sa face, mais il l'écoute quand il crie à lui. <sup>26</sup>Tu seras l'objet de mes louanges dans la grande assemblée ; j'accomplirai mes vœux en présence de ceux qui te craignent (10). <sup>27</sup>Les malheureux mangeront et seront rassasiés ; ceux qui cherchent Yahweh le loueront, votre cœur vivra à perpétuité ! <sup>28</sup>Toutes les extrémités de la terre s'en souviendront, ils se convertiront à Yahweh, et toutes les familles des nations se prosterneront devant toi (11). <sup>29</sup>Car le règne appartient à Yahweh : Il domine sur les nations. <sup>30</sup>Tous les gens de la terre mangeront et se prosterneront devant lui ; tous ceux qui descendent dans la poussière s'inclineront, même celui qui ne peut conserver sa vie. <sup>31</sup>La postérité le servira, on parlera du Seigneur de génération en génération (12). <sup>32</sup>Ils viendront et ils publieront sa justice au peuple qui naîtra, parce qu'il aura fait ces choses.

*[Le bon berger]*

**23** Psaume de David. Yahweh est mon berger (1), je ne manquerai de rien. <sup>2</sup>Il me fait reposer dans de verts pâturages, il me dirige près des eaux paisibles. <sup>3</sup>Il restaure mon âme, et me conduit dans les sentiers de la justice, à cause de son nom. <sup>4</sup>Quand je marche dans la vallée de l'ombre de la mort, je ne crains aucun mal (2), car tu es avec moi : Ton bâton et ta houlette me consolent. <sup>5</sup>Tu dresses devant moi une table, en face de mes adversaires. Tu oins d'huile ma tête et ma coupe déborde. <sup>6</sup>Le bonheur et la grâce m'accompagneront tous les jours de ma vie, et j'habiterai dans la maison de Yahweh

jusqu'à la fin de mes jours.

*[Accueil de Yahweh, le roi de gloire]*

**24** Psaume de David. La terre appartient à Yahweh, avec tout ce qui est en elle (1), le monde et ceux qui y habitent. <sup>2</sup>Car il l'a fondée sur les mers, et affermie sur les fleuves. <sup>3</sup>Qui pourra monter à la montagne de Yahweh ? Qui s'élèvera jusqu'à son lieu saint (2) ? <sup>4</sup>Celui qui a les mains pures et le cœur pur, qui ne livre point son âme au mensonge, et qui ne jure pas pour tromper. <sup>5</sup>Il obtiendra la bénédiction de Yahweh, et la justice du Dieu de son salut. <sup>6</sup>Voilà le partage de la génération qui l'invoque, de ceux qui cherchent ta face, de Jacob ! Pause. <sup>7</sup>Portes, élevez vos linteaux, élevez-vous portes éternelles ! Que le Roi de gloire fasse son entrée ! <sup>8</sup>Qui est ce Roi de gloire ? C'est Yahweh fort et puissant, Yahweh puissant dans les combats. <sup>9</sup>Portes, élevez vos linteaux, élevez-les aussi, vous portes éternelles, que le Roi de gloire fasse son entrée ! <sup>10</sup>Qui est ce Roi de gloire ? Yahweh des armées : Voilà le Roi de gloire : Pause.

*[Dieu conduit son peuple dans la vérité]*

**25** Psaume de David. [Aleph.] Yahweh, j'élève mon âme à toi. <sup>2</sup>[Beth.] Mon Dieu ! Je me confie en toi : Que je ne sois point honteux (1) ! Que mes ennemis ne triomphent point de moi. <sup>3</sup>[Guimel.] Tous ceux qui espèrent en toi ne seront point confus (2) ; ceux qui agissent avec tromperie sans cause seront honteux. <sup>4</sup>[Daleth.] Yahweh ! Fais-moi connaître tes voies, enseigne-moi tes sentiers (3). <sup>5</sup>[He. Vau.] Fais-moi marcher selon la vérité, et instruis-moi, car tu es le Dieu de ma délivrance, je m'attends à toi tous les jours. <sup>6</sup>[Zain.] Yahweh ! Souviens-toi de ta miséricorde et de ta bonté, car elles sont éternelles (4). <sup>7</sup>[Heth.] Ne te souviens point des péchés de ma jeunesse ni de mes transgressions ; souviens-toi de moi selon ta miséricorde, à cause de ta bonté, ô Yahweh ! <sup>8</sup>[Teth.] Yahweh est bon et droit : C'est pourquoi il enseigne aux pécheurs la voie. <sup>9</sup>[Jod.] Il conduit les humbles

dans la justice, et il leur enseigne sa voie. <sup>10</sup>[Caph.] Tous les sentiers de Yahweh sont miséricorde et fidélité, pour ceux qui gardent son alliance et son témoignage. <sup>11</sup>[Lamed.] Pour l'amour de ton Nom, ô Yahweh ! Tu me pardonneras mon iniquité, car elle est grande (5). <sup>12</sup>[Mem.] Qui est l'homme qui craint Yahweh ? Yahweh lui enseignera la voie qu'il doit choisir. <sup>13</sup>[Nun.] Son âme demeurera dans le bonheur, et sa postérité possédera la terre en héritage. <sup>14</sup>[Samech.] Le secret de Yahweh est pour ceux qui le craignent, et son alliance leur donne le savoir. <sup>15</sup>[Hajin.] Mes yeux sont continuellement sur Yahweh, car c'est lui qui sortira mes pieds du filet. <sup>16</sup>[Pe.] Tourne ta face vers moi, et aie pitié de moi, car je suis seul et affligé. <sup>17</sup>[Tsade.] Les angoisses de mon cœur augmentent ; sors-moi de ma détresse. <sup>18</sup>[Res.] Vois ma misère et ma peine, et pardonne tous mes péchés. <sup>19</sup>[Res.] Vois combien mes ennemis sont nombreux et me haïssent d'une haine pleine de violence (6). <sup>20</sup>[Scin.] Garde mon âme et délivre-moi ! Que je ne sois point confus, car je me suis réfugié en toi. <sup>21</sup>[Thau.] Que l'innocence et la droiture me protègent, car je m'attends à toi. <sup>22</sup>[Pe.] O Dieu ! Rachète Israël de toutes ses détresses !

*[Demeurer dans l'intégrité]*

**26** Psaume de David. Yahweh, rends-moi justice (1) ! Car je marche dans l'intégrité, je me confie en Yahweh, je ne chancelle pas. <sup>2</sup>Sonde-moi et éprouve-moi (2), Yahweh ! Fais passer au creuset mes reins et mon cœur ; <sup>3</sup>car ta grâce est devant mes yeux, et je marche dans ta vérité. <sup>4</sup>Je ne m'assieds pas avec les hommes faux (3), et je ne vais point avec les gens dissimulés. <sup>5</sup>Je hais la compagnie de ceux qui font le mal (4), et je ne m'assieds pas avec les méchants. <sup>6</sup>Je lave mes mains dans l'innocence et je fais le tour de ton autel (5), ô Yahweh ! <sup>7</sup>pour éclater en actions de grâces, et pour raconter toutes tes merveilles. <sup>8</sup>Yahweh, j'aime la demeure de ta maison, le lieu où ta gloire habite. <sup>9</sup>N'enlève pas mon âme avec les pécheurs, ma vie avec les hommes de sang, <sup>10</sup>dont les mains sont criminelles, et la droite pleine de présents.

<sup>11</sup>Moi, je marche dans l'intégrité; délivre-moi et aie pitié de moi ! <sup>12</sup>Mon pied se tient dans la droiture; je bénirai Yahweh dans les assemblées.

*[La foi qui triomphe des épreuves]*

**27** Psaume de David. Yahweh est ma lumière (1) et mon salut : De qui aurai-je peur ? Yahweh est le soutien de ma vie : De qui aurai-je peur ? <sup>2</sup>Lorsque les méchants s'avancent contre moi pour dévorer ma chair, ce sont mes adversaires et mes ennemis qui chancellent et tombent. <sup>3</sup>Si toute une armée campait contre moi, mon cœur ne craindrait point; si une guerre s'élevait contre moi, je serai plein de confiance. <sup>4</sup>Je demande une chose à Yahweh, que je désire ardemment : C'est d'habiter dans la maison de Yahweh tous les jours de ma vie, pour contempler la beauté de Yahweh et pour admirer son temple. <sup>5</sup>Car il me cachera dans son tabernacle au jour du malheur, il me tiendra caché sous l'abri de sa tente, il m'élèvera sur un rocher. <sup>6</sup>Même maintenant ma tête s'élève par-dessus mes ennemis qui m'entourent; et j'offrirai des sacrifices dans sa tente, au son de la trompette, je chanterai et célébrerai Yahweh. <sup>7</sup>Yahweh ! Ecoute ma voix, je t'invoque : Aie pitié de moi et exauce-moi ! <sup>8</sup>Mon cœur dit de ta part : Cherche ma face ! Je chercherai ta face, ô Yahweh ! <sup>9</sup>Ne me cache point ta face, ne rejette point avec colère ton serviteur ! Tu es mon secours, ne me laisse pas, ne m'abandonne pas, Dieu de mon salut ! <sup>10</sup>Car mon père et ma mère m'abandonnent, mais Yahweh me recueillera (2). <sup>11</sup>Yahweh, enseigne-moi ta voie, et conduis-moi dans le sentier de la droiture, à cause de mes ennemis (3). <sup>12</sup>Ne me livre pas au bon plaisir de mes adversaires, car s'élèvent contre moi de faux témoins et des gens qui ne respirent que la violence. <sup>13</sup>Oh ! si je n'étais pas sûr de voir la bonté de Yahweh sur la terre des vivants... <sup>14</sup>Espère en Yahweh ! Fortifie-toi et que ton cœur s'affermisse (4) ! Espère en Yahweh !

*[Louanges à Yahweh, le rocher de son peuple]*

**28** Psaume de David. Je crie à toi, ô Yahweh ! Mon rocher, ne te rends point

sourd envers moi, de peur que si tu ne me réponds pas, je ne sois semblable à ceux qui descendent dans la fosse (1). <sup>2</sup>Ecoute la voix de mes supplications, lorsque je crie à toi, quand j'élève mes mains vers ton lieu saint. <sup>3</sup>Ne m'emporte pas avec les méchants ni avec les ouvriers d'iniquité, qui parlent de paix avec leur prochain pendant que la malice est dans leur cœur (2). <sup>4</sup>Traite-les selon leurs œuvres et selon la malice de leurs actions, traite-les selon l'ouvrage de leurs mains, rends-leur ce qu'ils ont mérité (3). <sup>5</sup>Parce qu'ils ne prennent point garde aux œuvres de Yahweh, à l'œuvre de ses mains. Qu'il les renverse et ne les édifie point ! <sup>6</sup>Béni soit Yahweh ! Car il exauce la voix de mes supplications. <sup>7</sup>Yahweh est ma force et mon bouclier; mon cœur se confie en lui, et je suis secouru; mon cœur se réjouit, c'est pourquoi je le loue par mes chants. <sup>8</sup>Yahweh est la force de son peuple, il est le refuge des délivrances de son oint. <sup>9</sup>Sauve ton peuple et bénis ton héritage ! Nourris-les et élève-les éternellement.

*[La toute-puissance de Dieu]*

**29** Psaume de David. Fils de Dieu, rendez à Yahweh, rendez à Yahweh la gloire et la force (1) ! <sup>2</sup>Rendez à Yahweh la gloire due à son Nom ! Prosternez-vous devant Yahweh avec des ornements sacrés ! <sup>3</sup>La voix de Yahweh est sur les eaux, le Dieu de gloire fait tonner; Yahweh est sur les grandes eaux. <sup>4</sup>La voix de Yahweh est forte, la voix de Yahweh est majestueuse. <sup>5</sup>La voix de Yahweh brise les cèdres, Yahweh brise les cèdres du Liban, <sup>6</sup>il les fait sauter comme un veau, le Liban et le Sirion comme de jeunes buffles. <sup>7</sup>La voix de Yahweh fait jaillir des flammes de feu. <sup>8</sup>La voix de Yahweh fait trembler le désert, Yahweh fait trembler le désert de Kadès. <sup>9</sup>La voix de Yahweh fait naître les biches, et dépouille les forêts. Dans son palais tout s'écrie : Gloire ! <sup>10</sup>Yahweh était assis lors du déluge; Yahweh est assis comme roi éternellement (2). <sup>11</sup>Yahweh donne de la force à son peuple; Yahweh bénit son peuple en paix.

*[De la délivrance découle la louange]*

**30** Psaume, cantique pour la dédicace de la maison de David. <sup>2</sup>Yahweh, je t'exalte parce que tu m'as relevé, tu n'as pas voulu que mes ennemis se réjouissent à mon sujet. <sup>3</sup>Yahweh mon Dieu ! J'ai crié à toi et tu m'as guéri. <sup>4</sup>Yahweh ! Tu as fait remonter mon âme du scheol, tu m'as rendu la vie afin que je ne descende point dans la fosse. <sup>5</sup>Chantez à Yahweh, vous ses bien-aimés, et célébrez sa sainteté (1) ! <sup>6</sup>Car sa colère dure un instant, mais sa grâce toute la vie. Le soir arrivent les pleurs, et le matin les cris de louange. <sup>7</sup>Dans ma sécurité, je disais : Je ne serai jamais ébranlé (2) ! <sup>8</sup>Yahweh ! Par ta faveur tu avais affermi ma montagne... Tu cachas ta face, et je fus terrifié (3). <sup>9</sup>Yahweh, j'ai crié à toi, j'ai présenté ma supplication à Yahweh : <sup>10</sup>Que gagnes-tu à verser mon sang si je descends dans la fosse ? La poussière te célébrera-t-elle ? Racontera-t-elle ta fidélité (4) ? <sup>11</sup>Yahweh, écoute, et aie pitié de moi ! Yahweh, secours-moi ! <sup>12</sup>Tu as changé mon deuil en allégresse, tu as détaché mon sac et tu m'as ceint de joie (5), <sup>13</sup>afin que ma langue te loue (6) et ne se taise point. Yahweh, mon Dieu ! Je te célébrerai toujours.

*[Appel à la protection divine]*

**31** Psaume de David, au chef des cantiques. <sup>2</sup>Yahweh ! Tu es mon refuge : Que je ne sois jamais confus ! Délivre-moi par ta justice (1) ! <sup>3</sup>Incline ton oreille vers moi, hâte-toi de me délivrer ! Sois pour moi un rocher protecteur, une forteresse, afin que je puisse m'y sauver ! <sup>4</sup>Car tu es mon rocher, ma forteresse ; tu me dirigeras et tu me donneras du repos, à cause de ton Nom. <sup>5</sup>Tu me feras sortir du filet qu'on m'a tendu, car tu es mon lieu sûr. <sup>6</sup>Je remets mon esprit entre tes mains (2) ; tu me rachèteras, Yahweh, Dieu de vérité ! <sup>7</sup>Je hais ceux qui s'adonnent aux vanités trompeuses, et je me confie en Yahweh. <sup>8</sup>Je serai par ta bonté dans l'allégresse et la dans joie ; car tu vois mon affliction, tu sais les angoisses de mon âme, <sup>9</sup>Tu ne m'a pas livré entre les mains de l'ennemi, mais tu feras tenir mes pieds au large. <sup>10</sup>Yahweh, aie pitié de moi, car je suis

dans la détresse ; mes yeux, mon âme et mon corps dépérissent de chagrin (3). <sup>11</sup>Ma vie se consume dans la douleur, et mes années dans les soupirs ; ma force chancelle à cause de mon iniquité, et mes os sont consumés. <sup>12</sup>J'ai été un objet d'opprobre à cause de tous mes adversaires, de grand opprobre pour mes voisins, et de terreur pour ceux qui me connaissent ; ceux qui me voient dehors s'enfuient loin de moi (4). <sup>13</sup>Je suis oublié des cœurs comme un mort, je suis comme un vase détruit. <sup>14</sup>J'entends les calomnies de plusieurs, la crainte m'environne, quand ils se concertent unis contre moi : Ils projettent de m'ôter la vie (5). <sup>15</sup>Toutefois, je me confie en toi, ô Yahweh ! Je dis : Tu es mon Dieu ! <sup>16</sup>Ma destinée est entre tes mains ; délivre-moi de la main de mes ennemis et de ceux qui me poursuivent ! <sup>17</sup>Fais luire ta face sur ton serviteur (6), délivre-moi par ta bonté ! <sup>18</sup>Yahweh, que je ne sois point confus puisque je t'ai invoqué. Que les méchants soient confus, qu'ils soient couchés dans le scheol ! <sup>19</sup>Que les lèvres menteuses soient muettes, elles profèrent des paroles dures contre le juste, avec orgueil et avec mépris. <sup>20</sup>Que ta bonté est grande (7) ! Toi qui la réserves pour ceux qui te craignent, tu leur fais un refuge à la vue des fils de l'homme ! <sup>21</sup>Tu les caches sous l'abri de ta face, loin du complot des hommes, tu les caches sous ton abri contre les langues querelleuses. <sup>22</sup>Béni soit Yahweh ! Car il a rendu merveilleuse sa bonté envers moi, comme si j'avais été dans une ville retranchée. <sup>23</sup>Je disais dans ma précipitation : Je suis retranché loin de ton regard ! Mais tu as entendu la voix de mes supplications quand j'ai crié vers toi. <sup>24</sup>Aimez Yahweh vous tous ses bien-aimés ; Yahweh garde les fidèles, et il punit sévèrement les orgueilleux. <sup>25</sup>Fortifiez-vous et que votre esprit s'affermisse, espérez en Yahweh (8) !

*[La force du pardon]*

**32** Cantique de David. Heureux celui à qui la transgression est pardonnée, et dont le péché est couvert ! <sup>2</sup>Heureux l'homme à qui Yahweh n'impute point son



iniquité (1) et dans l'esprit duquel il n'y a point de fraude ! <sup>3</sup>Quand je me suis tu, mes os se sont consumés, je n'ai fait que gémir tout le jour. <sup>4</sup>Jour et nuit ta main s'appesantissait sur moi (2), ma vigueur s'est changée en une sécheresse d'été. Pause. <sup>5</sup>Je t'ai fait connaître mon péché, et je n'ai point caché mon iniquité, j'ai dit : J'avouerai mes transgressions à Yahweh (3) ! Et tu as porté la peine de mon péché. Pause. <sup>6</sup>Que tout fidèle te prie au temps convenable (4). Si de grandes eaux débordent, elles ne l'atteindront point. <sup>7</sup>Tu es mon asile, tu me gardes de la détresse, tu m'environnes de chants de triomphe à cause de ta délivrance. Pause. <sup>8</sup>Je t'instruirai et t'enseignerai la voie que tu dois suivre, et je te guiderai de mes yeux. <sup>9</sup>Ne soyez pas comme le cheval ni comme le mulet qui sont sans intelligence ; il faut brider leur bouche avec un mors et un frein, de peur qu'ils ne s'approchent de toi (5). <sup>10</sup>Beaucoup de douleurs sont pour le méchant (6), mais la bonté environne l'homme qui se confie en Yahweh. <sup>11</sup>Vous justes, réjouissez-vous en Yahweh, soyez dans l'allégresse ! Criez de joie, vous tous qui êtes droits de cœur (7) !

*[Louanges à Yahweh, le Dieu fidèle]*

**33** Vous justes, chantez de joie à cause de Yahweh (1) ! Sa louange sied aux hommes droits. <sup>2</sup>Célébrez Yahweh avec la harpe, chantez-le sur le luth à dix cordes. <sup>3</sup>Chantez-lui un cantique nouveau (2) ! Jouez de vos instruments avec un cri de réjouissance ! <sup>4</sup>Car la parole de Yahweh est droite, et toutes ses œuvres s'accomplissent avec fidélité ; <sup>5</sup>il aime la justice et la droiture (3) ; la terre est remplie de la bonté de Yahweh. <sup>6</sup>Les cieux ont été faits par la parole de Yahweh, et toute leur armée par le souffle de sa bouche (4). <sup>7</sup>Il amoncelle en un tas les eaux de la mer, il met les abîmes dans des réservoirs. <sup>8</sup>Que toute la terre craigne Yahweh ! Que tous les habitants du monde le redoutent ! <sup>9</sup>Car il dit et la chose arrive ; il ordonne, et la chose se présente. <sup>10</sup>Yahweh rompt le conseil des nations, il anéantit les desseins des peuples ; <sup>11</sup>mais le conseil de Yahweh subsiste à tou-

jours, les desseins de son cœur subsistent d'âge en âge (5). <sup>12</sup>Heureuse la nation dont Yahweh est le Dieu (6) ! Et le peuple qu'il s'est choisi pour héritage ! <sup>13</sup>Yahweh regarde des cieux, il voit tous les fils des hommes (7). <sup>14</sup>Du lieu de sa demeure, il observe tous les habitants de la terre. <sup>15</sup>C'est lui qui forme également leur cœur et qui prend garde à toutes leurs actions. <sup>16</sup>Le roi n'est point sauvé par une grande armée, l'homme puissant n'échappe point par sa grande force. <sup>17</sup>Le cheval est impuissant pour sauver, et ne délivre point par la grandeur de sa force (8). <sup>18</sup>Voici, l'œil de Yahweh est sur ceux qui le craignent (9), sur ceux qui s'attendent à sa bonté, <sup>19</sup>afin qu'il les délivre de la mort, et les fasse vivre durant la famine. <sup>20</sup>Notre âme espère en Yahweh, il est notre aide et notre bouclier. <sup>21</sup>Notre cœur se réjouit en lui, car nous avons confiance en son saint Nom. <sup>22</sup>Que ta bonté soit sur nous, ô Yahweh ! Nous nous attendons à toi.

*[Yahweh sauve les siens]*

**34** Psaume de David, lorsqu'il contrefit l'insensé en présence d'Abimélec, qui s'en alla, chassé par lui. <sup>2</sup>[Aleph.] Je bénirai Yahweh en tout temps, sa louange sera continuellement dans ma bouche. <sup>3</sup>[Beth.] Mon âme se glorifie en Yahweh ! Que les pauvres écoutent et se réjouissent. <sup>4</sup>[Guimel.] Glorifiez Yahweh avec moi ! Elevons son Nom tous ensemble ! <sup>5</sup>[Daleth.] J'ai cherché Yahweh et il m'a répondu ; il m'a délivré de toutes mes frayeurs. <sup>6</sup>[He. Vau.] Quand on le regarde, on est illuminé, et la face n'est point confuse. <sup>7</sup>[Zain.] Cet affligé a crié et Yahweh l'a exaucé, et l'a délivré de toutes ses détresses. <sup>8</sup>[Heth.] L'ange de Yahweh campe tout autour de ceux qui le craignent, et les équipe. <sup>9</sup>[Teth.] Goûtez et voyez combien Yahweh est bon ! Heureux l'homme qui se confie en lui ! <sup>10</sup>[Jod.] Craignez Yahweh vous ses saints ! Car rien ne manque à ceux qui le craignent. <sup>11</sup>[Caph.] Les lionceaux éprouvent la disette et la faim, mais ceux qui cherchent Yahweh ne manquent d'aucun bien. <sup>12</sup>[Lamed.] Venez, mes fils, écoutez-moi ! Je vous enseignerai la crainte de Yahweh. <sup>13</sup>[Mem.] Qui est l'homme

qui prend plaisir à la vie, qui aime la prolonger pour jouir du bonheur ? <sup>14</sup>[Nun.] Garde ta langue du mal et tes lèvres des paroles trompeuses (1) ; <sup>15</sup>[Samech.] détourne-toi du mal et fais-le bien ; cherche la paix et poursuis-la (2). <sup>16</sup>[Hajin.] Les yeux de Yahweh sont sur les justes et ses oreilles sont attentives à leur cri. <sup>17</sup>[Pe.] La face de Yahweh est contre ceux qui font le mal, pour retrancher de la terre leur mémoire (3). <sup>18</sup>[Tsade.] Quand les justes crient, Yahweh les exauce et il les délivre de toutes leurs détresses. <sup>19</sup>[Koph.] Yahweh est près de ceux qui ont le cœur déchiré par la douleur, et il délivre ceux qui ont l'esprit abattu. <sup>20</sup>[Res.] Le juste a des maux en grand nombre, mais Yahweh le délivre de tous (4). <sup>21</sup>[Scin.] Il garde tous ses os, aucun d'eux n'est brisé. <sup>22</sup>[Thau.] Le mauvais tue le méchant, et ceux qui haïssent le juste sont détruits. <sup>23</sup>[Pe.] Yahweh rachète l'âme de ses serviteurs, et aucun de ceux qui se confient en lui ne sera détruit.

*Prière pour que Dieu fasse justice*

**35** Psaume de David. Yahweh, défends-moi contre mes adversaires, combats ceux qui me combattent ! <sup>2</sup>Prends le petit et le grand bouchier, et lève-toi pour me secourir ! <sup>3</sup>Brandis la lance et le javelot contre mes persécuteurs ! Dis à mon âme : Je suis ta délivrance ! <sup>4</sup>Que ceux qui en veulent à ma vie soient honteux et confus (1) ! Que ceux qui méditent ma perte reculent et rougissent ! <sup>5</sup>Qu'ils soient comme la balle emportée par le vent (2), et que l'ange de Yahweh les chasse ! <sup>6</sup>Que leur chemin soit ténébreux et glissant, et que l'ange de Yahweh les poursuive. <sup>7</sup>Car sans cause ils m'ont tendu leur filet sur une fosse, sans cause ils l'ont creusée pour m'ôter la vie (3). <sup>8</sup>Que la ruine les atteigne sans qu'ils le sachent, qu'ils soient capturés dans le filet qu'ils ont caché. Qu'ils y tombent et soient ravagés ! <sup>9</sup>Mon âme aura de la joie en Yahweh, de l'allégresse en sa délivrance. <sup>10</sup>Tous mes os diront : Yahweh ! Qui est semblable à toi ? Qui délivre l'affligé de la main de celui qui est plus fort que lui ? L'affligé et le pauvre de celui qui le pille ? <sup>11</sup>De faux témoins

s'élèvent contre moi : On m'interroge sur ce que j'ignore. <sup>12</sup>Ils me rendent le mal pour le bien, tâchant de m'ôter la vie (4). <sup>13</sup>Mais moi, quand ils étaient malades, je me vêtais d'un sac, j'affligeais mon âme par le jeûne, je priais dans mon sein, <sup>14</sup>comme pour un ami, pour un frère, j'étais abattu, en pleurs, comme pour le deuil d'une mère. <sup>15</sup>Mais quand je chancelle, ils se réjouissent et s'assemblent, ils s'assemblent contre moi sans que je le sache pour me frapper, ils me déchirent pour que je sois silencieux ; <sup>16</sup>avec les hypocrites, les railleurs qui suivent les bonnes tables, ils grincent des dents contre moi. <sup>17</sup>Seigneur ! Combien de temps le verras-tu ? Détourne mon âme de leurs ravages, ma vie des lionsceaux. <sup>18</sup>Je te célébrerai dans la grande assemblée, je te louerai parmi un peuple nombreux (5). <sup>19</sup>Que ceux qui sont mes ennemis par leur mensonge ne se réjouissent point de moi, que ceux qui me haïssent sans cause ne m'insultent point par leurs regards (6). <sup>20</sup>Car ils ne parlent point de paix, mais ils préméditent des choses pleines de fraudes contre les tranquilles de la terre. <sup>21</sup>Ils ont ouvert leur bouche autant qu'ils ont pu contre moi, et ont dit : Ah ! Ah ! Nos yeux l'ont vu ! <sup>22</sup>Yahweh ! Tu le vois : Ne te tais point (7) ! Seigneur, ne t'éloigne point de moi ! <sup>23</sup>Réveille-toi, réveille-toi pour me rendre justice (8) ! Mon Dieu et mon Seigneur, défends ma cause ! <sup>24</sup>Juge-moi selon ta justice, Yahweh mon Dieu ! et qu'ils ne se réjouissent point de moi ! <sup>25</sup>Qu'ils ne disent point en leur cœur : Ah ! Notre âme ! Et qu'ils ne disent point : Nous l'avons englouti ! <sup>26</sup>Que ceux qui se réjouissent de mon mal soient honteux et rougissent tous ensemble ! Que ceux qui s'élèvent contre moi soient couverts de honte et de confusion ! <sup>27</sup>Mais que ceux qui prennent plaisir à ma justice se réjouissent avec des chants de triomphe, qu'ils disent sans cesse : Grand est Yahweh qui désire la paix de son serviteur ! <sup>28</sup>Alors ma langue criera ta justice et ta louange tous les jours.

*[Etat du juste et du méchant]*

**36** Psaume de David, serviteur de Yahweh, donné au chef des chantres. <sup>2</sup>La

parole rebelle du méchant est au plus profond de son cœur ; il n'y a point de crainte de Dieu devant ses yeux. <sup>3</sup>Car il se flatte à ses propres yeux pour consumer, pour assouvir sa haine. <sup>4</sup>Les paroles de sa bouche ne sont que méchanceté et tromperie, il cesse d'être sage et de faire le bien. <sup>5</sup>Il projette le malheur sur sa couche, il se tient sur un chemin qui n'est pas bon, il ne rejette pas le mal. <sup>6</sup>Yahweh ! Ta bonté atteint jusqu'aux cieus, ta fidélité jusqu'aux nues (1). <sup>7</sup>Ta justice est comme les montagnes de Dieu, tes jugements sont un grand abîme. Yahweh ! Tu sauves les hommes et les bêtes. <sup>8</sup>O Dieu ! Combien est précieuse ta bonté ! Aussi les fils des hommes se retirent à l'ombre de tes ailes (2). <sup>9</sup>Ils seront abondamment rassasiés de la graisse de ta maison, et tu les abreuveras au fleuve de tes délices. <sup>10</sup>Car la source de la vie est auprès de toi, et par ta lumière nous voyons la lumière. <sup>11</sup>Etends ta bonté sur ceux qui te connaissent, et ta justice sur ceux qui ont le cœur droit ! <sup>12</sup>Que le pied de l'orgueilleux ne s'avance point sur moi, et que la main des méchants ne m'ébranle point ! <sup>13</sup>Là sont tombés les ouvriers d'iniquité ; ils sont renversés et ne peuvent se relever.

*[Mettre sa confiance en Yahweh]*

**37** Psaume de David. [Aleph.] Ne t'irrite pas contre les méchants, ne jalouse pas ceux qui s'adonnent à la perversité (1). <sup>2</sup>Car ils seront soudainement retranchés comme le foin, et ils se faneront comme l'herbe verte. <sup>3</sup>[Beth.] Confie-toi en Yahweh, et fais ce qui est bon ; aie le pays pour demeure et la fidélité pour pâture. <sup>4</sup>Fais de Yahweh tes délices et il t'accordera ce que ton cœur désire. <sup>5</sup>[Guimel.] Recommande tes voies à Yahweh, confie-toi en lui et il agira (2). <sup>6</sup>Il manifestera ta justice comme la lumière et ton droit comme le soleil à son midi (3). <sup>7</sup>[Daleth.] Garde le silence devant Yahweh et tremble devant lui ; ne t'irrite point contre celui qui réussit dans ses voies, contre celui qui vient à bout de ses mauvais desseins. <sup>8</sup>[He.] Laisse la colère et abandonne la rage (4) ; ne t'irrite pas pour faire le mal. <sup>9</sup>Car les méchants seront retranchés, mais ceux qui se confient en Yahweh hériteront

la terre. <sup>10</sup>[Vau.] Encore un peu de temps et le méchant ne sera plus ; tu regardes le lieu où il était et il n'y est plus (5). <sup>11</sup>Les pauvres prennent possession du pays et jouissent abondamment de la paix. <sup>12</sup>[Zain.] Le méchant complotte contre le juste et grince ses dents contre lui. <sup>13</sup>Le Seigneur se rit de lui, car il voit que son jour approche. <sup>14</sup>[Heth.] Les méchants tirent leur épée et bandent leur arc pour faire tomber le malheureux et le pauvre, pour massacrer ceux qui marchent dans la droiture (6). <sup>15</sup>Mais leur épée entre dans leur propre cœur, et leurs arcs se brisent. <sup>16</sup>[Teth.] Mieux vaut au juste le peu qu'il a, que l'abondance de beaucoup de méchants (7) ; <sup>17</sup>car les bras des méchants seront brisés, mais Yahweh soutient les justes. <sup>18</sup>[Jod.] Yahweh connaît les jours de ceux qui sont intègres, et leur héritage demeure à jamais. <sup>19</sup>Ils ne sont pas honteux au jour du malheur, mais ils sont rassasiés au jour de la famine. <sup>20</sup>[Caph.] Mais les méchants périssent, et les ennemis de Yahweh, comme les beaux pâturages, s'évanouissent, ils s'évanouissent en fumée. <sup>21</sup>[Lamed.] Le méchant emprunte et ne rend point ; mais le juste a compassion et donne. <sup>22</sup>Car les bénis de Yahweh hériteront la terre, mais ceux qu'il a maudits seront retranchés. <sup>23</sup>[Mem.] Yahweh affermit les pas de l'homme, et il prend plaisir à ses voies. <sup>24</sup>S'il tombe, il ne sera pas entièrement abattu, car Yahweh le soutient de sa main. <sup>25</sup>[Nun.] J'ai été jeune et j'ai vieilli ; et je n'ai point vu le juste abandonné ni sa postérité mendiant son pain. <sup>26</sup>Il est compatissant tout le temps, et il prête ; et sa postérité est bénie. <sup>27</sup>[Samech.] Retire-toi du mal et fais le bien ; et tu auras une demeure éternelle. <sup>28</sup>Car Yahweh aime ce qui est juste, et il n'abandonne point ses fidèles ; c'est pourquoi ils sont sous sa garde pour toujours, mais la postérité des méchants est retranchée. <sup>29</sup>[Hajin.] Les justes hériteront la terre et y habiteront à perpétuité. <sup>30</sup>[Pe.] La bouche du juste prononce la sagesse et sa langue déclare la justice. <sup>31</sup>La loi de son Dieu est dans son cœur (8), aucun de ses pas ne chancellera. <sup>32</sup>[Tsade.] Le méchant épie le juste et cherche à le faire mourir. <sup>33</sup>Yahweh ne l'abandonne point entre ses mains et ne

le laisse point condamner quand on le juge.  
<sup>34</sup>[Koph.] Espère en Yahweh et garde sa voie, et il t'élèvera pour que tu hérites la terre ; tu verras les méchants retranchés. <sup>35</sup>[Res.] J'ai vu le méchant dans toute sa puissance, il s'étendait comme un arbre verdoyant. <sup>36</sup>Il a passé, et voici, il n'est plus ; je le cherche et il ne se trouve plus. <sup>37</sup>[Scin.] Observe l'homme intègre et considère l'homme droit, car il y a une issue pour l'homme de paix. <sup>38</sup>Mais les rebelles seront tous détruits et ce qui sera resté des méchants sera retranché. <sup>39</sup>[Thau.] Mais la délivrance des justes viendra de Yahweh, il sera leur force au temps de la détresse. <sup>40</sup>Yahweh les secourt et les délivre ; il les délivre des méchants et les sauve, parce qu'ils se confient en lui.

*[Tristesse selon Dieu qui emmène à la repentance]*

**38** Psaume de David. Pour souvenir.  
<sup>2</sup>Yahweh ! Ne me juge pas dans ta colère et ne me châtie pas dans ta fureur. <sup>3</sup>Car tes flèches m'ont atteint, et ta main s'est appesantie sur moi. <sup>4</sup>Il n'y a rien de sain dans ma chair, à cause de ta colère, ni de paix dans mes os, à cause de mon péché. <sup>5</sup>Car mes iniquités s'élèvent au-dessus de ma tête, elles se sont appesanties comme un pesant fardeau, au-delà de mes forces (1). <sup>6</sup>Mes plaies ont une mauvaise odeur et sont purulentes à cause de ma folie. <sup>7</sup>Je suis courbé et abattu outre mesure ; je marche en pleurs tout le jour. <sup>8</sup>Car un mal brûlant remplit mes reins, et dans ma chair il n'y a rien de sain. <sup>9</sup>Je suis affaibli et brisé, je rougis le cœur troublé. <sup>10</sup>Seigneur, tout mon désir est devant toi, et mon soupir ne t'est point caché. <sup>11</sup>Mon cœur est agité ça et là, ma force m'abandonne, et la lumière de mes yeux n'est plus avec moi. <sup>12</sup>Ceux qui m'aiment, et même mes amis intimes, se tiennent loin de ma plaie, et mes proches se tiennent loin de moi (2). <sup>13</sup>Ceux qui en veulent à ma vie me tendent des pièges ; ceux qui cherchent ma perte parlent de calamités et méditent des tromperies tous les jours. <sup>14</sup>Mais moi je suis comme un sourd, comme un muet qui n'ouvre point sa bouche. <sup>15</sup>Je suis

comme un homme qui n'entend pas et qui n'a point de réplique. <sup>16</sup>Car je m'attends à toi, ô Yahweh ! Tu me répondras, Seigneur mon Dieu ! <sup>17</sup>Je dis : Il faut prendre garde qu'ils ne triomphent de moi, quand mon pied chancelle, ils s'élèvent contre moi (3) ! <sup>18</sup>Car je suis près de tomber et ma douleur est continuellement devant moi. <sup>19</sup>Car je reconnais mon iniquité et je suis dans la crainte à cause de mon péché. <sup>20</sup>Cependant mes ennemis qui sont vivants se renforcent, et ceux qui me haïssent à tort se multiplient. <sup>21</sup>Ceux qui me rendent le mal pour le bien sont mes adversaires, parce que je recherche le bien (4). <sup>22</sup>Ne m'abandonne pas Yahweh ! Mon Dieu, ne t'éloigne pas de moi ! <sup>23</sup>Hâte-toi de venir à mon secours, Seigneur, tu es ma délivrance !

*[La fragilité de l'homme]*

**39** Psaume de David, donné au chef des chantres, à Jeduthun. <sup>2</sup>J'ai dit : Je prends garde à mes voies, de peur de pécher par ma langue ; je mettrai un frein à ma bouche tant que le méchant sera devant moi. <sup>3</sup>Je suis resté muet, dans le silence ; je me suis tu, quoique malheureux ; et ma douleur n'était pas moins vive. <sup>4</sup>Mon cœur brûlait au-dedans de moi, un feu intérieur me consumait, et la parole est venue sur ma langue. <sup>5</sup>Yahweh ! Dis-moi quel est le terme de ma vie et quelle est la mesure de mes jours (1) ; que je sache combien je suis fragile. <sup>6</sup>Voici, tu as réduit mes jours à la largeur de ma main, et ma vie est comme un rien devant toi. Oui, tout homme debout n'est qu'un souffle (2). Pause. <sup>7</sup>Oui, l'homme se promène comme une ombre, il s'agit inutilement ; il amasse des biens et il ne sait pas qui les recueillera. <sup>8</sup>Maintenant que puis-je espérer, Seigneur ? Mon espérance est en toi. <sup>9</sup>Délivre-moi de toutes mes transgressions ! Ne permets pas l'opprobre des insensés. <sup>10</sup>Je me suis tu et je n'ai point ouvert ma bouche, parce que c'est toi qui agis. <sup>11</sup>Détourne de moi tes coups ! Je suis consumé par les attaques de ta main. <sup>12</sup>Aussitôt que tu châties quelqu'un, en le punissant à cause de son iniquité, tu détruis comme la teigne ce qu'il a de plus cher. Oui, tout homme est une vapeur. Pause.

<sup>13</sup>Yahweh, écoute ma prière et prête l'oreille à mon cri ! Ne sois point sourd à mes larmes ! Car je suis un voyageur et un étranger chez toi, comme tous mes pères (3). <sup>14</sup>Détourne ton regard de moi, afin que je reprenne mes forces, avant que je m'en aille et que je ne sois plus.

*[Un cantique nouveau à Yahweh]*

**40** Psaume de David, donné au chef des chantres. <sup>2</sup>J'ai attendu patiemment Yahweh, et il s'est tourné vers moi et a entendu mon cri. <sup>3</sup>Il m'a retiré de la fosse de destruction, du fond de la boue ; il a mis mes pieds sur un roc et a assuré mes pas. <sup>4</sup>Il a mis dans ma bouche un cantique nouveau, qui est la louange de notre Dieu ; plusieurs verront cela et ils craindront et se confieront en Yahweh. <sup>5</sup>Heureux l'homme qui place sa confiance en Yahweh et qui ne se tourne pas vers les orgueilleux et les menteurs ! <sup>6</sup>Yahweh, mon Dieu ! Tu as multiplié tes merveilles et tes desseins envers nous ; nul n'est comparable à toi ; je voudrais les annoncer et les déclarer, mais leur nombre est trop grand pour que je les raconte. <sup>7</sup>Tu ne désires ni sacrifice ni offrande. Tu m'as percé les oreilles ; tu ne demandes ni holocauste ni victime expiatoire pour le péché (1). <sup>8</sup>Alors je dis : Voici, je viens avec le rouleau du livre écrit pour moi. <sup>9</sup>Mon Dieu, je prends plaisir à faire ta volonté, et ta loi est au fond de mes entrailles (2). <sup>10</sup>J'annonce ta justice dans la grande assemblée ; voilà, je ne ferme pas mes lèvres, Yahweh, tu le sais ! <sup>11</sup>Je ne cache pas ta justice, qui est dans mon cœur ; je déclare ta fidélité et ta délivrance ; je ne cache pas ta bonté ni ta vérité dans la grande assemblée. <sup>12</sup>Toi, Yahweh ! Ne m'épargne point tes compassions, que ta bonté et ta vérité me gardent continuellement. <sup>13</sup>Car des maux sans nombre m'environnent ; mes iniquités m'atteignent, et je ne supporte pas leur vue ; elles surpassent en nombre les cheveux de ma tête, et mon cœur m'abandonne. <sup>14</sup>Yahweh, veuille me délivrer ! Yahweh, hâte-toi de venir à mon secours ! <sup>15</sup>Que tous ensemble ils soient honteux et confus, ceux qui cherchent mon âme pour la perdre ; et que ceux qui prennent plaisir à mon malheur retournent en arrière et

rougissent. <sup>16</sup>Que ceux qui disent de moi : Ah ! Ah ! Soient consumés, en récompense de la honte qu'ils m'ont faite. <sup>17</sup>Que tous ceux qui te cherchent soient dans l'allégresse et se réjouissent en toi (3) ! Que ceux qui aiment ta délivrance disent continuellement : Grand est Yahweh ! <sup>18</sup>Moi, je suis affligé et misérable, mais le Seigneur prend soin de moi. Tu es mon secours et mon libérateur : Mon Dieu ne tarde point (4) !

*[Intervention de Yahweh dans le malheur]*

**41** Psaume de David, donné au chef des chantres. <sup>2</sup>Heureux celui qui s'intéresse au pauvre ! Yahweh le délivrera au jour du malheur ; <sup>3</sup>Yahweh le garde et lui conserve la vie. Il est heureux sur la terre, et tu ne le livres pas au bon plaisir de ses ennemis. <sup>4</sup>Yahweh le soutient sur son lit de douleur ; tu le soulages dans toutes ses maladies. <sup>5</sup>Je dis : Yahweh ! Aie pitié de moi, guéris mon âme, car j'ai péché contre toi. <sup>6</sup>Mes ennemis disent du mal de moi : Quand mourra-t-il ? Et quand périra son nom ? <sup>7</sup>Si quelqu'un vient me voir, il dit des mensonges, il recueille de mauvais desseins (1), il s'en va et il parle au-dehors. <sup>8</sup>Tous mes ennemis chuchotent ensemble contre moi et projettent du mal contre moi. <sup>9</sup>Ses paroles sont indignes et cet homme qui est couché ne se relèvera plus ! <sup>10</sup>Même celui qui était en paix avec moi, qui avait ma confiance et qui mangeait mon pain, a levé le talon contre moi (2). <sup>11</sup>Mais toi, ô Yahweh ! Aie pitié de moi et relève-moi ! Et je leur rendrai ce qui leur est dû. <sup>12</sup>Je connaîtrai que tu prends plaisir en moi, si mon ennemi ne triomphe pas de moi. <sup>13</sup>Pour moi, tu m'as soutenu à cause de mon intégrité, et tu m'as établi pour toujours en ta présence. <sup>14</sup>Béni soit Yahweh, le Dieu d'Israël, d'éternité en éternité. Amen ! Amen !

*[Avoir soif de Dieu]*

**42** Cantique des fils de Koré, donné au chef des chantres. <sup>2</sup>Comme une biche soupire après des courants d'eau, mon âme soupire après toi, ô Dieu ! <sup>3</sup>Mon âme a soif de Dieu, du Dieu vivant (1) : Quand

entrerai-je et me présenterai-je devant la face de Dieu ? <sup>4</sup>Mes larmes sont ma nourriture jour et nuit, quand on me dit chaque jour : Où est ton Dieu (2) ? <sup>5</sup>Je m'en rappelle en répandant mon âme, quand je passais au travers de la foule, et que je marchais lentement vers la maison de Dieu, au milieu des cris de joie et des actions de grâces d'une foule en fête. <sup>6</sup>Mon âme, pourquoi t'abats-tu et murmures-tu au-dedans de moi ? Attends-toi à Dieu, car je le célébrerai encore ; sa face est la délivrance même. <sup>7</sup>Mon Dieu ! Mon âme est abattue au-dedans de moi, aussi je me souviens de toi depuis la terre du Jourdain, depuis l'Hermon, et depuis la montagne de Mitséar. <sup>8</sup>Un flot appelle un autre flot au bruit de tes ondes ; toutes tes vagues et tes flots passent sur moi. <sup>9</sup>Yahweh ordonne sa bonté. La nuit je chante ses louanges et j'adresse une prière au Dieu de ma vie. <sup>10</sup>Je dis à Dieu, mon rocher : Pourquoi m'oublies-tu ? Pourquoi marcherais-je dans la tristesse à cause de l'oppression de l'ennemi ? <sup>11</sup>Mes os se brisent, quand mes adversaires qui me mettent dans la détresse m'outragent, en me disant chaque jour : Où est ton Dieu ? <sup>12</sup>Mon âme, pourquoi t'abats-tu et pourquoi murmures-tu au-dedans de moi ? Attends-toi à Dieu, car je le célébrerai encore, il est ma délivrance et mon Dieu.

*[Espérer en Dieu]*

**43** Fais-moi justice, ô Dieu ! Et défends ma cause contre une nation infidèle (1) ! Délivre-moi de l'homme trompeur et pervers. <sup>2</sup>Toi, mon Dieu protecteur, pourquoi me repousses-tu ? Pourquoi marcherais-je dans la tristesse à cause de l'oppression de l'ennemi ? <sup>3</sup>Envoie ta lumière et ta vérité, afin qu'elles me conduisent et m'introduisent dans ta sainte montagne, et dans tes demeures. <sup>4</sup>Alors je viendrai à l'autel de Dieu, de mon Dieu puissant, ma joie et mon allégresse, et je te célébrerai sur la harpe, ô Dieu ! Mon Dieu ! <sup>5</sup>Mon âme, pourquoi t'abats-tu et pourquoi murmures-tu au-dedans de moi ? Attends-toi à Dieu, car je le célébrerai encore ; il est ma délivrance et mon Dieu (2).

*[Yahweh se lève pour les affligés]*

**44** Des fils de Koré, donné au chef des chantres. <sup>2</sup>O Dieu ! Nous avons entendu de nos oreilles et nos pères nous ont raconté les exploits que tu as faits de leur temps, aux jours d'autrefois (1). <sup>3</sup>Tu as de ta main chassé les nations, et tu as affermi nos pères, tu as affligé les peuples, et tu as fait prospérer nos pères. <sup>4</sup>Car ce n'est point par leur épée qu'ils ont conquis le pays, et ce n'est pas leur bras qui les a délivrés, mais c'est ta droite, c'est ton bras, c'est la lumière de ta face, parce que tu les aimais. <sup>5</sup>O Dieu ! Tu es mon roi : Ordonne la délivrance de Jacob ! <sup>6</sup>Avec toi nous battons nos adversaires, par ton Nom nous foulerons ceux qui s'élèvent contre nous. <sup>7</sup>Car je ne me confie point en mon arc, et ce n'est pas mon épée qui me délivrera. <sup>8</sup>Mais tu nous délivreras de nos adversaires, et tu rendras confus ceux qui nous haïssent. <sup>9</sup>Nous nous glorifierons en Dieu chaque jour et nous célébrerons à jamais ton Nom. Pause. <sup>10</sup>Mais tu nous rejettes, tu nous confonds, et tu ne sors plus avec nos armées. <sup>11</sup>Tu nous fais reculer devant l'adversaire, et ceux qui nous haïssent enlèvent nos dépouilles. <sup>12</sup>Tu nous livres comme des brebis destinées à être dévorées, et tu nous as dispersés parmi les nations. <sup>13</sup>Tu as vendu ton peuple pour rien, et tu ne l'estimes pas d'une grande valeur (2). <sup>14</sup>Tu nous as mis en opprobre chez nos voisins, en dérision, et en sujet de moquerie auprès de ceux qui habitent autour de nous (3). <sup>15</sup>Tu fais de nous un objet de sarcasmes parmi les nations, et de hochement de tête parmi les peuples. <sup>16</sup>Ma confusion est tout le jour devant moi, et la honte couvre ma face, <sup>17</sup>à cause des discours de celui qui nous fait des reproches et qui nous injurie, et à cause de l'ennemi et du vindicatif. <sup>18</sup>Tout cela nous est arrivé, et cependant nous ne t'avons point oublié, et nous n'avons point violé ton alliance. <sup>19</sup>Notre cœur ne s'est point détourné, nous pas ne se sont point éloignés de tes sentiers, <sup>20</sup>pour que tu nous écrases dans le lieu du serpent, et que tu nous couvres de l'ombre de la mort (4). <sup>21</sup>Si nous avons oublié le Nom de notre Dieu et étendu nos mains vers un dieu étranger, <sup>22</sup>Dieu ne le saurait-il pas, lui qui connaît les

secrets du cœur ? <sup>23</sup> Mais nous sommes tous les jours mis à mort pour l'amour de toi, nous sommes regardés comme des brebis destinées à la boucherie (5). <sup>24</sup> Lève-toi, pourquoi dors-tu Seigneur ? Réveille-toi ! Ne nous rejette point à jamais ! <sup>25</sup> Pourquoi caches-tu ta face, pourquoi oublies-tu notre affliction et notre oppression ? <sup>26</sup> Car notre âme est abattue dans la poussière et notre ventre est attaché à la terre. <sup>27</sup> Lève-toi pour nous secourir ! Délivre-nous à cause de ta bonté.

*[La beauté du Roi]*

**45** Cantique des fils de Koré, qui est un chant nuptial donné au chef des chantres pour le chanter sur les lis. <sup>2</sup> Des paroles agréables bouillonnent dans mon cœur, et j'ai dit : Mon œuvre est pour le roi ! Ma langue sera comme la plume d'un habile écrivain ! (1) <sup>3</sup> Tu es le plus beau des fils de l'homme, la grâce est répandue sur tes lèvres : C'est pourquoi Dieu t'a béni éternellement. <sup>4</sup> Vaillant guerrier, ceins ton épée sur ta cuisse, ta majesté et ta splendeur, <sup>5</sup> et prospère dans ta magnificence. Sois porté sur la parole de vérité, de douceur, et de justice, et ta droite versera des choses terribles ! <sup>6</sup> Tes flèches sont aiguës, les peuples tomberont sous toi, elles perceront le cœur des ennemis du roi. <sup>7</sup> O Dieu, ton trône est à toujours et à perpétuité ! Le sceptre de ton règne est un sceptre d'équité. <sup>8</sup> Tu aimes la justice et tu hais la méchanceté : C'est pourquoi, ô Dieu, ton Dieu t'a oint d'une huile de joie par privilège sur tes compagnons (2). <sup>9</sup> Tous tes vêtements sont parfumés de myrrhe, d'aloès et de casse. Dans les palais d'ivoire les instruments à cordes te réjouissent. <sup>10</sup> Des filles de rois sont parmi tes bien-aimées ; la reine est à ta droite, parée d'or d'Ophir. <sup>11</sup> Ecoute, jeune fille, vois et prête l'oreille ; oublie ton peuple et la maison de ton père. <sup>12</sup> Le roi porte ses désirs sur ta beauté ; puisqu'il est ton Seigneur, prosterne-toi devant lui. <sup>13</sup> La fille de Tyr et les plus riches des peuples te supplieront avec des présents. <sup>14</sup> La fille du roi est intérieurement pleine de gloire. Elle porte un vêtement tissé d'or. <sup>15</sup> Elle sera présentée au roi en vêtements de broderie,

et les filles qui viennent après elle, et qui sont ses compagnes, seront amenées vers toi. <sup>16</sup> Elles te seront présentées avec réjouissance et allégresse, et elles entreranno au palais du roi. <sup>17</sup> Tes fils seront au lieu de tes pères, tu les établiras pour princes sur toute la terre. <sup>18</sup> Je rendrai ton Nom mémorable dans tous les âges, et à cause de cela les peuples te célébreront pour toujours et à perpétuité (3).

*[L'assurance du peuple de Dieu]*

**46** Cantique des fils de Koré, donné au chef des chantres pour le chanter sur Alamoth. Cantique. <sup>2</sup> Dieu est notre retraite, notre force, et notre secours qui ne manque jamais dans les détresses (1). <sup>3</sup> C'est pourquoi nous ne craignons point quand la terre est bouleversée et que les montagnes chancellent au cœur des mers (2), <sup>4</sup> quand ses eaux mugissent et écument, se soulèvent jusqu'à faire trembler les montagnes. Pause. <sup>5</sup> Il est un fleuve dont les courants réjouissent la cité de Dieu, le lieu saint des demeures du Très-Haut (3). <sup>6</sup> Dieu est au milieu d'elle : Elle n'est point ébranlée. Dieu la secourt dès le point du jour (4). <sup>7</sup> Les nations murmurent, les royaumes s'ébranlent ; il a fait entendre sa voix et la terre se fond. <sup>8</sup> Yahweh des armées est avec nous, le Dieu de Jacob est pour nous une haute retraite. Pause. <sup>9</sup> Venez, contemplez les œuvres de Yahweh et voyez quels ravages il a faits sur la terre. <sup>10</sup> Il a fait cesser les guerres jusqu'au bout de la terre, il a brisé l'arc et rompu la lance, il a consumé par le feu les chars de guerre (5). <sup>11</sup> Arrêtez, et sachez que je suis Dieu : Je suis élevé parmi les nations, je suis élevé sur toute la terre. <sup>12</sup> Yahweh des armées est avec nous, le Dieu de Jacob est pour nous une haute retraite. Pause.

*[Yahweh, le Dieu élevé]*

**47** Psaume des fils de Koré, donné au chef des chantres. <sup>2</sup> Peuples battez tous des mains ! Poussez vers Dieu des cris de joie ! <sup>3</sup> Car Yahweh, le Très-Haut, est terrible. Il est un grand Roi sur toute la terre. <sup>4</sup> Il nous assujettit des peuples et des nations sous nos pieds. <sup>5</sup> Il nous choisit notre héritage,

la gloire de Jacob qu'il aime. Pause. <sup>6</sup>Dieu est monté avec un cri de réjouissance, Yahweh monte au son du shofar. <sup>7</sup>Chantez à Dieu, chantez ! Chantez à notre roi, chantez ! <sup>8</sup>Car Dieu est le Roi de toute la terre : Chantez un cantique ! <sup>9</sup>Dieu règne sur les nations, Dieu est assis sur son saint trône. <sup>10</sup>Les princes des peuples se rassemblent vers le peuple du Dieu d'Abraham, car les boucliers de la terre sont à Dieu : Il est puissamment élevé.

*[Sion, la cité du grand roi]*

**48** Cantique. Psaume des fils de Koré. <sup>2</sup>Yahweh est grand, il est l'objet de toutes les louanges dans la ville de notre Dieu, sur sa montagne sainte. <sup>3</sup>Belle est la colline, joie de toute la terre, la montagne de Sion, le côté nord, c'est la ville du grand Roi. <sup>4</sup>Dieu est connu dans ses palais pour une haute retraite. <sup>5</sup>Car voici, les rois s'étaient concertés, ils n'ont fait que passer outre ensemble. <sup>6</sup>Ils ont regardé tout stupéfaits, ils ont eu peur et ont pris la fuite. <sup>7</sup>Là un tremblement les a saisis, une douleur comme celle de l'enfantement (1). <sup>8</sup>Ils ont été chassés comme par le vent d'orient qui brise les navires de Tarsis. <sup>9</sup>Comme nous l'avions entendu, ainsi l'avons-nous vu dans la ville de Yahweh des armées, dans la ville de notre Dieu : Dieu l'établira à toujours. Pause. <sup>10</sup>O Dieu ! Nous pensons à ta bonté au milieu de ton temple. <sup>11</sup>O Dieu ! Comme ton Nom, ta louange retentit jusqu'aux extrémités de la terre ; ta droite est pleine de justice. <sup>12</sup>La montagne de Sion se réjouit, et les filles de Juda sont dans la joie, à cause de tes jugements. <sup>13</sup>Entourez Sion, faites-en le tour, comptez ses tours. <sup>14</sup>Observez son rempart, examinez ses palais pour le raconter à la génération future. <sup>15</sup>Car ce Dieu-là est notre Dieu éternellement et à jamais ; il nous accompagnera jusqu'à la mort.

*[Vanité des richesses terrestres]*

**49** Psaume des fils de Koré, au chef des chantes. <sup>2</sup>Vous tous peuples, entendez ceci, vous habitants du monde, prêtez l'oreille, <sup>3</sup>petits et grands, riches et

pauvres ! <sup>4</sup>Ma bouche prononcera des discours pleins de sagesse, et les pensées de mon cœur sont pleines de sens. <sup>5</sup>Je prête l'oreille aux sentences qui me sont inspirées, je poserai mes questions au son de la harpe. <sup>6</sup>Pourquoi craindrais-je au jour du malheur, quand l'iniquité de mes adversaires m'entoure ? <sup>7</sup>Ils mettent leur confiance dans leurs biens et se glorifient de l'abondance de leurs richesses. <sup>8</sup>Ils ne peuvent se racheter l'un l'autre ni donner à Dieu le prix du rachat (1). <sup>9</sup>Car le rachat de leur âme est trop considérable, et il ne se fera jamais ; <sup>10</sup>ils ne vivront pas toujours et n'éviteront pas la vue de la fosse. <sup>11</sup>Car on voit que les sages meurent, l'insensé et le stupide périssent également, et ils laissent à d'autres leurs biens (2). <sup>12</sup>Leur intention est que leurs maisons durent éternellement, et que leurs habitations demeurent d'âge en âge, <sup>13</sup>mais l'homme qui est en honneur n'a point de durée, il est semblable aux bêtes que l'on égorge. <sup>14</sup>Tel est leur chemin, leur folie, et ceux qui les suivent se plaisent à leurs discours. Pause. <sup>15</sup>Ils seront mis dans le scheol comme des brebis, la mort en fait sa pâture, et au matin les hommes droits les foulent aux pieds, leur beau rocher s'use, le scheol est leur résidence (3). <sup>16</sup>Mais Dieu rachètera mon âme du pouvoir du scheol, quand il m'enlèvera de sa captivité (4). Pause. <sup>17</sup>Ne crains point quand tu verras quelqu'un s'enrichir et quand les trésors de sa maison se multiplient. <sup>18</sup>Car lorsqu'il mourra, il n'emportera rien, ses trésors ne descendront point après lui (5). <sup>19</sup>Il aura beau s'estimer heureux pendant sa vie, on aura beau te louer des jouissances que tu te donnes, <sup>20</sup>tu iras néanmoins au séjour de tes pères, qui jamais ne reverront la lumière. <sup>21</sup>L'homme qui est en honneur, qui n'a pas d'intelligence, est semblable aux bêtes que l'on égorge.

*[Les actions de grâces offertes à Dieu]*

**50** Psaume d'Asaph. Le Dieu puissant, Dieu, Yahweh a parlé et il a appelé toute la terre, depuis le soleil levant jusqu'au soleil couchant. <sup>2</sup>De Sion Dieu a fait luire sa splendeur qui est d'une beauté parfaite, <sup>3</sup>notre Dieu viendra, il ne se taira point : Il y



aura devant lui un feu dévorant, et tout autour de lui une grosse tempête. <sup>4</sup>Il appellera les cieux d'en haut, et la terre pour juger son peuple : <sup>5</sup>Rassemblez-moi mes bien-aimés qui ont traité alliance avec moi par le sacrifice (1). <sup>6</sup>Les cieux aussi annonceront sa justice parce que Dieu est le juge. Pause. <sup>7</sup>Ecoute, ô mon peuple ! Et je parlerai. Entends, Israël ! Et je t'avertirai. Moi je suis Dieu, ton Dieu. <sup>8</sup>Je ne te réprimande pas pour tes sacrifices, tes holocaustes sont continuellement devant moi. <sup>9</sup>Je ne prendrai point de taureaux de ta maison ni de boucs de tes bergeries (2). <sup>10</sup>Car toute bête de la forêt est à moi, toutes les bêtes des montagnes par milliers. <sup>11</sup>Je connais tous les oiseaux des montagnes, et tout ce qui se meut dans les champs m'appartient. <sup>12</sup>Si j'avais faim, je ne t'en dirais rien, car le monde est à moi et tout ce qu'il renferme. <sup>13</sup>Mangerais-je la chair des gros taureaux ? Et boirais-je le sang des boucs ? <sup>14</sup>Offre en sacrifice à Dieu des actions de grâces et accomplis tes vœux envers le Très-Haut. <sup>15</sup>Invoke-moi au jour de ta détresse, je te délivrerai, et tu me glorifieras (3). <sup>16</sup>Dieu dit au méchant : Quoi donc ? Tu énumères mes lois ! Et tu as mon alliance dans ta bouche ! <sup>17</sup>Toi qui hais la correction, et qui jettes mes paroles derrière toi ! <sup>18</sup>Si tu vois un voleur, tu te plais avec lui, et ta part est avec les adultères. <sup>19</sup>Tu livres ta bouche au mal, et ta langue est un tissu de tromperies. <sup>20</sup>Tu t'assieds et parles contre ton frère, tu couvres d'opprobre le fils de ta mère. <sup>21</sup>Tu as fait ces choses-là, et je me suis tu. Tu as estimé que je te ressemble, mais je vais te reprendre et tout mettre sous tes yeux. <sup>22</sup>Comprenez cela maintenant, vous qui oubliez Dieu, de peur que je ne déchire sans que personne ne vous délivre. <sup>23</sup>Celui qui offre pour sacrifice des actions de grâces me glorifie, et à celui qui veille sur sa voie, je lui montrerai le salut de Dieu.

*[Le coeur repentant]*

**51** Psaume de David, au chef des cantres. <sup>2</sup>Lorsque Nathan le prophète vint à lui, après que David fut allé vers Bath-Schéba (1). <sup>3</sup>O Dieu ! Aie

pitié de moi dans ta bonté, selon ta grande miséricorde, efface mes transgressions ; <sup>4</sup>lave-moi parfaitement de mon iniquité et purifie-moi de mon péché. <sup>5</sup>Car je reconnais mes transgressions, et mon péché est continuellement devant moi (2). <sup>6</sup>J'ai péché contre toi, contre toi seul, et j'ai fait ce qui déplaît à tes yeux : En sorte que tu seras juste dans ta sentence, sans reproche dans ton jugement. <sup>7</sup>Voici, je suis né dans l'iniquité, et ma mère m'a conçu dans le péché. <sup>8</sup>Mais tu prends plaisir à la vérité au fond du cœur, et tu me fais connaître la sagesse au-dedans de moi. <sup>9</sup>Purifie-moi de mon péché avec de l'hysope, et je serai pur ; lave-moi, et je serai plus blanc que la neige. <sup>10</sup>Fais-moi entendre la joie et l'allégresse, et les os que tu as brisés se réjouiront. <sup>11</sup>Détourne ta face de mes péchés, et efface toutes mes iniquités. <sup>12</sup>O Dieu ! Crée en moi un cœur pur et renouvelle en moi un esprit ferme (3). <sup>13</sup>Ne me rejette pas loin de ta face et ne m'ôte pas ton Esprit Saint. <sup>14</sup>Rends-moi la joie de ton salut et qu'un esprit bien disposé me soutienne. <sup>15</sup>J'enseignerai tes voies aux transgresseurs et les pécheurs reviendront à toi. <sup>16</sup>O Dieu, Dieu de mon salut ! Délivre-moi de tant de sang, et ma langue chantera hautement ta justice. <sup>17</sup>Seigneur, ouvre mes lèvres, et ma bouche annoncera ta louange. <sup>18</sup>Car tu ne prends point plaisir aux sacrifices, autrement j'en donnerais ; l'holocauste ne t'est point agréable. <sup>19</sup>Les sacrifices à Dieu, c'est un esprit brisé. O Dieu ! Tu ne méprises point un cœur brisé et contrit. <sup>20</sup>Répands par ta grâce, tes bienfaits sur Sion, édifie les murs de Jérusalem. <sup>21</sup>Alors tu prendras plaisir aux sacrifices de justice, à l'holocauste, et aux sacrifices qui se consomment entièrement par le feu ; alors on offrira des taureaux sur ton autel.

*[Sort de l'homme qui se confie en ses richesses]*

**52** Cantique de David, donné au chef des cantres. <sup>2</sup>A l'occasion du rapport que Doëg, l'Edomite, vint faire à Saül, en lui disant : David s'est rendu dans la maison d'Achimélec. <sup>3</sup>Pourquoi te vantes-tu du mal,

vaillant homme ? La bonté du Dieu puissant dure à toujours. <sup>4</sup>Ta langue trame des méchancetés, elle est comme un rasoir affilé qui trompe. <sup>5</sup>Tu aimes plus le mal que le bien, le mensonge plus que de la vérité. Pause. <sup>6</sup>Tu aimes tous les discours pernicieux, le langage trompeur. <sup>7</sup>Aussi le Dieu puissant te détruira pour toujours, il t'enlèvera et t'arrachera de ta tente ; il te déracinera de la terre des vivants. Pause. <sup>8</sup>Les justes le verront et auront de la crainte, et ils se riront d'un tel homme, disant : <sup>9</sup>Voilà cet homme qui ne tenait point Dieu pour sa protection, mais qui se confiait en ses grandes richesses et qui mettait sa force dans ses mauvais désirs (1). <sup>10</sup>Mais moi, je serai dans la maison de Dieu comme un olivier verdoyant. Je me confie dans la bonté de Dieu pour toujours et à jamais. <sup>11</sup>Je te célébrerai à jamais, car tu agis ; et je mettrai mon espérance en ton Nom, parce qu'il est bon envers ses fidèles.

*[Egarement des impies]*

**53** Cantique de David, donné au chef des chantres, pour le chanter sur la flûte. <sup>2</sup>L'insensé dit en son cœur : Il n'y a point de Dieu ! Ils se sont corrompus, ils ont commis des injustices abominables ; il n'y a personne qui fasse le bien (1). <sup>3</sup>Dieu a regardé des cieus les fils des hommes, pour voir s'il y a quelqu'un qui soit intelligent, qui cherche Dieu. <sup>4</sup>Ils se sont tous détournés et se sont tous rendus odieux. Il n'y a personne qui fasse le bien, pas même un seul. <sup>5</sup>Les ouvriers d'iniquité n'ont-ils point de connaissance ? Ils mangent mon peuple comme s'ils mangeaient du pain. Ils n'invoquent point Dieu. <sup>6</sup>Ils seront épouvantés sans qu'il y ait sujet d'épouvante, car Dieu a dispersé les os de celui qui campe contre toi. Tu les confondras, car Dieu les a rejetés. <sup>7</sup>Oh ! Qui fera partir de Sion les délivrances d'Israël ? Quand Dieu aura ramené son peuple captif, Jacob s'égayera, Israël se réjouira.

*[La délivrance vient de Yahweh]*

**54** Cantique de David, donné au chef des chantres, pour le chanter sur la flûte.

<sup>2</sup>Lorsque les Ziphien vinrent dire à Saül : David n'est-il pas caché parmi nous (1) ? <sup>3</sup>O Dieu ! Délivre-moi par ton Nom et fais-moi justice par ta puissance. <sup>4</sup>O Dieu ! Ecoute ma prière, prête l'oreille aux paroles de ma bouche ! <sup>5</sup>Car des étrangers se sont élevés contre moi, et des gens terribles qui ne mettent pas Dieu devant eux en veulent à ma vie. Pause. <sup>6</sup>Voilà, Dieu m'accorde son secours, le Seigneur est de ceux qui soutiennent mon âme. <sup>7</sup>Il fera retourner le mal sur ceux qui m'épient ; détruis-les selon ta vérité. <sup>8</sup>Je t'offrirai de bon cœur des sacrifices ; Yahweh ! Je célébrerai ton Nom parce qu'il est bon. <sup>9</sup>Car il m'a délivré de toute détresse ; et mes yeux se réjouissent à la vue de mes ennemis.

*[Se garder des méchants]*

**55** Cantique de David, donné au chef des chantres, pour le chanter avec instruments à cordes. <sup>2</sup>O Dieu ! Prête l'oreille à ma prière et ne te cache pas de mes supplications ! <sup>3</sup>Ecoute-moi et réponds-moi ! J'erre çà et là dans ma méditation et je suis agité <sup>4</sup>à cause du bruit que fait l'ennemi, à cause de l'oppression du méchant ; car ils font tomber sur moi les outrages, et ils me haïssent jusqu'à la fureur. <sup>5</sup>Mon cœur tremble au-dedans de moi et les terreurs de la mort tombent sur moi. <sup>6</sup>La crainte et l'épouvante m'atteignent et le frisson m'habille. <sup>7</sup>Je dis : Qui me donnera des ailes de colombe ? Je m'envolerai et je trouverai ma demeure. <sup>8</sup>Voilà, je m'enfuirais bien loin et je me tiendrais au désert. Pause. <sup>9</sup>Je m'échapperais en toute hâte, plus rapide que le vent impétueux, que la tempête. <sup>10</sup>Seigneur, réduits à néant, divise leur langue, car j'ai vu la violence et les querelles dans la ville. <sup>11</sup>Elles font jour et nuit le tour sur les murailles ; l'iniquité et la malice sont dans son sein. <sup>12</sup>Les calamités sont au milieu d'elle, et la tromperie et la fraude ne partent point de ses places. <sup>13</sup>Car ce n'est pas mon ennemi qui m'a diffamé, je le supporterais ; ce n'est point celui qui m'a en haine qui s'élève contre moi, je me cacherais de lui. <sup>14</sup>Mais c'est toi, ô homme ! Que j'estimais mon égal, mon confident et

mon ami (1) ! <sup>15</sup>Nous prenions plaisir à communiquer nos secrets ensemble, nous allions avec la multitude dans la maison de Dieu. <sup>16</sup>Que la mort les séduise ! Qu'ils descendent vivants dans le scheol ! Car le mal est dans leur demeure, parmi eux dans leur assemblée. <sup>17</sup>Mais moi je crie à Dieu, et Yahweh me délivrera. <sup>18</sup>Le soir, le matin, et à midi je me plains et je gémis, et il entendra ma voix. <sup>19</sup>Il me délivrera de la guerre et me rendra la paix ; car ils sont nombreux contre moi. <sup>20</sup>Dieu entendra et témoignera en ma faveur. Lui qui de toute éternité est assis sur son trône. Pause. Car il n'y a point de changement en eux, et ils ne craignent point Dieu. <sup>21</sup>Chacun d'eux porte la main sur ceux qui vivaient en paix avec lui, et viole son alliance. <sup>22</sup>Les paroles de sa bouche sont plus douces que la crème, mais la guerre est dans son cœur ; ses paroles sont plus douces que l'huile, néanmoins elles sont tout autant d'épées nues. <sup>23</sup>Remets ton sort à Yahweh et il te soulagera, il ne permettra jamais que le juste tombe. <sup>24</sup>Mais toi, ô Dieu ! Tu les précipiteras au puits de la perdition ; les hommes sanguinaires et trompeurs ne parviendront point à la moitié de leurs jours. C'est en toi que je me confie.

*[Se glorifier en la Parole de Yahweh]*

**56** Hymne de David, donné au chef des chantres, pour le chanter sur « Colombe des térébinthes lointains ». Lorsque les Philistins le saisirent à Gath (1). <sup>2</sup>Dieu ! Aie pitié de moi, car des hommes m'écrasent et m'oppriment, me faisant tout le jour la guerre, ils m'oppressent. <sup>3</sup>Mes adversaires me piétinent tout le jour ; car, ô Très-Haut, plusieurs me font la guerre comme des hautains. <sup>4</sup>Quand je suis dans la crainte, je me confie en toi. <sup>5</sup>Je me glorifierai en Dieu, en sa parole ; je me confie en Dieu, je ne craindrai rien. Que peuvent me faire les hommes (2) ? <sup>6</sup>Tout le jour ils tordent mes propos, et toutes leurs pensées tendent à me nuire. <sup>7</sup>Ils s'assemblent, ils se tiennent cachés, ils observent mes pas, s'attendant à m'ôter la vie. <sup>8</sup>C'est par l'iniquité qu'ils espèrent échapper. Dans ta colère, ô Dieu, précipite les

peuples ! <sup>9</sup>Tu comptes mes allées et venues ; recueille mes larmes dans tes outres : Ne sont-elles pas écrites dans ton livre ? <sup>10</sup>Au jour où je crie, mes ennemis reculent ; je sais que Dieu est pour moi. <sup>11</sup>Je me glorifierai en Dieu, en sa parole, je me glorifierai en Yahweh, en sa parole. <sup>12</sup>Je me confie en Dieu, je ne craindrai rien : Que me fera l'homme ? <sup>13</sup>O Dieu ! Les vœux que je t'ai fait s'accompliront, je te rendrai des actions de grâces. <sup>14</sup>Car tu as délivré mon âme de la mort, tu as garanti mes pieds de la chute, afin que je marche devant Dieu, à la lumière des vivants.

*[Avoir confiance en Dieu dans les difficultés]*

**57** Hymne de David, donné au chef des chantres, pour le chanter sur Al-Thasheth « Ne détruis pas ». Lorsqu'il se réfugia dans la caverne, poursuivi par Saül (1). <sup>2</sup>Aie pitié de moi, ô Dieu, aie pitié de moi ! Car mon âme cherche un refuge ; je cherche un refuge à l'ombre de tes ailes, jusqu'à ce que les calamités soient passées (2). <sup>3</sup>Je crie au Dieu Très-Haut, au Dieu puissant qui accomplit son œuvre en moi. <sup>4</sup>Il m'enverra des cieux la délivrance, il rendra honteux celui qui veut me dévorer. Pause. Dieu enverra sa bonté et sa vérité. <sup>5</sup>Mon âme est parmi des lions ; je suis couché au milieu de gens qui vomissent la flamme, parmi des hommes dont les dents sont des lances et des flèches, et dont la langue est une épée aiguë (3). <sup>6</sup>O Dieu, élève-toi sur les cieux ! Que ta gloire soit sur toute la terre ! <sup>7</sup>Ils avaient tendu un filet sous mes pas : Mon âme se courbait. Ils avaient creusé une fosse devant moi, mais ils y sont tombés. Pause. <sup>8</sup>Mon cœur est affermi, ô Dieu ! Mon cœur est affermi, je chanterai et je ferai retentir mes instruments. <sup>9</sup>Réveille-toi mon âme ! Réveillez-vous mon luth et ma harpe ! Je me réveillerai à l'aube du jour. <sup>10</sup>Seigneur, je te célébrerai parmi les peuples, je te chanterai parmi les nations. <sup>11</sup>Car ta bonté est grande jusqu'aux cieux, et ta vérité jusqu'aux nues (4). <sup>12</sup>O Dieu ! Elève-toi sur les cieux ! Que ta gloire soit sur toute la terre !

*[Yahweh rend justice sur la terre]*

**58** Hymne de David, donné au chef des chantres, pour le chanter sur Al-Thasheth « Ne détruis pas ». <sup>2</sup>En vérité, vous, gens de l'assemblée, prononcez-vous ce qui est juste ? Vous, fils des hommes, jugez-vous avec droiture ? <sup>3</sup>Au contraire, vous tramez des injustices dans votre cœur. Sur la terre, c'est la violence de vos mains que vous placez sur la balance. <sup>4</sup>Les méchants se sont égarés dès le sein maternel, ils ont erré dès le ventre de leur mère, en parlant fausement. <sup>5</sup>Ils ont un venin semblable au venin du serpent, ils sont comme l'aspic sourd, qui ferme son oreille, <sup>6</sup>qui n'entend pas la voix des enchanteurs, du magicien le plus sage. <sup>7</sup>O Dieu, brise-leur les dents dans leur bouche ! Yahweh, brise les mâchoires des lionceaux ! <sup>8</sup>Qu'ils s'écoulent comme de l'eau, et qu'ils se fondent ! Que chacun d'eux bande son arc, mais que ses flèches soient comme si elles étaient rompues ! <sup>9</sup>Qu'ils s'en aillent comme un limaçon qui se fond ! Qu'ils ne voient point le soleil comme l'avorton d'une femme ! <sup>10</sup>Avant que vos chaudières aient senti le feu des épines, l'ardeur de la colère, semblable à un tourbillon, enlèvera chacun d'eux. <sup>11</sup>Le juste se réjouira quand il aura vu la vengeance, il lavera ses pieds avec le sang du méchant. <sup>12</sup>Et chacun dira : Quoi qu'il en soit, il y a une récompense pour le juste ; quoi qu'il en soit, il y a un Dieu qui juge sur la terre.

*[Intervention divine]*

**59** Hymne de David, donné au chef des chantres, pour le chanter sur Al-Thasheth « Ne détruis pas ». Lorsque Saül envoya des gens qui épièrent sa maison afin de le tuer (1). <sup>2</sup>Mon Dieu ! Délivre-moi de mes ennemis, protège-moi de ceux qui s'élèvent contre moi ! <sup>3</sup>Délivre-moi des ouvriers d'iniquité et garde-moi des hommes sanguinaires ! <sup>4</sup>Car voici, ils m'ont dressé des embûches, et des gens robustes se sont assemblés contre moi, bien qu'il n'y ait point en moi de transgression ni de péché, ô Yahweh ! <sup>5</sup>Ils courent çà et là, et se mettent en ordre, bien qu'il n'y ait point d'iniquité en moi. Réveille-toi pour venir au-devant de moi !

Et regarde ! <sup>6</sup>Toi donc, ô Yahweh ! Dieu des armées, Dieu d'Israël, réveille-toi pour visiter toutes les nations ! Ne fais point de grâce à aucun de ceux qui me trahissent ! Pause. <sup>7</sup>Ils reviennent chaque soir, ils hurlent comme des chiens, ils font le tour de la ville. <sup>8</sup>Voici, de leur bouche ils font jaillir le mal, il y a des épées sur leurs lèvres (2) ; car, disent-ils, qui nous entend ? <sup>9</sup>Mais toi, Yahweh ! Tu te riras d'eux, tu te moqueras de toutes les nations (3). <sup>10</sup>Quelle que soit leur force, je m'attends à toi, car Dieu est ma haute retraite. <sup>11</sup>Dieu qui me favorise me préviendra, Dieu me fera voir mes adversaires (4). <sup>12</sup>Ne les tue pas, de peur que mon peuple ne l'oublie ; fais-les errer par ta puissance et abats-les ; Seigneur, notre bouclier ! <sup>13</sup>Leur bouche pêche à chaque parole de leurs lèvres ; qu'ils soient pris par leur orgueil ! Ils ne tiennent que des discours de malédiction et de mensonge. <sup>14</sup>Consume-les avec fureur, consume-les de sorte qu'ils ne soient plus ! Qu'on sache que Dieu domine sur Jacob et jusqu'aux extrémités de la terre ! Pause. <sup>15</sup>Qu'ils aillent donc et viennent sur le soir, qu'ils hurlent comme des chiens, et qu'ils fassent le tour de la ville. <sup>16</sup>Qu'ils errent çà et là cherchant leur nourriture, et qu'ils passent la nuit sans être rassasiés. <sup>17</sup>Mais moi je chanterai ta force, je louerai dès le matin à haute voix ta bonté (5). Car tu es pour moi une haute retraite, et mon asile au jour de ma détresse. <sup>18</sup>Ma force ! Je te chanterai ; car Dieu est ma haute retraite, le Dieu qui me favorise.

*[Yahweh, le meilleur secours]*

**60** Hymne de David, pour enseigner, donné au chef des chantres, pour le chanter sur le lis lyrique, <sup>2</sup>lorsqu'il fit la guerre contre la Syrie de Mésopotamie, et contre la Syrie de Tsoba, et que Joab revint et défit douze mille Edomites dans la vallée du sel (1). <sup>3</sup>O Dieu ! Tu nous as rejetés, tu nous as dispersés, tu t'es irrité : Reviens vers nous ! <sup>4</sup>Tu as ébranlé la terre et l'as mise en pièces ; répare ses brèches, car elle chancelle ! <sup>5</sup>Tu as fait voir à ton peuple des choses dures, tu nous as abreuvés d'un vin d'étourdissement (2). <sup>6</sup>Mais tu as donné une bannière à ceux qui

te craignent, afin de l'élever bien haut pour l'amour de ta vérité. Pause. <sup>7</sup>Afin que ceux que tu aimes soient délivrés; sauve-moi par ta droite et exauce-moi (3). <sup>8</sup>Dieu a parlé dans son lieu saint : Je me réjouirai, je partagerai Sichem, je mesurerai la vallée de Succoth; <sup>9</sup>Galaad est à moi, Manassé aussi est à moi, et Ephraïm est la protection de ma tête et Juda mon sceptre. <sup>10</sup>Moab est le bassin où je me lave; je jette mon soulier sur Edom; pays des Philistins, pousse des cris de guerre à mon sujet (4). <sup>11</sup>Qui me conduira dans la ville forte? Qui me conduira jusqu'en Edom? <sup>12</sup>Ne sera-ce pas toi, ô Dieu, qui nous avais rejetés, et qui ne sortais plus, ô Dieu, avec nos armées? <sup>13</sup>Donne-nous du secours pour sortir de la détresse! Car la délivrance qu'on attend de l'homme est vanité (5). <sup>14</sup>Avec le secours de Dieu, nous ferons des exploits, et il foulera nos ennemis.

*[Dieu, le Refuge]*

**61** Psaume de David, donné au chef des chantres, pour le chanter sur instruments à cordes. <sup>2</sup>O Dieu, je crie à toi, sois attentif à ma prière! <sup>3</sup>Je crie à toi du bout de la terre, le cœur abattu; conduis-moi sur le rocher qui est trop haut pour moi! <sup>4</sup>Car tu es mon refuge, une tour forte au-devant de l'ennemi. <sup>5</sup>Je séjournerai éternellement dans ta tente, je me retirerai à l'ombre de tes ailes. Pause. <sup>6</sup>Car, ô Dieu! Tu exauces mes vœux, et tu me donnes l'héritage de ceux qui craignent ton Nom. <sup>7</sup>Tu ajoutes des jours aux jours du roi; que ses années se prolongent à jamais! <sup>8</sup>Qu'il demeure toujours dans la présence de Dieu! Que la bonté et la vérité le gardent! <sup>9</sup>Ainsi je chanterai ton Nom à perpétuité, en rendant mes vœux chaque jour.

*[S'attendre à Dieu]*

**62** Psaume de David, donné au chef des chantres, d'après Jeduthun. <sup>2</sup>Quoiqu'il en soit, mon âme se repose en Dieu; c'est de lui que vient ma délivrance. <sup>3</sup>Quoiqu'il en soit, il est mon rocher, ma délivrance, et ma haute retraite; je ne serai

pas entièrement ébranlé. <sup>4</sup>Jusqu'à quand accablerez-vous de maux un homme? Vous serez tous mis à mort, et vous serez comme le mur qui penche, comme une cloison qui a été ébranlée. <sup>5</sup>Ils ne font que consulter pour le faire déchoir de son élévation; ils prennent plaisir au mensonge; ils bénissent de leur bouche, mais au-dedans ils maudissent. Pause. <sup>6</sup>Mais toi mon âme, demeure tranquille, regarde à Dieu, car mon espérance est en lui. <sup>7</sup>Quoiqu'il en soit, il est mon rocher, ma délivrance, et ma haute retraite; je ne serai point ébranlé. <sup>8</sup>En Dieu est ma délivrance et ma gloire; en Dieu est le rocher de ma force et ma retraite. <sup>9</sup>Peuples, confiez-vous en lui en tout temps, déchargez votre cœur sur lui! Dieu est notre retraite. Pause. <sup>10</sup>Oui, vanité, les fils de l'homme! Mensonge, les fils de l'homme! Dans une balance, ils monteraient tous ensemble, plus légers qu'un souffle. <sup>11</sup>Ne vous confiez pas dans la violence ni dans la rapine; ne devenez point vains; quand les richesses abonderont, n'y mettez point votre cœur. <sup>12</sup>Dieu a parlé une fois, j'ai entendu cela deux fois : C'est que la force est à Dieu. <sup>13</sup>Et c'est à toi, Seigneur, qu'appartient la bonté; certainement tu rendras à chacun selon son œuvre (1).

*[Soif de la présence de Dieu]*

**63** Psaume de David, lorsqu'il était dans le désert de Juda (1). <sup>2</sup>Dieu! Tu es mon Dieu puissant, je te cherche; mon âme a soif de toi, mon corps soupire après toi sur cette terre aride, desséchée, et sans eau (2). <sup>3</sup>Ainsi je te contemple dans ton lieu saint pour voir ta force et ta gloire. <sup>4</sup>Car ta bonté vaut mieux que la vie, mes lèvres te louent. <sup>5</sup>Je te bénirai donc toute ma vie (3), j'élèverai mes mains en ton Nom. <sup>6</sup>Mon âme est rassasiée comme de mets gras et succulents, et ma bouche te loue avec un chant de réjouissance. <sup>7</sup>Quand je me souviens de toi dans mon lit, je médite sur toi durant les veilles de la nuit (4). <sup>8</sup>Car tu m'as secouru, je me réjouirai à l'ombre de tes ailes. <sup>9</sup>Mon âme s'est attachée à toi pour te suivre, ta droite me soutient. <sup>10</sup>Mais ceux-ci qui demandent que mon âme tombe en

ruine entreront au plus bas de la terre. <sup>11</sup>On les détruira à coups d'épée, ils seront la proie des chacals. <sup>12</sup>Mais le roi se réjouira en Dieu ; quiconque jure par lui s'en glorifiera, car la bouche de ceux qui mentent sera fermée (5).

*[Chercher en Yahweh son seul refuge]*

**64** Psaume de David, donné au chef des chantes. <sup>2</sup>Dieu ! Ecoute ma voix quand je m'écrie. Protège ma vie contre l'ennemi que je crains ! <sup>3</sup>Cache-moi des complots des méchants, de l'assemblée tumultueuse des ouvriers d'iniquité ! <sup>4</sup>Ils aiguissent leur langue comme une épée (1), ils tirent comme des flèches leurs paroles amères, <sup>5</sup>afin de tirer sur l'innocent dans sa cachette ; ils tirent soudainement sur lui et n'ont aucune crainte. <sup>6</sup>Ils se fortifient dans leur méchanceté, tiennent des discours pour tendre des pièges, ils disent : Qui les verra (2) ? <sup>7</sup>Ils méditent des crimes : Nous voilà prêts, le plan est formé ! Leur pensée secrète, le cœur de chacun est un abîme. <sup>8</sup>Mais Dieu lance contre eux ses traits, soudain les voilà frappés. <sup>9</sup>Leur langue a causé leur chute ; tous ceux qui les voient secouent leur tête. <sup>10</sup>Et tous les hommes craindront et raconteront l'œuvre de Dieu, et considéreront ce qu'il aura fait. <sup>11</sup>Le juste se réjouira en Yahweh, et se retirera vers lui, et tous ceux qui sont droits de cœur s'en glorifieront (3).

*[Yahweh règne sur toute la nature]*

**65** Psaume de David. Cantique. Donné au chef des chantes. <sup>2</sup>O Dieu ! Dans le calme, on te louera dans Sion, et l'on accomplira nos vœux (1). <sup>3</sup>Tu entends nos prières, toute chair viendra jusqu'à toi. <sup>4</sup>Les iniquités prévalent sur moi, mais tu feras l'expiation de nos transgressions. <sup>5</sup>Heureux celui que tu choisis et que tu admets dans ta présence pour qu'il habite dans tes parvis ! Nous serons rassasiés des biens de ta maison, des biens du saint lieu de ton temple. <sup>6</sup>Dans ta justice, tu nous réponds par des choses terribles, Dieu de notre salut, espoir de toutes les extrémités lointaines de la terre et de la mer. <sup>7</sup>Il affermit les montagnes par sa force, il est

ceint de puissance. <sup>8</sup>Il apaise le mugissement de la mer, le mugissement de leurs flots, et le tumulte des peuples. <sup>9</sup>Ceux qui habitent aux extrémités de la terre ont peur de tes prodiges ; tu réjouis l'orient et l'occident. <sup>10</sup>Tu visites la terre, tu lui donnes l'abondance, tu la combles de richesses ; le ruisseau de Dieu est plein d'eau ; tu prépares le blé, quand tu l'établis ainsi. <sup>11</sup>Tu arroses ses sillons, et tu aplanis ses mottes ; tu l'amollis par la pluie, et tu bénis son germe (2). <sup>12</sup>Tu couronnes l'année de tes biens, et tes voies versent l'abondance. <sup>13</sup>Les plaines du désert sont abreuvées et les collines sont ceintes de joie. <sup>14</sup>Les pâturages se couvrent de brebis, et les vallées se revêtent de froments ; les cris de joie et les chants retentissent.

*[Louange au Dieu de grâces]*

**66** Cantique. Psaume, donné au chef des chantes. Vous tous habitants de toute la terre, poussez des cris de triomphe à Dieu. <sup>2</sup>Chantez la gloire de son Nom, faites éclater sa gloire par vos louanges. <sup>3</sup>Dites à Dieu : Que tes œuvres sont redoutables ! Tes ennemis te mentiront à cause de la grandeur de ta force. <sup>4</sup>Toute la terre se prosterner devant toi et te chante ; elle chante ton Nom. Pause. <sup>5</sup>Venez et voyez les œuvres de Dieu : Il est terrible quand il agit sur les fils des hommes. <sup>6</sup>Il a fait de la mer une terre sèche ; on a passé le fleuve à pied sec ; là, nous nous sommes réjouis en lui (1). <sup>7</sup>Il domine par sa puissance éternellement ; ses yeux prennent garde sur les nations (2) ; les rebelles ne pourront point s'élever. Pause. <sup>8</sup>Peuples, bénissez notre Dieu, et faites retentir le son de sa louange. <sup>9</sup>C'est lui qui a remis notre âme en vie, et qui n'a point permis que nos pieds chancellent. <sup>10</sup>Car, ô Dieu, tu nous as éprouvés ! Tu nous a fait passer au creuset comme l'argent. <sup>11</sup>Tu nous as amenés dans le filet, tu as mis sur nos reins un pesant fardeau. <sup>12</sup>Tu as fait monter des hommes sur notre tête, et nous avons passé par le feu et par l'eau. Mais tu nous as fait entrer dans un lieu d'abondance. <sup>13</sup>J'entrerais dans ta maison avec des holocaustes, j'accomplirai mes vœux envers toi (3). <sup>14</sup>Pour eux, mes

lèvres se sont ouvertes et ma bouche les a prononcés dans ma détresse. <sup>15</sup>Je t'offrirai en holocauste des brebis grasses, avec la graisse des bœliers, je te sacrifierai des taureaux et des boucs. Pause. <sup>16</sup>Vous tous qui craignez Dieu, venez, écoutez, et je raconterai ce qu'il a fait à mon âme. <sup>17</sup>Je l'ai invoqué de ma bouche, et la louange a été sur ma langue. <sup>18</sup>Si j'avais conçu l'iniquité dans mon cœur, le Seigneur ne m'aurait pas écouté (4). <sup>19</sup>Mais certainement Dieu m'a écouté, il a été attentif à la voix de ma prière. <sup>20</sup>Béni soit Dieu qui n'a point rejeté ma prière, et qui n'a point éloigné de moi sa bonté.

*[Les nations louent Dieu]*

**67** Psaume. Cantique donné au chef des chantres, pour le chanter avec instruments à cordes. <sup>2</sup>Que Dieu ait pitié de nous et qu'il nous bénisse, qu'il fasse luire sa face sur nous (1). Pause. <sup>3</sup>Afin que ta voie soit connue sur la terre et ta délivrance parmi toutes les nations. <sup>4</sup>Les peuples te célébreront, ô Dieu ! Tous les peuples te célébreront (2) ! <sup>5</sup>Les peuples se réjouissent et chantent de joie, car tu juges les peuples avec droiture et tu conduis les nations sur la terre (3). Pause. <sup>6</sup>Les peuples te célébreront, ô Dieu ! Tous les peuples te célébreront ! <sup>7</sup>La terre produira son fruit ; Dieu, notre Dieu, nous bénira. <sup>8</sup>Dieu nous bénira, et toutes les extrémités de la terre le craindront.

*[Yahweh, le Dieu glorieux]*

**68** Psaume. Cantique de David, donné au chef des chantres. <sup>2</sup>Que Dieu se lève, et ses ennemis seront dispersés, et ceux qui le haïssent s'enfuiront devant lui (1). <sup>3</sup>Tu les chasseras comme la fumée est chassée par le vent ; comme la cire se fond devant le feu, ainsi les méchants périront devant Dieu (2). <sup>4</sup>Mais les justes se réjouiront et s'égayeront devant Dieu, et tressailliront de joie (3). <sup>5</sup>Chantez à Dieu, célébrez son Nom ! Exaltez celui qui est monté sur les cieus ! Son Nom est Yahweh ! Réjouissez-vous dans sa présence. <sup>6</sup>Il est le père des orphelins et le juge des veuves ; Dieu est dans sa demeure

sainte (4). <sup>7</sup>Dieu donne une famille à ceux qui étaient abandonnés, il délivre ceux qui étaient enchaînés, mais les rebelles habitent sur une terre déserte. <sup>8</sup>O Dieu ! Quand tu sortis devant ton peuple, quand tu marchais dans le désert ! Pause. <sup>9</sup>La terre trembla et les cieus répandirent leurs eaux à cause de la présence de Dieu, le mont Sinaï trembla à cause de la présence de Dieu, du Dieu d'Israël (5). <sup>10</sup>O Dieu ! Tu as fait tomber une pluie abondante sur ton héritage, et quand il était épuisé, tu l'as rétabli. <sup>11</sup>Ton troupeau établit sa demeure dans le pays, que par ta bonté tu avais préparé pour les malheureux, ô Dieu ! <sup>12</sup>Le Seigneur donne une parole, et les messagères de bonnes nouvelles sont une grande armée. <sup>13</sup>Les rois des armées se sont enfuis, ils se sont enfuis, et celle qui se tenait à la maison a partagé le butin (6). <sup>14</sup>Tandis que vous vous couchez dans les étables, les ailes de la colombe sont couvertes d'argent, et son plumage est d'un jaune d'or. <sup>15</sup>Quand le Tout-Puissant dispersa les rois dans le pays, il devint blanc comme la neige du Tsalmon. <sup>16</sup>La montagne de Dieu est un mont de Basan ; une montagne élevée, un mont de Basan. <sup>17</sup>Pourquoi l'insultez-vous, montagnes dont le sommet est élevé ? Dieu a désiré cette montagne pour y habiter, et Yahweh y demeurera à jamais. <sup>18</sup>Les chars de Dieu se comptent par vingt-mille, par milliers et par milliers ; le Seigneur est au milieu d'eux ; le Sinaï est dans le sanctuaire. <sup>19</sup>Tu es monté dans les hauteurs, tu as emmené des captifs, tu as pris des dons pour les distribuer parmi les hommes, et même parmi les rebelles, afin qu'ils habitent dans le lieu de Yahweh Dieu (7). <sup>20</sup>Béni soit le Seigneur, qui tous les jours nous comble de ses biens ; le Dieu puissant est notre délivrance. Pause. <sup>21</sup>Le Dieu puissant est pour nous un Dieu de délivrance, et les issues de la mort sont à Yahweh le Seigneur. <sup>22</sup>Certainement, Dieu écrasera la tête de ses ennemis (8), le sommet de la tête de ceux qui vivent dans le péché. <sup>23</sup>Le Seigneur dit : Je les ramènerai de Basan (9), je les ramènerai du fond de la mer. <sup>24</sup>Afin que tu plonges ton pied dans le sang (10), et que la langue de tes chiens ait sa part de tes ennemis. <sup>25</sup>Ils voient ta marche, ô

Dieu ! Ils ont vu ta marche dans le lieu saint, la marche de mon Dieu puissant, mon roi. <sup>26</sup>Les chantres allaient devant, ensuite les joueurs d'instruments, et au milieu les jeunes filles jouant du tambour (11). <sup>27</sup>Bénissez Dieu dans les assemblées, bénissez le Seigneur, vous qui êtes descendants d'Israël. <sup>28</sup>Là sont Benjamin, le plus jeune qui domine sur eux, les chefs de Juda et leur corps d'armée, les chefs de Zabulon, et les chefs de Nephthali. <sup>29</sup>Ton Dieu ordonne que tu sois puissant. Affermis, ô Dieu, ce que tu as fait pour nous. <sup>30</sup>Dans ton temple, à Jérusalem, les rois t'amèneront des présents (12). <sup>31</sup>Epouvante les bêtes sauvages des roseaux, la troupe des taureaux, et les veaux des peuples, et ceux qui se prosternent avec des pièces d'argent. Disperse les peuples qui prennent plaisir à la guerre. <sup>32</sup>De grands seigneurs viendront d'Egypte ; l'Ethiopie se hâtera d'étendre ses mains vers Dieu. <sup>33</sup>Royaumes de la terre, chantez à Dieu, célébrez le Seigneur ! Pause. <sup>34</sup>Chantez celui qui est monté dans les cieus des cieus, les cieus éternels ; voilà, il fait retentir de sa voix un son puissant. <sup>35</sup>Attribuez la force à Dieu ; sa majesté est sur Israël, et sa force est dans les nuées. <sup>36</sup>Dieu ! Tu es redouté à cause de ton lieu saint. Le Dieu puissant d'Israël est celui qui donne la force et la puissance à son peuple. Béni soit Dieu !

*[Dieu attentif à la prière de ceux qui s'humilient]*

**69** Psaume de David, donné au chef des chantres, pour le chanter sur les lis. <sup>2</sup>Délivre-moi, ô Dieu, car les eaux menacent ma vie (1). <sup>3</sup>Je suis enfoncé dans un bourbier profond, sans appui ; je suis entré au plus profond des eaux, et les courants d'eau me submergent. <sup>4</sup>Je suis las de crier, mon gosier se dessèche, mes yeux se consomment pendant que je m'attends à Dieu. <sup>5</sup>Ceux qui me haïssent sans cause (2) dépassent en nombre les cheveux de ma tête ; ceux qui tâchent de me ruiner et qui sont mes ennemis à tort se sont renforcés ; je dois rendre ce que je n'avais point ravi. <sup>6</sup>O Dieu ! Tu connais ma folie et mes fautes ne te sont point cachées. <sup>7</sup>O

Seigneur Yahweh des armées ! Que ceux qui se confient en toi ne soient point honteux à cause de moi ; et que ceux qui te cherchent ne soient point humiliés à cause de moi, ô Dieu d'Israël ! <sup>8</sup>Car pour l'amour de toi j'ai souffert l'opprobre, la honte a couvert mon visage. <sup>9</sup>Je suis devenu un étranger pour mes frères, et un homme de dehors pour les fils de ma mère (3). <sup>10</sup>Car le zèle de ta maison me dévore (4), et les outrages de ceux qui t'insultaient sont tombés sur moi. <sup>11</sup>Je pleure et je jeûne : C'est ce qui m'attire l'opprobre. <sup>12</sup>Je prends un sac pour vêtement, et je suis l'objet de leurs discours moqueurs. <sup>13</sup>Ceux qui sont assis à la porte parlent de moi, et les buveurs de boissons fortes me mettent en chanson (5). <sup>14</sup>Mais je t'adresse ma prière, ô Yahweh (6) ! Que ce soit le temps favorable, ô Dieu ! Par ta grande bonté. Réponds-moi en m'assurant ta délivrance. <sup>15</sup>Délivre-moi de la boue, que je ne m'y enfonce point (7), et que je sois délivré de ceux qui me haïssent, et des eaux profondes. <sup>16</sup>Que les courants d'eau ne me submergent plus, que l'abîme ne m'engloutisse point, et que le puits ne ferme point sa bouche sur moi. <sup>17</sup>Yahweh ! Exauce-moi, car ta bonté est agréable ; dans tes grandes compassions, tourne ta face vers moi ; <sup>18</sup>et ne cache point ta face à ton serviteur, car je suis en détresse. Hâte-toi, exauce-moi ! <sup>19</sup>Approche-toi de mon âme, rachète-la ; délivre-moi à cause de mes ennemis. <sup>20</sup>Tu connais toi-même mon opprobre, et ma honte, et mon ignominie ; tous mes ennemis sont devant toi. <sup>21</sup>L'opprobre m'a brisé le cœur, et je suis languissant ; j'ai attendu que quelqu'un ait compassion de moi, mais il n'y en a point eu. J'ai attendu des consolateurs, mais je n'en ai point trouvé. <sup>22</sup>Ils m'ont au contraire donné du fiel (8) pour mon repas ; et dans ma soif, ils m'ont abreuvé de vinaigre. <sup>23</sup>Que leur table soit pour eux un piège et un appât au sein de leur perfection. <sup>24</sup>Que leurs yeux soient tellement obscurcis, qu'ils ne puissent point voir ; et fais continuellement chanceler leurs reins. <sup>25</sup>Répands ton indignation sur eux, et que l'ardeur de ta colère les saisisse. <sup>26</sup>Que leur campement soit désolé, et qu'il n'y ait personne qui habite dans



leurs tentes. <sup>27</sup>Car ils persécutent celui que tu avais frappé, et racontent les souffrances de ceux que tu blesses. <sup>28</sup>Mets des iniquités à leurs iniquités ; et qu'ils n'entrent point dans ta justice. <sup>29</sup>Qu'ils soient effacés du livre de vie, et qu'ils ne soient point inscrits avec les justes. <sup>30</sup>Mais pour moi, qui suis affligé et dans la douleur, ta délivrance, ô Dieu, m'élèvera en une haute retraite. <sup>31</sup>Je louerai le Nom de Dieu par des cantiques et je le glorifierai par des louanges. <sup>32</sup>Cela est agréable à Yahweh plus qu'un taureau avec des cornes et des sabots fendus. <sup>33</sup>Les malheureux le voient et ils se réjouissent ; que votre cœur vive, vous qui cherchez Dieu. <sup>34</sup>Car Yahweh exauce les misérables et ne méprise point ses prisonniers. <sup>35</sup>Que les cieux et la terre le louent ; que la mer et tout ce qui s'y meut le louent aussi (9). <sup>36</sup>Car Dieu délivrera Sion et bâtera les villes de Juda ; on y habitera et on la possèdera. <sup>37</sup>Et la postérité de ses serviteurs en fera son héritage, et ceux qui aiment son Nom y auront leur demeure.

*[Le pauvre et l'indigent]*

**70** Psaume de David, pour souvenir, donné au chef des chantres. <sup>2</sup>Dieu ! Hâte-toi de me délivrer, ô Dieu ! Hâte-toi de venir à mon secours (1). <sup>3</sup>Que ceux qui cherchent mon âme soient honteux et rougissent (2) ; et que ceux qui prennent plaisir à mon mal soient repoussés en arrière et soient confus. <sup>4</sup>Que ceux qui disent : Aha ! Aha ! Retourneront en arrière par l'effet de leur honte. <sup>5</sup>Que tous ceux qui te cherchent exultent et se réjouissent en toi ; et que ceux qui aiment ta délivrance disent toujours : Glorifié soit Dieu ! <sup>6</sup>Moi, je suis affligé et misérable, ô Dieu ! Hâte-toi de venir vers moi ; tu es mon secours et mon libérateur, ô Yahweh ! Ne tarde point.

*[Demeurer en Dieu jusqu'au bout]*

**71** Yahweh ! Je cherche en toi mon refuge : Que je ne sois jamais confus ! <sup>2</sup>Délivre-moi par ta justice et sauve-moi. Incline ton oreille vers moi, mets-moi en sûreté. <sup>3</sup>Sois pour moi le rocher de mon

refuge, afin que je puisse toujours m'y retirer ; tu as donné l'ordre de me mettre en sûreté, car tu es mon rocher et ma forteresse. <sup>4</sup>Mon Dieu ! Délivre-moi de la main du méchant, de la main du pervers et de l'oppresseur. <sup>5</sup>Car tu es mon espérance, Seigneur Yahweh ! Ma confiance dès ma jeunesse. <sup>6</sup>Je m'appuie sur toi dès le ventre de ma mère ; c'est toi qui m'as tiré hors des entrailles de ma mère (1) ; tu es le sujet continu de mes louanges. <sup>7</sup>Je suis pour plusieurs comme un miracle, mais tu es mon puissant refuge. <sup>8</sup>Que ma bouche soit remplie de ta louange et de ta gloire chaque jour. <sup>9</sup>Ne me rejette point au temps de ma vieillesse ; ne m'abandonne point maintenant que ma force est consumée. <sup>10</sup>Car mes ennemis ont parlé de moi, et ceux qui épient mon âme ont pris conseil ensemble, <sup>11</sup>disant : Dieu l'a abandonné. Poursuivez-le et saisissez-le, car il n'y a personne qui le délivre. <sup>12</sup>Dieu, ne t'éloigne point de moi ! Mon Dieu hâte-toi de venir à mon secours ! <sup>13</sup>Que ceux qui sont les ennemis de mon âme soient honteux et défaits ; et que ceux qui cherchent mon malheur soient enveloppés d'opprobre et de honte. <sup>14</sup>Mais moi, j'espère toujours et je te louerai tous les jours davantage. <sup>15</sup>Ma bouche racontera chaque jour ta justice et ta délivrance, bien que je n'en sache point le nombre. <sup>16</sup>Je marcherai par la force du Seigneur Yahweh ; je raconterai ta seule justice. <sup>17</sup>O Dieu ! Tu m'as enseigné dès ma jeunesse et j'ai annoncé jusqu'à présent tes merveilles. <sup>18</sup>O Dieu ! Ne m'abandonne pas, même dans la blanche vieillesse. Afin que j'annonce ta force à cette génération présente, ta puissance à la génération à venir. <sup>19</sup>Car ta justice, ô Dieu, est élevée, car tu as fait de grandes choses. O Dieu, qui est semblable à toi ? <sup>20</sup>Tu nous a fait éprouver bien des détresses et des malheurs, mais tu nous redonnes la vie et tu nous feras remonter des abîmes de la terre. <sup>21</sup>Relève ma grandeur et console-moi encore. <sup>22</sup>Je te louerai au son du luth, je te chanterai ta fidélité, mon Dieu, je te célébrerai avec la harpe, saint d'Israël ! <sup>23</sup>Mes lèvres et mon âme, que tu auras rachetée, pousseront des cris de joie quand je te chanterai. <sup>24</sup>Ma langue aussi publiera chaque jour ta justice,

car ceux qui cherchent mon malheur seront honteux et rougiront.

*[Le royaume messianique]*

**72** De Salomon. Dieu, donne tes jugements au roi et ta justice au fils du roi.  
<sup>2</sup>Qu'il juge avec justice ton peuple, et tes malheureux avec équité. <sup>3</sup>Que les montagnes portent la paix pour le peuple, et que les collines la portent en justice. <sup>4</sup>Qu'il fasse droit aux malheureux du peuple, qu'il délivre les fils du misérable, et qu'il écrase l'opresseur ! <sup>5</sup>Ils te craindront tant que le soleil et la lune dureront d'âge en âge. <sup>6</sup>Il sera comme des averses qui arrosent la terre, comme la pluie sur l'herbe fauchée de la terre. <sup>7</sup>En son temps, le juste fleurira, et il y aura abondance de paix jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de lune. <sup>8</sup>Il dominera depuis une mer jusqu'à l'autre, et depuis le fleuve jusqu'aux extrémités de la terre. <sup>9</sup>Les habitants des déserts se courberont devant lui, et ses ennemis lécheront la poussière. <sup>10</sup>Les rois de Tarsis et des îles lui rapporteront des dons ; les rois de Saba et de Séba lui apporteront des présents. <sup>11</sup>Tous les rois aussi se prosterneront devant lui, toutes les nations le serviront. <sup>12</sup>Car il délivrera le pauvre qui crie vers lui, et le malheureux qui n'a point d'aide (1). <sup>13</sup>Il aura compassion du pauvre et du misérable, et il sauvera les âmes des misérables. <sup>14</sup>Il garantira leur âme de la fraude et de la violence, et leur sang sera précieux devant ses yeux. <sup>15</sup>Il vivra donc, et on lui donnera de l'or de Séba, et on fera des prières pour lui continuellement ; on le bénira chaque jour. <sup>16</sup>Les blés abonderont dans le pays, au sommet des montagnes, et leurs épis s'agiteront comme les arbres du Liban ; les hommes fleuriront dans les villes comme l'herbe de la terre. <sup>17</sup>Sa renommée durera à toujours ; sa renommée ira de père en fils tant que le soleil durera ; et on se bénira en lui ; toutes les nations le diront heureux. <sup>18</sup>Béni soit Yahweh Dieu, le Dieu d'Israël, qui seul fait des choses merveilleuses ! <sup>19</sup>Béni soit éternellement son Nom glorieux, et que toute la terre soit remplie de sa gloire. Amen ! Oui, amen ! <sup>20</sup>Fin des prières de David, fils d'Isaï.

*[L'orgueil des méchants]*

**73** Psaume d'Asaph. Dieu est bon pour Israël, pour ceux qui ont le cœur pur (1). <sup>2</sup>Toutefois, mes pieds allaient fléchir, mes pas étaient sur le point de glisser. <sup>3</sup>Car j'ai porté envie aux insensés en voyant la prospérité des méchants. <sup>4</sup>Rien ne les tourmente jusqu'à leur mort, et leur corps est gras. <sup>5</sup>Ils n'ont aucune part aux souffrances humaines, et ils ne sont point frappés avec les autres hommes. <sup>6</sup>C'est pourquoi l'orgueil les environne comme un collier, et un vêtement de violence les couvre. <sup>7</sup>Les yeux leur sortent dehors à force de graisse ; ils surpassent les desseins de leur cœur. <sup>8</sup>Ils sont pernicieux, et parlent méchamment d'opprimer ; ils parlent d'une manière hautaine. <sup>9</sup>Ils élèvent leur bouche jusqu'aux cieux et leur langue parcourt la terre. <sup>10</sup>C'est pourquoi son peuple se tourne de leur côté, il avale l'eau abondamment. <sup>11</sup>Ils disent : Comment le Dieu puissant saurait-il ? Comment le Très-Haut connaîtrait-il (2) ? <sup>12</sup>Voilà, ceux-ci sont méchants, ils prospèrent toujours dans ce monde et acquièrent de plus en plus de richesses. <sup>13</sup>C'est donc en vain que j'ai purifié mon cœur et que j'ai lavé mes mains dans l'innocence (3). <sup>14</sup>Je suis frappé tous les jours, et tous les matins mon châtement est là. <sup>15</sup>Si je disais : Je veux parler comme eux, voici je trahirais la génération de tes fils. <sup>16</sup>Toutefois, j'ai tâché de connaître cela, mais cela m'a paru fort difficile, <sup>17</sup>jusqu'à ce que je sois entré dans le lieu saint du Dieu puissant et que j'aie considéré la fin de telles gens. <sup>18</sup>Quoi qu'il en soit, tu les as mis sur des voies glissantes, tu les fais tomber dans des précipices. <sup>19</sup>Comment ont-ils été ainsi détruits en un instant ? Ont-ils défailli ? Ont-ils été consumés d'épouvante ? <sup>20</sup>Ils sont comme un songe lorsqu'on s'est réveillé. Seigneur, tu méprises leur image à ton réveil. <sup>21</sup>Quand mon cœur s'aigrissait et que je me sentais percé dans les entrailles, <sup>22</sup>j'étais alors stupide, et je n'avais aucune connaissance ; j'étais comme une bête dans ta présence. <sup>23</sup>Je serai donc toujours avec toi ; tu m'as pris par la main droite. <sup>24</sup>Tu me conduiras par ton conseil, et tu me recevras dans la gloire. <sup>25</sup>Quel autre aije au ciel ? Or sur la terre je ne prends plaisir

qu'en toi. <sup>26</sup>Ma chair et mon cœur étaient consumés, mais Dieu est le rocher de mon cœur, et mon partage pour toujours. <sup>27</sup>Car voilà, ceux qui s'éloignent de toi périront ; tu retrancheras tous ceux qui se détournent de toi. <sup>28</sup>Mais pour moi, m'approcher de Dieu c'est mon bien ; j'ai mis toute mon espérance dans le Seigneur Yahweh, afin de raconter toutes tes œuvres.

*[Appel au secours du peuple de Dieu]*

**74** Cantique d'Asaph. Dieu, pourquoi nous as-tu rejetés pour toujours ? Et pourquoi t'irrites-tu contre le troupeau de ton pâturage (1) ? <sup>2</sup>Souviens-toi de ton assemblée que tu as acquise autrefois. Tu t'es approprié cette montagne de Sion, sur laquelle tu habitais, afin qu'elle soit la portion de ton héritage. <sup>3</sup>Elève tes pas vers les lieux constamment dévastés ; l'ennemi a tout renversé dans le lieu saint. <sup>4</sup>Tes adversaires ont rugi au milieu de ton assemblée ; ils ont mis leurs signes pour signes. <sup>5</sup>On les a vus pareils à celui qui lève la cognée dans une épaisse forêt. <sup>6</sup>Et maintenant, avec des haches et des marteaux, ils brisent les sculptures. <sup>7</sup>Ils ont mis le feu à ton lieu saint. Ils ont abattu à terre et profané la demeure dédiée à ton Nom (2). <sup>8</sup>Ils ont dit en leur cœur : Saccageons-les tous ensemble ! Ils ont brûlé dans le pays tous les lieux saints du Dieu puissant. <sup>9</sup>Nous ne voyons plus nos signes ; il n'y a plus de prophètes ; et personne parmi nous qui sache jusqu'à quand (3). <sup>10</sup>O Dieu ! Jusqu'à quand l'adversaire te couvrira-t-il d'opprobres et l'ennemi méprisera-t-il ton Nom à jamais ? <sup>11</sup>Pourquoi retires-tu ta main, même ta droite ? Consume-les en la tirant du milieu de ton sein ! <sup>12</sup>Or Dieu est mon roi dès les temps anciens, faisant des délivrances au milieu de la terre. <sup>13</sup>Tu as fendu la mer par ta force ; tu as brisé les têtes des serpents sur les eaux. <sup>14</sup>Tu as brisé les têtes du léviathan, tu l'as donné pour nourriture au peuple du désert. <sup>15</sup>Tu as ouvert la fontaine et le torrent, tu as desséché les grosses rivières. <sup>16</sup>A toi est le jour, à toi aussi est la nuit ; tu as établi la lumière et le soleil. <sup>17</sup>Tu as posé toutes les limites de la terre ; tu as formé l'été et

l'hiver. <sup>18</sup>Souviens-toi de ceci : Que l'ennemi a blasphémé Yahweh et qu'un peuple insensé a outragé ton Nom. <sup>19</sup>Ne livre pas aux vivants l'âme de la tourterelle, n'oublie pas à toujours la vie de tes affligés. <sup>20</sup>Regarde à ton alliance, car les lieux ténébreux de la terre sont remplis d'habitations de violence. <sup>21</sup>Ne permets pas que celui qui est foulé s'en retourne tout confus. Que l'affligé et le pauvre louent ton Nom ! <sup>22</sup>Dieu ! Lève-toi, défends ta cause, souviens-toi de l'opprobre qui t'est fait tous les jours par l'insensé ! <sup>23</sup>N'oublie pas le cri de tes adversaires, le bruit de ceux qui s'élèvent contre toi monte continuellement !

*[L'élévation vient de Yahweh]*

**75** Psaume d'Asaph. Cantique donné au chef des chantres, pour le chanter sur Al-Thasheth. Ne détruis pas. <sup>2</sup>Nous te célébrons, ô Dieu ! Nous te célébrons et ton Nom est près de nous ; nous racontons tes merveilles. <sup>3</sup>Au temps que j'aurai fixé, je jugerai avec droiture. <sup>4</sup>La terre se dissout avec tous ceux qui y habitent, mais j'affermis ses piliers. Pause. <sup>5</sup>Je dis aux insensés : N'agissez point follement ; et aux méchants : N'élève pas la tête. <sup>6</sup>N'élève pas si haut votre tête, et ne parlez point avec fierté. <sup>7</sup>Car l'élévation ne vient point d'orient, ni d'occident ni du désert. <sup>8</sup>Car c'est Dieu qui gouverne ; il abaisse l'un, et élève l'autre (1). <sup>9</sup>Il y a une coupe dans la main de Yahweh (2), et le vin rougit dedans ; il est plein de mélange, et Dieu en verse ; certainement, tous les méchants de la terre en sucèrent et en boiront jusqu'à la lie. <sup>10</sup>Mais moi, je raconterai ces choses à jamais, je chanterai au Dieu de Jacob. <sup>11</sup>J'humilierai tous les méchants, mais les justes seront élevés.

*[La Puissance du Dieu redoutable]*

**76** Psaume d'Asaph. Cantique donné au chef des chantres, pour le chanter avec instruments à cordes. <sup>2</sup>Dieu est connu en Judée, sa renommée est grande en Israël ; <sup>3</sup>sa tente est à Salem et sa demeure à Sion. <sup>4</sup>Là il a brisé les arcs étincelants, le bouclier, l'épée et les armes de guerre. Pause. <sup>5</sup>Tu es resplendissant, plus magnifique

que les montagnes des ravisseurs. <sup>6</sup>Les plus courageux sont étourdis, ils sont dans un profond assoupissement, et aucun de ces hommes vaillants n'a trouvé ses mains. <sup>7</sup>O Dieu de Jacob, les cavaliers et les chevaux se sont endormis quand tu les as menacés. <sup>8</sup>Tu es redoutable, toi. Qui peut se tenir devant toi quand ta colère éclate ? <sup>9</sup>Tu fais entendre des cieux le jugement ; la terre en a eu peur et s'est tenue dans le silence. <sup>10</sup>Quand tu te lèves, ô Dieu ! Pour faire justice, pour délivrer tous les malheureux de la terre ! Pause. <sup>11</sup>L'homme te célèbre, même dans sa fureur, quand tu te ceints de toute ta colère. <sup>12</sup>Faites vos vœux à Yahweh votre Dieu, et accomplissez-les ! Que tous ceux qui l'environnent apportent des dons au Dieu terrible ! <sup>13</sup>Il coupe le souffle des princes ; il est redoutable aux rois de la terre.

*[Ne pas oublier les hauts faits de Yahweh]*

**77** Psaume d'Asaph, donné au chef des chantres, d'après Jeduthun. <sup>2</sup>Ma voix s'élève à Dieu, et je crie ; ma voix s'adresse à Dieu, et il m'écouterà. <sup>3</sup>Je cherche le Seigneur au jour de ma détresse ; sans cesse mes mains s'étendent durant la nuit ; mon âme refuse d'être consolée. <sup>4</sup>Je me souviens de Dieu, et je gémis ; je médite, et mon esprit est affaibli. Pause. <sup>5</sup>Tu empêches mes yeux de dormir ; je suis troublé, et ne peux parler. <sup>6</sup>Je pense aux jours d'autrefois et aux années passées (1). <sup>7</sup>Je me souviens de mes chants pendant la nuit, je médite en mon cœur, et mon esprit cherche. <sup>8</sup>Le Seigneur m'a-t-il rejeté pour toujours ? Ne me sera-t-il plus favorable ? <sup>9</sup>Sa bonté est-elle disparue pour toujours ? Sa parole a-t-elle pris fin pour l'éternité ? <sup>10</sup>Le Dieu puissant a-t-il oublié d'avoir compassion ? A-t-il dans sa colère retiré sa miséricorde ? Pause. <sup>11</sup>Je dis : Ce qui me fait devenir malade, c'est que la droite du Très-Haut n'est plus la même. <sup>12</sup>Je me souviens des exploits de Yahweh ; je me suis, dis-je, souvenu de tes merveilles d'autrefois. <sup>13</sup>Je méditerai toutes tes œuvres, et je parlerai de tes œuvres. <sup>14</sup>O Dieu ! Tes voies sont saintes. Quel dieu est grand comme Dieu ? <sup>15</sup>Tu es le Dieu puissant qui fait des merveilles ! Tu as fait connaître ta

force parmi les peuples. <sup>16</sup>Tu as délivré par ton bras ton peuple, les fils de Jacob et de Joseph. Pause. <sup>17</sup>Les eaux t'ont vu, ô Dieu ! Les eaux t'ont vu et ont tremblé, même les abîmes en ont été émus. <sup>18</sup>Les nuées ont versé un déluge d'eau, les nuées ont fait retentir leur son ; tes flèches ont volé de toutes parts. <sup>19</sup>La voix de ton tonnerre était dans le tourbillon, les éclairs ont éclairé le monde, la terre en a été émue et en a tremblé. <sup>20</sup>Tu te frayas un chemin par la mer, un sentier par les grosses eaux ; et tes traces ne furent plus reconnues. <sup>21</sup>Tu as mené ton peuple comme un corps d'armée sous la conduite de Moïse et d'Aaron (2).

*[Dieu à l'oeuvre pour Israël]*

**78** Cantique d'Asaph. Mon peuple, écoute ma loi, prêtez vos oreilles aux paroles de ma bouche. <sup>2</sup>J'ouvre la bouche par des sentences, je publie la sagesse des temps anciens (1). <sup>3</sup>Ce que nous avons entendu et connu, et que nos pères nous ont raconté (2), <sup>4</sup>nous ne le cacherons point à leurs fils. Ils raconteront à la génération à venir les louanges de Yahweh, sa puissance et ses merveilles qu'il a faites. <sup>5</sup>Car il a établi le témoignage en Jacob, et il a mis la loi en Israël ; il a donné cet ordre à nos pères de la faire connaître à leurs fils (3), <sup>6</sup>pour qu'elle soit connue de la génération future, des fils qui naîtraient, et pour que lorsqu'ils seront grands, ils la relatent à leurs fils, <sup>7</sup>afin qu'ils mettent leur confiance en Dieu, et qu'ils n'oublient point les œuvres du Dieu puissant, et qu'ils gardent ses commandements. <sup>8</sup>Afin qu'ils ne soient point comme leurs pères, une génération revêche et rebelle, une génération insoumise de cœur, dont l'esprit est infidèle au Dieu puissant (4). <sup>9</sup>Les fils d'Ephraïm, armés et tirant de l'arc, tournèrent le dos le jour de la bataille. <sup>10</sup>Ils ne gardèrent point l'alliance de Dieu et refusèrent de marcher selon sa loi. <sup>11</sup>Ils oublièrent ses œuvres et ses merveilles qu'il leur avait fait voir. <sup>12</sup>Il avait fait des miracles en présence de leurs pères, dans le pays d'Egypte, dans le champ de Tsoan. <sup>13</sup>Il fendit la mer et les fit passer au travers ; et il fit arrêter les eaux comme un monceau de

pierres. <sup>14</sup>Il les conduisit de jour par la nuée, et toute la nuit par une lumière de feu (5). <sup>15</sup>Il fendit les rochers au désert, et leur donna à boire d'abondantes eaux, comme s'il eût puisé des abîmes. <sup>16</sup>Il fit sortir des ruisseaux de la roche (6) et fit couler des eaux comme des rivières. <sup>17</sup>Toutefois, ils continuèrent à pécher contre lui, irritant le Très-Haut dans le désert. <sup>18</sup>Ils tentèrent le Dieu puissant dans leurs cœurs, en demandant de la viande selon leur désir. <sup>19</sup>Ils parlèrent contre Dieu, disant : Le Dieu puissant pourrait-il dresser une table dans ce désert (7) ? <sup>20</sup>Voilà, dirent-ils, il a frappé le rocher, et les eaux ont coulé et des torrents ont débordé ; mais pourrait-il aussi nous donner du pain ? Fournirait-il de la viande à son peuple ? <sup>21</sup>C'est pourquoi, Yahweh les ayant entendus, se mit dans une grande colère, et le feu s'embrasa contre Jacob, et sa colère s'excita contre Israël. <sup>22</sup>Parce qu'ils n'avaient point cru en Dieu et ne s'étaient point confiés en sa délivrance. <sup>23</sup>Il ordonna aux nuées d'en haut et il ouvrit les portes des cieux ; <sup>24</sup>il fit pleuvoir la manne sur eux pour leur nourriture et il leur donna le blé du ciel (8). <sup>25</sup>Ils mangèrent tous le pain des grands. Il leur envoya de la viande pour s'en rassasier. <sup>26</sup>Il excita dans les cieux le vent d'orient et il amena par sa puissance le vent du sud. <sup>27</sup>Il fit pleuvoir sur eux de la viande comme de la poussière, et comme le sable des mers des oiseaux ailés. <sup>28</sup>Il les fit tomber au milieu du camp, autour de leurs demeures. <sup>29</sup>Ils en mangèrent et en furent pleinement rassasiés, car il leur donna selon leur désir. <sup>30</sup>Mais ils ne furent pas encore dégoûtés de leur désir, et leur viande était encore dans leur bouche <sup>31</sup>quand la colère de Dieu s'excita contre eux, et qu'il mit à mort les plus gras d'entre eux, et abattit les gens d'élite d'Israël (9). <sup>32</sup>Malgré cela, ils péchèrent encore et ne crurent point à ses prodiges (10). <sup>33</sup>C'est pourquoi il consuma leurs jours par la vanité et leurs années par une fin soudaine. <sup>34</sup>Quand il les mettait à mort, alors ils le recherchaient ; ils se repentaient et ils cherchaient le Dieu puissant dès le matin. <sup>35</sup>Ils se souvenaient que Dieu était leur rocher, et que le Dieu puissant, le Très-Haut, était leur

libérateur. <sup>36</sup>Mais ils le trompaient de leur bouche et ils lui mentaient de leur langue (11) ; <sup>37</sup>car leur cœur n'était point droit envers lui, et ils ne furent point fidèles à son alliance. <sup>38</sup>Toutefois, dans sa compassion, il pardonne l'iniquité, et ne détruit point ; mais il apaise souvent sa colère et ne se livre pas à toute sa fureur. <sup>39</sup>Il se souvint qu'ils n'étaient que chair, qu'un vent qui passe et qui ne revient point. <sup>40</sup>Combien de fois ils se sont rebellés contre lui dans ce désert, et combien de fois l'ont-ils peiné dans ce lieu de solitude ? <sup>41</sup>Ils ne cessèrent de tenter le Dieu puissant et de provoquer le Saint d'Israël. <sup>42</sup>Ils ne se souvinrent point de sa puissance, du jour où il les délivra de la main de l'ennemi, <sup>43</sup>des miracles qu'il accomplit en Egypte, et de ses merveilles dans les champs de Tsoan. <sup>44</sup>Il changea leurs fleuves en sang, et ils ne purent en boire les eaux (12). <sup>45</sup>Il envoya contre eux des mouches qui les dévorèrent et des grenouilles qui les détruisirent (13). <sup>46</sup>Il livra leurs récoltes aux sauterelles, le produit de leur travail aux sauterelles (14). <sup>47</sup>Il détruisit leurs vignes par la grêle, et leurs sycomores par les orages (15). <sup>48</sup>Il livra leur bétail à la grêle, et leurs troupeaux à la grêle. <sup>49</sup>Il envoya sur eux l'ardeur de sa colère, la fureur, la rage et la détresse, un corps d'armée de messagers de malheur. <sup>50</sup>Il donna libre cours à sa colère, et ne retira point leur âme de la mort ; il livra leur vie à la mortalité (16). <sup>51</sup>Il frappa tout premier-né en Egypte, les prémices de la vigueur dans les tentes de Cham (17). <sup>52</sup>Il fit partir son peuple comme des brebis, il les mena comme un corps d'armée dans le désert. <sup>53</sup>Il les conduisit sûrement, et sans qu'ils eussent aucune frayeur, là où la mer couvrit leurs ennemis. <sup>54</sup>Il les amena vers sa frontière sainte, vers cette montagne que sa droite a conquise (18). <sup>55</sup>Il chassa devant eux les nations, leur distribua le pays en héritage, et fit habiter les tribus d'Israël dans les tentes de ces nations. <sup>56</sup>Mais ils tentèrent et irritèrent le Dieu Très-Haut, et ne gardèrent point ses préceptes. <sup>57</sup>Et ils se retirèrent en arrière et furent infidèles comme leurs pères ; ils tournèrent comme un arc trompeur. <sup>58</sup>Ils le

provoquèrent à la colère par leurs hauts lieux, et l'émurent à la jalousie par leurs images taillées (19). <sup>59</sup>Dieu l'entendit et se mit dans une grande colère, et il méprisa Israël. <sup>60</sup>Il abandonna la demeure de Silo, la tente où il habitait parmi les hommes. <sup>61</sup>Il livra en captivité sa force et son ornement entre les mains de l'ennemi. <sup>62</sup>Il livra son peuple à l'épée et se mit dans une grande colère contre son héritage. <sup>63</sup>Le feu consuma leurs gens d'élite, et leurs vierges ne furent point louées. <sup>64</sup>Leurs sacrificateurs tombèrent par l'épée, et leurs veuves ne les pleurèrent point. <sup>65</sup>Puis le Seigneur se réveilla comme un homme qui se serait endormi, et comme un puissant homme qui s'écrie ayant encore le vin dans la tête. <sup>66</sup>Il frappa ses adversaires par derrière et les mit en opprobre perpétuel. <sup>67</sup>Mais il dédaigna la tente de Joseph, et ne choisit point la tribu d'Ephraïm. <sup>68</sup>Mais il choisit la tribu de Juda, la montagne de Sion, celle qu'il aime. <sup>69</sup>Il bâtit son lieu saint dans les lieux élevés, et l'établit comme la terre qu'il a fondée pour toujours. <sup>70</sup>Il choisit David, son serviteur, et le prit de la bergerie (20); <sup>71</sup>il le prit derrière les brebis qui allaient et l'amena pour paître Jacob, son peuple, et Israël, son héritage. <sup>72</sup>Aussi il les dirigea selon l'intégrité de son cœur, et les conduisit avec des mains intelligentes.

*[Appel au jugement de Dieu]*

**79** Psaume d'Asaph. O Dieu ! Les nations sont entrées dans ton héritage ; on a profané ton saint temple, on a mis Jérusalem en monceaux de pierres. <sup>2</sup>On a livré les cadavres de tes serviteurs pour viande aux oiseaux du ciel, et la chair de tes fidèles aux bêtes de la terre. <sup>3</sup>On a répandu leur sang comme de l'eau autour de Jérusalem, et il n'y a eu personne pour les enterrer. <sup>4</sup>Nous sommes un sujet d'opprobre à nos voisins, de moquerie et de risée à ceux qui nous entourent (1). <sup>5</sup>Jusqu'à quand, ô Yahweh, t'irriteras-tu sans cesse et ta jalousie s'embrasera-t-elle comme un feu (2) ? <sup>6</sup>Répands ta fureur sur les nations qui ne te connaissent point et sur les royaumes qui n'invoquent point ton Nom (3). <sup>7</sup>Car on a dévoré Jacob et on a ravagé ses demeures. <sup>8</sup>Ne

te souviens plus de nos iniquités passées. Que tes compassions viennent en hâte au-devant de nous, car nous sommes dans une extrême détresse. <sup>9</sup>O Dieu de notre délivrance ! Aide-nous pour la gloire de ton Nom, et délivre-nous ! Pardonne-nous nos péchés à cause de ton Nom ! <sup>10</sup>Pourquoi les nations diraient-elles : Où est leur Dieu ? Que la vengeance du sang de tes serviteurs, qui a été répandu, soit manifestée parmi les nations en notre présence. <sup>11</sup>Que le gémissement des captifs parviennent jusqu'à toi. Par ton bras puissant sauve tes fils, ceux qui vont périr ! <sup>12</sup>Et rends à nos voisins, sept fois dans leur sein, les outrages qu'ils t'ont reprochés, ô Yahweh ! <sup>13</sup>Mais nous, ton peuple, et le troupeau de ton pâturage, nous te louerons pour toujours, et de génération en génération nous publierons tes louanges.

*[Retrouver la faveur de Dieu]*

**80** Psaume d'Asaph, donné au chef des chantres, pour le chanter sur les lis lyriques. <sup>2</sup>Toi qui pais Israël, prête l'oreille ! Toi qui mènes Joseph comme un troupeau, toi qui es assis entre les chérubins (1), fais briller ta splendeur ! <sup>3</sup>Réveille ta puissance au-devant d'Ephraïm, de Benjamin et de Manassé ; et viens pour notre délivrance ! <sup>4</sup>Dieu, ramène-nous et fais briller ta face ! Et nous serons délivrés ! <sup>5</sup>O Yahweh, Dieu des armées, jusqu'à quand seras-tu irrité contre la prière de ton peuple ? <sup>6</sup>Tu les nourris de pain de larmes et tu les abreuves de larmes à pleine mesure. <sup>7</sup>Tu fais de nous un sujet de dispute entre nos voisins, et nos ennemis se moquent de nous. <sup>8</sup>O Dieu des armées, ramène-nous et fais briller ta face ! Et nous serons délivrés. <sup>9</sup>Tu avais retiré une vigne hors d'Égypte, tu as chassé les nations, et tu l'as plantée (2). <sup>10</sup>Tu as préparé une place devant elle, tu lui as fait prendre racine, et elle a rempli la terre. <sup>11</sup>Les montagnes étaient couvertes de son ombre, et ses rameaux étaient comme de hauts cèdres. <sup>12</sup>Elle étendait ses branches jusqu'à la mer, et ses rejetons jusqu'au fleuve. <sup>13</sup>Pourquoi as-tu rompu ses clôtures, de sorte que tous les passants sur la route cueillent ses raisins ? <sup>14</sup>Les sangliers de la forêt l'ont détruite, et

toutes les bêtes des champs en font leur pâture.

<sup>15</sup>O Dieu des armées, reviens ! Regarde des cieux, vois, et visite cette vigne ; <sup>16</sup>et le plant que ta droite avait planté, et le fils que tu t'es choisi. <sup>17</sup>Elle est brûlée par le feu, elle est coupée ; ils périssent devant ta face menaçante. <sup>18</sup>Que ta main soit sur l'homme de ta droite, sur le fils de l'homme que tu t'es choisi. <sup>19</sup>Et nous ne nous éloignerons plus de toi. Rends-nous la vie, et nous invoquerons ton Nom. <sup>20</sup>O Yahweh ! Dieu des armées, ramène-nous, fais briller ta face, et nous serons délivrés !

*[Se débarrasser des dieux étrangers]*

**81** Psaume d'Asaph, donné au chef des chantres, pour le chanter sur la Guitthith. <sup>2</sup>Chantez avec allégresse à notre Dieu, notre force ! Poussez des cris de joie en l'honneur du Dieu de Jacob. <sup>3</sup>Sonnez du shofar, prenez le tambour, la harpe mélodieuse et le luth. <sup>4</sup>Sonnez du shofar à la nouvelle lune, à la pleine lune, au jour de notre fête (1). <sup>5</sup>Car c'est une loi pour Israël, une ordonnance du Dieu de Jacob. <sup>6</sup>Il établit un statut à Joseph, lorsqu'il marcha contre le pays d'Egypte, où j'entendis un langage que je ne connaissais pas. <sup>7</sup>J'ai retiré son épaulement du fardeau, et ses mains ont lâché les corbeilles. <sup>8</sup>Tu as crié dans la détresse, et je t'ai sauvé ; je t'ai répondu dans le lieu caché du tonnerre ; je t'ai éprouvé auprès des eaux de Mériba. Pause. <sup>9</sup>Ecoute mon peuple, je te relèverai. Israël, si tu m'écoutais ! <sup>10</sup>Qu'il n'y ait point de dieu étranger au milieu de toi, et ne te prosterne point devant les dieux des étrangers. <sup>11</sup>Je suis Yahweh, ton Dieu, qui t'ai fait monter hors du pays d'Egypte. Ouvre ta bouche et je la remplirai. <sup>12</sup>Mais mon peuple n'a point écouté ma voix, et Israël ne m'a point obéi. <sup>13</sup>C'est pourquoi je les ai abandonnés aux penchants de leur cœur, et ils ont suivi leurs propres conseils (2). <sup>14</sup>O si mon peuple m'écoutait ! Si Israël marchait dans mes voies ! <sup>15</sup>J'abattrais en un instant leurs ennemis et je tournerais ma main contre leurs adversaires. <sup>16</sup>Ceux qui haïssent Yahweh le flatteraient, et le bonheur de mon peuple durerait toujours. <sup>17</sup>Dieu le nourrirait du meilleur froment ; et je le rassasierais du miel du rocher.

*[Dieu dénonce l'injustice des hommes]*

**82** Psaume d'Asaph. Dieu se tient dans l'assemblée du Dieu puissant, il juge au milieu des juges. <sup>2</sup>Jusqu'à quand jugerez-vous injustement et aurez-vous égard à l'apparence de la personne des méchants (1) ? Pause. <sup>3</sup>Faites droit à celui qu'on opprime et à l'orphelin ; faites justice à l'affligé et au pauvre ; <sup>4</sup>délivrez celui qu'on maltraite et le misérable, retirez-le de la main des méchants. <sup>5</sup>Ils ne connaissent ni n'entendent rien ; ils marchent dans les ténèbres, tous les fondements de la terre sont ébranlés. <sup>6</sup>J'ai dit : Vous êtes des dieux (2), et vous êtes tous fils du Très-Haut. <sup>7</sup>Toutefois, vous mourrez comme des hommes, et vous les princes vous tomberez comme les autres. <sup>8</sup>O Dieu ! Lève-toi, juge la terre ; car tu auras en héritage toutes les nations (3).

*[Dessein et confusion des ennemis d'Israël]*

**83** Cantique et psaume d'Asaph. <sup>2</sup>Dieu ! Ne garde point le silence, ne te tais point, et ne te tiens point en repos, Dieu puissant (1) ! <sup>3</sup>Car voici, tes ennemis s'agitent, et ceux qui te haïssent ont levé la tête. <sup>4</sup>Ils ont consulté finement en secret contre ton peuple, et ils ont tenu conseil contre ceux qui se sont retirés vers toi pour se cacher (2). <sup>5</sup>Ils disent : Venez et détruisons-les, en sorte qu'ils ne soient plus une nation, et qu'on ne fasse plus mention du nom d'Israël (3). <sup>6</sup>Car ils consultent ensemble d'un même esprit ; ils font alliance contre toi. <sup>7</sup>Les tentes d'Edom et des Ismaélites, des Moabites et des Hagaréniens ; <sup>8</sup>de Guebal, d'Ammon, d'Amalek, les Philistins avec les habitants de Tyr. <sup>9</sup>L'Assyrie aussi se joint à eux ; ils ont servi de bras aux fils de Lot. Pause. <sup>10</sup>Fais-leur comme tu fis à Madian (4), comme à Sisera (5), et comme à Jabin, auprès du torrent de Kison ! <sup>11</sup>Ils furent détruits à En-Dor et servirent de fumier à la terre. <sup>12</sup>Que leurs chefs soient traités comme Oreb et comme Zeeb ; et que tous leurs princes soient comme Zébach et Tsalmunna (6) ; <sup>13</sup>parce qu'ils ont dit : Emparons-nous des demeures de Dieu. <sup>14</sup>Mon Dieu ! Rends-les semblables au tourbillon et au chaume

chassé par le vent, <sup>15</sup>au feu qui brûle une forêt, et à la flamme qui embrase les montagnes. <sup>16</sup>Poursuis-les ainsi par ta tempête et épouvante-les par ton tourbillon! <sup>17</sup>Couvre leurs visages d'ignominie afin qu'on cherche ton Nom, ô Yahweh! <sup>18</sup>Qu'ils soient honteux et épouvantés à jamais, qu'ils rougissent, et qu'ils périssent; <sup>19</sup>afin qu'on sache que toi seul, dont le nom est Yahweh, tu es le Très-Haut sur toute la terre.

*[Délices de ceux qui ont Yahweh pour appui]*

**84** Psaume des fils de Koré, donné au chef des chantres, pour le chanter sur la Guitthith. <sup>2</sup>Yahweh des armées, que tes demeures sont aimables! <sup>3</sup>Mon âme soupire et languit après les parvis de Yahweh; mon cœur et ma chair poussent des cris de joie vers le Dieu puissant et vivant. <sup>4</sup>Le passereau même trouve sa maison, et l'hirondelle son nid où elle a mis ses petits... Tes autels, ô Yahweh des armées! Mon roi et mon Dieu! <sup>5</sup>Heureux ceux qui habitent ta maison et qui te louent encore! Pause. <sup>6</sup>Heureux l'homme dont la force est en toi, ils trouvent dans leur cœur des chemins tout tracés! <sup>7</sup>Passant par la vallée de Baca, ils la réduisent en fontaines; la pluie la couvre de bénédictions. <sup>8</sup>Ils marchent avec force pour se présenter devant Dieu à Sion. <sup>9</sup>Yahweh Dieu des armées, écoute ma prière, Dieu de Jacob, prête l'oreille. Pause. <sup>10</sup>O Dieu, notre bouclier, vois et regarde la face de ton oint! <sup>11</sup>Car mieux vaut un jour dans tes parvis, que mille ailleurs. J'aimerais mieux me tenir à la porte dans la maison de mon Dieu, que de demeurer dans les tentes des méchants. <sup>12</sup>Car Yahweh Dieu est un soleil et un bouclier (1); Yahweh donne la grâce et la gloire, et il ne refuse aucun bien à ceux qui marchent dans l'intégrité. <sup>13</sup>Yahweh des armées, heureux l'homme qui se confie en toi (2)!

*[Les rescapés de l'exil]*

**85** Psaume des fils de Koré, donné au chef des chantres. <sup>2</sup>Yahweh, tu as été favorable à ta terre, tu as ramené et

mis en repos les prisonniers de Jacob. <sup>3</sup>Tu as pardonné l'iniquité de ton peuple, tu as couvert tous leurs péchés. Pause. <sup>4</sup>Tu as retiré toute ta colère, tu es revenu de l'ardeur de ton indignation. <sup>5</sup>O Dieu de notre délivrance, rétablis-nous et fais cesser la colère que tu as contre nous. <sup>6</sup>Seras-tu irrité à jamais contre nous? Feras-tu durer ta colère de génération en génération? <sup>7</sup>Ne nous rendras-tu pas à la vie (1) afin que ton peuple se réjouisse en toi? <sup>8</sup>Yahweh, fais-nous voir ta miséricorde et accorde-nous ta délivrance! <sup>9</sup>J'écouterai ce que dira le Dieu puissant, Yahweh; car il parlera de paix à son peuple et à ses bien-aimés, pourvu que jamais ils ne retournent à leur folie. <sup>10</sup>Certainement sa délivrance est proche de ceux qui le craignent, la gloire habite dans notre pays. <sup>11</sup>La bonté et la vérité se rencontrent; la justice et la paix s'embrassent (2). <sup>12</sup>La vérité germe de la terre et la justice regarde des cieux. <sup>13</sup>Yahweh aussi donne le bien et notre terre rendra son fruit. <sup>14</sup>La justice marchera devant lui, et il la mettra partout où il passera.

*[Coeur disposé à la crainte de Dieu]*

**86** Prière de David. Yahweh, écoute, réponds-moi, car je suis affligé et misérable. <sup>2</sup>Garde mon âme, car je suis un de tes bien-aimés; ô toi mon Dieu, délivre ton serviteur qui se confie en toi! <sup>3</sup>Seigneur, aie pitié de moi, car je crie à toi tout le jour. <sup>4</sup>Réjouis l'âme de ton serviteur, car j'élève mon âme à toi, Seigneur. <sup>5</sup>Yahweh! Tu es bon et clément, et d'une grande bonté envers tous ceux qui t'invoquent (1). <sup>6</sup>Yahweh, prête l'oreille à ma prière, et sois attentif à la voix de mes supplications. <sup>7</sup>Je t'invoque au jour de ma détresse, car tu m'exautes (2). <sup>8</sup>Seigneur, nul n'est comme toi parmi les dieux, et rien ne ressemble à tes œuvres (3). <sup>9</sup>Seigneur, toutes les nations que tu as faites viendront et se prosterneront devant toi, et glorifieront ton Nom, <sup>10</sup>car tu es grand, et tu fais des choses merveilleuses; tu es Dieu, toi seul. <sup>11</sup>Yahweh! Enseigne-moi tes voies et je marcherai dans ta vérité (4); lie mon cœur à la crainte de ton Nom. <sup>12</sup>Seigneur, mon Dieu, je te célébrerai



de tout mon cœur, et je glorifierai ton Nom à toujours. <sup>13</sup>Car ta bonté est grande envers moi, et tu as retiré mon âme du profond sheol. <sup>14</sup>Dieu ! Des orgueilleux se sont élevés contre moi, et un corps d'armée de méchants en veut à ma vie ; ils ne portent pas leurs pensées sur toi. <sup>15</sup>Mais toi, Seigneur, tu es le Dieu puissant, compatissant, miséricordieux, lent à la colère, riche en bonté et en vérité. <sup>16</sup>Tourne-toi vers moi, et aie pitié de moi ! Donne ta force à ton serviteur, délivre le fils de ta servante ! <sup>17</sup>Fais-moi un signe en ta faveur, et que ceux qui me haïssent le voient et soient honteux, parce que tu m'aideras, ô Yahweh ! Tu me consoleras !

*[Sion, la cité de Dieu]*

**87** Psaume. Cantique des fils de Koré. Elle est fondée sur les montagnes saintes. <sup>2</sup>Yahweh aime les portes de Sion, plus que toutes les demeures de Jacob. <sup>3</sup>Ce qui se dit de toi, cité de Dieu, sont des choses glorieuses. Pause. <sup>4</sup>Je ferai mention de Rahab et de Babylone parmi ceux qui me connaissent ; voici le pays des philistins, et Tyr avec l'Éthiopie. C'est dans Sion qu'ils sont nés. <sup>5</sup>Et de Sion il est dit : Un homme y est né ; le Très-Haut lui-même l'établira. <sup>6</sup>Yahweh compte en inscrivant les peuples : C'est là qu'ils sont nés. Pause. <sup>7</sup>Et les chantes, de même que les joueurs de flûte, toutes mes sources sont en toi.

*[Lamentation dans l'affliction]*

**88** Cantique. Psaume des fils de Koré, donné au chef des chantes. Pour chanter sur la flûte. Cantique d'Héman, l'Ezrahite. <sup>2</sup>Yahweh ! Dieu de ma délivrance, je crie jour et nuit devant toi (1). <sup>3</sup>Que ma prière parvienne en ta présence ; étends ton oreille à mon cri. <sup>4</sup>Car mon âme est rassasiée de maux, et ma vie atteint le sheol (2). <sup>5</sup>On m'a mis au rang de ceux qui descendent dans la fosse (3) ; je suis devenu comme un homme qui n'a plus de vigueur. <sup>6</sup>Je suis étendu parmi les morts, semblable à ceux qui sont tués et couchés dans la tombe, à ceux dont tu n'as plus le souvenir, et qui sont séparés par ta main.

<sup>7</sup>Tu m'as jeté dans une fosse profonde, dans les ténèbres, dans les abîmes. <sup>8</sup>Ta fureur se pose sur moi, et tu m'as accablé de tous tes flots. Pause. <sup>9</sup>Tu as éloigné de moi ceux de qui j'étais connu, tu m'as mis en abomination devant eux ; je suis enfermé et je ne peux sortir. <sup>10</sup>Mes yeux se consomment dans la souffrance ; Yahweh ! Je crie à toi tout le jour ! J'étends mes mains vers toi (4) ! <sup>11</sup>Est-ce pour les morts que tu fais des miracles ? Les morts se relèveront-ils pour te célébrer (5) ? Pause. <sup>12</sup>Parle-t-on de ta bonté dans le sépulcre, de ta fidélité dans le tombeau (6) ? <sup>13</sup>Connaîtra-t-on tes merveilles dans les ténèbres et ta justice dans la terre de l'oubli ? <sup>14</sup>Mais moi, ô Yahweh ! J'implore ton secours, ma prière s'élève dès le matin. <sup>15</sup>Yahweh ! Pourquoi rejettes-tu mon âme, pourquoi caches-tu ta face de moi (7) ? <sup>16</sup>Je suis malheureux et moribond dès ma jeunesse ; j'ai été exposé à tes terreurs, et je ne sais pas où j'en suis. <sup>17</sup>Les ardeurs de ta colère sont passées sur moi et tes terreurs m'anéantissent (8). <sup>18</sup>Elles m'environnent tout le jour comme des eaux, elles m'enveloppent toutes à la fois. <sup>19</sup>Tu as éloigné de moi mon ami et mon compagnon, mes connaissances ont disparu (9).

*[ "Heureux le peuple qui connaît le son de la trompette" ]*

**89** Cantique d'Ethan, l'Ezrachite. <sup>2</sup>Je chanterai toujours les bontés de Yahweh ; je ferai connaître de ma bouche ta fidélité de génération en génération. <sup>3</sup>Car je dis : Ta bonté a des fondements éternels, tu établis ta fidélité dans les cieux quand tu dis : <sup>4</sup>J'ai traité alliance avec mon élu, j'ai fait serment à David mon serviteur : <sup>5</sup>J'affirmerais ta postérité pour toujours, et j'établirai ton trône de génération en génération (1). Pause. <sup>6</sup>Les cieux célèbrent tes merveilles, ô Yahweh ! Ta fidélité aussi est célébrée dans l'assemblée des saints. <sup>7</sup>Car qui dans le ciel peut se comparer à Yahweh ? Qui est semblable à Yahweh parmi les fils du Dieu puissant ? <sup>8</sup>Le Dieu puissant est terrible dans la grande assemblée des saints, il est redouté pour tous ceux qui l'entourent. <sup>9</sup>O Yahweh Dieu des armées ! Qui

est semblable à toi, puissant Yahweh ? Aussi ta fidélité t'environne. <sup>10</sup>Tu domines l'orgueil de la mer ; quand ses vagues s'élèvent, tu les calmes (2). <sup>11</sup>Tu écrasas l'Égypte comme un homme blessé à mort ; tu dispersas tes ennemis par le bras de ta force. <sup>12</sup>A toi sont les cieus, à toi aussi est la terre ; tu as fondé le monde, et tout ce qui est en lui. <sup>13</sup>Tu as créé le nord et le midi ; le Thabor et l'Hermon se réjouissent en ton Nom. <sup>14</sup>Ton bras est puissant, ta main est forte, ta droite élevée. <sup>15</sup>La justice et l'équité sont la base de ton trône ; la bonté et la vérité marchent devant ta face. <sup>16</sup>Heureux le peuple qui connaît le son de la trompette (3) ! Il marche, ô Yahweh ! A la clarté de ta face. <sup>17</sup>Il se réjouit sans cesse de ton Nom, et il se glorifie de ta justice. <sup>18</sup>Parce que tu es la gloire de leur force ; et notre pouvoir est distingué par ta faveur. <sup>19</sup>Car notre bouclier est Yahweh, et notre roi est le saint d'Israël. <sup>20</sup>Tu as autrefois parlé en vision touchant ton bien-aimé, et tu as dit : J'ai ordonné mon secours en faveur d'un homme vaillant ; j'ai élevé l' élu du milieu du peuple. <sup>21</sup>J'ai trouvé David mon serviteur, je l'ai oint de ma sainte huile (4) ; <sup>22</sup>ma main sera ferme avec lui, et mon bras le renforcera. <sup>23</sup>L'ennemi ne le surprendra point, et l'inique ne l'affligera point ; <sup>24</sup>mais j'écraserai devant lui ses adversaires, et je détruirai ceux qui le haïssent. <sup>25</sup>Ma fidélité et ma bonté seront avec lui, et sa gloire sera élevée en mon Nom. <sup>26</sup>Je mettrai sa main sur la mer, et sa droite sur les fleuves. <sup>27</sup>Il m'invoquera : Tu es mon Père, mon Dieu, et le rocher (5) de ma délivrance. <sup>28</sup>Aussi je ferai de lui le premier-né (6), le plus élevé des rois de la terre. <sup>29</sup>Je lui garderai ma bonté à toujours, et mon alliance lui sera assurée. <sup>30</sup>Je rendrai éternelle sa postérité, et son trône comme les jours des cieus. <sup>31</sup>Mais si ses fils abandonnent ma loi, et ne marchent point selon mes ordonnances ; <sup>32</sup>s'ils violent mes statuts, et qu'ils ne gardent point mes commandements ; <sup>33</sup>je punirai de la verge leur transgression, et de plaie leur iniquité. <sup>34</sup>Mais je ne retirerai point de lui ma bonté, et je ne lui trahirai point ma fidélité. <sup>35</sup>Je ne violerai point mon alliance, et je ne changerai point ce qui est sorti de mes lèvres. <sup>36</sup>J'ai une fois

juré par ma sainteté : Mentirai-je à David (7) ? <sup>37</sup>Sa postérité sera à toujours, et son trône sera devant moi comme le soleil. <sup>38</sup>Il aura une durée éternelle comme la lune ; le témoin qui est dans le ciel est fidèle. Pause. <sup>39</sup>Néanmoins, tu l'as rejeté et dédaigné (8) ; tu t'es mis en grande colère contre ton oint. <sup>40</sup>Tu as rejeté l'alliance faite avec ton serviteur ; tu as souillé sa couronne en la jetant par terre. <sup>41</sup>Tu as rompu toutes ses murailles ; tu as mis en ruines ses forteresses. <sup>42</sup>Tous ceux qui passaient par le chemin l'ont pillé ; il a été mis en opprobre à ses voisins. <sup>43</sup>Tu as élevé la droite de ses adversaires, tu as réjoui tous ses ennemis. <sup>44</sup>Tu as fait reculer le tranchant de son épée, et tu ne l'as point élevé dans le combat. <sup>45</sup>Tu as fait cesser sa splendeur, et tu as jeté par terre son trône. <sup>46</sup>Tu as abrégé les jours de sa jeunesse et l'as couvert de honte. Pause. <sup>47</sup>Jusqu'à quand, ô Yahweh ? Te cacheras-tu à jamais ? Ta fureur s'embrassera-t-elle comme un feu ? <sup>48</sup>Souviens-toi quelle est la durée de ma vie ; pourquoi aurais-tu créé en vain tous les fils des hommes ? <sup>49</sup>Qui est l'homme qui vivra et ne verra point la mort, et qui garantira son âme de la main du scheol (9) ? Pause. <sup>50</sup>Seigneur, où sont tes bontés premières que tu juras à David dans ta fidélité ? <sup>51</sup>Seigneur ! Souviens-toi de l'opprobre de tes serviteurs, et comment je porte dans mon sein l'opprobre qui nous a été fait par tous les peuples nombreux. <sup>52</sup>Souviens-toi des outrages de tes ennemis, ô Yahweh ! Des outrages contre les pas de ton oint. <sup>53</sup>Béni soit à toujours Yahweh ; amen ! Oui, amen !

*[Dieu est éternel, l'homme mortel]*

**90** Prière de Moïse, homme de Dieu (1).  
Seigneur ! Tu as été pour nous un refuge de génération en génération. <sup>2</sup>Avant que les montagnes soient nées et que tu aies formé la terre et le monde, d'éternité en éternité, tu es le Dieu puissant (2). <sup>3</sup>Tu fais revenir l'homme à la poussière, et tu dis : Fils des hommes, retournez (3) ! <sup>4</sup>Car mille ans sont à tes yeux comme le jour d'hier qui est passé, et comme une veille de la nuit (4). <sup>5</sup>Tu les emportes semblables à un songe qui,

le matin, passe comme l'herbe : <sup>6</sup>Elle fleurit au matin et reverdit ; le soir on la coupe et elle se fane (5). <sup>7</sup>Car nous sommes consumés par ta colère et nous sommes troublés par ta fureur. <sup>8</sup>Tu as mis devant toi nos iniquités, et à la lumière de ta face nos fautes cachées. <sup>9</sup>Car tous nos jours s'en vont par ta grande colère, et nos années se consomment dans un soupir. <sup>10</sup>Les jours de nos années reviennent à soixante-dix ans, et pour les plus forts, à quatre-vingts ans ; l'orgueil qu'ils en tirent n'est que peine et misère ; car il passe vite, et nous nous envolons. <sup>11</sup>Qui connaît, selon ta crainte, la force de ton indignation et de ta grande colère ? <sup>12</sup>Enseigne-nous à compter nos jours, afin que nous puissions avoir un cœur rempli de sagesse. <sup>13</sup>Yahweh ! Reviens ! Jusqu'à quand ? Sois apaisé envers tes serviteurs. <sup>14</sup>Rassasie-nous chaque matin de ta bonté, afin que nous nous réjouissons et que nous soyons joyeux tout le long de nos jours. <sup>15</sup>Réjouis-nous autant de jours que tu nous as affligés, autant d'années que nous avons vu le malheur. <sup>16</sup>Que ton œuvre se voie sur tes serviteurs, et ta gloire sur leurs fils. <sup>17</sup>Que la grâce de Yahweh notre Dieu, soit sur nous, et affermis l'œuvre de nos mains ; oui, affermis l'œuvre de nos mains !

*[La sécurité et la fidélité de Dieu]*

**91** Celui qui demeure sous la couverture (1) du Très-Haut, repose à l'ombre du Tout-Puissant. <sup>2</sup>Je dis à Yahweh : Tu es ma retraite et ma forteresse, tu es mon Dieu en qui je me confie. <sup>3</sup>Il te délivre du filet de l'oiseleur, de la peste et de ses ravages. <sup>4</sup>Il te couvrira de ses plumes et tu trouveras un refuge sous ses ailes ; sa fidélité est un bouclier et une cuirasse. <sup>5</sup>Tu ne craindras ni les terreurs de la nuit, ni la flèche qui vole le jour (2), <sup>6</sup>ni la peste qui marche dans les ténèbres, ni la destruction qui frappe en plein midi. <sup>7</sup>Que mille tombent à ton côté et dix mille à ta droite, tu ne seras pas atteint. <sup>8</sup>De tes yeux tu regarderas et tu verras la rétribution des méchants. <sup>9</sup>Car tu es mon refuge, ô Yahweh ! Tu fais du Très-Haut ta demeure. <sup>10</sup>Aucun malheur ne s'approchera de toi, aucun fléau n'approchera de ta tente (3).

<sup>11</sup>Car il ordonnera à ses anges de te garder dans toutes tes voies. <sup>12</sup>Ils te porteront sur les mains, de peur que ton pied ne heurte contre une pierre (4). <sup>13</sup>Tu marcheras sur le lion et sur l'aspic, tu piétineras le lionceau et le dragon. <sup>14</sup>Puisqu'il m'aime, je le délivrerai ; je le mettrai sur les hauteurs, parce qu'il connaît mon Nom. <sup>15</sup>Il m'invoquera et je l'exaucerai ; je serai avec lui dans la détresse, je le délivrerai et le glorifierai. <sup>16</sup>Je le rassasierai de jours et je lui ferai voir ma délivrance.

*[Proclamer la louange de Dieu]*

**92** Psaume. Cantique pour le jour du sabbat. <sup>2</sup>C'est une belle chose que de célébrer Yahweh, et de chanter ton Nom, ô Très-Haut (1) ! <sup>3</sup>Afin d'annoncer chaque matin ta bonté et ta fidélité toutes les nuits (2). <sup>4</sup>Sur l'instrument à dix cordes, sur le luth, aux sons de la harpe. <sup>5</sup>Car, ô Yahweh ! Tu me réjouis par tes œuvres, je me réjouis des œuvres de tes mains. <sup>6</sup>O Yahweh ! Que tes œuvres sont magnifiques ! Tes pensées sont merveilleusement profondes (3). <sup>7</sup>L'homme stupide n'y connaît rien et le fou n'y prend point garde (4). <sup>8</sup>Les méchants croissent comme l'herbe, et tous les ouvriers d'iniquité fleurissent pour être exterminés éternellement (5). <sup>9</sup>Mais toi, ô Yahweh ! Tu es élevé à toujours. <sup>10</sup>Car voici tes ennemis, ô Yahweh ! Car voici, tes ennemis périssent, tous les ouvriers d'iniquité sont dispersés. <sup>11</sup>Mais tu élèveras ma corne comme celle d'un buffle, je suis arrosé avec une huile toute fraîche (6). <sup>12</sup>Mes yeux se plaisent à regarder ceux qui m'épient, et mes oreilles à entendre les méchants qui s'élèvent contre moi. <sup>13</sup>Le juste fleurit comme le palmier, il croît comme le cèdre au Liban. <sup>14</sup>Etant plantés dans la maison de Yahweh, ils fleurissent dans les parvis de notre Dieu. <sup>15</sup>Ils portent encore des fruits dans la vieillesse ; ils sont gras et verdoyants (7), <sup>16</sup>afin d'annoncer que Yahweh est droit ; c'est mon rocher, et il n'y a point d'injustice en lui.

*[La majesté divine]*

**93** Yahweh règne, il est revêtu de majesté ; Yahweh est revêtu de force,

il s'en est ceint ; aussi le monde est ferme, il ne chancelle pas. <sup>2</sup>Ton trône est établi dès lors, tu es de toute éternité (1). <sup>3</sup>Les fleuves élevés, ô Yahweh ! Les fleuves augmentent leur bruit, les fleuves élèvent leurs flots (2) ; <sup>4</sup>Yahweh, qui est dans les lieux élevés, est plus puissant que le bruit des grandes eaux, et que les fortes vagues de la mer (3). <sup>5</sup>Tes préceptes sont entièrement fidèles. Yahweh ! La sainteté orne ta maison pour une longue durée.

*[A Dieu seul la vengeance]*

**94** Eternel ! Dieu puissant des vengeances, Dieu puissant des vengeances, fais briller ta splendeur ! <sup>2</sup>Toi, juge de la terre, élève-toi ! Rends aux orgueilleux selon leurs œuvres. <sup>3</sup>Jusqu'à quand les méchants, ô Yahweh ! Jusqu'à quand les méchants se réjouiront-ils ? <sup>4</sup>Jusqu'à quand tous les ouvriers d'iniquité discourront-ils et diront-ils des paroles rudes et se vanteront-ils ? <sup>5</sup>Yahweh, ils écrasent ton peuple et affligent ton héritage. <sup>6</sup>Ils tuent la veuve et l'étranger, et ils mettent à mort les orphelins. <sup>7</sup>Ils disent : Yahweh ne le voit point, le Dieu de Jacob n'entend rien. <sup>8</sup>Vous les plus abrutis d'entre les peuples, prenez garde à ceci ; et vous insensés, quand serez-vous intelligents ? <sup>9</sup>Celui qui a planté l'oreille, n'entendrait-t-il point ? Celui qui a formé l'œil, ne verrait-t-il point (1) ? <sup>10</sup>Celui qui châtie les nations, celui qui enseigne la science aux hommes, ne réprimanderait-il point (2) ? <sup>11</sup>Yahweh connaît les pensées des hommes qui ne sont que vanité. <sup>12</sup>Heureux l'homme que tu châties, ô Yahweh (3) ! Que tu instruis par ta loi, <sup>13</sup>afin qu'il soit dans la paix aux jours du malheur, jusqu'à ce que la fosse soit creusée pour le méchant ! <sup>14</sup>Car Yahweh ne délaisse point son peuple et n'abandonne point son héritage (4). <sup>15</sup>C'est pourquoi le jugement s'unira à la justice, et tous ceux qui sont droits de cœur le suivront. <sup>16</sup>Qui se lèvera pour moi contre les méchants (5) ? Qui m'assistera contre les ouvriers d'iniquité ? <sup>17</sup>Si Yahweh n'était pas mon secours, mon âme serait bien vite dans la demeure du silence. <sup>18</sup>Quand je dis : Mon pied chancelle, ta bonté me soutient, ô Yahweh !

<sup>19</sup>Quand j'ai des pensées au-dedans de moi, tes consolations font les délices de mon âme. <sup>20</sup>Les méchants s'unissent sur leur trône et forment des desseins iniques en dépit de la loi. <sup>21</sup>Ils se rassemblent contre l'âme du juste et condamnent le sang innocent (6). <sup>22</sup>Or Yahweh est pour moi une haute retraite ; mon Dieu est le rocher de mon refuge. <sup>23</sup>Il fera retourner sur eux leur iniquité et les détruira par leur propre méchanceté. Yahweh notre Dieu les détruira (7).

*[Adoration à Yahweh]*

**95** Venez, chantons à Yahweh, poussons des cris de réjouissance au rocher de notre salut. <sup>2</sup>Allons au-devant de lui en lui présentant nos louanges ; et poussons devant lui des cris de réjouissance en chantant des psaumes. <sup>3</sup>Car Yahweh est un Dieu puissant et grand, et il est un grand Roi au-dessus de tous les dieux. <sup>4</sup>Les lieux les plus profonds de la terre sont dans sa main, et les sommets des montagnes sont à lui. <sup>5</sup>C'est à lui qu'appartient la mer, car lui-même l'a faite, et ses mains ont formé la terre. <sup>6</sup>Venez, prosternons-nous, inclinons-nous, et mettons-nous à genoux devant Yahweh qui nous a faits (1). <sup>7</sup>Car il est notre Dieu, et nous sommes le peuple de son pâturage, et les brebis que sa main conduit (2). Si vous entendez aujourd'hui sa voix, <sup>8</sup>n'endurcissez point votre cœur (3), comme à Meriba, comme à la journée de Massa, au désert ; <sup>9</sup>là où vos pères m'ont tenté et éprouvé bien qu'ils virent mes œuvres (4). <sup>10</sup>J'ai eu cette génération en dégoût durant quarante ans, et j'ai dit : C'est un peuple dont le cœur s'égare ; et ils n'ont point connu mes voies ; <sup>11</sup>c'est pourquoi j'ai juré dans ma colère, ils n'entreront pas dans mon repos (5).

*[La grandeur et la gloire de Dieu]*

**96** Chantez à Yahweh un cantique nouveau (1) ! Vous tous habitants de la terre chantez à Yahweh ! <sup>2</sup>Chantez à Yahweh, bénissez son Nom ! Prêchez de jour en jour sa délivrance ! <sup>3</sup>Racontez sa gloire parmi les nations, ses merveilles parmi tous les peuples (2). <sup>4</sup>Car Yahweh est grand et digne

d'être loué ; il est redoutable au-dessus de tous les dieux (3) ; <sup>5</sup>car tous les dieux des peuples ne sont que des idoles, mais Yahweh a fait les cieux. <sup>6</sup>La splendeur et la magnificence marchent devant lui, la force et la beauté sont dans son lieu saint. <sup>7</sup>Familles des peuples, rendez à Yahweh, rendez à Yahweh la gloire et la puissance ! <sup>8</sup>Rendez à Yahweh la gloire due à son Nom ! Apportez des offrandes et entrez dans ses parvis ! <sup>9</sup>Prosternez-vous devant Yahweh avec de saints ornements ; vous tous habitants de la terre tremblez devant lui ! <sup>10</sup>Dites parmi les nations : Yahweh règne ; même le monde est affermi, il ne sera point ébranlé ; il jugera les peuples avec équité. <sup>11</sup>Que les cieux se réjouissent et que la terre soit dans l'allégresse ! Que la mer tonne avec tout ce qui la remplit ! <sup>12</sup>Que les champs s'égayent avec tout ce qui est en eux. Alors tous les arbres de la forêt chanteront de joie <sup>13</sup>devant Yahweh, car il vient ! Car il vient pour juger la terre ; il jugera le monde avec justice et les peuples selon sa fidélité.

*[Aimer Dieu, c'est haïr le mal]*

**97** Yahweh règne, que la terre soit dans l'allégresse et que les îles nombreuses s'en réjouissent (1) ! <sup>2</sup>La nuée et l'obscurité sont autour de lui ; la justice et le jugement sont la base de son trône. <sup>3</sup>Le feu marche devant lui et embrase tout autour ses adversaires. <sup>4</sup>Ses éclairs éclairent le monde, et la terre le voit et tremble tout étonnée (2). <sup>5</sup>Les montagnes fondent comme de la cire (3), à cause de la présence de Yahweh, à cause de la présence du Seigneur de toute la terre. <sup>6</sup>Les cieux annoncent sa justice et tous les peuples voient sa gloire. <sup>7</sup>Que tous ceux qui servent les images et qui se glorifient des idoles soient confus (4) ; vous dieux, prosternez-vous tous devant lui. <sup>8</sup>Sion l'a entendu et s'en est réjouie ; et les filles de Juda se sont égayées pour l'amour de tes jugements, ô Yahweh ! <sup>9</sup>Yahweh, tu es le Très-Haut sur toute la terre ; tu es élevé au-dessus de tous les dieux. <sup>10</sup>Vous qui aimez Yahweh, haïssez le mal (5) ! Il garde les âmes de ses bien-aimés et les délivre de la main des méchants (6). <sup>11</sup>La lumière est faite

pour le juste (7) et la joie pour ceux qui sont droits de cœur. <sup>12</sup>Justes, réjouissez-vous en Yahweh et célébrez la mémoire de sa sainteté.

*[Louange à Yahweh]*

**98** Psaume. Chantez à Yahweh un cantique nouveau, car il a fait des choses merveilleuses ; sa droite et le bras de sa sainteté l'ont délivré (1). <sup>2</sup>Yahweh a fait connaître son salut (2), il a révélé sa justice devant les yeux des nations. <sup>3</sup>Il s'est souvenu de sa bonté et de sa fidélité envers la maison d'Israël ; toutes les extrémités de la terre ont vu la délivrance de notre Dieu (3). <sup>4</sup>Vous tous habitants de la terre, poussez des cris de réjouissance à Yahweh ! Faites retentir vos cris et chantez de joie ! <sup>5</sup>Chantez à Yahweh avec la harpe, avec la harpe et avec une voix mélodieuse ! <sup>6</sup>Poussez des cris de réjouissance avec le shofar au son du cor devant le roi, Yahweh ! <sup>7</sup>Que la mer tonne avec tout ce qu'elle contient, que la terre et ceux qui y habitent fassent éclater leurs cris ! <sup>8</sup>Que les fleuves frappent des mains et que les montagnes chantent de joie <sup>9</sup>devant Yahweh ! Car il vient pour juger la terre (4) ; il jugera le monde avec justice et les peuples avec équité.

*[La grandeur et la sainteté de Dieu]*

**99** Yahweh règne, que les peuples tremblent ; il est assis entre les chérubins, que la terre soit ébranlée (1). <sup>2</sup>Yahweh est grand en Sion, et il est élevé au-dessus de tous les peuples. <sup>3</sup>Ils célébreront ton Nom, grand et terrible, car il est saint. <sup>4</sup>Qu'on célèbre la force du roi qui aime la justice ! Tu as ordonné l'équité, tu as prononcé des jugements justes en Jacob. <sup>5</sup>Exaltez Yahweh notre Dieu et prosternez-vous devant son marchepied ! Il est saint ! <sup>6</sup>Moïse et Aaron étaient parmi ses sacrificateurs (2) ; et Samuel parmi ceux qui invoquaient son Nom ; ils invoquaient Yahweh et il leur répondait (3). <sup>7</sup>Il leur parlait de la colonne de nuée ; ils ont gardé ses préceptes et l'ordonnance qu'il leur avait donnée. <sup>8</sup>O Yahweh, mon Dieu ! Tu les as exaucés, tu as été pour eux un Dieu puissant qui pardonne (4), mais tu les as

punis de leurs fautes. <sup>9</sup>Exaltez Yahweh notre Dieu ! Prosternez-vous sur la montagne de sa sainteté ! Car Yahweh, notre Dieu est saint !

*[Célébrer et bénir le nom de Yahweh]*

**100** Psaume d'action de grâces. Vous tous habitants de la terre, poussez des cris de réjouissance à Yahweh ! <sup>2</sup>Servez Yahweh avec allégresse, venez devant lui avec un chant de joie ! <sup>3</sup>Sachez que Yahweh est Dieu. C'est lui qui nous a faits, ce n'est pas nous qui nous sommes faits ; nous sommes son peuple et le troupeau de son pâturage (1). <sup>4</sup>Entrez dans ses portes avec des actions de grâces ; et dans ses parvis, avec des louanges. Célébrez-le, bénissez son Nom ! <sup>5</sup>Car Yahweh est bon ; sa bonté demeure à toujours et sa fidélité de génération en génération.

*[Appel à l'intégrité]*

**101** Psaume de David. Je chanterai la miséricorde et la justice ; Yahweh ! Je te chanterai. <sup>2</sup>Je me rendrai attentif à une conduite pure jusqu'à ce que tu viennes à moi ; je marcherai dans l'intégrité de mon cœur au milieu de ma maison. <sup>3</sup>Je ne mettrai point devant mes yeux des choses méchantes (1) ; j'ai en haine les actions des débauchés ; elles ne s'attacheront pas à moi. <sup>4</sup>Le cœur mauvais s'éloignera de moi ; je ne connaîtrai pas le méchant. <sup>5</sup>Je retrancherai celui qui calomnie en secret son prochain ; je ne supporterai pas celui qui a les yeux élevés et le cœur enflé (2). <sup>6</sup>Je prendrai garde aux gens de bien du pays afin qu'ils demeurent avec moi ; celui qui marche dans la voie de l'intégrité me servira. <sup>7</sup>Celui qui usera de tromperie ne demeurera point dans ma maison ; celui qui profèrera des mensonges ne sera point affermi à mes yeux. <sup>8</sup>Je retrancherai chaque matin tous les méchants du pays, afin d'exterminer de la cité de Yahweh tous les ouvriers d'iniquité.

*[Yahweh, le Dieu immuable]*

**102** Prière de l'affligé étant dans l'angoisse et répandant sa plainte devant Yahweh. <sup>2</sup>Yahweh ! Ecoute

ma prière, et que mon cri parvienne jusqu'à toi (1). <sup>3</sup>Ne me cache pas ta face ; au jour de ma détresse, prête l'oreille à ma prière ; au jour où je t'invoque, hâte-toi de me répondre. <sup>4</sup>Car mes jours se sont évanouis comme la fumée et mes os brûlent comme dans un foyer. <sup>5</sup>Mon cœur est frappé et se dessèche comme l'herbe, car j'ai oublié de manger mon pain (2). <sup>6</sup>Le gémissement de ma voix est tel que mes os s'attachent à ma chair (3). <sup>7</sup>Je suis devenu semblable au pélican du désert ; et je suis comme la chouette des lieux sauvages. <sup>8</sup>Je veille et je suis semblable au passereau solitaire sur le toit. <sup>9</sup>Mes ennemis m'outragent tous les jours, et ceux qui sont furieux contre moi jurent contre moi. <sup>10</sup>Car j'ai mangé la cendre comme le pain et j'ai mêlé des larmes à ma boisson, <sup>11</sup>à cause de ta colère et de ta fureur ; car après m'avoir soulevé, tu m'as jeté par terre. <sup>12</sup>Mes jours sont comme l'ombre qui décline et je deviens sec comme l'herbe. <sup>13</sup>Mais toi, ô Yahweh ! Tu demeures éternellement, et ta mémoire est de génération en génération. <sup>14</sup>Tu te lèveras, tu auras compassion de Sion ; car il est temps d'en avoir pitié, parce que le temps assigné est échu. <sup>15</sup>Car tes serviteurs aiment ses pierres et chérissent sa poussière. <sup>16</sup>Alors les nations redouteront le Nom de Yahweh, et tous les rois de la terre ta gloire. <sup>17</sup>Quand Yahweh aura édifié Sion, quand il aura été vu dans sa gloire, <sup>18</sup>quand il aura eu égard à la prière du désolé et qu'il n'aura point méprisé leur supplication. <sup>19</sup>Cela sera enregistré pour la génération à venir, le peuple qui sera créé louera Yahweh ! <sup>20</sup>Car il regarde du lieu élevé de sa sainteté. Du haut des cieux, Yahweh regarde la terre, <sup>21</sup>pour entendre le gémissement des prisonniers, pour délier ceux qui étaient voués à la mort (4). <sup>22</sup>afin qu'on annonce le Nom de Yahweh dans Sion et sa louange dans Jérusalem, <sup>23</sup>quand les peuples se seront joints ensemble, et les royaumes aussi, pour servir Yahweh. <sup>24</sup>Il a brisé ma force en chemin, il a abrégé mes jours. <sup>25</sup>Je dis : Mon Dieu, ne m'enlève point au milieu de mes jours dont les années durent éternellement. <sup>26</sup>Tu as jadis fondé la terre, et les cieux sont l'ouvrage de tes mains. <sup>27</sup>Ils

périront, mais tu subsisteras, ils s'useront tous comme un vêtement ; tu les changeras comme un habit, et ils seront changés. <sup>28</sup>Mais toi, tu es toujours le même et tes années ne seront jamais achevées. <sup>29</sup>Les fils de tes serviteurs habiteront près de toi et leur postérité sera établie devant toi.

*[Yahweh, le Dieu miséricordieux et compatissant]*

**103** Psaume de David. Mon âme, bénis Yahweh, et que tout ce qui est en moi bénisse son saint Nom. <sup>2</sup>Mon âme, bénis Yahweh, et n'oublie pas un de ses bienfaits (1). <sup>3</sup>C'est lui qui pardonne toutes tes iniquités, qui guérit toutes tes infirmités (2) ; <sup>4</sup>qui garantit ta vie de la fosse (3), qui te couronne de bonté et de compassions ; <sup>5</sup>qui rassasie ta bouche de biens ; ta jeunesse est renouvelée comme celle de l'aigle (4). <sup>6</sup>Yahweh fait justice et droit à tous les opprimés (5). <sup>7</sup>Il a fait connaître ses voies à Moïse, et ses exploits aux fils d'Israël (6). <sup>8</sup>Yahweh est compatissant, miséricordieux, lent à la colère, et riche en bonté. <sup>9</sup>Il ne conteste pas sans cesse, et il ne garde point à toujours sa colère (7). <sup>10</sup>Il ne nous traite pas selon nos péchés, et ne nous rend point selon nos iniquités (8). <sup>11</sup>Car autant les cieux sont élevés au-dessus de la terre, autant sa bonté est grande sur ceux qui le craignent. <sup>12</sup>Il éloigne de nous nos transgressions, autant que l'orient est éloigné de l'occident (9). <sup>13</sup>Comme un père a compassion de ses fils, Yahweh a compassion de ceux qui le craignent (10). <sup>14</sup>Car il sait bien de quoi nous sommes faits, se souvenant que nous ne sommes que poussière. <sup>15</sup>L'homme ! Ses jours sont comme l'herbe, il fleurit comme la fleur d'un champ. <sup>16</sup>Car le vent étant passé par-dessus, elle n'est plus, et son lieu ne la reconnaît plus. <sup>17</sup>Mais la miséricorde de Yahweh est de tout temps, et elle sera pour toujours en faveur de ceux qui le craignent ; et sa justice en faveur des fils de leurs fils ; <sup>18</sup>pour ceux qui gardent son alliance, et qui se souviennent de ses commandements pour les faire (11). <sup>19</sup>Yahweh a établi son trône dans les cieux, et son règne domine sur tout. <sup>20</sup>Bénissez

Yahweh, vous ses anges puissants en force, qui faites ses affaires, en obéissant à la voix de sa parole. <sup>21</sup>Bénissez Yahweh, vous toutes ses armées, qui êtes ses serviteurs faisant sa volonté. <sup>22</sup>Bénissez Yahweh, vous toutes ses œuvres, par tous les lieux de sa domination. Mon âme, bénis Yahweh !

*[Yahweh, le Dieu de toute la création]*

**104** Mon âme, bénis Yahweh. Yahweh mon Dieu, tu es merveilleusement grand, tu es revêtu de majesté et de splendeur. <sup>2</sup>Il s'enveloppe de lumière comme d'un vêtement, il étend les cieux comme un voile (1). <sup>3</sup>Avec les eaux, il va à la rencontre de sa demeure ; il fait des grosses nuées son char, il se promène sur les ailes du vent (2). <sup>4</sup>Il fait des vents ses messagers, et des flammes de feu ses serviteurs (3). <sup>5</sup>Il a fondé la terre sur ses bases, elle ne sera jamais ébranlée (4). <sup>6</sup>Tu l'avais couverte de l'abîme comme d'un vêtement, les eaux se tenaient sur les montagnes (5). <sup>7</sup>Elles s'enfuirent à ta menace et se mirent promptement en fuite au son de ton tonnerre. <sup>8</sup>Les montagnes s'élevèrent et les vallées s'abaissèrent au lieu que tu leur avais établi. <sup>9</sup>Tu as posé une limite que les eaux ne doivent point franchir, afin qu'elles ne reviennent plus couvrir la terre (6). <sup>10</sup>C'est lui qui conduit les sources par les vallées, elles se promènent entre les monts. <sup>11</sup>Elles abreuvent toutes les bêtes des champs, les ânes sauvages en étanchent leur soif. <sup>12</sup>Les oiseaux des cieux se tiennent auprès d'elles, et font résonner leur voix parmi les rameaux. <sup>13</sup>Il abreuve les montagnes de ses chambres hautes ; la terre est rassasiée du fruit de tes œuvres. <sup>14</sup>Il fait germer l'herbe pour le bétail, et les plantes pour le besoin de l'homme, faisant sortir le pain de la terre, <sup>15</sup>et le vin qui réjouit le cœur de l'homme (7), qui fait resplendir son visage avec l'huile, et qui soutient le cœur de l'homme avec le pain. <sup>16</sup>Les arbres de Yahweh en sont rassasiés, ainsi que les cèdres du Liban qu'il a plantés, <sup>17</sup>afin que les oiseaux y fassent leurs nids. Quant à la cigogne, les sapins sont sa demeure. <sup>18</sup>Les hautes montagnes sont pour les chamois, et les rochers sont la retraite des

lapins. <sup>19</sup>Il a fait la lune pour les saisons, et le soleil sait quand il doit se coucher (8). <sup>20</sup>Tu amènes les ténèbres, et il fait nuit ; alors toutes les bêtes de la forêt sont en mouvement. <sup>21</sup>Les lionceaux rugissent après la proie pour demander à Dieu leur nourriture. <sup>22</sup>Le soleil se lève-t-il ? Ils se retirent et se couchent dans leurs tanières. <sup>23</sup>Alors l'homme sort pour se rendre à son ouvrage, et à son travail jusqu'au soir. <sup>24</sup>Yahweh, que tes œuvres sont grandes ! Tu les as toutes faites avec sagesse ; la terre est pleine de tes richesses. <sup>25</sup>Cette mer grande et spacieuse, là où des animaux sans nombre se meuvent, des petites bêtes avec des grandes ! <sup>26</sup>Là se promènent les navires, et ce léviathan que tu as formé pour jouer dans les flots. <sup>27</sup>Ils s'attendent tous à toi afin que tu leur donnes la nourriture en leur temps. <sup>28</sup>Quand tu leur donnes, ils la recueillent, et quand tu ouvres ta main, ils sont rassasiés de biens. <sup>29</sup>Caches-tu ta face ? Ils sont troublés ; retires-tu leur souffle ? Ils défaillent et retournent dans leur poussière. <sup>30</sup>Tu envoies ton souffle, ils sont créés ; et tu renouvelles la face de la terre. <sup>31</sup>Que la gloire de Yahweh subsiste à toujours, que Yahweh se réjouisse dans ses œuvres ! <sup>32</sup>Il jette son regard sur la terre et elle tremble ; il touche les montagnes et elles fument. <sup>33</sup>Je chanterai à Yahweh durant ma vie ; je chanterai à mon Dieu tant que j'existerai. <sup>34</sup>Ma méditation lui sera agréable, et je me réjouirai en Yahweh. <sup>35</sup>Que les pécheurs soient consumés de dessus la terre et qu'il n'y ait plus de méchants ! Mon âme, bénis Yahweh ! Louez Yahweh !

*[La fidélité de Dieu envers son peuple]*

**105** Célébrez Yahweh, invoquez son Nom, faites connaître parmi les peuples ses exploits. <sup>2</sup>Chantez-le, chantez-le, parlez de toutes ses merveilles ! <sup>3</sup>Glorifiez-vous de son saint Nom, et que le cœur de ceux qui cherchent Yahweh se réjouisse. <sup>4</sup>Recherchez Yahweh et sa puissance ; cherchez continuellement sa face. <sup>5</sup>Souvenez-vous de ses merveilles qu'il a faites, de ses miracles, et des jugements de sa bouche, <sup>6</sup>postérité d'Abraham son serviteur, fils de

Jacob, ses élus ! <sup>7</sup>Il est Yahweh notre Dieu, ses jugements sont sur toute la terre. <sup>8</sup>Il s'est souvenu pour toujours de son alliance, de la parole qu'il a ordonnée pour mille générations, <sup>9</sup>du traité qu'il a fait avec Abraham et du serment qu'il a fait à Isaac (1). <sup>10</sup>Il l'a érigé pour être une ordonnance à Jacob, et à Israël pour être une alliance éternelle, <sup>11</sup>en disant : Je te donnerai le pays de Canaan, comme héritage qui vous est échu (2). <sup>12</sup>Ils étaient alors un petit nombre de gens, très peu nombreux, et étrangers dans le pays. <sup>13</sup>Car ils allaient de nation en nation, et d'un royaume vers un autre peuple. <sup>14</sup>Il ne permit à personne de les opprimer, il châtia des rois à cause d'eux (3), <sup>15</sup>disant : Ne touchez point à mes oints et ne faites point de mal à mes prophètes (4) ! <sup>16</sup>Il appela aussi la famine sur la terre, rompit le bâton du pain (5). <sup>17</sup>Il envoya un homme devant eux ; Joseph fut vendu pour esclave (6). <sup>18</sup>On serra ses pieds dans des ceps, sa personne fut mise aux fers. <sup>19</sup>Jusqu'au temps où arriva ce qu'il avait annoncé, et où la parole de Yahweh l'éprouva. <sup>20</sup>Le roi le relâcha et le laissa aller ; le dominateur des peuples le délivra. <sup>21</sup>Il l'établit pour maître sur sa maison, et pour gouverneur sur tout son domaine (7) ; <sup>22</sup>pour soumettre les princes à ses désirs, et pour instruire ses anciens. <sup>23</sup>Puis Israël entra en Egypte, et Jacob séjourna dans le pays de Cham (8). <sup>24</sup>Yahweh rendit son peuple très fécond et le rendit plus puissant que ceux qui l'opprimaient. <sup>25</sup>Il changea leur cœur, au point qu'ils haïrent son peuple jusqu'à conspirer contre ses serviteurs (9). <sup>26</sup>Il envoya Moïse son serviteur, et Aaron, qu'il avait élu (10). <sup>27</sup>Ils produisirent des prodiges et des miracles dans le pays de Cham. <sup>28</sup>Il envoya les ténèbres et fit venir l'obscurité ; et ils ne furent point rebelles à sa parole. <sup>29</sup>Il changea leurs eaux en sang et fit mourir leurs poissons. <sup>30</sup>Leur terre produisit en abondance des grenouilles jusque dans les chambres de leurs rois. <sup>31</sup>Il dit, et des mouches vinrent, des poux sur tout leur pays. <sup>32</sup>Il leur donna pour pluie de la grêle, et un feu flamboyant sur la terre. <sup>33</sup>Il frappa leurs vignes et leurs figuiers, et il brisa les arbres du pays. <sup>34</sup>Il ordonna et les sauterelles



vinrent, des jeunes sauterelles sans nombre<sup>35</sup> qui dévorèrent toute l'herbe du pays, et qui dévorèrent le fruit de leur terroir.<sup>36</sup> Il frappa tous les premiers-nés du pays, les prémices de toute leur vigueur (11).<sup>37</sup> Puis il les fit sortir avec de l'or et de l'argent, et nul ne chancela parmi ses tribus.<sup>38</sup> Les Egyptiens se réjouirent à leur départ, car la peur qu'ils avaient d'eux les avait saisis.<sup>39</sup> Il étendit la nuée pour couverture, et le feu pour éclairer la nuit.<sup>40</sup> Le peuple demanda et il fit venir des caillies ; et il les rassasia du pain des cieux (12).<sup>41</sup> Il ouvrit le rocher et les eaux en coulèrent ; elles se répandirent comme un fleuve dans les lieux arides (13).<sup>42</sup> Car il se souvint de sa parole sainte qu'il avait donnée à Abraham son serviteur (14).<sup>43</sup> Il fit sortir son peuple dans l'allégresse, ses élus au milieu des cris retentissants (15).<sup>44</sup> Il leur donna les terres des nations et ils possédèrent le fruit du travail des peuples,<sup>45</sup> afin qu'ils gardent ses statuts et qu'ils observent ses lois. Louez Yahweh !

*[L'infidélité d'Israël]*

**106** Louez Yahweh ! Célébrez Yahweh car il est bon, car sa bonté demeure à toujours !<sup>2</sup> Qui pourrait réciter les exploits de Yahweh ? Qui pourrait faire retentir toute sa louange ?<sup>3</sup> Heureux ceux qui observent la justice, qui font en tout temps ce qui est juste !<sup>4</sup> Yahweh, souviens-toi de moi selon la bienveillance que tu portes à ton peuple, aie soin de moi selon ta délivrance !<sup>5</sup> Afin que je voie le bien de tes élus, que je me réjouisse dans la joie de ta nation, que je me glorifie avec ton héritage.<sup>6</sup> Nous avons péché avec nos pères, nous avons agi dans l'iniquité, nous avons fait le mal (1).<sup>7</sup> Nos pères n'ont point été attentifs à tes merveilles en Egypte ; ils ne se sont point souvenus de la multitude de tes faveurs ; mais ils furent rebelles près de la mer, vers la mer rouge (2).<sup>8</sup> Toutefois, il les délivra pour l'amour de son Nom, afin de faire connaître sa puissance.<sup>9</sup> Il menaça la mer rouge et elle se sécha ; et il les conduisit à travers les profondeurs de la mer comme un désert ;<sup>10</sup> il les délivra de la main de ceux qui les haïssaient et les racheta

de la main de l'ennemi.<sup>11</sup> Les eaux couvrirent leurs oppresseurs, il n'en resta pas un seul (3).<sup>12</sup> Alors ils crurent à ses paroles et ils chantèrent sa louange.<sup>13</sup> Mais ils oublièrent vite ses œuvres et ne s'attendirent point à son conseil.<sup>14</sup> Ils furent épris de convoitise au désert et ils tentèrent le Dieu puissant dans le désert.<sup>15</sup> Alors il leur donna ce qu'ils avaient demandé, toutefois il leur envoya le dépérissement dans leur corps.<sup>16</sup> Ils jalouèrent dans le camp Moïse et Aaron, le saint de Yahweh.<sup>17</sup> La terre s'ouvrit et engloutit Dathan ; et recouvrit de terre Abiram (4).<sup>18</sup> Le feu s'alluma au milieu de leur assemblée, la flamme brûla les méchants.<sup>19</sup> Ils firent un veau en Horeb, et se prosternèrent devant une image de métal fondu (5).<sup>20</sup> Ils changèrent leur gloire contre la figure d'un bœuf qui mange l'herbe.<sup>21</sup> Ils oublièrent Dieu, leur libérateur, qui avait fait de grandes choses en Egypte,<sup>22</sup> des miracles dans le pays de Cham, et des prodiges sur la mer rouge.<sup>23</sup> C'est pourquoi il dit qu'il les détruirait ; mais Moïse, son élu, se tint à la brèche devant lui pour détourner sa fureur, afin qu'il ne les détruisît point (6).<sup>24</sup> Ils méprisèrent le pays désirable et ne crurent point à sa parole.<sup>25</sup> Ils murmurèrent dans leurs tentes et n'obéirent point à la voix de Yahweh.<sup>26</sup> C'est pourquoi il leur jura la main levée de les faire tomber dans le désert,<sup>27</sup> d'accabler leur postérité parmi les nations, et de les disperser au milieu des pays (7).<sup>28</sup> Ils se joignirent aux adorateurs de Baal-Peor et mangèrent des victimes sacrifiées aux morts.<sup>29</sup> Ils irritèrent Dieu par leurs actions, au point qu'une plaie fit une brèche parmi eux.<sup>30</sup> Mais Phinées se présenta et fit justice ; et la plaie fut arrêtée.<sup>31</sup> Cela lui fut imputé à justice de génération en génération, pour toujours (8).<sup>32</sup> Ils excitèrent aussi sa colère près des eaux de Meriba, et Moïse fut puni à cause d'eux.<sup>33</sup> Car ils aigrirent son esprit et il parla avec légèreté de ses lèvres (9).<sup>34</sup> Ils ne détruisirent point les peuples que Yahweh leur avait dit de détruire,<sup>35</sup> mais ils se mêlèrent parmi ces nations et apprirent leurs manières de faire.<sup>36</sup> Ils servirent leurs faux dieux qui furent un piège pour eux.<sup>37</sup> Car ils sacrifièrent leurs fils et leurs filles

aux démons (10). <sup>38</sup>Ils répandirent le sang innocent, le sang de leurs fils et de leurs filles, ils sacrifièrent aux faux dieux de Canaan ; et le pays fut souillé de sang (11). <sup>39</sup>Ils se souillèrent par leurs œuvres et se prostituèrent par leurs actions. <sup>40</sup>C'est pourquoi la colère de Yahweh s'embrasa contre son peuple et il eut en abomination son héritage. <sup>41</sup>Il les livra entre les mains des nations, et ceux qui les haïssaient dominèrent sur eux. <sup>42</sup>Leurs ennemis les opprimèrent et ils furent humiliés sous leur main. <sup>43</sup>Il les délivra souvent, mais ils se montrèrent rebelles dans leurs desseins et furent humiliés par leur iniquité. <sup>44</sup>Toutefois, il vit leur détresse lorsqu'il entendit leurs supplications. <sup>45</sup>Il se souvint en leur faveur de son alliance et se repentit selon la grandeur de ses compassions. <sup>46</sup>Il fit que ceux qui les avaient emmenés captifs eurent pitié d'eux. <sup>47</sup>Yahweh notre Dieu, délivre-nous et rassemble-nous du milieu des nations ! Afin que nous célébrions ton saint Nom et que nous mettions notre gloire à te louer ! <sup>48</sup>Béni soit Yahweh, le Dieu d'Israël, d'éternité en éternité ! Et que tout le peuple dise amen ! Louez Yahweh.

*[La grâce de Dieu pour les rachetés]*

**107** Célébrez Yahweh car il est bon, parce que sa bonté demeure à toujours. <sup>2</sup>Qu'ainsi disent les rachetés de Yahweh, ceux qu'il a rachetés de la main de l'oppresseur, <sup>3</sup>et qu'il a rassemblés de tous les pays, de l'orient et de l'occident, du nord et de la mer. <sup>4</sup>Ils erraient dans le désert, ils marchaient dans la solitude, sans trouver une ville où ils puissent habiter. <sup>5</sup>Ils étaient affamés et assoiffés, leur âme était languissante. <sup>6</sup>Alors ils crièrent vers Yahweh dans leur détresse et il les délivra de leurs angoisses ; <sup>7</sup>il les conduisit sur le droit chemin pour aller dans une ville habitée. <sup>8</sup>Qu'ils célèbrent Yahweh pour sa bonté et ses merveilles envers les fils des hommes ! <sup>9</sup>Parce qu'il a désaltéré l'âme altérée et rassasié de ses biens l'âme affamée (1). <sup>10</sup>Ceux qui avaient pour demeure les ténèbres et l'ombre de la mort, vivaient captifs dans l'affliction et dans les chaînes, <sup>11</sup>parce qu'ils furent rebelles aux paroles de

Dieu, et parce qu'ils avaient rejeté le conseil du Très-Haut (2). <sup>12</sup>Il humilia leur cœur par la souffrance, ils furent abattus ; et personne ne les secourut. <sup>13</sup>Alors ils crièrent vers Yahweh dans leur détresse, et il les délivra de leurs angoisses. <sup>14</sup>Il les fit sortir hors des ténèbres et de l'ombre de la mort ; et il rompit leurs liens (3). <sup>15</sup>Qu'ils célèbrent Yahweh pour sa bonté et ses merveilles envers les fils des hommes ! <sup>16</sup>Parce qu'il a brisé les portes d'airain et cassé les barreaux de fer. <sup>17</sup>Les insensés sont affligés à cause de leurs transgressions et à cause de leurs iniquités. <sup>18</sup>Leur âme avait en horreur toute nourriture, et ils touchaient aux portes de la mort. <sup>19</sup>Alors ils crièrent vers Yahweh dans leur détresse, et il les délivra de leurs angoisses (4). <sup>20</sup>Il envoya sa parole et les guérit ; et il les délivra de leurs tombeaux. <sup>21</sup>Qu'ils célèbrent Yahweh pour sa bonté et ses merveilles envers les fils des hommes ! <sup>22</sup>Qu'ils offrent des sacrifices d'actions de grâces, et qu'ils racontent ses œuvres avec des cris de joie. <sup>23</sup>Ceux qui descendaient sur la mer dans des navires, faisant commerce sur les grandes eaux, <sup>24</sup>ceux-là virent les œuvres de Yahweh et ses merveilles dans les lieux profonds, <sup>25</sup>car il dit, et il fit paraître la tempête qui souleva les vagues de la mer. <sup>26</sup>Ils montaient vers les cieux, ils descendaient dans l'abîme ; leur âme se fondait d'angoisse. <sup>27</sup>Saisis de vertiges, ils chancelaient comme un homme ivre ; et toute leur sagesse était anéantie (5). <sup>28</sup>Alors ils crièrent vers Yahweh dans leur détresse, et il les éloigna de leurs angoisses. <sup>29</sup>Il arrêta la tempête, la changeant en calme, et les ondes se turent. <sup>30</sup>Puis ils se réjouirent de ce qu'elles s'étaient apaisées, et il les conduisit au port qu'ils désiraient. <sup>31</sup>Qu'ils célèbrent Yahweh pour sa bonté et ses merveilles envers les fils des hommes ! <sup>32</sup>Et qu'ils l'exaltent dans l'assemblée du peuple et le louent dans l'assemblée des anciens. <sup>33</sup>Il réduit les fleuves en désert, et les sources d'eaux en sécheresse ; <sup>34</sup>la terre fertile en terre salée, à cause de la méchanceté de ses habitants (6). <sup>35</sup>Il transforme le désert en étangs d'eaux, et la terre sèche en des sources d'eaux (7) ; <sup>36</sup>il y établit ceux qui sont affamés, ils

bâtissent des villes pour l'habiter. <sup>37</sup>Ils ensementent des champs et plantent des vignes qui rendent du fruit tous les ans. <sup>38</sup>Il les bénit et ils se multiplient ; et il ne diminue pas leur bétail. <sup>39</sup>Puis ils sont amoindris et humiliés par l'oppression, le malheur et la souffrance. <sup>40</sup>Il répand le mépris sur les princes et les fait errer dans des lieux déserts sans chemin. <sup>41</sup>Mais il relève le pauvre et le délivre de la misère, il établit les familles comme des troupeaux (8). <sup>42</sup>Les hommes droits le voient et se réjouissent, mais toute iniquité a la bouche fermée. <sup>43</sup>Quiconque est sage prendra garde à ces choses, afin qu'on considère les bontés de Yahweh.

*[Louange à Yahweh qui affermit son peuple]*

**108** Cantique. Psaume de David. Mon cœur est affermi, ô Dieu ! Je chante et je joue de mes instruments, c'est ma gloire ! <sup>2</sup>Réveillez-vous, mon luth et ma harpe ! Je me réveillerai à l'aube du jour. <sup>3</sup>Yahweh, je te célébrerai parmi les peuples et je te chanterai parmi les nations. <sup>4</sup>Car ta bonté est grande par-dessus les cieux, et ta vérité atteint jusqu'aux nues. <sup>5</sup>O Dieu ! Elève-toi sur les cieux, et que ta gloire soit sur toute la terre ! <sup>6</sup>Afin que ceux que tu aimes soient délivrés ; sauve-moi par ta droite et exauce-moi ! <sup>7</sup>Dieu a dit dans sa sainteté : Je me réjouirai, je partagerai Sichem et mesurerai la vallée de Succoth. <sup>8</sup>Galaad sera à moi, Manassé sera à moi, et Ephraïm sera le sommet de ma forteresse, Juda mon législateur. <sup>9</sup>Moab sera le bassin où je me laverai, je jeterai mon soulier sur Edom, je triompherai des Philistins. <sup>10</sup>Qui me conduira dans la ville forte ? Qui me conduira jusqu'en Edom ? <sup>11</sup>N'est-ce pas toi, ô Dieu, qui nous avais rejetés, et qui ne sortais plus, ô Dieu, avec nos armées ? <sup>12</sup>Secours-nous pour sortir de la détresse ! Car la délivrance qu'on attend de l'homme est vaine. <sup>13</sup>Avec Dieu, nous ferons des exploits ; il foulera nos ennemis (1).

*[La méchanceté de l'homme]*

**109** Psaume de David, donné au chef des chantres (1). Dieu de ma

louange, ne te tais point ! <sup>2</sup>Car la bouche du méchant et la bouche de la fraude se sont ouvertes contre moi ; ils parlent contre moi avec une langue mensongère ! <sup>3</sup>Ils m'entourent de paroles pleines de haine et ils me font la guerre sans cause ! <sup>4</sup>Tandis que je les aime, ils sont mes ennemis ; mais moi, je n'ai fait que prier (en leur faveur) ! <sup>5</sup>Ils me rendent le mal pour le bien, et la haine pour l'amour que je leur porte. <sup>6</sup>Etablis le méchant sur lui, et que Satan se tienne à sa droite ! <sup>7</sup>Quand il sera jugé, fais qu'il soit déclaré méchant, et que sa prière soit regardée comme un crime ! <sup>8</sup>Que sa vie soit courte (2) et qu'un autre prenne sa charge (3) ! <sup>9</sup>Que ses enfants soient orphelins et sa femme veuve ! <sup>10</sup>Que ses enfants soient entièrement vagabonds, et qu'ils mendient et quêtent en sortant de leurs maisons détruites (4) ! <sup>11</sup>Que le créancier usant d'exaction attrape tout ce qui est à lui et que les étrangers butinent tout son travail ! <sup>12</sup>Qu'il n'y ait personne qui étende sa compassion sur lui, et qu'il n'y ait personne qui ait pitié de ses orphelins ! <sup>13</sup>Que sa postérité soit exposée à être retranchée ; que leur nom soit effacé dans la génération qui le suivra ! <sup>14</sup>Que l'iniquité de ses pères revienne en mémoire à Yahweh, et que le péché de sa mère ne soit point effacé ! <sup>15</sup>Qu'ils soient continuellement devant Yahweh, et qu'il retranche leur mémoire de la terre (5), <sup>16</sup>parce qu'il ne s'est point souvenu d'user de miséricorde, mais il a persécuté l'homme affligé et misérable, dont le cœur est brisé, et cela pour le faire mourir ! <sup>17</sup>Puisqu'il aime la malédiction, que la malédiction tombe sur lui ! Puisqu'il prend plaisir à la bénédiction, que la bénédiction aussi s'éloigne de lui ! <sup>18</sup>Et qu'il soit revêtu de la malédiction comme de sa robe ; qu'elle entre dans son corps comme de l'eau, et dans ses os comme de l'huile ! <sup>19</sup>Qu'elle lui soit comme un vêtement dont il se couvre, et comme une ceinture dont il se ceigne continuellement ! <sup>20</sup>Telle soit, de la part de Yahweh, la récompense de mes adversaires, et de ceux qui parlent mal de moi ! <sup>21</sup>Mais toi, Yahweh, Seigneur, agis avec moi pour l'amour de ton Nom ! Et parce que ta miséricorde est grande, délivre-moi ! <sup>22</sup>Car je suis affligé et

misérable, et mon cœur est blessé au-dedans de moi. <sup>23</sup>Je m'en vais comme l'ombre quand elle décline, et je suis chassé comme une sauterelle. <sup>24</sup>Mes genoux sont affaiblis par le jeûne, et mon corps est épuisé de maigreur au lieu d'être gras. <sup>25</sup>Je suis pour eux un objet d'opprobre ; quand ils me voient, ils secouent la tête. <sup>26</sup>Yahweh, mon Dieu ! Aide-moi, délivre-moi selon ta miséricorde. <sup>27</sup>Afin qu'on sache que c'est ta main, que c'est toi, ô Yahweh, qui l'as fait. <sup>28</sup>Ils maudiront, mais tu béniras ; ils s'élèveront, mais ils seront confus ; et ton serviteur se réjouira. <sup>29</sup>Que mes adversaires soient revêtus de confusion et couverts de leur honte comme d'un manteau. <sup>30</sup>Je célébrerai hautement de ma bouche Yahweh, et je le louerai au milieu de plusieurs nations. <sup>31</sup>De ce qu'il se tient à la droite du misérable pour le délivrer de ceux qui condamnent son âme.

*[Le Roi-Sacrificateur]*

**110** Psaume de David. Yahweh a dit à mon Seigneur : Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que je fasse de tes ennemis ton marchepied (1). <sup>2</sup>Yahweh étendra de Sion le sceptre de ta puissance, en disant : Domine au milieu de tes ennemis (2) ! <sup>3</sup>Ton peuple est plein d'ardeur quand tu rassembles ton armée ; avec des ornements sacrés, du sein de l'aurore, ta jeunesse vient à toi comme une rosée. <sup>4</sup>Yahweh l'a juré, et il ne s'en repentira point : Tu es sacrificateur éternellement, à la façon de Melchisédek (3). <sup>5</sup>Le Seigneur est à ta droite, il brise les rois au jour de sa colère. <sup>6</sup>Il exerce la justice sur les nations, tout est plein de cadavres ; il brise des têtes sur toute l'étendue du pays (4). <sup>7</sup>Il boit au torrent pendant la marche : C'est pourquoi il relève la tête.

*[Les œuvres magnifiques de Dieu]*

**111** Louez Yahweh. [Aleph.] Je célébrerai Yahweh de tout mon cœur, [Beth.] dans la compagnie des hommes droits et dans l'assemblée. <sup>2</sup>[Guimel.] Les œuvres de Yahweh sont grandes, [Daleth.] elles sont recherchées par tous ceux qui y

prennent plaisir. <sup>3</sup>[He.] Son œuvre n'est que majesté et magnificence, [Vau.] et sa justice demeure à perpétuité. <sup>4</sup>[Zaïn.] Il a rendu ses merveilles mémorables. [Heth.] Yahweh est miséricordieux et compatissant. <sup>5</sup>[Teth.] Il a donné de la nourriture à ceux qui le craignent ; [Jod.] il s'est souvenu pour toujours de son alliance. <sup>6</sup>[Caph.] Il a manifesté à son peuple la puissance de ses œuvres, [Lamed.] en leur donnant l'héritage des nations. <sup>7</sup>[Mem.] Les œuvres de ses mains ne sont que vérité et équité. [Nun.] Tous ses commandements sont véritables, <sup>8</sup>[Samech.] appuyés pour l'éternité, [Hajin.] faits avec fidélité et droiture. <sup>9</sup>[Pe.] Il a envoyé la rédemption à son peuple (1) ; [Tsade.] il lui a donné une alliance éternelle ; [Koph.] son nom est saint et redoutable. <sup>10</sup>[Resch.] Le commencement de la sagesse c'est la crainte de Yahweh : [Scin.] Tous ceux qui s'adonnent à faire ce qu'elle prescrit sont sages (2). [Thau.] Sa louange demeure à perpétuité.

*[La crainte de Yahweh donne de l'assurance]*

**112** Louez Yahweh. [Aleph.] Heureux l'homme qui craint Yahweh [Beth.] et qui prend un grand plaisir à ses commandements ! <sup>2</sup>[Guimel.] Sa posérité sera puissante sur la terre, [Daleth.] la génération des hommes droits sera bénie (1). <sup>3</sup>[He.] Il y aura des biens et des richesses dans sa maison ; [Vau.] et sa justice demeure à perpétuité. <sup>4</sup>[Zaïn.] La lumière s'est levée dans les ténèbres sur ceux qui sont justes (2) ; [Heth.] il est compatissant, miséricordieux et charitable. <sup>5</sup>[Teth.] Heureux l'homme de bien qui exerce la miséricorde et prête, [Jod.] qui règle ses actions avec justice. <sup>6</sup>[Caph.] Il ne chancelle jamais. [Lamed.] La mémoire du juste dure toujours (3). <sup>7</sup>[Mem.] Il ne craint pas les mauvaises nouvelles ; [Nun.] son cœur est ferme, confiant en Yahweh. <sup>8</sup>[Samech.] Son cœur est bien affermi, il ne craint pas, [Hajin.] jusqu'à ce qu'il mette son plaisir à regarder ses adversaires. <sup>9</sup>[Pe.] Il fait des largesses, il donne aux pauvres ; [Tsade.] sa justice demeure à perpétuité ; [Koph.] sa corne s'élève en gloire. <sup>10</sup>[Resch.] Le méchant le

voit et s'irrite. [Scin.] Il grince des dents et se consume ; [Thau.] les désirs des méchants périssent.

*[Yahweh, le Dieu élevé au-dessus de toutes les nations]*

**113** Louez Yahweh (1) ! Louez, vous serveurs de Yahweh, louez le Nom de Yahweh ! <sup>2</sup>Que le Nom de Yahweh soit béni dès maintenant et à toujours ! <sup>3</sup>Le Nom de Yahweh est digne de louanges depuis le soleil levant jusqu'au soleil couchant. <sup>4</sup>Yahweh est élevé par-dessus toutes les nations, sa gloire est au-dessus des cieux. <sup>5</sup>Qui est semblable à Yahweh notre Dieu ? Qui habite dans les lieux très hauts ? <sup>6</sup>Il abaisse les regards sur les cieux et la terre, <sup>7</sup>de la poussière il retire le pauvre, du fumier il relève l'indigent (2), <sup>8</sup>pour le faire asseoir avec les nobles, avec les nobles de son peuple (3). <sup>9</sup>Il donne un fils à la femme stérile, il en fait une mère joyeuse au milieu de ses fils (4). Louez Yahweh !

*[La terre tremble devant le Dieu Tout-Puissant]*

**114** Quand Israël sortit d'Égypte, quand la maison de Jacob s'éloigna d'un peuple barbare, <sup>2</sup>Juda devint son lieu saint, Israël son domaine (1). <sup>3</sup>La mer le vit et s'enfuit, le Jourdain retourna en arrière (2). <sup>4</sup>Les montagnes sautèrent comme des bœufs, les collines comme des agneaux (3). <sup>5</sup>Mer ! Qu'avais-tu pour t'enfuir ? Jourdain, pour retourner en arrière ? <sup>6</sup>Et vous montagnes, pour sauter comme des bœufs ? Et vous coëlines, comme des agneaux ? <sup>7</sup>Terre ! Tremble devant la présence du Seigneur, devant la présence du Dieu de Jacob, <sup>8</sup>qui a changé le rocher en un étang d'eaux, la pierre très dure en une source d'eaux.

*[A Dieu seul la gloire]*

**115** Non point à nous, ô Yahweh ! Non point à nous, mais à ton Nom donne gloire, à cause de ta bonté, à cause de ta fidélité ! <sup>2</sup>Pourquoi les nations

diraient-elles : Où est maintenant leur Dieu ?

<sup>3</sup>Certes notre Dieu est au ciel, il fait tout ce qu'il veut (1). <sup>4</sup>Leurs idoles sont de l'argent et de l'or, elles sont l'ouvrage de mains d'homme. <sup>5</sup>Elles ont une bouche, et ne parlent point ; elles ont des yeux, et ne voient point ; <sup>6</sup>elles ont des oreilles, et n'entendent point ; elles ont un nez, et ne sentent point ; <sup>7</sup>des mains, et elles ne touchent point ; des pieds, et elles ne marchent point ; elles ne produisent aucun son dans leur gosier (2). <sup>8</sup>Ils leur ressemblent ceux qui les fabriquent, tous ceux qui se confient en eux. <sup>9</sup>Israël confie-toi en Yahweh ; il est leur secours et leur bouclier de ceux qui se confient en lui. <sup>10</sup>Maison d'Aaron, confie-toi en Yahweh ; il est leur secours et leur bouclier. <sup>11</sup>Vous qui craignez Yahweh, confiez-vous en Yahweh ; il est leur secours et leur bouclier. <sup>12</sup>Yahweh s'est souvenu de nous, il bénira, il bénira la maison d'Israël, il bénira la maison d'Aaron. <sup>13</sup>Il bénira ceux qui craignent Yahweh, tant les petits que les grands. <sup>14</sup>Yahweh vous multipliera ses bénédictions, à vous et à vos fils. <sup>15</sup>Vous êtes bénis de Yahweh, qui a fait les cieux et la terre. <sup>16</sup>Les cieux, sont les cieux de Yahweh, mais il a donné la terre aux fils des hommes. <sup>17</sup>Ce ne sont pas les morts qui célèbrent Yahweh, ce n'est aucun de ceux qui descendent dans le lieu du silence (3). <sup>18</sup>Mais nous, nous bénissons Yahweh dès maintenant et pour toujours. Louez Yahweh !

*[La reconnaissance des rachetés]*

**116** J'aime Yahweh, car il a entendu ma voix et mes supplications. <sup>2</sup>Car il a incliné son oreille vers moi, c'est pourquoi je l'invoquerai durant mes jours. <sup>3</sup>Les liens de la mort m'avaient environné, et les angoisses du sheol m'avaient trouvé (1) ; j'avais trouvé la détresse et la douleur. <sup>4</sup>Mais j'invoquai le Nom de Yahweh en disant : Je te prie, délivre mon âme, ô Yahweh ! <sup>5</sup>Yahweh est compatissant et juste, et notre Dieu fait miséricorde. <sup>6</sup>Yahweh garde les simples ; j'étais devenu misérable et il m'a sauvé. <sup>7</sup>Mon âme, retourne dans ton repos, car Yahweh t'a fait du bien. <sup>8</sup>Parce que tu as retiré mon âme de

la mort, mes yeux des larmes et mes pieds de la chute, <sup>9</sup>je marcherai dans la présence de Yahweh, sur la terre des vivants. <sup>10</sup>J'ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé (2); j'étais affligé. <sup>11</sup>Je disais dans ma précipitation : Tout homme est menteur (3). <sup>12</sup>Que rendrai-je à Yahweh ? Tous ses bienfaits envers moi ? <sup>13</sup>J'élèverai la coupe des délivrances et j'invoquerai le Nom de Yahweh. <sup>14</sup>J'accomplirai maintenant mes vœux à Yahweh, devant tout son peuple. <sup>15</sup>Elle a du prix aux yeux de Yahweh, la mort de ceux qu'il aime. <sup>16</sup>Ecoute-moi, ô Yahweh ! Car je suis ton serviteur, je suis ton serviteur, fils de ta servante. Tu as délié mes liens. <sup>17</sup>Je t'offrirai des sacrifices d'actions de grâces et j'invoquerai le Nom de Yahweh. <sup>18</sup>J'accomplirai maintenant mes vœux à Yahweh, devant tout son peuple, <sup>19</sup>dans les parvis de la maison de Yahweh, au milieu de toi, Jérusalem ! Louez Yahweh !

*[Toutes les nations louent Dieu]*

**117** Toutes les nations, louez Yahweh ! Tous les peuples, célébrez-le ! <sup>2</sup>Car sa miséricorde est grande envers nous, et sa fidélité dure à toujours. Louez Yahweh !

*[Louange à Yahweh, la pierre principale de l'angle]*

**118** Célébrez Yahweh, car il est bon, parce que sa bonté dure à toujours ! <sup>2</sup>Qu'Israël dise maintenant : Car sa bonté dure à toujours ! <sup>3</sup>Que la maison d'Aaron dise maintenant : Car sa bonté dure à toujours ! <sup>4</sup>Que ceux qui craignent Yahweh disent maintenant : Car sa bonté dure à toujours ! <sup>5</sup>Me trouvant dans la détresse, j'ai invoqué Yahweh (1); et Yahweh m'a répondu et m'a mis au large. <sup>6</sup>Yahweh est pour moi, je ne craindrai point. Que me ferait l'homme ? <sup>7</sup>Yahweh est mon secours, et je me réjouis à la vue de mes ennemis. <sup>8</sup>Mieux vaut se confier en Yahweh que se confier en l'homme (2). <sup>9</sup>Mieux vaut se confier en Yahweh que se reposer sur les grands d'entre les peuples. <sup>10</sup>Toutes les nations m'avaient

environné, mais au Nom de Yahweh je les mets en pièces. <sup>11</sup>Ils m'avaient environné, ils m'avaient, dis-je, environné ; mais au Nom de Yahweh je les ai mis en pièces. <sup>12</sup>Ils m'avaient environné comme des abeilles, ils s'éteignent comme un feu d'épines (3), car au Nom de Yahweh je les ai mis en pièces. <sup>13</sup>Tu me poussais pour me faire tomber, mais Yahweh m'a secouru. <sup>14</sup>Yahweh est ma force et le sujet de mes louanges, et il a été ma délivrance (4). <sup>15</sup>Une voix de chant de triomphe et de délivrance retentit dans les tentes des justes : La droite de Yahweh, s'écrient-ils, exerce la puissance ! <sup>16</sup>La droite de Yahweh est élevée, la droite de Yahweh exerce sa puissance. <sup>17</sup>Je ne mourrai pas, je vivrai et je raconterai les œuvres de Yahweh. <sup>18</sup>Yahweh m'a châtié sévèrement, mais il ne m'a point livré à la mort. <sup>19</sup>Ouvrez-moi les portes de la justice ; j'y entrerai et je célébrerai Yahweh. <sup>20</sup>C'est ici la porte de Yahweh, les justes y entreront. <sup>21</sup>Je te célébrerai parce que tu m'as exaucé et tu as été mon libérateur. <sup>22</sup>La pierre qu'on rejetée ceux qui bâtitassent est devenue la principale de l'angle (5). <sup>23</sup>Ceci a été fait par Yahweh, c'est un prodige à nos yeux. <sup>24</sup>C'est ici la journée que Yahweh a faite, qu'elle soit pour nous un sujet d'allégresse et de joie. <sup>25</sup>Yahweh, je te prie, délivre maintenant. Yahweh, je te prie, donne maintenant la prospérité ! <sup>26</sup>Béni soit celui qui vient au Nom de Yahweh ! Nous vous bénissons de la maison de Yahweh. <sup>27</sup>Yahweh est le Dieu puissant, et il nous a éclairés. Liez avec des cordes la bête du sacrifice, et amenez-la jusqu'aux cornes de l'autel. <sup>28</sup>Tu es mon Dieu puissant, c'est pourquoi je te célébrerai. Tu es mon Dieu, je t'exalterai. <sup>29</sup>Célébrez Yahweh car il est bon, parce que sa miséricorde demeure à toujours !

*[Marcher et examiner ses voies d'après la Parole de Yahweh]*

**119** [Aleph.] Heureux ceux qui sont intègres dans leur voie, qui marchent selon la loi de Yahweh. <sup>2</sup>Heureux sont ceux qui gardent ses préceptes et qui le cherchent de tout leur cœur (1); <sup>3</sup>qui ne font point d'iniquité, qui marchent dans ses

voies (2). <sup>4</sup>Tu as donné tes commandements afin qu'on les garde soigneusement. <sup>5</sup>Oh que mes voies soient bien établies pour garder tes statuts ! <sup>6</sup>Et je ne rougirai point de honte quand je regarderai à tous tes commandements. <sup>7</sup>Je te célébrerai avec droiture de cœur quand j'aurai appris les ordonnances de ta justice. <sup>8</sup>Je veux garder tes statuts, ne me délaïse point entièrement. <sup>9</sup>[Beth.] Par quel moyen le jeune homme rendra-t-il pure sa voie ? En se dirigeant selon ta parole. <sup>10</sup>Je te recherche de tout mon cœur, ne me laisse pas m'égarer loin de tes commandements. <sup>11</sup>Je serre ta parole dans mon cœur afin de ne pas pécher contre toi. <sup>12</sup>Yahweh ! Tu es béni ; enseigne-moi tes statuts. <sup>13</sup>De mes lèvres je raconte toutes les ordonnances de ta bouche. <sup>14</sup>Je me réjouis en suivant tes préceptes comme si je possédais toutes les richesses du monde. <sup>15</sup>Je médite tes commandements et j'observe tes voies. <sup>16</sup>Je prends plaisir à tes statuts et je n'oublie pas tes paroles. <sup>17</sup>[Guimel.] Fais du bien à ton serviteur afin que je vive, et je garderai ta parole (1). <sup>18</sup>Ouvre mes yeux afin que je regarde aux merveilles de ta loi (2) ! <sup>19</sup>Je suis voyageur sur la terre, ne me cache pas tes commandements. <sup>20</sup>Mon âme est brisée par le désir qui toujours me porte vers tes ordonnances. <sup>21</sup>Tu réprimandes les orgueilleux, ces maudits, qui se détournent de tes commandements. <sup>22</sup>Décharge-moi de l'opprobre et du mépris, car j'ai gardé tes préceptes (3). <sup>23</sup>Même les princes s'assoient et parlent contre moi pendant que ton serviteur médite tes statuts. <sup>24</sup>Tes préceptes font mes délices, ce sont mes conseillers. <sup>25</sup>[Daleth.] Mon âme est attachée à la poussière, fais-moi revivre selon ta parole (1). <sup>26</sup>Je raconte mes voies et tu me réponds ; enseigne-moi tes statuts. <sup>27</sup>Fais-moi entendre la voie de tes commandements, et je méditerai sur tes merveilles (2). <sup>28</sup>Mon âme pleure de chagrin, relève-moi selon tes paroles. <sup>29</sup>Eloigne de moi la voie du mensonge et donne-moi gratuitement ta loi. <sup>30</sup>Je choisis la voie de la vérité et je place tes ordonnances sous mes yeux. <sup>31</sup>Je m'attache à tes préceptes, ô Yahweh ! Ne me fais point

rougir de honte. <sup>32</sup>Je cours dans la voie de tes commandements car tu élargis mon cœur. <sup>33</sup>[He.] Yahweh, enseigne-moi la voie de tes statuts, et je la garderai jusqu'au bout. <sup>34</sup>Donne-moi de l'intelligence ; je garderai ta loi et je l'observerai de tout mon cœur (1). <sup>35</sup>Fais-moi marcher sur le sentier de tes commandements car j'y prends plaisir. <sup>36</sup>Incline mon cœur à tes préceptes et non point au profit (2). <sup>37</sup>Détourne mes yeux de la vue des choses vaines ; fais-moi vivre dans ta voie. <sup>38</sup>Accomplis ta parole à ton serviteur, parole qui est pour ceux qui te craignent. <sup>39</sup>Eloigne de moi l'opprobre que je redoute, car tes ordonnances sont bonnes. <sup>40</sup>Voici, je désire pratiquer tes commandements, fais-moi vivre dans ta justice. <sup>41</sup>[Vau.] Que ta miséricorde vienne sur moi, ô Yahweh ! Et ta délivrance aussi, selon ta promesse ! <sup>42</sup>Et je pourrai répondre à celui qui m'outrage, car je me confie en ta parole. <sup>43</sup>N'arrache pas de ma bouche la parole de vérité, car j'espère en tes jugements. <sup>44</sup>Je garderai continuellement ta loi, à toujours et à perpétuité. <sup>45</sup>Je marcherai au large parce que je recherche tes commandements. <sup>46</sup>Je parlerai de tes préceptes devant les rois et je ne rougirai pas (1). <sup>47</sup>Je prends plaisir en tes commandements que j'aime ; <sup>48</sup>j'étends mes mains vers tes commandements que j'aime ; et je médite tes statuts. <sup>49</sup>[Zain.] Souviens-toi de la parole donnée à ton serviteur puisque tu es mon espérance. <sup>50</sup>C'est ici ma consolation dans mon affliction, car ta parole me rend la vie. <sup>51</sup>Les orgueilleux se moquent de moi, mais je ne me détourne point de ta loi. <sup>52</sup>Yahweh, je me souviens de tes jugements anciens et je suis consolé. <sup>53</sup>L'horreur me saisit à cause des méchants qui abandonnent ta loi. <sup>54</sup>Tes statuts sont le sujet de mes cantiques dans la maison où je suis étranger. <sup>55</sup>Yahweh, je me souviens de ton Nom pendant la nuit et je garde ta loi. <sup>56</sup>Cela m'arrive parce que je garde tes commandements. <sup>57</sup>[Heth.] O Yahweh ! J'en conclus que ma part est de garder tes paroles. <sup>58</sup>Je te supplie de tout mon cœur : Aie pitié de moi selon ta parole. <sup>59</sup>Je fais le compte de mes voies et je rebrousse chemin vers tes préceptes

(1). <sup>60</sup>Je me hâte, je ne diffère point de garder tes commandements. <sup>61</sup>Une compagnie de méchants me pille, mais je n'oublie pas ta loi. <sup>62</sup>Je me lève au milieu de la nuit pour te célébrer à cause des ordonnances de ta justice. <sup>63</sup>Je suis l'ami de tous ceux qui te craignent et qui gardent tes commandements. <sup>64</sup>Yahweh, la terre est pleine de ta bonté; enseigne-moi tes statuts. <sup>65</sup>[Teth.] Yahweh, tu fais du bien à ton serviteur selon ta parole. <sup>66</sup>Enseigne-moi le bon sens et la connaissance car je crois à tes commandements. <sup>67</sup>Avant d'avoir été humilié, je m'égarais, mais maintenant j'observe ta parole. <sup>68</sup>Tu es bon et bienfaisant, enseigne-moi tes statuts. <sup>69</sup>Les orgueilleux imaginent des faussetés contre moi, mais je garde de tout mon cœur tes commandements. <sup>70</sup>Leur cœur est insensible comme la graisse, mais moi, je prends plaisir dans ta loi (1). <sup>71</sup>Il est bon que je sois humilié afin que j'apprenne tes statuts. <sup>72</sup>La loi que tu as prononcée de ta bouche m'est plus précieuse que mille pièces d'or ou d'argent (2). <sup>73</sup>[Jod.] Tes mains m'ont façonné, elles m'ont formé (1); donne-moi l'intelligence afin que j'apprenne tes commandements. <sup>74</sup>Ceux qui te craignent me verront et se réjouiront, parce que j'espère en tes promesses. <sup>75</sup>Je reconnais, ô Yahweh, que tes jugements sont justes, et que tu m'as humilié par ta fidélité (2). <sup>76</sup>Que ta bonté soit ma consolation, comme tu l'as promis à ton serviteur. <sup>77</sup>Que tes compassions viennent sur moi et je vivrai; car ta loi fait mes délices. <sup>78</sup>Que les orgueilleux rougissent de honte, de ce qu'ils m'oppriment sans cause; mais moi, je médite sur tes ordonnances. <sup>79</sup>Que ceux qui te craignent et ceux qui connaissent tes préceptes reviennent vers moi. <sup>80</sup>Que mon cœur soit intègre dans tes statuts afin que je ne sois pas couvert de honte. <sup>81</sup>[Caph.] Mon âme se consume en attendant ta délivrance; j'espère en ta promesse. <sup>82</sup>Mes yeux s'épuisent en attendant ta promesse, lorsque je dis: Quand me consoleras-tu? <sup>83</sup>Car je suis comme une outre dans la fumée, je n'oublie pas tes statuts. <sup>84</sup>Quel est le nombre de jours de ton serviteur? Quand jugeras-tu ceux qui me poursuivent (1)? <sup>85</sup>Les orgueilleux me

creusent des fosses, ils n'agissent pas selon ta loi. <sup>86</sup>Tous tes commandements ne sont que fidélité; on me persécute sans cause, aide-moi (2)! <sup>87</sup>On m'a presque réduit à rien et mis par terre; mais je n'ai point abandonné tes commandements. <sup>88</sup>Fais-moi revivre selon ta miséricorde et je garderai les préceptes de ta bouche. <sup>89</sup>[Lamed.] Yahweh! Ta parole subsiste à toujours dans les cieus. <sup>90</sup>Ta fidélité dure d'âge en âge; tu as établi la terre, et elle demeure ferme (1). <sup>91</sup>Ces choses subsistent aujourd'hui selon tes ordonnances, car toutes choses te servent. <sup>92</sup>Si ta loi n'avait pas fait mes délices, j'aurais déjà péri dans mon affliction. <sup>93</sup>Je n'oublierai jamais tes commandements car c'est par eux que tu m'as fait revivre. <sup>94</sup>Je suis à toi, sauve-moi; car je recherche tes commandements. <sup>95</sup>Les méchants m'attendent pour me faire périr, mais je suis attentif à tes préceptes. <sup>96</sup>Je vois des bornes à tout ce qui est parfait, mais tes commandements n'ont point de limites. <sup>97</sup>[Mem.] Combien j'aime ta loi (1)! Elle est tout le jour l'objet de ma méditation. <sup>98</sup>Par tes commandements, tu m'as rendu plus sage que mes ennemis, parce que tes commandements sont toujours avec moi. <sup>99</sup>J'ai surpassé en prudence tous ceux qui m'avaient enseigné parce que tes préceptes sont l'objet de ma méditation. <sup>100</sup>Je suis devenu plus intelligent que les vieillards parce que j'observe tes commandements. <sup>101</sup>Je garde mes pieds de toute mauvaise voie afin d'observer ta parole. <sup>102</sup>Je ne me suis point détourné de tes ordonnances parce que tu me les enseignes. <sup>103</sup>Que ta parole est douce à mon palais! Plus douce que le miel à ma bouche. <sup>104</sup>Je suis devenu intelligent par tes commandements, c'est pourquoi je hais toute voie de mensonge. <sup>105</sup>[Nun.] Ta parole est une lampe à mes pieds et une lumière sur mon sentier (1). <sup>106</sup>J'ai juré et je le tiendrai, d'observer les lois de ta justice (2). <sup>107</sup>Yahweh, je suis extrêmement affligé, fais-moi revivre selon ta parole. <sup>108</sup>Yahweh, je te prie, agréé les sentiments que ma bouche exprime, et enseigne-moi tes ordonnances (3). <sup>109</sup>Ma vie est continuellement en danger, toutefois je



n'oublie pas ta loi. <sup>110</sup>Les méchants m'ont tendu des pièges, toutefois je ne me suis point égaré de tes commandements. <sup>111</sup>J'ai pris pour héritage perpétuel tes préceptes car ils sont la joie de mon cœur. <sup>112</sup>J'ai incliné mon cœur à accomplir toujours tes statuts jusqu'au bout. <sup>113</sup>[Samech.] Je hais les hommes indécis (1), mais j'aime ta loi. <sup>114</sup>Tu es mon refuge et mon bouclier, je m'attends à ta parole. <sup>115</sup>Méchants, retirez-vous de moi (2)! Et je garderai les commandements de mon Dieu. <sup>116</sup>Soutiens-moi suivant ta parole, et je vivrai; et ne me fais point rougir de honte en me refusant ce que j'espérais. <sup>117</sup>Soutiens-moi, et je serai en sûreté; et j'aurai continuellement les yeux sur tes statuts. <sup>118</sup>Tu as foulé aux pieds tous ceux qui se détournent de tes statuts, car le mensonge est le moyen dont ils se servent pour tromper. <sup>119</sup>Tu réduis à néant tous les méchants de la terre, comme de l'écume; c'est pourquoi j'aime tes préceptes. <sup>120</sup>Ma chair frissonne de l'effroi que tu m'inspires et je crains tes jugements (3). <sup>121</sup>[Hajin.] J'ai exercé la loi et la justice, ne m'abandonne pas à ceux qui me font tort. <sup>122</sup>Prends sous ta garantie le bien de ton serviteur et ne permets pas que je sois opprimé par les orgueilleux. <sup>123</sup>Mes yeux s'épuisent en attendant ta délivrance et la parole de ta justice. <sup>124</sup>Agis envers ton serviteur suivant ta miséricorde et enseigne-moi tes statuts. <sup>125</sup>Je suis ton serviteur, donne-moi l'intelligence, et je connaîtrai tes préceptes (1). <sup>126</sup>Il est temps que Yahweh opère; ils ont aboli ta loi. <sup>127</sup>C'est pourquoi j'aime tes commandements, plus que l'or et l'or fin. <sup>128</sup>C'est pourquoi je trouve justes tous tes commandements, je hais toute voie de mensonge. <sup>129</sup>[Pe.] Tes préceptes sont merveilleux, c'est pourquoi mon âme les garde. <sup>130</sup>La révélation de tes paroles éclaire, elle donne de l'intelligence aux simples. <sup>131</sup>J'ouvre ma bouche et je soupire, car je désire tes commandements. <sup>132</sup>Regarde-moi, et aie pitié de moi, selon tes jugements à l'égard de ceux qui aiment ton Nom. <sup>133</sup>Affermis mes pas sur ta parole, et que l'iniquité n'ait point d'emprise sur moi. <sup>134</sup>Délivre-moi de l'oppression des hommes

afin que je garde tes commandements. <sup>135</sup>Fais luire ta face sur ton serviteur et enseigne-moi tes statuts. <sup>136</sup>Mes yeux répandent des torrents d'eau parce qu'on n'observe point ta loi. <sup>137</sup>[Tsade.] Tu es juste, ô Yahweh, et droit dans tes jugements. <sup>138</sup>Tu ordonnes tes préceptes avec justice et grande fidélité. <sup>139</sup>Mon zèle me consume parce que mes adversaires oublient tes paroles. <sup>140</sup>Ta parole est entièrement éprouvée, c'est pourquoi ton serviteur l'aime. <sup>141</sup>Je suis petit et méprisé, toutefois je n'oublie point tes commandements. <sup>142</sup>Ta justice est une justice éternelle, et ta loi est la vérité. <sup>143</sup>La détresse et l'angoisse m'atteignent, mais tes commandements font mes délices. <sup>144</sup>Tes préceptes ne sont que justice éternelle; donne-moi l'intelligence afin que je vive. <sup>145</sup>[Koph.] Je crie de tout mon cœur, réponds-moi, ô Yahweh! Je garde tes statuts. <sup>146</sup>Je crie vers toi, sauve-moi afin que j'observe tes préceptes. <sup>147</sup>Je devance l'aurore et je crie; je m'attends à ta parole. <sup>148</sup>Je devance les veilles et j'ouvre les yeux pour méditer la parole. <sup>149</sup>Ecoute ma voix selon ta miséricorde, ô Yahweh! Fais-moi revivre selon ton ordonnance. <sup>150</sup>Ceux qui poursuivent le crime s'approchent de moi, et ils s'éloignent de ta loi. <sup>151</sup>Yahweh, tu es près de moi; et tous tes commandements ne sont que vérité. <sup>152</sup>Depuis longtemps, je sais par tes préceptes, que tu les as établis pour toujours. <sup>153</sup>[Resch.] Regarde mon affliction et sauve-moi, car je n'oublie pas ta loi. <sup>154</sup>Soutiens ma cause et rachète-moi; fais-moi revivre selon ta parole. <sup>155</sup>La délivrance est loin des méchants parce qu'ils ne recherchent pas tes statuts. <sup>156</sup>Tes compassions sont en grand nombre, ô Yahweh! Fais-moi revivre selon tes ordonnances. <sup>157</sup>Ceux qui me persécutent et qui me pressent sont en grand nombre, toutefois je ne me détourne pas de tes préceptes. <sup>158</sup>Je vois avec dégoût les traîtres et je suis rempli de tristesse car ils n'observent pas ta parole. <sup>159</sup>Regarde combien j'aime tes commandements, Yahweh! Fais-moi revivre selon ta miséricorde! <sup>160</sup>Le fondement de ta parole est la vérité, et toutes les lois de ta justice sont éternelles. <sup>161</sup>[Scin.] Les princes du peuple me persécutent sans cause, mais

mon cœur tremble à cause de ta parole.  
<sup>162</sup>Je me réjouis de ta parole comme ferait celui qui aurait trouvé un grand butin. <sup>163</sup>Je hais et je déteste le mensonge; j'aime ta loi. <sup>164</sup>Sept fois le jour je te loue à cause des ordonnances de ta justice. <sup>165</sup>Il y a une grande paix pour ceux qui aiment ta loi, et rien ne peut les renverser (1). <sup>166</sup>Yahweh, j'espère en ta délivrance et je pratique tes commandements. <sup>167</sup>Mon âme observe tes préceptes, je les aime beaucoup. <sup>168</sup>J'observe tes commandements et tes préceptes, car toutes mes voies sont devant toi. <sup>169</sup>[Thau.] Yahweh, que mon cri parvienne jusqu'à toi, donne-moi l'intelligence selon ta parole. <sup>170</sup>Que ma supplication vienne devant toi, délivre-moi selon ta parole. <sup>171</sup>Mes lèvres publieront ta louange quand tu m'auras enseigné tes statuts. <sup>172</sup>Ma langue ne s'entretiendra que de ta parole, parce que tous tes commandements ne sont que justice. <sup>173</sup>Que ta main me soit en aide, parce que j'ai choisi tes commandements. <sup>174</sup>Yahweh, je souhaite ta délivrance, et ta loi fait mes délices. <sup>175</sup>Que mon âme vive afin qu'elle te loue, et que tes ordonnances me soient en aide! <sup>176</sup>Je suis errant comme une brebis perdue (1); cherche ton serviteur, car je n'oublie pas tes commandements.

*[Dans la détresse, crier à Yahweh]*

**120** Cantique des degrés (1). J'ai invoqué Yahweh dans ma grande détresse, et il m'a exaucé. <sup>2</sup>Yahweh, délivre mon âme des lèvres mensongères et de la langue trompeuse. <sup>3</sup>Que te donne, que te rapporte la langue trompeuse? <sup>4</sup>Ce sont des flèches aiguës tirées par un homme puissant et des charbons ardents du genêt (2). <sup>5</sup>Malheureux que je suis de séjourner à Mésech et de demeurer aux tentes de Kédar! <sup>6</sup>Assez longtemps mon âme a demeuré auprès de ceux qui haïssent la paix! <sup>7</sup>Je ne cherche que la paix, mais lorsque j'en parle, ils sont pour la guerre.

*[Yahweh, le Dieu qui ne sommeille ni ne dort]*

**121** Cantique des degrés. J'élève mes yeux vers les montagnes, d'où me

viendra le secours. <sup>2</sup>Mon secours vient de Yahweh qui a fait les cieux et la terre (1). <sup>3</sup>Il ne permettra point que ton pied chancelle, celui qui te garde ne sommeillera point (2). <sup>4</sup>Voici, il ne sommeille ni ne dort celui qui garde Israël. <sup>5</sup>Yahweh est celui qui te garde, Yahweh est ton ombre à ta main droite (3). <sup>6</sup>Pendant le jour, le soleil ne te frappera point, ni la lune pendant la nuit (4). <sup>7</sup>Yahweh te gardera de tout mal, il gardera ton âme. <sup>8</sup>Yahweh gardera ton départ et ton arrivée, dès maintenant et à jamais (5).

*[Dieu garde Jérusalem]*

**122** Cantique des degrés de David. Je me réjouis à cause de ceux qui me disent : Allons à la maison de Yahweh (1)! <sup>2</sup>Nos pieds s'arrêtent dans tes portes, ô Jérusalem! <sup>3</sup>Jérusalem, qui est bâtie comme une ville dont les édifices sont joints ensemble, <sup>4</sup>à laquelle montent les tribus, les tribus de Yahweh, selon le témoignage d'Israël, pour célébrer le Nom de Yahweh. <sup>5</sup>Car là sont les trônes pour juger (2). Les trônes de la maison de David. <sup>6</sup>Demandez la paix de Jérusalem; que ceux qui t'aiment jouissent du repos. <sup>7</sup>Que la paix soit dans tes murs et la tranquillité dans tes palais. <sup>8</sup>Pour l'amour de mes frères et de mes amis, je prie maintenant pour ta paix. <sup>9</sup>A cause de la maison de Yahweh notre Dieu, je fais une requête pour ton bonheur.

*[Lever les yeux vers Yahweh]*

**123** Cantique des degrés. J'élève mes yeux vers toi qui habites dans les cieux. <sup>2</sup>Voici, comme les yeux des serviteurs regardent la main de leurs maîtres, comme les yeux de la servante regardent la main de sa maîtresse, ainsi nos yeux regardent à Yahweh notre Dieu, jusqu'à ce qu'il ait pitié de nous (1). <sup>3</sup>Aie pitié de nous, ô Yahweh! Aie pitié de nous! Car nous sommes assez rassasiés de mépris! <sup>4</sup>Notre âme est assez rassasiée des moqueries des orgueilleux, du mépris des hautains.

*[Le secours est dans le nom de Yahweh]*

**124** Cantique des degrés, de David. Sans Yahweh, qui nous protégea, qu'Israël le dise ! <sup>2</sup>Sans Yahweh, qui nous protégea, quand les hommes s'élevèrent contre nous ? <sup>3</sup>Ils nous auraient engloutis tous vivants quand leur colère s'enflamma contre nous. <sup>4</sup>Alors les eaux nous auraient submergés, les torrents auraient passé sur notre âme. <sup>5</sup>Alors les flots impétueux auraient passé sur notre âme. <sup>6</sup>Béni soit Yahweh qui ne nous a point livrés en proie à leurs dents ! <sup>7</sup>Notre âme s'est échappée comme l'oiseau du filet des oiseleurs ; le filet a été rompu, et nous nous sommes échappés (1). <sup>8</sup>Notre secours est dans le Nom Yahweh (2) qui a fait les cieus et la terre.

*[Qui se confie en Yahweh ne chancelle pas]*

**125** Cantique des degrés. Ceux qui se confient en Yahweh sont comme la montagne de Sion : Elle ne chancelle point et est affermie pour toujours. <sup>2</sup>Quant à Jérusalem, il y a des montagnes autour d'elle, ainsi Yahweh entoure son peuple, dès maintenant et à jamais. <sup>3</sup>Car la verge de la méchanceté ne restera pas sur le lot des justes, de peur que les justes n'étendent leurs mains vers l'iniquité (1). <sup>4</sup>Yahweh, répands tes bienfaits sur les bons et sur ceux dont le cœur est droit. <sup>5</sup>Mais ceux qui s'engagent dans des voies détournées, que Yahweh les fasse marcher avec les ouvriers d'iniquité (2). La paix sera sur Israël.

*[Souvenir des bénédictions passées]*

**126** Cantique des degrés. Quand Yahweh ramena les captifs de Sion, nous étions comme ceux qui font un rêve. <sup>2</sup>Alors notre bouche était remplie de joie, et notre langue de chants de triomphe, alors on disait parmi les nations : Yahweh a fait de grandes choses pour eux ! <sup>3</sup>Yahweh a fait de grandes choses pour nous ; nous sommes dans la joie. <sup>4</sup>O Yahweh ! Ramène nos captifs, comme des ruisseaux dans le midi (1) ! <sup>5</sup>Ceux qui sèment avec larmes moissonneront avec chants d'allégresse (2). <sup>6</sup>Celui qui marche en

pleurant quand il porte la semence, revient avec des chants d'allégresse quand il porte ses gerbes.

*[Le meilleur batisseur]*

**127** Cantique des degrés, de Salomon. Si Yahweh ne bâtit la maison, ceux qui la bâtissent travaillent en vain ; si Yahweh ne garde la ville, celui qui la garde fait le guet en vain. <sup>2</sup>C'est en vain que vous vous levez de grand matin, que vous vous couchez tard, et que vous mangez le pain de douleurs ; certes c'est Dieu qui donne du repos à celui qu'il aime (1). <sup>3</sup>Voici, les fils sont un héritage donné par Yahweh et le fruit du ventre est une récompense de Dieu (2). <sup>4</sup>Telles sont les flèches dans la main d'un homme puissant, tels sont les fils de la jeunesse. <sup>5</sup>Heureux l'homme qui en a rempli son carquois ! Ils ne seront pas honteux quand ils parleront avec leurs ennemis à la porte.

*[Dieu agréé le foyer qui le craint]*

**128** Cantique des degrés. Heureux tout homme qui craint Yahweh et marche dans ses voies ! <sup>2</sup>Tu jouis du travail de tes mains ; tu es heureux et tu prospères (1). <sup>3</sup>Ta femme est dans ta maison comme une vigne qui porte du fruit ; tes fils sont autour de ta table comme des plants d'oliviers. <sup>4</sup>C'est ainsi qu'est béni l'homme qui craint Yahweh. <sup>5</sup>Yahweh te bénira de Sion et tu verras le bien de Jérusalem tous les jours de ta vie. <sup>6</sup>Tu verras les fils de tes fils. La paix sera sur Israël.

*[Position de celui qui est persécuté]*

**129** Cantique des degrés. Qu'Israël dise maintenant : Ils m'ont souvent tourmenté dès ma jeunesse. <sup>2</sup>Ils m'ont assez opprimé dès ma jeunesse, mais ils ne m'ont pas vaincu. <sup>3</sup>Des laboureurs ont labouré mon dos, ils y ont tracé de longs sillons. <sup>4</sup>Yahweh est juste, il a coupé les cordes des méchants. <sup>5</sup>Qu'ils soient honteux et qu'ils reculent, tous ceux qui haïssent Sion ! <sup>6</sup>Qu'ils soient comme l'herbe des toits qui sèche avant

qu'on l'arrache ! <sup>7</sup>Le moissonneur n'en remplit point sa main, celui qui lie les gerbes n'en remplit point ses bras ; <sup>8</sup>et les passants ne disent pas : Que la bénédiction de Yahweh soit sur vous ! Nous vous bénissons au nom de Yahweh !

*[La rédemption en abondance auprès de Yahweh]*

**130** Cantique des degrés. O Yahweh ! Je t'invoque du fond de l'abîme. <sup>2</sup>Seigneur, écoute ma voix ! Que tes oreilles soient attentives à la voix de mes supplications ! <sup>3</sup>Yahweh ! Si tu prends garde aux iniquités, Yahweh, Seigneur, qui subsisterait ? <sup>4</sup>Mais le pardon se trouve auprès de toi, afin qu'on te craigne (1). <sup>5</sup>J'espère en Yahweh, mon âme espère, et j'attends sa parole. <sup>6</sup>Mon âme attend le Seigneur plus que les sentinelles n'attendent le matin, plus que les sentinelles n'attendent le matin. <sup>7</sup>Israël, attends-toi à Yahweh, car Yahweh est miséricordieux et la rédemption est auprès de lui en abondance. <sup>8</sup>Lui-même rachètera Israël de toutes ses iniquités.

*[Mettre son espoir en Yahweh seul]*

**131** Cantique des degrés, de David. O Yahweh ! Je n'ai ni un cœur qui s'élève ni un regard hautain (1) ; je ne m'occupe pas de choses trop grandes et trop extraordinaires pour moi. <sup>2</sup>J'ai l'âme calme et tranquille comme un enfant sevré de sa mère ; j'ai l'âme comme un enfant sevré. <sup>3</sup>Israël attends-toi à Yahweh dès maintenant et à jamais !

*[Yahweh, le Dieu de David]*

**132** Cantique des degrés. O Yahweh ! Souviens-toi de David et de toute son affliction ! <sup>2</sup>Il a juré à Yahweh et fait ce vœu au puissant de Jacob : <sup>3</sup>Je n'entrerai pas dans la tente où j'habite, je ne monterai pas sur le lit où je couche, <sup>4</sup>je ne donnerai pas du sommeil à mes yeux, je ne laisserai pas sommeiller mes paupières, <sup>5</sup>jusqu'à ce que j'aie trouvé un lieu pour Yahweh, une demeure pour le puissant de

Jacob (1). <sup>6</sup>Voici, nous avons entendu parler d'elle à Ephrata, nous l'avons trouvée dans les champs de Jaar. <sup>7</sup>Entrons dans sa demeure, prosternerons-nous devant son marchepied. <sup>8</sup>Lève-toi, ô Yahweh, pour venir à ton lieu de repos, toi et l'arche de ta force (2). <sup>9</sup>Que tes sacrificateurs soient revêtus de justice et que tes bien-aimés chantent de joie (3) ! <sup>10</sup>Pour l'amour de David, ton serviteur, ne permets pas que ton oint retourne en arrière ! <sup>11</sup>Yahweh a juré la vérité à David, et il ne se rétractera pas, disant : Je mettrai le fruit de tes entrailles (4) sur ton trône. <sup>12</sup>Si tes fils gardent mon alliance et mon témoignage que je leur enseignerai, leurs fils aussi seront assis à perpétuité sur ton trône. <sup>13</sup>Car Yahweh a choisi Sion, il l'a préférée pour être son trône : <sup>14</sup>Elle est mon lieu de repos à perpétuité, j'y habiterai parce que je l'ai désirée. <sup>15</sup>Je bénirai abondamment sa nourriture, je rassasierai de pain ses pauvres. <sup>16</sup>Je revêtirai de salut ses sacrificateurs, et ses bien-aimés chanteront avec des cris de joie. <sup>17</sup>Je ferai qu'en elle germera une corne à David ; je préparerai une lampe à mon oint, <sup>18</sup>je revêtirai de honte ses ennemis, et sur lui fleurira son diadème.

*[La communion fraternelle]*

**133** Cantique des degrés. De David. Voici, oh ! Que c'est une chose bonne et que c'est une chose agréable que des frères demeurent unis ensemble (1) ! <sup>2</sup>C'est comme cette huile précieuse, répandue sur la tête, qui coule sur la barbe d'Aaron (2), sur le bord de ses vêtements ; <sup>3</sup>comme la rosée de l'Hermon, celle qui descend sur les montagnes de Sion. Car c'est là que Yahweh a ordonné la bénédiction et la vie, pour l'éternité.

*[Bénissez Yahweh, vous tous ses serviteurs]*

**134** Cantique des degrés. Voici, bénissez Yahweh ! Vous tous les serviteurs de Yahweh ! Qui vous tenez toutes les nuits dans la maison de Yahweh ! <sup>2</sup>Elevez vos mains vers le lieu saint ! Et bénissez Yahweh ! <sup>3</sup>Que Yahweh, qui a fait les cieux et la terre, te bénisse de Sion !

*[La souveraineté de Dieu]*

**135** Louez le Nom de Yahweh ! Vous serveurs de Yahweh ! Louez-le !

<sup>2</sup>Vous qui vous tenez dans la maison de Yahweh, dans les parvis de la maison de notre Dieu, <sup>3</sup>louez Yahweh, car Yahweh est bon ! Chantez son Nom, car il est agréable ! <sup>4</sup>Car Yahweh s'est choisi Jacob et Israël pour sa possession (1). <sup>5</sup>Je sais que Yahweh est grand et que notre Seigneur est au-dessus de tous les dieux. <sup>6</sup>Yahweh fait tout ce qu'il lui plaît, dans les cieux et sur la terre, dans la mer et dans tous les abîmes. <sup>7</sup>C'est lui qui fait monter les vapeurs des extrémités de la terre ; il fait les éclairs et la pluie ; il tire le vent hors de ses trésors. <sup>8</sup>C'est lui qui a frappé les premiers-nés d'Égypte, tant des hommes que des bêtes ; <sup>9</sup>qui a envoyé des prodiges et des miracles au milieu de toi, ô Égypte ! Contre Pharaon et contre tous ses serviteurs ; <sup>10</sup>qui a frappé plusieurs nations et tué les puissants rois ; <sup>11</sup>Sihon, roi des Amoréens, et Og, roi de Basan, et ceux de tous les royaumes de Canaan (2) ; <sup>12</sup>qui a donné leur pays en héritage, en héritage à Israël son peuple. <sup>13</sup>Yahweh, ton Nom est pour toujours ! Yahweh, ta mémoire de génération en génération ! <sup>14</sup>Car Yahweh jugera son peuple et se repentira à l'égard de ses serviteurs. <sup>15</sup>Les dieux des nations ne sont que de l'or et de l'argent, un ouvrage de mains d'homme. <sup>16</sup>Ils ont une bouche, et ne parlent point ; ils ont des yeux, et ne voient point ; <sup>17</sup>ils ont des oreilles, et n'entendent point ; il n'y a point de souffle dans leur bouche. <sup>18</sup>Ils leur ressemblent ceux qui les font, et tous ceux qui s'y confient. <sup>19</sup>Maison d'Israël, bénissez Yahweh ! Maison d'Aaron, bénissez Yahweh ! <sup>20</sup>Maison des Lévites, bénissez Yahweh ! Vous qui craignez Yahweh, bénissez Yahweh ! <sup>21</sup>Béni soit de Sion Yahweh qui habite dans Jérusalem ! Louez Yahweh !

*[Miséricorde constante de Yahweh]*

**136** Célébrez Yahweh, car il est bon, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>2</sup>Célébrez le Dieu des dieux, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>3</sup>Célébrez le

Seigneur des seigneurs, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>4</sup>Célébrez celui qui seul fait de grandes merveilles, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>5</sup>Celui qui a fait avec intelligence les cieux, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>6</sup>Celui qui a étendu la terre sur les eaux, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>7</sup>Celui qui a fait les grands luminaires, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>8</sup>Le soleil pour dominer sur le jour, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>9</sup>La lune et les étoiles pour dominer la nuit, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>10</sup>Celui qui a frappé l'Égypte dans leurs premiers-nés, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>11</sup>Qui a fait sortir Israël du milieu d'eux, car sa bonté demeure à toujours. <sup>12</sup>Avec main forte et bras étendu, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>13</sup>Il a fendu la mer rouge en deux, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>14</sup>Il a fait passer Israël par le milieu d'elle, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>15</sup>Il a renversé Pharaon et son armée dans la mer rouge, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>16</sup>Il a conduit son peuple dans le désert, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>17</sup>Il a frappé les grands rois, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>18</sup>Qui a tué des grands rois, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>19</sup>Sihon, roi des Amoréens, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>20</sup>Og, roi de Basan, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>21</sup>Il a donné leur pays en héritage, car sa bonté demeure à toujours (1) ! <sup>22</sup>En héritage à Israël son serviteur, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>23</sup>Et qui, lorsque nous étions humiliés, s'est souvenu de nous, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>24</sup>Il nous a délivrés de la main de nos adversaires, car sa bonté demeure à toujours ! <sup>25</sup>Il donne la nourriture à toute chair, car sa bonté demeure à toujours (2) ! <sup>26</sup>Célébrez le Dieu des cieux, car sa bonté demeure à toujours !

*[Le coeur des captifs]*

**137** Sur les bords des fleuves de Babylone, nous étions assis et nous pleurions en nous souvenant de Sion. <sup>2</sup>Nous avons suspendu nos harpes au milieu des saules. <sup>3</sup>Là, ceux qui nous avaient emmenés en captivité, nous ont demandé des

paroles de chants, et nos oppresseurs de la joie, en nous disant : Chantez-nous quelques cantiques de Sion ! Nous avons répondu :  
<sup>4</sup>Comment chanterions-nous les cantiques de Yahweh sur une terre étrangère ? <sup>5</sup>Si je t'oublie, Jérusalem, que ma droite s'oublie elle-même. <sup>6</sup>Que ma langue soit attachée à mon palais (1), si je ne me souviens pas de toi, si je ne fais pas de Jérusalem le sujet de ma réjouissance. <sup>7</sup>O Yahweh, souviens-toi des fils d'Edom, qui dans la journée de Jérusalem disaient : Rasez, rasez jusqu'à ses fondements (2) ! <sup>8</sup>Fille de Babylone, qui va être détruite, heureux celui qui te rend la pareille de ce que tu nous as fait (3) ! <sup>9</sup>Heureux celui qui saisit tes enfants et qui les écrase contre le rocher (4) !

*[La renommée de Yahweh dans les nations]*

**138** Psaume de David. Je te célèbre de tout mon cœur, je te chante des louanges dans la présence de Dieu. <sup>2</sup>Je me prosterne dans ton saint temple, et je célèbre ton Nom à cause de ta bonté et de ta fidélité ; car ta renommée s'est accrue par l'accomplissement de ta promesse. <sup>3</sup>Le jour où je t'ai invoqué, tu m'as exaucé, tu m'as rassuré, tu as fortifié mon âme. <sup>4</sup>Yahweh ! Tous les rois de la terre te célèbrent, quand ils entendent les paroles de ta bouche. <sup>5</sup>Ils chantent les voies de Yahweh, car la gloire de Yahweh est grande. <sup>6</sup>Car Yahweh est élevé, il voit les humbles et il reconnaît de loin les orgueilleux. <sup>7</sup>Quand je marche au milieu de l'adversité, tu me rends la vie, tu avances ta main contre la colère de mes ennemis, et ta droite me délivre. <sup>8</sup>Yahweh achèvera ce qui me concerne. Yahweh, ta bonté demeure toujours ; tu n'abandonnes pas l'œuvre de tes mains (1).

*[Dieu voit tout et connaît tout]*

**139** Psaume de David, donné au chef des chantres. Yahweh, tu me sondes et tu me connais (1). <sup>2</sup>Tu sais quand je m'assieds et quand je me lève ; tu discernes de loin ma pensée. <sup>3</sup>Tu sais quand je marche et quand je me couche ; tu pénètres toutes mes voies. <sup>4</sup>Avant que la parole soit sur

ma langue, voici, ô Yahweh, tu la connais déjà !

<sup>5</sup>Tu m'entoures par derrière et par devant, et tu mets ta main sur moi. <sup>6</sup>Ta science est trop merveilleuse pour moi, elle est si élevée que je ne saurais l'atteindre (2). <sup>7</sup>Où irai-je loin de ton Esprit, et où fuirai-je loin de ta face (3) ? <sup>8</sup>Si je monte aux cieux, tu y es ; si je me couche dans le sheol, t'y voilà. <sup>9</sup>Si je prends les ailes de l'aurore et que je demeure à l'extrémité de la mer, <sup>10</sup>là aussi ta main me conduira et ta droite me saisira. <sup>11</sup>Si je dis : Au moins les ténèbres me couvriront, la nuit même sera une lumière tout autour de moi. <sup>12</sup>Même les ténèbres ne me cacheront point de toi, et la nuit resplendira comme le jour, et les ténèbres comme la lumière. <sup>13</sup>Tu as créé mes reins, tu me couvres du sein de ma mère.

<sup>14</sup>Je te célèbre de ce que je suis une créature redoutée et merveilleuse ; tes œuvres sont merveilleuses, et mon âme le reconnaît très bien. <sup>15</sup>Mon corps n'était pas caché devant toi lorsque j'ai été fait dans un lieu secret et brodé dans les profondeurs de la terre (4). <sup>16</sup>Tes yeux me voyaient quand je n'étais qu'un embryon, et sur ton livre étaient inscrits tous les jours qui m'étaient destinés (5). <sup>17</sup>Dieu puissant ! Que tes pensées sont précieuses ! Que le nombre en est grand ! <sup>18</sup>Si je les compte, elles sont plus nombreuses que les grains de sable. Je m'éveille et je suis encore avec toi. <sup>19</sup>Dieu ! Ne tueras-tu pas le méchant ? C'est pourquoï, hommes sanguinaires, retirez-vous loin de moi ! <sup>20</sup>Car ils ont parlé de toi en pensant à quelque méchanceté ; ils ont élevé tes ennemis en mentant. <sup>21</sup>Yahweh, n'aurais-je point en haine ceux qui te haïssent ; et ne serais-je point irrité contre ceux qui s'élèvent contre toi ? <sup>22</sup>Je les hais d'une parfaite haine ; ils sont pour moi des ennemis. <sup>23</sup>Dieu puissant ! Sonde-moi et considère mon cœur ! Epreuve-moi et considère mes discours ! <sup>24</sup>Et regarde si je suis sur une mauvaise voie ; conduis-moi sur la voie de l'éternité.

*[Appel au soutien de Dieu]*

**140** Psaume de David, donné au chef des chantres. Yahweh, délivre-moi de l'homme méchant, garde-moi

de l'homme violent. <sup>2</sup>Ils méditent des méchancetés dans leur cœur, tous les jours ils complotent des guerres. <sup>3</sup>Ils aiguisent leur langue comme un serpent, il y a du venin de vipère sous leurs lèvres. Pause. <sup>4</sup>Yahweh, garde-moi de la main du méchant, préserve-moi de l'homme violent, de ceux qui méditent de me faire tomber. <sup>5</sup>Les orgueilleux me tendent un piège et des filets, et ils étendent des rets le long du chemin, ils me dressent des embûches. Pause. <sup>6</sup>Je dis à Yahweh : Tu es mon Dieu puissant, Yahweh ! Prête l'oreille à la voix de mes supplications ! <sup>7</sup>Yahweh ! Seigneur ! La force de mon salut ! Tu couvres ma tête au jour de la bataille. <sup>8</sup>Yahweh n'accorde point au méchant ses desirs ; qu'il n'apporte pas ses méchants desseins, ils s'élèveraient. Pause. <sup>9</sup>Que sur les chefs qui m'entourent retombe l'iniquité de leurs lèvres ! <sup>10</sup>Que sur la tête de ceux qui m'enviennent retombe l'iniquité de leurs lèvres ! <sup>11</sup>Que des charbons ardents soient jetés sur eux ! Qu'ils tombent sur eux ! Qu'il les fasse tomber dans le feu, et dans des fosses profondes, sans qu'ils se relèvent (1) ! <sup>11</sup>Que l'homme à la langue méchante ne soit point affermi sur la terre ; quant à l'homme violent et mauvais, qu'on le chasse jusqu'à ce qu'il soit exterminé. <sup>12</sup>Je sais que Yahweh fera justice au malheureux et droit aux indigents. <sup>13</sup>Quoi qu'il en soit, les justes célébreront ton Nom, les hommes droits habiteront devant ta face.

*[Se garder des hommes violents]*

**141** Psaume de David. Yahweh, je t'invoque, hâte-toi de venir vers moi ; prête l'oreille à ma voix lorsque je crie à toi. <sup>2</sup>Que ma prière te soit agréable comme l'encens, et l'élévation de mes mains comme l'offrande du soir (1). <sup>3</sup>Yahweh, mets une garde à ma bouche, garde l'entrée de mes lèvres. <sup>4</sup>N'incline point mon cœur à des choses mauvaises, au point que je commette quelques méchantes actions par malice, avec les hommes qui font le mal ; et que je ne mange point de leurs délices. <sup>5</sup>Que le juste me frappe, ce me sera une faveur ; et qu'il me réprimande, ce sera pour moi un baume excellent (2) ; il

ne blessera point ma tête ; car ma prière sera pour eux leur calamité. <sup>6</sup>Que leurs juges soient précipités le long des rochers, et l'on écouterà mes paroles, car elles sont agréables. <sup>7</sup>Nos os sont dispersés dans la bouche du scheol comme quand on laboure la terre et on fend le bois. <sup>8</sup>C'est pourquoi, ô Yahweh, Seigneur, mes yeux sont sur toi, je me suis retiré vers toi, n'abandonne point mon âme ! <sup>9</sup>Garde-moi du piège qu'ils m'ont tendu et des filets de ceux qui font le mal. <sup>10</sup>Que tous les méchants tombent dans leurs filets, jusqu'à ce que je sois passé.

*[Expérimenter la délivrance de Dieu]*

**142** Cantique de David. Prière qu'il fit lorsqu'il était dans la caverne (1). <sup>2</sup>Je crie de ma voix à Yahweh, je supplie de ma voix Yahweh. <sup>3</sup>Je répands devant lui ma complainte, je déclare mon angoisse devant lui (2). <sup>4</sup>Quand mon esprit est abattu en moi, toi, tu connais mon sentier. Ils me tendent un piège sur le chemin par lequel je marche. <sup>5</sup>Je contemple à ma droite et je regarde, et il n'y a personne qui me reconnaît ; tout refuge s'évanouit devant moi, il n'y a personne qui prend soin de mon âme. <sup>6</sup>Yahweh, je crie vers toi ; je dis : Tu es mon refuge, ma part sur la terre des vivants. <sup>7</sup>Sois attentif à mon cri car je suis devenu très affaibli. Délivre-moi de ceux qui me poursuivent car ils sont plus puissants que moi. <sup>8</sup>Retire mon âme de sa prison afin que je célèbre ton Nom ! Les justes viendront m'entourer quand tu m'auras fait du bien.

*[Dieu nous enseigne à faire sa volonté]*

**143** Psaume de David. Yahweh, écoute ma requête, prête l'oreille à mes supplications ! Exauce-moi dans ta fidélité, réponds-moi à cause de ta justice ! <sup>2</sup>N'entre point en jugement avec ton serviteur, car aucun homme vivant n'est juste devant toi. <sup>3</sup>Car l'ennemi poursuit mon âme, il foule ma vie par terre ; il me fait habiter dans les ténèbres comme ceux qui sont morts depuis longtemps. <sup>4</sup>Et mon esprit est abattu au-dedans de moi, mon cœur est épouvanté en mon sein.

<sup>5</sup>Je me souviens des jours anciens, je médite sur toutes tes œuvres, je médite sur l'ouvrage de tes mains (1). <sup>6</sup>J'étends mes mains vers toi; mon âme s'adresse à toi comme une terre desséchée (2). Pause. <sup>7</sup>O Yahweh, hâte-toi, réponds-moi! Mon esprit se consume! Ne me cache point ta face au point que je devienne semblable à ceux qui descendent dans la fosse! <sup>8</sup>Fais-moi entendre dès le matin ta miséricorde, car je me confie en toi; fais-moi connaître le chemin par lequel je dois marcher, car j'ai élevé mon cœur vers toi (3). <sup>9</sup>Yahweh, délivre-moi de mes ennemis, car je me suis réfugié auprès de toi! <sup>10</sup>Enseigne-moi à faire ta volonté, car tu es mon Dieu! Que ton bon Esprit me conduise sur la voie de la droiture (4)! <sup>11</sup>Yahweh, rends-moi la vie pour l'amour de ton Nom! Retire mon âme de la détresse à cause de ta justice! <sup>12</sup>Et selon la bonté que tu as pour moi, retranche mes ennemis! Détruis tous ceux qui tiennent mon âme opprimée, parce que je suis ton serviteur!

*[Se confier en Yahweh, le rocher]*

**144** Psaume de David. Béni soit Yahweh, mon rocher (1) qui exerce mes mains au combat et mes doigts à la bataille, <sup>2</sup>qui déploie sa bonté envers moi, qui est ma forteresse, ma haute retraite, mon libérateur (2), mon bouclier (3), mon refuge (4), qui m'assujettit mon peuple. <sup>3</sup>O Yahweh! Qu'est-ce que l'homme pour que tu aies soin de lui (5)? Le fils de l'homme mortel pour que tu prennes garde à lui? <sup>4</sup>L'homme est semblable à la vanité, ses jours sont comme une ombre qui passe (6). <sup>5</sup>Yahweh abaisse tes cieux et descends! Touche les montagnes et qu'elles soient fumantes (7). <sup>6</sup>Lance les éclairs et disperse mes ennemis! Lance tes flèches et mets-les en déroute! <sup>7</sup>Etends tes mains d'en haut; sauve-moi et délivre-moi des grandes eaux, de la main des fils de l'étranger, <sup>8</sup>dont la bouche profère le mensonge, et dont la droite est une droite trompeuse! <sup>9</sup>O Dieu! Je chanterai un nouveau cantique! Je te célébrerai sur le luth à dix cordes! <sup>10</sup>Toi qui donnes la délivrance aux rois et qui délivres de l'épée meurtrière David, ton serviteur. <sup>11</sup>Retire-moi

et délivre-moi de la main des fils de l'étranger, dont la bouche profère le mensonge et dont la droite est une droite trompeuse; <sup>12</sup>afin que nos fils soient comme des plantes qui croissent dans leur jeunesse et nos filles comme des pierres angulaires taillées pour l'ornement d'un palais. <sup>13</sup>Que nos greniers soient pleins, fournissant toute espèce de provision; que nos troupeaux multiplient par milliers, même par dix milliers dans nos rues. <sup>14</sup>Que nos bœufs soient chargés de graisse. Qu'il n'y ait ni brèche, ni sortie dans nos murailles, ni cri dans nos places. <sup>15</sup>Heureux le peuple pour qui il en est ainsi! Heureux le peuple dont Yahweh est le Dieu!

*[La compassion de Dieu]*

**145** Psaume de louange, composé par David. [Aleph.] Mon Dieu, mon roi, je t'exalterai et je bénirai ton Nom à toujours, et à perpétuité! <sup>2</sup>[Beth.] Je te bénirai chaque jour, et je louerai ton Nom à toujours, et à perpétuité! <sup>3</sup>[Guimel.] Yahweh est grand et très digne de louanges, il n'est pas possible de sonder sa grandeur. <sup>4</sup>[Daleth.] Que chaque génération célèbre tes œuvres et publie tes hauts faits! <sup>5</sup>[He.] Je dirai la splendeur glorieuse de ta majesté et de tes faits merveilleux. <sup>6</sup>[Vau.] On parlera de ta puissance redoutable, et je raconterai ta grandeur. <sup>7</sup>[Zaïn.] Ils proclameront le souvenir de ton immense bonté, et ils raconteront avec chants de triomphe ta justice. <sup>8</sup>[Heth.] Yahweh est miséricordieux et compatissant, lent à la colère et grand en bonté. <sup>9</sup>[Teth.] Yahweh est bon envers tous et ses compassions sont au-dessus de toutes ses œuvres. <sup>10</sup>[Jod.] Yahweh, toutes tes œuvres te célèbreront, et tes fidèles te béniront. <sup>11</sup>[Caph.] Ils diront la gloire de ton règne, et ils proclameront ta puissance <sup>12</sup>[Lamed.] pour faire connaître aux fils de l'homme ta puissance et la splendeur glorieuse de ton règne. <sup>13</sup>[Mem.] Ton règne est un règne de tous les siècles et ta domination subsiste dans tous les âges. <sup>14</sup>[Samech.] Yahweh soutient tous ceux qui tombent et redresse tous ceux qui sont courbés (1). <sup>15</sup>[Hajin.] Les yeux de tous les animaux s'attendent à toi et tu leur



donnes leur nourriture en leur temps. <sup>16</sup>[Pe.] Tu ouvres ta main et tu rassasies à souhait toute créature vivante. <sup>17</sup>[Tsade.] Yahweh est juste dans toutes ses voies et plein de bonté dans toutes ses œuvres (2). <sup>18</sup>[Koph.] Yahweh est près de tous ceux qui l'invoquent, de tous ceux qui l'invoquent avec vérité (3). <sup>19</sup>[Resch.] Il accomplit le désir de ceux qui le craignent, il entend leur cri et les délivre. <sup>20</sup>[Scin.] Yahweh garde tous ceux qui l'aiment, mais il exterminera tous les méchants. <sup>21</sup>[Thau.] Ma bouche racontera la louange de Yahweh, et toute chair bénira le Nom de sa sainteté à toujours, et à perpétuité (4).

*[Dieu garde sa fidélité à toujours]*

**146** Louez Yahweh ! Mon âme, louez Yahweh ! <sup>2</sup>Je louerai Yahweh durant ma vie, je chanterai mon Dieu tant que je vivrai ! <sup>3</sup>Ne vous confiez pas aux grands, ni en aucun fils de l'homme qui ne peuvent délivrer. <sup>4</sup>Son esprit s'en va et l'homme retourne dans sa terre, et ce même jour ses desseins périssent. <sup>5</sup>Heureux celui qui a pour secours le Dieu de Jacob, qui met son espoir en Yahweh, son Dieu ! <sup>6</sup>Il a fait les cieux et la terre, la mer et tout ce qui s'y trouve. Il garde la vérité à toujours ! <sup>7</sup>Il fait droit aux opprimés, il donne du pain aux affamés ; Yahweh délie ceux qui sont liés (1). <sup>8</sup>Yahweh ouvre les yeux des aveugles (2) ; Yahweh redresse ceux qui sont courbés (3) ; Yahweh aime les justes. <sup>9</sup>Yahweh protège les étrangers, il soutient l'orphelin et la veuve, mais il renverse la voie des méchants. <sup>10</sup>Yahweh règne éternellement. O Sion ! Ton Dieu subsiste d'âge en âge. Louez Yahweh !

*[Craindre Yahweh et espérer en sa bonté]*

**147** Louez Yahweh ! Car il est beau de chanter à notre Dieu ! Car il est doux et bienséant de le louer ! <sup>2</sup>Yahweh est celui qui bâtit Jérusalem ; il rassemblera ceux d'Israël qui sont dispersés çà et là. <sup>3</sup>Il guérit ceux qui ont le cœur brisé et il bande leurs plaies (1). <sup>4</sup>Il compte le nombre des étoiles, il les appelle toutes par

leur nom. <sup>5</sup>Notre Seigneur est grand, puissant par sa force, son intelligence n'a point de limites. <sup>6</sup>Yahweh soutient les malheureux, mais il abaisse les méchants jusqu'à terre. <sup>7</sup>Chantez à Yahweh avec actions de grâces ! Célébrez notre Dieu avec la harpe ! <sup>8</sup>Il couvre les cieux de nuées, il prépare la pluie pour la terre ; il fait germer l'herbe sur les montagnes. <sup>9</sup>Il donne la nourriture au bétail et aux petits du corbeau qui crient. <sup>10</sup>Il ne prend point plaisir dans la force du cheval ; il ne fait point cas des jambes de l'homme. <sup>11</sup>Yahweh aime ceux qui le craignent, ceux qui s'attendent à sa bonté. <sup>12</sup>Jérusalem, loue Yahweh ! Sion, loue ton Dieu ! <sup>13</sup>Car il a affermi les barres de tes portes, il a béni tes fils au milieu de toi. <sup>14</sup>Il rend la paix à son territoire et te rassasie du meilleur froment. <sup>15</sup>C'est lui qui envoie ses ordres sur la terre, sa parole court avec rapidité (2). <sup>16</sup>C'est lui qui donne la neige comme des flocons de laine et qui répand la gelée blanche comme de la cendre. <sup>17</sup>C'est lui qui lance sa glace comme par morceaux, qui peut résister devant son froid ? <sup>18</sup>Il envoie sa parole, et il les fond ; il fait souffler son vent, et les eaux coulent (3). <sup>19</sup>Il déclare ses paroles à Jacob, ses statuts et ses ordonnances à Israël (4). <sup>20</sup>Il n'a pas agi de même pour toutes les nations, c'est pourquoi elles ne connaissent point ses ordonnances. Louez Yahweh !

*[La création loue son Dieu]*

**148** Louez Yahweh ! Louez des cieux Yahweh ! Louez-le dans les lieux élevés ! <sup>2</sup>Louez-le, vous tous anges ! Louez-le, vous toutes ses armées ! <sup>3</sup>Louez-le, vous, soleil et lune ! Louez-le, vous toutes, étoiles lumineuses ! <sup>4</sup>Louez-le, vous, cieux des cieux ! Et vous, eaux qui êtes au-dessus des cieux ! <sup>5</sup>Qu'ils louent le Nom de Yahweh ! Car il a commandé et ils ont été créés (1). <sup>6</sup>Il les a établis à perpétuité et à toujours ; il a donné des lois, et il ne les violera pas (2). <sup>7</sup>De la terre, louez Yahweh ! Louez-le, monstres marins et tous les abîmes ! <sup>8</sup>Feu et grêle, neige et brouillard, vent impétueux qui exécutez ses ordres, <sup>9</sup>montagnes et toutes les collines, arbres fruitiers et tous les cèdres,

<sup>10</sup>bêtes sauvages et tout le bétail, reptiles et oiseaux ailés, <sup>11</sup>rois de la terre et tous les peuples, princes et tous les juges de la terre, <sup>12</sup>jeunes hommes et jeunes filles, vieillards et enfants ! <sup>13</sup>Qu'ils louent le Nom de Yahweh ! Car son Nom seul est élevé ! Sa majesté est au-dessus de la terre et des cieux. <sup>14</sup>Il a relevé la force de son peuple, sujet de louange pour tous ses fidèles, pour les fils d'Israël, du peuple qui est près de lui. Louez Yahweh !

*[L'adoration sied à Yahweh]*

**149** Louez Yahweh ! Chantez à Yahweh un cantique nouveau et louez-le dans l'assemblée de ses fidèles !

<sup>2</sup>Qu'Israël se réjouisse en celui qui l'a fait ! Et que les fils de Sion soient dans l'allégresse à cause de leur roi (1) ! <sup>3</sup>Qu'ils louent son Nom avec des danses ! Qu'ils le chantent avec le tambourin et la harpe ! <sup>4</sup>Car Yahweh prend plaisir à son peuple, il glorifie les pauvres en les délivrant. <sup>5</sup>Que les fidèles se réjouissent dans la gloire, qu'ils poussent des cris de joie

sur leur couche. <sup>6</sup>Les louanges de Dieu sont dans leur bouche et les épées à deux tranchants dans leur main, <sup>7</sup>pour se venger des nations, pour châtier les peuples, <sup>8</sup>pour lier leurs rois avec des chaînes, et les plus honorables parmi eux avec des ceps de fer, <sup>9</sup>pour exercer sur eux le jugement qui est écrit ! Cet honneur est pour tous ses fidèles. Louez Yahweh !

*[La véritable louange]*

**150** Louez Yahweh ! Louez le Dieu puissant à cause de sa sainteté !

Louez-le dans l'étendue de toute sa puissance ! <sup>2</sup>Louez-le pour ses hauts faits ! Louez-le selon la grandeur de sa magnificence ! <sup>3</sup>Louez-le au son du shofar ! Louez-le avec le luth et la harpe ! <sup>4</sup>Louez-le avec le tambour et avec des danses ! Louez-le avec des instruments à cordes et le chalumeau ! <sup>5</sup>Louez-le avec les cymbales sonores ! Louez-le avec les cymbales de cri de joie ! <sup>6</sup>Que tout ce qui respire loue Yahweh ! Louez Yahweh !

## Cantique des cantiques

*[La fiancée et le fiancé exprime leur amour mutuel.]*

**1** Le Cantique des cantiques, de Salomon.  
<sup>2</sup>[La Sulamithe :] Qu'il me baise des baisers de sa bouche ! [Les filles de Jérusalem :] Car tes amours sont plus agréables que le vin, <sup>3</sup>à cause de l'odeur de tes excellents parfums, ton nom est comme un parfum qui se répand ; c'est pourquoi les filles t'aiment.  
<sup>4</sup>[La Sulamithe :] Entraîne-moi après toi ! [Les filles de Jérusalem :] Nous courrons ! [La Sulamithe :] Le roi m'introduit dans ses appartements. [Les filles de Jérusalem :] Nous nous égaierons et nous nous réjouirons à cause de toi ; nous célébrerons ton amour plus que le vin. C'est avec raison que l'on t'aime. <sup>5</sup>[La Sulamithe :] Ô filles de Jérusalem, je suis noire, je suis belle. Je suis comme les tentes de Kédar, et comme les pavillons de Salomon.  
<sup>6</sup>Ne prenez pas garde à moi, de ce que je suis noire : Le soleil m'a brûlée. Les fils de ma mère se sont mis en colère contre moi, ils m'ont faite gardienne des vignes. Ma vigne à moi, je ne l'ai pas gardée. <sup>7</sup>Dis-moi, toi que mon âme aime, où tu fais paître ton troupeau, et où tu les fais reposer à midi ; car pourquoi serais-je comme une femme errante près des troupeaux de tes compagnons ? <sup>8</sup>[Salomon :] Si tu ne le sais pas, ô la plus belle des femmes, sors sur les traces du troupeau, et fais paître tes chevreux près des demeures des bergers. <sup>9</sup>Ma grande amie, je te compare au plus beau couple de chevaux que j'ai aux chars de Pharaon. <sup>10</sup>Tes joues sont belles au milieu de tes colliers, et ton cou est beau au milieu des rangées de perles. <sup>11</sup>[Les filles de Jérusalem :] Nous te ferons des colliers d'or, avec des boutons d'argent. <sup>12</sup>[La Sulamithe :] Tandis que le roi est assis à table, mon nard répand son parfum. <sup>13</sup>Mon bien-aimé est pour moi comme un bouquet de myrrhe, il passe la nuit entre mes seins. <sup>14</sup>Mon bien-aimé m'est comme une grappe de troène dans les vignes d'En-Guédi. <sup>15</sup>[Salomon :] Que tu es belle, ma grande

amie, que tu es belle ! Tes yeux sont comme ceux des colombes. <sup>16</sup>[La Sulamithe :] Que tu es beau, mon bien-aimé, que tu es aimable ! Aussi, notre lit est verdoyant. <sup>17</sup>Les poutres de nos maisons sont faites de cèdre, et nos chevrons de cyprès.

*[l'amour entre la fiancée et le fiancé]*

**2** [La Sulamithe :] Je suis la rose de Saron, et le lis des vallées. <sup>2</sup>[Salomon :] Comme un lis au milieu des épines (1), telle est ma grande amie parmi les filles. <sup>3</sup>[La Sulamithe :] Comme un pommier au milieu des arbres de la forêt, tel est mon bien-aimé parmi les jeunes hommes. J'ai désiré m'asseoir à son ombre, son fruit est doux à mon palais. <sup>4</sup>Il m'a fait entrer dans la salle du festin (2) ; et la bannière qu'il déploie sur moi c'est l'amour (3). <sup>5</sup>Soutenez-moi avec des gâteaux de raisins, fortifiez-moi avec des pommes ; car je suis malade d'amour. <sup>6</sup>Que sa main gauche soit sous ma tête et que sa droite m'embrasse ! <sup>7</sup>[Salomon :] Filles de Jérusalem, je vous en conjure, par les gazelles et par les biches des champs, ne réveillez pas celle que j'aime, ne la réveillez pas jusqu'à ce qu'elle le veuille.

*[La Sulamithe parle de Salomon]*

<sup>8</sup>[La Sulamithe :] C'est la voix de mon bien-aimé ! Le voici, il vient, sautant sur les montagnes et bondissant sur les collines. <sup>9</sup>Mon bien-aimé est semblable à la gazelle ou aux faons des biches. Le voici qui se tient derrière notre muraille, il regarde par les fenêtres, il se fait voir par les treillis. <sup>10</sup>[La Sulamithe rapporte les paroles de Salomon :] Mon bien-aimé parle et me dit : Lève-toi, ma grande amie, ma belle, et viens ! <sup>11</sup>Car voici, l'hiver est passé ; la pluie a cessé, elle s'en est allée. <sup>12</sup>Les fleurs paraissent sur la terre, le temps des chansons est venu, et la voix de la tourterelle se fait déjà entendre dans notre contrée. <sup>13</sup>Le figuier produit ses premiers fruits, et les vignes en fleurs exhalent le parfum. Lève-toi, ma grande amie, ma belle, et viens ! <sup>14</sup>Ma colombe qui

te tiens dans les fentes du rocher (4), dans les lieux secrets (5) et escarpés, fais-moi voir ta figure, fais-moi entendre ta voix ; car ta voix est douce, et ta figure est belle. <sup>15</sup>Prenez-nous les renards, et les petits renards qui ravagent les vignes, car nos vignes produisent des grappes. <sup>16</sup>[La Sulamithe :] Mon bien-aimé est à moi, et je suis à lui ; il fait paître son troupeau parmi les lis. <sup>17</sup>Avant que le jour se rafraîchisse et que les ombres s'enfuient, reviens mon bien-aimé ! Sois comme la gazelle ou les faons des biches, sur les montagnes qui nous séparent.

*[La fiancée recherche son fiancé et le trouve.]*

**3** [La Sulamithe :] J'ai cherché pendant les nuits, sur ma couche, celui que mon âme aime ; je l'ai cherché, mais je ne l'ai point trouvé. <sup>2</sup>Je me lèverai maintenant, et je ferai le tour de la ville, des carrefours et des places ; je chercherai celui que mon âme aime. Je l'ai cherché, mais je ne l'ai point trouvé. <sup>3</sup>Les gardes qui font la ronde dans la ville m'ont rencontrée : N'avez-vous pas vu, leur ai-je dit, celui que mon âme aime ? <sup>4</sup>A peine les avais-je passés, que j'ai trouvé celui que mon âme aime ; je l'ai saisi et je ne l'ai point lâché jusqu'à ce que je l'aie amené dans la maison de ma mère, dans la chambre de celle qui m'a conçue. <sup>5</sup>[Salomon :] Filles de Jérusalem, je vous en conjure par les gazelles et par les biches des champs, ne réveillez pas celle que j'aime, ne la réveillez pas, jusqu'à ce qu'elle le veuille.

*[Salomon entre avec sa fiancée dans Sion]*

<sup>6</sup>[La Sulamithe :] Qui est celle qui monte du désert, comme des colonnes de fumée en forme de palmiers, parfumée de myrrhe et d'encens, et de tous les aromates du parfumeur ? <sup>7</sup>[Un officier des gardes du roi Salomon :] Voici la litière de Salomon, autour de laquelle il y a soixante vaillants hommes, des plus vaillants d'Israël. <sup>8</sup>Tous sont armés de l'épée et sont très bien exercés à la guerre ; chacun porte son épée sur sa hanche, à cause des frayeurs de la nuit. <sup>9</sup>Le roi Salomon s'est fait une litière de bois du Liban. <sup>10</sup>Il en a fait les piliers d'argent, le dossier d'or, le siège de

pourpre ; et au milieu, il a placé un tissu que les filles de Jérusalem aiment. <sup>11</sup>[Les filles de Jérusalem :] Sortez, filles de Sion, et regardez le roi Salomon avec la couronne dont sa mère l'a couronné le jour de ses fiançailles, le jour de la joie de son cœur.

*[Le fiancé déclare son amour]*

**4** [Salomon :] Que tu es belle, ma grande amie, que tu es belle ! Tes yeux sont comme ceux des colombes derrière ton voile. Tes cheveux sont comme le poil d'un troupeau de chèvres suspendu aux flancs de la montagne de Galaad. <sup>2</sup>Tes dents sont comme un troupeau de brebis tondues qui remontent de l'abreuvoir ; toutes sont des jumelles, il n'y en a pas une qui manque. <sup>3</sup>Tes lèvres sont comme un fil teint d'écarlate, et ta bouche est charmante ; ta joue est comme une moitié de grenade, derrière ton voile. <sup>4</sup>Ton cou est comme la tour de David, bâtie pour être un arsenal ; mille boucliers y sont suspendus, tous les grands boucliers des héros. <sup>5</sup>Tes deux seins sont comme deux faons, comme les jumeaux d'une gazelle qui paissent au milieu des lis. <sup>6</sup>Avant que le jour se rafraîchisse et que les ombres s'enfuient, je m'en irai à la montagne de myrrhe, et à la colline de l'encens. <sup>7</sup>Tu es toute belle, ma grande amie, et il n'y a point de défaut (1) en toi. <sup>8</sup>Viens du Liban avec moi, mon épouse, viens du Liban avec moi ! Regarde du sommet de l'Amana, du sommet du Senir et de l'Hermon, des repaires des lions et des montagnes des léopards. <sup>9</sup>Tu me ravis le cœur, ma sœur, mon épouse, tu me ravis le cœur, par l'un de tes regards et par l'un des colliers de ton cou. <sup>10</sup>Que de charmes dans ton amour, ma sœur, mon épouse ! Comme ton amour vaut mieux que le vin, et combien l'odeur de tes parfums exhale plus que tous les aromates ! <sup>11</sup>Tes lèvres, mon épouse, distillent des rayons de miel ; le miel et le lait sont sous ta langue, et l'odeur de tes vêtements est comme l'odeur du Liban. <sup>12</sup>Ma sœur, mon épouse, tu es un jardin fermé, une source fermée, une fontaine scellée (1). <sup>13</sup>Tes jets forment un jardin, où sont des grenadiers, avec les fruits les plus excellents, les troènes avec le nard.

<sup>14</sup>Le nard et le safran, le roseau aromatique et le cinnamome, avec tous les arbres qui donnent l'encens ; la myrrhe et l'aloès, avec tous les excellents aromates. <sup>15</sup>Ô fontaine des jardins ! Ô source d'eau vive ! Ruisseaux coulant du Liban ! <sup>16</sup>Lève-toi, nord ! Et viens, vent du midi ! Soufflez sur mon jardin afin que ses parfums s'en exhalent ! [La Sulamithe :] Que mon bien-aimé entre dans son jardin et qu'il mange de ses fruits délicieux.

**5** [Salomon :] J'entre dans mon jardin, ma sœur, mon épouse ; je cueille ma myrrhe avec mes aromates, je mange mes rayons de miel ; avec mon miel, je bois mon vin avec mon lait. Mes amis, mangez, buvez, enivrez-vous d'amour, mes bien-aimés !

*[La Sulamithe raconte son rêve]*

<sup>2</sup>[La Sulamithe :] J'étais endormie, mais mon cœur veillait (1), c'est la voix de mon bien-aimé qui frappe, en disant : [La Sulamithe rapporte les propos de Salomon :] Ouvre-moi, ma sœur, ma grande amie, ma colombe, ma parfaite ! Car ma tête est pleine de rosée et mes cheveux des gouttes de la nuit. <sup>3</sup>[La Sulamithe :] J'ai ôté ma tunique, lui dis-je, comment la remettrais-je ? J'ai lavé mes pieds, comment les salirais-je ? <sup>4</sup>Mon bien-aimé a passé la main par la fenêtre, et mes entrailles se sont émues pour lui. <sup>5</sup>Je me suis levée pour ouvrir à mon bien-aimé, et la myrrhe a ruisselé de mes mains, et la myrrhe s'est répandue de mes doigts sur la poignée du verrou. <sup>6</sup>J'ai ouvert à mon bien-aimé, mais mon bien-aimé s'en était allé, il avait disparu ; mon âme était hors de moi quand il me parlait. Je l'ai cherché, mais je ne l'ai point trouvé ; je l'ai appelé, mais il ne m'a point répondu. <sup>7</sup>Les gardes qui font la ronde dans la ville m'ont rencontrée ; ils m'ont battue, ils m'ont blessée ; les gardes des murailles m'ont enlevé mon voile. <sup>8</sup>Filles de Jérusalem, je vous en conjure, si vous trouvez mon bien-aimé, que lui direz-vous ? Que je suis malade d'amour. <sup>9</sup>[Les filles de Jérusalem :] Qu'a ton bien-aimé de plus qu'un autre, ô la plus belle des femmes ? Qu'a ton bien-aimé de plus qu'un autre pour que tu nous conjures ainsi ?

*[La Sulamithe décrit Salomon]*

<sup>10</sup>[La Sulamithe :] Mon bien-aimé est blanc et vermeil, il se distingue entre dix mille. <sup>11</sup>Sa tête est de l'or pur, ses cheveux sont bouclés et flottants, noirs comme le corbeau. <sup>12</sup>Ses yeux sont comme ceux des colombes au bord des ruisseaux, lavés dans du lait, reposant au sein de la plénitude. <sup>13</sup>Ses joues sont comme un parterre d'aromates, comme des fleurs parfumées ; ses lèvres sont comme des lis d'où découle la myrrhe. <sup>14</sup>Ses mains sont comme des anneaux d'or, garnis de chrysolithes ; son ventre est comme de l'ivoire bien poli, couvert de saphirs. <sup>15</sup>Ses jambes sont comme des piliers de marbre, posés sur des bases d'or fin. Son aspect est comme le Liban, il est précieux comme les cèdres. <sup>16</sup>Son palais n'est que douceur, et toute sa personne est pleine de charme (2). Tel est mon bien-aimé, tel est mon ami, filles de Jérusalem !

*[Les filles de Jérusalem aident la Sulamithe à chercher Salomon]*

**6** [Les filles de Jérusalem :] Où est allé ton bien-aimé, ô la plus belle des femmes ? De quel côté est allé ton bien-aimé ? Nous le chercherons avec toi. <sup>2</sup>[La Sulamithe :] Mon bien-aimé est descendu à son jardin, au parterre d'aromates, pour faire paître son troupeau dans les jardins, et pour cueillir des lis. <sup>3</sup>Je suis à mon bien-aimé et mon bien-aimé est à moi ; il fait paître son troupeau parmi les lis.

*[Salomon à la Sulamithe]*

<sup>4</sup>[Salomon :] Tu es belle, grande amie, comme Thirtsa ; agréable comme Jérusalem, redoutable comme des troupes sous leurs bannières. <sup>5</sup>Détourne de moi tes yeux, car ils me troublent. Tes cheveux sont comme un troupeau de chèvres suspendus aux flancs de Galaad. <sup>6</sup>Tes dents sont comme un troupeau de brebis qui remontent de l'abreuvoir ; toutes portent des jumeaux, et aucune d'elles n'est stérile. <sup>7</sup>Ta joue est comme une moitié de grenade, derrière ton voile. <sup>8</sup>Il y a soixante reines, quatre-vingts concubines, et des vierges

sans nombre. <sup>9</sup>Une seule est ma colombe, ma parfaite ; elle est l'unique de sa mère, celle qui l'a enfantée. Les filles la voient et la disent heureuse ; les reines et les concubines la louent en disant : <sup>10</sup>Qui est celle qui apparaît comme l'aurore, belle comme la lune, brillante comme le soleil, redoutable comme des troupes sous leurs bannières ? <sup>11</sup>[La Sulamithe :] Je suis descendu au jardin des noyers pour voir les fruits de la vallée qui mûrissent, et pour voir si la vigne pousse, et si les grenadiers fleurissent. <sup>12</sup>Je ne me suis pas aperçue que mon affection m'a rendue semblable aux chars d'Amminadib (1).

*[Description de la beauté de la Sulamithe.]*

**7**[Les filles de Jérusalem :] Reviens, reviens, ô Sulamithe ! Reviens, reviens, afin que nous te contemplions. [La Sulamithe :] Qu'avez-vous à contempler la Sulamithe comme une danse de deux armées ? <sup>2</sup>[Les filles de Jérusalem :] Que tes pieds sont beaux dans tes chaussures, fille de prince ! Les contours de ta hanche sont comme des colliers, œuvres des mains d'un excellent artisan. <sup>3</sup>Ton sein est comme une coupe arrondie, pleine d'un vin aromatisé, ton ventre est comme un tas de blé entouré de lis. <sup>4</sup>Tes deux seins sont comme deux faons, comme les jumeaux d'une gazelle. <sup>5</sup>Ton cou est comme une tour d'ivoire ; tes yeux sont comme les étangs de Hesbon, près de la porte de Bath-Rabbim ; ton nez est comme la tour du Liban qui regarde vers Damas. <sup>6</sup>Ta tête est élevée comme le Carmel, et les cheveux fins de ta tête sont comme le pourpre ; un roi est enchaîné par tes boucles pour te contempler. <sup>7</sup>[Salomon :] Que tu es belle, que tu es agréable, ô mon amour, au milieu des délices ! <sup>8</sup>Ta taille est semblable à un palmier, et tes seins à des grappes. <sup>9</sup>Je me dis : Je monterai sur le palmier, je prendrai possession de ses rameaux ! Que tes seins soient comme les grappes de la vigne, l'odeur de tes narines comme celle des pommes, <sup>10</sup>et ta bouche comme un vin excellent... [La Sulamithe :] ...qui coule droitement pour mon bien-aimé, et glisse sur les lèvres de ceux qui s'endorment. <sup>11</sup>Je suis à mon bien-aimé et ses

désirs se portent vers moi. <sup>12</sup>Viens, mon bien-aimé, sortons dans les champs, passons la nuit dans les villages ! <sup>13</sup>Levons-nous dès le matin pour aller aux vignes, nous verrons si la vigne pousse, si la fleur s'ouvre, si les grenadiers fleurissent. Là je te donnerai mes amours. <sup>14</sup>Les mandragores répandent leur parfum, et à nos portes il y a toutes sortes de fruits exquis, des fruits nouveaux, et des fruits anciens : Mon bien-aimé, je les ai gardés pour toi.

**8**[La Sulamithe :] Oh ! Que n'es-tu pour moi comme un frère, allaité des seins de ma mère ! Je te rencontrerais dehors, je t'embrasserais, et on ne me mépriserait pas. <sup>2</sup>Je te conduirais, je t'introduirais dans la maison de ma mère ; tu m'instruiras, et je te ferai boire du vin parfumé d'aromates et du moût de mon grenadier. <sup>3</sup>Que sa main gauche soit sous ma tête, et que sa droite m'embrasse ! <sup>4</sup>[La Sulamithe (citant Salomon) :] Je vous en conjure, filles de Jérusalem, ne réveillez pas celle que j'aime, ne la réveillez pas, jusqu'à ce qu'elle le veuille. <sup>5</sup>[Les frères de la Sulamithe :] Qui est celle qui monte du désert, mollement appuyée sur son bien-aimé ? [Salomon :] Je t'ai réveillée sous le pommier ; là où ta mère t'a enfantée, là où celle qui t'a conçue t'a donné le jour. <sup>6</sup>Mets-moi comme un sceau sur ton cœur (1), comme un sceau sur ton bras ; car l'amour est fort comme la mort, et la jalousie est cruelle comme le scheol ; leurs ardeurs sont des ardeurs de feu, une flamme de Yahweh. <sup>7</sup>[La Sulamithe (à Salomon) :] Les grandes eaux ne peuvent éteindre l'amour, même les fleuves ne pourraient le submerger ; quand un homme donnerait toutes les richesses de sa maison contre l'amour, il ne s'attirerait qu'un profond mépris. <sup>8</sup>[La Sulamithe (racontant ce que ses frères lui ont dit) :] Nous avons une petite sœur qui n'a pas encore de seins ; que ferons-nous à notre sœur le jour où on parlera d'elle ? <sup>9</sup>Si elle est comme une muraille, nous bâtirons sur elle un palais d'argent ; si elle est une porte, nous la renforcerons avec une planche de cèdre. <sup>10</sup>[La Sulamithe :] Je suis comme une muraille, et mes seins sont comme des tours ; j'ai été à ses yeux comme celle qui trouve la paix. <sup>11</sup>Salomon avait une

vigne à Baal-Hamon ; il remit la vigne à des gardiens ; chacun apportait pour son fruit mille pièces d'argent. <sup>12</sup>Ma vigne, qui est à moi, je la garde. Ô Salomon, que les mille pièces d'argent soient à toi, et deux cents pour les gardiens du fruit de la vigne ! <sup>13</sup>[Les frères

de la Sulamithe :] Ô toi qui habites dans les jardins ! Les amis sont attentifs à ta voix. [Salomon :] Daigne me la faire entendre ! <sup>14</sup>[La Sulamithe :] Fuis, mon bien-aimé ! Sois semblable à la gazelle ou au faon des biches, sur les montagnes des aromates !

# Ruth

## [Famine en Juda]

**1** Au temps où les juges gouvernaient, il y eut une famine dans le pays. Un homme de Bethléem de Juda s'en alla, avec sa femme et ses deux fils, pour séjourner sur la terre de Moab.

## [Séjour en Moab]

<sup>2</sup>Le nom de cet homme était Elimelec, celui de sa femme Naomi, et les noms de ses deux fils Machlon et Kiljon ; ils étaient Ephratiens, de Bethléem de Juda. Entrés sur la terre de Moab, ils s'y établirent. <sup>3</sup>Elimelec, mari de Naomi, mourut, et elle resta avec ses deux fils. <sup>4</sup>Ils prirent pour eux des femmes Moabites, dont l'une se nommait Orpa, et la seconde Ruth<sup>a</sup>, et ils demeurèrent là environ dix ans. <sup>5</sup>Machlon et Kiljon moururent aussi tous les deux, et cette femme resta privée de ses deux fils et de son mari.

## [Retour en Juda]

<sup>6</sup>Puis elle se leva avec ses belles-filles afin de retourner de la terre de Moab, car elle entendit, au pays de Moab, que Yahweh avait visité son peuple en lui donnant du pain. <sup>7</sup>Elle sortit du lieu où elle habitait, avec ses deux belles-filles, et elle marcha pour revenir sur la terre de Juda. <sup>8</sup>Naomi dit à ses deux belles-filles : Allez, retournez chacune dans la maison de sa mère ! Que Yahweh use de bonté envers vous, comme vous l'avez fait envers ceux qui sont morts et envers moi ! <sup>9</sup>Que Yahweh vous donne de trouver chacune du repos dans la maison d'un mari ! Et elle les embrassa. Elles levèrent leur voix, et pleurèrent ; <sup>10</sup>et elles lui dirent : Non, nous retournerons avec toi vers ton peuple.

## [Décision loyale de Ruth]

a. Ruth, la Moabite, dont l'ancêtre était issu d'une relation incestueuse (Ge. 19:36-37), est devenue l'ancêtre du Messie (Mt. 1:5-6).

<sup>11</sup>Naomi dit : Retournez, mes filles ! Pourquoi viendriez-vous avec moi ? Ai-je encore dans mon sein des fils qui puissent devenir vos maris ? <sup>12</sup>Retournez, mes filles, allez ! Je suis trop vieille pour me remarier. Et quand je dirais : J'ai de l'espérance, quand cette nuit même je serais avec un mari, et que j'enfanterais des fils, <sup>13</sup>Attendriez-vous donc qu'ils aient grandi, refuseriez-vous donc des maris ? Non, mes filles ! Je suis dans une plus grande amertume que vous, car la main de Yahweh s'est éloignée de moi. <sup>14</sup>Et elles levèrent leur voix, et pleurèrent encore. Orpa embrassa sa belle-mère, mais Ruth s'attacha à elle. <sup>15</sup>Naomi dit à Ruth : Voici, ta belle-sœur est retournée vers son peuple et vers ses dieux ; retourne, après ta belle-sœur. <sup>16</sup>Ruth répondit : Ne me prie pas de te laisser, de me retourner et de ne pas te suivre ! Où tu iras, j'irai, où tu demeureras je demeurerai ; ton peuple sera mon peuple, et ton Dieu sera mon Dieu ; <sup>17</sup>Où tu mourras je mourrai, et j'y serai enterrée. Que Yahweh me traite dans toute sa rigueur, si autre chose que la mort vient à me séparer de toi ! <sup>18</sup>Naomi, la voyant déterminée à aller avec elle, arrêta de lui parler.

## [Arrivée à Bethléhem]

<sup>19</sup>Elles marchèrent toutes deux jusqu'à ce qu'elles entrent à Bethléem. Lorsqu'elles entrèrent dans Bethléem, toute la ville fut agitée à cause d'elles, et les femmes disaient : Est-ce là Naomi ? <sup>20</sup>Elle leur dit : Ne m'appellez pas Naomi ; appelez-moi Mara, car le Tout-Puissant m'a remplie de beaucoup d'amertume. <sup>21</sup>J'étais dans l'abondance à mon départ, et Yahweh me ramène à vide. Pourquoi m'appelleriez-vous Naomi, après que Yahweh s'est prononcé contre moi, et que le Tout-Puissant m'a affligée ? <sup>22</sup>Ainsi revinrent de la terre de Moab Naomi et sa belle-fille, Ruth, la Moabite. Elles entrèrent dans Bethléem au commencement de la moisson des orges.



*[Boaz félicite Ruth des soins désintéressés  
dont elle entoure Naomi]*

**2** Naomi avait un parent de son mari. C'était un homme puissant et riche, de la famille d'Elimélec, et qui s'appelait Boaz. <sup>2</sup>Ruth la Moabite dit à Naomi : Je te prie laisse-moi aller glaner des épis dans le champ de celui aux yeux duquel je trouverai grâce. Elle lui dit : Va, ma fille. <sup>3</sup>Elle s'en alla et entra dans un champ, pour glaner après les moissonneurs. Et elle arriva par hasard sur une parcelle de champ qui appartenait à Boaz, qui était de la famille d'Elimélec. <sup>4</sup>Or voici, Boaz vint de Bethléem, et il dit aux moissonneurs : Que Yahweh soit avec vous ! Ils lui dirent : Que Yahweh te bénisse ! <sup>5</sup>Et Boaz dit à son serviteur qui était établi sur les moissonneurs : A qui est cette jeune fille ? <sup>6</sup>Le serviteur qui était établi sur les moissonneurs répondit et dit : C'est une jeune femme Moabite, qui est revenue avec Naomi de la terre de Moab. <sup>7</sup>Elle nous a dit : Permettez-moi de glaner et de recueillir des épis entre les gerbes, après les moissonneurs. Depuis ce matin qu'elle est venue, elle est restée jusqu'à présent, et s'est à peine assise dans la maison. <sup>8</sup>Boaz dit à Ruth : Ecoute, ma fille, ne va pas glaner dans un autre champ ; ne pars pas au loin, et reste avec mes servantes. <sup>9</sup>Regarde où l'on moissonne dans le champ, et va après elles. J'ai défendu à mes serviteurs de te toucher. Et si tu as soif, va prendre des vases, et bois de ce que les serviteurs auront puisé. <sup>10</sup>Alors elle tomba sur sa face, et se prosterna contre terre, et elle lui dit : Comment ai-je trouvé grâce à tes yeux, pour que tu prêtes attention à moi, moi qui suis une étrangère ? <sup>11</sup>Boaz lui répondit et dit : On m'a raconté tout ce que tu as fait pour ta belle-mère depuis que ton mari est mort, comment tu as laissé ton père, ta mère, et le pays de ta naissance,

pour aller vers un peuple que tu ne connaissais pas auparavant. <sup>12</sup>Que Yahweh te récompense pour ton œuvre, et que ton salaire soit entier de la part de Yahweh le Dieu d'Israël, sous les ailes duquel tu es venue te réfugier ! <sup>13</sup>Et elle dit : Mon seigneur, que je trouve grâce à tes yeux ! Car tu m'as consolée, et tu as parlé au cœur de ta servante. Et pourtant je ne suis pas, moi, comme l'une de tes servantes. <sup>14</sup>Au moment du repas, Boaz dit à Ruth : Approche-toi ici, mange du pain, et trempe ton morceau dans le vinaigre. Elle s'assit à côté des moissonneurs. On lui donna du grain rôti ; elle mangea et se rassasia, et elle garda le reste. <sup>15</sup>Puis elle se leva pour glaner. Boaz ordonna à ses serviteurs : Qu'elle glane même entre les gerbes, et ne lui faites pas honte. <sup>16</sup>Et vous retirerez même pour elle quelques poignées de gerbes, que vous lui laisserez glaner, sans la réprimander. <sup>17</sup>Elle glana donc dans le champ jusqu'au soir, et elle battit ce qu'elle avait glané. Il y eut environ un épha d'orge. <sup>18</sup>Elle l'emporta, entra dans la ville, et sa belle-mère vit ce qu'elle avait glané. Elle sortit aussi les restes de son repas, et les lui donna. <sup>19</sup>Sa belle-mère lui dit : Où as-tu glané aujourd'hui, et où as-tu travaillé ? Béni soit celui qui t'a reconnue ! Et Ruth raconta à sa belle-mère chez qui elle avait travaillé : L'homme chez qui j'ai travaillé aujourd'hui s'appelle Boaz. <sup>20</sup>Naomi dit à sa belle-fille : Qu'il soit béni de Yahweh, puisqu'il a la même bonté pour les vivants, comme il en eut pour ceux qui sont morts ! Cet homme est un proche parent, lui dit encore Naomi, il est un de ceux qui ont sur nous le droit de rachat<sup>b</sup>. <sup>21</sup>Ruth la Moabite dit : Il m'a même dit : Reste avec mes serviteurs jusqu'à ce qu'ils aient achevé toute ma moisson. <sup>22</sup>Et Naomi dit à Ruth, sa belle-fille : Ma fille, il est bon que tu sortes avec ses servantes, et qu'on ne te rencontre pas

b. Le droit de rachat : Le rédempteur est celui qui rachète une personne moyennant le paiement d'une rançon. Sous la première alliance, le rachat se faisait soit par un frère, soit par un proche parent, pour la libération de celui qui s'était fait esclave ou qui avait aliéné sa propriété ou son bien (Lé. 25:25 et 48). Sous la nouvelle alliance, Jésus-Christ est désormais notre rédempteur. Romains 3:23-24 nous dit : « Car tous ont péché, et sont entièrement privés de la gloire de Dieu. Et ils sont gratuitement justifiés par sa grâce, par la rédemption qui est en Jésus-Christ ». Christ nous a rachetés de la malédiction de la loi en se donnant lui-même pour nous afin de nous délivrer de toute iniquité (Ga. 3:13 ; Ti. 2:14). Dieu s'est fait homme (Hé. 2:14-17) afin de mieux nous libérer de l'esclavage du diable par sa mort à la croix de Golgotha (Es. 60:16).

dans un autre champ. <sup>23</sup>Elle resta donc avec les servantes de Boaz, pour glaner, jusqu'à la fin de la moisson des orges et la moisson des froments. Et elle demeurait avec sa belle-mère.

*[Ruth dans l'obéissance de la foi]*

**3** Naomi, sa belle-mère, lui dit : Ma fille, je voudrais chercher ton repos, afin que tu sois heureuse. <sup>2</sup>Maintenant Boaz, avec les servantes duquel tu as été, n'est-il pas de notre parenté ? Voici, il doit vanter cette nuit les orges qui ont été foulées dans l'aire. <sup>3</sup>Lave-toi et oins-toi, puis mets tes habits, et descends dans l'aire. Ne te fais pas connaître à lui, jusqu'à ce qu'il ait achevé de manger et de boire. <sup>4</sup>Quand il se couchera, découvre le lieu où il se couche. Ensuite, entre, découvre ses pieds, et couche-toi. Il te dira ce que tu as à faire. <sup>5</sup>Elle lui répondit : Je ferai tout ce que tu as dit. <sup>6</sup>Elle descendit à l'aire, et fit tout ce que sa belle-mère lui avait ordonné. <sup>7</sup>Boaz mangea et but, et son cœur était joyeux. Il vint se coucher à l'extrémité d'un tas de gerbes. Ruth vint secrètement, découvrit ses pieds, et se coucha. <sup>8</sup>Au milieu de la nuit, cet homme eut peur ; il se retourna et retira ses pieds, car voici, une femme était couchée à ses pieds. <sup>9</sup>Il dit : Qui es-tu ? Elle répondit : Je suis Ruth, ta servante ; étends le pan de ta robe sur ta servante, car tu as droit de rachat. <sup>10</sup>Et il dit : Ma fille, que Yahweh te bénisse ! Ce dernier trait de bonté me réjouit plus que le premier, car tu n'es pas allée après des jeunes gens, pauvres ou riches. <sup>11</sup>Maintenant, ma fille, ne crains pas ; je te ferai tout ce que tu me diras ; car toute la porte de mon peuple sait que tu es une femme vertueuse. <sup>12</sup>Il est bien vrai que j'ai droit de rachat, mais il existe un autre plus proche que moi, qui a le droit de rachat. <sup>13</sup>Passes ici la nuit, et demain, si cet homme veut user envers toi du droit de rachat, à la bonne heure, qu'il te rachète ; mais s'il ne lui plaît pas de te racheter, moi je te rachèterai, Yahweh est vivant ! Couche-toi jusqu'au matin. <sup>14</sup>Elle se coucha à ses pieds jusqu'au matin, et elle se leva avant qu'on puisse se reconnaître l'un l'autre. Boaz dit : Qu'on ne sache pas qu'une femme est entrée

dans l'aire. <sup>15</sup>Et il dit : Donne-moi le manteau qui est sur toi, et tiens-le. Elle le tint, et il mesura six mesures d'orge, qu'il posa sur elle. Puis il entra dans la ville. <sup>16</sup>Ruth revint auprès de sa belle-mère, et Naomi dit : Est-ce toi ma fille ? Ruth lui raconta tout ce que cet homme avait fait pour elle. <sup>17</sup>Elle dit : Il m'a donné ces six mesures d'orge, en disant : Tu n'iras pas à vide vers ta belle-mère. <sup>18</sup>Et Naomi dit : Ma fille, assieds-toi ici jusqu'à ce que tu saches ce que l'affaire deviendra, car cet homme ne se donnera pas de repos, qu'il n'ait achevé cette affaire aujourd'hui.

*[Ruth comblée par le mariage]*

**4** Boaz monta à la porte, et s'y assit. Or voici, celui qui avait le droit de rachat, et dont Boaz avait parlé, passa. Boaz lui dit : Ah ! Détourne-toi, reste ici, toi un tel. Et il se détourna, et s'assit. <sup>2</sup>Boaz prit dix hommes d'entre les anciens de la ville, et leur dit : Asseyez-vous ici. Et ils s'assirent. <sup>3</sup>Puis il dit à celui qui avait le droit de rachat : Naomi qui est revenue de la terre de Moab, a vendu la parcelle du champ qui appartenait à notre frère Elimélec. <sup>4</sup>J'ai parlé à tes oreilles afin de te le faire savoir et de te le dire : Acquiéres-la en la présence de ceux qui sont assis ici et en présence des anciens de mon peuple. Si tu veux racheter par droit de rachat, rachète-la ; mais si tu ne veux pas la racheter, déclare-le-moi, afin que je le sache. Car il n'y a pas d'autre que toi qui ait le droit de rachat, et je l'ai après toi. Et il dit : je rachèterai. <sup>5</sup>Boaz dit : Le jour où tu acquerras le champ de la main de Naomi, tu l'acquerras aussi de Ruth la Moabite, femme du défunt, pour maintenir le nom du défunt dans son héritage. <sup>6</sup>Et celui qui avait le droit de rachat dit : Je ne puis pas racheter pour mon compte, de peur de détruire mon héritage ; prends pour toi le droit de rachat, car je ne puis pas le racheter. <sup>7</sup>Autrefois en Israël, pour confirmer une affaire quelconque relative à un rachat ou à un échange, l'homme ôtait son soulier et le donnait à son parent : C'était là, en Israël, un témoignage qu'on cédait son droit. <sup>8</sup>Celui qui avait le droit de rachat dit à Boaz : Acquiéres-le pour toi ! Et il ôta son soulier.

<sup>9</sup> Alors Boaz dit aux anciens et à tout le peuple : Vous êtes aujourd'hui témoins que j'ai acquis de la main de Naomi tout ce qui appartenait à Elimélec, à Kiljon et à Machlon. <sup>10</sup> Et que je me suis également acquis pour femme Ruth la Moabite, femme de Machlon, pour maintenir le nom du défunt dans son héritage, et afin que le nom du défunt ne soit pas retranché d'entre ses frères et de la porte de sa ville. Vous en êtes témoins aujourd'hui ! <sup>11</sup> Tout le peuple qui était à la porte et les anciens dirent : Nous en sommes témoins ! Que Yahweh rende la femme qui entre dans ta maison semblable à Rachel et à Léa, qui ont bâti toutes deux, la maison d'Israël ! Montre ta puissance dans Ephrata et proclame ton nom dans Bethléem ! <sup>12</sup> Puisse la postérité que Yahweh te donnera de cette jeune femme, rendre ta maison semblable à la maison de Pérets, que Tamar enfanta à Juda ! <sup>13</sup> Boaz prit Ruth, qui devint sa femme, et il alla vers elle. Yahweh lui fit la grâce

de concevoir, et elle enfanta un fils. <sup>14</sup> Les femmes dirent à Naomi : Béni soit Yahweh qui ne t'a pas laissé manquer aujourd'hui d'un homme, ayant droit de rachat, et dont le nom sera proclamé en Israël ! <sup>15</sup> Cet enfant restaurera ton âme, et sera le soutien de ta vieillesse ; car ta belle-fille, qui t'aime, l'a enfanté, et elle vaut mieux que sept fils. <sup>16</sup> Naomi prit l'enfant et le posa sur son sein, et elle fut sa nourrice.

*[Le fils de Ruth sera le grand-père de David]*

<sup>17</sup> Les voisines lui donnèrent un nom, en disant : Un fils est né à Naomi ! Et elles l'appelèrent du nom de Obed. Ce fut le père d'Isaï, père de David. <sup>18</sup> Voici la généalogie de Pérets. Pérets engendra Hetsron ; <sup>19</sup> Hetsron engendra Ram ; Ram engendra Amminadab ; <sup>20</sup> Amminadab engendra Nachschon ; Nachschon engendra Salmon ; <sup>21</sup> Salmon engendra Boaz ; Boaz engendra Obed ; <sup>22</sup> Obed engendra Isaï, et Isaï engendra David.

# Ecclésiaste

*[Tout est vanité]*

*(Ec. 12:8)*

**1** Paroles de l'Ecclésiaste, fils de David, roi de Jérusalem. <sup>2</sup>Vanité des vanités, dit l'Ecclésiaste, vanité des vanités, tout est vanité.

*[Le cycle des temps]*

<sup>3</sup>Quel avantage a l'homme de toute la peine qu'il se donne sous le soleil ? (1) <sup>4</sup>Une génération s'en va, et une autre génération vient, mais la terre subsiste toujours. <sup>5</sup>Le soleil se lève, le soleil se couche ; il soupire après le lieu d'où il se lève. <sup>6</sup>Le vent va vers le sud, tourne vers le nord ; puis il tourne encore, et reprend les mêmes circuits. <sup>7</sup>Tous les fleuves vont à la mer, et la mer n'est point remplie ; ils continuent à aller vers le lieu où ils se dirigent (2). <sup>8</sup>Toutes choses sont en travail au-delà de ce que l'homme peut dire ; l'œil ne se rassasie jamais de voir, et l'oreille ne se lasse pas d'entendre (3). <sup>9</sup>Ce qui a été, c'est ce qui sera, et ce qui s'est fait, c'est ce qui se fera, il n'y a rien de nouveau sous le soleil (4). <sup>10</sup>Y a-t-il une chose dont on dise : Vois ceci, c'est nouveau ? Cette chose existait déjà dans les siècles qui nous ont précédés. <sup>11</sup>On ne se souvient pas de ce qui est ancien ; et ce qui arrivera dans la suite ne laissera pas de souvenir chez ceux qui viendront plus tard.

*[La sagesse des hommes ne comble pas]*

<sup>12</sup>Moi l'Ecclésiaste, j'ai été roi sur Israël à Jérusalem. <sup>13</sup>J'ai appliqué mon cœur à rechercher et à sonder par la sagesse tout ce qui se fait sous les cieux : C'est une occupation déplaisante, à laquelle Dieu soumet les fils de l'homme pour s'occuper (5). <sup>14</sup>J'ai vu tout le travail qui se fait sous le soleil ; et voici tout est vanité et poursuite du vent. <sup>15</sup>Ce qui est tordu ne peut se redresser, et ce qui manque ne peut être compté. <sup>16</sup>J'ai parlé en mon cœur, disant : Voici, je suis devenu grand et j'ai surpassé en sagesse tous ceux qui ont

été avant moi sur Jérusalem, et mon cœur a vu beaucoup de sagesse et de science. <sup>17</sup>J'ai appliqué mon cœur à connaître la sagesse, et à connaître la sottise et la stupidité ; j'ai reconnu que cela aussi c'est la poursuite du vent. <sup>18</sup>Car avec beaucoup de sagesse, on a beaucoup de chagrin, et celui qui augmente sa connaissance, augmente sa douleur.

*[Les richesses ne comblent pas]*

**2** J'ai dit en mon cœur : Allons, je t'éprouverai par la joie, tu rechercheras le bonheur. Et voici, c'est encore une vanité (1). <sup>2</sup>J'ai dit au rire : Tu es déraison ! Et à la joie : Que fait-elle ? <sup>3</sup>J'ai recherché en mon cœur le moyen de livrer ma chair au vin, tandis que mon cœur me conduirait avec sagesse, et de saisir la folie jusqu'à ce que je voie ce qu'il est bon aux fils de l'homme de faire sous les cieux, pendant le nombre des jours de leur vie. <sup>4</sup>J'ai fait de grands ouvrages : Je me suis bâti des maisons ; je me suis planté des vignes ; <sup>5</sup>je me fis des jardins et des vergers, et j'y plantai des arbres fruitiers de toutes sortes ; <sup>6</sup>je me créai des étangs, pour arroser la forêt où poussent les arbres. <sup>7</sup>J'achetai des serviteurs et des servantes, et j'eus leurs fils nés dans ma maison ; et je possédai plus de troupeaux de bœufs et de brebis que tous ceux qui étaient avant moi dans Jérusalem. <sup>8</sup>Je m'amassai de l'argent et de l'or, et les richesses des rois et des provinces. Je me procurai des chanteurs et des chanteuses, et les délices des fils de l'homme, des femmes en grand nombre (2). <sup>9</sup>Je devins grand, plus que tous ceux qui ont été avant moi dans Jérusalem. Et même ma sagesse resta avec moi. <sup>10</sup>Je ne refusai rien à mes yeux de tout ce qu'ils avaient désiré ; je n'ai refusé aucune joie à mon cœur ; car mon cœur s'est réjoui de tout mon travail, c'est la part que j'ai eue de tout mon travail. <sup>11</sup>Puis, j'ai considéré toutes les œuvres que mes mains avaient faites, et toute la peine que j'avais prise à les faire ; voici tout est vanité et poursuite du vent, il n'y a aucun avantage sous le soleil.

*[Le sage et l'insensé ont le même sort]*

<sup>12</sup>Puis je me suis tourné pour considérer la sagesse, la sottise et la stupidité. Car que fera l'homme qui viendra après le roi ? Ce qu'on a déjà fait. <sup>13</sup>Et j'ai vu que la sagesse a de l'avantage sur la stupidité, comme la lumière a de l'avantage sur les ténèbres. <sup>14</sup>Le sage a ses yeux à sa tête, et l'insensé marche dans les ténèbres. Mais j'ai aussi reconnu qu'un même sort leur arrive à tous (3). <sup>15</sup>Et j'ai dit en mon cœur : Il m'arrivera le même sort que l'insensé ; pourquoi donc ai-je été plus sage ? Et j'ai dit en mon cœur que cela est aussi une vanité. <sup>16</sup>Car le souvenir du sage n'est pas plus éternel que celui de l'insensé, puisque déjà les jours qui suivent, tout est oublié. Le sage meurt aussi bien que l'insensé (4) ! <sup>17</sup>Et j'ai haï la vie, car les choses qui se font sous le soleil m'ont déplu, car tout est vanité et poursuite du vent. <sup>18</sup>J'ai haï tout le travail que j'ai fait sous le soleil, parce que je le laisserai à l'homme qui sera après moi (5). <sup>19</sup>Et qui sait s'il sera sage ou insensé ? Cependant il sera maître de tout mon travail, du travail de ma sagesse sous le soleil. Cela aussi est une vanité. <sup>20</sup>Et j'en suis venu à abandonner mon cœur au désespoir, à cause de tout le travail que j'ai fait sous le soleil. <sup>21</sup>Car il y a tel homme, qui a travaillé avec sagesse et connaissance et avec adresse, et il donne son héritage à un homme qui n'y a point travaillé. C'est encore là une vanité et un grand mal. <sup>22</sup>Que reste-t-il à l'homme de tout son travail et du désir de son cœur, dont il souffre sous le soleil ? <sup>23</sup>Tous ses jours ne sont que douleur, et son occupation n'est que chagrin ; même la nuit son cœur ne repose point. C'est encore là une vanité (6). <sup>24</sup>Il n'y a de bonheur pour l'homme qu'à manger et à boire, et à faire jouir son âme du bien-être de son travail ; mais j'ai vu que cela aussi vient de la main de Dieu (7). <sup>25</sup>Qui, en effet, peut manger et jouir, en dehors de moi ? <sup>26</sup>Car il donne à l'homme qui lui est agréable, la sagesse, la connaissance et la joie ; mais il donne au pécheur la tâche de recueillir et d'amasser, afin de donner à celui qui est agréable devant Dieu. C'est encore une vanité et la poursuite du vent (8).

*[Il y a une temps pour toute chose]*

**3** Il y a un temps pour tout, un temps pour toute chose sous les cieux. <sup>2</sup>Un temps pour naître, et un temps pour mourir ; un temps pour planter, et un temps pour arracher ce qui est planté ; <sup>3</sup>un temps pour tuer, et un temps pour guérir ; un temps pour abattre, et un temps pour bâtir ; <sup>4</sup>un temps pour pleurer, et un temps pour rire ; un temps pour se lamenter, et un temps pour sauter de joie ; <sup>5</sup>un temps pour jeter des pierres, et un temps pour ramasser des pierres ; un temps pour embrasser, et un temps pour s'éloigner des embrassements ; <sup>6</sup>un temps pour chercher, et un temps pour perdre ; un temps pour garder, et un temps pour jeter ; <sup>7</sup>un temps pour déchirer, et un temps pour coudre ; un temps pour être silencieux, et un temps pour parler ; <sup>8</sup>un temps pour aimer, et un temps pour haïr ; un temps pour la guerre, et un temps pour la paix.

*[Dieu a tout fait]*

<sup>9</sup>Quel avantage celui qui travaille a-t-il de sa peine ? <sup>10</sup>J'ai vu l'occupation à laquelle Dieu soumet les fils de l'homme pour les occuper. <sup>11</sup>Il fait toute chose belle en son temps ; même il a mis la pensée de l'éternité dans leur cœur, bien que l'homme ne puisse pas comprendre l'œuvre que Dieu fait, depuis le commencement jusqu'à la fin (1). <sup>12</sup>J'ai reconnu qu'il n'y a rien de bon pour eux, que de se réjouir et de se donner du bien-être pendant leur vie. <sup>13</sup>Et même si un homme mange et boit et jouit du bien-être de tout son travail, c'est un don de Dieu (2). <sup>14</sup>J'ai reconnu que tout ce que Dieu fait subsiste à toujours, il n'y a rien à y ajouter et rien à en retrancher, et Dieu le fait afin que devant lui, on le craigne. <sup>15</sup>Ce qui est déjà été, et ce qui sera déjà été, et Dieu ramène ce qui est passé. <sup>16</sup>J'ai encore vu sous le soleil qu'au lieu établi pour juger, il y a de la méchanceté ; et qu'au lieu établi pour la justice, il y a de la méchanceté. <sup>17</sup>J'ai dit en mon cœur : Dieu jugera le juste et le méchant ; car il y a là un temps pour toute chose et pour toute œuvre. <sup>18</sup>J'ai dit en mon cœur au sujet des fils de l'homme, que Dieu les éprouverait, et qu'ils verraient qu'ils ne sont que des bêtes.

<sup>19</sup>Car le sort des fils de l'homme, et le sort des bêtes sont un même sort : Comme meurt l'un, ainsi meurt l'autre, ils ont tous un même souffle, et l'homme n'a pas la supériorité sur la bête ; car tout est vanité. <sup>20</sup>Tout va dans un même lieu ; tout a été fait de la poussière, et tout retourne à la poussière (3). <sup>21</sup>Qui sait si l'esprit des fils de l'homme monte en haut, et si l'esprit de la bête descend en bas dans la terre (4) ? <sup>22</sup>J'ai donc vu qu'il n'y a rien de meilleur pour l'homme que de se réjouir de ses œuvres : C'est là sa part. Car qui le ramènera pour voir ce qui sera après lui ?

*[Les oppressions et les injustices]*

**4** Puis je me suis mis à considérer toutes les oppressions qui se font sous le soleil ; et voici les opprimés sont dans les larmes, personne ne les console ! La main de leurs oppresseurs est puissante, et personne ne les console ! <sup>2</sup>C'est pourquoi j'estime les morts qui sont déjà morts plus heureux que les vivants qui sont encore vivants (1), <sup>3</sup>même plus heureux que les uns et les autres celui qui n'a pas encore été et qui n'a pas vu les mauvaises actions qui se font sous le soleil. <sup>4</sup>J'ai vu que tout travail et toute habileté dans le travail n'est que jalousie de l'homme à l'égard de son prochain. C'est encore une vanité et poursuite du vent. <sup>5</sup>L'insensé se croise les mains et consume sa propre chair (2). <sup>6</sup>Mieux vaut le creux de la main pleine avec repos, que les deux mains pleines avec travail et poursuite du vent (3). <sup>7</sup>Je me suis mis à regarder une autre vanité sous le soleil. <sup>8</sup>Tel homme est seul, et n'a point de second, il n'a ni fils ni frère, et cependant son travail n'a point de fin et ses yeux ne sont jamais rassasiés de richesses. Pour qui est-ce que je travaille et que je prive mon âme du bonheur ? C'est encore là une vanité et une désagréable occupation (4). <sup>9</sup>Deux valent mieux qu'un, car ils ont un bon salaire de leur travail. <sup>10</sup>Car s'ils tombent, l'un relève son compagnon ; mais malheur à celui qui est seul et qui tombe et qui n'a personne pour le relever. <sup>11</sup>De même, si deux couchent ensemble, ils auront chaud ; mais celui qui est seul comment aura-t-il chaud ?

<sup>12</sup>Et si quelqu'un est plus fort qu'un seul, les deux peuvent lui résister ; et la corde à trois cordons ne se rompt pas rapidement. <sup>13</sup>Mieux vaut un enfant pauvre et sage qu'un roi vieux et insensé qui ne comprend pas l'instruction. <sup>14</sup>Car tel sort de prison pour régner, et de même tel étant né roi, devient pauvre dans son royaume. <sup>15</sup>J'ai vu tous les vivants qui marchent sous le soleil entourer l'enfant qui devait succéder au roi et régner à sa place. <sup>16</sup>Il n'y avait point de fin à tout ce peuple, à tous ceux à la tête desquels il était. Cependant, ceux qui viendront après ne se réjouiront point à son sujet. C'est encore là une vanité et la poursuite du vent.

*[Le sacrifice des insensés]*

<sup>17</sup>Lorsque tu entres dans la maison de Dieu, prends garde à ton pied, et approche-toi pour écouter, plutôt que pour offrir le sacrifice des insensés, car ils ne savent pas qu'ils font mal.

**5** Ne te précipite pas d'ouvrir la bouche, et que ton cœur ne se hâte point de prononcer une parole devant Dieu ; car Dieu est au ciel, et toi sur la terre : Que tes paroles soient peu nombreuses. <sup>2</sup>Car les songes naissent de la multitude des occupations, et la voix des insensés de la multitude des paroles (1). <sup>3</sup>Lorsque tu as fait un vœu à Dieu, ne tarde point à l'accomplir, car il ne prend point plaisir aux insensés : Accomplis le vœu que tu as fait (2). <sup>4</sup>Il vaut mieux que tu ne fasses point de vœux que d'en faire et de ne pas les accomplir (3). <sup>5</sup>Ne permets pas à ta bouche de faire pécher ta chair, et ne dis point devant le messager de Dieu que c'est un péché involontaire. Pourquoi Yahweh s'irriterait-il de tes paroles, et détruirait-il l'œuvre de tes mains ? <sup>6</sup>Car s'il y a des vanités dans la multitude des songes, il y en a aussi dans beaucoup de paroles ; mais crains Dieu (4). <sup>7</sup>Si tu vois dans une province le pauvre opprimé et le droit et la justice violés, ne t'en étonne point ; car un homme élevé est sous l'observation d'un autre plus élevé, et au-dessus d'eux il en est de plus élevé encore (5).

*[La vanité des richesses]*

<sup>8</sup>C'est un avantage pour le pays, un roi qui travaille dans les champs. <sup>9</sup>Celui qui aime l'argent n'est point rassasié par l'argent (6), et celui qui aime les richesses n'en profite pas. C'est encore là une vanité. <sup>10</sup>Où il y a beaucoup de bien, il y a beaucoup de gens qui le mangent ; et quel avantage en revient-il à son possesseur, sinon qu'il le voit de ses yeux ? <sup>11</sup>Le sommeil de celui qui travaille est doux, qu'il mange peu ou beaucoup ; mais l'abondance du riche ne le laisse point dormir. <sup>12</sup>Il y a un mal douloureux que j'ai vu sous le soleil : Des richesses conservées, pour son malheur, par celui qui les possède. <sup>13</sup>Ces richesses périssent par quelque fâcheux accident ; s'il a engendré un fils, il n'aura rien entre ses mains. <sup>14</sup>Comme il est sorti du ventre de sa mère, il s'en retournera nu, s'en allant comme il était venu, et il n'emportera rien de son travail qu'il puisse prendre dans sa main (7). <sup>15</sup>C'est aussi un mal douloureux. Il s'en va comme il était venu ; et quel avantage a-t-il d'avoir travaillé pour du vent ? <sup>16</sup>De plus, tous les jours de sa vie il mange dans les ténèbres, et il a beaucoup de chagrins, des maux et des irritations. <sup>17</sup>Voici ce que j'ai vu : C'est pour l'homme une bonne et belle chose de manger, de boire, et de jouir du bien-être de tout son travail qu'il fait sous le soleil, pendant le nombre des jours de vie que Dieu lui a donnés ; car c'est là sa part. <sup>18</sup>Mais, si Dieu a donné à un homme des richesses et des biens, s'il lui a donné le pouvoir d'en manger, d'en prendre sa part, et de se réjouir de son travail, c'est là un don de Dieu. <sup>19</sup>Car il ne se souviendra pas beaucoup des jours de sa vie, parce que Dieu lui répond par la joie de son cœur.

*[La vie d'un homme, une vie de vanité]*

**6** Il est un mal que j'ai vu sous le soleil, et qui est fréquent parmi les hommes. <sup>2</sup>C'est qu'il y a tel homme à qui Dieu a donné des richesses, des biens et de la gloire, et qui ne manque pour son âme rien de ce qu'il désire, mais Dieu ne lui laisse pas le pouvoir d'en manger, car c'est un étranger qui en jouira. C'est là encore une vanité et un mal

douloureux. <sup>3</sup>Quand un homme engendrerait cent fils, vivrait un grand nombre d'années, et que les jours de ses années se multiplieraient, si son âme ne s'est point rassasiée de bonheur, et s'il n'a point de sépulture, je dis qu'un avorton est plus heureux que lui. <sup>4</sup>Car il est venu en vain, il s'en va dans les ténèbres, et son nom est couvert de ténèbres ; <sup>5</sup>il n'a point vu, il n'a point connu le soleil ; il a plus de repos que cet homme (1). <sup>6</sup>Et quand celui-ci vivrait deux fois mille ans, sans avoir vu le bonheur, tous ne vont-ils pas dans un même lieu (2) ? <sup>7</sup>Tout le travail de l'homme est pour sa bouche, et cependant son âme n'est jamais satisfaite (3). <sup>8</sup>Car quel avantage le sage a-t-il sur l'insensé ? Quel avantage a le malheureux qui sait se conduire devant les vivants ? <sup>9</sup>Ce que voient les yeux est préférable à l'agitation de l'âme ; c'est encore là une vanité et la poursuite du vent (4). <sup>10</sup>Ce qui existe a déjà été appelé par son nom (5) ; et on sait que celui qui est homme ne peut contester avec celui qui est plus puissant que lui. <sup>11</sup>S'il y a beaucoup de choses, il y a beaucoup de vanité : Quel avantage en revient-il à l'homme ? <sup>12</sup>Car qui sait ce qui est bon pour l'homme dans la vie, pendant le nombre des jours de sa vie de vanité, qu'il passe comme une ombre ? Et qui peut dire à l'homme ce qui sera après lui sous le soleil (6) ?

*[La sagesse qu'enseigne la vie de l'homme]*

**7** Une bonne réputation vaut mieux que le bon parfum, et le jour de la mort que le jour de la naissance (1). <sup>2</sup>Mieux vaut aller dans une maison de deuil que d'aller dans une maison de festin ; car là est la fin de tout homme, et celui qui vit prend la chose à cœur. <sup>3</sup>Mieux vaut le chagrin que le rire ; car par la tristesse du visage le cœur devient joyeux (2). <sup>4</sup>Le cœur des sages est dans la maison du deuil, mais le cœur des insensés dans la maison de joie. <sup>5</sup>Mieux vaut entendre la réprimande du sage que d'entendre le chant des hommes insensés (3). <sup>6</sup>Car comme le bruit des épines sous la chaudière, ainsi est le rire de l'insensé. C'est encore là une vanité. <sup>7</sup>L'oppression rend insensé le sage, et les présents détruisent le

cœur. <sup>8</sup>Mieux vaut la fin d'une chose que son commencement ; mieux vaut un esprit patient qu'un esprit hautain. <sup>9</sup>Ne te précipite point en ton esprit de t'irriter, car l'irritation repose dans le sein des insensés. <sup>10</sup>Ne dis point : D'où vient que les jours passés étaient meilleurs que ceux-ci ? Car ce n'est point par sagesse que tu demandes cela. <sup>11</sup>La sagesse est aussi bonne qu'un héritage, et même plus pour ceux qui voient le soleil. <sup>12</sup>Car à l'ombre de la sagesse on est abrité comme à l'ombre de l'argent ; mais l'avantage de la connaissance c'est que la sagesse fait vivre celui qui la possède. <sup>13</sup>Regarde l'œuvre de Dieu : Qui pourra redresser ce qu'il a renversé ? <sup>14</sup>Au jour du bonheur, sois heureux, et au jour de l'adversité prends garde : Dieu a fait l'un comme l'autre afin que l'homme ne découvre rien de ce qui sera après lui. <sup>15</sup>J'ai vu tout ceci pendant les jours de ma vanité. Il y a tel juste qui périt dans sa justice, et il y a tel méchant qui prolonge ses jours dans sa méchanceté (4). <sup>16</sup>Ne sois pas juste à l'excès, et ne te montre pas trop sage : Pourquoi causerais tu ta propre ruine (5) ? <sup>17</sup>Ne sois point méchant à l'excès, et ne sois point insensé : Pourquoi mourrais-tu avant ton temps (6) ? <sup>18</sup>Il est bon que tu saisisse ceci, et que tu ne retires point ta main de cela ; car celui qui craint Dieu échappe à toutes ces choses. <sup>19</sup>La sagesse donne plus de force au sage que dix chefs qui sont dans une ville. <sup>20</sup>Certainement il n'y a point d'homme juste sur la terre qui fasse le bien, et qui ne pèche jamais (7). <sup>21</sup>Ne fais donc pas attention à toutes les paroles qu'on dit, de peur que tu n'entendes ton serviteur te maudire. <sup>22</sup>Car ton cœur reconnaît que bien des fois tu as toi-même maudit les autres. <sup>23</sup>J'ai éprouvé tout cela par la sagesse. J'ai dit : Je serai sage. Et la sagesse est restée loin de moi. <sup>24</sup>Ce qui est loin et ce qui est profond, qui l'atteindra ? <sup>25</sup>J'ai appliqué mon cœur à connaître, à sonder, à chercher la sagesse et la raison des choses, et à connaître la folie de la méchanceté, et la stupidité de la sottise. <sup>26</sup>Et j'ai trouvé plus amère que la mort la femme dont le cœur est un piège et un filet, et dont les mains sont des liens ; celui qui est agréable à Dieu lui

échappe, mais celui qui pèche est pris par elle (8). <sup>27</sup>Voici, dit l'Ecclésiaste, ce que j'ai trouvé en examinant les choses une à une pour en trouver la raison ; <sup>28</sup>voici, ce que mon âme cherche encore, mais que je n'ai point trouvé. J'ai trouvé un homme entre mille ; mais je n'ai point trouvé une femme entre elles toutes. <sup>29</sup>Seulement voici ce que j'ai trouvé ; c'est que Dieu a fait les hommes justes ; mais ils ont cherché beaucoup de détours.

*[L'obéissance aux autorités]*

**8** Qui est comme le sage, et qui connaît l'explication des choses ? La sagesse d'un homme éclaire son visage, et la sévérité de sa face est changée (1). <sup>2</sup>Je te le dis : Prends garde aux ordres du roi, et cela à cause de la parole du serment fait à Dieu. <sup>3</sup>Ne te hâte pas de t'éloigner de lui, et ne persiste point dans une chose mauvaise : Car il peut faire tout ce qu'il lui plait, <sup>4</sup>parce que la parole du roi est puissante ; et qui lui dira : Que fais-tu ? <sup>5</sup>Celui qui observe le commandement ne connaît point de chose mauvaise, et le cœur du sage connaît le temps et le jugement. <sup>6</sup>Car pour toute chose il y a un temps et un jugement, quand le malheur accable l'homme. <sup>7</sup>Car il ne sait pas ce qui arrivera, et qui le lui déclarera ? <sup>8</sup>L'homme n'est point maître de son souffle (2) pour pouvoir le retenir, il n'a aucune puissance sur le jour de la mort ; il n'y a point de délivrance dans ce combat, et la méchanceté ne délivrera point son maître. <sup>9</sup>J'ai vu tout cela, et j'ai appliqué mon cœur à toute œuvre qui se fait sous le soleil. Il y a un temps où l'homme domine sur l'autre pour son malheur. <sup>10</sup>Alors j'ai vu les méchants ensevelis et s'en aller ; et ceux qui avaient agi avec droiture s'en aller loin du lieu saint et être oubliés dans la ville. C'est encore là une vanité (3). <sup>11</sup>Parce que la sentence contre les mauvaises œuvres ne s'exécute point promptement, le cœur des fils de l'homme se remplit en eux de l'envie de faire le mal (4). <sup>12</sup>Bien que le pécheur fasse le mal cent fois, et qu'il y persiste, je sais aussi que le bonheur est pour ceux qui craignent Dieu, parce qu'ils ont de la crainte devant lui (5). <sup>13</sup>Mais le bonheur n'est pas



pour le méchant, et il ne prolongera point ses jours plus que l'ombre, parce qu'il n'a pas de crainte devant Dieu. <sup>14</sup>Il est une vanité qui a lieu sur la terre : C'est qu'il y a des justes auxquels il arrive selon l'œuvre des méchants ; et il y a des méchants auxquels il arrive selon l'œuvre des justes. Je dis que c'est encore là une vanité. <sup>15</sup>J'ai donc loué la joie, parce qu'il n'y a de bonheur pour l'homme sous le soleil qu'à manger et à boire et à se réjouir ; c'est là ce qui doit l'accompagner au milieu de son travail, durant les jours de sa vie que Dieu lui donne sous le soleil. <sup>16</sup>Lorsque j'ai appliqué mon cœur à connaître la sagesse et à considérer les événements qui se passent sur la terre, car les yeux de l'homme ne voient le sommeil ni jour ni nuit, <sup>17</sup>j'ai vu toute l'œuvre de Dieu, j'ai vu que l'homme ne peut pas trouver l'œuvre qui se fait sous le soleil ; il a beau se fatiguer à chercher, il n'est pas capable de trouver ; et même si le sage dit la connaître, il ne peut la trouver.

*[La sagesse impuissante devant la mort]*

**9** Car j'ai appliqué mon cœur à tout cela, j'ai tout examiné, j'ai vu que les justes, les sages, et leurs travaux sont dans la main de Dieu, l'homme ne connaît ni l'amour ni la haine ; les hommes ne connaissent rien de tout ce qui est devant eux. <sup>2</sup>Tout arrive également à tous ; même sort pour le juste et pour le méchant, pour celui qui est bon et pour celui qui est impur, pour celui qui sacrifie et pour celui qui ne sacrifie pas ; il en est du bon comme du pécheur, de celui qui jure comme de celui qui craint de jurer. <sup>3</sup>C'est un mal parmi tout ce qui se fait sous le soleil, c'est qu'il y a pour tous un même sort ; aussi le cœur des fils de l'homme est-il plein de méchanceté, et la folie est dans leur cœur pendant leur vie ; après cela ils vont chez les morts. Qui est celui qui voudrait leur être associé (1) ? <sup>4</sup>Il y a de l'espérance pour tous ceux qui sont encore vivants ; et même un chien vivant vaut mieux qu'un lion mort. <sup>5</sup>Les vivants, en effet, savent qu'ils mourront, mais les morts ne savent rien, et il n'y a pour eux plus de récompense, car leur mémoire est oubliée. <sup>6</sup>Aussi leur amour, leur haine, et leur

envie ont déjà péri, et ils n'auront plus aucune part à tout ce qui se fait sous le soleil. <sup>7</sup>Va, mange ton pain avec joie, et bois gaiement ton vin ; car depuis longtemps Dieu prend plaisir à tes œuvres. <sup>8</sup>Qu'en tout temps tes vêtements soient blancs, et que l'huile ne manque point sur ta tête. <sup>9</sup>Vis joyeusement tous les jours de ta vie de vanité avec la femme que tu aimes, qui t'a été donnée sous le soleil, tous les jours de ta vanité ; car c'est là ta part dans la vie, au milieu de ton travail que tu fais sous le soleil. <sup>10</sup>Tout ce que ta main trouve à faire, fais-le selon ton pouvoir ; car dans le scheol, où tu vas, il n'y a ni œuvre, ni pensée, ni connaissance, ni sagesse. <sup>11</sup>J'ai encore vu sous le soleil que la course n'est point aux agiles ni la guerre aux héros, ni le pain aux sages, ni la richesse à ceux qui sont intelligents, ni la grâce à ceux qui ont de la connaissance ; mais tous dépendent du temps et des circonstances. <sup>12</sup>Car l'homme ne connaît pas son heure (2), comme les poissons qui sont pris au filet de malheur et les oiseaux qui sont pris au piège ; comme eux, les fils de l'homme sont enlacés au temps du malheur, lorsqu'il tombe subitement sur eux. <sup>13</sup>J'ai aussi vu cette sagesse sous le soleil, et elle m'a semblé grande. <sup>14</sup>Il y avait une petite ville, avec peu d'hommes dans son sein ; un roi puissant marcha contre elle, l'investit et bâtit de grands forts contre elle. <sup>15</sup>Il s'y trouvait un homme pauvre et sage qui délivra la ville par sa sagesse. Et personne ne s'est souvenu de cet homme pauvre. <sup>16</sup>Alors j'ai dit : La sagesse vaut mieux que la force. Cependant, la sagesse du pauvre est méprisée, et ses paroles ne sont point écoutées. <sup>17</sup>Mieux vaut des paroles de sages tranquillement écoutées que le cri de celui qui domine parmi les insensés. <sup>18</sup>Mieux vaut la sagesse que tous les instruments de guerre ; et un seul homme pécheur détruit beaucoup de bien.

*[La sagesse vaut mieux que la folie]*

**10** Les mouches mortes infectent et font fermenter l'huile du parfumeur ; ainsi un peu de folie produit le même effet à l'égard de celui qui est estimé pour sa sagesse et pour sa gloire. <sup>2</sup>Le cœur du sage est à sa

droite, et le cœur de l'insensé est à sa gauche. <sup>3</sup>Quand l'insensé marche dans un chemin, le sens lui manque, et il dit de chacun : Voilà un insensé ! <sup>4</sup>Si l'esprit de celui qui gouverne s'élève contre toi, ne quitte point ton poste ; car la douceur prévient de grands péchés. <sup>5</sup>Il y a un mal que j'ai vu sous le soleil, comme une erreur provenant de celui qui gouverne : <sup>6</sup>La folie occupe des postes très élevés, et des riches sont assis dans l'abaissement. <sup>7</sup>J'ai vu des serviteurs sur des chevaux, et des princes marchant sur terre comme des serviteurs. <sup>8</sup>Celui qui creuse la fosse y tombera, et celui qui renverse une clôture le serpent le mordra (1). <sup>9</sup>Celui qui remue des pierres en sera blessé, et celui qui fend du bois en éprouvera du danger. <sup>10</sup>Si le fer est émoussé, et qu'on n'en ait point aiguisé le tranchant, il devra redoubler de force ; mais la sagesse a l'avantage du succès. <sup>11</sup>Si le serpent mord faute d'enchantement, il n'y a pas de profit pour le maître enchanteur. <sup>12</sup>Les paroles de la bouche du sage ne sont que grâce ; mais les lèvres de l'insensé l'engloutissent (2). <sup>13</sup>Le commencement des paroles de sa bouche est folie, et la fin de son discours est une méchante folie. <sup>14</sup>L'insensé multiplie les paroles. L'homme ne sait point ce qui arrivera, et qui lui déclarera ce qui sera après lui ? <sup>15</sup>Le travail de l'insensé le fatigue, parce qu'il ne sait pas aller à la ville. <sup>16</sup>Malheur à toi, pays dont le roi est un enfant, et dont les princes mangent dès le matin (3) ! <sup>17</sup>Heureux toi, pays dont le roi est de race illustre, et dont les princes mangent au temps convenable, pour soutenir leurs forces, et non pour se livrer à la boisson ! <sup>18</sup>A cause de la paresse, la charpente s'affaisse, et à cause des mains lâches, la maison a des gouttières. <sup>19</sup>On fait des pains pour se réjouir, le vin rend la vie joyeuse, et l'argent répond à tout (4). <sup>20</sup>Ne maudis point le roi, même dans ta pensée, et ne maudis pas le riche dans la chambre où tu couches ; car l'oiseau du ciel emporterait ta voix, le Baal ailé (5) rapporterait tes paroles.

*[L'homme travaille en tâtonnant]*

**11** Jette ton pain à la face des eaux, car avec le temps tu le retrouveras.

<sup>2</sup>Donnes-en une part à sept et même à huit, car tu ne sais point quel mal peut venir sur la terre. <sup>3</sup>Quand les nuages sont pleins, ils répandent la pluie sur la terre ; et quand un arbre tombe, au sud ou au nord, il reste à la place où il est tombé. <sup>4</sup>Celui qui observe le vent ne sèmera point, et celui qui regarde les nuages ne moissonnera point. <sup>5</sup>Comme tu ne sais point quel est le chemin du vent, ni comment se forment les os dans le ventre de celle qui est enceinte, de même tu ne connais pas l'œuvre de Dieu qui fait tout (1). <sup>6</sup>Sème ta semence dès le matin, et ne laisse pas reposer ta main le soir ; car tu ne sais point ce qui réussira, ceci ou cela, ou si tous deux seront également bons. <sup>7</sup>La lumière est douce, et il est agréable aux yeux de voir le soleil. <sup>8</sup>Mais si un homme vit de nombreuses années, qu'il se réjouisse, et qu'il se souvienne des jours de ténèbres qui seront nombreux ; tout ce qui lui arrivera est vanité.

**12** Jeune homme, réjouis-toi dans ta jeunesse, et que ton cœur te rende joyeux pendant les jours de ta jeunesse, marche dans les voies de ton cœur et selon le regard de tes yeux ; mais sache que pour tout cela Dieu t'appellera en jugement. <sup>2</sup>Bannis le chagrin de ton cœur, et éloigne le mal de ton corps ; car l'enfance et la jeunesse ne sont que vanité.

*[Craindre Dieu pour garder ses commandements]*

<sup>3</sup>Mais souviens-toi de ton Créateur pendant les jours de ta jeunesse, avant que les jours mauvais arrivent et que viennent les années où tu diras : Je n'y prends point de plaisir ; <sup>4</sup>avant que le soleil et la lumière, la lune et les étoiles s'obscurcissent, et que les nuages reviennent après la pluie, <sup>5</sup>jours où ceux qui gardent la maison tremblent (1), où les hommes forts (2) se courbent, où celles qui moulent (3) cessent de travailler parce qu'elles sont diminuées, où ceux qui regardent par les fenêtres (4) sont obscurcis, <sup>6</sup>et où les deux battants de la porte (5) se ferment sur la rue quand s'abaisse le bruit de la meule, où l'on se lève au chant de l'oiseau, et que toutes les filles du chant s'affaiblissent.

<sup>7</sup>Où l'on craint ce qui est élevé, où l'on a des terreurs en chemin, quand l'amandier fleurit, où la sauterelle devient pesante, et que la câpre est sans effet, car l'homme s'en vers sa demeure éternelle (6), et ceux qui pleurent font le tour des rues. <sup>8</sup>Avant que la corde d'argent (7) se détache, que le vase d'or (8) se brise, que la cruche se rompe sur la source, que la roue s'écrase sur la citerne ; <sup>9</sup>avant que la poussière retourne dans la terre (9), comme elle y avait été, et que l'esprit retourne à Dieu (10) qui l'a donné. <sup>10</sup>Vanité des vanités, dit l'Ecclésiaste, tout est vanité. <sup>11</sup>Outre que l'Ecclésiaste fut sage, il a enseigné la connaissance au peuple, et il a examiné, sondé, mis en ordre beaucoup

de proverbes. <sup>12</sup>L'Ecclésiaste a cherché pour trouver des paroles agréables ; et ce qui a été écrit avec droiture, ce sont des paroles de vérité. <sup>13</sup>Les paroles des sages sont comme des aiguillons ; et rassemblées en recueil, elles sont comme des clous plantés, données par un seul maître. <sup>14</sup>Du reste, mon fils, sois instruit par ces choses ; on ne finirait pas, si l'on voulait faire un grand nombre de livres, et beaucoup d'étude est une fatigue pour le corps. <sup>15</sup>Écoutons la conclusion du discours : Crains Dieu, et garde ses commandements. C'est là le tout de l'homme. <sup>16</sup>Parce que Dieu amènera toute œuvre en jugement, au sujet de tout ce qui est caché, soit bien, soit mal.

# Esther

*[Un festin de sept jour au palais de Suse]*

**1** Or il arriva qu'au temps d'Assuérus (1), de cet Assuérus qui régnait depuis les Indes jusqu'en Ethiopie, sur cent vingt-sept provinces ; <sup>2</sup>[Il arriva, dis-je], en ce temps-là, que le roi Assuérus était assis sur le trône royal à Suse, dans la capitale. <sup>3</sup>La troisième année de son règne, il fit un festin à tous les principaux princes de ses pays ; à ses serviteurs, à l'armée des Perses et de Mèdes, aux nobles et aux chefs des provinces qui furent réunis devant lui, <sup>4</sup>pour leur montrer la gloire de la richesse de son royaume et la splendeur de sa grandeur, durant plusieurs jours, pendant cent quatre-vingts jours. <sup>5</sup>Lorsque ces jours furent achevés, le roi fit pour tout le peuple qui se trouvait à Suse, la capitale, depuis le plus grand jusqu'au plus petit, un festin pendant sept jours, dans la cour du jardin du palais royal. <sup>6</sup>Des étoffes blanches, vertes et violettes, étaient attachées par des cordons de byssus et de pourpre à des anneaux d'argent et à des colonnes de marbre. Les lits étaient d'or et d'argent sur un pavé de porphyre, de marbre, de nacre, et de pierres noires. <sup>7</sup>On servait à boire dans des vases d'or, de différentes espèces, et il y avait du vin royal en abondance, selon la libéralité du roi. <sup>8</sup>On ne forçait personne à boire, car le roi avait ordonné à tous les chefs de sa maison de se conformer à la volonté de chacun. <sup>9</sup>La reine Vasthi fit aussi un festin aux femmes dans la maison royale du roi Assuérus.

*[Destitution de la reine Vasthi]*

<sup>10</sup>Or le septième jour, le cœur du roi était réjoui par le vin, il ordonna à Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, Abagtha, Zéthar, et Carcas, les sept eunuques qui servaient devant le roi Assuérus, <sup>11</sup>d'amener en sa présence la reine Vasthi, portant la couronne royale, afin de montrer sa beauté aux peuples et aux princes, car elle était belle de figure. <sup>12</sup>Les eunuques transmirent l'ordre du roi à la reine

Vasthi, mais elle refusa de venir. Et le roi fut très irrité, et il s'enflamma de colère. <sup>13</sup>Alors le roi dit aux sages qui avaient la connaissance des temps. Car le roi traitait ainsi les affaires en présence de tous ceux qui connaissaient les lois et le droit. <sup>14</sup>Il avait auprès de lui, Carschena, Schéthar, Admatha, Tarsis, Mèrès, Marsena, Memucan, sept princes de Perse et de Médie, qui voyaient la face du roi et qui occupaient le premier rang dans le royaume. <sup>15</sup>Que faut-il faire dit-il, selon les lois, à la reine Vasthi, pour n'avoir pas observé l'ordre que le roi Assuérus lui a ordonné par les eunuques ? <sup>16</sup>Alors Memucan répondit en présence du roi et des princes : La reine Vasthi n'a pas seulement mal agi contre le roi, mais aussi contre tous les princes et tous les peuples qui sont dans toutes les provinces du roi Assuérus. <sup>17</sup>Car l'action de la reine parviendra à la connaissance de toutes les femmes, et les portera à mépriser leurs maris ; elles diront : Le roi Assuérus avait ordonné qu'on fasse venir en sa présence la reine, et elle n'y est pas allée. <sup>18</sup>Dès ce jour, les princesses de Perse et de Médie qui auront appris l'action de la reine répondront de même à tous les princes du roi ; ce sera une marque de mépris et un sujet de colère. <sup>19</sup>Si le roi le trouve bon, qu'un édit royal soit publié de sa part, et qu'il soit écrit parmi les lois de Perse et de Médie, avec défense de la transgresser, que Vasthi ne vienne plus devant le roi Assuérus et le roi donnera sa royauté à une compagne, qui sera meilleure qu'elle. <sup>20</sup>L'édit du roi sera présenté et connu dans tout son royaume, quelque grand qu'il soit, toutes les femmes honoreront leurs maris (1), depuis le plus grand jusqu'au plus petit. <sup>21</sup>Cette parole plut au roi et aux princes, et le roi fit selon la parole de Memucan. <sup>22</sup>Il envoya des lettres à toutes les provinces du royaume, à chaque province selon sa langue et à chaque peuple selon sa langue ; elles portaient que tout homme devait être le maître de sa maison (2), et qu'il parlerait la langue de son peuple.

*[Le roi choisit une autre reine]*

2 Après ces choses, quand la colère du roi Assuérus fut calmée, il se souvint de Vasthi, de ce qu'elle avait fait, et de ce qui avait été décrété à son sujet. <sup>2</sup> Les serviteurs qui servaient le roi dirent : Qu'on cherche pour le roi des jeunes filles, vierges, et belles de figure. <sup>3</sup> Que le roi désigne des commissaires dans toutes les provinces de son royaume chargés de rassembler toutes les jeunes filles, vierges et belles de figure, dans Suse, la capitale, dans la maison des femmes sous la charge d'Héguaï, eunuque du roi et gardien des femmes, qu'on leur donne les parfums nécessaires pour leur toilette ; <sup>4</sup> et la jeune fille qui plaira au roi régnera à la place de Vasthi. Ce discours plût au roi, et il fit ainsi. <sup>5</sup> Or, il y avait à Suse, la capitale, un juif nommé Mardochée, fils de Jaïr, fils de Schimeï, fils de Kis, Benjamite, <sup>6</sup> qui avait été emmené de Jérusalem (1), parmi les captifs déportés avec Jeconia, roi de Juda, par Nebucadnetsar, roi de Babylone. <sup>7</sup> Il élevait Hadassa, qui est Esther, fille de son oncle ; car elle n'avait ni père ni mère. La jeune fille était belle de taille et très belle de figure. Après la mort de son père et de sa mère, Mardochée l'avait prise pour fille. <sup>8</sup> Lorsqu'on eut publié l'ordre du roi et son édit, un grand nombre de jeunes filles furent rassemblées à Suse, la capitale, sous la charge d'Héguaï. Esther fut aussi amenée dans la maison du roi, sous la charge d'Héguaï, gardien des femmes. <sup>9</sup> La jeune fille lui plut, et trouva grâce à ses yeux, il s'empressa de lui fournir les parfums nécessaires pour sa toilette, et pour sa subsistance, lui donna sept jeunes filles choisies, et établies dans la maison du roi, il lui fit changer d'appartement, et la logea, elle et ses servantes, dans le meilleur des appartements de la maison des femmes. <sup>10</sup> Esther ne fit connaître ni son peuple ni sa parenté, car Mardochée lui avait ordonné de ne rien raconter. <sup>11</sup> Tous les jours Mardochée allait et venait devant la cour de la maison des femmes, pour savoir comment se portait Esther, et comment on s'occupait d'elle. <sup>12</sup> Chaque jeune fille allait à son tour vers le roi Assuérus, après s'être conformée au décret concernant les femmes pendant douze mois (2). C'est ainsi que s'accomplissaient

les jours de leurs préparatifs, six mois avec de l'huile de myrrhe, et six autres mois avec des aromates et des parfums en usage parmi les femmes. <sup>13</sup> C'est ainsi que la jeune fille entra vers le roi ; et, quand elle passait de la maison des femmes à la maison du roi, on lui laissait prendre ce qu'elle voulait. <sup>14</sup> Elle y entra le soir, et le matin elle retournait dans la seconde maison des femmes sous la charge de Schaaschgaz, eunuque du roi et gardien des concubines. Elle ne retournait plus vers le roi, à moins que le roi n'en ait le désir et qu'elle soit appelée par son nom.

*[Esther, reine de Suse]*

<sup>15</sup> Quand son tour d'aller vers le roi fut arrivé, Esther, fille d'Abichaïl, oncle de Mardochée qui l'avait prise pour sa fille, ne demanda rien sinon ce qui fut ordonné par Héguaï, eunuque du roi et gardien des femmes. Esther trouva grâce aux yeux de tous ceux qui la voyaient. <sup>16</sup> Ainsi Esther fut amenée auprès du roi Assuérus, dans sa maison royale, le dixième mois, qui est le mois de Tébeth, la septième année de son règne. <sup>17</sup> Le roi aima Esther plus que toutes les autres femmes, elle obtint sa grâce et sa bienveillance plus que toutes les vierges. Il mit la couronne royale sur sa tête, et l'établit reine à la place de Vasthi. <sup>18</sup> Le roi fit alors un grand festin à tous les princes de ses pays, et à ses serviteurs, un festin en l'honneur d'Esther ; il donna du repos aux provinces, et fit des présents selon la puissance du roi. <sup>19</sup> Or pendant qu'on assemblait les vierges pour la seconde fois, Mardochée s'assit à la porte du roi. <sup>20</sup> Esther n'avait fait connaître ni sa parenté ni son peuple, car Mardochée le lui avait défendu. Elle faisait tout ce que lui disait Mardochée, comme à l'époque où elle était élevée par lui.

*[Mardochée sauve la vie du roi]*

<sup>21</sup> En ces jours-là, Mardochée s'assit à la porte du roi, Bighan et Thérèsch, deux eunuques du roi, gardes du seuil, s'irritèrent et cherchèrent à mettre la main sur le roi Assuérus. <sup>22</sup> Mardochée ayant eu connaissance de l'affaire, informa la reine Esther, qui le redit

au roi de la part de Mardochée. <sup>23</sup>On vérifia l'affaire et on trouva que cela était exact, les deux eunuques furent pendus à un bois, et cela fut écrit dans le livre des chroniques en présence du roi.

*[Conspiration de Haman contre les Juifs]*

**3**Après ces choses, le roi Assuérus fit de grands honneurs à Haman, fils d'Hammedatha, l'Agaguite ; il l'éleva en dignité et plaça son siège au-dessus de tous les princes qui étaient auprès de lui. <sup>2</sup>Tous les serviteurs du roi qui étaient à la porte du roi s'inclinaient et se prosternaient devant Haman, car le roi l'avait ainsi ordonné. Mais Mardochée ne s'inclinait pas et ne se prosternait pas devant lui. <sup>3</sup>Les serviteurs du roi, qui étaient à la porte du roi, disaient à Mardochée : Pourquoi transgresses-tu l'ordre du roi ? <sup>4</sup>Comme ils le lui répétaient chaque jour et qu'il ne les écoutait pas, ils le rapportèrent à Haman, pour voir si Mardochée tiendrait ferme dans sa résolution ; car il leur avait déclaré qu'il était juif. <sup>5</sup>Haman vit que Mardochée ne s'inclinait pas et ne se prosternait pas devant lui et il fut rempli de colère. <sup>6</sup>Mais il dédaigna de porter la main sur Mardochée seul, car on lui avait rapporté de quel peuple était Mardochée. Haman chercha à exterminer tous les juifs, le peuple de Mardochée qui se trouvait dans tout le royaume d'Assuérus. <sup>7</sup>Au premier mois, qui est le mois de Nissan, la douzième année du roi Assuérus, on jeta le pur, c'est-à-dire le sort, devant Haman, pour chaque jour et pour chaque mois, jusqu'au douzième mois, qui est le mois d'Adar. <sup>8</sup>Haman dit au roi Assuérus : Il y a un peuple dispersé dans toutes les provinces de ton royaume, qui se tient à part parmi les peuples. Leurs lois sont différentes de celles de tous les autres peuples, ils n'observent pas les lois du roi. Il n'est pas dans l'intérêt du roi de le laisser en repos. <sup>9</sup>S'il plaît au roi, qu'on écrive l'ordre de les faire périr, et je pèserai dix mille talents d'argent entre les mains de ceux qui s'occupent des affaires, pour les porter dans le trésor du roi. <sup>10</sup>Le roi ôta son anneau de sa main, et le donna à Haman fils de Hammedatha, l'Agaguite,

l'adversaire des Juifs. <sup>11</sup>Outre cela, le roi dit à Haman : Cet argent t'est donné avec ce peuple ; fais-en ce que tu voudras. <sup>12</sup>Le treizième jour du premier mois, les secrétaires du roi furent appelés, et on écrivit selon l'ordre d'Haman, aux satrapes du roi, aux gouverneurs de chaque province et aux princes de chaque peuple, à chaque province selon son écriture et à chaque peuple selon sa langue. Ce fut au nom du roi Assuérus que l'on écrivit, et on scella avec l'anneau du roi. <sup>13</sup>Les lettres furent envoyées par des coureurs dans toutes les provinces du roi, afin qu'on extermine, qu'on tue et qu'on fasse périr tous les juifs, jeunes et vieux, petits enfants et femmes, en un seul jour, le treizième du douzième mois, qui est le mois d'Adar, et pour que leurs biens soient livrés au pillage. <sup>14</sup>Ces lettres qui furent écrites portaient une copie de l'édit, qui devait être publié dans chaque province, et invitaient publiquement tous les peuples, à se tenir prêts pour ce jour-là. <sup>15</sup>Ainsi les coureurs partirent en toute hâte d'après l'ordre du roi. L'édit fut aussi publié dans Suse, la capitale. Or le roi et Haman étaient assis pour boire, pendant que la ville de Suse était dans la confusion.

*[Esther avertie du complot d'Haman]*

**4**Mardochée, ayant appris ce qui se passait, déchira ses vêtements et se couvrit d'un sac et de la cendre. Puis il alla au milieu de la ville en poussant avec force des cris amers, <sup>2</sup>et se rendit jusqu'à la porte du roi, or il était interdit d'entrer dans le palais du roi revêtu d'un sac. <sup>3</sup>Dans chaque province, partout où arrivait l'ordre du roi et son édit, il y eut une grande désolation parmi les juifs ; ils jeûnaient, pleuraient, gémissaient, et beaucoup se couchaient sur le sac et la cendre. <sup>4</sup>Les servantes d'Esther et ses eunuques vinrent lui raconter ces choses, et la reine fut très effrayée. Elle envoya des vêtements à Mardochée pour le couvrir et lui faire ôter son sac, mais il ne les prit pas. <sup>5</sup>Alors Esther appela Hathac, l'un des eunuques que le roi avait établi pour la servir, et elle le chargea de demander à Mardochée ce qui s'était passé et pourquoi il agissait ainsi. <sup>6</sup>Hathac sortit donc vers Mardochée sur

la place de la ville, devant la porte du roi.  
<sup>7</sup>Mardochée lui raconta tout ce qui lui était arrivé, et la somme d'argent qu'Haman avait promis de payer comptant au trésor du roi, pour la destruction des juifs. <sup>8</sup>Il lui donna aussi une copie de l'édit publié dans Suse en vue de leur extermination, afin qu'il le montre à Esther et lui fasse tout connaître ; et il ordonna qu'Esther se rende chez le roi pour implorer sa miséricorde, et faire une requête en faveur de son peuple. <sup>9</sup>Hathac vint rapporter à Esther les paroles de Mardochée.

*[Mardochée incite Esther à risquer sa vie pour ses frères]*

<sup>10</sup>Esther chargea Hathac de dire à Mardochée : <sup>11</sup>Tous les serviteurs du roi et le peuple des provinces du roi savent qu'il existe une loi prescrivant la peine de mort contre quiconque, homme ou femme, entre chez le roi, dans la cour intérieure sans avoir été appelé ; à moins que le roi ne lui tende le sceptre d'or, celui-là a la vie sauve. Or il y a déjà trente jours que je n'ai pas été appelée pour entrer chez le roi. <sup>12</sup>On rapporta les paroles d'Esther à Mardochée. <sup>13</sup>Mardochée fit cette réponse à Esther : Ne t'imagines pas que tu échapperas seule d'entre tous les juifs parce que tu es dans la maison du roi. <sup>14</sup>Mais si tu te tais et gardes le silence en ce temps-ci, les juifs seront secourus et délivrés par un autre moyen, mais toi et la maison de ton père vous périrez. Et qui sait si tu n'es pas arrivée à la royauté pour un temps comme celui-ci ?

*[Esther demande un jeûne]*

<sup>15</sup>Esther fit cette réponse à Mardochée : <sup>16</sup>Va, rassemble tous les juifs qui se trouvent à Suse, et jeûnez pour moi, sans manger ni boire pendant trois jours, ni la nuit ni le jour. Moi aussi et mes servantes nous jeûnerons de même, puis j'entrerai chez le roi, malgré la loi ; et si je dois périr, je périrai. <sup>17</sup>Mardochée s'en alla, et fit comme Esther lui avait ordonné.

*[Esther se présente devant le roi]*

**5** Le troisième jour, Esther mit des vêtements royaux et se présenta dans la cour

intérieure de la maison du roi, devant la maison du roi. Le roi était assis sur le trône dans la maison royale, en face de l'entrée de la maison. <sup>2</sup>Dès que le roi vit la reine Esther debout dans la cour, elle trouva grâce à ses yeux ; le roi tendit à Esther le sceptre d'or qui était dans sa main. Esther s'approcha, et toucha le bout du sceptre. <sup>3</sup>Le roi lui dit : Qu'as-tu, reine Esther, et que demandes-tu ? Quand ce serait la moitié du royaume, elle te serait donnée. <sup>4</sup>Esther répondit : Si le roi le trouve bon, que le roi vienne aujourd'hui avec Haman au festin que je lui ai préparé. <sup>5</sup>Alors le roi dit : Qu'on fasse venir en toute hâte, Haman, pour accomplir la parole d'Esther. Le roi vint donc avec Haman au festin qu'Esther avait préparé. <sup>6</sup>Le roi dit à Esther, pendant qu'on buvait le vin : Quelle est ta demande ? Elle te sera accordée. Quelle est ta requête ? Quand ce serait la moitié du royaume, tu l'obtiendras. <sup>7</sup>Esther répondit et dit : Voici ce que je demande et ce que je désire. <sup>8</sup>Si j'ai trouvé grâce aux yeux du roi, et si le roi trouve bon d'accorder ma requête, que le roi et Haman viennent au festin que je leur préparerai, et je donnerai demain une réponse au roi selon sa parole. <sup>9</sup>Haman sortit ce jour-là, joyeux et le cœur content. Mais aussitôt qu'il vit, à la porte du roi, Mardochée, qui ne se levait ni ne tremblait devant lui, il fut rempli de colère contre Mardochée. <sup>10</sup>Il sut toutefois se contenir, et il alla dans sa maison. Puis il envoya chercher ses amis et Zéresch, sa femme. <sup>11</sup>Haman leur parla de la magnificence de ses richesses, du nombre de ses fils, et tout ce qu'avait fait le roi pour le rendre puissant, et comment il l'avait élevé au-dessus des princes et des serviteurs du roi. <sup>12</sup>Puis Haman ajouta : Même la reine Esther n'a fait venir que moi et le roi au festin qu'elle a fait, et je suis encore invité demain chez elle avec le roi. <sup>13</sup>Mais tout cela n'est d'aucun intérêt, aussi longtemps que je verrai Mardochée, le juif, assis à la porte du roi. <sup>14</sup>Zéresch sa femme, et tous ses amis lui répondirent : Qu'on prépare un bois haut de cinquante coudées, et demain matin dis au roi qu'on y pende Mardochée ; et tu iras joyeux au festin avec le roi. Cette parole plut à Haman, et

il fit préparer le bois.

*[Le roi Assuérus se souvient de Mardochée]*

**6** Cette nuit-là, le roi ne put dormir, il fit apporter le livre des annales, les chroniques.

On les lut devant le roi, <sup>2</sup>et l'on trouva écrit ce que Mardochée avait rapporté au sujet de la conspiration de Bigthan et de Thérésch, les deux eunuques du roi, gardes du seuil, qui avaient cherché à mettre la main sur le roi Assuérus. <sup>3</sup>Le roi dit : Quel honneur et quelle distinction a-t-on accordé à Mardochée pour cela ? Il n'a rien reçu répondirent les serviteurs du roi. <sup>4</sup>Le roi dit : Qui est dans la cour ? Haman était venu dans la cour extérieure de la maison du roi, pour demander au roi de pendre Mardochée au bois qu'il avait préparé. <sup>5</sup>Les serviteurs du roi répondirent : C'est Haman qui se tient dans la cour. Et le roi dit : Qu'il entre. <sup>6</sup>Haman entra, et le roi lui dit : Que faudrait-il faire à un homme que le roi désire honorer ? Haman se dit en lui-même : A qui le roi voudrait-il faire plus honneur qu'à moi ?

<sup>7</sup>Haman répondit au roi : Pour un homme que le roi désire honorer, <sup>8</sup>qu'on lui apporte le vêtement royal, dont le roi se revêt, et qu'on lui amène le cheval que le roi monte, et qu'on lui mette la couronne royale sur la tête. <sup>9</sup>Et qu'ensuite on donne ce vêtement et ce cheval à quelqu'un des principaux et des plus grands chefs qui sont auprès du roi, et qu'on revête l'homme que le roi prend plaisir d'honorer, et qu'on le fasse aller à cheval par les rues de la ville ; et qu'on crie devant lui : C'est ainsi qu'on doit faire à l'homme que le roi prend plaisir d'honorer. <sup>10</sup>Alors le roi dit à Haman : Prends tout de suite le vêtement, et le cheval, comme tu l'as dit, et fais ainsi à Mardochée, le juif qui est assis à la porte du roi ; ne néglige rien de tout ce que tu as déclaré.

<sup>11</sup>Et Haman prit le vêtement et le cheval, il revêtit Mardochée, il le promena à cheval à travers les rues de la ville, et il criait devant lui : C'est ainsi que l'on fait à l'homme que le roi désire honorer. <sup>12</sup>Mardochée retourna à la porte du roi, et Haman se retira en hâte dans sa maison, pleurant et ayant la tête voilée.

<sup>13</sup>Haman raconta à Zéresch, sa femme, et à

tous ses amis, tout ce qui lui était arrivé. Ses sages, et Zéresch, sa femme, lui répondirent : Si Mardochée devant lequel tu as commencé à tomber, est de la race des juifs, tu n'auras pas le dessus sur lui, mais tu tomberas certainement devant lui. <sup>14</sup>Comme ils parlaient encore avec lui, les eunuques du roi vinrent, et se hâtèrent d'amener Haman au festin qu'Esther avait préparé.

*[Esther plaide sa cause et celle de son peuple]*

**7** Le roi et Haman allèrent au festin chez la reine Esther. <sup>2</sup>Le roi dit encore à Esther, ce second jour, pendant qu'on buvait le vin : Quelle est ta demande, reine Esther ? Elle te sera donnée. Que désires-tu ? Quand ce serait la moitié du royaume, cela te sera accordé. <sup>3</sup>Alors la reine Esther répondit, et dit : Si j'ai trouvé grâce à tes yeux, ô roi ! et si le roi le trouve bon, que ma vie me soit donnée à ma demande, et que mon peuple me soit donné à ma prière. <sup>4</sup>Car nous avons été vendus, mon peuple et moi, pour être détruits, tués, exterminés. Si nous avons été vendus pour être esclaves et serviteurs, j'aurais gardé le silence, bien que l'oppresseur ne saurait compenser le dommage fait au roi. <sup>5</sup>Le roi Assuérus parla et dit à la reine Esther : Qui est-il et où est l'homme dont le cœur est consacré à faire cela ? <sup>6</sup>Esther répondit : L'oppresseur, l'ennemi, c'est Haman, ce méchant ! Alors Haman fut terrifié en présence du roi et de la reine.

*[Haman pendu au gibet qu'il avait dressé]*

<sup>7</sup>Le roi, dans sa colère, se leva et quitta le festin, il entra dans le jardin du palais. Haman resta pour demander grâce pour sa vie à la reine Esther, car il voyait bien que sa perte était résolue par le roi. <sup>8</sup>Puis le roi revint du jardin du palais dans la salle du festin, il vit Haman qui s'était précipité sur le lit où était Esther, et il dit : Serait-ce encore pour faire violence sous mes yeux à la reine dans cette maison ? Dès que la parole fut sortie de la bouche du roi, on voila le visage d'Haman. <sup>9</sup>Et Harbona, l'un des eunuques, dit en présence du roi : Voici, le bois préparé par Haman pour Mardochée, qui a parlé pour le bien du roi, est dressé dans la



maison d'Haman, à une hauteur de cinquante coudées. Le roi dit : Qu'on y pende Haman !  
<sup>10</sup>On pendit Haman au bois qu'il avait préparé pour Mardochée. Et la colère du roi fut apaisée.

*[Un décret royal fait échouer le complot d'Haman]*

**8** Ce même jour, le roi Assuérus donna à la reine Esther la maison d'Haman, l'oppressur des juifs ; et Mardochée fut introduit devant le roi, car Esther avait déclaré quel était son lien de parenté avec elle. <sup>2</sup>Le roi ôta son anneau, qu'il avait repris à Haman, et le donna à Mardochée ; Esther établit Mardochée sur la maison d'Haman. <sup>3</sup>Esther parla encore en présence du roi. Elle se jeta à ses pieds, elle pleura, elle l'implora d'empêcher les effets de la méchanceté d'Haman, l'Agaguite, et la réussite de ses projets contre les juifs. <sup>4</sup>Le roi tendit le sceptre d'or à Esther qui se releva et resta debout devant le roi. <sup>5</sup>Elle dit : Si le roi le trouve bon, et si j'ai trouvé grâce devant lui, si mes paroles semblent convenables au roi et si je suis agréable à ses yeux, qu'on écrive pour révoquer les lettres conçues par Haman, fils d'Hammedatha, l'Agaguite, qu'il écrivit afin de détruire les juifs qui sont dans toutes les provinces du roi. <sup>6</sup>Car comment pourrais-je voir le mal qui atteindrait mon peuple, et comment pourrais-je voir la destruction de ma race ? <sup>7</sup>Le roi Assuérus dit à la reine Esther et au juif Mardochée : Voici, j'ai donné la maison d'Haman à Esther, et il a été pendu au bois pour avoir étendu sa main contre les juifs. <sup>8</sup>Ecrivez donc, au nom du roi, en faveur des juifs comme il vous plaira, et scellez l'écrit de l'anneau du roi ; car un édit écrit au nom du roi et scellé de l'anneau du roi ne peut être révoqué. <sup>9</sup>En ce temps, le vingt-troisième jour du troisième mois, qui est le mois de Sivan, les secrétaires du roi furent appelés, et on écrivit, comme Mardochée l'ordonna, aux juifs, aux satrapes, aux gouverneurs, et aux princes des cent vingt-sept provinces, de l'Inde jusqu'en Ethiopie, à chaque province selon son écriture, à chaque peuple selon sa langue, et aux juifs selon leur écriture et selon leur langue. <sup>10</sup>On écrivit les lettres au nom du roi Assuérus,

et on les scella de l'anneau du roi. On les envoya par des coureurs, ayant pour montures des chevaux et des mulets nés de juments. <sup>11</sup>Par ces lettres, le roi accordait aux juifs, qui étaient dans chaque ville la permission de se rassembler et de défendre leur vie, de détruire, de tuer, et d'exterminer toute force armée du peuple et de quelque province que ce soit, qui prendraient les armes pour les attaquer, ainsi que leurs petits enfants et leurs femmes, et de piller leurs biens ; <sup>12</sup>et cela en un seul jour, dans toutes les provinces du roi Assuérus, le treizième jour du douzième mois, qui est le mois d'Adar. <sup>13</sup>Ces lettres écrites portaient une copie de l'édit qui devait être publié dans chaque province, et informaient tous les peuples que les juifs seraient prêts en ce jour à se venger de leurs ennemis. <sup>14</sup>Les coureurs, montés sur des chevaux et des mulets, partirent aussitôt et en toute hâte, d'après l'ordre du roi. L'édit fut aussi publié dans Suse, la capitale.

*[Mardochée honoré]*

<sup>15</sup>Mardochée sortit de chez le roi, en vêtement royal violet et blanc, avec une grande couronne d'or, et une robe de byssus et de pourpre. La ville de Suse poussait des cris, et elle fut dans la joie. <sup>16</sup>Il eut pour les juifs du bonheur et de la joie, des réjouissances et des honneurs. <sup>17</sup>Dans chaque province et dans chaque ville, partout où arrivaient l'ordre du roi et son décret, il y eut pour les juifs de la joie, des réjouissances, des festins, et des fêtes. Et beaucoup de gens d'entre les peuples du pays se faisaient juifs, parce que la crainte des juifs les avait saisis.

*[Les juifs triomphent de leurs ennemis]*

**9** Le douzième mois, qui est le mois d'Adar, le treizième jour du mois, où l'ordre du roi et son décret devaient être exécutés, au jour où les ennemis des juifs espéraient dominer, ce fut le contraire qui arriva, les juifs dominèrent sur leurs ennemis. <sup>2</sup>Les juifs se rassemblèrent dans leurs villes, dans toutes les provinces du roi Assuérus, pour mettre la main sur ceux qui cherchaient leur perte ; et personne ne put leur résister, car la crainte qu'on avait d'eux avait saisi tous les peuples.

<sup>3</sup>Et tous les princes des provinces, les satrapes, les gouverneurs, et ceux qui s'occupaient des affaires du roi, soutenaient les juifs, à cause de la terreur que leur inspirait Mardochée. <sup>4</sup>Car Mardochée était puissant dans la maison du roi, et sa renommée se répandait dans toutes les provinces, parce qu'il devenait de plus en plus puissant. <sup>5</sup>Les juifs frappèrent tous leurs ennemis à coups d'épée, ils les tuèrent et les détruisirent; ils traitèrent selon leurs désirs ceux qui les haïssaient. <sup>6</sup>Dans Suse, la capitale, les juifs tuèrent et firent périr cinq cents hommes. <sup>7</sup>Ils tuèrent aussi Parschandatha, Dalphon, Aspatha, <sup>8</sup>Poratha, Adalia, Aridatha, <sup>9</sup>Parmaschtha, Arizaï, Ari-daï, et Vajezatha, <sup>10</sup>les dix fils d'Haman, fils d'Hammedatha, l'oppresseur des juifs. Mais ils ne mirent pas leurs mains au pillage. <sup>11</sup>Ce jour-là, on rapporta au roi le nombre de ceux qui avaient été tués dans Suse, la capitale. <sup>12</sup>Le roi dit à la reine Esther : Dans Suse, la capitale, les juifs ont tué et détruit cinq cents hommes, et les dix fils d'Haman, qu'auront-ils fait dans le reste des provinces du roi ? Quelle est ta demande ? Et elle te sera accordée. Que désires-tu encore ? Tu l'obtiendras. <sup>13</sup>Esther répondit : Si le roi le trouve bon qu'il soit permis aux juifs, qui sont à Suse, d'agir encore demain selon le décret d'aujourd'hui, et que l'on pendre au bois les dix fils d'Haman. <sup>14</sup>Et le roi ordonna de faire ainsi. L'édit fut publié dans Suse. On pendit les dix fils d'Haman ; <sup>15</sup>et les juifs qui étaient dans Suse se rassemblèrent encore le quatorzième jour du mois d'Adar et tuèrent dans Suse trois cents hommes. Mais ils ne mirent pas la main au pillage. <sup>16</sup>Les autres juifs qui étaient dans les provinces du roi se rassemblèrent, et défendirent leur vie; ils eurent du repos et furent délivrés de leurs ennemis, et ils tuèrent soixante-quinze mille hommes de ceux qui les haïssaient. Mais ils ne mirent pas la main au pillage. <sup>17</sup>Ces choses arrivèrent le treizième jour du mois d'Adar, et le quatorzième du même mois ils se reposèrent, et ils en firent un jour de festin et de joie. <sup>18</sup>Les juifs qui étaient dans Suse, s'assemblèrent le treizième et le quatorzième jour du même mois, et ils se reposèrent le quinzième jour,

et ils en firent un jour de festin et de joie. <sup>19</sup>C'est pourquoi les juifs des campagnes qui habitent dans des villes sans murailles, font le quatorzième jour du mois d'Adar, un jour de réjouissance, de festin et de fête, où l'on s'envoie des portions les uns aux autres.

*[Esther confirme l'instauration la fête des Purim]*

<sup>20</sup>Mardochée écrivit ces choses, et il envoya les lettres à tous les juifs qui étaient dans toutes les provinces du roi Assuérus, auprès et au loin. <sup>21</sup>Il leur prescrivait de célébrer chaque année le quatorzième jour et le quinzième jour du mois d'Adar. <sup>22</sup>Comme les jours où les juifs avaient obtenu du repos en se délivrant de leurs ennemis, de célébrer le mois où leur angoisse fut changée en joie, et leur deuil en jour heureux, et de faire de ces jours des jours de festin et de joie, où l'on s'envoie des portions les uns aux autres, et des dons aux pauvres. <sup>23</sup>Les juifs s'engagèrent à faire ce qu'ils avaient déjà commencé et ce que Mardochée leur prescrivit. <sup>24</sup>Car Haman, fils d'Hammedatha, l'Agaguite, l'oppresseur de tous les juifs, avait projeté de détruire les juifs, et il avait jeté le pur, c'est-à-dire le sort, afin de les détruire et de les tuer; <sup>25</sup>mais Esther s'étant présentée devant le roi, le roi ordonna par écrit que le méchant projet qu'Haman avait imaginé contre les juifs, retombe sur sa tête, et qu'on le pendre au bois, lui et ses fils. <sup>26</sup>C'est pourquoi on appelle ces jours-là purim, du nom de pur (1). D'après tout le contenu de cette lettre, et selon ce qu'ils avaient eux-mêmes vu et ce qui leur était arrivé, <sup>27</sup>Les juifs établirent et adoptèrent pour eux, pour leur postérité, et pour tous ceux qui s'attacheraient à eux, l'engagement de ne pas manquer de célébrer chaque année ces deux jours, selon le mode prescrit et au temps fixé. <sup>28</sup>Ces jours devaient être rappelés et observés de génération en génération, dans chaque famille, dans chaque province et dans chaque ville; et ces jours de Purim ne devaient jamais être abolis au milieu des juifs, ni le souvenir s'en effacer parmi leurs descendants. <sup>29</sup>La reine Esther, fille d'Abichail, écrivit aussi avec le juif Mardochée, de

manière pressante pour la seconde fois, pour confirmer la lettre sur les Purim. <sup>30</sup>On envoya des lettres à tous les juifs, dans les cent vingt-sept provinces du royaume d'Assuérus. Elles contenaient des paroles de paix et de vérité, <sup>31</sup>pour établir ces jours de Purim au temps fixé, comme Mardochée le juif et la reine Esther les avaient établis pour eux, et comme ils les avaient établis pour eux-mêmes et pour leur postérité, à l'occasion de leur jeûne et de leurs cris. <sup>32</sup>Ainsi l'édit d'Esther confirma l'institution des Purim, et cela fut écrit dans le livre.

*[Mardochée établi dans la cours du roi]*

**10** Le roi Assuérus imposa un tribut au pays, et aux îles de la mer. <sup>2</sup>Tous les faits concernant ses exploits, et les détails sur la grandeur à laquelle le roi éleva Mardochée, ne sont-ils pas écrits dans le livre des chroniques des rois de Médie et de Perse ? <sup>3</sup>Car Mardochée le juif était le premier après le roi Assuérus ; grand parmi les juifs et agréable à la multitude de ses frères, il chercha le bien-être de son peuple, et parla pour la paix de toute sa race.

# Matthieu

## *[Présentation du Roi : La généalogie de Jésus-Christ]*

**1** Livre de la généalogie de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham. <sup>2</sup>Abraham engendra Isaac ; Isaac engendra Jacob ; Jacob engendra Juda et ses frères ; <sup>3</sup>Juda engendra Pérets et Zara, de Thamar ; Pérets engendra Esrom ; Esrom engendra Aram ; <sup>4</sup>Aram engendra Aminadab ; Aminadab engendra Naasson ; et Naasson engendra Salmon ; <sup>5</sup>Salmon engendra Boaz, de Rahab<sup>a</sup> ; Boaz engendra Obed, de Ruth<sup>b</sup> ; Obed engendra Isaï ; <sup>6</sup>Isaï engendra le roi David ; le roi David engendra Salomon, de la femme d'Urie ; <sup>7</sup>Salomon engendra Roboam ; Roboam engendra Abia ; Abia engendra Asa ; <sup>8</sup>Asa engendra Josaphat ; Josaphat engendra Joram ; Joram engendra Ozias ; <sup>9</sup>Ozias engendra Joatham ; Joatham engendra Achaz ; Achaz engendra Ezéchias ; <sup>10</sup>Ezéchias engendra Manassé ; Manassé engendra Amon ; Amon engendra Josias ; <sup>11</sup>Josias engendra Jéchonias et ses frères, au temps de la déportation à Babylone. <sup>12</sup>Après la déportation à Babylone, Jéchonias engendra Salathiel ; Salathiel engendra Zorobabel ; <sup>13</sup>Zorobabel engendra Abiud ; Abiud engendra Eliakim ; Eliakim engendra Azor ; <sup>14</sup>Azor engendra Sadok ; Sadok engendra Achim ; Achim engendra Eliud ; <sup>15</sup>Eliud engendra Eléazar ; Eléazar engendra

Matthan ; Matthan engendra Jacob ; <sup>16</sup>Jacob engendra Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ<sup>c</sup>. <sup>17</sup>Ainsi il y a en tout quatorze générations depuis Abraham jusqu'à David, quatorze générations depuis David jusqu'à la déportation à Babylone, et quatorze générations depuis la déportation à Babylone jusqu'au Christ.

## *[Naissance miraculeuse de Jésus-Christ]* (Lu. 1:26-38 ; 2:1-7 ; Jn. 1:1-2,14)

<sup>18</sup>Voici de quelle manière arriva la naissance de Jésus-Christ. Marie, sa mère, ayant été fiancée à Joseph, se trouva enceinte par l'opération du Saint-Esprit, avant qu'ils aient habité ensemble. <sup>19</sup>Joseph, son époux, qui était un homme juste et qui ne voulait pas la diffamer, se proposa de la répudier secrètement. <sup>20</sup>Mais comme il y pensait, voici, l'Ange du Seigneur<sup>d</sup> lui apparut en songe et lui dit : Joseph, fils de David, ne crains point de prendre avec toi Marie, ta femme, car l'enfant qu'elle a conçu est du Saint-Esprit. <sup>21</sup>Elle enfantera un fils, et tu lui donneras le nom de Jésus. C'est lui qui sauvera son peuple de ses péchés. <sup>22</sup>Tout cela arriva afin que s'accomplisse ce que le Seigneur avait annoncé par le prophète : <sup>23</sup>Voici, la vierge deviendra enceinte, elle enfantera un fils ; et on lui donnera le nom d'Emmanuel<sup>e</sup>, ce qui

a. Rahab était une prostituée Cananéenne qui est devenue l'ancêtre du Messie (Jos. 6).

b. Ruth était une Moabite, son peuple était issu de la relation incestueuse de Lot et sa fille aînée (Ge. 19:36-37). Elle est devenue l'ancêtre du Messie (Ru. 4:17).

c. Christ : du grec « christos », ce qui signifie « oint », est l'équivalent grec du mot hébreu « mashiyach », traduit par « messie » en français (Da. 9:25-26). C'est le titre officiel du Seigneur Jésus.

d. L'ange du Seigneur est l'ange de Yahweh, c'est-à-dire Jésus-Christ lui-même (Ge. 16:7). Tous les commentateurs bibliques s'accordent pour dire que l'ange de Yahweh est Jésus-Christ avant son incarnation. Toutefois, il n'a pas cessé de se manifester sous cette forme après son incarnation. En effet, dans les passages suivants : Mt. 3:3 ; Mt. 4:10 ; Mt. 21:9 ; Mc.12:29 ; Lu. 1:68 ; Lu. 2:9, Ro. 10:13, on cite respectivement les prophéties de : Es. 40:3 ; De. 6:16 ; De. 6:13 ; Ps. 118:26 ; De. 6:5 ; 1 R. 1:48 ; Ps. 106:48 ; Joë. 2:32. Tous ces passages des évangiles et des épîtres, qui sont des citations des écrits prophétiques, nous montrent que dans la pensée de leurs auteurs il s'agissait du même Ange. De plus en Mt. 1:20, l'ange de Yahweh, donc Jésus-Christ lui-même, est apparu à Joseph alors qu'il se trouvait en même temps dans le ventre de Marie ! Ce même ange s'était adressé à Manoach et sa femme pour leur annoncer la naissance de Samson (Jg. 13). Nous avons ici une preuve merveilleuse de la toute-puissance et de l'omniprésence de notre Dieu qui peut se manifester sous diverses formes, à plusieurs endroits et en même temps, sans l'aide de personne.

e. Es. 7:14.

signifie, Dieu est avec nous. <sup>24</sup>Joseph s'étant donc réveillé de son sommeil, fit ce que l'ange du Seigneur lui avait ordonné, et il prit sa femme. <sup>25</sup>Mais il ne la connut point jusqu'à ce qu'elle ait enfanté son fils premier-né, auquel il donna le nom de Jésus.

*[Arrivée des mages]*

**2** Jésus étant né à Bethléem, ville de Juda, au temps du roi Hérode, voici des mages d'Orient arrivèrent à Jérusalem. <sup>2</sup>En disant : Où est le Roi des Juifs qui vient de naître ? Car nous avons vu son étoile en Orient, et nous sommes venus l'adorer. <sup>3</sup>Le roi Hérode ayant entendu, fut troublé et tout Jérusalem avec lui. <sup>4</sup>Et ayant assemblé tous les principaux sacrificateurs, et les scribes du peuple, il s'informa auprès d'eux où le Christ devait naître. <sup>5</sup>Et ils lui dirent : à Bethléem, ville de Judée ; car voici ce qui a été écrit par le prophète : <sup>6</sup>Et toi, Bethléem, terre de Juda, tu n'es certes pas la plus petite entre les principales villes de Juda, car de toi sortira le chef qui paîtra mon peuple d'Israël <sup>f</sup>. <sup>7</sup>Alors Hérode ayant appelé en secret les mages, s'informa soigneusement auprès d'eux depuis combien de temps brillait l'étoile. <sup>8</sup>Puis les envoya à Bethléem, en leur disant : Allez, et prenez des informations exactes sur le petit enfant ; et quand vous l'aurez trouvé, faites-le-moi savoir, afin que j'aie aussi moi-même l'adorer. <sup>9</sup>Après avoir entendu le roi, ils partirent. Et voici, l'étoile <sup>g</sup> qu'ils avaient vue en Orient allait devant eux, jusqu'au moment où, arrivée au-dessus du lieu où était le petit enfant, elle s'arrêta. <sup>10</sup>Quand ils virent l'étoile, ils furent saisis d'une très grande joie. <sup>11</sup>Ils entrèrent dans la maison, virent le petit enfant avec Marie sa mère, se prosternèrent et l'adorèrent. Ils ouvrirent ensuite leurs trésors et lui offrirent des présents : De l'or, de l'encens et de la myrrhe. <sup>12</sup>Puis, divinement avertis en songe de ne pas retourner vers Hérode, ils regagnèrent

leur pays par un autre chemin.

*[Fuite en Egypte]*

<sup>13</sup>Lorsqu'ils furent partis, voici, l'Ange du Seigneur apparut dans un songe à Joseph, et lui dit : Lève-toi et prends le petit enfant et sa mère, fuis en Egypte, et demeure là, jusqu'à ce que je te le dise ; car Hérode cherchera le petit enfant pour le faire mourir. <sup>14</sup>Joseph donc étant réveillé, prit de nuit le petit enfant et sa mère, et se retira en Egypte. <sup>15</sup>Il y resta là jusqu'à la mort d'Hérode ; afin que s'accomplisse ce que le Seigneur avait annoncé par le prophète : J'ai appelé mon Fils hors d'Egypte <sup>h</sup>.

*[Hérode envoie tuer des enfants innocents]*

<sup>16</sup>Alors Hérode voyant que les mages s'étaient moqués de lui, se mit dans une grande colère, et il envoya tuer tous les enfants qui étaient à Bethléem, et dans tout son territoire ; depuis l'âge de deux ans, et au-dessous, selon la date dont il s'était exactement enquis auprès des mages. <sup>17</sup>Alors s'accomplit ce qui avait été annoncé par Jérémie le prophète : <sup>18</sup>On a entendu à Rama des cris, des lamentations, des plaintes, et des grands gémissements : Rachel pleure ses enfants, et n'a pas voulu être consolée, parce qu'ils ne sont plus <sup>i</sup>.

*[Joseph revient en Israël et vint habiter à Nazareth]  
(Lu. 2:39-52)*

<sup>19</sup>Mais après qu'Hérode fut mort, voici, l'Ange du Seigneur apparut dans un songe à Joseph, en Egypte, <sup>20</sup>et lui dit : Lève-toi, et prends le petit enfant et sa mère, et va dans le pays d'Israël ; car ceux qui cherchaient à ôter la vie au petit enfant sont morts. <sup>21</sup>Joseph donc s'étant réveillé, prit le petit enfant et sa mère, et alla dans le pays d'Israël. <sup>22</sup>Mais quand il eut appris qu'Archélaüs régnait en Judée, à la place d'Hérode son père, il craignit d'y aller ;

f. Mi. 5:1.

g. Il est évident que cette étoile qui se déplace pour guider les mages n'est pas une étoile ordinaire. Il s'agit de Jésus-Christ lui-même (Ap. 22:16).

h. Os. 11:1

i. Jér. 31:15

et étant divinement averti dans un songe, il se retira dans le territoire de la Galilée, <sup>23</sup> et vint habiter dans la ville appelée Nazareth ; afin que s'accomplisse ce qui avait été dit par les prophètes : Il sera appelé Nazaréen<sup>j</sup>.

*[Ministère de Jean-Baptiste]*

*(Mc. 1:1-8 ; Lu. 3:1-20 ; Jn. 1:6-8,15-37)*

**3** Or, en ce temps-là arriva Jean-Baptiste, prêchant dans le désert de la Judée. <sup>2</sup> Il disait : Repentez-vous, car le Royaume des cieux est proche. <sup>3</sup> Car c'est celui dont Esaïe le prophète a parlé, en disant : C'est ici la voix de celui qui crie dans le désert : Préparez le chemin du Seigneur, aplanissez ses sentiers. <sup>4</sup> Jean avait un vêtement de poils de chameau, et une ceinture de cuir autour de ses reins. Et il se nourrissait de sauterelles et de miel sauvage. <sup>5</sup> Alors les habitants de Jérusalem, et de toute la Judée, et de tout le pays des environs du Jourdain, vinrent à lui ; <sup>6</sup> et confessant leurs péchés, ils se faisaient baptiser par lui dans le Jourdain. <sup>7</sup> Mais, voyant venir à son baptême beaucoup de pharisiens et de sadducéens, il leur dit : Race de vipères, qui vous a appris à fuir la colère à venir ? <sup>8</sup> Produisez donc des fruits convenables à la repentance, <sup>9</sup> et ne prétendez pas dire en vous-mêmes : Nous avons Abraham pour père ! Car je vous dis que Dieu peut faire naître de ces pierres mêmes des enfants à Abraham. <sup>10</sup> Et déjà la cognée est mise à la racine des arbres ; c'est pourquoi tout arbre qui ne produit pas de bons fruits sera coupé et jeté au feu. <sup>11</sup> Pour moi, je vous baptise d'eau en signe de repentance ; mais celui qui vient après moi est plus puissant que moi, et je ne suis pas digne

de porter ses souliers ; celui-là vous baptisera du Saint-Esprit et de feu<sup>k</sup>. <sup>12</sup> Il a son van à la main, et il nettoiera entièrement son aire, et il assemblera son froment dans le grenier ; mais il brûlera la paille dans un feu qui ne s'éteint point.

*[Jean baptise Jésus-Christ]*

*(Mc. 1:9-11 ; Lu. 3:21-22 ; Jn. 1:31-34)*

<sup>13</sup> Alors Jésus vint de Galilée au Jourdain vers Jean pour être baptisé par lui. <sup>14</sup> Mais Jean l'en empêchait avec force en lui disant : J'ai besoin d'être baptisé par toi, et tu viens vers moi ? <sup>15</sup> Et Jésus répondit en disant : Laisse-moi faire pour le moment, car il nous est ainsi convenable d'accomplir tout ce qui est juste. Et alors il le laissa faire. <sup>16</sup> Dès que Jésus eut été baptisé, il sortit aussitôt hors de l'eau. Et voici, les cieux lui furent ouverts, et Jean vit l'Esprit de Dieu descendant comme une colombe et venant sur lui. <sup>17</sup> Et voici une voix du ciel déclara : Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.

*[Tentation de Jésus-Christ]*

*(Mc. 1:12-13 ; Lu. 4:1-13 ; Ge. 3:6 ; 1 Jn. 2:16)*

**4** Alors Jésus fut emmené par l'Esprit dans le désert, pour être tenté par le diable. <sup>2</sup> Après avoir jeûné quarante jours et quarante nuits, finalement il eut faim. <sup>3</sup> Et le tentateur s'étant approché, lui dit : Si tu es le Fils de Dieu, ordonne que ces pierres deviennent des pains. <sup>4</sup> Mais Jésus répondit et dit : Il est écrit : L'homme ne vivra point de pain seulement, mais de toute parole qui sort de la bouche de

j. Es. 11:1

k. Le baptême du Saint-Esprit ne doit pas être confondu avec la plénitude du Saint-Esprit. Le baptême est un acte définitif qui nous greffe au corps du Christ lors de la conversion (1 Co. 12:13). La plénitude consiste quant à elle en un constant renouvellement que nous devons impérativement rechercher (Ep. 5:18). Certains courants chrétiens charismatiques enseignent que le parler en langues est le signe distinctif du baptême du Saint-Esprit. Cette doctrine est basée sur au moins trois passages : Ac. 2:4 ; Ac. 10:44-46 et Ac. 19:1-7. Si cela était vraiment le cas, plusieurs chrétiens seraient encore dans leurs péchés et n'appartiendraient pas au Seigneur Jésus-Christ. En effet, Ro. 8:9 déclare ceci : « Si quelqu'un n'a pas l'Esprit de Christ, il ne lui appartient pas ». Or il est manifeste que bon nombre de chrétiens nés d'en haut ne parlent pas en langues, ce qui est d'ailleurs attesté par l'apôtre Paul (1 Co. 12:30). Il n'y a aucun verset dans les Ecritures qui nous ordonne de chercher le baptême du Saint-Esprit pour la bonne et simple raison que nous le recevons à la conversion.

Dieu<sup>l</sup>.<sup>5</sup> Alors le diable le transporta dans la sainte ville et le mit sur le haut du temple ;<sup>6</sup> et il lui dit : Si tu es le Fils de Dieu, jette-toi en bas ; car il est écrit : Il ordonnera à ses anges de te porter sur leurs mains, de peur que ton pied ne heurte contre une pierre<sup>m</sup>.<sup>7</sup> Jésus lui dit : Il est aussi écrit : Tu ne tenteras point le Seigneur ton Dieu<sup>n</sup>.<sup>8</sup> Le diable le transporta encore sur une forte haute montagne, et lui montra tous les royaumes du monde et leur gloire ;<sup>9</sup> et il lui dit : Je te donnerai toutes ces choses, si tu te prosternes et m'adores.<sup>10</sup> Mais Jésus lui dit : Retire-toi Satan ! Car il est écrit : Tu adoreras le Seigneur ton Dieu, et tu le serviras lui seul<sup>o</sup>.<sup>11</sup> Alors le diable le laissa. Et voici, des anges s'approchèrent et le servirent.

*[Jésus commence son ministère en Galilée]  
(Mc. 1:14-15 ; Lu. 4:14-15)*

<sup>12</sup>Jésus, ayant appris que Jean avait été mis en prison, se retira dans la Galilée.<sup>13</sup> Et ayant quitté Nazareth, il alla demeurer à Capernaüm, ville maritime, sur les confins de Zabulon et de Nephthali.<sup>14</sup> Afin que s'accomplisse ce qui avait été annoncé par Esaïe, le prophète, en disant : <sup>15</sup>Le pays de Zabulon et le pays de Nephthali, de la contrée voisine de la mer, au-delà du Jourdain, et la Galilée des gentils ;<sup>16</sup> Ce peuple, assis dans les ténèbres, a vu une grande lumière ; et à ceux qui étaient assis dans la région et l'ombre de la mort, la lumière elle-même s'est levée<sup>p</sup>.<sup>17</sup> Dès lors, Jésus commença à prêcher et à dire : Repentez-vous, car le Royaume des cieux est proche.

*[Appel de Pierre, André, Jacques et Jean]  
(Mc. 1:16-20 ; Lu. 5:1-11 ; Jn. 1:35-51)*

<sup>18</sup>Comme Jésus marchait le long de la mer de Galilée, il vit deux frères, Simon, appelé Pierre, et André, son frère, qui jetaient leurs filets dans la mer ; car ils étaient pêcheurs.<sup>19</sup> Et il leur dit : Suivez-moi, et je vous ferai pêcheurs d'hommes.<sup>20</sup> Et ayant aussitôt quitté

leurs filets, ils le suivirent.<sup>21</sup> Et de là étant allé plus avant, il vit deux autres frères, Jacques, fils de Zébédée, et Jean, son frère, dans une barque, avec Zébédée leur père, qui réparaient leurs filets, et il les appela.<sup>22</sup> Et ayant aussitôt quitté leur barque et leur père, ils le suivirent.

*[Ministère de Jésus-Christ en Galilée]*

<sup>23</sup>Jésus allait par toute la Galilée, enseignant dans leurs synagogues, prêchant l'Evangile du Royaume, et guérissant toutes sortes de maladies, et toutes sortes d'infirmités parmi le peuple.<sup>24</sup> Et sa renommée se répandit par toute la Syrie ; et on lui présentait tous ceux qui se portaient mal, tourmentés de diverses maladies, des démoniaques, des lunatiques, des paralytiques ; et il les guérissait.<sup>25</sup> Une grande foule le suivit, de Galilée, de la Décapole, de Jérusalem, de Judée, et au-delà du Jourdain.

*[L'enseignement de Jésus sur la montagne]  
(Luc. 6:20-49)*

**5** Voyant la foule, Jésus monta sur la montagne ; puis s'étant assis, ses disciples s'approchèrent de lui.<sup>2</sup> Puis, ayant ouvert la bouche, il les enseigna de la sorte : <sup>3</sup>Heureux les pauvres en esprit, car le Royaume des cieux est à eux.<sup>4</sup> Heureux ceux qui pleurent, car ils seront consolés.<sup>5</sup> Heureux les humbles, car ils hériteront la terre.<sup>6</sup> Heureux ceux qui ont faim et soif de la justice, car ils seront rassasiés.<sup>7</sup> Heureux les miséricordieux, car ils obtiendront miséricorde.<sup>8</sup> Heureux sont ceux qui sont purs de cœur, car ils verront Dieu.<sup>9</sup> Heureux ceux qui procurent la paix, car ils seront appelés enfants de Dieu.<sup>10</sup> Heureux ceux qui sont persécutés pour la justice, car le Royaume des cieux est à eux.<sup>11</sup> Heureux serez-vous lorsqu'on vous outragera, qu'on vous persécutera et qu'on dira faussement de vous toute sorte de mal à cause de moi.<sup>12</sup> Réjouissez-vous et soyez dans l'allégresse, parce que votre récompense sera grande dans

l. De. 8:3.

m. Ps. 91:12-13.

n. De. 6:16.

o. De. 6:13 ; De. 10:20.

p. Es. 9:1.

les cieux ; car c'est ainsi qu'on a persécuté les prophètes qui ont été avant vous.

*[Deux paraboles : le sel de la terre et la lumière du monde]*

*(Mc. 4:21-23 ; Lu. 8:16-18 ; 11:33-36)*

<sup>13</sup>Vous êtes le sel de la terre ; mais si le sel perd sa saveur, avec quoi le salera-t-on ? Il ne sert plus qu'à être jeté dehors, et foulé aux pieds par les hommes. <sup>14</sup>Vous êtes la lumière du monde. Une ville située sur une montagne ne peut être cachée, <sup>15</sup>et on n'allume point la lampe pour la mettre sous un boisseau, mais sur un chandelier, et elle éclaire tous ceux qui sont dans la maison. <sup>16</sup>Ainsi, que votre lumière luise devant les hommes, afin qu'ils voient vos bonnes œuvres, et qu'ils glorifient votre Père qui est dans les cieux.

*[Relation de Christ avec la loi]*

<sup>17</sup>Ne croyez pas que je sois venu abolir la loi ou les prophètes ; je ne suis pas venu les abolir, mais les accomplir. <sup>18</sup>Car, je vous le dis en vérité, tant que le ciel et la terre ne passeront point, il ne disparaîtra pas de la loi un seul iota ou un seul trait de lettre jusqu'à ce que tout soit arrivé. <sup>19</sup>Celui donc qui aura violé l'un de ces petits commandements, et qui aura enseigné les hommes à faire de même, sera appelé le plus petit au Royaume des cieux ; mais celui qui les observera, et qui enseignera à les observer, celui-là sera appelé grand au Royaume des cieux. <sup>20</sup>Car je vous dis que si votre justice ne surpasse celle des scribes et des pharisiens, vous n'entrerez point dans le Royaume des cieux.

*[Injure, offrande, pardon]*

<sup>21</sup>Vous avez entendu qu'il a été dit aux anciens : Tu ne tueras point, et celui qui tuera, sera puni par les juges. <sup>22</sup>Mais moi je vous dis que quiconque se met en colère sans cause contre son frère sera puni par les juges ; et celui qui dira à son frère : Raca ! sera puni par le conseil ; et celui qui lui dira : Insensé ! sera puni par le feu de la géhenne<sup>q</sup>. <sup>23</sup>Si donc tu

apportes ton offrande à l'autel, et que là tu te souviennes que ton frère a quelque chose contre toi, <sup>24</sup>laisse là ton offrande devant l'autel, et va te réconcilier d'abord avec ton frère, puis viens et offre ton offrande. <sup>25</sup>Accorde-toi rapidement avec ta partie adverse, tandis que tu es en chemin avec elle ; de peur que ta partie adverse ne te livre au juge, et que le juge ne te livre à l'officier de justice, et que tu ne sois mis en prison. <sup>26</sup>En vérité, je te dis, tu ne sortiras point de là, jusqu'à ce que tu n'aies payé le dernier quart de sou.

*[Convoitise, adultère et divorce]*

*(Mt. 19:3-11 ; Mc. 10:2-12 ; 1 Co. 7:1-16)*

<sup>27</sup>Vous avez entendu qu'il a été dit aux anciens : Tu ne commettras point d'adultère. <sup>28</sup>Mais moi, je vous dis que quiconque regarde une femme pour la convoiter a déjà commis dans son cœur un adultère avec elle. <sup>29</sup>Si ton œil droit est pour toi une occasion de chute, arrache-le et jette-le loin de toi ; car il est avantageux pour toi qu'un seul de tes membres périsse, et que ton corps entier ne soit pas jeté dans la géhenne. <sup>30</sup>Si ta main droite est pour toi une occasion de chute, coupe-la et jette-la loin de toi ; car il est avantageux pour toi qu'un seul de tes membres périsse, et que ton corps entier ne soit pas jeté dans la géhenne. <sup>31</sup>Il a été dit encore : Si quelqu'un répudie sa femme, qu'il lui donne une lettre de divorce. <sup>32</sup>Mais moi, je vous dis que celui qui répudie sa femme, si ce n'est pour cause d'adultère, l'expose à devenir adultère ; et que celui qui épouse une femme répudiée commet un adultère.

*[Interdiction du parjure et de la vengeance]*

<sup>33</sup>Vous avez aussi appris qu'il a été dit aux anciens : Tu ne te parjureras point, mais tu rendras au Seigneur ce que tu auras promis par serment. <sup>34</sup>Mais moi, je vous dis de ne jurer aucunement, ni par le ciel, parce que c'est le trône de Dieu ; <sup>35</sup>ni par la terre, parce que c'est son marchepied, ni par Jérusalem, parce que c'est la ville du grand Roi. <sup>36</sup>Ne jure pas non plus par ta tête, car tu ne peux pas rendre

q. La géhenne ou le lac de feu : Voir commentaire Ap. 20:14.



blanc ou noir un seul cheveu. <sup>37</sup> Mais que votre parole soit : Oui, oui ; non, non ; car ce qui est de plus, vient du malin. <sup>38</sup> Vous avez appris qu'il a été dit : Œil pour œil et dent pour dent. <sup>39</sup> Mais moi, je vous dis : Ne résistez point au méchant. Si quelqu'un te frappe sur ta joue droite, présente-lui aussi l'autre. <sup>40</sup> Si quelqu'un veut plaider contre toi, et prendre ta tunique, laisse-lui encore ton manteau. <sup>41</sup> Si quelqu'un te force à faire un mille, fais-en deux avec lui. <sup>42</sup> Donne à celui qui te demande, et ne te détourne point de celui qui veut emprunter de toi.

*[Aimer ses ennemis et bénir ceux qui nous maudissent]  
(Lu. 6:27-36)*

<sup>43</sup> Vous avez appris qu'il a été dit : Tu aimeras ton prochain, et tu haïras ton ennemi. <sup>44</sup> Mais moi, je vous dis : Aimez vos ennemis, bénissez ceux qui vous maudissent, faites du bien à ceux qui vous haïssent, et priez pour ceux qui vous maltraitent et vous persécutent, <sup>45</sup> afin que vous soyez les fils de votre Père qui est dans les cieux ; car il fait lever son soleil sur les méchants, et sur les gens de bien, et il envoie sa pluie sur les justes, et sur les injustes. <sup>46</sup> Car si vous aimez seulement ceux qui vous aiment, quelle récompense en aurez-vous ? Les publicains aussi n'en font-ils pas tout autant ? <sup>47</sup> Et si vous faites accueil seulement à vos frères, que faites-vous de plus que les autres ? Les publicains aussi ne le font-ils pas de même ? <sup>48</sup> Soyez donc parfaits, comme votre Père qui est dans les cieux est parfait.

*[Jésus condamne l'hypocrisie]*

**6** Gardez-vous de pratiquer votre justice devant les hommes, pour en être vus ; autrement, vous ne recevrez point la récompense de votre Père qui est dans les cieux. <sup>2</sup> Donc, lorsque tu fais ton aumône, ne fais point sonner la trompette devant toi, comme font les hypocrites dans les synagogues, et dans les rues, afin d'être glorifiés par les hommes. Je vous le dis en vérité, ils reçoivent

leur récompense. <sup>3</sup> Mais quand tu fais ton aumône, que ta main gauche ne sache pas ce que fait ta droite. <sup>4</sup> Afin que ton aumône se fasse en secret, et ton Père, qui voit ce qui se fait dans le secret, te récompensera publiquement. <sup>5</sup> Et quand tu pries, ne sois point comme les hypocrites ; car ils aiment à prier en se tenant debout dans les synagogues et aux coins des rues, pour être vus des hommes. Je vous le dis en vérité, ils reçoivent leur récompense. <sup>6</sup> Mais toi, quand tu pries, entre dans ta chambre, et ayant fermé ta porte, prie ton Père, qui est là dans ce lieu secret ; et ton Père qui te voit dans ce lieu secret, te récompensera publiquement. <sup>7</sup> Quand vous priez, ne multipliez pas de vaines paroles, comme font les païens ; car ils s'imaginent qu'à force de paroles ils seront exaucés. <sup>8</sup> Ne leur ressemblez donc point ; car votre Père sait de quoi vous avez besoin, avant que vous le lui demandiez.

*[Instructions de Jésus sur la prière]*

<sup>9</sup> Voici donc comment vous devez prier : Notre Père qui es aux cieux, que ton Nom soit sanctifié. <sup>10</sup> Que ton règne vienne. Que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. <sup>11</sup> Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien. <sup>12</sup> Pardonne-nous nos offenses, comme nous aussi nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés. <sup>13</sup> Ne nous induis pas en tentation ; mais délivre-nous du mal. Car c'est à toi qu'appartiennent, dans tous les siècles, le règne, et la puissance et la gloire. Amen ! <sup>14</sup> Car si vous pardonnez aux hommes leurs offenses, votre Père céleste vous pardonnera aussi les vôtres. <sup>15</sup> Mais si vous ne pardonnez point aux hommes leurs offenses, votre Père ne vous pardonnera point non plus vos offenses. <sup>16</sup> Et quand vous jeûnerez, ne prenez pas un air triste, comme font les hypocrites ; car ils se rendent le visage tout défait, afin de montrer aux hommes qu'ils jeûnent. Je vous le dis en vérité, ils reçoivent leur récompense. <sup>17</sup> Mais toi, quand tu jeûnes, parfume ta tête et lave ton visage, <sup>18</sup> afin de ne pas montrer aux hommes que tu jeûnes, mais à ton Père qui est là dans ton lieu secret ; et ton Père qui te voit dans ton lieu secret, te récompensera publiquement.

*[Jésus exhorte ses disciples à chercher d'abord le Royaume de Dieu]*

<sup>19</sup>Ne vous amassez point des trésors sur la terre, où les vers et la rouille détruisent, et où les voleurs percent et dérobent. <sup>20</sup>Mais amassez-vous des trésors dans le ciel, où les vers et la rouille ne détruisent point, et où les voleurs ne percent ni ne dérobent. <sup>21</sup>Car là où est ton trésor, là aussi sera ton cœur. <sup>22</sup>L'œil est la lampe du corps. Si donc ton œil est en bon état, tout ton corps sera éclairé. <sup>23</sup>Mais si ton œil est mal disposé, tout ton corps sera ténébreux. Si donc la lumière qui est en toi est ténèbres, combien seront grandes ces ténèbres ? <sup>24</sup>Nul ne peut servir deux maîtres. Car, ou il haïra l'un, et aimera l'autre ; ou il s'attachera à l'un, et méprisera l'autre. Vous ne pouvez pas servir Dieu et Mammon<sup>r</sup>.

*[Jésus exhorte à ne pas s'inquiéter]*

<sup>25</sup>C'est pourquoi je vous dis : Ne vous inquiétez pas pour votre vie, de ce que vous mangerez, et de ce que vous boirez ; ni pour votre corps, de quoi vous serez vêtus. La vie n'est-elle pas plus que la nourriture, et le corps plus que le vêtement ? <sup>26</sup>Considérez les oiseaux du ciel ; car ils ne sèment, ni ne moissonnent, ni n'assemblent dans des greniers, et cependant votre Père céleste les nourrit. Ne valez-vous pas mieux qu'eux ? <sup>27</sup>Et qui de vous, par ses inquiétudes, peut ajouter une coudée à la durée de sa vie ? <sup>28</sup>Et pourquoi vous inquiéter au sujet du vêtement ? Apprenez comment croissent les lis des champs : Ils ne travaillent ni ne filent ; <sup>29</sup>cependant je vous dis que Salomon même, dans toute sa gloire, n'a pas été vêtu comme l'un d'eux. <sup>30</sup>Si donc Dieu revêt ainsi l'herbe des champs, qui est aujourd'hui sur pied, et qui demain sera jetée au four, ne vous vêtira-t-il pas à plus forte raison, ô gens de petite foi ? <sup>31</sup>Ne vous inquiétez donc point en disant : Que mangerons-nous ? Ou, que boirons-nous ? Ou de quoi serons-nous vêtus ? <sup>32</sup>Car toutes ces choses, ce sont les païens

qui les recherchent. Car votre Père céleste sait que vous en avez besoin. <sup>33</sup>Mais cherchez premièrement le Royaume de Dieu et sa justice, et toutes ces choses vous seront données par-dessus. <sup>34</sup>Ne vous inquiétez donc pas pour le lendemain ; car le lendemain prendra soin de lui-même. A chaque jour suffit sa peine.

*[Blâme des critiques injustes]*

*(Luc. 6:37-42)*

**7**Ne jugez point, afin que vous ne soyez point jugés. <sup>2</sup>Car on vous jugera du jugement dont vous jugez, et l'on vous mesurera avec la mesure dont vous mesurez. <sup>3</sup>Et pourquoi vois-tu la paille qui est dans l'œil de ton frère, et n'aperçois-tu pas la poutre qui est dans ton œil ? <sup>4</sup>Ou comment peux-tu dire à ton frère : Permits que j'ôte de ton œil cette paille, et n'aperçois-tu pas la poutre dans ton œil ? <sup>5</sup>Hypocrite, ôte premièrement de ton œil la poutre, et après cela tu verras comment tu ôteras la paille de l'œil de ton frère. <sup>6</sup>Ne donnez point les choses saintes aux chiens, et ne jetez point vos perles devant les pourceaux, de peur qu'ils ne les foulent aux pieds, ne se retournent et ne vous déchirent.

*[Encouragement à la prière]*

<sup>7</sup>Demandez, et il vous sera donné. Cherchez, et vous trouverez. Frappez, et l'on vous ouvrira. <sup>8</sup>Car quiconque demande, reçoit ; et celui qui cherche trouve ; et l'on ouvre à celui qui frappe. <sup>9</sup>Lequel de vous donnera une pierre à son fils, s'il lui demande du pain ? <sup>10</sup>Ou, s'il lui demande un poisson, lui donnera-t-il un serpent ? <sup>11</sup>Si donc vous, méchants comme vous l'êtes, savez donner à vos enfants de bonnes choses, à combien plus forte raison votre Père qui est dans les cieus, donnera-t-il des bonnes choses à ceux qui les lui demandent ?

*[La règle d'or de loi et des prophètes]*

*(Lu. 6:31 ; Ep.4:32)*

<sup>12</sup>Tout ce que vous voulez que les hommes fassent pour vous, faites-le de même pour eux, car c'est la loi et les prophètes.

r. Mammon : Mot d'origine araméenne signifiant « riche ». Certains le rapprochent de l'hébreu « matmon » : trésor, argent. D'autres le rapprochent du phénicien « mommon » : bénéfice. Dans les évangiles, il signifie « possession » (matérielle), mais il est parfois personnifié.

*[Les deux chemins]  
(Ps .1)*

<sup>13</sup>Entrez par la porte étroite. Car large est la porte, spacieux est le chemin qui mène à la perdition, et il y en a beaucoup qui entrent par là. <sup>14</sup>Mais étroite est la porte, resserré le chemin qui mène à la vie, et il y en a peu qui les trouvent.

*[Les faux prophètes]  
(Lu. 6:43-45)*

<sup>15</sup>Gardez-vous des faux prophètes, ils viennent à vous en habits de brebis, mais au dedans ce sont des loups ravisseurs. <sup>16</sup>Vous les reconnaîtrez à leurs fruits. Cueille-t-on des raisins sur des épines, ou des figues sur des chardons ? <sup>17</sup>Ainsi tout bon arbre porte de bons fruits ; mais le mauvais arbre porte de mauvais fruits. <sup>18</sup>Un bon arbre ne peut porter de mauvais fruits ni le mauvais arbre porter de bons fruits. <sup>19</sup>Tout arbre qui ne porte pas de bons fruits est coupé et jeté au feu. <sup>20</sup>Vous les reconnaîtrez donc à leurs fruits.

*[Fausse profession religieuse]  
(Lu. 6:46)*

<sup>21</sup>Ceux qui me disent : Seigneur ! Seigneur ! N'entreront pas tous dans le Royaume des cieux ; mais celui qui fait la volonté de mon Père qui est dans les cieux. <sup>22</sup>Plusieurs me diront en ce jour-là : Seigneur ! Seigneur ! N'avons-nous pas prophétisé en ton Nom ? N'avons-nous pas chassé les démons en ton Nom ? N'avons-nous pas fait beaucoup de miracles en ton Nom ? <sup>23</sup>Alors je leur dirai ouvertement : Je ne vous ai jamais connus. Retirez-vous de moi, vous qui commettez l'iniquité.

*[Parabole des deux constructeurs et des deux fondements]  
(lu. 6:47-49)*

<sup>24</sup>Quiconque entend ces paroles que je dis, et les met en pratique, je le comparerai à un

homme prudent qui a bâti sa maison sur le roc.

<sup>25</sup>La pluie est tombée, les torrents sont venus, les vents ont soufflé contre cette maison : Elle n'est point tombée, parce qu'elle était fondée sur le roc<sup>s</sup>. <sup>26</sup>Mais quiconque entend ces paroles que je dis, et ne les met point en pratique, sera semblable à un homme insensé qui a bâti sa maison sur le sable. <sup>27</sup>La pluie est tombée, les torrents sont venus, les vents ont soufflé contre cette maison : Elle est tombée et sa ruine a été grande.

*[Effet du sermon]*

<sup>28</sup>Après que Jésus eut achevé ce discours, la foule fut frappée de sa doctrine ; <sup>29</sup>car il enseignait comme ayant autorité, et non pas comme leurs scribes.

*[Fin du discours de Jésus-Christ sur la montagne et guérison d'un lépreux]  
(Mc. 1:40-45)*

8 Et quand il fut descendu de la montagne, de grandes foules le suivirent. <sup>2</sup>Et voici, un lépreux vint et se prosterna devant lui, en lui disant : Seigneur<sup>t</sup>, si tu veux, tu peux me rendre pur. <sup>3</sup>Et Jésus étendit la main, le toucha, en disant : Je le veux, sois pur. A l'instant même il fut purifié de sa lèpre. <sup>4</sup>Puis Jésus lui dit : Prends garde de ne le dire à personne ; mais va te montrer au sacrificateur, et offre l'offrande que Moïse a prescrite, afin que cela leur serve de témoignage.

*[Guérison du serviteur d'un centenier]  
(Lu. 7:1-10)*

<sup>5</sup>Et quand Jésus fut entré dans Capernaüm, un centenier vint à lui, le priant <sup>6</sup>et disant : Seigneur, mon serviteur qui est paralytique est couché à la maison et il souffre extrêmement. <sup>7</sup>Jésus lui dit : J'irai, et je le guérirai. <sup>8</sup>Mais le centenier lui répondit : Seigneur, je ne suis pas digne que tu entres sous mon toit ; mais dis seulement une parole, et mon serviteur sera guéri. <sup>9</sup>Car moi-même qui suis un homme

s. Jésus-Christ le rocher : voir Es. 8:13-17.

t. Seigneur : Du grec « kurios ». C'est la première fois que ce terme est appliqué à Jésus. Notez que c'est un lépreux qui a la révélation que Jésus-Christ est YHWH. Voir aussi le commentaire en Mt. 1:20.

soumis à l'autorité d'un autre, j'ai des soldats sous mes ordres, et je dis à l'un : Va ! et il va ; et à un autre : Viens ! et il vient ; et à mon serviteur : Fais cela ! et il le fait. <sup>10</sup>Après l'avoir entendu, Jésus fut étonné et dit à ceux qui le suivaient : Je vous le dis en vérité, même en Israël je n'ai pas trouvé une aussi grande foi. <sup>11</sup>Or, je vous dis que plusieurs viendront de l'orient et de l'occident, et seront à table dans le Royaume des cieux, avec Abraham, Isaac et Jacob. <sup>12</sup>Et les enfants du Royaume seront jetés dans les ténèbres du dehors, où il y aura des pleurs et des grincements de dents. <sup>13</sup>Alors Jésus dit au centenier : Va, et qu'il te soit fait selon ta foi. Et à l'heure même, son serviteur fut guéri.

*[Guérison de la belle-mère de Pierre]  
(Mc. 1:29-34 ; Lu. 4:38-41)*

<sup>14</sup>Puis Jésus alla à la maison de Pierre, dont il vit la belle-mère couchée et ayant la fièvre. <sup>15</sup>Il toucha sa main, et la fièvre la quitta ; puis elle se leva, et les servit. <sup>16</sup>Et le soir étant venu, on lui amena plusieurs démoniaques. Et il chassa par sa parole les esprits malins, et guérit tous ceux qui étaient malades, <sup>17</sup>afin que s'accomplisse ce qui avait été annoncé par Esaïe le prophète, en disant : Il a pris nos faiblesses et a porté nos maladies <sup>u</sup>.

*[Mise à l'épreuve de la consécration des disciples]  
(Lu. 9:57-62)*

<sup>18</sup>Or Jésus voyant autour de lui de grandes foules, donna l'ordre de passer à l'autre rive. <sup>19</sup>Et un scribe s'approchant, lui dit : Maître, je te suivrai partout où tu iras. <sup>20</sup>Jésus lui dit : Les renards ont des tanières, et les oiseaux du ciel ont des nids ; mais le Fils de l'homme n'a pas de place pour reposer sa tête. <sup>21</sup>Puis un autre de ses disciples lui dit : Seigneur, permets-moi d'aller d'abord ensevelir mon père. <sup>22</sup>Et Jésus lui dit : Suis-moi, et laisse les morts ensevelir leurs morts.

*[Jésus apaise la tempête]  
(Mc. 4:35-41 ; Lu. 8:22-25)*

<sup>23</sup>Il monta dans la barque, et ses disciples le suivirent. <sup>24</sup>Et voici, il s'éleva sur la mer une si grande tempête que la barque était couverte de flots ; et Jésus dormait. <sup>25</sup>Et ses disciples vinrent le réveiller, en lui disant : Seigneur, sauve-nous, nous périssons ! <sup>26</sup>Et il leur dit : Pourquoi avez-vous peur, gens de peu de foi ? Alors s'étant levé, il menaça les vents et la mer, et il se fit un grand calme. <sup>27</sup>Et les gens qui étaient là furent étonnés, et dirent : Qui est celui-ci à qui obéissent même les vents et la mer ?

*[Jésus chasse les démons à gadara]  
(Mc. 5:1-20 ; Lu. 8:26-40)*

<sup>28</sup>Et quand il fut passé de l'autre côté, dans le pays des Gadaréniens, deux démoniaques sortant des sépulcres, vinrent le rencontrer. Ils étaient si dangereux que personne ne pouvait passer par ce chemin-là. <sup>29</sup>Et voici, ils s'écrièrent : Qu'y a-t-il entre nous et toi, Jésus Fils de Dieu ? Es-tu venu ici nous tourmenter avant le temps ? <sup>30</sup>Et il y avait loin d'eux un grand troupeau de porcs qui paissaient. <sup>31</sup>Et les démons le priaient en disant : Si tu nous chasses dehors, permets-nous d'entrer dans ce troupeau de porcs. <sup>32</sup>Et il leur dit : Allez ! Et ils sortirent et entrèrent dans le troupeau de porcs. Et voici, tout le troupeau de porcs se précipita des pentes escarpées dans la mer, et ils périrent dans les eaux. <sup>33</sup>Ceux qui les gardaient s'enfuirent et allèrent dans la ville, ils racontèrent toutes ces choses, et ce qui était arrivé aux démoniaques. <sup>34</sup>Et voici, toute la ville alla à la rencontre de Jésus, et l'ayant vu, ils le prièrent de se retirer de leur pays.

*[Guérison d'un paralytique]  
(Mc. 2:3-12 ; Lu. 5:18-26)*

**9**Alors, étant monté dans une barque, il traversa la mer et vint dans sa ville. <sup>2</sup>Et voici, on lui présenta un paralytique couché sur un lit. Et Jésus voyant leur foi, dit au paralytique : Prends courage, mon enfant ! Tes

<sup>u</sup>. Es. 53:4.

péchés te sont pardonnés. <sup>3</sup>Et voici, quelques-uns des scribes disaient au dedans d'eux : Cet homme blasphème. <sup>4</sup>Mais Jésus, connaissant leurs pensées, leur dit : Pourquoi avez-vous de mauvaises pensées dans vos cœurs ? <sup>5</sup>Car lequel est le plus aisé de dire : Tes péchés te sont pardonnés ; ou de dire : Lève-toi, et marche ? <sup>6</sup>Or afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a le pouvoir sur la terre de pardonner les péchés : Lève-toi, dit-il au paralytique, prends ton lit, et va dans ta maison. <sup>7</sup>Et il se leva, et s'en alla dans sa maison. <sup>8</sup>Quand la foule vit cela, elle fut saisie d'étonnement, et elle glorifiait Dieu qui a donné aux hommes un tel pouvoir.

*[Appel de Matthieu]*  
(Mc. 2:14 ; Lu. 5:27-28)

<sup>9</sup>De là, étant allé plus loin, Jésus vit un homme nommé Matthieu, assis au bureau du péage, et il lui dit : Suis-moi ; et il se leva, et le suivit.

*[Jésus appelle des pécheurs, non des justes]*  
(Mc. 2:15-20 ; Lu. 5:29-35)

<sup>10</sup>Comme Jésus était à table dans la maison de Matthieu, beaucoup de publicains et des gens de mauvaise vie, qui étaient venus là, se mirent à table avec Jésus et avec ses disciples. <sup>11</sup>Les pharisiens virent cela et ils dirent à ses disciples : Pourquoi votre Maître mange-t-il avec les publicains et les gens de mauvaise vie ? <sup>12</sup>Jésus l'ayant entendu, leur dit : Ce ne sont pas ceux qui sont en bonne santé qui ont besoin de médecin, mais les malades. <sup>13</sup>Mais allez et apprenez ce que veulent dire ces paroles : Je prends plaisir à la miséricorde, et non aux sacrifices <sup>v</sup>. Car je ne suis pas venu appeler à la repentance les justes, mais les pécheurs. <sup>14</sup>Alors les disciples de Jean vinrent auprès de lui et lui dirent : Pourquoi nous et les pharisiens jeûnons-nous souvent, tandis que tes disciples ne jeûnent point ? <sup>15</sup>Et Jésus leur répondit : Les amis de l'époux peuvent-ils s'affliger pendant que l'époux est avec eux ? Mais les jours viendront où l'époux leur sera enlevé, alors ils jeûneront.

*[Parabole du drap neuf et des outres neuves]*  
(Mc. 2:21-22 ; Lu. 5:36-39)

<sup>16</sup>Aussi personne ne met une pièce de drap neuf à un vieil habit, car la pièce emporterait une partie de l'habit, et la déchirure serait pire. <sup>17</sup>On ne met pas non plus du vin nouveau dans de vieilles outres ; autrement les outres se rompent, et le vin se répand, et les outres sont perdues ; mais on met le vin nouveau dans des outres neuves, et l'un et l'autre se conservent.

*[Résurrection de la fille de Jairus et guérison de la femme à la perte de sang]*  
(Mc. 5:21-43 ; Lu. 8:41-56)

<sup>18</sup>Tandis qu'il leur disait ces choses, voici, arriva un chef qui se prosterna devant lui, en lui disant : Ma fille est morte il y a un instant, mais viens, et impose-lui ta main, et elle vivra. <sup>19</sup>Et Jésus s'étant levé le suivit avec ses disciples. <sup>20</sup>Et voici, une femme atteinte d'une perte de sang depuis douze ans s'approcha par derrière, et toucha le bord de son vêtement. <sup>21</sup>Car elle disait en elle-même : Si je puis seulement toucher son vêtement, je serai guérie. <sup>22</sup>Et Jésus se retourna, et dit en la voyant : Prends courage, ma fille ! Ta foi t'a sauvée. Et cette femme fut guérie à l'heure même. <sup>23</sup>Lorsque Jésus fut arrivé à la maison du chef, et qu'il vit les joueurs de flûte et une foule bruyante, <sup>24</sup>il leur dit : Retirez-vous, car la jeune fille n'est pas morte, mais elle dort ; et ils se moquaient de lui. <sup>25</sup>Quand la foule eut été renvoyée, il entra, prit la main de la jeune fille, et elle se leva. <sup>26</sup>Et le bruit s'en répandit dans toute la contrée.

*[Guérison de deux aveugles et d'un démoniaque]*

<sup>27</sup>Etant parti de là, Jésus fut suivi par deux aveugles, qui criaient : Fils de David, aie pitié de nous ! <sup>28</sup>Et quand il fut arrivé dans la maison, les aveugles s'approchèrent de lui, et Jésus leur dit : Croyez-vous que je puisse faire ce que vous me demandez ? Ils lui répondirent : Oui, Seigneur ! <sup>29</sup>Alors il toucha leurs yeux

en disant : Qu'il vous soit fait selon votre foi.  
<sup>30</sup>Et leurs yeux s'ouvrirent. Alors Jésus leur dit sévèrement : Prenez garde que personne ne le sache. <sup>31</sup>Mais, dès qu'ils furent sortis, ils répandirent sa renommée dans tout le pays. <sup>32</sup>Comme ils s'en allaient, voici, on présenta à Jésus un homme muet et démoniaque. <sup>33</sup>Et le démon ayant été chassé, le muet parla ; et les foules étonnées disaient : Jamais pareille chose ne s'est vue en Israël. <sup>34</sup>Mais les pharisiens disaient : Il chasse les démons par le prince des démons. <sup>35</sup>Jésus allait dans toutes les villes et les villages, enseignant dans leurs synagogues, et prêchant l'Evangile du Royaume, et guérissant toutes sortes de maladies et toutes sortes d'infirmités parmi le peuple.

*[Jésus ému de compassion pour la foule]  
 (Mc. 6:34)*

<sup>36</sup>Et voyant les foules, il fut ému de compassion, parce qu'elles étaient dispersées et errantes comme des brebis qui n'ont point de pasteur. <sup>37</sup>Et il dit à ses disciples : La moisson est grande, mais il y a peu d'ouvriers. <sup>38</sup>Priez donc le Maître de la moisson d'envoyer des ouvriers dans sa moisson.

*[Appel et Mission des douze apôtres]  
 (Mc. 6:7-13 ; Lu. 9:1-6)*

**10** Alors Jésus ayant appelé ses douze disciples, leur donna le pouvoir de chasser les esprits impurs et de guérir toutes sortes de maladies et toutes sortes d'infirmités. <sup>2</sup>Et voici les noms des douze apôtres : Le premier est Simon, nommé Pierre, et André son frère ; Jacques, fils de Zébédée, et Jean, son frère ; <sup>3</sup>Philippe et Barthélemy ; Thomas, et Matthieu le péager ; Jacques, fils d'Alphée,

et Lebbée, surnommé Thaddée. <sup>4</sup>Simon le Cananite, et Judas Iscariot, celui qui le livra. <sup>5</sup>Tels sont les douze que Jésus envoya, et leur donna ses ordres en disant : N'allez point vers les gentils, et n'entrez point dans aucune ville des Samaritains ; <sup>6</sup>Mais allez plutôt vers les brebis perdues de la maison d'Israël. <sup>7</sup>Et quand vous serez partis, prêchez, en disant : Le Royaume des cieux est proche. <sup>8</sup>Guérissez les malades, purifiez les lépreux, ressuscitez les morts, chassez les démons. Vous avez reçu gratuitement, donnez gratuitement <sup>w</sup>. <sup>9</sup>Ne prenez ni or, ni argent, ni monnaie dans vos ceintures ; <sup>10</sup>ni de sac pour le voyage, ni deux tuniques, ni souliers, ni bâton ; car l'ouvrier mérite sa nourriture. <sup>11</sup>Et dans quelque ville ou village que vous entriez, informez-vous qui y est digne de vous loger ; et demeurez chez lui jusqu'à ce que vous partiez de là. <sup>12</sup>Et quand vous entrerez dans quelque maison, saluez-la. <sup>13</sup>Et si cette maison en est digne, que votre paix vienne sur elle ; mais si elle n'en est pas digne, que votre paix retourne à vous. <sup>14</sup>Mais lorsque quelqu'un ne vous recevra point et n'écouterà point vos paroles, secouez, en partant de cette maison ou de cette ville, la poussière de vos pieds. <sup>15</sup>Je vous dis en vérité que ceux du pays de Sodome et de Gomorre seront traités moins rigoureusement au jour du jugement que cette ville-là.

*[L'Evangile du royaume doit être proclamé avant le retour de Christ]*

<sup>16</sup>Voici, je vous envoie comme des brebis au milieu des loups ; soyez donc prudents comme des serpents, et simples comme des colombes. <sup>17</sup>Et mettez-vous en garde contre les hommes ; car ils vous livreront aux tribu-

w. Vous avez reçu gratuitement : Aucun chrétien, quel que soit son appel ou son don ne peut prétendre qu'il a payé pour avoir les talents qu'il a reçus du Seigneur. Dans 1 Co. 4:7 Paul nous pose une question : « Qu'as-tu que tu n'aies reçu et si tu l'as reçu pourquoi te glorifies-tu ? » Dieu interroge également Job : « De qui suis-je le débiteur ? » (Job 41:2). Vendre quelque chose qu'on a reçu gratuitement n'est rien d'autre que du vol. Donnez gratuitement : C'est la suite logique des choses, on reçoit gratuitement et on donne gratuitement. Si nous aimons Dieu, nous devons garder sa Parole et marcher comme lui a marché (Jn. 14:15 ; 1 Jn. 2:6). Il a donné ses enseignements et nourri les gens gratuitement. Dans Ap. 21:6 et 22:17, le Seigneur invite toutes les personnes qui ont soif à venir s'abreuver gratuitement. Alors pourquoi vendre la parole qu'on a reçue gratuitement ? Le Seigneur a envoyé les douze en mission et leur a demandé d'apporter l'évangile du Royaume, de guérir les malades et de délivrer les possédés gratuitement (Ac. 8:18-24 ; Ac. 20:33-35 ; Ap. 21:6 ; Ap. 22:17).

naux, et vous battront de verges dans leurs synagogues. <sup>18</sup>Et vous serez menés devant des gouverneurs, et même devant des rois, à cause de moi, pour rendre témoignage de moi devant eux et aux nations. <sup>19</sup>Mais, quand ils vous livreront, ne vous inquiétez pas de ce que vous aurez à dire, ni comment vous parlerez. Ce que vous aurez à dire vous sera donné à l'heure même. <sup>20</sup>Car ce n'est pas vous qui parlez, mais c'est l'Esprit de votre Père qui parlera en vous. <sup>21</sup>Le frère livrera son frère à la mort, et le père son enfant ; et les enfants s'élèveront contre leurs pères et leurs mères, et les feront mourir. <sup>22</sup>Et vous serez haïs de tous à cause de mon Nom ; mais celui qui persévéra jusqu'à la fin sera sauvé. <sup>23</sup>Quand ils vous persécuteront dans une ville, fuyez dans une autre. Je vous le dis en vérité, vous n'aurez pas achevé de parcourir toutes les villes d'Israël, que le Fils de l'homme sera venu.

*[Prix de la consécration du disciple et sa récompense]*

<sup>24</sup>Le disciple n'est pas plus que le maître, ni le serviteur plus que son Seigneur. <sup>25</sup>Il suffit au disciple d'être traité comme son maître, et au serviteur comme son Seigneur. S'ils ont appelé le père de famille Béalzébul, à combien plus forte raison appelleront-ils ainsi ses domestiques ? <sup>26</sup>Ne les craignez donc point. Car il n'y a rien de caché qui ne doive être découvert, ni rien de secret qui ne doive être connu. <sup>27</sup>Ce que je vous dis dans les ténèbres, dites-le dans la lumière ; et ce que je vous dis à l'oreille, prêchez-le sur les toits. <sup>28</sup>Et ne craignez point ceux qui tuent le corps, et qui ne peuvent tuer l'âme ; mais craignez plutôt celui qui peut faire périr et l'âme et le corps en les jetant dans la géhenne. <sup>29</sup>Ne vend-on pas deux passereaux pour un sou ? Cependant, il n'en tombe pas un à terre sans la volonté de votre Père. <sup>30</sup>Et même les cheveux de votre tête sont tous comptés. <sup>31</sup>Ne craignez donc point : Vous valez plus que beaucoup de passereaux. <sup>32</sup>Quiconque donc me confessera devant les hommes, je le confesserai aussi devant mon Père qui est aux cieux. <sup>33</sup>Mais quiconque me

reniera devant les hommes, je le renierai aussi devant mon Père qui est dans les cieux. <sup>34</sup>Ne croyez pas que je sois venu apporter la paix sur la terre. Je ne suis pas venu apporter la paix, mais l'épée. <sup>35</sup>Car je suis venu mettre en division le fils contre son père, et la fille contre sa mère, et la belle-fille contre sa belle-mère. <sup>36</sup>Et les propres domestiques d'un homme seront ses ennemis. <sup>37</sup>Celui qui aime son père ou sa mère plus que moi, n'est pas digne de moi ; et celui qui aime son fils ou sa fille plus que moi, n'est pas digne de moi. <sup>38</sup>Et quiconque ne prend pas sa croix, et ne vient pas après moi, n'est pas digne de moi. <sup>39</sup>Celui qui aura conservé sa vie la perdra ; mais celui qui aura perdu sa vie pour l'amour de moi la retrouvera. <sup>40</sup>Celui qui vous reçoit me reçoit, et celui qui me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé. <sup>41</sup>Celui qui reçoit un prophète en qualité de prophète, recevra la récompense d'un prophète ; et celui qui reçoit un juste en qualité de juste recevra la récompense d'un juste. <sup>42</sup>Et quiconque aura donné à boire seulement un verre d'eau froide à l'un de ces petits parce qu'il est mon disciple, je vous le dis en vérité qu'il ne perdra point sa récompense.

*[Réponse de Jésus-Christ aux disciples de Jean-Baptiste]*

**11** Lorsque Jésus eut achevé de donner ses ordres à ses douze disciples, il partit de là pour aller enseigner et prêcher dans leurs villes. <sup>2</sup>Jean, ayant entendu parler dans sa prison des œuvres du Christ, envoya deux de ses disciples pour lui dire : <sup>3</sup>Es-tu celui qui devait venir, ou devons-nous en attendre un autre ? <sup>4</sup>Et Jésus leur répondit : Allez, et rapportez à Jean les choses que vous entendez et que vous voyez. <sup>5</sup>Les aveugles recouvrent la vue, les boiteux marchent, les lépreux sont purifiés, les sourds entendent, les morts sont ressuscités, et l'Evangile est annoncé aux pauvres<sup>x</sup>. <sup>6</sup>Mais, heureux celui pour qui je ne serai pas une occasion de chute ! <sup>7</sup>Et comme ils s'en allaient, Jésus se mit à dire à la foule au sujet de Jean : Mais qu'êtes-vous allés voir dans le désert ? Un roseau agité

x. Jésus-Christ est le Dieu véritable dont la venue était annoncée par Esaïe (Es. 35:4-6).

par le vent ? <sup>8</sup> Mais qu'êtes-vous allés voir ? Un homme vêtu de précieux vêtements ? Voici, ceux qui portent des habits précieux sont dans les maisons des rois. <sup>9</sup> Mais qu'êtes-vous allés voir ? Un prophète ? Oui, vous dis-je, et plus qu'un prophète. <sup>10</sup> Car c'est celui dont il est écrit : Voici, j'envoie mon messager<sup>y</sup> devant ta face, pour préparer ton chemin devant toi. <sup>11</sup> En vérité, je vous le dis, parmi ceux qui sont nés de femmes, il n'en a point paru de plus grand que Jean-Baptiste. Cependant, le plus petit dans le Royaume des cieux, est plus grand que lui. <sup>12</sup> Or depuis le temps de Jean-Baptiste jusqu'à maintenant, le Royaume des cieux est forcé, et ce sont les violents qui s'en emparent. <sup>13</sup> Car tous les prophètes et la loi ont prophétisé jusqu'à Jean. <sup>14</sup> Et si vous voulez recevoir mes paroles, c'est lui qui est l'Elie<sup>z</sup> qui devait venir. <sup>15</sup> Que celui qui a des oreilles pour entendre, entende. <sup>16</sup> Mais à qui comparerai-je cette génération ? Elle est semblable aux petits-enfants qui sont assis sur les places publiques, et qui crient à leurs compagnons <sup>17</sup> et leur disent : Nous vous avons joué de la flûte, et vous n'avez point dansé ; nous vous avons chanté des complaintes, et vous ne vous êtes point lamentés. <sup>18</sup> Car Jean est venu ne mangeant ni ne buvant et ils disent : Il a un démon. <sup>19</sup> Le Fils de l'homme est venu mangeant et buvant et ils disent : C'est un mangeur et un buveur, un ami des publicains et des gens de mauvaise vie. Mais la sagesse a été justifiée par ses enfants.

*[Jésus dénonce les indifférents]*

<sup>20</sup> Alors il se mit à faire des reproches aux villes où il avait fait beaucoup de miracles, parce qu'elles ne s'étaient point repenties. <sup>21</sup> Malheur à toi, Chorazin ! Malheur à toi, Bethsaïda ! Car si les miracles qui ont été faits au milieu de vous, avaient été faits dans Tyr et dans Sidon, il y a longtemps qu'elles se seraient repenties, en prenant le sac et la cendre. <sup>22</sup> C'est pourquoi je vous dis que Tyr et Sidon seront traitées moins rigoureusement que vous, au jour du jugement. <sup>23</sup> Et toi Caper-

naïm, qui as été élevée jusqu'au ciel, tu seras abaissée jusqu'en enfer ; car si les miracles qui ont été faits au milieu de toi, avaient été faits dans Sodome, elle subsisterait encore. <sup>24</sup> C'est pourquoi je vous dis que ceux de Sodome seront traités moins rigoureusement que toi, au jour du jugement.

*[La relation personnelle du disciple avec son Seigneur]*

<sup>25</sup> En ce temps-là Jésus prenant la parole dit : Je te loue, ô mon Père ! Seigneur du ciel et de la terre, de ce que tu as caché ces choses aux sages et aux intelligents, et que tu les as révélées aux petits enfants. <sup>26</sup> Oui, Père, je te loue parce que telle a été ta bonne volonté. <sup>27</sup> Toutes choses m'ont été données par mon Père ! Et personne ne connaît le Fils si ce n'est le Père ; et personne ne connaît le Père si ce n'est le Fils, et celui à qui le Fils veut le révéler. <sup>28</sup> Venez à moi vous tous qui êtes fatigués et chargés, et je vous donnerai du repos. <sup>29</sup> Prenez mon joug sur vous et recevez mes instructions, car je suis doux et humble de cœur ; et vous trouverez le repos pour vos âmes. <sup>30</sup> Car mon joug est doux et mon fardeau est léger.

*[Jésus est maître du sabbat]  
(Mc. 2:23-28 ; Lu. 6:1-5)*

**12** En ce temps-là, Jésus traversa des champs de blé un jour de sabbat. Et ses disciples qui avaient faim se mirent à arracher des épis et à les manger. <sup>2</sup> Les pharisiens voyant cela, lui dirent : Voici, tes disciples font ce qu'il n'est pas permis de faire le jour du sabbat. <sup>3</sup> Mais il leur dit : N'avez-vous pas lu ce que fit David quand il eut faim, lui et ceux qui étaient avec lui ? <sup>4</sup> Comment il entra dans la maison de Dieu, et mangea les pains de proposition, qu'il ne lui était pas permis de manger ni à lui, ni à ceux qui étaient avec lui, mais aux sacrificateurs seulement ? <sup>5</sup> Ou n'avez-vous pas lu dans la loi, qu'aux jours du sabbat les sacrificateurs violent le sabbat dans le temple, sans se rendre coupables ? <sup>6</sup> Or, je vous le dis, qu'il y a ici

y. Mal. 3:1.

z. Mal. 4:5-6.



quelqu'un de plus grand que le temple. <sup>7</sup>Si vous saviez ce que signifient ces paroles : Je prends plaisir à la miséricorde, et non aux sacrifices, vous n'auriez pas condamné des innocents <sup>a</sup>. <sup>8</sup>Car le Fils de l'homme est Maître du sabbat.

*[Jésus guérit l'homme à la main sèche le jour du sabbat]*

(Mc. 3:1-5 ; Lu. 6:6-11)

<sup>9</sup>Puis étant parti de là, il entra dans leur synagogue. <sup>10</sup>Et voici, il s'y trouvait un homme qui avait la main sèche. Et pour avoir sujet de l'accuser, ils l'interrogèrent en disant : Est-il permis de guérir les jours du sabbat ? <sup>11</sup>Et il répondit : Lequel d'entre vous s'il n'a qu'une brebis, et qu'elle vienne à tomber dans une fosse le jour du sabbat, ne la saisira-t-il pas pour l'en retirer ? <sup>12</sup>Combien un homme ne vaut-il pas plus qu'une brebis ! Il est donc permis de faire du bien les jours du sabbat. <sup>13</sup>Alors il dit à cet homme : Etends ta main. Il l'étendit et elle devint saine comme l'autre.

*[Jésus accomplit de nombreuses guérisons]*

<sup>14</sup>Les pharisiens sortirent et ils se consultèrent sur les moyens de le faire périr. <sup>15</sup>Mais Jésus, l'ayant su, partit de là, et de grandes foules le suivirent. Il les guérit tous <sup>16</sup>et il leur recommanda sévèrement de ne pas le faire connaître, <sup>17</sup>afin que s'accomplisse ce qui avait été annoncé par Esaïe le prophète : <sup>18</sup>Voici mon serviteur que j'ai élu, mon bien-aimé, qui est l'objet de mon amour, je mettrai mon Esprit en lui, et il annoncera le jugement aux nations. <sup>19</sup>Il ne contestera point, il ne criera point, et personne n'entendra sa voix dans les rues. <sup>20</sup>Il ne brisera point le roseau cassé, et n'éteindra point le lumignon qui fume, jusqu'à ce qu'il ait fait triompher la justice. <sup>21</sup>Et les nations espéreront en son nom <sup>b</sup>.

a. 1 S. 15:22 ; Os. 6:6.

b. Es. 42:1-4.

c. Le blasphème contre le Saint-Esprit : Le blasphème est un outrage, une calomnie à l'encontre de Dieu. En attribuant l'œuvre de Dieu à Satan, les pharisiens ont commis l'impardonnable. Beaucoup de personnes craignent d'avoir commis ce péché par inadvertance, en ayant par exemple un doute sur l'origine d'un miracle. La Parole nous recommande de ne pas ajouter foi à tout esprit, mais d'éprouver les esprits pour savoir s'ils sont de Dieu (1 Jn. 4:1). On ne pèche donc pas lorsqu'on exerce son discernement. De plus, si

<sup>22</sup>Alors on lui amena un homme tourmenté d'un démon, aveugle et muet, et il le guérit ; de sorte que celui qui avait été aveugle et muet, parlait et voyait. <sup>23</sup>Et toutes les foules en furent étonnées, et elles disaient : Celui-ci n'est-il pas le Fils de David ?

*[Les pharisiens attribuent à Satan les oeuvres du Saint-Esprit]*

(Mc. 3:22-30 ; Lu. 11:15-23)

<sup>24</sup>Mais les pharisiens ayant entendu cela, disaient : Celui-ci ne chasse les démons que par Béezébul, prince des démons. <sup>25</sup>Mais Jésus connaissant leurs pensées, leur dit : Tout royaume divisé contre lui-même sera réduit en désert ; et toute ville, ou maison, divisée contre elle-même ne subsistera point. <sup>26</sup>Si Satan chasse Satan, il est divisé contre lui-même ; comment donc son royaume subsistera-t-il ? <sup>27</sup>Et si je chasse les démons par Béezébul, par qui vos fils les chassent-ils ? C'est pourquoi ils seront eux-mêmes vos juges. <sup>28</sup>Mais si je chasse les démons par l'Esprit de Dieu, certes le Royaume de Dieu est donc venu jusqu'à vous. <sup>29</sup>Où, comment quelqu'un peut-il entrer dans la maison d'un homme fort et piller ses biens, sans avoir auparavant lié cet homme fort ? Alors il pillera sa maison. <sup>30</sup>Celui qui n'est pas avec moi, est contre moi, et celui qui n'assemble pas avec moi disperse.

*[Blasphème contre le Saint-Esprit]*

(Mc. 3:28-30)

<sup>31</sup>C'est pourquoi je vous dis, que tout péché et tout blasphème sera pardonné aux hommes ; mais le blasphème contre l'Esprit ne leur sera point pardonné. <sup>32</sup>Quiconque parlera contre le Fils de l'homme, il lui sera pardonné ; mais quiconque parlera contre le Saint-Esprit, il ne lui sera pardonné ni dans ce siècle, ni dans le siècle à venir <sup>c</sup>.

*[Toute parole appelle un jugement]*

<sup>33</sup>Ou dites que l'arbre est bon, et son fruit est bon ; ou dites que l'arbre est mauvais, et son fruit est mauvais ; car on connaît l'arbre par le fruit. <sup>34</sup>Race de vipères, comment pourriez-vous dire de bonnes choses, méchants comme vous l'êtes ? Car c'est de l'abondance du cœur que la bouche parle. <sup>35</sup>L'homme bon tire de bonnes choses du bon trésor de son cœur ; et l'homme méchant tire de mauvaises choses du mauvais trésor de son cœur. <sup>36</sup>Je vous le dis : Les hommes rendront compte au jour du jugement, de toute parole vaine qu'ils auront proférée. <sup>37</sup>Car tu seras justifié par tes paroles, et tu seras condamné par tes paroles.

*[Le miracle du prophète Jonas]  
(Lu. 11:29-32 ; Jon. 2:1)*

<sup>38</sup>Alors quelques-uns des scribes et des pharisiens lui dirent : Maître, nous voudrions bien te voir faire quelque miracle. <sup>39</sup>Mais il leur répondit et dit : Une génération méchante et adultère demande un miracle, mais il ne lui sera point donné d'autre miracle que celui de Jonas le prophète. <sup>40</sup>Car, de même que Jonas fut trois jours et trois nuits dans le ventre d'un grand poisson, de même le Fils de l'homme sera trois jours et trois nuits dans le sein de la terre. <sup>41</sup>Les Ninivites se lèveront au jour du jugement contre cette génération et la condamneront, parce qu'ils se repentirent à la prédication de Jonas ; et voici, il y a ici plus que Jonas.

*[La reine de Séba condamnera cette  
génération]  
(2 ch. 9:1-12)*

<sup>42</sup>La reine du Midi se lèvera au jour du jugement contre cette nation et la condamnera, parce qu'elle vint des extrémités de la terre pour entendre la sagesse de Salomon ; et voici, il y a ici plus que Salomon.

*[Le retour de l'esprit impur]  
(Lu. 11:24-26)*

<sup>43</sup>Lorsque l'esprit impur est sorti d'un homme, il va par des lieux arides, cherchant du repos, mais il n'en trouve point. <sup>44</sup>Alors il dit : Je retournerai dans ma maison, d'où je suis sorti ; et quand il arrive, il la trouve vide, balayée et ornée. <sup>45</sup>Puis il s'en va et il prend avec lui sept autres esprits plus méchants que lui ; ils entrent dans la maison, s'y établissent, et la dernière condition de cet homme est pire que la première. Il en sera de même pour cette génération perverse.

*[Les nouvelles relations de la famille  
spirituelle]  
(Mc. 3:31-35 ; Lu. 8:19-21)*

<sup>46</sup>Et comme il parlait encore à la foule, voici, sa mère et ses frères qui étaient dehors cherchèrent à lui parler. <sup>47</sup>Et quelqu'un lui dit : Voici, ta mère et tes frères sont dehors et ils cherchent à te parler. <sup>48</sup>Mais il répondit à celui qui lui avait dit cela : Qui est ma mère, et qui sont mes frères ? <sup>49</sup>Et étendant sa main sur ses disciples, il dit : Voici ma mère et mes frères. <sup>50</sup>Car, quiconque fait la volonté de mon Père qui est dans les cieux, celui-là est mon frère, et ma sœur, et ma mère.

L'on a commis une erreur de jugement par ignorance, le Seigneur ne nous en tiendra pas rigueur (Ac. 17:30). Le blasphème contre le Saint-Esprit est commis par des personnes qui, bien qu'ayant la connaissance et la capacité de différencier le bien du mal, font preuve de mauvaise foi. Ainsi, les pharisiens avaient constaté les bons fruits portés par Jésus, mais ils ont hypocritement qualifié de mal le bien qu'il faisait (Es. 5:20). Ceux qui blasphèment contre le Saint-Esprit sont loin d'être ignorants. Comme nous l'atteste Hé. 6:4-6, parmi ces gens, certains « ont goûté le don céleste », « ont eu part au Saint-Esprit, et ont goûté la bonne parole de Dieu, et les puissances du siècle à venir ». En choisissant sciemment de pécher, alors qu'ils ont expérimenté la grâce de Dieu, ils retournent à ce qu'ils ont vomi et outragent ainsi le Seigneur (2 Pi. 2:18-22). Leur cœur endurci à l'extrême rejette volontairement la vérité pour s'attacher au mensonge. Constatant leur refus définitif de se repentir, le Saint-Esprit finit par se retirer pour laisser la place à l'esprit d'égarement qui les maintiendra dans l'erreur (2 Th. 2:9-12). Enfin, il est à noter qu'en Ap. 14:9-11, ceux qui ont reçu la marque de la bête sont condamnés d'office. Il ne faut nullement conclure que le Seigneur leur a refusé son pardon, mais plutôt que les personnes ayant reçu cette marque ont aussi blasphémé contre le Saint-Esprit. Voir commentaire en Ap. 13:16.

## [MYSTERES DU ROYAUME

## 1. Parole du semeur et des quatre terrains]

**13** Ce même jour, Jésus sortit de la maison et s'assit au bord de la mer. <sup>2</sup>Une grande foule s'assembla auprès de lui, c'est pourquoi il monta dans une barque, et il s'assit. Aussi, toute la foule se tenait sur le rivage. <sup>3</sup>Et il leur parla en paraboles sur beaucoup de choses, et il dit : Un semeur sortit pour semer. <sup>4</sup>Et comme il semait, une partie de la semence tomba le long du chemin, et les oiseaux vinrent, et la mangèrent toute. <sup>5</sup>Et une autre partie tomba dans les endroits pierreux, où elle n'avait pas beaucoup de terre : Elle leva aussitôt, parce qu'elle n'entrait pas profondément dans la terre ; <sup>6</sup>mais, quand le soleil parut, elle fut brûlée et sécha parce qu'elle n'avait point de racines. <sup>7</sup>Une autre partie tomba parmi les épines ; et les épines montèrent et l'étouffèrent. <sup>8</sup>Une autre partie tomba dans la bonne terre : Et elle donna du fruit, un grain en donna cent, un autre, soixante, et un autre, trente. <sup>9</sup>Que celui qui a des oreilles pour entendre, qu'il entende.

## [Explication aux disciples]

<sup>10</sup> Alors les disciples s'approchèrent et lui dirent : Pourquoi leur parles-tu en paraboles ? <sup>11</sup>Il leur répondit et dit : Parce qu'il vous a été donné de connaître les mystères du Royaume des cieux, et que cela ne leur a pas été donné de les connaître. <sup>12</sup>Car on donnera à celui qui a, et il sera dans l'abondance, mais à celui qui n'a pas, on ôtera même ce qu'il a. <sup>13</sup>C'est pourquoi je leur parle en paraboles, parce qu'en voyant ils ne voient point, et qu'en entendant

ils n'entendent point et ne comprennent point.

<sup>14</sup> Et ainsi s'accomplit pour eux la prophétie d'Esaïe qui dit : Vous entendrez de vos oreilles, et vous ne comprendrez point ; et vous regarderez des yeux, et vous ne verrez point.

<sup>15</sup> Car le cœur de ce peuple est engraissé, et ils ont endurci leurs oreilles, et ils ont fermé leurs yeux, de peur qu'ils ne voient de leurs yeux, qu'ils n'entendent de leurs oreilles, qu'ils ne comprennent de leur cœur, qu'ils ne se convertissent, et que je ne les guérisse <sup>d</sup>.

<sup>16</sup> Mais heureux sont vos yeux, car ils voient ; et vos oreilles, parce qu'elles entendent. <sup>17</sup> Je vous le dis en vérité, beaucoup de prophètes et de justes ont désiré voir les choses que vous voyez, et ils ne les ont point vues, entendre les choses que vous entendez, et ils ne les ont point entendues. <sup>18</sup> Vous donc, écoutez la signification de la parabole du semeur. <sup>19</sup> Lorsqu'un homme écoute la parole du Royaume, et ne la comprend pas, le malin vient et ravit ce qui est semé dans son cœur ; cet homme est celui qui a reçu la semence le long du chemin. <sup>20</sup> Et celui qui a reçu la semence dans les endroits pierreux, c'est celui qui entend la parole et la reçoit aussitôt avec joie ; <sup>21</sup> mais il n'a point de racine en lui-même, il croit pour un temps, et dès que survient une tribulation ou une persécution à cause de la parole, il y trouve une occasion de chute. <sup>22</sup> Et celui qui a reçu la semence parmi les épines, c'est celui qui entend la parole de Dieu, mais en qui les soucis du siècle et la séduction des richesses étouffent la parole, et la rendent infructueuse. <sup>23</sup> Mais celui qui a reçu la semence dans la bonne terre, c'est celui qui entend la parole et la comprend. Il porte du fruit, et un grain donne cent, un

d. Es. 6:9-10.

e. La parabole du semeur met en évidence trois niveaux de croissance spirituelle chez celui qui reçoit et garde la Parole de Dieu. Les chiffres trente, soixante et cent ont chacun une valeur numérique correspondant à une lettre spécifique de l'alphabet hébraïque. 30 a pour valeur numérique la lettre hébraïque ך (lamed). Cette lettre en forme de bâton de berger au bout recourbé ou encore de fouet, est la douzième de l'alphabet hébraïque. Le chiffre douze est associé au fondement : les douze tribus d'Israël (Ge. 49:1-28), les douze apôtres de Jésus (Mt. 10:2-4), les douze pierres précieuses ornant les fondements de la Nouvelle Jérusalem et ses douze portes qui sont des perles (Ap. 21:18-21). Or nous sommes bâtis sur le fondement, c'est-à-dire l'enseignement, des apôtres et des prophètes (Ep. 2:20). La stabilité d'une maison dépend de ses fondations. Ainsi, comme nous l'enseigne le Seigneur, celui qui écoute et met en pratique sa Parole est semblable à un homme prudent qui a bâti sa maison sur le roc (Mt. 7:24-25), ce roc étant Jésus lui-même (voir commentaires (1) et (2) en Mt. 16). A l'inverse, celui qui la néglige est comparé à un insensé qui bâtit sur le sable, exposant

autre soixante, et un autre trente<sup>e</sup>.

*[2. Parole du blé et de l'ivraie]*

<sup>24</sup>Il leur proposa une autre parabole et il dit<sup>f</sup> : Le Royaume des cieux est semblable à un homme qui a semé de la bonne semence dans son champ. <sup>25</sup>Mais, pendant que les hommes dormaient, son ennemi vint, sema de l'ivraie parmi le blé, puis s'en alla. <sup>26</sup>Lorsque l'herbe eut poussé et donné du fruit, l'ivraie parut aussi. <sup>27</sup>Et les serviteurs du maître de la maison vinrent à lui et lui dirent : Seigneur, n'as-tu pas semé de la bonne semence dans ton champ ? D'où vient donc qu'il y a de l'ivraie ? <sup>28</sup>Mais il leur répondit : C'est un ennemi qui a fait cela. Et les serviteurs lui dirent : Veux-tu donc que nous allions l'arracher ? <sup>29</sup>Et il leur dit : Non, de peur qu'en arrachant l'ivraie, vous ne déraciniez le blé en même temps. <sup>30</sup>Laissez-les croître tous deux ensemble, jusqu'à la moisson ; et au temps de la moisson, je dirai aux moissonneurs : Arrachez premièrement l'ivraie, et liez là en gerbes pour la brûler, mais amassez le blé dans mon grenier.

*[3. Parole du grain de sénévé  
Mc. 4:30-32 ; Lu. 13:18-19]*

<sup>31</sup>Il leur proposa une autre parabole et il dit : Le Royaume des cieux est semblable au grain de sénévé qu'un homme a pris et semé dans son champ. <sup>32</sup>C'est la plus petite de toutes les semences ; mais, quand il a poussé, il est plus grand que les autres plantes et devient un arbre, de sorte que les oiseaux du ciel viennent habiter et font leurs nids dans ses branches.

*[4. Parole du levain  
(Lu. 13:20-21)]*

<sup>33</sup>Il leur dit une autre parabole : Le Royaume des cieux est semblable à du levain qu'une femme a pris et mis dans trois mesures de farine, jusqu'à ce que toute la pâte soit levée. <sup>34</sup>Jésus dit à la foule toutes ces choses en paraboles, et il ne lui parlait point sans paraboles, <sup>35</sup>afin que s'accomplisse ce qui avait été annoncé par le prophète : J'ouvrirai ma bouche

ainsi sa maison, et donc sa propre vie, à une ruine certaine (Mt. 7:26-27). Le fondement symbolise également les racines. De la même manière qu'il est impossible qu'un arbre subsiste sans racines, le chrétien qui ne s'est pas enraciné dans le Seigneur sera incapable de persévérer dans la foi et de porter du fruit (Lu. 8:13 ; Jn. 15:5). C'est donc parce que nous sommes portés par la sainte racine qu'est Jésus-Christ que nous sommes saints (Ro. 11:16-18 ; Ro. 6:22). Le fouet symbolise l'instruction qui ne peut être dissociée de la correction que le Seigneur nous inflige pour notre bien (Pr. 22:6 ; Jn. 2:13-16 ; Hé. 12:10 ; 2 Ti. 3:16). 60 a pour valeur numérique la lettre ו (samèkh). Le chiffre 60 nous parle du tronc, du pilier ou encore de la colonne. L'Eglise de Christ est la colonne et l'appui de la vérité (1 Ti. 3:15). Les apôtres Jacques, Pierre et Jean étaient regardés comme des colonnes (Ga. 2:9). Chaque chrétien est appelé à devenir à son tour une colonne du temple de Dieu (Ap. 3:12). Ainsi, la croissance du disciple est comparée à celle d'un arbre. Elle commence d'abord au niveau des racines et se poursuit avec le tronc de l'arbre qui porte les branches et leurs fruits. 100 correspond à la lettre ק (kaph), laquelle est composée des lettres ו (vav) et ק (qof) qui ont respectivement pour valeurs les chiffres 6 et 20. Le tétragramme YHWH a pour valeur numérique 26 (la somme de 6 et 20). Ainsi, lorsque le disciple multiplie les fruits de l'esprit, ces derniers l'amènent à la connaissance du nom de Dieu, à savoir Jésus. La connaissance de Dieu est par conséquent la finalité de la marche chrétienne. Pour y parvenir, chaque disciple doit nécessairement passer par les niveaux précédents. Jésus est la tête du corps de l'Eglise (Col. 1:18 ; 1 Co. 11:3), le toit de la maison de Dieu et l'arbre de vie qui porte du fruit chaque mois (Ap. 22:2). Ainsi, lorsque l'Eglise aura la révélation de Jésus-Christ, elle portera toutes sortes de fruits. Le Seigneur viendra les cueillir lorsqu'ils seront mûrs, ce sera alors l'enlèvement de l'Eglise.

f. La Parole du blé et de l'ivraie. En méditant cette parabole, nous remarquons que lorsque le blé eut poussé et donné du fruit, l'ivraie parut aussi. Il est vrai que lorsqu'il y a un réveil spirituel divin dans une assemblée ou dans un pays, l'ennemi suscite aussi un faux réveil avec des faux ouvriers et des fausses manifestations spirituelles. Voilà pourquoi l'ivraie côtoiera le blé jusqu'à la fin du monde. Le mot « ivraie » se dit « ebriacus » en latin, ce qui donne « ébriété » en français. Nous comprenons donc que l'un des rôles de l'ivraie est d'enivrer le blé (les enfants de Dieu). Dans les Ecritures, l'ivresse est synonyme de la débauche spirituelle ou physique. En grec l'ivraie se dit « zizanian » qui donne en français « zizanie ». Voir Mt. 12:25. La division est l'œuvre de l'ivraie dans les églises qui cherchent à créer des sectes et des partis pris.

en paraboles, je déclarerai les choses qui ont été cachées dès la fondation du monde<sup>g</sup>.

*[Explication de la parabole du blé et de l'ivraie]*

<sup>36</sup> Alors Jésus renvoya la foule et entra dans la maison, et ses disciples s'approchèrent de lui et lui dirent : Explique-nous la parabole de l'ivraie du champ. <sup>37</sup> Et il leur répondit et dit : Celui qui sème la bonne semence, c'est le Fils de l'homme ; <sup>38</sup> le champ, c'est le monde ; la bonne semence ce sont les fils du Royaume, et l'ivraie ce sont les fils du malin ; <sup>39</sup> et l'ennemi qui l'a semée, c'est le diable ; la moisson, c'est la fin du monde, et les moissonneurs sont les anges. <sup>40</sup> Or, comme on arrache l'ivraie, et qu'on la brûle au feu, il en sera de même à la fin de ce monde. <sup>41</sup> Le Fils de l'homme enverra ses anges qui arracheront de son Royaume tous les scandales et ceux qui commettent l'iniquité, <sup>42</sup> et les jetteront dans la fournaise ardente, où il y aura des pleurs et des grincements de dents. <sup>43</sup> Alors les justes resplendiront comme le soleil dans le Royaume de leur Père. Que celui qui a des oreilles pour entendre, qu'il entende.

*[5. Parabole du trésor caché]*

<sup>44</sup> Le Royaume des cieux est encore semblable à un trésor caché dans un champ. L'homme qui l'a trouvé, le cache ; puis dans sa joie, il va vendre tout ce qu'il a, et achète ce champ.

*[6. Parabole de la perle]*

<sup>45</sup> Le Royaume des cieux est encore semblable à un marchand qui cherche de bonnes perles. <sup>46</sup> Il a trouvé une perle de grand prix et il est allé vendre tout ce qu'il avait, et l'a achetée.

*[7. Parabole du filet]*

<sup>47</sup> Le Royaume des cieux est encore semblable à un filet jeté dans la mer et ramassant toutes sortes de choses. <sup>48</sup> Quand il est rempli, les pêcheurs le tirent en haut sur le rivage, puis

s'étant assis, ils mettent ce qu'il y a de bon à part dans leurs vases, et jettent dehors ce qui est mauvais. <sup>49</sup> Il en sera de même à la fin du monde, les anges viendront séparer les méchants d'avec les justes, <sup>50</sup> et les jetteront dans la fournaise ardente, où il y aura des pleurs, et des grincements de dents. <sup>51</sup> Jésus leur dit : Avez-vous compris toutes ces choses ? Ils lui répondirent : Oui, Seigneur.

*[8. Le maître de la maison]*

<sup>52</sup> Et il leur dit : C'est pourquoi, tout scribe instruit de ce qui regarde le Royaume des cieux, est semblable à un père de famille qui tire de son trésor des choses nouvelles et des choses anciennes.

*[Jésus se rend à Nazareth]  
(Mc. 6:1-6)*

<sup>53</sup> Et quand Jésus eut achevé ces paraboles, il partit de là. <sup>54</sup> Et s'étant rendu dans sa patrie, il enseignait dans la synagogue, de telle sorte que ceux qui l'entendirent étaient étonnés et disaient : D'où lui viennent cette sagesse et ces miracles ? <sup>55</sup> Celui-ci n'est-il pas le fils du charpentier ? Sa mère ne s'appelle-t-elle pas Marie ? Et ses frères ne s'appellent-ils pas Jacques, Joseph, Simon et Jude ? <sup>56</sup> Et ses sœurs ne sont-elles pas toutes parmi nous ? D'où lui viennent donc toutes ces choses ? <sup>57</sup> Et il était pour eux une occasion de chute. Mais Jésus leur dit : Un prophète n'est méprisé que dans sa patrie et dans sa maison. <sup>58</sup> Et il ne fit là que peu de miracles, à cause de leur incrédulité.

*[Mort de Jean-Baptiste]  
(Mc. 6:14-29; Lu. 9:7-9)*

**14** En ce temps-là, Hérode le tétrarque ayant entendu parler de Jésus, dit à ses serviteurs : C'est Jean-Baptiste ! <sup>2</sup> Il est ressuscité des morts, c'est pourquoi la puissance de faire des miracles agit puissamment en lui. <sup>3</sup> Car Hérode avait fait arrêter Jean, et l'avait fait lier et mettre en prison, à cause d'Hérodias, femme de Philippe son

g. Ps. 78:2.

frère. <sup>4</sup>Parce que Jean lui disait : Il ne t'est pas permis de l'avoir pour femme. <sup>5</sup>Et il voulait le faire mourir, mais il craignait la foule, parce qu'elle regardait Jean comme un prophète. <sup>6</sup>Or, le jour où l'on célébra la naissance d'Hérode, la fille d'Hérodiade dansa au milieu de l'assemblée et plut à Hérode. <sup>7</sup>C'est pourquoi il lui promit avec serment de lui donner tout ce qu'elle demanderait. <sup>8</sup>A l'instigation de sa mère, elle dit : Donne-moi ici, sur un plat, la tête de Jean-Baptiste. <sup>9</sup>Le roi fut attristé ; mais à cause de ses serments et de ceux qui étaient à table avec lui, il commanda qu'on la lui donne. <sup>10</sup>Et il envoya décapiter Jean dans la prison. <sup>11</sup>Et sa tête fut apportée sur un plat et donnée à la fille qui la présenta à sa mère. <sup>12</sup>Puis ses disciples vinrent, et emportèrent son corps, et l'ensevelirent. Et ils allèrent l'annoncer à Jésus. <sup>13</sup>Et Jésus, ayant appris ce qu'Hérode avait fait, partit de là dans une barque, pour se retirer à l'écart dans un lieu désert ; et la foule l'ayant appris, sortit des villes voisines, et le suivit à pied. <sup>14</sup>Et Jésus étant sorti, vit une grande foule, et il fut ému de compassion pour elle, et guérit les malades.

*[Multiplication des pains pour les cinq mille hommes]*

*(Mc. 6:32-44 ; Lu. 9:12-17 ; Jn. 6:1-14)*

<sup>15</sup>Et comme il se faisait tard, ses disciples vinrent à lui et lui dirent : Ce lieu est désert et l'heure est déjà avancée. Renvoie la foule, afin qu'elle aille dans les villages, pour s'acheter des vivres. <sup>16</sup>Mais Jésus leur dit : Ils n'ont pas besoin de s'en aller ; donnez-leur vous-mêmes à manger. <sup>17</sup>Et ils lui dirent : Nous n'avons ici que cinq pains et deux poissons. <sup>18</sup>Et il leur dit : Apportez-les-moi ici. <sup>19</sup>Et après avoir ordonné à la foule de s'asseoir sur l'herbe, il prit les cinq pains et les deux poissons, et levant les yeux au ciel, il rendit grâce à Dieu. Puis ayant rompu les pains, il les donna aux disciples qui les distribuèrent à la foule. <sup>20</sup>Tous en mangèrent et furent rassasiés, et l'on emporta douze paniers pleins des morceaux qui restaient. <sup>21</sup>Ceux qui avaient mangé étaient environ cinq mille hommes, sans compter les femmes et les petits enfants.

*[Jésus marche sur les eaux]*

*(Mc. 6:45-56 ; Jn. 6:15-21)*

<sup>22</sup>Aussitôt après, Jésus obligea ses disciples à monter dans la barque, et à passer avant lui de l'autre côté, pendant qu'il renverrait la foule. <sup>23</sup>Et quand il l'eut renvoyée, il monta sur une montagne pour être à part, afin de prier ; et le soir étant venu, il était là seul. <sup>24</sup>La barque, déjà au milieu de la mer, était battue par les flots ; car le vent était contraire. <sup>25</sup>Et vers la quatrième veille de la nuit, Jésus alla vers eux, marchant sur la mer. <sup>26</sup>Et ses disciples le voyant marcher sur la mer, ils furent troublés, et ils dirent : C'est un fantôme ! Et, dans leur frayeur, ils poussèrent des cris. <sup>27</sup>Jésus leur dit aussitôt : Rassurez-vous, c'est moi, n'ayez pas de peur ! <sup>28</sup>Et Pierre lui répondit : Seigneur, si c'est toi, ordonne que j'aille vers toi sur les eaux. <sup>29</sup>Et il lui dit : Viens ! Pierre sortit de la barque, marcha sur les eaux pour aller vers Jésus. <sup>30</sup>Mais voyant que le vent était fort, il eut peur ; et comme il commençait à enfoncer, il s'écria : Seigneur ! Sauve-moi ! <sup>31</sup>Et aussitôt Jésus étendit sa main et le prit en lui disant : Homme de peu foi, pourquoi as-tu douté ? <sup>32</sup>Et quand ils furent montés dans la barque, le vent s'apaisa. <sup>33</sup>Alors ceux qui étaient dans la barque, vinrent adorer Jésus et dirent : Certes, tu es le Fils de Dieu.

*[Jésus guérit des malades à Génésareth]*

*(Mc. 6:53-56)*

<sup>34</sup>Après avoir traversé la mer, ils vinrent dans le pays de Génésareth. <sup>35</sup>Les gens de ce lieu ayant reconnu Jésus, envoyèrent des messagers dans tous les environs et on lui amena tous les malades. <sup>36</sup>Et ils le prièrent de leur permettre de toucher seulement le bord de son vêtement. Et tous ceux qui le touchèrent furent guéris.

*[Jésus-Christ condamne les traditions]*

*(Mc. 7:1-13)*

**15** Alors des scribes et des pharisiens vinrent de Jérusalem auprès de Jésus et lui dirent : <sup>2</sup>Pourquoi tes disciples

transgressent-ils la tradition des anciens ? Car ils ne se lavent point les mains quand ils prennent leur repas. <sup>3</sup>Il leur répondit : Et vous, pourquoi transgressez-vous le commandement de Dieu par votre tradition ? <sup>4</sup>Car Dieu a dit : Honore ton père et ta mère. Et il a dit aussi : Celui qui maudira son père ou sa mère sera puni de mort. <sup>5</sup>Mais vous, vous dites : Celui qui dira à son père ou à sa mère : Tout ce dont j'aurais pu t'assister est une offrande à Dieu, n'est pas coupable, quoiqu'il n'honore pas son père ou sa mère. <sup>6</sup>Vous annulez ainsi le commandement de Dieu par votre tradition. <sup>7</sup>Hypocrites, Esaïe a bien prophétisé de vous, en disant : <sup>8</sup>Ce peuple s'approche de moi de sa bouche et m'honore des lèvres ; mais son cœur est éloigné de moi. <sup>9</sup>C'est en vain qu'ils m'honorent, en enseignant des doctrines qui ne sont que des commandements d'hommes<sup>h</sup>.

*[Verdict sur le coeur humain]*  
(Mc. 7:14-23)

<sup>10</sup>Puis ayant appelé à lui la foule, il lui dit : Ecoutez, et comprenez ceci : <sup>11</sup>Ce n'est pas ce qui entre dans la bouche qui souille l'homme ; mais ce qui sort de la bouche c'est ce qui souille l'homme. <sup>12</sup>Alors ses disciples s'approchant, lui dirent : Sais-tu que les pharisiens ont été scandalisés des paroles qu'ils ont entendues ? <sup>13</sup>Il leur répondit : Toute plante que mon Père céleste n'a pas plantée sera déracinée. <sup>14</sup>Laissez-les, ce sont des aveugles qui conduisent des aveugles ; si un aveugle conduit un autre aveugle, ils tomberont tous deux dans une fosse. <sup>15</sup>Alors Pierre prenant la parole, lui dit : Explique-nous cette parabole. <sup>16</sup>Et Jésus dit : Vous aussi, êtes-vous encore sans intelligence ? <sup>17</sup>Ne comprenez-vous pas encore que tout ce qui entre dans la bouche va dans le ventre, puis est jeté dans les lieux secrets ? <sup>18</sup>Mais ce qui sort de la bouche vient du cœur, et c'est ce qui souille l'homme. <sup>19</sup>Car c'est du cœur que viennent les mauvaises pensées, les meurtres, les adultères, les fornications, les vols, les faux témoignages, les médisances. <sup>20</sup>Ce sont ces choses-là qui souillent l'homme ; mais manger sans s'être

lavé les mains, cela ne souille point l'homme.

*[Jésus et la femme cananéenne]*  
(Mc. 7:24-30)

<sup>21</sup>Jésus, étant parti de là, se retira dans le territoire de Tyr et de Sidon. <sup>22</sup>Et voici, une femme Cananéenne, qui venait de ces contrées, lui cria : Seigneur ! Fils de David, aie pitié de moi ! Ma fille est cruellement tourmentée par le démon. <sup>23</sup>Mais il ne lui répondit pas un mot. Et ses disciples s'approchèrent, et lui dirent : Renvoie-la, car elle crie derrière nous. <sup>24</sup>Et il répondit : Je n'ai été envoyé qu'aux brebis perdues de la maison d'Israël. <sup>25</sup>Mais elle vint, et l'adora, disant : Seigneur, secours-moi ! <sup>26</sup>Et il lui répondit en disant : Il n'est pas juste de prendre le pain des enfants et de le jeter aux petits chiens. <sup>27</sup>Mais elle dit : Cela est vrai, Seigneur ! Cependant les petits chiens mangent des miettes qui tombent de la table de leurs maîtres. <sup>28</sup>Alors Jésus répondit et dit : Ô femme ! Ta foi est grande. Qu'il te soit fait comme tu le souhaites. Et, à l'heure même, sa fille fut guérie.

*[Nouvelles guérisons]*

<sup>29</sup>Et Jésus quitta ces lieux, et vint près de la mer de Galilée. Etant monté sur une montagne, il s'y assit. <sup>30</sup>Et une grande foule vint à lui, ayant avec elle des boiteux, des aveugles, des muets, des estropiés, et beaucoup d'autres malades. On les mit aux pieds de Jésus, et il les guérit. <sup>31</sup>C'est ainsi que la foule était dans l'admiration de voir que les muets parlaient, que les estropiés étaient guéris, que les boiteux marchaient, que les aveugles voyaient ; et elle glorifiait le Dieu d'Israël.

*[Seconde multiplication des pains pour les quatre mille hommes]*  
(Mc. 8:1-9)

<sup>32</sup>Alors Jésus, ayant appelé ses disciples, dit : Je suis ému de compassion pour cette foule de gens ; car voilà trois jours qu'ils sont près de moi, et ils n'ont rien à manger. Je ne veux pas les renvoyer à jeun, de peur que les

h. Es. 29:13.

forces ne leur manquent en chemin. <sup>33</sup>Et ses disciples lui dirent : Comment nous procurer dans ce lieu désert assez de pains pour rassasier une si grande foule ? <sup>34</sup>Et Jésus leur dit : Combien avez-vous de pains ? Ils lui dirent : Sept, et quelques petits poissons. <sup>35</sup>Alors il fit asseoir la foule par terre, <sup>36</sup>prit les sept pains et les poissons, et après avoir rendu grâces à Dieu, il les rompit et les donna à ses disciples, qui les distribuèrent à la foule. <sup>37</sup>Tous mangèrent et furent rassasiés, et l'on emporta sept corbeilles pleines des morceaux qui restaient. <sup>38</sup>Ceux qui avaient mangé étaient quatre mille hommes, sans compter les femmes et les petits enfants. <sup>39</sup>Et Jésus renvoya la foule, monta sur une barque, et se rendit dans le territoire de Magdala.

*[Reproches aux pharisiens aveugles]  
(Mc. 8:10-14)*

**16** Les pharisiens et les sadducéens s'approchèrent de Jésus, et pour l'éprouver, lui demandèrent de leur faire voir un signe venant du ciel. <sup>2</sup>Jésus leur répondit : Quand le soir est venu, vous dites : Il fera beau temps, car le ciel est rouge. <sup>3</sup>Et le matin vous dites : Il y aura de l'orage aujourd'hui, car le ciel est d'un rouge sombre. Hypocrites, vous savez bien discerner l'aspect du ciel, et vous ne pouvez discerner les signes des temps ! <sup>4</sup>Une génération méchante et adultère demande un miracle ; mais il ne lui sera point donné d'autre miracle que celui de Jonas le prophète. Puis il les quitta, et s'en alla. <sup>5</sup>Et ses disciples, en passant sur l'autre bord, avaient oublié de prendre des pains.

*[Le levain des pharisiens et des sadducéens]  
(Mc. 8:15-21 ; Lu. 12:1-15)*

<sup>6</sup>Et Jésus leur dit : Gardez-vous avec soin du levain des pharisiens et des sadducéens.

<sup>7</sup>Ils résonnaient en eux-mêmes, et disaient : C'est parce que nous n'avons pas pris de pains. <sup>8</sup>Et Jésus connaissant leurs pensées leur dit : Gens de peu de foi, pourquoi raisonnez-vous en vous-mêmes sur le fait que vous n'avez pas pris de pains ? <sup>9</sup>Etes-vous encore sans intelligence, et ne vous rappelez-vous plus les cinq pains des cinq mille hommes et combien de paniers vous avez emportés, <sup>10</sup>ni des sept pains des quatre mille hommes et combien de corbeilles vous avez emportées ? <sup>11</sup>Comment ne comprenez-vous pas que je ne vous parlais pas de pain, lorsque je vous ai dit de vous garder du levain des pharisiens et des sadducéens ? <sup>12</sup>Alors ils comprirent que ce n'était pas du levain du pain qu'il leur avait dit de se garder, mais de la doctrine des pharisiens et des sadducéens.

*[Pierre reconnaît Jésus comme le Messie]  
(Mc. 8:27-30 ; Lu. 9:18-21 ; Jn. 6:66-71)*

<sup>13</sup>Jésus, étant arrivé dans le territoire de Césarée de Philippe, demanda à ses disciples : Qui suis-je aux dires des hommes, moi le Fils de l'homme ? <sup>14</sup>Et ils lui répondirent : Les uns disent que tu es Jean-Baptiste ; les autres, Elie ; et les autres, Jérémie, ou l'un des prophètes. <sup>15</sup>Et vous, leur dit-il, qui dites-vous que je suis ? <sup>16</sup>Simon Pierre répondit : Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant.

*[Jésus bâtit son Eglise]*

<sup>17</sup>Et Jésus lui répondit et dit : Tu es heureux, Simon, fils de Jonas, car ce ne sont pas la chair et le sang qui t'ont révélé cela, mais mon Père qui est dans les cieux. <sup>18</sup>Et moi je te dis, que tu es Pierre, et que sur ce Roc<sup>i</sup> je bâtirai mon Eglise ; et les portes de

i. Le Roc : Ce passage a été mal traduit dans beaucoup de Bibles comme suit : « Et moi, je te dis que tu es Pierre, et que sur cette pierre je bâtirai mon Eglise... ». Or pour une bonne compréhension des propos de Jésus, il est important d'insister sur la distinction que le grec fait entre « Petros » (pierre, caillou), l'apôtre Pierre, et « Petra » (roc, rocher), qui n'est autre que Jésus-Christ, le rocher des siècles (Es. 17:10 ; Es. 26:4 ; 1 Co. 10:4). De là en découle un enseignement fondamental : l'Eglise n'est bâtie ni par un homme ni sur l'homme, en l'occurrence Pierre et ses supposés successeurs (papes), mais par Jésus-Christ lui-même qui en est la Pierre Angulaire et le fondement inébranlable (Ac. 4:11 ; Ep. 2:20).



l'enfer<sup>j</sup> ne prévaudront point contre elle.<sup>19</sup> Je te donnerai les clefs du Royaume des cieux ; et tout ce que tu lieras sur la terre, sera lié dans les cieux ; et tout ce que tu délieras sur la terre, sera délié dans les cieux<sup>k</sup>.<sup>20</sup> Alors il recommanda expressément à ses disciples de ne dire à personne qu'il était le Christ.

*[Jésus annonce sa mort et sa résurrection]  
(Mc. 8:31-33 ; Lu. 9:22)*

<sup>21</sup> Dès lors Jésus commença à déclarer à ses disciples qu'il fallait qu'il aille à Jérusalem, qu'il souffre beaucoup de la part des anciens, des principaux sacrificateurs et des scribes, qu'il soit mis à mort, et qu'il ressuscite le troisième jour.<sup>22</sup> Mais Pierre l'ayant pris à part, se mit à le reprendre en lui disant : Seigneur, aie pitié de toi, cela ne t'arrivera point !<sup>23</sup> Mais Jésus, se retournant, dit à Pierre : Arrière de moi, Satan ! Tu m'es en scandale, car tu ne comprends pas les choses qui sont de Dieu, mais seulement celles qui sont des hommes.

*[Prix de la consécration du disciple]  
(Mc. 8:34-38 ; Lu. 9:23-26)*

<sup>24</sup> Alors Jésus dit à ses disciples : Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à lui-même, et qu'il se charge de sa croix, et qu'il me suive.<sup>25</sup> Car quiconque voudra sauver son âme, la perdra ; mais quiconque perdra son âme à cause de son amour pour moi, la trouvera.<sup>26</sup> Et que servirait-il à un homme de gagner tout le monde, s'il perdait son âme ? Ou, que donnerait un homme en échange de son âme ?<sup>27</sup> Car le Fils de l'homme doit venir dans la gloire de son Père avec ses anges ; et alors il rendra à chacun selon ses œuvres.<sup>28</sup> Je vous le dis en vérité, quelques-uns de ceux qui sont ici présents, ne mourront point, qu'ils n'aient vu le Fils de l'homme venir dans son règne<sup>1</sup>.

*[Transfiguration de Jésus-Christ]  
(Mc. 9:1-8 ; Lu. 9:27-36)*

j. (2) Enfer : du grec Hades. Hadès chez les Grecs ou Pluton chez les Romains, était considéré comme le dieu des profondeurs souterraines et le maître des enfers. Ce terme est parfois traduit par séjour des morts, équivalent hébreu de Scheol. Les Grecs utilisaient l'euphémisme Pylartes, signifiant « aux portes solidement closes », pour parler du très craint Hadès. En effet, Juifs, Grecs et Romains avaient conscience que les portes closes de l'enfer ne laissaient personne sortir du royaume de la mort. Tous les impies, et même les croyants d'avant Jésus-Christ, étaient retenus par les portes de l'enfer. Toutefois, les croyants allaient dans une partie de l'enfer que les juifs appelaient sein d'Abraham (1 Sam. 28:19 ; Lu. 16:22-25 ; Lu. 23:43) où ils ne subissaient pas les tourments infligés aux impies. Lorsque le Seigneur est mort, il est descendu « dans les régions inférieures de la terre » pour dépouiller Hadès des clés du séjour des morts (Col. 2:15 ; Ap. 1:17-18) et libérer les captifs pieux. Ainsi, certains ont rejoint le paradis tandis que d'autres ont ressuscité au moment où le Seigneur expira (Ep. 4:8-9 ; Mt. 27:52). Jésus affirme que les portes de l'enfer ne prévaudront jamais contre son Eglise puisque c'est lui qui l'a bâtie. Malgré tout, Hadès, bien que vaincu par le Seigneur, essaie d'attirer l'Eglise que le Seigneur a établie dans les lieux célestes (Ep. 2:4-9 ; Col. 3:1) vers le royaume des ténèbres, au travers des fausses doctrines et du péché. Au jour du jugement dernier, Hadès et la mort, qui sont deux démons, seront jetés dans l'étang de feu et de soufre (Ap. 20:11-15).

k. Une mauvaise compréhension de ce verset a contribué à propager l'idée erronée selon laquelle Pierre serait le médiateur entre Dieu et les hommes, puisque c'est lui qui détiendrait les clés du Royaume des cieux. Toutefois, Es. 22:22 affirme que seul Jésus-Christ détient ces clés qui symbolisent l'autorité et la domination. Or dans le cadre de l'héritage que le Seigneur nous a laissé, cette autorité est désormais exercée en son Nom par tous les membres du corps de Christ (Mt. 18:18).

l. Ce passage doit être lu de concert avec Mt. 24:32-34. Jésus utilise un langage prophétique pour expliquer deux réalités. La première réalité est spirituelle et concerne ses contemporains qui allaient vivre l'effusion de l'Esprit pour rétablir le Royaume de Dieu dans le cœur des gens. En effet, le Seigneur ne les a pas laissés orphelins, mais il est revenu sous la forme de l'Esprit (Jn. 14:17-18 ; Ac. 2 ; Ac. 16:7). Aussi, les apôtres ont pu proclamer ce Royaume partout où ils allaient (Ac. 20:25). La deuxième réalité est matérielle et concerne le fleurissement du figuier, c'est-à-dire Israël. L'histoire atteste le fleurissement de ce figuier tant sur le plan géographique que sur le plan numérique. Depuis le 14 mai 1948, date de la naissance officielle de l'état hébreu, Israël ne cesse de s'étendre. Cette nation est l'horloge des temps car le Messie gouvernera le monde entier depuis Jérusalem (Mi. 4 ; Za. 14).

**17** Six jours après, Jésus prit Pierre, Jacques et Jean son frère, et les conduisit à l'écart sur une haute montagne. <sup>2</sup>Et il fut transfiguré devant eux et son visage resplendit comme le soleil ; et ses vêtements devinrent blancs comme la lumière. <sup>3</sup>Et voici, Moïse et Elie leur apparurent, s'entretenant avec lui. <sup>4</sup>Alors Pierre prenant la parole, dit à Jésus : Seigneur, il est bon que nous soyons ici. Faisons-y, si tu le veux, trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, et une pour Elie. <sup>5</sup>Et comme il parlait encore, voici une nuée resplendissante les couvrit de son ombre. Et voici, une voix fit entendre de la nuée ces paroles : Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai pris mon bon plaisir : Ecoutez-le ! <sup>6</sup>Lorsque les disciples entendirent cette voix, ils tombèrent le visage contre terre et furent saisis d'une très grande frayeur. <sup>7</sup>Mais Jésus, s'approchant, les toucha, et leur dit : Levez-vous, et n'ayez pas peur. <sup>8</sup>Ils levèrent les yeux, et ne virent personne, excepté Jésus tout seul. <sup>9</sup>Et comme ils descendaient de la montagne, Jésus leur donna cet ordre, en disant : Ne parlez à personne de cette vision, jusqu'à ce que le Fils de l'homme soit ressuscité des morts. <sup>10</sup>Et ses disciples l'interrogèrent, en disant : Pourquoi donc les scribes disent-ils qu'il faut qu'Elie vienne premièrement ? <sup>11</sup>Et Jésus répondit : Il est vrai qu'Elie viendra premièrement et rétablira toutes choses. <sup>12</sup>Mais je vous dis qu'Elie est déjà venu, et ils ne l'ont pas reconnu et ils l'ont traité comme ils ont voulu. De même, le Fils de l'homme doit souffrir aussi de leur part. <sup>13</sup>Alors les disciples comprirent que c'était de Jean-Baptiste qu'il leur parlait.

*[Jésus reprend ses disciples et leur reproche leur manque de foi]*

(Mc. 9:30-32 ; Lu. 9:44-45)

<sup>14</sup>Et quand ils furent arrivés près de la foule, un homme s'approcha, et se mit à genoux devant lui, <sup>15</sup>et lui dit : Seigneur ! Aie pitié de mon fils qui est lunatique et misérablement affligé ; car il tombe souvent dans le feu, et souvent dans l'eau. <sup>16</sup>Et je l'ai présenté à tes disciples, mais ils n'ont pas pu

le guérir. <sup>17</sup>Et Jésus répondit et dit : Ô race incrédule et perverse, jusqu'à quand serai-je avec vous ? Jusqu'à quand vous supporterai-je ? Amenez-le-moi ici. <sup>18</sup>Et Jésus parla sévèrement au démon, qui sortit de lui, et à l'heure même l'enfant fut guéri. <sup>19</sup>Alors les disciples s'approchèrent de Jésus et lui dirent en particulier : Pourquoi n'avons-nous pas pu chasser ce démon ? <sup>20</sup>Et Jésus leur répondit : C'est à cause de votre incrédulité. Je vous le dis en vérité, si vous aviez de la foi, comme un grain de sénevé, vous diriez à cette montagne : Transporte-toi d'ici là, et elle se transporterait ; et rien ne vous serait impossible. <sup>21</sup>Mais cette sorte de démon ne sort que par la prière et par le jeûne.

*[Jésus annonce à nouveau sa mort et sa résurrection]*

(Mc. 9:30-32 ; Lu. 9:44-45)

<sup>22</sup>Et comme ils se trouvaient en Galilée, Jésus leur dit : Le Fils de l'homme doit être livré entre les mains des hommes ; <sup>23</sup>ils le feront mourir, mais le troisième jour il ressuscitera. Et les disciples furent profondément attristés.

*[Miracle de Jésus : Les deux drachmes dans la bouche du poisson]*

(Mc. 12:13-17)

<sup>24</sup>Et lorsqu'ils arrivèrent à Capernaüm, ceux qui percevaient les deux drachmes s'adressèrent à Pierre et lui dirent : Votre Maître ne paye-t-il pas les deux drachmes ?

<sup>25</sup>Oui dit-il. Et quand il fut entré dans la maison, Jésus le prévint en lui disant : Qu'est-ce qu'il t'en semble, Simon ? Les rois de la terre, de qui perçoivent-ils des tributs, ou des impôts ? Est-ce de leurs enfants, ou des étrangers ? <sup>26</sup>Pierre dit : Des étrangers. Jésus lui répondit : Les enfants en sont donc exempts. <sup>27</sup>Mais, pour ne pas les scandaliser, va à la mer et jette l'hameçon, et prends le premier poisson qui viendra ; ouvre-lui la bouche, tu trouveras un statère. Prends-le, et donne-le-leur pour moi et pour toi.

*[L'humilité, secret de la vraie grandeur]*

(Mc. 9:33-37 ; Lu. 9:46-48)

**18** En cette même heure-là, les disciples s'approchèrent de Jésus, et dirent : Qui est le plus grand dans le Royaume des cieux ? <sup>2</sup>Et Jésus ayant appelé un petit enfant, le mit au milieu d'eux, <sup>3</sup>et leur dit : Je vous le dis en vérité, que si vous ne vous convertissez pas et si vous ne devenez pas comme les petits enfants, vous n'entrerez pas dans le Royaume des cieux. <sup>4</sup>C'est pourquoi quiconque deviendra humble, comme ce petit enfant, sera le plus grand dans le Royaume des cieux. <sup>5</sup>Et quiconque reçoit en mon Nom un petit enfant comme celui-ci, me reçoit moi-même. <sup>6</sup>Mais, si quelqu'un scandalisait un de ces petits qui croient en moi, il vaudrait mieux pour lui qu'on mette à son cou une meule d'âne, et qu'on le jette au fond de la mer.

*[Les scandales et les occasions de chute]*

<sup>7</sup>Malheur au monde à cause des scandales ! Car il est nécessaire qu'il arrive des scandales ; mais malheur à l'homme par qui le scandale arrive ! <sup>8</sup>Si ta main ou ton pied est pour toi une occasion de chute, coupe-les et jette-les loin de toi ; car il vaut mieux que tu entres boiteux ou manchot dans la vie, que d'avoir deux pieds ou deux mains, et d'être jeté dans le feu éternel. <sup>9</sup>Et si ton œil est pour toi une occasion de chute, arrache-le et jette-le loin de toi ; car il vaut mieux que tu entres dans la vie n'ayant qu'un œil, que d'avoir deux yeux, et d'être jeté dans le feu de la géhenne. <sup>10</sup>Gardez-vous de mépriser un seul de ces petits ; car je vous dis que dans les cieux leurs anges voient continuellement la face de mon Père qui est aux cieux. <sup>11</sup>Car le Fils de l'homme est venu pour sauver ce qui était perdu.

*[Parabole de la brebis égarée]  
(Lu. 15:3-7)*

<sup>12</sup>Que vous en semble ? Si un homme a cent brebis, et que l'une d'elles s'égare, ne laisse-t-il pas les quatre-vingt-dix-neuf autres, pour aller dans les montagnes chercher celle qui s'est égarée ? <sup>13</sup>Et, s'il arrive qu'il la trouve, je vous le dis en vérité, elle lui cause

plus de joie que les quatre-vingt-dix-neuf qui ne se sont pas égarées. <sup>14</sup>De même, ce n'est pas la volonté de votre Père qui est dans les cieux qu'un seul de ces petits périsse.

*[Discipline dans les assemblées]*

<sup>15</sup>Si ton frère a péché contre toi, va, et reprends-le entre toi et lui seul. S'il t'écoute, tu as gagné ton frère. <sup>16</sup>Mais s'il ne t'écoute pas, prends encore avec toi une ou deux personnes, afin que par la bouche de deux ou trois témoins toute parole soit ferme<sup>m</sup>. <sup>17</sup>S'il refuse de les écouter, dis-le à l'Eglise ; et s'il refuse aussi d'écouter l'Eglise, qu'il soit pour toi comme un païen et comme un publicain. <sup>18</sup>Je vous le dis en vérité, tout ce que vous lierez sur la terre, sera lié dans le ciel ; et tout ce que vous délierez sur la terre sera délié dans le ciel<sup>n</sup>. <sup>19</sup>Je vous dis aussi que si deux d'entre vous s'accordent sur la terre pour demander une chose quelconque, elle leur sera accordée par mon Père qui est dans les cieux. <sup>20</sup>Car là où deux ou trois sont assemblés en mon Nom, je suis là au milieu d'eux. <sup>21</sup>Alors Pierre s'approchant, lui dit : Seigneur, combien de fois pardonnerai-je à mon frère lorsqu'il péchera contre moi ? Sera-ce jusqu'à sept fois ? <sup>22</sup>Jésus lui répondit : Je ne te dis pas jusqu'à sept fois, mais jusqu'à soixante-dix fois sept fois. <sup>23</sup>C'est pourquoi le Royaume des cieux est semblable à un Roi qui voulut faire rendre compte à ses serviteurs. <sup>24</sup>Et quand il se mit à compter, on lui en présenta un qui lui devait dix mille talents. <sup>25</sup>Et parce qu'il n'avait pas de quoi payer, son maître ordonna qu'il fût vendu, lui, sa femme, ses enfants et tout ce qu'il avait, et que la dette fût acquittée. <sup>26</sup>Mais ce serviteur se jetant à ses pieds, le suppliait en disant : Seigneur, aie patience envers moi et je te paierai tout. <sup>27</sup>Alors le maître de ce serviteur, ému de compassion, le laissa aller et lui remit la dette. <sup>28</sup>Après qu'il fut sorti, ce serviteur rencontra un de ses compagnons de service, qui lui devait cent deniers. Il le saisit et l'étranglait, en lui disant : Paye-moi ce que tu me dois ! <sup>29</sup>Mais son compagnon

m. De. 19:15.

n. Voir commentaire en Mt. 16:19.

de service se jetant à ses pieds, le suppliait en disant : Aie patience envers moi, et je te paierai le tout. <sup>30</sup>Mais l'autre ne voulut pas, et il alla le jeter en prison, jusqu'à ce qu'il ait payé la dette. <sup>31</sup>Or ses autres compagnons de service voyant ce qui était arrivé, en furent extrêmement attristés, et ils allèrent raconter à leur maître tout ce qui s'était passé. <sup>32</sup>Alors son maître le fit venir, et lui dit : Méchant serviteur, je t'avais remis en entier ta dette, parce que tu m'en avais supplié. <sup>33</sup>Ne devais-tu pas aussi avoir pitié de ton compagnon de service, comme j'ai eu pitié de toi ? <sup>34</sup>Et son maître étant irrité le livra aux sergents, jusqu'à ce qu'il lui ait payé tout ce qu'il devait. <sup>35</sup>C'est ainsi que mon Père céleste vous traitera, si chacun de vous ne pardonne pas à son frère de tout son cœur.

*[Enseignement de Jésus sur le mariage et le divorce]*

*(Mt. 5:31-32 ; Mc. 10:2-12 ; Lu. 16:18 ; Ro. 7:1-3 ; 1 Co. 7:10-16)*

**19** Lorsque Jésus eut achevé ces discours, il quitta la Galilée, et alla dans le territoire de la Judée, au-delà du Jourdain.

<sup>2</sup>Une grande foule le suivit, et là il guérit les malades. <sup>3</sup>Alors les pharisiens vinrent à lui pour l'éprouver, et ils lui dirent : Est-il permis à un homme de répudier sa femme pour quelque cause que ce soit ? <sup>4</sup>Et il répondit et leur dit : N'avez-vous pas lu que le Créateur, au commencement, fit l'homme et la femme ? <sup>5</sup>Et qu'il dit : C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère, et s'attachera à sa femme, et les deux deviendront une seule

chair ? <sup>6</sup>Ainsi ils ne sont plus deux, mais une seule chair <sup>o</sup>. Que l'homme donc ne sépare pas ce que Dieu a mis ensemble sous un joug <sup>p</sup>. <sup>7</sup>Ils lui dirent : Pourquoi donc Moïse a-t-il prescrit de donner la lettre de divorce, et de répudier sa femme <sup>q</sup> ? <sup>8</sup>Il leur dit : C'est à cause de la dureté de votre cœur que Moïse vous a permis de répudier vos femmes ; mais au commencement il n'en était pas ainsi. <sup>9</sup>Mais je vous dis que celui qui répudie sa femme, si ce n'est pour cause d'adultère <sup>r</sup>, et qui en épouse une autre, commet un adultère ; et celui qui épouse une femme répudiée commet un adultère. <sup>10</sup>Ses disciples lui dirent : Si telle est la condition de l'homme à l'égard de sa femme, il n'est pas avantageux de se marier. <sup>11</sup>Mais il leur répondit : Tous ne comprennent pas cette parole, mais seulement ceux à qui cela est donné. <sup>12</sup>Car il y a des eunuques qui le sont dès le ventre de leur mère ; et il y en a qui ont été faits eunuques par les hommes ; et il y a des eunuques qui se sont faits eux-mêmes eunuques pour le Royaume des cieux. Que celui qui peut comprendre ceci, le comprenne.

*[Jésus bénit les petits enfants]*

*(Mc. 10:13-16 ; Lu. 18:15-17)*

<sup>13</sup>Alors on lui présenta des petits enfants, afin qu'il leur impose les mains et prie pour eux. Mais les disciples les repoussèrent. <sup>14</sup>Et Jésus leur dit : Laissez venir à moi les petits enfants, et ne les empêchez pas ; car le Royaume des cieux est pour ceux qui leur ressemblent. <sup>15</sup>Il leur imposa les mains, et il partit de là.

*[Le jeune homme riche]*

*(Mc. 10:17-31 ; Lu. 18:18-27 ; Lu. 10:25-37)*

o. Ge. 2:24.

p. Dans les textes originaux, ce verset a été traduit par « Que l'homme donc ne sépare pas ce que Dieu a joint ». Or la racine grecque du terme « joint » est « suzeugnumi » et signifie « attacher un joug à quelqu'un, mettre ensemble sous un joug ». Un joug est une pièce de bois servant à atteler une paire d'animaux. De ce fait, les animaux sont contraints d'avancer dans la même direction, côte à côte (Ge. 2:22). En De. 22:10, Dieu interdit d'atteler un âne avec un bœuf ensemble. L'adverbe « ensemble » vient de l'hébreu « Yachad » et signifie « union d'une façon unitaire ». Ce verset fait référence symboliquement aux paroles de l'apôtre Paul en 2 Co. 6:14-16 qui nous mettent en garde contre le mariage avec des infidèles. Le mariage est donc semblable à un joug qui nous contraint à marcher à l'unisson dans la même direction. Ainsi, si on se lie à un inconverti, ce dernier risque de nous entraîner sur la voie de la perte. En Mt 11:29, Christ nous invite à nous mettre sous son joug, qui est doux et léger. Quelle belle demande en mariage !

q. De. 24:1.

r. Adultère : Du grec « porneia » c'est-à-dire relation sexuelle illicite, impudicité.

<sup>16</sup>Et voici, un homme s'approcha, et lui dit : Mon bon Maître, que dois-je faire pour avoir la vie éternelle ? <sup>17</sup>Il lui répondit : Pourquoi m'appelles-tu bon ? Dieu est le seul être qui soit bon. Si tu veux entrer dans la vie, garde les commandements. <sup>18</sup>Il lui dit : Lesquels ? Et Jésus lui répondit : Tu ne tueras point. Tu ne commettras point d'adultère. Tu ne déroberas point. Tu ne diras point de faux témoignage. <sup>19</sup>Honore ton père et ta mère ; et tu aimeras ton prochain comme toi-même<sup>s</sup>. <sup>20</sup>Le jeune homme lui dit : J'ai gardé toutes ces choses dès ma jeunesse. Que me manque-t-il encore ? <sup>21</sup>Jésus lui dit : Si tu veux être parfait, va, vends ce que tu possèdes, et donne-le aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel ; puis viens, et suis-moi. <sup>22</sup>Mais quand ce jeune homme eut entendu cette parole, il s'en alla tout triste, parce qu'il avait de grands biens. <sup>23</sup>Alors Jésus dit à ses disciples : Je vous le dis en vérité, un riche entrera difficilement dans le Royaume des cieux. <sup>24</sup>Je vous le dis encore : Il est plus facile à un chameau de passer par le trou d'une aiguille<sup>t</sup>, qu'à un riche d'entrer dans le Royaume de Dieu. <sup>25</sup>Ses disciples ayant entendu ces choses furent très étonnés, et dirent : Qui peut donc être sauvé ? <sup>26</sup>Et Jésus les regarda, et leur dit : Aux hommes, cela est impossible, mais à Dieu tout est possible.

*[Récompenses maintenant et dans le royaume à venir]*

(Mc. 10:28-31 ; Lu. 18:28-30)

<sup>27</sup>Alors Pierre prenant la parole, lui dit : Voici, nous avons tout quitté et nous t'avons suivi ; qu'en serait-il pour nous ? <sup>28</sup>Et Jésus leur dit : Je vous le dis en vérité, quand le Fils de l'homme, au renouvellement de toutes choses, sera assis sur le trône de sa gloire, vous qui m'avez suivi, vous serez assis sur douze trônes, et vous jugerez les douze tribus d'Israël. <sup>29</sup>Et quiconque aura quitté, à cause de mon Nom, ses maisons, ses frères, ou ses sœurs, ou son père, ou sa mère, ou sa femme, ou ses enfants, ou ses champs, recevra le cen-

tuple, et héritera la vie éternelle. <sup>30</sup>Plusieurs des premiers seront les derniers, et plusieurs des derniers seront les premiers.

*[Parabole des ouvriers]*

**20** Car le Royaume des cieux est semblable à un maître de maison, qui sortit dès le matin, afin de louer des ouvriers pour sa vigne. <sup>2</sup>Il convint avec eux d'un denier par jour, et il les envoya à sa vigne. <sup>3</sup>Il sortit vers la troisième heure, il en vit d'autres qui étaient sur la place publique, sans rien faire. <sup>4</sup>Il leur dit : Allez aussi à ma vigne, et je vous donnerai ce qui sera raisonnable. <sup>5</sup>Et ils y allèrent. Puis il sortit de nouveau vers la sixième heure et vers la neuvième, il fit de même. <sup>6</sup>Et étant sorti vers la onzième heure, il en trouva d'autres qui étaient sur la place publique sans rien faire, et il leur dit : Pourquoi vous tenez-vous ici toute la journée sans rien faire ? <sup>7</sup>Ils lui répondirent : Parce que personne ne nous a loués. Et il leur dit : Allez-vous aussi à ma vigne, et vous recevrez ce qui sera raisonnable. <sup>8</sup>Et le soir étant venu, le maître de la vigne dit à son intendant : Appelle les ouvriers et paye-leur le salaire, en commençant depuis les derniers jusqu'aux premiers. <sup>9</sup>Alors ceux qui avaient été loués vers la onzième heure vinrent et reçurent chacun un denier. <sup>10</sup>Or quand les premiers furent venus, ils croyaient recevoir davantage, mais ils reçurent aussi chacun un denier. <sup>11</sup>Et l'ayant reçu, ils murmuraient contre le maître de la maison, <sup>12</sup>en disant : Ces derniers n'ont travaillé qu'une heure, et tu les traites à l'égal de nous qui avons supporté la fatigue du jour et la chaleur. <sup>13</sup>Et il répondit à l'un d'eux et lui dit : Mon ami, je ne te fais pas de tort, n'as-tu pas convenu avec moi d'un denier ? <sup>14</sup>Prends ce qui te revient, et va-t'en. Je veux donner à ce dernier autant qu'à toi, <sup>15</sup>ne m'est-il pas permis de faire ce que je veux de mes biens ? Ou vois-tu d'un mauvais œil que je sois bon ? <sup>16</sup>Ainsi les derniers seront les premiers, et les premiers seront les derniers, car il y a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

s. Ex. 20:12-16 ; Lé. 19:18.

t. Le trou d'une aiguille : Jésus fait référence à une porte de la ville de Jérusalem qui était trop basse pour que les chameaux puissent y passer avec leurs chargements.

*[Jésus annonce à nouveau sa mort et sa résurrection]*

(Mc. 10:32-34 ; Lu. 18:31-34 ; Mt. 12:38-42 ; 16:21-28 ; 17:22-23)

<sup>17</sup> Pendant que Jésus montait à Jérusalem, il prit à part ses douze disciples, et il leur dit en chemin : <sup>18</sup>Voici, nous montons à Jérusalem, et le Fils de l'homme sera livré aux principaux sacrificateurs et aux scribes, et ils le condamneront à la mort. <sup>19</sup>Ils le livreront aux païens pour qu'ils se moquent de lui, le battent de verges, et le crucifient ; et le troisième jour il ressuscitera.

*[Réponse de Jésus à la requête de la mère de Jacques et Jean]*

(Mc. 10:35-45)

<sup>20</sup> Alors la mère des fils de Zébédée s'approcha de lui avec ses fils, et se prosterna, pour lui demander quelque chose. <sup>21</sup>Et il lui dit : Que veux-tu ? Elle lui dit : Ordonne que mes deux fils, que voici, soient assis l'un à ta droite, et l'autre à ta gauche dans ton Royaume. <sup>22</sup>Et Jésus répondit et dit : Vous ne savez pas ce que vous demandez. Pouvez-vous boire la coupe que je dois boire, et être baptisés du baptême dont je dois être baptisé ? Ils lui répondirent : Nous le pouvons. <sup>23</sup>Et il leur dit : Il est vrai que vous boirez ma coupe et que vous serez baptisés du baptême dont je serai baptisé ; mais pour ce qui est d'être assis à ma droite ou à ma gauche, cela ne dépend pas de moi, et ne sera donné qu'à ceux à qui mon Père l'a réservé. <sup>24</sup>Les dix autres disciples ayant entendu cela, furent indignés contre les deux frères. <sup>25</sup>Mais Jésus les appela et leur dit : Vous savez que les princes des nations les dominent, et que les grands les asservissent. <sup>26</sup>Mais il n'en sera pas de même au milieu de vous. Au contraire, quiconque veut être grand parmi vous, qu'il soit votre serviteur. <sup>27</sup>Et quiconque veut être le premier parmi vous, qu'il soit votre serviteur. <sup>28</sup>C'est ainsi que le Fils de l'homme est venu, non pour être servi, mais pour servir et donner sa vie en rançon pour plusieurs.

*[Jésus guérit deux aveugles]*

u. Za. 9:9.

(Mc. 10:46-53 ; Lu. 18:35-43)

<sup>29</sup>Lorsqu'ils sortirent de Jéricho, une grande foule suivit Jésus. <sup>30</sup>Et voici, deux aveugles qui étaient assis au bord du chemin, entendirent que Jésus passait, et crièrent en disant : Seigneur, Fils de David ! Aie pitié de nous ! <sup>31</sup>Et la foule les reprenait pour les faire taire ; mais ils criaient encore plus fort : Seigneur, Fils de David ! Aie pitié de nous ! <sup>32</sup>Jésus s'arrêta, les appela, et leur dit : Que voulez-vous que je vous fasse ? <sup>33</sup>Ils lui dirent : Seigneur, que nos yeux s'ouvrent. <sup>34</sup>Et Jésus étant ému de compassion, toucha leurs yeux, et aussitôt ils recouvrèrent la vue, et ils le suivirent.

*[Jésus-Christ se présente publiquement comme Roi]*

(Mc. 11:1-11 ; Lu. 19:28-40 ; Jn. 12:12-19 ; Za.9:9)

**21** Lorsqu'ils approchèrent de Jérusalem, et qu'ils furent arrivés à Bethphagé vers le Mont des oliviers, Jésus envoya alors deux disciples, <sup>2</sup>en leur disant : Allez au village qui est devant vous. Vous trouverez une ânesse attachée, et son ânon avec elle. Détachez-les et amenez-les-moi. <sup>3</sup>Et si quelqu'un vous dit quelque chose, vous direz que le Seigneur en a besoin ; et aussitôt il les laissera aller. <sup>4</sup>Or, tout cela arriva afin que s'accomplisse ce qui avait été annoncé par le prophète, en disant : <sup>5</sup>Dites à la fille de Sion : Voici, ton Roi vient à toi, plein de douceur, et monté sur un âne, sur un ânon, le petit d'une ânesse<sup>u</sup>. <sup>6</sup>Les disciples donc s'en allèrent, et firent ce que Jésus leur avait ordonné. <sup>7</sup>Et ils amenèrent l'ânesse et l'ânon, et mirent leurs vêtements sur eux, et le firent asseoir dessus. <sup>8</sup>Alors de grandes foules étendirent leurs vêtements sur le chemin, et les autres coupaient des rameaux des arbres, et les étendaient sur le chemin. <sup>9</sup>Ceux qui précédaient et ceux qui suivaient Jésus criaient : Hosanna au Fils de David ! Béni soit celui qui vient au Nom du Seigneur ! Hosanna dans les lieux très hauts ! <sup>10</sup>Lorsqu'il entra dans Jérusalem, toute la ville

fut émue, et l'on disait : Qui est celui-ci ? <sup>11</sup>Et la foule répondait : C'est Jésus, le prophète de Nazareth en Galilée.

*[Jésus chasse les marchands du temple]*  
(Mc. 11:15-18 ; Lu. 19:45-46 ; Jn. 2:13-16)

<sup>12</sup>Jésus entra dans le temple de Dieu. Il chassa dehors tous ceux qui vendaient et qui achetaient dans le temple ; il renversa les tables des changeurs, et les sièges de ceux qui vendaient des pigeons ; <sup>13</sup>et il leur dit : Il est écrit : Ma maison sera appelée une maison de prière, mais vous en avez fait une caverne de voleurs<sup>v</sup>. <sup>14</sup>Alors des aveugles et des boiteux s'approchèrent de lui dans le temple, et il les guérit. <sup>15</sup>Mais les principaux sacrificateurs et les scribes furent indignés à la vue des choses merveilleuses qu'il avait faites, et des enfants qui criaient dans le temple : Hosanna au Fils de David ! <sup>16</sup>Et ils lui dirent : Entends-tu ce qu'ils disent ? Oui, leur répondit Jésus. N'avez-vous jamais lu ces paroles : Tu as tiré des louanges de la bouche des enfants, et de ceux qui sont à la mamelle<sup>w</sup> ? <sup>17</sup>Et, les ayant laissés, il sortit de la ville, pour aller à Béthanie, où il passa la nuit.

*[Le figuier stérile]*  
(Mc. 11:12-14,20-26)

<sup>18</sup>Le matin, comme il retournait à la ville, il eut faim. <sup>19</sup>Et voyant un figuier qui était sur le chemin, il s'en approcha, mais il n'y trouva que des feuilles ; et il lui dit : Qu'aucun fruit ne naisse plus jamais de toi ! Et aussitôt le figuier sécha. <sup>20</sup>Les disciples qui virent cela furent étonnés, et dirent : Comment ce figuier est-il devenu sec en un instant ? <sup>21</sup>Jésus leur répondit : Je vous le dis en vérité, si vous aviez la foi, et que vous ne doutiez point, non seulement vous ferez ce qui a été fait à ce figuier, mais quand vous diriez à cette montagne : Ôte-toi de là et jette-toi dans la mer, cela se ferait. <sup>22</sup>Tout ce que vous demanderez avec foi par la prière à Dieu, vous le recevrez.

*[Mise en doute de l'autorité de Jésus-Christ]*  
(Mc. 11:27-33 ; Lu. 20:1-8)

<sup>23</sup>Puis, s'étant rendu dans le temple, les principaux sacrificateurs et les anciens du peuple vinrent auprès de lui, pendant qu'il enseignait, et lui dirent : Par quelle autorité fais-tu ces choses ; et qui t'a donné cette autorité ? <sup>24</sup>Jésus répondit : Je vous interrogerai aussi sur une chose, et si vous me répondez, je vous dirai par quelle autorité je fais ces choses. <sup>25</sup>Le baptême de Jean d'où venait-il ? Du ciel, ou des hommes ? Mais ils raisonnèrent ainsi entre eux : Si nous disons : Du ciel, il nous dira : Pourquoi n'avez-vous pas cru en lui ? <sup>26</sup>Et si nous répondons : Des hommes, nous craignons la foule, car tous tiennent Jean pour un prophète. <sup>27</sup>Alors ils répondirent à Jésus : Nous ne savons pas. Et il leur dit : Moi non plus, je ne vous dirai pas par quelle autorité je fais ces choses.

*[Parabole des deux fils]*

<sup>28</sup>Que vous en semble ? Un homme avait deux fils ; et s'adressant au premier, il lui dit : Mon fils, va travailler aujourd'hui dans ma vigne. <sup>29</sup>Il répondit : Je ne veux pas y aller. Ensuite il se repentit et y alla. <sup>30</sup>S'adressant à l'autre, il lui dit la même chose. Et ce fils répondit : Je veux bien, seigneur. Et il n'alla pas. <sup>31</sup>Lequel des deux a fait la volonté du père ? Ils lui répondirent : Le premier. Et Jésus leur dit : Je vous le dis en vérité, les publicains et les prostituées vous devanceront dans le Royaume de Dieu. <sup>32</sup>Car Jean est venu à vous dans la voie de la justice, et vous ne l'avez pas cru ; mais les publicains et les prostituées ont cru en lui. Et vous, qui avez vu cela, vous ne vous êtes pas ensuite repentis pour croire en lui.

*[Parabole des vigneron]*  
(Mc. 12:1-12 ; Lu. 20:9-18 ; Es. 5:1-7)

<sup>33</sup>Ecoutez une autre parabole : Il y avait un père de famille qui planta une vigne, et l'entoura d'une haie, et y creusa un pressoir, et bâtit une tour ; puis il l'affirma à des vigneron, et quitta le pays. <sup>34</sup>Lorsque le temps de la

v. Es. 56:7 ; Jé. 7:11.

w. Ps. 8:3.

récolte fut arrivé, il envoya ses serviteurs vers les vigneron, pour recevoir les fruits. <sup>35</sup>Mais les vigneron s'étant saisis de ses serviteurs, fouettèrent l'un, tuèrent l'autre, et lapidèrent le troisième. <sup>36</sup>Il envoya encore d'autres serviteurs en plus grand nombre que les premiers, et ils leur firent de même. <sup>37</sup>Enfin, il envoya vers eux son propre fils, en disant : Ils auront du respect pour mon fils. <sup>38</sup>Mais quand les vigneron virent le fils, ils dirent entre eux : Voici l'héritier ; venez, tuons-le, et emparons-nous de son héritage. <sup>39</sup>Et ils se saisirent de lui, le jetèrent hors de la vigne, et le tuèrent. <sup>40</sup>Maintenant donc, lorsque le maître de la vigne viendra, que fera-t-il à ces vigneron ? <sup>41</sup>Ils lui dirent : Il fera périr malheureusement ces méchants, et il affermera la vigne à d'autres vigneron, qui lui en rendront les fruits en leur saison. <sup>42</sup>Et Jésus leur dit : N'avez-vous jamais lu dans les Ecritures : La pierre qu'ont rejetée ceux qui bâtissaient, est devenue la principale de l'angle. C'est du Seigneur que cela est venu, et c'est un prodige à nos yeux <sup>x</sup> ? <sup>43</sup>C'est pourquoi je vous dis que le Royaume de Dieu vous sera enlevé, et il sera donné à une nation qui en rendra les fruits. <sup>44</sup>Celui qui tombera sur cette pierre s'y brisera, et celui sur qui elle tombera sera écrasé. <sup>45</sup>Après avoir entendu ses paraboles, les principaux sacrificateurs et les pharisiens comprirent qu'il parlait d'eux. <sup>46</sup>Et ils cherchaient à se saisir de lui, mais ils craignaient la foule, parce qu'elle le tenait pour un prophète.

*[Parabole des noces]*

*(Lu. 14:16-24)*

**22** Jésus, prenant la parole, leur parla de nouveau en paraboles, et il dit : <sup>2</sup>Le Royaume des cieux est semblable à un roi qui fit des noces pour son fils. <sup>3</sup>Il envoya ses serviteurs pour appeler ceux qui avaient été conviés aux noces ; mais ils ne voulurent pas venir. <sup>4</sup>Il envoya encore d'autres serviteurs, disant : Dites aux conviés : Voici, j'ai préparé mon festin ; mes bœufs et mes bêtes grasses sont tués, et tout est prêt ; venez aux noces.

<sup>5</sup>Mais, sans tenir compte de l'invitation, ils s'en allèrent l'un à son champ, et l'autre à son trafic. <sup>6</sup>Et les autres se saisirent de ses serviteurs, les outragèrent, et les tuèrent. <sup>7</sup>Quand le roi l'entendit, il se mit en colère ; il envoya ses troupes, fit périr ces meurtriers, et brûla leur ville. <sup>8</sup>Puis il dit à ses serviteurs : Les noces sont prêtes, mais les conviés n'en étaient pas dignes. <sup>9</sup>Allez donc dans les carrefours des chemins, et autant de gens que vous trouverez, appelez-les aux noces. <sup>10</sup>Ces serviteurs allèrent dans les chemins, et rassemblèrent tous ceux qu'ils trouvèrent, méchants et bons, et la salle des noces fut remplie de conviés qui étaient à table. <sup>11</sup>Et le roi étant entré pour voir ceux qui étaient à table, il aperçut là un homme qui n'avait pas revêtu un habit de noces <sup>y</sup>. <sup>12</sup>Et il lui dit : Mon ami, comment es-tu entré ici sans avoir un habit de noces ? Cet homme eut la bouche fermée. <sup>13</sup>Alors le roi dit aux serviteurs : Liez-lui les pieds et les mains, emportez-le et jetez-le dans les ténèbres de dehors, où il y aura des pleurs et des grincements de dents. <sup>14</sup>Car il y a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

*[Le tribut dû à César]*

*(Mc. 12:13-17 ; Lu. 20:19-26)*

<sup>15</sup>Alors les pharisiens allèrent se consulter ensemble sur les moyens de le surprendre par ses propres paroles. <sup>16</sup>Ils envoyèrent auprès de lui leurs disciples, avec des hérodiens, qui dirent : Maître, nous savons que tu es véritable, que tu enseignes la voie de Dieu selon la vérité, sans t'inquiéter de personne ; car tu ne regardes point à l'apparence des hommes. <sup>17</sup>Dis-nous donc ce qu'il t'en semble : Est-il permis de payer le tribut à César, ou non ? <sup>18</sup>Et Jésus connaissant leur malice, dit : Hypocrites, pourquoi me tentez-vous ? <sup>19</sup>Montrez-moi la monnaie avec laquelle on paie le tribut ; et ils lui présentèrent un denier. <sup>20</sup>Il leur demanda : De qui porte-t-il l'image et l'inscription ? <sup>21</sup>De César, lui répondirent-ils. Alors il leur dit : Rendez donc à César ce qui est à César, et à Dieu, ce qui est à Dieu. <sup>22</sup>Après avoir entendu

x. Es. 8:13-17 ; Es. 28:16.

y. Ap. 19:7-8.



cela, ils furent étonnés, ils le quittèrent, et s'en allèrent.

*[Enseignement de Jésus sur la résurrection]*

<sup>23</sup> Le même jour, les sadducéens, qui disent qu'il n'y a pas de résurrection, vinrent auprès de lui, et lui posèrent cette question : <sup>24</sup> Maître, Moïse a dit : Si quelqu'un meurt sans enfants, son frère épousera sa femme et suscitera une postérité à son frère. <sup>25</sup> Or, il y avait parmi nous sept frères. Le premier se maria et mourut ; et, n'ayant pas eu d'enfants, il laissa sa femme à son frère. <sup>26</sup> Il en fut de même du deuxième, puis du troisième, jusqu'au septième. <sup>27</sup> Après eux tous, la femme mourut aussi. <sup>28</sup> A la résurrection, duquel des sept sera-t-elle la femme ? Car tous l'ont eue. <sup>29</sup> Jésus leur répondit : Vous êtes dans l'erreur, parce que vous ne connaissez ni les Ecritures, ni la puissance de Dieu. <sup>30</sup> Car, à la résurrection, les hommes ne prendront point de femmes, ni les femmes de maris, mais ils seront comme les anges de Dieu dans le ciel. <sup>31</sup> Et quant à la résurrection des morts, n'avez-vous point lu ce que Dieu vous a dit : <sup>32</sup> Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob ? Or Dieu n'est pas le Dieu des morts, mais des vivants. <sup>33</sup> La foule, qui écoutait, fut frappée de sa doctrine.

*[Le plus grand commandement de la loi]*

*(Mc. 12:28-34 ; Lu. 10:25-28)*

<sup>34</sup> Quand les pharisiens apprirent qu'il avait réduit au silence les sadducéens, ils se rassemblèrent dans un même lieu, <sup>35</sup> et l'un d'eux, qui était docteur de la loi, lui posa cette question, pour l'éprouver : <sup>36</sup> Maître, quel est le plus grand commandement de la loi ? <sup>37</sup> Jésus lui dit : Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, et de toute ta pensée. <sup>38</sup> C'est le premier et le plus grand commandement. <sup>39</sup> Et voici le deuxième qui lui est semblable : Tu aimeras ton prochain comme toi-même. <sup>40</sup> De ces deux commandements dépendent toute la loi et les prophètes.

*[Jésus interroge les pharisiens au sujet du Messie]*

*(Mc. 12:35-37 ; Lu. 20:39-44)*

<sup>41</sup> Comme les pharisiens étaient assemblés, Jésus les interrogea, <sup>42</sup> en disant : Que pensez-vous du Christ ? De qui est-il Fils ? Ils lui répondirent : De David. <sup>43</sup> Et il leur dit : Comment donc David, animé par l'Esprit, l'appelle-t-il son Seigneur ? Lorsqu'il dit : <sup>44</sup> Le Seigneur a dit à mon Seigneur, assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que je fasse de tes ennemis ton marchepied<sup>a</sup>. <sup>45</sup> Si donc David l'appelle son Seigneur, comment est-il son Fils ? <sup>46</sup> Et personne ne pouvait lui répondre un seul mot. Et depuis ce jour, personne n'osa plus lui poser des questions.

*[Caractéristiques des scribes et des pharisiens]*

*(Mc. 12:38-40 ; Lu. 20:45-47)*

**23** Alors Jésus parlant à la foule, et à ses disciples, <sup>2</sup> dit : Les scribes et les pharisiens sont assis dans la chaire de Moïse. <sup>3</sup> Faites donc et observez tout ce qu'ils vous disent ; mais n'agissez pas selon leurs œuvres. Car ils disent, et ne font pas. <sup>4</sup> Ils lient ensemble des fardeaux pesants et insupportables, et les mettent sur les épaules des hommes ; mais ils ne veulent point les remuer de leur doigt. <sup>5</sup> Et ils font toutes leurs œuvres pour être vus des hommes. Ainsi, ils portent de larges phylactères, et de longues franges à leurs vêtements. <sup>6</sup> Ils aiment les premières places dans les festins, et les premiers sièges dans les synagogues. <sup>7</sup> Ils aiment les salutations dans les places publiques, et à être appelés par les hommes : Rabbi, Rabbi. <sup>8</sup> Mais vous, ne vous faites pas appeler Rabbi ; car Christ seul est votre Maître ; et vous êtes tous frères. <sup>9</sup> Et n'appellez personne sur la terre votre père ; car un seul est votre Père, celui qui est dans les cieux. <sup>10</sup> Ne vous faites pas appeler directeurs ; car Christ seul est votre Directeur. <sup>11</sup> Que le plus grand parmi vous, soit votre serviteur. <sup>12</sup> Car quiconque s'élèvera sera abaissé ; et quiconque s'abaissera, sera élevé.

z. Ge. 17:7 ; Ge. 26:24 ; Ge. 28:21.

a. Ps. 110:1.

*[Malheurs sur les scribes et les pharisiens]  
(Mc. 12:38-40 ; Lu. 11:39-54;20:45-47*

<sup>13</sup>Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites ! Parce que vous fermez le Royaume des cieus aux hommes ; vous n'y entrez pas vous-mêmes, et vous n'y laissez pas entrer ceux qui veulent entrer. <sup>14</sup>Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites ! Parce que vous dévorez les maisons des veuves, et que vous faites pour l'apparence de longues prières, c'est pourquoi vous serez jugés plus sévèrement. <sup>15</sup>Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites ! Parce que vous courez la mer et la terre pour faire un prosélyte, et quand il l'est devenu, vous le rendez fils de la géhenne, deux fois plus que vous. <sup>16</sup>Malheur à vous conducteurs aveugles, qui dites : Si quelqu'un jure par le temple, ce n'est rien ; mais si quelqu'un jure par l'or du temple, il est engagé. <sup>17</sup>Insensés et aveugles ! Car lequel est le plus grand, l'or, ou le temple qui sanctifie l'or ? <sup>18</sup>Si quelqu'un, dites-vous encore, jure par l'autel, ce n'est rien ; mais si quelqu'un jure par l'offrande qui est sur l'autel, il est engagé. <sup>19</sup>Insensés et aveugles ! Car lequel est le plus grand, l'offrande, ou l'autel qui sanctifie l'offrande ? <sup>20</sup>Celui donc qui jure par l'autel, jure par l'autel et par toutes les choses qui sont dessus. <sup>21</sup>Celui qui jure par le temple, jure par le temple et par celui qui y habite ; <sup>22</sup>et celui qui jure par le ciel, jure par le trône de Dieu et par celui qui y est assis. <sup>23</sup>Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites ! Parce que vous payez la dîme<sup>b</sup> de la menthe, de l'aneth et du cumin ; et vous laissez les choses les plus importantes de la loi, c'est-à-dire la justice, la miséricorde et la fidélité. Il fallait pratiquer ces choses-là, sans négliger les autres choses. <sup>24</sup>Conducteurs aveugles ! Vous coulez le moucheron et vous engloutissez le chameau<sup>c</sup>. <sup>25</sup>Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites ! Parce que vous nettoyez le dehors de la coupe et du plat ; alors qu'au-dedans ils sont pleins de rapine et d'intempérance. <sup>26</sup>Pharisien aveugle,

nettoie premièrement l'intérieur de la coupe et du plat, afin que l'extérieur aussi devienne net. <sup>27</sup>Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites ! Parce que vous êtes semblables aux sépulcres blanchis, qui paraissent beaux au-dehors, et qui au-dedans sont pleins d'ossements de morts, et de toutes espèces d'impuretés. <sup>28</sup>Ainsi, au-dehors vous paraissez justes aux hommes, mais au-dedans vous êtes pleins d'hypocrisie et d'iniquité. <sup>29</sup>Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites ! Parce que vous bâtissez les tombeaux des prophètes, et vous ornez les sépulcres des justes ; <sup>30</sup>et vous dites : Si nous avions vécu du temps de nos pères, nous n'aurions pas participé avec eux au meurtre des prophètes. <sup>31</sup>Ainsi vous êtes témoins contre vous-mêmes, que vous êtes les enfants de ceux qui ont fait mourir les prophètes. <sup>32</sup>Comblez donc la mesure de vos pères. <sup>33</sup>Serpents, race de vipères ! Comment éviterez-vous le supplice de la géhenne ? <sup>34</sup>Car voici, je vous envoie des prophètes, des sages et des scribes. Vous tuerez et crucifierez les uns, vous battrez de verges les autres dans vos synagogues, et vous les persécuterez de ville en ville, <sup>35</sup>afin que retombe sur vous tout le sang innocent qui a été répandu sur la terre, depuis le sang d'Abel le juste, jusqu'au sang de Zacharie, fils de Barachie, que vous avez tué entre le temple et l'autel. <sup>36</sup>Je vous le dis en vérité, que toutes ces choses viendront sur cette génération.

*[Jésus se lamente sur Jérusalem]  
(Lu. 13:34-35 ; 19:41-44 ; Jé. 22:5)*

<sup>37</sup>Jérusalem, Jérusalem, qui tués les prophètes, et qui lapides ceux qui te sont envoyés, combien de fois ai-je voulu rassembler tes enfants, comme la poule rassemble ses poussins sous ses ailes, et vous ne l'avez point voulu ! <sup>38</sup>Voici, votre maison va devenir déserte. <sup>39</sup>Car je vous dis, que désormais vous ne me verrez plus, jusqu'à ce que vous disiez : Béni soit celui qui vient au Nom du Seigneur<sup>d</sup> !

b. Voir commentaire Mal. 3:10.

c. Les pharisiens filtraient leur eau par crainte d'avaler un moucheron.

d. Ps. 118:26.

*[Prophétie sur la destruction du temple de Jérusalem]*

*(Mc. 13:1-2 ; Lu. 21:5-6)*

**24** Comme Jésus sortait et s'en allait du temple, ses disciples s'approchèrent de lui pour lui faire remarquer les constructions. <sup>2</sup>Mais Jésus leur dit : Voyez-vous tout cela ? Je vous le dis en vérité, il ne restera pas ici pierre sur pierre qui ne soit démolie.

*["Quand cela arrivera-t-il ?" "Quel sera le signe ?"]*

*(Mc. 13:3-4 ; Lu. 21:7)*

<sup>3</sup>Il s'assit sur la montagne des oliviers. Et les disciples vinrent en particulier lui poser cette question : Dis-nous quand cela arrivera-t-il, et quel sera le signe de ton avènement, et de la fin du monde ?

*[Les temps de la fin]*

*(Da. 9:27) ; les temps de la fin (Mc. 13:5-13 ; Lu. 21:8-11)*

<sup>4</sup>Jésus leur répondit : Prenez garde que personne ne vous séduise. <sup>5</sup>Car plusieurs viendront sous mon Nom, disant : Je suis le Christ. Et ils séduiront beaucoup de gens. <sup>6</sup>Vous entendrez parler de guerres et de bruits de guerres ; gardez-vous d'être troublés ; car il

faut que toutes ces choses arrivent ; mais ce ne sera pas encore la fin. <sup>7</sup>Une nation s'élèvera contre une autre nation, et un royaume contre un autre royaume ; et il y aura des famines, des pestes, et des tremblements de terre en divers lieux. <sup>8</sup>Mais toutes ces choses ne seront que le commencement des douleurs. <sup>9</sup>Alors ils vous livreront aux tourments, et vous tueront ; et vous serez haïs de toutes les nations, à cause de mon Nom. <sup>10</sup>Alors aussi plusieurs seront scandalisés, se trahiront et se haïront les uns les autres. <sup>11</sup>Plusieurs faux prophètes s'élèveront, et ils séduiront beaucoup de gens. <sup>12</sup>Et parce que l'iniquité sera multipliée, la charité de plusieurs se refroidira. <sup>13</sup>Mais celui qui persévéra jusqu'à la fin, sera sauvé. <sup>14</sup>Cet Evangile du Royaume sera prêché dans toute la terre habitable, pour servir de témoignage à toutes les nations, et alors viendra la fin.

*[L'abomination de la désolation]*

*(Da. 9:27 ; Da.11:32-35 ; Mc. 13:14-18 ; Lu. 21:20-23)*

<sup>15</sup>C'est pourquoi, lorsque vous verrez l'abomination de la désolation, qui a été prédite par Daniel le prophète<sup>e</sup>, être établie dans le lieu saint, que celui qui lit ce prophète fasse attention ! <sup>16</sup>Alors, que ceux qui seront en Judée fuient dans les montagnes ; <sup>17</sup>que celui qui sera sur le toit ne descende pas pour emporter quoi que ce soit de sa maison ; <sup>18</sup>que celui

e. Daniel fut le premier à parler de l'abomination de la désolation (Da. 9:24-27). « Et les forces se présenteront de sa part, elles profaneront le sanctuaire, la forteresse, elles feront cesser le sacrifice perpétuel, et dresseront l'abomination qui causera la désolation. » Da. 11:31. Cette prophétie s'est partiellement accomplie en 168 av. J.-C. lorsqu'Antiochus Epiphane (215 av. J.-C. - 163 av. J.-C.), roi de Syrie, défenseur zélé de la culture grecque, finança la construction du temple de Zeus à Athènes. Sa tentative d'hellénisation forcée de la Judée, soutenue par les grands prêtres Jason et Ménélas, provoqua la colère des Juifs traditionalistes. Antiochus avait interdit le culte mosaïque et consacra le temple de Jérusalem aux dieux grecs. En effet, il le pilla et y installa un autel du dieu Baal Shamen, puis il détruisit les murailles de la ville. Dans un édit de décembre 167 av. J.-C., il ordonna d'offrir des porcs en holocauste, interdit la circoncision, la lecture de la Torah, l'observance des fêtes de Yahweh et pourchassa les adversaires de l'hellénisation. En agissant de la sorte, il y avait deux choses principales que cet archétype de l'antichrist espérait changer en Israël : Les temps (le calendrier juif) et la Torah (la loi selon Da. 7:25). La deuxième partie de cette prophétie s'est accomplie en l'an 70 lors de la destruction du temple de Jérusalem par Titus (39-81 ap. J.-C.). La dernière partie de cette prophétie est en train de s'accomplir actuellement dans les assemblées où Satan distille des enseignements erronés au travers des faux prophètes. La prédication d'un évangile expurgé de son caractère christocentrique, de la nécessité de porter sa croix, axé sur les choses de ce monde, maintient les chrétiens dans une vie de péché. Ainsi, alors qu'ils sont censés être des temples vivants du Saint-Esprit (1 Co. 6:19), Satan s'est établi dans leurs cœurs. Enfin, la prophétie de Daniel trouvera son parfait accomplissement pendant le règne de la bête. L'homme impie s'introduira alors dans le temple de Jérusalem qui sera rebâti, se fera passer pour Dieu et se fera adorer à sa place (2 Th. 2:4).

qui sera dans les champs ne retourne pas en arrière pour prendre ses habits. <sup>19</sup> Malheur aux femmes enceintes, et à celles qui allaiteront en ces jours-là. <sup>20</sup> Priez pour que votre fuite n'arrive pas en hiver, ni un jour de sabbat <sup>f</sup>.

*[La grande tribulation]*

(Jé. 30:5-8 ; Da.12:1 ; Mc. 13:19-23 ; Ps. 2:5 ; Lu. 21:23-24)

<sup>21</sup> Car alors, la détresse sera si grande qu'il n'y en a point eu de semblable depuis le commencement du monde jusqu'à présent, et qu'il n'y en aura jamais. <sup>22</sup> Et si ces jours n'étaient abrégés, personne ne serait sauvé ; mais à cause des élus, ces jours seront abrégés. <sup>23</sup> Alors si quelqu'un vous dit : Voici, le Christ est ici ; ou, il est là ; ne le croyez point. <sup>24</sup> Car il s'élèvera de faux christs et de faux prophètes, ils feront de grands prodiges et des miracles, pour séduire même les élus, s'il était possible. <sup>25</sup> Voici, je vous l'ai prédit. <sup>26</sup> Si on vous dit : Voici, il est dans le désert, ne sortez point ; voici, il est dans les chambres, ne le croyez point. <sup>27</sup> Car, comme l'éclair part de l'Orient, et se montre jusqu'en Occident, il en sera de même de l'avènement du Fils de l'homme. <sup>28</sup> Car là où est le cadavre, là s'assembleront les vautours.

*[Retour du Roi de la terre à la fin de la grande tribulation]*

(Mc. 13:24-27 ; Lu. 21:25-28)

<sup>29</sup> Aussitôt après ces jours de détresse, le soleil s'obscurcira, la lune ne donnera plus sa lumière, et les étoiles tomberont du ciel, et les puissances des cieux seront ébranlées. <sup>30</sup> Alors le signe du Fils de l'homme paraîtra dans le ciel, toutes les tribus de la terre se lamenteront en se frappant la poitrine, et verront le Fils de l'homme venant sur les nuées du ciel, avec une grande puissance, et une grande gloire. <sup>31</sup> Il enverra ses anges avec un grand son de trompette, et ils rassembleront ses élus, des quatre vents, d'une extrémité des cieux à l'autre.

*[Parabole du figuier]*

(Mc. 13:28-31 ; Lu. 21:29-33)

<sup>32</sup> Instruisez-vous par la parabole tirée du figuier. Dès que ses branches deviennent tendres, et que les feuilles poussent, vous savez que l'été est proche. <sup>33</sup> De même, quand vous verrez toutes ces choses, sachez que le Fils de l'homme est proche, à la porte. <sup>34</sup> Je vous le dis en vérité, cette génération ne passera point, jusqu'à ce que tout cela n'arrive. <sup>35</sup> Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.

*[Exhortation à la vigilance]*

(Mc. 13:32-37 ; Lu. 21:34-38)

<sup>36</sup> Pour ce qui est du jour et de l'heure, personne ne le sait, ni les anges des cieux, mais mon Père seul. <sup>37</sup> Ce qui arriva du temps de Noé, arrivera de même à l'avènement du Fils de l'homme. <sup>38</sup> Car, dans les jours qui précéderont le déluge, les hommes mangeaient et buvaient, se mariaient, et donnaient en mariage leurs enfants, jusqu'au jour où Noé entra dans l'arche ; <sup>39</sup> et ils ne se doutèrent de rien, jusqu'à ce que le déluge, vienne et les emporte tous ; il en sera de même à l'avènement du Fils de l'homme. <sup>40</sup> Alors, de deux hommes qui seront dans un champ ; l'un sera pris, et l'autre laissé ; <sup>41</sup> de deux femmes qui moudront à la meule, l'une sera prise, et l'autre laissée. <sup>42</sup> Veillez donc, car vous ne savez point à quelle heure votre Seigneur doit venir. <sup>43</sup> Sachez-le bien, si un père de famille savait à quelle veille de la nuit le voleur doit venir, il veillerait et ne laisserait pas percer sa maison. <sup>44</sup> C'est pourquoi, vous aussi tenez-vous prêts ; car le Fils de l'homme viendra à l'heure où vous n'y penserez pas. <sup>45</sup> Quel est donc le serviteur fidèle et prudent, que son maître a établi sur tous ses serviteurs, pour leur donner la nourriture au temps convenable ? <sup>46</sup> Heureux est ce serviteur que son maître en arrivant trouvera agir de cette manière. <sup>47</sup> Je vous le dis en vérité, il l'établira sur tous ses biens. <sup>48</sup> Mais si c'est un méchant serviteur, qui dit en lui-même : Mon maître tarde à venir ; <sup>49</sup> et s'il se met à

f. Sous la loi mosaïque, il était interdit aux juifs de parcourir plus de 2 000 coudées du lieu où ils se trouvaient pendant le sabbat (Ex. 16:29).

battre ses compagnons de service, s'il mange et boit avec les ivrognes, <sup>50</sup>le maître de ce serviteur viendra le jour où il ne s'y attend pas, et à l'heure qu'il ne connaît pas. <sup>51</sup>Et il le mettra en pièces, et lui donnera sa part avec les hypocrites ; là où il y aura des pleurs et des grincements de dents.

*[Parabole des dix vierges]*

**25** Alors le Royaume des cieux sera semblable à dix vierges qui, ayant pris leurs lampes, allèrent à la rencontre de l'époux. <sup>2</sup>Cinq d'entre elles étaient sages, et cinq folles. <sup>3</sup>Les folles, en prenant leurs lampes, ne prirent pas d'huile avec elles ; <sup>4</sup>mais les sages prirent de l'huile dans leurs vases avec leurs lampes. <sup>5</sup>Et comme l'époux tardait à venir, elles s'assoupirent et s'endormirent toutes. <sup>6</sup>Or à minuit il se fit un cri disant : Voici, l'époux vient, allez à sa rencontre ! <sup>7</sup>Alors toutes ces vierges se réveillèrent <sup>8</sup>, et préparèrent leurs lampes. <sup>8</sup>Et les folles dirent aux sages : Donnez-nous de votre huile, car nos lampes s'éteignent. <sup>9</sup>Mais les sages répondirent : Nous ne pouvons pas vous en donner, de peur que nous n'en ayons pas assez pour nous et pour vous ; mais allez plutôt chez ceux qui en vendent, et achetez-en pour vous. <sup>10</sup>Pendant qu'elles allaient en acheter, l'époux arriva. Celles qui étaient prêtes entrèrent avec lui dans la salle des noces, puis la porte fut fermée. <sup>11</sup>Plus tard, les autres vierges vinrent, et dirent : Seigneur ! Seigneur ! Ouvrez-nous ! <sup>12</sup>Mais il leur répondit : Je vous le dis en vérité, je ne vous connais point. <sup>13</sup>Veillez donc, puisque vous ne savez ni le jour ni l'heure où le Fils de l'homme viendra.

*[Parabole des talents]*

<sup>14</sup>Car il en sera comme d'un homme qui, partant pour un voyage, appela ses serviteurs, et leur remit ses biens. <sup>15</sup>Il donna à l'un cinq talents, à l'autre deux, et au troisième un ; à chacun selon sa capacité ; et aussitôt après il partit. <sup>16</sup>Celui qui avait reçu les cinq

talents, s'en alla, et les fit valoir, et gagna cinq autres talents. <sup>17</sup>De même, celui qui avait reçu les deux talents, en gagna aussi deux autres. <sup>18</sup>Mais celui qui n'en avait reçu qu'un, alla et creusa dans la terre, et y cacha l'argent de son maître. <sup>19</sup>Longtemps après, le maître de ces serviteurs revint, et leur fit rendre compte. <sup>20</sup>Alors celui qui avait reçu les cinq talents, vint, et présenta cinq autres talents, en disant : Seigneur, tu m'as confié cinq talents, voici, j'en ai gagné cinq autres par-dessus. <sup>21</sup>Et son Seigneur lui dit : C'est bien, bon et fidèle serviteur ; tu as été fidèle en peu de choses, je t'établirai sur beaucoup ; viens participer à la joie de ton Seigneur. <sup>22</sup>Ensuite, celui qui avait reçu les deux talents, vint, et dit : Seigneur, tu m'as confié deux talents ; voici, j'en ai gagné deux autres par-dessus. <sup>23</sup>Et son Seigneur lui dit : C'est bien, bon et fidèle serviteur, tu as été fidèle en peu de choses, je t'établirai sur beaucoup ; viens prendre part à la joie de ton Seigneur. <sup>24</sup>Mais celui qui n'avait reçu qu'un talent, vint, et dit : Seigneur, je savais que tu es un homme dur, qui moissonnes où tu n'as point semé, et qui amasses où tu n'as point vanné, <sup>25</sup>c'est pourquoi craignant de perdre ton talent, je suis allé le cacher dans la terre. Voici, tu as ici ce qui t'appartient. <sup>26</sup>Et son Seigneur lui répondit : Méchant et paresseux serviteur, tu savais que je moissonnais où je n'ai point semé, et que j'amassais où je n'ai point vanné, <sup>27</sup>il te fallait donc remettre mon argent aux banquiers, et à mon retour je l'aurais retiré avec l'intérêt. <sup>28</sup>Ôtez-lui donc le talent, et donnez-le à celui qui a les dix talents. <sup>29</sup>Car on donnera à celui qui a, et il sera dans l'abondance, mais à celui qui n'a pas on ôtera même ce qu'il a. <sup>30</sup>Jetez donc le serviteur inutile dans les ténèbres de dehors ; où il y aura des pleurs et des grincements de dents.

*[Jugement des individus membres des nations]  
(1 Co 6:2)*

<sup>31</sup>Lorsque le Fils de l'homme viendra dans sa gloire, avec tous les saints anges, il s'assiéra

g. Réveiller : Du grec « egeiro ». Ce terme signifie également ressusciter. Les saints qui attendent le retour du Seigneur connaîtront un réveil après un temps de sommeil spirituel (Ro. 13:11).

sur le trône de sa gloire. <sup>32</sup>Et toutes les nations seront assemblées devant lui ; et il séparera les uns d'avec les autres, comme le berger sépare les brebis d'avec les boucs. <sup>33</sup>Et il mettra les brebis à sa droite, et les boucs à sa gauche. <sup>34</sup>Alors le Roi dira à ceux qui seront à sa droite : Venez, vous qui êtes bénis de mon Père, prenez possession du Royaume qui vous a été préparé dès la fondation du monde. <sup>35</sup>Car j'ai eu faim, et vous m'avez donné à manger ; j'ai eu soif, et vous m'avez donné à boire ; j'étais étranger, et vous m'avez recueilli ; <sup>36</sup>j'étais nu, et vous m'avez vêtu ; j'étais malade, et vous m'avez visité ; j'étais en prison, et vous êtes venus vers moi. <sup>37</sup>Alors les justes lui répondront : Seigneur, quand t'avons-nous vu avoir faim, et t'avons-nous donné à manger ; ou avoir soif, et t'avons-nous donné à boire ? <sup>38</sup>Quand t'avons-nous vu étranger, et t'avons-nous recueilli ; ou nu, et t'avons-nous vêtu ? <sup>39</sup>Quand t'avons-nous vu malade, ou en prison, et sommes-nous allés vers toi ? <sup>40</sup>Et le Roi leur répondra : Je vous le dis en vérité, toutes les fois que vous avez fait ces choses à l'un de ces plus petits de mes frères, c'est à moi que vous les avez faites. <sup>41</sup>Alors il dira aussi à ceux qui seront à sa gauche : Maudits, retirez-vous de moi, et allez dans le feu éternel, qui a été préparé pour le diable et pour ses anges. <sup>42</sup>Car j'ai eu faim, et vous ne m'avez point donné à manger ; j'ai eu soif et vous ne m'avez point donné à boire ; <sup>43</sup>j'étais étranger, et vous ne m'avez point recueilli ; j'ai été nu, et vous ne m'avez point vêtu ; j'ai été malade et en prison, et vous ne m'avez point visité. <sup>44</sup>Ils répondront aussi : Seigneur, quand t'avons-nous vu avoir faim, ou avoir soif, ou être étranger, ou nu, ou malade, ou en prison, et ne t'avons-nous point secouru ? <sup>45</sup>Alors il leur répondra : Je vous le dis en vérité, toutes les fois que vous n'avez pas fait ces choses à l'un de ces plus petits, c'est à moi que vous ne les avez pas faites. <sup>46</sup>Et ceux-ci iront au châtiment éternel, mais les justes à la vie éternelle.

*[Les autorités juives complotent la mort de*

h. Za. 11:12-13.

*Jésus-Christ]*

*(Mc. 14:1-2 ; Lu. 22:1-2)*

**26** Lorsque Jésus eut achevé tous ces discours, il dit à ses disciples : <sup>2</sup>Vous savez que la fête de Pâque a lieu dans deux jours ; et le Fils de l'homme sera livré pour être crucifié. <sup>3</sup>Alors les principaux sacrificateurs, les scribes, et les anciens du peuple, se réunirent dans la cour du souverain sacrificateur, appelé Caïphe ; <sup>4</sup>et ils tinrent conseil ensemble sur les moyens d'arrêter Jésus par ruse, afin de le faire mourir. <sup>5</sup>Mais ils dirent : Que ce ne soit pas pendant la fête, afin qu'il n'y ait pas de tumulte parmi le peuple.

*[Marie de Béthanie oint Jésus pour sa sépulture]*

*(Mc. 14:3-9 ; Jn. 12:1-8)*

<sup>6</sup>Comme Jésus était à Béthanie, dans la maison de Simon le lépreux, <sup>7</sup>une femme s'approcha de lui tenant un vase d'albâtre, plein d'un parfum de grand prix, et pendant qu'il était à table, elle répandit le parfum sur sa tête. <sup>8</sup>Ses disciples voyant cela, furent indignés, et dirent : A quoi sert cette perte ? <sup>9</sup>On aurait pu vendre ce parfum très cher, et en donner le prix aux pauvres. <sup>10</sup>Mais Jésus, s'en étant aperçu, leur dit : Pourquoi faites-vous de la peine à cette femme ? Car elle a fait une bonne action à mon égard ; <sup>11</sup>car vous aurez toujours des pauvres avec vous ; mais vous ne m'aurez pas toujours. <sup>12</sup>En répandant ce parfum sur mon corps, elle l'a fait pour ma sépulture. <sup>13</sup>Je vous le dis en vérité, partout où cet Evangile sera prêché, dans le monde entier, on racontera aussi en mémoire de cette femme ce qu'elle a fait.

*[Judas trahit Jésus]*

*(Mc. 14:10-11 ; Lu. 22:3-6)*

<sup>14</sup>Alors l'un des douze, appelé Judas Iscariot, alla vers les principaux sacrificateurs, <sup>15</sup>et dit : Que voulez-vous me donner, et je vous le livrerai ? Et ils lui payèrent trente pièces d'argent <sup>h</sup>. <sup>16</sup>Depuis ce moment, il cherchait une occasion favorable pour livrer Jésus.

*[Préparation de la Pâque]*  
(Mc. 14:12-16 ; Lu. 22:7-13)

<sup>17</sup> Le premier jour des pains sans levain, les disciples s'approchèrent de Jésus pour lui dire : Où veux-tu que nous te préparions le repas de la Pâque ? <sup>18</sup> Il répondit : Allez à la ville chez un tel, et dites-lui : Le Maître dit : Mon temps est proche ; je ferai la Pâque chez toi avec mes disciples. <sup>19</sup> Les disciples firent ce que Jésus leur avait ordonné, et préparèrent la Pâque.

*[La dernière Pâque]*  
(Mc. 14:17-21 ; Lu. 22:14-20 ; Jn. 13:1-12)

<sup>20</sup> Le soir étant venu, il se mit à table avec les douze. <sup>21</sup> Pendant qu'ils mangeaient, il dit : Je vous le dis en vérité, l'un de vous me trahira. <sup>22</sup> Ils furent profondément attristés, et chacun d'eux commença à lui dire : Seigneur, est-ce moi ? <sup>23</sup> Mais il leur répondit : Celui qui a mis avec moi la main dans le plat pour tremper, c'est celui qui me trahira. <sup>24</sup> Le Fils de l'homme s'en va, selon qu'il est écrit de lui ; mais malheur à cet homme par qui le Fils de l'homme est trahi ! Mieux vaudrait pour cet homme qu'il ne soit pas né. <sup>25</sup> Judas qui le trahissait, prit la parole et dit : Maître, est-ce moi ? Jésus lui dit : Tu l'as dit.

*[Le repas de la pâque]*  
(Mc. 14:22-25 ; Lu. 22:17-20 ; Jn. 13:12-30 ; 1 Co. 11:23-26)

<sup>26</sup> Pendant qu'ils mangeaient, Jésus prit le pain, et après avoir rendu grâce à Dieu, il le rompit et le donna à ses disciples, et leur dit : Prenez, mangez, ceci est mon corps. <sup>27</sup> Il prit ensuite la coupe, et après avoir rendu grâce à Dieu, il la leur donna, en leur disant : Buvez-en tous ; <sup>28</sup> car ceci est mon sang, le sang de l'alliance, qui est répandu pour beaucoup, pour la rémission des péchés. <sup>29</sup> Je vous le dis, je ne boirai plus désormais de ce fruit de la vigne,

jusqu'au jour où j'en boirai du nouveau avec vous, dans le Royaume de mon Père.

*[Jésus avertit Pierre de son triple reniement]*  
(Mc. 14:26-31 ; Lu. 22:31-34 ; Jn. 13:36-38)

<sup>30</sup> Après avoir chanté les cantiques<sup>i</sup>, ils se rendirent à la montagne des oliviers. <sup>31</sup> Alors Jésus leur dit : Je serai pour vous tous, cette nuit, une occasion de chute ; car il est écrit : Je frapperai le Berger, et les brebis du troupeau seront dispersées<sup>j</sup>. <sup>32</sup> Mais, après que je serai ressuscité, je vous précéderai en Galilée. <sup>33</sup> Pierre, prenant la parole, lui dit : Même si tu étais pour tous une occasion de chute, tu ne le seras jamais pour moi. <sup>34</sup> Jésus lui dit : Je te le dis en vérité, cette nuit même, avant que le coq chante, tu me renieras trois fois. <sup>35</sup> Pierre lui répondit : Même s'il me fallait mourir avec toi, je ne te renierai pas. Et tous les disciples dirent la même chose.

*[Jésus dans le jardin de Gethsémané]*  
(Mc. 14:32-42 ; Lu. 22:39-46 ; Jn. 18:1)

<sup>36</sup> Alors Jésus alla avec eux dans un lieu appelé Gethsémané, et il dit à ses disciples : Asseyez-vous ici, pendant que je m'éloignerai pour prier. <sup>37</sup> Il prit avec lui Pierre et les deux fils de Zébédée, et il commença à éprouver de la tristesse et des angoisses. <sup>38</sup> Il leur dit : Mon âme est tristesse jusqu'à la mort ; restez ici, et veillez avec moi.

*[première prière de Jésus]*  
(Mc. 14:35-38 ; Lu. 22:41-42)

<sup>39</sup> Puis, ayant fait quelques pas en avant, il se prosterna le visage contre terre, et pria ainsi : Mon Père, s'il est possible, que cette coupe s'éloigne de moi ! Toutefois, non pas ce que je veux, mais ce que tu veux.

*[Jésus trouve les disciples endormis]*  
(Mc. 14:37-40 ; Lu. 22:45-46)

i. Les cantiques : Du grec « humneo », chants d'hymnes pascals. Il s'agit plus précisément des psaumes 113 à 118 et du psaume 136, que les Juifs appellent le « grand Hallel ». Le Hallel consiste en six psaumes (113 à 118). Cet ensemble de textes est généralement entonné à haute voix par toute la communauté de prière lors de l'office religieux du matin, à l'issue de la « Amidah » (prière récitée debout), à l'occasion de la Pâque (le premier soir), de la Pentecôte et des Tabernacles, ainsi que pour Hanoucca et Rosh Hodesh. Voir Mc. 14:26.

j. Za. 13:7.

<sup>40</sup>Puis il vint vers ses disciples, qu'il trouva endormis, et il dit à Pierre : Vous n'avez pas pu veiller une heure avec moi ? <sup>41</sup>Veillez et priez, afin que vous ne tombiez pas en tentation ; l'esprit est bien disposé, mais la chair est faible.

*[Deuxième prière]*  
(Mc. 14:39 ; Lu. 22:44)

<sup>42</sup>Il s'éloigna encore pour la seconde fois, et il pria, disant : Mon Père, s'il n'est pas possible que cette coupe s'éloigne sans que je la boive, que ta volonté soit faite. <sup>43</sup>Il revint ensuite, et les trouva encore endormis ; car leurs yeux étaient appesantis.

*[Troisième prière]*  
(Mc. 14:41)

<sup>44</sup>Et les ayant laissés, il s'en alla encore, et pria pour la troisième fois, disant les mêmes paroles. <sup>45</sup>Puis il alla vers ses disciples, et leur dit : Dormez maintenant, et reposez-vous ; voici, l'heure est proche, et le Fils de l'homme va être livré entre les mains des méchants. <sup>46</sup>Levez-vous, allons. Voici, celui qui me trahit s'approche.

*[Jésus trahi et arrêté]*  
(Mc. 14:43-50 ; Lu. 22:47-53 ; Jn. 18:2-11)

<sup>47</sup>Comme il parlait encore, voici, Judas, l'un des douze, vint, et avec lui une grande foule, avec des épées et des bâtons, envoyée par les principaux sacrificateurs et par les anciens du peuple. <sup>48</sup>Celui qui le trahissait leur avait donné ce signe : Celui à qui je donnerai un baiser, c'est lui, saisissez-le. <sup>49</sup>Aussitôt, s'approchant de Jésus, il lui dit : Salut. Rabbi ! Et il lui donna un baiser. <sup>50</sup>Jésus lui dit : Mon ami, ce que tu es venu faire, fais-le. Alors s'étant approchés, ils mirent la main sur Jésus, et le saisirent. <sup>51</sup>Et voici, l'un de ceux qui étaient avec Jésus, étendit la main et tira son épée ; il frappa le serviteur du souverain sacrificateur, et lui emporta l'oreille. <sup>52</sup>Alors Jésus lui dit : Remets ton épée à sa place ; car tous ceux qui prendront l'épée, périront par l'épée. <sup>53</sup>Crois-tu que je ne puisse pas maintenant

prier mon Père, qui me donnerait à l'instant plus de douze légions d'anges ? <sup>54</sup>Comment donc s'accompliraient les Ecritures qui disent qu'il faut que cela arrive ainsi ? <sup>55</sup>En ce même instant Jésus dit à la foule : Vous êtes venus avec des épées et des bâtons, comme après un brigand, pour me prendre ; j'étais tous les jours assis parmi vous, enseignant dans le temple, et vous ne m'avez pas saisi. <sup>56</sup>Mais tout ceci est arrivé afin que les Ecritures des prophètes soient accomplies. Alors tous les disciples l'abandonnèrent, et s'enfuirent.

*[Jésus comparait devant Caïphe et le sanhédrin]*

(Mc. 14:53-65 ; Jn. 18:12-14, 19-24)

<sup>57</sup>Ceux qui avaient saisi Jésus l'amènèrent chez Caïphe, le souverain sacrificateur, où les scribes et les anciens étaient assemblés. <sup>58</sup>Pierre le suivit de loin, jusqu'à la cour du souverain sacrificateur, y entra, et s'assit avec les officiers pour voir comment cela finirait. <sup>59</sup>Les principaux sacrificateurs, les anciens et tout le sanhédrin cherchaient des faux témoignages contre Jésus, pour le faire mourir. <sup>60</sup>Mais ils n'en trouvèrent point, bien que plusieurs faux témoins se soient présentés. Mais à la fin, deux faux témoins s'approchèrent, <sup>61</sup>et dirent : Celui-ci a dit : Je puis détruire le temple de Dieu, et le rebâtir en trois jours. <sup>62</sup>Alors le souverain sacrificateur se leva, et lui dit : Ne réponds-tu rien ? Qu'est-ce que ces hommes déposent contre toi ? <sup>63</sup>Jésus garda le silence. Et le souverain sacrificateur prenant la parole, lui dit : Je t'adjure par le Dieu vivant, de nous dire si tu es le Christ, le Fils de Dieu. <sup>64</sup>Jésus lui dit : Tu l'as dit. De plus, je vous dis que désormais vous verrez le Fils de l'homme assis à la droite de la puissance de Dieu, et venant sur les nuées du ciel. <sup>65</sup>Alors le souverain sacrificateur déchira ses vêtements, en disant : Il a blasphémé ! Qu'avons-nous encore besoin de témoins ? Voici, vous avez entendu maintenant son blasphème. Que vous en semble ? <sup>66</sup>Ils répondirent : Il mérite la mort. <sup>67</sup>Alors ils lui crachèrent au visage, et lui donnèrent des coups de poing et des soufflets, et les autres le frappaient avec leurs bâtons ;



<sup>68</sup>en disant : Christ, prophétise, dis-nous qui t'a frappé.

*[Triple reniement de Pierre]*

(Mc. 14:66-72 ; Lu. 22:55-62 ; Jn. 18:15-18, 25-27)

<sup>69</sup>Cependant, Pierre était assis dehors dans la cour. Une servante s'approcha de lui, et lui dit : Toi aussi, tu étais aussi avec Jésus le Galiléen. <sup>70</sup>Mais il le nia devant tous, en disant : Je ne sais pas ce que tu veux dire. <sup>71</sup>Et comme il se dirigeait vers la porte, une autre servante le vit, et elle dit à ceux qui étaient là : Celui-ci aussi était avec Jésus de Nazareth. <sup>72</sup>Et il le nia encore avec serment, disant : Je ne connais pas cet homme. <sup>73</sup>Peu après, ceux qui se trouvaient là s'approchèrent, et dirent à Pierre : Certainement tu es aussi de ces gens-là, car ton langage te fait reconnaître. <sup>74</sup>Alors il commença à faire des imprécations et à jurer, en disant : Je ne connais pas cet homme. Et aussitôt le coq chanta. <sup>75</sup>Et Pierre se souvint de la parole de Jésus, qui lui avait dit : Avant que le coq chante, tu me renieras trois fois. Et étant sorti dehors, il pleura amèrement.

*[Jésus devant Pilate]*

**27**Dès que le matin fut venu, tous les principaux sacrificateurs et les anciens du peuple tinrent conseil contre Jésus pour le faire mourir. <sup>2</sup>Après l'avoir lié, ils l'amènèrent et le livrèrent à Ponce Pilate, qui était le gouverneur.

*[Judas se suicide]*

(Ac. 1:16-19)

<sup>3</sup>Alors Judas qui l'avait trahi, voyant qu'il était condamné, se repentit, et rapporta les trente pièces d'argent aux principaux sacrificateurs et aux anciens, <sup>4</sup>en leur disant : J'ai péché en trahissant le sang innocent ; mais ils lui dirent : Que nous importe ? Cela te regarde. <sup>5</sup>Et après avoir jeté les pièces d'argent dans le temple, il se retira, et alla se pendre. <sup>6</sup>Mais les principaux sacrificateurs prirent les pièces d'argent, et dirent : Il n'est pas permis de les

mettre dans le trésor ; car c'est le prix du sang. <sup>7</sup>Et, après en avoir délibéré, ils achetèrent avec cet argent le champ d'un potier, pour la sépulture des étrangers. <sup>8</sup>C'est pourquoi ce champ-là a été appelé jusqu'à aujourd'hui, le champ du sang. <sup>9</sup>Alors s'accomplit ce qui avait été annoncé par Jérémie le prophète : Ils ont pris les trente pièces d'argent, le prix de celui qui a été estimé, qu'on a estimé de la part des enfants d'Israël ; <sup>10</sup>et ils les ont données pour acheter le champ d'un potier, selon ce que le Seigneur l'avait ordonné <sup>k</sup>.

*[Jésus comparait devant Pilate]*

(Mc. 15:2-5 ; Lu. 23:2-3 ; Jn. 18:28-38)

<sup>11</sup>Jésus comparut devant le gouverneur. Le gouverneur l'interrogea : Es-tu le Roi des Juifs ? Jésus lui répondit : Tu le dis. <sup>12</sup>Mais il ne répondit rien aux accusations des principaux sacrificateurs et des anciens. <sup>13</sup>Alors Pilate lui dit : N'entends-tu pas de combien de choses ils t'accusent ? <sup>14</sup>Mais il ne lui donna de réponse sur aucune parole, ce qui étonna beaucoup le gouverneur.

*[Jésus ou Barabbas ?]*

(Mc. 15:6-15 ; Lu. 23:17-25 ; Jn. 18:39-40)

<sup>15</sup>Or le gouverneur avait coutume de relâcher un prisonnier à chaque fête, celui que demandait la foule. <sup>16</sup>Et il y avait alors un prisonnier fameux, nommé Barabbas. <sup>17</sup>Comme ils étaient assemblés, Pilate leur dit : Lequel voulez-vous que je vous relâche ? Barabbas, ou Jésus qu'on appelle Christ ? <sup>18</sup>Car il savait bien qu'ils l'avaient livré par envie. <sup>19</sup>Pendant qu'il siégeait au tribunal, sa femme envoya lui dire : Ne te mêle point de l'affaire de ce juste, car j'ai beaucoup souffert aujourd'hui en songe à cause de lui. <sup>20</sup>Les principaux sacrificateurs et les anciens persuadèrent la multitude du peuple de demander Barabbas, et de faire périr Jésus. <sup>21</sup>Et le gouverneur prenant la parole leur dit : Lequel des deux voulez-vous que je vous relâche ? Ils dirent : Barabbas. <sup>22</sup>Pilate leur dit : Que ferai-je donc de Jésus qu'on appelle Christ ? Ils lui dirent tous : Qu'il soit crucifié ! <sup>23</sup>Et le gouverneur leur dit : Mais

k. Ce verset se réfère certainement à Za. 11:12-13, avec une allusion à Jé. 18:1-4.

quel mal a-t-il fait ? Et ils crièrent encore plus fort, en disant : Qu'il soit crucifié ! <sup>24</sup> Alors Pilate voyant qu'il ne gagnait rien, mais que le tumulte s'augmentait, prit de l'eau et lava ses mains devant le peuple, en disant : Je suis innocent du sang de ce juste. Cela vous regarde. <sup>25</sup> Et tout le peuple répondit : Que son sang retombe sur nous et sur nos enfants ! <sup>26</sup> Alors il leur relâcha Barabbas ; et après avoir fait battre de verges Jésus, il le livra pour être crucifié.

*[Le Roi couronné d'épines et conduit à Golgotha]*

(Mc. 15:16-23 ; Lu. 23:26-32 ; Jn. 19:16-17)

<sup>27</sup> Les soldats du gouverneur amenèrent Jésus dans le prétoire, et rassemblèrent devant lui toute la cohorte. <sup>28</sup> Et après l'avoir dépouillé, ils le revêtirent d'un manteau d'écarlate. <sup>29</sup> Puis, ayant fait une couronne d'épines entrelacées, ils la mirent sur sa tête, et ils lui mirent un roseau dans sa main droite ; puis s'agenouillant devant lui, ils se moquaient de lui, en disant : Nous te saluons, Roi des Juifs ! <sup>30</sup> Et ils crachaient contre lui, prenaient le roseau, et frappaient sur sa tête. <sup>31</sup> Après s'être ainsi moqués de lui, ils lui ôtèrent le manteau, et lui remirent ses vêtements, et l'amènèrent pour le crucifier. <sup>32</sup> Comme ils sortaient, ils rencontrèrent un homme de Cyrène, appelé Simon, et ils le forcèrent à porter la croix de Jésus.

*[Jésus crucifié]*

(Mc. 15:24-32 ; Lu. 23:33-43 ; Jn. 19:17-24)

<sup>33</sup> Arrivés au lieu appelé Golgotha, c'est-à-dire le lieu du crâne, <sup>34</sup> ils lui donnèrent à boire du vinaigre mêlé avec du fiel<sup>1</sup> ; mais quand il l'eut goûté, il ne voulut pas boire. <sup>35</sup> Et après l'avoir crucifié, ils partagèrent ses vêtements,

en tirant au sort, afin que s'accomplisse ce qui avait été annoncé par le prophète : Ils se sont partagé mes vêtements, et ont jeté ma tunique au sort<sup>m</sup>. <sup>36</sup> Puis ils s'assirent, et le gardèrent. <sup>37</sup> Ils mirent aussi au-dessus de sa tête un écriteau, où la cause de sa condamnation était marquée en ces mots : Celui-ci est Jésus, le Roi des Juifs. <sup>38</sup> Avec lui furent crucifiés deux brigands, l'un à sa droite, et l'autre à sa gauche. <sup>39</sup> Ceux qui passaient par là, l'injuriaient et secouaient la tête <sup>40</sup> en disant : Toi qui détruis le temple, et qui le rebâties en trois jours, sauve-toi toi-même ! Si tu es le Fils de Dieu, descends de la croix ! <sup>41</sup> De même, les principaux sacrificateurs avec les scribes et les anciens, se moquaient aussi de lui, et disaient : <sup>42</sup> Il a sauvé les autres, et il ne peut pas se sauver lui-même ! S'il est le Roi d'Israël, qu'il descende maintenant de la croix, et nous croirons en lui. <sup>43</sup> Il s'est confié en Dieu ; que Dieu le délivre maintenant, s'il aime, car il a dit : Je suis le Fils de Dieu. <sup>44</sup> Les brigands, crucifiés avec lui, l'insultaient de la même manière.

*[Jésus accomplit la loi par sa mort]*

(Mc. 15:33-41 ; Lu. 23:44-49 ; Jn. 19:30-37 ; Hé. 9:3-8 ; 10:19-20)

<sup>45</sup> Depuis la sixième heure jusqu'à la neuvième, il y eut des ténèbres sur toute la terre. <sup>46</sup> Et vers la neuvième heure, Jésus s'écria d'une voix forte : Eli, Eli, lama sabachthani ? C'est-à-dire : Mon Dieu ! Mon Dieu ! Pourquoi m'as-tu abandonné ? <sup>47</sup> Quelques-uns de ceux qui étaient là présents, ayant entendu cela, disaient : Il appelle Elie. <sup>48</sup> Et aussitôt l'un d'entre eux courut prendre une éponge, qu'il remplit de vinaigre, et l'ayant fixée au bout d'un roseau, lui donna à boire. <sup>49</sup> Mais les autres disaient : Laisse, voyons si Elie viendra le sauver. <sup>50</sup> Alors Jésus, poussa de nouveau un grand cri, et rendit l'esprit. <sup>51</sup> Et voici, le voile

1. Le vinaigre mêlé au fiel (Ps. 69:22) : Ce breuvage, appelé « posca », était un vin amer composé qui se transformait en vinaigre à cause des mauvaises conditions de conservation. Allongé avec de l'eau et parfois adoucie avec de l'œuf, cette boisson bon marché et très rafraîchissante était consommée principalement par les légionnaires et les esclaves. Connue pour ses vertus antiseptiques, les soldats de l'Antiquité avaient coutume d'y ajouter des drogues comme la myrrhe et le fiel (opium) pour atténuer les souffrances. En refusant de la boire, le Seigneur Jésus-Christ a réellement pris sur lui la plénitude du châtiment que nous méritons à cause de nos péchés.

m. Ps. 22:19.

du temple se déchira en deux, depuis le haut jusqu'en bas<sup>n</sup> ; et la terre trembla, et les pierres se fendirent.

*[Le voile est déchiré : fin de la loi Mosaïque ou de la première alliance]*

<sup>52</sup> Et les sépulcres s'ouvrirent, et plusieurs corps des saints qui étaient morts ressuscitèrent. <sup>53</sup> Et étant sortis des sépulcres après la résurrection de Jésus, ils entrèrent dans la ville sainte, et se montrèrent à plusieurs. <sup>54</sup> Le centenier, et ceux qui étaient avec lui pour garder Jésus, ayant vu le tremblement de terre, et tout ce qui venait d'arriver, furent saisis d'une grande frayeur, et dirent : Certainement cet homme était le Fils de Dieu. <sup>55</sup> Il y avait là aussi plusieurs femmes qui regardaient de loin, et qui avaient suivi Jésus depuis la Galilée, pour le servir. <sup>56</sup> Parmi elles étaient Marie de Magdala, Marie mère de Jacques et de Joseph, et la mère des fils de Zébédée.

*[Jésus enseveli]*

*(Mc. 15:42-47 ; Lu. 23:50-56 ; Jn. 19:38-42)*

<sup>57</sup> Le soir étant venu, un homme riche d'Arimathée, appelé Joseph, qui était aussi disciple de Jésus, <sup>58</sup> se rendit vers Pilate, et demanda le corps de Jésus. Et Pilate ordonna qu'on le lui donne. <sup>59</sup> Joseph prit le corps, et l'enveloppa d'un linceul blanc ; <sup>60</sup> et le mit dans un sépulcre neuf, qu'il s'était fait tailler dans le roc. Puis il roula une grande pierre à l'entrée du sépulcre, et il s'en alla. <sup>61</sup> Marie de Magdala et l'autre Marie étaient là, assises vis-à-vis du sépulcre.

*[Le sépulcre scellé et gardé]*

<sup>62</sup> Le lendemain, qui était le jour de la préparation du sabbat, les principaux sacrificateurs et les pharisiens allèrent ensemble auprès

de Pilate, <sup>63</sup> et lui dirent : Seigneur ! Nous nous souvenons que ce séducteur disait, quand il était encore en vie : Après trois jours je ressusciterai. <sup>64</sup> Ordonne donc que le sépulcre soit gardé sûrement jusqu'au troisième jour ; de peur que ses disciples ne viennent de nuit, et ne dérobent son corps, et qu'ils ne disent au peuple : Il est ressuscité des morts. Cette dernière imposture serait pire que la première. <sup>65</sup> Pilate leur dit : Vous avez une garde ; allez, et faites-le garder comme vous l'entendez. <sup>66</sup> Ils s'en allèrent donc, et s'assurèrent du sépulcre, au moyen d'une garde, après avoir scellé la pierre.

*[Résurrection et apparition de Jésus-Christ]  
(Mc. 16:1-14 ; Lu. 24:1-49 ; Jn. 20:1-23)*

**28** Après le sabbat, à l'aube du premier jour de la semaine, Marie de Magdala, et l'autre Marie, allèrent voir le sépulcre. <sup>2</sup> Et voici, il eut un grand tremblement de terre ; car un ange du Seigneur descendit du ciel, vint rouler la pierre à côté de l'entrée du sépulcre, et s'assit dessus. <sup>3</sup> Son visage était comme un éclair, et son vêtement blanc comme de la neige. <sup>4</sup> Les gardes furent tellement saisis de frayeur, qu'ils devinrent comme morts. <sup>5</sup> Mais l'ange prit la parole, et dit aux femmes : Pour vous, ne craignez pas ; car je sais que vous cherchez Jésus, qui a été crucifié. <sup>6</sup> Il n'est point ici car il est ressuscité comme il l'avait dit. Venez et voyez le lieu où le Seigneur était couché, <sup>7</sup> et allez rapidement dire à ses disciples qu'il est ressuscité des morts. Et voici, il vous précède en Galilée ; c'est là que vous le verrez. Voici, je vous l'ai dit. <sup>8</sup> Alors elles sortirent rapidement du sépulcre avec crainte et une grande joie ; et

n. C'est ici que s'achève la première alliance. Cette dernière était relative à la loi de Moïse, c'est-à-dire aux ordonnances liées au culte, qui reposait sur le sacerdoce lévitique et les sacrifices d'animaux, et au sanctuaire terrestre, à savoir le temple de Jérusalem (Hé. 9:1). Le Seigneur ayant offert une fois pour toutes le sacrifice parfait, les exigences de la justice divine ont été pleinement satisfaites (Hé. 9:11-12 ; 25-26). Désormais, la première alliance n'a plus de raison d'être et peut donc disparaître (Hé. 8:13). Non seulement la déchirure du voile séparant le lieu saint du Saint des saints atteste la fin de la première alliance, mais invite aussi tout homme à s'approcher de Dieu en esprit, sans intermédiaires (lévites, sacrificateurs, pasteurs, prophètes...) ni nécessité de se rendre dans un temple (Jn. 4:23). La nouvelle alliance est aussi un testament puisque Jésus-Christ, notre légataire, est passé par la mort (Hé. 9:16-18). Voir aussi commentaire Ex. 19:5.

coururent l'annoncer à ses disciples. <sup>9</sup> Mais comme elles allaient pour l'annoncer à ses disciples, voici, Jésus se présenta devant elles, et leur dit : Je vous salue. Et elles s'approchèrent, embrassèrent ses pieds, et l'adorèrent. <sup>10</sup> Alors Jésus leur dit : Ne craignez point. Allez, et dites à mes frères d'aller en Galilée, c'est là qu'ils me verront.

*[Les soldats soudoyés par les sacrificateurs]*

<sup>11</sup> Pendant qu'elles étaient en chemin, quelques hommes de la garde entrèrent dans la ville, et ils rapportèrent aux principaux sacrificateurs tout ce qui était arrivé. <sup>12</sup> Sur quoi les sacrificateurs s'assemblèrent avec les anciens, et après avoir tenu conseil, donnèrent une forte somme d'argent aux soldats, <sup>13</sup> en disant : Dites : Ses disciples sont venus de nuit le dérober, pendant que nous dormions. <sup>14</sup> Et si le gouverneur l'apprend, nous l'apaiserons

et nous vous tirerons de peine. <sup>15</sup> Les soldats prirent l'argent et suivirent les instructions qui leur furent données. Et ce bruit s'est répandu parmi les juifs, jusqu'à aujourd'hui.

*[Mission des apôtres]*

(Mc. 16:15-18 ; Lu. 24:46-48 ; Jn. 17:18 ; 20:21 ; Ac. 1:8 ; 1 Co. 15:6)

<sup>16</sup> Mais les onze disciples allèrent en Galilée, sur la montagne, où Jésus leur avait ordonné de se rendre. <sup>17</sup> Quand ils le virent, ils l'adorèrent, mais quelques-uns doutèrent. <sup>18</sup> Jésus, s'étant approché, leur parla ainsi : Tout pouvoir m'a été donné dans le ciel et sur la terre. <sup>19</sup> Allez donc, et faites de toutes les nations mes disciples, les baptisant au Nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit ; <sup>20</sup> et enseignez-leur à observer tout ce que je vous ai ordonné. Et voici, je suis avec vous tous les jours, jusqu'à la fin du monde. Amen.

## Marc

*[Ministère de Jean-Baptiste]*

(Mt. 3:1-12 ; Lu. 3:1-20 ; Jn. 1:6-8,15-37)

**1** Commencement de l'Evangile de Jésus-Christ, Fils de Dieu ; <sup>2</sup>selon qu'il est écrit dans les prophètes : Voici, j'envoie mon messager devant ta face, lequel préparera ta voie devant toi. <sup>3</sup>C'est la voix de celui qui crie dans le désert : Préparez le chemin du Seigneur, aplanissez ses sentiers <sup>a</sup>. <sup>4</sup>Jean baptisait dans le désert, et prêchait le baptême de repentance, pour obtenir la rémission des péchés. <sup>5</sup>Et tout le pays de Judée, et les habitants de Jérusalem allaient vers lui, et confessant leurs péchés, ils se faisaient tous baptiser par lui dans le fleuve du Jourdain. <sup>6</sup>Jean était vêtu de poils de chameau, il avait une ceinture de cuir autour de ses reins, et mangeait des sauterelles et du miel sauvage. <sup>7</sup>Et il prêchait, en disant : Il vient après moi, celui qui est plus puissant que moi, et je ne suis pas digne de délier en me baissant la courroie de ses souliers. <sup>8</sup>Moi, je vous ai baptisés d'eau ; mais lui, il vous baptisera du Saint-Esprit.

*[Baptême de Jésus-Christ]*

(Mt. 3:13-17 ; Lu. 3:21-22 ; Jn. 1:31-34)

<sup>9</sup>En ce temps-là, Jésus vint de Nazareth, ville de Galilée, et il fut baptisé par Jean dans le Jourdain. <sup>10</sup>Au moment où il sortait de l'eau, Jean vit les cieux s'ouvrir, et le Saint-Esprit descendre sur lui comme une colombe. <sup>11</sup>Et une voix fit entendre des cieux ces paroles : Tu es mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.

*[Tentation de Jésus-Christ]*

(Mt. 4:1-11 ; Lu. 4:1-13)

<sup>12</sup>Aussitôt l'Esprit le poussa à se rendre dans un désert, <sup>13</sup>où il passa quarante jours, tenté par Satan. Il était avec les bêtes sauvages, et les anges le servaient.

*[Jésus en Galilée]*

(Mt. 4:12-17 ; Lu. 4:14-15)

<sup>14</sup>Après que Jean eut été mis en prison, Jésus alla dans la Galilée, prêchant l'Evangile du Royaume de Dieu. <sup>15</sup>Il disait : Le temps est accompli, et le Royaume de Dieu est proche. Repentez-vous, et croyez à l'Evangile.

*[Appel de Simon (Pierre), André, Jacques et Jean]*

(Lu. 5:1-11 ; Jn. 1:35-51)

<sup>16</sup>Comme il marchait près de la mer de Galilée, il vit Simon et André son frère, qui jetaient leurs filets dans la mer, car ils étaient pêcheurs. <sup>17</sup>Jésus leur dit : Suivez-moi, et je vous ferai pêcheurs d'hommes. <sup>18</sup>Aussitôt ils laissèrent leurs filets et ils le suivirent. <sup>19</sup>Etant allé un peu plus loin, il vit Jacques fils de Zébédée, et Jean son frère, qui raccommodaient leurs filets dans la barque. <sup>20</sup>Aussitôt, il les appela ; et laissant leur père Zébédée dans la barque avec les ouvriers, ils le suivirent.

*[Jésus chasse un démon dans la synagogue]*  
(Lu. 4:31-37)

<sup>21</sup>Ils entrèrent dans Capernaüm. Et le jour du sabbat, Jésus entra d'abord dans la synagogue, et il enseigna. <sup>22</sup>Ils étaient étonnés de sa doctrine ; car il les enseignait comme ayant autorité, et non pas comme les scribes. <sup>23</sup>Il se trouvait dans leur synagogue un homme qui avait un esprit impur, et qui s'écria, <sup>24</sup>en disant : Ha ! Qu'y a-t-il entre toi et nous, Jésus de Nazareth ? Es-tu venu pour nous perdre ? Je sais qui tu es : Tu es le Saint de Dieu. <sup>25</sup>Mais Jésus le menaça, disant : Tais-toi, et sors de cet homme. <sup>26</sup>Alors l'esprit impur sortit de cet homme, en l'agitant avec violence, et en poussant un grand cri. <sup>27</sup>Tous furent étonnés, de sorte qu'ils se demandaient les uns aux autres, et disaient : Qu'est-ce que ceci ? Quelle est cette nouvelle doctrine ? Il commande avec autorité même aux esprits impurs, et ils lui obéissent. <sup>28</sup>Et sa renommée se répandit aussitôt dans tout le pays des environs de la Galilée.

a. Es. 40:3 ; Mal. 3:1.

*[Jésus guérit la belle-mère de Pierre]*  
(Mt. 8:14-15 ; Lu. 4:38-39)

<sup>29</sup>En sortant de la synagogue, ils se rendirent avec Jacques et Jean à la maison de Simon et d'André. <sup>30</sup>La belle-mère de Simon était couchée, ayant la fièvre ; et aussitôt on parla d'elle à Jésus. <sup>31</sup>S'étant approché, il la fit lever en la prenant par la main ; et à l'instant la fièvre la quitta ; et elle les servit.

*[Jésus guérit les malades et chasse des démons ; prédications en Galilée]*  
(Mt. 8:16-17 ; Lu. 4:40-44)

<sup>32</sup>Le soir étant venu, comme le soleil se couchait, on lui amena tous les malades, et les démoniaques. <sup>33</sup>Et toute la ville était assemblée devant sa porte. <sup>34</sup>Il guérit beaucoup de malades qui avaient différentes maladies et chassa beaucoup de démons, et il ne permettait pas aux démons de parler, parce qu'ils le connaissaient. <sup>35</sup>Vers le matin, pendant qu'il faisait encore très sombre, il se leva, et sortit pour aller dans un lieu désert, où il pria. <sup>36</sup>Simon et ceux qui étaient avec lui se mirent à sa recherche, <sup>37</sup>et quand ils l'eurent trouvé, ils lui dirent : Tous te cherchent. <sup>38</sup>Et il leur dit : Allons aux bourgades voisines, afin que j'y prêche aussi ; car c'est pour cela que je suis venu. <sup>39</sup>Il prêchait donc dans leurs synagogues, par toute la Galilée, et chassait les démons.

*[Jésus guérit un lépreux]*  
(Mt. 8:2-4 ; Lu. 5:12-14)

<sup>40</sup>Un lépreux vint à lui, le priant et se mettant à genoux devant lui, et lui dit : Si tu veux, tu peux me rendre pur. <sup>41</sup>Jésus, ému de compassion, étendit sa main et le toucha, en lui disant : Je le veux, sois pur. <sup>42</sup>La lèpre quitta aussitôt cet homme, et il fut purifié. <sup>43</sup>Jésus le renvoya sur-le-champ, avec de sévères recommandations, <sup>44</sup>et lui dit : Garde-toi de ne rien dire à personne ; mais va te montrer au sacrificateur, et présente pour ta purification les choses que Moïse a

commandées, pour leur servir de témoignage <sup>b</sup>. <sup>45</sup>Mais cet homme, s'en étant allé, commença à publier ouvertement la chose et à divulguer ce qui s'était passé ; de sorte que Jésus ne pouvait plus entrer publiquement dans la ville, mais il se tenait dehors, dans des lieux déserts, et l'on venait à lui de toutes parts.

*[Jésus guérit un paralytique]*  
(Mt. 9:2-8 ; Lu. 5:18-26)

**2** Quelques jours après, Jésus revint à Capernaüm. On apprit qu'il était à la maison, <sup>2</sup>et aussitôt il s'assembla un si grand nombre de personnes, que l'espace même devant la porte ne pouvait plus les contenir. Il leur annonçait la parole. <sup>3</sup>Et quelques-uns vinrent à lui, amenant un paralytique qui était porté par quatre personnes. <sup>4</sup>Comme ils ne pouvaient pas s'approcher de lui à cause de la foule, ils découvrirent le toit du lieu où il était, et l'ayant percé, ils descendirent le lit dans lequel le paralytique était couché. <sup>5</sup>Jésus, voyant leur foi, dit au paralytique : Mon enfant, tes péchés te sont pardonnés. <sup>6</sup>Et quelques scribes qui étaient assis là, raisonnaient ainsi en eux-mêmes : <sup>7</sup>Comment cet homme parle-t-il ainsi ? Il blasphème. Qui peut pardonner les péchés, si ce n'est Dieu seul ? <sup>8</sup>Jésus, ayant aussitôt connu par son esprit qu'ils raisonnaient ainsi en eux-mêmes, leur dit : Pourquoi avez-vous de telles pensées dans vos cœurs ? <sup>9</sup>Lequel est le plus aisé de dire au paralytique : Tes péchés te sont pardonnés, ou de dire : Lève-toi, prends ton lit, et marche ? <sup>10</sup>Mais afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a le pouvoir sur la terre de pardonner les péchés, il dit au paralytique : <sup>11</sup>Je te dis : Lève-toi, prends ton lit, et va dans ta maison. <sup>12</sup>Et il se leva aussitôt, et ayant pris son lit, il sortit en présence de tous ; de sorte qu'ils furent tous étonnés, et ils glorifièrent Dieu, en disant : Nous n'avons jamais rien vu de pareil.

*[Appel de Lévi (Matthieu)]*  
(Mt. 9:9 ; Lu. 5:27-28)

b. Loi sur la purification de la lèpre : Lé. 14:1-32. Avant sa mort et sa résurrection, Jésus-Christ observait la loi de Moïse (Mt. 23:1-2).

<sup>13</sup> Jésus sortit de nouveau du côté de la mer, toute la foule venait à lui, et il les enseignait.

<sup>14</sup> En passant, il vit Lévi, fils d'Alphée, assis au bureau des péages, et il lui dit : Suis-moi. Et Lévi s'étant levé, le suivit.

*[Jésus appelle des pêcheurs à la repentance, non des justes]*

*(Mt. 9:10-15 ; Lu. 5:29-35)*

<sup>15</sup> Comme Jésus était à table dans la maison de Lévi, plusieurs publicains et des gens de mauvaise vie se mirent aussi à table avec lui et avec ses disciples ; car ils étaient nombreux, et l'avaient suivi. <sup>16</sup> Mais les scribes et les pharisiens voyant qu'il mangeait avec les publicains et les gens de mauvaise vie, disaient à ses disciples : Pourquoi mange-t-il et boit-il avec les publicains et les gens de mauvaise vie ?

<sup>17</sup> Jésus ayant entendu cela, leur dit : Ce ne sont pas ceux qui se portent bien qui ont besoin de médecin, mais les malades. Je ne suis pas venu appeler à la repentance les justes, mais les pécheurs.

*[Les pharisiens et les disciples de Jean interrogent Jésus sur le jeûne]*

<sup>18</sup> Les disciples de Jean et ceux des pharisiens jeûnaient ; ils vinrent à Jésus et lui dirent : Pourquoi les disciples de Jean, et ceux des pharisiens, jeûnent-ils, tandis que tes disciples ne jeûnent point ? <sup>19</sup> Jésus leur répondit : Les amis de l'Epoux peuvent-ils jeûner pendant que l'Epoux est avec eux ? Aussi longtemps qu'ils ont avec eux l'Epoux, ils ne peuvent jeûner. <sup>20</sup> Mais les jours viendront où l'Epoux leur sera ôté, alors ils jeûneront en ce jour-là.

*[Parabole du drap neuf et des outres neuves]*  
*(Mt. 9:16-17 ; Lu. 5:36-39)*

<sup>21</sup> Personne ne coud une pièce de drap neuf à un vieil habit ; autrement, la pièce du drap neuf emporterait une partie du vieux, et la déchirure serait pire. <sup>22</sup> Et personne ne met du vin nouveau dans de vieilles outres ; autrement, le vin nouveau fait rompre les outres, et le vin se répand, et les outres sont perdues ; mais le vin nouveau doit être mis dans des outres neuves.

*[Jésus est Maître du sabbat]*  
*(Mt. 12:1-8 ; Lu. 6:1-5)*

<sup>23</sup> Il arriva, un jour de sabbat, que Jésus traversa des champs de blé. Ses disciples en marchant se mirent à arracher des épis. <sup>24</sup> Les pharisiens lui dirent : Regarde, pourquoi font-ils ce qui n'est pas permis les jours de sabbat ?

<sup>25</sup> Mais il leur dit : N'avez-vous jamais lu ce que fit David quand il fut dans la nécessité, et qu'il eut faim, lui et ceux qui étaient avec lui ?

<sup>26</sup> Comment il entra dans la maison de Dieu, au temps du souverain sacrificateur Abiathar, et mangea les pains de proposition<sup>c</sup>, qu'il n'est permis qu'aux sacrificateurs de manger ; et il en donna même à ceux qui étaient avec lui !

<sup>27</sup> Puis il leur dit : Le sabbat a été fait pour l'homme, et non pas l'homme pour le sabbat ; <sup>28</sup> de sorte que le Fils de l'homme est Maître même du sabbat.

*[Jésus-Christ guérit un homme à la main sèche, le jour du sabbat]*  
*(Mt. 12:9-13 ; Lu. 6:6-11)*

**3** Jésus entra de nouveau dans la synagogue, et il y avait là un homme qui avait une main sèche. <sup>2</sup> Ils l'observaient, pour voir s'il le guérirait le jour du sabbat, afin de l'accuser.

<sup>3</sup> Et Jésus dit à l'homme qui avait la main sèche : Lève-toi, et tiens-toi là au milieu. <sup>4</sup> Puis il leur dit : Est-il permis de faire du bien les jours de sabbat, ou de faire du mal, de sauver une personne, ou de la tuer ? Mais ils gardèrent le silence. <sup>5</sup> Alors, les regardant tous avec indignation, et étant affligé de l'endurcissement de leur cœur, il dit à cet homme : Etends ta main. Il l'étendit, et sa main fut rendue saine comme l'autre.

*[Nombreuses guérisons de Jésus]*  
*(Mt. 12:15-16 ; Lu. 6:17-19)*

<sup>6</sup> Alors les pharisiens sortirent, et aussitôt, ils se consultèrent avec les hérوديens, sur les moyens de le faire périr. <sup>7</sup> Mais Jésus se retira vers la mer avec ses disciples. Une grande

c. 1 S. 21:1-7.

multitude le suivit de la Galilée, <sup>8</sup> de Judée, de Jérusalem, de l'Idumée, d'au-delà du Jourdain, et des environs de Tyr et de Sidon, une grande multitude, ayant entendu les grandes choses qu'il faisait, vint vers lui en grand nombre. <sup>9</sup> Et il dit à ses disciples de tenir toujours à sa disposition une petite barque, afin de ne pas être pressé par la foule. <sup>10</sup> Car, comme il guérissait beaucoup de gens, tous ceux qui avaient des maladies se jetaient sur lui pour le toucher. <sup>11</sup> Et les esprits impurs, quand ils le voyaient, se prosternaient devant lui, et s'écriaient en disant : Tu es le Fils de Dieu. <sup>12</sup> Mais il leur défendait avec de grandes menaces de le faire connaître.

*[L'appel des douze apôtres]  
(Mt. 10:1-4 ; Lu. 6:13-16)*

<sup>13</sup> Puis il monta sur une montagne, appela ceux qu'il voulut, et ils vinrent auprès de lui. <sup>14</sup> Il en établit douze pour être avec lui, <sup>15</sup> et pour les envoyer prêcher, avec la puissance de guérir les maladies, et de chasser les démons. <sup>16</sup> Voici les douze qu'il établit : Simon qu'il nomma Pierre ; <sup>17</sup> Jacques fils de Zébédée, et Jean, frère de Jacques, auxquels il donna le nom de Boanergès, ce qui veut dire fils de tonnerre. <sup>18</sup> André ; Philippe ; Barthélemy ; Matthieu ; Thomas ; Jacques, fils d'Alphée ; Thaddée ; Simon le Cananite ; <sup>19</sup> et Judas Iscariot, celui qui livra Jésus. <sup>20</sup> Ils se rendirent à la maison, et une grande multitude s'assembla de nouveau, en sorte qu'ils ne pouvaient même pas prendre leur repas. <sup>21</sup> Quand les parents de Jésus apprirent cela, ils sortirent pour se saisir de lui. Car ils disaient : Il est hors de sens.

*[Le blasphème contre le Saint-Esprit]  
(Mt. 12:24-32 ; Lu. 11:15-23)*

<sup>22</sup> Et les scribes, qui étaient descendus de Jérusalem, disaient : Il est possédé par Bézéboul ; c'est par le prince des démons qu'il chasse les démons. <sup>23</sup> Mais Jésus les appela, et leur dit sous forme de paraboles : Comment Satan peut-il chasser Satan ? <sup>24</sup> Si un royaume est divisé contre lui-même, ce royaume ne peut

subsister ; <sup>25</sup> et si une maison est divisée contre elle-même, cette maison ne peut subsister. <sup>26</sup> Si donc Satan s'élève contre lui-même, il est divisé, il ne peut subsister, mais il tend vers sa fin. <sup>27</sup> Personne ne peut entrer dans la maison d'un homme fort et piller ses biens, sans avoir auparavant lié cet homme fort ; alors il pillera sa maison. <sup>28</sup> Je vous le dis en vérité, que toutes sortes de péchés seront pardonnés aux enfants des hommes, et aussi toutes sortes de blasphèmes par lesquels ils auront blasphémé ; <sup>29</sup> mais quiconque blasphémera contre le Saint-Esprit n'obtiendra jamais de pardon : Il est coupable et subira une condamnation éternelle<sup>d</sup>. <sup>30</sup> Jésus parla ainsi parce qu'ils disaient : Il est possédé d'un esprit impur.

*[Nouvelles relations de la famille spirituelle]  
(Mt. 12:46-50 ; Lu. 8:19-21)*

<sup>31</sup> Survinrent ses frères et sa mère qui, se tenant dehors, l'envoyèrent appeler. La multitude était assise autour de lui, <sup>32</sup> et on lui dit : Voici, ta mère et tes frères sont dehors et te demandent. <sup>33</sup> Mais il leur répondit : Qui est ma mère, et qui sont mes frères ? <sup>34</sup> Et, jetant les regards sur ceux qui étaient assis tout autour de lui, il dit : Voici ma mère et mes frères. <sup>35</sup> Car quiconque fera la volonté de Dieu, celui-là est mon frère, ma sœur, et ma mère.

*[Parabole du semeur et des terrains]  
(Mt. 13:1-17 ; Lu. 8:4-10)*

**4** Jésus se mit de nouveau à enseigner près de la mer, et une grande foule s'étant assemblée auprès de lui, il monta dans une barque et s'assit dans la barque, sur la mer. Toute la foule était à terre sur le rivage de la mer. <sup>2</sup> Il leur enseignait beaucoup de choses en paraboles, et il leur dit dans son enseignement : <sup>3</sup> Ecoutez. Un semeur sortit pour semer. <sup>4</sup> Comme il semait, une partie de la semence tomba le long du chemin, et les oiseaux du ciel vinrent, et la mangèrent toute. <sup>5</sup> Une autre partie tomba dans les endroits pierreux, où elle n'avait pas beaucoup de terre ; elle leva aussitôt, parce qu'elle n'entraînait pas

d. Voir commentaire Mt. 12:32.



profondément dans la terre ; <sup>6</sup> mais, quand le soleil parut, elle fut brûlée, et parce qu'elle n'avait pas de racine, elle se sécha. <sup>7</sup> Une autre partie tomba parmi les épines ; et les épines montèrent, et l'étouffèrent, et elle ne donna pas de fruit. <sup>8</sup> Une autre partie tomba dans la bonne terre, et donna du fruit qui montait et croissait en sorte qu'un grain en rapporta trente, un autre soixante, et un autre cent. <sup>9</sup> Et il leur dit : Que celui qui a des oreilles pour entendre, qu'il entende ! <sup>10</sup> Lorsqu'il fut à l'écart, ceux qui étaient autour de lui avec les douze, l'interrogèrent touchant cette parabole. <sup>11</sup> Et il leur dit : Il vous est donné de connaître le mystère du Royaume de Dieu ; mais pour ceux qui sont dehors, tout se passe en paraboles, <sup>12</sup> afin qu'en voyant ils voient et n'aperçoivent point, et qu'en entendant ils entendent et ne comprennent point, de peur qu'ils ne se convertissent, et que leurs péchés ne leur soient pardonnés.

*[Explication de la parabole]*  
(Lt. 13:18-23 ; Lu. 8:11-15)

<sup>13</sup> Puis il leur dit : Ne comprenez-vous pas cette parabole ? Et comment donc comprendrez-vous toutes les paraboles ? <sup>14</sup> Le semeur c'est celui qui sème la parole. <sup>15</sup> Ceux qui sont le long du chemin, ce sont ceux en qui la parole est semée. Quand ils l'ont entendue, aussitôt Satan vient et enlève la parole qui a été semée dans leurs cœurs. <sup>16</sup> De même, ceux qui reçoivent la semence dans les endroits pierreux, ce sont ceux qui entendent la parole, ils la reçoivent aussitôt avec joie ; <sup>17</sup> mais ils n'ont pas de racine en eux-mêmes, ils croient pour un temps, et dès que survient une tribulation ou une persécution à cause de la parole, ils y trouvent une occasion de chute. <sup>18</sup> D'autres reçoivent la semence parmi les épines ; ce sont ceux qui entendent la parole, <sup>19</sup> mais en qui les soucis de ce monde, et la séduction des richesses, et les convoitises des autres choses étant entrées dans leurs esprits, étouffent la parole, et elle devient infructueuse. <sup>20</sup> Mais ceux qui ont reçu la semence dans la bonne terre, ce sont ceux qui entendent la

parole, la reçoivent, et portent du fruit : L'un trente, et l'autre soixante, et l'autre cent <sup>e</sup>.

*[Parabole de la lampe]*  
(Mt. 5:15-16 ; Lu. 8:16-18 ; 11:33-36)

<sup>21</sup> Il leur dit encore : Apporte-t-on la lampe pour la mettre sous un boisseau, ou sous un lit ? N'est-ce pas pour la mettre sur un chandelier ? <sup>22</sup> Car il n'y a rien de secret qui ne doive être découvert, rien de caché qui ne doive être mis à jour. <sup>23</sup> Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende. <sup>24</sup> Il leur dit encore : Prenez garde à ce que vous entendez. On vous mesurera avec la mesure dont vous vous serez servis, et on y ajoutera pour vous. <sup>25</sup> Car on donnera à celui qui a ; mais à celui qui n'a pas, on ôtera même ce qu'il a.

*[Parabole de la semence et de la croissance spirituelle]*

<sup>26</sup> Il dit encore : Il en est du Royaume de Dieu comme quand un homme jette la semence en terre ; <sup>27</sup> qu'il dorme ou qu'il veille, nuit et jour, la semence germe et croît, sans qu'il sache comment. <sup>28</sup> Car la terre produit d'elle-même, premièrement l'herbe, ensuite l'épi, et puis le grain formé dans l'épi ; <sup>29</sup> et quand le fruit est mûr, on y met aussitôt la faucille, parce que la moisson est prête.

*[Parabole du grain de moutarde]*  
(Mt. 13:31-33 ; Lu. 13:18-19)

<sup>30</sup> Il dit encore : À quoi comparerons-nous le Royaume de Dieu, ou par quelle parabole le représenterons-nous ? <sup>31</sup> Il en est comme du grain de moutarde, qui, lorsqu'on le sème dans la terre, est la plus petite de toutes les semences qui sont jetées dans la terre. <sup>32</sup> Mais lorsqu'il a été semé, il lève et devient plus grand que toutes les autres plantes, et pousse de grandes branches, en sorte que les oiseaux du ciel peuvent faire leurs nids sous son ombre. <sup>33</sup> C'est par beaucoup de paraboles de cette sorte qu'il leur annonçait la parole de Dieu, selon qu'ils pouvaient l'entendre. <sup>34</sup> Et il ne leur parlait point sans paraboles ; mais en particulier, il expliquait tout à ses disciples.

e. Voir commentaire Mt. 13:8.

*[Jésus apaise la tempête]  
(Mt. 8:23-27; Lu. 8:22-25)*

<sup>35</sup>Ce même jour, sur le soir, Jésus leur dit : Passons sur l'autre bord. <sup>36</sup>Après avoir renvoyé la foule, ils l'emmenèrent avec eux, dans la barque; et il y avait aussi d'autres petites barques avec lui. <sup>37</sup>Et il se leva un grand tourbillon, et les flots se jetaient dans la barque, de sorte qu'elle se remplissait déjà. <sup>38</sup>Et lui, il dormait à la poupe sur un oreiller. Ils le réveillèrent, et lui dirent : Maître, ne t'inquiètes-tu pas de ce que nous périssions? <sup>39</sup>S'étant réveillé, il menaça le vent, et dit à la mer : Silence ! Tais-toi ! Et le vent cessa, et il eut un grand calme. <sup>40</sup>Puis il leur dit : Pourquoi avez-vous si peur ? Comment n'avez-vous point de foi ? <sup>41</sup>Et ils furent saisis d'une grande crainte, et ils se dirent les uns les autres : Quel est donc celui-ci, à qui obéissent le vent et la mer ?

*[Jésus-Christ délivre un possédé à Gadara]  
(Mt. 8:28-34; Lu. 8:26-40)*

**5** Ils arrivèrent sur l'autre bord de la mer, dans le pays des Gadaréniens. <sup>2</sup>Aussitôt que Jésus fut descendu de la barque, un homme possédé d'un esprit impur, sortit des sépulcres, et vint le rencontrer. <sup>3</sup>Cet homme avait sa demeure dans les sépulcres, et personne ne pouvait plus le lier, pas même avec des chaînes. <sup>4</sup>Car souvent, il avait eu les fers aux pieds et avait été lié de chaînes, mais il avait rompu les chaînes et brisé les fers, et personne ne pouvait le dompter. <sup>5</sup>Il était continuellement, nuit et jour sur les montagnes, et dans les sépulcres, criant et se meurtrissant avec des pierres. <sup>6</sup>Ayant vu Jésus de loin, il courut et se prosterna devant lui. <sup>7</sup>Et s'écria d'une voix forte : Qu'y a-t-il entre toi et moi, Jésus, Fils du Dieu Très-Haut ? Je te conjure au Nom de Dieu de ne pas me tourmenter. <sup>8</sup>Car Jésus lui disait : Sors de cet homme, esprit impur. <sup>9</sup>Alors il lui demanda : Quel est ton nom ? Légion<sup>f</sup> est mon nom, lui répondit-il, car nous sommes plusieurs. <sup>10</sup>Et il le priait

instamment qu'il ne les envoyât point hors de cette contrée. <sup>11</sup>Il y avait là, vers les montagnes, un grand troupeau de porcs, qui paissaient. <sup>12</sup>Et tous ces démons le priaient en disant : Envoie-nous dans les porcs, afin que nous entrions en eux ; et aussitôt Jésus le leur permit. <sup>13</sup>Alors ces esprits impurs étant sortis, entrèrent dans les porcs, qui était environ deux mille, et le troupeau se précipita des pentes escarpées dans la mer ; et ils se noyèrent dans la mer. <sup>14</sup>Ceux qui paissaient les porcs s'enfuirent, et répandirent la nouvelle dans la ville et dans les campagnes. <sup>15</sup>Ceux de la ville sortirent pour voir ce qui était arrivé. Ils vinrent à Jésus et ils virent le démoniaque, celui qui avait eu la légion, assis et vêtu, et dans son bon sens ; et ils furent saisis de crainte. <sup>16</sup>Et ceux qui avaient vu le miracle leur racontèrent ce qui était arrivé au démoniaque et aux porcs. <sup>17</sup>Alors ils se mirent à supplier Jésus de quitter leur territoire. <sup>18</sup>Comme il montait dans la barque, celui qui avait été démoniaque le pria de lui permettre de rester avec lui. <sup>19</sup>Mais Jésus ne le lui permit pas, mais il lui dit : Va dans ta maison, vers les tiens, et raconte-leur les grandes choses que le Seigneur t'a faites, et comment il a eu pitié de toi. <sup>20</sup>Il s'en alla donc, et se mit à publier dans la Décapole les grandes choses que Jésus lui avait faites. Et tous furent dans l'étonnement.

*[Jésus ressuscite la fille de Jaïrus et guérit une femme atteinte d'une perte de sang]  
(Mt. 9:18-26; Lu. 8:41-56)*

<sup>21</sup>Jésus dans la barque regagna l'autre rive, où une grande foule s'assembla près de lui. Il était près de la mer. <sup>22</sup>Alors vint un des chefs de la synagogue, nommé Jaïrus, qui l'ayant aperçu, se jeta à ses pieds, <sup>23</sup>et le pria instamment, en disant : Ma petite fille est à l'extrémité. Je te prie de venir et de lui imposer les mains, afin qu'elle soit guérie et qu'elle vive. <sup>24</sup>Jésus s'en alla donc avec lui. Et de grandes foules de gens le suivaient et le pressaient. <sup>25</sup>Or, il y avait une femme qui avait une perte de sang depuis douze

f. Une légion romaine contenait entre trois et six mille soldats. C'est autant de démons dont l'homme était possédé.

ans, <sup>26</sup>et qui avait beaucoup souffert entre les mains de plusieurs médecins. Elle avait dépensé tout ce qu'elle possédait, sans avoir éprouvé aucun soulagement, mais était allée plutôt en empirant. <sup>27</sup>Ayant entendu parler de Jésus, elle vint dans la foule par derrière et toucha son vêtement. <sup>28</sup>Car elle disait : Si je puis seulement toucher ses vêtements, je serai guérie. <sup>29</sup>Au même instant, la perte de sang s'arrêta ; et elle sentit en son corps qu'elle était guérie de son fléau. <sup>30</sup>Et aussitôt Jésus connut en lui-même qu'une force était sortie de lui, et, se retournant vers la foule, il dit : Qui a touché mes vêtements ? <sup>31</sup>Et ses disciples lui dirent : Tu vois que la foule te presse, et tu dis : Qui m'a touché ? <sup>32</sup>Mais il regardait tout autour pour voir celle qui avait fait cela. <sup>33</sup>Alors la femme saisie de crainte et toute tremblante, sachant ce qui s'était passé en elle, vint et se jeta à ses pieds, et lui déclara toute la vérité. <sup>34</sup>Mais Jésus lui dit : Ma fille ! Ta foi t'a sauvée. Va en paix, et sois guérie de ton fléau. <sup>35</sup>Comme il parlait encore, il vint des gens de chez le chef de la synagogue, qui lui dirent : Ta fille est morte, pourquoi importuner davantage le Maître ? <sup>36</sup>Mais aussitôt que Jésus eut entendu cela, il dit au chef de la synagogue : Ne crains pas, crois seulement. <sup>37</sup>Et il ne permit à personne de le suivre, si ce n'est à Pierre, à Jacques, et à Jean, frère de Jacques. <sup>38</sup>Ils arrivèrent à la maison du chef de la synagogue, où Jésus vit le tumulte, c'est-à-dire ceux qui pleuraient et qui poussaient de grands cris. <sup>39</sup>Il entra, et leur dit : Pourquoi faites-vous tout ce bruit, et pourquoi pleurez-vous ? L'enfant n'est pas morte, mais elle dort. <sup>40</sup>Et ils se moquèrent de lui. Mais Jésus les ayant tous fait sortir, prit le père et la mère de la petite fille, et ceux qui étaient avec lui, et entra là où la petite fille était couchée. <sup>41</sup>Il la saisit par la main, et lui dit : Talitha koumi, ce qui signifie : Jeune fille, je te dis lève-toi. <sup>42</sup>Aussitôt la petite fille se leva, et se mit à marcher ; car elle était âgée de douze ans. Et ils furent dans un grand étonnement. <sup>43</sup>Jésus leur recommanda fort expressément que personne ne le sache ; et il dit qu'on donne à manger à la jeune fille.

*[Jésus à Nazareth]*

**6** Jésus partit de là, et se rendit dans sa patrie. Ses disciples le suivirent. <sup>2</sup>Quand le jour du sabbat fut venu, il se mit à enseigner dans la synagogue. Et beaucoup de ceux qui l'entendaient étaient dans l'étonnement, et ils disaient : D'où lui viennent ces choses ? Et quelle est cette sagesse qui lui a été donnée, et comment de tels prodiges se font-ils par ses mains ? <sup>3</sup>N'est-ce pas le charpentier, le Fils de Marie, frère de Jacques, de Joses, de Jude, et de Simon ? Et ses sœurs ne sont-elles pas ici parmi nous ? Et ils étaient scandalisés à cause de lui. <sup>4</sup>Mais Jésus leur dit : Un prophète n'est méprisé que dans sa patrie, parmi ses parents et dans sa famille. <sup>5</sup>Et il ne put faire là aucun miracle, si ce n'est qu'il guérit quelques malades en leur imposant les mains. <sup>6</sup>Et il s'étonnait de leur incrédulité. Jésus parcourait les villages d'alentour, en enseignant.

*[Mission des apôtres]  
(Mt. 10:1-42 ; Lu. 9:1-6)*

<sup>7</sup>Alors il appela les douze, et commença à les envoyer deux à deux, en leur donnant pouvoir sur les esprits impurs. <sup>8</sup>Il leur prescrivit de ne rien prendre pour le chemin, si ce n'est un bâton, et de ne porter ni sac, ni pain, ni monnaie dans leur ceinture ; <sup>9</sup>de chausser des sandales, et de ne pas porter deux tuniques. <sup>10</sup>Il leur disait aussi : Dans quelque maison que vous entriez, demeurez-y jusqu'à ce que vous partiez de là. <sup>11</sup>Et tous ceux qui ne vous recevront pas, et ne vous écouteront pas, en partant de là, secouez la poussière de vos pieds, en témoignage contre eux. Je vous le dis en vérité que ceux de Sodome et de Gomorrhe seront traités moins rigoureusement au jour du jugement que cette ville-là. <sup>12</sup>Ils partirent, et ils prêchèrent la repentance. <sup>13</sup>Ils chassèrent beaucoup de démons hors des possédés, et ils oignirent d'huile beaucoup de malades et les guérèrent.

*[Jean-Baptiste décapité]  
(Mt. 14:1-14 ; Lu. 9:7-9)*

<sup>14</sup>Le roi Hérode entendit parler de Jésus, dont le nom était devenu fort célèbre, et il dit : C'est Jean-Baptiste qui est ressuscité des

morts ; c'est pourquoi la puissance de faire des miracles agit puissamment en lui. <sup>15</sup>D'autres disaient : C'est Elie. Et les autres disaient : C'est un prophète, comme l'un des prophètes. <sup>16</sup>Mais Hérode en apprenant cela, disait : C'est Jean que j'ai fait décapiter, il est ressuscité des morts. <sup>17</sup>Car Hérode avait fait arrêter Jean, et l'avait fait lier en prison, à cause d'Hérodias, femme de Philippe son frère, parce qu'il l'avait prise en mariage. <sup>18</sup>Et que Jean lui disait : Il ne t'est pas permis d'avoir la femme de ton frère. <sup>19</sup>C'est pourquoi Hérodias était irritée contre Jean, et voulait le faire mourir, mais elle ne le pouvait pas ; <sup>20</sup>parce qu'Hérode craignait Jean, sachant que c'était un homme juste et saint ; il le protégeait, et, après l'avoir entendu, il faisait beaucoup selon ses avis, et l'écoutait avec plaisir. <sup>21</sup>Cependant, un jour propice arriva, lorsque Hérode à l'occasion du jour de sa naissance, donna un festin aux grands de sa cour, aux chefs militaires et aux principaux de la Galilée. <sup>22</sup>La fille d'Hérodias entra dans la salle ; elle dansa et plut à Hérode, et à ceux qui étaient à table avec lui. Le roi dit à la jeune fille : Demande-moi ce que tu voudras, et je te le donnerai. <sup>23</sup>Il ajouta avec serment : Tout ce que tu me demanderas, je te le donnerai, serait-ce la moitié de mon royaume. <sup>24</sup>Etant sortie, elle dit à sa mère : Que demanderai-je ? Et sa mère lui dit : La tête de Jean-Baptiste. <sup>25</sup>Et étant revenue en toute hâte vers le roi, et lui fit cette demande : Je veux que tu me donnes à l'instant sur un plat, la tête de Jean-Baptiste. <sup>26</sup>Le roi fut attristé, mais à cause de son serment et des convives, il ne voulut pas refuser. <sup>27</sup>Il envoya sur-le-champ l'un de ses gardes, avec ordre d'apporter la tête de Jean. <sup>28</sup>Le garde alla décapiter Jean dans la prison, et apporta sa tête sur un plat, et la donna à la jeune fille. Et la jeune fille la donna à sa mère. <sup>29</sup>Les disciples de Jean ayant appris cela, vinrent et emportèrent son corps, et le mirent dans un sépulcre.

*[Les apôtres rendent compte de leur mission à Jésus]*  
(Lu. 9:10)

<sup>30</sup>Les apôtres se rassemblèrent auprès de

Jésus, et lui racontèrent tout ce qu'ils avaient fait et enseigné. <sup>31</sup>Jésus leur dit : Venez à l'écart dans un lieu désert, et reposez-vous un peu ; car il y avait beaucoup de gens qui allaient et qui venaient, de sorte qu'ils n'avaient même pas le temps de manger.

*[Multiplication des pains pour les cinq mille hommes]*

(Mt. 14:12-21 ; Lu. 9:15-17 ; Jn. 6:1-14)

<sup>32</sup>Ils s'en allèrent donc dans une barque, à l'écart, dans un lieu désert. <sup>33</sup>Beaucoup de gens les virent s'en aller et les reconnurent, et de toutes les villes on accourut à pied et on les devança au lieu où ils se rendaient. <sup>34</sup>Quand il sortit, Jésus vit une grande foule, et fut ému de compassion pour elle, parce qu'ils étaient comme des brebis qui n'ont pas de pasteur ; et il se mit à leur enseigner plusieurs choses. <sup>35</sup>Comme il était déjà tard, ses disciples s'approchèrent de lui, en disant : Ce lieu est désert, et il est déjà tard, <sup>36</sup>renvoie-les, afin qu'ils s'en aillent dans les campagnes et dans les villages des environs pour s'acheter des pains ; car ils n'ont rien à manger. <sup>37</sup>Jésus leur répondit : Donnez-leur vous-mêmes à manger. Et ils lui dirent : Irions-nous acheter des pains pour deux cents deniers, et leur donnerions-nous à manger ? <sup>38</sup>Et il leur dit : Combien avez-vous de pains ? Allez voir. Et quand ils le surent, ils répondirent : Cinq, et deux poissons. <sup>39</sup>Alors il leur commanda de les faire tous asseoir par groupes sur l'herbe verte. <sup>40</sup>Et ils s'assirent par rangées de cent et de cinquante personnes. <sup>41</sup>Il prit les cinq pains et les deux poissons, et, levant les yeux vers le ciel, il bénit Dieu et rompit les pains, puis il les donna à ses disciples, afin qu'ils les distribuent à la foule. Il partagea aussi les deux poissons entre tous. <sup>42</sup>Tous mangèrent et furent rassasiés. <sup>43</sup>Et l'on emporta douze paniers pleins de morceaux de pains et de ce qui restait des poissons. <sup>44</sup>Ceux qui avaient mangé les pains étaient environ cinq mille hommes.

*[Jésus marche sur la mer]*  
(Mt. 14:22-33 ; Jn. 6:15-21)

<sup>45</sup>Et aussitôt après, il obligea ses disciples à monter dans la barque, et à le devancer sur

l'autre bord, vers Bethsaïda, pendant que lui-même renverrait la foule. <sup>46</sup>Quand il l'eut renvoyée, il s'en alla sur la montagne pour prier. <sup>47</sup>Le soir étant venu, la barque était au milieu de la mer, et Jésus était seul à terre. <sup>48</sup>Il vit qu'ils avaient beaucoup de peine à ramer, parce que le vent leur était contraire. Vers la quatrième veille de la nuit, il alla vers eux marchant sur la mer, et il voulait les devancer. <sup>49</sup>Quand ils le virent marcher sur la mer, ils crurent que c'était un fantôme, et ils poussèrent des cris ; <sup>50</sup>car ils le voyaient tous, et ils furent troublés. Mais il leur parla aussitôt, et leur dit : Rassurez-vous, c'est moi. N'ayez pas peur. <sup>51</sup>Et il monta vers eux dans la barque, et le vent cessa. Et ils furent en eux-mêmes excessivement étonnés et remplis d'admiration. <sup>52</sup>Car ils n'avaient pas compris le miracle des pains, parce que leur cœur était endurci.

*[Jésus guérit les malades à Génésareth]  
(Mt. 14:34-36)*

<sup>53</sup>Après avoir traversé la mer, ils arrivèrent dans la contrée de Génésareth, où ils abordèrent. <sup>54</sup>Et dès qu'ils furent sortis de la barque, les gens, ayant aussitôt reconnu Jésus, <sup>55</sup>parcoururent tous les environs, et se mirent à lui apporter de tous côtés les malades sur de petits lits, partout où ils apprenaient qu'il était. <sup>56</sup>Et partout où il entra, dans les villages, dans les villes, ou dans les campagnes, ils mettaient les malades dans les places publiques, et ils le priaient de leur permettre seulement de toucher le bord de son vêtement. Et tous ceux qui le touchaient étaient guéris.

*[Jésus condamne les traditions]  
(Mt. 15:1-9)*

<sup>7</sup>Alors les pharisiens, et quelques scribes qui étaient venus de Jérusalem, s'assemblèrent auprès de Jésus. <sup>2</sup>Ils virent quelques-uns de ses disciples mangeant du pain avec des mains impures, c'est-à-dire non lavées, et ils les blâmèrent. <sup>3</sup>Or, les pharisiens et tous les Juifs ne mangent pas sans s'être lavé leurs mains jusqu'au coude, conformément à la tradition des anciens. <sup>4</sup>Et quand ils reviennent de la place publique, ils ne mangent qu'après s'être lavés<sup>g</sup>. Il y a plusieurs autres observances dont ils se sont chargés, comme le lavage des coupes, de cruches, des vases d'airain, et des lits. <sup>5</sup>Et les pharisiens et les scribes l'interrogèrent, en disant : Pourquoi tes disciples ne se conduisent-ils pas selon la tradition des anciens, mais prennent-ils leur repas sans se laver les mains ? <sup>6</sup>Jésus leur répondit : Hypocrites, Esaïe a bien prophétisé de vous, ainsi qu'il est écrit : Ce peuple m'honore des lèvres, mais leur cœur est éloigné de moi<sup>h</sup>. <sup>7</sup>C'est en vain qu'ils m'honorent, en enseignant des doctrines qui sont des commandements d'hommes. <sup>8</sup>Vous abandonnez le commandement de Dieu, et vous retenez la tradition des hommes, à savoir le lavage des cruches et des coupes, et vous faites beaucoup d'autres choses semblables. <sup>9</sup>Il leur dit aussi : Vous rejetez bien le commandement de Dieu, afin de garder votre tradition. <sup>10</sup>Car Moïse a dit : Honore ton père et ta mère ; et : celui qui maudira son père ou sa mère, sera puni de mort. <sup>11</sup>Mais vous, vous dites : Si quelqu'un dit à son père ou à sa mère : Tout ce dont je pourrais t'assister est corban, c'est-à-dire une offrande à Dieu, il ne sera point coupable. <sup>12</sup>Et vous ne lui permettez plus de rien faire pour son père ou pour sa mère, <sup>13</sup>anéantissant ainsi la parole de Dieu par votre tradition que vous avez établie. Et vous faites encore beaucoup d'autres choses semblables.

g. Le verbe laver vient du grec baptizo : Plonger, immerger, submerger, purifier en plongeant ou en submergeant, laver, rendre pur avec de l'eau, se baigner (Mt. 3:6-16; Mt. 28:19; Ac. 1:5; Ac. 2:38; 1 Co. 12:13, etc.) Jésus évoque ici les rites de purification chez les Juifs au premier siècle. A cette époque, le souci de purification avait conduit des groupes comme les pharisiens et les esséniens à multiplier les rites d'eau. Les découvertes de Qumran ont montré que les esséniens vivaient dans la hantise de ce qui aurait pu les rendre impurs. Ainsi, les rituels de purification avec de l'eau rythmaient la vie des juifs. A titre d'exemple, les jarres de Cana étaient utilisés à cet effet (Jn. 2:6).

h. Es. 29:13.

*[Le cœur humain]  
(Mt. 15:10-20)*

<sup>14</sup> Ensuite, ayant appelé la foule, il leur dit : Ecoutez-moi vous tous, et comprenez. <sup>15</sup> Il n'est hors de l'homme rien qui, entrant en lui, puisse le souiller ; mais ce qui sort de l'homme, c'est ce qui le souille. <sup>16</sup> Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende. <sup>17</sup> Lorsqu'il fut entré dans la maison, loin de la foule, ses disciples l'interrogèrent sur cette parabole. <sup>18</sup> Et il leur dit : Vous aussi, êtes-vous sans intelligence ? Ne comprenez-vous pas que rien de ce qui du dehors entre dans l'homme ne peut le souiller ? <sup>19</sup> Car cela n'entre pas dans son cœur, mais dans son ventre, puis s'en va dans les lieux secrets, qui purifient le corps de tous les aliments. <sup>20</sup> Mais il leur dit : Ce qui sort de l'homme, c'est ce qui souille l'homme. <sup>21</sup> Car c'est du dedans, c'est-à-dire du cœur des hommes, que sortent les mauvaises pensées, les adultères, les fornications, les meurtres, <sup>22</sup> les vols, les cupidités, les méchancetés, la fraude, l'impudicité, le regard envieux, la calomnie, l'orgueil, la folie. <sup>23</sup> Tous ces maux sortent du dedans, et souillent l'homme.

*[Jésus et la femme syro-phénicienne]  
(Mt. 15:21-28)*

<sup>24</sup> Jésus, étant parti de là, s'en alla dans le territoire de Tyr et de Sidon. Il entra dans une maison, désirant que personne ne le sache ; mais il ne put rester caché. <sup>25</sup> Car une femme, dont la fille était possédée d'un esprit impur, ayant entendu parler de lui, vint et se jeta à ses pieds. <sup>26</sup> Cette femme était Grecque, Syro-Phénicienne d'origine. Elle le pria de chasser le démon hors de sa fille. Jésus lui dit : <sup>27</sup> Laisse premièrement les enfants se rassasier ; car il n'est pas raisonnable de prendre le pain des enfants, et de le jeter aux petits chiens. <sup>28</sup> Et elle lui répondit : Cela est vrai, Seigneur ! Cependant les petits chiens mangent sous la table les miettes que les enfants laissent tomber. <sup>29</sup> Alors il lui dit : A cause de cette parole va, le démon est sorti de ta fille. <sup>30</sup> Et quand elle rentra dans sa maison, elle trouva l'enfant couchée sur le lit, le démon étant sorti.

*[Jésus guérit un sourd-muet]  
(Mt. 15:29-31)*

<sup>31</sup> Jésus quitta le territoire de Tyr et de Sidon, et revint vers la mer de Galilée en traversant le pays de la Décapole. <sup>32</sup> On lui amena un sourd qui avait la parole empêchée, et on le pria de lui imposer les mains. <sup>33</sup> Jésus le prit à part, hors de la foule, lui mit les doigts dans les oreilles, et lui toucha la langue avec sa propre salive. <sup>34</sup> Puis, levant les yeux vers le ciel, il soupira, et lui dit : Ephphatha, c'est-à-dire : Ouvre-toi. <sup>35</sup> Aussitôt ses oreilles s'ouvrirent, et le lien de sa langue se délia, et il parla aisément. <sup>36</sup> Jésus leur recommanda de ne le dire à personne ; mais plus il le leur recommanda, plus ils le publièrent. <sup>37</sup> Et ils en étaient extrêmement étonnés, et disaient : Il fait tout à merveille ; même il fait entendre les sourds, et parler les muets.

*[Seconde multiplication des pains]  
(Mt. 15:32-39)*

**8** En ces jours-là, une grande foule s'était de nouveau réunie et n'avait rien à manger. Jésus appela ses disciples, et leur dit : <sup>2</sup> Je suis ému de compassion pour cette foule, car il y a déjà trois jours qu'ils sont près de moi, et ils n'ont rien à manger. <sup>3</sup> Si je les renvoie chez eux à jeun, ils tomberont en défaillance en chemin, car quelques-uns d'eux sont venus de loin. <sup>4</sup> Ses disciples lui répondirent : Comment pourrait-t-on les rassasier de pains, ici, dans un désert ? <sup>5</sup> Jésus leur demanda : Combien avez-vous de pains ? Sept lui répondirent-ils. <sup>6</sup> Alors il ordonna à la foule de s'asseoir par terre, et il prit les sept pains, et après avoir béni Dieu, il les rompit, et les donna à ses disciples pour les distribuer ; et ils les distribuèrent à la foule. <sup>7</sup> Ils avaient aussi quelques petits poissons ; et après avoir béni Dieu, il les fit aussi distribuer. <sup>8</sup> Ils mangèrent, et furent rassasiés ; et l'on remporta sept corbeilles pleines des morceaux qui restaient. <sup>9</sup> Ceux qui avaient mangé étaient environ quatre mille. Ensuite Jésus les renvoya.

*[Reproches aux pharisiens et le levain de leur enseignement]  
(Mt. 16:1-12)*

<sup>10</sup> Aussitôt après, il monta dans la barque avec ses disciples, et se rendit dans la contrée de Dalmanutha. <sup>11</sup> Les pharisiens survinrent, se mirent à discuter avec lui, et pour l'éprouver, lui demandèrent un signe venant du ciel. <sup>12</sup> Alors, Jésus soupirant profondément en son esprit, dit : Pourquoi cette génération demande-t-elle un signe ? Je vous le dis en vérité, il ne sera point donné de signe à cette génération. <sup>13</sup> Puis il les quitta, et remonta dans la barque, pour passer à l'autre rive. <sup>14</sup> Les disciples avaient oublié de prendre des pains ; et ils n'en avaient qu'un seul avec eux dans la barque. <sup>15</sup> Jésus leur fit cette recommandation : Gardez-vous avec soin du levain des pharisiens et du levain d'Hérode. <sup>16</sup> Ils raisonnaient entre eux, disant : C'est parce que nous n'avons pas de pains. <sup>17</sup> Jésus, le sachant, leur dit : Pourquoi discourez-vous sur ce que vous n'avez pas de pains ? N'entendez-vous pas encore, et ne comprenez-vous pas ? <sup>18</sup> Avez-vous encore votre cœur endurci ? Ayant des yeux, ne voyez-vous point ? Ayant des oreilles, n'entendez-vous point ? Et n'avez-vous point de mémoire ? <sup>19</sup> Quand j'ai rompu les cinq pains pour les cinq mille hommes, combien de paniers pleins de morceaux avez-vous emportés ? Douze, lui répondirent-ils. <sup>20</sup> Et quand j'ai rompu les sept pains pour quatre mille hommes, combien de corbeilles pleines de morceaux avez-vous emportées ? Sept, répondirent-ils. <sup>21</sup> Et il leur dit : Comment n'avez-vous pas d'intelligence ?

*[Jésus guérit un aveugle]*

<sup>22</sup> Ils se rendirent à Betsaïda, et on lui présenta un aveugle, qu'on le pria de toucher. <sup>23</sup> Alors il prit la main de l'aveugle, et le conduisit hors du village ; puis il lui mit de la salive sur les yeux, lui imposa les mains, et lui demanda s'il voyait quelque chose. <sup>24</sup> Et cet homme ayant regardé, dit : Je vois des hommes qui marchent, et qui me paraissent comme des arbres. <sup>25</sup> Jésus lui mit de nouveau les mains sur les yeux, et lui dit de regarder ; et il fut rétabli, et les voyait tous distinctement. <sup>26</sup> Puis il le renvoya dans sa maison, en lui disant : N'entre pas dans le village, et ne le dis

à personne du village.

*[Pierre reconnaît Jésus comme le Christ]*  
(Mt. 16:13-16 ; Lu. 9:18-21 ; Jn. 6:67-71)

<sup>27</sup> Jésus s'en alla, avec ses disciples, dans les villages de Césarée de Philippe, et sur le chemin il interrogea ses disciples, leur disant : Qui dit-on que je suis ? <sup>28</sup> Ils répondirent : Les uns disent que tu es Jean-Baptiste ; les autres, Elie ; et les autres, l'un des prophètes. <sup>29</sup> Alors il leur dit : Et vous, qui dites-vous que je suis ? Pierre lui répondit : Tu es le Christ. <sup>30</sup> Et il leur défendit très sévèrement de ne dire cela de lui à personne. <sup>31</sup> Alors il commença à leur enseigner qu'il fallait que le Fils de l'homme souffre beaucoup, qu'il soit rejeté par les anciens, par les principaux sacrificateurs et par les scribes, qu'il soit mis à mort, et qu'il ressuscite trois jours après. <sup>32</sup> Il leur tenait ces discours ouvertement. Et Pierre l'ayant pris à part, se mit à le reprendre. <sup>33</sup> Mais Jésus, se retournant et regardant ses disciples, reprima Pierre en lui disant : Va arrière de moi, Satan ! Car tu ne comprends pas les choses de Dieu, mais celles des hommes.

*[Prix de la consécration du disciple]*  
(Mt. 16:24-28 ; Lu. 9:23-26)

<sup>34</sup> Puis, ayant appelé la foule et ses disciples, il leur dit : Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à lui-même, qu'il se charge de sa croix, et qu'il me suive. <sup>35</sup> Car celui qui voudra sauver sa vie, la perdra ; mais celui qui perdra sa vie à cause de son amour pour moi et pour l'Evangile, la sauvera. <sup>36</sup> Car que sert-il à un homme de gagner tout le monde, s'il perd son âme ? <sup>37</sup> Que donnerait un homme en échange de son âme ? <sup>38</sup> Car quiconque aura honte de moi et de mes paroles au milieu de cette génération adultère et pécheresse, le Fils de l'homme aura aussi honte de lui, quand il viendra dans la gloire de son Père avec les saints anges.

*[La transfiguration de Jésus-Christ]*  
(Mt. 17:1-8 ; Lu. 9:27-36)

**9** Il leur disait aussi : Je vous le dis en vérité, quelques-uns de ceux qui sont ici présents,

ne mourront point qu'ils n'aient vu le Royaume de Dieu venir avec puissance<sup>i</sup>.<sup>2</sup> Six jours après, Jésus prit avec lui Pierre, Jacques et Jean, et les conduisit seuls à l'écart sur une haute montagne. Il fut transfiguré devant eux, <sup>3</sup>ses vêtements devinrent resplendissants, et blancs comme de la neige, tels qu'il n'est pas de foulon sur la terre qui puisse blanchir ainsi. <sup>4</sup>Et en même temps leur apparurent Moïse et Elie, qui s'entretenaient avec Jésus. <sup>5</sup>Alors Pierre prenant la parole, dit à Jésus : Rabbi, il est bon que nous soyons ici ; faisons donc trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, et une pour Elie. <sup>6</sup>Car il ne savait pas quoi dire, ils étaient épouvantés. <sup>7</sup>Une nuée vint les couvrir de son ombre, et de la nuée sortit une voix : Celui-ci est mon Fils bien-aimé, écoutez-le. <sup>8</sup>Aussitôt les disciples regardèrent tout autour, et ils ne virent que Jésus seul avec eux. <sup>9</sup>Comme ils descendaient de la montagne, Jésus leur recommanda expressément de ne raconter à personne ce qu'ils avaient vu, jusqu'à ce que le Fils de l'homme soit ressuscité des morts. <sup>10</sup>Ils retinrent cette parole, se demandant entre eux ce que c'était que ressusciter des morts. <sup>11</sup>Les disciples l'interrogèrent, disant : Pourquoi les scribes disent-ils qu'il faut qu'Elie vienne premièrement ? <sup>12</sup>Il leur répondit : Il est vrai, Elie viendra premièrement, et rétablira toutes choses. Et pourquoi est-il écrit du Fils de l'homme qu'il doit beaucoup souffrir et être méprisé ? <sup>13</sup>Mais je vous dis qu'Elie est venu, et qu'ils lui ont fait tout ce qu'ils ont voulu, selon qu'il est écrit de lui.

*[Incapacité des disciples et la toute-puissance de Jésus-Christ]*  
(Mt. 17:14-21 ; Lu. 9:37-43)

<sup>14</sup>Lorsqu'il fut arrivé près des disciples, il vit une grande foule autour d'eux, et des scribes qui discutaient avec eux. <sup>15</sup>Dès que la foule vit Jésus, elle fut saisie d'étonnement, et accourut pour le saluer. <sup>16</sup>Alors il demanda aux scribes : De quoi discutez-vous avec eux ? <sup>17</sup>Et un homme de la foule prenant la parole, dit : Maître, je t'ai amené mon fils qui est

possédé d'un esprit muet. <sup>18</sup>En quelque lieu qu'il le saisisse, il le jette par terre ; l'enfant écume, grince des dents, et devient tout raide. J'ai prié tes disciples de le chasser, mais ils n'ont pas pu. <sup>19</sup>Alors Jésus leur répondit : Ô génération incrédule ! Jusqu'à quand serai-je avec vous ? Jusqu'à quand vous supporterez-vous ? Amenez-le-moi. Ils le lui amenèrent. <sup>20</sup>Et aussitôt que l'enfant vit Jésus, l'esprit l'agita sur-le-champ avec violence ; il tomba par terre, et se roulait en écumant. <sup>21</sup>Jésus demanda au père de l'enfant : Combien y a-t-il de temps que cela lui arrive ? Et il dit : Dès son enfance. <sup>22</sup>Et souvent l'esprit l'a jeté dans le feu et dans l'eau pour le faire périr. Mais si tu peux quelque chose, secours-nous, aie compassion de nous. <sup>23</sup>Alors Jésus lui dit : Si tu peux croire, tout est possible à celui qui croit. <sup>24</sup>Et aussitôt le père de l'enfant s'écriant avec larmes : Je crois, Seigneur ! Secours-moi dans mon incrédulité. <sup>25</sup>Jésus voyant accourir la foule, reprit sévèrement l'esprit impur, et lui dit : Esprit muet et sourd, je te l'ordonne, sors de cet enfant, et n'y rentre plus ! <sup>26</sup>Et le démon sortit, en poussant des cris, et en l'agitant avec une grande violence. L'enfant devint comme mort, de sorte que plusieurs disaient qu'il était mort. <sup>27</sup>Mais Jésus, l'ayant pris par la main, le fit lever. Et il se tint debout. <sup>28</sup>Quand Jésus fut entré dans la maison, ses disciples lui demandèrent en particulier : Pourquoi n'avons-nous pas pu chasser cet esprit ? <sup>29</sup>Il leur répondit : Cette sorte de démons ne peut sortir que par la prière et par le jeûne.

*[Jésus annonce Sa mort et Sa résurrection]*  
(Mt. 17:22-23 ; Lu. 9:44-45)

<sup>30</sup>Puis étant partis de là, ils traversèrent la Galilée. Jésus ne voulait pas qu'on le sache. <sup>31</sup>Car il enseignait ses disciples, et il leur dit : Le Fils de l'homme va être livré entre les mains des hommes, et ils le feront mourir, mais après qu'il aura été mis à mort, il ressuscitera le troisième jour. <sup>32</sup>Mais ils ne comprenaient point ce discours, et ils craignaient de l'interroger.

*[L'humilité, secret de la vraie grandeur]*  
(Mt. 18:1-6 ; Lu. 9:46-48)

i. Voir commentaire Mt. 16:28.



<sup>33</sup>Après ces choses il vint à Capernaüm, et quand il fut arrivé à la maison, il leur demanda : De quoi discutiez-vous ensemble en chemin ?

<sup>34</sup>Mais ils gardèrent le silence, car ils avaient discuté entre eux en chemin sur celui qui serait le plus grand. <sup>35</sup>Alors il s'assit, appela les douze, et leur dit : Si quelqu'un veut être le premier parmi vous, il sera le dernier de tous, et le serviteur de tous. <sup>36</sup>Et ayant pris un petit enfant, il le mit au milieu d'eux, et après l'avoir pris entre ses bras, il leur dit : <sup>37</sup>Quiconque reçoit en mon Nom un de ces petits enfants, me reçoit ; et quiconque me reçoit, ce n'est pas moi qu'il reçoit, mais celui qui m'a envoyé.

*[Jésus condamne l'esprit sectaire]  
(Lu. 9:49-50)*

<sup>38</sup>Alors Jean prit la parole, et dit : Maître, nous avons vu quelqu'un qui chasse les démons en ton Nom et qui ne nous suit pas, et nous l'en avons empêché, parce qu'il ne nous suit pas. <sup>39</sup>Mais Jésus leur dit : Ne l'en empêchez pas ; car il n'est personne qui, faisant un miracle en mon Nom, puisse aussitôt après parler mal de moi. <sup>40</sup>Qui n'est pas contre nous est pour nous. <sup>41</sup>Et quiconque vous donnera à boire un verre d'eau en mon Nom, parce que vous êtes à Christ, je vous le dis en vérité, il ne perdra point sa récompense.

*[Avertissement de Jésus concernant les occasions de chute]*

<sup>42</sup>Mais quiconque scandalisera un de ces petits qui croient en moi, il vaudrait mieux pour lui qu'on lui mette une pierre de moulin au cou, et qu'on le jette dans la mer. <sup>43</sup>Si ta main est pour toi une occasion de chute, coupe-la ; mieux vaut pour toi entrer manchot dans la vie, que d'avoir les deux mains, et d'aller dans la géhenne, dans le feu qui ne s'éteint point ; <sup>44</sup>là où leur ver ne meurt point, et le feu ne s'éteint point. <sup>45</sup>Si ton pied est pour toi une occasion de chute, coupe-le ; mieux vaut pour toi entrer boiteux dans la vie, que d'avoir les deux pieds, et d'être jeté dans la géhenne, dans le feu qui ne s'éteint point ; <sup>46</sup>là où leur

ver ne meurt point, et où le feu ne s'éteint point. <sup>47</sup>Si ton œil est pour toi une occasion de chute, arrache-le ; mieux vaut pour toi entrer dans le Royaume de Dieu n'ayant qu'un œil, que d'avoir les deux yeux, et d'être jeté dans le feu de la géhenne, <sup>48</sup>où leur ver ne meurt point, et où le feu ne s'éteint point. <sup>49</sup>Car chacun sera salé de feu ; et toute offrande sera salée de sel. <sup>50</sup>Le sel est une bonne chose ; mais si le sel devient sans saveur, avec quoi lui rendra-t-on sa saveur ? <sup>51</sup>Ayez du sel en vous-mêmes, et soyez en paix les uns avec les autres.

*[Enseignement de Jésus sur le mariage et le divorce]*

*(Mt. 5:31-32 ; 19:1-9 ; Lu. 16:18 ; Ro. 7:1-3 ; 1 Co. 7:10-16)*

**10** Jésus, étant parti de là, se rendit dans le territoire de la Judée, au-delà du Jourdain. La foule s'assembla de nouveau auprès de lui, et selon sa coutume, il se mit à l'enseigner. <sup>2</sup>Alors les pharisiens vinrent à lui, et, pour l'éprouver, ils lui demandèrent s'il est permis à un homme de répudier sa femme. <sup>3</sup>Il répondit et leur dit : Qu'est-ce que Moïse vous a prescrit ? <sup>4</sup>Moïse, dirent-ils, a permis d'écrire une lettre de divorce, et de répudier ainsi sa femme<sup>j</sup>. <sup>5</sup>Et Jésus leur répondit : C'est à cause de la dureté de votre cœur que Moïse vous a donné ce commandement. <sup>6</sup>Mais au commencement de la création, Dieu fit l'homme et la femme. <sup>7</sup>C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère, et s'attachera à sa femme, <sup>8</sup>et les deux deviendront une seule chair. Ainsi, ils ne sont plus deux, mais ils sont une seule chair. <sup>9</sup>Que l'homme donc ne sépare pas ce que Dieu a mis ensemble sous un joug<sup>k</sup>. <sup>10</sup>Lorsqu'ils furent dans la maison, ses disciples l'interrogèrent encore là-dessus. <sup>11</sup>Il leur dit : Celui qui répudie sa femme et qui en épouse une autre, commet un adultère à son égard. <sup>12</sup>Pareillement si la femme répudie son mari, et se marie à un autre, elle commet un adultère.

*[Jésus bénit les petits enfants]  
(Mt. 19:13-15 ; Lu. 18:15-17)*

j. De. 24:1.

k. Voir commentaire Mt. 19:6.

<sup>13</sup>On lui amena de petits enfants afin qu'il les touche. Mais les disciples reprirent ceux qui les amenaient. <sup>14</sup>Jésus, voyant cela, fut indigné, et leur dit : Laissez venir à moi les petits enfants et ne les en empêchez point, car le Royaume de Dieu appartient à ceux qui leur ressemblent. <sup>15</sup>Je vous le dis en vérité, quiconque ne recevra pas comme un petit enfant le Royaume de Dieu, il n'y entrera point. <sup>16</sup>Après les avoir pris dans ses bras, il les bénit, en leur imposant les mains.

*[Le jeune homme riche]*

(Mt. 19:16-30 ; Lu. 18:18-30 ; Lu. 10:25-37)

<sup>17</sup>Comme Jésus se mettait en chemin, un homme accourut, et se jetant à genoux devant lui : Bon Maître, lui demanda-t-il, que dois-je faire pour hériter la vie éternelle ? <sup>18</sup>Jésus lui répondit : Pourquoi m'appelles-tu bon ? Il n'y a de bon que Dieu seul<sup>1</sup>. <sup>19</sup>Tu connais les commandements : Ne commets point d'adultère ; ne tue point ; ne dérobes point ; ne dis point de faux témoignage ; ne fais aucun tort à personne ; honore ton père et ta mère. <sup>20</sup>Il lui répondit : Maître, j'ai observé toutes ces choses dès ma jeunesse. <sup>21</sup>Jésus, l'ayant regardé, l'aima, et lui dit : Il te manque une chose : Va, et vends tout ce que tu as, et donne-le aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel. Puis, viens, et suis-moi en te chargeant de ta croix. <sup>22</sup>Mais, affligé de cette parole, il s'en alla tout triste, parce qu'il avait de grands biens.

*[Tout est possible à Dieu]*

<sup>23</sup>Alors Jésus, ayant regardé autour de lui, dit à ses disciples : Qu'il est difficile à ceux qui ont des richesses d'entrer dans le Royaume de Dieu. <sup>24</sup>Ses disciples furent étonnés de ces paroles ; mais Jésus reprenant la parole, leur dit : Mes enfants, qu'il est difficile à ceux qui se confient dans les richesses d'entrer dans le Royaume de Dieu ! <sup>25</sup>Il est plus facile à un chameau de passer par le trou d'une aiguille<sup>m</sup>,

qu'à un riche d'entrer dans le Royaume de Dieu. <sup>26</sup>Les disciples furent encore plus étonnés, et ils se dirent les uns les autres : Et qui peut être sauvé ? <sup>27</sup>Mais Jésus les ayant regardés, leur dit : Cela est impossible aux hommes, mais non à Dieu ; car tout est possible à Dieu.

*[La fidélité à Jésus-Christ sera récompensée]*

<sup>28</sup>Alors Pierre se mit à lui dire : Voici, nous avons tout quitté et nous t'avons suivi. <sup>29</sup>Jésus répondit : Je vous le dis en vérité, il n'est personne qui, ayant quitté à cause de moi et de l'Evangile, sa maison, ou ses frères, ou ses sœurs, ou son père, ou sa mère, ou sa femme, ou ses enfants, ou ses terres, <sup>30</sup>ne reçoive au centuple, présentement dans ce temps-ci, des maisons, des frères, des sœurs, des mères, des enfants, et des terres, avec des persécutions ; et dans le siècle à venir, la vie éternelle. <sup>31</sup>Plusieurs des premiers seront les derniers ; et plusieurs des derniers seront les premiers.

*[Jésus annonce Sa mort et Sa résurrection]*

(Mt. 20:17-19 ; Lu. 18:31-34)

<sup>32</sup>Ils étaient en chemin, pour monter à Jérusalem, et Jésus allait devant eux. Les disciples étaient troublés, et le suivaient avec crainte. Et Jésus prit de nouveau à l'écart les douze, et commença à leur déclarer ce qui devait lui arriver, <sup>33</sup>disant : Voici, nous montons à Jérusalem, et le Fils de l'homme sera livré aux principaux sacrificateurs et aux scribes. Ils le condamneront à mort, et le livreront aux païens<sup>34</sup> qui se moqueront de lui, le battront de verges, cracheront sur lui, et le feront mourir ; et il ressuscitera trois jours après.

*[Jésus répond à la question de Jacques et Jean]*

<sup>35</sup>Alors Jacques et Jean, fils de Zébédée, s'approchèrent de Jésus et lui dirent : Maître, nous voudrions que tu fasses pour nous ce que nous te demanderons. <sup>36</sup>Il leur dit : Que

1. La même histoire est racontée en Lu. 18:18 qui précise que c'était un chef qui avait interrogé Jésus. La réponse du Seigneur est ironique. Jésus aurait aussi pu lui poser la question comme suit : Puisque tu penses que je ne suis qu'un simple homme, pourquoi m'appelles-tu bon ?

m. Voir commentaire Mt. 19:24.

voulez-vous que je fasse pour vous ? <sup>37</sup> Et ils lui dirent : Accorde-nous, lui dirent-ils, d'être assis l'un à ta droite et l'autre à ta gauche, quand tu seras dans ta gloire. <sup>38</sup> Jésus leur dit : Vous ne savez pas ce que vous demandez. Pouvez-vous boire la coupe que je dois boire, et être baptisés du baptême dont je dois être baptisé ? <sup>39</sup> Ils lui répondirent : Nous le pouvons. Et Jésus leur répondit : Il est vrai que vous boirez la coupe que je dois boire, et que vous serez baptisés du baptême dont je dois être baptisé ; <sup>40</sup> mais pour ce qui est d'être assis à ma droite et à ma gauche, ce n'est pas à moi de l'accorder ; mais cela ne sera donné qu'à ceux à qui cela est préparé. <sup>41</sup> Les dix autres, ayant entendu cela, commencèrent à s'indigner contre Jacques et Jean. <sup>42</sup> Jésus les appela et leur dit : Vous savez que ceux qu'on regarde comme les chefs des nations les dominent, et que les grands les asservissent. <sup>43</sup> Il n'en sera pas de même parmi vous. Mais quiconque veut être le plus grand parmi vous, qu'il soit votre serviteur, <sup>44</sup> et quiconque veut être le premier parmi vous, qu'il soit l'esclave de tous. <sup>45</sup> Car le Fils de l'homme est venu, non pour être servi, mais pour servir et donner sa vie en rançon pour plusieurs.

*[Jésus guérit l'aveugle Bartimée]*  
(Mt. 20:29-34 ; Lu. 18:35-43)

<sup>46</sup> Ils arrivèrent à Jéricho. Et lorsque Jésus en sortit, avec ses disciples et une grande foule, un aveugle, appelé Bartimée, c'est-à-dire le fils de Timée, était assis au bord du chemin et mendiait. <sup>47</sup> Il entendit que c'était Jésus de Nazareth, et il se mit à crier et à dire : Jésus, Fils de David, aie pitié de moi ! <sup>48</sup> Plusieurs le reprenaient pour le faire taire ; mais il criait beaucoup plus fort : Fils de David, aie pitié de moi ! <sup>49</sup> Jésus s'arrêta, et dit : Appelez-le. Ils appelèrent l'aveugle en lui disant : Prends courage, lève-toi, il t'appelle. <sup>50</sup> L'aveugle jeta son manteau, il se leva et vint vers Jésus. <sup>51</sup> Jésus, prenant la parole, lui dit : Que veux-tu que je te fasse ? Et l'aveugle lui dit : Maître, que je recouvre la vue. <sup>52</sup> Et Jésus lui dit : Va, ta foi t'a sauvé. <sup>53</sup> Et aussitôt il recouvra la vue, et suivit Jésus dans le chemin.

*[Entrée de Jésus à Jérusalem]*  
(Mt. 21:1-11 ; Lu. 19:28-40 ; Jn. 12:12-19 ;  
Za. 9:9)

**11** Lorsqu'ils approchaient de Jérusalem, et qu'ils furent près de Bethphagé et de Béthanie, vers le Mont des oliviers, Jésus envoya deux de ses disciples, <sup>2</sup> en leur disant : Allez au village qui est devant vous. Dès que vous y serez entrés, vous trouverez un ânon attaché, sur lequel aucun homme ne s'est encore assis. Détachez-le, et amenez-le. <sup>3</sup> Si quelqu'un vous dit : Pourquoi faites-vous cela ? Dites que le Seigneur en a besoin ; et à l'instant, il le laissera venir ici. <sup>4</sup> Ils partirent donc, et trouvèrent l'ânon qui était attaché dehors, près d'une porte, au contour du chemin, et ils le détachèrent. <sup>5</sup> Quelques-uns de ceux qui étaient là leur dirent : Pourquoi détachez-vous cet ânon ? <sup>6</sup> Ils leur répondirent comme Jésus l'avait ordonné ; et on les laissa faire. <sup>7</sup> Ils amenèrent donc l'ânon à Jésus, sur lequel ils jetèrent leurs vêtements, et Jésus s'assit dessus. <sup>8</sup> Beaucoup étendirent leurs vêtements sur le chemin, et d'autres des branches qu'ils coupèrent dans les champs. <sup>9</sup> Ceux qui allaient devant, et ceux qui suivaient, criaient en disant : Hosanna ! Béni soit celui qui vient au Nom du Seigneur ! <sup>10</sup> Béni soit le règne de David notre père, le règne qui vient au Nom du Seigneur ! Hosanna dans les lieux très hauts ! <sup>11</sup> Jésus entra ainsi à Jérusalem, dans le temple. Quand il eut tout considéré, il était déjà tard, il sortit pour aller à Béthanie avec les douze.

*[Le figuier sans fruit]*  
(Mt. 21:18-22)

<sup>12</sup> Le lendemain, après qu'ils furent sortis de Béthanie, Jésus eut faim. <sup>13</sup> Apercevant de loin un figuier qui avait des feuilles, il alla voir s'il y trouverait quelque chose ; et s'en étant approché, il ne trouva que des feuilles, car ce n'était pas la saison des figues. <sup>14</sup> Jésus prenant la parole dit au figuier : Que jamais personne ne mange de ton fruit ! Et ses disciples l'entendirent.

*[Jésus chasse les marchands du temple]*  
(Mt. 21:12-13 ; Lu. 19:45-46 ; Jn. 2:13-16)

<sup>15</sup> Ils arrivèrent donc à Jérusalem, et Jésus entra dans le temple. Il se mit à chasser dehors ceux qui vendaient, et ceux qui achetaient dans le temple, et il renversa les tables des changeurs, et les sièges de ceux qui vendaient des pigeons. <sup>16</sup> Il ne laissait personne porter aucun objet à travers le temple. <sup>17</sup> Et il les enseignait, en leur disant : N'est-il pas écrit : Ma maison sera appelée une maison de prière par toutes les nations ? Mais vous, vous en avez fait une caverne de voleurs<sup>n</sup>. <sup>18</sup> Les scribes et les principaux sacrificateurs l'ayant entendu, cherchèrent les moyens de le faire périr ; car ils le craignaient, parce que toute la foule était frappée de sa doctrine. <sup>19</sup> Le soir étant venu, Jésus sortit de la ville.

*[La prière de la foi]*  
(1 Jn. 5:14-15)

<sup>20</sup> Le matin, en passant, les disciples virent le figuier séché jusqu'aux racines. <sup>21</sup> Pierre s'étant souvenu de ce qui s'était passé, dit à Jésus : Maître, voici, le figuier que tu as maudit a séché. <sup>22</sup> Jésus répondant, leur dit : Ayez foi en Dieu. <sup>23</sup> Je vous le dis en vérité, si quelqu'un dit à cette montagne : Ôte-toi de là et jette-toi dans la mer, et s'il ne doute point en son cœur, mais croit que ce qu'il a dit arrive, il le verra s'accomplir. <sup>24</sup> C'est pourquoi je vous dis : Tout ce que vous demanderez en priant, croyez que vous l'avez reçu, et vous le verrez s'accomplir.

*[Nécessité du pardon]*

<sup>25</sup> Mais quand vous vous présenterez pour faire votre prière, si vous avez quelque chose contre quelqu'un, pardonnez-lui, afin que votre Père qui est dans les cieux vous pardonne aussi vos fautes. <sup>26</sup> Mais si vous ne pardonnez pas, votre Père qui est dans les cieux ne vous pardonnera point aussi vos fautes.

*[L'autorité de Jésus-Christ mise en doute]*  
(Mt. 21:23-27 ; Lu. 20:1-8)

<sup>27</sup> Ils se rendirent de nouveau à Jérusalem, et pendant que Jésus marchait dans le temple,

les principaux sacrificateurs, les scribes et les anciens vinrent à lui, <sup>28</sup> et lui dirent : Par quelle autorité fais-tu ces choses, et qui t'a donné cette autorité pour faire les choses que tu fais ? <sup>29</sup> Jésus leur répondit : Je vous demanderai aussi une chose, et répondez-moi ; puis je vous dirai par quelle autorité je fais ces choses. <sup>30</sup> Le baptême de Jean venait-il du ciel, ou des hommes ? Répondez-moi. <sup>31</sup> Et ils raisonnaient entre eux, disant : Si nous disons, du ciel : Il nous dira : Pourquoi donc n'avez-vous pas cru en lui ? <sup>32</sup> Et si nous disons : Des hommes, nous avons à craindre le peuple, car tous croyaient que Jean était un vrai prophète. <sup>33</sup> Alors ils répondirent à Jésus : Nous ne savons pas. Et Jésus leur dit : Moi non plus je ne vous dirai pas par quelle autorité je fais ces choses.

*[Parabole des vignerons]*  
(Mt. 21:33-46 ; Lu. 20:9-18 ; Es. 5:1-7)

**12** Jésus se mit à leur parler en paraboles : Quelqu'un, dit-il, planta une vigne, et l'environna d'une haie, creusa un pressoir, et bâtit une tour ; puis il la loua à des vignerons, et quitta le pays. <sup>2</sup> Au temps de la récolte, il envoya un serviteur vers les vignerons, pour recevoir d'eux le fruit de la vigne. <sup>3</sup> S'étant saisis de lui, ils le battirent, et le renvoyèrent à vide. <sup>4</sup> Il envoya de nouveau un autre serviteur vers eux. Ils lui jetèrent des pierres, le frappèrent à la tête, et le renvoyèrent après l'avoir outragé. <sup>5</sup> Il en envoya de nouveau un troisième, qu'ils tuèrent ; et plusieurs autres, et ils battirent les uns, et tuèrent les autres. <sup>6</sup> Il avait encore un fils, son bien-aimé, il le leur envoya le dernier, disant : Ils auront du respect pour mon fils. <sup>7</sup> Mais ces vignerons dirent entre eux : Voici l'héritier, venez, tuons-le, et l'héritage sera à nous. <sup>8</sup> Ils se saisirent de lui, le tuèrent, et le jetèrent hors de la vigne. <sup>9</sup> Que fera donc le maître de la vigne ? Il viendra, et fera périr ces vignerons, et donnera la vigne à d'autres. <sup>10</sup> N'avez-vous pas lu cette parole de l'Écriture ? La pierre qu'ont rejetée ceux qui bâtissaient est devenue la principale

n. Jé. 7:11.

de l'angle ° ? <sup>11</sup> Cela a été fait par le Seigneur, et c'est une chose merveilleuse à nos yeux. <sup>12</sup> Alors ils cherchaient à se saisir de lui, mais ils craignirent la foule. Ils avaient compris que c'était pour eux que Jésus avait dit cette parabole. Et ils le quittèrent, et s'en allèrent.

*[Le tribut dû à César]*  
(Mt. 22:15-22 ; Lu. 20:19-26)

<sup>13</sup> Mais ils envoyèrent quelques-uns des pharisiens et des hérوديens auprès de Jésus afin de le surprendre par ses discours. <sup>14</sup> Et ils vinrent lui dire : Maître, nous savons que tu es vrai, et que tu ne t'inquiètes de personne ; car tu ne regardes pas à l'apparence des hommes, et tu enseignes la voie de Dieu selon la vérité. Est-il permis ou non de payer le tribut à César ? Devons-nous payer, ou ne pas payer ? <sup>15</sup> Mais Jésus, connaissant leur hypocrisie, leur dit : Pourquoi me tentez-vous ? Apportez-moi un denier, afin que je le voie. <sup>16</sup> Ils lui en apportèrent un. Alors il leur dit : De qui porte-t-il l'image et l'inscription ? De César, lui répondirent-ils. <sup>17</sup> Alors Jésus leur dit : Rendez à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu. Et ils furent remplis d'admiration pour lui.

*[Jésus répond aux sadducéens sur la résurrection]*  
(Mt. 22:23-33 ; Lu. 20:27-38)

<sup>18</sup> Alors les sadducéens, qui disent qu'il n'y a point de résurrection, vinrent à lui, et l'interrogèrent, disant : <sup>19</sup> Maître, voici ce que Moïse nous a prescrit : Si le frère de quelqu'un meurt, et laisse sa femme sans avoir d'enfants, son frère épousera sa veuve et suscitera une postérité à son frère. <sup>20</sup> Or, il y avait sept frères. Le premier prit une femme et mourut sans laisser d'enfants. <sup>21</sup> Le deuxième prit la

veuve pour femme, et mourut sans laisser de postérité. Il en fut de même du troisième, <sup>22</sup> et les sept l'épousèrent sans laisser de postérité. Après eux tous, la femme mourut aussi. <sup>23</sup> A la résurrection, quand ils seront ressuscités, duquel d'entre eux sera-t-elle la femme ? Car les sept l'ont eue pour femme. <sup>24</sup> Jésus leur répondit : La raison pour laquelle vous tombez dans l'erreur, c'est que vous ne connaissez ni les Ecritures ni la puissance de Dieu. <sup>25</sup> Car, à la résurrection des morts, les hommes ne prendront point de femmes, ni les femmes de maris, mais ils seront comme les anges dans les cieux. <sup>26</sup> Et quant aux morts, pour vous montrer qu'ils ressuscitent, n'avez-vous point lu dans le livre de Moïse, comment Dieu lui parla dans le buisson, en disant : Je suis le Dieu d'Abraham, et le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob ? <sup>27</sup> Or il n'est pas le Dieu des morts, mais le Dieu des vivants. Vous êtes donc dans une grande erreur.

*[Jésus répond aux pharisiens concernant le plus grand commandement de la loi]*  
(Mt. 22:34-40 ; Lu. 10:25-28)

<sup>28</sup> Un des scribes, qui les avait entendus discuter, voyant qu'il leur avait bien répondu, s'approcha de lui, et lui demanda : Quel est le premier de tous les commandements ? <sup>29</sup> Jésus lui répondit : Le premier de tous les commandements est : Ecoute Israël <sup>p</sup>, le Seigneur notre Dieu, le Seigneur est Un <sup>q</sup>. <sup>30</sup> Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, de toute ta pensée, et de toute ta force. C'est là le premier commandement. <sup>31</sup> Voici le second, qui est semblable au premier : Tu aimeras ton prochain comme toi-même. Il n'y a pas d'autre commandement plus grand que ceux-là. <sup>32</sup> Et le scribe lui dit : Maître, tu as bien dit selon la vérité, qu'il y a un seul Dieu, et qu'il n'y en a point d'autre que lui ; <sup>33</sup> et

o. Jésus-Christ, la pierre angulaire : Ps. 118:22-23 ; Es. 8:13-17.

p. Ecoute Israël : Jésus se réfère ici à De. 6:4 : Ecoute, Israël ! Yahweh, notre Dieu Yahweh est Un . Le Shema Israël est le noyau central de la prière que le Juif adulte doit lire matin et soir. C'est la confession de foi juive. Jacob est le premier à l'avoir enseignée à ses enfants dans Ge. 49:1-2.

q. Jésus-Christ, notre Seigneur et notre modèle, a confirmé le Shema Israël qui déclare haut et fort que Dieu est Un et non trois en un. Le scribe, homme versé dans les Ecritures, était satisfait de la réponse de Jésus car il croyait aussi en un seul Dieu. Or le monothéisme est le fondement de la foi juive et des premiers chrétiens.

que de l'aimer de tout son cœur, de toute son intelligence, de toute son âme, et de toute sa force ; et d'aimer son prochain comme soi-même, c'est plus que tous les holocaustes et les sacrifices. <sup>34</sup>Jésus voyant que ce scribe avait répondu prudemment, lui dit : Tu n'es pas loin du Royaume de Dieu. Et personne n'osait plus l'interroger.

*[Jésus dénonce les scribes]*  
(Mt. 22:41-46 ; Lu. 20:39-44)

<sup>35</sup>Comme Jésus enseignait dans le temple, il prit la parole et dit : Comment les scribes disent-ils que le Christ est le Fils de David ? <sup>36</sup>Car David lui-même a dit par le Saint-Esprit : Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que je fasse de tes ennemis ton marchepied<sup>r</sup>. <sup>37</sup>David lui-même l'appelle son Seigneur, comment est-il son fils ? Et une grande foule l'écoutait avec plaisir. <sup>38</sup>Il leur disait dans son enseignement : Gardez-vous des scribes qui prennent plaisir à se promener en robes longues, et qui aiment les salutations dans les places publiques, <sup>39</sup>qui recherchent les premiers sièges dans les synagogues, et les premières places dans les festins ; <sup>40</sup>qui dévorent entièrement les maisons des veuves, et qui font pour l'apparence de longues prières. Ils seront jugés plus sévèrement.

*[L'offrande de la pauvre veuve]*  
(Lu. 21:1-4)

<sup>41</sup>Jésus, s'étant assis vis-à-vis du tronc, regardait comment la foule y mettait de l'argent. Plusieurs riches y mettaient beaucoup. <sup>42</sup>Et une pauvre veuve vint, elle y mit deux petites pièces, faisant le quart d'un sou. <sup>43</sup>Et Jésus, ayant appelé ses disciples, leur dit : Je vous le dis en vérité, cette pauvre veuve a plus mis dans le tronc que tous ceux qui y ont mis. <sup>44</sup>Car tous ont mis de leur superflu ; mais elle a mis de son nécessaire, tout ce qu'elle possédait, tout ce qu'elle avait pour vivre.

*[Les deux questions des disciples et la prophétie sur la destruction du temple de Jérusalem]*

*Mt. 24:3 ; Lu. 21:7)*

**13** Lorsque Jésus sortit du temple, un de ses disciples lui dit : Maître, regarde quelles pierres et quelles constructions ! <sup>2</sup>Jésus lui répondit : Vois-tu ces grands bâtiments ? Il ne restera pas pierre sur pierre qui ne soit pas démolie. <sup>3</sup>Il s'assit sur le Mont des oliviers, en face du temple. Et Pierre, Jacques, Jean et André, lui posèrent en particulier cette question : <sup>4</sup>Dis-nous quand cela arrivera-t-il, et à quel signe connaîtra-t-on que ces choses vont s'accomplir ?

*[La 70ème semaine d'années de Daniel et les temps de la fin]*  
(Da. 9:27)(Mt. 24:4-14 ; Lu. 21:8-11)

<sup>5</sup>Jésus se mit à leur dire : Prenez garde que personne ne vous séduise. <sup>6</sup>Car plusieurs viendront en mon Nom, disant : C'est moi qui suis le Christ. Et ils séduiront beaucoup de gens. <sup>7</sup>Quand vous entendrez parler de guerres et des bruits de guerres, ne soyez point troublés ; parce qu'il faut que ces choses arrivent ; mais ce ne sera pas encore la fin. <sup>8</sup>Car une nation s'élèvera contre une autre nation, et un royaume contre un autre royaume ; et il y aura des tremblements de terre en divers lieux, et il y aura des famines et des troubles. Ces choses seront le commencement des douleurs. <sup>9</sup>Mais prenez garde à vous-mêmes. Car ils vous livreront aux tribunaux, et aux synagogues, vous serez battus de verges ; vous serez présentés devant les gouverneurs et devant les rois, à cause de moi, pour leur servir de témoignage. <sup>10</sup>Mais il faut premièrement que l'Evangile soit prêché à toutes les nations. <sup>11</sup>Et quand ils vous emmèneront pour vous livrer, ne vous inquiétez pas d'avance de ce que vous aurez à dire, mais dites ce qui vous sera donné à l'instant ; car ce n'est pas vous qui parlerez, mais le Saint-Esprit. <sup>12</sup>Le frère livrera son frère à la mort, et le père son enfant ; et les enfants se souleveront contre leurs parents, et les feront mourir. <sup>13</sup>Vous serez haïs de tous à cause de mon Nom ; mais celui qui persévérera jusqu'à la fin, sera sauvé.

*[Le milieu de la 70ème semaine d'années de Daniel : L'abomination qui cause la désolation]*

(Mt. 24:15-20 ; Lu. 21:20-23)

<sup>14</sup>Lorsque vous verrez l'abomination qui cause la désolation<sup>s</sup> qui a été prédite par Daniel, le prophète, établie là où elle ne doit pas être, que celui qui lit ce prophète fasse attention ! Alors que ceux qui seront en Judée fuient dans les montagnes. <sup>15</sup>Que celui qui sera sur le toit, ne descende pas dans la maison, et n'entre pas pour emporter quoi que ce soit de sa maison, <sup>16</sup>et que celui qui sera dans les champs, ne retourne pas en arrière pour emporter son manteau. <sup>17</sup>Malheur aux femmes qui seront enceintes, et à celles qui allaiteront en ces jours-là. <sup>18</sup>Priez Dieu que votre fuite n'arrive pas en hiver.

*[Deuxième moitié de la 70ème semaine d'années de Daniel : la grande tribulation]*

(Mt. 24:21-28 ; Ps. 2:5 ; Lu. 21:23-24)

<sup>19</sup>Car la détresse, en ces jours, sera telle qu'il n'y en a point eu de semblable depuis le commencement du monde que Dieu a créé jusqu'à présent, et qu'il n'y en aura jamais. <sup>20</sup>Et si le Seigneur n'avait abrégé ces jours, personne ne serait sauvé ; mais il les a abrégés, à cause des élus qu'il a choisis. <sup>21</sup>Si quelqu'un vous dit : Voici, le Christ est ici ; ou voici, il est là, ne le croyez point. <sup>22</sup>Car il s'élèvera des faux christes et des faux prophètes, qui feront des prodiges et des miracles, pour séduire même les élus s'il était possible. <sup>23</sup>Soyez sur vos gardes ; voici, je vous ai tout annoncé d'avance.

*[Signes qui précéderont l'avènement de Jésus-Christ à la fin de la grande tribulation]*

(Mt. 24:29-31 ; Lu. 21:25-28)

<sup>24</sup>Mais dans ces jours, après cette détresse, le soleil s'obscurcira, et la lune ne donnera

plus sa clarté ; <sup>25</sup>les étoiles du ciel tomberont, et les puissances qui sont dans les cieux seront ébranlées. <sup>26</sup>Alors ils verront le Fils de l'homme venant sur les nuées, avec une grande puissance et une grande gloire. <sup>27</sup>Alors il enverra ses anges, et il rassemblera ses élus des quatre vents, de l'extrémité de la terre jusqu'à l'extrémité du ciel.

*[Parabole du figuier]*

(Mt. 24:32-35 ; Lu. 21:29-33)

<sup>28</sup>Instruisez-vous par une comparaison tirée du figuier. Dès que ses branches deviennent tendres, et que les feuilles poussent, vous savez que l'été est proche. <sup>29</sup>Ainsi, quand vous verrez ces choses arriver, sachez que le Fils de l'homme est proche, à la porte. <sup>30</sup>Je vous le dis en vérité, cette génération ne passera point, que toutes ces choses ne soient arrivées. <sup>31</sup>Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.

*[Exhortation de Jésus sur la vigilance]*

(Mt. 24:36-51 ; Lu. 21:34-38)

<sup>32</sup>Pour ce qui est du jour ou de l'heure, personne ne le sait, ni les anges dans le ciel, ni le Fils<sup>t</sup>, mais mon Père seul. <sup>33</sup>Prenez garde, veillez et priez ; car vous ne savez quand ce temps viendra. <sup>34</sup>Il en sera comme d'un homme qui, partant pour un voyage, laisse sa maison, remet l'autorité à ses serviteurs, marquant à chacun sa tâche, et ordonne au portier de veiller. <sup>35</sup>Veillez donc, car vous ne savez quand le Maître de la maison viendra, ou le soir, ou à minuit, ou à l'heure où le coq chante, ou le matin ; <sup>36</sup>craignez qu'il ne vous trouve endormis, à son arrivée soudaine. <sup>37</sup>Ce que je vous dis, je le dis à tous : Veillez.

*[Les autorités juives complotent la mort de Jésus-Christ]*

(Mt. 26:1-5 ; Lu. 22:1-2)

s. Voir commentaire Mt. 24:15.

t. Comment expliquer l'ignorance du Fils quant à l'heure de son retour ? En prenant la condition d'un homme, Jésus s'est dépouillé de certaines de ses prérogatives divines et s'est imposé certaines limites propres au genre humain (Ph. 2:7) : la fatigue (Jn. 4:6 ; Mc. 4:38), la faim (Mc. 11:12), l'angoisse et la peur (Mc. 14:33), la mortalité physique... Ce dépouillement incluait le renoncement à l'omniscience, d'où le fait que Jésus-Christ homme ne connaissait pas le jour et l'heure de son retour.

**14** La fête de Pâque et des pains sans levain devait avoir lieu deux jours après. Les principaux sacrificateurs et les scribes cherchaient les moyens de se saisir de Jésus par ruse, et de le faire mourir. <sup>2</sup>Mais ils disaient : Que ce ne soit pas pendant la fête, afin qu'il n'y ait pas de tumulte parmi le peuple.

*[Marie de Béthanie oint Jésus pour Sa sépulture]*

(Mt. 26:6-13 ; Jn. 12:1-8)

<sup>3</sup>Comme Jésus était à Béthanie, dans la maison de Simon le lépreux, et pendant qu'il était à table, une femme vint à lui avec un vase d'albâtre, rempli d'un parfum de nard pur et de grand prix ; et ayant rompu le vase, elle répandit le parfum sur la tête de Jésus. <sup>4</sup>Quelques-uns en furent indignés en eux-mêmes, et ils disaient : A quoi sert la perte de ce parfum ? <sup>5</sup>On aurait pu le vendre plus de trois cents deniers, et les donner aux pauvres. Ainsi ils murmuraient contre elle. <sup>6</sup>Mais Jésus dit : Laissez-la. Pourquoi lui faites-vous de la peine ? Elle a fait une bonne action à mon égard. <sup>7</sup>Parce que vous aurez toujours des pauvres avec vous, et vous pouvez leur faire du bien quand vous voulez ; mais vous ne m'aurez pas toujours. <sup>8</sup>Elle a fait ce qu'elle a pu ; elle a d'avance embaumé mon corps pour la sépulture. <sup>9</sup>Je vous le dis en vérité, partout où cet Evangile sera prêché, dans le monde entier, on racontera aussi en mémoire de cette femme ce qu'elle a fait.

*[Judas décide de livrer Jésus]*

(Mt. 26:14-16 ; Lu. 22:3-6)

<sup>10</sup>Alors Judas Iscariot, l'un des douze, alla vers les principaux sacrificateurs pour le livrer. <sup>11</sup>Après l'avoir entendu, ils furent dans la joie, et promirent de lui donner de l'argent. Et Judas cherchait une occasion favorable pour le livrer.

*[Préparation de la Pâque]*

(Mt. 26:17-19 ; Lu. 22:7-13)

<sup>12</sup>Le premier jour des pains sans levain, où l'on sacrifiait l'agneau de Pâque, ses disciples

lui dirent : Où veux-tu que nous allions te préparer l'agneau de Pâque afin que tu manges ?

<sup>13</sup>Et il envoya deux de ses disciples, et leur dit : Allez dans la ville, vous rencontrerez un homme portant une cruche d'eau, suivez-le. <sup>14</sup>Où qu'il entre, dites au maître de la maison : Le Maître dit : Où est le lieu où je mangerai l'agneau de Pâque avec mes disciples ? <sup>15</sup>Et il vous montrera une grande chambre haute, meublée et toute prête : C'est là que vous nous préparerez l'agneau de Pâque. <sup>16</sup>Ses disciples partirent, arrivèrent dans la ville, ils trouvèrent les choses comme il l'avait dit ; et ils apprêtèrent l'agneau de Pâque.

*[La dernière Pâque]*

(Mt. 26:20-25 ; Lu. 22:14-20 ; Jn. 13:1-12)

<sup>17</sup>Le soir étant venu, il arriva avec les douze. <sup>18</sup>Pendant qu'ils étaient à table, et qu'ils mangeaient, Jésus leur dit : Je vous le dis en vérité, l'un de vous, qui mange avec moi, me trahira. <sup>19</sup>Ils commencèrent à s'attrister, et ils lui dirent l'un après l'autre : Est-ce moi ? <sup>20</sup>Mais il leur répondit : C'est l'un des douze qui trempe avec moi dans le plat. <sup>21</sup>Certes le Fils de l'homme s'en va, selon qu'il est écrit de lui. Mais malheur à l'homme par qui le Fils de l'homme est trahi ! Mieux faudrait pour cet homme qu'il ne soit pas né.

*[Le repas de la Pâque]*

(Mt. 26:26-29 ; Lu. 22:17-20 ; Jn. 13:12-30 ;  
1 Co. 11:23-26)

<sup>22</sup>Pendant qu'ils mangeaient, Jésus prit du pain, et après avoir béni Dieu, il le rompit et le leur donna, et leur dit : Prenez, mangez, ceci est mon corps. <sup>23</sup>Il prit ensuite une coupe, et après avoir rendu grâce, il la leur donna, et ils en burent tous. <sup>24</sup>Et il leur dit : Ceci est mon sang<sup>u</sup>, le sang de la nouvelle alliance, qui est répandu pour plusieurs. <sup>25</sup>Je vous le dis en vérité, je ne boirai plus du fruit de la vigne jusqu'au jour où j'en boirai du nouveau dans le Royaume de Dieu.

*[Jésus avertit Pierre de son triple reniement]*

(Mt. 26:30-35 ; Lu. 22:31-34 ; Jn. 13:36-38)

u. Nouvelle Alliance : Voir Jn. 19:30.



<sup>26</sup>Après avoir chanté les cantiques<sup>v</sup>, ils se rendirent à la montagne des oliviers. <sup>27</sup>Jésus leur dit : Vous serez tous cette nuit scandalisés en moi ; car il est écrit : Je frapperai le Berger, et les brebis seront dispersées<sup>w</sup>. <sup>28</sup>Mais, après que je serai ressuscité, je vous précéderai en Galilée. <sup>29</sup>Pierre lui dit : Quand même tous seraient scandalisés, je ne le serai pourtant pas moi. <sup>30</sup>Et Jésus lui dit : Je te le dis en vérité, qu'aujourd'hui, cette nuit même, avant que le coq chante deux fois, tu me renieras trois fois. <sup>31</sup>Mais Pierre disait encore plus fortement : Quand même il me faudrait mourir avec toi, je ne te renierai pas. Et tous lui dirent la même chose.

*[Jésus dans le jardin de Gethsémané]*  
(Mt. 26:36-46 ; Lu. 22:39-46 ; Jn. 18:1)

<sup>32</sup>Ils allèrent dans un lieu appelé Gethsémané, et Jésus dit à ses disciples : Asseyez-vous ici jusqu'à ce que j'aie prié. <sup>33</sup>Il prit avec lui Pierre, Jacques et Jean, et il commença à être effrayé et fort angoissé. <sup>34</sup>Il leur dit : Mon âme est saisie de tristesse jusqu'à la mort, restez ici, et veillez.

*[Première prière de Jésus]*  
(Mt. 26:36 ; Lu. 22:41-42)

<sup>35</sup>Puis s'en allant un peu plus en avant, il se jeta contre terre, et pria que s'il était possible, cette heure s'éloigne de lui. <sup>36</sup>Il disait : Abba, Père, toutes choses te sont possibles, éloigne de moi cette coupe ! Toutefois, non pas ce que je veux, mais ce que tu veux. <sup>37</sup>Puis il vint vers les disciples qu'il trouva endormis, et il dit à Pierre : Simon, tu dors ! Tu n'as pas pu veiller une heure ! <sup>38</sup>Veillez et priez afin que vous ne tombiez pas en tentation, l'esprit est bien disposé, mais la chair est faible.

*[Deuxième prière]*  
(Mt. 26:42 ; Lu. 22:44)

<sup>39</sup>Il s'éloigna de nouveau, et fit la même prière, disant les mêmes paroles. <sup>40</sup>Il revint, et les trouva encore endormis, car leurs yeux

étaient appesantis. Ils ne surent que lui répondre.

*[Troisième prière]*  
(Mt. 26:44)

<sup>41</sup>Il revint encore, pour la troisième fois, et leur dit : Dormez maintenant, et reposez-vous ! C'est assez ! L'heure est venue ; voici, le Fils de l'homme est livré entre les mains des méchants. <sup>42</sup>Levez-vous, allons ; voici, celui qui me trahit s'approche.

*[Jésus est trahi, abandonné et arrêté]*  
(Mt. 26:47-56 ; Lu. 22:47-53 ; Jn. 18:2-11)

<sup>43</sup>Et aussitôt, comme il parlait encore, Judas, l'un des douze, vint, et avec lui une grande foule ayant des épées et des bâtons, envoyée par les principaux sacrificateurs, par les scribes et par les anciens. <sup>44</sup>Celui qui le trahissait leur avait donné ce signe : Celui que j'embrasserai, c'est lui ; saisissez-le, et emmenez-le sûrement. <sup>45</sup>Dès qu'il fut arrivé, il s'approcha aussitôt de Jésus, et lui dit : Rabbi, Rabbi ! Et il l'embrassa. <sup>46</sup>Alors ils mirent la main sur Jésus, et le saisirent. <sup>47</sup>Un de ceux qui étaient là présents, tirant son épée, frappa le serviteur du souverain sacrificateur et lui emporta l'oreille. <sup>48</sup>Alors Jésus prit la parole, et leur dit : Vous êtes venus comme après un brigand, avec des épées et des bâtons, pour m'arrêter. <sup>49</sup>J'étais tous les jours parmi vous, enseignant dans le temple, et vous ne m'avez point saisi ; mais tout ceci est arrivé afin que les Ecritures soient accomplies. <sup>50</sup>Alors tous ses disciples l'abandonnèrent et s'enfuirent. <sup>51</sup>Un jeune homme le suivait, n'ayant sur le corps qu'un drap. Et quelques jeunes gens le saisirent, <sup>52</sup>mais il abandonna son linceul, et se sauva tout nu.

*[Jésus devant Caïphe et le sanhédrin]*  
(Mt. 26:57-68 ; Jn. 18:12-14,19-24)

<sup>53</sup>Ils emmenèrent Jésus chez le souverain sacrificateur, où s'assemblèrent tous les principaux sacrificateurs, les anciens et les scribes. <sup>54</sup>Pierre le suivait de loin jusque dans la cour

v. Cantiques : Voir Mt. 26:30.

w. Za. 13:7.

du souverain sacrificateur ; et il était assis avec les serviteurs, et se chauffait près du feu. <sup>55</sup>Les principaux sacrificateurs et tout le sanhédrin cherchaient quelque témoignage contre Jésus pour le faire mourir, mais ils n'en trouvaient point. <sup>56</sup>Car plusieurs rendaient de faux témoignages contre lui, mais les témoignages ne s'accordaient pas. <sup>57</sup>Alors quelques-uns s'élevèrent, et portèrent de faux témoignages contre lui, disant : <sup>58</sup>Nous l'avons entendu dire : Je détruirai ce temple qui est fait de main d'homme, et en trois jours j'en rebâtirai un autre qui ne sera pas fait de main d'homme. <sup>59</sup>Même sur ce point-là leurs témoignages ne s'accordaient pas. <sup>60</sup>Alors le souverain sacrificateur se levant au milieu, interrogea Jésus, disant : Ne réponds-tu rien ? Qu'est-ce que ces gens déposent contre toi ? <sup>61</sup>Mais Jésus garda le silence, et ne répondit rien. Le souverain sacrificateur l'interrogea de nouveau, et lui dit : Es-tu le Christ, le Fils du Dieu béni ? <sup>62</sup>Jésus lui répondit : Je le suis. Et vous verrez le Fils de l'homme assis à la droite de la puissance de Dieu, et venant sur les nuées du ciel. <sup>63</sup>Alors le souverain sacrificateur déchira ses vêtements et dit : Qu'avons-nous encore besoin de témoins ? <sup>64</sup>Vous avez entendu le blasphème. Que vous en semble ? Alors tous le condamnèrent comme méritant la mort. <sup>65</sup>Et quelques-uns se mirent à cracher sur lui, à lui voiler le visage, et à lui donner des soufflets, en lui disant : Prophétise ! Et les serviteurs lui donnaient des coups avec leurs verges.

*[Triple reniement de Pierre]*

(Mt. 26:69-75 ; Lu. 22:55-62 ; Jn.

18:15-18,25-27)

<sup>66</sup>Pendant que Pierre était en bas dans la cour, une des servantes du souverain sacrificateur vint. <sup>67</sup>Apercevant Pierre qui se chauffait, elle le regarda en face, et lui dit : Toi aussi, tu étais avec Jésus de Nazareth. <sup>68</sup>Mais il le nia, disant : Je ne le connais pas, et je ne sais pas ce que tu dis ; puis il sortit dehors pour aller dans le vestibule. Et le coq chanta. <sup>69</sup>La servante l'ayant vu de nouveau, elle se mit à dire à ceux qui étaient là présents : Celui-ci est de ces gens-là. Et il le nia de nouveau.

<sup>70</sup>Peu après, ceux qui étaient là présents, dirent à Pierre : Certainement tu es de ces gens-là, car tu es Galiléen, et ton langage s'y rapporte. <sup>71</sup>Alors il commença à faire des imprécations et à jurer : Je ne connais pas cet homme dont vous parlez. <sup>72</sup>Et le coq chanta pour la seconde fois. Et Pierre se souvint de la parole que Jésus lui avait dite : Avant que le coq chante deux fois, tu me renieras trois fois. Et étant sorti promptement, il pleura.

*[Jésus livré à Pilate]*

(Mt. 27:1-2,11-15 ; Lu. 23:1-7,13-18 ; Jn.

18:28-38 ; 19:1-15)

**15** Dès le matin, les principaux sacrificateurs tinrent conseil avec les anciens et les scribes, et tout le sanhédrin. Après avoir lié Jésus, ils l'emmenèrent, et le livrèrent à Pilate. <sup>2</sup>Pilate l'interrogea : Es-tu le Roi des Juifs ? Et Jésus répondit : Tu le dis. <sup>3</sup>Les principaux sacrificateurs l'accusaient de plusieurs choses, mais il ne répondit rien. <sup>4</sup>Pilate l'interrogea de nouveau : Ne réponds-tu rien ? Vois de combien de choses ils t'accusent. <sup>5</sup>Mais Jésus ne donna plus aucune réponse, ce qui étonna Pilate.

*[Jésus ou Barabbas]*

(Mt. 27:15-26 ; Lu. 23:17-25 ; Jn. 18:39)

<sup>6</sup>A chaque fête, il relâchait un prisonnier, celui que demandait la foule. <sup>7</sup>Il y avait en prison un nommé Barabbas avec ses complices pour une sédition, dans laquelle ils avaient commis un meurtre. <sup>8</sup>La foule se mit à demander à Pilate, avec de grands cris, ce qu'il avait coutume de leur accorder. <sup>9</sup>Pilate leur répondit : Voulez-vous que je vous relâche le Roi des Juifs ? <sup>10</sup>Car il savait bien que les principaux sacrificateurs l'avaient livré par envie. <sup>11</sup>Mais les principaux sacrificateurs excitèrent la foule, afin que Pilate leur relâche plutôt Barabbas. <sup>12</sup>Pilate reprenant la parole, leur dit encore : Que voulez-vous donc que je fasse de celui que vous appelez Roi des Juifs ? <sup>13</sup>Ils crièrent de nouveau : Crucifie-le ! <sup>14</sup>Alors Pilate leur dit : Mais quel mal a-t-il fait ? Et ils crièrent encore plus fort : Crucifie-le ! <sup>15</sup>Pilate, voulant satisfaire la foule, leur

relâcha Barabbas ; et après avoir fait battre de verges Jésus, il le livra pour être crucifié.

*[Jésus couronné d'épines]*  
(Mt. 27:27-31 ; Jn. 19:16-17)

<sup>16</sup> Alors les soldats emmenèrent Jésus dans l'intérieur de la cour, c'est-à-dire dans le prétoire, et ils rassemblèrent toute la cohorte. <sup>17</sup> Ils le revêtirent d'une robe de pourpre, et posèrent sur sa tête une couronne d'épines qu'ils avaient tressée. <sup>18</sup> Puis ils commencèrent à le saluer, en lui disant : Nous te saluons, Roi des Juifs ! <sup>19</sup> Et ils lui frappaient la tête avec un roseau, et crachaient sur lui, et fléchissant les genoux, ils se prosternaient devant lui. <sup>20</sup> Et après s'être ainsi moqués de lui, ils le dépouillèrent de la robe de pourpre, lui remirent ses habits, et l'emmenèrent dehors pour le crucifier. <sup>21</sup> Et un certain homme de Cyrène, nommé Simon, père d'Alexandre et de Rufus, passant par là en revenant des champs, fut forcé à porter la croix de Jésus. <sup>22</sup> Et ils conduisirent Jésus au lieu appelé Golgotha<sup>x</sup>, c'est-à-dire, le lieu du Crâne. <sup>23</sup> Ils lui donnèrent à boire du vin mêlé de myrrhe, mais il ne le prit pas.

*[Jésus crucifié]*  
(Mt. 27:33-56 ; Lu. 23:33-49 ; Jn. 19:17-37)

<sup>24</sup> Ils le crucifièrent, et se partagèrent ses vêtements, en tirant au sort pour savoir ce que chacun aurait. <sup>25</sup> C'était la troisième heure, quand ils le crucifièrent. <sup>26</sup> L'écriteau indiquant la cause de sa condamnation portait ces mots : Le Roi des Juifs. <sup>27</sup> Ils crucifièrent aussi avec lui deux brigands, l'un à sa droite, et l'autre à sa gauche. <sup>28</sup> Et ainsi fut accomplie l'Ecriture, qui dit : Et il a été mis au rang des malfaiteurs<sup>y</sup>. <sup>29</sup> Les passants l'injuriaient, et secouaient la tête, en disant : Hé ! Toi qui détruis le temple et qui le rebâties en trois jours, <sup>30</sup> sauve-toi toi-même, et descends de la croix ! <sup>31</sup> Les principaux sacrificateurs aussi avec les scribes se moquaient entre eux, et disaient :

Il a sauvé les autres, et il ne peut se sauver lui-même. <sup>32</sup> Que le Christ, le Roi d'Israël descende maintenant de la croix, afin que nous le voyions et que nous croyions ! Ceux qui étaient crucifiés avec lui l'insultaient aussi. <sup>33</sup> La sixième heure étant venue, il y eut des ténèbres sur toute la terre jusqu'à la neuvième heure. <sup>34</sup> Et à la neuvième heure, Jésus s'écria d'une voix forte : Eloï, Eloï, lama sabachthani ? C'est-à-dire : Mon Dieu ! Mon Dieu ! Pourquoi m'as-tu abandonné ? <sup>35</sup> Quelques-uns de ceux qui étaient là présents, l'ayant entendu, dirent : Voici, il appelle Elie. <sup>36</sup> Et l'un d'eux courut remplir une éponge de vinaigre<sup>z</sup>, et l'ayant fixée au bout d'un roseau, il lui donna à boire, en disant : Laissez, voyons si Elie viendra le descendre de la croix. <sup>37</sup> Mais Jésus, ayant poussé un grand cri, expira. <sup>38</sup> Et le voile du temple se déchira en deux, depuis le haut jusqu'en bas<sup>a</sup>.

*[Fin de la Première Alliance]*  
(Hé. 9:16-18)

<sup>39</sup> Le centenier, qui était en face de Jésus, voyant qu'il avait expiré en criant de la sorte, dit : Certainement cet homme était Fils de Dieu. <sup>40</sup> Il y avait là aussi des femmes qui regardaient de loin. Parmi elles étaient Marie de Madgala, Marie mère de Jacques le mineur et de Joses, et Salomé, <sup>41</sup> qui le suivaient et le servaient lorsqu'il était en Galilée, et plusieurs autres qui étaient montées avec lui à Jérusalem.

*[Le corps de Jésus mis dans un sépulcre]*

<sup>42</sup> Le soir étant venu, comme c'était la préparation, c'est-à-dire le sabbat, <sup>43</sup> arriva Joseph d'Arimatee, conseiller de distinction, qui attendait aussi le Royaume de Dieu. Il osa se rendre vers Pilate pour demander le corps de Jésus. <sup>44</sup> Pilate s'étonna qu'il soit mort si tôt ; il fit venir le centenier, et lui demanda s'il était mort depuis longtemps. <sup>45</sup> S'en étant assuré par le centenier, il donna le corps à Joseph.

x. Golgotha : Le Golgotha (crâne) était une colline située à l'extérieur de Jérusalem, sur laquelle les Romains crucifiaient les condamnés.

y. Es. 53:12.

z. Le vinaigre : Voir Mt. 27:34.

a. Hé 10:19-20.

<sup>46</sup> Et Joseph ayant acheté un linceul, descendit Jésus de la croix, et l'enveloppa du linceul, et le déposa dans un sépulcre taillé dans le roc. Puis il roula une pierre sur l'entrée du sépulcre.

<sup>47</sup> Marie de Magdala, et Marie mère de Joses regardaient où on le mettait.

*[Jésus, ressuscité, apparaît à plusieurs disciples]*

(Mt. 28:1-15 ; Lu. 24:1-49 ; Jn. 20:1-23)

**16** Lorsque le sabbat fut passé, Marie de Magdala, Marie mère de Jacques, et Salomé, achetèrent des aromates pour embaumer Jésus. <sup>2</sup> Le premier jour de la semaine, de grand matin, elles se rendirent au sépulcre, comme le soleil venait de se lever.

<sup>3</sup> Elles disaient entre elles : Qui nous roulera la pierre de l'entrée du sépulcre ? <sup>4</sup> Et levant les yeux, elles virent que la pierre, qui était très grande, avait été roulée. <sup>5</sup> Elles entrèrent dans le sépulcre, virent un jeune homme assis à droite, vêtu d'une robe blanche, et elles furent épouvantées. <sup>6</sup> Mais il leur dit : Ne vous épouvantez pas. Vous cherchez Jésus de Nazareth qui a été crucifié. Il est ressuscité, il n'est point ici ; voici le lieu où on l'avait mis.

<sup>7</sup> Mais allez, et dites à ses disciples, et à Pierre, qu'il vous précède en Galilée. C'est là que vous le verrez, comme il vous l'a dit. <sup>8</sup> Elles partirent aussitôt et s'enfuirent du sépulcre. La peur et le trouble les avaient saisies ; et elles ne dirent rien à personne, à cause de la peur. <sup>9</sup> Jésus étant ressuscité, le matin du

b. Jésus a-t-il été crucifié un vendredi ? Si c'est le cas, comment a-t-il pu séjourner trois jours dans le tombeau s'il est ressuscité le dimanche matin comme l'enseigne la tradition catholique et la majorité des églises protestantes et évangéliques ? Tout d'abord il convient de signaler que selon Ge. 1, le jour commence au coucher du soleil, aux environs de dix-huit heures, et s'achève le lendemain au coucher du soleil. Chez les Romains, le jour commence à minuit et se termine le lendemain à minuit. C'est de cette manière que l'évangile de Jean compte les heures. Dans les autres évangiles, les journées commencent avec le lever du soleil. Jésus a été crucifié à la troisième heure (Mc. 15:25), ce qui correspond à neuf heures du matin. Ensuite, les évangiles nous apprennent qu'il y a eu des ténèbres sur la terre de la sixième à la neuvième heure, donc de midi à quinze heures (Mt. 27:45-46 ; Mc. 15:33-34 ; Lu. 23:44). Jésus est donc mort avant dix-huit heures. Ainsi, il est évident qu'il n'a pas pu passer toute la journée du vendredi au tombeau. Les Ecritures ne déclarent pas spécifiquement quel jour de la semaine Jésus a été crucifié. Les deux opinions dominantes sont vendredi et mercredi. D'autres font la synthèse des deux et acceptent le jeudi comme étant le jour de la crucifixion. Jésus dit dans Mt. 12:40 : Car, de même que Jonas fut trois jours et trois nuits dans le ventre d'une baleine, de même le Fils de l'homme sera trois jours et trois nuits dans le sein de la terre. Ceux qui défendent la crucifixion un vendredi disent qu'il est possible de compter de telle manière qu'on puisse effectivement considérer qu'il a été dans la tombe pendant trois jours. L'argument principal pour le vendredi se trouve dans Mc. 15:42 qui précise que Jésus a été crucifié la veille du sabbat. S'il s'agit bien du sabbat hebdomadaire, c'est à dire le samedi, alors la crucifixion a bien eu lieu un vendredi. Un autre argument en faveur du vendredi se fonde sur des versets tels que Mt. 16:21 et Lu. 9:22 où Jésus enseigne qu'il ressuscitera le troisième jour, ce qui suppose qu'il ne restera pas trois jours et trois nuits entiers dans la tombe. Plusieurs traducteurs utilisent l'expression le troisième jour, mais pas tous. Cependant, aucun d'eux ne conteste la manière de traduire ces versets. Dans Mc. 8:31, il est bien dit que Jésus sera ressuscité après trois jours. Le débat sur le jeudi se construit sur celui du vendredi en concluant qu'il y a trop d'événements, selon ses défenseurs, qui se passent entre l'ensevelissement du Christ et dimanche matin, pour que tout se soit déroulé entre vendredi et dimanche matin. Il faut signaler qu'il est particulièrement problématique que le seul jour plein entre vendredi et dimanche soit le samedi. Un jour de plus ou deux résolvent ce problème. L'hypothèse du mercredi avance qu'il y avait deux sabbats cette semaine-là. Après le premier sabbat (celui qui débute le soir de la crucifixion, Mc. 15:42 ; Lu. 23:52-54), les femmes sont allées acheter les aromates. Notez bien qu'elles les ont achetées après le sabbat (Mc. 16:1). Dans cette hypothèse du mercredi, ce premier sabbat est la Pâque (cf. Lé. 16:29-31 ; Lé. 23:24-32,39) car les jours très saints sont aussi appelés sabbats. Le second sabbat de cette semaine était le sabbat hebdomadaire classique, le samedi. Notez que dans Lu. 23:56, les femmes qui avaient acheté les aromates après le premier sabbat s'en retournèrent, préparèrent les aromates puis se reposèrent durant le sabbat (Lu. 23:56). On ne peut pas imaginer qu'elles ont acheté les aromates après le sabbat et qu'elles les ont préparées avant le sabbat que s'il y a eu deux sabbats cette semaine-là. Avec l'hypothèse des deux sabbats, si le Messie a été crucifié un jeudi, alors le jour très saint (la Pâque) aurait débuté au coucher du soleil le jeudi et pris fin le vendredi au coucher du soleil – juste au début du

premier jour de la semaine<sup>b</sup> apparut d'abord à Marie de Madgala, de laquelle il avait chassé sept démons.<sup>10</sup> Elle alla l'annoncer à ceux qui avaient été avec lui, et qui étaient dans le deuil et pleuraient.<sup>11</sup> Mais quand ils entendirent qu'il était vivant, et qu'elle l'avait vu, ils ne la crurent point.<sup>12</sup> Après cela, il se montra sous une autre forme à deux d'entre eux, qui étaient en chemin pour aller à la campagne.<sup>13</sup> Ils revinrent l'annoncer aux autres, mais ils ne les crurent pas non plus.<sup>14</sup> Enfin, il se montra aux onze, qui étaient assis ensemble, et il leur reprocha leur incrédulité et leur dureté de cœur, parce ce qu'ils n'avaient pas cru ceux qui l'avaient vu ressuscité.

*[Nouvelle mission aux onze apôtres]*  
(Mt. 28:16-20 ; Lu. 24:46-48 ; Jn. 17:18 ;  
20:21 ; Ac. 1:8)

<sup>15</sup> Puis il leur dit : Allez par tout le monde,

et prêchez l'Evangile à toute créature.<sup>16</sup> Celui qui croira et qui sera baptisé, sera sauvé ; mais celui qui ne croira pas sera condamné.<sup>17</sup> Voici les miracles qui accompagneront ceux qui auront cru : Ils chasseront les démons en mon Nom ; ils parleront de nouvelles langues ;<sup>18</sup> ils saisiront les serpents avec la main, et s'ils boivent quelque breuvage mortel, il ne leur fera point de mal ; ils imposeront les mains aux malades, et les malades seront guéris.

*[Jésus enlevé au ciel]*  
(Lu. 24:49-53 ; Ac. 1:9-11)

<sup>19</sup> Le Seigneur, après leur avoir parlé de la sorte, fut enlevé au ciel, et il s'assit à la droite de Dieu.<sup>20</sup> Et ils s'en allèrent prêcher partout. Le Seigneur travaillait avec eux, et confirmait la parole par les miracles qui l'accompagnaient.

---

sabbat hebdomadaire – le samedi. Acheter les aromates après le premier sabbat signifierait alors en faire l'acquisition le samedi, en violation des lois du sabbat. L'hypothèse du mercredi est la seule qui corrobore les récits bibliques des femmes et des aromates et confirme la prophétie du Seigneur en Mt. 12:40. Le Messie a été arrêté à Gethsémani le mardi soir selon le calendrier romain et le mercredi selon le calendrier hébraïque. Le premier sabbat était un jour très saint, celui de Pâque (Mt. 26 ; Mc. 14 ; Lu. 22), un jeudi selon le calendrier hébraïque. Les femmes achetèrent les aromates le vendredi et s'en retournèrent les préparer le jour même. Elles se sont reposées le samedi, qui était le sabbat hebdomadaire, et ont enfin apporté les aromates au tombeau tôt le dimanche matin. Jésus a été enseveli au moment du coucher du soleil le mercredi, ce qui est le début du jeudi selon le calendrier juif. En usant de ce calendrier, nous avons : - le jeudi nuit (première nuit), jeudi jour (premier jour) - le vendredi nuit (deuxième nuit), vendredi jour (deuxième jour) - le samedi nuit (troisième nuit), samedi jour (troisième jour). Nous ne savons pas exactement à quelle heure Jésus est ressuscité, mais nous savons que ce fut avant le lever du soleil du dimanche. En effet, Jn. 20:1 nous apprend que Marie de Magdala vint au tombeau alors qu'il faisait encore sombre. Ainsi, Jésus serait ressuscité juste après le coucher du soleil du samedi soir, ce qui correspond au premier jour de la semaine pour les juifs.

# Luc

## [Introduction]

**1** Plusieurs se sont appliqués à mettre par ordre un récit des événements qui se sont pleinement accomplis parmi nous, <sup>2</sup>suivant ce que nous ont transmis ceux qui ont été des témoins oculaires dès le commencement et sont devenus des ministres de la parole. <sup>3</sup>Il m'a aussi semblé bon, après avoir fait des recherches exactes sur toutes ces choses depuis leur origine, très excellent Théophile, de te les exposer par écrit d'une manière suivie ; <sup>4</sup>afin que tu reconnaisse la certitude de la doctrine que tu as reçue.

## [Annonce de la naissance de Jean-Baptiste]

<sup>5</sup>Au temps d'Hérode, roi de Judée, il y avait un sacrificateur nommé Zacharie, de la classe d'Abia. Sa femme était d'entre les filles d'Aaron, et s'appelait Elisabeth. <sup>6</sup>Ils étaient tous les deux justes devant Dieu, observant d'une manière irréprochable tous les commandements et toutes les ordonnances du Seigneur. <sup>7</sup>Ils n'avaient point d'enfants, parce qu'Elisabeth était stérile, et qu'ils étaient fort avancés en âge. <sup>8</sup>Or, pendant que Zacharie exerçait la sacrificature devant Dieu, selon le tour de sa classe, il fut appelé par le sort, <sup>9</sup>selon la coutume d'exercer le sacerdoce, à entrer dans le temple du Seigneur pour offrir le parfum. <sup>10</sup>Toute la multitude du peuple était dehors en prière, à l'heure du parfum. <sup>11</sup>Alors un ange du Seigneur lui apparut, et se tint debout à droite de l'autel des parfums. <sup>12</sup>Zacharie fut troublé quand il le vit, et il fut saisi de crainte. <sup>13</sup>Mais l'ange lui dit : Zacharie, ne crains point ; car ta prière est exaucée ; et Elisabeth, ta femme, t'enfantera un fils, et tu lui donneras le nom de Jean. <sup>14</sup>Il sera pour toi le sujet d'une grande joie, et plusieurs se réjouiront de sa naissance. <sup>15</sup>Car il sera grand devant le Seigneur, et il ne boira ni vin ni liqueur enivrante ; et il sera rempli du Saint-Esprit dès le ventre de sa mère. <sup>16</sup>Et il convertira

plusieurs des enfants d'Israël au Seigneur leur Dieu. <sup>17</sup>Car il marchera devant Dieu animé de l'esprit et de la puissance d'Elie, pour ramener les cœurs des pères vers les enfants <sup>a</sup>, et les rebelles à la sagesse des justes, pour préparer au Seigneur un peuple bien disposé. <sup>18</sup>Alors Zacharie dit à l'ange : A quoi reconnaitrai-je cela ? Car je suis vieux, et ma femme est avancée en âge. <sup>19</sup>L'ange lui répondit : Je suis Gabriel, je me tiens devant Dieu, et j'ai été envoyé pour te parler, et pour t'annoncer cette bonne nouvelle. <sup>20</sup>Et voici, tu seras muet, et tu ne pourras point parler jusqu'au jour où ces choses arriveront ; parce que tu n'as pas cru à mes paroles qui s'accompliront en leur temps. <sup>21</sup>Or le peuple attendait Zacharie, et on s'étonnait de ce qu'il tardait tant dans le temple. <sup>22</sup>Mais quand il fut sorti, il ne pouvait pas leur parler, et ils comprirent qu'il avait eu une vision dans le temple ; car il leur faisait des signes ; et il resta muet. <sup>23</sup>Lorsque les jours de son ministère furent écoulés, il retourna dans sa maison. <sup>24</sup>Quelque temps après, Elisabeth, sa femme, conçut, et elle se cacha pendant cinq mois, disant : <sup>25</sup>C'est la grâce que le Seigneur m'a faite, quand il a jeté les yeux sur moi pour ôter mon opprobre parmi les hommes.

## [Annonce de la naissance de Jésus-Christ]

<sup>26</sup>Au sixième mois, l'ange Gabriel fut envoyé par Dieu dans une ville de Galilée, appelée Nazareth, <sup>27</sup>vers une vierge fiancée à un homme nommé Joseph, qui était de la maison de David ; et le nom de la vierge était Marie. <sup>28</sup>Et l'ange étant entré dans le lieu où elle était, lui dit : Je te salue, toi à qui une grâce a été faite. Le Seigneur est avec toi ; tu es bénie parmi les femmes. <sup>29</sup>Troublée par cette parole, Marie se demandait ce que pouvait signifier une telle salutation. <sup>30</sup>L'ange lui dit : Marie, ne crains point ; car tu as trouvé grâce devant Dieu. <sup>31</sup>Voici, tu deviendras enceinte, et tu enfanteras un fils, et tu lui donneras le nom de Jésus. <sup>32</sup>Il sera grand, et sera appelé le Fils

a. Mal. 4:6.

du Très-Haut, et le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David, son père. <sup>33</sup>Il régnera sur la maison de Jacob éternellement, et son règne n'aura pas de fin.

*[Naissance miraculeuse de Jésus-Christ]*

<sup>34</sup>Alors Marie dit à l'ange : Comment cela se fera-t-il, puisque je ne connais point d'homme ? <sup>35</sup>L'ange lui répondit : Le Saint-Esprit viendra sur toi, et la puissance du Très-Haut te couvrira de son ombre. C'est pourquoi le saint enfant qui naîtra de toi sera appelé Fils de Dieu. <sup>36</sup>Voici, Elisabeth, ta cousine, a conçu elle aussi un fils en sa vieillesse, celle qui était appelée stérile est dans son sixième mois de grossesse. <sup>37</sup>Car rien n'est impossible à Dieu. <sup>38</sup>Marie dit : Je suis la servante du Seigneur ; qu'il me soit fait selon ta parole ! Et l'ange la quitta.

*[Marie se rend chez Elisabeth]*

<sup>39</sup>Dans ce même temps, Marie se leva, et s'en alla en hâte au pays des montagnes dans une ville de Juda. <sup>40</sup>Elle entra dans la maison de Zacharie, et salua Elisabeth. <sup>41</sup>Dès qu'Elisabeth eut entendu la salutation de Marie, le petit enfant tressaillit dans son ventre, et Elisabeth fut remplie du Saint-Esprit. <sup>42</sup>Elle s'écria d'une voix forte : Tu es bénie entre les femmes, et béni est le fruit de ton ventre. <sup>43</sup>Comment m'est-il accordé que la mère de mon Seigneur vienne vers moi ? <sup>44</sup>Car voici, dès que la voix de ta salutation est parvenue à mes oreilles, le petit enfant a tressailli de joie dans mon ventre. <sup>45</sup>Heureuse celle qui a cru, parce que les choses qui lui ont été dites par le Seigneur auront leur accomplissement.

*[Cantique de Marie]*

(cp. 1 S. 2:1-10)

<sup>46</sup>Alors Marie dit : Mon âme magnifie le Seigneur ; <sup>47</sup>Et mon esprit se réjouit en Dieu mon Sauveur. <sup>48</sup>Car il a jeté les yeux sur la bassesse de sa servante. Voici, certes désormais toutes les générations me diront bienheureuse. <sup>49</sup>Parce que le Tout-Puissant a fait pour moi de grandes choses, et son

Nom est saint. <sup>50</sup>Et sa miséricorde s'étend de génération en génération en faveur de ceux qui le craignent. <sup>51</sup>Il a puissamment opéré par son bras. Il a dissipé les desseins que les orgueilleux formaient dans leurs cœurs. <sup>52</sup>Il a renversé de dessus leurs trônes les puissants, et il a élevé les petits. <sup>53</sup>Il a rassasié de biens les affamés ; il a renvoyé les riches à vide. <sup>54</sup>Il a pris sous sa protection Israël, son serviteur, et il s'est souvenu de sa miséricorde, <sup>55</sup>comme il l'avait dit à nos pères, envers Abraham et à sa postérité à jamais. <sup>56</sup>Marie demeura avec elle environ trois mois, puis elle retourna dans sa maison.

*[Naissance de Jean]*

<sup>57</sup>Le temps où Elisabeth devait accoucher arriva, et elle enfanta un fils. <sup>58</sup>Ses voisins et ses parents ayant appris que le Seigneur avait fait éclater sa miséricorde envers elle, s'en réjouissaient avec elle. <sup>59</sup>Le huitième jour, ils vinrent pour circoncire le petit enfant, et ils l'appelaient Zacharie, du nom de son père. <sup>60</sup>Mais sa mère prit la parole, et dit : Non, mais il sera appelé Jean. <sup>61</sup>Et ils lui dirent : Il n'y a personne dans ta parenté qui soit appelé de ce nom. <sup>62</sup>Alors ils firent signe à son père pour savoir comment il voulait qu'on l'appelle. <sup>63</sup>Et Zacharie ayant demandé des tablettes, écrivit : Jean est son nom ; et tous furent dans l'étonnement. <sup>64</sup>Au même instant, sa bouche s'ouvrit et sa langue se délia, et il parlait, bénissant Dieu. <sup>65</sup>Tous ses voisins furent saisis de crainte ; et toutes ces choses furent divulguées dans tout le pays des montagnes de Judée. <sup>66</sup>Tous ceux qui les apprirent les gardèrent dans leur cœur, disant : Que sera donc cet enfant ? Et la main du Seigneur était avec lui.

*[Cantique de Zacharie]*

<sup>67</sup>Alors Zacharie son père fut rempli du Saint-Esprit, et il prophétisa en ces mots : <sup>68</sup>Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, de ce qu'il a visité et délivré son peuple ; <sup>69</sup>et de ce qu'il nous a suscité un puissant Sauveur dans la maison de David, son serviteur. <sup>70</sup>Selon ce qu'il avait dit par la bouche de ses saints prophètes des temps anciens : <sup>71</sup>Un sauveur qui nous délivre de nos ennemis et de la

main de tous ceux qui nous haïssent ! <sup>72</sup>C'est ainsi qu'il manifeste sa miséricorde envers nos pères, et se souvient de sa sainte alliance. <sup>73</sup>Selon le serment par lequel il avait juré à Abraham notre père, <sup>74</sup>de nous permettre, après que nous serions délivrés de la main de nos ennemis, de le servir sans crainte, <sup>75</sup>en marchant devant lui dans la sainteté et dans la justice tous les jours de notre vie. <sup>76</sup>Et toi, petit enfant, tu seras appelé prophète du Très-Haut ; car tu marcheras devant la face du Seigneur, pour préparer ses voies ; <sup>77</sup>afin de donner à son peuple la connaissance du salut, par la rémission de leurs péchés ; <sup>78</sup>grâce aux entrailles de la miséricorde de notre Dieu, en vertu de laquelle le soleil levant nous a visités d'en haut, <sup>79</sup>pour éclairer ceux qui sont assis dans les ténèbres et dans l'ombre de la mort, et pour conduire nos pas dans le chemin de la paix. <sup>80</sup>Or, le petit enfant croissait, et se fortifiait en esprit ; et il demeura dans les déserts jusqu'au jour où il se présenta à Israël.

*[Naissance de Jésus à Bethléhem]*

*(Mt. 1:18-25 ; 2:1 ; cp. Jn. 1:14)*

**2** En ces jours-là fut publié un édit par César Auguste, ordonnant un recensement de toute la terre. <sup>2</sup>Ce premier recensement eut lieu pendant que Quirinius était gouverneur de Syrie. <sup>3</sup>Ainsi, tous allaient pour s'inscrire, chacun dans sa ville. <sup>4</sup>Joseph aussi monta de Galilée en Judée, de la ville de Nazareth, la ville de David, appelée Bethléem, parce qu'il était de la maison et de la famille de David ; <sup>5</sup>afin de se faire inscrire avec Marie, sa fiancée, qui était enceinte. <sup>6</sup>Pendant qu'ils étaient là, le temps où Marie devait accoucher arriva. <sup>7</sup>Et elle enfanta son fils, premier-né. Elle l'emballota et le coucha dans une crèche, parce qu'il n'y avait point de place pour eux dans l'hôtellerie.

*[L'ange du Seigneur annonce la naissance de Jésus]*

<sup>8</sup>Il y avait dans cette même contrée des bergers qui couchaient dans les champs, et qui

gardaient leur troupeau pendant les veilles de la nuit. <sup>9</sup>Et voici, l'ange du Seigneur survint eux, et la gloire du Seigneur resplendit autour d'eux, et ils furent saisis d'une grande frayeur. <sup>10</sup>Mais l'ange leur dit : Ne craignez point, car voici, je vous annonce une bonne nouvelle qui sera un sujet de joie pour tout le peuple : <sup>11</sup>C'est qu'aujourd'hui, dans la ville de David, vous est né le Sauveur, qui est le Christ, le Seigneur. <sup>12</sup>Et voici à quel signe vous le reconnaîtrez : Vous trouverez le petit enfant emmaillotté, et couché dans une crèche. <sup>13</sup>Et aussitôt il se joignit à l'ange une multitude de l'armée céleste, louant Dieu et disant : <sup>14</sup>Gloire soit à Dieu dans les lieux très hauts, et paix sur la terre parmi les hommes qu'il agréé !

*[Les bergers de Bethléhem]*

<sup>15</sup>Lorsque les anges les eurent quittés pour retourner au ciel, les bergers se dirent les uns aux autres : Allons donc jusqu'à Bethléem, et voyons cette chose qui est arrivée, ce que le Seigneur nous a fait connaître. <sup>16</sup>Ils y allèrent donc en hâte, et ils trouvèrent Marie et Joseph, et le petit enfant couché dans une crèche. <sup>17</sup>Après l'avoir vu, ils racontèrent ce qui leur avait été dit au sujet de ce petit enfant. <sup>18</sup>Tous ceux qui les entendaient furent dans l'étonnement de ce que leur disaient les bergers. <sup>19</sup>Marie gardait soigneusement toutes ces choses, et les repassait dans son esprit. <sup>20</sup>Puis les bergers s'en retournèrent, glorifiant et louant Dieu pour tout ce qu'ils avaient entendu et vu, et qui était conforme à ce qui leur avait été annoncé.

*[Jésus circoncis et présenté au Temple de Jérusalem]*

*(cp. Ex. 13:12,15)*

<sup>21</sup>Le huitième jour, auquel l'enfant devait être circoncis, étant arrivé, on lui donna le nom de Jésus, nom qu'avait indiqué l'ange avant qu'il soit conçu dans le sein de sa mère. <sup>22</sup>Et quand les jours de la purification<sup>b</sup> de Marie furent accomplis selon la loi de Moïse, Joseph et Marie le portèrent à Jérusalem, pour le présenter au Seigneur, <sup>23</sup>selon ce qui est écrit

b. Lé : 12:2-6.



dans la loi du Seigneur : Tout mâle premier-né sera consacré au Seigneur<sup>c</sup>.<sup>24</sup> Et pour offrir en sacrifice deux tourterelles ou deux jeunes pigeons comme cela est prescrit dans la loi du Seigneur<sup>d</sup>.

*[Adoration de Siméon et sa prophétie]*

<sup>25</sup> Et voici, il y avait à Jérusalem un homme appelé Siméon. Cet homme était juste et pieux, il attendait la consolation d'Israël, et le Saint-Esprit était sur lui. <sup>26</sup> Il avait été averti divinement par le Saint-Esprit qu'il ne mourrait point, avant d'avoir vu le Christ du Seigneur. <sup>27</sup> Il vint au temple, poussé par l'Esprit ; et comme les parents apportaient dans le temple le petit enfant Jésus, pour accomplir à son égard ce qu'ordonnait la loi, <sup>28</sup> il le prit dans ses bras, bénit Dieu, et dit : <sup>29</sup> Seigneur, tu laisses maintenant ton serviteur s'en aller en paix selon ta parole. <sup>30</sup> Car mes yeux ont vu ton salut ; <sup>31</sup> salut que tu as préparé devant la face de tous les peuples. <sup>32</sup> La lumière pour éclairer les nations ; et pour être la gloire de ton peuple d'Israël. <sup>33</sup> Joseph et sa mère s'étonnaient des choses qui étaient dites de lui. <sup>34</sup> Siméon le bénit, et dit à Marie sa mère : Voici, cet enfant est destiné à être une occasion de chute et de relèvement de beaucoup en Israël, et à devenir un signe qui provoquera la contradiction, <sup>35</sup> en sorte que les pensées de beaucoup de cœurs seront découvertes. Et pour toi, une épée te transpercera l'âme.

*[Anne témoigne du Messie]*

<sup>36</sup> Il y avait aussi Anne, la prophétesse, fille de Phanuel de la tribu d'Aser, qui était déjà avancée en âge, et qui avait vécu avec son mari sept ans depuis sa virginité. <sup>37</sup> Restée veuve, et âgée d'environ quatre-vingt-quatre ans, elle ne quittait pas le temple, et elle servait Dieu nuit et jour dans le jeûne et dans les prières. <sup>38</sup> Etant arrivée à cette heure, elle louait aussi le Seigneur, et parlait de lui à tous ceux qui attendaient la délivrance de Jérusalem.

*[Retour à Nazareth]*

*(suite aux événements de Mt. 2)*

<sup>39</sup> Et quand ils eurent accompli tout ce qui est ordonné par la loi du Seigneur, ils s'en retournèrent en Galilée, à Nazareth, leur ville. <sup>40</sup> Et le petit enfant croissait et se fortifiait en esprit. Il était rempli de sagesse, et la grâce de Dieu était sur lui.

*[Jésus assis dans le Temple de Jérusalem au milieu des docteurs]*

<sup>41</sup> Ses parents allaient tous les ans à Jérusalem, à la fête de Pâque. <sup>42</sup> Lorsqu'il fut âgé de douze ans, ses parents montèrent à Jérusalem selon la coutume de la fête. <sup>43</sup> Puis, quand les jours furent écoulés, et qu'ils s'en retournèrent, l'enfant Jésus resta à Jérusalem. Son père et sa mère ne s'en aperçurent point. <sup>44</sup> Mais croyant qu'il était avec leurs compagnons de voyage, ils marchèrent une journée ; puis ils le cherchèrent parmi leurs parents et ceux de leur connaissance. <sup>45</sup> Et ne le trouvant point, ils retournèrent à Jérusalem, pour le chercher. <sup>46</sup> Au bout de trois jours, ils le trouvèrent dans le temple, assis au milieu des docteurs, les écoutant, et les interrogeant. <sup>47</sup> Tous ceux qui l'entendaient s'étonnaient de sa sagesse et de ses réponses. <sup>48</sup> Quand ses parents le virent, ils furent saisis d'étonnement, et sa mère lui dit : Mon enfant, pourquoi nous as-tu fait ainsi ? Voici, ton père et moi te cherchions avec angoisse. <sup>49</sup> Et il leur dit : Pourquoi me cherchiez-vous ? Ne saviez-vous pas qu'il faut que je m'occupe des affaires de mon Père ? <sup>50</sup> Mais ils ne comprirent point ce qu'il leur disait.

*[Jésus grandit en sagesse, en stature et en grâce]*

<sup>51</sup> Alors il descendit avec eux, et vint à Nazareth ; et il leur était soumis. Et sa mère gardait toutes ces paroles dans son cœur. <sup>52</sup> Et Jésus croissait en sagesse, en stature, et en grâce, devant Dieu et devant les hommes.

*[Ministère et prédication de Jean-Baptiste]*

c. Ex. 13:2 ; Ex. 13:12 ; No. 3:13 ; No. 8:17.

d. Lé. 12:8.

**3** La quinzisième année du règne de Tibère César, lorsque Ponce-Pilate était gouverneur de la Judée, Hérode tétrarque de la Galilée, son frère Philippe tétrarque de l'Iturée et du territoire de la Trachonite, et Lysanias tétrarque de l'Abilène ; <sup>2</sup> et du temps des souverains sacrificateurs Anne et Caïphe, la parole de Dieu fut adressée à Jean fils de Zacharie, dans le désert. <sup>3</sup> Et il alla dans tout le pays des environs du Jourdain, prêchant le baptême de repentance, pour la rémission des péchés, <sup>4</sup> comme il est écrit dans le livre des paroles d'Esaië le prophète : C'est la voix de celui qui crie dans le désert : Préparez le chemin du Seigneur, aplanissez ses sentiers. <sup>5</sup> Toute vallée sera comblée, et toute montagne et toute colline seront abaissées, et ce qui est tortueux sera redressé, et les chemins raboteux seront aplanis ; <sup>6</sup> et toute chair verra le salut de Dieu<sup>e</sup>. <sup>7</sup> Il disait donc à ceux qui venaient en foule pour être baptisés par lui : Race de vipères, qui vous a appris à fuir la colère à venir ? <sup>8</sup> Produisez donc des fruits dignes de la repentance, et ne vous mettez point à dire en vous-mêmes : Nous avons Abraham pour père ; car je vous dis que Dieu peut faire naître, même de ces pierres, des enfants à Abraham. <sup>9</sup> Déjà la cognée est mise à la racine des arbres : Tout arbre donc qui ne produit pas de bons fruits, sera coupé, et jeté au feu. <sup>10</sup> Alors la foule l'interrogeait, disant : Que ferons-nous donc ? <sup>11</sup> Et il répondit, et leur dit : Que celui qui a deux tuniques partage avec celui qui n'en a point ; et que celui qui a de quoi manger en fasse de même. <sup>12</sup> Il vint aussi à lui des publicains pour être baptisés, et ils lui dirent : Maître, que ferons-nous ? <sup>13</sup> Et il leur dit : N'exigez rien au-delà de ce qui vous a été ordonné. <sup>14</sup> Des soldats l'interrogèrent aussi, disant : Et nous, que ferons-nous ? Il leur répondit : Ne commettez ni extorsion ni fraude envers personne, mais contentez-vous de votre solde.

*[Jean rend témoignage à Jésus]*

<sup>15</sup> Et comme le peuple était dans l'attente, et que tous se demandaient en eux-mêmes si

Jean n'était pas le Christ, <sup>16</sup> Jean prit la parole, et dit à tous : Moi, je vous baptise d'eau ; mais il vient, celui qui est plus puissant que moi, et je ne suis pas digne de délier la courroie de ses souliers. Lui, il vous baptisera du Saint-Esprit et de feu. <sup>17</sup> Il a son van à la main ; il nettoiera entièrement son aire, et amassera le froment dans son grenier, mais il brûlera la paille dans un feu qui ne s'éteint point. <sup>18</sup> Et faisant aussi plusieurs autres exhortations, il évangélisait le peuple. <sup>19</sup> Mais Hérode le tétrarque, étant repris par Jean au sujet d'Hérodias, femme de Philippe son frère, et à cause de toutes les choses méchantes qu'il faisait, <sup>20</sup> ajouta encore à toutes les autres celle de mettre Jean en prison.

*[Baptême de Jésus-Christ]*

<sup>21</sup> Tout le peuple se faisait baptiser, Jésus aussi fut baptisé, et pendant qu'il priait, le ciel s'ouvrit, <sup>22</sup> et le Saint-Esprit descendit sur lui sous une forme corporelle, comme celle d'une colombe. Et une voix fit entendre du ciel ces paroles : Tu es mon Fils bien-aimé, en toi j'ai trouvé mon plaisir.

*[Généalogie de Jésus]*

<sup>23</sup> Jésus avait environ trente ans, lorsqu'il commença son ministère, étant comme on l'estimait, fils de Joseph, fils de Héli, <sup>24</sup> fils de Matthat, fils de Lévi, fils de Melchi, fils de Jannaï, fils de Joseph, <sup>25</sup> fils de Mattathias, fils d'Amos, fils de Nahum, fils d'Esli, fils de Naggai, <sup>26</sup> fils de Maath, fils de Mattathias, fils de Sémeï, fils de Josech, fils de Joda, <sup>27</sup> fils de Joana, fils de Rhésa, fils de Zorobabel, fils de Salathiel, fils de Néri, <sup>28</sup> fils de Melchi, fils d'Addi, fils de Kosam, fils d'Elmadam, fils d'Er, <sup>29</sup> fils de Jésus, fils d'Eliezér, fils de Jorim, fils de Matthat, fils de Lévi, <sup>30</sup> fils de Siméon, fils de Juda, fils de Joseph, fils de Jonam, fils d'Eliakim, <sup>31</sup> fils de Méléa, fils de Menna, fils de Matthata, fils de Nathan, fils de David, <sup>32</sup> fils d'Isaï, fils d'Obed, fils de Booz, fils de Salmon, fils de Naasson, <sup>33</sup> fils d'Aminadab, fils d'Aram, fils d'Esrom, fils de Pérets, fils de Juda, <sup>34</sup> fils de Jacob, fils d'Isaac,

e. Es. 40:3-5.

fils d'Abraham, fils de Thara, fils de Nachor,  
<sup>35</sup> fils de Seruch, fils de Ragau, fils de Phalek,  
 fils d'Eber, fils de Sala, <sup>36</sup> fils de Kaïnam, fils  
 d'Arpacshad, fils de Sem, fils de Noé, fils de  
 Lamech, <sup>37</sup> fils de Mathusala, fils d'Hénoc, fils  
 de Jared, fils de Malélel, fils de Kaïnan, <sup>38</sup> fils  
 d'Enos, fils de Seth, fils d'Adam, fils de Dieu.

*[Tentation de Jésus-Christ]*

**4** Jésus, rempli du Saint-Esprit, revint du Jourdain, et il fut conduit par l'Esprit dans le désert, <sup>2</sup> où il fut tenté par le diable quarante jours. Et il ne mangea rien durant ces jours-là, et après qu'ils furent écoulés, il eut faim. <sup>3</sup> Le diable lui dit : Si tu es le Fils de Dieu, ordonne à cette pierre qu'elle devienne du pain. <sup>4</sup> Jésus lui répondit, en disant : Il est écrit : L'homme ne vivra pas seulement de pain, mais de toute parole de Dieu <sup>f</sup>. <sup>5</sup> Alors le diable l'emmena sur une haute montagne, et lui montra en un instant tous les royaumes de la terre, <sup>6</sup> et le diable lui dit : Je te donnerai toute cette puissance et leur gloire ; car elle m'a été donnée, et je la donne à qui je veux. <sup>7</sup> Si donc tu m'adores, elle sera à toi. <sup>8</sup> Jésus lui répondit : Va arrière de moi, Satan ! Car il est écrit : Tu adoreras le Seigneur ton Dieu, et tu le serviras lui seul <sup>g</sup>. <sup>9</sup> Le diable le conduisit encore à Jérusalem, et le plaça sur le haut du temple, et lui dit : Si tu es le Fils de Dieu, jette-toi d'ici en bas. <sup>10</sup> Car il est écrit : Il ordonnera à ses anges à ton sujet, afin qu'ils te gardent ; <sup>11</sup> et ils te porteront dans leurs mains, de peur que ton pied ne heurte contre une pierre <sup>h</sup>. <sup>12</sup> Jésus lui répondit : Il est écrit : Tu ne tenteras pas le Seigneur, ton Dieu <sup>i</sup>. <sup>13</sup> Après l'avoir tenté de toutes ces manières, le diable s'éloigna de lui pour un temps. <sup>14</sup> Jésus retourna en Galilée dans la puissance de l'Esprit, et sa renommée se répandit dans tout le pays d'alentour. <sup>15</sup> Il enseignait dans leurs synagogues, et il était glorifié par tous.

*[Prédication de Jésus à Nazareth]*

<sup>16</sup> Il se rendit à Nazareth, où il avait été élevé, et selon sa coutume, il entra dans la synagogue le jour du sabbat. Il se leva pour faire la lecture, <sup>17</sup> et on lui donna le livre du prophète Esaïe. L'ayant déroulé, il trouva le passage où il est écrit : <sup>18</sup> L'Esprit du Seigneur est sur moi, parce qu'il m'a oint pour évangéliser les pauvres ; il m'a envoyé pour guérir ceux qui ont le cœur brisé, <sup>19</sup> pour proclamer aux captifs la délivrance, et aux aveugles le recouvrement de la vue ; pour mettre en liberté les opprimés ; pour publier une année de grâce du Seigneur <sup>j</sup>. <sup>20</sup> Ensuite, il roula le livre, le rendit au serviteur, et s'assit. Les yeux de tous ceux qui étaient dans la synagogue étaient fixés sur lui. <sup>21</sup> Alors il commença à leur dire : Aujourd'hui, cette parole de l'Ecriture que vous venez d'entendre, est accomplie. <sup>22</sup> Et tous lui rendaient témoignage, et s'étonnaient des paroles pleines de grâce qui sortaient de sa bouche ; et ils disaient : Celui-ci n'est-il pas le fils de Joseph ? <sup>23</sup> Et il leur dit : Assurément vous me direz ce proverbe : Médecin, guériss-toi toi-même ; et fais ici, dans ton pays, tout ce que nous avons appris que tu as fait à Capernaüm. <sup>24</sup> Mais il leur dit : En vérité je vous le dis, aucun prophète n'est bien reçu dans son pays. <sup>25</sup> Je vous le dis en vérité : Il y avait plusieurs veuves en Israël, du temps d'Elie, lorsque le ciel fut fermé trois ans et six mois ; et qu'il y eut une grande famine dans tout le pays. <sup>26</sup> Toutefois Elie ne fut envoyé vers aucune d'elles, mais seulement vers une femme veuve à Sarepta, dans le pays de Sidon. <sup>27</sup> Il y avait aussi plusieurs lépreux en Israël du temps d'Elisée le prophète, toutefois aucun d'eux ne fut purifié, si ce n'est Naaman, le Syrien. <sup>28</sup> Ils furent tous remplis de colère dans la synagogue lorsqu'ils entendirent ces choses. <sup>29</sup> Et s'étant levés, ils le chassèrent hors de la ville, et le menèrent jusqu'au bord de la montagne sur laquelle leur ville était bâtie, pour le jeter du haut en bas. <sup>30</sup> Mais il passa

f. De. 8:3.

g. De. 6:13.

h. Ps. 91:11-12.

i. De. 6:16.

j. Es. 61:1-2.

au milieu d'eux, et s'en alla.

*[Jésus guérit un possédé]*

<sup>31</sup> Il descendit à Capernaüm, ville de Galilée, et il les enseignait les jours de sabbat. <sup>32</sup> Ils étaient frappés de sa doctrine; car il parlait avec autorité. <sup>33</sup> Il y avait dans la synagogue un homme qui était possédé d'un démon impur, et qui s'écria d'une voix forte : <sup>34</sup> Ah ! Qu'y a-t-il entre nous et toi, Jésus de Nazareth ? Es-tu venu pour nous détruire ? Je sais qui tu es, le Saint de Dieu. <sup>35</sup> Jésus le menaça, en lui disant : Tais-toi, et sors de cet homme. Et le démon, l'ayant jeté avec impétuosité au milieu de l'assemblée, sortit de cet homme, sans lui faire aucun mal. <sup>36</sup> Tous furent saisis d'étonnement, et ils parlaient entre eux, et disaient : Quelle est cette parole ? Il commande avec autorité et puissance aux esprits impurs, et ils sortent ? <sup>37</sup> Et sa renommée se répandit dans tous les lieux dalentour.

*[Guérison de la belle-mère de Pierre et plusieurs malades]*

<sup>38</sup> Jésus sortit de la synagogue, et il se rendit à la maison de Simon. La belle-mère de Simon avait une violente fièvre, et ils le prièrent en sa faveur. <sup>39</sup> S'étant penché sur elle, il menaça la fièvre, et la fièvre la quitta. A l'instant elle se leva, et les servit. <sup>40</sup> Après le coucher du soleil, tous ceux qui avaient des malades atteints de diverses maladies, les lui amenèrent. Il imposa les mains à chacun d'eux, et il les guérit. <sup>41</sup> Les démons aussi sortirent de beaucoup de personnes, en criant et en disant : Tu es le Christ, le Fils de Dieu. Mais il les menaçait fortement, et ne leur permettait pas de dire qu'ils savaient qu'il était le Christ. <sup>42</sup> Dès que le jour parut, il sortit et alla dans un lieu désert. Une foule de gens se mirent à sa recherche, et arrivèrent jusqu'à lui; ils voulaient le retenir, afin qu'il ne les quitte point. <sup>43</sup> Mais il leur dit : Il faut que j'annonce aux autres villes l'Evangile du Royaume de Dieu, car c'est pour cela que j'ai été envoyé. <sup>44</sup> Et il prêchait dans les synagogues de la Galilée.

k. Lé. 13 et 14.

*[Pêche miraculeuse]*

**5** Comme Jésus se trouvait auprès du lac de Génésareth, et que la foule se pressait pour entendre la parole de Dieu, <sup>2</sup> il vit au bord du lac deux barques, d'où les pêcheurs étaient descendus pour laver leurs filets. <sup>3</sup> Il monta dans l'une de ces barques, qui était à Simon, et il le pria de s'éloigner un peu de terre. Puis il s'assit, et de la barque il enseignait la foule. <sup>4</sup> Lorsqu'il eut cessé de parler, il dit à Simon : Avance en pleine eau, et jetez vos filets pour pêcher. <sup>5</sup> Simon lui répondit : Maître, nous avons travaillé toute la nuit, sans rien prendre; mais sur ta parole, je jeterai le filet. <sup>6</sup> L'ayant jeté, ils prirent une grande quantité de poissons, et leur filet se rompait. <sup>7</sup> Ils firent signe à leurs compagnons, qui étaient dans l'autre barque, de venir les aider; et étant venus, ils remplirent les deux barques, au point qu'elles enfonçaient. <sup>8</sup> Quand Simon Pierre vit cela, il se jeta aux genoux de Jésus, en lui disant : Seigneur, retire-toi de moi; car je suis un homme pêcheur. <sup>9</sup> Car la frayeur l'avait saisi, lui et tous ceux qui étaient avec lui, à cause de la prise de poissons qu'ils venaient de faire; de même que Jacques et Jean, fils de Zébédée, les associés de Simon. <sup>10</sup> Alors Jésus dit à Simon : Ne crains point; désormais tu seras un pêcheur d'hommes vivants. <sup>11</sup> Et, ayant ramené les barques à terre, ils abandonnèrent tout et le suivirent.

*[Guérison d'un lépreux]*

<sup>12</sup> Jésus était dans une des villes de la Galilée. Et voici, un homme couvert de lèpre l'ayant vu, se jeta la face contre terre, et le pria, disant : Seigneur, si tu veux, tu peux me rendre pur. <sup>13</sup> Jésus étendit la main, et le toucha, en disant : je le veux, sois pur. Aussitôt la lèpre le quitta. <sup>14</sup> Et il lui ordonna de n'en parler à personne. Mais va, lui dit-il, et montre-toi au sacrificateur, et offre pour ta purification ce que Moïse a prescrit<sup>k</sup>, afin que cela leur serve de témoignage. <sup>15</sup> Et sa renommée se répandait de plus en plus, et les gens venaient en foule pour l'entendre et pour être guéris de leurs

maladies. <sup>16</sup>Et lui, il se retirait dans les déserts, et priait.

*[Guérison d'un paralytique]*

<sup>17</sup>Un jour Jésus enseignait. Des pharisiens et des docteurs de la loi étaient là assis, venus de tous les villages de la Galilée, de la Judée et de Jérusalem ; et la puissance du Seigneur se manifestait par des guérisons. <sup>18</sup>Alors survinrent des hommes portant sur un lit un homme qui était paralytique, et ils cherchaient le moyen de le faire entrer dans la maison, et de le mettre devant Jésus. <sup>19</sup>Comme ils ne savaient pas par où l'introduire, à cause de la foule, ils montèrent sur le toit, et ils le descendirent par une ouverture, avec son lit, au milieu de la foule, devant Jésus. <sup>20</sup>Voyant leur foi, il dit au paralytique : Homme, tes péchés te sont pardonnés. <sup>21</sup>Alors les scribes et les pharisiens commencèrent à raisonner en eux-mêmes, disant : Qui est celui-ci qui profère des blasphèmes ? Qui est-ce qui peut pardonner les péchés, si ce n'est Dieu seul ? <sup>22</sup>Mais Jésus, connaissant leurs pensées, prit la parole et leur dit : Pourquoi raisonnez-vous ainsi en vous-mêmes ? <sup>23</sup>Lequel est le plus aisé de dire : Tes péchés te sont pardonnés ; ou de dire : Lève-toi et marche ? <sup>24</sup>Or afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a le pouvoir sur la terre de pardonner les péchés, il dit au paralytique : Je te l'ordonne, lève-toi, prends ton lit, et va dans ta maison. <sup>25</sup>Et à l'instant, le paralytique s'étant levé devant eux, prit le lit sur lequel il était couché, et s'en alla dans sa maison, glorifiant Dieu. <sup>26</sup>Ils furent tous saisis d'étonnement, et ils glorifiaient Dieu ; et étant remplis de crainte, ils disaient : Nous avons vu aujourd'hui des choses étranges.

*[Appel de Matthieu le péager]*

<sup>27</sup>Après cela, Jésus sortit, et il vit un publicain nommé Lévi, assis au bureau des péages, et il lui dit : Suis-moi. <sup>28</sup>Et abandonnant tout, il se leva, et le suivit. <sup>29</sup>Lévi fit un grand festin dans sa maison, et beaucoup de publicains et d'autres personnes étaient à table avec eux.

<sup>30</sup>Les scribes de ce lieu-là et les pharisiens, murmuraient contre ses disciples en disant : Pourquoi mangez-vous et buvez-vous avec les publicains et les gens de mauvaise vie ? <sup>31</sup>Mais Jésus, prenant la parole, leur dit : Ce ne sont pas ceux qui se portent bien qui ont besoin de médecin, mais les malades. <sup>32</sup>Je ne suis pas venu appeler à la repentance les justes, mais les pécheurs.

*[Question adressée à Jésus sur le jeûne]*

<sup>33</sup>Ils lui dirent aussi : Pourquoi les disciples de Jean, comme ceux des pharisiens, jeûnent-ils souvent et font des prières ; tandis que les tiens mangent et boivent ? <sup>34</sup>Il leur répondit : Pouvez-vous faire jeûner les amis de l'Epoux pendant que l'Epoux est avec eux ? <sup>35</sup>Mais les jours viendront où l'Epoux leur sera enlevé ; alors ils jeûneront en ces jours-là. <sup>36</sup>Puis il leur dit cette parabole : Personne ne met une pièce d'un habit neuf à un vieux habit ; autrement le neuf déchire le vieux, et la pièce du neuf ne s'accorde pas avec le vieux. <sup>37</sup>Et personne ne met du vin nouveau dans de vieilles outres ; autrement le vin nouveau fait rompre les outres, et il se répand, et les outres sont perdues. <sup>38</sup>Mais le vin nouveau doit être mis dans des outres neuves ; et ainsi ils se conservent l'un et l'autre. <sup>39</sup>Et personne, après avoir bu du vin vieux, ne veut du nouveau, car il dit : Le vieux est meilleur.

*[Epis cueillis le jour du sabbat]*

**6** Il arriva un jour de sabbat appelé second-premier, que Jésus traversait un champ de blés. Ses disciples arrachaient des épis, et les froissant dans leurs mains, ils les mangeaient. <sup>2</sup>Quelques pharisiens leur dirent : Pourquoi faites-vous ce qu'il n'est pas permis de faire les jours du sabbat ? <sup>3</sup>Et Jésus prenant la parole, leur dit : N'avez-vous pas lu ce que fit David quand il eut faim, lui et ceux qui étaient avec lui ; <sup>4</sup>comment il entra dans la maison de Dieu, et prit les pains de proposition, et en mangea, et en donna aussi à ceux qui étaient avec lui, bien qu'il ne soit permis

qu'aux sacrificateurs d'en manger ?<sup>1 5</sup> Puis il leur dit : Le Fils de l'homme est Maître même du sabbat.

*[L'homme à la main sèche guéri un jour de sabbat]*

<sup>6</sup> Il arriva, un autre jour de sabbat, qu'il entra dans la synagogue, et qu'il enseignait. Il s'y trouvait un homme dont la main droite était sèche. <sup>7</sup> Les scribes et les pharisiens observaient Jésus pour voir s'il ferait une guérison le jour du sabbat ; c'était afin d'avoir sujet de l'accuser. <sup>8</sup> Mais il connaissait leurs pensées ; et il dit à l'homme qui avait la main sèche : Lève-toi, et tiens-toi debout au milieu. Il se leva et se tint debout. <sup>9</sup> Puis Jésus leur dit : Je vous demande une chose : Est-il permis de faire du bien les jours de sabbat, ou de faire du mal ? De sauver une personne, ou de la laisser mourir ? <sup>10</sup> Alors, promenant ses regards sur eux tous, il dit à cet homme : Étends ta main. Il le fit, et sa main fut rendue saine comme l'autre. <sup>11</sup> Ils furent remplis de fureur, et ils se consultèrent pour savoir ce qu'ils feraient à Jésus.

*[Choix des douze apôtres]*

<sup>12</sup> En ce temps-là, Jésus se rendit sur une montagne pour prier, et il passa toute la nuit à prier Dieu. <sup>13</sup> Quand le jour parut, il appela ses disciples, et il en choisit douze, auxquels il donna le nom d'apôtres : <sup>14</sup> Simon, qu'il nomma Pierre, et André son frère, Jacques et Jean, Philippe et Barthélemy ; <sup>15</sup> Matthieu et Thomas, Jacques fils d'Alphée, et Simon surnommé zélote<sup>m</sup> ; <sup>16</sup> Jude frère de Jacques, et Judas Iscariot, qui devint traître. <sup>17</sup> Il descendit avec eux, et s'arrêta sur une plaine avec la foule de ses disciples et une grande multitude de peuple de toute la Judée, et de

Jérusalem, et de la contrée maritime de Tyr et de Sidon, qui étaient venus pour l'entendre, et pour être guéris de leurs maladies. <sup>18</sup> Ceux qui étaient tourmentés par des esprits impurs furent guéris. <sup>19</sup> Et toute la foule cherchait à le toucher, parce qu'une force sortait de lui et les guérissait tous.

*[Instructions diverses]*

<sup>20</sup> Alors Jésus, levant les yeux vers ses disciples, leur dit : Heureux vous qui êtes pauvres, car le Royaume de Dieu vous appartient. <sup>21</sup> Heureux vous qui avez faim maintenant, car vous serez rassasiés ! Heureux vous qui pleurez maintenant, car vous serez dans la joie ! <sup>22</sup> Heureux serez-vous quand les hommes vous haïront, vous chasseront, vous outrageront, et rejetteront votre nom comme infâme, à cause du Fils de l'homme. <sup>23</sup> Réjouissez-vous en ce jour-là, et tressaillez d'allégresse, parce que votre récompense sera grande dans le ciel ; car leurs pères en faisaient de même aux prophètes. <sup>24</sup> Mais malheur à vous riches, car vous avez votre consolation. <sup>25</sup> Malheur à vous qui êtes rassasiés, car vous aurez faim. Malheur à vous qui riez maintenant, car vous serez dans le deuil et dans les larmes. <sup>26</sup> Malheur à vous quand tous les hommes diront du bien de vous ; car c'est ainsi que leurs pères agissaient à l'égard des faux prophètes. <sup>27</sup> Mais je vous dis, à vous qui m'écoutez : Aimez vos ennemis ; faites du bien à ceux qui vous haïssent. <sup>28</sup> Bénissez ceux qui vous maudissent, et priez pour ceux qui vous maltraitent. <sup>29</sup> Si quelqu'un te frappe sur une joue, présente-lui aussi l'autre. Si quelqu'un prend ton manteau, ne l'empêche pas de prendre aussi ta tunique. <sup>30</sup> Donne à quiconque te demande, et ne réclame pas ton bien à celui qui s'en empare. <sup>31</sup> Ce que vous voulez que les hommes fassent pour vous, faites-le de même pour eux. <sup>32</sup> Mais

m. Zélote : Celui qui est zélé. Les zélotes faisaient partie d'un mouvement politique Juif du premier siècle ap. J.-C., qui cherchait à inciter les gens de la province de Judée à se rebeller contre l'Empire Romain, et à le chasser du pays par les armes, pendant la Grande Révolte Juive (66-70 ap. J.-C.). Lorsque les Romains introduisirent le culte impérial, les Juifs se rebellèrent et furent réprimés. Les zélotes considéraient qu'Israël appartenait seulement à un roi Juif de la descendance de David. De plus, reconnaître l'empereur équivalait, à leurs yeux, à renier Dieu. Le mouvement zélote se réclamait intentionnellement de modèles bibliques tels que Phinéas, le fils zélé d'Eléazar, fils d'Aaron (No. 25:11). Ce dernier s'était illustré par l'assassinat d'un prince de tribu d'Israël qui s'était fourvoyé dans la luxure aux yeux de tous.

si vous aimez seulement ceux qui vous aiment, quel gré vous en saura-t-on ? Les pécheurs aussi aiment ceux qui les aiment. <sup>33</sup>Et si vous faites du bien à ceux qui vous font du bien, quel gré vous en saura-t-on ? Les pécheurs aussi font de même. <sup>34</sup>Et si vous prêtez à ceux de qui vous espérez recevoir, quel gré vous en saura-t-on ? Les pécheurs aussi prêtent aux pécheurs, afin de recevoir la pareille. <sup>35</sup>C'est pourquoi aimez vos ennemis et faites-leur du bien, et prêtez sans rien espérer, et votre récompense sera grande, et vous serez les fils du Très-Haut, car il est bon envers les ingrats et les méchants. <sup>36</sup>Soyez donc miséricordieux comme votre Père est miséricordieux. <sup>37</sup>Ne jugez point, et vous ne serez point jugés ; ne condamnez point, et vous ne serez point condamnés ; absolvez, et vous serez absous. <sup>38</sup>Donnez, et il vous sera donné : On versera dans votre sein une bonne mesure, serrée, secouée et qui déborde ; car on vous mesurera avec la mesure dont vous vous serez servis. <sup>39</sup>Il leur disait aussi cette parabole : Un aveugle peut-il conduire un aveugle ? Ne tomberont-ils pas tous deux dans la fosse ? <sup>40</sup>Le disciple n'est pas au-dessus de son maître ; mais tout disciple accompli sera comme son maître. <sup>41</sup>Pourquoi regardes-tu la paille qui est dans l'œil de ton frère, et n'aperçois-tu pas la poutre qui est dans ton propre œil ? <sup>42</sup>Où comment peux-tu dire à ton frère : Mon frère, laisse-moi enlever la paille qui est dans ton œil, toi qui ne vois pas la poutre qui est dans ton œil ? Hypocrite, ôte premièrement la poutre de ton œil, et après cela tu verras comment ôter la paille qui est dans l'œil de ton frère. <sup>43</sup>Ce n'est pas un bon arbre qui porte du mauvais fruit, ni un mauvais arbre qui porte du bon fruit. <sup>44</sup>Car chaque arbre se reconnaît à son fruit. On ne cueille pas des figes sur des épines, et l'on ne vendange pas des raisins sur des ronces. <sup>45</sup>L'homme de bien tire de bonnes choses du bon trésor de son cœur, et l'homme méchant tire de mauvaises choses du mauvais trésor de son cœur ; car c'est de l'abondance du cœur que la bouche parle.

*[La maison bâtie sur le roc]*

<sup>46</sup>Mais pourquoi m'appellez-vous Seigneur, Seigneur, et ne faites-vous pas ce que je dis ? <sup>47</sup>Je vous montrerai à qui est semblable celui qui vient à moi, entend mes paroles, et les met en pratique. <sup>48</sup>Il est semblable à un homme qui bâtissant une maison, a creusé, creusé profondément, et a mis le fondement sur le roc. Une inondation est venue, et le torrent s'est jeté contre cette maison, sans pouvoir l'ébranler, parce qu'elle était bâtie sur le roc. <sup>49</sup>Mais celui qui entend mes paroles, et ne les met pas en pratique, est semblable à un homme qui a bâti sa maison sur la terre, sans fondement. Le torrent s'est jeté contre elle ; aussitôt elle est tombée, et la ruine de cette maison a été grande.

*[Guérison du serviteur d'un centenier]*

**7**Après avoir achevé tout ce discours devant le peuple qui l'écoutait, Jésus entra dans Capernaüm. <sup>2</sup>Un centenier avait un serviteur, auquel il était très attaché, et qui était malade, sur le point de mourir. <sup>3</sup>Ayant entendu parler de Jésus, il envoya vers lui quelques anciens des Juifs, pour le prier de venir guérir son serviteur. <sup>4</sup>Ils arrivèrent auprès de Jésus, et lui adressèrent d'instantes supplications, disant : Il mérite que tu lui accordes cela. <sup>5</sup>Car, disaient-ils, il aime notre nation, et c'est lui qui a bâti notre synagogue. <sup>6</sup>Jésus s'en alla donc avec eux. Il n'était guère éloigné de la maison, quand le centenier envoya ses amis au-devant de lui, pour lui dire : Seigneur, ne te fatigue point ; car je ne suis pas digne que tu entres sous mon toit. <sup>7</sup>C'est pourquoi aussi je ne me suis pas cru digne d'aller moi-même vers toi ; mais dis seulement une parole, et mon serviteur sera guéri. <sup>8</sup>Car, moi qui suis un homme soumis à des supérieurs, j'ai des soldats sous mes ordres ; et je dis à l'un : Va, et il va ; et à un autre : Viens, et il vient ; et à mon serviteur : Fais cela, et il le fait. <sup>9</sup>Lorsque Jésus entendit ces paroles, il admira le centenier ; et se tournant vers la foule qui le suivait, il dit : Je vous le dis, je n'ai pas trouvé, même en Israël, une si grande foi. <sup>10</sup>Et quand ceux qui avaient été envoyés furent de retour à la maison, ils trouvèrent guéri le serviteur qui

avait été malade.

*[Résurrection du fils de la veuve Naïn]*

<sup>11</sup> Le jour suivant, Jésus alla dans une ville appelée Naïn ; plusieurs de ses disciples et une grande foule allaient avec lui. <sup>12</sup> Et comme il approchait de la porte de la ville, voici, on portait en terre un mort, fils unique de sa mère, qui était veuve ; et il y avait avec elle un grand nombre de gens de la ville. <sup>13</sup> Le Seigneur l'ayant vue, fut ému de compassion pour elle ; et il lui dit : Ne pleure pas ! <sup>14</sup> Il s'approcha, et toucha le cercueil. Ceux qui le portaient s'arrêtèrent. Et il dit : Jeune homme, je te dis, lève-toi ! <sup>15</sup> Et le mort s'assit, et se mit à parler. Et Jésus le rendit à sa mère. <sup>16</sup> Tous furent saisis de crainte, et ils glorifiaient Dieu, disant : Certainement un grand prophète a paru parmi nous ; et Dieu a visité son peuple. <sup>17</sup> Cette parole sur ce miracle se répandit dans toute la Judée, et dans tout le pays d'alentour.

*[Message de Jean-Baptiste à Jésus]*

<sup>18</sup> Jean fut informé de toutes ces choses par ses disciples. <sup>19</sup> Il en appela deux, et les envoya vers Jésus pour lui dire : Es-tu celui qui devait venir, ou devons-nous en attendre un autre ? <sup>20</sup> Arrivés auprès de Jésus, ils lui dirent : Jean-Baptiste nous a envoyés auprès de toi pour te dire : Es-tu celui qui devait venir, ou devons-nous en attendre un autre ? <sup>21</sup> A l'heure même, Jésus guérit plusieurs personnes de maladies et d'infirmités, et d'esprits malins ; et il rendit la vue à plusieurs aveugles. <sup>22</sup> Ensuite Jésus leur répondit : Allez, et rapportez à Jean ce que vous avez vu et entendu : Les aveugles recouvrent la vue, les boiteux marchent, les lépreux sont purifiés, les sourds entendent, les morts ressuscitent, l'Evangile est annoncé aux pauvres. <sup>23</sup> Heureux celui pour qui je ne serai pas une occasion de chute !

*[Témoignage de Jésus sur Jean]*

<sup>24</sup> Lorsque les messagers de Jean furent partis, Jésus se mit à dire à la foule au sujet de Jean : Qu'êtes-vous allés voir au désert ?

Un roseau agité par le vent ? <sup>25</sup> Mais qu'êtes-vous allés voir ? Un homme vêtu d'habits précieux ? Voici, ceux qui portent des habits magnifiques, et qui vivent dans les délices, sont dans les maisons des rois. <sup>26</sup> Mais qu'êtes-vous donc allés voir ? Un prophète ? Oui, vous dis-je, et plus qu'un prophète. <sup>27</sup> C'est de lui qu'il est écrit : Voici, j'envoie mon messager devant ta face, et il préparera ta voie devant toi<sup>n</sup>. <sup>28</sup> Car je vous dis, parmi ceux qui sont nés de femmes, il n'y a aucun prophète plus grand que Jean-Baptiste. Cependant, le plus petit dans le Royaume de Dieu est plus grand que lui. <sup>29</sup> Et tout le peuple qui l'a entendu et même les publicains ont justifié Dieu, en se faisant baptiser du baptême de Jean. <sup>30</sup> Mais les pharisiens et les docteurs de la loi, en ne se faisant pas baptiser par lui, ont rendu nul à leur égard le dessein de Dieu. <sup>31</sup> Alors le Seigneur dit : A qui donc comparerai-je les hommes de cette génération ; et à quoi ressemblent-ils ? <sup>32</sup> Ils sont semblables aux enfants qui sont assis sur la place publique, et qui se parlant les uns aux autres, disent : Nous vous avons joué de la flûte, et vous n'avez pas dansé ; nous vous avons chanté des complaintes, et vous n'avez pas pleuré. <sup>33</sup> Car Jean-Baptiste est venu ne mangeant point de pain, et ne buvant point de vin ; et vous dites : Il a un démon. <sup>34</sup> Le Fils de l'homme est venu mangeant et buvant ; et vous dites : Voici un mangeur et un buveur, un ami des publicains et des gens de mauvaise vie. <sup>35</sup> Mais la sagesse a été justifiée par tous ses enfants.

*[Jésus, chez le pharisien, pardone à la pécheresse]*

<sup>36</sup> Un des pharisiens pria Jésus de manger chez lui ; et Jésus entra dans la maison de ce pharisien, et se mit à table. <sup>37</sup> Et voici, il y avait dans la ville une femme pécheresse, qui ayant su que Jésus était à table dans la maison du pharisien, apporta un vase d'albâtre plein de parfum, <sup>38</sup> et se tint derrière, aux pieds de Jésus. Elle pleurait ; et bientôt elle lui mouilla les pieds de ses larmes, puis les essuya avec ses propres cheveux, les embrassa, et les oignit

<sup>n</sup>. Mal. 3:1.



de ce parfum. <sup>39</sup> Mais le pharisien qui l'avait invité, voyant cela, dit en lui-même : Si cet homme était prophète, certes il saurait qui et de quelle espèce est la femme qui le touche, il saurait que c'est une pécheresse. <sup>40</sup> Jésus prenant la parole, lui dit : Simon, j'ai quelque chose à te dire. Maître, parle, répondit-il. <sup>41</sup> Un créancier avait deux débiteurs : L'un lui devait cinq cents deniers, et l'autre cinquante. <sup>42</sup> Et comme ils n'avaient pas de quoi payer, il leur remit à tous deux leur dette. Lequel l'aimera le plus ? <sup>43</sup> Simon répondit : Celui, je pense, à qui il a le plus remis. Jésus lui dit : Tu as droitement jugé. <sup>44</sup> Alors se tournant vers la femme, il dit à Simon : Vois-tu cette femme ? Je suis entré dans ta maison, et tu ne m'as point donné d'eau pour laver mes pieds ; mais elle, elle les a mouillés de ses larmes, elle les a essuyés avec ses propres cheveux. <sup>45</sup> Tu ne m'as point donné un baiser, mais elle, depuis que je suis entré, n'a cessé d'embrasser mes pieds. <sup>46</sup> Tu n'as pas oint ma tête d'huile ; mais elle, elle a oint mes pieds d'une huile odoriférante. <sup>47</sup> C'est pourquoi je te le dis, ses nombreux péchés ont été pardonnés, car elle a beaucoup aimé. Or celui à qui on pardonne peu, aime peu. <sup>48</sup> Puis il dit à la femme : Tes péchés sont pardonnés. <sup>49</sup> Ceux qui étaient avec lui à table, se mirent à dire en eux-mêmes : Qui est celui-ci qui pardonne même les péchés ? <sup>50</sup> Mais il dit à la femme : Ta foi t'a sauvée. Va en paix.

**8** Ensuite Jésus allait de ville en ville, et de villages en villages, prêchant et annonçant l'Evangile du Royaume de Dieu. <sup>2</sup> Les douze disciples étaient auprès de lui avec quelques femmes aussi qu'il avait délivrées d'esprits malins et de maladies : Marie de Magdala, de laquelle étaient sortis sept démons, <sup>3</sup> Jeanne, femme de Chuza, intendant d'Hérode, Susanne, et plusieurs autres qui l'assistaient de leurs biens.

*[Parabole du semeur]*

<sup>4</sup> Une grande foule s'étant assemblée, et des gens étant venus de diverses villes auprès de lui, il leur dit cette parabole : <sup>5</sup> Un semeur sortit pour semer sa semence ; et en semant, une

partie de la semence tomba le long du chemin ; elle fut foulée aux pieds, et les oiseaux du ciel la mangèrent toute. <sup>6</sup> Une autre partie tomba dans un endroit pierreux ; et quand elle fut levée, elle sécha, parce qu'elle n'avait point d'humidité. <sup>7</sup> Une autre partie tomba au milieu des épines ; les épines crurent avec elle, et l'étouffèrent. <sup>8</sup> Une autre partie tomba dans une bonne terre ; quand elle fut levée, elle donna du fruit au centuple. En disant ces choses, Jésus dit à haute voix : Que celui qui a des oreilles pour entendre, qu'il entende. <sup>9</sup> Ses disciples l'interrogèrent pour savoir ce que signifiait cette parabole. <sup>10</sup> Il répondit : Il vous a été donné de connaître les mystères du Royaume de Dieu, mais pour les autres, cela leur est dit en paraboles, afin qu'en voyant ils ne voient point, et qu'en entendant ils ne comprennent point. <sup>11</sup> Voici donc ce que signifie cette parabole : La semence, c'est la parole de Dieu. <sup>12</sup> Ceux qui ont reçu la semence le long du chemin, ce sont ceux qui entendent la parole ; mais ensuite le diable vient et enlève de leur cœur la parole, de peur qu'ils ne croient et soient sauvés. <sup>13</sup> Ceux qui ont reçu la semence dans un endroit pierreux, ce sont ceux qui, lorsqu'ils entendent la parole, la reçoivent avec joie ; mais ils n'ont point de racine ; ils croient pour un temps, mais au moment de la tentation ils se retirent. <sup>14</sup> Et ce qui est tombé parmi les épines, ce sont ceux qui ayant entendu la parole, s'en vont, et la laissent étouffer par les soucis, les richesses, et les plaisirs de la vie, et ils ne portent point de fruit qui vienne à maturité. <sup>15</sup> Mais ce qui est tombé dans une bonne terre, ce sont ceux qui ayant entendu la parole, la retiennent dans un cœur honnête et bon, et portent du fruit avec persévérance.

*[Parabole du chandelier]*

<sup>16</sup> Personne, après avoir allumé la lampe, ne la couvre d'un vase ni ne la met sous un lit, mais il la met sur un chandelier, afin que ceux qui entrent voient la lumière. <sup>17</sup> Car il n'est rien de secret qui ne doive être découvert ; rien de caché qui ne doive être connu et mis au jour. <sup>18</sup> Prenez donc garde à la manière dont vous

écoutez ; car on donnera à celui qui a, mais à celui qui n'a pas, on ôtera même ce qu'il croit avoir.

*[La mère et les frères de Jésus]*

<sup>19</sup> Alors sa mère et ses frères vinrent vers lui, mais ils ne pouvaient l'aborder à cause de la foule. <sup>20</sup> Et on vint lui dire : Ta mère et tes frères sont dehors, et ils désirent te voir. <sup>21</sup> Mais il répondit : Ma mère et mes frères sont ceux qui écoutent la parole de Dieu, et qui la mettent en pratique.

*[Jésus calme la tempête]*

<sup>22</sup> Un jour, Jésus monta dans une barque avec ses disciples, et il leur dit : Passons de l'autre côté du lac ; et ils partirent. <sup>23</sup> Pendant qu'ils naviguaient, il s'endormit. Un vent impétueux se leva sur le lac, la barque se remplissait d'eau, et ils étaient en danger. <sup>24</sup> Ils s'approchèrent et le réveillèrent, en disant : Maître ! Maître ! Nous périssons ! S'étant réveillé, il menaça le vent et les flots qui s'apaisèrent, et le calme revint. <sup>25</sup> Alors il leur dit : Où est votre foi ? Saisis de frayeur et d'étonnement, ils se dirent les uns aux autres : Quel est donc celui-ci qui commande même aux vents et à l'eau, et à qui ils obéissent ?

*[Jésus guérit un démoniaque]*

<sup>26</sup> Ils abordèrent dans le pays des Geraséniens qui est vis-à-vis de la Galilée. <sup>27</sup> Et quand il fut descendu à terre, il vint à sa rencontre un homme de cette ville, qui depuis longtemps était possédé de plusieurs démons. Il ne portait point de vêtements, avait sa demeure, non dans une maison, mais dans les sépulcres. <sup>28</sup> Ayant vu Jésus, il s'écria et se prosterna devant lui, disant à haute voix : Qu'y a-t-il entre moi et toi, Jésus, Fils du Dieu Très-Haut ? Je te prie, ne me tourmente point. <sup>29</sup> Car Jésus commandait à l'esprit impur de sortir de cet homme, dont il s'était emparé depuis longtemps. On le gardait lié de chaînes et les fers aux pieds, mais il rompait les liens, et il était entraîné par le démon dans les déserts. <sup>30</sup> Jésus lui demanda :

Quel est ton nom ? Légion<sup>o</sup> répondit-il. Car plusieurs démons étaient entrés en lui. <sup>31</sup> Et ils priaient Jésus de ne pas leur ordonner d'aller dans l'abîme. <sup>32</sup> Il y avait là, dans la montagne, un grand troupeau de porcs, qui paissaient. Les démons supplièrent Jésus de leur permettre d'entrer dans ces porcs. Il le leur permit. <sup>33</sup> Les démons sortirent de cet homme et entrèrent dans les porcs ; et le troupeau se précipita des pentes escarpées dans le lac, et se noya. <sup>34</sup> Ceux qui les faisaient paître, voyant ce qui était arrivé, s'enfuirent et allèrent le raconter dans la ville et dans les campagnes. <sup>35</sup> Les gens sortirent pour voir ce qui était arrivé. Ils vinrent auprès de Jésus, et ils trouvèrent l'homme de qui étaient sortis les démons, assis aux pieds de Jésus, vêtu et dans son bon sens ; et ils furent saisis de frayeur. <sup>36</sup> Ceux qui avaient vu ce qui s'était passé leur racontèrent comment le démoniaque avait été délivré. <sup>37</sup> Alors toute cette multitude venue de divers endroits voisins des Geraséniens, le prièrent de se retirer de chez eux ; car ils étaient saisis d'une grande crainte. Jésus monta donc dans la barque, et s'en retourna. <sup>38</sup> L'homme de qui étaient sortis les démons lui demanda la permission de rester avec lui ; mais Jésus le renvoya, en lui disant : <sup>39</sup> Retourne dans ta maison, et raconte tout ce que Dieu t'a fait. Il s'en alla donc, et publia par toute la ville tout ce que Jésus avait fait pour lui.

*[Jésus guérit une femme malade, et ressuscite la fille de Jairus]*

<sup>40</sup> Quand Jésus fut de retour, la foule le reçut avec joie ; car tous l'attendaient. <sup>41</sup> Et voici, un homme appelé Jairus, qui était chef de la synagogue, vint et se jetant aux pieds de Jésus, le supplia d'entrer dans sa maison <sup>42</sup> parce qu'il avait une fille unique, âgée d'environ douze ans, qui se mourait. Pendant que Jésus y allait, il était pressé par la foule. <sup>43</sup> Or, il y avait une femme atteinte d'une perte de sang depuis douze ans, et qui avait dépensé tout son bien pour les médecins, sans qu'aucun n'ait pu la guérir. <sup>44</sup> Elle s'approcha par derrière, et toucha le bord du vêtement de Jésus. Au

<sup>o</sup>. Voir commentaire Mc. 5:9.

même instant la perte de sang s'arrêta. <sup>45</sup>Jésus dit : Qui m'a touché ? Comme tous le niaient, Pierre et ceux qui étaient avec lui, dirent : Maître, la foule qui t'entoure te presse et tu dis : Qui m'a touché ? <sup>46</sup>Mais Jésus dit : Quelqu'un m'a touché, car j'ai connu qu'une force est sortie de moi. <sup>47</sup>Alors la femme, se voyant découverte, vint toute tremblante se jeter à ses pieds, lui déclara devant tout le peuple pour quelle raison elle l'avait touché, et comment elle avait été guérie à l'instant. <sup>48</sup>Jésus lui dit : Ma fille, rassure-toi. Ta foi t'a guérie. Va en paix. <sup>49</sup>Comme il parlait encore, quelqu'un vint de chez le chef de la synagogue, qui lui dit : Ta fille est morte, n'importune pas le Maître. <sup>50</sup>Mais Jésus ayant entendu cela, dit au père de la fille : Ne crains point ; crois seulement, et elle sera guérie. <sup>51</sup>Lorsqu'il fut arrivé à la maison, il ne permit à personne d'entrer avec lui, si ce n'est à Pierre, à Jacques et à Jean, et au père et à la mère de la fille. <sup>52</sup>Tous pleuraient et se lamentaient sur elle ; mais il leur dit : Ne pleurez point, elle n'est pas morte, mais elle dort. <sup>53</sup>Et ils se moquaient de lui, sachant bien qu'elle était morte. <sup>54</sup>Mais les ayant tous fait sortir, il prit la main de la fille, et dit d'une voix forte : Enfant, lève-toi ! <sup>55</sup>Et son esprit revint en elle, et à l'instant elle se leva ; et Jésus ordonna qu'on lui donne à manger. <sup>56</sup>Les parents de la fille furent dans l'étonnement, et il leur commanda de ne dire à personne ce qui était arrivé.

*[Mission des douze apôtres]*

**9** Puis, Jésus ayant rassemblé ses douze disciples, leur donna pouvoir et autorité sur tous les démons, avec la puissance de guérir les malades. <sup>2</sup>Il les envoya prêcher le Royaume de Dieu et guérir les malades. <sup>3</sup>Il leur dit : Ne prenez rien pour le voyage, ni bâtons, ni sac, ni pain, ni argent ; et n'ayez pas chacun deux tuniques. <sup>4</sup>Dans quelque maison que vous entriez, demeurez-y jusqu'à ce que vous partiez de là. <sup>5</sup>Et partout où l'on ne vous recevra pas, en partant de cette ville secouez la poussière de vos pieds, en témoignage contre eux. <sup>6</sup>Ils partirent, et ils allèrent de village en village, évangélisant et opérant des guérisons

partout. <sup>7</sup>Hérode le Tétrarque entendit parler de toutes les choses que Jésus faisait ; et il ne savait que penser. Car quelques-uns disaient que Jean était ressuscité des morts ; <sup>8</sup>d'autres, qu'Elie était apparu ; et d'autres, que quelqu'un des anciens prophètes était ressuscité. <sup>9</sup>Mais Hérode dit : J'ai fait décapiter Jean. Qui est donc celui-ci de qui j'entends dire de telles choses ? Et il cherchait à le voir.

*[Multiplication des pains]*

<sup>10</sup>Les apôtres étant de retour, lui racontèrent toutes les choses qu'ils avaient faites. Jésus les prit avec lui, et se retira dans un lieu désert, près de la ville appelée Betsaïda. <sup>11</sup>Les foules l'ayant su, le suivirent. Jésus les accueillit, et il leur parlait du Royaume de Dieu ; il guérit aussi ceux qui avaient besoin d'être guéris. <sup>12</sup>Comme le jour commençait à baisser, les douze disciples s'approchèrent, et lui dirent : Renvoie la foule, afin qu'elle aille dans les villages et dans les campagnes des environs, pour se loger et pour trouver à manger ; car nous sommes ici dans un pays désert. <sup>13</sup>Jésus leur dit : Donnez-leur vous-mêmes à manger. Et ils dirent : Nous n'avons que cinq pains et deux poissons ; à moins que nous n'allions nous-mêmes acheter des vivres pour tout ce peuple. <sup>14</sup>Or, il y avait environ cinq mille hommes. Jésus dit aux disciples : Faites-les asseoir par rangées de cinquante chacune. <sup>15</sup>Ils le firent ainsi, et les firent tous asseoir. <sup>16</sup>Jésus prit les cinq pains et les deux poissons, et levant les yeux au ciel, il les bénit. Puis, il les rompit, et il les donna à ses disciples afin qu'ils les distribuent à la foule. <sup>17</sup>Tous mangèrent et furent rassasiés, et l'on remporta douze paniers pleins de morceaux de pain qui restaient.

*[Pierre reconnaît Jésus comme le Messie]*

<sup>18</sup>Un jour que Jésus priait à l'écart, ayant avec lui ses disciples, il leur posa cette question : Qui disent les foules que je suis ? <sup>19</sup>Ils lui répondirent : Les uns disent que tu es Jean-Baptiste ; les autres, Elie ; et les autres, qu'un des anciens prophètes est ressuscité. <sup>20</sup>Il leur dit alors : Et vous, qui dites-vous que je suis ? Et Pierre répondit : Tu es le Christ de Dieu.

<sup>21</sup>Jésus leur défendit sévèrement de ne le dire à personne.

*[Jésus prédit sa mort et sa résurrection]*

<sup>22</sup>Et il leur dit : Il faut que le Fils de l'homme souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par les anciens, par les principaux sacrificateurs et par les scribes, et qu'il soit mis à mort, et qu'il ressuscite le troisième jour.

*[Prix de la consécration du disciple]*

<sup>23</sup>Puis il dit à tous : Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à lui-même, qu'il se charge chaque jour de sa croix, et qu'il me suive. <sup>24</sup>Car celui qui voudra sauver sa vie, la perdra; mais celui qui perdra sa vie à cause de son amour pour moi, la sauvera. <sup>25</sup>Et que servirait-il à un homme de gagner tout le monde, s'il se détruisait ou se perdait lui-même? <sup>26</sup>Car quiconque aura honte de moi et de mes paroles, le Fils de l'homme aura honte de lui quand il viendra dans sa gloire, et dans celle du Père et des saints anges.

*[La transfiguration]*

<sup>27</sup>Je vous le dis, en vérité, quelques-uns de ceux qui sont ici présents, ne mourront point qu'ils n'aient vu le Royaume de Dieu<sup>p</sup>. <sup>28</sup>Environ huit jours après qu'il eut dit ces paroles, Jésus prit avec lui Pierre, Jean et Jacques, et il monta sur une montagne pour prier. <sup>29</sup>Pendant qu'il priait, l'aspect de son visage changea, et son vêtement devint blanc et resplendissant comme un éclair. <sup>30</sup>Et voici, deux hommes s'entretenaient avec lui : C'étaient Moïse et Elie, <sup>31</sup>qui apparurent environnés de gloire, et ils parlaient de son départ<sup>q</sup> qu'il allait accomplir à Jérusalem. <sup>32</sup>Pierre et ceux qui étaient avec lui étaient accablés de sommeil; et quand ils furent réveillés, ils virent sa gloire, et les deux hommes qui étaient avec lui. <sup>33</sup>Au moment où ces hommes se séparaient de Jésus, Pierre dit : Maître, il est bon que nous soyons ici, dressons trois tentes, une pour toi, une pour

Moïse, et une pour Elie. Il ne savait pas ce qu'il disait. <sup>34</sup>Comme il parlait ainsi, une nuée vint les couvrir de son ombre; et les disciples furent saisis de frayeur en les voyant entrer dans la nuée. <sup>35</sup>Et une voix vint de la nuée, disant : Celui-ci est mon Fils bien-aimé; écoutez-le. <sup>36</sup>Quand la voix se fit entendre, Jésus se trouva seul. Les disciples gardèrent le silence, et ils ne rapportèrent rien à personne en ce temps-là de ce qu'ils avaient vu.

*[Guérison d'un possédé]*

<sup>37</sup>Le lendemain, lorsqu'ils furent descendus de la montagne, une grande foule vint au-devant de Jésus. <sup>38</sup>Et voici, du milieu de la foule un homme s'écria : Maître, je t'en prie, porte les regards sur mon fils, car c'est mon fils unique. <sup>39</sup>Un esprit le saisit, et aussitôt le fait crier, et l'agite avec violence en le faisant écumer, et a de la peine à se retirer de lui, après l'avoir tout brisé. <sup>40</sup>J'ai prié tes disciples de le chasser, mais ils n'ont pas pu. <sup>41</sup>Jésus répondit : Ô génération incrédule et perverse, jusqu'à quand serai-je avec vous, et vous supporterez-vous? Amène ici ton fils. <sup>42</sup>Comme il approchait, le démon l'agita violemment comme s'il voulait le déchirer; mais Jésus menaça fortement l'esprit impur, guérit l'enfant, et le rendit à son père. <sup>43</sup>Et tous furent étonnés de la puissance magnifique de Dieu. Et comme ils étaient tous dans l'admiration de tout ce que Jésus faisait, il dit à ses disciples : <sup>44</sup>Vous, écoutez bien ces discours : Le Fils de l'homme sera livré entre les mains des hommes. <sup>45</sup>Mais les disciples ne comprirent pas cette parole, elle était voilée pour eux, afin qu'ils n'en aient pas le sens; et ils craignaient de l'interroger à ce sujet.

*[grandeur]*

<sup>46</sup>Or, une pensée leur vint à l'esprit, savoir lequel d'entre eux était le plus grand. <sup>47</sup>Mais Jésus voyant la pensée de leur cœur, prit un petit enfant et le mit auprès de lui. <sup>48</sup>Puis il leur dit : Quiconque reçoit ce petit enfant en mon Nom, me reçoit; et quiconque me reçoit,

p. Voir commentaire Mt. 16:28.

q. Départ : Du grec exodos, ce qui signifie départ, sortie, hors de. Jésus est le prophète de l'Exode dont Moïse a parlé dans De. 18:15.

reçoit celui qui m'a envoyé. Car celui qui est le plus petit d'entre vous tous, c'est celui-là qui est grand.

*[grandeur]*

<sup>49</sup> Jean prit la parole et dit : Maître, nous avons vu quelqu'un qui chassait les démons en ton Nom, et nous l'en avons empêché parce qu'il ne nous suit pas. <sup>50</sup> Mais Jésus lui dit : Ne l'en empêchez pas ; car celui qui n'est pas contre nous, est pour nous.

*[Jésus en Samarie]*

<sup>51</sup> Lorsque le temps où il devait être enlevé du monde approcha, Jésus prit la résolution d'aller à Jérusalem. <sup>52</sup> Il envoya devant lui des messagers, qui se mirent en route, et entrèrent dans un bourg des Samaritains, pour lui préparer un logement. <sup>53</sup> Mais les Samaritains ne le reçurent pas, parce qu'il se dirigeait sur Jérusalem. <sup>54</sup> Les disciples Jacques et Jean, voyant cela, dirent : Seigneur ! Veux-tu que nous commandions que le feu descende du ciel, et les consume, comme fit Elie ? <sup>55</sup> Mais Jésus se tourna vers eux et les réprimanda fortement, en leur disant : Vous ne savez pas de quel esprit vous êtes animés. <sup>56</sup> Car le Fils de l'homme n'est pas venu pour perdre les âmes des hommes, mais pour les sauver. Ainsi, ils allèrent dans un autre bourg.

*[Dispositions nécessaires pour suivre Jésus]*

<sup>57</sup> Pendant qu'ils étaient en chemin, un homme lui dit : Seigneur, je te suivrai partout où tu iras. <sup>58</sup> Mais Jésus lui répondit : Les renards ont des tanières, et les oiseaux du ciel ont des nids, mais le Fils de l'homme n'a pas où se reposer sa tête. <sup>59</sup> Puis il dit à un autre : Suis-moi. Et il répondit : Permits-moi d'aller d'abord ensevelir mon père. <sup>60</sup> Mais Jésus lui dit : Laisse les morts ensevelir leurs morts ; mais toi, va, et annonce le Royaume de Dieu. <sup>61</sup> Un autre aussi lui dit : Seigneur, je te suivrai ; mais permets-moi de prendre d'abord congé de ceux de ma maison. <sup>62</sup> Mais Jésus lui répondit : Quiconque met la main à la charrue, et regarde en arrière, n'est pas bien disposé pour le Royaume de Dieu.

*[Mission des soixante-dix disciples]*

**10** Après cela, le Seigneur désigna soixante-dix autres disciples, et il les envoya deux à deux devant lui, dans toutes les villes et dans tous les lieux où il devait aller. <sup>2</sup> Il leur dit : La moisson est grande, mais il y a peu d'ouvriers ; priez donc le maître de la moisson d'envoyer des ouvriers dans sa moisson. <sup>3</sup> Allez, voici, je vous envoie comme des agneaux au milieu des loups. <sup>4</sup> Ne portez ni bourse, ni sac, ni souliers, et ne saluez personne en chemin. <sup>5</sup> En quelque maison que vous entriez, dites premièrement : Que la paix soit sur cette maison ! <sup>6</sup> Et s'il y a là quelqu'un qui soit digne de paix, votre paix reposera sur lui ; sinon elle retournera à vous. <sup>7</sup> Et demeurez dans cette maison, mangeant et buvant ce qu'on vous donnera ; car l'ouvrier mérite son salaire. N'allez pas de maison en maison. <sup>8</sup> Dans quelque ville que vous entriez, et où l'on vous recevra, mangez ce qui vous sera présenté, <sup>9</sup> guérissez les malades qui s'y trouveront, et dites-leur : Le Royaume de Dieu s'est approché de vous. <sup>10</sup> Mais dans quelque ville que vous entriez, et où l'on ne vous recevra pas, sortez dans ses rues et dites : <sup>11</sup> Nous secouons contre vous-mêmes la poussière de votre ville qui s'est attachée à nos pieds ; toutefois sachez que le Royaume de Dieu s'est approché de vous. <sup>12</sup> Je vous le dis qu'en ce jour Sodome sera traitée moins rigoureusement que cette ville-là. <sup>13</sup> Malheur à toi Chorazin, malheur à toi Bethsaïda ! Car si les miracles qui ont été faits au milieu de vous avaient été faits dans Tyr et dans Sidon, il y a longtemps qu'elles se seraient repenties, couvertes d'un sac, et assises sur la cendre. <sup>14</sup> C'est pourquoi Tyr et Sidon seront traitées moins rigoureusement que vous au jour du jugement. <sup>15</sup> Et toi, Capernaüm, qui as été élevée jusqu'au ciel, tu seras abaissée jusqu'en enfer. <sup>16</sup> Celui qui vous écoute, m'écoute ; et celui qui vous rejette, me rejette. Or celui qui me rejette, rejette celui qui m'a envoyé.

*[Le retour et la joie des apôtres]*

<sup>17</sup>Les soixante-dix revinrent avec joie, disant : Seigneur, les démons mêmes nous sont soumis en ton Nom. <sup>18</sup>Jésus leur dit : Je voyais Satan tomber du ciel comme un éclair. <sup>19</sup>Voici, je vous ai donné le pouvoir de marcher sur les serpents et sur les scorpions, et sur toute la force de l'ennemi ; et rien ne pourra vous nuire. <sup>20</sup>Toutefois, ne vous réjouissez pas de ce que les esprits vous sont soumis, mais réjouissez-vous plutôt de ce que vos noms sont écrits dans les cieux. <sup>21</sup>En ce moment même, Jésus tressaillit de joie par le Saint-Esprit, et dit : Je te loue, ô Père ! Seigneur du ciel et de la terre, de ce que tu as caché ces choses aux sages et aux intelligents, et que tu les as révélées aux petits enfants. Oui, Père, parce que telle a été ta bonne volonté. <sup>22</sup>Toutes choses m'ont été données en main par mon Père ; et personne ne connaît qui est le Fils, si ce n'est le Père ; ni qui est le Père, si ce n'est le Fils et celui à qui le Fils veut le révéler. <sup>23</sup>Puis, se tournant vers ses disciples, il leur dit en particulier : Heureux sont les yeux qui voient ce que vous voyez. <sup>24</sup>Car je vous dis que beaucoup de prophètes et de rois ont désiré voir ce que vous voyez, et ne l'ont pas vu, et entendre ce que vous entendez, et ne l'ont pas entendu.

*[Le prochain et la parabole du Samaritain]*

<sup>25</sup>Alors voici, un docteur de la loi s'étant levé pour l'éprouver lui dit : Maître, que dois-je faire pour avoir la vie éternelle ? <sup>26</sup>Jésus lui dit : Qu'est-il écrit dans la loi ? Qu'y lis-tu ? <sup>27</sup>Il répondit : Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, de toute ta force, et de toute ta pensée ; et ton prochain comme toi-même. <sup>28</sup>Jésus lui dit : Tu as bien répondu. Fais cela, et tu vivras. <sup>29</sup>Mais lui, voulant se justifier, dit à Jésus : Et qui est mon prochain ? <sup>30</sup>Jésus reprit la parole et dit : Un homme descendait de Jérusalem à Jéricho. Il tomba entre les mains des brigands, qui le dépouillèrent, le chargèrent de plusieurs coups, et s'en allèrent, le laissant à demi mort. <sup>31</sup>Un sacrificateur, qui par hasard descendait par le même chemin, ayant vu cet homme, passa outre. <sup>32</sup>Un Lévite, qui arriva aussi dans ce lieu, l'ayant vu, passa outre. <sup>33</sup>Mais

un Samaritain, qui voyageait, étant venu là, fut ému de compassion lorsqu'il le vit. <sup>34</sup>Il s'approcha, banda ses plaies, en y versant de l'huile et du vin ; puis le mit sur sa propre monture, et le conduisit à une hôtellerie, et prit soin de lui. <sup>35</sup>Le lendemain, en partant il tira de sa bourse deux deniers, et les donna à l'hôte, en lui disant : Aie soin de lui ; et tout ce que tu dépenseras de plus, je te le rendrai à mon retour. <sup>36</sup>Lequel donc de ces trois te semble-t-il avoir été le prochain de celui qui était tombé entre les mains des brigands ? <sup>37</sup>Il répondit : C'est celui qui a usé de miséricorde envers lui. Jésus donc lui dit : Va, et toi aussi fais de même.

*[Jésus chez Marthe et Marie]*

<sup>38</sup>Comme Jésus était en chemin avec ses disciples, il entra dans un village, et une femme nommée Marthe le reçut dans sa maison. <sup>39</sup>Elle avait une sœur nommée Marie, qui se tenant assise aux pieds de Jésus, écoutait sa parole. <sup>40</sup>Mais Marthe était distraite par divers soins domestiques ; et étant venue à Jésus, elle dit : Seigneur, ne te soucies-tu point que ma sœur me laisse servir toute seule, dis-lui donc de m'aider de son côté. <sup>41</sup>Jésus lui répondit : Marthe, Marthe, tu t'inquiètes et tu t'agites pour beaucoup de choses. <sup>42</sup>Mais une chose est nécessaire ; et Marie a choisi la bonne part, qui ne lui sera point ôtée.

*[grandeur]*

**11** Jésus priait un jour en un certain lieu. Lorsqu'il eut cessé de prier, un de ses disciples lui dit : Seigneur, enseignez-nous à prier, comme Jean l'a enseigné à ses disciples. <sup>2</sup>Il leur dit : Quand vous prierez, dites : Notre Père qui es aux cieux ! Que ton Nom soit sanctifié, que ton règne vienne ; que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. <sup>3</sup>Donne-nous chaque jour notre pain quotidien. <sup>4</sup>Pardonne-nous nos péchés ; car nous aussi, nous pardonnons à quiconque nous offense ; et ne nous induis point en tentation, mais délivre-nous du mal.

*[Efficacité de la prière]*

<sup>5</sup>Puis il leur dit : Si l'un de vous a un ami, et qu'il aille le trouver au milieu de la nuit pour lui dire : Mon ami, prête-moi trois pains, <sup>6</sup>car un de mes amis est arrivé de voyage chez moi, et je n'ai rien à lui offrir, <sup>7</sup>et si, de l'intérieur de sa maison, cet ami lui répond : Ne m'importune pas ; car ma porte est déjà fermée, mes enfants et moi nous sommes au lit ; je ne puis me lever pour te donner des pains. <sup>8</sup>Je vous le dis, même s'il ne se levait pas pour les lui donner parce que c'est son ami, il se lèverait à cause de son importunité, et lui donnerait tout ce dont il a besoin. <sup>9</sup>Ainsi je vous le dis : Demandez, et il vous sera donné ; cherchez, et vous trouverez ; frappez, et l'on vous ouvrira. <sup>10</sup>Car quiconque demande, reçoit ; et celui qui cherche, trouve ; et l'on ouvre à celui qui frappe. <sup>11</sup>Quel est parmi vous le père qui donnera une pierre à son fils, s'il lui demande du pain ? Ou, s'il lui demande un poisson, lui donnera-t-il un serpent au lieu d'un poisson ? <sup>12</sup>Ou, s'il demande un œuf, lui donnera-t-il un scorpion ? <sup>13</sup>Si donc, méchants comme vous l'êtes, savez donner à vos enfants de bonnes choses, à combien plus forte raison votre Père céleste donnera-t-il le Saint-Esprit à ceux qui le lui demandent ?

*[Jésus guérit un démoniaque]*

<sup>14</sup>Jésus chassa un démon qui était muet. Lorsque le démon fut sorti, le muet parla ; et la foule fut dans l'admiration.

*[grandeur]*

<sup>15</sup>Mais quelques-uns d'entre eux dirent : C'est par Béeelzebul<sup>r</sup> (1), prince des démons, qu'il chasse les démons. <sup>16</sup>Mais les autres pour l'éprouver, lui demandaient un signe venant du ciel. <sup>17</sup>Comme Jésus connaissait

leurs pensées, il leur dit : Tout royaume divisé contre lui-même sera réduit en désert ; et toute maison divisée contre elle-même tombe en ruine. <sup>18</sup>Si donc Satan est divisé contre lui-même, comment son royaume subsistera-t-il ? Car vous dites que je chasse les démons par Béeelzebul. <sup>19</sup>Et si moi, je chasse les démons par Béeelzebul, vos fils par qui les chassent-ils ? C'est pourquoi ils seront eux-mêmes vos juges. <sup>20</sup>Mais si c'est par le doigt de Dieu que je chasse les démons, le Royaume de Dieu est donc venu vers vous. <sup>21</sup>Lorsqu'un homme fort et bien armé garde sa bergerie<sup>s</sup>, ce qu'il possède est en sûreté. <sup>22</sup>Mais si un plus fort que lui survient et le dompte, il lui enlève toutes ses armes dans lesquelles il se confiait, et il distribue ses dépouilles. <sup>23</sup>Celui qui n'est point avec moi est contre moi ; et celui qui n'assemble pas avec moi disperse.

*[grandeur]*

<sup>24</sup>Quand l'esprit impur est sorti d'un homme, il va par des lieux arides, cherchant du repos. N'en trouvant point, il dit : Je retournerai dans ma maison, d'où je suis sorti, <sup>25</sup>et quand il arrive, il la trouve balayée et parée. <sup>26</sup>Alors il s'en va, et prend avec lui sept autres esprits plus méchants que lui, ils entrent dans la bergerie, s'y établissent, et la dernière condition de cet homme est pire que la première. <sup>27</sup>Tandis que Jésus parlait ainsi, une femme élevant sa voix du milieu de la foule, lui dit : Heureux le sein qui t'a porté ! Heureuses les mamelles qui t'ont allaité ! <sup>28</sup>Et il répondit : Heureux plutôt ceux qui écoutent la parole de Dieu, et qui la gardent ! <sup>29</sup>Comme le peuple s'amassait en foule, il se mit à dire : Cette génération est méchante ; elle demande un miracle, mais il ne lui sera donné d'autre

r. Béeelzebul : Dans 2 R. 1:2, il est fait mention de Baal Zebub, dieu d'Eqrôn. Littéralement, la formule signifie maître (Baal) des mouches, acception que le grec de la Septante a adoptée en traduisant par Baal-myia, Baal-mouche. Le prince de démons.

s. Bergerie : Chez les Grecs, du temps d'Homère, c'était un espace découvert autour de la maison, fermé par un mur, tandis que chez les Orientaux, il s'agissait d'un espace dans la campagne, entouré d'un mur, où les troupeaux passaient la nuit. La bergerie désigne aussi la partie non couverte d'une maison. Dans la première alliance, il s'agit particulièrement du parvis du tabernacle et du temple à Jérusalem. Les demeures des gens de la haute société possédaient généralement deux de ces cours : une entre la porte et la rue, l'autre entourée par l'immeuble lui-même. C'est ce qui est mentionné en Mt. 26:69. Enfin, ce terme fait allusion à la maison elle-même, un palais.

miracle que celui de Jonas le prophète. <sup>30</sup>Car, de même que Jonas fut un signe pour les Ninivites, de même le Fils de l'homme en sera un pour cette génération. <sup>31</sup>La reine du Midi se lèvera au jour du jugement contre les hommes de cette génération et les condamnera, parce qu'elle vint des extrémités de la terre pour entendre la sagesse de Salomon ; et voici, il y a ici plus que Salomon. <sup>32</sup>Les gens de Ninive se lèveront au jour du jugement contre cette génération et la condamneront, parce qu'ils se sont repentis à la prédication de Jonas ; et voici, il y a ici plus que Jonas.

[grandeur]

<sup>33</sup>Personne n'allume une lampe pour la mettre dans un lieu caché ou sous le boisseau, mais on la met sur un chandelier, afin que ceux qui entrent voient la lumière. <sup>34</sup>L'œil est la lumière du corps. Si donc ton œil est sain, tout ton corps aussi sera éclairé ; mais s'il est en mauvais état, ton corps sera dans les ténèbres. <sup>35</sup>Prends donc garde que la lumière qui est en toi ne soit pas ténèbres. <sup>36</sup>Si donc ton corps est éclairé, n'ayant aucune partie dans les ténèbres, il sera entièrement éclairé, comme lorsque la lampe t'éclaire de sa lumière. <sup>37</sup>Pendant que Jésus parlait, un pharisien le pria de dîner chez lui. Il entra, et se mit à table. <sup>38</sup>Mais le pharisien vit avec étonnement qu'il ne s'était pas premièrement lavé avant le dîner.

[grandeur]

<sup>39</sup>Mais le Seigneur lui dit : Vous autres pharisiens, vous nettoyez le dehors de la coupe et du plat ; et à l'intérieur vous êtes pleins de rapine et de méchanceté. <sup>40</sup>Insensés, celui qui a fait le dehors, n'a-t-il pas fait aussi le dedans ? <sup>41</sup>Donnez plutôt en aumône ce qui est dedans, et voici, toutes choses seront pures pour vous. <sup>42</sup>Mais malheur à vous, pharisiens ! Car vous payez la dîme de la menthe, de la rue<sup>t</sup>, et de toutes sortes d'herbes, et vous négligez la justice et l'amour de Dieu. C'est

là ce qu'il fallait pratiquer, sans négliger les autres choses. <sup>43</sup>Malheur à vous, pharisiens, qui aimez les premières places dans les synagogues, et les salutations sur les places publiques. <sup>44</sup>Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites, car vous êtes comme les sépulcres qui ne paraissent pas, et sur lesquels on marche sans le voir. <sup>45</sup>Un des docteurs de la loi prit la parole, et lui dit : Maître, en disant ces choses, tu nous outrages aussi. <sup>46</sup>Et Jésus lui dit : Malheur aussi à vous, docteurs de la loi ! Car vous chargez les hommes de fardeaux insupportables, et que vous ne touchez pas vous-mêmes de l'un de vos doigts. <sup>47</sup>Malheur à vous, car vous bâtissez les sépulcres des prophètes, que vos pères ont tués. <sup>48</sup>Vous rendez donc témoignage aux œuvres de vos pères et vous les approuvez ; car eux, ils les ont tués, et vous, vous bâtissez leurs sépulcres. <sup>49</sup>C'est pourquoi aussi la sagesse de Dieu a dit : Je leur enverrai des prophètes et des apôtres, et ils tueront les uns, et persécuteront les autres, <sup>50</sup>afin que le sang de tous les prophètes qui a été répandu dès la fondation du monde, soit redemandé à cette nation. <sup>51</sup>Depuis le sang d'Abel, jusqu'au sang de Zacharie, qui fut tué entre l'autel et le temple. Oui, je vous le dis qu'il sera redemandé à cette nation. <sup>52</sup>Malheur à vous, docteurs de la loi ! Parce vous avez enlevé la clef de la science. Vous n'êtes pas entrés vous-mêmes, et vous avez empêché d'entrer ceux qui le voulaient. <sup>53</sup>Quand il fut sorti de là, les scribes et les pharisiens commencèrent à le presser violemment, et à le faire parler sur beaucoup de choses, <sup>54</sup>lui tendant des pièges, et cherchant à tirer quelque chose de sa bouche, afin de l'accuser.

[grandeur]

**12** Cependant les gens s'étaient rassemblés par milliers, au point de s'écraser les uns les autres. Jésus se mit à dire à ses disciples : Avant tout, gardez-vous surtout du levain des pharisiens qui est l'hypocrisie. <sup>2</sup>Car il n'y a rien de caché, qui ne doive être

t. La rue : Il s'agit d'un arbuste ayant des propriétés médicinales. Les pharisiens poussaient leur zèle jusqu'à payer la dîme sur certaines herbes. Toutefois, en négligeant la justice et l'amour de Dieu, ils passaient à côté de l'essentiel. Toutes leurs œuvres étaient par conséquent vaines.



révélé, ni de secret, qui ne doit être connu. <sup>3</sup>C'est pourquoi tout ce que vous aurez dit dans les ténèbres, sera entendu dans la lumière ; et ce que vous aurez dit à l'oreille dans les chambres, sera prêché sur les toits. <sup>4</sup>Je vous dis à vous qui êtes mes amis : Ne craignez pas ceux qui tuent le corps, et qui après cela ne peuvent rien faire de plus. <sup>5</sup>Je vous montrerai qui vous devez craindre. Craignez celui qui, après avoir tué, a le pouvoir de jeter dans la géhenne ; oui, vous dis-je, craignez celui-là. <sup>6</sup>Ne vend-on pas cinq petits passereaux pour deux sous ? Cependant, aucun d'eux n'est oublié devant Dieu. <sup>7</sup>Et même les cheveux de votre tête sont tous comptés. Ne craignez donc point ; vous valez plus que beaucoup de passereaux. <sup>8</sup>Je vous dis, quiconque me confessera devant les hommes, le Fils de l'homme le confessera aussi devant les anges de Dieu. <sup>9</sup>Mais quiconque me reniera devant les hommes, il sera renié devant les anges de Dieu. <sup>10</sup>Et quiconque parlera contre le Fils de l'homme, il lui sera pardonné ; mais celui qui aura blasphémé contre le Saint-Esprit<sup>u</sup>, il ne lui sera point pardonné. <sup>11</sup>Quand ils vous mèneront devant les synagogues, les magistrats et les autorités, ne vous inquiétez pas de la manière dont vous vous défendrez ni de ce que vous aurez à dire. <sup>12</sup>Car le Saint-Esprit vous enseignera à l'heure même ce qu'il faudra dire.

*[Parabole du riche insensé]*

<sup>13</sup>Quelqu'un de la foule lui dit : Maître, dis à mon frère de partager avec moi notre héritage. <sup>14</sup>Jésus lui répondit : Ô homme ! Qui m'a établi sur vous pour être votre juge, et pour faire vos partages ? <sup>15</sup>Puis il leur dit : Gardez-vous avec soin de toute avarice ; car quoique les biens de quelqu'un abondent, il n'a pas la vie par ses biens. <sup>16</sup>Et il leur dit cette parabole : Les champs d'un homme riche avaient beaucoup rapporté. <sup>17</sup>Et il raisonnait en lui-même, disant : Que ferai-je, car je n'ai pas assez de place pour recueillir mes fruits ? <sup>18</sup>Puis il dit : Voici ce que je ferai : J'abattrai mes greniers et j'en bâtirai de plus grands, et j'y amasserai toute ma récolte et tous

mes biens. <sup>19</sup>Puis je dirai à mon âme : Mon âme, tu as beaucoup de biens assemblés pour beaucoup d'années, repose-toi, mange, bois, et réjouis-toi. <sup>20</sup>Mais Dieu lui dit : Insensé ! Cette même nuit ton âme te sera redemandée ; et ce que tu as préparé, pour qui cela sera-t-il ? <sup>21</sup>Il en est ainsi de celui qui amasse des biens pour lui-même, et qui n'est pas riche en Dieu.

*[Exhortation à se confier en Dieu]*

<sup>22</sup>Jésus dit à ses disciples : C'est pourquoi je vous dis : Ne vous inquiétez pas pour votre vie, de ce que vous mangerez, ni pour votre corps, de quoi vous serez vêtus. <sup>23</sup>La vie est plus que la nourriture, et le corps est plus que le vêtement. <sup>24</sup>Considérez les corbeaux, ils ne sèment, ni ne moissonnent, et ils n'ont point de cellier, ni de grenier, et cependant Dieu les nourrit. Combien ne valez-vous pas plus que les oiseaux ? <sup>25</sup>Qui de vous qui par ses inquiétudes peut ajouter une coudée à la durée de sa vie ? <sup>26</sup>Si donc vous ne pouvez pas même la moindre chose, pourquoi êtes-vous inquiets du reste ? <sup>27</sup>Considérez comment croissent les lis, ils ne travaillent, ni ne filent, et cependant je vous dis que Salomon même, dans toute sa gloire, n'a pas été vêtu comme l'un d'eux. <sup>28</sup>Si Dieu revêt ainsi l'herbe qui est aujourd'hui au champ, et qui demain sera jetée au four, à combien plus forte raison vous vêtira-t-il, ô gens de petite foi ? <sup>29</sup>Ne dites donc point : Que mangerons-nous, ou que boirons-nous ? Et ne soyez pas inquiets, <sup>30</sup>car toutes ces choses, ce sont les païens du monde qui les recherchent. Votre Père sait que vous en avez besoin. <sup>31</sup>Mais cherchez plutôt le Royaume de Dieu, et toutes ces choses vous seront données par-dessus. <sup>32</sup>Ne crains point petit troupeau, car votre Père a trouvé bon de vous donner le Royaume. <sup>33</sup>Vendez ce que vous avez, et donnez-le en aumône. Faites-vous des bourses qui ne s'usent point, un trésor dans les cieux qui ne défaille jamais, et où le voleur n'approche point, et où la teigne ne gâte rien. <sup>34</sup>Car là où est votre trésor, là sera aussi votre cœur.

u. Voir commentaire Mt. 12:32.

*[Parabole et avertissement sur la seconde venue du Messie]*

<sup>35</sup>Que vos reins soient ceints, et vos lampes allumées. <sup>36</sup>Et soyez semblables aux serviteurs qui attendent que leur maître revienne des noces, afin de lui ouvrir dès qu'il frappera. <sup>37</sup>Heureux ces serviteurs que le maître à son arrivée, trouvera veillant ! En vérité je vous le dis, en vérité, il se ceindra, les fera mettre à table, et s'approchera pour les servir. <sup>38</sup>Qu'il arrive à la deuxième heure ou à la troisième heure, heureux ces serviteurs, s'il les trouve veillant ! <sup>39</sup>Sachez-le bien, si le père de famille savait à quelle heure le voleur doit venir, il veillerait, et ne laisserait pas percer sa maison. <sup>40</sup>Vous donc aussi tenez-vous prêts, car le Fils de l'homme viendra à l'heure où vous n'y penserez pas.

*[Parabole des deux serviteurs]*

<sup>41</sup>Pierre lui dit : Seigneur, dis-tu cette parabole pour nous, ou aussi pour tous ? <sup>42</sup>Et le Seigneur dit : Quel est donc l'économe fidèle et prudent, que le maître établira sur les domestiques de sa maison pour leur donner la nourriture au temps convenable ? <sup>43</sup>Heureux ce serviteur, que son maître, à son arrivée, trouvera faisant ainsi. <sup>44</sup>Je vous le dis en vérité, il l'établira sur tous ses biens. <sup>45</sup>Mais si ce serviteur dit en son cœur : Mon maître tarde longtemps à venir, s'il se met à battre les serviteurs et les servantes, à manger, à boire et à s'enivrer, <sup>46</sup>le maître de ce serviteur viendra le jour où il ne s'y attend pas et à l'heure qu'il ne connaît pas, il le mettra en pièces, et lui donnera sa part avec les infidèles. <sup>47</sup>Le serviteur qui a connu la volonté de son maître, et qui ne s'est pas tenu prêt, et n'a point fait selon sa volonté, sera battu de plusieurs coups. <sup>48</sup>Mais celui qui ne l'a pas connue, et qui a fait des choses dignes de châtement, sera battu de peu de coups. Car on demandera beaucoup à qui l'on a beaucoup donné, et on exigera davantage de celui à qui l'on a beaucoup confié.

*[Divisions amenées par l'Evangile]*

<sup>49</sup>Je suis venu jeter un feu sur la terre, et qu'ai-je à désirer, s'il est déjà allumé ? <sup>50</sup>Il est un baptême dont je dois être baptisé, et combien suis-je pressé jusqu'à ce qu'il soit accompli. <sup>51</sup>Pensez-vous que je sois venu apporter la paix sur la terre ? Non, vous dis-je ; mais plutôt la division. <sup>52</sup>Car désormais cinq dans une maison, seront divisés, trois contre deux, et deux contre trois. <sup>53</sup>Le père sera divisé contre le fils, et le fils contre le père ; la mère contre la fille, et la fille contre la mère ; la belle-mère contre sa belle-fille, et la belle-fille contre sa belle-mère.

*[Le discernement des temps]*

<sup>54</sup>Il dit encore aux foules : Quand vous voyez un nuage se lever à l'occident, vous dites aussitôt : La pluie vient, et cela arrive ainsi. <sup>55</sup>Et quand vous voyez souffler le vent du Midi, vous dites qu'il fera chaud ; et cela arrive. <sup>56</sup>Hypocrites, vous savez bien discerner l'aspect du ciel et de la terre ; et comment ne discernerez-vous point cette saison ? <sup>57</sup>Et pourquoi aussi ne reconnaissez-vous pas de vous-mêmes ce qui est juste ?

*[La réconciliation]*

<sup>58</sup>Lorsque tu vas avec ton adversaire devant le magistrat, tâche en chemin de te dégager de lui, de peur qu'il ne te traîne devant le juge, et que le juge ne te livre à l'officier de justice et que celui-ci ne te mette en prison. <sup>59</sup>Je te le dis, tu ne sortiras pas de là que tu n'aies payé jusqu'au dernier centime.

*[Exhortation à la repentance]*

**13** En ce même temps, quelques-uns qui se trouvaient là présents racontèrent à Jésus ce qui était arrivé à des Galiléens, dont Pilate avait mêlé le sang avec celui de leurs sacrifices. <sup>2</sup>Il leur répondit en disant : Croyez-vous que ces Galiléens étaient de plus grands pécheurs que tous les autres Galiléens, parce qu'ils ont souffert de la sorte ? <sup>3</sup>Non, vous dis-je ; mais si vous ne vous repentez pas, vous périrez tous également. <sup>4</sup>Ou bien, ces dix-huit personnes sur qui est tombée la tour de Siloé et qu'elle a tuées, croyez-vous

qu'elles étaient plus coupables que tous les habitants de Jérusalem ? <sup>5</sup>Non, vous dis-je ; mais si vous ne vous repentez pas, vous périrez tous également.

*[Le figuier stérile]*

<sup>6</sup>Il disait aussi cette parabole : Un homme avait un figuier planté dans sa vigne. Il vint pour y chercher du fruit, mais il n'en trouva point. <sup>7</sup>Et il dit au vigneron : Voilà trois ans que je viens chercher du fruit à ce figuier, et je n'en trouve point. Coupe-le ; pourquoi occupez-vous inutilement la terre ? <sup>8</sup>Et le vigneron lui répondit : Seigneur, laisse-le encore pour cette année, je creuserai tout autour, et j'y mettrai du fumier. <sup>9</sup>Peut-être donnera-t-il du fruit ; sinon, tu le couperas après cela.

*[Guérison d'une femme le jour du sabbat]*

<sup>10</sup>Jésus enseignait dans une de leurs synagogues un jour de sabbat. <sup>11</sup>Voici, il y avait là une femme qui était possédée d'un démon qui la rendait infirme depuis dix-huit ans, et elle était courbée, et ne pouvait nullement se redresser. <sup>12</sup>Lorsque Jésus la vit, il l'appela, et lui dit : Femme, tu es délivrée de ton infirmité. <sup>13</sup>Et il lui imposa les mains ; et à l'instant elle se redressa, et glorifia Dieu. <sup>14</sup>Mais le chef de la synagogue, indigné de ce que Jésus avait opéré cette guérison un jour du sabbat, prenant la parole dit à l'assemblée : Il y a six jours pour travailler ; venez donc vous faire guérir ces jours-là, et non pas le jour du sabbat. <sup>15</sup>Hypocrites ! lui répondit le Seigneur, chacun de vous ne détache-t-il pas son bœuf ou son âne de la crèche le jour du sabbat, et ne les mène-t-il pas boire ? <sup>16</sup>Et ne fallait-il pas délier de ce lien le jour du sabbat cette femme qui est fille d'Abraham, et que Satan tenait liée depuis dix-huit ans ? <sup>17</sup>Comme il disait ces choses, tous ses adversaires étaient confus ; mais toutes les foules se réjouissaient de toutes les choses glorieuses qu'il opérait.

*[grandeur]*

<sup>18</sup>Il disait aussi : A quoi est semblable le Royaume de Dieu, et à quoi le comparerai-je ? <sup>19</sup>Il est semblable au grain de semence

de moutarde qu'un homme a pris et jeté dans son jardin ; il pousse, devient un grand arbre, et les oiseaux du ciel font leurs nids dans ses branches. <sup>20</sup>Il dit encore : A quoi comparerai-je le Royaume de Dieu ? <sup>21</sup>Il est semblable au levain qu'une femme a pris et mis dans trois mesures de farine, pour faire lever toute la pâte. <sup>22</sup>Jésus traversait les villes et les villages, enseignant, et faisant route vers Jérusalem.

*[La porte étroite]*

<sup>23</sup>Quelqu'un lui dit : Seigneur, n'y a-t-il que peu de gens qui soient sauvés ? Il leur répondit : <sup>24</sup>Efforcez-vous d'entrer par la porte étroite. Car je vous le dis que beaucoup chercheront à entrer, et ne le pourront pas. <sup>25</sup>Quand le père de famille se sera levé, et aura fermé la porte, et que vous, étant dehors, vous vous mettrez à frapper à la porte, en disant : Seigneur ! Seigneur ! Ouvre-nous ! Il vous répondra : Je ne sais pas d'où vous êtes. <sup>26</sup>Alors vous vous mettrez à dire : Nous avons mangé et bu en ta présence, et tu as enseigné dans nos rues. <sup>27</sup>Mais il dira : Je vous le dis, je ne sais pas d'où vous êtes. Retirez-vous de moi, vous tous qui faites le métier d'iniquité. <sup>28</sup>C'est là qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents, quand vous verrez Abraham, Isaac, et Jacob, et tous les prophètes dans le Royaume de Dieu, et que vous serez jetés dehors. <sup>29</sup>Il en viendra aussi d'orient et d'occident, du nord et du midi, et ils se mettront à table dans le Royaume de Dieu. <sup>30</sup>Et voici, ceux qui sont les derniers seront les premiers, et ceux qui sont les premiers seront les derniers. <sup>31</sup>Ce même jour, quelques pharisiens vinrent à lui et lui dirent : Retire-toi et va-t'en d'ici, car Hérode veut te tuer. <sup>32</sup>Il leur répondit : Allez, et dites à ce renard : Voici, je chasse les démons et j'achève de faire des guérisons aujourd'hui et demain, et le troisième jour j'aurai fini. <sup>33</sup>C'est pourquoi il me faut marcher aujourd'hui et demain, et le jour suivant ; car il ne convient pas qu'un prophète meure hors de Jérusalem.

*[grandeur]*

<sup>34</sup>Jérusalem, Jérusalem, qui tues les prophètes et qui lapides ceux qui te sont envoyés ; combien de fois ai-je voulu rassembler tes enfants, comme la poule rassemble ses poussins sous ses ailes, et vous ne l'avez pas voulu !  
<sup>30</sup>Voici, votre maison va être déserte ; et je vous le dis en vérité, que vous ne me verrez plus, jusqu'à ce que vous disiez : Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

*[Jésus guérit un hydropique le jour du sabbat]*

**14** Jésus entra un jour de sabbat dans la maison d'un des chefs des pharisiens pour prendre un repas, les pharisiens l'observaient. <sup>2</sup>Et voici, un homme hydropique était là devant lui. <sup>3</sup>Jésus prit la parole, et dit aux docteurs de la loi et aux pharisiens : Est-il permis, ou non, de faire une guérison le jour du sabbat ? <sup>4</sup>Ils gardèrent le silence. Alors Jésus prit le malade, le guérit, et le renvoya. <sup>5</sup>Puis il leur dit : Lequel de vous, si son fils ou son bœuf tombe dans un puits, ne l'en retirera pas aussitôt, le jour du sabbat ? <sup>6</sup>Et ils ne purent rien répondre à cela.

*[Instructions sur l'humilité]*

<sup>7</sup>Il proposa aussi aux conviés une parabole, en voyant qu'ils choisissaient les premières places ; et il leur dit : <sup>8</sup>Quand tu seras invité par quelqu'un à des noces, ne te mets pas à la première place à table, de peur qu'il ne se trouve parmi les invités une personne plus honorable que toi, <sup>9</sup>et que celui qui vous a invités l'un et l'autre ne vienne te dire : Cède ta place à cette personne-là. Tu aurais alors honte d'aller occuper la dernière place. <sup>10</sup>Mais lorsque tu seras invité, va te mettre à la dernière place, afin que quand celui qui t'a invité viendra, il te dise : Mon ami, monte plus haut. Alors cela te fera honneur devant tous ceux qui seront à table avec toi. <sup>11</sup>Car quiconque s'élève, sera abaissé ; et quiconque s'abaisse, sera élevé.

*[Instructions sur la bienfaisance]*

<sup>12</sup>Il dit aussi à celui qui l'avait invité : Lorsque tu fais un dîner ou un souper, n'invite

pas tes amis, ni tes frères, ni tes parents, ni tes riches voisins ; de peur qu'ils ne t'invitent à leur tour, et qu'on ne te rende la pareille. <sup>13</sup>Mais, lorsque tu donneras un festin, invite les pauvres, les impotents, les boiteux et les aveugles. <sup>14</sup>Et tu seras heureux de ce qu'ils n'ont pas de quoi te rendre la pareille ; car elle te sera rendue à la résurrection des justes.

*[grandeur]*

<sup>15</sup>Un de ceux qui étaient à table, ayant entendu ces paroles, lui dit : Heureux celui qui mangera du pain dans le Royaume de Dieu. <sup>16</sup>Et Jésus lui répondit : Un homme fit un grand festin, et il invita beaucoup de gens. <sup>17</sup>Et à l'heure du souper, il envoya son serviteur pour dire aux conviés : Venez, car tout est déjà prêt. <sup>18</sup>Mais ils commencèrent tous unanimement à s'excuser. Le premier lui dit : J'ai acheté un champ, et il me faut nécessairement partir pour aller le voir ; je te prie, excuse-moi. <sup>19</sup>Un autre dit : J'ai acheté cinq paires de bœufs, et je vais les essayer ; je te prie, excuse-moi. <sup>20</sup>Et un autre dit : J'ai épousé une femme, c'est pourquoi je ne puis aller. <sup>21</sup>Le serviteur, de retour, rapporta ces choses à son maître. Alors le père de famille irrité, dit à son serviteur : Va promptement dans les places et dans les rues de la ville, et amène ici les pauvres, les impotents, les boiteux et les aveugles. <sup>22</sup>Puis le serviteur dit : Maître, ce que tu as ordonné a été fait, et il y a encore de la place. <sup>23</sup>Et le maître dit au serviteur : Va dans les chemins et le long des haies, et ceux que tu trouveras, contrains-les d'entrer, afin que ma maison soit remplie. <sup>24</sup>Car je vous le dis, aucun de ces hommes qui avaient été invités ne goûtera de mon souper.

*[grandeur]*

<sup>25</sup>De grandes foules faisaient route avec Jésus. Il se retourna et leur dit : <sup>26</sup>Si quelqu'un vient à moi, et ne hait pas son père et sa mère, sa femme et ses enfants, ses frères et ses sœurs, et même sa propre vie, il ne peut être mon disciple. <sup>27</sup>Et quiconque ne porte pas sa croix, et ne me suit pas, ne peut être mon disciple.

*[grandeur]*

<sup>28</sup>Car lequel de vous, s'il veut bâtir une tour, ne s'assied pas premièrement pour calculer la dépense et voir s'il a de quoi l'achever ?

<sup>29</sup>De peur qu'après avoir posé les fondements, il ne puisse pas l'achever, et que tous ceux qui le verront ne se mettent à se moquer de lui, <sup>30</sup>en disant : Cet homme a commencé à bâtir, et il n'a pas pu achever.

*[grandeur]*

<sup>31</sup>Ou, quel roi, s'il va faire la guerre à un autre roi, ne s'assied pas premièrement pour examiner s'il peut, avec dix mille hommes, aller à la rencontre de celui qui vient contre lui avec vingt mille ? <sup>32</sup>Autrement, pendant que cet autre roi est encore loin, il lui envoie une ambassade pour demander la paix. <sup>33</sup>Ainsi donc, quiconque d'entre vous ne renonce pas à tout ce qu'il possède ne peut être mon disciple.

*[grandeur]*

<sup>34</sup>Le sel est une bonne chose ; mais si le sel perd sa saveur, avec quoi l'assaisonnera-t-on ? <sup>35</sup>Il n'est bon ni pour la terre, ni pour le fumier ; mais on le jette dehors. Que celui qui a des oreilles pour entendre, qu'il entende !

*[Jésus justifie sa conduite envers les pécheurs par les paraboles]*

**15** Tous les publicains et les gens de mauvaise vie s'approchaient de Jésus pour l'entendre. <sup>2</sup>Mais les pharisiens et les scribes murmuraient, disant : Cet homme reçoit les gens de mauvaise vie, et mange avec eux.

*[grandeur]*

<sup>3</sup>Mais il leur proposa cette parabole, disant : <sup>4</sup>Lequel d'entre vous, s'il a cent brebis, et qu'il en perd une, ne laisse pas les quatre-vingt-dix-neuf dans le désert, pour aller à la recherche de celle qui est perdue, jusqu'à ce qu'il la trouve ? <sup>5</sup>Lorsqu'il l'a trouvée, il la met avec joie sur ses épaules, <sup>6</sup>et, de retour à la maison, il appelle ses amis et ses voisins, et il leur dit : Réjouissez-vous avec moi ; car j'ai trouvé ma brebis qui était perdue. <sup>7</sup>De même,

je vous le dis il y aura plus de joie dans le ciel pour un seul pécheur qui se repent, que pour les quatre-vingt-dix-neuf justes qui n'ont pas besoin de repentance.

*[grandeur]*

<sup>8</sup>Ou quelle femme, si elle a dix drachmes, et qu'elle en perde une, n'allume pas une lampe, ne balaie la maison, et ne cherche avec soin, jusqu'à ce qu'elle la trouve ?

<sup>9</sup>Lorsqu'elle l'a trouvée, elle appelle ses amis et ses voisines, en leur disant : Réjouissez-vous avec moi ; car j'ai trouvé la drachme que j'avais perdue. <sup>10</sup>Ainsi je vous le dis, il y a de la joie devant les anges de Dieu pour un seul pécheur qui se repent.

*[grandeur]*

<sup>11</sup>Il leur dit aussi : Un homme avait deux fils ; <sup>12</sup>et le plus jeune dit à son père : Mon père, donne-moi la part de bien qui m'appartient ; et il leur partagea ses biens. <sup>13</sup>Et peu de jours après, le plus jeune fils, ayant tout ramassé, partit pour un pays éloigné, où il dissipa son bien en vivant dans la débauche. <sup>14</sup>Et après qu'il eut tout dépensé, une grande famine survint dans ce pays, et il commença à se trouver dans la disette. <sup>15</sup>Alors il alla se mettre au service d'un des habitants du pays, qui l'envoya dans ses possessions pour paître les pourceaux. <sup>16</sup>Il aurait bien voulu se rassasier des carouges que les pourceaux mangeaient ; mais personne ne lui en donnait. <sup>17</sup>Etant rentré en lui-même, il dit : Combien d'ouvriers chez mon père ont du pain en abondance, et moi je meurs de faim ! <sup>18</sup>Je me lèverai, j'irai vers mon père, et je lui dirai : Mon père, j'ai péché contre le ciel et devant toi ; <sup>19</sup>et je ne suis plus digne d'être appelé ton fils ; traite-moi comme l'un de tes ouvriers. <sup>20</sup>Il se leva donc, et alla vers son père. Et comme il était encore loin, son père le vit et fut ému de compassion, il courut se jeter à son cou et l'embrassa. <sup>21</sup>Mais le fils lui dit : Mon père, j'ai péché contre le ciel et devant toi ; et je ne suis plus digne d'être appelé ton fils. <sup>22</sup>Et le père dit à ses serviteurs : Apportez la plus belle robe et revêtez-le, mettez-lui un anneau au doigt, et des souliers aux pieds. <sup>23</sup>Amenez-moi le veau

gras, et tuez-le. Mangeons et réjouissons-nous.  
<sup>24</sup>Car mon fils que voici, était mort, mais il est ressuscité ; il était perdu, mais il est retrouvé. Et ils commencèrent à se réjouir. <sup>25</sup>Or son fils aîné était dans les champs. Lorsqu'il revint et approcha de la maison, il entendit la musique et les danses. <sup>26</sup>Il appela un des serviteurs, et il lui demanda ce que c'était. <sup>27</sup>Ce serviteur lui dit : Ton frère est de retour, et ton père a tué le veau gras, parce qu'il l'a retrouvé en bonne santé. <sup>28</sup>Mais il se mit en colère, et ne voulut pas entrer. Son père sortit et le pria d'entrer. <sup>29</sup>Mais il répondit à son père : Voici, il y a tant d'années que je te sers, sans avoir jamais transgressé tes ordres, et cependant tu ne m'as jamais donné un chevreau pour que je me réjouisse avec mes amis. <sup>30</sup>Mais quand ton fils est arrivé, celui qui a mangé ton bien avec des prostituées, c'est pour lui que tu as tué le veau gras. <sup>31</sup>Et le père lui dit : Mon enfant, tu es toujours avec moi, et tous mes biens sont à toi. <sup>32</sup>Mais il fallait bien s'égayer et se réjouir, parce que ton frère que voici était mort et qu'il est ressuscité, parce qu'il était perdu et qu'il est retrouvé.

*[Parabole de l'économe infidèle]*

**16** Jésus disait aussi à ses disciples : Il y avait un homme riche qui avait un économe, qui fut accusé devant lui comme dissipant ses biens. <sup>2</sup>Il l'appela et lui dit : Qu'est-ce que j'entends dire de toi ? Rends compte de ton administration ; car tu n'auras plus le pouvoir d'administrer mes biens. <sup>3</sup>Alors l'économe dit en lui-même : Que ferai-je, puisque mon maître m'ôte l'administration ? Travailler à la terre ? Je ne le puis. Mendier ? J'en ai honte. <sup>4</sup>Je sais ce que je ferai, afin que les gens me reçoivent dans leurs maisons quand mon administration me sera ôtée. <sup>5</sup>Alors il appela chacun des débiteurs de son maître, et il dit au premier : Combien dois-tu à mon maître ? <sup>6</sup>Il dit : Cent mesures d'huile. Et il lui dit : Prends ton billet, et assied-toi vite, et écris cinquante. <sup>7</sup>Puis il dit à un autre : Et toi, combien dois-tu ? Il dit : Cent mesures de froment. Et il lui dit : Prends ton billet, et écris

quatre-vingts. <sup>8</sup>Et le maître loua l'économe infidèle de ce qu'il avait agi prudemment. Ainsi les enfants de ce siècle sont plus prudents dans leur génération, que les enfants de lumière. <sup>9</sup>Et moi aussi je vous dis : Faites-vous des amis avec les richesses injustes ; afin que quand vous viendrez à manquer, ils vous reçoivent dans les tabernacles éternels. <sup>10</sup>Celui qui est fidèle dans les moindres choses, l'est aussi dans les grandes, et celui qui est injuste dans les moindres choses, l'est aussi dans les grandes. <sup>11</sup>Si donc vous n'avez pas été fidèles dans les richesses injustes, qui vous confiera les véritables richesses ? <sup>12</sup>Si donc vous n'avez pas été fidèles dans ce qui est à autrui, qui vous donnera ce qui est à vous ?

*[Nul ne peut servir deux maîtres. Reproches aux pharisiens]*

<sup>13</sup>Nul serviteur ne peut servir deux maîtres. Car, ou il haïra l'un, et aimera l'autre ; ou il s'attachera à l'un, et méprisera l'autre. Vous ne pouvez pas servir Dieu et Mamon<sup>v</sup>. <sup>14</sup>Les pharisiens aussi, qui étaient avares, entendaient toutes ces choses, et ils se moquaient de lui. <sup>15</sup>Jésus leur dit : Vous, vous cherchez à paraître justes devant les hommes ; mais Dieu connaît vos cœurs ; c'est pourquoi ce qui est élevé parmi les hommes est une abomination devant Dieu. <sup>16</sup>La loi et les prophètes ont duré jusqu'à Jean ; depuis lors, le Royaume de Dieu est annoncé, et chacun use de violence pour y entrer. <sup>17</sup>Il est plus facile que le ciel et la terre passent, qu'il ne l'est qu'un trait de la lettre de la loi vienne à tomber.

*[Enseignement de Jésus sur le divorce]  
 (Mt. 5:31-32; 19:1-9; Mc. 10:2-12)*

<sup>18</sup>Quiconque répudie sa femme et en épouse une autre, commet un adultère, et quiconque épouse une femme répudiée par son mari, commet un adultère.

*[Histoire de l'homme riche et de Lazare]*

<sup>19</sup>Il y avait un homme riche, qui était vêtu de pourpre et de fin lin, et qui tous les

v. Voir commentaire Mt. 6:24.

jours menait une joyeuse et brillante vie. <sup>20</sup>Un pauvre, nommé Lazare, était couché à la porte du riche, tout couvert d'ulcères, <sup>21</sup>et désireux de se rassasier des miettes qui tombaient de la table du riche ; et même les chiens venaient encore lécher ses ulcères. <sup>22</sup>Le pauvre mourut, et il fut porté par les anges dans le sein d'Abraham<sup>w</sup>. Le riche mourut aussi, et il fut enseveli. <sup>23</sup>Etant en enfer, il leva ses yeux ; et, tandis qu'il était dans les tourments, il vit de loin Abraham et Lazare dans son sein. <sup>24</sup>Il s'écria : Père Abraham aie pitié de moi, et envoie Lazare, pour qu'il trempe le bout de son doigt dans l'eau et me rafraichisse la langue ; car je suis grièvement tourmenté dans cette flamme. <sup>25</sup>Abraham répondit : Mon enfant, souviens-toi que tu as reçu tes biens pendant ta vie, et que Lazare a eu ses maux pendant la sienne ; maintenant il est ici consolé, et toi, tu es grièvement tourmenté. <sup>26</sup>D'ailleurs, il y a entre nous et vous un grand abîme ; afin que ceux qui voudraient passer d'ici vers vous, ou de là vers nous, ne puissent pas le faire. <sup>27</sup>Le riche dit : Je te prie donc, père Abraham, d'envoyer Lazare dans la maison de mon père ; car j'ai cinq frères. <sup>28</sup>Afin qu'il leur rende témoignage de l'état où je suis ; de peur qu'eux aussi ne viennent dans ce lieu de tourment. <sup>29</sup>Abraham lui répondit : Ils ont Moïse et les prophètes ; qu'ils les écoutent. <sup>30</sup>Mais il dit : Non, père Abraham, mais si quelqu'un des morts va vers eux, ils se repentiront. <sup>31</sup>Et Abraham lui dit : S'ils n'écoutent pas Moïse et les prophètes, ils ne seront pas non plus persuadés quand quelqu'un des morts ressusciterait.

*[Instructions de Jésus au sujet des scandales, du pardon et de la foi]*

*(Mt. 5:31-32; 19:1-9; Mc. 10:2-12)*

**17** Jésus dit à ses disciples : Il est impossible qu'il n'arrive pas des scandales ; mais malheur à celui par qui ils arrivent. <sup>2</sup>Il vaudrait mieux pour lui qu'on lui mette une pierre de moulin autour de son cou, et qu'on le jette dans la mer, que s'il scandalisait un seul de ces petits. <sup>3</sup>Prenez garde à vous-mêmes. Si donc ton frère a péché contre toi, reprends-le ; et s'il se repent, pardonne-lui. <sup>4</sup>Et s'il a péché contre toi sept fois dans un jour et que sept fois il revienne à toi, disant : Je me repens, tu lui pardonneras.

*[Efficacité de la foi]*

<sup>5</sup>Alors les apôtres dirent au Seigneur : Augmente-nous la foi. <sup>6</sup>Et le Seigneur dit : Si vous aviez de la foi comme un grain de sénevé, vous diriez à ce sycomore : Déracine-toi, et plante-toi dans la mer ; et il vous obéirait.

*[Les serviteurs inutiles]*

<sup>7</sup>Qui de vous, ayant un serviteur qui laboure ou paît les troupeaux, lui dira, quand il revient des champs : Approche-toi vite, et mets-toi à table. <sup>8</sup>Ne lui dira-t-il pas plutôt : Prépare-moi à souper, ceins-toi, et sers-moi jusqu'à ce que j'aie mangé et bu ; et après cela tu mangeras et tu boiras ? <sup>9</sup>Doit-il de la reconnaissance à ce serviteur parce qu'il a fait ce qui lui était ordonné ? Je ne le pense pas.

<sup>10</sup>Vous de même, quand vous aurez fait tout

w. Contrairement aux idées reçues, le sein d'Abraham ne se trouvait pas au ciel. En effet, le Seigneur a dit que personne n'était monté au ciel si ce n'est lui-même (Jn. 3:13). Avant l'ère de la grâce, tous les trépassés allaient dans le séjour des morts où ils étaient retenus prisonniers par le dieu Hadès (voir commentaire sur l'enfer en Mt. 16:18). Toutefois, ce lieu était séparé en deux parties distinctes, l'une réservée aux impies, où ils y subissaient des tourments, et l'autre réservée aux personnes pieuses qui se tenaient en repos, sans souffrir. En effet, lorsque Saül fit appel à une voyante pour faire remonter Samuel du séjour des morts afin de le consulter, Samuel lui annonça qu'il le rejoindrait dès le lendemain à l'endroit où il se trouvait (1 S. 28:19). De plus, dans le récit de la mort du pauvre Lazare et du riche, deux points importants sont à noter. D'un part, bien qu'étant séparés l'un de l'autre, ils pouvaient se voir et communiquer ensemble (Lu. 16:23-26). D'autre part, il est évident que le riche souffrait tandis que le pauvre Lazare était consolé (Lu. 16:25). Lorsque le Seigneur est mort, il est descendu dans les régions inférieures de la terre pour délivrer les captifs pieux qui avaient vécu avant la dispensation de la grâce (Ep. 4:8-9 ; 1 S. 2:6). Par la même occasion, il confirma la condamnation des impies (1 Pi. 3:19). Maintenant que Jésus-Christ est mort et ressuscité, tous ceux qui meurent dans le Seigneur vont au ciel (2 Co. 5:1-3. ; Ph. 1:22-23).

ce qui vous a été ordonné, dites : Nous sommes des serviteurs inutiles ; parce que ce que nous avons fait ce que nous devions faire.

*[Guérison de dix lépreux]*

<sup>11</sup>Jésus, se rendant à Jérusalem, passait entre la Samarie et la Galilée. <sup>12</sup>Comme il entra dans un village, dix hommes lépreux vinrent à sa rencontre. Se tenant à distance, ils élevèrent la voix, et dirent : <sup>13</sup>Jésus, Maître, aie pitié de nous ! <sup>14</sup>Et quand il les eut vus, il leur dit : Allez, montrez-vous aux sacrificateurs<sup>x</sup>. Et, pendant qu'ils y allaient, ils furent purifiés. <sup>15</sup>L'un d'eux se voyant guéri, revint sur ses pas, glorifiant Dieu à haute voix. <sup>16</sup>Il tomba sur sa face aux pieds de Jésus, et lui rendit grâces. C'était un Samaritain. <sup>17</sup>Alors Jésus prenant la parole, dit : Les dix n'ont-ils pas été rendus purs ? Et les neuf autres, où sont-ils ? <sup>18</sup>Il n'y a eu que cet étranger qui soit revenu pour rendre gloire à Dieu. <sup>19</sup>Alors il lui dit : Lève-toi. Va, ta foi t'a sauvé.

*[Les pharisiens demandent à voir le Royaume de Dieu]*

<sup>20</sup>Les pharisiens demandèrent à Jésus quand viendrait le Royaume de Dieu. Il leur répondit : Le Royaume de Dieu ne vient pas de manière à attirer l'attention. <sup>21</sup>On ne dira point : Il est ici, ou : Il est là. Car voici, le Royaume de Dieu est au milieu de vous.

*[Jésus prédit sa seconde venue]*

<sup>22</sup>Il dit aussi à ses disciples : Des jours viendront où vous désirerez voir un des jours du Fils de l'homme, mais vous ne le verrez point. On vous dira : <sup>23</sup>Il est ici, ou : Il est là. N'allez pas, et ne les suivez point. <sup>24</sup>Car, comme l'éclair brille et resplendit d'une extrémité du ciel à l'autre, ainsi sera le Fils de l'homme en son jour. <sup>25</sup>Mais il faut premièrement qu'il souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par cette génération. <sup>26</sup>Ce qui arriva aux jours de Noé, arrivera de même aux jours du Fils de l'homme. <sup>27</sup>On mangeait et on buvait ; on prenait et on donnait des femmes en mariage

jusqu'au jour où Noé entra dans l'arche ; le déluge vint, et les fit tous périr. <sup>28</sup>Ce qui arriva du temps de Lot, arrivera pareillement. On mangeait, on buvait, on achetait, on vendait, on plantait et on bâtissait. <sup>29</sup>Mais le jour où Lot sortit de Sodome, une pluie de feu et de soufre tomba du ciel, et les fit tous périr. <sup>30</sup>Il en sera de même au jour où le Fils de l'homme paraîtra. <sup>31</sup>En ce jour-là, que celui qui sera sur le toit, et qui aura ses effets dans la maison, ne descende point pour les prendre ; et que celui qui sera dans les champs, ne retourne pas non plus à ce qui est resté en arrière. <sup>32</sup>Souvenez-vous de la femme de Lot. <sup>33</sup>Quiconque cherchera à sauver sa vie, la perdra ; et quiconque la perdra, la retrouvera. <sup>34</sup>Je vous le dis, en cette nuit-là, de deux personnes qui seront dans un même lit, l'une sera prise, et l'autre laissée. <sup>35</sup>De deux femmes qui moudront ensemble, l'une sera prise, et l'autre laissée. <sup>36</sup>De deux hommes qui seront dans un champ, l'un sera pris, et l'autre laissé. <sup>37</sup>Les disciples lui dirent : Où sera-ce Seigneur ? Et il leur dit : Où sera le corps mort, là s'assembleront les aigles.

*[Parabole du juge inique]*

**18** Jésus leur proposa une parabole, pour montrer qu'il faut toujours prier, et ne point se relâcher. <sup>2</sup>Il dit : Il y avait dans une ville un juge qui ne craignait point Dieu et qui ne respectait personne. <sup>3</sup>Il y avait aussi dans cette ville une veuve, qui venait souvent lui dire : Fais-moi justice de ma partie adverse. <sup>4</sup>Pendant longtemps il refusa. Mais après cela il dit en lui-même : Quoique je ne craigne point Dieu, et que je ne respecte personne, <sup>5</sup>néanmoins, parce que cette veuve me donne de la peine, je lui ferai justice, de peur qu'elle ne vienne sans cesse me casser la tête. <sup>6</sup>Et le Seigneur dit : Ecoutez ce que dit le juge inique. <sup>7</sup>Et Dieu ne vengera-t-il point ses élus qui crient à lui jour et nuit, quoiqu'il diffère sa vengeance ? <sup>8</sup>Je vous le dis que bientôt il les vengera. Mais quand le Fils de l'homme viendra, pensez-vous qu'il trouvera la foi sur la terre ?

x. Lé. 13.



*[Parabole du pharisien et du publicain]*

<sup>9</sup>Il dit aussi cette parabole au sujet de certaines personnes se persuadant qu'elles étaient justes, et ne faisant aucun cas des autres :

<sup>10</sup>Deux hommes montèrent au temple pour prier, l'un était pharisien, et l'autre, publicain.

<sup>11</sup>Le pharisien, se tenant debout, priait en lui-même en ces termes : Ô Dieu ! Je te rends grâces de ce que je ne suis pas comme le reste des hommes, qui sont ravisseurs, injustes, adultères, ou même comme ce publicain. <sup>12</sup>Je jeûne deux fois la semaine, et je donne la dîme de tout ce que je possède. <sup>13</sup>Mais le publicain se tenant loin, n'osait même pas lever les yeux vers le ciel, mais il se frappait la poitrine, en disant : Ô Dieu ! Sois apaisé envers moi qui suis un pécheur ! <sup>14</sup>Je vous dis que celui-ci descendit dans sa maison justifié, plutôt que l'autre ; car quiconque s'élève, sera abaissé, et quiconque s'abaisse, sera élevé.

*[Jésus bénit les petits enfants]*

<sup>15</sup>Et quelques-uns lui présentèrent aussi de petits enfants, afin qu'il les touche. Mais les disciples voyant cela, reprenaient ceux qui les présentaient. <sup>16</sup>Mais Jésus les appela, et dit : Laissez venir à moi les petits enfants, et ne les en empêchez pas ; car le Royaume de Dieu est pour ceux qui leur ressemblent. <sup>17</sup>Je vous le dis en vérité, quiconque ne recevra pas le Royaume de Dieu comme un petit enfant, n'y entrera point.

*[Jésus dénonce l'attachement aux richesses]*  
(Mt. 19:16-30; Mc. 10:32-34)

<sup>18</sup>Un chef l'interrogea Jésus et dit : Bon Maître, que dois-je faire pour hériter la vie éternelle ? <sup>19</sup>Jésus lui dit : Pourquoi m'appelles-tu bon ? Il n'y a de bon que Dieu seul <sup>y</sup>. <sup>20</sup>Tu connais les commandements : Tu ne commettras point d'adultère. Tu ne tueras point. Tu ne déroberas point. Tu ne diras point de faux témoignage. Honore ton père et ta mère. <sup>21</sup>Et il lui dit : J'ai observé toutes ces choses dès ma jeunesse. <sup>22</sup>Jésus, ayant

entendu cela, lui dit : Il te manque encore une chose : Vends tout ce que tu as, et distribue-le aux pauvres, et tu auras un trésor dans les cieux. Puis viens, et suis-moi. <sup>23</sup>Lorsqu'il entendit ces choses, il devint tout triste, car il était extrêmement riche. <sup>24</sup>Jésus voyant qu'il était devenu tout triste, dit : Qu'il est difficile à ceux qui ont des richesses d'entrer dans le Royaume de Dieu ! <sup>25</sup>Car il est plus facile à un chameau de passer par le trou d'une aiguille, qu'à un riche d'entrer dans le Royaume de Dieu <sup>z</sup>. <sup>26</sup>Ceux qui entendirent cela, dirent : Et qui peut donc être sauvé ? <sup>27</sup>Jésus leur répondit : Ce qui est impossible aux hommes est possible à Dieu. <sup>28</sup>Pierre dit : Voici, nous avons tout quitté, et nous t'avons suivi. <sup>29</sup>Et Jésus leur dit : Je vous le dis en vérité, il n'est personne qui, ayant quitté pour l'amour du Royaume de Dieu, sa maison, ou ses parents, ou ses frères, ou sa femme, ou ses enfants, <sup>30</sup>ne reçoive beaucoup plus dans ce siècle-ci, et dans le siècle à venir la vie éternelle.

*[Jésus prédit à nouveau sa mort et sa résurrection]*  
(Mt. 20:17-19; Mc. 10:32-34)

<sup>31</sup>Jésus prit à part les douze, et il leur dit : Voici, nous montons à Jérusalem, et tout ce qui est écrit par les prophètes au sujet du Fils de l'homme, s'accomplira. <sup>32</sup>Car il sera livré aux païens ; on se moquera de lui, on l'outragera, et on lui crachera au visage, <sup>33</sup>et après l'avoir battu de verges, on le fera mourir ; mais il ressuscitera le troisième jour. <sup>34</sup>Mais ils ne comprirent rien à cela, et ce discours était si obscur pour eux qu'ils ne comprirent point ce qu'il leur disait.

*[Bartimée recouvre la vue]*  
(Mt. 20:29-34; Mc. 10:46-53)

<sup>35</sup>Comme Jésus approchait de Jéricho, un aveugle était assis au bord du chemin, et mendiait. <sup>36</sup>Entendant la foule passer, il demanda ce que c'était. <sup>37</sup>On lui dit : C'est Jésus de Nazareth qui passe. <sup>38</sup>Alors il cria, disant : Jésus, Fils de David, aie pitié de moi ! <sup>39</sup>Ceux

y. Voir commentaire Mc. 10:18.

z. Voir commentaire Mt. 19:24.

qui marchaient devant le reprenaient, pour le faire taire ; mais il criait beaucoup plus fort : Fils de David, aie pitié de moi ! <sup>40</sup> Jésus s'étant arrêté ordonna qu'on le lui amène ; et, quand il se fut approché, <sup>41</sup> il lui demanda : Que veux-tu que je te fasse ? Il répondit : Seigneur, que je recouvre la vue. <sup>42</sup> Jésus lui dit : Recouvre la vue ; ta foi t'a sauvé. <sup>43</sup> Et à l'instant il recouvra la vue et suivit Jésus, glorifiant Dieu. Et tout le peuple voyant cela, loua Dieu.

*[Conversion de Zachée]*

**19** Jésus, étant entré dans Jéricho, traversait la ville. <sup>2</sup> Et voici, un homme riche, appelé Zachée, chef des publicains, cherchait à voir qui était Jésus, <sup>3</sup> mais il ne le pouvait pas à cause de la foule, car il était de petite taille. <sup>4</sup> C'est pourquoi il accourut devant, et monta sur un sycomore pour le voir ; car il devait passer par là. <sup>5</sup> Lorsque Jésus fut arrivé à cet endroit-là, il leva les yeux, le vit, et lui dit : Zachée, hâte-toi de descendre ; car il faut que je demeure aujourd'hui dans ta maison. <sup>6</sup> Zachée se hâta de descendre, et le reçut avec joie. <sup>7</sup> Voyant cela, tous murmuraient et disaient : Il est entré chez un homme pécheur pour y loger. <sup>8</sup> Et Zachée, se présentant devant le Seigneur, lui dit : Voici, Seigneur, je donne la moitié de mes biens aux pauvres ; et si j'ai fait tort de quelque chose à quelqu'un, je lui rends le quadruple <sup>a</sup>. <sup>9</sup> Jésus lui dit : Aujourd'hui le salut est entré dans cette maison ; parce que celui-ci aussi est fils d'Abraham. <sup>10</sup> Car le Fils de l'homme est venu chercher et sauver ce qui était perdu.

*[Parabole des dix mines]*

<sup>11</sup> Comme ils écoutaient ces choses, Jésus poursuivit son discours, et proposa une parabole, parce qu'il était près de Jérusalem, et qu'ils pensaient qu'à l'instant le Royaume de Dieu allait paraître. <sup>12</sup> Il dit donc : Un homme noble s'en alla dans un pays éloigné, pour prendre possession d'un Royaume, et revenir ensuite. <sup>13</sup> Il appela dix de ses serviteurs, il leur donna dix mines et leur dit : Faites-les

valoir jusqu'à ce que je revienne. <sup>14</sup> Mais ses concitoyens le haïssaient, c'est pourquoi ils envoyèrent après lui une ambassade, pour dire : Nous ne voulons pas que cet homme règne sur nous. <sup>15</sup> Lorsqu'il fut de retour, après avoir pris possession du Royaume, il fit appeler auprès de lui les serviteurs auxquels il avait confié son argent, afin de connaître comment chacun l'avait fait valoir. <sup>16</sup> Le premier vint, et dit : Seigneur, ta mine a produit dix autres mines. <sup>17</sup> Il lui dit : C'est bien, bon serviteur ; parce que tu as été fidèle en peu de choses, reçois le gouvernement de dix villes. <sup>18</sup> Le deuxième vint, et dit : Seigneur, ta mine a produit cinq autres mines. <sup>19</sup> Il dit aussi à celui-ci : Toi aussi, sois établi sur cinq villes. <sup>20</sup> Un autre vint, et dit : Seigneur, voici ta mine que j'ai gardée enveloppée dans un linge ; <sup>21</sup> car j'avais peur de toi, parce que tu es un homme sévère ; tu prends ce que tu n'as point déposé, et tu moissonnes ce que tu n'as pas semé. <sup>22</sup> Il lui dit : Méchant serviteur, je te jugerai sur tes propres paroles : Tu savais que je suis un homme sévère, prenant ce que je n'ai point déposé, et moissonnant ce que je n'ai point semé. <sup>23</sup> Pourquoi donc n'as-tu pas mis mon argent dans une banque, afin qu'à mon retour je le retire avec un intérêt ? <sup>24</sup> Alors il dit à ceux qui étaient présents : Ôtez-lui la mine, et donnez-la à celui qui a les dix. <sup>25</sup> Ils lui dirent : Seigneur, il a dix mines. <sup>26</sup> Ainsi je vous le dis, on donnera à celui qui a, mais à celui qui n'a pas, on ôtera ce qu'il a. <sup>27</sup> Au reste, amenez ici mes ennemis qui n'ont pas voulu que je règne sur eux, et tuez-les devant moi.

*[Jésus fait son entrée à Jérusalem]*

(Mt. 21:1-11; Mc. 11:1-11; Jn. 12:12-19; Zn. 9:9)

<sup>28</sup> Après avoir ainsi parlé, Jésus marcha devant la foule, pour monter à Jérusalem. <sup>29</sup> Lorsqu'il approcha de Bethphagé et de Béthanie, vers la montagne appelée montagne des oliviers, Jésus envoya deux de ses disciples, <sup>30</sup> en leur disant : Allez au village qui est en face ; quand vous y serez entrés, vous trouverez un ânon attaché, sur lequel aucun

a. Lé. 5:20-24.

homme n'est monté ; détachez-le, et amenez-le-moi. <sup>31</sup>Si quelqu'un vous demande pourquoi le détachez-vous, vous lui répondrez : Le Seigneur en a besoin. <sup>32</sup>Et ceux qui étaient envoyés s'en allèrent, et trouvèrent l'ânon comme il le leur avait dit. <sup>33</sup>Comme ils le détachaient, ses maîtres leur dirent : Pourquoi détachez-vous cet ânon ? <sup>34</sup>Ils répondirent : Le Seigneur en a besoin. <sup>35</sup>Ils emmenèrent à Jésus l'ânon, sur lequel ils jetèrent leurs vêtements, et firent monter Jésus dessus. <sup>36</sup>Quand il fut en marche, les gens étendirent leurs vêtements sur le chemin. <sup>37</sup>Et lorsque déjà il approchait de Jérusalem, vers la descente de la montagne des oliviers, toute la multitude des disciples saisie de joie, se mit à louer Dieu à haute voix, pour tous les miracles qu'ils avaient vus. <sup>38</sup>Ils disaient : Béni soit le Roi qui vient au Nom du Seigneur<sup>b</sup> ! Paix dans le ciel, et gloire dans les lieux très hauts. <sup>39</sup>Quelques pharisiens, du milieu de la foule, lui dirent : Maître, reprends tes disciples. <sup>40</sup>Et Jésus répondit : Je vous le dis, s'ils se taisent, les pierres crieront.

*[Jésus pleure de nouveau sur Jérusalem]*

<sup>41</sup>Comme il approchait de la ville, Jésus, en la voyant, pleura sur elle, et dit : <sup>42</sup>O ! Si toi aussi, au moins en ce jour qui t'est donné, tu connaissais les choses qui appartiennent à ta paix ! Mais maintenant elles sont cachées à tes yeux. <sup>43</sup>Il viendra sur toi des jours où tes ennemis t'environneront de tranchées, t'enfermeront, et te serreront de tous côtés ; <sup>44</sup>ils te raseront, toi et tes enfants qui sont au milieu de toi, et ils ne laisseront pas en toi pierre sur pierre, parce que tu n'as pas connu le temps de ta visitation.

*[Il chasse du temple les marchands]*

<sup>45</sup>Il entra dans le temple, et il se mit à chasser dehors ceux qui vendaient et qui achetaient. <sup>46</sup>Leur disant : Il est écrit : Ma maison sera appelée la maison de prière ; mais vous, vous en avez fait une caverne de voleurs<sup>c</sup>. <sup>47</sup>Il enseignait tous les jours dans le temple. Et les principaux sacrificateurs et les scribes

cherchaient à le faire mourir. <sup>48</sup>Mais ils ne savaient comment s'y prendre ; car tout le peuple s'attachait à ses paroles.

*[L'autorité de Jésus et celle de Jean-Baptiste]*

**20** Un de ces jours-là, comme Jésus enseignait le peuple dans le temple, et qu'il évangélisait, les principaux sacrificateurs, les scribes et les anciens survinrent, <sup>2</sup>et lui parlèrent en disant : Dis-nous par quelle autorité fais-tu ces choses, ou qui est celui qui t'a donné cette autorité ? <sup>3</sup>Jésus leur répondit : Je vous adresserai aussi une question, et répondez-moi. <sup>4</sup>Le baptême de Jean venait-il du ciel, ou des hommes ? <sup>5</sup>Ils raisonnaient entre eux, disant : Si nous répondons : Du ciel ; il dira : Pourquoi n'avez-vous pas cru en lui ? <sup>6</sup>Et si nous répondons : Des hommes, tout le peuple nous lapidera ; car il est persuadé que Jean était un prophète ; <sup>7</sup>Alors, ils répondirent qu'ils ne savaient d'où il était. <sup>8</sup>Et Jésus leur dit : Moi non plus, je ne vous dirai pas par quelle autorité je fais ces choses.

*[Parabole des vigneron]*

*(Mt. 21:33-46; Mc. 12:1-12; Es. 5:1-7)*

<sup>9</sup>Alors il se mit à dire au peuple cette parabole : Un homme planta une vigne, et la loua à des vigneron, et fut longtemps absent. <sup>10</sup>Et à la saison de la récolte, il envoya un serviteur vers les vigneron, afin qu'ils lui donnent du fruit de la vigne. Les vigneron le battirent, et le renvoyèrent à vide. <sup>11</sup>Il leur envoya encore un autre serviteur ; mais ils le battirent aussi, et après l'avoir traité indignement, ils le renvoyèrent à vide. <sup>12</sup>Il en envoya encore un troisième, mais ils le blessèrent aussi, et le jetèrent dehors. <sup>13</sup>Alors le maître de la vigne dit : Que ferai-je ? J'envverrai mon fils bien-aimé ; peut-être que quand ils le verront, ils le respecteront. <sup>14</sup>Mais quand les vigneron le virent, ils raisonnèrent entre eux, et dirent : Voici l'héritier ; venez, tuons-le, afin que l'héritage soit à nous. <sup>15</sup>Et ils le jetèrent hors de la vigne, et le tuèrent. Que leur

b. Ps. 118:26.

c. Es. 56:7 ; Jé. 7:11.

fera donc le maître de la vigne ? <sup>16</sup>Il viendra, et fera périr ces vigneron-là, et il donnera la vigne à d'autres. Lorsqu'ils entendirent cela, ils dirent : A Dieu ne plaise !

*[La pierre de l'angle]*

<sup>17</sup>Alors il les regarda, et dit : Que signifie donc ce qui est écrit : La pierre qu'on rejetée ceux qui bâtissaient est devenue la principale de l'angle <sup>d</sup> ? <sup>18</sup>Quiconque tombera sur cette pierre, sera brisé ; et elle écrasera celui sur qui elle tombera. <sup>19</sup>Les principaux sacrificateurs et les scribes cherchèrent à mettre la main sur lui à l'heure même, mais ils craignirent le peuple. Ils avaient compris que c'était pour eux que Jésus avait dit cette parabole.

*[Le tribut dû à César]*

<sup>20</sup>Ils se mirent à observer Jésus ; et ils envoyèrent des agents secrets, qui feignaient d'être justes, pour lui tendre des pièges et saisir de lui quelque parole afin de le livrer au magistrat et à l'autorité du gouverneur. <sup>21</sup>Ils l'interrogèrent, en disant : Maître, nous savons que tu parles et enseignes conformément à la justice, et que tu ne regardes pas à l'apparence des personnes, mais que tu enseignes la voie de Dieu selon la vérité. <sup>22</sup>Nous est-il permis de payer le tribut à César, ou non ? <sup>23</sup>Jésus, apercevant leur ruse, leur dit : Pourquoi me tentez-vous ? <sup>24</sup>Montrez-moi un denier. De qui a-t-il l'image et l'inscription ? Ils lui répondirent : De César. <sup>25</sup>Alors il leur dit : Rendez donc à César ce qui est à César ; et à Dieu ce qui est à Dieu. <sup>26</sup>Ainsi ils ne purent le surprendre dans ses paroles devant le peuple ; mais, étonnés de sa réponse, ils gardèrent le silence.

*[La résurrection]*

<sup>27</sup>Alors quelques-uns des sadducéens, qui nient formellement la résurrection, s'approchèrent et l'interrogèrent, <sup>28</sup>disant : Maître, voici ce que Moïse nous a prescrit : Si le frère de quelqu'un meurt, ayant une femme et pas d'enfants, son frère épousera la femme, et suscitera une postérité à son frère. <sup>29</sup>Or, il y avait

sept frères. Le premier se maria, et mourut sans enfants. <sup>30</sup>Le deuxième épousa la femme et mourut sans enfants. <sup>31</sup>Puis le troisième l'épousa aussi, et tous les sept de même ; et ils moururent sans laisser d'enfants. <sup>32</sup>Enfin, la femme mourut aussi. <sup>33</sup>Duquel d'entre eux donc sera-t-elle la femme à la résurrection ? Car les sept l'ont eue pour femme. <sup>34</sup>Jésus leur répondit : Les enfants de ce siècle prennent des femmes et des maris ; <sup>35</sup>mais ceux qui seront trouvés dignes d'avoir part au siècle à venir et à la résurrection des morts, ne prendront ni femmes ni maris. <sup>36</sup>Car ils ne pourront plus mourir, parce qu'ils seront semblables aux anges, et qu'ils seront fils de Dieu, étant fils de la résurrection. <sup>37</sup>Que les morts ressuscitent, c'est ce que Moïse a fait connaître quand, à propos du buisson, il appelle le Seigneur le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob. <sup>38</sup>Or, Dieu n'est pas le Dieu des morts, mais des vivants ; car tous vivent en lui. <sup>39</sup>Quelques-uns des scribes prenant la parole, dirent : Maître, tu as bien parlé. <sup>40</sup>Et ils n'osaient plus lui poser aucune question.

*[Le Messie, fils et Seigneur de David]*

<sup>41</sup>Jésus leur dit : Comment dit-on que le Christ est Fils de David ? <sup>42</sup>Car David lui-même dit au livre des psaumes : Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Assieds-toi à ma droite, <sup>43</sup>jusqu'à ce que je fasse de tes ennemis ton marchepied <sup>e</sup>. <sup>44</sup>David donc l'appelle son Seigneur, comment est-il son Fils ?

*[Hypocrisie des scribes]*

<sup>45</sup>Comme tout le peuple l'écoutait, il dit à ses disciples : <sup>46</sup>Gardez-vous des scribes, qui aiment à se promener en robes longues, et qui aiment les salutations sur les places publiques ; qui recherchent les premiers sièges dans les synagogues, et les premières places dans les festins ; <sup>47</sup>qui dévorent entièrement les maisons des veuves, et qui font pour l'apparence de longues prières. Ils seront jugés plus sévèrement.

d. Ps. 118:22.

e. Ps. 110:1.

[Offrande de la pauvre veuve]

**21** Comme Jésus regardait, il vit des riches qui mettaient leurs offrandes dans le tronc. <sup>2</sup>Il vit aussi une pauvre veuve qui y mettait deux petites pièces de monnaie. <sup>3</sup>Et il dit : Je vous le dis en vérité, cette pauvre veuve a mis plus que tous les autres. <sup>4</sup>Car tous ceux-ci ont mis aux offrandes de Dieu, de leur superflu ; mais elle a mis de son nécessaire, tout ce qu'elle avait pour vivre.

[Jésus prophétise la persécution des siens et la ruine de Jérusalem]

<sup>5</sup>Comme quelques-uns disaient que le temple était orné de belles pierres et d'offrandes, il dit : <sup>6</sup>Vous contemplez ces choses ! Les jours viendront où, il ne restera pas pierre sur pierre qui ne soit démolie. <sup>7</sup>Ils lui demandèrent : Maître, quand donc cela arrivera-t-il, et à quel signe connaîtra-t-on que ces choses vont arriver ? <sup>8</sup>Jésus répondit : Prenez garde que vous ne soyez point séduits. Car plusieurs viendront en mon Nom, disant : C'est moi qui suis le Christ et le temps approche. Ne les suivez pas. <sup>9</sup>Quand vous entendrez parler des guerres et des soulèvements, ne soyez pas effrayés ; car il faut que ces choses arrivent premièrement. Mais ce ne sera pas encore la fin. <sup>10</sup>Alors il leur dit : Une nation s'élèvera contre une autre nation, et un royaume contre un autre royaume. <sup>11</sup>Il y aura de grands tremblements de terre en divers lieux, des famines et des pestes ; il y aura des choses terribles, et de grands signes dans le ciel. <sup>12</sup>Mais, avant toutes ces choses, ils mettront la main sur vous, et l'on vous persécutera ; on vous livrera aux synagogues, on vous jettera en prison, on vous mènera devant des rois et devant des gouverneurs, à cause de mon Nom. <sup>13</sup>Cela vous arrivera pour que vous serviez de témoignage. <sup>14</sup>Mettez-vous donc dans vos cœurs de ne pas préméditer votre

défense. <sup>15</sup>Car je vous donnerai une bouche et une sagesse à laquelle vos adversaires ne pourront résister ou contredire. <sup>16</sup>Vous serez livrés même par vos parents, par vos frères, par vos proches et par vos amis, et ils feront mourir plusieurs d'entre vous. <sup>17</sup>Vous serez haïs de tous à cause de mon Nom. <sup>18</sup>Mais il ne se perdra pas un cheveu de votre tête. <sup>19</sup>Vous sauverez vos âmes par votre persévérance. <sup>20</sup>Lorsque vous verrez Jérusalem environnée par les armées, sachez alors que sa désolation est proche. <sup>21</sup>Alors, que ceux qui seront en Judée, fuient dans les montagnes ; et que ceux qui seront au milieu de Jérusalem, en sortent, et que ceux qui seront dans les champs, n'entrent pas dans la ville. <sup>22</sup>Car ce seront des jours de vengeance, afin que toutes les choses qui sont écrites soient accomplies. <sup>23</sup>Malheur aux femmes qui seront enceintes, et à celles qui allaiteront en ces jours-là ; car il y aura une grande calamité sur le pays, et une grande colère contre ce peuple. <sup>24</sup>Ils tomberont sous le tranchant de l'épée, ils seront emmenés captifs <sup>f</sup> parmi toutes les nations ; et Jérusalem sera foulée par les nations, jusqu'à ce que les temps des nations soient accomplis. <sup>25</sup>Il y aura des signes dans le soleil, dans la lune, et dans les étoiles. Et sur terre, il y aura de la détresse chez les nations qui ne sauront que faire, au bruit de la mer et des flots, <sup>26</sup>les hommes seront comme rendant l'âme de frayeur, dans l'attente des choses qui surviendront dans le monde ; car les puissances des cieux seront ébranlées. <sup>27</sup>Alors on verra le Fils de l'homme venant sur une nuée avec puissance et grande gloire. <sup>28</sup>Quand ces choses commenceront à arriver, regardez en haut et levez vos têtes, parce que votre délivrance approche. <sup>29</sup>Et il leur proposa cette comparaison : Voyez le figuier, et tous les autres arbres. <sup>30</sup>Dès qu'ils ont poussé, vous savez de vous-mêmes, en regardant, que déjà l'été est proche. <sup>31</sup>Vous aussi de même,

f. Les Juifs se révoltèrent plusieurs fois contre le joug des Romains installés en Palestine depuis l'an 65 av. J.-C. En 70, Titus s'empara de Jérusalem après une guerre de plusieurs années et un siège meurtrier de sept mois. Cette même année, le temple fut détruit. A la suite d'une dernière révolte, la ville fut prise de nouveau sous Hadrien. En l'an 135, les Juifs furent en grande partie exterminés, et les survivants furent à jamais chassés de Jérusalem. Ces événements marquèrent symboliquement les débuts de la dispersion des Juifs à travers le monde.

quand vous verrez arriver ces choses, sachez que le Royaume de Dieu est proche. <sup>32</sup>En vérité je vous le dis, que cette génération ne passera point, que toutes ces choses ne soient arrivées. <sup>33</sup>Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.

*[Exhortation à veiller]*

<sup>34</sup>Prenez donc garde à vous-mêmes, de peur que vos cœurs ne soient appesantis par la gourmandise et l'ivrognerie, et par les soucis de cette vie ; et que ce jour-là ne vous surprenne subitement. <sup>35</sup>Car il viendra comme un filet sur tous ceux qui habitent sur la surface de toute la terre. <sup>36</sup>Veillez donc, et priez en tout temps, afin que vous soyez trouvés dignes d'échapper à toutes ces choses qui arriveront, et de paraître devant le Fils de l'homme. <sup>37</sup>Pendant le jour, Jésus enseignait dans le temple, et il allait passer la nuit à la montagne appelée montagne des oliviers. <sup>38</sup>Et dès le point du jour, tout le peuple venait vers lui au temple pour l'entendre.

*[Trahison de Judas]*

**22** La fête des pains sans levain, qu'on appelle Pâque, approchait. <sup>2</sup>Les principaux sacrificateurs et les scribes cherchaient les moyens de faire mourir Jésus ; car ils craignaient le peuple. <sup>3</sup>Or, Satan entra dans Judas, surnommé Iscariot, qui était du nombre des douze. <sup>4</sup>Et Judas alla, et parla avec les principaux sacrificateurs et les chefs de gardes, sur la manière de le leur livrer. <sup>5</sup>Ils furent dans la joie, et convinrent de lui donner de l'argent. <sup>6</sup>Après s'être engagé, il cherchait une occasion favorable pour leur livrer Jésus à l'insu de la foule.

*[La pâque]*

<sup>7</sup>Le jour des pains sans levain, où l'on devait immoler la Pâque, arriva. <sup>8</sup>Et Jésus envoya Pierre et Jean, en leur disant : Allez, et apprêtez-nous l'agneau de Pâque, afin que nous le mangions. <sup>9</sup>Et ils lui dirent : Où veux-tu que nous l'apprêtons ? <sup>10</sup>Il leur dit : Voici, quand vous serez entrés dans la ville vous

rencontrerez un homme portant une cruche d'eau, suivez-le dans la maison où il entrera.

<sup>11</sup>Et dites au maître de la maison : Le Maître te dit : Où est le lieu où je mangerai l'agneau de Pâque avec mes disciples ? <sup>12</sup>Et il vous montrera une grande chambre haute, meublée ; c'est là que vous apprêterez l'agneau de Pâque.

<sup>13</sup>Ils partirent, et trouvèrent les choses comme il leur avait dit ; et ils apprêtèrent l'agneau de Pâque.

*[Institution du repas de la pâque]*

<sup>14</sup>Et quand l'heure fut venue, il se mit à table, et les douze apôtres avec lui. <sup>15</sup>Il leur dit : J'ai désiré vivement manger cet agneau de Pâque avec vous avant de souffrir. <sup>16</sup>Car, je vous dis, que je ne le mangerai plus jusqu'à ce qu'il soit accompli dans le Royaume de Dieu. <sup>17</sup>Et, ayant pris la coupe, il rendit grâces, et il dit : Prenez cette coupe, et distribuez-la entre vous. <sup>18</sup>Car, je vous dis, que je ne boirai plus du fruit de la vigne, jusqu'à ce que le Royaume de Dieu soit venu. <sup>19</sup>Ensuite il prit du pain, et après avoir rendu grâces, il le rompit et le leur donna, en disant : Ceci est mon corps, qui est donné pour vous ; faites ceci en mémoire de moi. <sup>20</sup>Il prit de même la coupe, après le souper, et la leur donna, en disant : Cette coupe est la nouvelle alliance en mon sang, qui est répandu pour vous. <sup>21</sup>Cependant voici, la main de celui qui me trahit est avec moi à table. <sup>22</sup>Le Fils de l'homme s'en va ; selon ce qui est déterminé. Mais malheur à cet homme par qui il est trahi. <sup>23</sup>Et ils commencèrent à se demander les uns aux autres, qui était celui d'entre eux qui ferait cela.

*[Leçon d'humilité]*

<sup>24</sup>Il s'éleva une contestation parmi les apôtres, pour savoir lequel d'entre eux devait être estimé le plus grand. <sup>25</sup>Jésus leur dit : Les rois des nations les maîtrisent ; et ceux qui les dominent sont appelés bienfaiteurs. <sup>26</sup>Mais il n'en sera pas ainsi de vous : Au contraire, que le plus grand parmi vous soit comme le plus petit ; et celui qui gouverne, comme celui qui sert. <sup>27</sup>Car lequel est le plus grand, celui qui est à table, ou celui qui sert ? N'est-ce pas celui qui est à table ? Or je suis au milieu

de vous comme celui qui sert. <sup>28</sup>Vous, vous êtes ceux qui avez persévéré avec moi dans mes épreuves ; <sup>29</sup>c'est pourquoi je vous confie le Royaume comme mon Père me l'a confié, <sup>30</sup>afin que vous mangiez et buviez à ma table dans mon Royaume, et que vous soyez assis sur des trônes, pour juger les douze tribus d'Israël.

*[Prophétie sur la chute de Pierre]*

<sup>31</sup>Le Seigneur dit aussi : Simon, Simon, voici, Satan vous a réclamés pour vous cribler comme le froment ; <sup>32</sup>mais j'ai prié pour toi afin que ta foi ne défaille point ; et toi donc, quand tu seras un jour converti, affermis tes frères. <sup>33</sup>Pierre lui dit : Seigneur, je suis prêt à aller avec toi en prison et à la mort. <sup>34</sup>Mais Jésus lui dit : Pierre, je te dis que le coq ne chantera pas aujourd'hui, que tu n'aies nié trois fois de me connaître. <sup>35</sup>Puis il leur dit : Quand je vous ai envoyés sans bourse, sans sac, et sans souliers, avez-vous manqué de quelque chose ? Ils répondirent : De rien. <sup>36</sup>Et il leur dit : Maintenant au contraire, que celui qui a une bourse la prenne, et de même celui qui a un sac ; et que celui qui n'a point d'épée vende son vêtement, et achète une épée. <sup>37</sup>Car je vous le dis, il faut que cette parole qui est écrite s'accomplisse en moi : Il a été mis au nombre des malfaiteurs <sup>g</sup>. Parce qu'en effet, ce qui me concerne est sur le point d'arriver. <sup>38</sup>Ils dirent : Seigneur, voici ici deux épées. Et il leur dit : Cela suffit.

*[Gethsémani]*

<sup>39</sup>Après être sorti, il alla, selon sa coutume, au mont des Oliviers ; et ses disciples le suivirent. <sup>40</sup>Lorsqu'ils arrivèrent dans ce lieu, il leur dit : Priez afin que vous ne tombiez pas en tentation. <sup>41</sup>Puis s'étant éloigné d'eux à la distance d'environ un jet de pierre, et s'étant mis à genoux, il pria, <sup>42</sup>disant : Père, si tu voulais éloigner cette coupe loin de moi ; toutefois que ma volonté ne soit point faite, mais la tienne. <sup>43</sup>Et un ange lui apparut du ciel, pour le fortifier. <sup>44</sup>Etant en agonie, il priait

plus instamment, et sa sueur devint comme des grumeaux de sang qui tombaient à terre. <sup>45</sup>Après avoir prié, il revint vers ses disciples, qu'il trouva endormis de tristesse ; <sup>46</sup>et il leur dit : Pourquoi dormez-vous ? Levez-vous, et priez, afin que vous ne tombiez pas en tentation.

*[Jésus est conduit chez le souverain sacrificateur]*

<sup>47</sup>Et comme il parlait encore, voici une foule arriva ; et celui qui s'appelait Judas, l'un des douze, marchait devant elle. Il s'approcha de Jésus pour l'embrasser. <sup>48</sup>Et Jésus lui dit : Judas, c'est par un baiser que tu trahis le Fils de l'homme ? <sup>49</sup>Alors ceux qui étaient autour de lui, voyant ce qui allait arriver, lui dirent : Seigneur, frapperons-nous de l'épée ? <sup>50</sup>Et l'un d'eux frappa le serviteur du souverain sacrificateur, et lui emporta l'oreille droite. <sup>51</sup>Mais Jésus prenant la parole dit : Laissez-les faire jusqu'ici. Et, ayant touché son oreille, il le guérit. <sup>52</sup>Puis Jésus dit aux principaux sacrificateurs, aux chefs des gardes du temple, et aux anciens qui étaient venus contre lui : Etes-vous venus comme après un brigand avec des épées et des bâtons ? <sup>53</sup>J'étais tous les jours avec vous dans le temple, et vous n'avez pas mis la main sur moi. Mais c'est ici votre heure, et la puissance des ténèbres.

*[Jésus est renié par Pierre]*

<sup>54</sup>Après avoir saisi Jésus, ils l'emmenèrent, et le conduisirent dans la maison du souverain sacrificateur. Pierre suivait de loin. <sup>55</sup>Ils allumèrent du feu au milieu de la cour, et ils s'assirent ensemble. Pierre s'assit aussi parmi eux. <sup>56</sup>Une servante le voyant assis auprès du feu, fixa sur lui les regards, et dit : Celui-ci aussi était avec lui. <sup>57</sup>Mais il le nia, disant : Femme, je ne le connais point. <sup>58</sup>Peu après, un autre le voyant, dit : Tu es aussi de ces gens-là, mais Pierre dit : Ô homme ! Je n'en suis point. <sup>59</sup>Environ une heure plus tard, un autre affirmait et disait : Certainement celui-ci aussi était avec lui car il est Galiléen. <sup>60</sup>Pierre dit : Ô homme ! Je ne sais pas ce que tu dis.

<sup>g</sup>. Es. 53:12.

Au même instant, comme il parlait encore, le coq chanta. <sup>61</sup>Et le Seigneur, s'étant retourné, regarda Pierre. Et Pierre se souvint de la parole que le Seigneur lui avait dite : Avant que le coq chante, tu me renieras trois fois. <sup>62</sup>Alors Pierre étant sorti dehors, pleura amèrement.

*[Jésus est outragé]*

<sup>63</sup>Les hommes qui tenaient Jésus, se moquaient de lui, et le frappaient. <sup>64</sup>Ils lui bandèrent les yeux, ils lui donnaient des coups sur le visage, et l'interrogeaient, disant : Devine qui est celui qui t'a frappé ? <sup>65</sup>Et ils proféraient contre lui beaucoup d'autres injures.

*[Jésus déclare qu'il est le Fils de Dieu]*

<sup>66</sup>Quand le jour fut venu, les anciens du peuple, les principaux sacrificateurs, et les scribes, s'assemblèrent, et firent amener Jésus dans le sanhédrin. <sup>67</sup>Ils dirent : Si tu es le Christ, dis-le-nous. Et il leur répondit : Si je vous le dis, vous ne le croirez point ; <sup>68</sup>et si je vous interroge, vous ne me répondrez pas, et vous ne me laisserez pas aller. <sup>69</sup>Désormais le Fils de l'homme sera assis à la droite de la puissance de Dieu. <sup>70</sup>Alors ils dirent tous : Tu es donc le Fils de Dieu ? Et il leur répondit : Vous le dites vous-mêmes, je le suis. <sup>71</sup>Alors ils dirent : Qu'avons-nous besoin encore de témoignage ? Nous l'avons entendu nous-mêmes de sa bouche.

*[Jésus devant Pilate et devant Hérode]*

**23** Ils se levèrent tous, et ils conduisirent Jésus devant Pilate. <sup>2</sup>Ils se mirent à l'accuser, disant : Nous avons trouvé cet homme excitant notre nation à la révolte, et empêchant de payer le tribut à César, et se disant lui-même Christ, Roi. <sup>3</sup>Pilate l'interrogea, disant : Es-tu le Roi des Juifs ? Et Jésus lui répondit : Tu le dis. <sup>4</sup>Alors Pilate dit aux principaux sacrificateurs et à la foule : Je ne trouve aucun crime en cet homme. <sup>5</sup>Mais ils insistèrent, et dirent : Il soulève le peuple, enseignant par toute la Judée, depuis la Galilée où il a commencé, jusqu'ici. <sup>6</sup>Quand Pilate entendit parler de la Galilée, il demanda si cet

homme était Galiléen, <sup>7</sup>et, ayant appris qu'il était de la juridiction d'Hérode, il le renvoya à Hérode, qui se trouvait aussi à Jérusalem. <sup>8</sup>Lorsque Hérode vit Jésus, il en eut une grande joie ; car depuis longtemps il désirait le voir, à cause de ce qu'il avait entendu dire de lui, et il espérait qu'il le verrait faire quelque miracle. <sup>9</sup>Il lui adressa beaucoup de questions ; mais Jésus ne lui répondit rien. <sup>10</sup>Les principaux sacrificateurs et les scribes étaient là, et l'accusaient avec violence. <sup>11</sup>Mais Hérode, avec ses gardes, le traita avec mépris ; et, après s'être moqué de lui et l'avoir revêtu d'un vêtement éclatant, il le renvoya à Pilate. <sup>12</sup>Ce même jour, Pilate et Hérode devinrent amis ; car auparavant ils étaient ennemis.

*[Pilate déclare Jésus innocent, puis l'abandonne. Barabbas relâché]*

<sup>13</sup>Pilate, ayant assemblé les principaux sacrificateurs, les magistrats, et le peuple, leur dit : <sup>14</sup>Vous m'avez présenté cet homme comme soulevant le peuple. Et voici, je l'ai interrogé devant vous, et je ne l'ai trouvé coupable d'aucun des crimes dont vous l'accusez. <sup>15</sup>Hérode non plus ; car il nous l'a renvoyé, et voici, cet homme n'a rien fait qui soit digne de mort. <sup>16</sup>Je le relâcherai donc, après l'avoir châtié. <sup>17</sup>A chaque fête, il était obligé de leur relâcher un prisonnier. <sup>18</sup>Toutes les foules s'écrièrent ensemble, disant : Ôte celui-ci, et relâche-nous Barabbas. <sup>19</sup>Cet homme avait été mis en prison pour une sédition qui avait eu lieu dans la ville, et pour un meurtre. <sup>20</sup>Pilate leur parla de nouveau, ayant envie de relâcher Jésus. <sup>21</sup>Et ils crièrent : Crucifie, crucifie-le ! <sup>22</sup>Pilate leur dit pour la troisième fois : Mais quel mal a fait cet homme ? Je ne trouve rien en lui qui soit digne de mort. Après l'avoir fait battre de verges, je le relâcherai. <sup>23</sup>Mais ils insistèrent à grands cris, demandant qu'il soit crucifié ; et leurs cris et ceux des principaux sacrificateurs l'emportèrent. <sup>24</sup>Alors Pilate prononça que ce qu'ils demandaient, serait fait. <sup>25</sup>Il leur relâcha celui qui avait été mis en prison pour sédition et pour meurtre, et qu'ils demandaient ; et il abandonna Jésus à leur volonté.



*[Prophétie sur la ruine de Jérusalem]*

<sup>26</sup> Comme ils l'emmenaient, ils prirent un certain Simon, de Cyrène, qui revenait des champs, et le chargèrent de la croix pour qu'il la porte derrière Jésus. <sup>27</sup> Il était suivi d'une grande multitude des gens du peuple et de femmes, qui se frappaient la poitrine, et se lamentaient sur lui. <sup>28</sup> Mais Jésus se tourna vers elles, leur dit : Filles de Jérusalem, ne pleurez point sur moi, mais pleurez sur vous-mêmes, et sur vos enfants. <sup>29</sup> Car voici, des jours viendront où l'on dira : Heureuses les stériles, les entrailles qui n'ont point enfanté, et les mamelles qui n'ont point allaité ! <sup>30</sup> Alors ils se mettront à dire aux montagnes : Tombez sur nous ; et aux collines : Couvrez-nous ! <sup>31</sup> Car s'ils font ces choses au bois vert, que sera-t-il fait au bois sec ? <sup>32</sup> On conduisait en même temps deux malfaiteurs, qui devaient être mis à mort avec Jésus.

*[Crucifixion de Jésus]*

<sup>33</sup> Lorsqu'ils furent arrivés au lieu qui est appelé Calvaire (le Crâne), ils le crucifièrent là, et les malfaiteurs aussi, l'un à la droite, et l'autre à la gauche. <sup>34</sup> Jésus dit : Père, pardonne-leur, car ils ne savent pas ce qu'ils font. Ils se partagèrent ensuite ses vêtements, en tirant au sort. <sup>35</sup> Le peuple se tenait là, et regardait. Les magistrats se moquaient de Jésus disant : Il a sauvé les autres, qu'il se sauve lui-même, s'il est le Christ, l' élu de Dieu. <sup>36</sup> Les soldats aussi se moquaient de lui ; s'approchant et lui présentant du vinaigre, <sup>37</sup> ils disaient : Si tu es le Roi des Juifs, sauve-toi toi-même ! <sup>38</sup> Or il y avait au-dessus de lui un écriteau en lettres Grecques, Romaines et Hébraïques, en ces mots : Celui-ci est le roi des juifs.

*[Deux malfaiteurs crucifiés avec lui]*

<sup>39</sup> L'un des malfaiteurs qui étaient crucifiés, l'outrageait, disant : Si tu es le Christ, sauve-toi toi-même, et sauve-nous ! <sup>40</sup> Mais l'autre le reprenait, et disait : Ne crains-tu pas Dieu, car tu es condamné au même supplice ? <sup>41</sup> Pour nous,

c'est juste, car nous recevons ce qu'ont mérité nos crimes ; mais celui-ci n'a fait aucun mal. <sup>42</sup> Et il dit à Jésus : Seigneur ! Souviens-toi de moi quand tu viendras dans ton règne. <sup>43</sup> Jésus lui dit : Je te le dis en vérité, aujourd'hui tu seras avec moi dans le paradis.

*[Mort de Jésus]*

<sup>44</sup> Il était déjà environ la sixième heure, et il eut des ténèbres sur toute la terre jusqu'à la neuvième heure. <sup>45</sup> Le soleil s'obscurcit, et le voile du temple se déchira par le milieu. <sup>46</sup> Et Jésus criant à haute voix, dit : Père, je remets mon esprit entre tes mains ! Et, en disant cela, il expira<sup>h</sup>. <sup>47</sup> Le centenier, voyant ce qui était arrivé, glorifia Dieu, et dit : Certes, cet homme était juste. <sup>48</sup> Et tous ceux qui assistaient en foule à ce spectacle, après avoir vu ce qui était arrivé, s'en retournèrent, se frappant la poitrine. <sup>49</sup> Tous ceux qui connaissaient Jésus, et les femmes qui l'avaient suivi de Galilée, se tenaient dans l'éloignement et regardaient ces choses.

*[Sépulture de Jésus]*

<sup>50</sup> Il y avait un conseiller, nommé Joseph, homme bon et juste, <sup>51</sup> qui n'avait point participé au conseil et aux actes des autres ; il était d'Arimathée, ville des Juifs, et il attendait le Royaume de Dieu. <sup>52</sup> Cet homme se rendit vers Pilate et lui demanda le corps de Jésus. <sup>53</sup> Il le descendit de la croix, l'enveloppa d'un linceul, et le déposa dans un sépulcre taillé dans le roc, où personne n'avait encore été mis. <sup>54</sup> C'était le jour de la préparation, et le sabbat allait commencer. <sup>55</sup> Les femmes qui étaient venues de Galilée avec Jésus, accompagnèrent Joseph, virent le sépulcre, et la manière dont le corps de Jésus y fut déposé. <sup>56</sup> Et s'en étant retournées, elles préparèrent des aromates et des parfums ; et le jour du sabbat elles se reposèrent selon la loi.

*[Résurrection du Seigneur - les femmes et les apôtres au sépulcre]*

h. C'est la fin de la première alliance. Voir commentaire Jn. 19:30.

**24** Le premier jour de la semaine, elles se rendirent au sépulcre de grand matin, apportant les aromates qu'elles avaient préparés. <sup>2</sup>Elles trouvèrent la pierre roulée à côté du sépulcre. <sup>3</sup>Et, étant entrées, elles ne trouvèrent point le corps du Seigneur Jésus. <sup>4</sup>Comme elles ne savaient que penser de cela, voici, deux hommes leur apparurent en habits resplendissants. <sup>5</sup>Saisies de frayeur, elles baissèrent le visage contre terre, mais ils leur dirent : Pourquoi cherchez-vous parmi les morts celui qui est vivant ? <sup>6</sup>Il n'est point ici, mais il est ressuscité. Souvenez-vous comment il vous a parlé quand il était encore en Galilée, <sup>7</sup>et qu'il disait : Il faut que le Fils de l'homme soit livré entre les mains des pécheurs, et qu'il soit crucifié, et qu'il ressuscite le troisième jour. <sup>8</sup>Et elles se souvinrent de ses paroles. <sup>9</sup>A leur retour du sépulcre, elles annoncèrent toutes ces choses aux onze disciples, et à tous les autres. <sup>10</sup>C'étaient Marie de Magdala, Jeanne, Marie mère de Jacques, et les autres qui étaient avec elles, qui dirent ces choses aux apôtres. <sup>11</sup>Mais les paroles de ces femmes leur semblèrent comme des rêveries, et ils ne les crurent point. <sup>12</sup>Néanmoins Pierre s'étant levé, courut au sépulcre, et s'étant courbé pour regarder, il ne vit que les linges mis à côté ; puis il s'en alla chez lui, dans l'étonnement de ce qui était arrivé.

*[Jésus apparaît à deux disciples sur le chemin d'Emmaüs]*

<sup>13</sup>Ce même jour, deux disciples allaient à un village nommé Emmaüs, éloigné de Jérusalem, d'environ soixante stades. <sup>14</sup>Et ils s'entretenaient ensemble de toutes ces choses qui étaient arrivées. <sup>15</sup>Pendant qu'ils parlaient et discutaient entre eux, Jésus lui-même s'étant approché, se mit à marcher avec eux. <sup>16</sup>Mais leurs yeux étaient empêchés de le reconnaître. <sup>17</sup>Il leur dit : Quels sont ces discours que vous tenez ensemble en marchant ? Et pourquoi êtes-vous tout tristes ? <sup>18</sup>Et l'un d'eux, nommé Cléopas, lui répondit : Es-tu le seul qui, séjournant à Jérusalem, ne sache point les choses qui s'y sont passées ces jours-ci ? <sup>19</sup>Quoi ? leur dit-il. Ils répondirent : Ce qui est

arrivé au sujet de Jésus de Nazareth, qui était un prophète puissant en œuvres et en paroles devant Dieu, et devant tout le peuple. <sup>20</sup>Et comment les principaux sacrificateurs et nos magistrats l'ont livré pour être condamné à mort, et l'ont crucifié. <sup>21</sup>Nous espérions que ce serait lui qui délivrerait Israël ; mais avec tout cela, c'est aujourd'hui le troisième jour que ces choses sont arrivées. <sup>22</sup>Toutefois, quelques femmes d'entre nous nous ont fort étonnés, car elles ont été de grand matin au sépulcre, <sup>23</sup>et n'ayant point trouvé son corps, elles sont venues dire que des anges leur sont apparus et ont annoncé qu'il est vivant. <sup>24</sup>Et quelques-uns des nôtres sont allés au sépulcre, et ont trouvé les choses comme les femmes l'avaient dit ; mais lui, ils ne l'ont point vu. <sup>25</sup>Alors Jésus leur : Ô hommes sans intelligence, et dont le cœur est lent à croire tout ce qu'ont annoncé les prophètes ! <sup>26</sup>Ne fallait-il pas que le Christ souffre ces choses, et qu'il entre dans sa gloire ? <sup>27</sup>Puis commençant par Moïse, et continuant par tous les prophètes, il leur expliquait dans toutes les Ecritures ce qui le concernait. <sup>28</sup>Et comme ils furent près du village où ils allaient, il parut vouloir aller plus loin. <sup>29</sup>Mais ils le pressèrent, en lui disant : Reste avec nous, car le soir approche, et le jour est sur son déclin. Il entra donc pour rester avec eux. <sup>30</sup>Pendant qu'il était à table avec eux, il prit le pain ; et après avoir rendu grâce, il le rompit, et le leur donna. <sup>31</sup>Alors leurs yeux s'ouvrirent, et ils le reconnurent ; mais il disparut de devant eux. <sup>32</sup>Et ils se dirent l'un à l'autre : Notre cœur ne brûlait-il pas au-dedans de nous lorsqu'il nous parlait en chemin, et qu'il nous expliquait les Ecritures ? <sup>33</sup>Se levant à l'heure même, ils retournèrent à Jérusalem, et ils trouvèrent les onze assemblés, et ceux qui étaient avec eux, <sup>34</sup>qui disaient : Le Seigneur est réellement ressuscité, et il est apparu à Simon. <sup>35</sup>A leur tour, ils racontèrent ce qui leur était arrivé en chemin, et comment il avait été reconnu au moment où il rompit le pain.

*[Jésus apparaît aux apôtres à Jérusalem]*

<sup>36</sup>Comme ils tenaient ces discours, Jésus se

présenta lui-même au milieu d’eux, et leur dit : Que la paix soit avec vous ! <sup>37</sup>Saisis de frayeur et d’épouvante, ils croyaient voir un esprit. <sup>38</sup>Et il leur dit : Pourquoi êtes-vous troublés, et pourquoi pareilles pensées s’élèvent-elles dans vos cœurs ? <sup>39</sup>Voyez mes mains et mes pieds ; c’est bien moi. Touchez-moi, et voyez : Car un esprit n’a ni chair ni os, comme vous voyez que j’ai. <sup>40</sup>Et en disant cela, il leur montra ses mains et ses pieds. <sup>41</sup>Comme dans leur de joie ils ne croyaient point encore, et qu’ils étaient dans l’étonnement, il leur dit : Avez-vous ici quelque chose à manger ? <sup>42</sup>Ils lui présentèrent un morceau de poisson rôti, et un rayon de miel. <sup>43</sup>Et l’ayant pris, il mangea devant eux. <sup>44</sup>Puis il leur dit : C’est là ce que je disais lorsque j’étais encore avec vous, qu’il fallait que s’accomplisse tout ce qui est écrit de moi dans la loi de Moïse, dans les prophètes, et dans les psaumes. <sup>45</sup>Alors il leur ouvrit

l’esprit <sup>i</sup> afin qu’ils comprennent les Ecritures. <sup>46</sup>Et il leur dit : Ainsi il est écrit que le Christ souffrirait, et qu’il ressusciterait des morts le troisième jour ; <sup>47</sup>et que la repentance et le pardon des péchés seraient prêchés en son Nom à toutes les nations, à commencer par Jérusalem <sup>j</sup>. <sup>48</sup>Vous êtes témoins de ces choses ; et voici, j’enverrai sur vous la promesse de mon Père. <sup>49</sup>Vous donc restez dans la ville de Jérusalem, jusqu’à ce que vous soyez revêtus de la puissance d’en haut.

*[L’ascension de Jésus]*

<sup>50</sup>Après quoi il les conduisit jusqu’en Béthanie, et levant ses mains en haut, il les bénit. <sup>51</sup>Pendant qu’il les bénissait, il se sépara d’eux, et fut enlevé au ciel. <sup>52</sup>Pour eux, après l’avoir adoré, ils retournèrent à Jérusalem avec une grande joie. <sup>53</sup>Et ils étaient toujours dans le temple, louant et bénissant Dieu. Amen !

i. Pour comprendre les Ecritures, nous avons besoin de l’aide de l’Esprit de Dieu. La vraie connaissance ne vient pas des hommes, mais de Dieu (Da. 9:22).

j. Es. 53.

## Jean

*[La divinité de Jésus-Christ]  
(Jn. 10:30 ; Hé. 1:5-13)*

**1** Au commencement était la Parole, et la Parole était avec Dieu, et la Parole était Dieu. <sup>2</sup>Elle était au commencement avec Dieu.

*[L'oeuvre de Jésus avant son incarnation]*

<sup>3</sup>Toutes choses ont été faites par elle, et rien de ce qui a été fait, n'a été fait sans elle. <sup>4</sup>En elle était la vie, et la vie était la Lumière des hommes <sup>a</sup>. <sup>5</sup>Et la Lumière luit dans les ténèbres, mais les ténèbres ne l'ont point reçue.

*[Ministère de Jean-Baptiste]*

<sup>6</sup>Il y eut un homme appelé Jean, qui fut envoyé de Dieu. <sup>7</sup>Il vint pour servir de témoin, pour rendre témoignage à la Lumière, afin que tous croient par lui. <sup>8</sup>Il n'était pas la Lumière, mais il était envoyé pour rendre témoignage à la Lumière.

*[Jésus-Christ, la véritable lumière]  
(Jn. 3:17-21 ; 8:12 ; 9:5 ; 12:46)*

<sup>9</sup>Cette Lumière était la véritable Lumière, qui en venant dans le monde éclaire tout homme. <sup>10</sup>Elle était dans le monde, et le monde a été fait par elle ; mais le monde ne l'a point connue. <sup>11</sup>Elle est venue chez les siens ; et les siens ne l'ont point reçue. <sup>12</sup>Mais à tous ceux qui l'ont reçue, à ceux qui croient en son Nom, elle leur a donné le pouvoir de devenir enfants de Dieu. <sup>13</sup>Lesquels sont nés, non du sang, ni de la volonté de la chair, ni de la volonté de l'homme ; mais ils sont nés de Dieu.

a. Jésus-Christ notre Lumière : Es. 60:19-20.

b. La loi a été promulguée par Moïse.

c. En Mt. 11:14 Jésus confirme pourtant que Jean-Baptiste est bien l'Elie qui devait venir. Comment expliquer qu'il nia l'être lorsqu'il fut interrogé par les pharisiens ? La seule explication plausible c'est qu'il l'ignorait. Toutefois, il avait conscience qu'il était la voix prophétisée par Esaïe. Remarquez que lorsqu'il fut emprisonné, il avait envoyé quelques-uns de ses disciples pour demander à Jésus s'il était bien le Messie (Mt. 11:13 ; Lu. 7:19-20) alors qu'il fut le premier à rendre témoignage du Seigneur. Ces éléments ne sont pas contradictoires, ils ne font que révéler les failles liées à la nature humaine de Jean.

d. Es. 40:3.

*[La Parole faite chair]*

*(Jn. 14:9 ; Mt. 1:18-23 ; Lu. 1:30-35 ; 2:11 ; 1Tim. 3:16)*

<sup>14</sup>Et la Parole a été faite chair, elle a habité parmi nous, pleine de grâce et de vérité, et nous avons contemplé sa gloire, une gloire, comme la gloire du Fils unique du Père.

*[Premier témoignage de Jean-Baptiste]  
(Mt. 3:1-12 ; Mc. 1:1-11 ; Lu. 3:1-22)*

<sup>15</sup>Jean a donc rendu témoignage de lui, et s'est écrié, disant : C'est celui dont j'ai dit : Celui qui vient après moi m'a précédé, car il était avant moi. <sup>16</sup>Et nous avons tous reçu de sa plénitude, et grâce pour grâce. <sup>17</sup>Car la loi <sup>b</sup> a été donnée par Moïse, la grâce et la vérité sont venues par Jésus-Christ. <sup>18</sup>Personne n'a jamais vu Dieu, le Fils unique qui est dans le sein du Père, est celui qui nous l'a révélé. <sup>19</sup>Et c'est ici le témoignage de Jean, lorsque les Juifs envoyèrent de Jérusalem des sacrificateurs et des lévites pour l'interroger, et lui dire : Toi qui es-tu ? <sup>20</sup>Il confessa, et ne le nia point, il déclara, en disant : Ce n'est pas moi qui suis le Christ. <sup>21</sup>Et ils lui demandèrent : Quoi donc ? Es-tu Elie ? Et il dit : Je ne le suis point <sup>c</sup>. Es-tu le Prophète ? Et il répondit : Non. <sup>22</sup>Ils lui dirent donc : Qui es-tu, afin que nous donnions une réponse à ceux qui nous ont envoyés. Que dis-tu de toi-même ? <sup>23</sup>Il dit : Je suis la voix de celui qui crie dans le désert : Aplanissez le chemin du Seigneur, comme a dit Esaïe le prophète <sup>d</sup>. <sup>24</sup>Or ceux qui avaient été envoyés vers lui étaient des pharisiens. <sup>25</sup>Ils l'interrogèrent encore, et lui dirent : Pourquoi donc baptises-tu si tu n'es

point le Christ, ni Elie, ni le Prophète ? <sup>26</sup> Jean leur répondit : Pour moi, je baptise d'eau ; mais il y a quelqu'un au milieu de vous que vous ne connaissez point. <sup>27</sup> C'est celui qui vient après moi, il m'a précédé, et je ne suis pas digne de délier la courroie de ses souliers. <sup>28</sup> Ces choses se passèrent à Béthanie, au-delà du Jourdain, où Jean baptisait. <sup>29</sup> Le lendemain Jean vit Jésus venir à lui, et il dit : Voici l'Agneau de Dieu, qui ôte le péché du monde. <sup>30</sup> C'est celui dont j'ai dit : Après moi vient un homme qui m'a précédé ; car il était avant moi. <sup>31</sup> Et pour moi, je ne le connaissais pas ; mais c'est afin qu'il soit manifesté à Israël que je suis venu baptiser d'eau. <sup>32</sup> Jean rendit aussi témoignage, en disant : J'ai vu l'Esprit descendre du ciel comme une colombe, et s'arrêter sur lui. <sup>33</sup> Et pour moi, je ne le connaissais point ; mais celui qui m'a envoyé baptiser d'eau, m'avait dit : Celui sur qui tu verras l'Esprit descendre et s'arrêter, c'est celui qui baptise du Saint-Esprit. <sup>34</sup> Et je l'ai vu, et j'ai rendu témoignage, que c'est lui qui est le Fils de Dieu.

*[Premiers disciples de Jésus-Christ]  
(Mt. 4:18-22 ; Mc. 1:16-20 ; Lu. 5:1-11)*

<sup>35</sup> Le lendemain Jean était encore là, avec deux de ses disciples ; <sup>36</sup> et regardant Jésus qui marchait, il dit : Voici l'Agneau de Dieu. <sup>37</sup> Les deux disciples l'entendirent prononcer ces paroles, et ils suivirent Jésus. <sup>38</sup> Et Jésus se retournant, et voyant qu'ils le suivaient, il leur dit : Que cherchez-vous ? Ils lui répondirent : Rabbi, c'est-à-dire Maître, où demeures-tu ? <sup>39</sup> Il leur dit : Venez, et voyez. Ils y allèrent, et ils virent où il demeurerait ; et ils demeurèrent avec lui ce jour-là ; car il était environ dix heures. <sup>40</sup> André, frère de Simon Pierre, était l'un des deux qui avaient entendu les paroles de Jean et qui avaient suivi Jésus. <sup>41</sup> Ce fut lui qui rencontra le premier Simon son frère, et il lui dit : Nous avons trouvé le Messie, c'est-à-dire le Christ. <sup>42</sup> Et il le conduisit vers Jésus, et Jésus l'ayant regardé, dit : Tu es Simon, fils de Jonas, tu seras appelé Céphas ; c'est-à-dire, Pierre. <sup>43</sup> Le lendemain Jésus voulut se rendre en Galilée, et il trouva Philippe. Et il lui dit : Suis-moi. <sup>44</sup> Philippe était de Beth-

saïda, la ville d'André et de Pierre. <sup>45</sup> Philippe rencontra Nathanaël, et lui dit : Nous avons trouvé celui de qui Moïse a écrit dans la loi, et dont les prophètes ont parlé, Jésus, qui est de Nazareth, fils de Joseph. <sup>46</sup> Et Nathanaël lui dit : Peut-il venir quelque chose de bon de Nazareth ? Philippe lui dit : Viens, et vois. <sup>47</sup> Jésus aperçut Nathanaël venir vers lui, et il dit de lui : Voici vraiment un Israélite dans lequel il n'y a point de fraude. <sup>48</sup> Nathanaël lui dit : D'où me connais-tu ? Jésus répondit et lui dit : Avant que Philippe t'appelle, quand tu étais sous le figuier, je t'ai vu. <sup>49</sup> Nathanaël répondit et lui dit : Maître, tu es le Fils de Dieu. Tu es le Roi d'Israël. <sup>50</sup> Jésus lui répondit et dit : Parce que je t'ai dit que je t'ai vu sous le figuier, tu crois. Tu verras des choses plus grandes encore. <sup>51</sup> Il lui dit aussi : En vérité, en vérité je vous dis : Désormais vous verrez le ciel ouvert, et les anges de Dieu monter et descendre sur le Fils de l'homme.

*[Premier miracle, à Cana]*

**2** Trois jours après, il y eut des noces à Cana en Galilée, et la mère de Jésus était là. <sup>2</sup> Et Jésus fut aussi convié aux noces avec ses disciples. <sup>3</sup> Et le vin ayant manqué, la mère de Jésus lui dit : Ils n'ont plus de vin. <sup>4</sup> Jésus lui répondit : Qu'y a-t-il entre moi et toi, femme ? Mon heure n'est point encore venue. <sup>5</sup> Sa mère dit aux serviteurs : Faites tout ce qu'il vous dira. <sup>6</sup> Or il y avait là six vases de pierre, destinés aux purifications des Juifs, et contenant chacun deux ou trois mesures. <sup>7</sup> Et Jésus leur dit : Remplissez d'eau ces vases. Et ils les remplirent jusqu'au bord. <sup>8</sup> Puis il leur dit : Puisez maintenant, et apportez-en au maître d'hôtel. Et ils lui en apportèrent. <sup>9</sup> Quand le maître d'hôtel eut goûté l'eau changée en vin, ne sachant d'où venait ce vin, tandis que les serviteurs qui avaient puisé l'eau le savaient bien, il s'adressa à l'époux <sup>10</sup> et lui dit : Tout homme sert d'abord le bon vin, et ensuite le moins bon, après qu'on s'est enivré ; mais toi, tu as gardé le bon vin jusqu'à maintenant. <sup>11</sup> Jésus fit ce premier miracle à Cana en Galilée, et il manifesta sa gloire, et ses disciples crurent en lui. <sup>12</sup> Après cela, il

descendit à Capernaüm avec sa mère, et ses frères, et ses disciples ; mais ils y demeurèrent peu de jours.

*[La première Pâque]*

*(Jn. 6:4 ; 11:55)*

<sup>13</sup>La Pâque des Juifs était proche ; c'est pourquoi Jésus monta à Jérusalem. <sup>14</sup>Et il trouva dans le temple des vendeurs de bœufs, de brebis, et de pigeons ; et les changeurs qui y étaient assis. <sup>15</sup>Et ayant fait un fouet avec des petites cordes, il les chassa tous du temple, avec les brebis, et les bœufs ; et il dispersa la monnaie des changeurs, et renversa les tables. <sup>16</sup>Et il dit aux vendeurs des pigeons : Otez ces choses d'ici, et ne faites pas de la maison de mon Père une maison de marché. <sup>17</sup>Alors ses disciples se souvinrent qu'il était écrit : Le zèle de ta maison me dévore<sup>e</sup>. <sup>18</sup>Mais les Juifs prenant la parole, lui dirent : Quel signe nous montres-tu pour agir de la sorte ? <sup>19</sup>Jésus répondit et leur dit : Détruisez ce temple, et en trois jours je le relèverai. <sup>20</sup>Et les Juifs dirent : Il a fallu quarante-six ans pour bâtir ce temple, et toi, tu le relèveras en trois jours ! <sup>21</sup>Mais il parlait du temple de son corps. <sup>22</sup>C'est pourquoi lorsqu'il fut ressuscité des morts, ses disciples se souvinrent qu'il leur avait dit cela, et ils crurent à l'Écriture et à la parole que Jésus avait dite. <sup>23</sup>Et comme il était à Jérusalem le jour de la fête de Pâque, plusieurs crurent en son Nom, voyant les miracles qu'il faisait. <sup>24</sup>Mais Jésus ne se fiait point à eux, parce qu'il les connaissait tous ; <sup>25</sup>et parce qu'il n'avait pas besoin qu'on lui rende témoignage d'aucun homme ; car il savait lui-même ce qui était dans l'homme.

*[Jésus et Nicodème : la naissance d'en haut]*

**3** Mais il y eut un homme d'entre les pharisiens, nommé Nicodème, qui était un des chefs des Juifs, <sup>2</sup>qui vint de nuit auprès de Jésus, et lui dit : Rabbi, nous savons que tu es un Docteur venu de Dieu, car personne ne peut faire les miracles que tu fais, si Dieu n'est avec lui. <sup>3</sup>Jésus lui répondit et dit : En vérité, en vérité je te le dis : Si quelqu'un ne naît d'en haut<sup>f</sup>, il ne peut voir le Royaume de Dieu. <sup>4</sup>Nicodème lui dit : Comment un homme peut-il naître quand il est vieux ? Peut-il rentrer dans le sein de sa mère et naître une seconde fois ? <sup>5</sup>Jésus répondit : En vérité, en vérité je te dis : Si quelqu'un ne naît d'eau et d'Esprit, il ne peut entrer dans le Royaume de Dieu. <sup>6</sup>Ce qui est né de la chair est chair ; et ce qui est né de l'Esprit est esprit. <sup>7</sup>Ne t'étonne pas de ce que je t'ai dit : Il faut que vous naissiez d'en haut. <sup>8</sup>Le vent souffle où il veut, et tu en entends le bruit ; mais tu ne sais pas d'où il vient ni où il va : Il en est ainsi de tout homme qui est né de l'Esprit. <sup>9</sup>Nicodème lui dit : Comment cela peut-il se faire ? <sup>10</sup>Jésus répondit et lui dit : Tu es le docteur d'Israël, et tu ne connais point ces choses ! <sup>11</sup>En vérité, en vérité je te le dis, nous disons ce que nous savons, et nous rendons témoignage de ce que nous avons vu ; et vous ne recevez pas notre témoignage. <sup>12</sup>Si vous ne croyez pas quand je vous ai parlé des choses terrestres, comment croirez-vous quand je vous parlerai des choses célestes ? <sup>13</sup>Personne n'est monté au ciel, si ce n'est celui qui est descendu du ciel, le Fils de l'homme qui est dans le ciel. <sup>14</sup>Et comme Moïse éleva le serpent<sup>g</sup> dans le désert, il faut de même que le Fils de l'homme soit élevé,<sup>15</sup> afin

e. Ps. 69:10.

f. Naître d'en haut : Dans la plupart des Bibles modernes, on trouve l'expression naître « de nouveau », or cette traduction n'est pas correcte puisque le texte grec utilise l'expression naître « d'en haut ». L'adverbe « d'en haut » vient du mot grec « athen » qui signifie : depuis le haut, depuis un endroit plus élevé, ce qui vient des cieux ou de Dieu, depuis le début, l'origine. Ce mot se retrouve dans Mt. 27:51 ; Mc. 15:38 ; Lu. 1:3 ; Jn. 3:31 ; Jn. 19:11 ; Jn. 19:23 ; Ja. 1:17 ; Ja. 3:15 ; Ja. 3:17. Anthen vient de ano : choses d'en haut. En Ga. 4:26 ano peut se référer au lieu ou au temps. Le lieu : La Jérusalem qui est au-dessus, dans les cieux. Le temps : La Jérusalem éternelle qui a précédé la terrestre. Le mot ano a été traduit par en haut dans Jn. 8:23 ; Jn. 11:41 ; Ac. 2:19 ; Ga. 4:26 ; Col. 3:1-2 ; et par céleste dans Ph. 3:14. Jésus nous enseigne donc que la nouvelle naissance est en réalité la naissance d'en haut, une naissance qui a eu lieu dans la Nouvelle Jérusalem.

g. Le serpent d'airain : No. 21:9

que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle. <sup>16</sup>Car Dieu a tant aimé le monde, qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle. <sup>17</sup>Car Dieu n'a point envoyé son Fils dans le monde pour condamner le monde, mais afin que le monde soit sauvé par lui. <sup>18</sup>Celui qui croit en lui ne sera point jugé; mais celui qui ne croit point est déjà jugé; parce qu'il n'a point cru au Nom du Fils unique de Dieu. <sup>19</sup>Et ce jugement c'est que la lumière est venue dans le monde et que les hommes ont préféré les ténèbres à la lumière, parce que leurs œuvres étaient mauvaises. <sup>20</sup>Car quiconque fait le mal, hait la lumière, et ne vient point à la lumière, de peur que ses œuvres ne soient condamnées. <sup>21</sup>Mais celui qui agit selon la vérité, vient à la lumière, afin que ses œuvres soient manifestées, parce qu'elles sont faites selon Dieu.

*[Nouveau témoignage de Jean-Baptiste]*

<sup>22</sup>Après ces choses, Jésus s'en alla avec ses disciples dans la terre de Judée; et là, il demeurait avec eux et il baptisait. <sup>23</sup>Jean aussi baptisait à Enon, près de Salim, parce qu'il y avait là beaucoup d'eau, et on y venait pour être baptisé. <sup>24</sup>Car Jean n'avait pas encore été mis en prison. <sup>25</sup>Or, il y eut une dispute entre les disciples de Jean et les Juifs touchant la purification. <sup>26</sup>Ils vinrent trouver Jean, et lui dirent: Maître, celui qui était avec toi au-delà du Jourdain, et à qui tu as rendu témoignage, voilà, il baptise, et tous vont à lui. <sup>27</sup>Jean répondit et dit: Un homme ne peut recevoir que ce qui lui a été donné du ciel. <sup>28</sup>Vous-mêmes m'êtes témoins que j'ai dit: Ce n'est pas moi qui suis le Christ, mais j'ai été envoyé devant lui. <sup>29</sup>Celui à qui appartient l'Epouse c'est l'Epoux; mais l'ami de l'Epoux qui se tient là et qui l'entend, éprouve une grande joie à cause de la voix de l'Epoux; c'est pourquoi cette joie qui est la mienne est parfaite. <sup>30</sup>Il faut qu'il croisse, et que je diminue.

*[Conclusion apportée par Jean]*

<sup>31</sup>Celui qui vient d'en haut est au-dessus de tous; celui qui est venu de la terre est de la terre, et il parle comme venant de la terre. Celui qui est venu du ciel est au-dessus de tous. <sup>32</sup>Et ce qu'il a vu et entendu, il le témoigne; mais personne ne reçoit son témoignage. <sup>33</sup>Celui qui a reçu son témoignage a certifié que Dieu est véritable. <sup>34</sup>Car celui que Dieu a envoyé annonce les paroles de Dieu; car Dieu ne lui donne point l'Esprit avec mesure. <sup>35</sup>Le Père aime le Fils, et il a remis toutes choses entre ses mains. <sup>36</sup>Celui qui croit au Fils a la vie éternelle, mais celui qui désobéit au Fils ne verra point la vie, mais la colère de Dieu demeure sur lui.

*[Jésus se rend en Galilée]*

**4** Le Seigneur sut que les pharisiens avaient appris qu'il faisait et baptisait plus de disciples que Jean. <sup>2</sup>Toutefois Jésus ne baptisait point lui-même, mais c'étaient ses disciples. <sup>3</sup>Il quitta la Judée, et retourna encore en Galilée.

*[Jésus et la femme samaritaine]*

<sup>4</sup>Comme il fallait qu'il passe par la Samarie, <sup>5</sup>il arriva dans une ville de Samarie nommée Sychar, près du champ que Jacob avait donné à Joseph son fils<sup>h</sup>. <sup>6</sup>Or il y avait là le puits de Jacob; et Jésus, fatigué du voyage, se tenait là, assis au bord du puits. C'était environ la sixième heure<sup>i</sup>. <sup>7</sup>Une femme Samaritaine vint puiser de l'eau, Jésus lui dit: Donne-moi à boire. <sup>8</sup>Car ses disciples étaient allés à la ville pour acheter des vivres. <sup>9</sup>La femme Samaritaine lui dit: Comment toi qui es Juif, me demandes-tu à boire, à moi qui suis une femme Samaritaine? Les Juifs, en effet, n'ont pas de relations avec les Samaritains. <sup>10</sup>Jésus lui répondit et dit: Si tu connaissais le don de Dieu, et qui est celui qui te dit: Donne-moi à boire, tu lui aurais toi-même demandé à boire, et il t'aurait donné de l'eau vive. <sup>11</sup>La femme lui dit: Seigneur, tu n'as rien pour puiser, et le puits est profond; d'où aurais-tu donc cette

h. Ge. 48:22.

i. Sixième heure ou midi.

eau vive ? <sup>12</sup>Es-tu plus grand que Jacob, notre père, qui nous a donné ce puits, et qui en a bu lui-même, ainsi que ses enfants et son bétail ? <sup>13</sup>Jésus répondit et lui dit : Quiconque boit de cette eau aura encore soif ; <sup>14</sup>mais celui qui boira de l'eau que je lui donnerai, n'aura jamais soif ; mais l'eau que je lui donnerai deviendra en lui une source d'eau qui jaillira jusque dans la vie éternelle. <sup>15</sup>La femme lui dit : Seigneur, donne-moi de cette eau, afin que je n'aie plus soif, et que je ne vienne plus ici puiser de l'eau. <sup>16</sup>Jésus lui dit : Va, appelle ton mari, et viens ici. <sup>17</sup>La femme lui répondit et dit : Je n'ai point de mari. Jésus lui dit : Tu as bien dit : Je n'ai point de mari. <sup>18</sup>Car tu as eu cinq maris, et celui que tu as maintenant n'est point ton mari ; en cela tu as dit la vérité. <sup>19</sup>La femme lui dit : Seigneur, je vois que tu es un prophète. <sup>20</sup>Nos pères ont adoré sur cette montagne<sup>j</sup>, et vous, vous dites que le lieu où il faut adorer est à Jérusalem. <sup>21</sup>Jésus lui dit : Femme, crois-moi, l'heure vient où ce ne sera ni sur cette montagne ni à Jérusalem que vous adorerez le Père. <sup>22</sup>Vous adorez ce que vous ne connaissez pas ; nous, nous adorons ce que nous connaissons ; car le salut vient des Juifs. <sup>23</sup>Mais l'heure vient, et elle est déjà venue, où les vrais adorateurs adoreront le Père en esprit et en vérité ; car ce sont là les adorateurs que le Père demande. <sup>24</sup>Dieu est Esprit, et il faut que ceux qui l'adorent, l'adorent en esprit et en vérité. <sup>25</sup>La femme lui répondit : Je sais que le Messie, c'est-à-dire le Christ, doit venir ; quand il sera venu, il nous annoncera toutes choses. <sup>26</sup>Jésus lui dit : Je le suis, moi qui te parle. <sup>27</sup>Là-dessus arrivèrent ses disciples, et ils s'étonnèrent de ce qu'il parlait avec une femme. Toutefois aucun ne dit : Que demandes-tu ? Ou : Pourquoi parles-tu avec elle ? <sup>28</sup>La femme, ayant laissé sa cruche, s'en alla dans la ville, et elle dit aux habitants : <sup>29</sup>Venez voir un homme qui m'a dit tout ce que j'ai fait, ne serait-ce point le Christ ? <sup>30</sup>Ils sortirent donc de la ville, et vinrent vers lui. <sup>31</sup>Cependant les disciples le pressaient, disant : Maître, mange. <sup>32</sup>Mais il leur dit : J'ai à

manger une nourriture que vous ne connaissez point. <sup>33</sup>Sur quoi les disciples se demandaient entre eux : Quelqu'un lui aurait-il apporté à manger ? <sup>34</sup>Jésus leur dit : Ma nourriture est de faire la volonté de celui qui m'a envoyé, et d'accomplir son œuvre. <sup>35</sup>Ne dites-vous pas qu'il y a encore quatre mois jusqu'à la moisson ? Voici, je vous dis, levez vos yeux, et regardez les champs qui déjà blanchissent pour la moisson. <sup>36</sup>Celui qui moissonne reçoit un salaire, et amasse des fruits pour la vie éternelle ; afin que celui qui sème et celui qui moissonne se réjouissent ensemble. <sup>37</sup>Car en ceci ce qu'on dit d'ordinaire est vrai : L'un sème et l'autre moissonne. <sup>38</sup>Je vous ai envoyés moissonner où vous n'avez point travaillé ; d'autres ont travaillé, et vous êtes entrés dans leur travail.

*[Jésus et les samaritains]*

<sup>39</sup>Plusieurs Samaritains de cette ville crurent en lui, à cause de la parole de la femme qui avait rendu ce témoignage : Il m'a dit tout ce que j'ai fait. <sup>40</sup>Quand donc les Samaritains vinrent le trouver, ils le prièrent de demeurer avec eux ; et il demeura là deux jours. <sup>41</sup>Et beaucoup plus de gens crurent à cause de sa parole ; <sup>42</sup>et ils disaient à la femme : Ce n'est plus à cause de ta parole que nous croyons ; car nous l'avons entendu nous-mêmes, et nous savons qu'il est véritablement le Christ, le Sauveur du monde. <sup>43</sup>Après ces deux jours, Jésus partit de là, et s'en alla en Galilée. <sup>44</sup>Car il avait rendu témoignage qu'un prophète n'est pas honoré dans son pays. <sup>45</sup>Lorsqu'il arriva en Galilée, les Galiléens le reçurent, ayant vu toutes les choses qu'il avait faites à Jérusalem le jour de la Fête, car eux aussi étaient allés à la Fête.

*[Jésus guérit le fils d'un officier]*

<sup>46</sup>Jésus retourna encore à Cana de Galilée, où il avait changé l'eau en vin. Or il y avait à Capernaüm un officier du roi, dont le fils était malade. <sup>47</sup>Ayant appris que Jésus était venu de Judée en Galilée, il alla vers lui, et

j. Cette montagne, dont parle la Samaritaine, c'est le Mont Garizim (ou montagne de Sichem) sur lequel les samaritains construisirent leur temple et établirent leur culte, au temps de Néhémie.



le pria de descendre pour guérir son fils qui était près de mourir. <sup>48</sup>Mais Jésus lui dit : Si vous ne voyez pas des prodiges et des miracles, vous ne croyez point. <sup>49</sup>L'officier du roi lui dit : Seigneur, descends avant que mon fils meure. <sup>50</sup>Jésus lui dit : Va, ton fils vit. Cet homme crut à la parole que Jésus lui avait dite, et il s'en alla. <sup>51</sup>Et comme il descendait déjà, ses serviteurs vinrent au-devant de lui, et lui apportèrent des nouvelles, disant : Ton fils vit. <sup>52</sup>Et il leur demanda à quelle heure il s'était trouvé mieux ; et ils lui dirent : Hier, à la septième heure, la fièvre l'a quitté. <sup>53</sup>Le père reconnut que c'était à cette même heure-là que Jésus lui avait dit : Ton fils vit. Et il crut, avec toute sa maison. <sup>54</sup>Jésus fit encore ce second miracle quand il fut venu de Judée en Galilée.

*[Nouvelle fête des juifs et guérison d'un paralytique à la piscine de Béthesda]*

5 Après ces choses, il y eut une fête des Juifs, et Jésus monta à Jérusalem. <sup>2</sup>Or à Jérusalem, près de la porte des brebis, il y avait une piscine appelée en hébreu Béthesda, et qui avait cinq portiques. <sup>3</sup>Sous ces portiques étaient couchés un grand nombre de malades, des aveugles, des boiteux, des paralytiques, attendant le mouvement de l'eau. <sup>4</sup>Car un ange descendait de temps en temps dans la piscine, et agitait l'eau ; et alors le premier qui y descendait après que l'eau avait été agitée, était guéri, quelle que fût sa maladie. <sup>5</sup>Or il y avait là un homme malade depuis trente-huit ans. <sup>6</sup>Jésus, le voyant couché par terre, et sachant qu'il était déjà malade depuis longtemps, lui dit : Veux-tu être guéri ? <sup>7</sup>Le malade lui répondit : Seigneur, je n'ai personne pour me jeter dans la piscine quand l'eau est agitée, et pendant que j'y vais, un autre descend avant moi. <sup>8</sup>Jésus lui dit : Lève-toi, prends ton lit, et marche. <sup>9</sup>Et aussitôt cet homme fut guéri, il prit son lit, et marcha. Or c'était un jour de sabbat. <sup>10</sup>Les Juifs dirent donc à celui qui avait été guéri : C'est un jour de sabbat, il ne t'est pas permis de prendre ton lit. <sup>11</sup>Il leur répondit : Celui qui m'a guéri m'a dit : Prends ton lit et marche. <sup>12</sup>Alors ils lui demandèrent : Qui est celui qui t'a dit : Prends ton lit et marche ?

<sup>13</sup>Mais celui qui avait été guéri ne savait pas qui c'était, car Jésus s'était éclipsé du milieu de la foule qui était en ce lieu-là. <sup>14</sup>Depuis, Jésus le trouva dans le temple, et lui dit : Voici, tu as été guéri ; ne pêche plus désormais, de peur qu'il ne t'arrive quelque chose de pire. <sup>15</sup>Cet homme s'en alla, et rapporta aux Juifs que c'était Jésus qui l'avait guéri. <sup>16</sup>C'est pourquoi les Juifs poursuivaient Jésus et cherchaient à le faire mourir, parce qu'il avait fait ces choses le jour du sabbat.

*[Jésus déclare son égalité avec le Père]*

<sup>17</sup>Mais Jésus leur répondit : Mon Père agit jusqu'à présent ; moi aussi, j'agis. <sup>18</sup>A cause de cela, les Juifs cherchaient encore plus à le faire mourir, parce que non seulement il avait violé le sabbat, mais aussi parce qu'il disait que Dieu était son propre Père, se faisant égal à Dieu. <sup>19</sup>Mais Jésus répondit et leur dit : En vérité, en vérité je vous le dis, le Fils ne peut rien faire de lui-même, il ne fait que ce qu'il voit faire au Père ; et tout ce que le Père fait, le Fils le fait pareillement. <sup>20</sup>Car le Père aime le Fils, et lui montre toutes les choses qu'il fait ; et il lui montrera de plus grandes œuvres que celles-ci, afin que vous soyez dans l'admiration. <sup>21</sup>Car comme le Père ressuscite les morts et donne la vie, de même aussi le Fils donne la vie à ceux qu'il veut. <sup>22</sup>Car le Père ne juge personne ; mais il a donné tout jugement au Fils, <sup>23</sup>afin que tous honorent le Fils, comme ils honorent le Père ; celui qui n'honore point le Fils, n'honore point le Père qui l'a envoyé. <sup>24</sup>En vérité, en vérité je vous le dis, celui qui entend ma parole, et croit à celui qui m'a envoyé, a la vie éternelle et ne vient pas en jugement, mais il est passé de la mort à la vie.

*[Les deux résurrections]*

<sup>25</sup>En vérité, en vérité je vous le dis, l'heure vient, et elle est déjà venue, où les morts entendront la voix du Fils de Dieu, et ceux qui l'auront entendue vivront. <sup>26</sup>Car comme le Père a la vie en lui-même, ainsi il a donné au Fils d'avoir la vie en lui-même. <sup>27</sup>Et il lui a donné le pouvoir de juger parce qu'il est le Fils de l'homme. <sup>28</sup>Ne soyez point étonnés

de cela ; car l'heure vient où tous ceux qui sont dans les sépulcres entendront sa voix, et en sortiront. <sup>29</sup>Ceux qui auront fait le bien, ressusciteront pour la vie, mais ceux qui auront fait le mal, ressusciteront pour le jugement.

*[Témoignages confirmant celui de Jésus]*

<sup>30</sup>Je ne puis rien faire de moi-même : Je juge conformément à ce que j'entends, et mon jugement est juste ; car je ne cherche point ma volonté, mais la volonté du Père qui m'a envoyé. <sup>31</sup>Si je rends témoignage de moi-même, mon témoignage n'est pas digne de foi. <sup>32</sup>C'est un autre qui rend témoignage de moi, et je sais que le témoignage qu'il rend de moi est digne de foi.

*[a. Le témoignage de Jean-Baptiste]*

<sup>33</sup>Vous avez envoyé une délégation vers Jean, et il a rendu témoignage à la vérité. <sup>34</sup>Or je ne cherche point le témoignage des hommes ; mais je dis ces choses afin que vous soyez sauvés. <sup>35</sup>Jean était une lampe ardente et brillante ; et vous avez voulu vous réjouir pour un peu de temps à sa lumière.

*[b. Le témoignage des oeuvres de Jésus]*

<sup>36</sup>Mais moi, j'ai un témoignage plus grand que celui de Jean ; car les œuvres que mon Père m'a donné d'accomplir, ces œuvres mêmes que je fais, témoignent de moi que c'est mon Père qui m'a envoyé.

*[c. Le témoignage du Père]*

*(Mt. 3:17)*

<sup>37</sup>Et le Père qui m'a envoyé, a lui-même rendu témoignage de moi. Vous n'avez jamais entendu sa voix, vous n'avez jamais vu sa face. <sup>38</sup>Et sa parole ne demeure point en vous, puisque vous ne croyez pas à celui qu'il a envoyé.

*[d. Le témoignage de l'Écriture]*

*(Lu. 24:27,44)*

<sup>39</sup>Vous sondez les Écritures, car vous pensez avoir en elles la vie éternelle, et ce sont elles qui rendent témoignage de moi. <sup>40</sup>Et vous

ne voulez pas venir à moi, pour avoir la vie. <sup>41</sup>Je ne tire pas ma gloire des hommes. <sup>42</sup>Mais je sais que vous n'avez point l'amour de Dieu en vous. <sup>43</sup>Je suis venu au Nom de mon Père, et vous ne me recevez pas, si un autre vient en son propre nom, vous le recevrez. <sup>44</sup>Comment pouvez-vous croire, puisque vous recevez la gloire les uns des autres, et ne cherchez point la gloire qui vient de Dieu seul ? <sup>45</sup>Ne croyez point que je vous accuserai devant mon Père ; Moïse sur qui vous vous fondez, est celui qui vous accusera. <sup>46</sup>Car si vous croyiez Moïse, vous me croiriez aussi ; parce qu'il a écrit à mon sujet. <sup>47</sup>Mais si vous ne croyez pas à ses écrits, comment croirez-vous à mes paroles ?

*[Une autre Pâque et la multiplication des pains pour les cinq mille hommes]*

*(Mt. 14:15-21 ; Mc. 6:32-44 ; Lu. 9:12-17)*

**6**Après ces choses, Jésus s'en alla au-delà de la mer de Galilée, qui est la mer de Tibériade. <sup>2</sup>Une grande foule le suivait, parce qu'elle voyait les miracles qu'il opérait sur les malades. <sup>3</sup>Jésus monta sur une montagne, et il s'assit là avec ses disciples. <sup>4</sup>Or, la Pâque, la fête des Juifs, était proche. <sup>5</sup>Et Jésus ayant levé ses yeux, et voyant qu'une grande foule venait à lui, dit à Philippe : Où achèterons-nous des pains, afin que ces gens aient à manger ? <sup>6</sup>Il disait cela pour l'éprouver, car il savait bien ce qu'il allait faire. <sup>7</sup>Philippe lui répondit : Les pains qu'on aurait pour deux cents deniers ne suffiraient pas pour que chacun en reçoive un peu. <sup>8</sup>Un de ses disciples, André, frère de Simon Pierre, lui dit : <sup>9</sup>Il y a ici un petit garçon qui a cinq pains d'orge et deux poissons ; mais qu'est-ce que cela pour tant de gens ? <sup>10</sup>Alors Jésus dit : Faites asseoir les gens. Il y avait beaucoup d'herbe dans ce lieu. Ils s'assirent au nombre d'environ cinq mille. <sup>11</sup>Et Jésus prit les pains ; et après avoir rendu grâces, il les distribua aux disciples, et les disciples à ceux qui étaient assis, et de même des poissons, autant qu'ils en voulaient. <sup>12</sup>Et après qu'ils furent rassasiés, il dit à ses disciples : Ramassez les morceaux qui restent, afin que rien ne soit perdu. <sup>13</sup>Ils les ramassèrent donc, et ils remplirent douze paniers avec les morceaux

qui restèrent des cinq pains d'orge, après que tous eurent mangé. <sup>14</sup>Ces gens, ayant vu le miracle que Jésus avait fait, disaient : Celui-ci est véritablement le Prophète qui devait venir dans le monde.

*[Jésus marche sur les eaux]*  
(Mt. 14:22-33 ; Mc. 6:45-52)

<sup>15</sup>Mais Jésus, sachant qu'ils allaient venir l'enlever pour le faire Roi, se retira encore, lui seul, sur la montagne. <sup>16</sup>Et quand le soir fut venu, ses disciples descendirent à la mer. <sup>17</sup>Etant montés dans la barque, ils traversaient la mer pour se rendre à Capernaüm. Il faisait déjà nuit, et Jésus ne les avait pas encore rejoints. <sup>18</sup>Il soufflait un grand vent, et la mer était agitée. <sup>19</sup>Après avoir ramé environ vingt-cinq ou trente stades, ils virent Jésus marchant sur la mer, et s'approchant de la barque. Et ils eurent peur. <sup>20</sup>Mais il leur dit : C'est moi, ne craignez point. <sup>21</sup>Ils le reçurent donc avec plaisir dans la barque, et aussitôt la barque aborda au lieu où ils allaient.

*[Jésus, le pain de vie]*

<sup>22</sup>Le lendemain, la foule qui était restée de l'autre côté de la mer, vit qu'il ne se trouvait là qu'une seule barque, et que Jésus n'était pas monté avec ses disciples dans la barque, mais qu'ils étaient partis seuls. <sup>23</sup>Cependant, d'autres barques étaient arrivées de Tibériade près du lieu où ils avaient mangé le pain, après que le Seigneur eut rendu grâce. <sup>24</sup>Quand la foule vit que ni Jésus ni ses disciples n'étaient là, les gens montèrent eux-mêmes dans ces barques, et allèrent à Capernaüm chercher Jésus. <sup>25</sup>Et l'ayant trouvé au-delà de la mer, ils lui dirent : Rabbi, quand es-tu arrivé ici ? <sup>26</sup>Jésus leur répondit et leur dit : En vérité, en vérité je vous le dis : Vous me cherchez, non parce que vous avez vu des miracles, mais parce que vous avez mangé des pains et que vous avez été rassasiés. <sup>27</sup>Travaillez, non pour la nourriture qui périt, mais pour celle qui est permanente jusqu'à la vie éternelle, et que le Fils de l'homme vous donnera ; car c'est lui

que le Père, que Dieu, a marqué de son sceau. <sup>28</sup>Ils lui dirent donc : Que devons-nous faire pour accomplir les œuvres de Dieu ? <sup>29</sup>Jésus répondit et leur dit : C'est ici l'œuvre de Dieu, que vous croyiez en celui qu'il a envoyé.

*[Jésus envoyé du ciel]*

<sup>30</sup>Alors ils lui dirent : Quel miracle fais-tu donc, afin que nous le voyions, et que nous croyions en toi ? Quelle œuvre fais-tu ? <sup>31</sup>Nos pères ont mangé la manne dans le désert ; selon ce qui est écrit : Il leur a donné à manger le pain du ciel<sup>k</sup> (1). <sup>32</sup>Mais Jésus leur dit : En vérité, en vérité je vous le dis : Moïse ne vous a pas donné le pain du ciel ; mais mon Père vous donne le vrai pain du ciel. <sup>33</sup>Car le pain de Dieu c'est celui qui est descendu du ciel et qui donne la vie au monde. <sup>34</sup>Ils lui dirent donc : Seigneur, donne-nous toujours ce pain-là. <sup>35</sup>Et Jésus leur dit : Je suis le pain de vie. Celui qui vient à moi, n'aura jamais faim ; et celui qui croit en moi, n'aura jamais soif. <sup>36</sup>Mais, je vous ai dit que vous m'avez vu, et cependant vous ne croyez point. <sup>37</sup>Tous ceux que mon Père me donne viendront à moi ; et je ne mettrai point dehors celui qui viendra à moi. <sup>38</sup>Car je suis descendu du ciel, non point pour faire ma volonté, mais la volonté de celui qui m'a envoyé. <sup>39</sup>Or, la volonté du Père qui m'a envoyé, c'est que je ne perde aucun de tous ceux qu'il m'a donnés, mais que je les ressuscite au dernier jour. <sup>40</sup>La volonté de celui qui m'a envoyé, c'est que quiconque contemple le Fils, et croit en lui, ait la vie éternelle ; et je le ressusciterai au dernier jour. <sup>41</sup>Les Juifs murmuraient contre lui de ce qu'il avait dit : Je suis le pain qui est descendu du ciel. <sup>42</sup>Et ils disaient : N'est-ce pas là Jésus, le fils de Joseph, celui dont nous connaissons le père et la mère ? Comment donc dit-il : Je suis descendu du ciel ? <sup>43</sup>Jésus leur répondit et leur dit : Ne murmurez pas entre vous. <sup>44</sup>Nul ne peut venir à moi, si le Père qui m'a envoyé ne l'attire ; et je le ressusciterai au dernier jour. <sup>45</sup>Il est écrit dans les prophètes : Ils seront tous enseignés de Dieu. Ainsi, quiconque a entendu le Père et

k.

a été instruit de ses intentions, vient à moi.  
<sup>46</sup>C'est que nul n'a vu le Père, sinon celui qui vient de Dieu, celui-là a vu le Père. <sup>47</sup>En vérité, en vérité je vous le dis : Celui qui croit en moi a la vie éternelle. <sup>48</sup>Je suis le pain de vie.  
<sup>49</sup>Vos pères ont mangé la manne dans le désert, et ils sont morts. <sup>50</sup>C'est ici le pain qui est descendu du ciel, afin que celui qui en mange, ne meure point. <sup>51</sup>Je suis le pain vivant qui est descendu du ciel. Si quelqu'un mange de ce pain, il vivra éternellement ; et le pain que je donnerai, c'est ma chair, que je donnerai pour la vie du monde. <sup>52</sup>Les Juifs donc discutaient entre eux, et disaient : Comment peut-il nous donner sa chair à manger ? <sup>53</sup>Et Jésus leur dit : En vérité, en vérité je vous le dis : Si vous ne mangez pas la chair du Fils de l'homme, et ne buvez pas son sang, vous n'aurez point la vie en vous-mêmes. <sup>54</sup>Celui qui mange ma chair, et qui boit mon sang, a la vie éternelle ; et je le ressusciterai au dernier jour. <sup>55</sup>Car ma chair est une véritable nourriture, et mon sang est un véritable breuvage. <sup>56</sup>Celui qui mange ma chair, et qui boit mon sang, demeure en moi, et moi en lui. <sup>57</sup>Comme le Père qui est vivant m'a envoyé, et que je suis vivant par le Père ; ainsi celui qui me mangera, vivra aussi par moi. <sup>58</sup>C'est ici le pain qui est descendu du ciel. Il n'en est pas comme de vos pères qui ont mangé la manne, et qui sont morts ; celui qui mangera ce pain, vivra éternellement. <sup>59</sup>Il dit ces choses dans la synagogue, enseignant à Capernaüm.

*[Epreuve de la consécration des disciples]*  
 (Mt. 8:19-22 ; 10:36 ; Lu. 9:23-26)

<sup>60</sup>Plusieurs de ses disciples l'ayant entendu, dirent : Cette parole est dure, qui peut l'écouter ? <sup>61</sup>Mais Jésus sachant en lui-même que ses disciples murmuraient à ce sujet, leur dit : Cela vous scandalise-t-il ? <sup>62</sup>Que sera-ce donc si vous voyez le Fils de l'homme monter où il était auparavant ? <sup>63</sup>C'est l'Esprit qui vivifie ; la chair ne sert à rien. Les paroles que je vous ai dites, sont Esprit et vie. <sup>64</sup>Mais il en est parmi vous qui ne croient point. En effet, Jésus savait dès le commencement qui étaient ceux qui ne croiraient point, et qui était celui

qui le trahirait. <sup>65</sup>Il leur dit donc : C'est pour cela que je vous ai dit, que nul ne peut venir à moi, si cela ne lui a pas été donné par mon Père.

*[Pierre reconnaît Jésus comme le Christ]*  
 (Mt. 16:13-16 ; Mc. 8:27-30 ; Lu. 9:18-21)

<sup>66</sup>Dès ce moment, plusieurs de ses disciples l'abandonnèrent, et ils ne marchèrent plus avec lui. <sup>67</sup>Et Jésus dit aux douze : Et vous, ne voulez-vous pas aussi vous en aller ? <sup>68</sup>Mais Simon Pierre lui répondit : Seigneur ! Auprès de qui irions-nous ? Tu as les paroles de la vie éternelle. <sup>69</sup>Et nous avons cru, et nous avons connu que tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant. <sup>70</sup>Jésus leur répondit : Ne vous ai-je pas choisis, vous les douze ? Et toutefois l'un de vous est un démon. <sup>71</sup>Il parlait de Judas Iscariot, fils de Simon ; car c'était lui qui devait le trahir, quoiqu'il fût l'un des douze.

*[Jésus engagé par ses frères incrédules à se rendre à Jérusalem]*

**7**Après ces choses, Jésus parcourait la Galilée, car il ne voulait pas parcourir la Judée, parce que les Juifs cherchaient à le faire mourir. <sup>2</sup>Or la fête des Juifs, appelée la fête des tabernacles, était proche. <sup>3</sup>Et ses frères lui dirent : Pars d'ici, et va en Judée, afin que tes disciples aussi contemplent les œuvres que tu fais. <sup>4</sup>Personne n'agit en secret, lorsqu'il cherche à être connu ; si tu fais ces choses, montre-toi toi-même au monde. <sup>5</sup>Car ses frères non plus ne croyaient pas en lui. <sup>6</sup>Et Jésus leur dit : Mon temps n'est pas encore venu, mais votre temps est toujours prêt. <sup>7</sup>Le monde ne peut pas vous haïr, mais il me hait parce que je rends témoignage contre lui que ses œuvres sont mauvaises. <sup>8</sup>Montez, vous, à cette fête ; pour moi, je n'y monte pas encore, parce que mon temps n'est pas encore accompli. <sup>9</sup>Après leur avoir dit ces choses, il resta en Galilée.

*[Jésus à la fête des tabernacles]*

<sup>10</sup>Lorsque ses frères furent montés, alors il y monta aussi lui-même, non publiquement, mais comme en secret. <sup>11</sup>Les Juifs le cherchaient pendant la fête, et ils disaient : Où est-il ? <sup>12</sup>Et il y avait un grand murmure à son

sujet parmi la foule. Les uns disaient : C'est un homme de bien ; et les autres disaient : Non, il séduit le peuple. <sup>13</sup>Toutefois personne ne parlait franchement de lui, à cause de la crainte qu'on avait des Juifs. <sup>14</sup>Vers le milieu de la fête, Jésus monta au temple. Et il enseignait. <sup>15</sup>Les Juifs s'étonnaient, disant : Comment connaît-il les Ecritures, lui qui n'a point étudié ? <sup>16</sup>Jésus leur répondit et dit : Ma doctrine n'est pas de moi, mais de celui qui m'a envoyé. <sup>17</sup>Si quelqu'un veut faire sa volonté, il connaîtra si ma doctrine est de Dieu, ou si je parle de moi-même. <sup>18</sup>Celui qui parle de son propre chef cherche sa propre gloire ; mais celui qui cherche la gloire de celui qui l'a envoyé, est véritable, et il n'y a point d'injustice en lui. <sup>19</sup>Moïse ne vous a-t-il pas donné la loi ? Cependant, nul de vous n'observe la loi. Pourquoi cherchez-vous à me faire mourir ? <sup>20</sup>La foule répondit : Tu as un démon ; qui est-ce qui cherche à te faire mourir ? <sup>21</sup>Jésus répondit et leur dit : J'ai fait une œuvre, et vous en êtes tous étonnés. <sup>22</sup>Moïse vous a donné la circoncision, non qu'elle vienne de Moïse, mais des pères, vous circoncisez bien un homme le jour du sabbat. <sup>23</sup>Si un homme reçoit la circoncision le jour du sabbat, afin que la loi de Moïse ne soit pas violée, pourquoi êtes-vous irrités contre moi de ce que j'ai guéri un homme tout entier le jour du sabbat ? <sup>24</sup>Ne jugez pas selon les apparences, mais jugez selon la justice. <sup>25</sup>Alors quelques-uns de ceux de Jérusalem disaient : N'est-ce pas celui qu'ils cherchent à faire mourir ? <sup>26</sup>Et cependant voici, il parle librement, et ils ne lui disent rien ! Est-ce que vraiment les chefs auraient reconnu qu'il est véritablement le Christ ? <sup>27</sup>Cependant celui-ci, nous savons d'où il est ; mais quand le Christ viendra, personne ne saura d'où il est. <sup>28</sup>Jésus, enseignant dans le temple, s'écria : Vous me connaissez, et vous savez d'où je suis ! Je ne suis pas venu de moi-même, mais celui qui m'a envoyé est véritable, et vous ne le connaissez pas. <sup>29</sup>Mais moi, je le connais ; car je viens de lui, et c'est lui qui m'a envoyé. <sup>30</sup>Ils cherchaient donc à se saisir de lui, mais personne ne mit la main sur lui, parce que son heure n'était pas

encore venue. <sup>31</sup>Cependant, plusieurs parmi la foule crurent en lui, et ils disaient : Quand le Christ sera venu, fera-t-il plus de miracles que celui-ci n'a fait ? <sup>32</sup>Les pharisiens entendirent la foule murmurant ces choses de lui. Alors les principaux sacrificateurs et les pharisiens envoyèrent des huissiers pour le prendre. <sup>33</sup>Et Jésus leur dit : Je suis encore pour un peu de temps avec vous, puis je m'en vais vers celui qui m'a envoyé. <sup>34</sup>Vous me chercherez, mais vous ne me trouverez pas, et vous ne pouvez pas venir où je serai. <sup>35</sup>Les Juifs dirent donc entre eux : Où ira-t-il, pour que nous ne le trouvions pas ? Ira-t-il parmi ceux qui sont dispersés chez les Grecs, et enseignera-t-il les Grecs ? <sup>36</sup>Quel est ce discours qu'il a tenu : Vous me chercherez, mais vous ne me trouverez pas, vous ne pouvez pas venir où je serai ?

*[La grande prophétie sur le secret de la  
puissance du Saint-Esprit]  
(Ac. 2:2-4 ; Jn. 4:14)*

<sup>37</sup>Le dernier jour, le grand jour de la fête, Jésus, se tenant debout, s'écria : Si quelqu'un a soif, qu'il vienne à moi, et qu'il boive. <sup>38</sup>Celui qui croit en moi, des fleuves d'eau vive couleront de son sein, comme dit l'Ecriture. <sup>39</sup>Il dit cela de l'Esprit que devaient recevoir ceux qui croiraient en lui ; car le Saint-Esprit n'était pas encore donné, parce que Jésus n'était pas encore glorifié.

*[Diversité d'opinions au sujet de Jésus]*

<sup>40</sup>Plusieurs de la foule ayant entendu ce discours, disaient : Celui-ci est véritablement le Prophète. <sup>41</sup>Les autres disaient : Celui-ci est le Christ. Et les autres disaient : Est-ce bien de la Galilée que doit venir le Christ ? <sup>42</sup>L'Ecriture ne dit-elle pas que le Christ doit venir de la postérité de David, et du village de Bethléem, où était David ? <sup>43</sup>Il y eut donc division parmi la foule à cause de lui. <sup>44</sup>Et quelques-uns d'entre eux voulaient le saisir, mais personne ne mit la main sur lui. <sup>45</sup>Ainsi les huissiers retournèrent vers les principaux sacrificateurs et les pharisiens, qui leur dirent : Pourquoi ne l'avez-vous pas amené ? <sup>46</sup>Les

huissiers répondirent : Jamais homme n'a parlé comme cet homme. <sup>47</sup>Mais les pharisiens leur répondirent : Est-ce que vous aussi, vous avez été séduits ? <sup>48</sup>Y a-t-il quelqu'un des chefs ou des pharisiens qui ait cru en lui ? <sup>49</sup>Mais cette foule, qui ne connaît pas la loi, ce sont des maudits. <sup>50</sup>Nicodème, qui était venu vers Jésus de nuit, et qui était l'un d'entre eux, leur dit : <sup>51</sup>Notre loi condamne-t-elle un homme avant qu'on l'entende et qu'on ne sache ce qu'il a fait ? <sup>52</sup>Ils lui répondirent : Es-tu aussi Galiléen ? Examine, et tu verras qu'aucun prophète n'est sorti de la Galilée. <sup>53</sup>Et chacun s'en alla dans sa maison.

*[Les scribes et les pharisiens accusent une femme surprise en flagrant délit d'adultère]*

8 Jésus se rendit à la montagne des oliviers. <sup>2</sup>Et, dès le matin, il alla de nouveau dans le temple, et tout le peuple vint à lui ; et s'étant assis, il les enseignait. <sup>3</sup>Alors les scribes et les pharisiens lui amenèrent une femme surprise en adultère ; <sup>4</sup>et l'ayant placée au milieu du peuple, ils dirent à Jésus : Maître, cette femme a été surprise en flagrant délit d'adultère. <sup>5</sup>Moïse nous a ordonné dans la loi de lapider celles qui sont dans son cas ; toi donc qu'en dis-tu ? <sup>6</sup>Or ils disaient cela pour l'éprouver, afin de pouvoir l'accuser. Mais Jésus s'étant penché en bas, écrivait avec son doigt sur la terre. <sup>7</sup>Et comme ils continuaient à l'interroger, s'étant relevé, il leur dit : Que celui de vous qui est sans péché, jette le premier la pierre contre elle. <sup>8</sup>Et s'étant encore baissé, il écrivait sur la terre. <sup>9</sup>Quand ils entendirent cela, accusés par leur conscience, ils se retirèrent un à un, depuis les plus âgés jusqu'aux derniers ; et Jésus resta seul avec la femme qui était là au milieu. <sup>10</sup>Alors Jésus s'étant relevé, et ne voyant plus que la femme, il lui dit : Femme, où sont ceux qui t'accusaient ? Personne ne t'a-t-il condamnée ? <sup>11</sup>Elle dit : Non, Seigneur. Et Jésus lui dit : Je ne te condamne pas non plus ; va, et ne pèche plus.

*[Point crucial du conflit entre Jésus et les*

*pharisiens : l'origine de Christ, Lumière du monde]*  
(Jn. 1:9)

<sup>12</sup>Et Jésus leur parla encore, en disant : Je suis la Lumière du monde ; celui qui me suit ne marchera pas dans les ténèbres, mais il aura la lumière de la vie. <sup>13</sup>Alors les pharisiens lui dirent : Tu rends témoignage de toi-même, ton témoignage n'est pas digne de foi. <sup>14</sup>Jésus répondit et leur dit : Quoique je rende témoignage de moi-même, mon témoignage est digne de foi ; car je sais d'où je suis venu et où je vais ; mais vous ne savez pas d'où je viens ni où je vais. <sup>15</sup>Vous jugez selon la chair, mais moi, je ne juge personne. <sup>16</sup>Et si je juge, mon jugement est digne de foi ; car je ne suis pas seul, mais le Père qui m'a envoyé est avec moi. <sup>17</sup>Il est même écrit dans votre loi que le témoignage de deux hommes est digne de foi. <sup>18</sup>Je rends témoignage de moi-même, et le Père qui m'a envoyé rend aussi témoignage de moi. <sup>19</sup>Alors ils lui dirent : Où est ton Père ? Jésus répondit : Vous ne connaissez ni moi ni mon Père. Si vous me connaissiez, vous connaîtriez aussi mon Père. <sup>20</sup>Jésus dit ces paroles au lieu où était le trésor, enseignant dans le temple ; mais personne ne le saisit, parce que son heure n'était pas encore venue. <sup>21</sup>Et Jésus leur dit encore : Je m'en vais, et vous me chercherez, et vous mourrez dans vos péchés ; vous ne pouvez pas venir où je vais. <sup>22</sup>Les Juifs disaient donc : Se tuera-t-il lui-même, puisqu'il dit : Vous ne pouvez pas venir où je vais ? <sup>23</sup>Alors il leur dit : Vous êtes d'en bas, mais moi, je suis d'en haut ; vous êtes de ce monde, mais moi, je ne suis pas de ce monde. <sup>24</sup>C'est pourquoi je vous ai dit que vous mourrez dans vos péchés ; car si vous ne croyez pas que je suis l'envoyé de Dieu, vous mourrez dans vos péchés. <sup>25</sup>Alors ils lui dirent : Toi, qui es-tu ? Et Jésus leur dit : Ce que je vous dis dès le commencement. <sup>26</sup>J'ai beaucoup de choses à dire de vous et à juger en vous, mais celui qui m'a envoyé est véritable, et les choses que j'ai entendues de lui, je les dis au monde. <sup>27</sup>Ils ne comprirent

point qu'il leur parlait du Père. <sup>28</sup>Jésus leur dit donc : Quand vous aurez élevé le Fils de l'homme, vous connaîtrez alors que je suis l'envoyé de Dieu, et que je ne fais rien de moi-même, mais que je dis ces choses selon ce que mon Père m'a enseigné. <sup>29</sup>Celui qui m'a envoyé est avec moi ; le Père ne m'a pas laissé seul, parce que je fais toujours les choses qui lui plaisent. <sup>30</sup>Comme il disait ces choses, plusieurs crurent en lui. <sup>31</sup>Et Jésus disait aux Juifs qui avaient cru en lui : Si vous demeurez dans ma parole, vous serez vraiment mes disciples. <sup>32</sup>Vous connaîtrez la vérité, et la vérité vous rendra libres. <sup>33</sup>Ils lui répondirent : Nous sommes la postérité d'Abraham, et nous ne fûmes jamais esclaves de personne ; comment donc dis-tu : Vous deviendrez libres ? <sup>34</sup>Jésus leur répondit : En vérité, en vérité je vous le dis : Quiconque se livre au péché, est esclave du péché. <sup>35</sup>Or l'esclave ne demeure pas toujours dans la maison ; le fils y demeure toujours. <sup>36</sup>Si donc le Fils vous affranchit, vous serez véritablement libres. <sup>37</sup>Je sais que vous êtes la postérité d'Abraham, pourtant vous cherchez à me faire mourir, parce que ma parole n'est pas reçue dans vos cœurs. <sup>38</sup>Je vous dis ce que j'ai vu chez mon Père ; et vous aussi vous faites les choses que vous avez vues chez votre père. <sup>39</sup>Ils répondirent et lui dirent : Notre père c'est Abraham. Jésus leur dit : Si vous étiez enfants d'Abraham, vous feriez les œuvres d'Abraham. <sup>40</sup>Mais maintenant vous cherchez à me faire mourir, moi, un homme qui vous ai dit la vérité que j'ai entendue de Dieu. Cela, Abraham ne l'a point fait. <sup>41</sup>Vous faites les œuvres de votre père. Et ils lui dirent : Nous ne sommes pas des enfants illégitimes ; nous avons un seul père, Dieu. <sup>42</sup>Mais Jésus leur dit : Si Dieu était votre Père, certes vous m'aimeriez, car c'est de Dieu que je suis sorti et que je viens ; je ne suis pas venu de moi-même, mais c'est lui qui m'a envoyé. <sup>43</sup>Pourquoi ne comprenez-

vous pas mon langage ? C'est parce que vous ne pouvez pas écouter ma parole. <sup>44</sup>Vous avez pour père le diable, et vous voulez accomplir les désirs de votre père. Il a été meurtrier dès le commencement, et il n'a pas persévéré dans la vérité, car la vérité n'est pas en lui. Toutes les fois qu'il profère le mensonge, il parle de son propre fond ; car il est menteur et le père du mensonge. <sup>45</sup>Et moi, parce que je dis la vérité, vous ne me croyez pas. <sup>46</sup>Qui de vous me convaincra de péché ? Si je dis la vérité, pourquoi ne me croyez-vous pas ? <sup>47</sup>Celui qui est de Dieu écoute les paroles de Dieu ; vous n'écoutez pas, parce que vous n'êtes pas de Dieu. <sup>48</sup>Alors les Juifs répondirent : N'avons-nous pas raison de dire que tu es un Samaritain, et que tu as un démon ? <sup>49</sup>Jésus répondit : Je n'ai point un démon, mais j'honore mon Père, et vous m'outragez. <sup>50</sup>Je ne cherche point ma gloire ; il y en a un qui la cherche, et qui juge. <sup>51</sup>En vérité, en vérité je vous le dis : Si quelqu'un garde ma parole, il ne verra jamais la mort. <sup>52</sup>Les Juifs lui dirent donc : Maintenant nous savons que tu as un démon. Abraham est mort, et les prophètes aussi, et tu dis : Si quelqu'un garde ma parole, il ne verra jamais la mort. <sup>53</sup>Es-tu plus grand que notre père Abraham qui est mort ? Les prophètes aussi sont morts. Qui prétends-tu être ? <sup>54</sup>Jésus répondit : Si je me glorifie moi-même, ma gloire n'est rien ; mon Père est celui qui me glorifie, celui que vous dites être votre Dieu. <sup>55</sup>Toutefois vous ne l'avez point connu, mais moi je le connais ; et si je disais que je ne le connais point, je serais un menteur, semblable à vous ; mais je le connais, et je garde sa parole. <sup>56</sup>Abraham votre père a tressailli de joie de ce qu'il verrait mon jour ; et il l'a vu, et il s'est réjoui. <sup>57</sup>Les Juifs lui dirent : Tu n'as pas encore cinquante ans, et tu as vu Abraham ! <sup>58</sup>Jésus leur dit : En vérité, en vérité je vous le dis : Avant qu'Abraham fût, Je suis <sup>m</sup>. <sup>59</sup>Alors ils prirent des pierres pour les jeter contre lui,

m. Je suis : L'évangile de Jean rapporte plusieurs déclarations incroyables que Jésus a faites à son sujet : Je suis le pain de vie (6:35), Je suis la Lumière du monde (8:12), Je suis le bon berger (10:11), Je suis la porte (10:7), Je suis la résurrection (11:25), Je suis le chemin, la vérité et la vie (14:6), Je suis la vraie vigne (15:1). Toutefois, dans ce verset, en déclarant être Je suis, il s'identifie clairement au Nom que YHWH avait révélé à Moïse dans Ex. 3:14. C'est précisément pour cette raison que les juifs ont voulu le lapider.

mais Jésus se cacha et sortit du temple, passant au milieu d'eux ; et ainsi il s'en alla.

*[Jésus guérit un aveugle-né]*

**9** Comme Jésus passait, il vit un homme aveugle de naissance. <sup>2</sup>Ses disciples lui posèrent cette question : Rabbi, qui a péché ? Cet homme ou ses parents pour qu'il soit né aveugle ? <sup>3</sup>Jésus répondit : Ce n'est pas que lui ou ses parents aient péché ; mais c'est afin que les œuvres de Dieu soient manifestées en lui. <sup>4</sup>Il faut que je fasse, tandis qu'il est jour, les œuvres de celui qui m'a envoyé. La nuit vient, où personne ne peut travailler. <sup>5</sup>Pendant que je suis dans le monde, je suis la Lumière du monde. <sup>6</sup>Ayant dit ces paroles, il cracha à terre et fit de la boue avec sa salive, et mit de cette boue sur les yeux de l'aveugle. <sup>7</sup>Et il lui dit : Va, et lave-toi au réservoir de Siloé (nom qui veut dire envoyé). Il y alla donc, se lava, et s'en retourna voyant clair. <sup>8</sup>Ses voisins et ceux qui auparavant l'avaient connu comme mendiant disaient : N'est-ce pas celui qui était assis et qui mendiait ? <sup>9</sup>Les uns disaient : C'est lui. Et les autres disaient : Il lui ressemble. Mais lui-même disait : C'est moi. <sup>10</sup>Ils lui dirent donc : Comment tes yeux ont-ils été ouverts ? <sup>11</sup>Il répondit et dit : Cet homme, qu'on appelle Jésus, a fait de la boue et il l'a mise sur mes yeux, et m'a dit : Va au réservoir de Siloé et lave-toi. J'y suis allé, je me suis lavé, et j'ai recouvert la vue. <sup>12</sup>Alors ils lui dirent : Où est cet homme ? Il répondit : Je ne sais pas. <sup>13</sup>Ils amenèrent vers les pharisiens celui qui auparavant avait été aveugle. <sup>14</sup>Or c'était en un jour de sabbat que Jésus avait fait de la boue et lui avait ouvert les yeux. <sup>15</sup>C'est pourquoi les pharisiens l'interrogèrent encore, comment il avait pu voir ; et il leur dit : Il a mis de la boue sur mes yeux, et je me suis lavé, et je vois. <sup>16</sup>Sur quoi quelques-uns des pharisiens dirent : Cet homme n'est pas un envoyé de Dieu ; car il n'observe pas le sabbat ; mais d'autres disaient : Comment un homme pécheur peut-il faire de tels prodiges ? Et il y avait de la division entre eux. <sup>17</sup>Ils dirent encore à l'aveugle : Toi, que dis-tu de lui, sur ce qu'il t'a ouvert les yeux ? Il répondit :

C'est un Prophète. <sup>18</sup>Mais les Juifs ne crurent point que cet homme avait été aveugle, et qu'il avait pu voir, jusqu'à ce qu'ils aient fait venir ses parents. <sup>19</sup>Et ils les interrogèrent, disant : Est-ce là votre fils, que vous dites être né aveugle ? Comment donc voit-il maintenant ? <sup>20</sup>Ses parents leur répondirent : Nous savons que c'est notre fils et qu'il est né aveugle. <sup>21</sup>Mais comment il voit maintenant, ou qui lui a ouvert les yeux, nous ne le savons pas ; il a de l'âge, interrogez-le, il parlera de ce qui le regarde. <sup>22</sup>Ses parents dirent ces choses parce qu'ils craignaient les Juifs ; car les Juifs avaient déjà convenu que si quelqu'un reconnaissait Jésus pour le Christ, il serait exclu de la synagogue. <sup>23</sup>C'est pourquoi ses parents dirent : Il a de l'âge, interrogez-le lui-même. <sup>24</sup>Ils appelèrent donc pour la seconde fois l'homme qui avait été aveugle et ils lui dirent : Donne gloire à Dieu ; nous savons que cet homme est un pécheur. <sup>25</sup>Il répondit : Je ne sais pas si c'est un pécheur ; je sais une chose, c'est que j'étais aveugle et que maintenant je vois. <sup>26</sup>Ils lui dirent donc encore : Que t'a-t-il fait ? Comment a-t-il ouvert tes yeux ? <sup>27</sup>Il leur répondit : Je vous l'ai déjà dit, et vous ne l'avez point écouté, pourquoi voulez-vous l'entendre encore ? Voulez-vous aussi devenir ses disciples ? <sup>28</sup>Alors ils l'injurèrent et lui dirent : C'est toi son disciple ; nous, nous sommes disciples de Moïse. <sup>29</sup>Nous savons que Dieu a parlé à Moïse ; mais celui-ci, nous ne savons pas d'où il est. <sup>30</sup>Cet homme répondit : Certes, c'est une chose étrange que vous ne sachiez point d'où il est ; et toutefois il a ouvert mes yeux. <sup>31</sup>Nous savons que Dieu n'exauce point les méchants, mais si quelqu'un est pieux envers Dieu, et fait sa volonté, il l'exauce. <sup>32</sup>Jamais on n'a entendu dire que quelqu'un ait ouvert les yeux d'un aveugle-né. <sup>33</sup>Si cet homme n'était pas un envoyé de Dieu, il ne pourrait rien faire de semblable. <sup>34</sup>Ils répondirent : Tu es entièrement né dans le péché, et tu nous enseignes ! Et ils le chassèrent dehors.

*[Jésus affirme sa divinité]*

<sup>35</sup>Jésus apprit qu'ils l'avaient chassé de-



hors ; et l'ayant rencontré, il lui dit : Crois-tu au Fils de Dieu ? <sup>36</sup>Cet homme lui répondit : Qui est-il Seigneur, afin que je croie en lui ? <sup>37</sup>Jésus lui dit : Tu l'as vu, et c'est celui qui te parle. <sup>38</sup>Alors il dit : Je crois, Seigneur ; et il l'adora <sup>n</sup>. <sup>39</sup>Et Jésus dit : Je suis venu dans ce monde pour exercer le jugement, afin que ceux qui ne voient point voient ; et que ceux qui voient deviennent aveugles. <sup>40</sup>Quelques pharisiens qui étaient avec lui, ayant entendu ces paroles, dirent : Et nous, sommes-nous aussi aveugles ? <sup>41</sup>Jésus leur répondit : Si vous étiez aveugles, vous n'auriez point de péché ; mais maintenant vous dites : Nous voyons. C'est à cause de cela que votre péché demeure.

*[Jésus, le Bon Berger]*  
(Ps. 23 ; Hé. 13:20 ; 1Pi. 5:4)

**10** En vérité, en vérité je vous le dis : Celui qui n'entre point par la porte dans la bergerie des brebis, mais y monte par ailleurs, est un voleur et un brigand. <sup>2</sup>Mais celui qui entre par la porte est le berger des brebis. <sup>3</sup>Le portier lui ouvre, et les brebis entendent sa voix, et il appelle les brebis qui lui appartiennent par leur nom, et il les conduit dehors. <sup>4</sup>Lorsqu'il a fait sortir toutes ses brebis dehors, il marche devant elles, et les brebis le suivent, parce qu'elles connaissent sa voix. <sup>5</sup>Mais elles ne suivront point un étranger, au contraire, elles fuiront loin de lui ; parce qu'elles ne connaissent point la voix des étrangers. <sup>6</sup>Jésus leur dit cette parabole, mais ils ne comprirent pas ce qu'il leur disait. <sup>7</sup>Jésus leur dit encore : En vérité, en vérité je vous le dis : Je suis la Porte par où entrent les brebis <sup>o</sup>. <sup>8</sup>Tout ceux qui sont venus avant moi sont des brigands et des voleurs ; mais

les brebis ne les ont point écoutés. <sup>9</sup>Je suis la Porte : Si quelqu'un entre par moi, il sera sauvé ; il entrera et il sortira, et il trouvera des pâturages. <sup>10</sup>Le voleur ne vient que pour dérober, tuer et détruire ; moi, je suis venu afin que mes brebis aient la vie, et qu'elles l'aient même en abondance. <sup>11</sup>Je suis le bon berger : Le bon berger donne sa vie pour ses brebis. <sup>12</sup>Mais le mercenaire, qui n'est pas le berger, à qui n'appartiennent pas les brebis, voit venir le loup, abandonne les brebis, et s'enfuit ; et le loup ravit et disperse les brebis. <sup>13</sup>Ainsi le mercenaire s'enfuit, parce qu'il est mercenaire, et qu'il ne se soucie pas des brebis. Je suis le bon berger. <sup>14</sup>Je connais mes brebis, et mes brebis me connaissent. <sup>15</sup>Comme le Père me connaît, et comme je connais le Père ; et je donne ma vie pour mes brebis. <sup>16</sup>J'ai encore d'autres brebis qui ne sont pas de cette bergerie ; celles-là, il faut aussi que je les amène ; elles entendront ma voix, et il y aura un seul troupeau, et un seul berger. <sup>17</sup>Le Père m'aime, parce que je donne ma vie, afin de la reprendre. <sup>18</sup>Personne ne me l'ôte, mais je la donne de moi-même. J'ai le pouvoir de la donner, et j'ai le pouvoir de la reprendre ; j'ai reçu cet ordre de mon Père. <sup>19</sup>Il y eut de nouveau division parmi les Juifs à cause de ces discours. <sup>20</sup>Car plusieurs disaient : Il a un démon, il est fou ! Pourquoi l'écoutez-vous ? <sup>21</sup>Et les autres disaient : Ce ne sont pas les paroles d'un démoniaque ; un démon peut-il ouvrir les yeux des aveugles ?

*[Jésus réaffirme sa divinité]*  
(Jn. 5:26-27 ; 14:9 ; 20:28-29)

<sup>22</sup>On célébrait la fête de la dédicace <sup>p</sup> à Jérusalem. Et c'était l'hiver. <sup>23</sup>Et Jésus se

n. Au travers de la lecture de la Bible, on constate que les anges refusent l'adoration (Ap. 19:9-10) de même que les apôtres (Ac. 10:25-26 ; Ac. 14:5-18). Seul Dieu accepte l'adoration puisqu'il en est le seul digne. Jésus n'a jamais refusé l'adoration des hommes, car il est Dieu.

o. La porte des brebis était située près du temple et avait été bâtie du temps de Néhémie (Né. 3:1). Les animaux que l'on sacrifiait à Dieu franchissaient probablement cette porte.

p. Le terme dédicace est la traduction du mot hébreu Hanoukka qui sert à désigner la consécration ou l'inauguration de l'autel servant à offrir des sacrifices à Dieu (No. 7:10 ; 2 Ch. 7:9). La Bible l'utilise aussi pour parler de l'inauguration des murailles de Jérusalem après leur reconstruction au temps de Néhémie (Né. 12:27). La fête d'Hanoukka a été instituée par Judas Maccabée en 164 av. J.-C. en mémoire de la purification du temple qui avait été profané par Antiochus Epiphane. Elle débute le 25 du mois de chisleu (mi décembre) de chaque année et dure huit jours.

promenait dans le temple, au portique de Salomon. <sup>24</sup>Et les Juifs l'entourèrent et lui dirent : Jusqu'à quand tiendras-tu notre âme en suspens ? Si tu es le Christ, dis-le-nous franchement. <sup>25</sup>Jésus leur répondit : Je vous l'ai dit, et vous ne le croyez point. Les œuvres que je fais au Nom de mon Père rendent témoignage de moi. <sup>26</sup>Mais vous ne croyez point, parce que vous n'êtes point de mes brebis, comme je vous l'ai dit. <sup>27</sup>Mes brebis entendent ma voix ; je les connais, et elles me suivent. <sup>28</sup>Et moi, je leur donne la vie éternelle, et elles ne périront jamais ; et personne ne les ravira de ma main. <sup>29</sup>Mon Père, qui me les a données, est plus grand que tous ; et personne ne peut les ravir des mains de mon Père. <sup>30</sup>Moi et le Père nous sommes un. <sup>31</sup>Alors les Juifs prirent de nouveau des pierres pour le lapider. <sup>32</sup>Jésus leur dit : Je vous ai fait voir plusieurs bonnes œuvres de la part de mon Père : Pour laquelle me lapidez-vous ? <sup>33</sup>Les Juifs répondirent : Ce n'est pas pour une bonne œuvre que nous te lapidons, mais pour un blasphème, parce que toi qui es un homme, tu te fais Dieu. <sup>34</sup>Jésus leur répondit : N'est-il pas écrit dans votre loi : J'ai dit : Vous êtes des dieux <sup>q</sup> ? <sup>35</sup>Si elle a appelé dieux ceux à qui la parole de Dieu est adressée, et cependant l'Écriture ne peut être anéantie, <sup>36</sup>celui que le Père a sanctifié et envoyé dans le monde, vous lui dites : Tu blasphèmes ! Et cela parce que j'ai dit : Je suis le Fils de Dieu ? <sup>37</sup>Si je ne faisais pas les œuvres de mon Père, ne me croyez pas. <sup>38</sup>Mais si je les fais, même si vous ne me croyez pas, croyez à ces œuvres, afin que vous sachiez que le Père est en moi et que je suis dans le Père. <sup>39</sup>Là-dessus, ils cherchaient encore à le saisir ; mais il s'échappa de leurs mains.

*[Jésus se retire de Jérusalem]*

<sup>40</sup>Il s'en alla de nouveau au-delà du Jourdain, à l'endroit où Jean avait baptisé au commencement, et il demeura là. <sup>41</sup>Beaucoup de gens vinrent à lui, et ils disaient : Jean n'a fait aucun miracle ; mais tout ce que Jean a dit de cet homme, était vrai. <sup>42</sup>Et dans ce lieu-là, plusieurs crurent en lui.

*[Jésus ressuscite Lazare de Béthanie]*

**11** Il y avait un homme malade, Lazare, de Béthanie, village de Marie et de Marthe, sa sœur. <sup>2</sup>C'était cette Marie qui oignit de parfum le Seigneur, et qui essuya ses pieds avec ses cheveux ; et c'était son frère Lazare qui était malade. <sup>3</sup>Ses sœurs envoyèrent donc dire à Jésus : Seigneur, voici, celui que tu aimes est malade. <sup>4</sup>Après avoir entendu cela, Jésus dit : Cette maladie n'est point à la mort, mais elle est pour la gloire de Dieu, afin que le Fils de Dieu soit glorifié par elle. <sup>5</sup>Or Jésus aimait Marthe, sa sœur, et Lazare. <sup>6</sup>Après qu'il eut appris que Lazare était malade, il resta deux jours encore dans le lieu où il était, <sup>7</sup>et il dit à ses disciples : Retournons en Judée. <sup>8</sup>Les disciples lui dirent : Rabbi, les Juifs tout récemment cherchaient à te lapider, et tu retournes en Judée ! <sup>9</sup>Jésus répondit : N'y a-t-il pas douze heures au jour ? Si quelqu'un marche pendant le jour, il ne bronche point ; car il voit la lumière de ce monde. <sup>10</sup>Mais si quelqu'un marche pendant la nuit, il bronche ; car il n'y a point de lumière avec lui. <sup>11</sup>Après ces paroles, il leur dit : Notre ami Lazare dort, mais je vais le réveiller. <sup>12</sup>Ses disciples lui dirent : Seigneur, s'il dort, il sera guéri. <sup>13</sup>Jésus avait parlé de sa mort, mais ils pensaient qu'il parlait de l'assoupissement. <sup>14</sup>Alors Jésus leur dit ouvertement : Lazare est mort. <sup>15</sup>Et je me réjouis, à cause de vous, de ce que je n'étais pas là, afin que vous croyiez. Mais allons

q. Ps. 82:6 : Le sens du mot dieu peut désigner des personnes ayant un certain pouvoir. D'ailleurs, le mot hébreu utilisé dans Ps. 82:6 est Elohim, or ce mot signifie aussi juge. De plus, dans le contexte du psaume, vous êtes des dieux ne s'applique pas à tous, mais seulement à une certaine catégorie de personnes qui exerçaient un pouvoir en Israël : rois, scribes, souverains sacrificateurs... Rappelons-nous aussi que Dieu a fait de Moïse un dieu pour Aaron (Ex. 7:1-2), mais cela n'a pas fait de lui le Dieu Créateur pour autant. En Jn. 17:3, Jésus atteste qu'il n'y a qu'un seul vrai Dieu. Satan veut nous faire croire que nous sommes des dieux et nous amener ainsi à pécher par l'orgueil (Ge. 3:5). Toutefois, comme le souligne si bien l'apôtre Paul, même s'il existe des créatures qu'on appelle dieux ou déesses, il ne reste pas moins vrai qu'il n'y a qu'un seul Dieu (1 Co. 8:5-7).

vers lui. <sup>16</sup>Alors Thomas, appelé Didyme, dit aux autres disciples : Allons-y aussi, afin que nous mourions avec lui. <sup>17</sup>Jésus, étant arrivé, trouva que Lazare était déjà depuis quatre jours dans le sépulcre. <sup>18</sup>Et comme Béthanie était près de Jérusalem à quinze stades environ, <sup>19</sup>beaucoup de Juifs étaient venus vers Marthe et Marie pour les consoler au sujet de leur frère. <sup>20</sup>Lorsque Marthe apprit que Jésus arrivait, elle alla au-devant de lui ; mais Marie se tenait assise à la maison. <sup>21</sup>Marthe dit à Jésus : Seigneur, si tu avais été ici mon frère ne serait pas mort. <sup>22</sup>Mais maintenant je sais que tout ce que tu demanderas à Dieu, Dieu te le donnera. <sup>23</sup>Jésus lui dit : Ton frère ressuscitera. <sup>24</sup>Marthe lui dit : Je sais qu'il ressuscitera à la résurrection, au dernier jour. <sup>25</sup>Jésus lui dit : Je suis la résurrection et la vie : Celui qui croit en moi vivra même s'il meurt. <sup>26</sup>Et quiconque vit et croit en moi ne mourra jamais ; crois-tu cela ? <sup>27</sup>Elle lui dit : Oui, Seigneur, je crois que tu es le Christ, le Fils de Dieu, qui devait venir dans le monde. <sup>28</sup>Ayant ainsi parlé, elle alla appeler secrètement Marie sa sœur, en lui disant : Le Maître est ici, et il t'appelle. <sup>29</sup>Aussitôt que Marie eut entendu, elle se leva rapidement, et alla vers lui. <sup>30</sup>Or Jésus n'était pas encore entré dans le village, mais il était au lieu où Marthe l'avait rencontré. <sup>31</sup>Alors les Juifs qui étaient avec Marie à la maison, et qui la consolait, ayant vu qu'elle s'était levée si promptement, et qu'elle était sortie, la suivirent en disant : Elle va au sépulcre pour y pleurer. <sup>32</sup>Lorsque Marie fut arrivée où était Jésus, et qu'elle le vit, elle se jeta à ses pieds, en lui disant : Seigneur, si tu avais été ici, mon frère ne serait pas mort. <sup>33</sup>Jésus, la voyant pleurer, elle et les Juifs qui étaient venus avec elle, frémit en son esprit et fut tout ému. <sup>34</sup>Et il dit : Où l'avez-vous mis ? Ils lui répondirent : Seigneur, viens et vois. <sup>35</sup>Jésus pleura. <sup>36</sup>Sur quoi les Juifs dirent : Voyez comme il l'aimait. <sup>37</sup>Et quelques-uns d'entre eux disaient : Lui qui a ouvert les yeux de l'aveugle, ne pouvait-il pas faire aussi que cet homme ne meure point ? <sup>38</sup>Alors Jésus frémissant de nouveau en lui-même, se rendit au sépulcre. C'était une grotte, et il y avait une pierre placée devant. <sup>39</sup>Jésus

dit : Ôtez la pierre. Mais Marthe, la sœur du mort, lui dit : Seigneur, il sent déjà, car il est là depuis quatre jours. <sup>40</sup>Jésus lui dit : Ne t'ai-je pas dit que si tu crois tu verras la gloire de Dieu ? <sup>41</sup>Ils ôtèrent donc la pierre de dessus le lieu où le mort était couché. Et Jésus levant ses yeux au ciel, dit : Père, je te rends grâce de ce que tu m'as exaucé. <sup>42</sup>Pour moi, je savais que tu m'exauces toujours ; mais j'ai parlé à cause de la foule qui m'entoure, afin qu'ils croient que c'est toi qui m'as envoyé. <sup>43</sup>Ayant dit ces choses, il cria à haute voix : Lazare sors dehors ! <sup>44</sup>Alors le mort sortit, ayant les mains et les pieds liés de bandes ; et son visage était enveloppé d'un linge. Jésus leur dit : Déliez-le, et laissez-le aller.

*[Nombreuses conversions]  
(Jn. 12:10-11)*

*[Conspiration des Pharisiens]*

<sup>45</sup>Plusieurs des Juifs qui étaient venus vers Marie, et qui avaient vu ce que Jésus avait fait, crurent en lui. <sup>46</sup>Mais quelques-uns d'entre eux allèrent trouver les pharisiens et leur dirent les choses que Jésus avait faites. <sup>47</sup>Alors les principaux sacrificateurs et les pharisiens assemblèrent le sanhédrin, et ils dirent : Que ferons-nous ? Car cet homme fait beaucoup de miracles. <sup>48</sup>Si nous le laissons faire, tout le monde croira en lui, et les Romains viendront et ils détruiront et ce lieu et notre nation. <sup>49</sup>Alors l'un d'eux appelé Caïphe, qui était le souverain sacrificateur cette année-là, leur dit : Vous n'y comprenez rien. <sup>50</sup>Et vous ne réfléchissez pas qu'il est de notre intérêt qu'un homme meure pour le peuple, et que toute la nation ne périsse point. <sup>51</sup>Or il ne dit pas cela de lui-même, mais étant souverain sacrificateur de cette année-là, il prophétisa que Jésus devait mourir pour la nation. <sup>52</sup>Et non pas seulement pour la nation, mais aussi pour rassembler en un seul corps les enfants de Dieu dispersés. <sup>53</sup>Depuis ce jour, ils se concertèrent ensemble pour le faire mourir. <sup>54</sup>C'est pourquoi Jésus ne se montrait plus ouvertement parmi les Juifs, mais il se retira dans la contrée voisine du désert, dans une

ville appelée Ephraïm, et il demeura là avec ses disciples. <sup>55</sup>La Pâque des Juifs était proche. Et beaucoup de gens du pays montèrent à Jérusalem avant Pâque, afin de se purifier. <sup>56</sup>Et ils cherchaient Jésus, et se disaient les uns les autres dans le temple : Que vous en semble ? Ne viendra-t-il pas à la Fête ? <sup>57</sup>Or, les principaux sacrificateurs et les pharisiens avaient donné l'ordre que si quelqu'un savait où il était, il le déclare, afin qu'on se saisisse de lui.

*[Marie de Béthanie oint les pieds de Jésus]  
(Mt. 26:6-13 ; Mc. 14:3-9)*

**12** Six jours avant la Pâque, Jésus arriva à Béthanie, où était Lazare qui avait été mort, et qu'il avait ressuscité des morts. <sup>2</sup>Là, on lui fit un souper ; Marthe servait, et Lazare était un de ceux qui étaient à table avec lui. <sup>3</sup>Alors Marie ayant pris une livre de nard pur de grand prix, oignit les pieds de Jésus, et les essuya avec ses cheveux ; et la maison fut remplie de l'odeur du parfum. <sup>4</sup>Alors Judas Iscariot, fils de Simon, l'un de ses disciples, celui qui devait le trahir, dit : <sup>5</sup>Pourquoi ce parfum n'a-t-il pas été vendu trois cents deniers, pour donner cet argent aux pauvres ? <sup>6</sup>Il dit cela, non parce qu'il se mettait en peine des pauvres, mais parce qu'il était voleur, et que tenant la bourse, il prenait ce qu'on y mettait. <sup>7</sup>Mais Jésus lui dit : Laisse-la faire ; elle l'a gardé pour le jour de ma sépulture. <sup>8</sup>Car vous aurez toujours des pauvres avec vous ; mais vous ne m'aurez pas toujours. <sup>9</sup>Une grande multitude des Juifs apprirent que Jésus était à Béthanie, et ils y vinrent, non seulement à cause de lui, mais aussi pour voir Lazare qu'il avait ressuscité des morts. <sup>10</sup>Sur quoi les principaux sacrificateurs résolurent de faire mourir aussi Lazare. <sup>11</sup>Car plusieurs des Juifs se retiraient d'avec eux à cause de lui, et croyaient en Jésus.

*[Entrée triomphante de Jésus à Jérusalem]  
(Mt. 21:1-11 ; Mc. 11:1-11 ; Lu. 19:28-40 ;  
Za. 9:9 ; Ap. 19:11-16)*

r. Za. 9:9.

<sup>12</sup>Le lendemain, une grande quantité de foules qui étaient venues à la fête, ayant entendu dire que Jésus se rendait à Jérusalem, <sup>13</sup>prit des branches de palmes, et sortit au-devant de lui en criant : Hosanna ! Béni soit le Roi d'Israël qui vient au Nom du Seigneur ! <sup>14</sup>Jésus trouva un ânon, s'assit dessus, selon ce qui est écrit : 15 Ne crains point, fille de Sion ; voici, ton Roi vient, assis sur le petit d'une ânesse<sup>r</sup>. <sup>16</sup>Ses disciples ne comprirent pas d'abord ces choses ; mais quand Jésus eut été glorifié, ils se souvinrent alors qu'elles étaient écrites de lui, et qu'elles avaient été accomplies à son égard. <sup>17</sup>Tous ceux qui avaient été avec Jésus, quand il appela Lazare du sépulcre et le ressuscita des morts, lui rendaient témoignage ; <sup>18</sup>et la foule alla au-devant de lui, parce qu'elle avait appris qu'il avait fait ce miracle. <sup>19</sup>Sur quoi les pharisiens dirent entre eux : Vous ne voyez pas que vous ne gagnez rien ? Voici, le monde va après lui.

*[Quelques Grecs cherchent à voir Jésus]*

<sup>20</sup>Quelques Grecs du nombre de ceux qui étaient montés pour adorer Dieu pendant la fête, <sup>21</sup>s'adressèrent à Philippe, qui était de Bethsaïda de Galilée, et lui dirent avec instances : Seigneur ! Nous voudrions voir Jésus. <sup>22</sup>Philippe alla le dire à André, et André et Philippe le dirent à Jésus.

*[Jésus annonce sa crucifixion]*

<sup>23</sup>Jésus leur répondit, disant : L'heure est venue où le Fils de l'homme doit être glorifié. <sup>24</sup>En vérité, en vérité je vous le dis : Si le grain de blé qui est tombé en la terre ne meurt, il reste seul ; mais s'il meurt, il porte beaucoup de fruits. <sup>25</sup>Celui qui aime sa vie la perdra ; et celui qui hait sa vie dans ce monde, la conservera pour la vie éternelle. <sup>26</sup>Si quelqu'un me sert, qu'il me suive ; et là où je serai, là aussi sera celui qui me sert ; et si quelqu'un me sert, mon Père l'honorera. <sup>27</sup>Maintenant mon âme est troublée. Et que dirai-je ? Ô Père, délivre-moi de cette heure ? Mais c'est pour cela que je suis venu jusqu'à cette heure. <sup>28</sup>Père glorifie ton Nom ! Alors

une voix vint du ciel et dit : Je l'ai glorifié, et je le glorifierai encore. <sup>29</sup>Et la foule qui était là, et qui avait entendu cette voix, disait que c'était un coup de tonnerre ; les autres disaient : Un ange lui a parlé. <sup>30</sup>Jésus prit la parole et dit : Ce n'est pas à cause de moi que cette voix s'est fait entendre ; c'est à cause de vous. <sup>31</sup>Maintenant est venu le jugement de ce monde ; maintenant le prince de ce monde sera jeté dehors. <sup>32</sup>Et moi, quand je serai élevé de la terre, j'attirerai tous les hommes à moi. <sup>33</sup>En parlant ainsi, il indiquait de quelle mort il devait mourir. <sup>34</sup>La foule lui répondit : Nous avons appris par la loi que le Christ demeure éternellement, comment donc dis-tu qu'il faut que le Fils de l'homme soit élevé ? Qui est ce Fils de l'homme ? <sup>35</sup>Alors Jésus leur dit : La Lumière est encore avec vous pour un peu de temps : Marchez pendant que vous avez la Lumière, de peur que les ténèbres ne vous surprennent ; car celui qui marche dans les ténèbres ne sait pas où il va. <sup>36</sup>Pendant que vous avez la Lumière, croyez en la Lumière, afin que vous soyez enfants de lumière. Jésus dit ces choses, puis il s'en alla, et se cacha de devant eux. <sup>37</sup>Malgré tant de miracles qu'il avait faits en leur présence, ils ne croyaient point en lui, <sup>38</sup>afin que s'accomplisse cette parole qui a été dite par Esaïe le prophète : Seigneur, qui a cru à notre parole, et à qui a été révélé le bras du Seigneur ? <sup>39</sup>C'est pourquoi ils ne pouvaient pas croire, parce qu'Esaïe a dit encore : <sup>40</sup>Il a aveuglé leurs yeux, et il a endurci leur cœur, de peur qu'ils ne voient de leurs yeux, qu'ils ne comprennent du cœur, qu'ils ne se convertissent, et que je ne les guérisses<sup>t</sup>. <sup>41</sup>Esaïe dit ces choses quand il vit sa gloire, et qu'il parla de lui. <sup>42</sup>Cependant, même parmi les chefs, plusieurs crurent en lui ; mais ils ne le confessaient pas à cause des pharisiens, de peur d'être exclus de la synagogue. <sup>43</sup>Car ils aimèrent la gloire des hommes, plus que la gloire de Dieu. <sup>44</sup>Or Jésus s'écria et dit : Celui qui croit en moi, ne croit pas seulement en moi, mais en celui qui m'a envoyé. <sup>45</sup>Et celui qui me voit, voit celui qui

m'a envoyé. <sup>46</sup>Je suis venu dans le monde pour en être la Lumière, afin que quiconque croit en moi ne demeure point dans les ténèbres.

<sup>47</sup>Si quelqu'un entend mes paroles, et ne les garde point, ce n'est pas moi qui le juge ; car je ne suis point venu pour juger le monde, mais pour sauver le monde. <sup>48</sup>Celui qui me rejette et qui ne reçoit pas mes paroles, a son juge : La parole que j'ai annoncée sera celle qui le jugera au dernier jour. <sup>49</sup>Car je n'ai point parlé de moi-même, mais le Père qui m'a envoyé, m'a prescrit ce que je dois dire et annoncer. <sup>50</sup>Et je sais que son commandement est la vie éternelle ; les choses donc que je dis, je les dis comme mon Père me les a dites.

*[L'entretien de Jn. 13-14 eut lieu dans la chambre haute ; Mc. 14:14-16]*

**13** Avant la fête de Pâque, Jésus sachant que son heure était venue de passer de ce monde au Père, et ayant aimé les siens, qui étaient dans le monde, il les aima jusqu'à la fin.

*[La dernière Pâque ; Jésus lave les pieds de ses disciples]*

*(Mt. 26:20-24 ; Mc. 14:17 ; Lu. 22:14,21-23)*

<sup>2</sup>Pendant le souper, alors que le diable avait déjà mis dans le cœur de Judas Iscariot, fils de Simon, de le trahir, <sup>3</sup>Jésus sachant que le Père avait remis toutes choses entre ses mains, qu'il était venu de Dieu, et qu'il s'en allait à Dieu, <sup>4</sup>se leva de table, ôta ses vêtements, et prit un linge, dont il se ceignit. <sup>5</sup>Puis il mit de l'eau dans un bassin, et se mit à laver les pieds de ses disciples, et à les essuyer avec le linge dont il se ceignit. <sup>6</sup>Alors il vint à Simon Pierre, mais Pierre lui dit : Toi, Seigneur, tu me laves les pieds ? <sup>7</sup>Jésus répondit et lui dit : Tu ne comprends pas maintenant ce que je fais, mais tu le sauras dans la suite. <sup>8</sup>Pierre lui dit : Tu ne me laveras jamais les pieds ! Jésus lui répondit : Si je ne te lave pas, tu n'auras point de part avec moi. <sup>9</sup>Simon Pierre lui dit : Seigneur, non seulement mes pieds, mais aussi les mains et la tête. <sup>10</sup>Jésus lui dit :

s. Es. 53:1.

t. Es. 6:9-10.

Celui qui est baigné n'a besoin que de se laver les pieds pour être entièrement pur ; vous êtes purs, mais non pas tous. <sup>11</sup>Car il savait qui était celui qui le trahirait ; c'est pourquoi il dit : Vous n'êtes pas tous purs. <sup>12</sup>Après qu'il leur eut lavé les pieds, il reprit ses vêtements, et s'étant remis à table, il leur dit : Comprenez-vous ce que je vous ai fait ? <sup>13</sup>Vous m'appellez Maître et Seigneur ; et vous dites bien, car je le suis. <sup>14</sup>Si donc moi, qui suis le Seigneur et le Maître, j'ai lavé vos pieds, vous devez aussi vous laver les pieds les uns des autres. <sup>15</sup>Car je vous ai donné un exemple, afin que vous fassiez comme je vous ai fait. <sup>16</sup>En vérité, en vérité je vous le dis : Le serviteur n'est pas plus grand que son maître ni l'apôtre plus grand que celui qui l'a envoyé. <sup>17</sup>Si vous savez ces choses, vous êtes heureux, pourvu que vous les pratiquiez. <sup>18</sup>Je ne parle pas de vous tous, je connais ceux que j'ai choisis. Mais il faut que l'Écriture s'accomplisse : Celui qui mange le pain avec moi, a levé son talon contre moi<sup>u</sup>. <sup>19</sup>Je vous dis ceci dès maintenant, avant que la chose arrive, afin que lorsqu'elle arrivera, vous croyiez que c'est moi que le Père a envoyé. <sup>20</sup>En vérité, en vérité je vous le dis : Celui qui reçoit celui que j'aurai envoyé, me reçoit ; et celui qui me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé.

*[Jésus annonce la trahison de Judas]*  
(Mt. 26:21-25 ; Mc. 14:18-21 ; Lu. 22:21-23)

<sup>21</sup>Ayant ainsi parlé, Jésus fut ému dans son esprit, et il déclara : En vérité, en vérité je vous le dis, l'un de vous me trahira. <sup>22</sup>Alors les disciples se regardaient les uns les autres, ne sachant de qui il parlait. <sup>23</sup>Un des disciples, celui que Jésus aimait, était à table couché sur le sein de Jésus. <sup>24</sup>Simon Pierre lui fit signe de demander qui était celui dont Jésus parlait. <sup>25</sup>Et ce disciple, s'étant penché sur la poitrine de Jésus, lui dit : Seigneur, qui est-ce ? <sup>26</sup>Jésus répondit : C'est celui à qui je donnerai le morceau trempé ; et ayant trempé le morceau, il le donna à Judas Iscariot, fils de Simon. <sup>27</sup>Après que Judas eut pris le morceau, Satan entra en lui. Jésus lui dit : Ce que tu fais, fais-

le promptement. <sup>28</sup>Mais aucun de ceux qui étaient à table ne comprit pourquoi il lui avait dit cela. <sup>29</sup>Car quelques-uns pensaient que, comme Judas avait la bourse, Jésus voulait lui dire : Achète ce qui nous est nécessaire pour la Fête ; ou qu'il lui commandait de donner quelque chose aux pauvres. <sup>30</sup>Judas, ayant pris le morceau, sortit aussitôt. Il faisait nuit. <sup>31</sup>Lorsque Judas fut sorti, Jésus dit : Maintenant le Fils de l'homme est glorifié ; et Dieu est glorifié en lui. <sup>32</sup>Si Dieu est glorifié en lui, Dieu aussi le glorifiera en lui-même, et il le glorifiera bientôt. <sup>33</sup>Mes petits enfants, je suis encore pour un peu de temps avec vous ; vous me chercherez, mais comme j'ai dit aux Juifs : Vous ne pouvez pas venir où je vais, je vous le dis aussi maintenant. <sup>34</sup>Je vous donne un nouveau commandement : Aimez-vous les uns les autres. Comme je vous ai aimés, vous aussi, aimez-vous les uns les autres. <sup>35</sup>A ceci tous connaîtront que vous êtes mes disciples, si vous avez de l'amour les uns pour les autres.

*[Jésus annonce le reniement de Pierre]*  
(Mt. 26:30-35 ; Mc. 14:26-31 ; Lu. 22:31-34)

<sup>36</sup>Simon Pierre lui dit : Seigneur ! Où vas-tu ? Jésus lui répondit : Là où je vais, tu ne peux pas me suivre maintenant, mais tu me suivras plus tard. <sup>37</sup>Pierre lui dit : Seigneur ! Pourquoi ne puis-je pas te suivre maintenant ? J'exposerai ma vie pour toi. <sup>38</sup>Jésus lui répondit : Tu exposeras ta vie pour moi ? En vérité, en vérité je te le dis, le coq ne chantera pas, que tu ne m'aies renié trois fois.

*[Jésus reconforte les apôtres : Il reviendra vers eux]*

**14** Que votre cœur ne se trouble point ; vous croyez en Dieu, croyez aussi en moi. <sup>2</sup>Il y a plusieurs demeures dans la maison de mon Père. Si cela n'était pas, je vous l'aurais dit ; je vais vous préparer une place. <sup>3</sup>Et quand je m'en serai allé, et que je vous aurai préparé une place, je reviendrai, et je vous prendrai avec moi ; afin que là où je suis, vous y soyez aussi. <sup>4</sup>Et vous savez où je vais, et vous en savez le chemin. <sup>5</sup>Thomas

<sup>u</sup>. Ps. 41:10.

lui dit : Seigneur ! Nous ne savons point où tu vas, comment donc pouvons-nous en savoir le chemin ? <sup>6</sup>Jésus lui dit : Je suis le chemin, la vérité, et la vie ; nul ne vient au Père que par moi.

*[Le Père et le Fils sont un]*

<sup>7</sup>Si vous me connaissiez, vous connaîtriez aussi mon Père ; mais dès maintenant vous le connaissez, et vous l'avez vu. <sup>8</sup>Philippe lui dit : Seigneur ! Montre-nous le Père, et cela nous suffit. <sup>9</sup>Jésus lui répondit : Je suis depuis si longtemps avec vous, et tu ne m'as pas connu ? Philippe ! Celui qui m'a vu a vu mon Père. Et comment dis-tu : Montre-nous le Père ? <sup>10</sup>Ne crois-tu pas que je suis dans le Père, et que le Père est en moi ? Les paroles que je vous dis, je ne les dis pas de moi-même ; mais le Père qui demeure en moi est celui qui fait les œuvres. <sup>11</sup>Croyez-moi, je suis dans le Père, et le Père est en moi, sinon croyez-moi à cause de ces œuvres. <sup>12</sup>En vérité, en vérité je vous le dis : Celui qui croit en moi fera les œuvres que je fais, et il en fera même de plus grandes que celles-ci, parce que je m'en vais vers mon Père.

*[Nouveau privilège par la prière]*

<sup>13</sup>Et tout ce que vous demanderez en mon Nom, je le ferai ; afin que le Père soit glorifié dans le Fils. <sup>14</sup>Si vous demandez en mon Nom quelque chose, je le ferai.

*[Promesse quant à l'habitation de l'Esprit dans le coeur du croyant]*

<sup>15</sup>Si vous m'aimez, gardez mes commandements. <sup>16</sup>Et moi, je prierai le Père, et il vous donnera un autre Consolateur, pour demeurer avec vous éternellement, <sup>17</sup>l'Esprit de vérité que le monde ne peut recevoir, parce qu'il ne le voit point, et qu'il ne le connaît point ; mais vous le connaissez, car il demeure avec vous, et il sera en vous. <sup>18</sup>Je ne vous laisserai pas orphelins, je viendrai vers vous. <sup>19</sup>Encore

un peu de temps, et le monde ne me verra plus ; mais vous me verrez, parce que je vis, et vous aussi vous vivrez. <sup>20</sup>En ce jour-là vous connaîtrez que je suis en mon Père, que vous êtes en moi, et moi en vous. <sup>21</sup>Celui qui a mes commandements et qui les garde, c'est celui qui m'aime ; et celui qui m'aime sera aimé de mon Père ; je l'aimerai, et je me ferai connaître à lui. <sup>22</sup>Jude, non pas Iscariot, lui dit : Seigneur ! D'où vient que tu te feras connaître à nous, et non au monde ? <sup>23</sup>Jésus répondit et lui dit : Si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole, et mon Père l'aimera, et nous viendrons à lui, et nous ferons notre demeure chez lui. <sup>24</sup>Celui qui ne m'aime point ne garde point mes paroles. Et la parole que vous entendez n'est point ma parole, mais c'est celle du Père qui m'a envoyé. <sup>25</sup>Je vous ai dit ces choses pendant que je demeure avec vous. <sup>26</sup>Mais le Consolateur, le Saint-Esprit, que le Père enverra en mon Nom, vous enseignera toutes choses, et il vous rappellera tout ce que je vous ai dit.

*[Christ donne sa paix]*

<sup>27</sup>Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix ; je ne vous la donne pas comme le monde la donne ; que votre cœur ne se trouble point, et ne s'alarme point. <sup>28</sup>Vous avez entendu que je vous ai dit : Je m'en vais, et je reviens à vous ; si vous m'aimiez, vous seriez certes joyeux de ce que j'ai dit : Je m'en vais au Père, car le Père est plus grand que moi. <sup>29</sup>Et maintenant je vous l'ai dit avant que cela soit arrivé, afin que quand il sera arrivé, vous croyiez. <sup>30</sup>Je ne parlerai plus guère avec vous ; car le prince de ce monde vient ; mais il n'a rien en moi. <sup>31</sup>Mais afin que le monde sache que j'aime le Père, et que je fais ce que le Père m'a commandé : Levez-vous, partons d'ici.

*[Le cep et les sarments]*

**15** Je suis le vrai Cep<sup>v</sup>, et mon Père est le Vigneron. <sup>2</sup>Il retranche tout sarment qui est en moi et qui ne porte pas

v. Jésus est l'arbre de vie qui produit de bons fruits en nous, à condition que nous nous tenions loin de l'arbre de la connaissance du bien et du mal. Jésus, le vrai Cep, est la source de vie. La viabilité du sarment dépend de son attachement au Cep. Jésus a été pendu au bois (Ac 5:30), s'est chargé de nos malédictions (Ga. 3:13) et a été retranché à notre place.

de fruits ; et tout sarment qui porte du fruit, il l'émonde afin qu'il porte encore plus de fruits. <sup>3</sup>Vous êtes déjà purs à cause de la parole que je vous ai enseignée. <sup>4</sup>Demeurez en moi, et je demeurerai en vous ; comme le sarment ne peut de lui-même porter du fruit s'il ne demeure pas attaché au cep ; ainsi vous ne le pouvez pas non plus si vous ne demeurez pas en moi. <sup>5</sup>Je suis le Cep, et vous en êtes les sarments ; celui qui demeure en moi, et en qui je demeure porte beaucoup de fruits ; car hors de moi, vous ne pouvez rien produire. <sup>6</sup>Si quelqu'un ne demeure point en moi, il est jeté dehors comme le sarment, et il se sèche ; puis on l'amasse, on le met au feu, et il brûle. <sup>7</sup>Si vous demeurez en moi, et que mes paroles demeurent en vous, demandez tout ce que vous voudrez, et cela vous sera fait. <sup>8</sup>Si vous portez beaucoup de fruits, mon Père sera glorifié et vous serez alors mes disciples. <sup>9</sup>Comme le Père m'a aimé, ainsi je vous ai aimés, demeurez dans mon amour. <sup>10</sup>Si vous gardez mes commandements, vous demeurerez dans mon amour ; comme j'ai gardé les commandements de mon Père, et je demeure dans son amour. <sup>11</sup>Je vous ai dit ces choses afin que ma joie demeure en vous, et que votre joie soit parfaite. <sup>12</sup>C'est ici mon commandement : Aimez-vous les uns les autres comme je vous ai aimés. <sup>13</sup>Il n'y a pas de plus grand amour que de donner sa vie pour ses amis. <sup>14</sup>Vous serez mes amis, si vous faites tout ce que je vous commande.

*[Nouvelle intimité entre le Seigneur et les siens]*

<sup>15</sup>Je ne vous appelle plus serviteurs, car le serviteur ne sait pas ce que fait son maître ; mais je vous ai appelés mes amis, parce que je vous ai fait connaître tout ce que j'ai appris de mon Père. <sup>16</sup>Ce n'est pas vous qui m'avez choisi ; mais moi, je vous ai choisis, et je vous ai établis afin que vous alliez partout et que vous produisiez du fruit, et que votre fruit demeure ; afin que tout ce que vous demanderez au Père en mon Nom, il vous le donne. <sup>17</sup>Ce que je vous commande, c'est de vous aimer les uns les autres.

w. Ps. 35:19 ; Ps. 69:5.

*[L'attitude du monde à l'égard des croyants en Christ]*

<sup>18</sup>Si le monde vous hait, sachez qu'il m'a haï avant vous. <sup>19</sup>Si vous étiez du monde, le monde aimerait ce qui est à lui ; mais parce que vous n'êtes pas du monde, et que je vous ai choisis du milieu du monde, à cause de cela le monde vous hait. <sup>20</sup>Souvenez-vous de la parole que je vous ai dite : Le serviteur n'est pas plus grand que son maître ; s'ils m'ont persécuté, ils vous persécuteront aussi ; s'ils ont gardé ma parole, ils garderont aussi la vôtre. <sup>21</sup>Mais ils vous feront toutes ces choses à cause de mon Nom, parce qu'ils ne connaissent point celui qui m'a envoyé. <sup>22</sup>Si je n'étais pas venu, et que je ne leur avais point parlé, ils n'auraient point de péché, mais maintenant ils n'ont point d'excuse de leur péché. <sup>23</sup>Celui qui me hait, hait aussi mon Père. <sup>24</sup>Si je n'avais pas fait parmi eux les œuvres qu'aucun autre n'a faites, ils n'auraient point de péché ; mais maintenant ils les ont vues, et ils ont haï et moi et mon Père. <sup>25</sup>Mais cela est arrivé afin que s'accomplisse la parole qui est écrite dans leur loi : Ils m'ont haï sans cause <sup>w</sup>. <sup>26</sup>Mais quand le Consolateur sera venu, que je vous enverrai de la part de mon Père, l'Esprit de vérité qui procède de mon Père, il rendra témoignage de moi. <sup>27</sup>Et vous aussi, vous rendrez témoignage, car vous êtes dès le commencement avec moi.

*[Jésus avertit les siens de la persécution]  
(Mt. 24:9-10 ; Lu. 21:16-19)*

**16** Je vous ai dit ces choses, afin que vous ne soyez pas scandalisés. <sup>2</sup>Ils vous chasseront des synagogues ; et même l'heure vient où quiconque vous fera mourir, croira rendre un culte à Dieu. <sup>3</sup>Et ils vous feront ces choses, parce qu'ils n'ont connu ni le Père ni moi. <sup>4</sup>Je vous ai dit ces choses, afin que, lorsque l'heure sera venue, vous vous souveniez que je vous les ai dites ; je ne vous en ai pas parlé dès le commencement, parce que j'étais avec vous. <sup>5</sup>Mais maintenant je m'en vais vers celui qui m'a envoyé, et aucun de



vous ne me demande : Où vas-tu ? <sup>6</sup>Mais parce que je vous ai dit ces choses, la tristesse a rempli votre cœur.

*[La triple activité de l'Esprit agit en faveur du monde]*

<sup>7</sup>Toutefois je vous dis la vérité, il vous est avantageux que je m'en aille, car si je ne m'en vais pas, le Consolateur ne viendra pas vers vous ; mais si je m'en vais, je vous l'enverrai. <sup>8</sup>Et quand il sera venu, il convaincra le monde de péché, de justice, et de jugement : <sup>9</sup>du péché, parce qu'ils ne croient point en moi, <sup>10</sup>de justice, parce que je m'en vais à mon Père, et que vous ne me verrez plus ; <sup>11</sup>de jugement, parce que le prince de ce monde est déjà jugé.

*[Après son ascension, Christ continuera de révéler la vérité par l'Esprit]*

<sup>12</sup>J'ai encore beaucoup de choses à vous dire, mais vous ne pouvez pas les porter maintenant. <sup>13</sup>Mais quand le Consolateur sera venu, l'Esprit de vérité, il vous conduira dans toute la vérité ; car il ne parlera pas de lui-même, mais il dira tout ce qu'il aura entendu, et il vous annoncera les choses à venir. <sup>14</sup>Il me glorifiera, car il prendra ce qui est à moi, et vous l'annoncera. <sup>15</sup>Tout ce que mon Père a, est à moi ; c'est pourquoi j'ai dit qu'il prendra ce qui est à moi et qu'il vous l'annoncera.

*[Jésus parle de sa mort, de sa grandeur]*

<sup>16</sup>Encore un peu de temps, et vous ne me verrez plus ; et après un peu de temps, vous me verrez, car je m'en vais à mon Père. <sup>17</sup>Quelques-uns de ses disciples dirent entre eux : Qu'est-ce qu'il nous dit : Encore un peu de temps, et vous ne me verrez plus ; et un peu de temps après, vous me verrez, car je m'en vais à mon Père ? <sup>18</sup>Ils disaient donc : Que signifient ces mots : Encore un peu de temps ? Nous ne comprenons pas ce qu'il dit. <sup>19</sup>Jésus sachant qu'ils voulaient l'interroger, leur dit : Vous vous demandez entre vous sur ce que j'ai

dit : Encore un peu de temps, et vous ne me verrez plus, et un peu de temps après, vous me verrez. <sup>20</sup>En vérité, en vérité je vous le dis : Vous pleurerez et vous vous lamenterez, et le monde se réjouira ; vous serez, dis-je, attristés ; mais votre tristesse sera changée en joie. <sup>21</sup>La femme, lorsqu'elle enfante, éprouve de la tristesse, parce que son heure est venue ; mais, lorsqu'elle a donné le jour à l'enfant, elle ne se souvient plus de la souffrance, à cause de ce qu'un homme est né dans le monde. <sup>22</sup>Vous donc aussi, vous êtes maintenant dans la tristesse ; mais je vous reverrai encore, et votre cœur se réjouira, et personne ne vous ôtera votre joie. <sup>23</sup>En ce jour-là, vous ne m'interrogerez plus sur rien. En vérité, en vérité je vous le dis : Tout ce que vous demanderez au Père en mon Nom, il vous le donnera. <sup>24</sup>Jusqu'à présent vous n'avez rien demandé en mon Nom ; demandez, et vous recevrez, afin que votre joie soit parfaite. <sup>25</sup>Je vous ai dit ces choses en paraboles. Mais l'heure vient où je ne vous parlerai plus en paraboles ; mais je vous parlerai ouvertement de mon Père. <sup>26</sup>En ce jour-là, vous demanderez des grâces en mon Nom, et je ne vous dis pas que je prierai le Père pour vous ; <sup>27</sup>car le Père lui-même vous aime, parce que vous m'avez aimé, et que vous avez cru que je suis sorti de Dieu. <sup>28</sup>Je suis sorti du Père, et je suis venu dans le monde ; maintenant je quitte le monde, et je m'en vais au Père. <sup>29</sup>Ses disciples lui dirent : Voici, maintenant tu parles ouvertement, et tu n'uses plus de paraboles. <sup>30</sup>Maintenant nous savons que tu sais toutes choses <sup>x</sup>, et que tu n'as pas besoin que quelqu'un t'interroge ; à cause de cela nous croyons que tu es sorti de Dieu. <sup>31</sup>Jésus leur répondit : Croyez-vous maintenant ? <sup>32</sup>Voici, l'heure vient, et elle est déjà venue, où vous serez dispersés chacun de son côté, et vous me laisserez seul ; mais je ne suis pas seul, car le Père est avec moi. <sup>33</sup>Je vous ai dit ces choses afin que vous ayez la paix en moi. Vous aurez des tribulations dans le monde, mais prenez courage, j'ai vaincu le monde.

x. Jésus est omniscient. Il s'est lui-même présenté à l'apôtre Jean comme celui qui est, qui était et qui sera (Ap. 1:7-8).

*[La prière d'intercession de Christ, le souverain sacrificateur]*

**17** Après avoir ainsi parlé, Jésus leva ses yeux au ciel, et dit : Père, l'heure est venue, glorifie ton Fils, afin que ton Fils te glorifie ; <sup>2</sup> selon que tu lui as donné pouvoir sur tous les hommes ; afin qu'il donne la vie éternelle à tous ceux que tu lui as donnés. <sup>3</sup> Or, la vie éternelle, ce qu'ils te connaissent, toi, le seul vrai Dieu, et celui que tu as envoyé, Jésus-Christ. <sup>4</sup> Je t'ai glorifié sur la terre, j'ai achevé l'œuvre que tu m'avais donnée à faire. <sup>5</sup> Et maintenant glorifie-moi, toi Père, auprès de toi, de la gloire que j'avais auprès de toi avant que le monde soit. <sup>6</sup> J'ai fait connaître ton Nom aux hommes que tu m'as donnés du milieu du monde ; ils étaient à toi, et tu me les as donnés ; et ils ont gardé ta parole. <sup>7</sup> Maintenant ils ont connu que tout ce que tu m'as donné vient de toi. <sup>8</sup> Car je leur ai donné les paroles que tu m'as données, et ils les ont reçues, et ils ont vraiment connu que je suis sorti de toi, et ils ont cru que tu m'as envoyé. <sup>9</sup> C'est pour eux que je prie ; je ne prie pas pour le monde, mais pour ceux que tu m'as donnés, parce qu'ils sont à toi. <sup>10</sup> Et tout ce qui est à moi est à toi, et ce qui est à toi est à moi ; et je suis glorifié en eux. <sup>11</sup> Et maintenant je ne suis plus dans le monde, et ils sont dans le monde ; et moi je vais à toi. Père saint, garde en ton Nom ceux que tu m'as donnés, afin qu'ils soient un comme nous sommes un. <sup>12</sup> Quand j'étais avec eux dans le monde, je les gardais en ton Nom ; j'ai gardé ceux que tu m'as donnés, et aucun d'eux ne s'est perdu, sinon le fils de perdition, afin que l'Écriture soit accomplie. <sup>13</sup> Et maintenant je vais à toi, et je dis ces choses étant encore dans le monde, afin qu'ils aient ma joie parfaite en eux-mêmes. <sup>14</sup> Je leur ai donné ta parole, et le monde les a haïs, parce qu'ils ne sont pas du monde, comme moi je ne suis pas du monde. <sup>15</sup> Je ne te prie pas de les ôter du monde, mais de les préserver du mal. <sup>16</sup> Ils ne sont pas du monde, comme moi je ne suis pas du monde. <sup>17</sup> Sanctifie-les par ta vérité ; ta parole

est la vérité. <sup>18</sup> Comme tu m'as envoyé dans le monde, ainsi je les ai envoyés dans le monde.

<sup>19</sup> Et je me sanctifie moi-même pour eux, afin qu'eux aussi soient sanctifiés par la vérité. <sup>20</sup> Je ne prie pas seulement pour eux, mais aussi pour ceux qui croiront en moi par leur parole. <sup>21</sup> Afin que tous soient un, ainsi que toi, Père, tu es en moi, et moi en toi ; afin qu'eux aussi soient un en nous ; et que le monde croie que c'est toi qui m'as envoyé. <sup>22</sup> Je leur ai donné la gloire que tu m'as donnée, afin qu'ils soient un comme nous sommes un. <sup>23</sup> Je suis en eux, et toi en moi, afin qu'ils soient parfaitement un, et que le monde connaisse que c'est toi qui m'as envoyé, et que tu les aimes, comme tu m'as aimé. <sup>24</sup> Père, mon désir est que ceux que tu m'as donnés soient avec moi là où je suis, afin qu'ils contemplent la gloire que tu m'as donnée ; parce que tu m'as aimé avant la fondation du monde. <sup>25</sup> Père juste, le monde ne t'a point connu ; mais moi je t'ai connu, et ceux-ci ont connu que c'est toi qui m'as envoyé. <sup>26</sup> Et je leur ai fait connaître ton Nom, et je le leur ferai connaître, afin que l'amour dont tu m'as aimé soit en eux, et que je sois en eux.

*[Jésus à Gethsémani]*

*(Mt. 26:36-46 ; Mc. 14:32-42 ; Lu. 22:39-46)*

**18** Après que Jésus eut dit ces choses, il s'en alla avec ses disciples au-delà du torrent de Cédron, où il y avait un jardin dans lequel il entra avec ses disciples.

*[Jésus trahi et arrêté]*

*(Mt. 26:47-56 ; Mc. 14:43-50 ; Lu. 22:47-54)*

<sup>2</sup> Or Judas, qui le trahissait, connaissait aussi ce lieu-là, car Jésus s'y était souvent assemblé avec ses disciples. <sup>3</sup> Judas donc, ayant pris la cohorte, et des huissiers qu'envoyèrent les principaux sacrificateurs et les pharisiens, s'en vint là avec des lanternes, des flambeaux, et des armes. <sup>4</sup> Jésus, sachant tout ce qui devait lui arriver, s'avança et leur dit : Qui cherchez-vous ? <sup>5</sup> Ils lui répondirent : Jésus de Nazareth. Jésus leur dit : Moi, Je suis<sup>y</sup>. Et Judas qui le trahissait était aussi avec eux. <sup>6</sup> Or après que

y. Moi, Je suis ( ego eimi ), ce qui fait écho au nom sous lequel Dieu s'était révélé à Moïse en Ex. 3:14.

Jésus leur eut dit : Moi Je suis, ils reculèrent, et tombèrent par terre. <sup>7</sup>Il leur demanda une seconde fois : Qui cherchez-vous ? Et ils répondirent : Jésus de Nazareth. <sup>8</sup>Jésus répondit : Je vous ai dit que moi, Je suis ; si donc vous me cherchez, laissez aller ceux-ci. <sup>9</sup>Il dit cela afin que s'accomplisse la parole qu'il avait dite : Je n'ai perdu aucun de ceux que tu m'as donnés.

*[Malchus frappé par Pierre]*

<sup>10</sup>Simon Pierre, qui avait une épée, la tira, frappa le serviteur du souverain sacrificateur, et lui coupa l'oreille droite. Ce serviteur s'appelait Malchus. <sup>11</sup>Mais Jésus dit à Pierre : Remets ton épée au fourreau : Ne boirai-je pas la coupe que le Père m'a donnée ?

*[Jésus conduit auprès du souverain sacrificateur]*

(v. 27 ; Mt. 26:57-68 ; Mc. 14:53-65 ; Lu. 22:63-71)

<sup>12</sup>La cohorte, le tribun, et les huissiers des Juifs se saisirent alors de Jésus et le lièrent. <sup>13</sup>Et ils l'emmenèrent premièrement chez Anne, car il était le beau-père de Caïphe, qui était le souverain sacrificateur de cette année-là. <sup>14</sup>Et Caïphe était celui qui avait donné ce conseil aux Juifs, qu'il était avantageux qu'un seul homme meure pour le peuple.

*[Le triple reniement de Pierre]*

(v. 25-27 ; Mt. 26:69-75 ; Mc. 14:66-72 ; Lu. 22:54-62)

<sup>15</sup>Simon Pierre, avec un autre disciple, suivait Jésus ; et ce disciple était connu du souverain sacrificateur, et il entra avec Jésus dans la cour du souverain sacrificateur. <sup>16</sup>Mais Pierre était dehors à la porte, et l'autre disciple, qui était connu du souverain sacrificateur, sortit dehors et parla à la portière, et il fit entrer Pierre. <sup>17</sup>Et la servante qui était la portière dit à Pierre : N'es-tu pas aussi des disciples de cet homme ? Il dit : Je n'en suis point. <sup>18</sup>Les serviteurs et les huissiers qui étaient

là avaient allumé un feu, parce qu'il faisait froid, et ils se chauffaient ; Pierre aussi était avec eux, et se chauffait. <sup>19</sup>Et le souverain sacrificateur interrogea Jésus sur ses disciples et sur sa doctrine. <sup>20</sup>Jésus lui répondit : J'ai ouvertement parlé au monde ; j'ai toujours enseigné dans la synagogue et dans le temple, où les Juifs s'assemblent toujours, et je n'ai rien dit en secret. <sup>21</sup>Pourquoi m'interrogues-tu ? Interroge ceux qui ont entendu ce que je leur ai dit ; voici, ils savent ce que j'ai dit. <sup>22</sup>Quand il eut dit ces choses, un des huissiers qui se tenait là, donna un coup de sa verge à Jésus en lui disant : Est-ce ainsi que tu réponds au souverain sacrificateur ? <sup>23</sup>Jésus lui répondit : Si j'ai mal parlé, explique-moi ce que j'ai dit de mal ; et si j'ai bien parlé, pourquoi me frappes-tu ? <sup>24</sup>Anne l'envoya lié à Caïphe, le souverain sacrificateur. <sup>25</sup>Simon Pierre était là, et se chauffait. On lui dit : N'es-tu pas aussi de ses disciples ? Il le nia et dit : Je n'en suis point. <sup>26</sup>Un des serviteurs du souverain sacrificateur, parent de celui à qui Pierre avait coupé l'oreille, dit : Ne t'ai-je pas vu dans le jardin avec lui ? <sup>27</sup>Mais Pierre le nia de nouveau, et aussitôt le coq chanta.

*[Jésus devant Pilate]*

(Mt. 27:2,11-14 ; Mc. 15:1-5 ; Lu. 23:1-7,13-15)

<sup>28</sup>Ils conduisirent Jésus de chez Caïphe au Prétoire<sup>z</sup> ; c'était le matin. Mais ils n'entrèrent point eux-mêmes dans le Prétoire, afin de ne pas se souiller, et de pouvoir manger l'agneau de Pâque. <sup>29</sup>C'est pourquoi Pilate<sup>a</sup> sortit vers eux, et leur dit : Quelle accusation portez-vous contre cet homme ? <sup>30</sup>Ils lui répondirent : Si ce n'était pas un malfaiteur, nous ne te l'aurions pas livré. <sup>31</sup>Alors Pilate leur dit : Prenez-le vous-mêmes, et jugez-le selon votre loi. Mais les Juifs lui dirent : Il ne nous est pas permis de mettre quelqu'un à mort. <sup>32</sup>C'était afin que s'accomplisse la parole que Jésus avait dite, lorsqu'il indiquait de quelle mort il devait mourir. <sup>33</sup>Pilate entra de nouveau dans le

z. Le Prétoire était à l'origine le nom du quartier général de la légion romaine. Il s'agissait plus particulièrement de la tente du général en chef d'une armée.

a. Ponce Pilate était le préfet procurateur de la province romaine de Judée au I<sup>er</sup> siècle (de 26 à 36).

Prétoire, et ayant appelé Jésus, il lui dit : Es-tu le Roi des Juifs ? <sup>34</sup>Jésus lui répondit : Est-ce de toi-même que tu dis cela, ou d'autres te l'ont dit de moi ? <sup>35</sup>Pilate répondit : Suis-je Juif ? Ta nation et les principaux sacrificateurs t'ont livré à moi ; qu'as-tu fait ? <sup>36</sup>Jésus répondit : Mon Royaume n'est pas de ce monde ; si mon Royaume était de ce monde, mes serviteurs auraient combattu pour moi afin que je ne sois pas livré aux Juifs ; mais maintenant mon règne n'est point d'ici-bas. <sup>37</sup>Alors Pilate lui dit : Es-tu donc Roi ? Jésus répondit : Tu le dis, que je suis Roi ; je suis né pour cela, et c'est pour cela que je suis venu dans le monde, pour rendre témoignage à la vérité. Quiconque est de la vérité entend ma voix. <sup>38</sup>Pilate lui dit : Qu'est-ce que la vérité ? Et quand il eut dit cela, il sortit de nouveau vers les Juifs, et il leur dit : Je ne trouve aucun crime en lui.

*[Barabbas libéré et Jésus condamné]*  
(Mt. 27:15-21 ; Mc. 15:6-11 ; Lu. 23:18-19)

<sup>39</sup>Or, comme c'est parmi vous une coutume que je vous relâche un prisonnier à la fête de Pâque ; voulez-vous donc que je vous relâche le Roi des Juifs ? <sup>40</sup>Et tous s'écrièrent, disant : Non pas celui-ci, mais Barrabas ; or Barrabas était un brigand.

*[Jésus couronné d'épines]*  
(Mt. 27:-30 ; Mc. 15:16-18)

**19**Alors Pilate prit Jésus, et le fit battre de verges. <sup>2</sup>Les soldats tressèrent une couronne d'épines qu'ils posèrent sur sa tête, et le vêtirent d'un vêtement de pourpre. <sup>3</sup>Puis ils lui disaient : Roi des Juifs, nous te saluons ; et ils lui donnaient des coups avec leurs verges.

*[Pilate fait un ultime effort pour relâcher Jésus]*  
(Mt. 27:22-26 ; Mc. 15:12-15 ; Lu. 23:20-25)

<sup>4</sup>Pilate sortit de nouveau dehors, et leur dit : Voici, je vous l'amène dehors, afin que vous sachiez que je ne trouve aucun crime en lui. <sup>5</sup>Jésus donc sortit portant la couronne d'épines et le manteau de pourpre ; et Pilate

leur dit : Voici l'homme. <sup>6</sup>Mais quand les principaux sacrificateurs et leurs huissiers le virent, ils s'écrièrent, en disant : Crucifie ! Crucifie ! Pilate leur dit : Prenez-le vous-mêmes et crucifiez-le, car je ne trouve point de crime en lui. <sup>7</sup>Les Juifs lui répondirent : Nous avons une loi, et selon notre loi il doit mourir, car il s'est fait Fils de Dieu. <sup>8</sup>Quand Pilate entendit cette parole, sa frayeur augmenta. <sup>9</sup>Et il rentra dans le Prétoire et dit à Jésus : D'où es-tu ? Mais Jésus ne lui donna point de réponse. <sup>10</sup>Et Pilate lui dit : Est-ce à moi que tu ne parles pas ? Ne sais-tu pas que j'ai le pouvoir de te crucifier, et que j'ai le pouvoir de te délivrer ? <sup>11</sup>Jésus lui répondit : Tu n'aurais aucun pouvoir sur moi s'il ne t'avait été donné d'en haut ; c'est pourquoi celui qui m'a livré à toi, commet un plus grand péché. <sup>12</sup>Dès ce moment, Pilate cherchait à le délivrer ; mais les Juifs criaient en disant : Si tu le délivres, tu n'es pas ami de César ; car quiconque se fait Roi est contre César. <sup>13</sup>Pilate, ayant entendu ces paroles, amena Jésus dehors, et il siégea au tribunal, au lieu appelé le Pavé, et en hébreu Gabbatha. <sup>14</sup>C'était la préparation de la Pâque, et environ la sixième heure ; et Pilate dit aux Juifs : Voici votre Roi. <sup>15</sup>Mais ils criaient : Ôte, ôte, crucifie-le ! Pilate leur dit : Crucifierai-je votre Roi ? Les principaux sacrificateurs répondirent : Nous n'avons pas d'autre roi que César.

*[Jésus crucifié]*  
(Mt. 27:31-50 ; Mc. 15:19-37 ; Lu. 23:26-46)

<sup>16</sup>Alors il le leur livra pour être crucifié. Ils prirent donc Jésus et l'emmenèrent. <sup>17</sup>Jésus, portant sa croix, arriva au lieu appelé le Crâne, et en hébreu Golgotha, <sup>18</sup>où ils le crucifièrent, et deux autres avec lui, un de chaque côté, et Jésus au milieu. <sup>19</sup>Pilate fit un écriteau, qu'il mit sur la croix, où étaient écrits ces mots : Jésus de Nazareth, le Roi des Juifs. <sup>20</sup>Beaucoup des Juifs lurent cet écriteau, parce que le lieu où Jésus était crucifié, était près de la ville ; et cet écriteau était en hébreu, en grec et en latin. <sup>21</sup>C'est pourquoi les principaux sacrificateurs des Juifs dirent à Pilate : N'écris pas le Roi des Juifs, mais que celui-ci a dit :

Je suis le Roi des Juifs. <sup>22</sup>Pilate répondit : Ce que j'ai écrit, je l'ai écrit. <sup>23</sup>Les soldats, après avoir crucifié Jésus, prirent ses vêtements, et ils en firent quatre parts, une part pour chaque soldat. Ils prirent aussi sa tunique, qui était sans couture, d'un seul tissu depuis le haut jusqu'en bas. <sup>24</sup>Ils se dirent entre eux : Ne la déchirons pas, mais tirons au sort, pour savoir à qui elle sera. Et cela arriva ainsi, afin que s'accomplisse cette parole de l'Écriture : Ils ont partagé entre eux mes vêtements, et ils ont tiré au sort ma tunique<sup>b</sup> ; ainsi firent les soldats. <sup>25</sup>Près de la croix de Jésus se tenaient sa mère, et la sœur de sa mère, Marie femme de Cléopas, et Marie de Magdala. <sup>26</sup>Jésus voyant sa mère, et auprès d'elle le disciple qu'il aimait, il dit à sa mère : Femme, voilà

ton Fils. <sup>27</sup>Puis il dit au disciple : Voilà ta mère ; et dès ce moment, ce disciple la prit chez lui. <sup>28</sup>Après cela, Jésus sachant que toutes choses étaient déjà accomplies, il dit, afin que l'Écriture soit accomplie : J'ai soif. <sup>29</sup>Et il y avait là un vase plein de vinaigre. Les soldats en remplirent une éponge et la mirent au bout d'une branche d'hysope, et la lui présentèrent à la bouche. <sup>30</sup>Quand Jésus eut pris le vinaigre, il dit : Tout est accompli<sup>c</sup> ; et ayant baissé la tête, il rendit l'esprit.

*[Fin de la première Alliance]*

*(Mt.27:50-51 ; Mc. 15:37-38 ; Lu. 23:45-46)*

<sup>31</sup>De peur que les corps ne restent sur la croix pendant le sabbat, car c'était la préparation, et ce jour de sabbat était un grand jour, les Juifs demandèrent à Pilate qu'on rompe

b. Ps. 22:19.

c. La fin de la période de la première alliance n'a pas eu lieu à la naissance du Seigneur. En effet, Ga. 4:4 nous dit que Jésus est né sous la loi de Moïse et le récit des quatre évangiles atteste que depuis sa naissance jusqu'à sa mort, Jésus a scrupuleusement respecté et accompli toute la loi. En effet, il a lui-même dit : Ne croyez pas que je sois venu abolir la loi ou les prophètes ; je ne suis pas venu les abolir, mais les accomplir. (Mt. 5:17). Ainsi, durant son ministère terrestre, le Seigneur demandait à ce qu'on applique la loi (Mt. 8:4 ; Mt. 23:23 ; Lu. 17:11-14) tout en préparant ses disciples à la nouvelle alliance. L'évangile de Matthieu nous relate un événement capital qui a eu lieu juste après la mort du Seigneur : Alors Jésus, poussa de nouveau un grand cri, et rendit l'esprit. Et voici, le voile du temple se déchira en deux, depuis le haut jusqu'en bas ; et la terre trembla, et les pierres se fendirent. (Mt. 27:50-51). Il convient de rappeler que le temple était divisé en trois parties : le Parvis, le lieu Saint et le Saint des saints. Le Parvis était accessible à tout le monde, y compris aux non-Juifs. Le lieu Saint n'était accessible qu'aux lévites. La troisième partie, le Saint des saints, n'était accessible qu'au souverain sacrificateur. Le lieu Saint était séparé du Saint des saints par un voile qui symbolisait le mur d'inimitié (Es. 59:2 ; Ro. 3:23) qui sépare l'homme pécheur de la présence de Dieu, représentée dans le temple par l'arche de l'alliance. Ce voile n'avait rien d'un tissu léger et vaporeux, mais il ressemblait davantage à un épais tapis, opaque et surtout très résistant, et donc très difficile à déchirer. Le souverain sacrificateur rentrait seulement une fois par an dans le Saint des saints pour y offrir le sacrifice d'expiation pour le peuple ainsi que pour lui-même (Lé. 16 ; Hé. 9:7). Toutefois, la nécessité de répéter ce sacrifice chaque année prouvait que les exigences de la justice divine n'étaient pas pleinement satisfaites (Hé. 10:3-4). L'auteur de l'épître aux Hébreux nous apprend que le voile symbolisait également le corps physique de Christ (Hé. 10:19-20). Ainsi, lorsque le Seigneur a succombé à ses meurtrissures, le fameux voile s'est déchiré du haut jusqu'au bas. Or tant que le voile subsistait, l'accès à la présence de Dieu était fermé (Hé. 9:8). La déchirure atteste donc qu'en Christ, nous pouvons désormais nous approcher avec assurance du trône de Dieu, sans autre médiateur que le Seigneur lui-même (1 Ti. 2:5). Or là où les péchés sont pardonnés, il n'y a plus d'offrande pour le péché. Ainsi donc, mes frères, nous avons la liberté d'entrer dans le Saint des saints au moyen du sang de Jésus, qui est le chemin nouveau et vivant qu'il nous a frayé à travers du voile, c'est-à-dire de sa chair. Et ayant un Souverain Sacrificateur établi sur la maison de Dieu, approchons-nous de lui avec un cœur sincère et une foi inébranlable, ayant les cœurs purifiés d'une mauvaise conscience, et le corps lavé d'une eau pure. Retenons sans fléchir la profession de notre espérance, car celui qui nous a fait la promesse est fidèle. Hé. 10:18-23. Jésus-Christ est notre Pâque (1 Co. 5:5-8), il est le sacrifice parfait qui a expié nos péchés une fois pour toutes (Hé. 10:10). Par conséquent, il est celui à qui nous devons nous adresser pour recevoir pardon, miséricorde et compassion. Tout est accompli. En s'écriant de la sorte, Jésus-Christ a proclamé la fin de l'ancienne alliance. En effet, la loi a été promulguée par Moïse, mais la grâce et la vérité sont venues par Jésus-Christ (Jn. 1:17). Toutefois, la nouvelle alliance n'a réellement débuté qu'à la Pentecôte avec l'effusion du Saint-Esprit. Voir commentaire en Actes 2.

les jambes aux crucifiés, et qu'on les enlève.<sup>32</sup> Les soldats vinrent donc, et ils rompirent les jambes au premier, et de même à l'autre qui était crucifié avec lui.<sup>33</sup> Puis étant venus à Jésus, et voyant qu'il était déjà mort, ils ne lui rompirent point les jambes ;<sup>34</sup> mais un des soldats lui perça le côté avec une lance, et aussitôt il sortit du sang et de l'eau.<sup>35</sup> Celui qui l'a vu en a rendu témoignage, et son témoignage est digne de foi ; et il sait qu'il dit vrai, afin que vous le croyiez.<sup>36</sup> Ces choses sont arrivées, afin que l'Écriture soit accomplie : Aucun de ses os ne sera brisé<sup>d</sup>.<sup>37</sup> Et encore une autre Écriture, qui dit : Ils verront celui qu'ils ont percé<sup>e</sup>.

*[Jésus enseveli]*

(Mt. 27:57-66 ; Mc. 15:42-47 ; Lu. 23:50-56)

<sup>38</sup>Après ces choses, Joseph d'Arimathée, qui était disciple de Jésus, mais en secret parce qu'il craignait les Juifs, demanda à Pilate la permission d'enlever le corps de Jésus ; et Pilate le lui ayant permis, il vint et prit le corps de Jésus.<sup>39</sup> Nicodème, qui auparavant était allé de nuit vers Jésus, vint aussi, apportant un mélange de myrrhe et d'aloès d'environ cent livres.<sup>40</sup> Et ils prirent le corps de Jésus, et l'enveloppèrent de linges avec des aromates, comme les Juifs ont coutume d'ensevelir.<sup>41</sup> Or il y avait un jardin dans le lieu où Jésus fut crucifié, et dans le jardin un sépulcre neuf, où personne n'avait encore été mis.<sup>42</sup> Ce fut là qu'ils déposèrent Jésus, à cause de la préparation des Juifs, parce que le sépulcre était proche.

*[Déroulement des événements du jour de la résurrection]*

(Mt. 28:1-15 ; Mc. 16:1-14 ; Lu. 24:1-32)

**20** Le premier jour de la semaine, Marie de Magdala se rendit dès le matin au sépulcre, comme il faisait encore obscur ; et elle vit que la pierre était ôtée du sépulcre.<sup>2</sup> Elle courut vers Simon Pierre et vers l'autre disciple que Jésus aimait, et

elle leur dit : Ils ont enlevé le Seigneur du sépulcre, et nous ne savons pas où ils l'ont mis.<sup>3</sup> Alors Pierre partit avec l'autre disciple, et ils s'en allèrent au sépulcre.<sup>4</sup> Ils couraient tous deux ensemble, mais l'autre disciple courait plus vite que Pierre, et il arriva le premier au sépulcre.<sup>5</sup> Et s'étant baissé, il vit les linges à terre ; mais il n'y entra point.<sup>6</sup> Alors Simon Pierre qui le suivait, arriva, et entra dans le sépulcre, et vit les linges à terre,<sup>7</sup> et le linge qu'on avait mis sur la tête de Jésus, non pas avec les bandes, mais plié dans un lieu à part.<sup>8</sup> Alors l'autre disciple, qui était arrivé le premier au sépulcre, entra aussi, il vit, et il crut.<sup>9</sup> Car ils ne comprenaient pas encore que, selon l'Écriture, Jésus devait ressusciter des morts.<sup>10</sup> Et les disciples s'en retournèrent chez eux.

*[Jésus apparaît aux disciples, Thomas étant absent]*

(Mc. 16:14 ; Lu. 24:33-49)

<sup>11</sup>Mais Marie se tenait près du sépulcre dehors, et pleurait. Comme elle pleurait, elle se baissa dans le sépulcre,<sup>12</sup> et elle vit deux anges vêtus de blanc, assis à la place où avait été couché le corps de Jésus, l'un à la tête et l'autre aux pieds.<sup>13</sup> Ils lui dirent : Femme, pourquoi pleures-tu ? Elle leur dit : Parce qu'on a enlevé mon Seigneur, et je ne sais point où on l'a mis.<sup>14</sup> En disant cela, elle se retourna, et elle vit Jésus qui était là, mais elle ne savait pas que c'était Jésus.<sup>15</sup> Jésus lui dit : Femme, pourquoi pleures-tu ? Qui cherches-tu ? Elle, pensant que c'était le jardinier, lui dit : Seigneur, si c'est toi qui l'as emporté, dis-moi où tu l'as mis, et je le prendrai.<sup>16</sup> Jésus lui dit : Marie ! Et elle se retourna et lui dit : Rabbouni ! C'est-à-dire, mon Maître !<sup>17</sup> Jésus lui dit : Ne me touche pas ; car je ne suis point encore monté vers mon Père. Mais va trouver mes frères, et dis-leur que je monte vers mon Père et votre Père, vers mon Dieu et votre Dieu.<sup>18</sup> Marie de Magdala alla annoncer aux disciples qu'elle avait vu le Seigneur, et qu'il lui avait dit ces choses.<sup>19</sup> Le soir de ce jour, qui était le premier de la semaine, les portes du lieu où les disciples

d. Ps. 34:21 ; Ex. 12:46 ; No 9:12.

e. Za. 12:10.

étaient assemblés, à cause de la crainte qu'ils avaient des Juifs, étaient fermées. Jésus vint, se présenta au milieu d'eux, et il leur dit : Que la paix soit avec vous ! <sup>20</sup> Et quand il leur eut dit cela, il leur montra ses mains et son côté. Les disciples furent dans la joie en voyant le Seigneur. <sup>21</sup> Jésus leur dit de nouveau : Que la paix soit avec vous ! Comme mon Père m'a envoyé, ainsi je vous envoie. <sup>22</sup> Après ces paroles, il souffla sur eux, et leur dit : Recevez le Saint-Esprit. <sup>23</sup> Ceux à qui vous pardonnerez les péchés, ils leur seront pardonnés ; et ceux à qui vous les retiendrez, ils leur seront retenus.

*[Jésus apparaît aux disciples, Thomas étant présent]*

<sup>24</sup> Thomas, appelé Didyme, l'un des douze, n'était pas avec eux quand Jésus vint. <sup>25</sup> Les autres disciples lui dirent : Nous avons vu le Seigneur. Mais il leur dit : Si je ne vois pas les marques des clous dans ses mains, et si je ne mets pas mon doigt où étaient les clous, et si je ne mets pas ma main dans son côté, je ne le croirai point. <sup>26</sup> Huit jours après, les disciples étaient de nouveau dans la maison, et Thomas se trouvait avec eux. Jésus vint, les portes étant fermées, se présenta au milieu d'eux, et il leur dit : Que la paix soit avec vous ! <sup>27</sup> Puis il dit à Thomas : Mets ton doigt ici, et regarde mes mains, avance aussi ta main, et mets-la dans mon côté ; et ne sois point incrédule, mais crois. <sup>28</sup> Et Thomas répondit et lui dit : Mon Seigneur, et mon Dieu ! <sup>29</sup> Jésus lui dit : Parce que tu m'as vu, Thomas, tu as cru. Heureux sont ceux qui n'ont pas vu et qui ont cru.

*[But de l'Evangile selon Jean]*

<sup>30</sup> Jésus fit encore, en présence de ses disciples, beaucoup d'autres miracles qui ne sont pas écrits dans ce livre. <sup>31</sup> Mais ces choses sont écrites afin que vous croyiez que Jésus est le Christ, le Fils de Dieu, et qu'en croyant vous ayez la vie par son Nom.

*[Jésus apparaît à sept apôtres au bord de la mer de Galilée]*

**21** Après cela, Jésus se montra de nouveau à ses disciples, près de la mer de

Tibériade. Et voici de quelle manière il se montra. <sup>2</sup> Simon Pierre, Thomas, appelé Didyme, Nathanaël, de Cana en Galilée, les fils de Zébédée, et deux autres disciples de Jésus étaient ensemble.

*[Christ et notre service :*

*a. Le service de la volonté propre, sous des directives humaines]*

<sup>3</sup> Simon Pierre leur dit : Je vais pêcher. Ils lui dirent : Nous allons aussi avec toi. Ils partirent et montèrent dans une barque ; mais ils ne prirent rien cette nuit-là. <sup>4</sup> Le matin étant venu, Jésus se trouva sur le rivage ; mais les disciples ne savaient pas que c'était Jésus.

*[b. Inutilité du service de la volonté propre]*

<sup>5</sup> Jésus leur dit : Mes enfants, avez-vous quelque petit poisson à manger ? Ils lui répondirent : Non.

*[c. Résultat du service sous les directives de Christ]*

<sup>6</sup> Et il leur dit : Jetez le filet du côté droit de la barque, et vous trouverez. Ils le jetèrent donc, et ils ne pouvaient plus le retirer à cause de la grande quantité de poissons. <sup>7</sup> Alors le disciple que Jésus aimait dit à Pierre : C'est le Seigneur. Et quand Simon Pierre eut entendu que c'était le Seigneur, il mit sa tunique et sa ceinture parce qu'il était nu, et il se jeta dans la mer. <sup>8</sup> Les autres disciples vinrent dans la barque, car ils n'étaient pas loin de terre, mais seulement à environ deux cents coudées, traînant le filet de poissons. <sup>9</sup> Lorsqu'ils furent descendus à terre, ils virent de la braise, et du poisson dessus, et du pain. <sup>10</sup> Jésus leur dit : Apportez des poissons que vous venez maintenant de prendre. <sup>11</sup> Simon Pierre monta et tira le filet à terre, plein de cent cinquante-trois grands poissons ; et quoiqu'il y en eût tant, le filet ne se rompit point.

*[d] Les ressources de Christ pour ses serviteurs]*

*(Lu. 22:35 ; Ph. 4:19)*

<sup>12</sup>Jésus leur dit : Venez et mangez. Et aucun de ses disciples n'osait lui demander : Qui es-tu ? Sachant que c'était le Seigneur. <sup>13</sup>Jésus donc vint, et prit du pain, et leur en donna ; il fit de même du poisson aussi. <sup>14</sup>C'était déjà la troisième fois que Jésus se montrait à ses disciples depuis qu'il était ressuscité des morts.

*[e) La charité, seul motif valable pour le vrai service]*  
(1 Co. 13 ; 2 Co. 5:14 ; Ap. 2:4-5)

<sup>15</sup>Après qu'ils eurent mangé, Jésus dit à Simon Pierre : Simon fils de Jonas, m'aimes-tu plus que ne m'aiment ceux-ci ? Il lui répondit : Oui, Seigneur ! Tu sais que je t'aime. Il lui dit : Pais mes agneaux. <sup>16</sup>Il lui dit encore : Simon fils de Jonas, m'aimes-tu ? Il lui répondit : Oui, Seigneur ! Tu sais que je t'aime. Il lui dit : Pais mes brebis. <sup>17</sup>Il lui dit pour la troisième fois : Simon fils de Jonas, m'aimes-tu ? Pierre fut attristé de ce qu'il lui avait dit pour la troisième fois : M'aimes-tu ? Et il lui répondit : Seigneur, tu sais toutes choses, tu sais que je t'aime. Jésus lui dit : Pais mes brebis.

*[f) Le Maître révèle à Pierre qu'il Lui appartient de fixer le temps et la forme de sa mort]*

<sup>18</sup>En vérité, en vérité je te le dis : Quand tu étais plus jeune, tu te ceignais toi-même, et tu allais où tu voulais ; mais quand tu seras vieux, tu étendras tes mains, et un autre te ceindra, et te mènera où tu ne voudras pas. <sup>19</sup>Il dit cela pour indiquer par quelle mort Pierre glorifierait Dieu. Et ayant ainsi parlé, il lui dit : Suis-moi.

*[g) Tous ses serviteurs ne mourront pas]*  
(1 Co. 15:51-52 ; 1 Th. 4:14-18)

<sup>20</sup>Pierre se retournant, vit venir après eux le disciple que Jésus aimait, celui qui pendant le souper s'était penché sur la poitrine de Jésus et avait dit : Seigneur, qui est celui qui te trahit ? <sup>21</sup>Quand donc Pierre le vit, il dit à Jésus : Seigneur, et celui-ci, que lui arrivera-t-il ? <sup>22</sup>Jésus lui dit : Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, que t'importe ? Toi, suis-moi. <sup>23</sup>Là-dessus, le bruit courut parmi les frères que ce disciple ne mourrait point. Cependant Jésus ne lui avait pas dit : Il ne mourra point ; mais : Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, que t'importe ? <sup>24</sup>C'est ce disciple qui rend témoignage de ces choses, et qui les a écrites. Et nous savons que son témoignage est digne de foi. <sup>25</sup>Jésus a fait encore beaucoup d'autres choses. Si on les écrivait en détail, je ne pense pas que le monde même pourrait contenir les livres qu'on écrirait. AMEN !



# Actes

*[I. Les disciples attendent la venue du  
Saint-Esprit]*

*Introduction : le ministère terrestre de Christ  
ressuscité pendant 40 jours]*

**1** Nous avons rempli le premier traité, Théophile ! De toutes les choses que Jésus a faites et enseignées, <sup>2</sup>jusqu'au jour où il fut enlevé au ciel, après avoir donné par le Saint-Esprit, ses ordres aux apôtres qu'il avait choisis. <sup>3</sup>Après qu'il eut souffert, il leur apparut vivant, et leur en donna plusieurs preuves, se montrant à eux pendant quarante jours, et parlant des choses qui concernent le Royaume de Dieu. <sup>4</sup>Et les ayant assemblés, il leur recommanda de ne pas partir de Jérusalem, mais d'attendre la promesse du Père, ce que je vous ai annoncé leur dit-il ; <sup>5</sup>car Jean a baptisé d'eau, mais vous serez baptisés du Saint-Esprit dans peu de jours. <sup>6</sup>Eux donc étant assemblés l'interrogèrent, disant : Seigneur, est-ce en ce temps-ci que tu rétabliras le royaume d'Israël ? <sup>7</sup>Mais il leur dit : Ce n'est pas à vous de connaître les temps ou les moments que le Père a fixés de sa propre autorité.

*[Mission d'évangélisation]*

*(Mt. 28:18-20 ; Mc. 16:15-18 ; Lu. 24:47-48 ;  
Jn. 20:21-22)*

<sup>8</sup>Mais vous recevrez la puissance du Saint-Esprit qui viendra sur vous, et vous serez mes témoins à Jérusalem, dans toute la Judée, dans la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre. <sup>9</sup>Après avoir dit ces choses, il fut élevé au ciel pendant qu'ils le regardaient, et une nuée le déroba à leurs yeux.

*[Promesse du retour de Jésus]*

<sup>10</sup>Et comme ils avaient les yeux fixés vers le ciel, pendant qu'il s'en allait, voici, deux hommes en vêtements blancs se présentèrent

devant eux, <sup>11</sup>et leur dirent : Hommes Galiléens, pourquoi vous arrêtez-vous à regarder au ciel ? Ce Jésus qui a été enlevé au ciel du milieu de vous, reviendra de la même manière que vous l'avez contemplé montant au ciel <sup>a</sup>.

*[Attente de la venue de l'Esprit]  
(v.5)*

<sup>12</sup>Alors ils retournèrent à Jérusalem de la montagne appelée la montagne des oliviers, qui est près de Jérusalem, à la distance d'un chemin de sabbat <sup>b</sup>. <sup>13</sup>Et quand ils furent entrés dans la ville, ils montèrent dans une chambre haute où demeuraient Pierre et Jacques, Jean et André, Philippe et Thomas, Barthélemy et Matthieu, Jacques fils d'Alphée, et Simon le zélote, et Jude frère de Jacques. <sup>14</sup>Tous d'un commun accord persévéraient dans la prière et dans l'oraison avec les femmes, avec Marie, mère de Jésus, et avec ses frères.

*[Matthias désigné à la place de Judas]*

<sup>15</sup>Et en ces jours-là, Pierre se leva au milieu des disciples, qui étaient là assemblés au nombre d'environ cent vingt personnes, et il leur dit : <sup>16</sup>Hommes frères ! Il fallait que s'accomplisse ce qui a été écrit, ce que le Saint-Esprit a annoncé d'avance par la bouche de David, au sujet de Judas, qui a été le guide de ceux qui ont saisi Jésus. <sup>17</sup>Il était compté parmi nous, et il avait part au même ministère. <sup>18</sup>Mais après avoir acquis un champ avec le salaire du crime qui lui avait été donné, il est tombé, s'est rompu par le milieu, et toutes ses entrailles ont été répandues. <sup>19</sup>La chose a été si connue de tous les habitants de Jérusalem, que ce champ a été appelé dans leur propre langue Hakeldama, c'est-à-dire le champ du sang. <sup>20</sup>Car il est écrit dans le livre des Psaumes : Que sa demeure soit déserte,

a. Jésus-Christ est monté au ciel depuis la montagne des Oliviers et lors de son retour, ses pieds se poseront sur cette montagne. Voir Za. 14.

b. Chemin de sabbat : C'est la distance qu'il est permis à un juif de parcourir le jour de sabbat (Ex. 16:29). Elle correspond à deux mille coudées ou 1100 m.

et que personne ne l'habite<sup>c</sup>. Et, qu'un autre prenne sa charge<sup>d</sup>. <sup>21</sup>Il faut donc que parmi ceux qui ont été avec nous pendant tout le temps que le Seigneur Jésus a vécu avec nous, <sup>22</sup>depuis le baptême de Jean jusqu'au jour où il a été enlevé du milieu de nous, qu'il y en ait un qui soit témoin avec nous de sa résurrection. <sup>23</sup>Et ils en présentèrent deux : Joseph, appelé Barsabbas, surnommé Justus, et Matthias. <sup>24</sup>Et en priant, ils dirent : Toi, Seigneur, qui connais les cœurs de tous, désigne lequel de ces deux tu as choisi, <sup>25</sup>afin qu'il prenne part au ministère et à l'apostolat que Judas a abandonné pour aller en son lieu. <sup>26</sup>Puis ils tirèrent au sort, et le sort tomba sur Matthias, qui d'une commune voix fut mis au rang des onze apôtres.

*[II. De la Pentecôte à la conversion de Saul :  
Sixième dispensation : l'Eglise ; Pentecôte :  
l'Esprit descend du ciel]*

**2** Le jour de la Pentecôte étant arrivé, ils étaient tous ensemble dans un même lieu. <sup>2</sup>Tout à coup, il vint du ciel un bruit, comme le bruit d'un vent qui souffle avec impétuosité, et il rempli toute la maison où ils étaient assis. <sup>3</sup>Des langues, semblables à des langues de feu, leur apparurent, séparées les unes des autres, et se posèrent sur chacun d'eux. <sup>4</sup>Et ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et commencèrent à parler des langues étrangères selon que l'Esprit leur donnait de s'exprimer. <sup>5</sup>Or, il y avait en séjour à Jérusalem des Juifs, hommes pieux, de toutes les nations qui sont sous le ciel. <sup>6</sup>Au bruit qui eut lieu, la multitude accourut, et elle fut confondue parce que chacun les entendait parler dans sa propre langue. <sup>7</sup>Ils étaient tous dans l'étonnement et la surprise, et ils se disaient les uns les autres : Voici, ces gens qui parlent ne sont-ils pas tous Galiléens ? <sup>8</sup>Comment les entendons-nous dans notre propre langue à chacun, dans notre langue maternelle ? <sup>9</sup>Parthes, Mèdes, Elamites, et ceux qui habitent la Mésopotamie, la Judée, la

Cappadoce, le Pont, l'Asie, <sup>10</sup>la Phrygie, la Pamphylie, l'Egypte, le territoire de la Libye qui est près de Cyrène, et ceux qui sont venus de Rome ? <sup>11</sup>Juifs et Prosélytes, Crétois et Arabes, comment les entendons-nous parler chacun dans notre langue des merveilles de Dieu ? <sup>12</sup>Ils étaient tous dans l'étonnement, et ils ne savaient que penser, ils se disaient les uns les autres : Que veut dire ceci ? <sup>13</sup>Mais les autres se moquaient, et disaient : C'est qu'ils sont pleins de vin doux.

*[Premier discours de Pierre à la Pentecôte]*

<sup>14</sup>Alors Pierre, se présentant avec les onze, éleva sa voix, et leur dit : Hommes Juifs, et vous tous qui habitez à Jérusalem, sachez ceci, et écoutez avec attention mes paroles.

*[Explication : la venue de l'Esprit promis]  
(Joë. 2:28-32)*

<sup>15</sup>Ces gens ne sont pas ivres, comme vous le pensez, car c'est la troisième heure<sup>e</sup> du jour. <sup>16</sup>Mais c'est ici ce qui a été dit par le prophète Joël : <sup>17</sup>Dans les derniers jours, dit Dieu, je répandrai de mon Esprit sur toute chair ; vos fils et vos filles prophétiseront, vos jeunes gens auront des visions, et vos vieillards auront des songes. <sup>18</sup>Et dans ces jours-là je répandrai de mon Esprit sur mes serviteurs et sur mes servantes, et ils prophétiseront. <sup>19</sup>Et je ferai des choses merveilleuses en haut dans le ciel, et des prodiges en bas sur la terre, du sang, du feu, et une vapeur de fumée. <sup>20</sup>Le soleil se changera en ténèbres, et la lune en sang, avant l'arrivée du jour du Seigneur, de ce jour grand et glorieux. <sup>21</sup>Alors quiconque invoquera le Nom du Seigneur sera sauvé<sup>f</sup>.

*[Exposé : Jésus ressuscité est proclamé  
Seigneur et Christ]  
(ce que David avait annoncé, v. 25-31 ; Ps.  
16:8-11)*

<sup>22</sup>Hommes Israélites, écoutez ces paroles ! Jésus de Nazareth, homme à qui Dieu a rendu

c. Ps. 69:26.

d. Charge : Du grec episkope, il s'agit de la fonction d'un ancien. Ps.109:8.

e. Neuf heures du matin

f. Jo. 2:28-32.

témoignage devant vous par les miracles, les merveilles, et les prodiges qu'il a opérés par lui au milieu de vous, comme aussi vous le savez ; <sup>23</sup> cet homme ayant été livré selon le dessein arrêté et selon la prescience de Dieu, vous l'avez attaché à la croix, vous l'avez fait mourir par les mains des impies. <sup>24</sup> Mais Dieu l'a ressuscité, ayant brisé les liens de la mort, parce qu'il n'était pas possible qu'il soit retenu par elle. <sup>25</sup> Car David dit de lui : Je contemplais constamment le Seigneur devant moi : Parce qu'il est à ma droite, afin que je ne sois point ébranlé <sup>g</sup>. <sup>26</sup> C'est pourquoi mon cœur est dans la joie, et ma langue dans l'allégresse ; et de plus, ma chair reposera avec espérance. <sup>27</sup> Car tu ne laisseras point mon âme dans le scheol et tu ne permettras point que ton Saint voie la corruption. <sup>28</sup> Tu m'as fait connaître le chemin de la vie, tu me rempliras de joie par ta présence <sup>h</sup>. <sup>29</sup> Hommes frères, qu'il me soit permis de vous dire librement, au sujet du patriarche David, qu'il est mort, qu'il a été enseveli, et que son sépulcre existe encore parmi nous jusqu'à ce jour. <sup>30</sup> Mais comme il était prophète, et qu'il savait que Dieu lui avait promis avec serment, qu'il ferait naître le Christ de sa postérité selon la chair, pour le faire asseoir sur son trône, <sup>31</sup> c'est la résurrection du Christ qu'il a prévue et annoncée, en disant qu'il ne serait pas abandonné dans le scheol et que sa chair ne verrait pas la corruption. <sup>32</sup> Dieu a ressuscité ce Jésus ; nous en sommes tous témoins. <sup>33</sup> Elevé au ciel à la droite de Dieu, il a reçu de son Père le Saint-Esprit qui avait été promis, et il l'a répandu comme vous le voyez et l'entendez maintenant. <sup>34</sup> Car David n'est pas monté au ciel ; mais lui-même dit : Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Assieds-toi à ma droite, <sup>35</sup> jusqu'à ce que je fasse de tes ennemis ton marchepied <sup>i</sup>. <sup>36</sup> Que toute la maison d'Israël sache donc avec certitude que Dieu a fait Seigneur et Christ, ce Jésus, que vous avez crucifié.

*[Exhortation : repentez-vous et soyez baptisés]*

g. Ps. 16:8-11.

h. Ps. 16:11.

i. Ps. 110:1.

j. Componction : Tristesse produite par les effets du repentir, le regret d'avoir offensé Dieu.

<sup>37</sup> Après avoir entendu ces choses, ils eurent le cœur touché de componction <sup>j</sup>, et ils dirent à Pierre et aux autres apôtres : Hommes frères, que ferons-nous ? <sup>38</sup> Pierre leur dit : Repentez-vous, et que chacun de vous soit baptisé au Nom de Jésus-Christ, pour obtenir le pardon de vos péchés, et vous recevrez le don du Saint-Esprit. <sup>39</sup> Car la promesse est pour vous, pour vos enfants, et pour tous ceux qui sont loin, en aussi grand nombre que le Seigneur notre Dieu les appellera. <sup>40</sup> Et par plusieurs autres paroles il les conjurait et les exhortait, en disant : Sauvez-vous de cette génération perverse.

*[Trois mille convertis baptisés ; la première Eglise]*

<sup>41</sup> Ceux qui reçurent de bon cœur sa parole, furent baptisés ; et en ce jour-là furent ajoutées à l'Eglise environ trois mille âmes. <sup>42</sup> Ils persévéraient tous dans la doctrine des apôtres, dans la communion fraternelle, dans la fraction du pain, et dans les prières. <sup>43</sup> Et tout le monde avait de la crainte, et beaucoup de miracles et de prodiges se faisaient par les apôtres. <sup>44</sup> Tous ceux qui croyaient étaient ensemble dans le même lieu, et ils avaient tout en commun ; <sup>45</sup> et ils vendaient leurs possessions et leurs biens, et les distribuaient à tous, selon les besoins de chacun. <sup>46</sup> Et tous les jours, ils persévéraient tous d'un commun accord dans le temple ; et rompant le pain de maison en maison, ils prenaient leur repas avec joie et simplicité de cœur ; <sup>47</sup> louant Dieu, et se rendant agréables à tout le peuple. Et le Seigneur ajoutait tous les jours à l'Eglise des gens pour être sauvés.

*[Guérison de l'homme boiteux de naissance]*

**3** Pierre et Jean montaient ensemble au temple à l'heure de la prière ; c'était la neuvième heure. <sup>2</sup> Il y avait un homme boiteux de naissance, qu'on portait et qu'on plaçait tous les jours à la porte du temple

appelée la Belle, pour demander l'aumône à ceux qui entraient au temple. <sup>3</sup>Cet homme voyant Pierre et Jean qui allaient entrer au temple, les pria de lui donner l'aumône. <sup>4</sup>Alors Pierre, de même que Jean, fixa les yeux sur lui, et lui dit : Regarde-nous. <sup>5</sup>Et il les regardait attentivement, s'attendant à recevoir d'eux quelque chose. <sup>6</sup>Mais Pierre lui dit : Je n'ai ni argent ni or ; mais ce que j'ai, je te le donne : Au Nom de Jésus-Christ de Nazareth, lève-toi et marche. <sup>7</sup>Et le prenant par la main droite, il le fit lever ; et aussitôt les plantes et les chevilles de ses pieds devinrent fermes. <sup>8</sup>D'un saut, il fut debout et marcha. Et il entra avec eux dans le temple, marchant, sautant, et louant Dieu. <sup>9</sup>Et tout le peuple le vit marchant et louant Dieu. <sup>10</sup>Ils reconnaissaient que c'était celui qui était assis à la Belle porte du temple, pour demander l'aumône. Ils furent remplis d'admiration et d'étonnement de ce qui lui était arrivé. <sup>11</sup>Et comme le boiteux, qui avait été guéri, tenait par la main Pierre et Jean, tout le peuple étonné accourut vers eux, au portique dit de Salomon.

*[Deuxième discours de Pierre]*

<sup>12</sup>Mais Pierre voyant cela, dit au peuple : Hommes Israélites, pourquoi vous étonnez-vous de ceci ? Ou pourquoi avez-vous les regards fixés sur nous, comme si par notre puissance ou par notre piété, nous avions fait marcher cet homme ? <sup>13</sup>Le Dieu d'Abraham, d'Isaac, et de Jacob, le Dieu de nos pères, a glorifié son Fils Jésus, que vous avez livré et renié devant Pilate, qui était d'avis qu'on le relâche. <sup>14</sup>Mais vous avez renié le Saint et le Juste, et vous avez demandé qu'on vous rende un meurtrier. <sup>15</sup>Vous avez fait mourir le Prince de la vie, que Dieu a ressuscité des morts ; nous en sommes témoins. <sup>16</sup>C'est par la foi en son Nom, que son Nom a raffermi les pieds de cet homme que vous voyez et connaissez. La foi que nous avons en lui a donné à cet homme cette entière guérison de tous ses membres, en présence de vous

tous. <sup>17</sup>Et maintenant, mes frères, je sais que vous avez agi par ignorance, ainsi que vos chefs. <sup>18</sup>Mais Dieu a ainsi accompli les choses qu'il avait prédites par la bouche de tous ses prophètes, que le Christ devait souffrir<sup>k</sup>. <sup>19</sup>Repentez-vous donc, et convertissez-vous, afin que vos péchés soient effacés ; <sup>20</sup>afin que des temps de rafraîchissement viennent par la présence du Seigneur, et qu'il envoie celui qui vous a été auparavant annoncé, Jésus-Christ, <sup>21</sup>que le ciel doit recevoir, jusqu'au temps du rétablissement de toutes les choses que Dieu a prononcées par la bouche de tous ses saints prophètes, dès le commencement du monde. <sup>22</sup>Moïse a dit à nos pères : Le Seigneur votre Dieu, vous suscitera d'entre vos frères un Prophète comme moi ; vous l'écoutez dans tout ce qu'il vous dira, <sup>23</sup>et quiconque n'écouterait pas ce Prophète, sera exterminé du milieu du peuple<sup>l</sup>. <sup>24</sup>Tous les prophètes qui ont parlé depuis Samuel, et ceux qui l'ont suivi, ont aussi annoncé ces jours-là. <sup>25</sup>Vous êtes les fils des prophètes et de l'alliance que Dieu a traitée avec nos pères, en disant à Abraham : Toutes les familles de la terre seront bénies en ta postérité<sup>m</sup>. <sup>26</sup>C'est à vous premièrement que Dieu, ayant suscité son Fils Jésus, l'a envoyé pour vous bénir, en détournant chacun de vous de ses iniquités.

*[Première persécution de l'Eglise]*

**4** Mais comme Pierre et Jean parlaient au peuple, survinrent les sacrificateurs, et le commandant du temple, et les sadducéens, <sup>2</sup>mécontents de ce qu'ils enseignaient le peuple, et annonçaient la résurrection des morts au Nom de Jésus. <sup>3</sup>Ils mirent la main sur eux, et ils les jetèrent en prison jusqu'au lendemain, parce qu'il était déjà tard. <sup>4</sup>Cependant, plusieurs de ceux qui avaient entendu la parole crurent ; et le nombre des personnes fut d'environ cinq mille.

*[Pierre et Jean devant le Sanhédrin]*

k. Es. 53.

l. De. 18:15-19.

m. Ge. 12:2.

<sup>5</sup>Le lendemain, les chefs, les anciens et les scribes s'assemblèrent à Jérusalem ; <sup>6</sup>avec Anne, le souverain sacrificateur, Caïphe, Jean, Alexandre, et tous ceux qui étaient de la race des principaux sacrificateurs. <sup>7</sup>Ils firent placer au milieu d'eux Pierre et Jean, et leur demandèrent : Par quel pouvoir, ou au Nom de qui avez-vous fait cette guérison ? <sup>8</sup>Alors Pierre étant rempli du Saint-Esprit, leur dit : Chefs du peuple, et vous anciens d'Israël : <sup>9</sup>Puisque nous sommes jugés aujourd'hui sur un bienfait accordé à un homme impotent, afin que nous disions comment il a été guéri, <sup>10</sup>sachez-le tous et que tout le peuple d'Israël le sache ! C'est par le Nom de Jésus-Christ de Nazareth, que vous avez crucifié, et que Dieu a ressuscité des morts, c'est en son Nom, que cet homme qui se présente ici devant vous, a été guéri. <sup>11</sup>Jésus est la pierre rejetée par vous qui bâtitsez, et qui est devenue la principale de l'angle<sup>n</sup>. <sup>12</sup>Il n'y a de salut en aucun autre : Car il n'y a sous le ciel aucun autre Nom qui ait été donné aux hommes par lequel nous devions être sauvés.

*[Le sanhédrin interdit toute prédication au Nom de Jésus]*

<sup>13</sup>Lorsqu'ils virent la hardiesse de Pierre et de Jean, et sachant que c'étaient des hommes du commun peuple sans instruction ; ils étaient dans l'étonnement, et ils les reconnurent pour avoir été avec Jésus. <sup>14</sup>Mais comme ils voyaient là près d'eux l'homme qui avait été guéri, ils ne pouvaient contredire en rien. <sup>15</sup>Ils leur ordonnèrent de sortir du sanhédrin, et ils délibérèrent entre eux, disant : Que ferons-nous à ces gens ? <sup>16</sup>Car il est manifeste pour tous les habitants de Jérusalem, qu'un miracle a été fait par eux, et cela est si évident que nous ne pouvons le nier. <sup>17</sup>Mais afin que la chose ne se répande pas davantage parmi le peuple, défendons-leur avec de grandes menaces, de parler désormais à qui que ce soit en ce Nom-là. <sup>18</sup>Et les ayant donc appelés, ils leur défendirent absolument de ne parler ni d'enseigner en aucune manière au Nom de Jésus. <sup>19</sup>Mais

Pierre et Jean leur répondirent : Jugez s'il est juste devant Dieu de vous obéir plutôt qu'à Dieu. <sup>20</sup>Car nous ne pouvons pas ne pas parler de ce que nous avons vu et entendu. <sup>21</sup>Alors ils les relâchèrent avec menaces, ne trouvant point comment ils pourraient les punir, à cause du peuple, parce que tous glorifiaient Dieu de ce qui avait été fait. <sup>22</sup>Car l'homme qui avait été l'objet de cette miraculeuse guérison avait plus de quarante ans.

*[L'Eglise implore le secours de Dieu]*

<sup>23</sup>Après avoir été relâchés, ils allèrent vers les leurs, et leur racontèrent tout ce que les principaux sacrificateurs et les anciens leur avaient dit. <sup>24</sup>Lorsqu'ils l'eurent entendu, ils élevèrent tous ensemble la voix à Dieu, et dirent : Seigneur ! Tu es le Dieu qui as fait le ciel et la terre, la mer, et toutes les choses qui y sont ; <sup>25</sup>et qui as dit par la bouche de David ton serviteur : Pourquoi ce tumulte parmi les nations, et ces vaines pensées parmi les peuples ? <sup>26</sup>Les rois de la terre se sont soulevés en personne, et les princes se sont ligués ensemble contre le Seigneur, et contre son Christ<sup>o</sup>. <sup>27</sup>En effet, contre ton Saint Fils Jésus, que tu as oint, se sont assemblés Hérode et Ponce Pilate, avec les païens, et le peuple d'Israël, <sup>28</sup>pour faire tout ce que ta main et ton conseil avaient arrêté d'avance et déterminé. <sup>29</sup>Maintenant donc, Seigneur, vois leurs menaces, et donne à tes serviteurs d'annoncer ta parole avec une pleine hardiesse ; <sup>30</sup>en étendant ta main afin qu'il se fasse des guérisons, des prodiges, et des merveilles, par le Nom de ton Saint Fils Jésus. <sup>31</sup>Quand ils eurent prié, le lieu où ils étaient assemblés trembla ; et ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et ils annonçaient la parole de Dieu avec hardiesse.

*[L'unité des chrétiens]  
(Ac. 2:42-47)*

<sup>32</sup>La multitude de ceux qui avaient cru n'était qu'un cœur et qu'une âme ; et nul ne disait que ses biens lui appartenassent en propre, mais tout était commun entre eux. <sup>33</sup>Les

n. Ps. 118:22.

o. Ps. 2:1-2.

apôtres rendaient témoignage avec une grande force à la résurrection du Seigneur Jésus ; et une grande grâce était sur eux tous. <sup>34</sup>Car il n'y avait parmi eux aucun indigent ; parce que tous ceux qui possédaient des champs ou des maisons, les vendaient, et ils apportaient le prix des choses vendues, <sup>35</sup>et le mettaient aux pieds des apôtres ; et il était distribué à chacun selon ses besoins. <sup>36</sup>Joseph, surnommé par les apôtres Barnabas, c'est-à-dire, fils de consolation, Lévitte, et originaire de Chypre, <sup>37</sup>vendit un champ qu'il possédait, apporta l'argent, et le déposa aux pieds des apôtres.

*[Ananias et Saphira]*

5 Mais un homme appelé Ananias, et Saphira sa femme, vendit une propriété, <sup>2</sup>et retint une partie du prix, sa femme le sachant ; puis il apporta le reste, et le déposa aux pieds des apôtres. <sup>3</sup>Mais Pierre lui dit : Ananias comment Satan s'est-il emparé de ton cœur jusqu'à t'inciter à mentir au Saint-Esprit, et à soustraire une partie du prix du champ ? <sup>4</sup>S'il n'avait pas été vendu, ne te restait-il pas ? Et après qu'il ait été vendu, le prix n'était-il pas à ta disposition ? Comment as-tu pu mettre en ton cœur un pareil dessein ? Ce n'est pas aux hommes que tu as menti, mais à Dieu. <sup>5</sup>Ananias, entendant ces paroles, tomba et rendit l'âme ; ce qui causa une grande crainte à tous ceux qui en entendirent parler. <sup>6</sup>Et quelques jeunes hommes se levant le prirent, et l'emportèrent dehors, et l'ensevelirent. <sup>7</sup>Environ trois heures plus tard, sa femme entra, sans savoir ce qui était arrivé. <sup>8</sup>Pierre prenant la parole, lui dit : Dis-moi, est-ce à un tel prix que vous avez vendu le champ ? Et elle dit : Oui, répondit-elle, c'est à ce prix-là. <sup>9</sup>Alors Pierre lui dit : Pourquoi avez-vous fait un complot entre vous pour tenter l'Esprit du Seigneur ? Voici à la porte les pieds de ceux qui ont enterré ton mari, et ils t'emporteront. <sup>10</sup>Et au même instant, elle tomba à ses pieds et rendit l'âme. Et quand les jeunes hommes furent entrés, ils la trouvèrent morte, et ils l'emportèrent dehors, et l'ensevelirent auprès de son mari. <sup>11</sup>Et cela

donna une grande crainte à toute l'Eglise, et à tous ceux qui entendaient ces choses.

*[Miracles à Jérusalem]*

<sup>12</sup>Beaucoup de prodiges et de miracles se faisaient parmi le peuple par les mains des apôtres ; et ils étaient tous d'un commun accord au portique de Salomon. <sup>13</sup>Cependant aucun des autres n'osait se joindre à eux, mais le peuple les louait hautement. <sup>14</sup>Et le nombre de ceux qui croyaient au Seigneur, hommes et femmes, augmentait de plus en plus. <sup>15</sup>Et on apportait les malades dans les rues, et on les mettait sur de petits lits et sur des couchettes, afin que quand Pierre viendrait, au moins son ombre passe sur quelqu'un d'eux. <sup>16</sup>La multitude accourait aussi des villes voisines à Jérusalem, amenant des malades, et ceux qui étaient tourmentés des esprits impurs ; et tous étaient guéris.

*[Deuxième persécution de l'Eglise]*

<sup>17</sup>Alors le souverain sacrificateur se leva, lui et tous ceux qui étaient avec lui, à savoir la secte des sadducéens, et ils furent remplis de jalousie ; <sup>18</sup>et mettant la main sur les apôtres, ils les jetèrent dans la prison publique. <sup>19</sup>Mais l'Ange du Seigneur<sup>p</sup> ouvrit pendant la nuit les portes de la prison, les fit sortir, et leur dit : <sup>20</sup>Allez, et présentez-vous dans le temple, annoncez au peuple toutes les paroles de cette vie. <sup>21</sup>Ayant entendu cela, ils entrèrent dès le matin dans le temple, et se mirent à enseigner. Mais le souverain sacrificateur et ceux qui étaient avec lui étant arrivés, ils convoquèrent le sanhédrin et tous les anciens des fils d'Israël, et ils envoyèrent chercher les apôtres à la prison. <sup>22</sup>Mais, les huissiers à leur arrivée, ne les trouvèrent point dans la prison. Ils retournèrent, et firent leur rapport, <sup>23</sup>en disant : Nous avons trouvé la prison fermée avec toute sûreté, et les gardes aussi qui étaient devant les portes ; mais après l'avoir ouverte, nous n'avons trouvé personne dedans. <sup>24</sup>Lorsque le souverain sacrificateur, le commandant du temple, et les principaux sacrificateurs, eurent entendu ces paroles, ils ne savaient que penser

p. Voir commentaire Mt. 1:20.

au sujet des apôtres, ne sachant ce qui arriverait de tout cela. <sup>25</sup>Mais quelqu'un vint leur dire : Voici, les hommes que vous avez mis en prison sont dans le temple, et ils enseignent le peuple. <sup>26</sup>Alors le commandant du temple partit avec les huissiers, et il les conduisit sans violence, car ils avaient peur d'être lapidés par le peuple. <sup>27</sup>Après qu'ils les eurent amenés, ils les présentèrent au sanhédrin. Et le souverain sacrificateur les interrogea, <sup>28</sup>disant : Ne vous avons-nous pas défendu expressément d'enseigner en ce Nom-là ? Et voici, vous avez rempli Jérusalem de votre doctrine, et vous voulez faire retomber sur nous le sang de cet homme.

*[Réponse des apôtres devant le sanhédrin]*

<sup>29</sup>Alors Pierre et les autres apôtres répondirent : Il faut plutôt obéir à Dieu qu'aux hommes. <sup>30</sup>Le Dieu de nos pères a ressuscité Jésus, que vous avez fait mourir en le pendant au bois. <sup>31</sup>Dieu l'a élevé à sa droite comme Prince et Sauveur, afin de donner à Israël la repentance et la rémission des péchés. <sup>32</sup>Nous sommes témoins de ce que nous disons, de même que le Saint-Esprit que Dieu a donné à ceux qui lui obéissent.

*[Conseil de Gamaliel aux chefs religieux]*

<sup>33</sup>Mais eux, ayant entendu ces choses, grinçaient des dents, et voulaient les faire mourir. <sup>34</sup>Mais un pharisien nommé Gamaliel, docteur de la loi, honoré de tout le peuple, se leva dans le sanhédrin, et ordonna de faire sortir un instant les apôtres. <sup>35</sup>Puis il leur dit : Hommes Israélites, prenez garde à ce que vous allez faire à l'égard de ces gens. <sup>36</sup>Car il n'y a pas longtemps que Theudas s'éleva, se disant être quelque chose, et auquel se joignit un nombre d'environ quatre cents hommes ; mais il fut tué, et tous ceux qui s'étaient joints à lui ont été dissipés et réduits à rien. <sup>37</sup>Après lui parut Judas le Galiléen au temps du recensement, et il attira à lui un grand peuple ; il périt aussi, et tous ceux qui s'étaient joints à lui ont été

dispersés. <sup>38</sup>Maintenant donc je vous dis : Ne continuez plus vos poursuites contre ces hommes, et laissez-les. Car si cette entreprise ou cette œuvre vient des hommes, elle sera détruite ; <sup>39</sup>mais si elle vient de Dieu, vous ne pourrez pas la détruire. Et prenez garde qu'il ne se trouve que vous combattiez contre Dieu.

*[Les apôtres battus de verge]*

<sup>40</sup>Et ils furent de son avis. Et ayant appelé les apôtres, ils les firent battre de verges, ils leur défendirent de parler au Nom de Jésus, et ils les relâchèrent. <sup>41</sup>Et les apôtres se retirèrent de devant le sanhédrin, joyeux d'avoir été jugés dignes de subir des outrages pour le Nom de Jésus. <sup>42</sup>Et tous les jours, ils ne cessaient d'enseigner, et d'annoncer l'Evangile de Jésus-Christ dans le temple, et de maison en maison.

*[Sept hommes choisis pour le service]*

**6** En ces jours-là, le nombre des disciples augmentant, il s'éleva un murmure des Hellénistes<sup>q</sup> contre les Hébreux, parce que leurs veuves étaient méprisées dans le service ordinaire. <sup>2</sup>C'est pourquoi les douze, ayant convoqué la multitude des disciples, leur dirent : Il n'est pas raisonnable que nous laissons la prédication de la parole de Dieu pour servir aux tables. <sup>3</sup>Choisissez donc, frères, sept hommes parmi vous, de qui l'on rende un bon témoignage, qui soient pleins du Saint-Esprit et de sagesse, et que nous chargerons de cet emploi. <sup>4</sup>Et nous, nous continuerons à vaquer à la prière, et au ministère de la parole. <sup>5</sup>Cette proposition plut à toute l'assemblée qui était là présente ; et ils élurent Etienne, homme plein de foi et du Saint-Esprit, Philippe, Prochore, Nicanor, Timon, Parménas, et Nicolas, prosélyte d'Antioche. <sup>6</sup>Ils les présentèrent aux apôtres ; qui, après avoir prié, leur imposèrent les mains. <sup>7</sup>La parole de Dieu se répandait, et le nombre des disciples augmentait beaucoup à Jérusalem ; une grande foule de sacrificateurs

q. Les Hellénistes étaient des chrétiens d'origine juive venant de la diaspora, et dont les ancêtres juifs ont émigré ou ont été déportés de Palestine depuis longtemps vers les rives de la Méditerranée, la Mésopotamie ou ailleurs. Ils étaient de culture et de langue grecque.

obéissaient à la foi. <sup>8</sup>Etienne, plein de foi et de puissance, faisait de grands miracles et de grands prodiges parmi le peuple.

*[Troisième persécution de l'Eglise ; Etienne comparait devant le sanhédrin]*

<sup>9</sup>Quelques-uns de la synagogue appelée la synagogue des Affranchis<sup>r</sup>, de celle des Cyréniens et de celle des Alexandrins, avec ceux de Cilicie et d'Asie, se mirent à discuter avec Etienne. <sup>10</sup>Mais ils ne pouvaient pas résister à la sagesse et à l'Esprit par lequel il parlait. <sup>11</sup>Alors ils soudoyèrent des hommes qui dirent : Nous l'avons entendu proférer des paroles blasphématoires contre Moïse et contre Dieu. <sup>12</sup>Et ils soulevèrent le peuple, les anciens, et les scribes, et se jetant sur lui, ils l'enlevèrent et l'amènèrent au sanhédrin. <sup>13</sup>Et ils présentèrent de faux témoins qui dirent : Cet homme ne cesse de proférer des paroles blasphématoires contre ce saint lieu et contre la loi. <sup>14</sup>Car nous l'avons entendu dire que Jésus, ce Nazaréen, détruira ce lieu, et changera les coutumes que Moïse nous a données. <sup>15</sup>Tous ceux qui siégeaient au sanhédrin avaient les yeux fixés sur Etienne, son visage leur parut comme celui d'un ange.

*[Discours d'Etienne devant le sanhédrin]*

**7**Alors le souverain sacrificateur lui dit : Ces choses sont-elles ainsi ? <sup>2</sup>Etienne répondit : Hommes frères et pères, écoutez-moi : Le Dieu de gloire apparut à notre père Abraham, lorsqu'il était en Mésopotamie, avant qu'il s'établisse à Charan, et lui dit : <sup>3</sup>Sors de ton pays, et de ta famille, et va dans le pays que je te montrerai. <sup>4</sup>Il sortit donc du pays des Chaldéens, et alla demeurer à Charan. De là, après la mort de son père, Dieu le fit passer dans ce pays que vous habitez maintenant. <sup>5</sup>Il ne lui donna aucun héritage dans ce pays, pas même de quoi poser le pied, mais il promit de lui en donner la possession, ainsi qu'à sa postérité après lui, quoiqu'il n'ait

point d'enfants. <sup>6</sup>Dieu lui parla ainsi : Ta postérité séjournera dans une terre étrangère pendant quatre cents ans ; et on la réduira à la servitude et on la maltraitera. <sup>7</sup>Mais je jugerai la nation à laquelle ils auront été asservis, dit Dieu ; et après cela ils sortiront, et me serviront en ce lieu-ci<sup>s</sup>. <sup>8</sup>Puis Dieu donna à Abraham l'alliance de la circoncision ; et ainsi Abraham engendra Isaac et le circoncit le huitième jour. Isaac engendra Jacob, et Jacob les douze patriarches. <sup>9</sup>Les patriarches, jaloux de Joseph, le vendirent pour être emmené en Egypte. <sup>10</sup>Mais Dieu fut avec lui et le délivra de toutes ses tribulations ; et par la sagesse qu'il lui donna, il le rendit agréable à Pharaon, roi d'Egypte, qui l'établit gouverneur d'Egypte et de toute sa maison. <sup>11</sup>Il survint dans tout le pays d'Egypte, et dans celui de Canaan, une famine et une grande détresse, en sorte que nos pères ne pouvaient trouver des vivres. <sup>12</sup>Mais Jacob apprit qu'il y avait du blé en Egypte, il y envoya une première fois nos pères. <sup>13</sup>Et la seconde fois, Joseph fut reconnu par ses frères, et la famille de Joseph fut déclarée à Pharaon. <sup>14</sup>Alors Joseph envoya chercher Jacob son père, et toute sa famille, composée de soixante-quinze personnes. <sup>15</sup>Jacob descendit en Egypte, où il mourut, lui et nos pères ; <sup>16</sup>et ils furent transportés à Sichem, et déposés dans le sépulcre qu'Abraham avait acheté à prix d'argent des fils d'Hamor, père de Sichem. <sup>17</sup>Le temps approchait où devait s'accomplir la promesse que Dieu avait faite avec serment à Abraham, et le peuple s'accrut et se multiplia beaucoup en Egypte. <sup>18</sup>Jusqu'à ce que parut en Egypte un autre roi, qui n'avait pas connu Joseph. <sup>19</sup>Ce roi, usant d'artifice contre notre race, maltraita nos pères jusqu'à leur faire exposer leurs enfants à l'abandon, afin d'en faire périr la race. <sup>20</sup>En ce temps-là naquit Moïse, qui était beau aux yeux de Dieu. Il fut nourri trois mois dans la maison de son père ; <sup>21</sup>et quand il eut été exposé à l'abandon, la fille de Pharaon le recueillit et l'éleva comme son

r. Affranchis : Du grec libertinos, c'est-à-dire libertins : Hommes libres. Fraction de la communauté Juive qui avait sa propre synagogue à Jérusalem. Probablement des Juifs qui avaient été faits prisonniers par Pompée et d'autres généraux romains, qui avaient été déportés à Rome, puis libérés.

s. Ge. 15:13-14.



fils. <sup>22</sup>Moïse fut instruit dans toute la sagesse des Egyptiens ; et il était puissant en paroles et en œuvres. <sup>23</sup>Il avait quarante ans lorsqu'il eut à cœur d'aller visiter ses frères, les fils d'Israël. <sup>24</sup>Et voyant l'un d'eux à qui l'on faisait tort, il le défendit, et vengea celui qui était outragé en tuant l'Egyptien. <sup>25</sup>Il croyait que ses frères comprendraient par là que Dieu les délivrerait par son moyen ; mais ils ne le comprirent point. <sup>26</sup>Et le jour suivant, il parut entre eux comme ils se querellaient, et il tâcha de les mettre d'accord en leur disant : Hommes, vous êtes frères, pourquoi vous faites-vous tort l'un à l'autre ? <sup>27</sup>Mais celui qui maltraitait son prochain le repoussa en disant : Qui t'a établi prince et juge sur nous ? <sup>28</sup>Veux-tu me tuer, comme tu as tué hier l'Egyptien ? <sup>29</sup>A cette parole, Moïse s'enfuit ; et il demeura comme étranger dans le pays de Madian où il eut deux fils. <sup>30</sup>Quarante ans plus tard, l'Ange du Seigneur lui apparut au désert de la montagne de Sinaï, dans la flamme d'un buisson en feu. <sup>31</sup>Et quand Moïse le vit, il fut étonné de la vision, et comme il approchait pour considérer ce que c'était, la voix du Seigneur lui fut adressée, <sup>32</sup>disant : Je suis le Dieu de tes pères, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob. Et Moïse tout tremblant n'osait pas regarder. <sup>33</sup>Le Seigneur lui dit : Ôte tes souliers de tes pieds, car le lieu sur lequel tu te tiens est une terre sainte. <sup>34</sup>J'ai vu l'affliction de mon peuple qui est en Egypte, et j'ai entendu leur gémissment, et je suis descendu pour les délivrer. Maintenant donc, va, je t'envoierai en Egypte. <sup>35</sup>Ce Moïse, qu'ils avaient rejeté en disant : Qui t'a établi prince et juge ? C'est lui que Dieu envoya comme prince et comme libérateur par le moyen de l'Ange qui lui était apparu dans le buisson. <sup>36</sup>C'est celui qui les fit sortir d'Egypte, en opérant des miracles et des prodiges au pays d'Egypte, au sein de la mer rouge, et au désert pendant quarante ans. <sup>37</sup>C'est ce Moïse qui a dit aux enfants d'Israël : Le Seigneur votre Dieu vous suscitera d'entre vos frères un Prophète comme moi ; écoutez-le<sup>t</sup>. <sup>38</sup>C'est lui, qui, lors

de l'assemblée au désert, étant avec l'Ange qui lui parlait sur la montagne de Sinaï et avec nos pères, reçut les oracles vivants pour nous les donner. <sup>39</sup>Nos pères ne voulurent pas lui obéir, mais ils le rejetèrent, et ils tournèrent leur cœur vers l'Egypte, <sup>40</sup>en disant à Aaron : Fais-nous des dieux qui marchent devant nous ; car nous ne savons point ce qui est arrivé à ce Moïse qui nous a amenés hors du pays d'Egypte. <sup>41</sup>Ils firent donc en ces jours-là un veau, et ils offrirent des sacrifices à l'idole, et se réjouirent de l'œuvre de leurs mains. <sup>42</sup>C'est pourquoi aussi Dieu se détourna d'eux, et les livra au culte de l'armée du ciel, ainsi qu'il est écrit dans le livre des prophètes : Maison d'Israël, m'avez-vous offert des sacrifices et des victimes pendant quarante ans au désert ? <sup>43</sup>Mais vous avez porté la tente de Moloch<sup>u</sup>, et l'étoile de votre dieu Remphan ; qui sont des figures que vous avez faites pour les adorer ; c'est pourquoi je vous transporterai au-delà de Babylone. <sup>44</sup>Nos pères avaient au désert le tabernacle du témoignage, comme l'avait ordonné celui qui avait dit à Moïse de le faire selon le modèle qu'il avait vu. <sup>45</sup>Et nos pères avaient reçu ce tabernacle, ils le portèrent sous la conduite de Josué dans le pays qui était possédé par les nations que Dieu chassa de devant eux, et il y resta jusqu'aux jours de David. <sup>46</sup>David trouva grâce devant Dieu, et demanda de pouvoir dresser une tente pour le Dieu de Jacob. <sup>47</sup>Et ce fut Salomon qui lui bâtit une maison. <sup>48</sup>Mais le Très-Haut n'habite pas dans des temples faits de main d'homme, selon ces paroles du prophète : <sup>49</sup>Le ciel est mon trône, et la terre est mon marchepied : Quelle maison me bâtirez-vous, dit le Seigneur, ou quel pourrait être le lieu de mon repos ? <sup>50</sup>Ma main n'a-t-elle pas fait toutes ces choses<sup>v</sup> ? <sup>51</sup>Hommes au cou raide, et incirconcis de cœur et d'oreilles, vous vous obstinez toujours contre le Saint-Esprit ; vous faites comme vos pères ont fait. <sup>52</sup>Lequel des prophètes vos pères n'ont-ils pas persécuté ? Ils ont même tué ceux qui annonçaient d'avance l'avènement

t. De. 18:15.

u. Lé. 18:21.

v. Es. 66:1.

du Juste, dont vous avez été les traîtres et les meurtriers, <sup>53</sup>vous qui avez reçu la loi par le ministère des anges, et qui ne l'avez point gardée.

*[Etienne, premier martyr, meurt lapidé]*

<sup>54</sup>En entendant ces choses, ils étaient furieux dans leur cœur, et ils grinçaient des dents contre lui. <sup>55</sup>Mais Etienne, rempli du Saint-Esprit, et fixant les yeux vers le ciel, vit la gloire de Dieu, et Jésus qui était à la droite de Dieu. <sup>56</sup>Et il dit : Voici, je vois les cieux ouverts, et le Fils de l'homme qui est à la droite de Dieu. <sup>57</sup>Alors ils s'écrièrent à haute voix, et bouchèrent leurs oreilles, et tous d'un commun accord se jetèrent sur lui. <sup>58</sup>Et l'ayant tiré hors de la ville, ils le lapidèrent ; et les témoins déposèrent leurs vêtements aux pieds d'un jeune homme nommé Saul. <sup>59</sup>Et ils lapidaient Etienne qui priait et disait : Seigneur Jésus ! Reçois mon esprit<sup>w</sup>. <sup>60</sup>Et s'étant mis à genoux, il cria à haute voix : Seigneur, ne leur impute point ce péché ! Et quand il eut dit cela, il s'endormit.

*[Quatrième persécution de l'Eglise : Saul persécute les fidèles]*

**8** Saul avait approuvé le meurtre d'Etienne, et en ce temps-là, il y eut une grande persécution contre l'Eglise de Jérusalem. Et tous, excepté les apôtres, se dispersèrent dans les contrées de la Judée et de la Samarie. <sup>2</sup>Et quelques hommes pieux emportèrent Etienne pour l'ensevelir, et le pleurèrent à grand bruit. <sup>3</sup>Mais Saul ravageait l'Eglise, entrant dans toutes les maisons, et traînant par force hommes et femmes, il les mettait en prison.

*[Les premiers missionnaires]  
(Ac. 11 : 19-21)*

<sup>4</sup>Ceux qui avaient été dispersés allaient de lieu en lieu, annonçant la parole de Dieu.

*[Ministère de Philippe en Samarie ; Simon le magicien]*

<sup>5</sup>Philippe, étant descendu dans la ville de Samarie, leur prêcha Christ. <sup>6</sup>Et les foules tout entières étaient attentives à ce que Philippe disait, l'écoulant, lorsqu'elles virent les miracles qu'il faisait. <sup>7</sup>Car les esprits impurs sortirent de plusieurs démoniaques, en poussant de grands cris, et beaucoup de paralytiques et de boiteux furent guéris, <sup>8</sup>ce qui causa une grande joie dans cette ville-là. <sup>9</sup>Il y avait auparavant dans la ville un homme nommé Simon qui se prenant pour un personnage important, exerçait la magie et provoquait l'étonnement du peuple de la Samarie. <sup>10</sup>Tous, depuis le plus petit jusqu'au plus grand étaient attentifs, et ils disaient : Celui-ci est la grande puissance de Dieu. <sup>11</sup>Et ils étaient attachés à lui, parce que depuis longtemps il les avait éblouis par sa magie. <sup>12</sup>Mais quand ils eurent cru ce que Philippe leur annonçait, l'Evangile du Royaume de Dieu, et du Nom de Jésus-Christ, hommes et femmes se firent baptiser. <sup>13</sup>Simon lui-même crut, et après avoir été baptisé, il ne quittait plus Philippe, et il voyait avec étonnement les prodiges et les grands miracles qui s'opéraient. <sup>14</sup>Les apôtres qui étaient à Jérusalem, ayant appris que la Samarie avait reçu la parole de Dieu, y envoyèrent Pierre et Jean. <sup>15</sup>Ceux-ci, arrivés chez les Samaritains, prièrent pour eux afin qu'ils reçoivent le Saint-Esprit. <sup>16</sup>Car il n'était pas encore descendu sur aucun d'eux, mais seulement ils étaient baptisés au Nom du Seigneur Jésus. <sup>17</sup>Alors les apôtres leur imposèrent les mains, et ils reçurent le Saint-Esprit. <sup>18</sup>Lorsque Simon vit que le Saint-Esprit était donné par l'imposition des mains des apôtres, il leur offrit de l'argent, <sup>19</sup>en leur disant : Donnez-moi aussi ce pouvoir, afin que tous ceux à qui j'imposerai les mains reçoivent le Saint-Esprit. <sup>20</sup>Mais Pierre lui dit : Que ton argent périsse avec toi, puisque tu as cru que le don de Dieu s'acquerrait avec de l'argent. <sup>21</sup>Il n'y a pour toi ni part ni héritage dans cette affaire, car ton cœur n'est pas droit devant Dieu. <sup>22</sup>Repens-toi donc de cette méchanceté, et prie Dieu, afin que s'il est possible, la pensée

w. Dans Ec. 12:9, il est dit qu'à la mort, l'esprit retourne à Dieu qui l'a donné. Jésus est donc Dieu puisqu'il a reçu l'esprit d'Etienne.

de ton cœur te soit pardonnée. <sup>23</sup>Car je vois que tu es dans un fiel très amer, et dans un lien d'iniquité. <sup>24</sup>Alors Simon répondit : Priez vous-mêmes le Seigneur pour moi, afin qu'il ne m'arrive rien de ce que vous avez dit. <sup>25</sup>Après avoir prêché et annoncé la parole du Seigneur, Pierre et Jean retournèrent à Jérusalem et annoncèrent l'Evangile dans plusieurs villages des Samaritains.

*[Conversion de l'eunuque éthiopien]*

<sup>26</sup>L'Ange du Seigneur s'adressant à Philippe, lui dit : Lève-toi et va du côté du Midi, sur le chemin qui descend de Jérusalem à Gaza, celui qui est désert. <sup>27</sup>Il se leva et partit. Et voici, un homme Ethiopien, un eunuque, un des principaux seigneurs de la cour de Candace, reine des Ethiopiens, surintendant de toutes ses richesses, venu à Jérusalem pour adorer, <sup>28</sup>s'en retournait, assis dans son char, et lisait le prophète Esaïe. <sup>29</sup>L'Esprit dit à Philippe : Avance, et approche-toi de ce char. <sup>30</sup>Philippe accourut et entendit l'Ethiopien qui lisait le prophète Esaïe ; et il lui dit : Comprends-tu ce que tu lis ? <sup>31</sup>Et il lui dit : Comment pourrais-je le comprendre, si quelqu'un ne me guide pas ? Et il pria Philippe de monter et s'asseoir avec lui. <sup>32</sup>Le passage de l'Ecriture qu'il lisait était celui-ci : Il a été mené comme une brebis à la boucherie, et comme un agneau muet devant celui qui le tond ; en sorte qu'il n'a point ouvert sa bouche. <sup>33</sup>Dans son humiliation, son jugement a été levé ; mais qui racontera sa durée ? Car sa vie est retranchée de la terre<sup>x</sup>. <sup>34</sup>Et l'eunuque prenant la parole, dit à Philippe : Je te prie, de qui est-ce que le prophète dit cela : Est-ce de lui-même, ou de quelque autre ? <sup>35</sup>Alors Philippe, ouvrant sa bouche, et commençant par cette Ecriture, lui annonça l'Evangile de Jésus. <sup>36</sup>Comme ils continuaient leur chemin, ils arrivèrent à un endroit où il y avait de l'eau. Et l'eunuque dit : Voici de l'eau, qu'est-ce qui empêche que je ne sois baptisé ? <sup>37</sup>Philippe dit : Si tu crois de tout ton cœur, cela t'est permis ; et l'eunuque répondit : Je crois que Jésus-Christ est le Fils de Dieu. <sup>38</sup>Il fit arrêter

le char ; Philippe et l'eunuque descendirent tous deux dans l'eau, et Philippe le baptisa. <sup>39</sup>Quand ils furent sortis de l'eau, l'Esprit du Seigneur enleva Philippe, et l'eunuque ne le vit plus. Tandis que tout joyeux il continua son chemin, <sup>40</sup>Philippe se trouva dans Azot, d'où il alla jusqu'à Césarée, en évangélisant toutes les villes par lesquelles il passait.

*[Conversion de Saul]*

*(Ac. 22:1-16 ; 26:9-18)*

**9** Cependant Saul, respirant encore la menace et le carnage contre les disciples du Seigneur, s'adressa au souverain sacrificateur, <sup>2</sup>et lui demanda des lettres de sa part pour les porter aux synagogues de Damas, afin que, s'il trouvait quelques-uns de cette secte, hommes ou femmes, il les amène liés à Jérusalem. <sup>3</sup>Comme il était en chemin, et qu'il approchait de Damas, tout à coup une lumière resplendit du ciel comme un éclair autour de lui. <sup>4</sup>Il tomba par terre et il entendit une voix qui lui disait : Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu ? <sup>5</sup>Il répondit : Qui es-tu, Seigneur ? Et le Seigneur lui dit : Je suis Jésus, que tu persécutes. Il te serait dur de regimber contre les aiguillons. <sup>6</sup>Alors, tout tremblant et tout effrayé, il dit : Seigneur, que veux-tu que je fasse ? Et le Seigneur lui dit : Lève-toi, et entre dans la ville, et on te dira ce que tu dois faire. <sup>7</sup>Les hommes qui l'accompagnaient s'arrêtèrent tout épouvantés, entendant bien la voix, mais ne voyant personne. <sup>8</sup>Et Saul se leva de terre, et ouvrant ses yeux, il ne voyait personne ; c'est pourquoi ils le conduisirent par la main, et le menèrent à Damas, <sup>9</sup>où il fut trois jours sans voir, sans manger ni boire. <sup>10</sup>Or il y avait à Damas un disciple, nommé Ananias, à qui le Seigneur dit en vision : Ananias ! Et il répondit : Me voici Seigneur. <sup>11</sup>Et le Seigneur lui dit : Lève-toi, va dans la rue appelée la droite, et cherche dans la maison de Judas un homme appelé Saul, de Tarse. <sup>12</sup>Car il prie. Or Saul avait vu en vision un homme appelé Ananias, entrant et lui imposant les mains, afin qu'il recouvre la vue. <sup>13</sup>Et Ananias répondit : Seigneur ! J'ai

x. Es. 53:7-8.

entendu parler plusieurs fois de cet homme-là ; et combien de maux il a faits à tes saints dans Jérusalem. <sup>14</sup> Il a même ici le pouvoir de la part des principaux sacrificateurs, de lier tous ceux qui invoquent ton Nom. <sup>15</sup> Mais le Seigneur lui dit : Va, car cet homme est un instrument que j'ai choisi, pour porter mon Nom devant les païens, devant les rois, et devant les fils d'Israël. <sup>16</sup> Car je lui montrerai combien il aura à souffrir pour mon Nom.

*[Saul rempli de l'Esprit]*

<sup>17</sup> Ananias sortit ; et lorsqu'il fut arrivé dans la maison, il imposa les mains à Saul, et lui dit : Saul mon frère, le Seigneur Jésus, qui t'est apparu sur le chemin par lequel tu venais, m'a envoyé, afin que tu recouvres la vue, et que tu sois rempli du Saint-Esprit.

*[Saul est baptisé et part prêcher à Damas]*

<sup>18</sup> Et aussitôt il tomba de ses yeux comme des écailles ; et à l'instant il recouvra la vue. Puis il se leva, et fut baptisé. <sup>19</sup> Et ayant mangé, il reprit ses forces. Et Saul fut quelques jours avec les disciples qui étaient à Damas. <sup>20</sup> Et aussitôt il prêcha dans les synagogues que Jésus était le Fils de Dieu. <sup>21</sup> Et tous ceux qui l'entendaient, étaient dans l'étonnement, et ils disaient : N'est-ce pas celui qui persécutait à Jérusalem ceux qui invoquaient ce Nom, et qui est venu ici exprès pour les amener liés devant les principaux sacrificateurs ? <sup>22</sup> Mais Saul se fortifiait de plus en plus, et confondait les Juifs qui habitaient à Damas, prouvant que Jésus était le Christ.

*[Paul fuit Damas et se rend à Jérusalem]*

<sup>23</sup> Longtemps après, les Juifs conspirèrent ensemble pour le faire mourir ; <sup>24</sup> et leur complot parvint à la connaissance de Saul. Ils gardaient les portes jour et nuit, afin de le faire mourir. <sup>25</sup> Mais pendant une nuit, les disciples le prirent, et le descendirent par la muraille dans une corbeille. <sup>26</sup> Lorsqu'il se rendit à Jérusalem, Saul tâcha de se joindre aux disciples ; mais tous le craignaient, ne croyant pas qu'il fût un disciple. <sup>27</sup> Alors Barnabas

l'ayant pris avec lui, le conduisit vers les apôtres, et leur raconta comment sur le chemin Saul avait vu le Seigneur, qui lui avait parlé, et comment à Damas il avait prêché franchement au Nom de Jésus. <sup>28</sup> Il allait et venait avec eux à Jérusalem, et parlant avec hardiesse au Nom du Seigneur Jésus. <sup>29</sup> Il parlait aussi et discutait avec les Hellénistes ; mais ils cherchaient à lui ôter la vie.

*[Saul retourne à Tarse]*

<sup>30</sup> Les frères l'ayant découvert, l'emmenèrent à Césarée, et le firent partir à Tarse. <sup>31</sup> Les Eglises étaient en paix dans toute la Judée, la Galilée, et la Samarie, étant édifiées et marchant dans la crainte du Seigneur ; et elles s'accroissaient par l'assistance du Saint-Esprit.

*[Guérison d'Enée, le paralytique]*

<sup>32</sup> Comme Pierre les visitait toutes, il descendit aussi vers les saints qui habitaient à Lydde. <sup>33</sup> Il y trouva un homme appelé Enée, qui était couché dans un petit lit depuis huit ans, car il était paralytique. <sup>34</sup> Et Pierre lui dit : Enée, Jésus-Christ te guérit ! Lève-toi et arrange ton lit. Et aussitôt il se leva. <sup>35</sup> Tous ceux qui habitaient à Lydde et à Saron le virent, et ils se convertirent au Seigneur.

*[Resurrection de Tabitha]*

<sup>36</sup> Il y avait à Joppé une femme disciple, appelée Tabitha, qui signifie en grec Dorcas ; elle faisait beaucoup de bonnes œuvres et d'aumônes. <sup>37</sup> Elle tomba malade en ce temps-là, et mourut. Après l'avoir lavée, on la déposa dans une chambre haute. <sup>38</sup> Comme Lydde était près de Joppé, les disciples ayant appris que Pierre était à Lydde, ils envoyèrent vers lui deux hommes, pour le prier de venir chez eux sans tarder. <sup>39</sup> Pierre se leva, et partit avec ces hommes. Lorsqu'il fut arrivé, on le conduisit dans la chambre haute. Toutes les veuves l'entourèrent en pleurant, et lui montrèrent les tuniques et les vêtements que faisait Dorcas quand elle était avec elles. <sup>40</sup> Pierre fit sortir tout le monde, se mit à genoux, et pria ; puis se tournant vers le corps, il dit : Tabitha, lève-toi. Et elle ouvrit ses yeux, et voyant Pierre, elle

s'assit. <sup>41</sup>Il lui donna la main, et la fit lever; puis ayant appelé les saints et les veuves, il la leur présenta vivante. <sup>42</sup>Cela fut connu dans tout Joppé; et plusieurs crurent au Seigneur. <sup>43</sup>Pierre demeura plusieurs jours à Joppé, chez un corroyeur nommé Simon.

*[L'Evangile parvient aux païens]*

**10** Il y avait à Césarée un homme, nommé Corneille, centenier d'une cohorte de la légion appelée Italienne. <sup>2</sup>Cet homme était pieux et craignait Dieu avec toute sa famille. Il faisait aussi beaucoup d'aumônes au peuple, et priait Dieu continuellement. <sup>3</sup>Vers la neuvième heure du jour, il vit clairement dans une vision un ange de Dieu qui entra chez lui, et qui lui dit : Corneille ! <sup>4</sup>Corneille ayant les yeux fixés sur lui, et tout effrayé, lui dit : Qu'y a-t-il Seigneur ? Et il lui dit : Tes prières et tes aumônes sont montées devant Dieu, et il s'en est souvenu. <sup>5</sup>Maintenant donc envoie des gens à Joppé, et fais venir Simon, surnommé Pierre. <sup>6</sup>Il est logé chez un certain Simon, corroyeur, qui a sa maison près de la mer; c'est lui qui te dira ce qu'il faut que tu fasses. <sup>7</sup>Dès que l'ange qui lui parlait fut parti, Corneille appela deux de ses serviteurs, et un soldat craignant Dieu, d'entre ceux qui se tenaient près de lui. <sup>8</sup>Et après leur avoir tout raconté, il les envoya à Joppé.

*[Vision de Pierre : une nappe descend du ciel]*

<sup>9</sup>Le lendemain, comme ils marchaient et qu'ils approchaient de la ville, Pierre monta sur le toit, vers la sixième heure, pour prier. <sup>10</sup>Il eut faim, et il voulut prendre son repas. Pendant qu'on lui préparait à manger, il tomba en extase. <sup>11</sup>Il vit le ciel ouvert, et un vase descendant sur lui semblable à une grande nappe, attachée par les quatre coins, qui descendait vers la terre, <sup>12</sup>où se trouvaient tous les quadrupèdes, les bêtes sauvages, les reptiles et les oiseaux du ciel. <sup>13</sup>Et une voix lui dit : Pierre, lève-toi, tue, et mange. <sup>14</sup>Mais Pierre répondit : Non Seigneur, car je n'ai jamais rien mangé de souillé ni d'impur. <sup>15</sup>Et la voix lui dit encore pour la seconde fois : Les choses que Dieu a purifiées, ne les tiens point pour

souillées. <sup>16</sup>Et cela arriva jusqu'à trois fois, et puis le vase fut retiré au ciel. <sup>17</sup>Comme Pierre ne savait pas en lui-même que penser du sens de la vision qu'il avait eue, voici, les hommes envoyés par Corneille s'étant mis en quête de la maison de Simon, se présentèrent à la porte, <sup>18</sup>et demandèrent à haute voix si c'était là que logeait Simon, surnommé Pierre. <sup>19</sup>Et comme Pierre pensait à la vision, l'Esprit lui dit : Voici trois hommes qui te demandent. <sup>20</sup>Lève-toi donc, et descends, et pars avec eux sans hésiter, car c'est moi qui les ai envoyés. <sup>21</sup>Pierre donc, descendit vers les gens qui lui avaient été envoyés par Corneille et leur dit : Voici, je suis celui que vous cherchez; pour quel sujet êtes-vous venus ? <sup>22</sup>Et ils dirent : Corneille, centenier, homme juste et craignant Dieu, et à qui toute la nation des juifs rend un bon témoignage, a été averti de Dieu par un saint ange de te faire venir dans sa maison et d'entendre tes paroles.

*[Pierre se rend à Césarée]*

<sup>23</sup>Alors Pierre les fit entrer, et les logea. Le lendemain il s'en alla avec eux, et quelques-uns des frères de Joppé l'accompagnèrent. <sup>24</sup>Ils arrivèrent à Césarée le jour suivant. Corneille les attendait, et avait invité ses parents et ses amis. <sup>25</sup>Lorsque Pierre entra, Corneille qui était allé au-devant de lui, se jeta à ses pieds, et se prosterna. <sup>26</sup>Mais Pierre le releva en lui disant : Lève-toi, moi aussi je suis un homme. <sup>27</sup>Et s'entretenant avec lui, il entra et trouva plusieurs personnes réunies. <sup>28</sup>Vous savez, leur dit-il, qu'il n'est pas permis à un Juif de se lier avec un étranger ou d'aller chez lui, mais Dieu m'a appris à ne regarder aucun homme comme souillé et impur. <sup>29</sup>C'est pourquoi, ayant été appelé, je suis venu sans difficulté. Je vous demande donc pour quel sujet vous m'avez fait venir. <sup>30</sup>Corneille lui dit : Il y a quatre jours, à cette heure-ci, j'étais en jeûne et en prière dans ma maison, et tout à coup, un homme, vêtu d'un habit resplendissant, se présenta devant moi et me dit : <sup>31</sup>Corneille, ta prière est exaucée, et Dieu s'est souvenu de tes aumônes. <sup>32</sup>Envoie donc quelqu'un à Joppé, et fais venir Simon,

surnommé Pierre, qui est logé dans la maison de Simon le corroyeur, près de la mer. Quand il sera venu, il te parlera. <sup>33</sup> Aussitôt j'ai envoyé quelqu'un vers toi, et tu as bien fait de venir. Maintenant donc nous sommes tous présents devant Dieu pour entendre tout ce que Dieu t'a ordonné de nous dire.

*[Pierre prêche l'Evangile aux païens, chez Corneille]  
(Ac. 2:14-41)*

<sup>34</sup> Alors Pierre prenant la parole, dit : En vérité je reconnais que Dieu n'a point égard à l'apparence des personnes, <sup>35</sup> mais qu'en toute nation celui qui le craint et qui pratique la justice, lui est agréable. <sup>36</sup> C'est ce qu'il a fait entendre aux enfants d'Israël, en leur annonçant la paix par Jésus-Christ, qui est le Seigneur de tous. <sup>37</sup> Vous savez ce qui est arrivé dans toute la Judée, après avoir commencé en Galilée, à la suite du baptême que Jean a prêché ; <sup>38</sup> vous savez comment Dieu a oint du Saint-Esprit et de force Jésus de Nazareth, qui allait de lieu en lieu, faisant du bien et guérissant tous ceux qui étaient sous l'empire du diable, car Dieu était avec lui. <sup>39</sup> Nous sommes témoins de toutes les choses qu'il a faites, dans le pays des Juifs et à Jérusalem. Cependant ils l'ont fait mourir en le pendant au bois. <sup>40</sup> Dieu l'a ressuscité le troisième jour, et il a permis qu'il apparaisse, <sup>41</sup> non à tout le peuple, mais aux témoins choisis d'avance par Dieu, à nous, qui avons mangé et bu avec lui après qu'il fut ressuscité des morts. <sup>42</sup> Et il nous a ordonné de prêcher au peuple, et d'attester que c'est lui qui a été établi par Dieu Juge des vivants et des morts. <sup>43</sup> Tous les prophètes rendent de lui le témoignage que quiconque croit en lui, reçoit la rémission de ses péchés par son Nom.

*[Le Saint-Esprit accordé aux étrangers d'Israël]*

<sup>44</sup> Comme Pierre prononçait encore ce discours, le Saint-Esprit descendit sur tous ceux qui écoutaient la parole. <sup>45</sup> Tous les fidèles circoncis qui étaient venus avec Pierre, furent étonnés de ce que le don du Saint-Esprit était

aussi répandu sur les païens. <sup>46</sup> Car ils les entendaient parler diverses langues et glorifier Dieu. <sup>47</sup> Alors Pierre prenant la parole, dit : Quelqu'un pourrait-il empêcher qu'on baptise dans l'eau ceux qui ont reçu le Saint-Esprit aussi bien que nous ? <sup>48</sup> Et il ordonna qu'ils soient baptisés au Nom du Seigneur. Après cela, ils le prièrent de rester quelques jours auprès d'eux.

*[Pierre, de retour à Jérusalem, justifie sa conduite]*

**11** Les apôtres et les frères qui étaient en Judée, apprirent que les païens aussi avaient reçu la parole de Dieu. <sup>2</sup> Et quand Pierre fut monté à Jérusalem, les fidèles circoncis disputaient contre lui, <sup>3</sup> en disant : Tu es entré chez des hommes incirconcis, et tu as mangé avec eux. <sup>4</sup> Alors Pierre commençant à leur exposer de manière ordonnée ce qui s'était passé, dit : <sup>5</sup> J'étais dans la ville de Joppé, et pendant que je priais, je tombai en extase et j'eus une vision : Un vase semblable à une grande nappe attachée par les quatre coins, descendit du ciel, et vint jusqu'à moi. <sup>6</sup> Les regards fixés sur cette nappe, j'examinai, et je vis les quadrupèdes, les bêtes sauvages, les reptiles, et les oiseaux du ciel. <sup>7</sup> Et j'entendis une voix qui me disait : Pierre, lève-toi, tue, et mange. <sup>8</sup> Et je répondis : Non Seigneur, car jamais rien de souillé ni d'impur n'est entré dans ma bouche. <sup>9</sup> La voix me parla du ciel une seconde fois : Ce que Dieu a déclaré pur, ne le regarde pas comme souillé. <sup>10</sup> Cela arriva jusqu'à trois fois, puis toutes ces choses furent retirées dans le ciel. <sup>11</sup> Et voici, aussitôt trois hommes qui avaient été envoyés de Césarée vers moi, se présentèrent à la maison où j'étais. <sup>12</sup> L'Esprit me dit de partir avec eux sans hésiter. Les six frères que voici m'accompagnèrent, et nous entrâmes dans la maison de Corneille. <sup>13</sup> Cet homme nous raconta comment il avait vu dans sa maison un ange qui s'était présenté à lui, et lui avait dit : Envoie des gens à Joppé, et fais venir Simon, surnommé Pierre, <sup>14</sup> qui te dira des choses par lesquelles tu seras sauvé, toi et toute ta maison. <sup>15</sup> Lorsque je me fus mis à parler, le

Saint-Esprit descendit sur eux, comme il était descendu sur nous au commencement. <sup>16</sup>Et je me souvins de cette parole du Seigneur, et comment il avait dit : Jean a baptisé d'eau, mais vous, vous serez baptisés du Saint-Esprit. <sup>17</sup>Or, puisque Dieu leur a accordé le même don qu'à nous qui avons cru au Seigneur Jésus-Christ, pouvais-je, moi, m'opposer à Dieu ? <sup>18</sup>Après avoir entendu ces choses, ils s'apaisèrent, et ils glorifièrent Dieu en disant : Dieu a donc accordé la repentance aussi aux païens, afin qu'ils aient la vie.

*[L'Eglise d'Antioche ; les croyants appelés chrétiens]*

<sup>19</sup>Ceux qui avaient été dispersés par la persécution survenue à cause d'Etienne, allèrent jusqu'en Phénicie, dans l'île de Chypre, et à Antioche<sup>y</sup>, n'annonçant la parole à personne, seulement aux Juifs. <sup>20</sup>Mais il y eut parmi eux quelques hommes de Chypre et de Cyrène, qui étant venus à Antioche, parlèrent aussi aux Grecs, et leur annoncèrent l'Evangile du Seigneur Jésus. <sup>21</sup>La main du Seigneur était avec eux, et un grand nombre de personnes crurent et se convertirent au Seigneur. <sup>22</sup>Le bruit en parvint aux oreilles de l'Eglise qui était à Jérusalem, et ils envoyèrent Barnabas jusqu'à Antioche. <sup>23</sup>Lorsqu'il fut arrivé, et qu'il eut vu la grâce de Dieu, il s'en réjouit, et il les exhortait tous à demeurer attachés au Seigneur de tout leur cœur. <sup>24</sup>Car c'était un homme de bien, plein du Saint-Esprit et de foi. Et un grand nombre de personnes se joignirent au Seigneur. <sup>25</sup>Barnabas s'en alla à Tarse pour chercher Saul ; <sup>26</sup>et l'ayant trouvé, il l'amena à Antioche. Pendant toute une année, ils se réunirent aux assemblées de l'Eglise, et ils enseignèrent beaucoup de personnes. Ce fut à Antioche que, pour la première fois, les disciples furent appelés chrétiens.

*[Prophétie d'Agabus]*

<sup>27</sup>En ce temps-là, quelques prophètes descendirent de Jérusalem à Antioche. <sup>28</sup>L'un

d'eux, nommé Agabus, se leva et déclara par l'Esprit qu'une grande famine devait arriver sur toute la terre. Elle arriva, en effet, sous Claude César. <sup>29</sup>Les disciples résolurent d'envoyer, chacun selon ses moyens, quelque secours pour subvenir aux besoins des frères qui habitaient la Judée. <sup>30</sup>Ils le firent parvenir aux anciens par les mains de Barnabas et de Saul.

*[Cinquième persécution de l'Eglise ; Pierre arrêté et mis en prison]*

**12** En ce même temps, le roi Hérode se mit à maltraiter quelques membres de l'Eglise ; <sup>2</sup>et il fit mourir par l'épée Jacques, frère de Jean. <sup>3</sup>Voyant que cela était agréable aux Juifs, il fit aussi arrêter Pierre. C'était pendant les jours des pains sans levain. <sup>4</sup>Après l'avoir saisi et jeté en prison, il le mit sous la garde de quatre bandes, de quatre soldats chacune, avec l'intention de le faire comparaître devant le peuple après la fête de Pâque.

*[Pierre miraculeusement délivré de prison]*

<sup>5</sup>Pierre était donc gardé dans la prison ; mais l'Eglise faisait sans cesse des prières à Dieu pour lui. <sup>6</sup>La nuit qui précéda le jour où Hérode devait l'envoyer au supplice, Pierre dormait entre deux soldats, lié de deux chaînes ; et les gardes qui étaient devant la porte gardaient la prison. <sup>7</sup>Et voici, l'Ange du Seigneur survint, et une lumière resplendit dans la prison. L'ange réveilla Pierre en le frappant au côté, et en disant : Lève-toi promptement ! Et les chaînes tombèrent de ses mains. <sup>8</sup>Et l'Ange lui dit : Mets ta ceinture et tes sandales. Et il fit ainsi. L'Ange lui dit encore : Enveloppe-toi de ton manteau et suis-moi. <sup>9</sup>Pierre sortit et le suivit, ne sachant pas que ce qui se faisait par l'Ange était réel, car il croyait qu'il avait une vision. <sup>10</sup>Lorsqu'ils eurent passé la première et la seconde garde, ils arrivèrent à la porte de fer qui mène à la ville, et qui s'ouvrit d'elle-même devant eux ;

y. Antioche : Capitale de la Syrie située sur le fleuve Oronte, fondée en 300 av. J.-C., et ainsi nommée en l'honneur de son fondateur Antiochus. De nombreux Juifs grecs y vivaient et c'est là que les disciples de Christ furent appelés pour la première fois, chrétiens.

et ils sortirent et s'avancèrent dans une rue. Et subitement, l'Ange quitta Pierre. <sup>11</sup>Revenu à lui-même, Pierre dit : Je vois à présent d'une manière certaine que le Seigneur a envoyé son Ange, et qu'il m'a délivré de la main d'Hérode, et de toute l'attente du peuple Juif. <sup>12</sup>Après avoir réfléchi, il alla à la maison de Marie, mère de Jean, surnommé Marc, où plusieurs personnes étaient assemblées et priaient. <sup>13</sup>Il frappa à la porte du vestibule, une servante, appelée Rhode, vint pour écouter. <sup>14</sup>Elle reconnut la voix de Pierre, et dans sa joie elle n'ouvrit pas la porte du vestibule, mais elle courut dans la maison et annonça que Pierre était devant la porte. <sup>15</sup>Ils lui dirent : Tu es folle. Mais elle affirma que ce qu'elle disait était vrai. <sup>16</sup>Et ils dirent : C'est son ange. Cependant Pierre continuait à frapper. Et quand ils eurent ouvert, ils le virent, et furent étonnés de le voir. <sup>17</sup>Pierre, leur ayant fait signe de se taire de la main, leur raconta comment le Seigneur l'avait fait sortir de la prison, et il leur dit : Annoncez ces choses à Jacques et aux frères. Puis sortant de là il s'en alla dans un autre lieu. <sup>18</sup>Quand il fit jour, les soldats furent dans une grande agitation, pour savoir ce que Pierre était devenu. <sup>19</sup>Hérode s'étant mis à sa recherche et ne l'ayant pas trouvé, fit faire le procès aux gardes, et donna l'ordre de les mener au supplice. Puis il descendit de la Judée à Césarée où il séjourna.

*[Mort d'Hérode]*

<sup>20</sup>Hérode avait le dessein de faire la guerre aux Tyriens et aux Sidoniens ; mais ils vinrent le trouver d'un commun accord ; et ayant gagné Blaste, son Chambellan, ils demandèrent la paix, parce que leur pays tirait sa subsistance de celui du Roi. <sup>21</sup>A un jour marqué, Hérode, revêtu de ses habits royaux, s'assit sur son trône et les harangua publiquement. <sup>22</sup>Le peuple s'écria : Voix d'un dieu et non point d'un homme ! <sup>23</sup>Et à l'instant l'Ange du Seigneur le frappa, parce qu'il n'avait pas donné gloire à Dieu. Et il expira, rongé des vers. <sup>24</sup>Cependant la parole de Dieu se répandait de plus en plus, et le nombre des disciples augmentait. <sup>25</sup>Barnabas et Saul, après s'être

acquittés de leur ministère, s'en retournèrent de Jérusalem, ayant aussi pris avec eux Jean, surnommé Marc.

*[PREMIER VOYAGE MISSIONNAIRE]*

*[Paul et Barnabas mis à part par le Saint-Esprit]*

**13** Il y avait dans l'Eglise d'Antioche des prophètes et des docteurs, Barnabas, Siméon, appelé Niger, Lucius le Cyrénien, Manahen, qui avait été élevé avec Hérode le tétrarque, et Saul. <sup>2</sup>Comme ils servaient le Seigneur dans leur ministère et qu'ils jeûnaient, le Saint-Esprit dit : Mettez-moi à part Barnabas et Saul pour l'œuvre à laquelle je les ai appelés. <sup>3</sup>Alors après avoir jeûné et prié, ils leur imposèrent les mains, et les laissèrent partir.

*[Paul et Barnabas prêchent dans l'île de Chypre et à Paphos. Elymas aveuglé. Le proconsul Serge Paul converti]*

<sup>4</sup>Barnabas et Saul, envoyés par le Saint-Esprit, descendirent à Séleucie, et de là ils s'embarquèrent pour l'île de Chypre. <sup>5</sup>Et lorsqu'ils furent à Salamine, ils annoncèrent la parole de Dieu dans les synagogues des Juifs ; ils avaient Jean avec eux pour les aider.

*[L'opposition d'Elymas]*

<sup>6</sup>Ayant ensuite traversé l'île jusqu'à Paphos, ils trouvèrent là un certain magicien, faux prophète Juif, nommé Bar-Jésus, <sup>7</sup>qui était avec le proconsul Sergius Paulus, homme intelligent qui fit appeler Barnabas et Saul, désirant entendre la parole de Dieu. <sup>8</sup>Mais Elymas, le magicien, car c'est ce que signifie ce nom d'Elymas, leur résistait, cherchant à détourner de la foi le proconsul. <sup>9</sup>Alors Saul, appelé aussi Paul, rempli du Saint-Esprit, fixa les yeux sur lui et dit : <sup>10</sup>O homme plein de toute fraude et de toute ruse, fils du diable, ennemi de toute justice, ne cesseras-tu point de renverser les voies droites du Seigneur ? <sup>11</sup>C'est pourquoi, voici la main du Seigneur est sur toi, tu seras aveugle, et pour un temps tu ne verras pas le soleil. Aussitôt l'obscurité et



des ténèbres tombèrent sur lui, et il cherchait, en tâtonnant, des personnes pour le guider. <sup>12</sup>Alors le proconsul voyant ce qui était arrivé, crut, étant rempli d'admiration pour la doctrine du Seigneur. <sup>13</sup>Et quand Paul et ceux qui étaient avec lui furent partis de Paphos, ils vinrent à Perge, ville de Pamphylie. Jean se sépara d'eux et retourna à Jérusalem.

*[Prédication de Paul à Antioche de Pisidie]*

<sup>14</sup>De Perge, ils poursuivirent leur route, et arrivèrent à Antioche, ville de Pisidie <sup>z</sup>, et étant entrés dans la synagogue le jour du sabbat, ils s'assirent. <sup>15</sup>Après la lecture de la loi et des prophètes, les chefs de la synagogue leur envoyèrent dire : Hommes frères, si vous avez quelque parole d'exhortation pour le peuple, dites-la. <sup>16</sup>Alors Paul s'étant levé, et ayant fait signe de la main qu'on fasse silence, dit : Hommes Israélites, et vous qui craignez Dieu, écoutez. <sup>17</sup>Le Dieu de ce peuple d'Israël a choisi nos pères. Il a distingué glorieusement ce peuple pendant son séjour au pays d'Égypte, et il l'en fit sortir par son bras élevé. <sup>18</sup>Il les supporta <sup>a</sup> au désert environ quarante ans. <sup>19</sup>Et ayant détruit sept nations au pays de Canaan, il leur distribua le pays par le sort. <sup>20</sup>Après cela, durant quatre cent cinquante ans, il leur donna des juges, jusqu'à Samuel le prophète. <sup>21</sup>Puis ils demandèrent un roi, et Dieu leur donna Saül fils de Kis, homme de la tribu de Benjamin ; et ainsi se passèrent quarante ans. <sup>22</sup>Et Dieu l'ayant rejeté, il leur suscita pour roi David, auquel il a rendu ce témoignage : J'ai trouvé David fils d'Isaï, homme selon mon cœur, qui exécutera toute ma volonté. <sup>23</sup>C'est de la postérité de David que Dieu, selon sa promesse, a suscité Jésus pour être le Sauveur d'Israël. <sup>24</sup>Avant la venue de Jésus, Jean avait prêché le baptême de repentance à tout le peuple d'Israël. <sup>25</sup>Et lorsque Jean achevait sa course, il disait : Je ne suis pas celui que vous pensez ; je ne suis point le

Christ ; mais voici, après moi vient celui dont je ne suis pas digne de délier le soulier de ses pieds. <sup>26</sup>Hommes frères, fils de la race d'Abraham, et vous qui craignez Dieu, c'est à vous que la parole de ce salut a été envoyée. <sup>27</sup>Car les habitants de Jérusalem et leurs chefs ont méconnu Jésus, et en le condamnant, ils ont accompli les paroles des prophètes qui se lisent chaque sabbat. <sup>28</sup>Quoiqu'ils n'aient rien trouvé en lui qui soit digne de mort, ils demandèrent à Pilate de le faire mourir. <sup>29</sup>Et après qu'ils eurent accompli toutes les choses qui avaient été écrites de lui, ils le descendirent du bois, et le déposèrent dans un sépulcre. <sup>30</sup>Mais Dieu l'a ressuscité des morts. <sup>31</sup>Il est apparu pendant plusieurs jours à ceux qui étaient montés avec lui de Galilée à Jérusalem, et qui sont ses témoins devant le peuple. <sup>32</sup>Et nous, nous vous annonçons cette bonne nouvelle que la promesse faite à nos pères, <sup>33</sup>Dieu l'a accomplie pour nous, leurs enfants, en ressuscitant Jésus, selon qu'il est écrit dans le deuxième psaume : Tu es mon Fils, je t'ai aujourd'hui engendré <sup>b</sup>. <sup>34</sup>Et pour montrer qu'il l'a ressuscité des morts, pour ne plus devoir retourner au sépulcre, il a dit ainsi : Je vous donnerai les grâces saintes promises à David, ces grâces qui sont assurées. <sup>35</sup>C'est pourquoi il a dit aussi dans un autre endroit : Tu ne permettras point que ton Saint voie la corruption <sup>c</sup>. <sup>36</sup>Or David, après avoir servi en son temps au dessein de Dieu, est mort, a été réuni à ses pères, et a vu la corruption. <sup>37</sup>Mais celui que Dieu a ressuscité n'a pas vu la corruption. <sup>38</sup>Sachez donc, hommes frères, que c'est par lui que la rémission des péchés vous est annoncée, <sup>39</sup>et que quiconque croit est justifié par lui, de tout ce dont vous n'avez pas pu être justifiés par la loi de Moïse. <sup>40</sup>Prenez donc garde qu'il ne vous arrive ce qui est dit dans les prophètes : <sup>41</sup>Voyez, vous les arrogants, soyez étonnés et disparaissez : Car

z. Antioche de Pisidie : Ville de Pisidie (en Turquie), à la frontière de Phrygie, fondée par Seleucus Nicanor. Elle devint une colonie romaine et fut aussi appelée Césarée.

a. Le verbe supporter vient du grec *trophoreo* qui signifie supporter les manières, endurer le caractère de quelqu'un.

b. Ps. 2:7.

c. Ps. 16:10.

je vais faire une œuvre en votre temps, une œuvre que vous ne croiriez pas si quelqu'un vous la racontait. <sup>42</sup>Lorsqu'ils sortirent de la synagogue des Juifs, les païens les prièrent de parler le sabbat suivant sur les mêmes choses. <sup>43</sup>Et quand l'assemblée fut séparée, beaucoup de Juifs et de prosélytes craignant Dieu, suivirent Paul et Barnabas qui les exhortèrent à persévérer dans la grâce de Dieu.

*[Les juifs d'Antioche s'opposent à Paul qui se tourne vers les païens]*  
(Ac. 18:6 ; 28:25)

<sup>44</sup>Le sabbat suivant, presque toute la ville s'assembla pour entendre la parole de Dieu. <sup>45</sup>Mais les Juifs voyant toute cette foule, furent remplis de jalousie, et ils s'opposaient à ce que Paul disait, en le contredisant et en blasphémant. <sup>46</sup>Alors Paul et Barnabas leur dirent avec assurance : C'est à vous premièrement qu'il fallait annoncer la parole de Dieu, mais puisque vous la rejetez, et que vous vous jugez vous-mêmes indignes de la vie éternelle, voici, nous nous tournons vers les païens. <sup>47</sup>Car ainsi nous l'a ordonné le Seigneur : Je t'ai établi pour être la lumière des païens, pour porter le salut jusqu'aux extrémités de la terre. <sup>48</sup>Les païens en entendant cela, se réjouissaient et ils glorifiaient la parole du Seigneur ; et tous ceux qui étaient destinés à la vie éternelle crurent. <sup>49</sup>Ainsi la parole du Seigneur se répandait dans tout le pays. <sup>50</sup>Mais les Juifs excitèrent quelques femmes dévotes et distinguées, et les principaux de la ville, et ils provoquèrent une persécution contre Paul et Barnabas, et les chassèrent de leur territoire. <sup>51</sup>Paul et Barnabas secouèrent contre eux la poussière de leurs pieds et allèrent à Icone, <sup>52</sup>tandis que les disciples étaient remplis de joie et du Saint-Esprit.

*[Paul et Barnabas à Icone]*

**14** A Icone, Paul et Barnabas entrèrent ensemble dans la synagogue des Juifs, et ils parlèrent d'une telle manière qu'une grande multitude de Juifs et de Grecs crurent. <sup>2</sup>Mais ceux des Juifs qui furent rebelles, émurent et irritèrent les esprits des

païens contre les frères. <sup>3</sup>Ils restèrent cependant assez longtemps à Icone, parlant avec assurance du Seigneur, qui rendait témoignage à la parole de sa grâce, en faisant par leurs mains des prodiges et des miracles. <sup>4</sup>La population de la ville fut partagée en deux, et les uns étaient du côté des Juifs, et les autres du côté des apôtres.

*[Prédications à Derbe et à Lystre ; guérison d'un impotent]*

<sup>5</sup>Et comme il se faisait une émeute des païens et des Juifs, avec leurs principaux chefs, pour outrager et lapider les apôtres, <sup>6</sup>Paul et Barnabas en ayant eu connaissance, se réfugièrent dans les villes de Lycaonie, à Lystre, à Derbe, et dans les contrées d'alentour. <sup>7</sup>Et ils y annoncèrent l'Evangile. <sup>8</sup>A Lystre, se tenait assis un homme impotent des pieds, boiteux dès sa naissance, et qui n'avait jamais marché. <sup>9</sup>Cet homme écoutait parler Paul. Et Paul fixant ses yeux sur lui, et voyant qu'il avait la foi pour être guéri, <sup>10</sup>lui dit à haute voix : Lève-toi droit sur tes pieds. Et il se leva en sautant, et marcha. <sup>11</sup>Et les gens qui étaient là assemblés, ayant vu ce que Paul avait fait, élevèrent leur voix, disant en langue lycaonienne : Les dieux sous une forme humaine, sont descendus vers nous. <sup>12</sup>Et ils appelaient Barnabas Jupiter, et Paul Mercure, parce que c'était lui qui portait la parole. <sup>13</sup>Le prêtre de Jupiter, qui était à l'entrée de leur ville, ayant amené des taureaux et des couronnes jusqu'à l'entrée de la porte voulait, de même que la foule, offrir un sacrifice. <sup>14</sup>Mais les apôtres Barnabas et Paul ayant appris cela, déchirèrent leurs vêtements et se précipitèrent au milieu de la foule, <sup>15</sup>en s'écriant : O hommes, pourquoi faites-vous cela ? Nous aussi, nous sommes des hommes, sujets aux mêmes infirmités que vous, et vous apportant l'Evangile, nous vous exhortons à renoncer à ces choses vaines, pour vous convertir au Dieu vivant, qui a fait le ciel et la terre, la mer, et tout ce qui s'y trouve. <sup>16</sup>Ce Dieu, dans les siècles passés, a laissé toutes les nations marcher dans leurs voies, <sup>17</sup>quoiqu'il n'ait cessé de rendre témoignage de ce qu'il est, en faisant du bien, en nous dispensant

du ciel les pluies et les saisons fertiles, en nous donnant la nourriture avec abondance, et en remplissant nos cœurs de joie. <sup>18</sup> A peine purent-ils, par ces paroles, empêcher la foule de leur offrir un sacrifice.

*[Paul lapidé à Lystre]*

<sup>19</sup> Alors survinrent quelques Juifs d'Antioche et d'Icone qui gagnèrent la foule, et qui après avoir lapidé Paul, le traînèrent hors de la ville, croyant qu'il était mort. <sup>20</sup> Mais les disciples s'étant rassemblés autour de lui, il se leva et entra dans la ville ; et le lendemain il s'en alla avec Barnabas à Derbe.

*[Des anciens désignés dans les églises]*

<sup>21</sup> Quand ils eurent évangélisé cette ville, et fait un certain nombre de disciples, ils retournèrent à Lystre, à Icone, et à Antioche ; <sup>22</sup> Fortifiant l'esprit des disciples, et les exhortant à persévérer dans la foi, disant que c'est par beaucoup de tribulations qu'il nous faut entrer dans le Royaume de Dieu. <sup>23</sup> Après le vote à main levée des assemblées, ils établirent des anciens dans chaque Eglise, et après avoir prié et jeûné, ils les recommandèrent au Seigneur, en qui ils avaient cru. <sup>24</sup> Traversant ensuite la Pisidie, ils allèrent en Pamphylie, <sup>25</sup> annoncèrent la parole à Perge, et descendirent à Attalie.

*[Retour à Antioche]*

<sup>26</sup> De là, ils s'embarquèrent pour Antioche, d'où ils avaient été recommandés à la grâce de Dieu, pour l'œuvre qu'ils venaient d'accomplir. <sup>27</sup> Et quand ils furent arrivés, ils convoquèrent l'Eglise, et ils racontèrent toutes les choses que Dieu avait faites par eux, et comment il avait ouvert aux païens la porte de la foi. <sup>28</sup> Et ils demeurèrent assez longtemps avec les disciples.

*[Décision du Synode de l'Eglise à Jérusalem sur l'observation des cérémonies de la loi relativement aux Gentils]*

*[CONCILE DE JERUSALEM]*

*[Des hommes venus de Judée veulent imposer la circoncision]*

**15** Quelques hommes qui étaient descendus de Judée, enseignaient les frères en disant : Si vous n'êtes pas circoncis selon le rite de Moïse, vous ne pouvez pas être sauvés.

*[Voyage de Paul et Barnabas à Jérusalem]*

<sup>2</sup> Paul et Barnabas eurent avec eux un débat et une vive discussion ; et les frères décidèrent que Paul et Barnabas, avec quelques-uns des leurs, monteraient à Jérusalem vers les apôtres et les anciens, pour traiter cette question. <sup>3</sup> Après avoir été accompagnés par l'assemblée, ils traversèrent la Phénicie et la Samarie, racontant la conversion des païens ; et ils causèrent une grande joie à tous les frères. <sup>4</sup> Arrivés à Jérusalem, ils furent reçus par l'Eglise, les apôtres et les anciens, et ils racontèrent toutes les choses que Dieu avait faites par leur moyen. <sup>5</sup> Mais quelques-uns, de la secte des pharisiens qui avaient cru, se levèrent en disant qu'il fallait circoncire les païens et leur ordonner de garder la loi de Moïse.

*[Refutation de Pierre]*

<sup>6</sup> Alors les apôtres et les anciens se réunirent pour examiner cette affaire. <sup>7</sup> Et après une grande discussion, Pierre se leva et leur dit : Hommes frères, vous savez que depuis longtemps Dieu m'a choisi parmi nous, afin que par ma bouche, les païens entendent la parole de l'Evangile, et qu'ils croient. <sup>8</sup> Et Dieu, qui connaît les cœurs, leur a rendu témoignage en leur donnant le Saint-Esprit, de même qu'à nous. <sup>9</sup> Il n'a fait aucune différence entre nous et eux, ayant purifié leurs cœurs par la foi. <sup>10</sup> Maintenant donc pourquoi tentez-vous Dieu en voulant imposer aux disciples un joug que ni nos pères ni nous n'avons pu porter ? <sup>11</sup> Mais nous croyons que nous serons sauvés par la grâce du Seigneur Jésus-Christ, comme eux aussi.

*[Témoignages de Paul et de Barnabas]*

<sup>12</sup> Alors toute l'assemblée garda le silence, et l'on écouta Barnabas et Paul qui racontèrent tous les miracles et les prodiges que Dieu avait faits par leur moyen au milieu des païens.

*[Jacques annonce la décision du concile :  
a. l'appel des païens corrobore les promesses  
faites à Israël]*

<sup>13</sup> Lorsqu'ils eurent cessé de parler, Jacques prit la parole et dit : Hommes frères, écoutez-moi ! <sup>14</sup> Simon a raconté comment Dieu a premièrement jeté les regards sur les nations pour choisir du milieu d'elles un peuple consacré à son Nom. <sup>15</sup> Et avec cela s'accordent les paroles des prophètes, selon qu'il est écrit : <sup>16</sup> Après cela, je reviendrai, et je rebâtirai le tabernacle de David qui est tombé, je réparerai ses ruines et je le relèverai<sup>d</sup>. <sup>17</sup> Afin que le reste des hommes recherche le Seigneur, et toutes les nations aussi sur lesquelles mon Nom est invoqué, dit le Seigneur, qui fait toutes ces choses. <sup>18</sup> Toutes les œuvres de Dieu lui sont connues de toute éternité.

*[b. les païens ne sont pas sous la loi]*

<sup>19</sup> C'est pourquoi je suis d'avis qu'on ne crée pas des difficultés à ceux des païens qui se convertissent à Dieu ; <sup>20</sup> mais qu'on leur écrive de s'abstenir des souillures des idoles et de la fornication, des animaux étouffés et du sang. <sup>21</sup> Car depuis bien des générations, Moïse a dans chaque ville des gens qui le prêchent, puisqu'on le lit tous les jours de sabbat dans les synagogues. <sup>22</sup> Alors il parut bon aux apôtres et aux anciens avec toute l'Eglise, de choisir parmi eux et d'envoyer à Antioche avec Paul et Barnabas, Jude, appelé Barsabas, et Silas, hommes considérés entre les frères. <sup>23</sup> Ils écrivirent par eux en ces termes : Les apôtres, les anciens, et les frères, aux frères d'entre les païens qui sont à Antioche, en Syrie, et en Cilicie, salut. <sup>24</sup> Ayant appris que quelques hommes partis de chez nous, et auxquels nous n'avons donné aucun ordre, vous ont troublés par leurs discours et ont ébranlé vos âmes, en

vous disant qu'il faut être circoncis et garder la loi, <sup>25</sup> nous avons été d'avis, étant assemblés tous d'un commun accord, d'envoyer vers vous, avec nos très chers Barnabas et Paul, des hommes que nous avons choisis ; <sup>26</sup> et qui sont des hommes qui ont abandonné leurs vies pour le Nom de notre Seigneur Jésus-Christ. <sup>27</sup> Nous avons donc envoyé Jude et Silas, qui vous feront entendre les mêmes choses de vive voix.

*[c. les païens devenus croyant ne doivent pas scandaliser les Juifs]*

<sup>28</sup> Car il a paru bon au Saint-Esprit et à nous, de ne vous imposer d'autre charge que ce qui est nécessaire, <sup>29</sup> savoir, de vous abstenir des viandes sacrifiées aux idoles, du sang, des animaux étouffés, et de la fornication ; choses contre lesquelles vous vous trouverez bien de vous tenir en garde. Adieu.

*[Jude et Silas envoyés à Antioche]*

<sup>30</sup> Après avoir donc pris congé de l'Eglise, ils allèrent à Antioche, et ayant assemblé l'Eglise, ils remirent la lettre. <sup>31</sup> Après l'avoir lue, les frères d'Antioche furent réjouis de la consolation qu'elle leur apportait. <sup>32</sup> Jude et Silas, qui étaient eux-mêmes prophètes, exhortèrent les frères par plusieurs discours, et les fortifièrent. <sup>33</sup> Au bout de quelque temps, les frères les laissèrent en paix retourner vers les apôtres qui les avaient envoyés. <sup>34</sup> Toutefois Silas trouva bon de rester. <sup>35</sup> Et Paul et Barnabas demeurèrent aussi à Antioche, enseignant et annonçant, avec plusieurs autres, la parole du Seigneur.

*[DEUXIEME VOYAGE MISSIONNAIRE]*

*[Depart de Paul et de Silas ; Barnabas et Marc se rendent à Chypre]*

<sup>36</sup> Quelques jours après, Paul dit à Barnabas : Retournons visiter nos frères dans toutes les villes où nous avons annoncé la parole du Seigneur, pour voir quel est leur état. <sup>37</sup> Barnabas voulait emmener avec eux Jean, surnommé Marc. <sup>38</sup> Mais Paul jugea plus

d. Am. 9:11.

convenable de ne pas prendre avec eux celui qui les avait quittés depuis la Pamphylie, et qui ne les avait point accompagnés dans leur œuvre. <sup>39</sup>Il y eut donc entre eux une contestation, en sorte qu'ils se séparèrent l'un de l'autre. Barnabas, prenant Marc avec lui, s'embarqua pour l'île de Chypre. <sup>40</sup>Mais Paul ayant choisi Silas pour l'accompagner, partit après avoir été recommandé à la grâce de Dieu par les frères. <sup>41</sup>Il traversa la Syrie et la Cilicie, fortifiant les Eglises.

*[Après sa circoncision, Timothée rejoint les missionnaires]*

**16** Il se rendit à Derbe et à Lystre, et voici, il y avait là un disciple, nommé Timothée, fils d'une femme Juive fidèle et d'un père Grec. <sup>2</sup>Les frères de Lystre et d'Icone rendaient de lui un bon témoignage. <sup>3</sup>C'est pourquoi Paul voulut l'emmener avec lui; et l'ayant pris, il le circoncit, à cause des Juifs qui étaient dans ces lieux-là, car ils savaient tous que son père était Grec. <sup>4</sup>En passant par les villes, ils recommandaient aux frères d'observer les ordonnances établies par les apôtres et les anciens de Jérusalem. <sup>5</sup>Ainsi les Eglises étaient afferemies dans la foi et augmentaient en nombre chaque jour.

*[Le Saint-Esprit conduit Paul à Troas; vision du Macédonien; Luc rejoint l'équipe]*

<sup>6</sup>Ayant traversé la Phrygie et le pays de Galatie, le Saint-Esprit leur défendit d'annoncer la parole dans l'Asie. <sup>7</sup>Arrivés près de la Mysie, ils se disposaient à entrer en Bithynie; mais l'Esprit de Jésus<sup>e</sup> ne le leur permit pas. <sup>8</sup>Ils traversèrent ensuite la Mysie, et descendirent à Troas. <sup>9</sup>Pendant la nuit, Paul eut une vision d'un homme macédonien qui se présentait devant lui, et le pria, disant : Passe en Macédoine et secours-nous ! <sup>10</sup>Après cette vision de Paul, nous cherchâmes aussitôt à nous rendre en Macédoine, concluant que le Seigneur nous appelait à y annoncer l'Evangile.

*[Paul entre en Europe et arrive à Philippes]*

<sup>11</sup>Ainsi étant partis de Troas, nous fîmes voile directement vers la Samothrace, et le lendemain à Néapolis. <sup>12</sup>De là nous allâmes à Philippes, qui est la première ville d'un district de Macédoine, et une colonie romaine. Nous séjournâmes quelque temps dans la ville. <sup>13</sup>Le jour du sabbat nous nous rendîmes hors de la ville, vers une rivière, où nous pensions que se trouvait un lieu de prière. Nous nous assîmes, et nous parlâmes aux femmes qui étaient assemblées.

*[Première convertie en Europe : Lydie]*

<sup>14</sup>L'une d'elles, appelée Lydie, marchande de pourpre, de la ville de Thyatire, était une femme craignant Dieu, et elle nous écoutait. Le Seigneur lui ouvrit le cœur, afin qu'elle soit attentive à ce que disait Paul. <sup>15</sup>Lorsqu'elle eut été baptisée, avec sa famille, elle nous fit cette demande : Si vous me jugez fidèle au Seigneur, entrez dans ma maison, et demeurez-y. Et elle nous pressa par ses instances.

*[L'esprit de Python chassé; Paul et Silas sont battus de vierge et mis en prison]*

<sup>16</sup>Comme nous allions à la prière, une servante qui avait un esprit de python, et qui en devinant apportait un grand profit à ses maîtres, nous rencontra, <sup>17</sup>et elle se mit à nous suivre, Paul et nous, en criant et disant : Ces hommes sont les serviteurs du Dieu Très-Haut, et ils vous annoncent la voie du salut. <sup>18</sup>Elle fit cela pendant plusieurs jours. Mais Paul, fatigué, se retourna et dit à l'esprit : Je t'ordonne au Nom de Jésus-Christ de sortir de cette fille. Et il sortit au même instant. <sup>19</sup>Mais les maîtres de la servante voyant disparaître l'espoir de leur gain, se saisirent de Paul et de Silas, et les traînèrent sur la place publique devant les magistrats. <sup>20</sup>Ils les présentèrent aux préteurs en disant : Ces hommes, qui sont Juifs, troublent notre ville : <sup>21</sup>Car ils annoncent des coutumes qu'il ne nous est pas permis de recevoir ni de suivre, à nous

e. Le Saint-Esprit est aussi appelé l'Esprit de Jésus. Il ne faut donc pas le séparer du Seigneur pour créer une troisième personne afin d'abonder dans le sens du dogme trinitaire. Dieu est UN.

qui sommes Romains. <sup>22</sup>La foule se souleva aussi contre eux, et les préteurs, ayant fait déchirer leurs vêtements, ordonnèrent qu'ils soient battus de verges. <sup>23</sup>Après qu'on les eut chargés de coups de fouet, ils les mirent en prison, en recommandant au geôlier de les garder sûrement. <sup>24</sup>Le geôlier ayant reçu cet ordre, les jeta dans la prison intérieure, et leur mit les ceaps aux pieds.

*[Conversion du geôlier]*

<sup>25</sup>Vers minuit, Paul et Silas priaient et chantaient les louanges de Dieu, et les prisonniers les entendaient. <sup>26</sup>Tout à coup, il se fit un grand tremblement de terre, en sorte que les fondements de la prison furent ébranlés ; au même instant, toutes les portes s'ouvrirent et les liens de tous furent rompus. <sup>27</sup>Le geôlier se réveilla, et voyant les portes de la prison ouvertes, il tira son épée et allait se tuer, croyant que les prisonniers s'étaient enfuis. <sup>28</sup>Mais Paul cria d'une voix forte : Ne te fais point de mal, nous sommes tous ici. <sup>29</sup>Alors le geôlier, ayant demandé de la lumière, entra précipitamment dans le cachot, et se jeta tout tremblant aux pieds de Paul et de Silas ;

*[La foi, condition du salut]*

<sup>30</sup>il les fit sortir, et dit : Seigneur, que faut-il que je fasse pour être sauvé ? <sup>31</sup>Paul et Silas répondirent : Crois au Seigneur Jésus-Christ et tu seras sauvé, toi et ta famille. <sup>32</sup>Et ils lui annoncèrent la parole du Seigneur, et à tous ceux qui étaient dans sa maison. <sup>33</sup>Il les prit avec lui, à cette heure même de la nuit, il lava leurs plaies, et aussitôt après il fut baptisé, avec tous ceux de sa maison. <sup>34</sup>Les ayant amenés dans sa maison, il leur servit à manger, et il se réjouit avec toute sa famille de ce qu'il avait cru en Dieu.

*[Paul et Silas relâchés par les préteurs romains]*

<sup>35</sup>Quand il fit jour, les préteurs envoyèrent des huissiers pour dire au geôlier : Relâche ces hommes. <sup>36</sup>Et le geôlier rapporta ces paroles à Paul, disant : Les préteurs ont envoyé dire

qu'on vous relâche ; maintenant donc sortez, et allez en paix. <sup>37</sup>Mais Paul dit aux huissiers : Après nous avoir battus de verges publiquement et sans jugement, nous qui sommes Romains, ils nous ont jetés en prison, et maintenant ils nous font sortir secrètement ! Il n'en sera pas ainsi. Qu'ils viennent eux-mêmes nous mettre en liberté. <sup>38</sup>Les huissiers rapportèrent ces paroles aux préteurs qui furent effrayés en apprenant qu'ils étaient Romains. <sup>39</sup>Ils vinrent vers eux et leur firent des excuses, et ils les mirent en liberté en les priant de quitter la ville. <sup>40</sup>Quand ils furent sortis de la prison, ils entrèrent chez Lydie, et après avoir vu et consolé les frères, ils partirent.

*[Séjour de Paul à Thessalonique]*

**17** Paul et Silas passèrent par Amphipolis Apollonie, et ils arrivèrent à Thessalonique, où les Juifs avaient une synagogue. <sup>2</sup>Paul y entra, selon sa coutume. Pendant trois sabbats, il discuta avec eux d'après les Ecritures ; <sup>3</sup>expliquant et établissant que le Christ devait souffrir et ressusciter des morts. Et ce Jésus, que je vous annonce, disait-il, c'est lui qui est le Christ. <sup>4</sup>Quelques-uns d'entre eux crurent, et se joignirent à Paul et à Silas, ainsi qu'une grande multitude de Grecs craignant Dieu, et beaucoup de femmes de qualité.

*[Emeut à Thessalonique]*

<sup>5</sup>Mais les Juifs rebelles et jaloux, prirent avec eux quelques hommes méchants et faîneants de la populace, provoquèrent des attroupements, et répandirent l'agitation dans la ville. Ils se rendirent à la maison de Jason, et ils cherchèrent Paul et Silas, pour les amener vers le peuple. <sup>6</sup>Ne les ayant pas trouvés, ils traînèrent Jason et quelques frères devant les magistrats de la ville, en criant : Ces gens qui ont bouleversé le monde sont aussi venus ici, et Jason les a reçus chez lui. <sup>7</sup>Ils sont tous rebelles aux édits de César, disant qu'il y a un autre Roi, qu'ils nomment Jésus. <sup>8</sup>Ils soulevèrent donc le peuple et les magistrats de la ville, qui entendant ces choses, <sup>9</sup>ne laissèrent aller Jason et les autres qu'après avoir obtenu d'eux une caution. Aussitôt les

frères firent partir de nuit Paul et Silas pour Bérée. Lorsqu'ils furent arrivés, ils entrèrent dans la synagogue des Juifs.

*[Paul et Silas à Bérée]*

<sup>10</sup> Au même instant les frères firent partir de nuit hors [de la ville] Paul et Silas, pour aller à Bérée, où étant arrivés ils entrèrent dans la Synagogue des Juifs. <sup>11</sup> Ces Juifs avaient des sentiments plus nobles que ceux de Thessalonique ; ils reçurent la parole avec beaucoup de promptitude, et ils examinaient tous les jours les Ecritures, pour voir si ce qu'on leur disait était exact. <sup>12</sup> Plusieurs d'entre eux crurent, ainsi que des femmes Grecques de distinction, et des hommes en assez grand nombre. <sup>13</sup> Mais quand les Juifs de Thessalonique surent que Paul annonçait aussi à Bérée la parole de Dieu, ils vinrent y agiter la foule. <sup>14</sup> Alors les frères firent aussitôt partir Paul du côté de la mer ; Silas et Timothée restèrent à Bérée. <sup>15</sup> Ceux qui avaient pris la charge de mettre Paul en sûreté, le conduisirent jusqu'à Athènes. Puis ils s'en retournèrent, après avoir reçu l'ordre de Paul de dire à Silas et à Timothée de le rejoindre au plus tôt.

*[Paul à Athènes]*

<sup>16</sup> Comme Paul les attendait à Athènes, il sentit au-dedans son esprit s'irriter à la vue de cette ville entièrement adonnée à l'idolâtrie. <sup>17</sup> Il s'entretenait donc dans la synagogue avec les Juifs et les hommes craignant Dieu, et tous les jours sur la place publique avec ceux qui s'y rencontraient. <sup>18</sup> Quelques philosophes épicuriens<sup>f</sup> et stoïciens<sup>g</sup> se mirent à parler avec

lui. Et les uns disaient : Que veut dire ce discoureur ? Les autres disaient : Il semble qu'il annonce des divinités étrangères ; parce qu'il leur annonçait Jésus et la résurrection. <sup>19</sup> Alors ils le prirent et le menèrent à l'Aréopage<sup>h</sup> (3), et lui dirent : Pourrions-nous savoir quelle est cette nouvelle doctrine que tu enseignes ? <sup>20</sup> Car tu nous remplis les oreilles de certaines choses étranges ; nous voudrions donc savoir ce que veulent dire ces choses. <sup>21</sup> Or tous les Athéniens et les étrangers qui demeuraient à Athènes, ne passaient leur temps qu'à dire ou à écouter des nouvelles.

*[Prédication de Paul à l'Aréopage]*

<sup>22</sup> Paul, debout au milieu de l'Aréopage, leur dit : Hommes Athéniens, je vous trouve à tous égards extrêmement religieux. <sup>23</sup> Car en passant et en regardant vos divinités, j'ai même trouvé un autel sur lequel était écrit : Au Dieu inconnu ! Celui que vous révérez sans le connaître, c'est celui que je vous annonce. <sup>24</sup> Le Dieu qui a fait le monde et tout ce qui s'y trouve, étant le Seigneur du ciel et de la terre, n'habite point dans des temples faits de main d'homme. <sup>25</sup> Il n'est point servi par les mains des hommes, comme s'il avait besoin de quoi que ce soit, lui qui donne à tous la vie, la respiration, et toutes choses. <sup>26</sup> Il a fait que tous les hommes, sortis d'un seul sang, habitent sur toute l'étendue de la terre, ayant déterminé la durée des temps et les bornes de leur habitation. <sup>27</sup> Il a voulu qu'ils cherchent le Seigneur, et qu'ils s'efforcent de le trouver en tâtonnant, quoiqu'il ne soit pas loin de chacun

f. L'épicurisme a été fondé par Epicure (341 av. J.-C.- 270 av. J.-C.). Cette philosophie est axée sur la recherche du bonheur par l'évitement de la souffrance et des inquiétudes (ataraxie). Pour l'épicurien, seules les sensations immédiates de plaisir et de déplaisir sont vraies, tout le reste est vain et inexistant. Le quadruple remède des épicuriens affirme que : - les dieux ne sont pas à craindre parce que leur félicité divine les rend étrangers à l'envie ou à la colère. - la mort n'est rien pour nous parce qu'elle est la destruction de la sensation : je ne sentirai jamais ma propre mort, elle n'est donc rien pour moi, puisque la sensation est l'origine de toute chose. - le plaisir n'est pas susceptible de degré, il ne faut donc pas regretter d'être mortel : un homme immortel ne connaîtrait pas plus de plaisir pour autant. - la douleur ne dure pas : le bien est donc facile à obtenir, et les maux faciles à écarter.

g. Les stoïciens étaient disciples de Zénon (336-264 av. J.-C.). Leur philosophie se fondait sur la conception d'un homme se suffisant à lui-même, sur une discipline rigoureuse, et sur la solidarité du genre humain.

h. A l'origine, l'aréopage désignait le tribunal d'Athènes qui siégeait sur la colline d'Arès. Le sens figuré est le suivant : Assemblée de juges, de savants, d'hommes de lettres très compétents.

de nous, <sup>28</sup>car c'est par lui que nous avons la vie, le mouvement et l'être. C'est ce qu'ont dit quelques-uns même de vos poètes : De lui nous sommes la race. <sup>29</sup>Ainsi donc, étant de la race de Dieu, nous ne devons pas croire que la divinité soit semblable à de l'or, ou à de l'argent, ou à de la pierre taillée par l'art et l'industrie des hommes. <sup>30</sup>Mais Dieu, sans tenir compte du temps d'ignorance, annonce maintenant à tous les hommes en tous lieux qu'ils se repentent, <sup>31</sup>parce qu'il a arrêté un jour où il jugera le monde selon la justice, par l'homme qu'il a établi pour cela, ce dont il a donné à tous une preuve certaine, en le ressuscitant des morts. <sup>32</sup>Lorsqu'ils entendirent parler de la résurrection des morts, les uns se moquèrent, et les autres dirent : Nous t'entendrons là-dessus une autre fois. <sup>33</sup>Ainsi Paul se retira du milieu d'eux. <sup>34</sup>Quelques-uns néanmoins se joignirent à lui et crurent : Denys, juge de l'Aéropage, une femme nommée Damaris, et d'autres avec eux.

*[Paul enseigne à Corinthe un an et demi]*

**18**Après cela, Paul partit d'Athènes, et se rendit à Corinthe. <sup>2</sup>Il y trouva un Juif, nommé Aquilas, originaire du Pont, récemment arrivé d'Italie, avec Priscille sa femme, parce que Claude avait ordonné à tous les Juifs de sortir de Rome. Il s'approcha d'eux, <sup>3</sup>et comme il était du même métier qu'eux, il demeura chez eux et y travailla. Et leur métier était de faire des tentes. <sup>4</sup>Paul discourait dans la synagogue chaque sabbat, et il persuadait des Juifs et des Grecs. <sup>5</sup>Quand Silas et Timothée furent arrivés de Macédoine, Paul étant poussé par l'Esprit, rendait témoignage aux Juifs que Jésus était le Christ. <sup>6</sup>Mais comme ils s'opposaient à lui et qu'ils blasphémaient, il secoua ses vêtements et leur dit : Que votre sang retombe sur votre tête ! J'en suis pur ! Dès maintenant, j'irai vers les païens. <sup>7</sup>Et sortant de là, il entra dans la maison d'un homme appelé Justus, homme craignant Dieu, et dont la maison était contiguë à la synagogue. <sup>8</sup>Cependant Crispus, le chef de la synagogue, crut au Seigneur avec toute sa famille. Et plusieurs Corinthiens qui avaient

entendu Paul, crurent aussi, et ils furent baptisés. <sup>9</sup>Le Seigneur dit à Paul dans une vision pendant la nuit : Ne crains point, mais parle et ne te tais point, <sup>10</sup>parce que je suis avec toi, et personne ne mettra la main sur toi pour te faire du mal. Parle, car j'ai un peuple nombreux dans cette ville. <sup>11</sup>Il y demeura un an et six mois, enseignant parmi eux la parole de Dieu.

*[Indifférence de Gallion]*

<sup>12</sup>Pendant que Gallion était proconsul de l'Achaïe, les Juifs se soulevèrent d'un commun accord contre Paul, et le menèrent devant le tribunal <sup>13</sup>en disant : Cet homme incite les gens à servir Dieu d'une manière contraire à la loi. <sup>14</sup>Et comme Paul voulait ouvrir la bouche pour parler, Gallion dit aux Juifs : O Juifs ! S'il s'agissait de quelque injustice, ou de quelque crime, je vous écouterai patiemment, autant qu'il serait raisonnable. <sup>15</sup>Mais il s'agit de discussions sur une parole, sur des noms, et sur votre loi, vous y mettez de l'ordre vous-mêmes, car je ne veux pas être juge de ces choses. <sup>16</sup>Et il les renvoya du tribunal. <sup>17</sup>Alors tous les Grecs se saisirent de Sosthène, le chef de la synagogue, le battirent devant le tribunal, sans que Gallion s'en mette en peine.

*[Paul fait un vœu]*

*(Ro. 6:14 ; 2 Co. 3:7-14 ; Ga. 3:23-28)*

<sup>18</sup>Paul resta encore assez longtemps à Corinthe. Ensuite, il prit congé des frères et s'embarqua pour la Syrie, avec Priscille et Aquilas, après s'être fait raser la tête à Cenchrées, car il avait fait un vœu. <sup>19</sup>Ils arrivèrent à Ephèse, et Paul y laissa ses compagnons. Etant entré dans la synagogue, il s'entretint avec les Juifs, <sup>20</sup>qui le prièrent de rester encore plus longtemps avec eux. <sup>21</sup>Mais il n'y consentit point, et il prit congé d'eux en leur disant : Il faut absolument que je célèbre la fête prochaine à Jérusalem. Je reviendrai vers vous, s'il plaît à Dieu. Ainsi il partit d'Ephèse. <sup>22</sup>Etant débarqué à Césarée, il monta à Jérusalem, et après avoir salué l'Eglise, il descendit à Antioche.

*[TROISIEME VOYAGE MISSIONNAIRE]*



<sup>23</sup>Lorsqu'il eut passé quelque temps à Antioche, Paul parcourut de suite la Galatie et la Phrygie, fortifiant tous les disciples.

*[Apollos à Ephèse et à Corinthe]*

<sup>24</sup>En ce temps-là, un Juif, nommé Apollos, originaire d'Alexandrie, homme éloquent et puissant dans les Ecritures, vint à Ephèse. <sup>25</sup>Il était en quelque sorte instruit dans la voie du Seigneur, et fervent d'esprit, il expliquait et enseignait avec exactitude ce qui concerne Jésus, bien qu'il ne connaisse que le baptême de Jean. <sup>26</sup>Il se mit à parler avec hardiesse dans la synagogue. Aquilas et Priscille l'ayant entendu, le prirent avec eux et lui exposèrent plus exactement la voie de Dieu. <sup>27</sup>Et comme il voulut passer en Achaïe, les frères qui l'y encouragèrent écrivirent aux disciples de bien le recevoir. Quand il fut arrivé, il se rendit, par la grâce de Dieu, très utile à ceux qui avaient cru. <sup>28</sup>Car il réfutait publiquement les Juifs avec une grande véhémence, démontrant par les Ecritures que Jésus était le Christ.

*[Paul à Ephèse]*

**19** Pendant qu'Apollos était à Corinthe, Paul, après avoir parcouru toutes les hautes provinces de l'Asie, arriva à Ephèse. Ayant rencontré quelques disciples, il leur dit : <sup>2</sup>Avez-vous reçu le Saint-Esprit quand vous avez cru ? Ils lui répondirent : Nous n'avons même pas entendu dire qu'il y ait un Saint-Esprit. <sup>3</sup>Et il leur dit : De quel baptême donc avez-vous été baptisés ? Ils répondirent : Du baptême de Jean. <sup>4</sup>Alors Paul dit : Il est vrai que Jean a baptisé du baptême de repentance, disant au peuple de croire en celui qui venait après lui, c'est-à-dire en Jésus-Christ. <sup>5</sup>Après avoir entendu ces choses, ils furent baptisés au nom du Seigneur Jésus. <sup>6</sup>Lorsque Paul leur eut imposé les mains, le Saint-Esprit descendit sur eux, et ils parlaient diverses langues et prophétisaient. <sup>7</sup>Ils étaient en tout environ douze hommes.

*[Paul enseigne à Ephèse]  
(v. 9-10 ; Ac. 20:31)*

<sup>8</sup>Ensuite, Paul entra dans la synagogue où il parla librement. Pendant trois mois, il discourut sur les choses qui concernent le Royaume de Dieu avec persuasion. <sup>9</sup>Mais comme quelques-uns restaient endurcis et rebelles, décriant devant la multitude la voie du Seigneur, il se retira d'eux, sépara les disciples, et enseigna tous les jours dans l'école d'un nommé Tyrannus. <sup>10</sup>Cela dura deux ans, de sorte que tous ceux qui habitaient l'Asie, Juifs et Grecs, entendirent la parole du Seigneur Jésus.

*[Miracles à Ephèse]*

<sup>11</sup>Et Dieu faisait des prodiges extraordinaires par les mains de Paul, <sup>12</sup>au point qu'on appliquait sur les malades des mouchoirs ou des linges qui avaient touché son corps, et ils étaient guéris de leurs maladies, et les esprits malins sortaient. <sup>13</sup>Alors quelques exorcistes Juifs ambulants essayèrent d'invoquer le Nom du Seigneur Jésus sur ceux qui étaient possédés d'esprits malins, en disant : Nous vous conjurons par ce Jésus que Paul prêche ! <sup>14</sup>Ceux qui faisaient cela étaient sept fils de Scéva, un homme Juif, l'un des principaux sacrificateurs. <sup>15</sup>Mais l'esprit malin leur répondit : Je connais Jésus, et je sais qui est Paul ; mais vous, qui êtes-vous ? <sup>16</sup>Et l'homme dans lequel était l'esprit malin se jeta sur eux, se rendit maître de deux d'entre eux, et les maltraita de telle sorte qu'ils s'enfuirent de cette maison nus et blessés. <sup>17</sup>Cela fut connu de tous les Juifs et de tous les Grecs qui demeuraient à Ephèse ; et ils furent tous saisis de crainte, et le Nom du Seigneur Jésus était glorifié. <sup>18</sup>Plusieurs de ceux qui avaient cru venaient, confessant et déclarant ce qu'ils avaient fait. <sup>19</sup>Et un grand nombre de ceux qui s'étaient adonnés à des pratiques magiques, apportèrent leurs livres et les brûlèrent devant tous : On en estima la valeur à cinquante mille pièces d'argent. <sup>20</sup>C'est ainsi que la parole du Seigneur se répandait sensiblement, et produisait de grands effets. <sup>21</sup>Après que ces choses se furent passées, Paul se proposa par un mouvement de l'Esprit <sup>i</sup> d'aller à Jérusalem,

i. Paul fut conduit par le Saint-Esprit (Jn 3:8).

en traversant la Macédoine et l'Achaïe. Quand j'y serai allé, se disait-il, il faut aussi que je voie Rome. <sup>22</sup>Il envoya en Macédoine deux de ceux qui l'assistaient, Timothée et Eraste, et il resta lui-même quelque temps en Asie.

*[Emeute excitée par l'orfèvre Démétrius à Ephèse]*

<sup>23</sup>Or il arriva en ce temps-là un grand trouble au sujet de la doctrine. <sup>24</sup>Car un certain homme, nommé Démétrius, orfèvre, fabriquait de petits temples d'argent de Diane, et apportait beaucoup de profit aux ouvriers du métier. <sup>25</sup>Il les rassembla, avec ceux du même métier, et dit : O hommes, vous savez que tout notre gain vient de cet ouvrage, <sup>26</sup>et vous voyez et entendez que, non seulement à Ephèse, mais dans presque toute l'Asie, ce Paul a persuadé et détourné beaucoup de monde, en disant que les dieux faits de main d'hommes ne sont pas des dieux. <sup>27</sup>Le danger qui en résulte, ce n'est pas seulement que notre métier ne soit décrié, mais que le temple de la grande déesse Diane ne tombe dans le mépris, et que sa majesté, que toute l'Asie et le monde entier adorent, ne soit réduite à néant. <sup>28</sup>Ayant entendu ces choses, ils furent tous remplis de colère, et ils se mirent à crier : Grande est la Diane des Ephésiens ! <sup>29</sup>Toute la ville fut remplie de confusion. Ils se précipitèrent tous ensemble au théâtre, entraînant avec eux Gaius et Aristarque, Macédoniens, compagnons de voyage de Paul. <sup>30</sup>Paul voulait se présenter devant le peuple, mais les disciples l'en empêchèrent. <sup>31</sup>Quelques-uns même des Asiarques, qui étaient ses amis, envoyèrent quelqu'un vers lui pour le prier de ne pas se présenter au théâtre. <sup>32</sup>Les uns criaient d'une manière, les autres d'une autre, car l'assemblée était confuse, et la plupart ne savaient pas pourquoi ils s'étaient rassemblés. <sup>33</sup>Alors Alexandre fut contraint de sortir de la foule, les Juifs le poussant en avant ; et Alexandre, faisant signe de la main, voulait présenter quelque excuse au peuple. <sup>34</sup>Mais quand ils reconnurent qu'il était Juif, tous d'une seule voix crièrent pendant deux heures : Grande est la Diane des

Ephésiens ! <sup>35</sup>Cependant, le secrétaire de la ville, ayant apaisé la foule, dit : Hommes Ephésiens, quel est celui des hommes qui ignore que la ville d'Ephèse est la gardienne de la grande déesse Diane et de son image tombée de Jupiter<sup>j</sup> ? <sup>36</sup>Cela étant donc incontestable, vous devez vous apaiser et ne rien faire avec précipitation. <sup>37</sup>Car ces gens que vous avez amenés ne sont ni sacrilèges ni blasphémateurs de votre déesse. <sup>38</sup>Mais si Démétrius et ses ouvriers ont à se plaindre de quelqu'un, il y a des jours d'audience et des proconsuls ; qu'ils s'appellent en justice les uns les autres. <sup>39</sup>Et si vous avez quelque autre chose à réclamer, on pourra en décider dans une assemblée légale. <sup>40</sup>Car nous risquons d'être accusés de sédition pour ce qui s'est passé aujourd'hui, n'ayant aucune raison pour justifier ce rassemblement. Après ces paroles, il congédia l'assemblée.

*[Paul prêche en Macédoine et en Grèce]*

**20** Lorsque le tumulte eut cessé, Paul fit venir les disciples, et après les avoir embrassés, il partit pour aller en Macédoine. <sup>2</sup>Il parcourut cette contrée, en adressant aux disciples de nombreuses exhortations. <sup>3</sup>Puis il se rendit en Grèce où il séjourna trois mois. Il était sur le point de s'embarquer pour la Syrie, quand les Juifs lui dressèrent des embûches. Alors il se décida à reprendre la route de la Macédoine. <sup>4</sup>Il avait pour l'accompagner jusqu'en Asie : Sopater de Bérée, Aristarque et Second de Thessalonique, Gaius de Derbe, Timothée, ainsi que Tychique et Trophime, originaires d'Asie. <sup>5</sup>Ceux-ci prirent les devants et nous attendirent à Troas.

*[Paul à Troas pendant sept jours]*

<sup>6</sup>Pour nous, après les jours des pains sans levain, nous nous embarquâmes à Philippes, et nous les rejoignîmes à Troas où nous séjournâmes sept jours. <sup>7</sup>Le premier jour de la semaine, les disciples étant rassemblés pour rompre le pain, Paul, qui devait partir le lendemain, leur fit un discours qu'il étendit jusqu'à minuit. <sup>8</sup>Or il y avait beaucoup de lampes dans la chambre haute où ils étaient rassemblés. <sup>9</sup>Or

j. Tombée de Jupiter : C'est-à-dire du ciel.

un jeune homme nommé Eutychus, qui était assis sur une fenêtre, s'endormit profondément pendant le long discours de Paul ; entraîné par le sommeil, il tomba du troisième étage en bas, et quand on voulut le relever, il était mort.<sup>10</sup> Mais Paul, étant descendu, se pencha sur lui, le prit dans ses bras, et dit : Ne vous troublez pas, car son âme est en lui.<sup>11</sup> Quand il fut remonté, il rompit le pain et mangea, et il parla longtemps encore jusqu' au jour. Après quoi il partit.<sup>12</sup> Ils ramenèrent le jeune homme vivant, et ce fut le sujet d'une grande consolation.

*[Voyage de Troas à Milet]*

<sup>13</sup>Pour nous, étant montés sur un navire, nous fîmes voile vers Assos, où nous avions convenu de reprendre Paul, parce qu'il devait faire la route à pied.<sup>14</sup> Lorsqu'il nous eut rejoints à Assos, nous le prîmes avec nous, et nous allâmes à Mytilène.<sup>15</sup> Puis étant partis de là, le jour suivant nous abordâmes vis-à-vis de Chios. Le lendemain, nous arrivâmes vers Samos, et nous nous arrêtâmes à Trogyle ; le jour d'après, nous vîmes à Milet.<sup>16</sup> Car Paul avait résolu de passer devant Ephèse sans s'y arrêter, afin de ne pas perdre de temps en Asie ; parce qu'il se hâtait pour être, si cela lui était possible, à Jérusalem le jour de la Pentecôte.

*[Paul prend congé des anciens d'Ephèse]*

<sup>17</sup>Cependant de Milet, il envoya chercher à Ephèse les anciens de l'Eglise.<sup>18</sup> Lorsqu'ils furent arrivés vers lui, il leur dit : Vous savez de quelle manière je me suis toujours conduit avec vous dès le premier jour où je suis entré en Asie ;<sup>19</sup> servant le Seigneur en toute humilité, avec beaucoup de larmes, et au milieu des épreuves que me suscitaient les embûches des Juifs.<sup>20</sup> Vous savez que je n'ai rien caché de ce qui vous était utile, et que je n'ai pas craint de vous prêcher et de vous enseigner publiquement et dans les maisons,<sup>21</sup> prêchant tant aux Juifs qu'aux Grecs la repentance envers Dieu, et la foi en Jésus-Christ notre Seigneur.

<sup>22</sup>Et maintenant voici, étant lié par l'Esprit, je vais à Jérusalem, ignorant ce qui m'y arrivera ;<sup>23</sup> seulement, de ville en ville le Saint-Esprit m'avertit que des liens et des tribulations m'attendent.<sup>24</sup> Mais je ne fais pour moi-même aucun cas de ma vie, comme si elle m'était précieuse, pourvu que j'achève ma course avec joie, et le ministère que j'ai reçu du Seigneur Jésus, pour rendre témoignage à l'Evangile de la grâce de Dieu.<sup>25</sup> Et maintenant voici, je sais que vous ne verrez plus mon visage, vous tous au milieu desquels j'ai passé en prêchant le Royaume de Dieu.<sup>26</sup> C'est pourquoi je vous prends aujourd'hui à témoin que je suis net du sang de tous.<sup>27</sup> Car je vous ai annoncé tout le conseil de Dieu, sans en rien cacher.<sup>28</sup> Prenez donc garde à vous-mêmes, et à tout le troupeau sur lequel le Saint-Esprit vous a établis évêques<sup>k</sup>, pour paître l'Eglise de Dieu, qu'il a acquise par son propre sang.<sup>29</sup> Car je sais qu'après mon départ il s'introduira parmi vous des loups cruels, qui n'épargneront pas le troupeau,<sup>30</sup> et qu'il se lèvera du milieu de vous des hommes qui enseigneront des doctrines pernicieuses dans le but d'attirer les disciples vers eux.<sup>31</sup> C'est pourquoi veillez, vous souvenant que durant trois ans, je n'ai cessé nuit et jour d'avertir chacun de vous avec larmes.<sup>32</sup> Et maintenant, mes frères, je vous recommande à Dieu, et à la parole de sa grâce, à celui qui est puissant pour achever de vous édifier, et pour vous donner l'héritage avec tous les saints.<sup>33</sup> Je n'ai désiré ni l'argent, ni l'or, ni le vêtement de personne.<sup>34</sup> Et vous savez vous-mêmes que ces mains ont pourvu à mes besoins et à ceux des personnes qui étaient avec moi.<sup>35</sup> Je vous ai montré de toutes manières que c'est en travaillant ainsi qu'il faut soutenir les faibles, et se rappeler les paroles du Seigneur Jésus, qui a dit lui-même : Il y a plus de bonheur à donner qu'à recevoir<sup>l</sup>.<sup>36</sup> Après avoir ainsi parlé, il se mit à genoux et il pria avec eux tous.<sup>37</sup> Alors tous fondirent en larmes, et se jetant au cou de Paul,<sup>38</sup> ils

k. Evêque, episcopos en grec : surveillant, gardien. Ce terme désigne la fonction des anciens. Un évêque est un homme chargé de contrôler que ce qui doit être fait par les autres est fait correctement. Jésus-Christ, notre Dieu, est l'évêque par excellence (1 Pi. 2:25).

l. Lu. 14:12.

l'embrassèrent, étant principalement affligés de ce qu'il avait dit qu'ils ne verraient plus son visage. Et ils l'accompagnèrent jusqu'au navire.

*[Paul voyage jusqu'à Tyr]*

**21** Nous nous embarquâmes, après nous être séparés d'eux, et nous allâmes directement à Cos, et le jour suivant à Rhodes, et de là à Patara. <sup>2</sup>Et ayant trouvé un navire qui faisait la traversée vers la Phénicie, nous montâmes et partîmes. <sup>3</sup>Puis ayant découvert l'île de Chypre, nous la laissâmes à gauche, nous fîmes route vers la Syrie, nous arrivâmes à Tyr, car le navire devait y décharger sa cargaison.

*[Escale de sept jours à Tyr ; nouvel avertissement de l'Esprit à Paul]*

<sup>4</sup>Nous trouvâmes les disciples et nous restâmes là sept jours. Les disciples, poussés par l'Esprit, disaient à Paul de ne pas monter à Jérusalem. <sup>5</sup>Mais ces jours étant passés, nous partîmes et nous nous acheminâmes pour partir de Tyr, et tous nous accompagnèrent avec leurs femmes et leurs enfants, jusqu'à l'extérieur de la ville. Nous nous mîmes à genoux sur le rivage et nous fîmes la prière. <sup>6</sup>Et après nous être embrassés les uns les autres, nous montâmes sur le navire, et les autres retournèrent chez eux.

*[Paul à Ptolémaïs, puis à Césarée - le prophète Agabus]*

<sup>7</sup>Et ainsi achevant notre navigation, nous allâmes de Tyr à Ptolémaïs ; et après avoir salué les frères, nous passâmes un jour avec eux. <sup>8</sup>Nous partîmes le lendemain, et nous arrivâmes à Césarée. Etant entrés dans la maison de Philippe l'évangéliste, qui était l'un des sept, nous restâmes chez lui. <sup>9</sup>Il avait quatre filles vierges qui prophétisaient. <sup>10</sup>Comme nous étions là depuis plusieurs jours, un prophète, nommé Agabus, arriva de Judée <sup>11</sup>et vint nous trouver. Il prit la ceinture de Paul, se lia les mains et les pieds, et il dit : Voici ce que déclare le Saint-Esprit : L'homme à

qui appartient cette ceinture, les Juifs le lieront de la même manière à Jérusalem, et le livreront entre les mains des païens. <sup>12</sup>Quand nous entendîmes ces choses, nous et ceux de l'endroit, nous priâmes Paul de ne pas monter à Jérusalem. <sup>13</sup>Mais Paul répondit : Que faites-vous en pleurant et en affligeant mon cœur ? Je suis prêt, non seulement à être lié, mais aussi à mourir à Jérusalem pour le Nom du Seigneur Jésus. <sup>14</sup>Comme il ne se laissait pas persuader, nous n'insistâmes pas, et nous dîmes : Que la volonté du Seigneur soit faite !

*[QUATRIEME VOYAGE : DE JERUSALEM A ROME]*

*[Paul monte à Jérusalem]*

<sup>15</sup>Quelques jours après, nous fîmes nos préparatifs et nous montâmes à Jérusalem. <sup>16</sup>Quelques disciples de Césarée vinrent avec nous, amenant avec eux un homme appelé Mnason, de l'île de Chypre, disciple de longue date, chez qui nous devions loger.

*[Paul, à Jerusalem, se conforme aux exigences de la loi au sujet d'un vœu et entre dans le Temple]*  
(Hé. 10:2,4,9-12)

<sup>17</sup>Lorsque nous arrivâmes à Jérusalem, les frères nous reçurent avec joie. <sup>18</sup>Et le jour suivant, Paul se rendit avec nous chez Jacques, et tous les anciens s'y réunirent. <sup>19</sup>Après les avoir embrassés, il raconta en détail les choses que Dieu avait faites au milieu des païens par son ministère. <sup>20</sup>Quand ils l'eurent entendu, ils glorifièrent le Seigneur. Puis ils dirent à Paul : Tu vois frère, combien de milliers de Juifs ont cru ; mais ils sont tous zélés pour la loi. <sup>21</sup>Or ils ont appris que tu enseignes à tous les Juifs qui sont parmi les païens, à renoncer à Moïse, en leur disant qu'ils ne doivent pas circoncire leurs enfants et de ne pas vivre selon les ordonnances de la loi. <sup>22</sup>Que faut-il donc faire ? Il faut absolument rassembler la multitude des fidèles, car ils apprendront que tu es venu. <sup>23</sup>C'est pourquoi fais ce que nous allons te dire : Nous avons quatre hommes qui ont fait un vœu, <sup>24</sup>prends-les avec toi, purifie-toi avec eux, et pourvois à leurs besoins afin

qu'ils se rasant la tête. Et ainsi tous sauront que ce qu'ils ont entendu sur ton compte est faux, mais que toi aussi tu te conduis en observateur de la loi. <sup>25</sup>A l'égard des païens qui ont cru, nous avons décidé et nous leur avons écrit qu'ils doivent s'abstenir des viandes sacrifiées aux idoles, du sang, des animaux étouffés, et de la débauche. <sup>26</sup>Alors Paul prit ces hommes, se purifia, et entra le lendemain dans le temple avec eux, pour annoncer quel jour leur purification devait s'achever, et quand l'offrande devait être présentée pour chacun d'eux.

*[Paul est saisi et frappé par les Juifs]*

<sup>27</sup>A la fin des sept jours, les Juifs d'Asie ayant vu Paul dans le temple, soulevèrent tout le peuple, et mirent la main sur lui, <sup>28</sup>en criant : Hommes Israélites, au secours ! Voici l'homme qui prêche partout et à tout le monde contre le peuple, contre la loi, et contre ce lieu. Il a même introduit des Grecs dans le temple, et a profané ce saint lieu. <sup>29</sup>Car ils avaient vu auparavant Trophime d'Ephèse avec lui dans la ville, et ils croyaient que Paul l'avait fait entrer dans le temple. <sup>30</sup>Toute la ville fut émue, et le peuple accourut de toutes parts. Ils se saisirent de Paul et le traînèrent hors du temple, dont les portes furent aussitôt fermées.

*[Intervention des soldats et des centeniers]*

<sup>31</sup>Comme ils cherchaient à le tuer, le bruit vint au tribun de la cohorte que tout Jérusalem était en trouble. <sup>32</sup>A l'instant, il prit des soldats et des centeniers, et courut vers eux. Voyant le tribun et les soldats, ils cessèrent de frapper Paul. <sup>33</sup>Alors le tribun s'approcha, se saisit de Paul, et le fit lier de deux chaînes. Puis il demanda qui il était et ce qu'il avait fait. <sup>34</sup>Les uns criaient d'une manière, et les autres d'une autre, dans la foule. Ne pouvant donc rien apprendre de certain à cause du tumulte, il ordonna de mener Paul dans la forteresse. <sup>35</sup>Lorsque Paul fut sur les degrés, il dut être porté par les soldats, à cause de la violence de la foule ; <sup>36</sup>car la multitude du peuple le suivait en criant : Fais-le mourir ! <sup>37</sup>Comme on allait faire entrer Paul dans la forteresse, il dit au tribun : M'est-il permis de te dire quelque

chose ? Et le tribun répondit : Tu sais parler le grec ? <sup>38</sup>Tu n'es donc pas cet Egyptien qui a excité une sédition dernièrement, et qui a emmené dans le désert quatre mille brigands ? <sup>39</sup>Paul lui dit : Je suis Juif de Tarse, citoyen de la ville renommée de la Cilicie. Permetts-moi, je te prie, de parler au peuple. <sup>40</sup>Le tribun le lui permit, Paul débout sur les degrés, fit signe de la main au peuple. Un profond silence s'établit, et Paul, parlant en langue hébraïque, dit :

*[Discours de Paul aux Juifs sur sa conversion]*

*(Ac. 9:1-18 ; 26:9-18)*

**22** Hommes frères et pères, écoutez ce que j'ai maintenant à vous dire pour ma défense. <sup>2</sup>Lorsqu'ils entendirent qu'il leur parlait en langue hébraïque, ils redoublèrent de silence. Et Paul leur dit : <sup>3</sup>Je suis Juif, né à Tarse en Cilicie ; mais j'ai été élevé dans cette ville-ci aux pieds de Gamaliel et instruit dans la connaissance exacte de la loi de nos pères, étant plein de zèle pour la loi de Dieu, comme vous l'êtes tous aujourd'hui. <sup>4</sup>J'ai persécuté à mort cette doctrine, liant et mettant en prison hommes et femmes. <sup>5</sup>Le souverain sacrificateur lui-même et toute l'assemblée des anciens m'en sont témoins. J'ai même reçu d'eux des lettres pour les frères de Damas, où je me rendis afin d'amener liés à Jérusalem ceux qui se trouvaient là et de les faire punir. <sup>6</sup>Comme j'étais en chemin, et que j'approchais de Damas, tout à coup, vers midi, une grande lumière venant du ciel resplendit comme un éclair autour de moi. <sup>7</sup>Je tombai par terre, et j'entendis une voix qui me dit : Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu ? <sup>8</sup>Je répondis : Qui es-tu Seigneur ? Et il me dit : Je suis Jésus de Nazareth, que tu persécutes. <sup>9</sup>Ceux qui étaient avec moi furent tout effrayés, ils virent bien la lumière, mais ils ne comprirent pas la voix de celui qui me parlait. Alors je dis : Que ferai-je Seigneur ? <sup>10</sup>Et le Seigneur me dit : Lève-toi, va à Damas, et là on te dira tout ce que tu dois faire. <sup>11</sup>Comme je ne voyais rien, à cause de l'éclat de cette lumière, ceux qui étaient avec moi me prirent par la main, et j'arrivai à Damas.

<sup>12</sup>Or un nommé Ananias, homme pieux selon la loi, et de qui tous les Juifs demeurant à Damas rendaient un bon témoignage, vint me trouver <sup>13</sup>et me dit : Saul mon frère, recouvre la vue. Au même instant, je recouvrai la vue et je le regardai. <sup>14</sup>Et il me dit : Le Dieu de nos pères t'a destiné à connaître sa volonté, à voir le Juste, et à entendre les paroles de sa bouche. <sup>15</sup>Car tu lui serviras de témoin auprès de tous les hommes des choses que tu as vues et entendues. <sup>16</sup>Et maintenant, pourquoi tardes-tu ? Lève-toi, et sois baptisé et purifié de tes péchés, en invoquant le Nom du Seigneur.

*[Le Seigneur appelle Paul à sortir de Jérusalem et à se rendre auprès des païens]*

<sup>17</sup>De retour à Jérusalem, comme je priais dans le temple, je fus ravi en extase, <sup>18</sup>et je vis le Seigneur qui me disait : Hâte-toi, et sors promptement de Jérusalem, parce qu'ils ne recevront pas le témoignage que tu leur rendras de moi. <sup>19</sup>Et je dis : Seigneur, ils savent eux-mêmes que je faisais mettre en prison et battre de verges dans les synagogues ceux qui croyaient en toi, <sup>20</sup>et que lorsque le sang d'Etienne ton martyr fut répandu, j'étais moi-même présent, je consentais à sa mort, et je gardais les vêtements de ceux qui le faisaient mourir. <sup>21</sup>Alors il me dit : Va, car je t'enverrai au loin vers les païens.

*[Les juifs demandent la mort de Paul]*

<sup>22</sup>Ils l'écoutèrent jusqu'à cette parole. Mais alors ils élevèrent leur voix en disant : Ote de la terre un tel homme, car il n'est pas digne de vivre ! <sup>23</sup>Et comme ils criaient à haute voix, secouaient leurs vêtements, et jetaient de la poussière en l'air, <sup>24</sup>le tribun commanda de faire entrer Paul dans la forteresse, et de lui donner la question par le fouet, afin de savoir pour quel sujet ils criaient ainsi contre lui.

*[Paul revendique ses droits de citoyen romain]*

<sup>25</sup>Comme on l'attachait pour le frapper, Paul dit au centenier qui était près de lui : Vous est-il permis de fouetter un homme romain, et

qui n'est même pas condamné ? <sup>26</sup>A ces mots, le centenier alla vers le tribun pour l'avertir, disant : Prends garde à ce que tu feras, car cet homme est Romain. <sup>27</sup>Et le tribun, étant venu, dit à Paul : Dis-moi, es-tu Romain ? Et il répondit : Oui, je le suis. <sup>28</sup>Le tribun lui dit : J'ai acquis ce droit de citoyen pour une grande somme d'argent. Et moi, dit Paul, je l'ai par ma naissance. <sup>29</sup>Aussitôt, ceux qui devaient lui donner la question se retirèrent, et le tribun, voyant que Paul était Romain, fut dans la crainte parce qu'il l'avait fait lier.

*[Paul devant le Conseil des Juifs]*

<sup>30</sup>Le lendemain, voulant savoir avec certitude de quoi les Juifs l'accusaient, le tribun lui fit ôter ses liens, et donna l'ordre aux principaux sacrificateurs et à tout le sanhédrin de se réunir ; puis, il fit descendre Paul, et il le plaça au milieu d'eux.

**23** Paul regardant fixement le sanhédrin, dit : Hommes frères ! Je me suis conduit en toute bonne conscience devant Dieu jusqu'à ce jour. <sup>2</sup>Le souverain sacrificateur Ananias ordonna à ceux qui étaient près de lui de le frapper sur la bouche. <sup>3</sup>Alors Paul lui dit : Dieu te frappera, muraille blanche ! Tu es assis pour me juger selon la loi, et tu violes la loi en ordonnant qu'on me frappe ! <sup>4</sup>Ceux qui étaient présents lui dirent : Tu insultes le souverain sacrificateur de Dieu ? <sup>5</sup>Et Paul dit : Je ne savais pas mes frères, que c'était le souverain sacrificateur ; car il est écrit : Tu ne parleras pas mal du chef de ton peuple.

*[Dissension entre pharisiens et sadducéens]*

<sup>6</sup>Paul, sachant qu'une partie de l'assemblée était composée de sadducéens et l'autre de pharisiens, s'écria dans le sanhédrin : Hommes frères ! Je suis pharisien, fils de pharisien, c'est à cause de l'espérance et de la résurrection des morts que je suis mis en jugement. <sup>7</sup>Quand il eut dit cela, il s'éleva un débat entre les pharisiens et les sadducéens ; et l'assemblée se divisa. <sup>8</sup>Car les sadducéens disent qu'il n'y a point de résurrection, ni d'ange, ni d'esprit, mais les pharisiens soutiennent les deux choses. <sup>9</sup>Il y eut une grande clameur. Alors les

scribes du parti des pharisiens se levèrent et contestèrent, disant : Nous ne trouvons aucun mal en cet homme ; peut-être un esprit ou un ange lui a parlé, ne combattons point contre Dieu. <sup>10</sup> Comme la division allait croissant, le tribun craignant que Paul ne soit mis en pièces par eux, fit descendre les soldats pour l'enlever du milieu d'eux, et le conduire dans la forteresse.

*[Le Seigneur fortifie Paul]*

<sup>11</sup> La nuit suivante, le Seigneur apparut à Paul et lui dit : Prends courage, car de même que tu as rendu témoignage de moi dans Jérusalem, il faut aussi que tu rendes témoignage à Rome.

*[Plus de quarante Juifs conspirent contre Paul pour le tuer]*

<sup>12</sup> Quand le jour fut venu, les Juifs formèrent un complot et firent des imprécations contre eux-mêmes, en disant qu'ils ne mangeraient pas ni ne boiraient pas jusqu'à ce qu'ils aient tué Paul. <sup>13</sup> Ceux qui formèrent ce complot étaient plus de quarante, <sup>14</sup> et ils s'adressèrent aux principaux sacrificateurs et aux anciens, et leur dirent : Nous nous sommes engagés, avec des imprécations contre nous-mêmes, à ne rien manger jusqu'à ce que nous ayons tué Paul. <sup>15</sup> Vous donc, maintenant, adressez-vous avec le sanhédrin au tribun pour le faire descendre demain au milieu de vous, comme si vous vouliez examiner sa cause plus exactement ; et nous, avant qu'il approche, nous sommes tous prêts à le tuer. <sup>16</sup> Le fils de la sœur de Paul, ayant eu connaissance de ce complot, alla dans la forteresse et le rapporta à Paul. <sup>17</sup> Paul appela l'un des centeniers et lui dit : Mène ce jeune homme au tribun, car il a quelque chose à lui rapporter. <sup>18</sup> Il le prit donc et le mena au tribun, et il lui dit : Le prisonnier Paul m'a appelé et m'a prié de t'amener ce jeune homme qui a quelque chose à te dire. <sup>19</sup> Et le tribun le prenant par la main, se retira à part, et lui demanda : Qu'est-ce que tu as à me rapporter ? <sup>20</sup> Et il lui dit :

Les Juifs ont conspiré de te prier que demain tu envoies Paul au sanhédrin, comme s'ils voulaient s'enquérir de lui plus exactement de quelque chose. <sup>21</sup> Mais ne les écoute pas, car plus de quarante hommes d'entre eux lui adressent un guet-apens, et se sont engagés, avec des imprécations contre eux-mêmes, à ne rien manger ni boire jusqu'à ce qu'ils l'aient tué ; maintenant ils sont tous prêts, et n'attendent que ton consentement. <sup>22</sup> Le tribun donc renvoya le jeune homme, en lui recommandant de ne parler à personne de ce rapport qu'il lui avait fait.

*[Paul transféré de nuit à Césarée]*

<sup>23</sup> Ensuite, il appela deux des centeniers, et il leur dit : Tenez prêts, dès la troisième heure de la nuit, deux cents soldats, soixante-dix cavaliers, et deux cents archers, pour aller jusqu'à Césarée. <sup>24</sup> Et ayez soin qu'il y ait aussi des montures pour Paul, afin qu'on le mène sain et sauf au gouverneur Félix<sup>m</sup>. <sup>25</sup> Et il lui écrivit une lettre en ces termes :

*[Lettre de Claude Lysias]*

<sup>26</sup> Claude Lysias au très excellent gouverneur Félix, salut ! <sup>27</sup> Les Juifs s'étaient saisis de cet homme et allaient le tuer, lorsque je survins avec des soldats et le leur enlevai, ayant appris qu'il était Romain. <sup>28</sup> Voulant connaître le motif pour lequel ils l'accusaient, je l'amenai devant leur sanhédrin. <sup>29</sup> J'ai trouvé qu'il était accusé au sujet de questions relatives à leur loi, mais qu'il n'avait commis aucun crime qui mérite la mort ou la prison. <sup>30</sup> Ayant été averti des embûches que les Juifs avaient dressées contre lui, je te l'ai aussitôt envoyé, en ordonnant à ses accusateurs de te dire eux-mêmes ce qu'ils ont contre lui. Adieu. <sup>31</sup> Les soldats prirent Paul, selon l'ordre qu'ils avaient reçu, et le conduisirent pendant la nuit jusqu'à Antipatris. <sup>32</sup> Le lendemain, laissant les cavaliers poursuivre la route avec Paul, ils retournèrent à la forteresse. <sup>33</sup> Arrivés à Césarée, les cavaliers remirent la lettre au gouverneur, et lui présentèrent aussi Paul. <sup>34</sup> Le gouverneur, après avoir lu la lettre, demanda

m. Marcus Antonius Félix était procureur de la province romaine de la Judée de 52 à 60 ap. J.-C.

à Paul de quelle province il était. Ayant appris qu'il était de Cilicie : <sup>35</sup> Je t'entendrai, lui dit-il, plus amplement quand tes accusateurs seront venus. Et il ordonna qu'il soit gardé dans le prétoire d'Hérode.

*[Paul devant le gouverneur Félix]*

**24** Cinq jours après, arriva Ananias, le souverain sacrificateur, avec les anciens, et un certain orateur, nommé Tertulle. Ils portèrent plainte au gouverneur contre Paul.

*[Accusation contre Paul]*

<sup>2</sup> Paul fut appelé, et Tertulle commença à l'accuser, en disant : <sup>3</sup> Très excellent Félix, nous reconnaissons en tout et partout, et avec une entière gratitude, que c'est grâce à toi et aux heureux succès survenus à cette nation par ta prévoyance que nous jouissons d'une grande paix. <sup>4</sup> Mais, pour ne pas te retenir plus longtemps, je te prie d'écouter, dans ta bonté, ce que nous allons te dire en peu de paroles. <sup>5</sup> Nous avons trouvé cet homme, qui est une peste, qui sème des divisions parmi tous les Juifs du monde entier, et qui est le chef de la secte des Nazaréens. <sup>6</sup> Il a même tenté de profaner le temple ; et nous l'avons saisi, et avons voulu le juger selon notre loi. <sup>7</sup> Mais le tribun Lysias étant arrivé, l'a arraché de nos mains avec une grande violence, <sup>8</sup> en ordonnant à ses accusateurs de venir vers toi. Tu pourras toi-même, en l'interrogeant, apprendre de lui tout ce dont nous l'accusons. <sup>9</sup> Les Juifs se joignirent aussi à l'accusation, en disant que les choses étaient ainsi.

*[Défense de Paul devant Félix, à Césarée]*

<sup>10</sup> Après que le gouverneur eut fait signe à Paul de parler, il répondit : Sachant que tu es juge de cette nation depuis plusieurs années, c'est avec confiance que je prends la parole pour défendre ma cause. <sup>11</sup> Il n'y a pas plus de douze jours, tu peux t'en assurer, que je suis monté à Jérusalem pour adorer Dieu. <sup>12</sup> Ils ne m'ont pas trouvé ni dans le temple, ni dans les synagogues, ni dans la ville, discutant avec

quelqu'un ou provoquant un rassemblement séditieux de la foule. <sup>13</sup> Et ils ne sauraient prouver les choses dont ils m'accusent maintenant. <sup>14</sup> Je te confesse bien que je sers le Dieu de mes pères selon la voie qu'ils appellent une secte, croyant tout ce qui est écrit dans la loi et dans les prophètes, <sup>15</sup> et ayant en Dieu cette espérance, comme ils l'ont eux-mêmes, qu'il y aura une résurrection des justes et des injustes. <sup>16</sup> C'est pourquoi je m'efforce d'avoir constamment une conscience sans reproche devant Dieu, et devant les hommes. <sup>17</sup> Après plusieurs années, je suis venu pour faire des aumônes et des offrandes à ma nation. <sup>18</sup> Et comme je m'occupais de ces choses, quelques Juifs d'Asie m'ont trouvé purifié dans le temple, sans attroupement ni tumulte. <sup>19</sup> C'était à eux de paraître en ta présence et de se porter accusateurs, s'ils avaient quelque chose contre moi. <sup>20</sup> Ou bien, que ceux-ci eux-mêmes disent, s'ils ont trouvé en moi quelque injustice, quand j'ai été présenté au sanhédrin ; <sup>21</sup> à moins que ce ne soit uniquement de ce cri que j'ai fait entendre au milieu d'eux : C'est à cause de la résurrection des morts que je suis aujourd'hui mis en jugement devant vous. <sup>22</sup> Félix, qui était parfaitement au courant de ce qui concerne cette secte, les ajourna, en disant : Quand le tribun Lysias sera venu, j'examinerai votre affaire. <sup>23</sup> Et il donna l'ordre au centenier de garder Paul, en lui laissant une certaine liberté, et n'empêchant aucun des siens de le servir, ou de venir vers lui.

*[Paul prêche Christ au gouverneur et à sa femme]*

<sup>24</sup> Quelques jours après, Félix vint avec Drusille, sa femme, qui était Juive, et il envoya chercher Paul. Il l'entendit sur la foi en Christ. <sup>25</sup> Et comme il parlait de la justice, de la tempérance, et du jugement à venir, Félix tout effrayé répondit : Pour le moment retire-toi ; et quand j'aurai la commodité, je te rappellerai. <sup>26</sup> Il espérait en même temps que Paul lui donnerait de l'argent afin de le délivrer, c'est pourquoi il l'envoyait chercher souvent, et s'entretenait avec lui.

*[Paul, prisonnier deux ans à Césarée]*



<sup>27</sup>Deux ans s'écoulèrent ainsi, et Félix eut pour successeur Porcius Festus<sup>n</sup>, qui voulant faire plaisir aux Juifs, laissa Paul en prison.

*[Paul devant Festus, le nouveau gouverneur]*

**25** Festus, étant arrivé dans la province, monta trois jours après de Césarée à Jérusalem. <sup>2</sup>Le souverain sacrificateur, et les principaux d'entre les Juifs portèrent plainte contre Paul devant lui. Ils firent des instances auprès de Festus, et dans des vues hostiles, <sup>3</sup>lui demandèrent une faveur qu'il le fasse venir à Jérusalem. Ils avaient dressé des embûches pour le tuer en chemin. <sup>4</sup>Mais Festus leur répondit que Paul était bien gardé à Césarée, et que lui-même devait partir sous peu. <sup>5</sup>Et il ajouta : Que les principaux d'entre vous descendent avec moi, et s'il y a quelque chose de coupable contre cet homme, qu'ils l'accusent. <sup>6</sup>Festus ne passa que dix jours parmi eux, puis il descendit à Césarée. Le lendemain, siégeant au tribunal, il ordonna que Paul soit amené. <sup>7</sup>Quand il fut amené, les Juifs qui étaient descendus de Jérusalem l'entourèrent et portèrent contre lui de nombreuses et graves accusations qu'ils ne pouvaient pas prouver. <sup>8</sup>Tandis que Paul parlait pour sa défense : Je n'ai rien fait de coupable, ni contre la loi des Juifs, ni contre le temple, ni contre César. <sup>9</sup>Mais Festus voulant faire plaisir aux Juifs, répondit à Paul et dit : Veux-tu monter à Jérusalem et y être jugé sur ces choses devant moi ?

*[Paul en appelle à César]*

<sup>10</sup>Paul dit : Je comparais devant le tribunal de César, où il faut que je sois jugé. Je n'ai

fait aucun tort aux Juifs, comme tu le sais très bien. <sup>11</sup>Si j'ai commis quelque injustice, ou un crime digne de mort, je ne refuse pas de mourir ; mais si les choses dont ils m'accusent sont fausses, personne n'a le droit de me livrer à eux. J'en appelle à César. <sup>12</sup>Alors Festus, après avoir délibéré avec le conseil, lui répondit : Tu en as appelé à César, tu iras devant César.

*[Festus expose le cas de Paul au roi Agrippa]*

<sup>13</sup>Quelques jours après, le roi Agrippa<sup>o</sup> et Bérénice<sup>p</sup> arrivèrent à Césarée pour saluer Festus. <sup>14</sup>Comme ils passèrent là plusieurs jours, Festus fit mention au roi de l'affaire de Paul, en disant : Félix a laissé prisonnier un homme <sup>15</sup>contre lequel, lorsque j'étais à Jérusalem, les principaux sacrificateurs et les anciens des Juifs ont porté plainte, en demandant sa condamnation. <sup>16</sup>Mais je leur ai répondu que ce n'est pas la coutume des Romains de livrer quelqu'un à la mort, avant que l'inculpé ait été mis en présence de ses accusateurs, et qu'il ait eu la liberté de se défendre sur le crime dont on l'accuse. <sup>17</sup>Ils sont donc venus ici, et sans différer, je siégeai le lendemain, et je donnai l'ordre qu'on amène cet homme. <sup>18</sup>Ses accusateurs s'étant présentés, ne lui imputèrent aucun des crimes dont je pensais qu'ils l'accusaient. <sup>19</sup>Mais ils avaient avec lui des discussions relatives à leurs superstitions, et à un certain Jésus qui est mort, que Paul affirmait être vivant. <sup>20</sup>Ne sachant quel parti prendre dans ce débat, je demandai à cet homme s'il voulait aller à Jérusalem et y être jugé sur ces choses.

n. Porcius Festus était procureur de Judée d'environ 60 à 62, succédant à Antonius Félix.

o. Agrippa : Agrippa II (27-28 ap. J.-C. – 93-101 ap. J.-C.) est le fils d'Agrippa 1er (10 av. J.-C. – 44 ap. J.-C.) lui-même petit-fils d'Hérode le Grand (73 av. J.-C. – 4 av. J.-C.). En 48, il se voit confier l'autorité sur les affaires du temple de Jérusalem. En 50, il devient roi de Chalcis, région située entre le Liban et l'Anti-Liban. Dès 53, il échange ce royaume contre l'ancienne tétrarchie d'Hérode Philippe, constituée de Batanée et de Trachonite, dans le sud de la Syrie. En 54, le nouvel empereur Néron (37 ap. J.-C. – 68 ap. J.-C.) ajoute au royaume d'Agrippa II la Galilée. A l'instar de son père, Agrippa II collabore avec Rome et fait tout ce qui est en son pouvoir pour empêcher la rupture entre Rome et les Juifs, mais en vain.

p. Bérénice : Aussi connue comme Julia Bérénice, née vraisemblablement à Rome vers 28, est une fille du roi Agrippa 1er et la sœur d'Agrippa II. Elle fut la maîtresse de Titus (39 ap. J.-C. – 81 ap. J.-C.), le fils de l'empereur Vespasien (9 ap. J.-C. – 79 ap. J.-C.). Bérénice reste cependant avec son frère Agrippa II pour y jouer le rôle de reine. On ne sait rien de l'épouse d'Agrippa II, pendant tout son règne c'est Bérénice qui fut présentée comme reine à ses côtés. Des rumeurs d'inceste couraient à leur sujet.

<sup>21</sup> Mais Paul en ayant appelé, pour que sa cause soit réservée à la connaissance de l'empereur, j'ai ordonné qu'on le garde jusqu'à ce que je l'envoie à César. <sup>22</sup> Alors Agrippa dit à Festus : Je voudrais bien aussi entendre cet homme. Demain, dit-il, tu l'entendras.

*[Paul est amené dans la salle d'audience]*

<sup>23</sup> Le lendemain donc, Agrippa et Bérénice étant venus en grande pompe, et étant entrés dans la salle d'audience avec les tribuns et les principaux de la ville, Paul fut amené sur l'ordre de Festus. <sup>24</sup> Et Festus dit : Roi Agrippa, et vous tous qui êtes ici avec nous, vous voyez cet homme au sujet duquel toute la multitude des Juifs s'est adressée à moi, soit à Jérusalem soit ici, en s'écriant qu'il ne devait plus vivre. <sup>25</sup> Pour moi, ayant trouvé qu'il n'avait rien fait qui mérite la mort, et lui-même en ayant appelé à Auguste, j'ai résolu de le faire partir. <sup>26</sup> Comme je n'ai rien de certain à écrire à l'empereur sur son compte, je vous l'ai présenté, et principalement à toi, roi Agrippa, afin qu'après en avoir fait l'examen, j'aie de quoi écrire. <sup>27</sup> Car il me semble qu'il n'est pas raisonnable d'envoyer un prisonnier sans marquer les faits dont on l'accuse.

*[Discours de Paul devant Agrippa]*  
(Ac. 9:1-18 ; 22:1-16)

**26** Agrippa dit à Paul : Il t'est permis de parler pour toi-même. Alors Paul ayant étendu la main, parla ainsi pour sa défense. <sup>2</sup> Roi Agrippa ! Je m'estime heureux de ce que je dois me défendre aujourd'hui devant toi, de toutes les choses dont les Juifs m'accusent. <sup>3</sup> Car tu connais parfaitement leurs coutumes et leurs discussions. Je te prie donc de m'écouter avec patience. <sup>4</sup> Ma vie, dès les premiers temps de ma jeunesse, est connue de tous les Juifs, puisqu'elle s'est passée à Jérusalem, au milieu de ma nation. <sup>5</sup> Car ils savent depuis longtemps, s'ils veulent en rendre témoignage, que j'ai vécu en pharisien, selon la secte la plus rigide de notre religion. <sup>6</sup> Et maintenant, je suis mis en jugement parce que j'espère l'accomplissement de la promesse que Dieu a faite à nos pères, <sup>7</sup> et à laquelle nos

douze tribus, qui servent Dieu continuellement nuit et jour, espèrent parvenir ; et c'est pour cette espérance, ô roi Agrippa, que je suis accusé par les Juifs. <sup>8</sup> Quoi, jugez-vous incroyable que Dieu ressuscite les morts ? <sup>9</sup> Pour moi, j'avais cru devoir agir vigoureusement contre le Nom de Jésus de Nazareth. <sup>10</sup> C'est ce que j'ai fait à Jérusalem. J'ai mis en prison plusieurs des saints, après en avoir reçu le pouvoir des principaux sacrificateurs, et quand on les faisait mourir, je joignais mon suffrage à celui des autres. <sup>11</sup> Je les ai souvent châtiés dans toutes les synagogues, et les forçais à blasphémer. Dans mes excès de fureur contre eux, je les persécutais même jusque dans les villes étrangères. <sup>12</sup> Comme j'allais aussi à Damas dans ce dessein, avec l'autorisation et la permission des principaux sacrificateurs, <sup>13</sup> en plein midi, ô roi, je vis en chemin resplendir autour de moi et de mes compagnons, une lumière venant du ciel et dont l'éclat surpassait celui du soleil. <sup>14</sup> Nous tombâmes tous par terre, et j'entendis une voix qui me parlait en langue hébraïque : Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu ? Il te serait dur de regimber contre les aiguillons. <sup>15</sup> Je répondis : Qui es-tu Seigneur ? Et il répondit : Je suis Jésus que tu persécutes. <sup>16</sup> Mais lève-toi, et tiens-toi sur tes pieds ; car je te suis apparu pour t'établir ministre et témoin des choses que tu as vues et de celles pour lesquelles je t'apparaîtrai. <sup>17</sup> Je t'ai arraché du milieu du peuple et des païens, vers qui je t'envoie maintenant, <sup>18</sup> pour ouvrir leurs yeux afin qu'ils passent des ténèbres à la lumière, et de la puissance de Satan à Dieu ; afin que par la foi qu'ils auront en moi, ils reçoivent la rémission de leurs péchés et qu'ils aient part à l'héritage des saints. <sup>19</sup> Ainsi, ô roi Agrippa, je n'ai pas été désobéissant à la vision céleste. <sup>20</sup> A ceux de Damas d'abord, puis à Jérusalem, dans toute la Judée, et chez les païens, j'ai prêché la repentance et la conversion à Dieu, avec la pratique d'œuvres dignes de la repentance. <sup>21</sup> C'est pour cela que les Juifs se sont saisis de moi dans le temple, et ont tâché de me tuer. <sup>22</sup> Mais ayant été secouru par l'aide de Dieu, je suis vivant jusqu'à ce jour, rendant témoignage aux petits et aux grands,

sans m'écarter en rien de ce que les prophètes et Moïse ont prédit devoir arriver, <sup>23</sup>à savoir que le Christ souffrirait, et que ressuscité le premier d'entre les morts, il annoncerait la lumière au peuple et aux nations.

*[Paul exhorte Agrippa]*

<sup>24</sup>Comme il parlait ainsi pour sa défense, Festus dit à haute voix : Tu es fou Paul ! Ton grand savoir dans les lettres te fait déraisonner. <sup>25</sup>Et Paul dit : Je ne suis point fou, très excellent Festus, mais je dis des paroles de vérité et de bon sens. <sup>26</sup>Car le roi est bien informé de ces choses ; et je lui en parle librement, parce que je suis persuadé qu'il n'en ignore aucune, puisque ce n'est pas en cachette qu'elles se sont passées. <sup>27</sup>O Roi Agrippa ! Crois-tu aux prophètes ? Je sais que tu y crois. <sup>28</sup>Et Agrippa répondit à Paul : Tu vas bientôt me persuader de devenir chrétien ! <sup>29</sup>Et Paul lui dit : Je souhaiterais devant Dieu que non seulement toi, mais aussi tous ceux qui m'écoutent aujourd'hui, vous deveniez tels que je suis à l'exception de ces liens ! <sup>30</sup>Paul ayant dit ces choses, le roi se leva, avec le gouverneur et Bérénice, et ceux qui étaient assis avec eux. <sup>31</sup>Et s'étant retirés à part, ils se disaient les uns les autres : Cet homme n'a rien fait qui mérite la mort ou la prison. <sup>32</sup>Et Agrippa dit à Festus : Cet homme aurait pu être relâché s'il n'avait pas appelé à César.

*[Paul envoyé à Rome]*

**27** Lorsqu'il fut décidé que nous embarquerions pour l'Italie, on remit Paul avec quelques autres prisonniers à un nommé Julius, centenier d'une cohorte de la légion appelée Auguste. <sup>2</sup>Nous montâmes sur un navire d'Adramytte, nous partîmes prenant notre route vers les côtes de l'Asie, ayant avec nous Aristarque, un Macédonien de la ville de Thessalonique. <sup>3</sup>Le jour suivant, nous arrivâmes à Sidon ; et Julius, qui traitait Paul avec bienveillance, lui permit d'aller vers ses amis

afin de recevoir leurs soins. <sup>4</sup>Puis étant partis de là, nous longeâmes l'île de Chypre, parce que les vents étaient contraires. <sup>5</sup>Après avoir traversé la mer de Cilicie et de Pamphylie, nous arrivâmes à Myra, ville de Lycie. <sup>6</sup>Et là, le centenier trouva un navire d'Alexandrie qui allait en Italie, dans lequel il nous fit monter. <sup>7</sup>Pendant plusieurs jours, nous naviguâmes lentement, et ce ne fut pas sans difficulté que nous atteignîmes la hauteur de Cnide, où le vent ne nous permit pas d'aborder. Nous passâmes au-dessous de l'île de Crète, du côté de Salmone. <sup>8</sup>Nous la côtoyâmes avec peine, nous arrivâmes à un lieu qui est appelé Beaux-Ports, près duquel était la ville de Lasée. <sup>9</sup>Il s'était écoulé beaucoup de temps, et la navigation devenait dangereuse, car le temps du jeûne était déjà passé<sup>q</sup>. <sup>10</sup>C'est pourquoi Paul les avertit en disant : Ô hommes, je vois que la navigation ne se fera pas sans péril et sans dommage, non seulement pour la cargaison et pour le navire, mais aussi pour nos propres vies. <sup>11</sup>Mais le centenier écouta plus le pilote et le maître du navire, plutôt que les paroles de Paul. <sup>12</sup>Et comme le port n'était pas bon pour y passer l'hiver, la plupart furent d'avis de partir de là, pour tâcher de gagner Phénix, qui est un port de Crète, qui regarde le vent d'Afrique et le couchant septentrional, afin d'y passer l'hiver. <sup>13</sup>Un vent du Midi commença à souffler doucement, et se croyant maîtres de leur dessein, ils levèrent l'ancre et côtoyèrent de près l'île de Crète.

*[La tempête]*

<sup>14</sup>Mais bientôt un vent impétueux, du Nord-Est, qu'on appelle Euraquilon<sup>r</sup>, nous écarta de l'île. <sup>15</sup>Le navire fut emporté par la violence de la tempête, et ne pouvant résister, nous nous laissâmes aller au gré du vent. <sup>16</sup>Nous passâmes au-dessous d'une petite île nommée Clauda, et nous eûmes de la peine à nous rendre maîtres de la chaloupe ; <sup>17</sup>après l'avoir hissée, les matelots se servirent des moyens de secours pour ceindre le navire, et

q. Ce jeûne correspondait au jour de l'expiation célébré le dixième jour du septième mois. Lé 23:27.

r. Euraquilon : Vagues et vent d'Est.

s. Syrte : Il s'agit de la Grande Syrte et de la Petite Syrte : deux bancs de sables mouvants très redoutés.

dans la crainte de tomber sur la Syrte<sup>5</sup>, ils abaissèrent les voiles. C'est ainsi qu'on se laissa emporter par le vent.<sup>18</sup> Comme nous étions violemment battus par la tempête, le jour suivant, ils jetèrent la cargaison à la mer ;<sup>19</sup> et le troisième jour, nous jetâmes de nos propres mains les agrès du navire.<sup>20</sup> Le soleil et les étoiles ne parurent pas pendant plusieurs jours, et la tempête nous agita si violemment que nous perdîmes enfin toute espérance de nous sauver.

*[Paul prend les initiatives sur le navire]*

<sup>21</sup> On n'avait pas mangé depuis longtemps. Paul se tenant alors debout au milieu d'eux, leur dit : Ô hommes, il fallait m'écouter et ne pas partir de Crète, afin d'éviter cette tempête et ce dommage.<sup>22</sup> Maintenant je vous exhorte à prendre courage ; car aucun de vous ne perdra la vie, et il n'y aura de perte que celle du navire.<sup>23</sup> Car un ange du Dieu à qui j'appartiens et que je sers m'est apparu cette nuit,<sup>24</sup> et m'a dit : Paul, ne crains point ; il faut que tu comparaisses devant César ; et voici, Dieu t'a donné tous ceux qui naviguent avec toi.<sup>25</sup> C'est pourquoi, ô hommes, prenez courage, car j'ai cette confiance en Dieu que la chose arrivera comme elle m'a été dite.<sup>26</sup> Mais nous devons échouer sur une île.<sup>27</sup> La quatorzième nuit, vers minuit, tandis que nous étions ballotés sur l'Adriatique, les matelots soupçonnèrent qu'on approchait de quelque terre.<sup>28</sup> Ayant jeté la sonde, ils trouvèrent vingt brasses ; puis étant passés un peu plus loin, et ayant encore jeté la sonde, ils trouvèrent quinze brasses.<sup>29</sup> Mais craignant de heurter contre des écueils, ils jetèrent quatre ancres de la poupe, et attendirent le jour avec impatience.<sup>30</sup> Mais comme les matelots cherchaient à s'échapper du navire, et mettaient la chaloupe à la mer, sous prétexte de jeter les ancres de la proue,<sup>31</sup> Paul dit au centenier et aux soldats : Si ces hommes ne restent pas dans le navire, vous ne pouvez pas être sauvés.<sup>32</sup> Alors les soldats coupèrent les cordes de la chaloupe, et la laissèrent tomber.<sup>33</sup> Avant que le jour paraisse, Paul les exhorta tous à prendre de la nourriture, en leur disant : C'est

aujourd'hui le quatorzième jour que vous êtes en attente et que vous persistez à vous abstenir de manger.<sup>34</sup> Je vous exhorte donc à prendre de la nourriture, car cela est nécessaire pour votre salut, et aucun de vos cheveux ne se perdra.<sup>35</sup> Ayant ainsi parlé, il prit du pain, et rendit grâce à Dieu en présence de tous ; il le rompit et se mit à manger.<sup>36</sup> Et tous, reprenant courage, mangèrent aussi.<sup>37</sup> Nous étions dans le navire deux cent soixante-seize personnes.<sup>38</sup> Quand ils eurent mangé jusqu'à être rassasiés, ils allégèrent le navire en jetant le blé dans la mer.

*[Naufrage du navire]*

<sup>39</sup> Lorsque le jour fut venu, ils ne reconnurent point la terre ; mais ayant aperçu un golfe avec un rivage, ils résolurent d'y faire échouer le navire, s'ils le pouvaient.<sup>40</sup> Ayant donc retiré les ancres, ils abandonnèrent le navire à la mer, lâchant en même temps les attaches des gouvernails ; et ayant tendu la voile de l'artimon, ils tâchaient de se diriger vers le rivage.<sup>41</sup> Mais ils rencontrèrent une langue de terre, où ils firent échouer le navire ; et la proue, s'étant engagée, resta immobile, tandis que la poupe se brisait par la violence des vagues.<sup>42</sup> Les soldats furent d'avis de tuer les prisonniers, de peur que quelqu'un d'eux ne s'échappe à la nage.<sup>43</sup> Mais le centenier, voulant sauver Paul, les empêcha d'exécuter ce conseil. Il ordonna à ceux qui savaient nager de se jeter les premiers dans l'eau pour gagner la terre,<sup>44</sup> et aux autres, de se mettre sur des planches ou sur des débris du navire. Et ainsi tous parvinrent à terre sains et saufs.

*[Paul mordu par une vipère sur l'île de Malte]*

**28** Une fois hors de danger, ils reconnurent alors que l'île s'appelait Malte.<sup>2</sup> Les barbares nous traitèrent avec beaucoup d'humanité ; ils nous recueillirent tous auprès d'un grand feu, qu'ils avaient allumé parce que la pluie tombait et qu'il faisait très froid.<sup>3</sup> Paul ayant ramassé un tas de broussailles et l'ayant mis au feu, une vipère en sortit à cause de la chaleur et s'attacha à sa main.<sup>4</sup> Quand les barbares virent cette

bête suspendue à sa main, ils se dirent les uns les autres : Assurément, cet homme est un meurtrier ; puisque la justice n'a pas voulu le laisser vivre, après qu'il a été sauvé de la mer. <sup>5</sup>Mais Paul ayant secoué la bête dans le feu, ne ressentit aucun mal. <sup>6</sup>Les barbares s'attendaient à le voir enfler ou tomber subitement ; mais après avoir longtemps attendu, voyant qu'il ne lui arrivait aucun mal, ils changèrent de langage et dirent que c'était un Dieu.

*[Guérison du père de Publius]*

<sup>7</sup>Il y avait dans cet endroit-là des terres qui appartenaient au principal personnage de l'île, nommé Publius, qui nous reçut et nous logea pendant trois jours avec beaucoup de bonté. <sup>8</sup>Le père de Publius était au lit, malade de la fièvre et de la dysenterie ; Paul s'étant rendu vers lui, pria, lui imposa les mains, et le guérit. <sup>9</sup>Là-dessus, vinrent tous les autres malades de l'île, et ils furent guéris. <sup>10</sup>Ils nous rendirent de grands honneurs, et à notre départ, on nous fournit ce qui nous était nécessaire.

*[Paul arrive à Rome]*

<sup>11</sup>Trois mois après, nous partîmes sur un navire d'Alexandrie qui avait passé l'hiver dans l'île, et qui avait pour enseigne Castor et Pollux. <sup>12</sup>Ayant abordé à Syracuse, nous y restâmes trois jours. <sup>13</sup>De là, en suivant la côte, nous arrivâmes à Reggio ; et un jour après, le vent du Midi s'étant levé, nous fîmes en deux jours le trajet jusqu'à Pouzzoles, <sup>14</sup>où nous trouvâmes des frères qui nous prièrent de passer sept jours avec eux. Et ensuite, nous arrivâmes à Rome. <sup>15</sup>Et les frères qui y étaient, ayant appris de nos nouvelles, vinrent à notre rencontre jusqu'au Forum d'Appius et aux Trois-Tavernes. En les voyant, Paul rendit grâce à Dieu et prit courage.

*[Paul redn témoignage aux juif de Rome et y prêche pendant deux ans]*

<sup>16</sup>Lorsque nous fûmes arrivés à Rome, le centenier mit les prisonniers entre les mains du préfet du Prétoire ; mais quant à Paul, il

lui permit de demeurer dans un domicile particulier avec un soldat qui le gardait. <sup>17</sup>Trois jours après, Paul convoqua les principaux des Juifs ; et quand ils furent réunis, il leur dit : Hommes frères ! Sans avoir rien fait contre le peuple ni contre les coutumes des pères, j'ai été mis en prison à Jérusalem, et livré entre les mains des Romains, <sup>18</sup>qui après m'avoir examiné, voulaient me relâcher parce qu'il n'y avait en moi aucun crime qui mérite la mort. <sup>19</sup>Mais les Juifs s'y opposèrent, j'ai été contraint d'en appeler à César ; n'ayant du reste aucun dessein d'accuser ma nation. <sup>20</sup>C'est pour ce sujet que je vous ai appelés, afin de vous voir et vous parler ; car c'est pour l'espérance d'Israël que je porte cette chaîne. <sup>21</sup>Mais ils lui répondirent : Nous n'avons reçu de Judée aucune lettre à ton sujet, et il n'est venu aucun frère qui ait rapporté ou dit quelque mal de toi. <sup>22</sup>Cependant, nous voudrions bien apprendre de toi ce que tu penses, car nous savons que cette secte rencontre de partout de l'opposition. <sup>23</sup>Ils lui fixèrent un jour, et plusieurs vinrent auprès de lui dans son logis. Et depuis le matin jusqu'au soir, Paul leur annonçait le Royaume de Dieu, en rendant témoignage, et en cherchant, par la loi de Moïse et par les prophètes, à les persuader de ce qui concerne Jésus. <sup>24</sup>Les uns furent persuadés par les choses qu'il disait ; et les autres n'y crurent point.

*[Paul se tourne vers les païens]*

*(Ap. 13:44 ; 18:6)*

<sup>25</sup>Comme ils se retiraient en désaccord, Paul n'ajouta que ces paroles : C'est avec raison que le Saint-Esprit, parlant à nos pères par le prophète Esaïe, a dit : <sup>26</sup>Va vers ce peuple et dis : Vous entendrez de vos oreilles, et vous ne comprendrez point ; vous regarderez de vos yeux, et vous ne verrez point. <sup>27</sup>Car le cœur de ce peuple est devenu insensible ; ils ont endurci leurs oreilles, et ils ont fermé leurs yeux ; de peur qu'ils ne voient des yeux, qu'ils n'entendent des oreilles, qu'ils ne comprennent de leur cœur, qu'ils ne se convertissent, et que je ne les guérisse<sup>t</sup>. <sup>28</sup>Sachez donc que ce salut de

t. Es. 6:10.

Dieu est envoyé aux païens, et ils l'écouteront.  
<sup>29</sup>Lorsqu'il eut dit cela, les Juifs s'en allèrent,  
discutant vivement entre eux. <sup>30</sup>Paul demeura  
deux ans entiers dans une maison qu'il avait

louée. Il recevait tous ceux qui venaient le voir,  
<sup>31</sup>prêchant le Royaume de Dieu, et enseignant  
ce qui concerne le Seigneur Jésus-Christ en  
toute liberté et sans obstacle.

# Jacques

## [Introduction]

**1** Jacques, serviteur de Dieu, et du Seigneur Jésus-Christ, aux douze tribus qui sont dispersées, salut.

*[L'épreuve de la foi Introduction  
a. le but de l'épreuve de la foi]*

<sup>2</sup>Mes frères, regardez comme un sujet d'une parfaite joie les diverses épreuves auxquelles vous pouvez être exposés, <sup>3</sup>sachant que l'épreuve de votre foi produit la patience. <sup>4</sup>Mais il faut que la patience accomplisse parfaitement son œuvre, afin que vous soyez parfaits et accomplis, en sorte qu'il ne vous manque rien. <sup>5</sup>Si quelqu'un de vous manque de sagesse, qu'il la demande à Dieu, qui la donne à tous libéralement, et sans reproches, et elle lui sera donnée. <sup>6</sup>Mais qu'il la demande avec foi, sans douter ; car celui qui doute est semblable au flot de la mer, agité et poussé çà et là par le vent. <sup>7</sup>Qu'un tel homme ne s'attende pas à recevoir quelque chose du Seigneur. <sup>8</sup>L'homme dont le cœur est partagé est inconstant dans toutes ses voies. <sup>9</sup>Que le frère de condition humble se glorifie de son élévation. <sup>10</sup>Que le riche, au contraire, se glorifie de son humiliation ; car il passera comme la fleur de l'herbe. <sup>11</sup>Le soleil s'est levé avec sa chaleur ardente et l'herbe a séché, sa fleur est tombée, et son éclat a péri, ainsi le riche se flétrira dans ses entreprises. <sup>12</sup>Heureux l'homme qui supporte patiemment la tentation<sup>a</sup> ; car, après avoir été éprouvé, il recevra la couronne de vie, que le Seigneur a promise à ceux qui l'aiment.

*[b. l'excitation au mal ne vient pas de Dieu]*

<sup>13</sup>Que personne, lorsqu'il est tenté, ne dise : C'est Dieu qui me tente. Car Dieu ne peut être tenté par le mal, et il ne tente lui-même personne. <sup>14</sup>Mais chacun est tenté quand il est attiré et amorcé par sa propre

convoitise. <sup>15</sup>Puis la convoitise lorsqu'elle a conçu, enfante le péché ; et le péché étant consommé, produit la mort. <sup>16</sup>Mes frères bien-aimés, ne vous y trompez pas : <sup>17</sup>Toute grâce excellente et tout don parfait descendent d'en haut, du Père des lumières, chez lequel il n'y a ni changement ni ombre de variation. <sup>18</sup>Il nous a engendrés selon sa volonté, par la parole de la vérité, afin que nous soyons comme les prémices de ses créatures. <sup>19</sup>Ainsi, mes frères bien-aimés, que tout homme soit prompt à écouter, lent à parler, et lent à la colère ; <sup>20</sup>car la colère de l'homme n'accomplit pas la justice de Dieu. <sup>21</sup>C'est pourquoi, rejetant toute souillure, et tout débordement de méchanceté, recevez avec douceur la parole qui a été plantée en vous, et qui peut sauver vos âmes.

*[c. le test de l'obéissance]*

<sup>22</sup>Et mettez en pratique la parole, ne vous contentez pas de l'écouter, en vous séduisant vous-mêmes par de faux raisonnements. <sup>23</sup>Car si quelqu'un écoute la parole, et ne la met pas en pratique, il est semblable à un homme qui regarde dans un miroir son visage naturel, <sup>24</sup>et qui après s'être regardé, s'en va, et oublie aussitôt comment il était. <sup>25</sup>Mais celui qui aura plongé les regards dans la loi parfaite, la loi de la liberté, et qui aura persévéré, n'étant point un auditeur oublieux, mais pratiquant les œuvres qui lui sont prescrites, celui-là sera heureux dans son activité.

*[d. le test de la vraie religion]*

<sup>26</sup>Si quelqu'un parmi vous croit être religieux alors qu'il ne tient pas sa langue en bride, mais trompe son propre cœur, sa religion est vaine. <sup>27</sup>Le culte pur et sans tache devant Dieu notre Père, consiste à visiter les orphelins et les veuves dans leurs afflictions, et à se préserver des souillures du monde.

*[e. le test de l'amour fraternel]*

a. Le terme grec *peirasmos* utilisé dans ce verset veut aussi dire *épreuve*.

2 Mes frères, que la foi que vous avez en notre glorieux Seigneur Jésus-Christ soit exempte de tout favoritisme. <sup>2</sup> Supposez, en effet, qu'il entre dans votre assemblée un homme qui porte un anneau d'or et un habit magnifique, et qu'il y entre aussi un pauvre misérablement vêtu : <sup>3</sup> Si tournant vos yeux vers celui qui porte l'habit magnifique, vous lui dites : Toi, assieds-toi ici à cette place d'honneur ! Et si vous dites au pauvre : Toi, tiens-toi là debout ; ou assieds-toi sur mon marchepied ; <sup>4</sup> ne faites-vous pas en vous-mêmes de la différence entre l'un et l'autre et n'êtes-vous pas des juges qui avez des pensées injustes ? <sup>5</sup> Ecoutez, mes frères bien-aimés, Dieu n'a-t-il pas choisi les pauvres de ce monde pour qu'ils soient riches en la foi et héritiers du Royaume qu'il a promis à ceux qui l'aiment ? <sup>6</sup> Et vous, au contraire, vous méprisez les pauvres ! N'est-ce pas les riches qui vous oppriment et qui vous traînent devant les tribunaux ? <sup>7</sup> N'est-ce pas eux qui blasphèment le beau Nom qui a été invoqué sur vous ? <sup>8</sup> Si vous accomplissez la loi royale, qui est selon l'Écriture, tu aimeras ton prochain comme toi-même<sup>b</sup> ; vous faites bien. <sup>9</sup> Mais si vous avez égard à l'apparence des personnes, vous commettez un péché, et vous êtes condamnés par la loi comme des transgresseurs. <sup>10</sup> Car quiconque observe toute la loi, mais pèche contre un seul commandement, devient coupable de tous. <sup>11</sup> En effet, celui qui a dit : Tu ne commettras point d'adultère, a aussi dit : Tu ne tueras point. Or, si donc tu ne commets point d'adultère<sup>c</sup>, mais que tu tues, tu deviens transgresseur de la loi. <sup>12</sup> Parlez et agissez comme devant être jugés par la loi de la liberté. <sup>13</sup> Car le jugement est sans miséricorde pour qui n'a pas fait miséricorde<sup>d</sup>. La miséricorde triomphe du jugement. <sup>14</sup> Mes frères, que sert à quelqu'un de dire qu'il a la foi, s'il n'a pas les œuvres ? Cette foi peut-elle

le sauver ? <sup>15</sup> Et si un frère ou une sœur sont nus et manquent de nourriture, <sup>16</sup> et que l'un d'entre vous leur dise : Allez en paix, chauffez-vous, et rassasiez-vous ! Et que vous ne leur donniez pas les choses nécessaires pour le corps, à quoi cela sert-il ? <sup>17</sup> De même aussi la foi, si elle n'a pas les œuvres, est morte en elle-même. <sup>18</sup> Mais quelqu'un dira : Tu as la foi, et moi j'ai les œuvres. Montre-moi donc ta foi sans les œuvres, et moi je te montrerai ma foi par mes œuvres. <sup>19</sup> Tu crois qu'il n'y a qu'un Dieu, tu fais bien ; les démons le croient aussi, et ils tremblent. <sup>20</sup> Veux-tu savoir, ô homme vain ! Veux-tu savoir que la foi sans les œuvres est morte ?

*[g. l'exemple d'Abraham]*

*(Ro. 4:1-25)*

<sup>21</sup> Abraham notre père ne fut-il pas justifié par les œuvres, quand il offrit son fils Isaac sur l'autel ? <sup>22</sup> Ne vois-tu donc pas que sa foi agissait avec ses œuvres, et que ce fut par ses œuvres que sa foi fut rendue parfaite. <sup>23</sup> Ainsi s'accomplit ce que dit l'Écriture : Abraham crut en Dieu, et cela lui fut imputé à justice<sup>e</sup> (4) ; et il fut appelé ami de Dieu. <sup>24</sup> Vous voyez donc que l'homme est justifié par les œuvres, et non par la foi seulement. <sup>25</sup> Rahab, la prostituée, ne fut-elle pas également justifiée par les œuvres, lorsqu'elle reçut les messagers, et qu'elle les fit partir par un autre chemin<sup>f</sup> (5) ? <sup>26</sup> Comme le corps sans esprit est mort, de même la foi sans les œuvres est morte.

*[La réalité de la foi, prouvée par le contrôle de la langue]*

3 Mes frères, qu'il n'y ait pas parmi vous plusieurs maîtres<sup>g</sup>, car vous savez que nous serons jugés plus sévèrement. <sup>2</sup> Car nous bronchons tous de plusieurs manières. Si quelqu'un ne bronche pas en paroles, c'est un homme parfait, capable de tenir en bride tout son corps. <sup>3</sup> Si nous mettons le mors

b. (1) Lé. 19:18.

c. Ex. 20:13-14.

d. Mt. 7:2.

e. Ge. 15:6.

f. Jos. 2:1-21.

g. Du grec didaskalos : maître, professeur, docteur chargé d'instruire, d'enseigner la parole.



dans la bouche des chevaux, pour qu'ils nous obéissent, nous dirigeons aussi çà et là tout leur corps. <sup>4</sup>Voici, même les navires, qui sont si grands, et que poussent des vents violents, sont dirigés çà et là par un très petit gouvernail, au gré du pilote. <sup>5</sup>Il en est ainsi de la langue, c'est un petit membre, et cependant elle peut se vanter de grandes choses. Voici comment un petit feu peut embraser une grande forêt ! <sup>6</sup>La langue aussi est un feu ; c'est le monde de l'iniquité. La langue est placée parmi nos membres, souillant tout le corps, et enflammant tout le cours de la vie, étant elle-même enflammée par le feu de la géhenne. <sup>7</sup>Car toutes les espèces d'animaux sauvages, d'oiseaux, de reptiles, et d'animaux marins, sont domptés et ont été domptés par la nature humaine. <sup>8</sup>Mais la langue, aucun homme ne peut la dompter ; c'est un mal qu'on ne peut réprimer, elle est pleine d'un venin mortel. <sup>9</sup>Par elle nous bénissons Dieu notre Père, et par elle nous maudissons les hommes faits à la ressemblance de Dieu. <sup>10</sup>De la même bouche sortent la bénédiction et la malédiction. Il ne faut pas qu'il en soit ainsi mes frères. <sup>11</sup>Une fontaine fait-elle jaillir par la même ouverture l'eau douce et l'eau amère ? <sup>12</sup>Mes frères, un figuier peut-il produire des olives, ou une vigne des figues ? De même, aucune fontaine ne peut produire de l'eau salée et de l'eau douce. <sup>13</sup>Lequel d'entre vous est sage et intelligent ? Qu'il montre ses œuvres par une bonne conduite avec la douceur de la sagesse. <sup>14</sup>Mais si vous avez un zèle amer et un esprit de querelle dans vos cœurs, ne vous glorifiez pas, et ne mentez pas en déshonorant la vérité de l'Évangile. <sup>15</sup>Cette sagesse n'est point celle qui vient d'en haut ; mais elle est terrestre, animale<sup>h</sup> et diabolique. <sup>16</sup>Car là où il y a un zèle amer et un esprit de querelle, il y a du désordre, et toutes sortes de mauvaises actions. <sup>17</sup>Mais la sagesse d'en haut est premièrement pure, ensuite pacifique, modérée, conciliante, pleine de miséricorde et de bons fruits, sans partialité, et sans hypocrisie. <sup>18</sup>Le fruit de la justice est semé dans la paix par ceux qui

recherchent la paix.

*[Réprobation de la mondanité]*

**4** D'où viennent parmi vous les disputes et les querelles ? N'est-ce pas de vos voluptés qui combattent dans vos membres ? <sup>2</sup>Vous convoitez, et vous n'obtenez pas ce que vous désirez ; vous avez une envie mortelle, vous êtes jaloux, et vous ne pouvez obtenir ce que vous enviez ; vous vous querellez, vous vous disputez, et vous n'avez pas ce que vous désirez, parce que vous ne demandez pas. <sup>3</sup>Vous demandez, et vous ne recevez point, parce que vous demandez mal, dans le but de satisfaire vos voluptés. <sup>4</sup>Hommes et femmes adultères, ne savez-vous pas que l'amitié du monde est inimitié contre Dieu ? Celui donc qui veut être ami du monde, se rend ennemi de Dieu. <sup>5</sup>Pensez-vous que l'Écriture parle en vain ? Pensez-vous que l'Écriture parle en vain ? L'Esprit qui habite en nous a-t-il des désirs qui portent à l'envie ? <sup>6</sup>Au contraire, il accorde plus de grâce ; c'est pourquoi l'Écriture dit : Dieu résiste aux orgueilleux, mais il fait grâce aux humbles<sup>i</sup>. <sup>7</sup>Soumettez-vous donc à Dieu ; résistez au diable, et il fuira loin de vous. <sup>8</sup>Approchez-vous de Dieu, et il s'approchera de vous. Nettoyez vos mains, pécheurs ; purifiez vos cœurs, hommes irrésolus. <sup>9</sup>Sentez vos misères ; soyez dans le deuil et dans les larmes ; que votre rire se change en pleurs, et votre joie en tristesse. <sup>10</sup>Humiliez-vous dans la présence du Seigneur, et il vous élèvera. <sup>11</sup>Mes frères ne parlez point mal les uns des autres. Celui qui parle mal de son frère, et qui condamne son frère, parle mal de la loi et juge la loi. Or si tu juges la loi, tu n'es pas observateur de la loi, mais tu en es le juge. <sup>12</sup>Un seul est Législateur et Juge, celui qui peut sauver et perdre ; mais toi qui juges les autres, qui es-tu ? <sup>13</sup>A vous maintenant, qui dites : Nous irons aujourd'hui ou demain dans une telle ville, et nous y passerons une année, nous trafiquerons et nous gagnerons ! <sup>14</sup>Vous ne savez pas pourtant ce qui arrivera demain ! Car qu'est-ce que votre vie ? Vous êtes une

h. Animale ou charnelle.

i. Pr. 3:34.

vapeur qui paraît pour un temps, et qui ensuite disparaît. <sup>15</sup>Vous devriez dire au contraire : Si le Seigneur le veut, nous vivrons, et nous ferons ceci ou cela. <sup>16</sup>Mais maintenant vous vous glorifiez dans vos pensées orgueilleuses. C'est chose mauvaise que de se glorifier de la sorte. <sup>17</sup>Celui donc qui sait faire ce qui est bien, et ne le fait pas, commet un péché.

*[Avertissement aux riches]*

**5** A vous maintenant, riches ! Pleurez et gémissiez à cause des malheurs qui viendront sur vous. <sup>2</sup>Vos richesses sont pourries et vos vêtements sont rongés par les teignes. <sup>3</sup>Votre or et votre argent sont rouillés ; et leur rouille s'élèvera en témoignage contre vous et dévorera vos chairs comme un feu. Vous avez amassé des trésors pour les derniers jours. <sup>4</sup>Voici, le salaire des ouvriers qui ont moissonné vos champs, et dont vous les avez frustrés, crie ; et les cris des moissonneurs sont parvenus aux oreilles du Seigneur des armées. <sup>5</sup>Vous avez vécu dans les délices sur la terre, vous vous êtes livrés aux voluptés, et vous avez rassasié vos cœurs comme au jour du carnage. <sup>6</sup>Vous avez condamné et mis à mort le juste qui ne vous a pas résisté.

*[Exhortations en vue du retour du Seigneur]*

<sup>7</sup>Mais vous, mes frères, attendez patiemment jusqu'à l'avènement du Seigneur. Voici, le laboureur attend le précieux fruit de la terre, prenant patience à son égard, jusqu'à ce qu'il ait reçu les pluies de la première et de l'arrière-saison. <sup>8</sup>Vous aussi, attendez patiemment, et affermissez vos cœurs, car l'avènement du Seigneur est proche. <sup>9</sup>Mes frères, ne vous plaignez pas les uns des autres, afin que vous

ne soyez pas jugés. Voici, le juge est à la porte. <sup>10</sup>Mes frères, prenez pour exemple de patience dans les afflictions les prophètes qui ont parlé au Nom du Seigneur. <sup>11</sup>Voici, nous disons bienheureux ceux qui ont souffert patiemment. Vous avez entendu parler de la patience de Job, et vous avez vu la fin que le Seigneur lui accorda, car le Seigneur est plein de compassion et de miséricorde. <sup>12</sup>Avant toutes choses, mes frères, ne jurez ni par le ciel, ni par la terre, ni par aucun autre serment. Mais que votre oui soit oui, et que votre non soit non, afin que vous ne tombiez pas sous le jugement<sup>j</sup>. <sup>13</sup>Quelqu'un parmi vous est-il dans la souffrance ? Qu'il prie. Quelqu'un est-il dans la joie ? Qu'il chante. <sup>14</sup>Quelqu'un parmi vous est-il malade ? Qu'il appelle les anciens de l'église, et que les anciens prient pour lui en l'oignant d'huile au Nom du Seigneur. <sup>15</sup>La prière faite avec foi sauvera le malade, et le Seigneur le relèvera ; et s'il a commis des péchés, ils lui seront pardonnés. <sup>16</sup>Confessez donc vos péchés les uns les autres, et priez les uns pour les autres afin que vous soyez guéris. La prière du juste faite avec zèle a une grande efficacité. <sup>17</sup>Elie était un homme sujet aux mêmes infirmités que nous, et cependant il pria avec instance pour qu'il ne pleuve point, et il ne tomba point de pluie sur la terre pendant trois ans et six mois<sup>k</sup>. <sup>18</sup>Puis il pria de nouveau, et le ciel donna de la pluie, et la terre produisit son fruit.

*[Conclusion]*

<sup>19</sup>Mes frères, si quelqu'un parmi vous s'est égaré loin de la vérité, et qu'un autre l'y ramène, <sup>20</sup>qu'il sache que celui qui ramènera un pécheur de son égarement, sauvera une âme de la mort, et couvrira une multitude de péchés.

j. Mt. 5:37 ; Mt. 12:36.

k. 1 R. 17:1.

# Galates

## [Salutations]

**1** Paul, apôtre, non de la part des hommes, ni de la part d'aucun homme, mais de la part de Jésus-Christ, et de la part de Dieu le Père, qui l'a ressuscité des morts, <sup>2</sup>et tous les frères qui sont avec moi, aux églises de Galatie <sup>a</sup>. <sup>3</sup>Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu le Père, et de la part de notre Seigneur Jésus-Christ, <sup>4</sup>qui s'est donné lui-même pour nos péchés, afin de nous arracher du présent siècle mauvais, selon la volonté de Dieu notre Père. <sup>5</sup>A lui soit la gloire aux siècles des siècles. Amen !

## [L'abandon du véritable Evangile par les Galates]

<sup>6</sup>Je m'étonne que vous abandonniez si promptement Jésus-Christ, qui vous avait appelés par sa grâce, pour passer à un autre évangile. <sup>7</sup>Non pas qu'il y ait un autre évangile, mais il y a des gens qui vous troublent, et qui veulent renverser l'Evangile de Christ. <sup>8</sup>Mais si nous-mêmes ou un ange du ciel vous annonçait un évangile différent <sup>b</sup> de celui que nous vous avons annoncé, qu'il soit anathème ! <sup>9</sup>Comme nous l'avons déjà dit, je le dis encore maintenant : Si quelqu'un vous annonce un évangile différent de celui que vous avez reçu, qu'il soit anathème !

## [Paul a reçu l'Evangile par révélation]

<sup>10</sup>Car est-ce les hommes que je prêche ou Dieu ? Ou est-ce que je cherche à plaire aux hommes ? Certes si je plaisais encore aux hommes, je ne serais pas serviteur de Christ. <sup>11</sup>Je vous le déclare donc, mes frères, que

l'Evangile que j'ai annoncé ne vient pas de l'homme, <sup>12</sup>car je ne l'ai ni reçu ni appris d'un homme, mais par une révélation de Jésus-Christ. <sup>13</sup>Car vous avez appris quelle a été autrefois ma conduite dans le judaïsme, et comment je persécutais à outrance et ravageais l'Eglise de Dieu, <sup>14</sup>et comment j'étais plus avancé dans le judaïsme que beaucoup de ceux de mon âge et de ma nation, étant le plus ardent zélateur des traditions de mes pères. <sup>15</sup>Mais quand il a plu à Dieu, qui m'avait choisi dès le ventre de ma mère, et qui m'a appelé par sa grâce, <sup>16</sup>de révéler en moi son Fils, afin que je l'annonce parmi les Gentils, aussitôt, je ne consultai ni la chair ni le sang, <sup>17</sup>et je ne montai point à Jérusalem vers ceux qui furent apôtres avant moi, mais je partis pour l'Arabie, puis je revins encore à Damas. <sup>18</sup>Trois ans plus tard, je montai à Jérusalem pour visiter Pierre, et je demeurai chez lui quinze jours. <sup>19</sup>Et je ne vis aucun des autres apôtres, sinon Jacques, le frère du Seigneur. <sup>20</sup>Dans ce que je vous écris, voici, devant Dieu je vous dis que je ne mens point. <sup>21</sup>J'allai ensuite dans les pays de Syrie et de Cilicie. <sup>22</sup>Or j'étais inconnu de visage aux églises de Judée qui sont en Christ, <sup>23</sup>mais elles avaient seulement entendu dire : Celui qui autrefois nous persécutait, annonce maintenant la foi qu'il détruisait jadis. <sup>24</sup>Et elles glorifiaient Dieu à cause de moi.

## [Paul au premier Concile de Jérusalem] (Ac.15)

**2** Quatorze ans après, je montai de nouveau à Jérusalem <sup>c</sup>, avec Barnabas, et je pris aussi avec moi Tite. <sup>2</sup>Et ce fut d'après une révélation que j'y montai. J'exposai l'Evangile que je prêche parmi les Gentils à ceux de

a. La Galatie était une province de l'Asie Mineure (Turquie), bornée au nord par la Bithynie et la Paphlagonie, à l'est par le Pont et la Cappadoce, au sud par la Cappadoce, la Lycaonie et la Phrygie, à l'ouest par la Phrygie et la Bithynie. Cette province tirait son nom de tribus gauloises qui s'y étaient établies deux cent cinquante ans av. J.-C. On l'appelait Gallo-Grèce ou Galatie. La population mixte de ces contrées parlait grec comme tout l'Orient. La Galatie fut soumise aux Romains dès l'an 189 av. J.-C. et réduite en province romaine en l'an 25 av. J.-C.

b. Voir 1 R.13.

c. La grande assemblée de Jérusalem. Voir Ac. 15.

Jérusalem, en particulier à ceux qui sont les plus considérés, afin de ne pas courir ou avoir couru en vain. <sup>3</sup>Et même on n'obligea pas Tite, qui était avec moi, à se faire circoncire quoiqu'il fût Grec. <sup>4</sup>Et cela à cause des faux frères qui s'étaient furtivement introduits et glissés dans l'église, pour épier la liberté que nous avons en Jésus-Christ, afin de nous ramener dans la servitude. <sup>5</sup>Nous ne leur cédâmes pas un instant et nous résistâmes à leurs exigences, afin que la vérité de l'Evangile soit maintenue parmi vous. <sup>6</sup>Ceux qui sont les plus considérés, quels qu'ils aient été jadis, cela ne m'importe pas : car Dieu n'a point égard à l'apparence extérieure de l'homme ; ceux qui sont les plus considérés ne m'imposèrent rien. <sup>7</sup>Au contraire, quand ils virent que la prédication de l'Evangile pour les incircconcis m'avait été confiée, comme à Pierre pour les circoncis, <sup>8</sup>car celui qui a opéré avec efficacité par Pierre dans la charge d'apôtre pour les circoncis, a aussi opéré avec efficacité par moi envers les Gentils. <sup>9</sup>Ayant reconnu la grâce que j'avais reçue, Jacques, Céphas, et Jean, qui sont regardés comme des colonnes, me donnèrent, à moi et à Barnabas, la main d'association, afin que nous allions, nous vers les païens, et eux vers les circoncis. <sup>10</sup>Ils nous recommandèrent seulement de nous souvenir des pauvres, ce que j'ai eu bien soin de faire.

*[Paul s'opposant à Pierre à Antioche]*

<sup>11</sup>Mais lorsque Pierre vint à Antioche, je lui résistai en face parce qu'il méritait d'être repris. <sup>12</sup>Car avant l'arrivée de quelques personnes envoyées par Jacques, il mangeait avec les païens, mais quand elles furent venues, il s'esquiva et se sépara de païens, craignant les circoncis. <sup>13</sup>Les autres Juifs aussi usèrent de dissimulation comme lui, de sorte que Barnabas même se laissait entraîner par leur hypocrisie. <sup>14</sup>Voyant qu'ils ne marchaient pas droit selon la vérité de l'Evangile, je dis à Pierre devant tous : Si toi qui es Juif, tu vis comme les Gentils, et non pas comme les Juifs, pourquoi contrains-tu les Gentils à judaïser ?

d. La justification. Voir Ro. 5:1.

*[Le chrétien est mort à la loi ; son jugement a été exécuté]*

<sup>15</sup>Nous qui sommes Juifs de naissance, et non point pécheurs d'entre les Gentils, <sup>16</sup>sachant que l'homme n'est pas justifié par les œuvres de la loi, mais seulement par la foi en Jésus-Christ <sup>d</sup>, nous aussi nous avons cru en Jésus-Christ, afin d'être justifiés par la foi en Christ, et non point par les œuvres de la loi ; parce que personne ne sera justifié par les œuvres de la loi. <sup>17</sup>Mais tandis que nous cherchons à être justifiés par Christ, si nous étions aussi nous-mêmes trouvés pécheurs, Christ serait-il ministre du péché ? Nullement ! <sup>18</sup>Car si je rebâtis les choses que j'ai renversées, je me constitue moi-même un transgresseur. <sup>19</sup>Car c'est par la loi que je suis mort à la loi afin de vivre pour Dieu.

*[La vie chrétienne est la manifestation de la vie de Christ]  
(Ga. 5:15-23)*

<sup>20</sup>J'ai été crucifié avec Christ ; et si je vis, ce n'est plus moi qui vis, c'est Christ qui vit en moi ; si je vis maintenant dans la chair, je vis dans la foi au Fils de Dieu, qui m'a aimé et qui s'est livré lui-même pour moi.

*[Le mélange de la loi et de la grâce dans la justification neutralise la grâce]*

<sup>21</sup>Je ne rejette point la grâce de Dieu, car si la justice s'obtient par la loi, Christ est donc mort inutilement.

*[Le don de l'Esprit s'obtient par la foi]*

**3**O Galates insensés ! Qui vous a ensorcelés pour que vous n'obéissiez point à la vérité, vous aux yeux de qui Jésus-Christ a été auparavant peint comme crucifié parmi vous ? <sup>2</sup>Voici seulement ce que je veux apprendre de vous : Avez-vous reçu l'Esprit par les œuvres de la loi, ou par la prédication de la foi ? <sup>3</sup>Etes-vous si insensés, qu'après avoir commencé par l'Esprit, voulez-vous maintenant finir par la chair ? <sup>4</sup>Avez-vous tant souffert en vain ? Si toutefois c'est en vain. <sup>5</sup>Celui donc qui vous

donne l'Esprit, et qui produit en vous les dons miraculeux, le fait-il par les œuvres de la loi ou par la prédication de la foi ?

*[L'alliance avec Abraham est une alliance de foi]  
(Ro.4)*

<sup>6</sup>Comme Abraham crut à Dieu, et cela lui fut imputé à justice, <sup>7</sup>sachez donc que ce sont ceux qui ont la foi qui sont fils d'Abraham. <sup>8</sup>Aussi, l'Écriture prévoyant que Dieu justifierait les païens par la foi, a auparavant évangélisé Abraham, en lui disant : Toutes les nations seront bénies en toi <sup>e</sup>. <sup>9</sup>C'est pourquoi ceux qui ont la foi sont bénis avec Abraham le croyant.

*[Quiconque s'attache aux œuvres de la loi est sous la malédiction de la loi]*

<sup>10</sup>Car tous ceux qui s'attachent aux œuvres de la loi sont sous la malédiction ; car il est écrit : Maudit est quiconque ne persévère pas dans toutes les choses qui sont écrites dans le livre de la loi et ne les met pas en pratique <sup>f</sup>. <sup>11</sup>Et que nul ne soit justifié devant Dieu par la loi, cela est évident, puisqu'il est dit : Le juste vivra par la foi <sup>g</sup>. <sup>12</sup>Or la loi ne procède pas de la foi, mais elle dit : L'homme qui mettra ces choses en pratique vivra par elles <sup>h</sup>.

*[Christ a porté la malédiction de la loi]*

<sup>13</sup>Christ nous a rachetés de la malédiction de la loi quand il a été fait malédiction pour nous ; car il est écrit : Maudit est quiconque est pendu au bois <sup>i</sup>, <sup>14</sup>afin que la bénédiction d'Abraham ait son accomplissement pour les païens en Jésus-Christ, et que nous recevions par la foi l'Esprit qui avait été promis. <sup>15</sup>Mes

frères, je parle à la manière des hommes, un testament en bonne forme, bien que fait par un homme, n'est annulé par personne, et personne n'y ajoute. <sup>16</sup>Or les promesses ont été faites à Abraham et à sa postérité. Il n'est pas dit : Et aux postérités, comme s'il avait parlé de plusieurs, mais comme parlant d'une seule, et à sa postérité, c'est-à-dire Christ.

*[La loi ne posa aucune condition à l'alliance de foi avec Abraham]*

<sup>17</sup>Voici ce que j'entends : Une alliance, que Dieu a confirmée antérieurement, ne peut pas être annulée, et ainsi la promesse rendue vaine, par la loi survenue quatre cent trente ans plus tard. <sup>18</sup>Car si l'héritage venait de la loi, il ne viendrait plus de la promesse. Or, c'est par la promesse que Dieu a fait à Abraham ce don de sa grâce.

*[Le but de la loi : condamnation et discipline préparatoire]*

<sup>19</sup>A quoi donc sert la loi ? Elle a été donnée ensuite à cause des transgressions, jusqu'à ce que vienne la postérité à qui la promesse avait été faite ; et elle a été promulguée par des anges, au moyen d'un médiateur. <sup>20</sup>Or le médiateur n'est pas médiateur d'un seul, mais Dieu est un seul. <sup>21</sup>La loi a-t-elle donc été ajoutée contre les promesses de Dieu ? Nullement. Car s'il avait été donné une loi qui puisse procurer la vie, la justice viendrait réellement de la loi. <sup>22</sup>Mais l'Écriture a renfermé tous les hommes sous le péché, afin que ce qui avait été promis soit donné par la foi en Jésus-Christ à ceux qui croient. <sup>23</sup>Or avant que la foi vienne, nous étions renfermés sous la garde de la loi, en vue de la foi qui devait être révélée. <sup>24</sup>Ainsi la loi a donc été notre pédagogue <sup>j</sup> pour nous

e. Ge. 12:3.

f. De. 27:26.

g. Ha. 2:4.

h. Lé. 18:5.

i. De. 21:23.

j. Pédagogue du grec *paidagogos* : celui qui dirige un garçon. Un pédagogue était un tuteur, un gardien et un guide de garçons. Parmi les Grecs et les Romains, le mot était appliqué aux esclaves dignes de confiance qui étaient chargés de veiller à la vie et à la moralité des garçons appartenant aux classes supérieures. Les garçons ne pouvaient faire le moindre pas hors de la maison sans ces tuteurs tant qu'ils n'avaient pas atteint leur majorité.

amener à Christ, afin que nous soyons justifiés par la foi. <sup>25</sup>Mais la foi étant venue, nous ne sommes plus sous ce pédagogue.

*[Le croyant justifié est un fils dans la famille de Dieu]*

<sup>26</sup>Parce que vous êtes tous fils de Dieu par la foi en Jésus-Christ, <sup>27</sup>car vous tous qui avez été baptisés en Christ, vous avez revêtu Christ. <sup>28</sup>Il n'y a plus ni Juif ni Grec, il n'y a plus ni esclave ni libre, il n'y a plus ni homme ni femme ; car vous êtes tous un en Jésus-Christ <sup>k</sup>. <sup>29</sup>Et si vous êtes de Christ, vous êtes donc la postérité d'Abraham, et héritiers selon la promesse.

**4** Or aussi longtemps que l'héritier est enfant<sup>l</sup>, je dis qu'il ne diffère en rien d'un esclave, quoiqu'il soit le maître de tout. <sup>2</sup>Mais il est sous des tuteurs et des administrateurs jusqu'au temps déterminé par le Père. <sup>3</sup>Nous aussi, lorsque nous étions enfants, nous étions sous l'esclavage des rudiments du monde.

*[Le croyant est racheté de la loi]*

<sup>4</sup>Mais lorsque les temps ont été accomplis, Dieu a envoyé son Fils, né d'une femme, né sous la loi, <sup>5</sup>afin qu'il rachète ceux qui étaient sous la loi, afin que nous recevions l'adoption.

*[L'Esprit confirme la filiation du croyant]*

<sup>6</sup>Et parce que vous êtes fils, Dieu a envoyé l'Esprit de son Fils dans vos cœurs, lequel crie : Abba, c'est-à-dire Père. <sup>7</sup>Maintenant donc tu n'es plus esclave, mais fils ; or si tu es fils, tu es aussi héritier de Dieu par Christ.

*[Le légalisme est une religion élémentaire]*

k. Ro. 10:12 ; Col. 3:11.

l. Enfant, du grec nepios , veut dire ignorant .

m. Les Ecritures ne donnent pas de précisions au sujet de l'infirmité de la chair dont souffrait l'apôtre Paul. On suppose toutefois qu'il avait un handicap au niveau de ses yeux. Quatre arguments viennent renforcer cette hypothèse. Tout d'abord, l'allusion de Paul aux Galates qui étaient prêts à s'arracher les yeux pour les lui donner (Ga. 4:15) et le fait qu'il ait lui-même écrit cette épître avec de grandes lettres (Ga. 6:11). Ensuite, lors de sa comparaison devant le sanhédrin à Jérusalem, Paul n'a pas reconnu le souverain sacrificateur pourtant facilement identifiable par sa tenue vestimentaire (Ac. 23:5). Enfin, l'apôtre avait l'habitude de dicter ses lettres, ce qui constitue un argument majeur. L'épître aux Galates était une exception parce qu'il n'avait sans doute pas de secrétaire à disposition.

<sup>8</sup>Autrefois, ne connaissant pas Dieu, vous serviez des dieux qui ne le sont pas de leur nature. <sup>9</sup>Et maintenant que vous avez connu Dieu, ou plutôt que vous avez été connus de Dieu, comment retournez-vous encore à ces faibles et misérables éléments, auxquels vous voulez encore vous asservir comme auparavant ? <sup>10</sup>Vous observez les jours, les mois, les temps et les années. <sup>11</sup>Je crains d'avoir travaillé inutilement pour vous. <sup>12</sup>Soyez comme moi ; car je suis aussi comme vous ; je vous en prie mes frères. <sup>13</sup>Vous ne m'avez fait aucun tort. Et vous savez que ce fut à cause d'une infirmité de la chair<sup>m</sup> que je vous ai pour la première fois évangélisés. <sup>14</sup>Et vous ne m'avez point méprisé ni rejeté à cause de ces épreuves que j'ai dans ma chair ; mais vous m'avez reçu comme un ange de Dieu, et comme Jésus-Christ.

*[Le légalisme a soustrait aux Galates la bénédiction dont ils auraient dû bénéficier]*

<sup>15</sup>Où donc est l'expression de votre bonheur ? Car je vous atteste que, si cela avait été possible, vous vous seriez arraché les yeux pour me les donner. <sup>16</sup>Suis-je donc devenu votre ennemi en vous disant la vérité ? <sup>17</sup>Ils ont du zèle pour vous, mais non loyalement. Au contraire, ils veulent vous détacher de nous afin que vous soyez zélés pour eux. <sup>18</sup>Il est bon d'être zélé pour le bien en tout temps, et non pas seulement quand je suis présent parmi vous.

*[Les deux systèmes, loi et grâce, ne peuvent coexister (Agar et Sara : 2 alliances)]*

<sup>19</sup>Mes petits enfants, pour qui j'éprouve de nouveau les douleurs de l'enfantement, jusqu'à ce que Christ soit formé en vous, <sup>20</sup>je voudrais être maintenant avec vous, et changer de langage, car je suis dans une grande inquiétude à votre sujet. <sup>21</sup>Dites-moi, vous qui voulez être sous la loi, ne comprenez-vous point la loi ? <sup>22</sup>Car il est écrit qu'Abraham eut deux fils, un de l'esclave, et un de la femme libre, <sup>23</sup>Mais celui de l'esclave naquit selon la chair ; et celui de la femme libre naquit en vertu de la promesse. <sup>24</sup>Ces faits ont une valeur allégorique, car ces deux femmes sont deux alliances : L'une du Mont Sinaï, qui n'enfante que des esclaves, et c'est Agar. <sup>25</sup>Car le nom d'Agar veut dire Sinaï, qui est une montagne en Arabie correspondant à la Jérusalem actuelle qui est dans la servitude avec ses enfants. <sup>26</sup>Mais la Jérusalem d'en haut est la femme libre, et c'est notre mère à nous tous. <sup>27</sup>Car il est écrit : Réjouis-toi, stérile, toi qui n'enfantes point ! Eclate et pousse des cris, toi qui n'as pas éprouvé les douleurs de l'enfantement ! Car les enfants de la délaissée seront plus nombreux que les enfants de celle qui était mariée<sup>n</sup>. <sup>28</sup>Or pour nous mes frères, nous sommes enfants de la promesse comme Isaac. <sup>29</sup>Et de même qu'alors celui qui était né selon la chair persécutait celui qui était né selon l'Esprit, il en est de même maintenant. <sup>30</sup>Mais que dit l'Ecriture ? Chasse l'esclave et son fils, car le fils de l'esclave n'hériterait pas avec le fils de la femme libre<sup>o</sup>. <sup>31</sup>C'est pourquoi, mes frères, nous ne sommes pas enfants de l'esclave, mais de la femme libre.

*[De la servitude à la liberté]*

**5** Demeurez donc fermes dans la liberté pour laquelle Christ nous a affranchis, et ne vous mettez plus sous le joug de la servitude. <sup>2</sup>Moi, Paul, je vous dis que si vous vous faites circoncire, Christ ne vous servira de rien. <sup>3</sup>Et j'affirme encore une fois à tout homme qui se fait circoncire qu'il est tenu

de pratiquer la loi tout entière. <sup>4</sup>Vous êtes séparés de Christ, vous tous qui cherchez la justification dans la loi ; vous êtes déçus de la grâce. <sup>5</sup>Mais pour nous, nous attendons par l'Esprit l'espérance d'être justifiés par la foi. <sup>6</sup>Car en Jésus-Christ ni la circoncision ni l'incirconcision n'ont de valeur, mais seulement la foi qui opère par la charité. <sup>7</sup>Vous couriez bien : Qui vous a arrêtés pour vous empêcher d'obéir à la vérité ? <sup>8</sup>Cette influence ne vient pas de celui qui vous appelle. <sup>9</sup>Un peu de levain fait lever toute la pâte<sup>p</sup>. <sup>10</sup>J'ai cette confiance en vous dans le Seigneur que vous n'aurez pas d'autre sentiment ; mais celui qui vous trouble, quel qu'il soit, en portera la condamnation. <sup>11</sup>Quant à moi, mes frères, si je prêche encore la circoncision, pourquoi suis-je encore persécuté ? Le scandale de la croix est donc aboli. <sup>12</sup>Plaise à Dieu que ceux qui vous troublent soient retranchés ! <sup>13</sup>Car mes frères, vous avez été appelés à la liberté, seulement ne faites pas de cette liberté une occasion de vivre selon la chair, mais servez-vous les uns les autres avec charité. <sup>14</sup>Car toute la loi est accomplie dans cette seule parole : Tu aimeras ton prochain comme toi-même<sup>q</sup>. <sup>15</sup>Mais si vous vous mordez et vous dévorez les uns les autres, prenez garde que vous ne soyez détruits les uns par les autres.

*[Marche par l'Esprit et non par la loi]*

<sup>16</sup>Je vous dis donc : Marchez selon l'Esprit, et vous n'accomplirez point les désirs de la chair.

*[L'Esprit donne la victoire sur le péché]  
(Ro. 8:2)*

<sup>17</sup>Car la chair a des désirs contraires à ceux de l'Esprit, et l'Esprit en a des contraires à ceux de la chair ; et ils sont opposés entre eux afin que vous ne fassiez point ce que vous voudriez. <sup>18</sup>Or si vous êtes conduits par l'Esprit, vous n'êtes point sous la loi. <sup>19</sup>Car les œuvres de la chair sont évidentes : Ce sont

n. Es. 54:1.

o. Ge. 21:10.

p. 1 Co. 5:6.

q. Lé. 19:18 ; Mt. 22:39.

l'adultère, la fornication, l'impureté, l'impudicité, <sup>20</sup>l'idolâtrie, la sorcellerie<sup>r</sup>, les inimitiés, les querelles, les jalousies, les animosités, les disputes, les divisions, les sectes, <sup>21</sup>les envies, les meurtres, l'ivrognerie, les excès de table, et les choses semblables à celles-là, au sujet desquelles je vous prédis, comme je vous l'ai déjà dit, que ceux qui commettent de telles choses n'hériteront point le Royaume de Dieu.

*[Les traits du caractère chrétien proviennent du Saint-Esprit et non des efforts propres]*  
(Jn. 15:1-5 ; Ga. 2:20)

<sup>22</sup>Mais le fruit de l'Esprit c'est la charité<sup>s</sup>, la joie, la paix, la patience, la bonté, la bienveillance, la foi, la douceur, la tempérance. <sup>23</sup>La loi n'est pas contre ces choses. <sup>24</sup>Ceux qui sont à Christ ont crucifié la chair avec ses passions et ses désirs. <sup>25</sup>Si nous vivons par l'Esprit, marchons aussi par l'Esprit. <sup>26</sup>Ne cherchons pas une vaine gloire, en nous provoquant les uns les autres et en nous portant envie les uns aux autres.

*[La vie nouvelle : une fraternité  
a. le cas d'un frère pris en faute]*

**6** Mes frères, lorsqu'un homme est surpris en quelque faute, vous qui êtes spirituels, redressez-le avec un esprit de douceur. Prends garde à toi-même, de peur que tu ne sois aussi tenté.

*[b. le cas d'un frère accablé]*

<sup>2</sup>Portez les fardeaux les uns des autres, et vous accomplirez ainsi la loi de Christ. <sup>3</sup>Car si quelqu'un pense être quelque chose, quoiqu'il ne soit rien, il s'abuse lui-même. <sup>4</sup>Que chacun examine ses propres œuvres, et alors il aura

de quoi se glorifier pour lui-même seulement, et non par rapport aux autres. <sup>5</sup>Car chacun portera son propre fardeau.

*[c. le cas d'un frère enseignant]*

<sup>6</sup>Que celui à qui l'on enseigne la parole fasse part de tous ses biens à celui qui l'enseigne<sup>t</sup>.

*[La vie nouvelle : un service constant]*

<sup>7</sup>Ne vous séduisez pas, on ne se moque pas de Dieu. Ce qu'un homme aura semé, il le moissonnera aussi. <sup>8</sup>C'est pourquoi celui qui sème pour sa chair moissonnera de la chair la corruption ; mais celui qui sème pour l'Esprit moissonnera de l'Esprit la vie éternelle. <sup>9</sup>Ne nous laissons pas de faire le bien ; car nous moissonnerons au temps convenable, si nous ne nous relâchons pas.

*[La vie nouvelle : un accomplissement du bien]*  
(Ac. 10:38)

<sup>10</sup>C'est pourquoi, pendant que nous en avons le temps, faisons du bien envers tous, mais principalement envers ceux qui sont de la famille de la foi.

*[La vie nouvelle : un sacrifice d'amour]*

<sup>11</sup>Vous voyez avec quelles grandes lettres je vous ai écrit de ma propre main. <sup>12</sup>Tous ceux qui veulent se rendre agréables selon la chair vous contraignent à vous faire circoncire, uniquement afin de n'être pas persécutés pour la croix de Christ. <sup>13</sup>Car les circoncis eux-mêmes n'observent pas la loi ; mais ils veulent que vous soyez circoncis pour se glorifier dans votre chair.

r. La sorcellerie : du grec *pharmakeia* : usage ou administration de drogues, empoisonnement, sorcellerie, arts magiques, souvent trouvés en liaison avec l'idolâtrie et nourrie par celle-ci.

s. Il est question ici de l'amour *agape* : l'amour fraternel, la charité désintéressée.

t. Ce verset ne doit en aucun cas servir de prétexte à ceux qui enseignent la Parole de Dieu pour exiger l'argent et les biens matériels des chrétiens. Ces derniers doivent donner sans contrainte, s'ils le veulent et comme ils le veulent (2 Co. 9:7). Le salaire de l'ouvrier du Seigneur c'est avant tout le gîte et le couvert (Mt. 10:10 ; Lu. 10:8 ; 1 Tim. 6:8). Ainsi, malgré le droit qu'il avait de moissonner les biens matériels pour avoir semé des biens spirituels (1 Co. 9:11-12), l'apôtre Paul n'a désiré ni l'or ni l'argent mais a travaillé de ses propres mains afin de pourvoir à ses besoins et de n'être à la charge de personne (Ac. 20:33-35 ; 2 Co. 12:14 ; 1 Th. 2:9 ; 2 Th. 3:8).



*[La vie nouvelle : une expérience glorieuse]*

<sup>14</sup>Pour ce qui me concerne, loin de moi la pensée de me glorifier d'autre chose que de la croix de notre Seigneur Jésus-Christ, par qui le monde est crucifié pour moi, comme je le suis pour le monde ! <sup>15</sup>Car ce n'est rien que d'être circoncis ou incirconcis ; ce qui est quelque chose c'est d'être une nouvelle créature.

*[La vie nouvelle : une paix durable]*

<sup>16</sup>Que la paix et la miséricorde soient sur tous ceux qui suivront cette règle, et sur l'Israël de Dieu.

*[Conclusion]*

<sup>17</sup>Au reste, que personne ne me fasse de la peine, car je porte sur mon corps les marques du Seigneur Jésus. <sup>18</sup>Mes frères, que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit ! Amen !

# 1 Thessaloniens

## [Introduction]

**1** Paul, et Silvain, et Timothée, à l'Eglise des Thessaloniens qui est en Dieu le Père, et en Jésus-Christ notre Seigneur : Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ. <sup>2</sup>Nous rendons continuellement grâces à Dieu pour vous tous, faisant mention de vous dans nos prières, <sup>3</sup>en nous rappelant l'œuvre de votre foi ; le travail de votre charité, et la fermeté de votre espérance en notre Seigneur Jésus-Christ devant notre Dieu et Père. <sup>4</sup>Nous savons, mes frères bien-aimés de Dieu, que vous avez été élus,

## [L'Eglise modèle et les trois étapes de la vie chrétienne]

<sup>5</sup>car notre Evangile ne vous a pas été prêché en paroles seulement, mais avec puissance, avec l'Esprit Saint, et avec une pleine persuasion ; car vous n'ignorez pas que nous sommes montrés ainsi parmi vous, à cause de vous. <sup>6</sup>Et vous avez été nos imitateurs, et ceux du Seigneur, ayant reçu la parole accompagnée de grandes afflictions avec la joie du Saint-Esprit, <sup>7</sup>de sorte que vous avez été des modèles à tous les fidèles de la Macédoine <sup>a</sup> et de l'Achaïe <sup>b</sup>. <sup>8</sup>Car non seulement la parole du Seigneur a retenti de chez vous dans la Macédoine et dans l'Achaïe, mais encore votre foi en Dieu s'est fait connaître en tout lieu, de telle manière que nous n'avons pas besoin d'en parler. <sup>9</sup>Car on raconte, à notre sujet, quel accès nous avons eu auprès de vous, et comment vous vous êtes convertis à Dieu en vous séparant des idoles, pour servir le Dieu

vivant et vrai, <sup>10</sup>et pour attendre des cieux son Fils Jésus, qu'il a ressuscité des morts, et qui nous délivre de la colère à venir <sup>c</sup>.

## [Le serviteur modèle et sa récompense]

**2** Vous savez vous-mêmes, mes frères, que notre arrivée chez vous n'a pas été vaine. <sup>2</sup>Après avoir souffert et reçu des outrages à Philippi <sup>d</sup>, comme vous le savez, nous avons pris de l'assurance en notre Dieu, pour vous annoncer l'Evangile de Dieu au milieu de beaucoup de combats. <sup>3</sup>Car il n'y a eu dans notre prédication ni erreur, ni aucun motif impur, ni fraude. <sup>4</sup>Mais comme Dieu nous a jugés dignes de nous confier la prédication de l'Evangile, ainsi nous parlons non comme pour plaire aux hommes, mais à Dieu qui éprouve nos cœurs. <sup>5</sup>Car en effet, nous n'avons jamais été surpris avec des paroles flatteuses, comme vous le savez ; jamais nous n'avons eu la cupidité pour mobile, Dieu en est témoin. <sup>6</sup>Et nous n'avons point cherché la gloire qui vient des hommes, ni de vous, ni des autres ; nous aurions pu nous imposer comme apôtres de Christ, <sup>7</sup>mais nous avons été pleins de douceur au milieu de vous. De même qu'une nourrice prend un tendre soin de ses enfants, <sup>8</sup>nous aurions voulu dans notre affection envers vous, non seulement vous donner l'Evangile de Dieu, mais encore notre propre vie, tant vous nous étiez devenus chers. <sup>9</sup>Car mes frères, vous vous rappelez notre travail et notre peine ; vu que nous vous avons prêché l'Evangile de Dieu, en travaillant nuit et jour, pour n'être à la charge d'aucun de vous. <sup>10</sup>Vous êtes témoins, et Dieu aussi, combien notre conduite envers vous qui croyez a été sainte, juste,

a. La Macédoine était le pays natal d'Alexandre le Grand. Elle fut conquise par les Romains et devint une province romaine, dont la capitale était Thessalonique. Dans la salle de la statuare de l'époque romaine, il y avait une statue du dieu Harpocrate, translittération de l'égyptien HOR PA KHERED = Horus enfant . Le dieu porte le doigt à la bouche pour imposer le silence pendant les cultes.

b. L'Achaïe était une province romaine administrée par le sénat romain par l'intermédiaire d'un proconsul qui résidait à Corinthe, la capitale (2 Co. 1:1).

c. La colère à venir. Voir les sept coupes de la colère de Dieu (Ap. 15:5-8 ; 16:1-21).

d. Philippi était une ville de Macédoine située en Thrace, près de la côte nord de la mer Egée. Voir Ac. 16:12-40 et l'épître de Paul aux Philippiens.

et irréprochable. <sup>11</sup>Et vous savez que nous avons exhorté chacun de vous, comme un père exhorte ses enfants, <sup>12</sup>en vous exhortant, vous encourageant et vous conjurant de vous conduire d'une manière digne de Dieu qui vous appelle à son Royaume et à sa gloire. <sup>13</sup>C'est pourquoi nous rendons sans cesse grâces à Dieu de ce qu'en recevant la parole de la prédication de Dieu, que nous vous avons fait entendre, vous l'avez reçue, non comme une parole des hommes, mais ainsi qu'elle est véritablement, comme la parole de Dieu qui agit avec efficacité en vous qui croyez. <sup>14</sup>En effet, mes frères, vous êtes devenus les imitateurs des églises de Dieu qui sont en Jésus-Christ dans la Judée, parce que vous aussi, vous avez souffert de la part de ceux de votre propre nation, les mêmes maux qu'elles ont soufferts de la part des Juifs, <sup>15</sup>qui ont même mis à mort le Seigneur Jésus, et leurs propres prophètes, qui nous ont persécutés, qui ne plaisent point à Dieu, et qui sont ennemis de tous les hommes, <sup>16</sup>nous empêchant de parler aux païens afin qu'ils soient sauvés, comblant ainsi toujours plus la mesure de leurs péchés. Mais la colère de Dieu est venue sur eux jusqu'au plus haut degré. <sup>17</sup>Pour nous, mes frères, après avoir été quelque temps séparés de vous de corps et non de cœur, nous avons eu d'autant plus d'ardeur et d'empressement de vous revoir. <sup>18</sup>Nous avons donc voulu, une et même deux fois, aller chez vous, au moins, moi Paul ; mais Satan nous en a empêchés. <sup>19</sup>Car quelle est notre espérance, ou notre joie, ou notre couronne de gloire ? N'est-ce pas vous aussi, devant notre Seigneur Jésus-Christ lors de son avènement ? <sup>20</sup>Oui, vous êtes notre gloire et notre joie.

*[Le frère modèle et sa sanctification]*

**3** C'est pourquoi ne pouvant attendre davantage, nous avons trouvé bon de rester

seuls à Athènes. <sup>2</sup>Et nous avons envoyé Timothée, notre frère, ministre de Dieu, et notre compagnon d'œuvre dans l'Evangile de Christ, pour vous affermir et vous exhorter au sujet de votre foi, <sup>3</sup>afin que personne ne soit troublé au milieu de ces afflictions, puisque vous savez vous-mêmes que nous sommes destinés à cela. <sup>4</sup>Et lorsque nous étions avec vous, nous vous annoncions d'avance que nous aurions à souffrir des afflictions, comme cela est aussi arrivé, et vous le savez. <sup>5</sup>Ne pouvant donc attendre plus longtemps, j'ai envoyé Timothée pour connaître l'état de votre foi, de peur que le tentateur ne vous ait tentés en quelque sorte, et que nous n'ayons travaillé en vain. <sup>6</sup>Mais Timothée étant revenu depuis peu de chez vous, nous a apporté d'agréables nouvelles de votre foi et de votre charité, et nous a dit que vous conservez toujours un bon souvenir de nous, désirant fort nous voir, comme nous désirons aussi vous voir. <sup>7</sup>C'est pourquoi, mes frères, nous avons été consolés par votre foi, dans toutes nos afflictions et dans toutes nos calamités. <sup>8</sup>Car maintenant nous vivons puisque vous demeurez fermes dans le Seigneur. <sup>9</sup>Et quelles actions de grâces ne pouvons-nous pas rendre à Dieu à votre sujet, pour toute la joie que nous éprouvons devant notre Dieu, à cause de vous. <sup>10</sup>Nuit et jour, nous le prions avec une extrême ardeur de nous permettre de vous voir, et de compléter<sup>e</sup> ce qui manque à votre foi. <sup>11</sup>Que Dieu lui-même, notre Père, et notre Seigneur Jésus-Christ, aplanisse<sup>f</sup> notre chemin pour que nous allions vers vous. <sup>12</sup>Et que le Seigneur fasse croître et abonder la charité que vous avez les uns pour les autres, et pour tous, à l'exemple de celle que nous avons pour vous ; <sup>13</sup>qu'il affermis vos cœurs pour qu'ils soient irréprochables dans la sainteté, devant Dieu qui est notre Père, lors de l'avènement de notre Seigneur Jésus-Christ, accompagné de tous ses saints.

e. Compléter : du grec *katartizo* qui signifie redresser, ajuster, compléter, raccommoder (ce qui a été abîmé), réparer . Ce verbe est également utilisé dans Mt 4:21 lorsque Jacques et Jean réparaient leurs filets. Le terme *katartismos* traduit par perfectionnement dans Ep. 4:11 vient de ce verbe. Ainsi, l'un des rôles de ces ministères est le perfectionnement des saints et non leur destruction.

f. Le verbe aplanir vient du grec *kateuthuno* . On constate que ce verbe est conjugué au singulier, y compris dans le texte original grec, ce qui atteste l'unité entre le Père et le Fils (voir 2 Th. 2:16-17).

[La marche modèle et l'espérance du croyant]

**4** Au reste, frères, puisque vous avez appris de nous comment vous devez vous conduire et plaire à Dieu, et que c'est là ce que vous faites, nous vous prions et nous vous conjurons au nom du Seigneur Jésus de marcher à cet égard de progrès en progrès. <sup>2</sup>Car vous savez quels préceptes nous vous avons donnés de la part du Seigneur Jésus. <sup>3</sup>C'est ici en effet la volonté de Dieu : A savoir votre sanctification<sup>g</sup>, et que vous vous absteniez de la fornication, <sup>4</sup>c'est que chacun de vous sache posséder son corps dans la sanctification et dans l'honnêteté, <sup>5</sup>sans vous livrer à des passions déréglées, comme les païens qui ne connaissent pas Dieu. <sup>6</sup>Que personne n'use de fraude envers son frère et de cupidité dans les affaires, parce que le Seigneur tire vengeance de toutes ces choses, comme nous vous l'avons dit et attesté. <sup>7</sup>Car Dieu ne nous a pas appelés à l'impureté, mais à la sanctification. <sup>8</sup>C'est pourquoi celui qui rejette ceci ne rejette pas un homme, mais Dieu qui a aussi donné son Saint-Esprit. <sup>9</sup>Quant à la charité fraternelle<sup>h</sup>, vous n'avez pas besoin que je vous en écrive ; car vous avez vous-mêmes appris de Dieu à vous aimer les uns les autres, <sup>10</sup>et c'est aussi ce que vous faites à l'égard de tous les frères qui sont dans toute la Macédoine. Mais, mes frères, nous vous exhortons à abonder toujours plus dans cet amour, <sup>11</sup>et de tâcher de vivre paisiblement ; de faire vos propres affaires, et de travailler de vos propres mains, ainsi que nous vous l'avons ordonné, <sup>12</sup>en sorte que vous vous conduisiez honnêtement envers ceux du dehors, et que vous n'ayez besoin de

personne.

[Révélations sur l'enlèvement de l'Eglise]

<sup>13</sup>Or mes frères, je ne veux point que vous soyez dans l'ignorance au sujet de ceux qui sont morts, afin que vous ne soyez point attristés comme les autres qui n'ont point d'espérance. <sup>14</sup>Car si nous croyons que Jésus est mort, et qu'il est ressuscité, croyons aussi que Dieu ramènera, par Jésus et avec lui, ceux qui sont morts en Jésus. <sup>15</sup>Voici en effet ce que nous vous déclarons d'après la parole du Seigneur : Nous les vivants, restés pour l'avènement du Seigneur, nous ne devancerons pas ceux qui sont morts. <sup>16</sup>Car le Seigneur lui-même, avec un cri de commandement<sup>i</sup>, et une voix d'archange, et avec la trompette de Dieu, descendra du ciel, et les morts en Christ ressusciteront premièrement. <sup>17</sup>Ensuite, nous les vivants qui serons restés, nous serons ensemble enlevés avec eux sur les nuées, à la rencontre du Seigneur, dans les airs, et ainsi nous serons toujours avec le Seigneur. <sup>18</sup>C'est pourquoi consolez-vous les uns les autres par ces paroles.

[La marche modèle et le jour du Seigneur]

**5** Pour ce qui est des temps et des moments mes frères, vous n'avez pas besoin qu'on vous en écrive, <sup>2</sup>puisque vous savez vous-mêmes très bien que le jour du Seigneur viendra comme un voleur dans la nuit<sup>j</sup>. <sup>3</sup>Quand ils diront : Nous sommes en paix et en sûreté, alors une destruction soudaine les surprendra, comme les douleurs de l'enfantement surprennent la femme enceinte,

g. La sanctification personnelle (Hé. 12:14 ; 1 Pi. 1:15-18 ; Ap. 22:11). Chaque chrétien doit fournir un effort, en se servant quotidiennement de la Parole de Dieu et de la prière, pour se maintenir dans la sanctification. Cela implique la séparation d'avec le mal et des mauvaises compagnies (2 Co. 6:14-18). Elle se développe au prix de nombreuses souffrances et de multiples sacrifices (Ro. 12:1-3).

h. Le mot grec employé ici est *philadelphia*. Ce terme désigne l'amour fraternel, l'amour que les chrétiens se portent à chacun comme étant des frères.

i. L'expression *cri de commandement* vient du grec *keleuma*, ce mot signifie un ordre, et en particulier un cri stimulant, comme celui que reçoit un animal pressé par un homme, tels les chevaux par les conducteurs de chariots, les chiens de chasse par les chasseurs, etc. ; ou par lequel un ordre est donné par le capitaine d'un navire, aux soldats par un chef, un appel de trompette. La sagesse de Dieu crie (Pr. 8). Esaïe devait crier à plein gosier (Es. 58:1). Le cri du Seigneur ne sera entendu que par l'Eglise véritable qui est son épouse (Mt. 25:6).

j. Mt. 25:6 ; 2 Pi. 3:10 ; Ap. 3:3 ; Ap. 16:15.

et ils n'échapperont point. <sup>4</sup>Mais quant à vous, mes frères, vous n'êtes pas dans les ténèbres pour que ce jour-là vous surprenne comme un voleur. <sup>5</sup>Vous êtes tous des enfants de la lumière, et des enfants du jour. Nous ne sommes point de la nuit ni des ténèbres. <sup>6</sup>Ne dormons donc point comme les autres, mais veillons et soyons sobres. <sup>7</sup>Car ceux qui dorment, dorment la nuit, et ceux qui s'enivrent, s'enivrent la nuit. <sup>8</sup>Mais nous qui sommes enfants du jour, soyons sobres, ayant revêtu la cuirasse de la foi et de la charité, et ayant pour casque l'espérance du salut<sup>k</sup>. <sup>9</sup>Car Dieu ne nous a pas destinés à la colère<sup>l</sup>, mais à l'acquisition du salut par notre Seigneur Jésus-Christ, <sup>10</sup>qui est mort pour nous, afin que soit que nous veillons, soit que nous dormions, nous vivions avec lui. <sup>11</sup>C'est pourquoi exhortez-vous réciproquement, et édifiez-vous tous les uns les autres, comme aussi vous le faites. <sup>12</sup>Nous vous prions, mes frères, d'avoir de la considération pour ceux qui travaillent parmi vous, qui dirigent dans le Seigneur, et qui vous exhortent. <sup>13</sup>Ayez pour eux beaucoup d'affection<sup>m</sup> à cause de l'œuvre qu'ils font. Soyez en paix entre vous. <sup>14</sup>Nous vous en prions aussi, mes frères, avertissez ceux qui vivent dans

le désordre<sup>n</sup>, consolez ceux qui ont l'esprit abattu; supportez les faibles, et soyez patients envers tous. <sup>15</sup>Prenez garde que personne ne rende à autrui le mal pour le mal<sup>o</sup>; mais recherchez toujours ce qui est bon, soit entre vous soit envers tous les hommes. <sup>16</sup>Soyez toujours joyeux. <sup>17</sup>Priez sans cesse. <sup>18</sup>Rendez grâces pour toutes choses, car c'est la volonté de Dieu par Jésus-Christ. <sup>19</sup>N'éteignez pas l'Esprit. <sup>20</sup>Ne méprisez pas les prophéties. <sup>21</sup>Examinez toutes choses; retenez ce qui est bon. <sup>22</sup>Abstenez-vous de toute espèce de mal. <sup>23</sup>Que le Dieu de paix vous sanctifie lui-même entièrement, et que tout votre être, l'esprit, l'âme et le corps, soient conservés irréprochables lors de l'avènement de notre Seigneur Jésus-Christ<sup>p</sup>. <sup>24</sup>Celui qui vous appelle est fidèle, c'est pourquoi il fera ces choses en vous.

### *[Conclusion]*

<sup>25</sup>Mes frères, priez pour nous. <sup>26</sup>Saluez tous les frères par un saint baiser. <sup>27</sup>Je vous en conjure par le Seigneur que cette épître soit lue à tous les saints frères. <sup>28</sup>Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous. Amen !

k. Ro. 13:12; Ep. 6:14; Ep. 6:17.

l. La colère à venir. Voir 1 Th. 1:9-10.

m. Littéralement agape : amour, charité, affection.

n. Mt. 18:15; Ga. 6:1.

o. Mt. 5:44; Ro. 12:21.

p. L'avènement du Seigneur. Voir Mt. 24:1-3.

## 2 Thessaloniens

### [Introduction]

**1** Paul, et Silvain, et Timothée : A l'église des Thessaloniens<sup>a</sup> qui est en Dieu notre Père, et en notre Seigneur Jésus-Christ. <sup>2</sup>Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu notre Père, et de la part du Seigneur Jésus-Christ. <sup>3</sup>Mes frères, nous devons continuellement rendre grâce à Dieu à votre sujet, comme il est bien raisonnable, parce que votre foi fait de grands progrès et que votre charité à l'égard des autres augmente de plus en plus. <sup>4</sup>Ainsi nous nous glorifions de vous dans les églises de Dieu, à cause de votre persévérance et de votre foi au milieu de toutes vos persécutions, et des afflictions que vous avez à supporter,

### [Consolation dans la persécution]

<sup>5</sup>qui sont une manifeste démonstration du juste jugement de Dieu, afin que vous soyez jugés dignes du Royaume de Dieu, pour lequel aussi vous souffrez. <sup>6</sup>Car il est juste devant Dieu qu'il rende l'affliction à ceux qui vous affligent ; <sup>7</sup>et qu'il vous donne du repos à vous qui êtes affligés, de même qu'à nous, lorsque le Seigneur Jésus se révélera<sup>b</sup> du ciel avec les anges de sa puissance, <sup>8</sup>au milieu des flammes de feu, pour exercer la vengeance contre ceux qui ne connaissent point Dieu, et

qui n'obéissent point à l'Evangile de notre Seigneur Jésus-Christ. <sup>9</sup>Ils auront pour châtiment une ruine éternelle, loin de la face du Seigneur, et de la gloire de sa force, <sup>10</sup>quand il viendra pour être glorifié en ce jour-là par ses saints, et admiré par tous ceux qui auront cru ; parce que notre témoignage auprès de vous a été cru. <sup>11</sup>C'est pourquoi nous prions continuellement pour vous, afin que notre Dieu vous juge dignes de la vocation, et qu'il accomplisse puissamment en vous tout le bon plaisir de sa bonté, et l'œuvre de la foi, <sup>12</sup>afin que le Nom de notre Seigneur Jésus-Christ soit glorifié en vous, et que vous soyez glorifiés en lui, selon la grâce de notre Dieu et Seigneur Jésus-Christ.

### [Le jour de Christ et l'homme impie]

**2** Pour ce qui concerne l'avènement<sup>c</sup> de notre Seigneur Jésus-Christ et notre réunion en lui, mes frères, nous vous prions <sup>2</sup>de ne pas vous laisser subitement ébranler dans votre entendement, ni troubler par une inspiration, ni par une parole, ou par quelque lettre qu'on dirait venir de nous, comme si le jour de Christ était déjà là. <sup>3</sup>Que personne ne vous séduise d'aucune manière, car il faut que l'apostasie soit arrivée auparavant et qu'on ait vu paraître l'homme du péché, le fils de la perdition<sup>d</sup>, <sup>4</sup>lequel s'oppose et s'élève contre tout ce qui est nommé Dieu,

a. Thessalonique. Voir Ac. 17:1-9.

b. Révélation, du grec *apokalupsis*, signifie mettre à nu, révélation d'une vérité. C'est l'usage d'événements par lequel les choses ou la nature de certains, jusqu'ici cachées deviennent visibles à tous.

c. L'avènement du Seigneur Jésus-Christ. Voir Mt. 24:1-3.

d. Il est question ici de l'homme impie, de l'antéchrist, qui est la bête qui monte de la mer décrite par l'apôtre Jean (Ap. 13:11-18). Voir aussi Dn. 11:36-38.

e. Selon les chapitres 40 à 42 d'Ezéchiel, le culte lévitique sera restauré à la fin des temps, ce qui suppose nécessairement la reconstruction du temple de Jérusalem. Cette prophétie est actuellement (2014-2015) en train de s'accomplir puisque des juifs religieux militent activement pour la réalisation de ce projet. L'organisation la plus connue œuvrant en ce sens est l'Institut du temple (fondé en 1987) qui a déjà restauré un grand nombre d'objets servant au culte. Toutefois, il ne faut pas sous-estimer la ruse de Satan, car au-delà du temple physique, il cherche prioritairement à s'asseoir dans les temples spirituels que sont les chrétiens (1 Co. 6:19). Pour parvenir à ses fins, Satan a envoyé plusieurs de ses émissaires pour prêcher un autre évangile et un autre christ. C'est ainsi que de nombreuses assemblées, séduites et captivées par de faux docteurs, n'ont plus Jésus-Christ comme Seigneur, mais Satan en personne. L'apostasie étant installée premièrement dans les cœurs, l'antéchrist n'aura donc aucun mal à se faire passer pour le Christ et à s'asseoir dans le temple physique où il usurpera l'adoration qui revient au Dieu véritable.

ou qu'on adore, jusqu'à être assis comme Dieu dans le temple de Dieu<sup>e</sup> voulant se faire passer pour un Dieu. <sup>5</sup>Ne vous souvenez-vous pas que je vous disais ces choses, lorsque j'étais encore chez vous ? <sup>6</sup>Et maintenant vous savez ce qui le retient, afin qu'il soit révélé en son temps. <sup>7</sup>Car le mystère de l'iniquité<sup>f</sup> agit déjà ; il faut seulement que celui qui le retient encore ait disparu. <sup>8</sup>Et alors sera révélé le méchant<sup>g</sup>, que le Seigneur détruira par le souffle de sa bouche, et qu'il anéantira par l'éclat de son avènement : <sup>9</sup>L'avènement<sup>h</sup> de cet impie se fera par la puissance de Satan, avec toutes sortes de miracles, de signes, et de prodiges mensongers, <sup>10</sup>Et avec toutes les séductions de l'iniquité, pour ceux qui périssent parce qu'ils n'ont pas reçu l'amour de la vérité, pour être sauvés. <sup>11</sup>C'est pourquoi Dieu leur envoie-t-il une puissance d'égarement<sup>i</sup>, pour qu'ils croient au mensonge ; <sup>12</sup>afin que tous ceux qui n'ont pas cru à la vérité, mais qui ont pris plaisir à l'iniquité soient condamnés.

*[Instructions diverses]*

<sup>13</sup>Pour nous, mes frères, bien-aimés du Seigneur, nous devons toujours rendre grâces à Dieu pour vous, de ce que Dieu vous a élus dès le commencement pour le salut par la sanctification de l'Esprit, et par la foi de la vérité. <sup>14</sup>C'est à quoi il vous a appelés par notre Evangile, afin que vous possédiez la gloire qui nous a été acquise par notre Seigneur Jésus-Christ. <sup>15</sup>C'est pourquoi, mes frères, demeurez fermes, et retenez les enseignements que vous avez appris, soit par notre parole, soit par notre lettre. <sup>16</sup>Or lui-même Jésus-Christ notre Seigneur et notre Dieu et Père, qui nous

a aimés et qui nous a donné une consolation éternelle et une bonne espérance par sa grâce, <sup>17</sup>console vos cœurs, et vous affermisse en toute bonne parole, et en toute bonne œuvre.

*[Paul demande les prières des  
Thessaloniciens]*

**3** Au reste, mes frères, priez pour nous, afin que la parole du Seigneur se répande et soit glorifiée comme elle l'est chez vous, <sup>2</sup>et que nous soyons délivrés des hommes méchants et pervers, car tous n'ont pas la foi. <sup>3</sup>Le Seigneur est fidèle, il vous affermira et vous gardera du mal. <sup>4</sup>Nous avons à votre égard cette confiance dans le Seigneur que vous faites et que vous ferez les choses que nous recommandons. <sup>5</sup>Que le Seigneur veuille diriger vos cœurs vers la charité de Dieu et vers la persévérance de Christ.

*[Les chrétiens doivent travailler en attendant  
le retour du Seigneur]*

<sup>6</sup>Nous vous recommandons aussi, mes frères, au Nom de notre Seigneur Jésus-Christ, de vous éloigner<sup>j</sup> de tout homme qui se dit frère, et qui vit d'une manière déréglée, et non selon les enseignements qu'il a reçus de nous. <sup>7</sup>Car vous savez vous-mêmes comment il faut nous imiter, car nous ne nous sommes pas conduits d'une manière déréglée parmi vous, <sup>8</sup>et nous n'avons mangé gratuitement le pain de personne. Mais dans le labeur et dans la peine, nous avons travaillé nuit et jour, pour n'être à la charge<sup>k</sup> d'aucun de vous. <sup>9</sup>Ce n'est pas que nous n'en ayons pas le droit, mais nous avons voulu vous donner en nous-mêmes

f. Le mystère de l'iniquité. Paul nous enseigne que ce mystère était déjà à l'œuvre au sein des églises primitives. Le prophète Zacharie, au chapitre 5 de son livre, l'avait personnifié en relatant une vision dans laquelle il vit deux femmes avec des ailes de cigogne emportant l'épha de l'iniquité des enfants d'Israël. Sur cet épha était assise une femme personnifiant l'iniquité, c'est-à-dire la femme de l'homme impie, la Babylone religieuse. Ces deux femmes aux ailes de cigogne allaient lui bâtir une maison au pays de Schinéar (Babylone selon Genèse 10:6-14).

g. Es. 11:4

h. Il y aura un autre avènement, celui de l'homme impie.

i. L'esprit d'égarement. Voir Ro. 1:26,28 ; 1 R. 22.

j. La séparation d'avec la mauvaise compagnie. Voir Ro. 16:17-18 ; 1 Co. 5:9-13 et 15:33 ; 2 Co. 6:14-18 ; Tit. 3:10-11 ; 2 Jn. 9-11.

k. Les véritables ouvriers de Dieu ne s'attendent pas aux hommes pour avoir leur salaire. Ils mettent leur confiance en Dieu qui est leur rémunérateur. Voir Ac. 20:33-35.

un modèle à imiter. <sup>10</sup>Car lorsque nous étions chez vous, nous vous déclarions expressément que si quelqu'un ne veut pas travailler, qu'il ne mange pas non plus. <sup>11</sup>Car nous apprenons qu'il y en a quelques-uns parmi vous qui se conduisent d'une manière déréglée, qui ne travaillent pas, mais qui s'occupent de futilités.

<sup>12</sup>C'est pourquoi nous recommandons donc à ces gens-là et nous les exhortons par notre Seigneur Jésus-Christ, à manger leur propre pain en travaillant paisiblement. <sup>13</sup>Mais pour vous, mes frères, ne vous laissez pas de faire le bien. <sup>14</sup>Et si quelqu'un n'obéit point à ce que nous vous disons par cette lettre, faites-

le connaître ; et n'ayez point de relation avec lui, afin qu'il éprouve de la honte. <sup>15</sup>Toutefois, ne le regardez pas comme un ennemi, mais avertissez-le comme un frère.

*[Conclusion]*

<sup>16</sup>Que le Seigneur de paix vous donne toujours la paix en tout temps ! Que le Seigneur soit avec vous tous. <sup>17</sup>Je vous salue, moi Paul, de ma propre main. C'est là ma signature dans toutes mes lettres, c'est ainsi que j'écris. <sup>18</sup>Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous tous. Amen !



# 1 Corinthiens

*[La position en Christ du croyant dans la grâce]*

(Ro. 5:1-2 ; Ep. 1:3-14)

**1** Paul, appelé à être apôtre de Jésus-Christ, par la volonté de Dieu, et le frère Sosthène, <sup>2</sup>à l'église de Dieu qui est à Corinthe, à ceux qui ont été sanctifiés en Jésus-Christ, saints par vocation, et à tous ceux qui en quelque lieu que ce soit invoquent le Nom de notre Seigneur Jésus-Christ, leur Seigneur et le nôtre. <sup>3</sup>Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu notre Père et <sup>a</sup>Seigneur Jésus-Christ. <sup>4</sup>Je rends à mon Dieu de continues actions de grâces à votre sujet, pour la grâce de Dieu qui vous a été accordée en Jésus-Christ. <sup>5</sup>Car en lui vous avez été enrichis de toutes les richesses qui concernent la parole et la connaissance, <sup>6</sup>selon que le témoignage de Jésus-Christ a été confirmé en vous, <sup>7</sup>de sorte qu'il ne vous manque aucun don, pendant que vous attendez la manifestation de notre Seigneur Jésus-Christ. <sup>8</sup>Qui vous affermira aussi jusqu'à la fin pour que vous soyez irrépréhensibles au jour de notre Seigneur Jésus-Christ. <sup>9</sup>Dieu qui vous a appelés à la communion de son Fils Jésus-Christ notre Seigneur est fidèle.

*[La sagesse humaine, cause de divisions dans le corps de Christ]*

<sup>10</sup>Je vous prie, mes frères, par le Nom de notre Seigneur Jésus-Christ, à tenir tous un même langage, et à ne point avoir de divisions parmi vous, mais à être parfaitement unis dans un même esprit et dans un même sentiment. <sup>11</sup>Car mes frères, j'ai été informé par ceux de la maison de Chloé qu'il y a des dissensions parmi vous. <sup>12</sup>Je veux dire que chacun de vous parle ainsi : Moi je suis de Paul ! Et

moi d'Apollos ! Et moi de Céphas ! Et moi de Christ ! <sup>13</sup>Christ est-il divisé ? Paul a-t-il été crucifié pour vous ? Ou avez-vous été baptisés au nom de Paul ? <sup>14</sup>Je rends grâces à Dieu de ce que je n'ai baptisé aucun de vous, sinon Crispus et Gaïus, <sup>15</sup>afin que personne ne dise que j'ai baptisé en mon nom. <sup>16</sup>J'ai encore baptisé la famille de Stéphanas ; du reste, que je sache, je n'ai baptisé personne d'autre. <sup>17</sup>Ce n'est pas pour baptiser que Christ m'a envoyé, c'est pour annoncer l'Evangile, non avec des discours de la sagesse humaine, afin que la croix de Christ ne soit pas anéantie.

*[La sagesse humaine en opposition à la sagesse divine manifestée à la croix]*

<sup>18</sup>Car la prédication de la croix est une folie pour ceux qui périssent, mais pour nous qui sommes sauvés, elle est la puissance de Dieu. <sup>19</sup>Car il est écrit : Je détruirai la sagesse des sages et j'anéantirai l'intelligence des hommes intelligents <sup>b</sup>. <sup>20</sup>Où est le sage ? Où est le scribe ? Où est le disputeur de ce siècle ? Dieu n'a-t-il pas convaincu de folie la sagesse de ce monde ? <sup>21</sup>Puisque le monde, avec sa sagesse, n'a pas connu Dieu, dans la sagesse de Dieu, il a plu à Dieu de sauver les croyants par la folie de la prédication. <sup>22</sup>Les Juifs demandent des miracles et les Grecs cherchent la sagesse, <sup>23</sup>nous, nous prêchons Christ crucifié, scandale pour les Juifs, et folie pour les Grecs, <sup>24</sup>à ceux qui sont appelés, tant Juifs que Grecs, nous leur prêchons Christ, la puissance et la sagesse de Dieu. <sup>25</sup>Parce que la folie de Dieu est plus sage que les hommes, et la faiblesse de Dieu est plus forte que les hommes.

*[Peu de sages selon la chair parmi les Corinthiens]*

a. Dans la plupart des traductions, on a ajouté l'article partitif « du » à cet endroit, ce qui donne : Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus-Christ. . Or cet article est inexistant dans le texte original grec. Une traduction correcte de ce verset met en exergue le fait que Jésus-Christ est Père et Seigneur. Il n'y a donc pas lieu de faire une distinction entre le Père et le Fils.

b. Es. 29:14.

<sup>26</sup>Considérez, mes frères, que parmi vous qui avez été appelés, il n'y a pas beaucoup de sages selon la chair, ni beaucoup de puissants, ni beaucoup de nobles. <sup>27</sup>Mais Dieu a choisi les choses folles de ce monde pour confondre les sages ; et Dieu a choisi les choses faibles de ce monde pour confondre les fortes ; <sup>28</sup>et Dieu a choisi les choses viles de ce monde et les méprisées, même celles qui ne sont point, pour réduire à néant celles qui sont, <sup>29</sup>afin que nulle chair ne se glorifie devant lui. <sup>30</sup>Or c'est par lui que vous êtes en Jésus-Christ, lequel, de par Dieu, a été fait pour nous sagesse, justice, sanctification, et rédemption ; <sup>31</sup>afin que comme il est écrit, celui qui se glorifie se glorifie dans le Seigneur <sup>c</sup>.

*[La révélation chrétienne n'est en rien redevable à la sagesse humaine a. Paul ne se fiait à la sagesse humaine]*

**2** Pour moi donc, mes frères, lorsque je suis allé chez vous, ce n'est pas avec des discours pompeux, remplis de la sagesse humaine, que je suis allé vous annoncer le témoignage de Dieu. <sup>2</sup>Car je n'ai pas eu la pensée de savoir parmi vous autre chose que Jésus-Christ et Jésus-Christ crucifié. <sup>3</sup>Et j'ai même été parmi vous dans la faiblesse, dans la crainte, et dans un grand tremblement. <sup>4</sup>Et ma parole et ma prédication ne reposaient pas sur les discours persuasifs de la sagesse humaine, mais sur une démonstration d'Esprit et de puissance ; <sup>5</sup>afin que votre foi ne soit pas fondée sur la sagesse des hommes, mais sur la puissance de Dieu. <sup>6</sup>Cependant, nous prêchons une sagesse parmi les parfaits, une sagesse, dis-je, qui n'est pas de ce monde, ni des chefs de ce siècle, qui vont être anéantis. <sup>7</sup>Mais nous prêchons la sagesse de Dieu, qui est un mystère, c'est-à-dire cachée, que Dieu avant les siècles, avait prédestinée pour notre

gloire, <sup>8</sup>sagesse qu'aucun des chefs de ce siècle n'a connue, car s'ils l'avaient connue, ils n'auraient pas crucifié le Seigneur de gloire.

*[b. Les vérités spirituelles ne proviennent pas de la sagesse humaine, mais de la révélation divine]*

<sup>9</sup>Mais comme il est écrit : Ce sont des choses que l'œil n'a point vues, que l'oreille n'a point entendues, et qui ne sont point montées au cœur de l'homme, des choses que Dieu a préparées pour ceux qui l'aiment <sup>d</sup>. <sup>10</sup>Mais Dieu nous les a révélées par son Esprit. Car l'Esprit sonde toutes choses, même les choses profondes de Dieu. <sup>11</sup>Qui donc, parmi les hommes, connaît les choses de l'homme, sinon l'esprit de l'homme qui est en lui ? De même aussi, personne ne connaît les choses de Dieu, si ce n'est l'Esprit de Dieu. <sup>12</sup>Or nous, nous n'avons pas reçu l'esprit de ce monde, mais l'Esprit qui vient de Dieu, afin que nous connaissions les choses qui nous ont été données de Dieu.

*[c. Les choses révélées sont enseignées avec le langage de l'Esprit]*

<sup>13</sup>Et nous en parlons, non avec des discours que la sagesse humaine enseigne, mais avec celle qu'enseigne le Saint-Esprit, communiquant des choses spirituelles par des moyens spirituels.

*[d. Les choses révélées sont discernées par grâce à l'Esprit]*

<sup>14</sup>Mais l'homme animal <sup>e</sup> ne comprend pas les choses de l'Esprit de Dieu, car elles sont une folie pour lui ; et il ne peut même pas les entendre, parce c'est spirituellement qu'on en juge. <sup>15</sup>Mais l'homme spirituel <sup>f</sup> juge de tout et il n'est jugé par personne. <sup>16</sup>Car qui a connu la pensée du Seigneur pour pouvoir l'instruire <sup>g</sup> ? Mais nous, nous avons la pensée de Christ.

c. Jér. 9:24.

d. Es. 64:4.

e. L'homme animal (ou naturel) est un homme incrédule. C'est un homme non-régénéré, ayant le principe de la vie animale, c'est-à-dire ce que les hommes ont en commun avec les brutes. Sa nature sensuelle est sujette aux appétits et aux passions (Jud. 1:19).

f. L'homme spirituel est un homme dont l'esprit est régénéré et qui marche par l'Esprit. Il a la pensée de Christ et porte les fruits de l'Esprit.

g. Es. 40:13.

*[Un état charnel empêche la croissance spirituelle]*

**3** Pour moi, mes frères, je n'ai pas pu vous parler comme à des hommes spirituels, mais comme à des hommes charnels<sup>h</sup>, c'est-à-dire comme à des enfants en Christ. <sup>2</sup>Je vous ai donné du lait à boire, et non pas de la viande, parce que vous ne pouviez pas la supporter ; et même maintenant vous ne le pouvez pas encore, parce que vous êtes encore charnels. <sup>3</sup>Car puisqu'il y a parmi vous de la jalousie, des disputes, et des divisions, n'êtes-vous pas charnels, et ne vous conduisez-vous pas à la manière des hommes ? <sup>4</sup>Car quand l'un dit : Moi je suis de Paul ; et l'autre : Moi je suis d'Apollos, n'êtes-vous pas charnels ?

*[Dieu seul importe dans le service chrétien]*

<sup>5</sup>Qu'est-ce donc Paul, et qui est Apollos ? Des ministres, par le moyen desquels vous avez cru, selon que le Seigneur l'a donné à chacun. <sup>6</sup>J'ai planté, Apollos a arrosé, mais c'est Dieu qui a donné l'accroissement,

*[Le service chrétien et sa récompense]*

<sup>7</sup>en sorte que ce n'est pas celui qui plante qui est quelque chose, ni celui qui arrose, mais Dieu qui donne l'accroissement. <sup>8</sup>Celui qui plante et celui qui arrose sont égaux, et chacun recevra sa récompense selon son propre travail. <sup>9</sup>Car nous sommes ouvriers avec Dieu. Vous êtes le champ de Dieu et l'édifice de Dieu. <sup>10</sup>Selon la grâce de Dieu qui m'a été donnée, j'ai posé le fondement comme un sage architecte, et un autre édifie dessus. Mais que chacun prenne garde comment il édifie dessus.

*[a. Le seul fondement : Jésus-Christ]*

<sup>11</sup>Car personne ne peut poser un autre fondement que celui qui a été posé, à savoir Jésus-Christ.

*[b. Deux façons de bâtir et leurs résultats]*

<sup>12</sup>Si quelqu'un édifie sur ce fondement avec de l'or, de l'argent, des pierres précieuses, du bois, du foin, du chaume, l'œuvre de chacun sera manifestée ; <sup>13</sup>car le jour la fera connaître, parce qu'elle sera manifestée par le feu ; et le feu éprouvera ce qu'est l'œuvre de chacun. <sup>14</sup>Si l'œuvre édiflée par quelqu'un sur le fondement subsiste, il recevra la récompense. <sup>15</sup>Si l'œuvre de quelqu'un est consumée, il perdra sa récompense ; mais pour lui, il sera sauvé, toutefois comme au travers du feu. <sup>16</sup>Ne savez-vous pas que vous êtes le temple<sup>i</sup> de Dieu et que l'Esprit de Dieu habite en vous ? <sup>17</sup>Si quelqu'un détruit le temple de Dieu, Dieu le détruira ; car le temple de Dieu est saint, et vous êtes ce temple. <sup>18</sup>Que personne ne s'abuse lui-même : Si quelqu'un d'entre vous croit être sage selon ce monde, qu'il devienne fou, afin de devenir sage. <sup>19</sup>Parce que la sagesse de ce monde est une folie devant Dieu ; car il est écrit : Il surprend les sages dans leur ruse<sup>j</sup>. <sup>20</sup>Et encore : Le Seigneur connaît les pensées des sages, il sait qu'elles sont vaines<sup>k</sup>. <sup>21</sup>Que personne donc ne mette sa gloire dans les hommes, car toutes choses sont à vous, <sup>22</sup>soit Paul, soit Apollos, soit Céphas, soit le monde, soit la vie, soit la mort, soit les choses présentes, soit les choses à venir, toutes choses sont à vous, <sup>23</sup>et vous à Christ, et Christ à Dieu.

*[c. Le Seigneur est le seul véritable juge]*

**4** Que chacun nous regarde comme des serviteurs de Christ et des dispensateurs des mystères de Dieu. <sup>2</sup>Du reste, ce qu'on demande des dispensateurs, c'est que chacun soit trouvé fidèle. <sup>3</sup>Pour moi, il m'importe fort peu d'être jugé par vous, ou par un tribunal humain. Je ne me juge pas non plus moi-même, car je ne me sens coupable de rien, <sup>4</sup>mais ce n'est pas pour cela que je suis justifié. Celui

h. L'homme charnel est gouverné par la nature humaine et non par l'Esprit de Dieu (Ga. 5:16-21). L'homme charnel est un enfant en Christ, littéralement ignorant (Ga. 4:1). Il est comparé à un esclave.

i. Le temple de Dieu. Beaucoup veulent construire de bâtiment qu'ils appellent temple ou maison de Dieu alors que chaque chrétien est le temple de Dieu. Voir Es. 66:1 ; Ac. 17:24 ; 1 Co. 6:19.

j. Job 5:13.

k. Ps. 94:11.

qui me juge, c'est le Seigneur. <sup>5</sup>C'est pourquoi ne jugez de rien avant le temps, jusqu'à ce que le Seigneur vienne, alors il mettra en lumière les choses cachées dans les ténèbres et manifestera les desseins des cœurs. Alors chacun recevra de Dieu la louange qui lui sera due. <sup>6</sup>Or mes frères, j'ai fait de ces choses une application à ma personne et à celle d'Apollos, à cause de vous ; afin que vous appreniez de nous à ne point aller au-delà de ce qui est écrit, et que nul de vous ne conçoive de l'orgueil en faveur de l'un contre l'autre. <sup>7</sup>Car qui est-ce qui met de la différence entre toi et un autre ? Qu'as-tu que tu n'aies reçu ? Et si tu l'as reçu, pourquoi te glorifies-tu comme si tu ne l'avais pas reçu<sup>1</sup> ? <sup>8</sup>Vous êtes déjà rassasiés, vous êtes déjà enrichis, vous êtes devenus rois sans nous. Plaise à Dieu que vous régniez en effet, afin que nous aussi nous régnions avec vous !

*[L'humilité et la patience]*

<sup>9</sup>Car je pense que Dieu nous a exposés publiquement, nous qui sommes les derniers des apôtres, comme des gens condamnés à la mort, puisque nous avons été en spectacle au monde, aux anges et aux hommes. <sup>10</sup>Nous sommes fous pour l'amour de Christ, mais vous êtes sages en Christ ; nous sommes faibles, et vous êtes forts ; vous êtes honorés, et nous sommes méprisés. <sup>11</sup>Jusqu'à cette heure, nous souffrons la faim, la soif, la nudité ; nous sommes maltraités, et nous sommes errants çà et là ; <sup>12</sup>nous nous fatiguons à travailler de nos propres mains ; on dit du mal de nous, et nous bénissons ; nous sommes persécutés, et nous le supportons. <sup>13</sup>Nous sommes calomniés, et nous prions ; nous sommes devenus comme les balayures du monde, comme le rebut de tous, jusqu'à maintenant. <sup>14</sup>Je n'écris pas ces choses pour vous faire honte, mais je vous avertis comme mes chers enfants. <sup>15</sup>Car même si vous aviez dix mille maîtres en Christ, vous n'avez pourtant pas plusieurs pères, car c'est

moi qui vous ai engendrés en Jésus-Christ par l'Evangile. <sup>16</sup>Je vous prie donc d'être mes imitateurs. <sup>17</sup>C'est pour cela que je vous ai envoyé Timothée, qui est mon fils bien-aimé, et qui est fidèle dans le Seigneur, afin qu'il vous rappelle quelles sont mes voies en Christ et comment j'enseigne partout dans toutes les églises.

*[L'autorité de Paul]*

<sup>18</sup>Quelques-uns se sont enflés d'orgueil comme si je ne devais pas aller chez vous. <sup>19</sup>Mais j'irai bientôt chez vous, si le Seigneur le veut ; et je connaîtrai non les paroles, mais la puissance de ceux qui se sont glorifiés. <sup>20</sup>Car le Royaume de Dieu ne consiste pas en paroles, mais en puissance. <sup>21</sup>Que voulez-vous ? Que j'aïlle chez vous avec la verge, ou avec charité et dans un esprit de douceur ?

*[L'inceste à Corinthe]*

**5** On entend dire de toutes parts qu'il y a parmi vous de l'impudicité, et une impudicité telle qu'elle ne se rencontre même pas chez les Gentils ; c'est au point où l'un de vous a la femme de son père<sup>m</sup>.

*[L'indifférence au mal dans l'Eglise résulte des divisions]*

<sup>2</sup>Et vous êtes enflés d'orgueil ! Et vous n'avez pas été plutôt dans le deuil, afin que celui qui a commis cette action soit retranché du milieu de vous. <sup>3</sup>Pour moi, étant absent de corps, mais présent en esprit, j'ai déjà jugé comme si j'étais présent, celui qui a commis une telle action. <sup>4</sup>Vous et mon esprit étant assemblés au nom de notre Seigneur Jésus-Christ, j'ai ordonné, avec la puissance de notre Seigneur Jésus-Christ, <sup>5</sup>qu'un tel homme soit livré à Satan<sup>n</sup> pour la destruction de la chair, afin que l'esprit soit sauvé au jour du Seigneur

l. Les diverses grâces que Dieu accorde à ses enfants doivent les amener à l'humilité.

m. L'inceste est interdite par la loi (Lé. 18:6-8).

n. Cette déclaration de Paul peut paraître choquante pour certains, mais elle nous rappelle l'histoire de Job, qui fut mis à l'épreuve par Yahweh qui l'a livré à Satan (Job. 1:12). Paul espérait ainsi amener cet homme à la repentance en l'excluant de l'assemblée.

Jésus. <sup>6</sup>Votre vanité est mal fondée. Ne savez-vous pas qu'un peu de levain<sup>o</sup> fait lever toute la pâte ? <sup>7</sup>Otez donc le vieux levain, afin que vous soyez une nouvelle pâte, puisque vous êtes sans levain ; car Christ, notre Pâque<sup>p</sup>, a été sacrifié pour nous. <sup>8</sup>C'est pourquoi célébrons donc la fête, non avec du vieux levain, non avec un levain de méchanceté et de malice, mais avec les pains sans levain de la sincérité et de la vérité.

*[Le disciple du Seigneur ne doit pas fréquenter les faux frères]*

<sup>9</sup>Je vous ai écrit dans ma lettre de ne pas vous mêlez<sup>q</sup> avec les impudiques, <sup>10</sup>non pas d'une manière absolue avec les impudiques de ce monde, ou avec les cupides, ou les ravisseurs, ou les idolâtres ; autrement, il vous faudrait sortir du monde. <sup>11</sup>Maintenant, ce que je vous ai écrit, c'est de ne pas avoir de relations avec quelqu'un qui, se nommant frère, est impudique, ou cupide, ou idolâtre, ou médisant, ou ivrogne, ou ravisseur, de ne même pas manger avec un tel homme. <sup>12</sup>Car qu'ai-je à juger ceux qui sont dehors ? N'est-ce pas ceux du dedans que vous avez à juger ? <sup>13</sup>Mais Dieu juge ceux qui sont du dehors. Otez donc le méchant du milieu de vous.

*[Procès interdit entre chrétiens et face au non-croyants]*

**6** Quand quelqu'un d'entre vous a une affaire contre un autre, ose-t-il bien aller en jugement devant les injustes, et il ne va pas devant les saints ? <sup>2</sup>Ne savez-vous pas que les saints jugeront le monde<sup>r</sup> ? Or si le monde doit être jugé par vous, êtes-vous indignes de rendre les moindres jugements ? <sup>3</sup>Ne savez-vous pas que nous jugerons les anges<sup>s</sup> ?

o. Le levain fait gonfler ou enfler. Il symbolise la cause principale de nombreux péchés : l'orgueil. Dans la Bible, le levain représente aussi des péchés spirituellement destructeurs comme la malice, la méchanceté, l'hypocrisie et les faux enseignements (Lu. 12:1, Mt. 16:11-12).

p. Ex. 12.

q. Mêler vient d'un mot grec qui signifie : mêler ensemble se tenir en compagnie avec, être intime avec quelqu'un. Avoir des relations, être en communication (Ps. 1:1 ; Ro. 16:17-18 ; 1 Co. 15:33 ; Tit. 3:10).

r. L'Eglise jugera les nations. Les douze apôtres jugeront Israël (Mt. 19:28 ; Lu. 22:30).

s. Le mot ange vient du grec *aggelos* et veut dire messager, envoyé, ange. Ce terme s'applique donc aussi bien aux hommes qu'aux créatures spirituelles.

Combien plus donc devons-nous juger des choses qui concernent cette vie ? <sup>4</sup>Si donc vous avez des procès pour les affaires de cette vie, prenez pour juge ceux qui sont des moins estimés dans l'Eglise ! <sup>5</sup>Je le dis à votre honte. Ainsi il n'y a parmi vous pas un seul homme sage qui puisse prononcer un jugement entre frères. <sup>6</sup>Mais un frère a des procès contre son frère, et cela devant les infidèles. <sup>7</sup>C'est déjà un grand défaut chez vous que vous ayez des procès entre vous. Pourquoi ne souffrez-vous pas plutôt quelque injustice ? Pourquoi ne vous laissez-vous pas plutôt dépouiller ? <sup>8</sup>Mais c'est vous qui commettez l'injustice et qui dépouillez, et c'est envers des frères que vous agissez de la sorte !

*[Le chrétien est saint car il est lavé et justifié]*

<sup>9</sup>Ne savez-vous pas que les injustes n'hériteront point le Royaume de Dieu ? Ne vous y trompez pas : Ni les fornicateurs, ni les idolâtres, ni les adultères, <sup>10</sup>ni les efféminés, ni les homosexuels, ni les voleurs, ni les avares, ni les ivrognes, ni les médisants, ni les ravisseurs, n'hériteront le Royaume de Dieu. <sup>11</sup>Et c'est là ce que vous étiez ; mais vous avez été lavés, mais vous avez été sanctifiés, mais vous avez été justifiés au nom du Seigneur Jésus, et par l'Esprit de notre Dieu. <sup>12</sup>Tout m'est permis, mais tout n'est pas utile ; tout m'est permis, mais je ne me rendrai esclave d'aucune chose.

*[Le chrétien est saint car il appartient au Seigneur]*

<sup>13</sup>Les aliments sont pour le ventre, et le ventre pour les aliments ; et Dieu détruira l'un comme les autres. Or le corps n'est point pour la fornication, mais pour le Seigneur, et le Seigneur pour le corps. <sup>14</sup>Et Dieu qui a ressuscité le Seigneur, nous ressuscitera aussi

par sa puissance. <sup>15</sup>Ne savez-vous pas que vos corps sont les membres de Christ ? Prendrai-je donc les membres de Christ pour en faire les membres d'une prostituée ? Loin de là ! <sup>16</sup>Ne savez-vous pas que celui qui s'unit à la prostituée devient un même corps avec elle ? Car il est dit : Les deux deviendront une même chair<sup>t</sup>. <sup>17</sup>Mais celui qui s'unit au Seigneur est avec lui un seul esprit. <sup>18</sup>Fuyez la fornication. Quelque autre péché qu'un homme commette, ce péché est hors du corps ; mais le fornicateur pèche contre son propre corps.

*[Le chrétien est saint car il est le temple de Dieu]*

<sup>19</sup>Ne savez-vous pas que votre corps est le temple du Saint-Esprit qui est en vous, et que vous avez reçu de Dieu, et que vous ne vous appartenez point à vous-mêmes ? <sup>20</sup>Car vous avez été achetés à un grand prix ; glorifiez donc Dieu dans votre corps et dans votre esprit, qui appartiennent à Dieu.

*[La sainteté dans le mariage]*

**7** Pour ce qui concerne les choses au sujet desquelles vous m'avez écrit : Je vous dis qu'il est bon à l'homme de ne pas se marier. <sup>2</sup>Toutefois, pour éviter l'impureté, que chacun ait sa femme, et que chaque femme ait son mari. <sup>3</sup>Que le mari rende à sa femme la bienveillance qui lui est due ; et que la femme de même la rende à son mari. <sup>4</sup>Ce n'est pas la femme qui dispose de son propre corps, mais c'est son mari. De même, c'est ne pas le mari qui dispose de son corps, c'est sa femme. <sup>5</sup>Ne vous privez point l'un de l'autre, si ce n'est par un consentement mutuel, pour un temps, afin que vous vaquiez au jeûne et à la prière, mais après cela retournez ensemble, de peur que Satan ne vous tente par votre incontinence. <sup>6</sup>Or je dis ceci par conseil, et non par commandement. <sup>7</sup>Car je voudrais que tous les hommes soient comme moi ; mais chacun a reçu de Dieu un don particulier, l'un d'une manière, l'autre d'une autre. <sup>8</sup>A ceux qui ne sont pas mariés, et aux veuves, je dis qu'il leur

est bon de demeurer comme moi. <sup>9</sup>Mais s'ils manquent de maîtrise, qu'ils se marient ; car il vaut mieux se marier que de brûler.

*[Recommandation pour ceux qui sont mariés]*

<sup>10</sup>Et quant à ceux qui sont mariés, je leur ordonne, non pas moi, mais le Seigneur, que la femme ne se sépare point de son mari. <sup>11</sup>Et si elle s'en sépare, qu'elle demeure sans être mariée, ou qu'elle se réconcilie avec son mari ; que le mari aussi ne quitte point sa femme. <sup>12</sup>Mais aux autres je leur dis, et non pas le Seigneur : Si quelque frère a une femme infidèle et qu'elle consente d'habiter avec lui, qu'il ne la quitte point. <sup>13</sup>Et si quelque femme a un mari infidèle et qu'il consente d'habiter avec elle, qu'elle ne le quitte point. <sup>14</sup>Car le mari infidèle est sanctifié par la femme, et la femme infidèle est sanctifiée par le mari ; autrement vos enfants seraient impurs, or maintenant ils sont saints. <sup>15</sup>Que si l'infidèle se sépare, qu'il se sépare ; le frère ou la sœur ne sont point liés dans ce cas-là, car Dieu nous a appelés à la paix. <sup>16</sup>Car sais-tu, femme, si tu sauveras ton mari ? Ou que sais-tu, mari, si tu sauveras ta femme ?

*[Conséquences pratiques de l'appel divin]*

<sup>17</sup>Toutefois, que chacun marche selon le don qu'il a reçu de Dieu, chacun selon l'appel qu'il a reçu du Seigneur. C'est ainsi que je l'ordonne dans toutes les églises. <sup>18</sup>Quelqu'un a-t-il été appelé étant circoncis ? Qu'il demeure circoncis. Quelqu'un a-t-il été appelé incirconcis ? Qu'il ne se fasse pas circoncire. <sup>19</sup>La circoncision n'est rien, et l'incirconcision aussi n'est rien, mais l'observation des commandements de Dieu est tout. <sup>20</sup>Que chacun demeure dans la condition où il était quand il a été appelé. <sup>21</sup>As-tu été appelé étant esclave ? Ne t'en inquiète pas ; mais si tu peux être mis en liberté, profite-en plutôt. <sup>22</sup>Car l'esclave qui a été appelé par notre Seigneur est un affranchi du Seigneur ; de même, celui qui est appelé étant libre, est un esclave de Christ. <sup>23</sup>Vous avez été rachetés à un grand prix, ne

t. Ge. 2:24.

devenez pas les esclaves des hommes. <sup>24</sup>Mes frères, que chacun demeure devant Dieu dans l'état où il était quand il a été appelé.

*[Conseils de Paul aux célibataires]*

<sup>25</sup>Pour ce qui concerne les vierges, je n'ai point de commandement du Seigneur, mais je donne un avis comme ayant obtenu miséricorde du Seigneur pour être fidèle. <sup>26</sup>Voici donc ce que j'estime bon, à cause des afflictions présentes : Il est avantageux à chacun de demeurer comme il est. <sup>27</sup>Es-tu lié à une femme ? Ne cherche pas à rompre ce lien. N'es-tu pas lié à une femme ? Ne cherche point de femme. <sup>28</sup>Si tu te maries, tu ne pêches point ; et si la vierge se marie, elle ne pêche point aussi ; mais ceux qui sont mariés auront des afflictions dans la chair ; or je voudrais vous les épargner. <sup>29</sup>Mais je vous dis ceci, mes frères : Le temps est court, que désormais ceux qui ont une femme soient comme n'en ayant pas ; <sup>30</sup>ceux qui pleurent comme ne pleurant pas, ceux qui se réjouissent comme ne se réjouissant pas, ceux qui achètent comme ne possédant pas, <sup>31</sup>et ceux qui usent de ce monde comme n'en usant pas, car la figure de ce monde passe. <sup>32</sup>Or je voudrais que vous soyez sans inquiétude. Celui qui n'est pas marié s'occupe des choses du Seigneur, cherchant à plaire au Seigneur. <sup>33</sup>Mais celui qui est marié s'occupe des choses de ce monde, cherchant à plaire à sa femme, et ainsi il est divisé. <sup>34</sup>Il y a de même une différence entre la femme mariée et la vierge : Celle qui n'est pas mariée s'occupe des choses du Seigneur, afin d'être sainte de corps et d'esprit ; mais celle qui est mariée s'occupe des choses du monde pour plaire à son mari. <sup>35</sup>Je dis cela dans votre intérêt, ce n'est pas pour vous tendre un piège, mais pour vous porter à ce qui est bienséant et propre à vous unir au Seigneur sans aucune

distraktion. <sup>36</sup>Mais si quelqu'un croit qu'il n'est pas honorable que sa fille dépasse la fleur de l'âge sans être mariée, et qu'il faille la marier, qu'il fasse ce qu'il veut, il ne pêche point ; qu'elle soit mariée. <sup>37</sup>Mais celui qui a pris une ferme résolution, sans contrainte, et avec l'exercice de sa propre volonté en son cœur, de garder sa fille vierge, celui-là fait bien. <sup>38</sup>Celui donc qui la marie fait bien, mais celui qui ne la marie pas fait mieux. <sup>39</sup>La femme est liée par la loi pendant tout le temps que son mari est en vie<sup>u</sup>, mais si son mari meurt, elle est libre de se marier à qui elle veut ; seulement, que ce soit dans le Seigneur. <sup>40</sup>Elle est néanmoins plus heureuse si elle demeure ainsi, selon mon avis ; or j'estime que j'ai aussi l'Esprit de Dieu.

*[Viandes sacrifiées aux idoles et les limites de la liberté chrétienne]*

**8** Pour ce qui concerne les choses qui sont sacrifiées aux idoles<sup>v</sup>, nous savons que nous avons tous de la connaissance. La connaissance enfle, mais la charité édifie. <sup>2</sup>Et si quelqu'un croit savoir quelque chose, il n'a encore rien connu comme il faut connaître. <sup>3</sup>Mais si quelqu'un aime Dieu, il est connu de lui. <sup>4</sup>Pour ce qui est donc de manger des choses sacrifiées aux idoles, nous savons que l'idole n'est rien dans le monde et qu'il n'y a aucun autre Dieu qu'un seul<sup>w</sup>. <sup>5</sup>Car s'il est des êtres qui sont appelés dieux, soit dans le ciel, soit sur la terre, comme il existe réellement plusieurs dieux, et plusieurs seigneurs, <sup>6</sup>nous n'avons pourtant qu'un seul Dieu, qui est le Père, de qui viennent toutes choses, et pour qui nous sommes ; et un seul Seigneur : Jésus-Christ, par qui sont toutes choses, et par qui nous sommes. <sup>7</sup>Mais tous n'ont pas cette connaissance. Car quelques-uns, d'après la manière dont ils envisagent encore l'idole,

u. Dieu est contre le divorce. Pour le Seigneur, le mariage doit être un engagement à vie (Mal. 2:16 ; Ro. 7:1-3).

v. A Corinthe, on offrait rituellement des viandes sacrifiées aux idoles. A ces occasions, certaines parties des animaux sacrifiés étaient déposées sur l'autel de l'idole, d'autres étaient données aux prêtres et aux adorateurs, qui les mangeaient lors d'un repas ou d'un festin, soit dans le temple, soit dans une maison particulière. Certains morceaux de la chair offerte aux idoles étaient ensuite apportés au marché pour être vendus (Da. 1).

w. Paul affirme avec force que le Dieu Créateur n'est pas mélangé avec d'autres divinités. Voir Dt. 6:4.

mangent de ces choses comme étant sacrifiées aux idoles, et leur conscience qui est faible en est souillée. <sup>8</sup>Ce n'est pas une viande qui nous rend agréables à Dieu ; car si nous en mangeons, nous n'avons rien de plus ; si nous n'en mangeons pas, nous n'avons rien de moins. <sup>9</sup>Mais prenez garde que cette liberté que vous avez ne soit pas en quelque sorte un scandale pour les faibles. <sup>10</sup>Car si quelqu'un te voit, toi qui as de la connaissance, être à table dans le temple des idoles, sa conscience, à lui qui est faible, ne le portera-t-elle pas à manger des choses sacrifiées aux idoles ? <sup>11</sup>Et ainsi ton frère, qui est faible, et pour lequel Christ est mort, périra par ta connaissance. <sup>12</sup>Or quand vous péchez ainsi contre vos frères, et que vous blessez leur conscience qui est faible, vous péchez contre Christ. <sup>13</sup>C'est pourquoi, si la viande scandalise mon frère, je ne mangerai jamais de chair pour ne point scandaliser mon frère.

*[Paul défend son apostolat]  
(Ga. 1:11-2:21)*

**9** Ne suis-je pas apôtre ? Ne suis-je pas libre ? N'ai-je pas vu notre Seigneur Jésus-Christ ? N'êtes-vous pas mon ouvrage dans le Seigneur ? <sup>2</sup>Si je ne suis pas apôtre pour les autres, je le suis au moins pour vous, car vous êtes le sceau de mon apostolat dans le Seigneur. <sup>3</sup>C'est là ma défense contre ceux qui me condamnent. <sup>4</sup>N'avons-nous pas le droit de manger et de boire ? <sup>5</sup>N'avons-nous pas le droit de mener avec nous une sœur qui soit notre femme, comme font les autres apôtres, et les frères du Seigneur, et Céphas ? <sup>6</sup>N'y a-t-il que Barnabas et moi qui n'ayons pas le droit de ne pas travailler ?

*[Dieu s'occupe de ses serviteurs]*

<sup>7</sup>Qui est-ce qui va à la guerre à ses propres frais ? Qui est-ce qui plante une vigne et n'en

mange pas le fruit ? Qui est-ce qui fait paître un troupeau et ne se nourrit pas du lait du troupeau ? <sup>8</sup>Ces choses que je dis n'existent-elles que dans la coutume des hommes ? La loi ne dit-elle pas aussi la même chose ? <sup>9</sup>Car il est écrit dans la loi de Moïse : Tu n'emmuseras pas le bœuf qui foule le grain<sup>x</sup>. Dieu se met-il en peine des bœufs ? <sup>10</sup>Ou parle-t-il uniquement à cause de nous ? Oui, c'est à cause de nous qu'il a été écrit que celui qui laboure doit labourer avec espérance, et celui qui foule le blé, le foule avec l'espérance d'y avoir part. <sup>11</sup>Si nous avons semé parmi vous des biens spirituels, est-ce une grosse affaire si nous moissonnons vos biens temporels ? <sup>12</sup>Si d'autres usent de ce droit à votre égard, pourquoi n'en userions-nous pas plutôt qu'eux ? Cependant nous n'avons point usé de ce droit, mais au contraire, nous supportons toutes sortes d'inconvénients, afin de ne pas créer d'obstacle à l'Evangile de Christ. <sup>13</sup>Ne savez-vous pas que ceux qui font le service sacré mangent des choses sacrées ; et que ceux qui servent à l'autel participent à ce qui est offert à l'autel<sup>y</sup> ? <sup>14</sup>Le Seigneur a ordonné que ceux qui annoncent l'Evangile vivent de l'Evangile. <sup>15</sup>Pour moi, je n'ai usé d'aucun de ces droits, et ce n'est pas afin de les réclamer en ma faveur que j'écris ainsi ; car j'aimerais mieux mourir que de me laisser enlever cette gloire. <sup>16</sup>Car si j'évangélise, ce n'est pas pour moi un sujet de gloire, c'est parce que la nécessité m'en est imposée ; et malheur à moi si je n'évangélise pas ! <sup>17</sup>Si je le fais de bon cœur, j'en aurai la récompense ; mais si je le fais malgré moi, c'est une charge qui m'est confiée. <sup>18</sup>Quelle est donc ma récompense ? C'est d'offrir gratuitement<sup>z</sup> l'Evangile sans user du droit que l'Evangile me donne.

*[Méthode et récompense d'un vrai serviteur de Dieu]*

x. De. 25:4.

y. No. 18:8-31.

z. Paul annonçait l'Evangile gratuitement. Donnez gratuitement : C'est la suite logique des choses, on reçoit gratuitement et on donne gratuitement. Si nous sommes comme Christ (car là est le sens du mot disciple), nous devons agir comme lui. Il a donné ses enseignements et nourrit les gens gratuitement. Dans Ap. 21:6 et 22:17, le Seigneur invite toutes les personnes qui ont soif à venir s'abreuver gratuitement. Alors pourquoi vendre la parole c'est-à-dire l'eau qu'on a reçue gratuitement ? Nous devons donner gratuitement.



<sup>19</sup>Car bien que je sois libre à l'égard de tous, je me suis pourtant rendu le serviteur de tous, afin de gagner plus de personnes. <sup>20</sup>Avec les Juifs, j'ai été comme Juif, afin de gagner les Juifs ; avec ceux qui sont sous la loi, comme si j'étais sous la loi, afin de gagner ceux qui sont sous la loi ; <sup>21</sup>avec ceux qui sont sans loi, comme si j'étais sans loi (quoique je ne sois point sans la loi de Dieu, étant sous la loi de Christ), afin de gagner ceux qui sont sans loi. <sup>22</sup>J'ai été faible avec les faibles, afin de gagner les faibles ; je me suis fait tout à tous, afin d'en sauver au moins quelques-uns. <sup>23</sup>Je fais cela à cause de l'Evangile, afin d'avoir part aux biens qu'il promet. <sup>24</sup>Ne savez-vous pas que ceux qui courent dans le stade, courent tous, mais qu'un seul remporte le prix ? Courez de manière à le remporter. <sup>25</sup>Tout homme qui combat, vit entièrement de régime ; et ces gens-là le font pour obtenir une couronne corruptible<sup>a</sup> ; mais nous, faisons-le pour une couronne incorruptible. <sup>26</sup>Moi donc je cours, non pas comme à l'aventure ; je combats, mais non pas comme battant l'air. <sup>27</sup>Mais je traite durement mon corps et je le tiens assujetti, de peur d'être moi-même désapprouvé après avoir prêché aux autres.

[Paul donne l'exemple d'Israël dans le

désert]

**10** Mes frères, je ne veux pas que vous ignoriez que nos pères ont tous été sous la nuée, et qu'ils ont tous passé au travers de la mer, <sup>2</sup>et qu'ils ont tous été baptisés en Moïse dans la nuée et dans la mer ; <sup>3</sup>et qu'ils ont tous mangé la même viande spirituelle ; <sup>4</sup>et qu'ils ont tous bu le même breuvage spirituel : Car ils buvaient de l'eau du rocher spirituel qui les suivait, et ce rocher<sup>b</sup> était Christ. <sup>5</sup>Mais la plupart d'entre eux ne furent point agréables à Dieu puisqu'ils périrent dans le désert. <sup>6</sup>Or ces choses ont été des exemples pour nous, afin que nous ne convoitions point des choses mauvaises, comme eux-mêmes les ont convoitées. <sup>7</sup>Ne devenez point idolâtres, comme quelques-uns d'entre eux, selon qu'il est écrit : Le peuple s'assit pour manger et pour boire, puis ils se levèrent pour danser<sup>c</sup>. <sup>8</sup>Ne nous livrons pas à la fornication, comme quelques-uns d'entre eux s'y livrèrent, de sorte qu'il en tomba vingt-trois mille en un jour<sup>d</sup>. <sup>9</sup>Ne tentons<sup>e</sup> point Christ, comme le tentèrent<sup>f</sup> quelques-uns d'entre eux qui périrent par les serpents<sup>g</sup>. <sup>10</sup>Ne murmurez point, comme quelques-uns d'entre eux qui périrent par l'exterminateur<sup>h</sup>.

[Les expériences dans le désert citées en

a. Couronne corruptible : Aux Jeux panhelléniques, il n'y avait qu'un seul vainqueur qui remportait pour prix une couronne de feuillage. Sur chacun des sites, les couronnes étaient fabriquées avec des feuillages différents : – A Olympie, c'était une couronne d'olivier sauvage – A Delphes, une couronne de laurier – A l'Isthme (Corinthe), une couronne de pin – A Némée, une couronne de céleri. En plus de sa couronne, l'athlète victorieux recevait un ruban de laine rouge. Des amphores remplies d'huile d'olive étaient également remises au vainqueur. A cette époque, l'huile d'olive était extrêmement précieuse et valait beaucoup d'argent. D'autres prix, comme des trépièdes en bronze (grands vases munis de trois pieds), des boucliers en bronze ou des coupes en argent, pouvaient aussi faire partie des lots. La modeste couronne de feuillage était cependant la plus haute récompense attribuée alors dans le monde grec, car elle garantissait l'honneur et le respect de tous à celui qui la recevait.

b. Jésus-Christ, le Rocher des âges. Voir Es. 8:13-17.

c. Ex. 32:6.

d. No. 25:9.

e. Tenter : Du grec *ekpeirazo* : mettre à l'épreuve ; éprouver le caractère de Dieu et son pouvoir.

f. Tenter : Du grec *peirazo* : essayer si une chose peut être faite ; éprouver malicieusement, astucieusement, pour prouver ses sentiments et ses jugements ; essayer ou éprouver la foi, la vertu, le caractère par la séduction du péché ; solliciter à pécher ; infliger des maux dans le but d'éprouver. Ce terme est aussi utilisé lorsque les hommes veulent tenter Dieu en montrant leur méfiance, par une conduite impie ou méchante, pour éprouver la justice et la patience de Dieu, et le défier, pour le pousser à donner une preuve de ses perfections.

g. No. 21:6-9.

h. No. 14:2-29 ; No. 26:63-65.

*exemples]*

<sup>11</sup>Or toutes ces choses leur sont arrivées pour servir d'exemples, et elles ont été écrites pour notre instruction, à nous qui sommes parvenus aux derniers temps. <sup>12</sup>Que celui donc qui croit être debout prenne garde qu'il ne tombe. <sup>13</sup>Aucune tentation ne vous est survenue qui n'ait été une tentation humaine, et Dieu qui est fidèle ne permettra pas que vous soyez tentés au-delà de vos forces, mais avec la tentation il préparera aussi le moyen d'en sortir, afin que vous puissiez la supporter. <sup>14</sup>C'est pourquoi, mes bien-aimés, fuyez l'idolâtrie. <sup>15</sup>Je vous parle comme à des personnes intelligentes, jugez vous-mêmes de ce que je dis.

*[Distinction entre le repas et l'idolâtrie]*

<sup>16</sup>La coupe de bénédiction, que nous bénissons, n'est-elle pas la communion du sang de Christ? Et le pain que nous rompons, n'est-il pas la communion au corps de Christ? <sup>17</sup>Parce qu'il n'y a qu'un seul pain, nous qui sommes plusieurs sommes un seul corps; car nous sommes tous participants du même pain. <sup>18</sup>Voyez l'Israël selon la chair, ceux qui mangent les sacrifices ne sont-ils pas en communion avec l'autel? <sup>19</sup>Que dis-je donc? Que l'idole soit quelque chose? Ou que ce qui est sacrifié à l'idole soit quelque chose? Nullement. <sup>20</sup>Mais je dis que les choses que les Gentils sacrifient, ils les sacrifient aux démons, et non à Dieu; or je ne veux pas que vous soyez en communion avec des démons. <sup>21</sup>Vous ne pouvez pas boire la coupe du Seigneur et la coupe des démons; vous ne pouvez pas participer à la table du Seigneur et à la table des démons<sup>1</sup>. <sup>22</sup>Voulons-nous provoquer la

jalousie du Seigneur? Sommes-nous plus forts que lui?

*[La loi de l'amour en relation avec le manger et le boire]*  
(Ro. 14:1-23)

<sup>23</sup>Toutes choses me sont permises, mais toutes ne sont pas utiles; toutes choses me sont permises, mais toutes n'édifient pas. <sup>24</sup>Que personne ne cherche son propre intérêt, mais que chacun cherche celui d'autrui. <sup>25</sup>Mangez de tout ce qui se vend au marché, sans vous enquérir de rien par motif de conscience<sup>1</sup>. <sup>26</sup>Car la terre avec tout ce qu'elle contient est au Seigneur. <sup>27</sup>Si un non-croyant vous invite et que vous vouliez aller, mangez de tout ce qu'on vous présentera, sans vous enquérir par motif de conscience. <sup>28</sup>Mais si quelqu'un vous dit: Ceci a été sacrifié aux idoles, n'en mangez pas, à cause de celui qui vous a avertis, et à cause de la conscience; car la terre avec tout ce qu'elle contient est au Seigneur. <sup>29</sup>Je parle ici, non de votre conscience, mais de celle de l'autre. Pourquoi ma liberté serait-elle condamnée par la conscience d'un autre? <sup>30</sup>Si je mange avec actions de grâces, pourquoi suis-je blâmé pour une chose dont je rends grâces? <sup>31</sup>Soit donc que vous mangiez, soit que vous buviez, ou que vous fassiez quelque autre chose, faites tout à la gloire de Dieu. <sup>32</sup>Ne soyez en scandale ni aux Juifs, ni aux Grecs, ni à l'Eglise de Dieu, <sup>33</sup>de la même manière que moi aussi, je m'efforce en toutes choses de complaire à tous, cherchant, non pas mon avantage, mais celui du plus grand nombre, afin qu'ils soient sauvés.

**11** Soyez mes imitateurs comme je le suis moi-même de Christ.

i. L'apôtre Paul nous parle de deux sortes de tables: la table de Jézabel (ou des démons) et la table du Seigneur. La table du Seigneur a été révélée à Moïse (Ex. 25:23-30; Lé. 24:5-9). Il y avait dessus 12 pains destinés à la consommation des sacrificateurs. Ces pains étaient renouvelés chaque sabbat et représentaient Christ, le Pain de Dieu, qui est l'aliment du croyant-sacrificateur (Jn. 6:33-58). La table de Jézabel nous est présentée dans 1 R. 18:19: Fais maintenant rassembler tout Israël auprès de moi, à la montagne du Carmel, et aussi les quatre cent cinquante prophètes de Baal et les quatre cents prophètes d'Astarté qui mangent à la table de Jézabel. Jézabel avait à sa table 850 faux prophètes qui partageaient son repas. Voir Ap. 17. Satan est maître en matière de déguisement et d'imitation (2 Co. 11:13-15). Il a donc imité la table du Seigneur et propose aux hommes les mets du roi et le vin de la débauche (Da. 1). Il invite ceux qui cherchent Dieu à sa table afin de les détourner de la vision du ciel. Voir Mt. 6:24; Lu. 16:13.

j. 1 Ti. 4:3-5.

*[Homme et femme devant Dieu]*

<sup>2</sup>Or mes frères, je vous loue de ce que vous vous souvenez de tout ce qui me concerne, et de ce que vous retenez mes instructions comme je vous les ai données. <sup>3</sup>Mais je veux que vous sachiez que Christ est le chef<sup>k</sup> de tout homme, que l'homme est le chef de la femme, et que Dieu est le chef de Christ. <sup>4</sup>Tout homme qui prie ou qui prophétise, ayant quelque chose sur la tête, déshonore son chef. <sup>5</sup>Toute femme au contraire qui prie, ou qui prophétise sans avoir la tête couverte, déshonore son chef, c'est comme si elle était rasée. <sup>6</sup>Car si une femme n'est pas voilée, qu'elle se coupe aussi les cheveux. Or, s'il est honteux pour une femme d'avoir les cheveux coupés, ou d'être rasée, qu'elle se voile. <sup>7</sup>Car pour ce qui est de l'homme, il ne doit point couvrir sa tête, vu qu'il est l'image et la gloire de Dieu ; mais la femme est la gloire de l'homme. <sup>8</sup>Parce que l'homme n'a point été tiré de la femme, mais la femme a été tirée de l'homme. <sup>9</sup>Et aussi l'homme n'a pas été créé pour la femme, mais la femme pour l'homme. <sup>10</sup>C'est pourquoi la femme à cause des anges doit avoir sur la tête une marque de l'autorité de son mari dont elle dépend. <sup>11</sup>Toutefois, dans le Seigneur, l'homme n'est point sans la femme ni la femme sans l'homme. <sup>12</sup>Car de même que la femme a été tirée de l'homme, de même l'homme existe par la femme, et tout cela procède de Dieu. <sup>13</sup>Jugez-en vous-mêmes : Est-il convenable que la femme prie Dieu sans être couverte ? <sup>14</sup>La nature elle-même ne vous enseigne-t-elle pas que c'est une honte pour l'homme d'avoir de longs cheveux, <sup>15</sup>mais que c'est une gloire pour la femme de porter des longs cheveux, parce que la chevelure lui a été donnée pour lui servir de voile ? <sup>16</sup>Si quelqu'un aime à contester, nous n'avons pas une telle coutume, ni les églises de Dieu.

*[Le repas du Seigneur et l'abus dénoncés par Paul]*

<sup>17</sup>Or en ce que je vais vous dire, je ne vous loue point : C'est que vous vous assemblez, non pour devenir meilleurs, mais pour devenir pires. <sup>18</sup>Et d'abord, j'apprends que lorsque vous vous réunissez en assemblée, il y a des divisions parmi vous, et je le crois en partie, <sup>19</sup>car il faut qu'il y ait des hérésies parmi vous, afin que ceux qui sont dignes d'être approuvés soient reconnus parmi vous. <sup>20</sup>Quand donc vous vous réunissez ainsi tous ensemble, ce n'est pas pour manger le repas du Seigneur ; <sup>21</sup>car, quand on se met à table, chacun commence par prendre son propre repas, et l'un a faim tandis que l'autre est rassasié. <sup>22</sup>N'avez-vous donc pas de maisons pour manger et pour boire ? Ou méprisez-vous l'Eglise de Dieu et faites-vous honte à ceux qui n'ont rien ? Que vous dirai-je ? Vous louerai-je ? Je ne vous loue point en cela.

*[Signification et déroulement du repas du Seigneur]*

<sup>23</sup>Car j'ai reçu du Seigneur ce que je vous ai enseigné ; c'est que le Seigneur Jésus, la nuit où il fut trahi, prit du pain, <sup>24</sup>et après avoir rendu grâces, le rompit et dit : Prenez, mangez : Ceci est mon corps qui est rompu pour vous ; faites ceci en mémoire de moi. <sup>25</sup>De même aussi après le souper, il prit la coupe, en disant : Cette coupe est la nouvelle alliance en mon sang ; faites ceci toutes les fois que vous en boirez, en mémoire de moi<sup>1</sup>. <sup>26</sup>Car toutes les fois que vous mangerez de ce pain, et que vous boirez de cette coupe, vous annoncerez la mort du Seigneur, jusqu'à ce qu'il vienne. <sup>27</sup>C'est pourquoi quiconque mangera de ce pain ou boira de la coupe du Seigneur indignement, sera coupable envers le corps et le sang du Seigneur. <sup>28</sup>Que chacun donc s'éprouve soi-même, et ainsi qu'il mange de ce pain, et qu'il boive de cette coupe. <sup>29</sup>Car celui qui mange et boit sans discerner le corps du Seigneur mange et boit sa condamnation. <sup>30</sup>C'est pour cela qu'il y a parmi vous beaucoup d'infirmités et

k. Le mot chef vient du grec kephal qui signifie tête. Jésus-Christ est la seule tête et l'unique chef de l'Eglise (Ep. 1:22-23 ; Col. 1:18). Toute personne qui se proclame la tête de l'église devient naturellement antéchrist.

1. Mt. 26:26-28 ; Mc. 14:22-24 ; Lu. 22:19-20.

de malades, et qu'un grand nombre sont morts.  
<sup>31</sup>Car si nous nous jugions nous-mêmes, nous ne serions point jugés. <sup>32</sup>Mais quand nous sommes jugés, nous sommes enseignés par le Seigneur, afin que nous ne soyons point condamnés avec le monde. <sup>33</sup>C'est pourquoi, mes frères, quand vous vous assemblez pour manger, attendez-vous les uns les autres. <sup>34</sup>Et si quelqu'un a faim, qu'il mange dans sa maison, afin que vous ne vous assembliez pas pour votre condamnation. Je réglerai les autres choses quand je serai arrivé.

*[L'Esprit révèle Christ]*

**12** Pour ce qui concerne les dons spirituels, je ne veux point, mes frères, que vous soyez dans l'ignorance. <sup>2</sup>Vous savez que lorsque vous étiez païens, vous vous laissiez entraîner vers les idoles muettes, selon que vous étiez conduits. <sup>3</sup>C'est pourquoi je vous déclare que personne, s'il parle par l'Esprit de Dieu, ne dit : Jésus est anathème ! Et personne ne peut dire : Jésus est le Seigneur ! si ce n'est par le Saint-Esprit.

*[L'exercice des dons spirituels à la base du vrai ministère]  
 (Ep. 4:7-16)*

<sup>4</sup>Il y a diversité de dons, mais le même Esprit. <sup>5</sup>Il y a aussi diversité de ministères, mais le même Seigneur. <sup>6</sup>Il y a aussi diversité d'opérations, mais le même Dieu qui opère toutes choses en tous. <sup>7</sup>Or à chacun est donnée la manifestation de l'Esprit pour l'utilité commune. <sup>8</sup>Car à l'un est donnée par l'Esprit, la parole de sagesse ; et à l'autre par le même Esprit, la parole de connaissance ; <sup>9</sup>et à un autre, la foi par ce même Esprit ; à un autre, les dons de guérison par ce même Esprit ; <sup>10</sup>et à un autre, les opérations des miracles ; à un autre, la prophétie ; à un autre, le don de discerner les esprits ; à un autre, la diversité de langues ; et à un autre, le don d'interpréter les langues. <sup>11</sup>Un

seul et même Esprit opère toutes ces choses, les distribuant à chacun en particulier comme il lui plaît.

*[Chaque disciple est membre du corps de Christ et possède un ministère déterminé]*

<sup>12</sup>Car comme le corps est un, et cependant a plusieurs membres, et comme tous les membres du corps, malgré leur nombre, ne forment qu'un seul corps, ainsi en est-il de Christ. <sup>13</sup>Nous avons tous, en effet, été baptisés dans un seul Esprit<sup>m</sup>, pour former un seul corps, soit Juifs, soit Grecs, soit esclaves, soit libres, nous avons tous, dis-je, été abreuvés d'un seul Esprit. <sup>14</sup>Ainsi, le corps n'est pas un seul membre, mais il est formé de plusieurs membres. <sup>15</sup>Si le pied dit : Parce que je ne suis pas la main, je ne suis point du corps ; ne serait-il pas pourtant du corps ? <sup>16</sup>Et si l'oreille dit : Parce que je ne suis pas l'œil, je ne suis point du corps ; ne serait-elle pas pourtant du corps ? <sup>17</sup>Si tout le corps est l'œil, où serait l'ouïe ? S'il était tout ouïe, où serait l'odorat ? <sup>18</sup>Mais maintenant Dieu a placé chaque membre dans le corps comme il a voulu. <sup>19</sup>Et si tous étaient un seul membre, où serait le corps ? <sup>20</sup>Maintenant donc, il y a plusieurs membres et un seul corps. <sup>21</sup>L'œil ne peut pas dire à la main : Je n'ai pas besoin de toi ; ni la tête dire aux pieds : Je n'ai pas besoin de vous. <sup>22</sup>Mais bien plutôt, les membres du corps qui semblent être les plus faibles sont beaucoup plus nécessaires ; <sup>23</sup>et ceux que nous estimons être les moins honorables au corps, nous les entourons d'un plus grand honneur. Ainsi, nos membres les moins décents reçoivent le plus d'honneur, <sup>24</sup>tandis que ceux qui sont décents n'en ont pas besoin. Dieu a disposé le corps de manière à donner plus d'honneur à ce qui en manquait, <sup>25</sup>afin qu'il n'y ait pas de division dans le corps, mais que les membres aient un soin mutuel les uns des autres. <sup>26</sup>Et si l'un des membres souffre quelque chose, tous les membres souffrent avec lui ; si l'un

m. Le baptême du Saint-Esprit. A aucun endroit, les écritures stipulent que le parler en langues est en soi le signe du baptême du Saint-Esprit. Il nous est dit que chaque croyant en Christ a le Saint-Esprit (Ro. 8:9 ; 1 Co. 12:13 ; Ep. 1:13-14) mais que tous les croyants ne parlent pas forcément en langues (1 Co. 12:29-31). Les signes du baptême du Saint-Esprit (la conversion) sont abordés dans Ga. 5:22. Ce sont les fruits de l'Esprit (Mt. 7:16-20).

des membres est honoré, tous les membres ensemble se réjouissent avec lui. <sup>27</sup>Vous êtes le corps de Christ, et vous êtes chacun l'un de ses membres. <sup>28</sup>Et Dieu a établi dans l'Eglise premièrement des apôtres, deuxièmement des prophètes, troisièmement des docteurs, ensuite ceux qui ont le don des miracles, puis ceux qui ont les dons de guérir, de secourir, de gouverner, de parler diverses langues. <sup>29</sup>Tous sont-ils apôtres ? Tous sont-ils prophètes ? Tous sont-ils docteurs ? Tous ont-ils le don des miracles ? <sup>30</sup>Tous ont-ils les dons de guérisons ? Tous parlent-ils diverses langues ? Tous interprètent-ils ? <sup>31</sup>Désirez avec ardeur les meilleurs dons, et je vais vous montrer la voie la plus excellente.

*[Les dons doivent s'exercer dans l'amour]*

**13** Quand je parlerais toutes les langues des hommes <sup>n</sup>, et même des anges <sup>o</sup>, si je n'ai pas la charité <sup>p</sup>, je suis un airain qui résonne ou une cymbale qui retentit. <sup>2</sup>Et quand j'aurais le don de prophétie et que je connaîtrais tous les mystères et la science de toutes choses ; et quand j'aurais même toute la foi qu'on puisse avoir, jusqu'à transporter les montagnes, si je n'ai pas la charité, je ne suis rien. <sup>3</sup>Et quand je distribuerais tous mes biens pour la nourriture des pauvres, quand je livrerais mon corps pour être brûlé, si je n'ai pas la charité, cela ne me sert à rien. <sup>4</sup>La charité est patiente, la charité est douce, la charité n'est point envieuse, la charité n'use point d'insolence, elle ne s'enfle point d'orgueil, <sup>5</sup>elle ne fait rien de malhonnête, elle ne cherche point son intérêt, elle ne s'irrite point, elle n'impute pas le mal, <sup>6</sup>elle ne se réjouit point de l'injustice, mais elle se réjouit de la vérité. <sup>7</sup>Elle excuse tout, elle croit tout, elle espère tout, elle supporte tout. <sup>8</sup>La charité ne périt jamais. Les prophéties seront abolies

et les langues cesseront, la connaissance sera abolie. <sup>9</sup>Car nous connaissons en partie et nous prophétisons en partie. <sup>10</sup>Mais quand la perfection sera venue, alors ce qui est en partie sera aboli. <sup>11</sup>Quand j'étais enfant, je parlais comme un enfant, je jugeais comme un enfant, je pensais comme un enfant ; mais quand je suis devenu homme, j'ai aboli ce qui était de l'enfance. <sup>12</sup>Aujourd'hui nous voyons au moyen d'un miroir, de manière obscure, mais alors nous verrons face à face. Aujourd'hui je connais en partie, mais alors je connaîtrai comme j'ai été connu. <sup>13</sup>Maintenant ces trois choses demeurent : La foi, l'espérance et la charité ; mais la plus excellente de ces trois vertus c'est la charité.

*[Supériorité du don de prophétie]*

**14** Recherchez la charité. Désirez avec ardeur les dons spirituels, mais surtout celui de prophétie. <sup>2</sup>Parce que celui qui parle une langue inconnue ne parle point aux hommes, mais à Dieu, car personne ne le comprend, et c'est en esprit qu'il dit des mystères. <sup>3</sup>Mais celui qui prophétise, édifie, exhorte et console les hommes qui l'entendent. <sup>4</sup>Celui qui parle une langue inconnue s'édifie lui-même, mais celui qui prophétise édifie l'Eglise. <sup>5</sup>Je désire que vous parliez tous diverses langues, mais encore plus que vous prophétisiez. Celui qui prophétise est plus grand que celui qui parle diverses langues, à moins que ce dernier n'interprète, afin que l'Eglise en reçoive de l'édification. <sup>6</sup>Maintenant donc, mes frères, si je viens à vous et que je parle des langues inconnues, que vous servira cela si je ne vous parle pas par révélation, ou par science, ou par prophétie, ou par doctrine ? <sup>7</sup>De même, si les choses inanimées qui rendent un son, comme une flûte ou une harpe, ne rendent pas des sons

n. Les langues des hommes. Les 120 Galiléens ont été rendus capables de s'exprimer dans diverses langues afin de pouvoir annoncer la vérité aux personnes en voyage à Jérusalem dans leurs propres langues. Voir Es. 28:11-12 ; Ac. 2:1-13.

o. La langue des anges ou langue inconnue est incompréhensible à notre intelligence, elle est un des moyens par lequel nous disons des mystères à Dieu. Voir Ro. 8:25-26 ; 1 Co. 14:2 et 28. Il faut une interprétation si l'on veut parler cette langue dans l'assemblée à cause des non croyants qui nous visitent (1 Co. 14:23). Voir Mc. 16:17.

p. Il est question ici de l'amour agape : l'amour divin et désintéressé, l'amour fraternel.

distincts, comment reconnaîtra-t-on ce qui est joué sur la flûte ou sur la harpe ? <sup>8</sup>Et si la trompette rend un son confus, qui se préparera à la bataille ? <sup>9</sup>De même vous, si par la langue vous ne prononcez pas une parole distincte, comment saura-t-on ce que vous dites ? Car vous parlerez en l'air. <sup>10</sup>Aussi nombreuses que puissent être dans le monde les diverses langues, il n'en est aucune qui soit sans signification ; <sup>11</sup>si donc je ne connais pas le sens de la langue, je serai un barbare pour celui qui parle, et celui qui parle sera un barbare pour moi. <sup>12</sup>Ainsi, puisque vous désirez avec ardeur les dons spirituels, que ce soit pour l'édification de l'Eglise que vous cherchiez à en posséder abondamment. <sup>13</sup>C'est pourquoi que celui qui parle une langue inconnue prie pour avoir le don d'interpréter. <sup>14</sup>Car si je prie dans une langue inconnue mon esprit est en prière, mais mon intelligence demeure stérile. <sup>15</sup>Que faire donc ? Je prierai par l'esprit, mais je prierai aussi d'une manière à être entendu ; je chanterai par l'esprit, mais je chanterai aussi d'une manière à être entendu. <sup>16</sup>Autrement, si tu rends grâces par l'esprit, comment celui qui est du simple peuple dira-t-il Amen ! à ton action de grâces<sup>q</sup>, puisqu'il ne sait pas ce que tu dis ? <sup>17</sup>Il est vrai que tu rends grâces, mais l'autre n'est pas édifié. <sup>18</sup>Je rends grâces à mon Dieu de ce que je parle plus de langues que vous tous. <sup>19</sup>Mais j'aime mieux prononcer dans l'Eglise cinq paroles d'une manière à être entendu, afin d'instruire aussi les autres, que dix mille paroles dans une langue inconnue. <sup>20</sup>Mes frères, ne soyez point des enfants sous le rapport du jugement, mais soyez des enfants à l'égard de la malice ; et à l'égard du jugement, soyez des hommes faits. <sup>21</sup>Il est écrit dans la loi : C'est par des hommes d'une autre langue, et par des lèvres d'étrangers que je parlerai à ce peuple, et ils ne m'écouteront pas même ainsi, dit le Seigneur<sup>r</sup>. <sup>22</sup>C'est pourquoi les langues sont

un signe, non pour les croyants, mais pour les non-croyants ; la prophétie, au contraire, est un signe, non pour les non-croyants, mais pour les croyants.

*[Prescription pour l'exercice des dons spirituels dans l'églises locales]*

<sup>23</sup>Si donc, dans une assemblée de l'Eglise entière, tous parlent des langues étrangères et qu'il entre des gens du commun peuple ou des non-croyants, ne diront-ils pas que vous êtes fous ? <sup>24</sup>Mais si tous prophétisent, et qu'il entre un non-croyant ou quelqu'un du commun peuple, il est convaincu par tous et il est jugé par tous, <sup>25</sup>les secrets de son cœur sont dévoilés, de telle sorte que tombant sur sa face, il adorera Dieu et publiera que Dieu est véritablement parmi vous. <sup>26</sup>Que faire donc mes frères ? Lorsque vous vous assemblez, les uns ou les autres parmi vous ont-ils un cantique, une instruction, une langue étrangère, une révélation, une interprétation, que tout se fasse pour l'édification. <sup>27</sup>Et si quelqu'un parle une langue inconnue, que deux ou trois au plus parlent, chacun à son tour, et que quelqu'un interprète ; <sup>28</sup>s'il n'y a point d'interprète, que cet homme se taise dans l'Eglise, et qu'il parle à lui-même et à Dieu. <sup>29</sup>Pour ce qui est des prophètes, que deux ou trois parlent, et que les autres jugent ; <sup>30</sup>et si quelque chose est révélé à un autre qui est assis, que le premier se taise. <sup>31</sup>Car vous pouvez tous prophétiser l'un après l'autre, afin que tous soient instruits et que tous soient consolés. <sup>32</sup>Et les esprits des prophètes sont soumis aux prophètes. <sup>33</sup>Car Dieu n'est point un Dieu de confusion, mais de paix, comme on le voit dans toutes les églises des saints. <sup>34</sup>Que les femmes qui sont parmi vous se taisent dans les églises ; car il ne leur est point permis d'y parler, mais elles doivent être soumises, comme le dit aussi la loi. <sup>35</sup>Et si elles veulent s'instruire sur quelque chose, qu'elles interrogent leurs maris à la maison ;

q. L'expression actions de grâces vient du grec eucharistéo ce qui signifie être reconnaissant, rendre grâces, remercier. Contrairement à ce que l'on enseigne dans beaucoup d'églises, il n'est pas question ici de faire une offrande d'argent mais de se montrer reconnaissant envers le Seigneur. Voir aussi commentaires en Lé. 3 et Lé. 7.

r. Es. 28:11.

car il est malséant<sup>5</sup> à une femme de parler dans l'église. <sup>36</sup>Est-ce de chez vous que la parole de Dieu est sortie ? Ou est-elle parvenue seulement à vous ? <sup>37</sup>Si quelqu'un croit être prophète, ou spirituel, qu'il reconnaisse que les choses que je vous écris sont des commandements du Seigneur. <sup>38</sup>Et si quelqu'un l'ignore, qu'il l'ignore. <sup>39</sup>C'est pourquoi, mes frères, désirez avec ardeur de prophétiser, et n'empêchez point de parler diverses langues. <sup>40</sup>Que toutes choses se fassent avec bienséance, et avec ordre.

### *[Résurrection des morts]*

#### *1. Le fait de la résurrection de Christ*

**15** Je vous rappelle mes frères, l'Evangile que je vous ai annoncé, que vous avez reçu, et dans lequel vous persévérez, <sup>2</sup>et par lequel vous êtes sauvés, si vous le retenez dans les termes où je vous l'ai annoncé ; autrement, vous auriez cru en vain. <sup>3</sup>Car avant toutes choses, je vous ai enseigné ce que j'avais aussi reçu, à savoir que Christ est mort pour nos péchés, selon les Ecritures, <sup>4</sup>et qu'il a été enseveli, et qu'il est ressuscité<sup>1</sup> le troisième jour, selon les Ecritures ; <sup>5</sup>et il est apparu à Céphas, ensuite aux douze. <sup>6</sup>Ensuite, il est apparu à plus de cinq cents frères à la fois, dont plusieurs sont encore vivants, et quelques-uns sont morts. <sup>7</sup>Ensuite, il est apparu à Jacques, puis à tous les apôtres. <sup>8</sup>Après eux tous, il m'est aussi apparu à moi, comme à l'avorton. <sup>9</sup>Car je suis le moindre des apôtres, je ne suis pas digne d'être appelé apôtre, parce que j'ai persécuté l'Eglise de Dieu. <sup>10</sup>Mais par la grâce de Dieu, je suis ce que je suis ; et sa grâce envers moi n'a pas été vaine, mais j'ai travaillé plus qu'eux tous, non pas moi toutefois, mais la grâce de Dieu qui est avec moi. <sup>11</sup>Ainsi

donc, que ce soit moi, que ce soient eux, voilà ce que nous prêchons et c'est ce que vous avez cru.

#### *[2. Importance de la résurrection de Christ]*

<sup>12</sup>Or si l'on prêche que Christ est ressuscité des morts, pourquoi quelques-uns d'entre vous disent-ils qu'il n'y a point de résurrection des morts ? <sup>13</sup>Car s'il n'y a point de résurrection des morts, Christ non plus n'est pas ressuscité. <sup>14</sup>Et si Christ n'est pas ressuscité, notre prédication est donc vaine, et votre foi aussi est vaine. <sup>15</sup>Et même nous sommes de faux témoins de la part de Dieu, car nous avons rendu témoignage à l'égard de Dieu qu'il a ressuscité Christ, tandis qu'il ne l'aurait pas ressuscité, si les morts ne ressuscitent point. <sup>16</sup>Car si les morts ne ressuscitent point, Christ non plus n'est point ressuscité. <sup>17</sup>Et si Christ n'est pas ressuscité, votre foi est vaine, et vous êtes encore dans vos péchés, <sup>18</sup>et par conséquent aussi ceux qui dorment en Christ sont perdus. <sup>19</sup>Si c'est dans cette vie seulement que nous espérons en Christ, nous sommes les plus misérables de tous les hommes.

#### *[3. Ordre des résurrections]*

<sup>20</sup>Mais maintenant Christ est ressuscité des morts, il est les prémices de ceux qui dorment. <sup>21</sup>Car puisque la mort est venue par un seul homme, c'est aussi par un homme qu'est venue la résurrection des morts. <sup>22</sup>Car comme tous meurent en Adam, de même aussi tous seront vivifiés en Christ. <sup>23</sup>Mais chacun en son rang, Christ comme prémices, puis ceux qui sont à Christ seront vivifiés lors de son avènement. <sup>24</sup>Ensuite viendra la fin, quand il aura remis le Royaume à Dieu le Père, après avoir aboli tout empire, toute puissance, et toute force. <sup>25</sup>Car il

s. L'adjectif malséant vient du grec *aischron* qui signifie honteux, bas, déshonorant. Ce terme a pour racine le mot *aischros* qui veut dire obscène, bassesse, déshonorer. Les femmes corinthiennes avaient sans doute un langage ordurier. Voir aussi commentaire en 1 Ti. 2:12.

t. La Résurrection du Messie. La résurrection de Jésus est un espoir pour tous êtres humains. Elle est un principe fondamental de la foi chrétienne. Contrairement à toutes les autres religions, la foi chrétienne est la seule qui apporte l'espérance face à la mort. Toutes les autres religions ont été fondées par des hommes, leurs prophètes ou fondateurs sont morts et aucun n'est revenu à la vie. En tant que disciples de Jésus, nous sommes réconfortés par le fait que notre Dieu s'est fait homme, afin de mourir pour nos péchés, et est ressuscité le troisième jour. L'Enfer ne pouvait pas le retenir, et il tient les clés de la mort et de l'Enfer (Ap. 1:18). Voir Jn. 11:25-26. Jésus-Christ est la Résurrection.

faut qu'il règne jusqu'à ce qu'il ait mis tous ses ennemis sous ses pieds<sup>u</sup>. <sup>26</sup>L'ennemi qui sera détruit le dernier c'est la mort. <sup>27</sup>Car Dieu a tout mis sous ses pieds. Mais lorsqu'il dit que tout lui a été soumis, il est évident que celui qui lui a soumis toutes choses est excepté. <sup>28</sup>Et lorsque toutes choses lui auront été soumises, alors le Fils lui-même sera soumis à celui qui lui a soumis toutes choses, afin que Dieu soit tout en tous<sup>v</sup>.

#### [4. Certitude de la résurrection]

<sup>29</sup>Autrement que feraient ceux qui se font baptiser pour les morts ? Si les morts ne ressuscitent absolument pas, pourquoi se font-ils baptiser pour les morts ? <sup>30</sup>Et nous, pourquoi sommes-nous en danger à toute heure ? <sup>31</sup>Tous les jours je suis exposé à la mort, je l'atteste, par la gloire de notre Seigneur Jésus-Christ. <sup>32</sup>Si j'ai combattu contre les bêtes à Ephèse dans des vues humaines, quel profit m'en revient-il ? Si les morts ne ressuscitent pas, mangeons et buvons, car demain nous mourrons. <sup>33</sup>Ne soyez point séduits : Les mauvaises compagnies corrompent les bonnes mœurs. <sup>34</sup>Réveillez-vous pour vivre justement, et ne péchez point ; car quelques-uns ne connaissent pas Dieu, je le dis à votre honte.

#### [5. Corps de résurrection]

<sup>35</sup>Mais quelqu'un dira : Comment les morts ressuscitent-ils, et avec quel corps viennent-ils ? <sup>36</sup>Insensé ! Ce que tu sèmes ne reprend point vie s'il ne meurt pas<sup>w</sup> (4). <sup>37</sup>Et ce que tu sèmes, tu ne sèmes point le corps qui naîtra, c'est un simple grain, de blé peut-être, ou d'une autre semence. <sup>38</sup>Mais Dieu lui donne le corps comme il veut, et à chacune des semences son propre corps. <sup>39</sup>Toute chair n'est pas de la même chair, mais autre est la chair des hommes, autre la chair des bêtes, autre celle

des poissons, autre celle des oiseaux. <sup>40</sup>Il y a aussi des corps célestes, et des corps terrestres ; mais autre est l'éclat des corps célestes, et autre celui des corps terrestres. <sup>41</sup>Autre est l'éclat du soleil, autre l'éclat de la lune, autre l'éclat des étoiles ; même une étoile diffère d'une autre étoile en éclat. <sup>42</sup>Il en sera aussi de même à la résurrection des morts : Le corps est semé corruptible, il ressuscitera incorruptible. <sup>43</sup>Il est semé méprisable, il ressuscitera glorieux ; il est semé infirme, il ressuscitera plein de force. <sup>44</sup>Il est semé corps animal, il ressuscitera corps spirituel. S'il y a un corps animal, il y a aussi un corps spirituel. <sup>45</sup>Comme aussi il est écrit : Le premier homme, Adam, devint une âme vivante<sup>x</sup> (5). Le dernier Adam est devenu un Esprit vivifiant<sup>y</sup> (6). <sup>46</sup>Or ce qui est spirituel n'est pas le premier, mais ce qui est animal ; et puis vient ce qui est spirituel. <sup>47</sup>Le premier homme, étant de la terre, est tiré de la poussière, mais le second homme, à savoir le Seigneur, est du ciel. <sup>48</sup>Tel qu'est celui qui est tiré de la poussière, tels aussi sont ceux qui sont tirés de la poussière ; et tel qu'est le céleste, tels aussi sont les célestes. <sup>49</sup>Et comme nous avons porté l'image de celui qui est tiré de la poussière, nous porterons aussi l'image du céleste. <sup>50</sup>Voici donc ce que je dis, mes frères, c'est que la chair et le sang ne peuvent hériter le Royaume de Dieu, et que la corruption n'hérite pas l'incorruptibilité.

#### [Mystère de la résurrection]

(1 Th. 4:14-17)

<sup>51</sup>Voici, je vous dis un mystère : Nous ne mourrons pas tous, mais tous nous serons changés, <sup>52</sup>en un instant, en un clin d'œil, à la dernière trompette<sup>z</sup> (7). La trompette sonnera, et les morts ressusciteront incorruptibles, et nous, nous serons changés. <sup>53</sup>Car il faut que ce corps corruptible revête l'incorruptibilité, et que ce corps mortel revête l'immortalité.

u. Ps. 110:1.

v. Il est question de la fonction du Fils qui sera soumise à la fonction du Père. Jésus se révélera alors pleinement en tant que Père.

w.

x.

y.

z.



*[Victoire finale sur la mort]*

<sup>54</sup>Lorsque ce corps corruptible aura revêtu l'incorruptibilité, et que ce corps mortel aura revêtu l'immortalité, alors cette parole de l'Écriture sera accomplie : La mort a été engloutie dans la victoire<sup>a</sup> (8). <sup>55</sup>Ô mort, où est ta victoire ? Ô mort, où est ton aiguillon<sup>b</sup> (9) ? <sup>56</sup>L'aiguillon de la mort c'est le péché ; et la puissance du péché c'est la loi. <sup>57</sup>Mais grâces soient rendues à Dieu qui nous a donné la victoire par notre Seigneur Jésus-Christ !

*[7. Attente de la résurrection]*

<sup>58</sup>C'est pourquoi, mes frères bien-aimés, soyez fermes, inébranlables, vous appliquant toujours avec un nouveau zèle à l'œuvre du Seigneur, sachant que votre travail ne sera pas vain dans le Seigneur.

*[Conclusion : instructions et salutations personnelles]*

**16** Pour ce qui concerne la collecte en faveur des saints, faites comme je l'ai ordonné aux églises de Galatie. <sup>2</sup>C'est que chaque premier jour de la semaine, chacun de vous mette à part chez lui ce qu'il pourra assembler, selon la prospérité que Dieu lui accordera, afin qu'on n'attende pas mon arrivée pour recueillir les dons. <sup>3</sup>Puis quand je serai arrivé, j'enverrai les personnes que vous aurez approuvées avec des lettres pour porter votre libéralité à Jérusalem. <sup>4</sup>Et s'il convient que j'y aille moi-même, ils viendront aussi avec moi. <sup>5</sup>J'irai donc chez vous quand j'aurai traversé la Macédoine, car je traverserai par la Macédoine. <sup>6</sup>Et peut-être que je séjournerai parmi vous, ou même que j'y passerai l'hiver, afin que vous me conduisiez partout où j'irai. <sup>7</sup>Car je ne veux pas cette fois vous voir en passant, mais j'espère demeurer quelque temps auprès de vous, si le Seigneur le permet. <sup>8</sup>Toutefois, je resterai à Ephèse jusqu'à la Pentecôte. <sup>9</sup>Car une grande porte et un accès efficace m'y est ouverte, et les adversaires sont nombreux.

*[Recommandations, exhortations diverses]*

<sup>10</sup>Si Timothée arrive, faites en sorte qu'il soit en sûreté parmi vous, car il travaille à l'œuvre du Seigneur comme moi-même. <sup>11</sup>Que personne donc ne le méprise. Accompagnez-le en paix, afin qu'il vienne vers moi, car je l'attends avec les frères. <sup>12</sup>Quant à Apollos, notre frère, je l'ai beaucoup exhorté à se rendre chez vous avec les frères, mais ce n'était décidément pas sa volonté de le faire maintenant ; il partira quand il en aura l'occasion. <sup>13</sup>Veillez, soyez fermes dans la foi, agissez courageusement, fortifiez-vous. <sup>14</sup>Que tout ce que vous faites se fasse avec charité. <sup>15</sup>Or, mes frères, vous connaissez la famille de Stéphanas, et vous savez qu'elle est les prémices de l'Achaïe, et qu'elle s'est entièrement appliquée au service des saints. <sup>16</sup>Je vous prie de vous soumettre à de tels hommes, et à tous de ceux qui s'emploient à l'œuvre du Seigneur, et qui travaillent avec nous. <sup>17</sup>Je me réjouis de l'arrivée de Stéphanas, de Fortunatus, et d'Achaïcus, parce qu'ils ont suppléé à votre absence. <sup>18</sup>Car ils ont tranquilisé mon esprit et le vôtre. Ayez donc de la considération pour de telles personnes.

*[Salutations]*

<sup>19</sup>Les églises d'Asie vous saluent. Aquilas et Priscille, avec l'église qui est dans leur maison, vous saluent affectueusement dans le Seigneur. <sup>20</sup>Tous les frères vous saluent. Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser. <sup>21</sup>Je vous salue, moi Paul, de ma propre main.

*[Anathème contre celui qui n'aime point le Seigneur]*

<sup>22</sup>Si quelqu'un n'aime pas le Seigneur Jésus-Christ, qu'il soit anathème ! Maranatha<sup>c</sup>. <sup>23</sup>Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous ! <sup>24</sup>Mon amour est avec vous tous en Jésus-Christ. Amen.

a.

b.

c. Maranatha signifie littéralement Le Seigneur vient !

## 2 Corinthiens

### *[Introduction]*

**1** Paul, apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, et le frère Timothée, à l'église de Dieu qui est à Corinthe, et à tous les saints qui sont dans toute l'Achaïe. <sup>2</sup>Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu notre Père et <sup>a</sup> Seigneur Jésus-Christ.

### *[Consolation de Paul dans ses afflictions]*

<sup>3</sup>Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, le Père des miséricordes et le Dieu de toute consolation, <sup>4</sup>qui nous console dans toutes nos afflictions, afin que par la consolation dont nous sommes l'objet de la part de Dieu, nous puissions consoler ceux qui se trouvent dans l'affliction. <sup>5</sup>Car de même que les souffrances de Christ abondent en nous, de même notre consolation abonde par Christ. <sup>6</sup>Et si nous sommes affligés, c'est pour votre consolation et pour votre salut ; si nous sommes consolés, c'est pour votre consolation et pour votre salut qui se réalise par la patience à supporter les mêmes souffrances que nous endurons aussi. <sup>7</sup>Et l'espérance que nous avons de vous est ferme, parce que nous savons que si vous avez part aux souffrances, vous avez part aussi à la consolation. <sup>8</sup>Car mes frères, nous ne voulons pas que vous ignoriez l'affliction qui nous est survenue en Asie, que nous avons été excessivement accablés, au-delà de nos forces, de telle sorte que nous avions perdu l'espérance de conserver notre vie. <sup>9</sup>Et nous regardions comme certain notre arrêt de mort, afin de ne pas placer notre confiance en nous-mêmes, mais en Dieu qui ressuscite les morts. <sup>10</sup>C'est lui qui nous a délivrés et qui nous délivrera d'une si grande mort, et en qui nous espérons qu'il nous délivrera aussi à l'avenir. <sup>11</sup>Vous nous assistez vous-mêmes de vos prières, afin que la grâce obtenue pour nous par plusieurs soit pour

plusieurs une occasion de rendre des actions de grâces à notre sujet.

### *[La sincérité de Paul]*

<sup>12</sup>Car ce qui fait notre gloire c'est le témoignage que notre conscience nous rend, que nous nous sommes conduits dans le monde, et surtout à votre égard, avec simplicité et pureté devant Dieu, non point avec une sagesse charnelle, mais avec la grâce de Dieu. <sup>13</sup>Nous ne vous écrivons pas autre chose que ce que vous lisez, et vous-mêmes le reconnaissez. Et j'espère que vous les reconnaîtrez aussi jusqu'à la fin, <sup>14</sup>de même que vous avez reconnu en partie que nous sommes votre gloire, comme vous serez aussi la nôtre au jour du Seigneur Jésus.

### *[La manière d'agir de Paul]*

<sup>15</sup>C'est dans cette confiance que je voulais premièrement aller vers vous, afin que vous ayez une seconde grâce ; <sup>16</sup>et passer chez vous pour me rendre en Macédoine, puis revenir de la Macédoine vers vous, et vous m'auriez accompagné en Judée. <sup>17</sup>Est-ce que, en voulant cela, j'ai donc usé de légèreté ? Ou bien, les résolutions que je prends sont-elles selon la chair, de sorte qu'il y ait en moi le oui et le non ? <sup>18</sup>Dieu est fidèle, la parole que nous avons adressée n'a pas été oui et non. <sup>19</sup>Car le Fils de Dieu, Jésus-Christ, qui a été prêché par nous au milieu de vous, par moi, par Silvain, et par Timothée, n'a pas été oui et non, mais en lui il n'y a que oui. <sup>20</sup>Car autant qu'il y a de promesses de Dieu, elles sont oui en lui, et amen en lui, afin que Dieu soit glorifié par nous. <sup>21</sup>Or celui qui nous affermit avec vous en Christ, et qui nous a oints, c'est Dieu, <sup>22</sup>lequel nous a aussi marqués d'un sceau, et a mis dans nos cœurs les arrhes <sup>b</sup> de l'Esprit. <sup>23</sup>Or je prends Dieu à témoin sur mon âme, que c'est pour vous épargner que je ne suis plus

a. Voir note en 1 Co. 1:3.

b. Du grec *arrhabon* : arrhes ; monnaie donnée en gage d'un futur paiement, en attendant que le solde soit payé.

allé à Corinthe. <sup>24</sup>Non que nous dominions sur votre foi, mais nous contribuons à votre joie, puisque vous demeurez fermes dans la foi.

*[Les fruits de la repentance]*

**2** Je résolu donc en moi-même de ne pas retourner chez vous dans la tristesse. <sup>2</sup>Car si je vous attriste, qui peut me réjouir, sinon celui qui est attristé par moi ? <sup>3</sup>Je vous ai écrit ceci, comme je l'ai fait, pour ne pas éprouver à mon arrivée de la tristesse de la part de ceux qui devaient me donner de la joie, ayant en vous tous cette confiance que ma joie est la vôtre à tous. <sup>4</sup>Je vous ai écrit dans une grande affliction, et le cœur angoissé, et avec beaucoup de larmes, non pas afin que vous soyez attristés, mais afin que vous connaissiez la charité <sup>c</sup> toute particulière que j'ai pour vous.

*[Le pardon accordé à un coupable]*

<sup>5</sup>Si quelqu'un a été une cause de cette tristesse, ce n'est pas moi seul qu'il a attristé, c'est vous tous qu'il a attristés, du moins en partie, pour ne rien exagérer. <sup>6</sup>Il suffit pour cet homme de la correction qui lui a été infligée par plusieurs, <sup>7</sup>en sorte que vous devez bien plutôt lui pardonner et le consoler, de peur qu'il ne soit accablé par une trop grande tristesse. <sup>8</sup>C'est pourquoi je vous exhorte donc à faire acte de charité envers lui. <sup>9</sup>C'est pour cela aussi que je vous ai écrit, afin de connaître, en vous mettant à l'épreuve, si vous êtes obéissants en toutes choses. <sup>10</sup>Or celui à qui vous pardonnez quelque chose, je pardonne aussi ; et ce que j'ai pardonné, si j'ai pardonné quelque chose, c'est à cause de vous, en présence de Christ, <sup>11</sup>afin que Satan n'ait pas le dessus sur nous, car nous n'ignorons pas ses desseins. <sup>12</sup>Au reste, lorsque je fus arrivé à Troas pour l'Evangile de Christ, quoique le Seigneur m'y ait ouvert une porte, je n'eus pas de repos d'esprit, parce que je ne trouvais pas

Tite, mon frère ; <sup>13</sup>c'est pourquoi, ayant pris congé d'eux, je partis pour la Macédoine.

*[Le ministère sous la nouvelle alliance  
1. son effet triomphant]*

<sup>14</sup>Grâces soient rendues à Dieu, qui nous fait toujours triompher en Christ, et qui répand par nous l'odeur de sa connaissance en tout lieu. <sup>15</sup>Nous sommes, en effet, pour Dieu le parfum de Christ, parmi ceux qui sont sauvés, et parmi ceux qui périssent : <sup>16</sup>Aux uns, une odeur mortelle, donnant la mort ; aux autres, une odeur vivifiante, donnant la vie. Mais qui est suffisant pour ces choses ? <sup>17</sup>Car nous ne falsifions pas la parole de Dieu, comme font plusieurs, mais c'est avec sincérité, mais c'est de la part de Dieu que nous parlons en Christ devant Dieu.

*[2. ses lettres de créance]*

**3** Commençons-nous de nouveau à nous recommander nous-mêmes ? Ou avons-nous besoin, comme quelques-uns, de lettres de recommandation auprès de vous, ou de lettres de recommandation de votre part ? <sup>2</sup>Vous êtes vous-mêmes notre lettre de recommandation, écrite dans nos cœurs, connue et lue de tous les hommes. <sup>3</sup>Car il est évident que vous êtes la lettre de Christ, écrite par notre ministère, non avec de l'encre, mais avec l'Esprit du Dieu vivant, non sur des tables de pierre, mais sur les tables de chair, qui sont vos cœurs. <sup>4</sup>Cette assurance-là, nous l'avons par Christ auprès de Dieu. <sup>5</sup>Ce n'est pas à dire que nous soyons par nous-mêmes capables de penser quelque chose comme venant de nous-mêmes. Notre capacité, au contraire, vient de Dieu.

*[3. sa gloire par l'Esprit]*

<sup>6</sup>Il nous a rendus capables d'être ministres de la nouvelle alliance <sup>d</sup>, non de la lettre, mais

c. Littéralement agape : amour fraternel.

d. Dans la plupart des versions, le mot grec diatheke a été traduit par testament alors que ce mot signifie aussi alliance. On le retrouve notamment dans les passages suivants : Mt. 26:28 ; Mc. 14:24 ; Lu. 1:72 ; Lu. 22:20 ; Ac. 3:25 ; Ac. 7:8 ; Ro. 9:4 ; Ro. 11:27 ; 1 Co. 11:25 ; Ga. 3:15 ; Ga. 3:17 ; Ga. 4:24 ; Ep. 2:12 ; Hé. 7:22 ; Hé. 8:6 ; Hé. 8:8-9 ; Hé. 9:4 ; Hé. 9:15-17 ; Hé. 9:20 ; Hé. 10:16 ; Hé. 10:29 ; Hé. 12:24 ; Hé. 13:20 ; Ap. 11:19. Le fait d'avoir regroupé les écrits de Genèse à Malachie sous l'appellatif ancien testament a

de l'Esprit ; car la lettre tue, mais l'Esprit vivifie. <sup>7</sup>Or si le ministère de la mort, écrit et gravé avec des lettres, sur des pierres, a été glorieux au point que les enfants d'Israël ne pouvaient regarder fixement le visage de Moïse, à cause de la gloire de son visage, bien que cette gloire devait disparaître, <sup>8</sup>comment le ministère de l'Esprit ne sera-t-il pas plus glorieux ? <sup>9</sup>Car si le ministère de la condamnation a été glorieux, le ministère de la justice le surpasse de beaucoup en gloire. <sup>10</sup>Et même ce premier ministère qui a été si glorieux, ne l'a pas été en comparaison du second qui le surpasse de beaucoup en gloire. <sup>11</sup>Car si ce qui devait disparaître a été glorieux, ce qui est permanent est beaucoup plus glorieux. <sup>12</sup>Ayant donc une telle espérance, nous parlons avec une grande liberté, <sup>13</sup>et nous ne faisons pas comme Moïse qui mettait un voile sur son visage, afin que les enfants d'Israël ne fixent pas les regards sur la fin d'un éclat qui devait disparaître. <sup>14</sup>Mais ils sont devenus durs d'entendement. Car jusqu'à ce jour, ce même voile qui n'est ôté que par Christ, demeure sur leur cœur quand ils font la lecture de l'ancienne alliance <sup>e</sup> (1). <sup>15</sup>Jusqu'à ce jour, quand on lit Moïse, un voile est jeté sur leur cœur. <sup>16</sup>Mais lorsque les cœurs se convertissent au Seigneur, le voile est ôté. <sup>17</sup>Or le Seigneur c'est l'Esprit ; et là où est l'Esprit du Seigneur, là est la liberté. <sup>18</sup>Nous tous qui contemplons comme dans un miroir la gloire du Seigneur à visage découvert, nous sommes transformés en la même image, de gloire en gloire, par l'Esprit du Seigneur.

*[4. sa vérité pratique]*

**4** C'est pourquoi, ayant ce ministère selon la miséricorde qui nous été faite, nous ne perdons pas courage.

*[a. L'enseignement de la vérité doit correspondre aux actes]*

induit beaucoup de chrétiens en erreur. L'ancienne alliance correspond uniquement à la loi cérémonielle de Moïse qui a été accomplie par Christ à la croix (Jn. 19:30). Ainsi, avant la mort du Seigneur, on ne peut pas parler de testament puisqu'il faut qu'il y ait au préalable la mort du testateur. Or il est évident que les animaux sacrifiés sous la loi ne nous ont rien légué (Hé. 9:1-16).

e.

f. Ge. 1:3.

<sup>2</sup>Mais nous rejetons entièrement les choses honteuses qui se font en secret, nous n'avons pas une conduite astucieuse, et nous n'altérons pas la parole de Dieu. Mais en publiant la vérité, nous nous recommandons à toute conscience d'homme devant Dieu.

*[b. Christ doit être prêché, non pas l'homme]*

<sup>3</sup>Si notre Evangile est encore voilé, il est voilé pour ceux qui périssent ; <sup>4</sup>pour les incrédules dont le dieu de ce siècle a aveuglé l'esprit, afin qu'ils ne soient pas éclairés par la lumière du glorieux Evangile de Christ, qui est l'image de Dieu. <sup>5</sup>Nous ne nous prêchons pas nous-mêmes, c'est Jésus-Christ le Seigneur que nous prêchons, et nous déclarons que nous sommes vos serviteurs pour l'amour de Jésus. <sup>6</sup>Car Dieu, qui a dit : La lumière brillera du sein des ténèbres <sup>f</sup> ! a fait briller la lumière dans nos cœurs, afin que nous éclairions les hommes par la connaissance de la gloire de Dieu en la présence de Jésus-Christ.

*[c. la puissance doit être attribuée à Dieu  
saul]  
(1 Co. 2:1-5)*

<sup>7</sup>Mais nous portons ce trésor dans des vases de terre, afin que cette grande puissance soit attribuée à Dieu, et non pas à nous. <sup>8</sup>Nous sommes pressés de toute manière, mais non réduits entièrement à l'extrémité ; dans la détresse, mais non dans le désespoir ; <sup>9</sup>persécutés, mais non abandonnés ; abattus, mais non perdus ; <sup>10</sup>portant toujours partout dans notre corps la mort du Seigneur Jésus, afin que la vie de Jésus soit aussi manifestée dans notre corps. <sup>11</sup>Car nous qui vivons, nous sommes sans cesse livrés à la mort à cause de Jésus, afin que la vie de Jésus soit aussi manifestée dans notre chair mortelle. <sup>12</sup>Ainsi la mort agit en nous, et la vie agit en vous. <sup>13</sup>Et comme nous avons le même esprit de foi,

selon qu'il est écrit : J'ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé<sup>g</sup> ! Nous aussi nous croyons, et c'est pour cela que nous parlons, <sup>14</sup>sachant que celui qui a ressuscité le Seigneur Jésus nous ressuscitera aussi avec Jésus, et nous fera paraître avec vous en sa présence. <sup>15</sup>Car tout cela arrive à cause de vous, afin que cette grâce en se multipliant, fasse abonder, à la gloire de Dieu, les actions de grâces d'un plus grand nombre. <sup>16</sup>C'est pourquoi nous ne perdons pas courage. Même si notre homme extérieur se détruit, notre intérieur se renouvelle de jour en jour. <sup>17</sup>Car nos légères afflictions du moment produisent pour nous, au-delà de toute mesure, un poids éternel d'une gloire souverainement excellente, <sup>18</sup>parce que nous ne regardons point aux choses visibles, mais à celles qui sont invisibles ; car les choses visibles sont passagères, et les invisibles sont éternelles.

[6. ses ambitions]

**5** Nous savons, en effet, que si cette tente où nous habitons sur la terre est détruite, nous avons un édifice qui est l'ouvrage de Dieu, une maison éternelle dans les cieux, qui n'a pas été faite de main d'homme. <sup>2</sup>Et c'est à cause de cela que nous gémissons dans cette tente désirant avec ardeur revêtir notre domicile céleste, <sup>3</sup>si toutefois nous sommes trouvés vêtus, et non pas nus. <sup>4</sup>Car tandis que nous sommes dans cette tente, nous gémissons, accablés, parce que nous désirons, non pas nous dépouiller, mais nous revêtir, afin que ce qui est mortel soit absorbé par la vie. <sup>5</sup>Et celui qui nous a formés pour cela c'est Dieu qui nous a donné les arrhes de l'Esprit. <sup>6</sup>Nous sommes donc toujours pleins de confiance, et nous savons qu'en demeurant dans ce corps, nous demeurons loin du Seigneur, <sup>7</sup>car nous marchons par la foi, et non par la vue. <sup>8</sup>Nous sommes pleins de confiance, et nous aimons mieux quitter ce corps pour être avec le Seigneur. <sup>9</sup>C'est pourquoi aussi nous nous efforçons de lui être agréables, soit que nous

demeurons dans ce corps, soit que nous le quittons. <sup>10</sup>Car il nous faut tous comparaître devant le tribunal<sup>h</sup> de Christ, afin que chacun reçoive selon le bien ou le mal qu'il aura fait étant dans son corps.

[7. ses motifs d'action]

<sup>11</sup>Connaissant donc la crainte du Seigneur, nous cherchons à convaincre les hommes ; et Dieu nous connaît, et j'espère que dans vos consciences vous nous connaissez aussi. <sup>12</sup>Car nous ne nous recommandons pas de nouveau nous-mêmes auprès de vous, mais nous vous donnons l'occasion de vous glorifier à notre sujet, afin que vous ayez de quoi répondre à ceux qui se glorifient de l'apparence, et non pas de ce qui est dans le cœur. <sup>13</sup>En effet, si je suis hors de sens c'est pour Dieu ; si je suis de bon sens c'est pour vous. <sup>14</sup>Parce que la charité de Christ nous unit étroitement, parce que nous estimons que, si un est mort pour tous, tous aussi sont morts ; <sup>15</sup>et qu'il est mort pour tous, afin que ceux qui vivent, ne vivent plus pour eux-mêmes, mais pour celui qui est mort et ressuscité pour eux. <sup>16</sup>Ainsi, dès maintenant nous ne connaissons personne selon la chair ; et si nous avons connu Christ selon la chair, nous ne le connaissons plus de cette manière. <sup>17</sup>Si donc quelqu'un est en Christ, il est une nouvelle créature ; les choses anciennes sont passées ; voici, toutes choses sont devenues nouvelles. <sup>18</sup>Et tout cela vient de Dieu, qui nous a réconciliés avec lui par Jésus-Christ, et qui nous a donné le ministère de la réconciliation. <sup>19</sup>Car Dieu était en Christ, réconciliant le monde avec lui-même, en n'imputant point aux hommes leurs péchés, et il a mis en nous la parole de la réconciliation. <sup>20</sup>Nous faisons donc la fonction d'ambassadeurs pour Christ, comme si Dieu vous exhortait par notre ministère ; nous vous en supplions pour l'amour de Christ : Soyez réconciliés avec Dieu ! <sup>21</sup>Celui qui n'a point connu de péché, il l'a fait devenir péché pour

g. Ps. 116:10.

h. Le Tribunal de Christ n'a pas vocation de déterminer le salut des enfants de Dieu. Les chrétiens y seront jugés en fonction des œuvres produites sur la terre. En effet, chacun devra rendre compte de ce qu'il aura fait et de la gestion des dons et ministères reçus. Voir Ro. 14:10 ; 1 Co. 4:4 ; 2 Co. 3:10-14 ; 2 Tim. 4:8.

nous, afin que nous devenions en lui justice de Dieu.

*[8. son humilité]*

**6** Puisque nous travaillons avec le Seigneur, nous vous prions de ne pas recevoir la grâce de Dieu en vain. <sup>2</sup>Car il dit : Je t'ai exaucé au temps favorable et t'ai secouru au jour du salut<sup>i</sup> ; voici maintenant le temps favorable, voici maintenant le jour du salut. <sup>3</sup>Nous ne voulons scandaliser personne en quoi que ce soit, afin que notre ministère ne soit point blâmé. <sup>4</sup>Mais nous nous rendons recommandables à tous égards, comme ministres de Dieu, par beaucoup de patience dans les afflictions, dans les calamités, dans les détresses, <sup>5</sup>sous les coups, dans les prisons, dans les séditions, dans les travaux, dans les veilles, dans les jeûnes, <sup>6</sup>par la pureté, par la connaissance, par la persévérance, par la douceur, par le Saint-Esprit, par une charité sincère, <sup>7</sup>par la parole de vérité, par la puissance de Dieu, par les armes offensives et défensives de la justice ; <sup>8</sup>au milieu de la gloire et de l'ignominie, au milieu de la mauvaise et de la bonne réputation ; étant regardés comme imposteurs, quoique véridiques, <sup>9</sup>comme inconnus, quoique bien connus, comme mourants, et voici nous vivons, comme châtiés, quoique non mis à mort, <sup>10</sup>comme attristés, et nous sommes toujours joyeux, comme pauvres, et nous en enrichissons plusieurs, comme n'ayant rien, et nous possédons toutes choses.

*[Appel à la séparation et à la purification]*

<sup>11</sup>O Corinthiens ! Notre bouche s'est ouverte pour vous, notre cœur s'est élargi. <sup>12</sup>Vous n'y êtes point à l'étroit, mais c'est votre cœur qui s'est rétréci pour nous. <sup>13</sup>Rendez-nous la pareille (je vous parle comme à mes enfants) élargissez aussi votre cœur ! <sup>14</sup>Ne vous mettez pas sous un joug étranger avec les infidèles.

Car quel rapport y a-t-il entre la justice et l'iniquité ? Ou qu'y a-t-il de commun entre la lumière et les ténèbres ? <sup>15</sup>Et quel accord y a-t-il entre Christ et Bélial<sup>j</sup> ? Ou quelle part a le fidèle avec l'infidèle ? <sup>16</sup>Et quel rapport y a-t-il entre le temple de Dieu et les idoles ? Car vous êtes le temple du Dieu vivant, selon ce que Dieu a dit : J'habiterai et je marcherai au milieu d'eux ; je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple<sup>k</sup>. <sup>17</sup>C'est pourquoi sortez du milieu d'eux, et séparez-vous, dit le Seigneur ; ne touchez pas à ce qui est impur, et je vous accueillerai<sup>l</sup>. <sup>18</sup>Je serai pour vous un Père, et vous serez pour moi des fils et des filles, dit le Seigneur Tout-Puissant<sup>m</sup>.

**7** Ayant donc mes bien-aimés de telles promesses, purifions-nous de toute souillure de la chair et de l'esprit, en achevant notre sanctification dans la crainte de Dieu.

*[Paul ouvre son coeur aux Corinthiens]*

<sup>2</sup>Recevez-nous, nous n'avons fait tort à personne, nous n'avons corrompu personne, nous n'avons pillé personne. <sup>3</sup>Je ne dis pas ceci pour vous condamner, car je vous ai déjà dit que vous êtes dans nos cœurs à la vie et à la mort. <sup>4</sup>J'ai une grande confiance en vous, j'ai tout sujet de me glorifier de vous ; je suis rempli de consolation, je suis comblé de joie au milieu de toutes nos afflictions. <sup>5</sup>Car depuis notre arrivée en Macédoine, notre chair n'eut aucun repos, mais nous avons été affligés de toute manière, ayant eu des combats au dehors, et des craintes au dedans. <sup>6</sup>Mais Dieu qui console les abattus nous a consolés par l'arrivée de Tite, <sup>7</sup>et non seulement par son arrivée, mais aussi par la consolation qu'il a reçue de vous ; car il nous a raconté votre grand désir, vos larmes, votre affection ardente pour moi, en sorte que je m'en suis extrêmement réjoui. <sup>8</sup>Quoique je vous aie attristés par ma lettre, je ne m'en repens pas. Et si je m'en suis repenti, car je vois que cette lettre vous

i. Es. 49:8.

j. Bélial : De l'hébreu beliya'al : méchants, pervers, pervers, vil, destruction, dangereusement. L'un des noms de Satan qui signifie indignité, méchanceté, impiété.

k. Lé. 26:12 ; Ez. 37:26.

l. Es. 52:11 ; Ap. 18:4.

m. Jn. 1:12 ; Ap. 21:7.

a affligés, bien que momentanément, <sup>9</sup>je me réjouis donc maintenant, non pas de ce que vous avez été affligés, mais de ce que votre tristesse vous a portés à la repentance ; car vous avez été attristés selon Dieu, afin de ne recevoir de notre part aucun dommage. <sup>10</sup>En effet, la tristesse selon Dieu produit une repentance à salut dont on ne se repent jamais, tandis que la tristesse du monde produit la mort. <sup>11</sup>En effet, cette tristesse qui est selon Dieu, quel empressement n'a-t-elle pas produit en vous ? Quelle justification ? Quelle indignation ? Quelle crainte ? Quel désir ardent ? Quel zèle ? Quelle punition ? Vous avez montré à tous égards que vous étiez purs dans cette affaire. <sup>12</sup>Si donc je vous ai écrit, ce n'était ni à cause de celui qui a fait l'injure, ni à cause de celui qui l'a reçue, mais pour vous faire connaître à tous le soin que nous prenons de vous devant Dieu. <sup>13</sup>C'est pourquoi nous avons été consolés. Mais outre notre consolation, nous nous sommes réjouis beaucoup plus encore par la joie de Tite, dont l'esprit a été tranquilisé par vous tous. <sup>14</sup>Et si je me suis glorifié de vous devant lui en quelque chose, je n'en ai point eu de confusion ; mais comme nous avons toujours parlé selon la vérité, ce dont nous nous sommes glorifiés auprès de Tite s'est trouvé être aussi la vérité. <sup>15</sup>C'est pourquoi quand il se souvient de votre obéissance à tous, et de l'accueil que vous lui avez réservé avec crainte et tremblement, son affection pour vous devient plus grande. <sup>16</sup>Je me réjouis de pouvoir en toutes choses me confier en vous.

*[Exemple des Macédoniens concernant la collecte en faveur des pauvres de Jérusalem]*

8 Au reste, mes frères, nous voulons vous faire connaître la grâce que Dieu a faite aux églises de la Macédoine. <sup>2</sup>A travers la grande épreuve de leur affliction, leur joie débordante et leur profonde pauvreté ont produit avec abondance de riches libéralités. <sup>3</sup>Car je suis témoin qu'ils ont donné volontairement selon leurs moyens, et même au-delà de leurs moyens, <sup>4</sup>nous demandant avec de grandes

instances la grâce de prendre part aux aumônes et à la contribution en faveur des saints. <sup>5</sup>Et non seulement ils ont contribué comme nous l'espérions, mais ils se sont donnés premièrement eux-mêmes au Seigneur, et puis à nous, par la volonté de Dieu. <sup>6</sup>Nous avons engagé Tite à achever chez vous cette œuvre de charité, comme il l'avait commencée.

*[Exemple de Christ]*

<sup>7</sup>C'est pourquoi, comme vous excellez en toutes choses, en foi, en parole, en connaissance, en toutes sortes de soins, et dans la charité que vous avez pour nous, faites en sorte d'exceller aussi dans cette œuvre de charité. <sup>8</sup>Je ne dis pas cela pour vous donner un ordre, mais pour éprouver par l'empressement des autres la sincérité de votre charité. <sup>9</sup>Car vous connaissez la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ qui, étant riche, s'est fait pauvre pour vous, afin que par sa pauvreté vous soyez enrichis. <sup>10</sup>C'est un avis que je donne là-dessus, car cela vous convient, à vous qui non seulement avez commencé à agir pour cette collecte, mais qui en avez eu la volonté dès l'année dernière. <sup>11</sup>Achievez donc maintenant ce que vous avez commencé, afin que l'accomplissement selon vos moyens réponde à l'empressement que vous avez mis à vouloir. <sup>12</sup>La bonne volonté, quand elle existe, est agréable en raison de ce qu'elle peut avoir à sa disposition, et non de ce qu'elle n'a pas. <sup>13</sup>Je ne veux pas vous exposer à la détresse pour soulager les autres, mais suivre une règle d'égalité. Dans la circonstance présente, votre superflu pourvoira à leurs besoins, <sup>14</sup>afin que leur superflu pourvoie pareillement aux vôtres, en sorte qu'il y ait égalité, <sup>15</sup>selon ce qui est écrit : Celui qui avait ramassé beaucoup, n'avait rien de trop ; et celui qui avait ramassé peu, n'en manquait pas <sup>n</sup>.

*[Exemple de la consécration des envoyés des Eglises]*

<sup>16</sup>Grâces soient rendues à Dieu qui a mis dans le cœur de Tite le même empressement pour vous ; <sup>17</sup>car il a bien accueilli notre

n. Ex.16:18.

demande, et c'est avec un nouveau zèle et de son plein gré qu'il part pour aller chez vous. <sup>18</sup>Et nous avons aussi envoyé avec lui le frère dont la louange en ce qui concerne la prédication de l'Evangile est répandue dans toutes les églises ; <sup>19</sup>de plus, il a été choisi par les suffrages des églises pour être notre compagnon de voyage et pour porter les aumônes que nous accomplissons à la gloire du Seigneur même, et afin de répondre à l'ardeur de votre zèle. <sup>20</sup>Nous agissons ainsi afin que personne ne nous blâme au sujet de ces aumônes dont nous avons la charge ; <sup>21</sup>car nous recherchons ce qui est bien, non seulement devant le Seigneur, mais aussi devant les hommes. <sup>22</sup>Nous avons envoyé aussi avec eux notre autre frère, dont nous avons souvent éprouvé le zèle dans beaucoup d'occasions, et qui en montre plus encore cette fois à cause de sa grande confiance en vous. <sup>23</sup>Ainsi donc, pour ce qui est de Tite, il est mon associé et mon compagnon d'œuvre auprès de vous ; et pour ce qui est de nos frères, ils sont les envoyés des églises, la gloire de Christ. <sup>24</sup>Donnez-leur donc, à la face des églises, une preuve de votre charité, et montrez-leur que nous avons sujet de nous glorifier de vous.

*[Encouragement : aucun don n'est trop grand pour Dieu]*

**9** Il est superflu que je vous écrive touchant la collecte destinée aux saints. <sup>2</sup>Je connais, en effet, votre bonne volonté, dont je me glorifie pour vous auprès des Macédoniens, à qui j'ai dit que l'Achaïe est prête dès l'année dernière ; et votre zèle a stimulé le plus grand nombre. <sup>3</sup>J'ai envoyé ces frères, afin que ce en quoi je me suis glorifié de vous, ne soit pas vain en cette occasion, et que vous soyez prêts, comme j'ai dit. <sup>4</sup>Je ne voudrais pas, si les Macédoniens m'accompagnent et ne vous trouvent pas prêts, que cette assurance tourne à notre confusion, pour ne pas dire à la vôtre. <sup>5</sup>C'est pourquoi j'ai estimé nécessaire d'inviter les frères à se rendre auparavant chez vous, et de s'occuper de votre libéralité déjà promise,

afin qu'elle soit prête, de manière à être une libéralité, et non un acte d'avarice. <sup>6</sup>Au reste, je vous avertis que celui qui sème peu moissonnera peu, et celui qui sème abondamment moissonnera abondamment. <sup>7</sup>Mais que chacun contribue comme il l'a résolu en son cœur, sans tristesse ni contrainte ; car Dieu aime celui qui donne avec joie. <sup>8</sup>Et Dieu est Tout-Puissant pour vous combler de toutes sortes de grâces, afin que possédant toujours en toutes choses de quoi satisfaire à tous vos besoins, vous ayez encore en abondance pour toute bonne œuvre, <sup>9</sup>selon ce qui est écrit : Il a fait des largesses, il a donné aux pauvres ; sa justice demeure éternellement <sup>9</sup>. <sup>10</sup>Que celui qui fournit de la semence au semeur veuille aussi vous donner du pain à manger, et multiplier votre semence, et augmenter les revenus de votre justice ; <sup>11</sup>afin que vous soyez pleinement enrichis pour exercer une parfaite libéralité, et qu'ainsi nous ayons sujet de rendre des actions de grâces à Dieu. <sup>12</sup>Car le secours de cette assistance non seulement pourvoit aux besoins des saints, mais il est encore une source abondante de nombreuses actions de grâces envers Dieu. <sup>13</sup>A travers ce secours, dont ils font l'expérience, ils glorifient Dieu de votre obéissance dans la profession de l'Evangile de Christ, et de la libéralité de vos dons envers eux et envers tous ; <sup>14</sup>ils prient Dieu pour vous, et ils vous aiment <sup>p</sup> très affectueusement à cause de la grâce excellente que Dieu vous a accordée. <sup>15</sup>Grâces soient rendues à Dieu pour son don merveilleux.

*[Paul défend son autorité apostolique]*

*1. Origine divine de son apostolat*

**10** Au reste, je vous prie, moi Paul, par la douceur et la bonté de Christ - moi qui parais méprisables lorsque je suis en votre présence, et plein de hardiesse quand je suis éloigné <sup>2</sup>je vous prie, lorsque je serai présent, de ne pas me forcer à recourir avec assurance à cette hardiesse, dont je me propose d'user contre quelques-uns qui nous regardent comme marchant selon la chair.

o. Ps. 112:9.

p. Aimer : Du grec *epiptheo* : désirer, chérir.



<sup>3</sup>Mais en marchant dans la chair, nous ne combattons pas selon la chair. <sup>4</sup>Car les armes de notre guerre ne sont pas charnelles, mais elles sont puissantes par la vertu de Dieu, pour la destruction des forteresses. <sup>5</sup>Détruisant les raisonnements et toute hauteur qui s'élèvent contre la connaissance de Dieu, et amenant toute pensée captive à l'obéissance de Christ. <sup>6</sup>Et étant prêts à tirer vengeance de toute désobéissance, lorsque votre obéissance sera complète. <sup>7</sup>Considérez-vous les choses selon l'apparence ? Si quelqu'un se persuade qu'il appartient à Christ, qu'il se dise bien en lui-même que, comme il est de Christ, nous aussi nous sommes de Christ. <sup>8</sup>Et si même je me glorifiais un peu trop de l'autorité que le Seigneur nous a donnée pour votre édification et non votre destruction, je ne saurais en avoir honte, <sup>9</sup>afin que je ne paraisse pas vouloir vous intimider par mes lettres. <sup>10</sup>Car ses lettres, disent-ils, sont sévères et fortes, mais présent en personne, il est faible, et sa parole est méprisable. <sup>11</sup>Que celui qui parle ainsi considère que tels nous sommes en paroles dans nos lettres, étant absents, tels aussi nous sommes dans nos actes, étant présents. <sup>12</sup>Car nous n'osons pas nous égarer ni nous comparer à quelques-uns de ceux qui se recommandent eux-mêmes. Mais en se mesurant à leur propre mesure et en se comparant à eux-mêmes, ils manquent d'intelligence. <sup>13</sup>Mais pour nous, nous ne voulons pas nous glorifier outre mesure, mais seulement dans la limite du champ d'action que Dieu nous assigné en nous amenant jusqu'à vous. <sup>14</sup>Car nous ne dépassons point nos limites, comme si nous n'étions pas venus jusqu'à vous ; car c'est bien jusqu'à vous que sommes arrivés avec l'Evangile de Christ. <sup>15</sup>Nous ne nous glorifions pas des travaux d'autrui qui sont hors de nos limites. Mais nous avons l'espérance, si votre foi augmente, de devenir encore plus grands parmi vous, selon les limites qui nous sont

assignées, <sup>16</sup>en évangélisant dans les lieux qui sont au-delà de chez vous, sans nous glorifier de ce qui a déjà été fait dans le domaine des autres. <sup>17</sup>Que celui qui se glorifie se glorifie dans le Seigneur. <sup>18</sup>Car ce n'est pas celui qui se recommande lui-même qui est approuvé, c'est celui que le Seigneur recommande<sup>q</sup>.

[2. But de l'apostolat]

**11** Oh ! Si vous pouviez supportez de ma part un peu de folie ! Mais vous me supportez ! <sup>2</sup>Car je suis jaloux de vous d'une jalousie de Dieu, parce que je vous ai fiancés<sup>r</sup> à un seul Epoux, pour vous présenter à Christ comme une vierge pure.

[3. Avertissements contre les faux docteurs]

<sup>3</sup>Mais je crains que comme le serpent séduisit Eve<sup>s</sup> par sa ruse, vos pensées aussi ne se corrompent en se détournant de la simplicité à l'égard de Christ. <sup>4</sup>Car si quelqu'un vient vous prêcher un autre Jésus que nous n'avons pas prêché, ou si vous recevez un autre esprit que celui que vous avez reçu, ou un autre évangile que celui que vous avez embrassé, vous le supportez fort bien. <sup>5</sup>Or j'estime que je n'ai été inférieur en rien à ces apôtres par excellence. <sup>6</sup>Si je suis un ignorant sous le rapport du langage, je ne le suis pourtant point sous celui de la connaissance, et nous l'avons montré parmi vous à tous égards et en toutes choses. <sup>7</sup>Ai-je commis une faute, en m'abaissant moi-même afin que vous soyez élevés, quand je vous ai annoncé gratuitement l'Evangile de Dieu ? <sup>8</sup>J'ai dépouillé les autres églises en recevant d'elles un salaire pour vous servir. Et lorsque j'étais chez vous et que je me suis trouvé dans le besoin, je n'ai été à la charge de personne, <sup>9</sup>car les frères venus de la Macédoine ont pourvu à ce qui me manquait. Et en toutes choses, je me suis gardé d'être à votre charge, et je m'en garderai encore. <sup>10</sup>Par la vérité de Christ qui est en moi, j'atteste que ce sujet de gloire ne me sera point ravi

q. Le Seigneur recommande ses serviteurs, il témoigne d'eux auprès des autres (Ac. 10:1-48). Un véritable serviteur de Dieu laisse au Seigneur le soin de témoigner de lui auprès des autres alors que les faux ouvriers se recommandent eux-mêmes (2 Co. 3:1).

r. MANQUE UN COMMENTAIRE

s. Ge. 3:1-6.

dans les contrées de l'Achaïe. <sup>11</sup>Pourquoi ? Est-ce parce que je ne vous aime point ? Dieu le sait ! <sup>12</sup>Mais ce que je fais, je le ferai encore, pour ôter ce prétexte à ceux qui cherchent un prétexte, afin qu'ils soient trouvés tels que nous dans les choses dont ils se glorifient. <sup>13</sup>Car ces hommes-là sont de faux apôtres, des ouvriers trompeurs qui se déguisent en apôtres de Christ. <sup>14</sup>Et cela n'est pas étonnant puisque Satan lui-même se déguise en ange de lumière<sup>t</sup>. <sup>15</sup>Ce n'est donc pas un grand sujet d'étonnement si ses ministres aussi se déguisent en ministres de justice ; mais leur fin sera conforme à leurs œuvres.

*[4. Sujets de gloire de Paul]  
(2 Co. 11:16-12:18)*

<sup>16</sup>Je le dis encore, afin que personne ne me regarde comme un insensé ; sinon, supportez-moi comme un insensé, afin que je me glorifie aussi un peu. <sup>17</sup>Ce que je dis, avec l'assurance d'avoir sujet de me glorifier, je ne le dis pas selon le Seigneur, mais comme par folie. <sup>18</sup>Puisqu'il en est plusieurs qui se glorifient selon la chair, je me glorifierai aussi. <sup>19</sup>Car vous supportez bien volontiers les insensés, vous qui êtes sages. <sup>20</sup>Si quelqu'un vous asservit, si quelqu'un vous dévore, si quelqu'un prend votre bien, si quelqu'un est arrogant, si quelqu'un vous frappe au visage, vous le supportez. <sup>21</sup>Je le dis avec honte, nous avons montré de la faiblesse. Cependant, tout ce que peut oser quelqu'un - je parle en insensé -, moi aussi je l'ose ! <sup>22</sup>Sont-ils Hébreux ? Moi aussi. Sont-ils Israélites ? Moi aussi. Sont-ils de la postérité d'Abraham ? Moi aussi. <sup>23</sup>Sont-ils ministres de Christ ? - je parle comme un insensé - je le suis plus qu'eux ; par les travaux, bien plus ; par les blessures, bien plus ; par les emprisonnements, bien plus. Plusieurs fois en danger de mort, <sup>24</sup>cinq fois j'ai reçu des Juifs quarante coups moins un, <sup>25</sup>j'ai été battu de verges trois fois, j'ai été lapidé une fois, j'ai fait naufrage trois fois, j'ai passé un jour et une nuit dans l'abîme. <sup>26</sup>Fréquemment en voyage, j'ai été en péril sur les fleuves, en péril de la part des brigands, en péril de la part de ceux de ma

nation, en péril de la part des païens, en péril dans les villes, en péril dans les déserts, en péril sur la mer, en péril parmi de faux frères. <sup>27</sup>J'ai été dans le travail et dans la peine, exposé à de nombreuses veilles, à la faim et à la soif, à des jeûnes multipliés, au froid et à la nudité. <sup>28</sup>Et sans parler d'autres choses, je suis assiégé tous les jours par les soucis que me donnent toutes les églises. <sup>29</sup>Qui est affaibli, que je ne sois faible ? Qui est scandalisé, que je n'en sois aussi brûlé ? <sup>30</sup>S'il faut se glorifier, c'est de ma faiblesse que je me glorifierai. <sup>31</sup>Le Dieu et Père de notre Seigneur Jésus-Christ, lui qui est béni éternellement, sait que je ne mens point. <sup>32</sup>A Damas, le gouverneur du roi Arétas avait mis des gardes dans la ville des Damascéniens pour se saisir de moi, <sup>33</sup>mais on me descendit par une fenêtre, dans une corbeille, le long de la muraille, et ainsi j'échappai de ses mains.

*[Excellence des révélations accordées à Paul]*

**12** Certainement, il ne me convient pas de me glorifier, car j'en viendrai jusqu'aux visions et aux révélations du Seigneur. <sup>2</sup>Je connais un homme en Christ, qui fut ravi jusqu'au troisième ciel, il y a quatorze ans passés, (si ce fut dans son corps, je ne sais pas ; si ce fut hors du corps, je ne sais pas ; Dieu le sait). <sup>3</sup>Et je sais que cet homme (si ce fut dans son corps, ou si ce fut hors du corps, je ne sais pas ; Dieu le sait), <sup>4</sup>fut ravi dans le paradis, et qu'il entendit des paroles merveilleuses qu'il n'est pas permis à l'homme d'exprimer.

*[Paul et son écharde dans la chair]*

<sup>5</sup>Je me glorifierai d'un tel homme, mais je ne me glorifierai point de moi-même, sinon de mes infirmités. <sup>6</sup>Si je voulais me glorifier, je ne serais pas un insensé, car je dirais la vérité ; mais je m'en abstiens, afin que personne n'ait à mon sujet une opinion supérieure à ce qu'il voit en moi ou à ce qu'il entend de moi. <sup>7</sup>Mais pour que je ne sois pas enflé d'orgueil, à cause de l'excellence de ces révélations, il m'a été

t. Satan est maître en matière de déguisement et d'imitation.

mis une écharde<sup>u</sup> dans la chair, un ange de Satan pour me souffleter et m'empêcher de m'enorgueillir.<sup>8</sup> Trois fois j'ai prié le Seigneur de faire que cet ange de Satan se retire de moi.<sup>9</sup> Mais le Seigneur m'a dit : Ma grâce te suffit, car ma puissance s'accomplit dans la faiblesse. Je me glorifierai donc bien volontiers de mes faiblesses, afin que la puissance de Christ habite en moi.<sup>10</sup> C'est pourquoi je me plais dans les faiblesses, dans les outrages, dans les calamités, dans les persécutions, et dans les angoisses pour Christ ; car quand je suis faible, c'est alors que je suis fort.

[5. Avertissement de Paul]

<sup>11</sup> J'ai été insensé en me glorifiant, mais vous m'y avez contraint ; c'est par vous que je devais être recommandé, car je n'ai été inférieur en rien aux apôtres par excellence, quoique je ne sois rien.<sup>12</sup> Certainement les preuves de mon apostolat ont éclaté au milieu de vous par une patience à toute épreuve, par des signes, des prodiges et des miracles.<sup>13</sup> Car en quoi avez-vous été inférieurs aux autres églises, sinon en ce que je n'ai point été à votre charge ? Pardonnez-moi ce tort.<sup>14</sup> Voici pour la troisième fois que je suis prêt à aller vers vous, et je ne serai point à votre charge ; car ce ne sont pas vos biens que je cherche, c'est vous-mêmes. Ce n'est pas, en effet, aux enfants d'amasser pour les parents, mais aux parents pour les enfants<sup>v</sup>.<sup>15</sup> Pour moi, je dépenserai très volontiers pour vous tout ce que j'ai, et je me donnerai encore moi-même pour vos âmes. En vous aimant davantage, serais-je moins aimé de vous ?<sup>16</sup> Soit ! Dira-t-on, que je ne vous ai point été à charge, c'est qu'étant un homme intelligent, je vous ai pris par ruse !<sup>17</sup> Ai-je donc tiré profit de vous par quelqu'un de ceux que je vous ai envoyés ?<sup>18</sup> J'ai engagé Tite à aller chez vous, et avec lui j'ai envoyé le frère. Tite a-t-il tiré profit de vous ? Et

n'avons-nous pas lui et moi marché dans le même esprit ? N'avons-nous pas marché sur les mêmes traces ?<sup>19</sup> Pensez-vous encore que nous voulions nous justifier auprès de vous ? Nous parlons devant Dieu en Christ, et tout cela, mes très chers frères, pour votre édification.<sup>20</sup> Car je crains de ne pas vous trouver, à mon arrivée, tels que je voudrais, et d'être moi-même trouvé par vous tel que vous ne voudriez pas. Je crains de trouver des querelles, de la jalousie, des animosités, des rivalités, des médisances, des calomnies, de l'orgueil, des troubles.<sup>21</sup> Je crains qu'à mon arrivée, mon Dieu ne m'humilie de nouveau à votre sujet, et que je n'aie à pleurer sur plusieurs de ceux qui ont péché précédemment, et qui ne se sont pas repentis de l'impureté, de la débauche et des dérèglements dont ils se sont rendus coupables.

[6. Exhortation aux Corinthiens à s'examiner eux-mêmes]

**13** Je vais chez vous pour la troisième fois. Toute affaire se réglera sur la déclaration de deux ou de trois témoins<sup>w</sup>.<sup>2</sup> Lorsque j'étais présent pour la deuxième fois, j'ai déjà dit, et aujourd'hui que je suis absent je dis encore d'avance à ceux qui ont péché précédemment et à tous les autres, que si je retourne chez vous, je n'épargnerai personne,<sup>3</sup> puisque vous cherchez la preuve que Christ parle par moi, lui qui n'est point faible envers vous, mais qui est puissant parmi vous.<sup>4</sup> Car il a été crucifié à cause de sa faiblesse, mais il vit par la puissance de Dieu ; et nous de même, nous sommes aussi faibles comme lui, mais nous vivrons avec lui par la puissance que Dieu a déployée envers vous.<sup>5</sup> Examinez-vous vous-mêmes pour savoir si vous êtes dans la foi ; éprouvez-vous vous-mêmes. Ne reconnaissez-vous pas que Jésus-Christ est en vous ? A moins peut-être que vous

u. La nature exacte de l'écharde de Paul ne nous est pas détaillée. Elle lui avait été infligée par un ange de Satan, par la volonté de Dieu. Nous constatons une chose qui est commune à tous les enfants de Dieu : Paul avait un adversaire constamment aux aguets pour essayer de le décourager, le détruire ou l'intimider en s'opposant par tous les moyens à la mission que le Seigneur lui avait confiée. Cette écharde était aussi un moyen utilisé par Dieu pour garder Paul dans l'humilité.

v. Un bon père amasse dans le but de préparer l'avenir de ses enfants et non l'inverse.

w. De. 19:15.

ne soyez désapprouvés. <sup>6</sup>Mais j'espère que vous reconnaîtrez que nous, nous ne sommes pas désapprouvés. <sup>7</sup>Et je prie Dieu que vous ne fassiez rien de mal, non pour paraître nous-mêmes approuvés, mais afin que vous pratiquiez ce qui est bien et que nous, nous soyons comme désapprouvés. <sup>8</sup>Car nous n'avons pas de pouvoir contre la vérité, nous n'en avons que pour la vérité. <sup>9</sup>Nous nous réjouissons lorsque nous sommes faibles, tandis que vous êtes forts ; et ce que nous demandons à Dieu, c'est votre perfectionnement. <sup>10</sup>C'est pourquoi j'écris ces choses étant absent, afin que présent, je n'aie pas à user de rigueur, selon

l'autorité que le Seigneur m'a donnée pour l'édification et non point pour la destruction.

*[Conclusion]*

<sup>11</sup>Au reste, mes frères, réjouissez-vous, perfectionnez-vous, consolez-vous, ayez un même sentiment, vivez en paix ; et le Dieu de charité et de paix sera avec vous. <sup>12</sup>Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser. Tous les saints vous saluent. <sup>13</sup>Que la grâce du Seigneur Jésus-Christ, la charité de Dieu, et la communion du Saint-Esprit soient avec vous tous. Amen !

## Romains

### [Salutation]

**1** Paul, serviteur de Jésus-Christ, appelé à être apôtre, mis à part pour annoncer l'Evangile de Dieu, <sup>2</sup>qu'il avait auparavant promis par ses prophètes dans les saintes Ecritures, <sup>3</sup>et qui concerne son Fils, qui est né de la postérité de David, selon la chair, <sup>4</sup>et qui a été pleinement déclaré Fils de Dieu avec puissance, selon l'Esprit de sainteté, par sa résurrection d'entre les morts, c'est-à-dire, Jésus-Christ notre Seigneur, <sup>5</sup>par qui nous avons reçu la grâce et l'apostolat, pour amener en son Nom tous les païens à l'obéissance de la foi, <sup>6</sup>parmi lesquels aussi vous êtes, vous qui êtes appelés par Jésus-Christ. <sup>7</sup>A vous tous qui êtes à Rome, bien-aimés de Dieu, appelés à être saints <sup>a</sup>; que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus-Christ.

### [Désir de Paul d'aller voir les Romains]

<sup>8</sup>Je rends premièrement grâces à mon Dieu par Jésus-Christ, au sujet de vous tous, de ce que votre foi est renommée dans le monde entier. <sup>9</sup>Car Dieu, que je sers en mon esprit dans l'Evangile de son Fils, m'est témoin que je fais sans cesse mention de vous, <sup>10</sup>demandant continuellement dans mes prières que je puisse

enfin trouver, par la volonté de Dieu, quelque moyen favorable pour aller vers vous. <sup>11</sup>Car je désire extrêmement vous voir, pour vous communiquer quelque don spirituel, afin que vous soyez affermis; <sup>12</sup>et aussi, afin qu'étant parmi vous, nous nous consolions ensemble par la foi qui nous est commune. <sup>13</sup>Or mes frères, je ne veux pas que vous ignoriez que j'ai souvent formé le dessein d'aller vers vous, afin de recueillir quelque fruit parmi vous, comme parmi les autres nations; mais j'en ai été empêché jusqu'à présent. <sup>14</sup>Je me dois aux Grecs et aux barbares, aux sages et aux ignorants. <sup>15</sup>Ainsi, autant qu'il dépend de moi, je suis prêt à vous annoncer aussi l'Evangile à vous qui êtes à Rome.

### [L'Evangile de Christ, puissance de Dieu pour le salut]

<sup>16</sup>Car je n'ai point honte de l'Evangile de Christ : C'est la puissance de Dieu pour le salut de tous ceux qui croient : Du Juif premièrement, puis du Grec, <sup>17</sup>parce qu'en lui est révélé la justice de Dieu pleinement de foi en foi, selon qu'il est écrit : Le juste vivra par la foi <sup>b</sup>.

### [La révélation de la colère de Dieu]

a. Le terme saint est tiré du grec hagios qui signifie consacré à Dieu, saint, sacré, pieux. Ce mot est souvent utilisé au pluriel dans le testament de Jésus (Ac. 9:13; Ac. 26:10). Il n'y a aucun rapport entre la compréhension catholique romaine du terme saint et l'enseignement biblique. Dans l'enseignement catholique romain, une personne ne devient pas sainte tant qu'elle n'a pas été béatifiée ou canonisée par le pape ou l'éminent évêque. Dans la Bible, tous ceux qui reçoivent Jésus-Christ par la foi sont appelés saints car ils sont mis à part pour Dieu. Dans le culte de l'église catholique romaine, les saints sont vénérés, priés, et parfois adorés. Dans la Bible, les saints sont appelés à adorer et à prier Dieu seul par Jésus-Christ homme, le seul Médiateur entre Dieu et les hommes (1 Ti. 2:5). Dans le Tanakh, les mots sanctifié, saint et leurs dérivés viennent du mot hébreu Quodesch dont le sens général est : Mis à part pour Dieu. Dans la Bible, ces mots sont appliqués à des objets et à des personnes. Le terme sanctification appliqué à des objets sous-entend l'idée qu'ils sont réservés uniquement pour le service de Dieu; ils sont sanctifiés, mis à part pour Dieu. Dans le Testament de Jésus, elle est appliquée aux personnes et comprend plusieurs sens : - Les croyants, par leur position, sont éternellement mis à part pour Dieu par la rédemption (Hé. 10:10-14). Ils sont donc considérés comme saints, sanctifiés dès leur conversion (Ph. 1:1; Hé. 3:1). - Les croyants sont amenés à la sanctification par l'action du Saint-Esprit au moyen des Ecritures (Jn. 15:3; Jn. 17:17; 2 Co. 3:18; Ep. 5:25-26; 1Th. 5:23-24). - Les croyants attendent la venue du Seigneur pour la réalisation complète de leur sanctification (1 Co. 15:29-50; Ph. 3:20-21; Ep. 5:27; 1 Jn. 3:2; Ap. 22:12).

b. Ha. 2:4.

<sup>18</sup>Car la colère de Dieu se révèle pleinement du ciel contre toute impiété et injustice des hommes qui retiennent injustement la vérité captive.

*[L'univers, une révélation de la puissance et de la suprématie de Dieu]*

<sup>19</sup>Car ce qu'on peut connaître de Dieu est manifesté parmi eux ; car Dieu le leur a fait connaître. <sup>20</sup>En effet, les perfections invisibles de Dieu, à savoir sa puissance éternelle et sa divinité, se voient comme à l'œil nu, depuis la création du monde, quand on les considère dans ses ouvrages, de sorte qu'ils sont inexcusables.

*[Les progrès de l'incrédulité dans le monde]*

<sup>21</sup>Parce qu'ayant connu Dieu, ils ne l'ont point glorifié comme Dieu, et ils ne lui ont point rendu grâces, mais ils se sont égarés dans leurs pensées, et leur cœur sans intelligence a été plongé dans les ténèbres. <sup>22</sup>Se vantant d'être sages, ils sont devenus fous. <sup>23</sup>Et ils ont changé la gloire du Dieu incorruptible en images<sup>c</sup> représentant l'homme corruptible, des oiseaux, des quadrupèdes, et des reptiles.

*[les conséquences de l'incrédulité pour le monde]*

<sup>24</sup>C'est pourquoi aussi Dieu les a livrés aux convoitises de leurs cœurs et à l'impureté<sup>d</sup>, ainsi ils déshonorent eux-mêmes leurs propres corps ; <sup>25</sup>eux qui ont changé la vérité de Dieu en mensonge, et qui ont adoré et servi la créature, au lieu du Créateur, qui est béni éternellement. Amen ! <sup>26</sup>C'est pourquoi Dieu les a livrés à des passions infâmes, car leurs femmes ont changé l'usage naturel en celui qui est contre la nature. <sup>27</sup>Et de même les hommes, abandonnant l'usage naturel de la femme, se sont enflammés dans leurs désirs les uns envers les autres, commettant homme avec homme des choses infâmes, et recevant en eux-mêmes le salaire que méritait leur égarement.

<sup>28</sup>Car comme ils ne se sont pas souciés de connaître Dieu, aussi Dieu les a livrés à leur sens réprouvé, pour commettre des choses indignes. <sup>29</sup>Étant remplis de toute espèce d'injustice, d'impureté, de méchanceté, d'avarice, de malignité, pleins d'envie, de meurtre, de querelles, de fraude, de mauvaises mœurs, <sup>30</sup>rapporteurs, médisants, haïssant Dieu, outrageux, orgueilleux, vains, ingénieux au mal, rebelles à leurs parents, <sup>31</sup>dépourvus d'intelligence, de loyauté, d'affection naturelle, de miséricorde. <sup>32</sup>Et bien qu'ils connaissent le jugement de Dieu, déclarant dignes de mort ceux qui commettent de telles choses, non seulement ils les font, mais encore ils approuvent ceux qui les font.

*[Les moralistes ne sont pas meilleurs que les païens]*

**2**C'est pourquoi, ô homme, qui que tu sois, toi qui juges les autres, tu es donc inexcusable ; car en jugeant les autres, tu te condamnes toi-même, puisque toi qui juges, tu commets les mêmes choses. <sup>2</sup>Or nous savons que le jugement de Dieu est selon la vérité pour ceux qui commettent de telles choses. <sup>3</sup>Et penses-tu, ô homme, qui juges ceux qui commettent de telles choses, et qui les commets, que tu échapperas au jugement de Dieu ? <sup>4</sup>Ou méprises-tu les richesses de sa douceur, et de sa patience, et de sa bonté ; ne reconnaissant pas que la bonté de Dieu te convie à la repentance ? <sup>5</sup>Mais par ta dureté, et par ton cœur qui est sans repentance, tu t'amasses la colère pour le jour de la colère, et de la manifestation du juste jugement de Dieu, <sup>6</sup>qui rendra à chacun selon ses œuvres ; <sup>7</sup>à savoir la vie éternelle à ceux qui, en persévérant dans les bonnes œuvres, cherchent la gloire, l'honneur et l'immortalité. <sup>8</sup>Mais il y aura de l'indignation et de la colère contre ceux qui ont un esprit de dispute, et qui se rebellent contre la vérité, et obéissent à l'injustice. <sup>9</sup>Il y aura tribulation et angoisse sur toute âme d'homme qui fait le mal, pour le Juif premièrement,

c. Ex. 20:4-5 ; Mt. 22:20 ; Mc. 12:16 ; Lu. 20:24. Ap. 13:14-15 ; Ap. 14:9-11 ; Ap. 15:2 ; Ap. 16:2 ; 19:20 ; Ap. 20:4.

d. Dieu les a livrés à l'esprit d'égarement (1 R. 22 ; 2 Th. 2:10-13).

puis pour le Grec. <sup>10</sup>Mais gloire, honneur, et paix pour quiconque fait le bien ; pour le Juif premièrement, puis pour le Grec. <sup>11</sup>Car Dieu n'a point d'égard à l'apparence des personnes. <sup>12</sup>Tous ceux qui auront péché sans la loi, périront aussi sans la loi ; et tous ceux qui auront péché ayant la loi, seront jugés par la loi. <sup>13</sup>Car ce ne sont pas, en effet, ceux qui écoutent la loi qui sont justes devant Dieu, mais ce sont ceux qui la mettent en pratique qui seront justifiés. <sup>14</sup>Or quand les païens, qui n'ont point la loi, font naturellement ce que prescrit la loi, n'ayant point la loi, ils sont une loi pour eux-mêmes. <sup>15</sup>Et ils montrent par-là que l'œuvre de la loi est écrite dans leurs cœurs, puisque leur conscience leur rend témoignage, et que leurs pensées les accusent ou les défendent. <sup>16</sup>Tous, dis-je, seront jugés le jour où Dieu jugera les secrets des hommes par Jésus-Christ, selon mon Evangile.

*[Les juifs, connaissant la loi, sont condamnés par la loi]*

<sup>17</sup>Voici, tu portes le nom de Juif, tu te reposes entièrement sur la loi, et qui te glorifies de Dieu ; <sup>18</sup>tu connais sa volonté, et tu sais discerner ce qui est contraire, étant instruit par la loi ; toi qui crois être le conducteur des aveugles, la lumière de ceux qui sont dans les ténèbres, <sup>20</sup>le docteur des ignorants, le maître des insensés, ayant le modèle de la science et de la vérité dans la loi. <sup>21</sup>Toi donc qui enseignes les autres, tu ne t'enseignes pas toi-même ! Toi qui prêches de ne pas dérober, tu dérobes ! <sup>22</sup>Toi qui dis de ne pas commettre d'adultère, tu commets l'adultère ! Toi qui as en abomination les idoles, tu commets des sacrilèges ! <sup>23</sup>Toi qui te glorifies de la loi, tu déshonores Dieu par la transgression de la loi. <sup>24</sup>Car le nom de Dieu est blasphémé parmi les païens à cause de vous comme cela est écrit. <sup>25</sup>Il est vrai que la circoncision est profitable, si tu gardes la loi ; mais si tu es

transgresseur de la loi, ta circoncision devient incirconcision. <sup>26</sup>Si donc l'incirconcis observe les ordonnances de la loi, son incirconcision ne sera-t-elle pas tenue pour circoncision ? <sup>27</sup>L'incirconcis de nature, qui accomplit la loi, ne te condamnera-t-il pas, toi qui la transgresses, tout en ayant la lettre de la loi et la circoncision ? <sup>28</sup>Le Juif, ce n'est pas celui qui en a les apparences<sup>e</sup> ; et la circoncision, ce n'est pas celle qui est visible dans la chair. <sup>29</sup>Mais le Juif, c'est celui qui l'est intérieurement ; et la circoncision, c'est celle du cœur, selon l'Esprit et non selon la lettre. La louange de ce Juif ne vient pas des hommes, mais de Dieu.

*[Les privilèges des Juifs augmentent leur condamnation]*

**3** Quel est donc l'avantage du Juif, ou quelle est l'utilité de la circoncision ? <sup>2</sup>Cet avantage est grand de toute manière, et tout d'abord en ce que les oracles de Dieu leur ont été confiés. <sup>3</sup>Eh quoi ! Si quelques-uns n'ont pas cru, leur incrédulité anéantira-t-elle la fidélité de Dieu ? <sup>4</sup>Nullement ! Que Dieu au contraire soit reconnu pour vrai, et tout homme pour menteur ; selon ce qui est écrit : Afin que tu sois trouvé juste dans tes paroles, et que tu triomphes lorsqu'on te juge<sup>f</sup>. <sup>5</sup>Mais si notre injustice établit la justice de Dieu, que dirons-nous ? Dieu est-il injuste quand il déchaîne sa colère ? (Je parle à la manière des hommes.) <sup>6</sup>Nullement ! Autrement, comment Dieu jugera-t-il le monde ? <sup>7</sup>Et si par mon mensonge la vérité de Dieu est plus abondante pour sa gloire, pourquoi suis-je encore condamné comme pécheur ? <sup>8</sup>Et pourquoi ne ferions-nous pas le mal, afin qu'il en arrive du bien, comme quelques-uns, qui nous calomnient, prétendent que nous le disons ? La condamnation de ces gens est juste.

*[Le verdict général : le monde entier est coupable devant Dieu]*

e. Le formalisme (2 Ti. 3:5). L'apparence de la piété correspond aux vêtements des brebis : Gardez-vous des faux prophètes, ils viennent à vous en habits de brebis, mais au-dedans ce sont des loups ravisseurs. (Mt 7:15). Puis je vis une autre bête qui montait de la terre, et qui avait deux cornes semblables à celles de l'Agneau ; mais elle parlait comme le dragon. Ap. 13:11. Il a l'apparence d'un agneau, mais sa voix est celle du dragon, c'est-à-dire Satan.

f. Ps. 51:6.

<sup>9</sup>Quoi donc ! Sommes-nous plus excellents ? Nullement. Car nous avons déjà prouvé que tous, tant Juifs que Grecs, sont assujettis au péché. <sup>10</sup>Selon qu'il est écrit : Il n'y a point de juste, pas même un seul <sup>g</sup>. <sup>11</sup>Il n'y a personne qui ait de l'intelligence, il n'y a personne qui recherche Dieu. <sup>12</sup>Ils se sont tous égarés, ils se sont tous corrompus : Il n'y en a aucun qui fasse le bien, pas même un seul. <sup>13</sup>Leur gosier est un sépulcre ouvert ; ils se servent de leur langue pour tromper ; il y a du venin d'aspic sous leurs lèvres. <sup>14</sup>Leur bouche est pleine de malédictions et d'amertume. <sup>15</sup>Leurs pieds sont légers pour répandre le sang. <sup>16</sup>La destruction et la misère sont sur leurs voies. <sup>17</sup>Et ils n'ont point connu la voie de la paix. <sup>18</sup>La crainte de Dieu n'est pas devant leurs yeux <sup>h</sup>. <sup>19</sup>Or nous savons que tout ce que la loi dit, elle le dit à ceux qui sont sous la loi, afin que toute bouche soit fermée, et que tout le monde soit reconnu coupable devant Dieu. <sup>20</sup>C'est pourquoi personne ne sera justifié devant lui par les œuvres de la loi, puisque c'est par la loi que vient la connaissance du péché.

*[La justification par la foi en Christ]*

<sup>21</sup>Mais maintenant, sans la loi, la justice de Dieu est manifestée, à laquelle rendent témoignage la loi et les prophètes. <sup>22</sup>La justice, dis-je, de Dieu par la foi en Jésus-Christ, envers tous et sur tous ceux qui croient. Car il n'y a point de distinction. <sup>23</sup>Car tous ont péché <sup>i</sup> et sont entièrement privés de la gloire

de Dieu. <sup>24</sup>Et ils sont gratuitement justifiés par sa grâce, par la rédemption <sup>j</sup> qui est en Jésus-Christ. <sup>25</sup>C'est lui que Dieu a destiné à être, par son sang, la victime propitiatoire <sup>k</sup> pour ceux qui croiraient, afin de montrer sa justice, parce qu'il avait laissé impunis les péchés commis auparavant, au temps de sa patience. <sup>26</sup>Il montre, dis-je, sa justice dans le temps présent, de manière à être trouvé juste tout en justifiant celui qui a la foi en Jésus. <sup>27</sup>Où est donc le sujet de se glorifier ? Il est exclu. Par quelle loi ? Est-ce par la loi des œuvres ? Non, mais par la loi de la foi. <sup>28</sup>Nous concluons donc que l'homme est justifié par la foi, sans les œuvres de la loi.

*[La justification, solution au péché]*

<sup>29</sup>Dieu est-il seulement le Dieu des Juifs ? Ne l'est-il pas aussi des païens ? Certes, il l'est aussi des païens, <sup>30</sup>puisque'il y a un seul Dieu qui justifiera par la foi les circoncis, et aussi les incirconcis par la foi.

*[La justification par la foi confirme la loi]*

<sup>31</sup>Anéantissons-nous donc la loi par la foi ? Nullement ! Mais au contraire, nous affermissons la loi.

*[La justification par la foi prouvée par l'exemple d'Abraham et David]*

(cp. v. 18-25)

**4** Que dirons-nous donc, qu'Abraham, notre père, a obtenu selon la chair ? <sup>2</sup>Certes, si

g. Ps. 14:3.

h. Ps. 14.

i. Le mot péché vient du terme grec hamartano : manquer la marque, manquer le chemin de la droiture et de l'honneur, s'éloigner de la loi de Dieu . Le péché est la violation délibérée de la loi divine et l'absence de la droiture.

j. La rédemption est la délivrance par le paiement d'un prix. Trois termes grecs sont utilisés pour parler de la rédemption : - Agorazo : acheter un objet au marché (agora signifiant marché). Les pécheurs sont considérés comme des esclaves vendus au marché (Ro. 7:14). - Exagorazo : acheter et amener un objet hors du marché (Ga. 3:13 ; Ga. 4:5). L'esclave acheté et amené hors du marché est définitivement délivré. - Lutroo : détacher, rendre libre (Lu. 24:21 ; Tit. 2:14 ; 1 P. 1:18.) Jésus-Christ nous a délivrés du péché, de la puissance de Satan et de la loi mosaïque. (Col. 1:12-14 ; Col. 2:14-17 ; 1 Jn. 3:5).

k. Le terme propitiation vient du grec hilastérion qui signifie ce qui est expié, ce qui rend propice ou le don qui assure la propitiation . C'est aussi le lieu où s'accomplit la propitiation (Hé. 9:5), c'est-à-dire le couvercle de l'arche. Lors du grand jour des expiations (Yom Kippour en hébreu), l'aspersion du sang était faite sur le propitiatoire (Lé. 16:14). Le Seigneur Jésus-Christ est notre victime expiatoire (1 Jn. 2:2 ; 1 Jn. 4:10).



Abraham a été justifié par les œuvres, il a de quoi se glorifier, mais non pas envers Dieu. <sup>3</sup>Car que dit l'Écriture ? Qu'Abraham a cru en Dieu, et que cela lui a été imputé à justice<sup>1</sup>. <sup>4</sup>Or à celui qui fait les œuvres, le salaire ne lui est pas imputé comme une grâce, mais comme une chose due. <sup>5</sup>Mais à celui qui ne fait pas les œuvres, mais qui croit en celui qui justifie le méchant, sa foi lui est imputée à justice. <sup>6</sup>De même, David exprime le bonheur de l'homme à qui Dieu impute la justice sans les œuvres, en disant : <sup>7</sup>Heureux sont ceux à qui les iniquités sont pardonnées, et dont les péchés sont couverts. <sup>8</sup>Heureux l'homme à qui le Seigneur n'impute pas son péché<sup>m</sup>.

*[La justification s'accomplit sans les ordonnances]*

<sup>9</sup>Cette déclaration de bénédiction, est-elle seulement pour les circoncis, ou également pour les incirconcis ? Car nous disons que la foi a été imputée à Abraham à justice. <sup>10</sup>Comment donc lui a-t-elle été imputée ? Était-ce après, ou avant sa circoncision ? Il n'était pas encore circoncis, il était incirconcis. <sup>11</sup>Et il reçut le signe de la circoncision comme sceau de la justice, qu'il avait obtenue par la foi, quand il était incirconcis, afin d'être le père de tous les incirconcis qui croient, pour que la justice leur soit aussi imputée ; <sup>12</sup>et le père des circoncis, qui ne sont pas seulement circoncis, mais encore qui marchent sur les traces de la foi de notre père Abraham, quand il était incirconcis.

*[La justification s'accomplit sans la loi]*

<sup>13</sup>En effet, ce n'est pas par loi que la promesse d'être héritier du monde a été faite à Abraham, ou à sa postérité, mais par la justice de la foi. <sup>14</sup>Car, si les héritiers le sont par

la loi, la promesse est annulée, et la foi est vaine <sup>15</sup>car la loi produit la colère ; car là où il n'y a point de loi, il n'y a point aussi de transgression. <sup>16</sup>C'est pourquoi les héritiers le sont par la foi, pour que ce soit par la grâce, et afin que la promesse soit assurée à toute la postérité ; non seulement à celle qui est de la loi, mais aussi à celle qui est de la foi d'Abraham, qui est le père de nous tous, <sup>17</sup>selon qu'il est écrit : Je t'ai établi père de plusieurs nations<sup>n</sup>. Il est notre père devant celui auquel il a cru, Dieu qui donne la vie aux morts, et qui appelle les choses qui ne sont point, comme si elles étaient. <sup>18</sup>Et Abraham ayant espéré contre toute espérance, crut qu'il deviendrait le père de plusieurs nations, selon ce qui lui avait été dit : Ainsi sera ta postérité. <sup>19</sup>Et sans faiblir dans la foi, il ne considéra point que son corps était déjà usé ; puisqu'il avait environ cent ans, et que Sara n'était plus en âge d'avoir des enfants. <sup>20</sup>Et il ne douta point de la promesse de Dieu par incrédulité, mais il fut fortifié par la foi, donnant gloire à Dieu, <sup>21</sup>étant pleinement persuadé que celui qui lui avait fait la promesse était aussi puissant pour l'accomplir. <sup>22</sup>C'est pourquoi cela lui fut imputé à justice. <sup>23</sup>Mais ce n'est pas à cause de lui seul qu'il est écrit que cela lui fut imputé à justice ; <sup>24</sup>c'est encore à cause de nous, à qui cela sera imputé, à nous, dis-je, qui croyons en celui qui a ressuscité des morts, Jésus notre Seigneur, <sup>25</sup>qui a été livré pour nos offenses, et est ressuscité pour notre justification.

*[Conséquences de la justification]*

**5** Etant donc justifiés<sup>o</sup> par la foi, nous avons la paix avec Dieu, par notre Seigneur Jésus-Christ. <sup>2</sup>Par lequel aussi nous avons été amenés par la foi à cette grâce, dans

l. Ge. 15:6.

m. Ps. 32:1-2.

n. Ge 17:4-5.

o. La justification est l'œuvre de Dieu par laquelle la justice de Jésus est comptée en faveur du pécheur, de sorte que le pécheur est déclaré juste par Dieu (Ro. 4 : 3 ; Ro. 5:1-9 ; Ga. 2:16 ; Ga. 3:11). Cette justice n'est pas obtenue par les efforts de la personne sauvée. La justification est une action instantanée qui a pour résultat la vie éternelle. Elle repose totalement et exclusivement sur le sacrifice de Jésus à la croix (1 Pi. 2:24). Elle ne peut être reçue que par la foi en Jésus-Christ (Ep. 2:8-9). La justification est un acte d'imputation divine et non une reconnaissance personnelle de l'homme. Elle provient de la grâce (Ro. 3:24 ; Tit. 3:7).

laquelle nous tenons ferme ; et nous nous glorifions dans l'espérance de la gloire de Dieu. <sup>3</sup>Bien plus, nous nous glorifions même dans les afflictions ; sachant que l'affliction produit la persévérance ; <sup>4</sup>et la persévérance l'épreuve ; et l'épreuve l'espérance. <sup>5</sup>Or l'espérance ne trompe point, parce que l'amour de Dieu est répandu dans nos cœurs par le Saint-Esprit qui nous a été donné. <sup>6</sup>Car lorsque nous étions encore sans force, Christ est mort en son temps pour nous qui étions des impies. <sup>7</sup>A peine mourrait-on pour un juste ; quel-qu'un peut-être mourrait pour un homme de bien. <sup>8</sup>Mais Dieu prouve son amour envers nous, en ce que lorsque nous étions encore pécheurs, Christ est mort pour nous. <sup>9</sup>Etant donc maintenant justifiés par son sang, à plus forte raison serons-nous sauvés par lui de la colère. <sup>10</sup>Car si, lorsque nous étions ennemis, nous avons été réconciliés avec Dieu par la mort de son Fils, à plus forte raison, étant réconciliés, serons-nous sauvés par sa vie. <sup>11</sup>Et non seulement cela, mais encore nous nous glorifions même en Dieu par notre Seigneur Jésus-Christ, par qui nous avons maintenant obtenu la réconciliation.

*[Parallèle et comparaison entre Jésus-Christ et Adam]*

<sup>12</sup>C'est pourquoi comme par un seul homme le péché est entré dans le monde, et par le péché la mort, et qu'ainsi la mort s'est étendue sur tous les hommes, parce que tous ont péché... <sup>13</sup>Car jusqu'à la loi le péché était dans le monde ; or le péché n'est point imputé quand il n'y a point de loi. <sup>14</sup>Mais la mort a régné depuis Adam jusqu'à Moïse, même sur ceux qui n'avaient pas péché par une transgression semblable à celle d'Adam, lequel est la figure de celui qui devait venir. <sup>15</sup>Mais il n'en est pas du don gratuit comme de l'offense ; car si par l'offense d'un seul il en est beaucoup qui sont morts, à plus forte raison la grâce de Dieu, et le don de la grâce, venant d'un seul homme, à savoir de Jésus-Christ, ont-ils été abondamment répandus sur plusieurs. <sup>16</sup>Et il n'en est pas du don comme de ce qui est arrivé par un seul qui a péché ; car

c'est après une seule offense que le jugement est devenu condamnation, mais le don gratuit devient justification après plusieurs offenses.

<sup>17</sup>Si par l'offense d'un seul la mort a régné par lui seul, à plus forte raison ceux qui reçoivent l'abondance de la grâce, et du don de la justice, régneront-ils dans la vie par Jésus-Christ lui seul. <sup>18</sup>Ainsi donc, comme par une seule offense la condamnation est venue sur tous les hommes, de même par un acte de justice la justification qui donne la vie s'étend à tous les hommes. <sup>19</sup>Car, comme par la désobéissance d'un seul homme plusieurs ont été rendus pécheurs, de même par l'obéissance d'un seul plusieurs seront rendus justes. <sup>20</sup>Or la loi est intervenue afin que l'offense abonde, mais là où le péché a abondé, la grâce a surabondé, <sup>21</sup>afin que, comme le péché a régné par la mort, ainsi la grâce règne par la justice pour donner la vie éternelle, par Jésus-Christ notre Seigneur.

*[La délivrance de la puissance du péché par l'identification avec Christ dans sa mort et sa résurrection]*

**6**Que dirons-nous donc ? Demeurerions-nous dans le péché, afin que la grâce abonde ? <sup>2</sup>A Dieu ne plaise ! Car nous qui sommes morts au péché, comment vivrions-nous encore dans le péché ? <sup>3</sup>Ignoriez-vous que nous tous qui avons été baptisés en Jésus-Christ, c'est en sa mort que nous avons été baptisés ? <sup>4</sup>Nous avons donc été ensevelis avec lui par le baptême en sa mort ; afin que comme Christ est ressuscité des morts par la gloire du Père, de même nous aussi nous marchions en nouveauté de vie. <sup>5</sup>Car, si nous sommes devenus une même plante avec lui par la conformité à sa mort, nous le serons aussi par la conformité à sa résurrection. <sup>6</sup>Sachant que notre vieil homme a été crucifié avec lui, afin que le corps du péché soit détruit, pour que nous ne soyons plus esclaves du péché. <sup>7</sup>Car celui qui est mort est libre du péché. <sup>8</sup>Or si nous sommes morts avec Christ, nous croyons que nous vivrons aussi avec lui, <sup>9</sup>sachant que Christ ressuscité des morts ne meurt plus, et que la mort n'a plus de pouvoir sur lui. <sup>10</sup>Car

il est mort, et c'est pour le péché qu'il est mort une fois pour toutes ; il est revenu à la vie, et c'est pour Dieu qu'il est vivant.

*[La délivrance de la puissance du péché par la mort à l'ancienne vie et la soumission à Dieu]*

<sup>11</sup> Ainsi vous-mêmes, considérez-vous comme morts au péché, et comme vivants pour Dieu en Jésus-Christ notre Seigneur. <sup>12</sup> Que le péché ne règne donc point dans votre corps mortel, et n'obéissez pas à ses convoitises. <sup>13</sup> Et ne livrez pas vos membres au péché comme des instruments d'iniquité ; mais donnez-vous vous-mêmes à Dieu comme de morts étant devenus vivants, et offrez vos membres à Dieu pour être des instruments de justice.

*[La délivrance de la puissance du péché par l'abandon des œuvres à travers la mort et la puissance de l'Esprit]*

<sup>14</sup> Car le péché n'aura point de pouvoir sur vous, parce que vous n'êtes point sous la loi, mais sous la grâce. <sup>15</sup> Quoi donc ? Pécherions-nous parce que nous ne sommes point sous la loi, mais sous la grâce ? Loin de là ! <sup>16</sup> Ne savez-vous pas qu'en vous livrant à quelqu'un comme esclaves pour lui obéir, vous êtes esclaves de celui à qui vous obéissez, soit du péché qui conduit à la mort, soit de l'obéissance qui conduit à la justice ? <sup>17</sup> Mais grâces soient rendues à Dieu de ce que, après avoir été esclaves du péché, vous avez obéi de cœur à la règle de doctrine dans laquelle vous avez été instruits. <sup>18</sup> Ayant donc été affranchis du péché, vous êtes devenus esclaves de la justice. <sup>19</sup> Je parle à la manière des hommes, à cause de la faiblesse de votre chair. En effet, de même donc que vous avez livré vos membres comme esclaves à l'impureté et à l'iniquité, pour arriver à l'iniquité, ainsi maintenant livrez vos membres comme esclaves à la justice, pour arriver à la sainteté. <sup>20</sup> Car lorsque vous étiez esclaves du péché, vous étiez libres à l'égard de la justice. <sup>21</sup> Quel fruit

portiez-vous alors ? Des fruits dont vous avez honte maintenant. Car la fin de ces choses c'est la mort. <sup>22</sup> Mais maintenant que vous êtes affranchis du péché, et devenus esclaves de Dieu, vous avez pour fruit la sanctification, et pour fin la vie éternelle. <sup>23</sup> Car le salaire du péché, c'est la mort ; mais le don gratuit de Dieu, c'est la vie éternelle par Jésus-Christ notre Seigneur.

*[La délivrance de la puissance du péché par la relation du chrétien uni à Christ]*

**7** Ignorez-vous, frères, car je parle à des gens qui connaissent la loi, que la loi exerce son pouvoir sur l'homme aussi longtemps qu'il vit ? <sup>2</sup> Car la femme qui est sous la puissance d'un mari, est liée à son mari par la loi tandis qu'il est en vie ; mais si son mari meurt, elle est délivrée de la loi du mari. <sup>3</sup> Si donc, du vivant de son mari, elle épouse un autre homme, elle sera appelée adultère ; mais si son mari meurt, elle est délivrée de la loi, de sorte qu'elle ne sera point adultère si elle épouse un autre homme. <sup>4</sup> Ainsi donc, vous aussi, mes frères, vous avez été, par le corps de Christ, mis à mort en ce qui concerne la loi, pour que vous apparteniez à un autre, à savoir, à celui qui est ressuscité des morts, afin que nous portions des fruits pour Dieu. <sup>5</sup> Car lorsque nous étions dans la chair, les passions des péchés excitées par la loi, agissaient dans nos membres de manière à produire des fruits pour la mort. <sup>6</sup> Mais maintenant que nous sommes délivrés de la loi, étant morts à cette loi sous laquelle nous étions retenus ; afin que nous servions Dieu dans un esprit nouveau, et non selon la lettre qui a vieilli.

*[La délivrance de la puissance du péché par l'illumination de l'impuissance de la loi]*

<sup>7</sup> Que dirons-nous donc ? La loi est-elle péché ? Nullement ! Au contraire, je n'ai connu le péché que par la loi ; car je n'aurais pas connu la convoitise, si la loi n'avait pas dit : Tu ne convoiteras point <sup>p</sup>. <sup>8</sup> Et le péché, saisissant l'occasion, produisit en moi, par le commandement, toutes sortes de convoitises ; parce

que sans la loi le péché est mort. <sup>9</sup>Pour moi, étant autrefois sans loi, je vivais. Mais quand le commandement vint, le péché reprit vie, et moi je mourus. <sup>10</sup>Ainsi, le commandement qui conduit à la vie se trouva pour moi conduire à la mort. <sup>11</sup>Car le péché, saisissant l'occasion, me séduisit par le commandement, et par lui me fit mourir. <sup>12</sup>La loi donc est sainte, et le commandement est saint, juste, et bon. <sup>13</sup>Ce qui est bon a-t-il donc été pour moi une cause de mort ? Nullement ! Mais c'est le péché, afin qu'il se manifeste comme péché, en me donnant la mort par ce qui est bon, et que par le commandement, il devienne condamnable au plus haut point. <sup>14</sup>Car nous savons, en effet, que la loi est spirituelle ; mais moi, je suis charnel, vendu au péché.

*[La délivrance de la puissance du péché par la prise de conscience du combat entre la vieille nature et la nouvelle]*

<sup>15</sup>Car je n'approuve pas ce que je fais, puisque je ne fais point ce que je veux, mais je fais ce que je hais. <sup>16</sup>Or si je fais ce que je ne veux pas, je reconnais par cela même que la loi est bonne. <sup>17</sup>Et maintenant donc ce n'est plus moi qui fais cela, mais c'est le péché qui habite en moi. <sup>18</sup>Ce qui est bon, je le sais, n'habite pas en moi, c'est-à-dire dans ma chair. J'ai la volonté, mais non le pouvoir de faire le bien. <sup>19</sup>Car je ne fais pas le bien que je veux, mais je fais le mal que je ne veux point. <sup>20</sup>Or si je fais ce que je ne veux point, ce n'est plus moi qui le fais, mais c'est le péché qui habite en moi. <sup>21</sup>Je trouve donc cette loi au-dedans de moi : Quand je veux faire le bien, le mal est attaché à moi. <sup>22</sup>Car je prends bien plaisir à la loi de Dieu quant à l'homme intérieur, <sup>23</sup>mais je vois dans mes membres une autre loi, qui combat contre la loi de mon entendement<sup>q</sup>, et qui me rend prisonnier à la loi du péché qui est dans mes membres. <sup>24</sup>Ah, misérable que je suis ! Qui me délivrera du corps de cette mort ? <sup>25</sup>Je rends grâce à Dieu par Jésus-Christ notre Seigneur !... Ainsi donc, moi-même, je suis par l'entendement esclave de la loi de Dieu, et

je suis par la chair esclave de la loi du péché.

*[La délivrance de la puissance du péché par l'Esprit qui libère de la vieille nature et produit la justice]*

**8** Il n'y a donc maintenant aucune condamnation pour ceux qui sont en Jésus-Christ, qui marchent, non selon la chair, mais selon l'Esprit. <sup>2</sup>Parce que la loi de l'Esprit de vie qui est en Jésus-Christ m'a affranchi de la loi du péché et de la mort. <sup>3</sup>Car chose impossible à la loi, parce que la chair la rendait impuissante, Dieu a condamné le péché dans la chair, en envoyant, à cause du péché, son propre Fils dans une chair semblable à celle du péché. <sup>4</sup>Afin que la justice de la loi soit accomplie en nous, qui ne marchons point selon la chair, mais selon l'Esprit.

*[La délivrance de la puissance du péché par la victoire de l'Esprit sur la vieille nature] (cp. Ga. 5:15-18)*

<sup>5</sup>Car ceux, en effet, qui vivent selon la chair, s'affectionnent aux choses de la chair, tandis que ceux qui vivent selon l'Esprit, s'affectionnent aux choses de l'Esprit. <sup>6</sup>Or l'affection de la chair c'est la mort, tandis que l'affection de l'Esprit c'est la vie et la paix. <sup>7</sup>Car l'affection de la chair est inimicitie contre Dieu, parce qu'elle ne se soumet pas à la loi de Dieu, et qu'elle ne le peut même pas. <sup>8</sup>C'est pourquoi ceux qui vivent selon la chair ne sauraient plaire à Dieu. <sup>9</sup>Pour vous, vous ne vivez pas selon la chair, mais selon l'Esprit, si du moins l'Esprit de Dieu habite en vous. Si quelqu'un n'a pas l'Esprit de Christ<sup>r</sup>, il ne lui appartient pas. <sup>10</sup>Et si Christ est en vous, le corps est bien mort à cause du péché, mais l'Esprit est vie à cause de la justice. <sup>11</sup>Et si l'Esprit de celui qui a ressuscité Jésus d'entre les morts habite en vous, celui qui a ressuscité Christ d'entre les morts rendra aussi la vie à vos corps mortels par son Esprit qui habite en vous. <sup>12</sup>Ainsi donc, mes frères, nous ne sommes point redevables à la chair, pour vivre selon la chair. <sup>13</sup>Car si vous vivez selon la

q. Entendement : Du grec nous, c'est-à-dire l'esprit, l'intelligence, le bon sens, la raison.

r. Notez que le Saint-Esprit est aussi appelé l'Esprit de Jésus (Ac. 16:7).

chair, vous mourrez ; mais si par l'Esprit vous faites mourir les actions du corps, vous vivrez.

*[La délivrance de la puissance du péché par le principe de l'adoption. Le chrétien devient fils et héritier]*  
(Ga. 4:7)

<sup>14</sup>Car tous ceux qui sont conduits par l'Esprit de Dieu sont enfants de Dieu. <sup>15</sup>Et vous n'avez point reçu un esprit de servitude pour être encore dans la crainte ; mais vous avez reçu l'Esprit d'adoption, par lequel nous crions Abba, c'est-à-dire Père. <sup>16</sup>L'Esprit lui-même rend témoignage à notre esprit que nous sommes enfants de Dieu. <sup>17</sup>Et si nous sommes enfants, nous sommes aussi héritiers : Héritiers, dis-je, de Dieu, et cohéritiers de Christ ; si toutefois nous souffrons avec lui, afin d'être glorifiés avec lui.

*[La délivrance de la puissance du péché par la perspective de la gloire à venir]*  
(cp. Ge. 3:18-19)

<sup>18</sup>Car tout bien compté, j'estime que les souffrances du temps présent ne sauraient être comparables à la gloire à venir qui doit être révélée pour nous. <sup>19</sup>Aussi, la création attend-elle avec un ardent désir la révélation des fils de Dieu. <sup>20</sup>Car la création a été soumise à la vanité, non de son gré, mais à cause de celui qui l'y a soumise ; <sup>21</sup>avec l'espérance qu'elle aussi sera affranchie de la servitude de la corruption, pour avoir part à la liberté de la gloire des enfants de Dieu. <sup>22</sup>Or, nous savons que jusqu'à ce jour, toutes les créatures soupirent et souffrent les douleurs de l'enfement. <sup>23</sup>Et non seulement elles, mais nous aussi, qui avons les prémices de l'Esprit ; nous-mêmes, dis-je, soupirons en nous-mêmes, en attendant l'adoption, c'est-à-dire la rédemption de notre corps<sup>s</sup>. <sup>24</sup>Car c'est en espérance que nous sommes sauvés. Or l'espérance qu'on voit n'est plus espérance : Ce qu'on voit, peut-on l'espérer encore ? <sup>25</sup>Mais si nous espérons ce que nous ne voyons pas, c'est que nous l'attendons avec patience.

s. 1 Co. 15:35-43 ; 1 Co. 15:51-54.

t. Ps. 44:23.

*[La délivrance de la puissance du péché par l'Esprit qui intercède]*  
(Hé. 7:25)

<sup>26</sup>De même aussi l'Esprit nous aide dans notre faiblesse, car nous ne savons pas ce qu'il nous convient de demander dans nos prières. Mais l'Esprit lui-même intercède par des soupirs inexprimables. <sup>27</sup>Et celui qui sonde les cœurs connaît quelle est la pensée de l'Esprit, car il intercède en faveur des saints, selon Dieu.

*[La délivrance de la puissance du péché par l'objectif éternel et infaillible de Dieu par l'Evangile]*

<sup>28</sup>Or nous savons aussi que toutes choses concourent au bien de ceux qui aiment Dieu, c'est-à-dire de ceux qui sont appelés selon son dessein. <sup>29</sup>Car ceux qu'il a connus d'avance, il les a aussi prédestinés à être semblables à l'image de son Fils, afin qu'il soit le premier-né de beaucoup de frères. <sup>30</sup>Et ceux qu'il a prédestinés, il les a aussi appelés ; et ceux qu'il a appelés, il les a aussi justifiés ; et ceux qu'il a justifiés, il les a aussi glorifiés. <sup>31</sup>Que dirons-nous donc à l'égard de ces choses ? Si Dieu est pour nous, qui sera contre nous ? <sup>32</sup>Lui qui n'a point épargné son propre Fils, mais qui l'a livré pour nous tous, comment ne nous donnera-t-il point aussi toutes choses avec lui ? <sup>33</sup>Qui accusera les élus de Dieu ? Dieu est celui qui justifie. <sup>34</sup>Qui les condamnera ? Christ est mort ; et bien plus, il est ressuscité, il est à la droite de Dieu, et il intercède pour nous.

*[La délivrance de la puissance du péché par la sécurité absolue du chrétien]*

<sup>35</sup>Qui nous séparera de l'amour de Christ ? Sera-ce l'oppression, ou l'angoisse, ou la persécution, ou la famine, ou la nudité, ou le péril, ou l'épée ? <sup>36</sup>Ainsi qu'il est écrit : C'est à cause de toi que nous sommes livrés à la mort tous les jours, et qu'on nous regarde comme des brebis destinées à la boucherie<sup>t</sup>. <sup>37</sup>Mais

dans toutes ces choses nous sommes plus que vainqueurs par celui qui nous a aimés. <sup>38</sup>Car j'ai l'assurance que ni la mort, ni la vie, ni les anges, ni les principautés, ni les puissances, ni les choses présentes, ni les choses à venir, <sup>39</sup>ni la hauteur, ni la profondeur, ni aucune autre créature, ne pourra nous séparer de l'amour de Dieu manifesté en Jésus-Christ notre Seigneur.

*[Les sentiments de Paul pour Israël]*

**9** Je dis la vérité en Christ, je ne mens point, ma conscience m'en rend témoignage par le Saint-Esprit : <sup>2</sup>J'éprouve une grande tristesse et un chagrin continué dans mon cœur. <sup>3</sup>Car moi-même je souhaiterais être anathème et séparé de Christ pour mes frères, mes parents selon la chair,

*[Les privilèges d'Israël]*

<sup>4</sup>qui sont Israélites, à qui appartiennent l'adoption, la gloire, les alliances, l'ordonnance de la loi, le culte, <sup>5</sup>les promesses, les patriarches, et de qui est issu selon la chair Christ, qui est Dieu au-dessus de toutes choses, béni éternellement, Amen !

*[La postérité naturelle diffère de la postérité spirituelle]*

<sup>6</sup>Toutefois il ne peut pas se faire que la parole de Dieu soit anéantie. Car tous ceux qui descendent d'Israël ne sont pas Israël. <sup>7</sup>Et bien qu'ils soient de la postérité d'Abraham, ils ne sont pas tous ses enfants, car il est dit : C'est en Isaac que tu auras une postérité appelée de ton nom ;

*[Illustration de cette différence]*

<sup>8</sup>c'est-à-dire que ce ne sont pas ceux qui sont enfants de la chair qui sont enfants de Dieu, mais que ce sont les enfants de la promesse qui sont regardés comme la postérité. <sup>9</sup>Car voici la parole de la promesse :

u. Ge. 18:10.

v. Ge. 25:23.

w. Mal. 1:2-3.

x. Ex. 33:19.

y. Ex. 9:16.

Je viendrai à cette même époque, et Sara aura un fils <sup>u</sup>. <sup>10</sup>Et de plus, il en fut ainsi de Rébecca, qui conçut du seul Isaac notre père ; <sup>11</sup>car les enfants n'étaient pas encore nés et ils n'avaient fait ni bien ni mal, afin que le dessein arrêté selon l'élection de Dieu subsiste, sans dépendre des œuvres, mais par la volonté de celui qui appelle, <sup>12</sup>il lui fut dit : L'aîné sera assujéti au plus petit <sup>v</sup>, selon qu'il est écrit : <sup>13</sup>J'ai aimé Jacob, et j'ai haï Esau <sup>w</sup>.

*[La miséricorde de Dieu dépend de sa volonté souveraine]*

<sup>14</sup>Que dirons-nous donc : Y a-t-il de l'injustice en Dieu ? Loin de là ! <sup>15</sup>Car il dit à Moïse : J'aurai compassion de qui j'ai compassion et je ferai miséricorde à qui je fais miséricorde <sup>x</sup>. <sup>16</sup>Ainsi donc, cela dépend ni de celui qui veut, ni de celui qui court, mais de Dieu qui fait miséricorde. <sup>17</sup>Car l'Écriture dit à Pharaon : Je t'ai suscité dans le but de démontrer en toi ma puissance, et afin que mon Nom soit publié par toute la terre <sup>y</sup>. <sup>18</sup>Ainsi, il fait miséricorde à qui il veut, et il endureit qui il veut. <sup>19</sup>Tu me diras : Pourquoi se plaint-il encore ? Car qui est celui qui peut résister à sa volonté ? <sup>20</sup>Ô homme, toi plutôt, qui es-tu pour contester avec Dieu ? Le vase d'argile dira-t-il à celui qui l'a formé : Pourquoi m'as-tu ainsi fait ? <sup>21</sup>Le potier n'a-t-il pas le pouvoir de faire avec la même masse de terre un vase d'honneur et un vase d'un usage vil ? <sup>22</sup>Et que dire, si Dieu, en voulant montrer sa colère, et faire connaître sa puissance, a supporté avec une grande patience les vases de colère, préparés pour la perdition ? <sup>23</sup>Et s'il a voulu faire connaître les richesses de sa gloire envers les vases de miséricorde, qu'il a préparés d'avance pour la gloire ? <sup>24</sup>Ainsi il nous a appelés, non seulement d'entre les juifs, mais aussi d'entre les païens,

*[Les prophètes ont prophétisé l'aveuglement d'Israël et la grâce offerte aux païens]*

<sup>25</sup>selon ce qu'il dit dans Osée : J'appellerai mon peuple celui qui n'était point mon peuple ; et la bien-aimée, celle qui n'était point la bien-aimée ; <sup>26</sup>et là où on leur disait : Vous n'êtes pas mon peuple ! Ils seront appelés fils du Dieu vivant <sup>z</sup>. <sup>27</sup>Aussi Esaïe s'écrit au sujet d'Israël : Quand le nombre des enfants d'Israël serait comme le sable de la mer, un petit reste seulement sera sauvé. <sup>28</sup>Car le Seigneur exécutera pleinement et promptement sur la terre ce qu'il a résolu <sup>a</sup>. <sup>29</sup>Et comme Esaïe avait dit auparavant : Si le Seigneur des armées ne nous avait laissé une postérité, nous serions devenus comme Sodome, et nous aurions été semblables à Gomorrhe <sup>b</sup>. <sup>30</sup>Que dirons-nous donc ? Que les païens, qui ne cherchaient pas la justice, ont obtenu la justice, la justice qui vient de la foi, <sup>31</sup>tandis qu'Israël qui cherchait la loi de la justice, n'est pas parvenu à cette loi. <sup>32</sup>Pourquoi ? Parce qu'Israël l'a cherchée non par la foi, mais comme provenant des œuvres de la loi. Ils se sont heurtés contre la pierre d'achoppement, <sup>33</sup>selon qu'il est écrit : Voici, je mets en Sion la pierre d'achoppement ; et un rocher de scandale, et quiconque croit en lui ne sera point confus <sup>c</sup>.

*[L'incrédulité d'Israël, cause de l'apparente irréalisation des promesses]*

**10** Mes frères, le souhait de mon cœur, et la prière que je fais à Dieu pour les Israélites, c'est qu'ils soient sauvés. <sup>2</sup>Car je leur rends témoignage qu'ils ont du zèle pour Dieu, mais sans connaissance. <sup>3</sup>Parce que ne connaissant point la justice de Dieu, et cherchant à établir leur propre justice,

ils ne se sont point soumis à la justice de Dieu. <sup>4</sup>Car Christ est la fin de la loi <sup>d</sup> pour la justification de tous ceux qui croient. <sup>5</sup>En effet, Moïse décrit ainsi la justice qui vient de la loi : L'homme qui fera ces choses vivra par elles <sup>e</sup>. <sup>6</sup>Mais voici comment s'exprime la justice qui vient de la foi : Ne dis pas en ton cœur : Qui montera au ciel ? C'est en faire descendre Christ. <sup>7</sup>Où : Qui descendra dans l'abîme ? C'est faire remonter Christ d'entre les morts. <sup>8</sup>Mais que dit-elle ? La parole est près de toi, dans ta bouche, et dans ton cœur. Or voilà la parole de foi que nous prêchons. <sup>9</sup>C'est pourquoi, si tu confesses de ta bouche que le Seigneur Jésus, et si tu crois dans ton cœur que Dieu l'a ressuscité des morts, tu seras sauvé. <sup>10</sup>Car c'est en croyant du cœur qu'on parvient à la justice, et c'est en confessant de la bouche qu'on parvient au salut, selon ce que dit l'Écriture : <sup>11</sup>Quiconque croit en lui ne sera point confus <sup>f</sup>. <sup>12</sup>Parce qu'il n'y a point de différence, en effet, entre le Juif et le Grec, puisqu'ils ont un même Seigneur, qui est riche pour tous ceux qui l'invoquent. <sup>13</sup>Car quiconque invoquera le nom du Seigneur sera sauvé <sup>g</sup>.

*[La proclamation de l'Evangile aux nations]*

<sup>14</sup>Mais comment invoqueront-ils celui en qui ils n'ont point cru ? Et comment croiront-ils en celui dont ils n'ont point entendu parler ? Et comment en entendront-ils parler s'il n'y a personne qui leur prêche ? <sup>15</sup>Et comment y aura-t-il des prédicateurs, s'ils ne sont pas envoyés ? Selon qu'il est écrit : Qu'ils sont beaux les pieds de ceux qui annoncent la paix, de ceux qui annoncent de bonnes nouvelles <sup>h</sup> !

z. Os. 2:1.

a. Es. 10:22-23.

b. Es. 1:9.

c. Es. 28:16.

d. Il est question de la loi cérémonielle relative au culte mosaïque. Avant sa mort, Jésus qui était né sous la loi (Ga. 4:4), demandait aux gens de l'appliquer. Ainsi, il demanda au lépreux qu'il avait guéri de présenter une offrande pour sa purification au temple (Mt. 8:1-4). En effet, il fallait que les lois cérémonielles soient respectées jusqu'à sa résurrection. Une fois que Jésus a dit tout est accompli (Jn. 19:30), toutes ces lois n'avaient plus aucune raison d'être (Col. 2:14-17 ; Hé. 7:11-22 ; Hé. 10:1-2).

e. Lé. 18:5.

f. Es. 49:23.

g. Joë. 2:32.

h. Es. 52:7.

<sup>16</sup>Mais tous n'ont pas obéi à l'Évangile ; car Esaïe dit : Seigneur, qui a cru à notre prédication <sup>i</sup> ? <sup>17</sup>Ainsi la foi vient de ce qu'on entend, et ce qu'on entend vient de la parole de Christ. <sup>18</sup>Mais je dis : Ne l'ont-ils point entendue ? Au contraire, leur voix est allée par toute la terre, et leur parole jusqu'aux extrémités du monde. <sup>19</sup>Mais je dis : Israël ne l'a-t-il point su ? Moïse le premier dit : J'exciterai votre jalousie par ce qui n'est point une nation, je provoquerai votre colère par une nation sans intelligence <sup>j</sup>. <sup>20</sup>Et Esaïe pousse la hardiesse jusqu'à dire : J'ai été trouvé par ceux qui ne me cherchaient point, et je me suis clairement manifesté à ceux qui ne me demandaient pas <sup>k</sup>. <sup>21</sup>Mais au sujet d'Israël, il dit : J'ai tout le jour tendu mes mains vers un peuple rebelle et contredisant <sup>l</sup>.

*[Le salut en Christ est trouvé par une partie des Israélites]*

**11** Je dis donc : Dieu a-t-il rejeté son peuple ? A Dieu ne plaise ! Car je suis aussi Israélite, de la postérité d'Abraham, de la tribu de Benjamin. <sup>2</sup>Dieu n'a point rejeté son peuple, qu'il a connu d'avance. Et ne savez-vous pas ce que l'Écriture dit d'Elie, comment il a fait requête à Dieu contre Israël, disant : <sup>3</sup>Seigneur, ils ont tué tes prophètes, et ils ont démolé tes autels, et je suis resté moi seul ; et ils cherchent à m'ôter la vie <sup>m</sup>. <sup>4</sup>Mais quelle réponse Dieu lui donna-t-il ? Je me suis réservé sept mille hommes, qui n'ont point fléchi le genou devant Baal <sup>n</sup>. <sup>5</sup>De même aussi dans le temps présent, il y a un reste selon l'élection de la grâce. <sup>6</sup>Or si c'est par la grâce, ce n'est plus par les œuvres ; autrement la grâce n'est plus la grâce. Mais si c'est par les œuvres, ce n'est plus par une grâce ; autrement l'œuvre n'est plus une œuvre.

*[La nation d'Israël est temporairement mise à*

*l'écart, mais elle n'est pas définitivement rejetée]*

<sup>7</sup>Quoi donc ? Ce qu'Israël cherche, il ne l'a point obtenu ; mais les élus l'ont obtenu, tandis que les autres ont été endurcis, <sup>8</sup>selon qu'il est écrit : Dieu leur a donné un esprit d'assoupissement, des yeux pour ne point voir, et des oreilles pour ne point entendre <sup>o</sup>, jusqu'à ce jour. Et David dit : <sup>9</sup>Que leur table soit pour eux un filet, un piège, une occasion de chute, et cela pour leur récompense. <sup>10</sup>Que leurs yeux soient obscurcis pour ne point voir <sup>p</sup> ; et tiens continuellement leur dos courbé ! <sup>11</sup>Mais je dis : Est-ce pour tomber qu'ils ont bronché ? Nullement ! Mais par leur chute, le salut est accordé aux Gentils, afin qu'ils soient excités à la jalousie. <sup>12</sup>Or si leur chute est la richesse du monde, et leur amoindrissement la richesse des Gentils, combien plus en sera-t-il quand ils se convertiront tous ?

*[Avertissement aux gentils]*

<sup>13</sup>Car je vous parle à vous, Gentils, en tant qu'apôtre des Gentils, je glorifie mon ministère, <sup>14</sup>afin, s'il est possible, d'exciter la jalousie de ceux de ma race et d'en sauver quelques-uns. <sup>15</sup>Car si leur mise à l'écart a été la réconciliation du monde, quelle sera leur réintégration, sinon le passage de la mort à la vie ? <sup>16</sup>Or si les prémices sont saintes, la masse l'est aussi ; et si la racine est sainte, les branches le sont aussi. <sup>17</sup>Mais si quelques-unes des branches ont été retranchées, et si toi qui étais un olivier sauvage, tu as été greffé à leur place et rendu participant de la racine et de la graisse de l'olivier, <sup>18</sup>ne te glorifie pas contre ces branches ; car si tu te glorifies, ce n'est pas toi qui portes la racine, mais c'est la racine qui te porte. <sup>19</sup>Mais tu diras : Les branches ont été retranchées, afin que moi

i. Es. 53:1.

j. De. 32:21.

k. Es. 65:1.

l. Es. 65:2.

m. 1 R. 19:10.

n. 1 R. 19:18.

o. Es. 29:10.

p. Ps. 69:23-24.



je sois greffé. <sup>20</sup>Cela est vrai, elles ont été retranchées à cause de leur incrédulité, et tu es debout par la foi ; ne t'élève donc point par orgueil, mais crains. <sup>21</sup>Car si Dieu n'a point épargné les branches naturelles, prends garde qu'il ne t'épargne pas non plus. <sup>22</sup>Considère donc la bonté et la sévérité de Dieu ; la sévérité envers ceux qui sont tombés ; et la bonté envers toi, si tu persévères dans cette bonté : Car autrement tu seras aussi retranché. <sup>23</sup>Eux de même, s'ils ne persistent pas dans leur incrédulité, ils seront greffés ; car Dieu est puissant pour les greffer de nouveau. <sup>24</sup>Car si toi tu as été coupé de l'olivier sauvage selon sa nature, et greffé contrairement à ta nature sur l'olivier franc, à plus forte raison eux seront-ils greffés selon leur nature sur leur propre olivier. <sup>25</sup>Car mes frères, je ne veux pas que vous ignoriez ce mystère, afin que vous ne vous regardiez point comme sages : Une partie d'Israël est tombée dans l'endurcissement, jusqu'à ce que la totalité des païens soit entrée.

*[Le libérateur sauvera Israël après sa repentance]*

<sup>26</sup>Et ainsi tout Israël sera sauvé, selon qu'il est écrit : Le Libérateur viendra de Sion, et il détournera de Jacob les infidélités ; <sup>27</sup>et c'est là l'alliance que je ferai avec eux, lorsque j'ôterai leurs péchés<sup>q</sup>. <sup>28</sup>Ils sont certes ennemis par rapport à l'Evangile, à cause de vous ; mais en ce qui concerne l'élection, ils sont aimés à cause de leurs pères. <sup>29</sup>Car Dieu ne se repent pas de ses dons et de sa vocation. <sup>30</sup>De même que vous avez autrefois désobéi à Dieu et que par leur désobéissance vous avez maintenant obtenu miséricorde, <sup>31</sup>de même ils ont maintenant désobéi, afin que par la miséricorde qui vous a été faite, ils obtiennent aussi miséricorde. <sup>32</sup>Car Dieu les a tous renfermés sous la rébellion afin de faire miséricorde à

tous.

*[Les voies incompréhensibles de Dieu]*

<sup>33</sup>O profondeur de la richesse, de la sagesse et de la connaissance de Dieu ! Que ses jugements sont insondables et ses voies incompréhensibles ! <sup>34</sup>Car qui a connu la pensée du Seigneur ? Ou qui a été son conseiller ? <sup>35</sup>Qui lui a donné le premier, pour qu'il ait à recevoir en retour ? <sup>36</sup>Car c'est de lui, par lui, et pour lui que sont toutes choses. A lui soit la gloire éternellement. Amen !

*[Le culte raisonnable]*

**12** Je vous exhorte donc, mes frères, par les compassions de Dieu, à offrir vos corps comme un sacrifice vivant, saint, agréable à Dieu, ce qui est votre culte raisonnable. <sup>2</sup>Et ne vous conformez pas au siècle présent, mais soyez transformés<sup>r</sup> par le renouvellement de votre entendement, afin que vous discerniez quelle est la volonté de Dieu, ce qui est bon, agréable et parfait.

*[Exhortation à l'humilité et au service du chrétien par les dons de l'Esprit]*

<sup>3</sup>Par la grâce qui m'a été donnée, je dis à chacun de vous que nul ne présume d'être plus sage qu'il ne faut, mais d'avoir des sentiments modestes, selon la mesure de foi que Dieu a départie à chacun. <sup>4</sup>Car comme nous avons plusieurs membres dans un seul corps, et que tous les membres n'ont pas la même fonction, <sup>5</sup>ainsi, nous qui sommes plusieurs, nous formons un seul corps en Christ, et nous sommes tous membres les uns des autres. <sup>6</sup>Puisque nous avons des dons différents, selon la grâce qui nous est donnée, que celui qui a le don de prophétie l'exerce en analogie de la foi ; <sup>7</sup>que celui qui est appelé au ministère, s'attache à

q. Es. 59:20-21.

r. Le verbe transformer est la traduction du terme grec *metamorphoo* qui a donné en français transfigurer. C'est le même terme qui a été utilisé en Mt. 17:2 pour parler de la transfiguration du Seigneur. Si Paul recommandait cela à des personnes déjà converties, c'est parce que Dieu les appelait à aller plus loin. La transformation d'une chenille en papillon est un très bel exemple pour illustrer le changement radical qui doit s'opérer en nous. Pour atteindre ce stade, cet insecte passe par plusieurs étapes. La transformation nous permet de croître spirituellement. En effet, tout enfant de Dieu est appelé à devenir mature, à passer du stade de petit enfant à celui de jeune gens, et de celui de jeune gens à celui de père (1 Jn. 2:12-14).

son ministère ; que celui qui enseigne s'attache à son enseignement, <sup>8</sup>et celui qui exhorte, à l'exhortation ; que celui qui donne, le fasse avec simplicité ; que celui qui préside, le fasse avec zèle ; que celui qui exerce la miséricorde, le fasse avec joie.

*[La charité et les relations du chrétien]*

<sup>9</sup>Que la charité soit sincère. Ayez en horreur le mal, attachez-vous fortement au bien. <sup>10</sup>Par charité fraternelle, soyez pleins d'affection les uns pour les autres ; par honneur, usez de prévenances réciproques. <sup>11</sup>Ne soyez point paresseux à vous employer pour autrui. Soyez fervents d'esprit. Servez le Seigneur. <sup>12</sup>Soyez joyeux dans l'espérance. Soyez patients dans la tribulation. Persévérez dans la prière. <sup>13</sup>Pourvoyez aux besoins des saints. Exercez l'hospitalité. <sup>14</sup>Bénissez ceux qui vous persécutent ; bénissez-les, et ne les maudissez point. <sup>15</sup>Réjouissez-vous avec ceux qui se réjouissent. Pleurez avec ceux qui pleurent. <sup>16</sup>Ayez les mêmes sentiments les uns envers les autres. N'aspirez pas à ce qui est élevé, mais laissez-vous attirer par ce qui est humble. Ne soyez point sages à votre propre jugement.

*[Les relations des chrétiens avec les hommes]*

<sup>17</sup>Ne rendez à personne le mal pour le mal. Recherchez les choses honnêtes devant tous les hommes. <sup>18</sup>S'il est possible, autant que cela dépend de vous, soyez en paix avec tous les hommes. <sup>19</sup>Ne vous vengez point vous-mêmes, mes bien-aimés, mais laissez agir la colère de Dieu, car il est écrit : A moi appartient la vengeance, à moi la rétribution, dit le Seigneur <sup>5</sup>. <sup>20</sup>Si donc ton ennemi a faim, donne-lui à manger ; s'il a soif, donne-lui à boire, car en faisant cela, tu amasseras des charbons ardents sur sa tête. <sup>21</sup>Ne te laisse pas vaincre par le mal, mais surmonte le mal par le bien.

*[Le devoir chrétien envers les autorités]*

s. De. 32:35.

t. Ex. 20:12-17 ; Mt. 22:39.

u. Mt. 25:1-13.

**13** Que toute personne soit soumise aux autorités supérieures, car il n'y a point d'autorité qui ne vienne pas de Dieu, et les autorités qui existent ont été instituées de Dieu. <sup>2</sup>C'est pourquoi celui qui s'oppose à l'autorité résiste à l'ordre de Dieu ; et ceux qui y résistent attireront la condamnation sur eux-mêmes. <sup>3</sup>Car ce n'est pas pour une bonne action, c'est pour une mauvaise que les magistrats sont à craindre. Veux-tu ne pas craindre l'autorité ? Fais le bien, et tu auras sa louange. <sup>4</sup>Car le magistrat est un serviteur de Dieu pour ton bien. Mais si tu fais le mal, crains, car ce n'est pas en vain qu'il porte l'épée, étant serviteur de Dieu, ordonné pour faire justice en punissant celui qui fait le mal. <sup>5</sup>C'est pourquoi il faut être soumis, non seulement à cause de la punition, mais aussi à cause de la conscience. <sup>6</sup>Car c'est aussi pour cela que vous payez les impôts, parce que les magistrats sont les ministres de Dieu, s'employant à rendre la justice. <sup>7</sup>Rendez donc à tous ce qui leur est dû : L'impôt à qui vous devez l'impôt, le tribut à qui vous devez le tribut, le péage à qui vous devez le péage, la crainte à qui vous devez la crainte, l'honneur à qui vous devez l'honneur.

*[L'amour de son prochain : accomplissement de la loi]*

*(cp. Lu. 10:29-37)*

<sup>8</sup>Ne devez rien à personne, si ce n'est de vous aimer les uns les autres ; car celui qui aime les autres a accompli la loi. <sup>9</sup>En effet, les commandements : Tu ne commettras point d'adultère, tu ne tueras point, tu ne déroberas point, tu ne convoiteras point, et ceux qu'il peut encore y avoir, se résument dans cette parole : Tu aimeras ton prochain comme toi-même <sup>t</sup>. <sup>10</sup>La charité ne fait point de mal au prochain ; la charité est donc l'accomplissement de la loi. <sup>11</sup>Cela importe d'autant plus que vous savez en quelle saison nous sommes ; parce qu'il est déjà l'heure de nous réveiller du sommeil ; car maintenant le salut est plus près de nous que lorsque nous avons cru. <sup>12</sup>La

nuit est avancée <sup>u</sup> et le jour approche. Rejetons donc les œuvres des ténèbres, et soyons revêtus des armes de lumière. <sup>13</sup>Marchons honnêtement, comme en plein jour, loin des orgies <sup>v</sup> et de l'ivrognerie, de la luxure et de la débauche, des querelles et des jalousies. <sup>14</sup>Mais revêtez-vous du Seigneur Jésus-Christ, et n'ayez point soin de la chair pour en satisfaire les convoitises.

*[L'attitude du chrétien face aux opinions différentes]*  
(cp. 1 Co. 8:1-10:33)

**14** Or quant à celui qui est faible dans la foi, recevez-le, et n'ayez point avec lui des discussions sur les opinions. <sup>2</sup>L'un croit qu'on peut manger de tout, et l'autre, qui est faible, mange des légumes. <sup>3</sup>Que celui qui mange de tout ne méprise pas celui qui n'en mange point ; et que celui qui n'en mange point, ne juge point celui qui en mange, car Dieu l'a accueilli. <sup>4</sup>Qui es-tu, toi qui juges le serviteur d'autrui ? S'il se tient ferme ou s'il tombe, c'est à son maître de le juger ; mais il sera affermi, car Dieu est Puissant pour l'affermir. <sup>5</sup>Tel fait une distinction entre les jours, tel autre les estime tous égaux. Que chacun ait en son esprit une pleine conviction. <sup>6</sup>Celui qui distingue entre les jours agit ainsi pour le Seigneur. Celui qui mange, c'est pour le Seigneur qu'il mange, car il rend grâce à Dieu ; celui qui ne mange pas, c'est pour le Seigneur qu'il ne mange pas, et il rend grâce à Dieu. <sup>7</sup>Car nul de nous ne vit pour lui-même, et nul ne meurt pour lui-même. <sup>8</sup>Car si nous vivons, nous vivons pour le Seigneur ; et si nous mourons, nous mourons pour le Seigneur. Soit donc que nous vivions, soit que nous mourions, nous sommes au Seigneur. <sup>9</sup>Car c'est pour cela que Christ est mort, qu'il est ressuscité, et qu'il a repris la vie, afin de dominer sur les morts et sur les vivants. <sup>10</sup>Mais toi, pourquoi juges-tu ton frère ? Ou

toi, pourquoi méprises-tu ton frère ? Puisque nous comparaitrons tous devant le tribunal de Christ. <sup>11</sup>Car il est écrit : Je suis vivant, dit le Seigneur, tout genou fléchira devant moi, et toute langue donnera gloire à Dieu <sup>w</sup>. <sup>12</sup>Ainsi, chacun de nous rendra compte à Dieu pour lui-même.

*[Se garder d'être pour les autres une occasion de chute]*

<sup>13</sup>Ne nous jugeons donc plus les uns les autres ; mais pensez plutôt à ne rien faire qui soit pour votre frère une pierre d'achoppement ou une occasion de chute. <sup>14</sup>Je sais, et je suis persuadé par le Seigneur Jésus, que rien n'est souillé en soi, et qu'une chose n'est souillée que par celui qui la croit souillée. <sup>15</sup>Mais si ton frère est attristé au sujet d'un aliment, tu ne marches plus selon la charité ; ne détruis point, par ton aliment, celui pour qui Christ est mort. <sup>16</sup>Que votre privilège ne soit pas un sujet de calomnie. <sup>17</sup>Car le Royaume de Dieu ne consiste ni dans le manger ni dans le boire, mais dans la justice, la paix et la joie par le Saint-Esprit. <sup>18</sup>Celui qui sert Christ de cette manière est agréable à Dieu et approuvé des hommes. <sup>19</sup>Recherchons donc ce qui contribue à la paix et à l'édification mutuelle. <sup>20</sup>Ne détruis pas l'œuvre de Dieu pour un aliment. Il est vrai que toutes choses sont pures, mais il est mal à l'homme, quand il mange, de devenir une pierre d'achoppement. <sup>21</sup>Il est bien de ne pas manger de viande, de ne pas boire de vin, et de s'abstenir de ce qui peut être pour ton frère une occasion de chute, de scandale ou de faiblesse. <sup>22</sup>As-tu la foi ? Garde-la devant Dieu. Heureux est celui qui ne se condamne pas lui-même dans ce qu'il approuve. <sup>23</sup>Mais celui qui a des doutes au sujet de ce qu'il mange est condamné, parce qu'il n'agit pas avec foi. Tout ce que l'on ne fait pas avec foi est un péché.

**15** Nous devons, nous qui sommes forts,

v. Orgies : Du grec komos . Ce terme désigne la procession nocturne et rituelle, qui avait lieu après un souper, de gens à moitié ivres, à l'esprit folâtre, qui défilaient à travers les rues avec torches et musique en l'honneur de Bacchus ou quelque autre divinité, et chantaient et jouaient devant les maisons de leurs amis, hommes ou femmes. Ce mot est aussi utilisé pour les fêtes et beuveries de nuit qui se terminaient en orgies.

w. Es. 45:23 ; Ph. 2:10-11.

supporter les infirmités des faibles, et ne pas nous complaire en nous-mêmes. <sup>2</sup>Que chacun de nous plaise au prochain pour ce qui est bien, en vue de l'édification. <sup>3</sup>Car même Jésus-Christ n'a pas cherché ce qui lui plaisait, mais, selon qu'il est écrit : Les outrages de ceux qui t'insultent sont tombés sur moi<sup>x</sup>.

*[La position du chrétien : Juifs et gentils sont unis dans un salut commun]*

<sup>4</sup>Or tout ce qui a été écrit autrefois, a été écrit pour notre instruction, afin que par la patience et la consolation que donnent les Ecritures, nous possédions l'espérance. <sup>5</sup>Que le Dieu de patience et de consolation vous donne d'avoir les mêmes sentiments les uns envers les autres, selon Jésus-Christ, <sup>6</sup>afin que tous d'un même cœur et d'une même bouche, vous glorifiiez Dieu, qui est le Père de notre Seigneur Jésus-Christ. <sup>7</sup>C'est pourquoi, accueillez-vous les uns les autres, comme Christ nous a accueillis, pour la gloire de Dieu. <sup>8</sup>Je dis donc que Jésus-Christ a été Ministre des circoncis, pour prouver la vérité de Dieu, afin de confirmer les promesses faites aux pères, <sup>9</sup>afin que les païens glorifient Dieu pour sa miséricorde, selon ce qui est écrit : C'est pourquoi je te louerai parmi les nations, et je chanterai à la gloire de ton Nom<sup>y</sup>. Et il est dit encore : <sup>10</sup>Nations, réjouissez-vous avec son peuple<sup>z</sup> ! <sup>11</sup>Et encore : Louez le Seigneur, vous toutes les nations, et célébrez-le, vous tous les peuples<sup>a</sup>. Esaïe dit aussi : <sup>12</sup>Il sortira d'Isaï un rejeton, qui se lèvera pour régner sur les nations ; les nations espéreront en lui<sup>b</sup>. <sup>13</sup>Que le Dieu de l'espérance vous remplisse de toute joie et de toute paix, dans la foi, afin que vous abondiez en espérance par la puissance du Saint-Esprit.

*[Paul par le de son prochain voyage à Jérusalem, à Rome et en Espagne]*

<sup>14</sup>Pour moi, mes frères, je suis persuadé que vous êtes pleins de bonté, remplis de toute connaissance, et capables de vous exhorter les uns les autres. <sup>15</sup>Cependant, mes frères, je vous ai écrit en quelque sorte plus librement, comme pour réveiller vos souvenirs, à cause de la grâce que Dieu m'a faite, <sup>16</sup>d'être ministre de Jésus Christ parmi les païens ; je m'acquitte du divin service de l'Evangile de Dieu, afin que les païens lui soient une offrande agréable, étant sanctifiée par le Saint-Esprit. <sup>17</sup>J'ai donc sujet de me glorifier en Jésus-Christ pour ce qui regarde les choses de Dieu. <sup>18</sup>Car je n'oserais parler de quoi que ce soit que Christ n'ait opéré par moi, pour amener les païens à son obéissance, par la parole et par les œuvres, <sup>19</sup>par la puissance des prodiges et des miracles, par la puissance de l'Esprit de Dieu. Ainsi, depuis Jérusalem et les pays voisins jusqu'en Illyrie, j'ai abondamment répandu l'Evangile de Christ. <sup>20</sup>Et je me suis fait honneur d'annoncer l'Evangile là où Christ n'avait point été nommé, afin de ne pas bâtir sur le fondement d'autrui, selon qu'il est écrit : <sup>21</sup>Ceux à qui il n'a point été annoncé le verront ; et ceux qui n'en avaient point entendu parler l'entendront<sup>c</sup>. <sup>22</sup>Et c'est ce qui m'a souvent empêché d'aller vous voir. <sup>23</sup>Mais maintenant, n'ayant plus rien qui me retienne dans ces contrées, et ayant depuis plusieurs années le désir d'aller vers vous, <sup>24</sup>j'espère vous voir en passant, quand je me rendrai en Espagne, et y être accompagné par vous, après que j'aurai satisfait en partie mon désir de me trouver chez vous. <sup>25</sup>Maintenant je vais à Jérusalem pour assister les saints. <sup>26</sup>Car il a semblé bon à ceux de Macédoine et d'Achaïe de s'imposer une contribution pour les pauvres parmi les saints de Jérusalem. <sup>27</sup>Ils l'ont bien voulu, et ils le leur devaient, car si les païens ont eu part à leurs avantages spirituels, ils doivent aussi les assister dans les choses temporelles. <sup>28</sup>Dès que

x. Ps. 69:10.

y. Ps. 18:50.

z. De. 32:43.

a. Ps. 117:1.

b. Es. 11:1 ; Es. 11:10.

c. Es. 52:15.

j'aurai achevé cette affaire, et que je leur aurai remis ce fruit, j'irai en Espagne en passant par vos quartiers. <sup>29</sup>Et je sais qu'en allant vers vous, j'irai avec une pleine bénédiction de l'Evangile de Christ. <sup>30</sup>Je vous exhorte, mes frères, par notre Seigneur Jésus-Christ, et par la charité de l'Esprit, à combattre avec moi en adressant des prières à Dieu en ma faveur, <sup>31</sup>afin que je sois délivré des incrédules de Judée, et que mon ministère <sup>d</sup> à Jérusalem soit agréable aux saints, <sup>32</sup>en sorte que, par la volonté de Dieu, j'arrive chez vous avec joie, et que je me repose avec vous. <sup>33</sup>Or que le Dieu de paix soit avec vous tous. Amen !

*[Paul adresse ses salutations personnelles]*

**16** Je vous recommande notre sœur Phœbé, qui est diaconesse de l'église de Cenchrées, <sup>2</sup>afin que vous la receviez selon le Seigneur, comme il faut recevoir les saints, et que vous l'assistiez dans tout ce dont elle aura besoin ; car elle a exercé l'hospitalité à l'égard de plusieurs, et même à mon égard. <sup>3</sup>Saluez Priscille et Aquilas, mes compagnons d'œuvre en Jésus-Christ, <sup>4</sup>qui ont exposé leur cou pour ma vie ; ce n'est pas moi seul qui leur rends grâces, mais aussi toutes les églises des païens. <sup>5</sup>Saluez aussi l'église qui est dans leur maison. Saluez Epainète, mon bien-aimé, qui a été pour Christ les prémices d'Achaïe. <sup>6</sup>Saluez Marie, qui a beaucoup travaillé pour nous. <sup>7</sup>Saluez Andronicus et Junias, mes parents, qui ont été prisonniers avec moi, et qui sont distingués parmi les apôtres, et qui ont même été en Christ avant moi. <sup>8</sup>Saluez Amplias, mon bien-aimé dans le Seigneur. <sup>9</sup>Saluez Urbain, notre compagnon d'œuvre en Christ, et Stachys, mon bien-aimé. <sup>10</sup>Saluez Apellès, qui est éprouvé en Christ. Saluez ceux de chez Aristobule. <sup>11</sup>Saluez Hérodition, mon parent. Saluez ceux de chez Narcisse qui sont dans le Seigneur. <sup>12</sup>Saluez Tryphène et Tryphose, qui travaillent pour le Seigneur. Saluez Perside, la bien-aimée qui a beaucoup travaillé pour le Seigneur. <sup>13</sup>Saluez Rufus, l'élú du Seigneur, et sa mère, qui est

aussi la mienne. <sup>14</sup>Saluez Asyncrite, Phlégon, Hermas, Patrobas, Hermès, et les frères qui sont avec eux. <sup>15</sup>Saluez Philologue et Julie, Nérée et sa sœur, et Olympe, et tous les saints qui sont avec eux. <sup>16</sup>Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser. Les églises de Christ vous saluent.

*[Se garder de ceux qui causent des divisions et des scandales]*

<sup>17</sup>Je vous exhorte, mes frères, à prendre garde à ceux qui causent des divisions et des scandales contre la doctrine que vous avez apprise. Eloignez-vous d'eux. <sup>18</sup>Car de tels hommes ne servent point notre Seigneur Jésus-Christ, mais leur propre ventre, et par des paroles douces et flatteuses, ils séduisent les cœurs des simples. <sup>19</sup>Pour vous, votre obéissance est connue de tous ; je me réjouis donc à votre sujet, et je désire que vous soyez sages à l'égard du bien, et purs à l'égard du mal. <sup>20</sup>Le Dieu de paix brisera bientôt Satan sous vos pieds. Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous. Amen ! <sup>21</sup>Timothée, mon compagnon d'œuvre, vous salue, ainsi que Lucius, et Jason et Sosipater, mes parents. <sup>22</sup>Je vous salue dans le Seigneur, moi Tertius, qui ai écrit cette lettre. <sup>23</sup>Gaius, mon hôte, et celui de toute l'église, vous salue. Eraste, l'économe de la ville, vous salue, et Quartus, notre frère.

*[Bénédiction]*

<sup>24</sup>Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous tous. Amen ! <sup>25</sup>A celui qui a le pouvoir de vous affermir selon mon Evangile et la prédication de Jésus-Christ, conformément à la révélation du mystère caché pendant des siècles, <sup>26</sup>mais manifesté maintenant par les écrits des prophètes, d'après l'ordre du Dieu éternel, et porté à la connaissance de toutes les nations, afin qu'elles obéissent à la foi. <sup>27</sup>A Dieu, seul sage, soit la gloire éternellement, par Jésus-Christ. Amen !

d. Ministère : Du grec diakonia, terme qui désigne le service ou le ministère de ceux qui répondent aux besoins des autres. Ce vocable fait aussi allusion à l'office des diacres.

# Ephésiens

## [Salutations]

**1** Paul, apôtre de Jésus-Christ, par la volonté de Dieu, aux saints et fidèles en Jésus-Christ qui sont à Ephèse. <sup>2</sup>Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ.

## [Le croyant en Christ dans les lieux célestes]

<sup>3</sup>Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, qui nous a bénis de toutes sortes de bénédictions spirituelles dans les lieux célestes en Christ. <sup>4</sup>En lui, Dieu nous a élus avant la fondation du monde, afin que nous soyons saints et irrépréhensibles devant lui dans la charité. <sup>5</sup>Il nous a prédestinés dans son amour à être ses enfants d'adoption par Jésus-Christ, selon le bon plaisir de sa volonté, <sup>6</sup>à la louange de la gloire de sa grâce, qu'il nous a gratuitement accordée en son Bien-Aimé. <sup>7</sup>En lui nous avons la rédemption par son sang, la rémission des offenses, selon les richesses de sa grâce, <sup>8</sup>qu'il a abondamment répandue sur nous en toute sagesse et intelligence. <sup>9</sup>Il nous a fait connaître le mystère de sa volonté, selon le bienveillant dessein qu'il avait formé en lui-même, <sup>10</sup>pour le mettre à exécution lorsque les temps seraient accomplis, de réunir toutes choses en Christ, celles qui sont dans les cieux et celles qui sont sur la terre. <sup>11</sup>C'est en lui que nous sommes aussi devenus héritiers, ayant été prédestinés, suivant la résolution de celui qui opère toutes choses avec efficacité, selon le dessein de sa volonté, <sup>12</sup>afin que nous servions à la louange de sa gloire, nous qui avons les premiers espéré en Christ. <sup>13</sup>En lui vous êtes aussi, après avoir entendu la parole de la vérité, l'Evangile de votre salut ; en lui vous avez cru, et vous avez été scellés du Saint-Esprit qui avait été promis, <sup>14</sup>lequel est un gage de notre héritage jusqu'à l'entière rédemption de ceux qu'il s'est acquis à la louange de sa gloire.

## [Prière pour recevoir sagesse et puissance]

<sup>15</sup>C'est pourquoi, ayant aussi entendu parler de la foi que vous avez en notre Seigneur Jésus, et de la charité que vous avez envers tous les saints, <sup>16</sup>je ne cesse de rendre grâce pour vous dans mes prières, <sup>17</sup>afin que le Dieu de notre Seigneur Jésus-Christ, le Père de gloire, vous donne l'Esprit de sagesse et de révélation, dans sa connaissance ; <sup>18</sup>qu'il illumine les yeux de votre cœur, afin que vous sachiez quelle est l'espérance de sa vocation, et quelles sont les richesses de la gloire de son héritage qu'il réserve aux saints, <sup>19</sup>et quelle est l'infinie grandeur de sa puissance envers nous qui croyons, selon l'efficacité de la puissance de sa force. <sup>20</sup>Il l'a déployée avec efficacité en Christ, en le ressuscitant des morts, et il l'a fait asseoir à sa droite dans les lieux célestes, <sup>21</sup>au-dessus de toute principauté, de toute puissance, de toute dignité et de toute domination, et au-dessus de tout nom qui peut être nommé, non seulement dans le siècle présent, mais aussi dans le siècle à venir.

## [Christ, Chef suprême de l'Eglise qui est son corps]

<sup>22</sup>Et il a mis toutes choses sous ses pieds, et l'a établi sur toutes choses pour être le Chef de L'Eglise, <sup>23</sup>qui est son Corps, la plénitude de celui qui accomplit tout en tous.

## [Dieu sauve par la foi seule]

**2** Vous étiez morts par vos offenses et par vos péchés, <sup>2</sup>dans lesquels vous marchiez autrefois, suivant le train de ce monde, selon le prince de la puissance de l'air, qui est l'esprit qui agit maintenant avec efficacité dans les fils rebelles à Dieu, <sup>3</sup>parmi lesquels nous vivions tous autrefois, selon les convoitises de notre chair, accomplissant les désirs de la chair et de nos pensées ; et nous étions par nature des enfants de colère, comme les autres. <sup>4</sup>Mais Dieu, qui est riche en miséricorde, par sa grande charité dont il nous a aimés, <sup>5</sup>lorsque nous étions morts dans nos offenses, il nous a vivifiés ensemble avec Christ ; c'est par grâce

que vous êtes sauvés. <sup>6</sup> Et il nous a ressuscités ensemble, et nous a fait asseoir ensemble dans les lieux célestes en Jésus-Christ, <sup>7</sup> afin de montrer dans les siècles à venir l'infinie richesse de sa grâce par sa bonté envers nous en Jésus-Christ. <sup>8</sup> Car c'est par la grâce que vous êtes sauvés, par la foi ; et cela ne vient point de vous, c'est le don de Dieu. <sup>9</sup> Ce n'est point par les œuvres, afin que personne ne se glorifie. <sup>10</sup> Car nous sommes son ouvrage, ayant été créés en Jésus-Christ pour les bonnes œuvres que Dieu a préparées d'avance afin que nous les pratiquions.

*[Condition des gentils par nature]*

<sup>11</sup> C'est pourquoi souvenez-vous que vous qui étiez autrefois païens dans la chair, et appelés incirconcis par ceux qu'on appelle circoncis, et qui le sont en la chair par la main de l'homme, <sup>12</sup> vous étiez en ce temps-là sans Christ, privés du droit de cité en Israël, étrangers aux alliances de la promesse, sans espérance, et sans Dieu dans le monde. <sup>13</sup> Mais maintenant, par Jésus-Christ, vous qui étiez jadis éloignés, vous avez été rapprochés par le sang de Christ.

*[Juifs et païens, un seul corps en Christ]*

<sup>14</sup> Car il est notre paix, lui qui des deux peuples n'en a fait qu'un, en abattant le mur de séparation, l'inimitié ; <sup>15</sup> ayant détruit par sa chair la loi des ordonnances dans ses prescriptions, afin de créer en lui-même, avec les deux peuples, un seul homme nouveau, en établissant la paix, <sup>16</sup> et en réconciliant les uns et les autres avec Dieu pour former un seul corps par sa croix, ayant détruit par elle l'inimitié. <sup>17</sup> Ainsi, il est venu annoncer la paix à vous qui étiez loin, et à ceux qui étaient près. <sup>18</sup> Car nous avons par lui les uns et les autres accés auprès du Père dans un même Esprit.

*[L'Eglise : un temple pour l'habitation de Dieu en Esprit]*

<sup>19</sup> Vous n'êtes donc plus des étrangers ni des gens de dehors, mais les concitoyens

des saints, et gens de la maison de Dieu. <sup>20</sup> Vous avez été édifiés sur le fondement <sup>a</sup> des apôtres et des prophètes, et Jésus-Christ lui-même étant la pierre angulaire ; <sup>21</sup> sur qui tout l'édifice bien coordonné s'élève pour être un temple saint dans le Seigneur. <sup>22</sup> En lui vous êtes édifiés ensemble pour être une habitation de Dieu en Esprit.

*[L'Eglise : un "mystère" caché de tout temps] (Col. 1:24-27)*

**3** C'est à cause de cela que moi, Paul, je suis le prisonnier de Jésus-Christ pour vous païens. <sup>2</sup> Si du moins vous avez appris quelle est la dispensation de la grâce de Dieu qui m'a été donnée pour vous. <sup>3</sup> C'est par révélation que ce mystère m'a été manifesté ainsi que je l'ai écrit ci-dessus en peu de mots. <sup>4</sup> En le lisant, vous pouvez comprendre l'intelligence que j'ai du mystère de Christ. <sup>5</sup> Il n'a pas été manifesté aux enfants des hommes dans les autres générations, comme il a été révélé maintenant par l'Esprit aux saints apôtres et prophètes de Christ. <sup>6</sup> A savoir que les païens sont cohéritiers, et forment un même corps, et participent ensemble à la promesse en Christ, par l'Evangile, <sup>7</sup> dont j'ai été fait ministre, selon le don de la grâce de Dieu, qui m'a été donnée par l'efficacité de sa puissance. <sup>8</sup> Cette grâce, m'a été donnée à moi qui suis le moindre de tous les saints, pour annoncer parmi les païens les richesses incompréhensibles de Christ, <sup>9</sup> et pour mettre en évidence devant tous quel est le moyen de faire connaître le mystère caché de tout temps en Dieu, qui a créé toutes choses par Jésus-Christ, <sup>10</sup> afin que les dominations et les autorités dans les lieux célestes connaissent aujourd'hui par L'Eglise la sagesse infiniment variée de Dieu, <sup>11</sup> selon le dessein éternel qu'il a exécuté par Jésus-Christ notre Seigneur. <sup>12</sup> En lui, nous avons la liberté de nous approcher de Dieu avec confiance, par la foi que nous avons en lui.

*[Prière pour recevoir révélation]*

a. Le fondement a été posé une fois pour toutes par les apôtres et les prophètes. Et ce fondement est notre Seigneur Jésus-Christ (1 Co. 3:11).

<sup>13</sup>C'est pourquoi je vous prie de ne pas vous décourager à cause de mes afflictions que j'endure par amour pour vous ; elles sont votre gloire. <sup>14</sup>A cause de cela, je fléchis mes genoux devant le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, <sup>15</sup>de qui toute famille tire son nom dans les cieux et sur la terre, <sup>16</sup>afin que selon les richesses de sa gloire, il vous donne d'être puissamment fortifiés par son Esprit dans l'homme intérieur, <sup>17</sup>en sorte que Christ habite dans vos cœurs par la foi ; afin qu'étant enracinés et fondés dans la charité, <sup>18</sup>vous puissiez comprendre avec tous les saints, quelle est la largeur et la longueur, la profondeur et la hauteur, <sup>19</sup>et connaître la charité de Christ qui surpasse toute connaissance ; afin que vous soyez remplis de toute la plénitude de Dieu. <sup>20</sup>Or à celui qui peut faire, par la puissance qui agit en nous avec efficacité, infiniment au-delà de tout ce que nous demandons et pensons, <sup>21</sup>à lui soit la gloire dans L'Eglise, et en Jésus-Christ, dans toutes les générations, aux siècles des siècles ! Amen !

*[Une marche digne de la vocation]*

**4** Je vous prie donc, moi le prisonnier dans le Seigneur, à marcher d'une manière digne de la vocation à laquelle vous êtes appelés, <sup>2</sup>avec toute humilité et douceur, avec un esprit patient, vous supportant les uns les autres avec charité, <sup>3</sup>vous efforçant de garder l'unité de l'Esprit par le lien de la paix.

*[Sept vérité fondamentales]*

<sup>4</sup>Il y a un seul corps, un seul Esprit, comme aussi vous êtes appelés à une seule espérance par votre vocation. <sup>5</sup>Il y a un seul Seigneur, une seule foi, un seul baptême ; <sup>6</sup>un seul Dieu et Père de tous, qui est au-dessus de tous, parmi tous, et en vous tous.

b. Ps. 68:19.

c. Le mot ministère vient du grec diakonos , il signifie service, ministère, de ceux qui répondent aux besoins des autres . Jésus-Christ lui-même a pris la forme d'un serviteur pour nous servir et non pour être servi (Mat. 20:28).

d. Le mot perfectionnement vient du grec katartismos , qui tire son origine du terme katartizo : redresser, ajuster, compléter, raccommoder (ce qui a été abîmé), réparer . Ainsi, les divers ministères ont vocation, d'une part à réparer les dégâts causés par le péché dans les âmes, et d'autre part à préparer les disciples à rentrer à leur tour dans leur propre ministère.

*[Les dons de Christ ressuscité et leurs buts]  
(1 Co. 12:4-11)*

<sup>7</sup>Mais à chacun de nous la grâce a été donnée, selon la mesure du don de Christ. <sup>8</sup>C'est pourquoi il est dit : Etant monté dans les hauteurs, il a emmené une grande multitude de captifs, et il a offert des dons aux hommes <sup>b</sup>. <sup>9</sup>Or que signifie : Il est monté, sinon qu'il est premièrement descendu dans les parties les plus basses de la terre ? <sup>10</sup>Celui qui est descendu, c'est le même qui est monté au-dessus de tous les cieux, afin de remplir toutes choses. <sup>11</sup>Lui-même donc a donné les uns pour être apôtres, les autres pour être prophètes, les autres pour être évangélistes, les autres pour être pasteurs et docteurs <sup>c</sup>, <sup>12</sup>pour le perfectionnement <sup>d</sup> des saints, pour l'œuvre du ministère, pour l'édification du corps de Christ, <sup>13</sup>jusqu'à ce que nous soyons tous parvenus à l'unité de la foi, et de la connaissance du Fils de Dieu, à l'état d'homme parfait, à la mesure de la parfaite stature de Christ, <sup>14</sup>afin que nous ne soyons plus des enfants flottants, et emportés çà et là à tout vent de doctrine, par la tromperie des hommes et par leur ruse à séduire artificieusement, <sup>15</sup>mais afin que suivant la vérité avec la charité, nous croissions en toutes choses en celui qui est le Chef, c'est-à-dire Christ, <sup>16</sup>duquel tout le corps, bien proportionné et bien joint par la liaison de ses parties qui communiquent les unes aux autres, tire son accroissement selon la force qu'il distribue à chaque membre, afin qu'il soit édifié dans la charité.

*[La marche du croyant, homme nouveau en Christ]*

<sup>17</sup>Voici donc ce que je vous dis et ce que je vous déclare de la part du Seigneur : Vous ne devez plus marcher comme le reste des païens



qui suivent la vanité de leurs pensées. <sup>18</sup>Ils ont l'intelligence obscurcie par les ténèbres, et ils sont étrangers à la vie de Dieu, à cause de l'ignorance qui est en eux par l'endurcissement de leur cœur. <sup>19</sup>Ayant perdu tout sentiment, ils se sont abandonnés à la dissolution, pour commettre toute espèce d'impureté jointe à la cupidité. <sup>20</sup>Mais vous, ce n'est ainsi que vous avez appris Christ, <sup>21</sup>si toutefois vous l'avez entendu, et si conformément à la vérité qui est Jésus, vous avez été instruits par lui à vous dépouiller, <sup>22</sup>par rapport à votre vie passée, du vieil homme qui se corrompt par les convoitises, <sup>23</sup>à être renouvelés dans l'esprit de votre intelligence, <sup>24</sup>et à revêtir le nouvel homme, créé selon Dieu dans une justice et une sainteté véritables. <sup>25</sup>C'est pourquoi renoncez au mensonge, et que chacun de vous parle selon la vérité à son prochain, car nous sommes membres les uns des autres. <sup>26</sup>Si vous vous mettez en colère, ne péchez point. Que le soleil ne se couche point sur votre colère, <sup>27</sup>ne donnez point accès au diable pour vous perdre. <sup>28</sup>Que celui qui dérobait ne dérobe plus ; mais plutôt qu'il travaille en faisant de ses mains ce qui est bon, pour avoir de quoi donner à celui qui est dans le besoin. <sup>29</sup>Qu'il ne sorte de votre bouche aucune parole malhonnête, mais que vos discours servent à l'édification, et qu'ils communiquent une grâce à ceux qui les entendent.

*[La marche du croyant rempli de l'Esprit]*

<sup>30</sup>N'attristez pas le Saint-Esprit de Dieu, par lequel vous avez été scellés pour le jour de la rédemption. <sup>31</sup>Que toute amertume, toute colère, toute irritation, toute clameur, toute médisance, et toute malice soient bannies du milieu de vous. <sup>32</sup>Soyez bons les uns envers les autres, pleins de compassion, et vous pardonnant les uns aux autres, ainsi que Dieu vous a pardonné par Christ.

*[La marche du croyant en enfant bien-aimé de Dieu]*

**5** Soyez donc les imitateurs de Dieu, comme ses enfants bien-aimés. <sup>2</sup>Et marchez dans

la charité, à l'exemple de Christ, qui nous a aimés et qui s'est livré lui-même à Dieu pour nous comme offrande et sacrifice de bonne odeur. <sup>3</sup>Que la fornication, ni aucune impureté, ni la cupidité, ne soient pas même nommées parmi vous, ainsi qu'il est convenable à des saints. <sup>4</sup>Qu'on n'entende ni parole grossière, ni propos insensés, ni plaisanterie, choses qui sont contraires à la bienséance ; qu'on entende plutôt des actions de grâces. <sup>5</sup>Car sachez-le bien qu'aucun fornicateur, ni impur, ni cupide, qui est un idolâtre, n'a d'héritage dans le Royaume de Christ et de Dieu. <sup>6</sup>Que personne ne vous séduise par de vains discours, car à cause de ces choses la colère de Dieu vient sur les fils de la rébellion. <sup>7</sup>Ne soyez donc point leurs associés. <sup>8</sup>Car vous étiez autrefois ténèbres, mais maintenant vous êtes lumière dans le Seigneur ; conduisez-vous donc comme des enfants de lumière. <sup>9</sup>Car le fruit de l'Esprit consiste en toutes sortes de bonté, de justice et de vérité. <sup>10</sup>Examinez ce qui est agréable au Seigneur. <sup>11</sup>Et ne prenez pas part aux œuvres infructueuses des ténèbres, mais au contraire condamnez-les. <sup>12</sup>Car il est honteux de dire les choses qu'ils font en secret. <sup>13</sup>Mais toutes ces choses étant condamnées par la lumière sont manifestées, car c'est la lumière qui manifeste tout. <sup>14</sup>C'est pourquoi il est dit : Réveille-toi, toi qui dors, et relève-toi d'entre les morts, et Christ t'éclairera<sup>e</sup>. <sup>15</sup>Prenez donc garde afin de vous conduire avec circonspection, non comme des insensés, mais comme des sages. <sup>16</sup>Rachetez le temps, car les jours sont mauvais. <sup>17</sup>C'est pourquoi ne soyez pas inconsidérés, mais comprenez bien quelle est la volonté du Seigneur.

*[La vie intérieure du croyant rempli de l'Esprit]*

<sup>18</sup>Et ne vous enivrez pas de vin, c'est la débauche ; soyez au contraire remplis de l'Esprit. <sup>19</sup>Entretenez-vous par des psaumes, par des hymnes et par des cantiques spirituels, chantant et célébrant de tout votre cœur les louanges du Seigneur. <sup>20</sup>Rendez continuellement grâces à Dieu le Père pour toutes choses

au Nom de notre Seigneur Jésus-Christ, <sup>21</sup>en vous soumettant les uns aux autres, dans la crainte de Christ.

*[La vie des époux croyants remplis de l'Esprit : illustration de Christ et de l'Eglise]*

<sup>22</sup>Femmes, soyez soumises à vos maris, comme au Seigneur. <sup>23</sup>Car le mari est le chef de la femme, comme Christ est le Chef de L'Eglise qui est son corps, et dont il est le Sauveur. <sup>24</sup>Or de même que L'Eglise est soumise à Christ, les femmes doivent l'être à leurs maris en toutes choses. <sup>25</sup>Et vous maris, aimez vos femmes, comme Christ a aimé L'Eglise, et s'est livré lui-même pour elle, <sup>26</sup>afin de la sanctifier, en la purifiant et en la lavant par l'eau de la parole, <sup>27</sup>pour faire paraître devant lui cette Eglise glorieuse, sans tache, ni ride, ni rien de semblable, mais sainte et irréprochable. <sup>28</sup>C'est ainsi que les maris doivent aimer leurs femmes comme leurs propres corps. Celui qui aime sa femme s'aime lui-même, <sup>29</sup>car personne n'a jamais haï sa propre chair, mais il la nourrit et l'entretient, comme le Seigneur entretient L'Eglise. <sup>30</sup>Car nous sommes membres de son Corps, étant de sa chair et de ses os. <sup>31</sup>C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère et s'attachera à sa femme, et les deux deviendront une seule chair. <sup>32</sup>Ce mystère est grand ; je dis cela par rapport à Christ et à L'Eglise. <sup>33</sup>Ainsi, que chacun de vous aime sa femme comme lui-même, et que la femme respecte son mari.

*[La vie domestique des croyants remplis de l'Esprit, dans la famille et la société]*

**6** Enfants, obéissez à vos parents, selon le Seigneur ; car cela est juste. <sup>2</sup>Honore ton père et ta mère - c'est le premier commandement avec une promesse - <sup>3</sup>afin que tu sois heureux et que tu vives longtemps sur la terre. <sup>4</sup>Et vous pères, n'irritez pas vos enfants, mais élevez-les<sup>f</sup> en les instruisant et les avertissant selon le Seigneur. <sup>5</sup>Serviteurs, obéissez à vos maîtres selon la chair, avec crainte et tremblement, dans la simplicité de

vosre cœur, comme à Christ. <sup>6</sup>Ne les servez pas seulement sous leurs yeux, comme cherchant à plaire aux hommes ; mais comme serviteurs de Christ, faisant de bon cœur la volonté de Dieu, <sup>7</sup>servez-les avec empressement comme servant le Seigneur et non les hommes. <sup>8</sup>Sachant que chacun, soit esclave, soit libre, recevra du Seigneur le bien qu'il aura fait. <sup>9</sup>Et vous, maîtres, agissez de même à leur égard, et abstenez-vous des menaces, sachant que leur Seigneur et le vôtre est dans les cieus, et que devant lui il n'y a point de favoritisme.

*[Le combat des croyants remplis de l'Esprit  
1. la puissance du combattant]*

<sup>10</sup>Au reste, mes frères, fortifiez-vous dans le Seigneur, et par sa force toute-puissante.

*[2. l'armure du chrétien]*

<sup>11</sup>Revêtez-vous de toutes les armes de Dieu, afin de pouvoir résister aux embûches du diable. <sup>12</sup>Car nous n'avons pas à lutter contre la chair et le sang, mais contre les dominations, contre les autorités, contre les princes des ténèbres de ce siècle, contre les esprits méchants qui sont dans les lieux célestes. <sup>13</sup>C'est pourquoi prenez toutes les armes de Dieu, afin de pouvoir résister dans le mauvais jour, et tenir ferme après avoir tout surmonté. <sup>14</sup>Soyez donc fermes : Ayez à vos reins la vérité pour ceinture ; revêtez la cuirasse de la justice. <sup>15</sup>Mettez pour chaussures à vos pieds le zèle de l'Evangile de paix. <sup>16</sup>Prenez par-dessus tout le bouclier de la foi, avec lequel vous pourrez éteindre tous les dards enflammés du malin. <sup>17</sup>Prenez aussi le casque du salut, et l'épée de l'Esprit, qui est la parole de Dieu.

*[3. la ressource du chrétien]*

<sup>18</sup>Faites en tout temps par l'Esprit toutes sortes de prières et de supplications, veillez à cela avec une entière persévérance, et priez pour tous les saints. <sup>19</sup>Priez pour moi, afin qu'il me soit donné de parler en toute liberté, et avec hardiesse, pour faire connaître le mystère de l'Evangile, <sup>20</sup>pour lequel je suis ambassadeur dans les chaînes, afin que je parle librement, comme je dois en parler.

f. Le verbe élever vient du grec *ektrepho* qui signifie nourrir jusqu'à maturité.

*[Envoi de l'Épître par Tychique et salutations]*

<sup>21</sup> Afin que vous aussi, vous sachiez ce qui me concerne, ce que je fais, Tychique, notre frère bien-aimé, et fidèle ministre du Seigneur, vous informera de tout. <sup>22</sup> Je l'envoie exprès

vers vous, afin que vous connaissiez notre situation, et pour qu'il console vos cœurs.

<sup>23</sup> Que la paix et la charité, avec la foi, soient avec les frères, de la part de Dieu le Père, et du Seigneur Jésus-Christ. <sup>24</sup> Que la grâce soit avec tous ceux qui aiment notre Seigneur Jésus-Christ en pureté. Amen !

# Philippiens

## [Introduction]

**1** Paul et Timothée, serviteurs de Jésus-Christ, à tous les saints en Jésus-Christ qui sont à Philippi, aux évêques et aux diacres. <sup>2</sup>Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu, notre Père et Seigneur Jésus-Christ. <sup>3</sup>Je rends grâce à mon Dieu de tout le souvenir que je garde de vous, <sup>4</sup>en priant toujours pour vous tous avec joie dans toutes mes prières, <sup>5</sup>à cause de votre attachement à l'Evangile, depuis le premier jour jusqu'à maintenant. <sup>6</sup>Je suis persuadé que celui qui a commencé cette bonne œuvre en vous l'achèvera jusqu'au jour de Jésus-Christ. <sup>7</sup>Et il est juste que je pense ainsi de vous tous, car je vous ai dans mon cœur, parce que vous avez tous pris part à la grâce qui m'a été donnée, soit dans mes liens, soit dans la défense et la confirmation de l'Evangile.

*[Christ, la vie du chrétien : plénitude en dépit des souffrances]*

*a. la joie triomphe des souffrances]*

<sup>8</sup>Car Dieu m'est témoin que je vous aime tous tendrement, conformément à la charité de Jésus-Christ. <sup>9</sup>Et je lui demande cette grâce : Que votre charité abonde encore de plus en plus avec connaissance et toute intelligence, <sup>10</sup>pour le discernement des choses les meilleures, afin que vous soyez purs et irréprochables pour le jour de Christ, <sup>11</sup>étant remplis de fruits de justice, qui sont par Jésus-Christ, à la gloire et à la louange de Dieu. <sup>12</sup>Je veux bien que vous sachiez, mes frères, que ce qui m'est arrivé a plutôt contribué aux progrès de l'Evangile. <sup>13</sup>En effet, dans tout le prétoire et partout ailleurs, nul n'ignore que c'est pour Christ que je suis dans les liens. <sup>14</sup>Et plusieurs de nos frères en notre Seigneur, étant rassurés par mes liens, osent annoncer la parole résolument et sans crainte. <sup>15</sup>Il est vrai que quelques-uns prêchent Christ par envie et par esprit de dispute, et que les autres le font, au contraire, avec une intention sincère.

<sup>16</sup>Les uns annoncent Christ par un esprit de dispute, et non pas purement, croyant ajouter de l'affliction à mes liens. <sup>17</sup>Mais les autres le font par charité, sachant que je suis établi pour la défense de l'Evangile. <sup>18</sup>Qu'importe ? De toute manière, que ce soit pour l'apparence, que ce soit sincèrement, Christ n'est pas moins annoncé. Je m'en réjouis, et je m'en réjouirai encore.

*[b. Paul attend la délivrance]*

<sup>19</sup>Car je sais que cela tournera à mon salut grâce à vos prières, et à l'assistance de l'Esprit de Jésus-Christ, <sup>20</sup>selon ma ferme attente et mon espérance, je n'aurai honte de rien, mais que parlant avec hardiesse, Christ, qui a toujours été glorifié dans mon corps, le sera encore à présent, soit par ma vie, soit par ma mort.

*[Christ est sa vie et la mort lui est un gain]*

<sup>21</sup>Car Christ est ma vie, et la mort m'est un gain. <sup>22</sup>Mais s'il est utile pour mon œuvre que je vive dans la chair, je ne saurais dire ce que je dois préférer. <sup>23</sup>Car je suis pressé des deux côtés : J'ai le désir de m'en aller et d'être avec Christ, ce qui de beaucoup est le meilleur. <sup>24</sup>Mais il est plus nécessaire pour vous que je demeure dans la chair. <sup>25</sup>Et je suis persuadé, je sais que je demeurerai et que je resterai avec vous tous, pour votre avancement et pour votre joie dans la foi, <sup>26</sup>afin que, par mon retour auprès de vous, vous ayez en moi un sujet de vous glorifier de plus en plus en Jésus-Christ. <sup>27</sup>Seulement conduisez-vous d'une manière digne de l'Evangile de Christ, afin que, soit que je vienne vous voir, soit que je sois absent, j'entende dire de vous que vous persistez à combattre pour la foi de l'Evangile, dans un même esprit, une même âme, et sans vous laisser aucunement effrayer par les adversaires, <sup>28</sup>ce qui est pour eux une preuve de perdition, mais pour vous, de salut ; et cela de la part de Dieu. <sup>29</sup>Car il vous a été fait la grâce, par rapport à Christ, non seulement de croire en lui, mais encore de souffrir pour lui, <sup>30</sup>en

soutenant le même combat que vous m'avez vu soutenir, et que vous apprenez maintenant que je soutiens encore.

*[Christ, le modèle du chrétien : plénitude dans l'humilité du service  
a. exhortation à l'humilité et à l'unité]*

**2** Si donc il y a quelque consolation en Christ, s'il y a quelque soulagement dans la charité, s'il y a quelque communion d'esprit, s'il y a quelques cordiales affections et quelques compassions, <sup>2</sup>rendez ma joie parfaite, ayant un même sentiment, un même amour, une même âme, et consentant tous à une même chose. <sup>3</sup>Ne faites rien par esprit de parti <sup>a</sup>, ou par vaine gloire ; mais que l'humilité de cœur vous fasse regarder les autres comme étant au-dessus de vous-mêmes. <sup>4</sup>Que chacun de vous, au lieu de considérer ses propres intérêts, considère aussi ceux des autres.

*[b. l'abaissement de Christ]*

<sup>5</sup>Ayez donc en vous les sentiments qui étaient en Jésus-Christ, <sup>6</sup>lequel étant en forme de Dieu, n'a point regardé son égalité avec Dieu comme une usurpation. <sup>7</sup>Mais il s'est dépouillé lui-même, en prenant une forme de serviteur, en devenant semblable aux hommes ; et il parut comme un simple homme, <sup>8</sup>il s'est abaissé lui-même, en devenant obéissant jusqu'à la mort, même jusqu'à la mort de la croix.

*[c. l'élévation de Christ]*

<sup>9</sup>C'est pourquoi aussi Dieu l'a souverainement élevé, et lui a donné le Nom qui est au-dessus de tout nom ; <sup>10</sup>afin qu'au nom de Jésus, tout genou fléchisse dans les cieux, sur la terre, et sous la terre, <sup>11</sup>et que toute langue confesse que Jésus-Christ est Seigneur, à la gloire de Dieu le Père.

*[d. l'oeuvre du salut dans le coeur du croyant]*

<sup>12</sup>C'est pourquoi, mes bien-aimés, comme vous avez toujours obéi, mettez en œuvre votre propre salut avec crainte et tremblement, non seulement comme en ma présence, mais beaucoup plus maintenant que je suis absent. <sup>13</sup>Car c'est Dieu qui produit en vous avec efficacité le vouloir et le faire, selon son bon plaisir. <sup>14</sup>Faites toutes choses sans murmures et sans disputes, <sup>15</sup>afin que vous soyez sans reproches et purs, des enfants de Dieu irrépréhensibles au milieu de la génération perverse et corrompue, parmi laquelle vous brillez comme des flambeaux dans le monde, portant la parole de vie. <sup>16</sup>En sorte qu'au jour de Christ, je puisse me glorifier de n'avoir point couru en vain, ni travaillé en vain.

*[e. l'exemple de Paul]*

<sup>17</sup>Et même si je sers de libation pour le sacrifice et pour le service de votre foi, je m'en réjouis, et je m'en réjouis avec vous tous. <sup>18</sup>Vous aussi pareillement, réjouissez-vous, et réjouissez-vous avec moi. <sup>19</sup>J'espère, avec la grâce du Seigneur Jésus, vous envoyer bientôt Timothée, afin d'être encouragé moi-même en apprenant ce qui vous concerne. <sup>20</sup>Car je n'ai personne ici qui partage mes sentiments pour prendre sincèrement votre situation à cœur. <sup>21</sup>Parce que tous cherchent leur intérêt particulier, et non les intérêts de Jésus-Christ. <sup>22</sup>Vous savez qu'il a été mis à l'épreuve, en se consacrant au service de l'Evangile avec moi, comme un enfant avec son père. <sup>23</sup>J'espère donc vous l'envoyer dès que j'aurai vu l'état de mes affaires. <sup>24</sup>Et j'ai cette confiance en notre Seigneur que moi-même aussi j'irai bientôt. <sup>25</sup>Mais j'ai jugé nécessaire de vous envoyer Epaphrodite mon frère, mon compagnon d'œuvre et de combat, par qui vous m'aviez envoyé de quoi pourvoir à mes besoins. <sup>26</sup>Car il désirait ardemment vous voir tous, et il était fort affligé de ce que vous aviez appris sa maladie. <sup>27</sup>En effet, il a été malade et tout près de la mort ; mais Dieu a eu pitié de lui, et non seulement de lui, mais

a. Parti : Du grec *eritheia*. Ce mot ne se trouve, avant la nouvelle alliance, que dans Aristote ou il dénote une recherche personnelle de la poursuite d'une fonction politique par des moyens injustes. Ce mot signifie aussi faire une campagne électorale ou intriguer pour une fonction dans un esprit partisan, querelleur.

aussi de moi, afin que je n'aie pas tristesse sur tristesse. <sup>28</sup>Je l'ai donc envoyé à cause de cela avec plus de soin, afin qu'en le revoyant vous ayez de la joie, et que j'aie moins de tristesse. <sup>29</sup>Recevez-le donc dans le Seigneur, avec une joie entière ; et ayez de la considération pour de tels hommes. <sup>30</sup>Car c'est pour l'œuvre de Christ qu'il a été près de la mort, ayant exposé sa propre vie, afin de suppléer à votre absence dans le service que vous me rendiez.

*[Christ, l'objet de la foi du chrétien :  
plénitude de son espérance  
a. mise en garde contre les légalistes]*

**3** Au reste, mes frères, réjouissez-vous dans le Seigneur. Je ne me lasse point de vous écrire les mêmes choses, et c'est votre sûreté. <sup>2</sup>Prenez garde aux chiens ; prenez garde aux mauvais ouvriers ; prenez garde aux faux circoncis. <sup>3</sup>Car c'est nous qui sommes les circoncis, qui rendons à Dieu notre culte en Esprit, et qui nous glorifions en Jésus-Christ, et qui ne mettons point notre confiance en la chair.

*[b. mise en garde contre la justice de la loi]*

<sup>4</sup>Moi aussi, cependant, j'aurais sujet de mettre ma confiance en la chair. Si quelqu'un estime qu'il a de quoi se confier en la chair, je le puis bien davantage : <sup>5</sup>Moi, circoncis le huitième jour, de la race d'Israël, de la tribu de Benjamin, Hébreu né d'Hébreux, pharisien en ce qui concerne la loi. <sup>6</sup>Quant au zèle, persécutant l'Eglise ; et quant à la justice à l'égard de la loi, étant sans reproche.

*[e. Christ, objet de la foi du croyant pour la  
justification]*

<sup>7</sup>Mais ces choses qui étaient pour moi un gain, je les ai regardées comme une perte à cause de l'amour de Christ. <sup>8</sup>Et certes, je regarde toutes les autres choses comme m'étant nuisibles en comparaison de l'excellence de la connaissance de Jésus-Christ mon Seigneur, pour l'amour duquel je me suis privé de toutes ces choses, et je les estime comme des déchets, afin de gagner Christ, <sup>9</sup>et d'être trouvé en lui,

non avec ma justice, celle qui vient de la loi, mais celle qui s'obtient par la foi en Christ, la justice qui vient de Dieu par la foi.

*[d. Christ, objet des désirs du croyant, pour  
une communion dans la puissance de la  
résurrection]*

<sup>10</sup>Ainsi, je connaîtrai Jésus-Christ et la puissance de sa résurrection, et la communion de ses souffrances, en devenant conforme à lui dans sa mort, pour parvenir, <sup>11</sup>si je puis, à la résurrection d'entre les morts. <sup>12</sup>Ce n'est pas que j'aie déjà atteint le but, ou que j'aie déjà atteint la perfection, mais je cours pour tâcher de le saisir, puisque moi aussi j'ai été saisi par Jésus-Christ. <sup>13</sup>Mes frères, pour moi, je ne me persuade pas d'avoir atteint le but ; <sup>14</sup>mais je fais une chose : Oubliant les choses qui sont en arrière, et me portant vers celles qui sont en avant, je cours vers le but, pour remporter le prix de la vocation céleste de Dieu en Jésus-Christ.

*[e. appel à l'unité des croyants]*

<sup>15</sup>C'est pourquoi, nous tous qui sommes parfaits, ayons ce même sentiment ; et si vous êtes en quelque point d'un autre avis, Dieu vous le révélera aussi. <sup>16</sup>Cependant, au point où nous sommes parvenus, marchons suivant la même règle, et ayons les mêmes sentiments.

*[aucun compromis pour sauvegarder l'unité]*

<sup>17</sup>Soyez tous ensemble mes imitateurs, mes frères, et portez les regards sur ceux qui marchent selon le modèle que vous avez en nous. <sup>18</sup>Car il en est plusieurs qui marchent en ennemis de la croix de Christ, je vous en ai souvent parlé, et j'en parle encore en pleurant. <sup>19</sup>Leur fin sera la perte, ils ont pour dieu leur ventre, et ils mettent leur gloire dans ce qui fait leur honte, n'ayant d'affection que pour les choses de la terre.

*[g. Christ, objet de l'attente du croyant]*

<sup>20</sup>Mais pour nous, notre cité à nous est dans les cieux, d'où nous attendons aussi comme

Sauveur, le Seigneur Jésus-Christ, <sup>21</sup> qui transformera le corps de notre humiliation, en le rendant semblable à son corps glorieux, par le pouvoir qu'il a de s'assujettir toutes choses.

*[Christ, la force du chrétien : plénitude,  
même dans l'affliction*

*a. exhortation à être d'un même sentiment]*

**4** C'est pourquoi, mes très chers frères bien-aimés, vous qui êtes ma joie et ma couronne, demeurez ainsi fermes dans le Seigneur, mes bien-aimés. <sup>2</sup> J'exhorte Evodie, et j'exhorte aussi Syntyche, à être d'un même sentiment dans le Seigneur. <sup>3</sup> Et toi aussi, fidèle collègue, oui je te prie de les aider, elles qui ont combattu avec moi pour l'Evangile, avec Clément, et mes autres compagnons d'œuvre, dont les noms sont écrits dans le livre de vie.

*[b. le secret de la paix du cœur]*

<sup>4</sup> Réjouissez-vous toujours dans le Seigneur ; je vous le répète, réjouissez-vous. <sup>5</sup> Que votre douceur soit connue de tous les hommes. Le Seigneur est proche. <sup>6</sup> Ne vous inquiétez de rien, mais en toutes choses exposez vos besoins à Dieu par des prières et des supplications, avec des actions de grâces. <sup>7</sup> Et la paix de Dieu, qui surpasse toute intelligence, gardera vos cœurs et vos pensées en Jésus-Christ.

*[c. le secret de la présence du Dieu de paix]*

<sup>8</sup> Au reste, mes frères, que tout ce qui est vrai, tout ce qui est honorable, tout ce qui est juste, tout ce qui est pur, tout ce qui est aimable, tout ce qui mérite l'approbation, ce qui est vertueux et digne de louanges, soit l'objet de vos pensées. <sup>9</sup> Vous les avez apprises, reçues, entendues et vues en moi. Pratiquez-les, et le Dieu de paix sera avec vous.

*[d. la toute-suffisance de Christ pour le croyant]*

<sup>10</sup> J'ai éprouvé une grande joie dans le Seigneur de ce que vous avez pu enfin renouveler l'expression de vos sentiments pour moi. Vous y pensiez bien, mais l'occasion vous manquait.

<sup>11</sup> Ce n'est pas en vue de mes besoins que je dis cela, car j'ai appris à être content de l'état où je me trouve. <sup>12</sup> Je sais vivre dans l'humiliation, je sais aussi vivre dans l'abondance ; en tout et partout j'ai appris à être rassasié, et à avoir faim, à être dans l'abondance, et à être dans la disette. <sup>13</sup> Je puis tout par Christ qui me fortifie. <sup>14</sup> Néanmoins, vous avez bien fait de prendre part à mon affliction. <sup>15</sup> Vous le savez vous-mêmes, Philippiens, au commencement de la prédication de l'Evangile, lorsque je partis de la Macédoine, aucune église n'entra en compte avec moi pour ce qu'elle donnait et recevait. <sup>16</sup> Vous fûtes les seuls à le faire, vous m'envoyâtes déjà à Thessalonique, une fois, et même deux fois, ce dont j'avais besoin. <sup>17</sup> Ce n'est pas que je recherche des présents, mais je cherche le fruit qui abonde pour votre compte. <sup>18</sup> J'ai tout reçu, et je suis dans l'abondance, et j'ai été comblé de biens en recevant d'Epaphrodite ce qui vient de vous, comme un parfum de bonne odeur, comme un sacrifice que Dieu accepte et qui lui est agréable. <sup>19</sup> Aussi mon Dieu pourvoira selon sa richesse à tous vos besoins, et avec gloire, en Jésus-Christ.

*[Conclusion]*

<sup>20</sup> À notre Dieu et Père soit la gloire aux siècles des siècles. Amen ! <sup>21</sup> Saluez tous les saints en Jésus-Christ. Les frères qui sont avec moi vous saluent. <sup>22</sup> Tous les saints vous saluent, et principalement ceux qui sont de la maison de César. <sup>23</sup> Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous tous. Amen.

# Colossiens

## [Introduction]

**1** Paul, apôtre de Jésus-Christ, par la volonté de Dieu, et le frère Timothée : <sup>2</sup> Aux saints et frères fidèles en Christ, qui sont à Colosses : Que la grâce et la paix vous soient données par Dieu notre Père et Seigneur Jésus-Christ. <sup>3</sup> Nous rendons grâce à Dieu, qui est le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, et nous prions continuellement pour vous. <sup>4</sup> Ayant été informés de votre foi en Jésus-Christ, et de votre charité envers tous les saints, <sup>5</sup> à cause de l'espérance qui vous est réservée dans les cieux, et dont vous avez eu précédemment connaissance par la parole de la vérité, c'est-à-dire par l'Évangile, <sup>6</sup> qui est parvenu jusqu'à vous, comme il l'est aussi dans le monde entier. Il porte des fruits, et il s'accroît, comme c'est aussi le cas parmi vous, depuis le jour où vous avez entendu et connu la grâce de Dieu conformément à la vérité, <sup>7</sup> ainsi que vous en avez été instruits par Epaphras, notre bien-aimé compagnon de service, qui est pour vous un fidèle ministre de Christ. <sup>8</sup> Et il nous a fait connaître votre charité selon l'Esprit.

## [Paul désire leurs progrès spirituels]

<sup>9</sup> C'est pourquoi depuis le jour où nous l'avons appris, nous n'avons cessé de prier pour vous, et de demander à Dieu que vous soyez remplis de la connaissance de sa volonté, en toute sagesse et intelligence spirituelle, <sup>10</sup> afin que vous vous conduisiez d'une manière digne du Seigneur, pour lui plaire en toutes choses, portant des fruits en toutes sortes de bonnes œuvres, et croissant dans la connaissance de Dieu, <sup>11</sup> fortifiés à tous égards par sa puissance glorieuse, en sorte que soyez toujours et avec joie persévérants et patients. <sup>12</sup> Rendez grâce au Père, qui nous a rendus capables d'avoir part à l'héritage des saints dans la lumière. <sup>13</sup> Il nous a délivrés de la puissance des ténèbres, et nous a transportés dans le Royaume de son Fils bien-aimé, <sup>14</sup> en qui nous avons la rédemption par son sang, la rémission des péchés.

## [Sept preuves de la supériorité de Christ]

<sup>15</sup> Le Fils est l'image du Dieu invisible, le premier-né <sup>a</sup> de toute la création. <sup>16</sup> Car en

a. Premier-né de toute la création : L'expression premier-né revêt au moins trois sens dans les saintes Ecritures. Pendant qu'ils étaient là, le temps où Marie devait accoucher arriva. Et elle enfanta son fils, premier-né... Lu. 2:6-7. L'expression fils premier-né est employée dans un sens littéral : Jésus est le premier enfant à qui Marie a donné naissance. Dans Ex. 4:22, l'expression est employée au sens figuré : Israël est mon fils, mon premier-né. Dans ce verset, il n'est pas question de naissance réelle, mais Yahweh emploie ce mot pour décrire la place distincte qu'Israël occupe dans son plan et ses desseins. L'expression premier-né figure également dans le Ps. 89:28 et désigne un caractère de supériorité, de suprématie, de particularité et de position. Dieu dit dans ce passage qu'il fera de David un premier-né, avec un rang supérieur à celui des autres rois de la terre. Mais en termes de rang de naissance, David était le dernier-né de son père Isaï (1Sa. 16:1-15). Pourtant, Dieu était déterminé à lui accorder une place unique de suprématie, de primauté et de souveraineté. Donc la notion de premier-né ne concerne pas forcément l'ordre de la naissance physique. Concernant le passage qui nous intéresse, l'expression le premier-né de toute la création est comprise par certains chrétiens comme le premier créé de toute la création. Ceux qui nient la divinité de Jésus-Christ se servent de ce verset pour dire que Jésus a été créé. Toutefois, si telle avait été la pensée de Paul, il aurait employé le terme grec *prôtoktisis*, pour premier-créé, au lieu de *prôtotokos*, c'est-à-dire premier-né. Que devons-nous comprendre par le fait que Jésus soit le premier-né de toute la création ? Paul s'explique dans le verset suivant : Jésus-Christ est le premier-né de toute la création non parce qu'il a été créé le premier, mais parce que tout ce qui existe a été créé par lui. Il est le Créateur suprême et le but de la création. Il est l'Alpha, le Premier, le Commencement de toute chose (Ap. 1:8 ; Ap. 21:6 ; Ap. 22:13), l'Auteur de la vie. Jésus-Christ a toujours été là et il est la source de toute existence. En tant que Dieu, il occupe une position de suprématie par rapport à la création. Il a une position éminente et dominante. Cette expression est un titre de priorité, de hiérarchie et non pas de chronologie. Les opposants de la divinité de Jésus-Christ affirment aussi qu'avant sa venue sur terre, Jésus était l'archange Michel, ce qui signifie qu'il aurait été créé. La Parole



lui ont été créées toutes les choses qui sont dans les cieus et sur la terre, les visibles et les invisibles, trônes, dominations, principautés, autorités. Tout a été créé par lui et pour lui. <sup>17</sup>Et il est avant toutes choses, et toutes choses subsistent par lui. <sup>18</sup>Il est la Tête du corps de l'Eglise; il est le commencement, le premier-né d'entre les morts, afin qu'il tienne le premier rang en toutes choses. <sup>19</sup>Car Dieu a voulu que toute plénitude habitât en lui.

*[l'oeuvre de réconciliation de Christ]*

<sup>20</sup>Il a voulu par lui réconcilier toutes choses avec lui-même, tant ce qui est sur la terre que ce qui est dans les cieus, en faisant la paix par le sang de sa croix. <sup>21</sup>Et vous qui étiez autrefois étrangers et ennemis par vos pensées et par vos mauvaises œuvres, il vous a maintenant réconciliés par sa mort dans le corps de sa chair, <sup>22</sup>pour vous présenter devant lui saints, sans tache, et irrépréhensibles. <sup>23</sup>Si toutefois vous demeurez fondés dans la foi et inébranlables, et sans vous détourner de l'espérance de l'Evangile que vous avez entendu, qui a été prêché à toute créature sous le ciel, et dont moi Paul, j'ai été fait ministre.

*[L'Eglise : un "mystère caché de tout temps"]*  
(Ep. 3:1-11)

<sup>24</sup>Je me réjouis donc maintenant dans mes souffrances pour vous, et j'accomplis le reste des afflictions de Christ dans ma chair, pour son Corps, qui est l'Eglise. <sup>25</sup>C'est d'elle que j'ai été fait ministre, selon la charge de Dieu

qui m'a été donnée envers vous, afin que j'annonce pleinement la parole de Dieu, <sup>26</sup>le mystère caché de tout temps et dans tous les âges, mais manifesté maintenant à ses saints. <sup>27</sup>Dieu a voulu faire connaître la glorieuse richesse de ce mystère parmi les païens, à savoir Christ, qui a été prêché parmi vous, l'espérance de la gloire. <sup>28</sup>C'est lui que nous annonçons, exhortant tout homme, et enseignant tout homme en toute sagesse, afin de présenter à Dieu tout homme devenu parfait en Jésus-Christ. <sup>29</sup>A quoi aussi je travaille, en combattant selon sa force, qui agit puissamment en moi.

*[La divinité incarnée en Christ]*

*a. Christ, source de sagesse*

**2**Je veux que vous sachiez combien est grand le combat que je soutiens pour vous, et pour ceux qui sont à Laodicée, et pour tous ceux qui n'ont pas vu mon visage en la chair, <sup>2</sup>afin que leurs cœurs soient consolés, étant unis ensemble dans la charité, et enrichis d'une pleine intelligence, pour la connaissance du mystère de notre Dieu et Père, et de Christ, <sup>3</sup>en qui sont cachés tous les trésors de la sagesse et de la connaissance.

*[b. danger des discours séduisants]*

*(Ro. 16:17-18; 1 Co. 2:4; 2 Pi. 2:3)*

<sup>4</sup>Je dis cela afin que personne ne vous trompe par des discours séduisants. <sup>5</sup>Car si je suis absent de corps, je suis avec vous en esprit, me réjouissant de voir parmi vous le bon ordre et la fermeté de votre foi en Christ.

de Dieu permet de réfuter avec force cette affirmation absurde, car elle déclare clairement que le Seigneur Jésus-Christ est le Créateur des anges et de tous les êtres, qu'ils soient visibles ou invisibles (Col. 1:15-16). Rien de ce qui a été créé n'a été créé sans lui (Jn. 1:3). Jésus est le véritable Créateur du ciel et de la terre et de tout ce qu'elle contient (Ge. 1:1; Ge. 2:7; Ps. 104:30; Job. 33:4; Es. 45:11-18; Jn. 1:3; Col. 1:12; 1 Co. 8:6; Ap. 22:3; Ap. 14:6). Jésus-Christ est aussi le premier-né d'entre les morts (Col. 1:18). Cela ne signifie pas que le Seigneur Jésus-Christ a été le premier à ressusciter, car il y a eu plusieurs cas de résurrection avant la sienne. Mais Christ fut le premier ressuscité des morts à ne plus mourir par la suite, le premier à ressusciter avec un corps glorieux, et il le fit en tant que Chef d'une nouvelle Création. Sa résurrection est unique, elle incarne la promesse que tous ceux qui croient en lui ressusciteront aussi (Jn. 3:16). Jésus est avant toutes choses et toutes choses subsistent en lui. Il est important de dire que Jésus est avant toutes choses, et non qu'il était avant toutes choses, car en hébreu biblique, l'auxiliaire être n'existe pas. Le temps présent est souvent utilisé dans la Bible pour décrire l'éternité de la divinité. Le Seigneur dit : Avant qu'Abraham fût, Je suis (Jn. 8:58). Non seulement le Seigneur Jésus-Christ existait avant toutes choses, mais toutes choses subsistent en lui. Sa domination est totale et s'étend du domaine physique au domaine spirituel puisqu'il est la Tête du corps de l'Eglise.

<sup>6</sup>Ainsi, comme vous avez reçu le Seigneur Jésus-Christ, marchez en lui, <sup>7</sup>étant enracinés et fondés en lui, et affermis par la foi, d'après les instructions qui vous ont été données, et abondez en actions de grâces.

*[c. mise en garde contre la fausse philosophie et le légalisme]*

<sup>8</sup>Prenez garde que personne ne fasse de vous sa proie par la philosophie, et par des vaines tromperies, s'appuyant sur la tradition des hommes, sur les rudiments du monde et non sur la doctrine de Christ.

*[d. le chrétien a tout pleinement en Christ]*

<sup>9</sup>Car en lui habite corporellement toute la plénitude de la divinité <sup>b</sup>. <sup>10</sup>Et vous avez toute la plénitude en lui, qui est le Chef de toute principauté et puissance, <sup>11</sup>en qui aussi vous êtes circoncis d'une circoncision que la main n'a pas faite, de la circoncision de Christ, qui consiste dans le dépouillement du corps des péchés de la chair. <sup>12</sup>Ayant été ensevelis avec lui par le baptême, vous êtes aussi ressuscités en lui et avec lui par la foi en la puissance de Dieu, qui l'a ressuscité des morts. <sup>13</sup>Vous qui étiez morts par vos offenses, et par l'incirconcision de votre chair, il vous a vivifiés ensemble avec lui, en nous faisant grâce pour toutes nos offenses.

*[e. les observances de la loi accomplies en Christ]  
(Mt. 5:17)*

<sup>14</sup>Il a effacé l'acte dont les ordonnances nous condamnaient et qui subsistait contre nous, et il l'a détruit en le clouant à la croix. <sup>15</sup>Il a dépouillé les dominations et les autorités, et les a exposées publiquement en spectacle, en triomphant d'elles par la croix. <sup>16</sup>Que personne donc ne vous condamne au sujet du manger ou du boire, au sujet de la distinction d'un jour de fête, d'une nouvelle lune, ou des sabbats. <sup>17</sup>C'était l'ombre des choses à venir, mais le corps est en Christ.

*[f. mise en garde contre le mysticisme]*

<sup>18</sup>Que personne, par une fausse humilité et par un culte des anges, ne vous ravisse le prix de la course, tandis qu'il s'abandonne à ses visions et qu'il est enflé d'un vain orgueil par ses pensées charnelles, <sup>19</sup>et sans s'attacher au Chef, dont tout le corps étant joint et ajusté ensemble par des jointures et des liens, s'accroît d'un accroissement de Dieu.

*[g. mis en garde contre l'ascétisme]*

<sup>20</sup>Si vous êtes morts avec Christ aux rudiments du monde, pourquoi, comme si vous viviez dans le monde, vous impose-t-on ces préceptes : <sup>21</sup>Ne prends pas ! Ne goûte pas ! Ne touche pas ! <sup>22</sup>Préceptes qui tous deviennent pernicieux par l'abus, et qui ne sont fondés que sur les ordonnances et les doctrines des hommes ? <sup>23</sup>Ils ont, à la vérité, une apparence de sagesse, en ce qu'ils indiquent un culte volontaire, de l'humilité, et le mépris du corps, mais ils sont sans aucun mérite et contribuent à la satisfaction de la chair.

*[Quelques caractéristiques de la "vie abondante" du chrétien]*

*a. l'union présente et future du croyant avec Christ]*

**3** Si donc vous êtes ressuscités avec Christ, cherchez les choses qui sont en haut, où Christ est assis à la droite de Dieu. <sup>2</sup>Affectionnez-vous aux choses d'en haut, et non à celles qui sont sur la terre. <sup>3</sup>Car vous êtes morts, et votre vie est cachée avec Christ en Dieu. <sup>4</sup>Quand Christ, votre vie, apparaîtra, alors vous paraîtrez aussi avec lui dans la gloire.

*[b. la vie en Christ]*

<sup>5</sup>Mortifiez donc vos membres qui sont sur la terre : La fornication, l'impureté, les passions, les mauvais désirs, et la cupidité, qui est une idolâtrie. <sup>6</sup>C'est à cause de ces choses que la colère de Dieu vient sur les fils de la rébellion. <sup>7</sup>C'est ainsi que vous marchiez autrefois, quand vous viviez dans ces choses.

b. En Jésus-Christ habite toute la plénitude de la divinité. Il est le Dieu Tout-Puissant.

<sup>8</sup>Mais maintenant, rejetez toutes ces choses : La colère, l'animosité, la médisance, et les paroles déshonnêtes qui pourraient sortir de votre bouche. <sup>9</sup>Ne mentez point les uns aux autres, vous étant dépouillés du vieil homme et de ses œuvres, <sup>10</sup>et ayant revêtu le nouvel homme, qui se renouvelle dans la connaissance, selon l'image de celui qui l'a créé. <sup>11</sup>Il n'y a ni Grec, ni Juif, ni circoncis, ni incirconcis, ni barbare, ni Scythe, ni esclave, ni libre ; mais Christ est tout et en tous. <sup>12</sup>Ainsi donc, comme des élus de Dieu, saints et bien-aimés, revêtez-vous des sentiments de miséricorde, de bonté, d'humilité, de douceur, de patience. <sup>13</sup>Supportez-vous les uns les autres, et si l'un a sujet de se plaindre de l'autre, pardonnez-vous réciproquement. De même que Christ vous a pardonné, pardonnez-vous aussi. <sup>14</sup>Mais pardessus toutes ces choses, revêtez-vous de la charité, qui est le lien de la perfection. <sup>15</sup>Et que la paix de Dieu, à laquelle vous êtes appelés pour être un seul corps, règne dans vos cœurs. Et soyez reconnaissants. <sup>16</sup>Que la parole de Christ demeure abondamment en vous. En toute sagesse, instruisez-vous et exhortez-vous les uns les autres par des psaumes, des hymnes et des cantiques spirituels, chantant dans vos cœurs au Seigneur avec reconnaissance. <sup>17</sup>Et quoi que vous fassiez, en parole ou en œuvre, faites tout au Nom du Seigneur Jésus, en rendant par lui des actions de grâce à Dieu le Père.

*[c. les relations familiales en Christ]*

<sup>18</sup>Femmes, soyez soumises à vos maris, comme il convient dans le Seigneur <sup>c</sup>. <sup>19</sup>Maris, aimez vos femmes, et ne vous aigrissez pas contre elles <sup>d</sup>. <sup>20</sup>Enfants, obéissez en toutes choses à vos parents, car cela est agréable au Seigneur <sup>e</sup>. <sup>21</sup>Pères, n'irritez pas vos enfants <sup>f</sup>, afin qu'ils ne se découragent pas.

*[d. serviteurs et maîtres chrétiens]*

<sup>22</sup>Serviteurs, obéissez en toutes choses à vos maîtres selon la chair, non pas seulement sous leurs yeux, comme pour plaire aux hommes, mais avec simplicité de cœur, dans la crainte du Seigneur <sup>g</sup>. <sup>23</sup>Et quoi que vous fassiez, faites-le de bon cœur, comme pour le Seigneur, et non pour des hommes. <sup>24</sup>Sachant que vous recevrez du Seigneur l'héritage pour récompense, car vous servez Christ, le Seigneur. <sup>25</sup>Mais celui qui agit injustement recevra selon son injustice, car en Dieu il n'y a pas d'acceptation de personnes.

**4** Maîtres, accordez à vos serviteurs ce qui est juste et équitable, sachant que vous avez, vous aussi, un Maître dans les cieux.

*[e. persévérance dans la prière, sagesse dans les paroles]*

<sup>2</sup>Persévérez dans la prière, veillez-y avec actions de grâce. <sup>3</sup>Priez en même temps pour nous, afin que Dieu nous ouvre une porte pour la parole, en sorte que je puisse annoncer le mystère de Christ, pour lequel je suis dans les chaînes, <sup>4</sup>afin que je le fasse connaître comme je dois en parler. <sup>5</sup>Conduisez-vous sagement envers ceux du dehors, et rachetez le temps. <sup>6</sup>Que votre parole soit toujours accompagnée de grâce, et assaisonnée de sel, afin que vous sachiez comment il faut répondre à chacun.

*[Exhortations personnelles]*

<sup>7</sup>Tychique, le bien-aimé frère et le fidèle ministre, mon compagnon de service dans le Seigneur, vous communiquera tout ce qui me concerne. <sup>8</sup>Je l'envoie exprès vers vous, pour que vous connaissiez notre situation, et pour qu'il console vos cœurs. <sup>9</sup>Avec Onésime, notre fidèle et bien-aimé frère, qui est des vôtres, ils vous informeront de tout ce qui se passe ici. <sup>10</sup>Aristarque, mon compagnon de captivité, vous salue, ainsi que Marc, le cousin de Barnabas, au sujet duquel vous avez reçu des ordres : S'il va chez vous, accueillez-le.

c. Ep. 5:22.

d. Ep. 5:25.

e. Ep. 6:1-2

f. Ep. 6:4.

g. Ep. 6:5-6.

<sup>11</sup>Et Jésus, appelé Justus, vous salue aussi. Ils sont du nombre des circoncis, et les seuls qui travaillent avec moi pour le Royaume de Dieu, et qui ont été pour moi une consolation.

<sup>12</sup>Epaphras, qui est des vôtres, et serviteur de Jésus-Christ, vous salue ; il ne cesse de combattre pour vous dans ses prières, afin que vous soyez parfaits et pleinement disposés à faire toute la volonté de Dieu. <sup>13</sup>Car je lui rends témoignage qu'il a un grand zèle pour vous, et pour ceux de Laodicée, et pour ceux d'Hiérapolis. <sup>14</sup>Luc, le médecin bien-aimé,

vous salue ; et Démas aussi. <sup>15</sup>Saluez les frères qui sont à Laodicée, et Nymphas, avec l'église qui est dans sa maison. <sup>16</sup>Et quand cette lettre aura été lue chez vous, faites en sorte qu'elle soit aussi lue dans l'église des Laodiciens, et que vous lisiez aussi celle qui arrivera de Laodicée. <sup>17</sup>Et dites à Archippe : Prends garde au ministère que tu as reçu dans le Seigneur, afin de bien le remplir. <sup>18</sup>Je vous salue, moi Paul, de ma propre main. Souvenez-vous de mes liens. Que la grâce soit avec vous !

# Philémon

## [Introduction]

**1** Paul, prisonnier de Jésus-Christ, et le frère Timothée, à Philémon notre bien-aimé et compagnon d'œuvre ; <sup>2</sup>et à Apphia, notre bien-aimée, et à Archippe, notre compagnon de combat, et à l'Eglise qui est dans ta maison. <sup>3</sup>Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu notre Père, et de la part du Seigneur Jésus-Christ.

## [Le caractère de Philémon]

<sup>4</sup>Je rends grâce à mon Dieu, faisant toujours mention de toi dans mes prières ; <sup>5</sup>Apprenant la foi que tu as au Seigneur Jésus, et ta charité envers tous les saints. <sup>6</sup>Afin que la communication de ta foi devienne efficace, en se faisant connaître par tout le bien qui est en vous, au nom de Jésus-Christ. <sup>7</sup>Car, mon frère, nous avons une grande joie et une grande consolation de ta charité, en ce que tu as réjoui les entrailles des saints.

## [Intercession en faveur d'Onésime]

<sup>8</sup>C'est pourquoi, bien que j'aie une grande liberté en Christ de t'ordonner ce qui est bienséant, <sup>9</sup>cependant je te prie plutôt par la charité, bien que je suis ce que je suis, à savoir Paul, un vieillard, et même maintenant prisonnier de Jésus-Christ ; <sup>10</sup>je te prie donc pour mon fils Onésime, que j'ai engendré dans mes liens ; <sup>11</sup>qui t'a été autrefois inutile, mais qui maintenant est bien utile et à toi et à moi, et que je te renvoie. <sup>12</sup>Reçois-le donc comme

mes propres entrailles. <sup>13</sup>Je voulais le retenir auprès de moi, afin qu'il me serve à ta place, dans les liens de l'Evangile. <sup>14</sup>Mais je n'ai rien voulu faire sans ton avis, afin que ce ne soit point comme par contrainte, mais volontairement, que tu me laisses un bien qui est à toi. <sup>15</sup>Car peut-être n'a-t-il été séparé de toi que pour un temps, afin que tu le recouvres<sup>a</sup> pour toujours. <sup>16</sup>Non plus comme un esclave, mais comme étant au-dessus d'un esclave, à savoir, comme un frère bien-aimé, principalement de moi ; et combien plus de toi, soit selon la chair, soit selon le Seigneur ? <sup>17</sup>Si donc tu me tiens pour ton compagnon, reçois-le comme moi-même. <sup>18</sup>Et s'il t'a fait quelque tort, ou s'il te doit quelque chose, mets-le sur mon compte. <sup>19</sup>Moi Paul, j'ai écrit ceci de ma propre main, je payerai ; pour ne pas te dire que tu te dois toi-même à moi. <sup>20</sup>Oui, mon frère, que je reçoive ce plaisir de toi en notre Seigneur ; réjouis mes entrailles en notre Seigneur. <sup>21</sup>Je t'ai écrit m'assurant de ton obéissance, et sachant que tu feras même plus que ce que je te dis.

## [Conclusion]

<sup>22</sup>Mais aussi, en même temps prépare-moi un logement ; car j'espère que je vous serai remis par vos prières. <sup>23</sup>Epaphras, qui est prisonnier avec moi en Jésus-Christ, te salue ; <sup>24</sup>Marc aussi, Aristarque, Démas, et Luc, mes compagnons d'œuvre. <sup>25</sup>Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit, Amen !

a. Synonymes : retrouver, reconquérir, regagner.

# 1 Timothée

## [Introduction]

**1** Paul, apôtre de Jésus-Christ par l'ordre de Dieu notre Sauveur, et du Seigneur Jésus-Christ, notre espérance, <sup>2</sup>à Timothée mon enfant légitime en la foi. Que la grâce, la miséricorde et la paix te soient données de la part de Dieu notre Père, et de Jésus-Christ notre Seigneur.

## [Mise en garde contre les erreurs dans la doctrine et la vie chrétiennes]

<sup>3</sup>Je te rappelle l'exhortation que je t'adressai à mon départ pour Macédoine, lorsque je t'engageai à rester à Ephèse, afin de recommander à certaines personnes de ne pas enseigner d'autres doctrines, <sup>4</sup>et de ne pas s'attacher aux fables et aux généalogies sans fin, qui produisent des disputes, au lieu de former l'édifice de Dieu, qui consiste dans la foi. <sup>5</sup>Le but de cette recommandation, c'est la charité qui procède d'un cœur pur, d'une bonne conscience, et d'une foi sincère. <sup>6</sup>Quelques-uns, s'étant détournés de ces choses, se sont écartés dans de vains discours, <sup>7</sup>voulant être docteurs de la loi ; mais ils ne comprennent ni ce qu'ils disent ni ce qu'ils affirment. <sup>8</sup>Or nous savons que la loi est bonne pour celui qui en fait un usage légitime, <sup>9</sup>sachant que ce n'est pas pour le juste que la loi a été établie, mais pour les méchants et les rebelles, les impies et les pécheurs, les irréligieux et les profanes, les parricides, les meurtriers, <sup>10</sup>les débauchés, les homosexuels, les voleurs d'hommes, les menteurs, les parjures, et tout ce qui est contraire à la saine doctrine, <sup>11</sup>conformément à l'Evangile de la gloire du Dieu bienheureux, Evangile qui m'a été confié.

## [Témoignage de Paul et recommandations à Timothée]

<sup>12</sup>Je rends grâce à celui qui m'a fortifié, c'est-à-dire à Jésus-Christ notre Seigneur, de ce qu'il m'a jugé fidèle, en m'établissant dans le ministère, <sup>13</sup>moi qui auparavant étais un

blasphémateur, un persécuteur, et un homme violent ; mais j'ai obtenu miséricorde parce que j'agissais par ignorance, étant dans l'in-crédulité ; <sup>14</sup>et la grâce de notre Seigneur a surabondé en moi, avec la foi et l'amour qui est en Jésus-Christ. <sup>15</sup>Cette parole est certaine et entièrement digne d'être reçue, que Jésus-Christ est venu dans le monde pour sauver les pécheurs, dont je suis le premier. <sup>16</sup>Mais j'ai obtenu miséricorde, afin que Jésus-Christ fasse voir, en moi le premier, toute sa clémence, pour que je serve d'exemple à ceux qui croiraient en lui pour la vie éternelle. <sup>17</sup>Au Roi des siècles, immortel, invisible, à Dieu seul sage, soient honneur et gloire aux siècles des siècles. Amen ! <sup>18</sup>Mon fils Timothée, la recommandation que je t'adresse, conformément aux prophéties faites précédemment à ton sujet, c'est que d'après elles, tu combattes le bon combat, <sup>19</sup>en gardant la foi et une bonne conscience. Cette conscience, quelques-uns l'ont perdue, et ils ont fait naufrage par rapport à la foi. <sup>20</sup>De ce nombre sont Hyménée et Alexandre, que j'ai livrés à Satan, afin qu'ils apprennent par ce châtement à ne plus blasphémer.

## [Instructions sur la prière et sur le rôle des femmes dans l'Eglise]

**2**J'exhorte donc, avant toutes choses, à faire des requêtes, des prières, des supplications, et des actions de grâces pour tous les hommes, <sup>2</sup>pour les rois et pour tous ceux qui sont constitués en dignité, afin que nous menions une vie paisible et tranquille, en toute piété et honnêteté. <sup>3</sup>Car cela est bon et agréable devant Dieu notre Sauveur, <sup>4</sup>qui veut que tous les hommes soient sauvés et parviennent à la connaissance de la vérité. <sup>5</sup>Car il y a un seul Dieu, et aussi un seul Médiateur entre Dieu et les hommes, Jésus-Christ homme, <sup>6</sup>qui s'est donné lui-même en rançon pour tous ; c'est le témoignage qui a été rendu en son propre temps, <sup>7</sup>c'est pour cela (je dis la vérité en Christ, je ne mens

point) que j'ai été établi prédicateur, apôtre et docteur des païens dans la foi et dans la vérité. <sup>8</sup>Je veux donc que les hommes prient en tout lieu, en élevant des mains pures, sans colère ni disputes. <sup>9</sup>Et de même, que les femmes, vêtues d'une manière décente, avec pudeur et modestie, ne se parent ni de tresses, ni d'or, ni de perles, ni d'habits somptueux, <sup>10</sup>mais qu'elles se parent de bonnes œuvres, comme il convient à des femmes qui font profession de servir Dieu. <sup>11</sup>Que la femme écoute l'instruction en silence, avec une entière soumission. <sup>12</sup>Car je ne permets pas à la femme d'enseigner ni de prendre de l'autorité<sup>a</sup> sur son mari ; mais elle doit demeurer dans le silence<sup>b</sup>. <sup>13</sup>Car Adam a été formé le premier, Eve ensuite. <sup>14</sup>Adam n'a pas été séduit, mais la femme, séduite, a été la cause de la transgression. <sup>15</sup>Elle sera néanmoins sauvée en devenant mère<sup>c</sup>, si elle persévère avec modestie dans la foi, dans la charité, et dans la sanctification.

*[Qualifications des évêques (anciens) et des diacres]*

**3** Cette parole est certaine, si quelqu'un désire la charge d'évêque<sup>d</sup>, il désire une œuvre excellente. <sup>2</sup>Mais il faut que l'évêque soit irrépréhensible, mari<sup>e</sup> d'une seule femme, vigilant, modéré, honorable, hospitalier, propre à enseigner. <sup>3</sup>Il faut qu'il ne soit ni adonné au vin, ni violent, ni porté

au gain deshonnête, mais modéré, éloigné des querelles, exempt d'avarice. <sup>4</sup>Il faut qu'il dirige honnêtement sa propre maison, et qu'il tienne ses enfants dans la soumission et dans une parfaite honnêteté ; <sup>5</sup>car si quelqu'un ne sait pas diriger sa propre maison, comment pourra-t-il gouverner l'église de Dieu ? <sup>6</sup>Il ne faut pas qu'il soit un nouveau converti, de peur qu'enflé d'orgueil, il ne tombe sous le jugement du diable. <sup>7</sup>Il faut aussi qu'il reçoive un bon témoignage de ceux du dehors, afin de ne pas tomber dans l'opprobre et dans les pièges du diable. <sup>8</sup>Que les diacres aussi soient honnêtes, éloignés de la duplicité, des excès du vin, d'un gain sordide, <sup>9</sup>conservant le mystère de la foi dans une conscience pure. <sup>10</sup>Qu'on les éprouve d'abord, et qu'ils exercent ensuite leur ministère, s'ils sont sans reproche. <sup>11</sup>Leurs femmes, de même, doivent être honnêtes, non médisantes, sobres, fidèles en toutes choses. <sup>12</sup>Les diacres doivent être maris d'une seule femme, dirigeant honnêtement leurs enfants, et leurs propres maisons. <sup>13</sup>Car ceux qui auront bien servi s'acquièrent un rang honorable, et une grande liberté dans la foi en Jésus-Christ. <sup>14</sup>Je t'écris ces choses espérant que j'irai bientôt vers toi ; <sup>15</sup>mais si je tarde, tu sauras comment il faut se conduire dans la maison de Dieu, qui est l'Eglise du Dieu vivant, la colonne et l'appui de la vérité. <sup>16</sup>Et sans contredit, le mystère de la piété<sup>f</sup> est grand :

a. Le mot autorité vient du grec *authenteo* et signifie celui qui tue de ses propres mains un autre ou lui-même ; celui qui agit de sa propre autorité, autocrate ; un maître absolu ; gouverneur, exercer une domination .

b. Le mot grec traduit par silence est *hesuchia* qui signifie en silence ; paisiblement . La racine de ce terme est *hesuchios* : tranquille, paisible.

c. Il est évident que le salut ne dépend pas du fait d'enfanter puisque nous sommes sauvés par grâce et non par les œuvres. Ce verset fait référence à Eve, la mère de tous les vivants. Par elle le péché et la mort sont entrés dans le monde (Ro. 5:12) mais c'est aussi par sa postérité, à savoir Christ (Ge. 3:15), qu'elle, ainsi que tout le genre humain (hommes et femmes), sera sauvé.

d. Evêque, du grec *episkope*, signifie investigation, inspection, visite d'inspection . C'est un acte par lequel Dieu visite les hommes, observe leurs voies, leurs caractères, pour leur accorder en partage joie ou tristesse. Ce terme signifie également surveillance, charge, contrôle, fonction, la fonction d'un ancien. Voir Lu. 19:44 ; Ac. 1:20 ; 1 Pi. 2:12.

e. Paul ne dit pas que les évêques doivent être célibataires. Il y a en effet une différence entre mari et marié. L'apôtre met l'accent sur la monogamie. Un homme célibataire peut en effet être évêque s'il remplit les caractéristiques décrites dans ce passage.

f. Le mystère de la piété. Il s'agit de la connaissance de Dieu manifestée en chair dans la personne de Jésus-Christ, 100% homme et 100% Dieu. C'est l'incarnation du Dieu Tout-Puissant dans le seul but de sauver les hommes et de produire dans leurs cœurs la véritable piété.

Dieu a été manifesté en chair, justifié par l'Esprit, vu des anges, prêché aux païens, cru dans le monde, et élevé dans la gloire.

*[L'attitude d'un bon serviteur de Jésus-Christ]*

**4** Mais l'Esprit dit expressément que dans les derniers temps, quelques-uns se détourneront de la foi pour s'attacher à des esprits séducteurs et à des doctrines de démons<sup>g</sup>, <sup>2</sup>par l'hypocrisie de faux docteurs, ayant leur propre conscience marquée au fer rouge<sup>h</sup>; <sup>3</sup>défendant de se marier, et de s'abstenir des viandes que Dieu a créées afin que les fidèles, et ceux qui ont connu la vérité, en usent avec actions de grâces. <sup>4</sup>Car tout ce que Dieu a créé est bon, et rien ne doit être rejeté, pourvu qu'on le prenne avec actions de grâces, <sup>5</sup>parce que tout est sanctifié par la parole de Dieu et par la prière. <sup>6</sup>En exposant ces choses aux frères, tu seras un bon ministre de Jésus-Christ, nourri des paroles de la foi et de la bonne doctrine que tu as exactement suivie. <sup>7</sup>Mais rejette les fables profanes, et semblables aux récits de vieilles femmes. <sup>8</sup>Exerce-toi à la piété; car l'exercice corporel est utile à peu de chose, tandis que la piété est utile à toutes choses, ayant les promesses de la vie présente et de celle qui est à venir. <sup>9</sup>C'est là une parole certaine et digne d'être entièrement reçue. <sup>10</sup>C'est à cause de cela que nous endurons des travaux et des opprobres, parce que nous espérons dans le Dieu vivant, qui est le Sauveur de tous les hommes, mais principalement des fidèles. <sup>11</sup>Déclare ces choses et enseigne-les. <sup>12</sup>Que personne ne méprise ta

jeunesse; mais sois un modèle pour les fidèles en paroles, en conduite, en charité, en esprit, en foi, en pureté. <sup>13</sup>Applique-toi à la lecture, à l'exhortation et à l'enseignement, jusqu'à ce que je vienne. <sup>14</sup>Ne néglige pas le don qui est en toi, et qui t'a été donné par prophétie, par l'imposition des mains de l'assemblée des anciens. <sup>15</sup>Pratique ces choses et donne-toi tout entier à elles, afin que tes progrès soient évidents pour tous. <sup>16</sup>Veille sur toi-même et sur la doctrine; persévère dans ces choses, car en agissant ainsi, tu te sauveras toi-même et tu sauveras ceux qui t'écoutent.

*[Le travail d'un bon serviteur de Jésus-Christ]*

**5** Ne reprends pas rudement le vieillard, mais exhorte-le comme un père; les jeunes gens comme des frères, <sup>2</sup>les femmes âgées comme des mères, celles qui sont jeunes comme des sœurs, en toute pureté. <sup>3</sup>Honore les veuves qui sont véritablement veuves. <sup>4</sup>Mais si une veuve a des enfants, ou des petits enfants, qu'ils apprennent avant tout à exercer la piété envers leur propre famille, et à rendre à leurs parents ce qu'ils ont reçu d'eux; car cela est bon et agréable à Dieu. <sup>5</sup>Celle qui est véritablement veuve, et qui est laissée seule, espère en Dieu, et persévère nuit et jour dans les supplications et les prières. <sup>6</sup>Mais celle qui vit dans les plaisirs est morte quoique vivante. <sup>7</sup>Déclare-leur ces choses, afin qu'elles soient irrépréhensibles. <sup>8</sup>Si quelqu'un n'a pas soin des siens, et principalement de ceux de sa famille, il a renié la foi, et il est pire qu'un infidèle. <sup>9</sup>Qu'une veuve, pour être

g. Il est indéniable que nous vivons les dernières minutes avant le retour glorieux de Jésus-Christ. Toutes les conditions sont pratiquement réunies pour que le Seigneur revienne, c'est pourquoi chaque enfant de Dieu doit se préparer à la rencontre avec l'Epoux. Les prophètes, notamment Paul, ont annoncé que la fin des temps serait caractérisée par la séduction et l'abandon de la foi de beaucoup de chrétiens.

h. L'expression marqué au fer ou marque de la flétrissure se dit kauteriazō en grec et veut dire ceux dont l'âme est stigmatisée par les marques du péché. Dans un sens médical, ce mot signifie cautériser. Ce passage fait allusion à la marque de la bête qui sera imprimée dans la conscience des hommes; voilà pourquoi Dieu nous demande de garder sa Parole dans nos cœurs (Ps. 119:11). Les juifs devaient avoir sur leurs mains et leurs fronts la marque de Dieu qui est Sa Parole (De. 6:6-8). La main se dit yad en hébreu, ce qui signifie pouvoir, force ou encore autorité; elle symbolise donc l'action. Le front se dit towphaphah en hébreu, ce qui signifie marque; il s'agit de la pensée.

i. Inscription sur le rôle: Expression qui s'apparente à l'enrôlement des soldats. Il est question de veuves ayant une place importante dans l'église, du fait qu'elles exercent une certaine responsabilité sur le reste des



enregistrée sur le rôle<sup>i</sup>, n'ait pas moins de soixante ans, qu'elle ait été la femme d'un seul mari,<sup>10</sup> qu'elle ait le témoignage d'avoir fait de bonnes œuvres, d'avoir bien élevé ses propres enfants, d'avoir exercé l'hospitalité envers les étrangers, d'avoir lavé les pieds des saints, d'avoir secouru les affligés, et de s'être constamment appliquée à toutes sortes de bonnes œuvres.<sup>11</sup> Mais refuse les veuves qui sont plus jeunes; car lorsque la volupté les détache de Christ, elles veulent se remarier,<sup>12</sup> et se rendant coupables en ce qu'elles violent leur premier engagement<sup>j</sup>.<sup>13</sup> Avec cela, étant oisives, elles apprennent à aller de maison en maison; et non seulement elles sont oisives, mais encore causeuses, et curieuses, et parlent de choses qui ne sont pas bienséantes.<sup>14</sup> Je veux donc que les jeunes veuves se marient, qu'elles aient des enfants, qu'elles gouvernent leur ménage, et qu'elles ne donnent à l'adversaire aucune occasion de médire.<sup>15</sup> Car quelques-unes se sont déjà détournées pour suivre Satan.<sup>16</sup> Si quelque fidèle, homme ou quelque femme, a des veuves, qu'ils les assistent, et que l'église n'en soit point chargée, afin qu'elle puisse assister celles qui sont véritablement veuves.<sup>17</sup> Que les anciens qui dirigent bien soient jugés dignes d'un double honneur, principalement ceux qui travaillent à la prédication, et à l'enseignement.<sup>18</sup> Car l'Écriture dit : Tu n'emmuselleras point le bœuf quand il foule le grain<sup>k</sup>. Et l'ouvrier mérite son salaire<sup>l</sup>.<sup>19</sup> Ne reçois point d'accusation contre un ancien, si ce n'est sur la déposition de deux ou de trois témoins<sup>m</sup>.<sup>20</sup> Reprends publiquement ceux qui pèchent, afin que les autres éprouvent de la crainte.<sup>21</sup> Je te conjure devant Dieu, devant le Seigneur Jésus-Christ, et devant les anges élus, d'observer ces choses sans préférer l'un à l'autre, et de ne rien faire avec partialité.

*[Préceptes divers]*

<sup>22</sup>N'impose les mains à personne avec précipitation, et ne participe pas aux péchés d'autrui; toi-même, conserve-toi pur.<sup>23</sup> Ne continue pas à ne boire que de l'eau; mais fais usage d'un peu de vin, à cause de ton estomac et de tes fréquentes indispositions.<sup>24</sup> Les péchés de certains hommes sont manifestes avant qu'on les juge, tandis que chez d'autres, ils ne se découvrent que dans la suite.<sup>25</sup> De même, les bonnes œuvres sont manifestes, et celles qui ne les sont pas ne peuvent pas rester cachées<sup>n</sup>.

*[Avertissements à un bon serviteur de Jésus-Christ]*

**6** Que tous les esclaves qui sont sous le joug de la servitude regardent leurs maîtres comme dignes de toute sorte d'honneur, afin que le Nom de Dieu et sa doctrine ne soient point calomniés.<sup>2</sup> Et que ceux qui ont des fidèles pour maîtres ne les méprisent point sous prétexte qu'ils sont leurs frères, mais qu'ils les servent d'autant mieux que ce sont des fidèles et des bien-aimés de Dieu, étant participants de la grâce. Enseigne ces choses et recommande-les.<sup>3</sup> Si quelqu'un enseigne des fausses doctrines, et ne se soumet pas aux saines paroles de notre Seigneur Jésus-Christ, et à la doctrine qui est selon la piété,<sup>4</sup> il est enflé d'orgueil, il ne sait rien; mais il a la maladie des questions et des disputes de mots, d'où naissent l'envie, les querelles, les médisances et les mauvais soupçons,<sup>5</sup> les vaines disputes d'hommes corrompus d'entendement et privés de la vérité, qui estiment que la piété est un moyen de gagner. Sépare-toi de ces gens-là.<sup>6</sup> Or la piété avec le contentement d'esprit est un grand gain.<sup>7</sup> Car nous n'avons rien apporté dans le monde, et il est évident que nous n'en

femmes, et ayant en charge les veuves et les orphelins pris en compte pour la dépense publique.

j. Le verset 11 permet de comprendre qu'il ne s'agit pas de l'engagement envers leurs maris décédés, puisqu'il est permis aux veufs de se remarier (Ro. 7:3), mais de l'engagement envers Jésus-Christ.

k. De. 25:4.

l. Lu. 10:7.

m. De. 19:15; Mt. 18:16; 2 Co. 13:1

n. Mt. 10:26; Mc. 4:22; Lu. 8:17; Lu. 12:2.

pouvons rien emporter. <sup>8</sup>Si nous avons la nourriture et le vêtement, cela nous suffira. <sup>9</sup>Mais ceux qui veulent s'enrichir tombent dans la tentation<sup>o</sup>, dans le piège<sup>p</sup>, et dans beaucoup de désirs insensés et pernicieux<sup>q</sup> qui plongent les hommes dans la ruine et la perte<sup>r</sup>. <sup>10</sup>Car l'amour de l'argent est la racine de tous les maux<sup>s</sup>; et quelques-uns, l'ayant recherché avec ardeur, se sont détournés de la foi et se sont jetés eux-mêmes dans bien des tourments. <sup>11</sup>Mais toi, homme de Dieu ! Fuis ces choses, et recherche la justice, la piété, la foi, la charité, la patience, la douceur. <sup>12</sup>Combats le bon combat de la foi, saisis la vie éternelle, à laquelle aussi tu as été appelé, et pour laquelle tu as fait une belle confession en présence de plusieurs témoins. <sup>13</sup>Je te recommande, devant Dieu qui donne la vie à toutes choses, et devant Jésus-Christ qui fit une belle confession devant Ponce Pilate, <sup>14</sup>de garder ce commandement, et de vivre sans tache, sans reproche, jusqu'à l'apparition de notre Seigneur Jésus-Christ, <sup>15</sup>qui sera manifesté en son temps, par le

bienheureux et seul Prince, le Roi des Rois, et le Seigneur des Seigneurs, <sup>16</sup>qui seul possède l'immortalité, et qui habite une lumière inaccessible, que nul homme n'a vue ni ne peut voir, à qui appartiennent l'honneur et la puissance éternelle. Amen ! <sup>17</sup>Recommande aux riches de ce monde de ne pas être orgueilleux, et de ne pas mettre leur espérance dans des richesses incertaines, mais de la mettre dans le Dieu vivant, qui nous donne avec abondance toutes choses pour que nous en jouissions. <sup>18</sup>Recommande-leur de faire du bien, d'être riches en bonnes œuvres, d'avoir de la libéralité, de la générosité, <sup>19</sup>et de s'amasser ainsi un trésor placé sur un fondement solide, afin d'obtenir la vie éternelle.

### *[Conclusion]*

<sup>20</sup>O Timothée, garde le dépôt qui t'a été confié, en fuyant les discours vains et profanes, et les disputes de la fausse science, <sup>21</sup>dont font profession quelques-uns qui se sont détournés de la foi. Que la grâce soit avec toi. Amen !

o. La tentation se rapporte à l'envie de toujours posséder, de s'enrichir et de gagner plus d'argent. Cela finit par faire tomber les gens dans l'orgueil, le mensonge, la duplicité, dans la fornication, etc.

p. Le mot piège vient du grec pagis qui donne en français trappe, filet. Car il viendra comme un filet sur tous ceux qui habitent sur la face de toute la terre Luc. 21:35. Ce mot suggère l'inattendu, l'improvisiste, la surprise, car les oiseaux et autres animaux pris dans le filet sont attrapés par surprise. Les conséquences de la cupidité sont nombreuses, notamment le mensonge et l'adultère. En effet, une personne cupide finit en général par tromper son conjoint.

q. Les désirs insensés et pernicieux sont multiples : l'envie de toujours posséder plus que les autres, la convoitise, les rivalités, la concurrence, la folie des grandeurs. Ces choses sortent les gens de la vision du Seigneur (Mc. 4:19).

r. La ruine et la perte. Une personne cupide se perd en s'éloignant du Seigneur (2 Pi. 2). Selon Salomon, l'argent ne rassasie personne. Celui qui aime l'argent n'est pas rassasié par l'argent, et celui qui aime les richesses n'en profite pas. C'est encore là une vanité (Ec. 5:9). Selon les Ecritures, le système bancaire mondial s'écroulera dans les prochaines années (Ap. 18).

s. L'amour de l'argent est la racine de tous les maux. Ceux qui espèrent en une sécurité divine doivent renoncer à la sécurité matérielle et financière que la chair désire.

# Tite

## [Introductions]

**1** Paul, serviteur de Dieu, et apôtre de Jésus-Christ, selon la foi des élus de Dieu, et la connaissance de la vérité, qui est selon la piété ; <sup>2</sup>lesquelles reposent sur l'espérance de la vie éternelle, que Dieu, qui ne peut mentir, avait promise avant les temps éternels ; <sup>3</sup>mais qui a manifesté sa parole en son propre temps, par la prédication qui m'a été confiée, d'après l'ordre de Dieu notre Sauveur, <sup>4</sup>à Tite mon vrai fils, selon la foi qui nous est commune ; que la grâce, la miséricorde, et la paix te soient données de la part de Dieu notre Père, et de la part du Seigneur Jésus-Christ, notre Sauveur !

## [Qualifications et devoirs des anciens]

<sup>5</sup>La raison pour laquelle je t'ai laissé en Crète, c'est afin que tu achèves de mettre en ordre les choses qui restent à régler, et que tu établisses des anciens de ville en ville, suivant mes instructions. <sup>6</sup>S'il s'y trouve quelque homme qui soit irrépréhensible, mari d'une seule femme, ayant des enfants fidèles, qui ne soient ni accusés de dissolution, ni désobéissants. <sup>7</sup>Car il faut que l'évêque soit irrépréhensible, comme étant économe dans la maison de Dieu ; qu'il ne soit ni arrogant, ni coléreux, ni adonné au vin, ni violent, ni porté à un gain deshonnête. <sup>8</sup>Mais hospitalier, aimant les gens de bien, sage, juste, saint, continent, <sup>9</sup>attaché à la parole de la vérité comme elle lui a été enseignée, afin qu'il soit capable tant d'exhorter par la saine doctrine que de convaincre les contredisants. <sup>10</sup>Car il y a principalement parmi les circoncis plusieurs rebelles, vains discoureurs, et séducteurs d'esprits, <sup>11</sup>auxquels il faut fermer la bouche. Ils renversent des maisons tout entières, enseignant pour un gain honteux des choses qu'on ne doit point enseigner. <sup>12</sup>Quelqu'un d'entre eux, leur propre prophète, a dit : Les Crétois sont toujours menteurs, de mauvaises bêtes, des ventres paresseux. <sup>13</sup>Ce témoignage est véritable ; c'est pourquoi reprends-les vivement, afin qu'ils soient sains dans la foi,

<sup>14</sup>et qu'ils ne s'attachent point aux fables judaïques, et aux commandements d'hommes qui se détournent de la vérité. <sup>15</sup>Tout est pur, en effet pour ceux qui sont purs ; mais rien n'est pur pour ceux qui sont souillés et infidèles ; leur entendement et leur conscience sont souillés. <sup>16</sup>Ils font profession de connaître Dieu, mais ils le renient par leurs œuvres ; car ils sont abominables, et rebelles, et réprouvés pour toute bonne œuvre.

## [Le travail pastoral d'un vrai ministre de l'Evangile]

**2** Mais toi, annonce les choses qui conviennent à la saine doctrine. <sup>2</sup>Que les vieillards soient sobres, honnêtes, prudents, sains dans la foi, dans la charité, et dans la patience. <sup>3</sup>De même, que les femmes âgées règlent leur extérieur d'une manière convenable à la sainteté ; qu'elles ne soient ni médisantes, ni sujettes à beaucoup de vin, mais qu'elles enseignent de bonnes choses, <sup>4</sup>afin d'apprendre aux jeunes femmes à être modestes, à aimer leurs maris et leurs enfants ; <sup>5</sup>à être modérées, pures, occupées aux soins domestiques, bonnes, soumises à leurs maris ; afin que la parole de Dieu ne soit point blasphémée. <sup>6</sup>Exhorte aussi les jeunes hommes à être modérés, <sup>7</sup>te montrant toi-même en toutes choses un modèle de bonnes œuvres, par une doctrine exempte de toute altération, pure et digne, <sup>8</sup>une doctrine saine, dans laquelle il n'y a rien à reprendre, afin que les adversaires soient confus, n'ayant aucun mal à dire de vous. <sup>9</sup>Exhorte les serviteurs à être soumis à leurs maîtres, à leur plaire en toutes choses, à n'être point contredisants, <sup>10</sup>ne dérochant rien de ce qui appartient à leurs maîtres, mais faisant toujours paraître une grande fidélité, afin de rendre honorable en toutes choses la doctrine de Dieu, notre Sauveur. <sup>11</sup>Car la grâce de Dieu salutaire à tous les hommes a été manifestée. <sup>12</sup>Et elle nous enseigne à renoncer à l'impiété et aux passions mondaines, et à vivre dans le présent

siècle, selon la sagesse, la justice et la piété. <sup>13</sup>En attendant la bienheureuse espérance, et l'apparition de la gloire du grand Dieu et notre Sauveur Jésus-Christ, <sup>14</sup>qui s'est donné lui-même pour nous, afin de nous racheter de toute iniquité, et de nous purifier, pour lui être un peuple qui lui appartienne en propre, et qui soit zélé pour les bonnes œuvres. <sup>15</sup>Enseigne ces choses, exhorte et reprends avec toute autorité. Que personne ne te méprise.

*[Exhortations pratiques pour la vie chrétienne]*

**3** Rappelle-leur d'être soumis aux magistrats et aux autorités, d'obéir aux gouverneurs, d'être prêts à faire toute sorte de bonnes actions. <sup>2</sup>De ne médire de personne ; de n'être point querelleurs, mais doux, et montrant toute douceur envers tous les hommes. <sup>3</sup>Car nous aussi, nous étions autrefois insensés, désobéissants, égarés, asservis à toute espèce de convoitises et de voluptés, vivant dans la méchanceté et dans l'envie, dignes d'être haïs, et nous haïssant les uns les autres. <sup>4</sup>Mais quand la bonté de Dieu notre Sauveur, et son amour envers les hommes ont été manifestés, il nous a sauvés, <sup>5</sup>non à cause des œuvres de justice que nous aurions faites, mais selon la miséricorde ; par le bain de la régénération, et le renouvellement du

Saint-Esprit, <sup>6</sup>qu'il a répandu abondamment sur nous par Jésus-Christ notre Sauveur. <sup>7</sup>Afin qu'ayant été justifiés par sa grâce, nous soyons les héritiers de la vie éternelle selon notre espérance. <sup>8</sup>Cette parole est certaine, et je veux que tu affirmes ces choses, afin que ceux qui ont cru en Dieu aient soin principalement de s'appliquer à pratiquer les bonnes œuvres ; voilà les choses qui sont bonnes et utiles aux hommes. <sup>9</sup>Mais évite les discussions folles, les généalogies, les querelles et les disputes de la loi ; car elles sont inutiles et vaines. <sup>10</sup>Rejette l'homme hérétique, après le premier et le second avertissement, <sup>11</sup>sachant qu'un tel homme est perverti, et qu'il pèche en se condamnant lui-même.

*[Conclusion]*

<sup>12</sup>Quand je t'enverrai Artémas, ou Ty-chique, hâte-toi de venir vers moi à Nicopolis ; car j'ai résolu d'y passer l'hiver. <sup>13</sup>Accompagne soigneusement Zénas, docteur de la loi, et Apollos, afin que rien ne leur manque. <sup>14</sup>Que les nôtres aussi apprennent à être les premiers à s'appliquer aux bonnes œuvres, pour les usages nécessaires, afin qu'ils ne soient point sans fruits. <sup>15</sup>Tous ceux qui sont avec moi te saluent. Salue ceux qui nous aiment dans la foi. Grâce soit avec vous tous, Amen !

## 2 Timothée

### [Introduction]

**1** Paul, apôtre de Jésus-Christ, par la volonté de Dieu, selon la promesse de la vie qui est en Jésus-Christ. <sup>2</sup>A Timothée, mon fils bien-aimé, que la grâce, la miséricorde et la paix te soient données de la part de Dieu le Père, et de la part de Jésus-Christ notre Seigneur.

### [Exhortation de Paul à Timothée]

<sup>3</sup>Je rends grâce à Dieu, que mes ancêtres ont servi et que je sers avec une conscience pure, faisant sans cesse mention de toi dans mes prières nuit et jour, <sup>4</sup>me souvenant de tes larmes, je désire fort te voir afin que je sois rempli de joie. <sup>5</sup>Et me souvenant de la foi sincère qui est en toi, et qui a premièrement habité en Loïs, ta grand-mère, et en Eunice, ta mère, et qui, je suis persuadé qu'elle habite aussi en toi. <sup>6</sup>C'est pourquoi je t'exhorte de ranimer le don de Dieu qui est en toi par l'imposition de mes mains. <sup>7</sup>Car Dieu ne nous a pas donné un esprit de timidité, mais de force, de charité<sup>a</sup> et de sagesse. <sup>8</sup>N'aie donc point honte du témoignage à rendre à notre Seigneur ni de moi, qui suis son prisonnier ; mais souffre avec moi les afflictions de l'Evangile, selon la puissance de Dieu, <sup>9</sup>qui nous a sauvés et qui nous a appelés par une sainte vocation, non selon nos œuvres, mais selon son propre dessein, et selon la grâce qui nous a été donnée en Jésus-Christ avant les temps éternels, <sup>10</sup>et qui maintenant a été manifestée par l'apparition de notre Sauveur Jésus-Christ, qui a détruit la mort et qui a mis en lumière la vie et l'immortalité par l'Evangile, <sup>11</sup>pour lequel j'ai été établi prédicateur, apôtre et docteur des Gentils. <sup>12</sup>C'est pourquoi aussi je souffre ces choses, mais je n'en ai point de honte ; car je connais celui en qui j'ai cru, et je suis persuadé qu'il est Puissant pour garder mon

dépôt<sup>b</sup> jusqu'à ce jour-là. <sup>13</sup>Retiens dans la foi et dans la charité qui est en Jésus-Christ le modèle des saines paroles que tu as apprises de moi. <sup>14</sup>Garde le bon dépôt par le Saint-Esprit qui habite en nous. <sup>15</sup>Tu sais que tous ceux qui sont en Asie se sont détournés de moi ; entre lesquels sont Phygelle et Hermogène. <sup>16</sup>Que le Seigneur accorde sa miséricorde à la maison d'Onésiphore, car souvent il m'a consolé, et il n'a point eu honte de mes chaînes. <sup>17</sup>Au contraire, quand il a été à Rome, il m'a cherché avec beaucoup d'empressement, et il m'a trouvé. <sup>18</sup>Que le Seigneur lui fasse trouver miséricorde envers le Seigneur en ce jour-là ; et tu sais mieux que personne combien il m'a rendu de services à Ephèse.

### [La conduite d'un serviteur approuvé de Dieu dans les jours d'apostasie]

**2** Toi donc, mon fils, sois fortifié dans la grâce qui est en Jésus-Christ. <sup>2</sup>Et les choses que tu as entendues de moi devant plusieurs témoins, confie-les à des personnes fidèles qui soient capables de les enseigner aussi à d'autres.

### [Le serviteur fidèle]

<sup>3</sup>Toi donc, souffre avec moi comme un bon soldat de Jésus-Christ. <sup>4</sup>Il n'est pas de soldat qui s'embarrasse des affaires de cette vie s'il veut plaire à celui qui l'a enrôlé pour la guerre. <sup>5</sup>De même, l'athlète qui combat n'est point couronné s'il n'a pas combattu selon les règles. <sup>6</sup>Il faut aussi que le laboureur travaille premièrement, et ensuite il recueille les fruits. <sup>7</sup>Considère ce que je dis, car le Seigneur te donne de l'intelligence en toutes choses. <sup>8</sup>Souviens-toi que Jésus-Christ, qui est de la semence de David, est ressuscité des morts, selon mon Evangile, <sup>9</sup>pour lequel je souffre beaucoup de maux, jusqu'à être mis dans les chaînes comme un malfaiteur,

a. Il est question ici de l'amour agape, c'est-à-dire divin.

b. Dépôt : Il est question ici de la connaissance correcte et de la pure doctrine de l'Evangile qui doit être fermement et fidèlement gardée, et qui doit être consciencieusement délivrée aux autres.

cependant, la parole de Dieu n'est point liée.  
<sup>10</sup>C'est pourquoi je souffre tout pour l'amour des élus, afin qu'eux aussi obtiennent le salut qui est en Jésus-Christ, avec la gloire éternelle.

*[La fidélité de Dieu]*

<sup>11</sup>Cette parole est certaine : Si nous mourons avec lui, nous vivrons aussi avec lui.  
<sup>12</sup>Si nous souffrons avec lui, nous régnerons aussi avec lui. Si nous le renions, il nous reniera aussi <sup>c</sup>. <sup>13</sup>Si nous sommes infidèles, il demeure fidèle, car il ne peut pas se renier lui-même. <sup>14</sup>Rappelle ces choses, en conjurant devant Dieu qu'on évite les disputes de mots, qui ne servent qu'à la ruine de ceux qui écoutent. <sup>15</sup>Efforce-toi de te présenter devant Dieu comme un homme éprouvé <sup>d</sup>, un ouvrier sans reproche, enseignant purement la parole de la vérité. <sup>16</sup>Mais évite les discours vains et profanes ; car ceux qui les tiennent avanceront toujours plus dans l'impiété, <sup>17</sup>et leur parole rongera comme une gangrène. Et parmi ceux-là sont Hyménée et Philète, <sup>18</sup>qui se sont écartés <sup>e</sup> de la vérité, en disant que la résurrection est déjà arrivée, et qui renversent la foi de quelques-uns.

*[Dieu reconnaît ceux qui Lui appartiennent]*

<sup>19</sup>Toutefois, le fondement de Dieu demeure ferme, ayant ce sceau : Le Seigneur connaît ceux qui lui appartiennent <sup>f</sup> ; et : Quiconque invoque le nom du Seigneur, qu'il s'éloigne de l'iniqité. <sup>20</sup>Or dans une grande maison, il

n'y a pas seulement des vases d'or et d'argent, mais il y en a aussi de bois et de terre. Les uns sont des vases d'honneur et les autres sont d'un usage vil. <sup>21</sup>Si quelqu'un donc se purifie de ces choses, il sera un vase d'honneur, sanctifié et utile au Seigneur, et préparé à toute bonne œuvre. <sup>22</sup>Fuis aussi les désirs de la jeunesse, et recherche la justice, la foi, la charité, et la paix avec ceux qui invoquent le Seigneur d'un cœur pur. <sup>23</sup>Et rejette les questions <sup>g</sup> folles, et qui sont sans instruction, sachant qu'elles ne font que produire des querelles. <sup>24</sup>Or, il ne faut pas que le serviteur du Seigneur soit querelleur, il doit au contraire avoir de la douceur envers tout le monde, propre à enseigner, supportant patiemment les mauvais, <sup>25</sup>il doit corriger avec douceur ceux qui ont un sentiment contraire, afin que Dieu leur donne la repentance pour reconnaître la vérité, <sup>26</sup>et afin qu'ils se réveillent pour sortir des pièges du diable, par lesquels ils ont été pris pour faire sa volonté.

*[L'Écriture, ressource du chrétien face à l'apostasie]*

**3** Or sache que dans les derniers jours <sup>h</sup> il surviendra des temps difficiles. <sup>2</sup>Car les hommes seront idolâtres d'eux-mêmes, amis de l'argent, fanfarons, orgueilleux, blasphémateurs, rebelles à leurs parents, ingrats, irréligieux, <sup>3</sup>sans affection naturelle, sans fidélité, calomnieurs, intempérants, cruels, haïssant les gens de bien, <sup>4</sup>traîtres, emportés, enflés d'orgueil, aimant le plaisir plus que Dieu,

c. Lu. 9:26.

d. Éprouver vient du grec dokimos. Du temps de l'apôtre Paul, les systèmes bancaires actuels n'existaient pas, toute la monnaie était en métal. Pour obtenir les pièces de monnaie, le métal était fondu et versé dans des moules et après le démoulage, il était nécessaire d'enlever les bavures. Or de nombreuses personnes les grattaient pour récupérer le surplus de métal et même davantage, ce qui faussait le poids de la monnaie. Face à ce problème, de nombreuses lois ont été promulguées à Athènes pour éradiquer la pratique du rognage des pièces en circulation. Il existait toutefois quelques changeurs intègres qui ne mettaient en circulation que des pièces au bon poids. On appelait ces personnes des dokimos, ce qui signifie éprouvés ou approuvés.

e. Ecarter, dévier, s'écarter de, manquer le but. A l'époque des apôtres, il y avait plusieurs faux frères qui semaient la zizanie au milieu des enfants de Dieu. Parmi eux sont Alexandre le forgeron (1 Ti. 1:18-20), Hyménée (1 Ti. 1:18-20), Philète (2 Ti. 2:16-18), les judaïsants (Ac. 15 ; Ga. 2), Diotrèphe (3 Jn.). Les faux frères sont des séducteurs.

f. Le Seigneur connaît ses brebis. Voir No. 16:5 ; Jn. 10:14.

g. Questions folles. Il est question ici de disputes, débats, discussions ou questions oiseuses.

h. Les derniers jours. Voir Ge. 49:1-2.

<sup>5</sup>ayant l'apparence<sup>i</sup> de la piété, mais en ayant renié ce qui en fait la force. Eloigne-toi donc de tous ces hommes là. <sup>6</sup>Il en est parmi eux qui se glissent dans les maisons et qui capturent les femmes chargées de péchés et agitées de diverses convoitises, <sup>7</sup>qui apprennent toujours, mais qui ne peuvent jamais parvenir à la pleine connaissance de la vérité. <sup>8</sup>Et comme Jannès et Jambres ont résisté à Moïse, de même ces hommes résistent à la vérité, étant des gens qui ont l'esprit corrompu, et qui sont réprouvés quant à la foi. <sup>9</sup>Mais ils n'avanceront pas toujours, car leur folie sera manifestée à tous, comme le fut celle de ceux-là. <sup>10</sup>Mais toi, tu as pleinement compris ma doctrine, ma conduite, mon intention, ma foi, ma douceur, ma charité, ma persévérance. <sup>11</sup>Et tu sais les persécutions et les afflictions qui me sont arrivées à Antioche, à Iconie, et à Lystré. Quelles persécutions n'ai-je pas supportées ? Et le Seigneur m'a délivré de toutes. <sup>12</sup>Or tous ceux aussi qui veulent vivre pieusement en Jésus-Christ seront persécutés. <sup>13</sup>Mais les hommes méchants et imposteurs iront en empirant, séduisant les autres, et étant séduits eux-mêmes. <sup>14</sup>Mais toi, demeure ferme dans les choses que tu as apprises et reconnues certaines, sachant de qui tu les as apprises, <sup>15</sup>vu que depuis ton enfance tu as la connaissance des saintes Lettres, qui peuvent te rendre sage pour le salut par la foi en Jésus-Christ. <sup>16</sup>Toute l'Écriture est inspirée de Dieu, et utile pour enseigner, pour convaincre, pour corriger, et pour instruire selon la justice, <sup>17</sup>afin que l'homme de Dieu soit accompli et parfaitement instruit pour toute bonne œuvre.

*[Un serviteur fidèle et son fidèle Seigneur]*

**4** Je te somme devant Dieu, et devant le Seigneur Jésus-Christ, qui doit juger les

vivants et les morts, lors de son apparition et de son règne. <sup>2</sup>Prêche la parole, insiste en toute occasion, favorable ou non. Reprends, censure, exhorte avec toute douceur d'esprit, et avec doctrine. <sup>3</sup>Car il viendra un temps où les hommes ne supporteront pas la saine doctrine, mais aimant qu'on leur chatouille les oreilles par des discours agréables, ils chercheront des docteurs qui répondent à leurs désirs<sup>j</sup>. <sup>4</sup>Et ils détourneront leurs oreilles de la vérité, et se tourneront vers les fables. <sup>5</sup>Mais toi, veille en toutes choses, souffre les afflictions, fais l'œuvre d'un évangéliste, rends ton ministère pleinement approuvé. <sup>6</sup>Car pour moi, je m'en vais maintenant servir de libation, et le temps de mon départ est proche. <sup>7</sup>J'ai combattu le bon combat, j'ai achevé la course, j'ai gardé la foi. <sup>8</sup>Au reste, la couronne de justice m'est réservée, et le Seigneur, juste Juge, me la rendra en ce jour-là, et non seulement à moi, mais aussi à tous ceux qui auront aimé son apparition. <sup>9</sup>Hâte-toi de venir bientôt vers moi. <sup>10</sup>Car Démas m'a abandonné, ayant aimé le présent siècle, et il s'en est allé à Thessalonique ; Crescens est allé en Galatie ; et Tite en Dalmatie. <sup>11</sup>Luc est seul avec moi ; prends Marc, et amène-le avec toi, car il m'est fort utile pour le ministère. <sup>12</sup>J'ai aussi envoyé Tychique à Ephèse. <sup>13</sup>Quand tu viendras, apporte avec toi le manteau que j'ai laissé à Troas, chez Carpus, et les livres aussi ; mais principalement mes parchemins. <sup>14</sup>Alexandre le forgeron m'a fait beaucoup de mal. Le Seigneur lui rendra selon ses œuvres. <sup>15</sup>Garde-toi donc de lui, car il s'est fortement opposé à nos paroles. <sup>16</sup>Personne ne m'a assisté dans ma première défense, mais tous m'ont abandonné ; toutefois que cela ne leur soit point imputé ! <sup>17</sup>Mais le Seigneur m'a assisté et fortifié, afin que ma prédication soit

i. L'apparence de la piété. Le mot *apparnec* vient du grec *morphosis* et du latin *forma* qui donnent forme en français. Il est question du formalisme, de l'attachement excessif aux règles, aux rites, aux coutumes et aux traditions. Dans l'église de Laodicée, l'accent est plutôt mis sur les règles à observer et les apparences que sur la vie spirituelle et intérieure. Les manifestations extérieures du formalisme sont : les lieux «sacrés» pour adorer (temples, cathédrales, pèlerinages, etc.) ; l'observation des jours sacrés (dimanche et sabbat) ; les rituels censés permettre au croyant d'expérimenter Dieu et de rentrer dans une vie bénie (circoncision, ordination, bénédiction nuptiale, paiement de la dîme, présentation des enfants à Dieu par le pasteur...) ; une manière spéciale de s'habiller (toge, soutane, collet clérical, kippa, voile, costume/cravate, un régime alimentaire spécial, etc.). Voir Mt. 6:1-8.

j. Beaucoup refusent la saine doctrine et acceptent un évangile basé sur les biens matériels.

pleinement approuvée, et que tous les Gentils l'entendent ; et j'ai été délivré de la gueule du lion. <sup>18</sup>Le Seigneur aussi me délivrera de toute mauvaise œuvre, et me sauvera dans son Royaume céleste. A lui soit la gloire aux siècles des siècles. Amen !

*[Conclusion]*

<sup>19</sup>Salue Priscille et Aquilas, et la famille d'Onésiphore. <sup>20</sup>Eraste est resté à Corinthe, et j'ai laissé Trophime malade à Milet. <sup>21</sup>Hâte-toi de venir avant l'hiver. Eubulus et Pudens, et Linus, et Claudia, et tous les frères te saluent. <sup>22</sup>Que le Seigneur Jésus-Christ soit avec ton esprit. Que la grâce soit avec vous. Amen !



# Hébreux

## [Introduction]

**1** Dieu ayant autrefois parlé à nos pères par les prophètes, à plusieurs reprises et de plusieurs manières, <sup>2</sup>nous a parlé dans ces derniers jours <sup>a</sup> par son Fils, qu'il a établi héritier de toutes choses, et par lequel il a aussi créé les siècles, <sup>3</sup>et qui étant la splendeur de sa gloire, et l'empreinte de sa substance, et soutenant toutes choses par sa parole puissante, après avoir fait par lui-même la purification de nos péchés, s'est assis à la droite de la Majesté divine dans les lieux très hauts.

## [Le fils supérieur aux anges]

<sup>4</sup>Il est devenu d'autant supérieur aux anges, qu'il a hérité d'un Nom plus excellent que le leur. <sup>5</sup>Car auquel des anges Dieu a-t-il jamais dit : Tu es mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui <sup>b</sup> ? Et encore : Je serai pour lui un Père, et il sera pour moi un Fils <sup>c</sup> ? <sup>6</sup>Et quand il introduit de nouveau dans le monde son Fils premier-né <sup>d</sup>, il dit : Que tous les anges de Dieu l'adorent <sup>e</sup>. <sup>7</sup>A l'égard des anges, Dieu dit : Il fait de ses anges des vents, et ses ministres des flammes de feu <sup>f</sup>. <sup>8</sup>Mais à l'égard du Fils, il dit : O Dieu ! Ton trône demeure aux siècles des siècles, et le sceptre de ton Royaume est un sceptre d'équité ; <sup>9</sup>Tu as aimé la justice, et tu as haï l'iniquité ; c'est pourquoi, ô Dieu ! Ton Dieu t'a oint d'une huile de joie au-dessus de tous tes semblables <sup>g</sup>. <sup>10</sup>Et dans un autre endroit : Toi, Seigneur, tu as fondé la terre dès le commencement, et les cieux sont les ouvrages de tes mains ; <sup>11</sup>Ils périront, mais tu subsistes ; ils vieilliront tous comme un vêtement ; <sup>12</sup>Et tu les rouleras comme un

habit, et ils seront changés ; mais toi, tu restes le même, et tes années ne finiront point <sup>h</sup>. <sup>13</sup>Et auquel des anges a-t-il jamais dit : Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que je fasse de tes ennemis ton marchepied <sup>i</sup> ? <sup>14</sup>Ne sont-ils pas tous des esprits administrateurs, envoyés pour servir en faveur de ceux qui doivent hériter du salut ?

## [Avertissement à ceux qui entendent]

**2**C'est pourquoi il faut prendre garde de plus près aux choses que nous avons entendues de peur que nous soyons emportés loin d'elles. <sup>2</sup>Car si la parole annoncée par les anges a eu son effet, et si toute transgression et toute désobéissance ont reçu une juste rétribution, <sup>3</sup>comment échapperons-nous, si nous négligeons un si grand salut, qui, d'abord annoncé par le Seigneur, nous a été confirmé par ceux qui l'avaient entendu ? <sup>4</sup>Dieu appuyant leur témoignage par des prodiges et des miracles, et par plusieurs autres différents effets de sa puissance, et par les dons du Saint-Esprit, selon sa volonté.

## [Le but de Dieu : soumettre le monde à Christ qui fut Homme]

<sup>5</sup>Car ce n'est pas aux anges qu'il a soumis le monde à venir dont nous parlons. <sup>6</sup>Or quelqu'un a rendu quelque part ce témoignage : Qu'est-ce que l'homme pour que tu te souviennes de lui ? Ou le fils de l'homme pour que tu le visites ? <sup>7</sup>Tu l'as abaissé pour un peu de temps au-dessous des anges, tu l'as couronné de gloire et d'honneur, et tu l'as établi sur les ouvrages de tes mains. <sup>8</sup>Tu as mis

a. Les derniers jours ont commencé avec la naissance de l'église. Voir Joë. 2:28 ; Ac. 2:14-17.

b. Ps. 2:7.

c. 2 S. 7:14.

d. Voir commentaire en Co. 1:15.

e. Ps. 97:7.

f. Ps. 104:4.

g. Ps. 45:7-8.

h. Ps. 102:27-28 ; Es. 50:9 ; Es. 51:6.

i. Ps. 110:1.

toutes choses sous ses pieds<sup>j</sup>. En effet, en lui soumettant toutes choses, Dieu n'a rien laissé qui ne lui soit pas soumis. Cependant, nous ne voyons pas encore que toutes choses lui soient soumises.

*[Jésus abaissé pour un peu de temps  
au-dessous des anges]*

<sup>9</sup>Mais celui qui a été abaissé pour un peu de temps au-dessous des anges, Jésus, nous le voyons couronné de gloire et d'honneur, à cause de la mort qu'il a soufferte ; ainsi par la grâce de Dieu, il a souffert la mort pour tous. <sup>10</sup>Car il était convenable que celui pour qui et par qui sont toutes choses, et qui voulait conduire à la gloire beaucoup de fils, ait élevé à la perfection par les souffrances le Prince de leur salut. <sup>11</sup>Car celui qui sanctifie et ceux qui sont sanctifiés descendent tous d'un même père ; c'est pourquoi il n'a pas honte de les appeler ses frères, <sup>12</sup>lorsqu'il dit : J'annoncerai ton Nom à mes frères, et je te louerai au milieu de l'assemblée<sup>k</sup>. <sup>13</sup>Et encore : Je me confierai en lui. Et encore : Me voici, moi et les enfants que Dieu m'a donnés<sup>l</sup>. <sup>14</sup>Ainsi donc, puisque les enfants participent au sang et à la chair, il y a également participé lui-même, afin que par la mort il rende impuissant celui qui avait la puissance de la mort, c'est-à-dire le diable. <sup>15</sup>Ainsi, il délivre tous ceux qui par crainte de la mort, étaient retenus dans la servitude toute leur vie. <sup>16</sup>Car assurément ce n'est pas à des anges qu'il vient en aide, mais c'est à la postérité d'Abraham. <sup>17</sup>De sorte qu'il a dû être rendu semblable en toutes choses à ses frères, afin qu'il soit un Souverain Sacrificateur miséricordieux et fidèle dans le service de Dieu, pour faire l'expiation des péchés du peuple ; <sup>18</sup>car du fait qu'il a souffert

lui-même et qu'il a été tenté, il peut secourir ceux qui sont tentés.

*[Christ, le Fils, supérieur à Moïse, le serviteur]*

**3**C'est pourquoi, mes frères saints, qui avez part à la vocation céleste, considérez attentivement Jésus-Christ l'Apôtre et le Souverain Sacrificateur de notre profession, <sup>2</sup>qui est fidèle à celui qui l'a établi, comme le fut Moïse dans toute sa maison. <sup>3</sup>Car Jésus-Christ a été jugé digne d'une gloire d'autant supérieure à celle de Moïse, que celui qui a construit une maison, a plus d'honneur que la maison même. <sup>4</sup>Car chaque maison est construite par quelqu'un, mais celui qui a construit toutes choses, c'est Dieu. <sup>5</sup>Et pour ce qui est de Moïse, il a été fidèle dans toute la maison de Dieu, comme serviteur, pour rendre témoignage de ce qui devait être annoncé. <sup>6</sup>Mais Christ l'est comme Fils sur sa maison ; et nous sommes sa maison<sup>m</sup>, pourvu que nous retenions fermement jusqu'à la fin l'assurance et l'espérance dont nous nous glorifions.

*[Exhortation : la génération qu'isortit  
d'Egypte n'entrera pas dans le repos de  
Canaan pour cause d'incrédulité]*

<sup>7</sup>C'est pourquoi, comme dit le Saint-Esprit : Aujourd'hui, si vous entendez sa voix, <sup>8</sup>n'endurcissez point vos cœurs, comme lors de la révolte, au jour de la tentation dans le désert, <sup>9</sup>où vos pères me tentèrent pour m'éprouver, et ils virent mes œuvres pendant quarante ans<sup>n</sup>. <sup>10</sup>C'est pourquoi je fus irrité contre cette génération, et je dis : Leur cœur s'égare toujours et ils n'ont pas connu mes voies. <sup>11</sup>Aussi, je jurai dans ma colère : Ils n'entreront pas dans mon repos. <sup>12</sup>Mes frères,

j. Ps. 8:5-7.

k. Ps. 22:23.

l. Es. 8:17-18.

m. L'Eglise véritable est la maison de Dieu. Voir Es. 66:1 ; 1 Co. 3:16 ; 1 Cor. 6:19 ; Ep. 2:21-22. Les bâtiments ne sont pas la maison de Dieu. Le premier bâtiment d'église avait été édifié par des fidèles sous le règne d'Alexandre Sévère en 222-235. L'Eglise véritable est composée de pierres vivantes qui ont pour fondement le Roc (Jésus), parce qu'elle est bâtie par Jésus-Christ lui-même et qu'elle est sa propriété ; les démons ne peuvent pas la détruire. L'Eglise véritable ne peut alors pas être confondue avec un bâtiment ou une maison physique.

n. Ps. 95:8-11.

prenez garde que quelqu'un de vous n'ait un cœur mauvais et incrédule, au point de se révolter contre le Dieu vivant. <sup>13</sup>Mais exhortez-vous les uns les autres chaque jour, pendant que ce jour nous éclaire, de peur que quelqu'un de vous ne s'endurcisse par la séduction du péché. <sup>14</sup>Car nous sommes devenus participants de Christ, pourvu que nous retenions fermement jusqu'à la fin l'assurance que nous avions au commencement, <sup>15</sup>pendant qu'il est dit : Aujourd'hui si vous entendez sa voix n'endurcissez pas vos cœurs comme lors de la révolte. <sup>16</sup>Car quelques-uns de ceux qui l'entendirent s'irritèrent ; mais non pas tous ceux qui sortirent d'Égypte sous la conduite de Moïse. <sup>17</sup>Et contre qui Dieu fut-il irrité pendant quarante ans, sinon contre ceux qui péchèrent, et dont les cadavres tombèrent dans le désert ? <sup>18</sup>Et à qui jura-t-il qu'ils n'entreraient point dans son repos, sinon à ceux qui furent rebelles ? <sup>19</sup>Aussi, voyons-nous qu'ils ne purent y entrer à cause de leur incrédulité.

*[Un meilleur repos pour le croyant]*

**4** Craignons donc que quelqu'un d'entre vous, venant à négliger la promesse d'entrer dans son repos, ne s'en trouve privé. <sup>2</sup>Car elle nous a été annoncée, aussi bien qu'à eux ; mais cette parole de la prédication ne leur servit de rien, parce qu'elle ne trouva pas de la foi chez ceux qui l'entendirent. <sup>3</sup>Pour nous qui avons cru, nous entrerons dans le repos, suivant ce qui a été dit : C'est pourquoi je jurai dans ma colère, ils n'entreront pas dans mon repos<sup>o</sup> ! Il dit cela quoique ses œuvres aient été achevées depuis la création du monde. <sup>4</sup>Car il a parlé quelque part ainsi du septième jour : Et Dieu se reposa de toutes ses œuvres le septième jour<sup>p</sup>. <sup>5</sup>Et encore dans ce passage : Ils n'entreront pas dans mon repos. <sup>6</sup>Or puisqu'il est encore réservé à quelques-uns d'y entrer, et que ceux à qui d'abord la promesse a été faite n'y sont pas entrés à cause de leur incrédulité, <sup>7</sup>Dieu détermine de nouveau un certain jour, par ce mot : Aujourd'hui, en

disant par David si longtemps après, selon ce qui a été dit : Aujourd'hui, si vous entendez sa voix, n'endurcissez point vos cœurs<sup>q</sup>. <sup>8</sup>Car si Josué les avait introduits dans le repos, Dieu ne parlerait pas d'un autre jour.

*[Le croyant se repose en une oeuvre rédemptrice parfaite]*

<sup>9</sup>Il reste donc encore un repos de sabbat réservé au peuple de Dieu. <sup>10</sup>Car celui qui est entré dans le repos de Dieu se repose de ses œuvres, comme Dieu s'est reposé après avoir achevé les siennes. <sup>11</sup>Efforçons-nous donc d'entrer dans ce repos, de peur que quelqu'un de nous ne tombe dans une semblable rébellion. <sup>12</sup>Car la Parole de Dieu est vivante et efficace, plus pénétrante qu'une épée quelconque à deux tranchants, et atteignant jusqu'à la division de l'âme et de l'esprit, des jointures et des moelles, et elle juge les pensées et les intentions du cœur. <sup>13</sup>Et il n'y a aucune créature qui soit cachée devant lui, mais toutes choses sont nues et entièrement découvertes aux yeux de celui à qui nous devons rendre compte.

*[Exhortation à la fermeté et à la confiance]*

<sup>14</sup>Ainsi, puisque nous avons un Grand Souverain Sacrificateur, Jésus, le Fils de Dieu, qui est entré dans les cieux, demeurons fermes dans notre profession. <sup>15</sup>Car nous n'avons pas un Souverain Sacrificateur qui ne puisse pas compatir à nos faiblesses, puisqu'il a été tenté comme nous en toutes choses, sans commettre le péché. <sup>16</sup>Approchons donc avec assurance du trône de la grâce, afin d'obtenir miséricorde et de trouver grâce, pour être secourus dans nos besoins.

*[L'office du souverain sacrificateur]*

**5** En effet, tout souverain sacrificateur pris du milieu des hommes est établi pour les hommes dans les choses qui concernent le service de Dieu, afin de présenter des offrandes

o. Hé. 3:11.

p. Ge. 2:2.

q. Ps. 95:8-11.

et des sacrifices pour les péchés. <sup>2</sup>Il peut avoir de l'indulgence pour les ignorants et les égarés, parce que la faiblesse est aussi son partage. <sup>3</sup>Et c'est à cause de cette faiblesse qu'il doit offrir des sacrifices pour ses propres péchés, comme pour ceux du peuple. <sup>4</sup>Or, personne ne s'attribue cet honneur si ce n'est celui qui est appelé de Dieu comme le fut Aaron.

*[Christ, souverain sacrificateur selon l'ordre de Melchisédek]*

<sup>5</sup>De même aussi Christ ne s'est point attribué la gloire d'être Souverain Sacrificateur, mais il l'a reçue de celui qui lui a dit : C'est toi qui es mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui ! <sup>6</sup>Comme il est dit encore ailleurs : Tu es Sacrificateur éternellement selon l'ordre de Melchisédek <sup>s</sup> (2). <sup>7</sup>C'est lui qui, pendant les jours de sa chair, a offert avec de grands cris et avec larmes des prières et des supplications à celui qui pouvait le sauver de la mort, et il a été exaucé à cause de sa piété. <sup>8</sup>Il a appris, bien qu'il soit le Fils de Dieu, l'obéissance par les choses qu'il a souffertes. <sup>9</sup>Après avoir été élevé à la perfection, il est devenu l'auteur du salut éternel pour tous ceux qui lui obéissent, <sup>10</sup>Dieu l'ayant déclaré Souverain Sacrificateur selon l'ordre de Melchisédek.

*[Reproches et avertissements]  
(jusqu'à Hé. 6:12)*

<sup>11</sup>Nous avons beaucoup de choses à dire là-dessus, et des choses difficiles à expliquer parce que vous êtes devenus lents à comprendre. <sup>12</sup>Vous, en effet, qui depuis longtemps devriez être des maîtres, vous avez encore besoin qu'on vous enseigne les premiers éléments de la parole de Dieu, et vous êtes dans un tel état, que vous avez encore besoin de lait et non d'une nourriture solide. <sup>13</sup>Or celui qui ne se nourrit que de lait, ne saurait comprendre la parole de justice, car il est encore un enfant <sup>t</sup>. <sup>14</sup>Mais la nourriture solide est pour les hommes faits, c'est-à-dire pour

ceux dont le jugement est exercé par l'usage à discerner ce qui est bien et ce qui mal.

*["Tendons à ce qui est parfait"]*

**6** C'est pourquoi, laissant les premiers principes de la parole de Christ, tendons à la perfection, sans poser de nouveau le fondement de la repentance des œuvres mortes, <sup>2</sup>de la foi en Dieu, de la doctrine des baptêmes, et de l'imposition des mains, de la résurrection des morts, et du jugement éternel. <sup>3</sup>Et c'est ce que nous ferons, si Dieu le permet. <sup>4</sup>Car il est impossible que ceux qui ont été une fois illuminés, et qui ont goûté le don céleste, et qui ont eu part au Saint-Esprit, <sup>5</sup>qui ont goûté la bonne parole de Dieu, et les puissances du siècle à venir, <sup>6</sup>et qui sont tombés, soient de nouveau renouvelés par la repentance, puisqu'ils crucifient de nouveau le Fils de Dieu, et l'exposent à l'opprobre. <sup>7</sup>Lorsqu'une terre est abreuvée par la pluie qui tombe souvent sur elle, et qu'elle produit des herbes utiles à ceux pour qui elle est labourée, elle participe à la bénédiction de Dieu. <sup>8</sup>Mais si elle produit des épines et des chardons, elle est abandonnée, et près d'être maudite, et on finit par y mettre le feu. <sup>9</sup>Quoique nous parlions ainsi, mes bien-aimés, nous attendons de vous des choses meilleures et convenables au salut. <sup>10</sup>Car Dieu n'est pas injuste pour oublier vos bonnes œuvres, votre travail et la charité que vous avez montré pour son Nom, ayant rendu et rendant encore des services aux saints. <sup>11</sup>Nous souhaitons que chacun de vous montre le même zèle pour conserver jusqu'à la fin une pleine espérance, <sup>12</sup>en sorte que vous ne vous relâchiez point, mais que vous imitiez ceux qui par la foi et par la patience héritent ce qui leur a été promis.

*[Le souverain sacrificateur entré au-delà du voile comme précurseur]*

<sup>13</sup>Lorsque Dieu fit la promesse à Abraham, ne pouvant jurer par un plus grand, il jura par

r. Ps. 2:7.

s. Ps. 110:4.

t. Le mot enfant dans ce passage vient du grec *nepios* qui signifie ignorant.

lui-même, <sup>14</sup>en disant : Certainement, je te bénirai et je multiplierai ta postérité <sup>u</sup>. <sup>15</sup>Et ainsi, Abraham ayant attendu patiemment, obtint ce qui lui avait été promis. <sup>16</sup>Or les hommes jurent par celui qui est plus grand qu'eux, et le serment qu'ils font pour confirmer leur parole met fin à tous leurs différends. <sup>17</sup>C'est pourquoi Dieu voulant faire mieux connaître aux héritiers de la promesse la fermeté immuable de sa résolution, intervint par un serment, <sup>18</sup>afin que par deux choses immuables, dans lesquelles il est impossible que Dieu mente, nous trouvions une ferme consolation, nous dont le seul refuge a été de saisir l'espérance qui nous était proposée. <sup>19</sup>Cette espérance, nous la possédons comme une ancre sûre et ferme de l'âme ; elle pénètre jusqu'au-delà du voile, <sup>20</sup>là où Jésus est entré comme notre précurseur, ayant été fait Souverain Sacrificateur éternellement, selon l'ordre de Melchisédek <sup>v</sup>.

*[Melchisédek est une figure de Christ]  
(Ge. 14)*

**7** En effet, ce Melchisédek était Roi de Salem et Sacrificateur du Dieu Très-Haut <sup>w</sup>. Il alla au-devant d'Abraham lorsqu'il revenait de la défaite des rois, il le bénit, <sup>2</sup>et Abraham lui donna pour sa part la dîme de tout <sup>x</sup>. Il est d'abord Roi de justice, d'après la signification de nom, ensuite Roi de Salem, c'est-à-dire Roi de paix. <sup>3</sup>Il est sans père, sans mère, sans généalogie, n'ayant ni commencement de jours ni fin de vie, mais il est rendu semblable au Fils de Dieu ; il demeure Sacrificateur à perpétuité.

*[Le sacerdoce de Melchisédek supérieur à celui d'Aaron Introduction :  
a. parce qu'Aaron a donné par Abraham la dîme à Melchisedek]*

<sup>4</sup>Considérez donc combien est grand celui à qui même Abraham le patriarche donna la

dîme du butin. <sup>5</sup>Ceux des fils de Lévi qui exercent la sacrificature, ont d'après la loi, l'ordre de lever la dîme sur le peuple, c'est-à-dire sur leurs frères, qui cependant sont issus des reins d'Abraham. <sup>6</sup>Mais celui qui n'était pas de la même famille qu'eux reçut d'Abraham la dîme, et bénit celui à qui les promesses avaient été faites. <sup>7</sup>Or, sans contredit, celui qui bénit est plus grand que celui qui est béni. <sup>8</sup>Et ici, ce sont les hommes mortels qui prennent les dîmes ; mais là, c'est celui dont il est attesté qu'il est vivant. <sup>9</sup>De plus, Lévi qui percevait les dîmes, les a payées, pour ainsi dire, par Abraham ; <sup>10</sup>car il était encore dans les reins de son père quand Melchisédek alla au-devant d'Abraham.

*[b. parce que la sacrificature selon l'ordre d'Aaron n'a rien amené à la perfection]*

<sup>11</sup>Si donc la perfection avait été possible par la sacrificature lévitique, (car c'est sur cette sacrificature que repose la loi donnée au peuple), était-il encore nécessaire qu'il paraisse un autre sacrificateur selon l'ordre de Melchisédek, et non selon l'ordre d'Aaron ? <sup>12</sup>Car, la sacrificature étant changée, il y a aussi nécessairement un changement de loi. <sup>13</sup>En effet, celui de qui ces choses sont dites appartient à une autre tribu, dont aucun membre n'a fait le service à l'autel. <sup>14</sup>Car il est évident que notre Seigneur est sorti de la tribu de Juda <sup>y</sup>, tribu dont Moïse n'a rien dit au sujet de la sacrificature. <sup>15</sup>Cela devient plus manifeste encore quand un autre sacrificateur, à la ressemblance de Melchisédek, est suscité, <sup>16</sup>lequel n'a pas été établi Sacrificateur selon la loi d'une ordonnance charnelle, mais selon la puissance d'une vie impérissable. <sup>17</sup>Car Dieu lui rend ce témoignage <sup>z</sup> : Tu es Sacrificateur éternellement, selon l'ordre de Melchisédek. <sup>18</sup>Ainsi, l'ordonnance précédente a été abolie à cause de sa faiblesse et de son inutilité, <sup>19</sup>car la loi n'a rien amené à la perfection ;

u. Ge. 22:16-17.

v. Voir Ge. 14.

w. Ge. 14:18.

x. Ge. 14:20. Pour en savoir plus sur la dîme, voir les commentaires en No. 18:21 et Mal. 3:10.

y. Mt. 1:2.

z. Voir Ps. 110:4.

mais ce qui a amené à la perfection, c'est ce qui a été introduit par-dessus, à savoir une meilleure espérance par laquelle nous nous approchons de Dieu. <sup>20</sup>Et cela n'a pas eu lieu sans serment ; <sup>21</sup>car les Lévites sont devenus sacrificateurs sans serment, mais Jésus l'est devenu avec serment par celui qui lui a dit : Le Seigneur l'a juré, et il ne s'en repentira pas <sup>a</sup> : Tu es Sacrificateur éternellement selon l'ordre de Melchisédek. <sup>22</sup>Jésus est par cela même le garant d'une alliance plus excellente.

*[c. parce que les sacrificateurs selon l'ordre d'Aaron sont mortels, mais Christ demeure éternellement]*

<sup>23</sup>A l'égard des sacrificateurs, il y en a eu plusieurs qui se sont succédés parce que la mort les empêchait d'être permanents. <sup>24</sup>Mais lui, parce qu'il demeure éternellement, possède un sacerdoce qui n'est pas transmissible. <sup>25</sup>C'est aussi pour cela qu'il peut parfaitement sauver pour toujours ceux qui s'approchent de Dieu par lui, étant toujours vivant pour intercéder <sup>b</sup> en leur faveur. <sup>26</sup>Il nous convenait, en effet, d'avoir un tel souverain sacrificateur, saint, innocent, sans tache, séparé des pécheurs, et élevé au-dessus des cieux, <sup>27</sup>qui n'a pas besoin, comme les autres souverains sacrificateurs, d'offrir tous les jours des sacrifices, premièrement pour ses péchés, et ensuite pour ceux du peuple, car il a fait cela une seule fois en s'offrant lui-même. <sup>28</sup>Car la loi établit souverains sacrificateurs des hommes faibles ; mais la parole du serment qui a été fait après la loi, établit le Fils, qui est parfait pour toujours.

*[d. parce que les sacrificateurs selon l'ordre d'Aaron célèbrent un culte qui est "l'ombre des choses célestes", mais la réalité est en Christ]*

**8** Le point capital de notre discours, c'est que nous avons un tel Souverain Sacrificateur qui est assis à la droite du trône de

la majesté de Dieu dans les cieux, <sup>2</sup>comme ministre du sanctuaire, et du véritable tabernacle, dressé par le Seigneur et non par les hommes. <sup>3</sup>Car tout souverain sacrificateur est établi pour offrir des offrandes et des sacrifices ; c'est pourquoi il est nécessaire que celui-ci ait aussi quelque chose à offrir. <sup>4</sup>S'il était sur la terre, il ne serait même pas sacrificateur, puisqu'il y a encore des sacrificateurs qui offrent les offrandes selon la loi, <sup>5</sup>lesquels célèbrent un culte, image et ombre des choses célestes, comme Moïse en fut divinement averti lorsqu'il allait construire le tabernacle : Prends garde, lui dit-il, de faire toutes choses selon le modèle que t'a été montré sur la montagne <sup>c</sup>.

*[e. parce que Christ est "le Médiateur d'une alliance plus excellence"]*

<sup>6</sup>Mais maintenant, notre Souverain Sacrificateur a obtenu un ministère d'autant supérieur qu'il est le Médiateur d'une alliance plus excellente, qui a été établie sur de meilleures promesses.

*[La nouvelle alliance :]  
a. les prophètes l'ont annoncée*

<sup>7</sup>En effet, si la première alliance avait été irréprochable, il n'aurait jamais été question de la remplacer par une seconde. <sup>8</sup>Car en censurant les Juifs Dieu leur dit : Voici, les jours viendront, dit le Seigneur, où je ferai avec la maison d'Israël et avec la maison de Juda une alliance nouvelle, <sup>9</sup>non comme l'alliance que je traitai avec leurs pères, le jour où je les saisis par la main pour les faire sortir du pays d'Egypte, car ils n'ont pas persévéré dans mon alliance ; c'est pourquoi je les ai rejetés, dit le Seigneur. <sup>10</sup>Mais voici l'alliance que je ferai avec la maison d'Israël en ces jours-là, dit le Seigneur : Je mettrai mes lois dans leur esprit, et je les écrirai dans leur cœur,

a. Voir Ps. 110:4

b. Le Seigneur Jésus-Christ est le modèle parfait en ce qui concerne la prière d'intercession. Il se tient devant le Père pour nous. En tant qu'homme (1 Ti. 2:5) et Souverain Sacrificateur, il se tient entre le Père et l'homme pécheur, comme le faisaient les sacrificateurs sous la loi mosaïque. Voir Lu. 22:31-32 ; Ro. 8:34 ; 1 Jn. 2:1-2.

c. Ex. 25:40.

je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple.

<sup>11</sup>Personne n'enseignera plus son prochain, ni personne son frère, en disant : Connais le Seigneur ! Car tous me connaîtront, depuis le plus petit jusqu'au plus grand d'entre eux ; <sup>12</sup>car je pardonnerai leurs injustices, et je ne me souviendrai plus de leurs péchés ni de leurs iniquités <sup>d</sup>. <sup>13</sup>En disant une nouvelle alliance, il a déclaré ancienne la première ; or, ce qui est ancien, ce qui a vieilli, est près de disparaître.

*[b. les ordonnances et le sanctuaire de la première alliance n'étaient que des symboles]*

**9** La première alliance avait donc des ordonnances relatives au culte divin et au sanctuaire terrestre <sup>e</sup>. <sup>2</sup>En effet, un tabernacle fut construit. Dans la partie antérieure, appelée le lieu saint, étaient le chandelier, la table, et les pains de proposition <sup>f</sup>. <sup>3</sup>Et au-delà du second voile <sup>g</sup> était la partie du tabernacle appelée le Saint des saints, <sup>4</sup>renfermant l'encensoir d'or <sup>h</sup> pour les parfums et l'arche de l'alliance <sup>i</sup> entièrement recouverte d'or. Il y avait dans l'arche un vase d'or <sup>j</sup> contenant la manne, la verge d'Aaron <sup>k</sup> qui avait fleuri, et les tables de l'alliance <sup>l</sup>. <sup>5</sup>Et au-dessus de l'arche étaient les chérubins de la gloire, couvrant de leur ombre sur le propitiatoire <sup>m</sup>. Ce n'est pas le moment de parler en détail là-dessus. <sup>6</sup>Or ces choses étant ainsi disposées, les sacrificateurs qui font le service entrent en tout temps dans la première partie du tabernacle <sup>n</sup>. <sup>7</sup>Mais seul le souverain sacrificateur entre dans la seconde une fois par an, non sans y porter du sang, qu'il offre pour lui-même et pour les péchés du peuple <sup>o</sup>. <sup>8</sup>Le Saint-Esprit montrait par là

que le chemin du Saint des saints n'était pas encore ouvert tant que le premier tabernacle subsistait, <sup>9</sup>lequel était une figure pour le temps présent, où l'on présente des offrandes et des sacrifices qui ne peuvent purifier la conscience de celui qui rend ce culte. <sup>10</sup>Ils étaient avec les aliments, les boissons et les diverses ablutions, des ordonnances charnelles imposées seulement jusqu'à une époque de réformation.

*[c. le sanctuaire et le sacrifice de la nouvelle alliance sont des réalités]*

<sup>11</sup>Mais Christ est venu comme Souverain Sacrificateur des biens à venir ; il a traversé un tabernacle plus excellent et plus parfait, qui n'est pas un tabernacle construit de main d'homme, c'est-à-dire qui n'est pas de cette création. <sup>12</sup>Et il est entré une fois pour toutes dans le Saint des saints, non avec le sang des veaux ou des boucs, mais avec son propre sang, après avoir obtenu une rédemption éternelle. <sup>13</sup>Car si le sang des taureaux et des boucs, et la cendre de la génisse <sup>p</sup>, répandue sur ceux qui sont souillés, sanctifient, et procurent la pureté de la chair, <sup>14</sup>combien plus le sang de Christ, qui par l'Esprit éternel s'est offert lui-même à Dieu sans tache, purifiera-t-il votre conscience des œuvres mortes, afin que vous serviez le Dieu vivant ! <sup>15</sup>C'est pourquoi il est le médiateur d'une nouvelle alliance, afin que la mort étant intervenue pour la rançon des transgressions commises sous la première alliance, ceux qui ont été appelés reçoivent l'héritage éternel qui leur a été promis.

*[d. la nouvelle alliance expose les clauses du*

d. (2) Jé. 31:31-34.

e. Ex. 25:1-9.

f. Ex. 25:30.

g. Ex. 26:31-35.

h. Encensoir ou autel d'or pour les parfums : Lé. 16:12.

i. Ex. 25:10.

j. Ex. 16:33.

k. No. 17:1-10.

l. Les tables de l'alliance ou tables du témoignage : Ex. 34:29 ; De. 10:2-5.

m. Propitiatoire ou couvercle de l'arche de l'alliance : Lé. 9:7 ; Lé. 16:15-17.

n. No. 28:3.

o. Lé. 16:34.

p. No. 19:1-12.

*testament de Christ]*

<sup>16</sup>Car là où il y a un testament, il est nécessaire que la mort du testateur soit constatée.

<sup>17</sup>Parce que c'est par la mort du testateur qu'un testament est valable, puisqu'il n'a aucune force tant que le testateur vit. <sup>18</sup>Voilà pourquoi c'est avec du sang que même la première alliance fut inaugurée. <sup>19</sup>Car Moïse, après avoir prononcé devant tout le peuple tous les commandements de la loi, prit le sang des veaux et des boucs, avec de l'eau, de la laine écarlate, et de l'hysope, et il fit l'aspersion sur le livre et sur tout le peuple, en disant : <sup>20</sup>Ceci est le sang de l'alliance que Dieu vous a ordonné d'observer<sup>q</sup>. <sup>21</sup>Puis il fit de même l'aspersion avec le sang sur le tabernacle et sur tous les ustensiles du culte<sup>r</sup>. <sup>22</sup>Et presque tout, selon la loi, est purifié avec le sang, et sans effusion de sang il n'y a pas de rémission des péchés.

*[e. le sanctuaire céleste a été purifié par un sacrifice plus excellent]  
(lé. 16:33)*

<sup>23</sup>Il était donc nécessaire, puisque les images des choses qui sont dans les cieux devaient être purifiées de cette manière, que les choses célestes elles-mêmes le soient par des sacrifices plus excellents que ceux-là. <sup>24</sup>Car Christ n'est pas entré dans un sanctuaire fait de main d'homme, et qui n'était que la figure du véritable, mais il est entré dans le ciel même, afin de comparaître maintenant pour nous devant la face de Dieu. <sup>25</sup>Et ce n'est pas pour s'offrir lui-même plusieurs fois qu'il y est entré, comme le souverain sacrificateur entre chaque année dans le Saint des saints, mais pour offrir un autre sang que le sien ; <sup>26</sup>autrement il aurait fallu qu'il ait souffert plusieurs fois depuis la création du monde ; mais maintenant, à la fin des siècles, il a paru une seule fois pour abolir le péché par son sacrifice. <sup>27</sup>Et comme il est réservé aux hommes de mourir une seule fois<sup>s</sup>, après quoi

vient le jugement, <sup>28</sup>de même aussi Christ, qui s'est offert une seule fois pour ôter les péchés de plusieurs, apparaîtra sans péché une seconde fois à ceux qui l'attendent pour leur salut.

*[f. le sacrifice unique de la nouvelle alliance est supérieur aux nombreux sacrifices de la première]*

**10** En effet, la loi qui possède l'ombre des biens à venir, et non l'image exacte des choses, ne peut jamais par les mêmes sacrifices que l'on offre continuellement chaque année, amener les assistants à la perfection. <sup>2</sup>Autrement n'aurait-on pas cessé de les offrir, puisque ceux qui rendent ce culte, une fois purifiés, n'auraient plus eu conscience de leurs péchés ? <sup>3</sup>Mais le souvenir des péchés est renouvelé chaque année par ces sacrifices, <sup>4</sup>car il est impossible que le sang des taureaux et des boucs ôte les péchés. <sup>5</sup>C'est pourquoi Jésus-Christ en entrant dans le monde a dit : Tu n'as point voulu de sacrifice ni d'offrande, mais tu m'as formé un corps. <sup>6</sup>Tu n'as pas pris plaisir aux holocaustes ni aux sacrifices pour le péché<sup>t</sup>. <sup>7</sup>Alors j'ai dit : Voici, je viens, ô Dieu ! Pour faire ta volonté, comme cela est écrit de moi dans le rouleau du livre. <sup>8</sup>Après avoir dit d'abord : Tu n'as point voulu de sacrifice, ni d'offrande, ni d'holocaustes, ni de sacrifice pour le péché (choses qui sont offertes selon la loi), et tu n'y as point pris plaisir, il dit ensuite : Voici, je viens pour faire, ô Dieu, ta volonté ! <sup>9</sup>Il abolit ainsi le premier sacrifice pour établir le second. <sup>10</sup>C'est en vertu de cette volonté que nous sommes sanctifiés par l'offrande du corps de Jésus-Christ, une fois pour toutes. <sup>11</sup>De plus, tout sacrificateur fait chaque jour le service et offre souvent les mêmes sacrifices qui ne peuvent jamais ôter les péchés ; <sup>12</sup>mais lui, après avoir offert un seul sacrifice pour les péchés, s'est assis pour toujours à la droite de Dieu ; <sup>13</sup>attendant désormais que ses ennemis deviennent son marchepied. <sup>14</sup>Car par une

q. Ex. 24:3-8.

r. Ex. 29:12 ; Ex. 29:36.

s. Ce passage réfute la doctrine de la réincarnation.

t. Ps. 40:7-9.



seule offrande il a rendu parfaits pour toujours ceux qui sont sanctifiés. <sup>15</sup>Et c'est aussi ce que le Saint-Esprit nous témoigne, car après avoir dit premièrement : <sup>16</sup>Voici l'alliance que je ferai avec eux après ces jours-là, dit le Seigneur <sup>u</sup> : Je mettrai mes lois dans leurs cœurs, je les écrirai dans leur esprit ; il ajoute : <sup>17</sup>Et je ne me souviendrai plus de leurs péchés, ni de leurs iniquités. <sup>18</sup>Or là où les péchés sont pardonnés, il n'y a plus d'offrande pour le péché.

*[S'approcher de Dieu avec confiance]*

<sup>19</sup>Ainsi donc, mes frères, nous avons la liberté d'entrer dans le Saint des saints au moyen du sang de Jésus, <sup>20</sup>qui est le chemin <sup>v</sup> nouveau et vivant qu'il nous a frayé au travers du voile, c'est-à-dire de sa chair. <sup>21</sup>Et ayant un Souverain Sacrificateur établi sur la maison de Dieu, <sup>22</sup>approchons-nous de lui avec un cœur sincère et une foi inébranlable, ayant les cœurs purifiés d'une mauvaise conscience, et le corps lavé d'une eau pure. <sup>23</sup>Retenons sans fléchir la profession de notre espérance, car celui qui nous a fait la promesse est fidèle. <sup>24</sup>Veillons les uns sur les autres pour nous exciter à la charité et aux bonnes œuvres. <sup>25</sup>N'abandonnons pas notre assemblée <sup>w</sup>, comme c'est la coutume de quelques-uns, mais exhortons-nous réciproquement, et cela d'autant plus que vous voyez s'approcher le jour.

*[Avertissement aux indécis. Les sacrifices lévitiques ont perdu leur efficacité. Messie ou le jugement]*

<sup>26</sup>Car si nous péchons volontairement après avoir reçu la connaissance de la vérité, il ne reste plus de sacrifice pour les péchés, <sup>27</sup>mais une attente terrible du jugement et l'ardeur d'un feu qui dévorera les adversaires.

<sup>28</sup>Si quelqu'un avait méprisé la loi de Moïse, il mourait sans miséricorde, sur la déposition de deux ou de trois témoins <sup>x</sup>. <sup>29</sup>De quel plus grand supplice pensez-vous que sera jugé digne celui qui foulera aux pieds le Fils de Dieu et qui aura tenu pour profane le sang de l'alliance, par lequel il a été sanctifié, et qui aura outragé l'Esprit de la grâce ? <sup>30</sup>Car nous connaissons celui qui a dit : A moi la vengeance, à moi la rétribution ! <sup>y</sup> Et encore : Le Seigneur jugera son peuple. <sup>31</sup>C'est une chose terrible que de tomber entre les mains du Dieu vivant. <sup>32</sup>Souvenez-vous de ces premiers jours, où, après avoir été illuminés, vous avez soutenu un grand combat au milieu des souffrances, <sup>33</sup>d'une part, exposés comme en spectacle aux opprobres et aux afflictions, et de l'autre, vous associant à ceux dont la position était la même. <sup>34</sup>En effet, vous avez eu de la compassion pour mes liens et vous avez accueilli avec joie l'enlèvement de vos biens ; sachant en vous-mêmes que vous avez dans les cieux des biens plus excellents et permanents. <sup>35</sup>N'abandonnez donc pas votre assurance, à laquelle est attachée une grande rémunération. <sup>36</sup>Car vous avez besoin de persévérance, afin qu'après avoir fait la volonté de Dieu, vous receviez ce qui vous est promis. <sup>37</sup>Encore un peu, un peu de temps, celui qui doit venir viendra, et il ne tardera pas. <sup>38</sup>Et le juste vivra par la foi ; mais s'il se retire, mon âme ne prend pas plaisir en lui <sup>z</sup>. <sup>39</sup>Nous, nous ne sommes pas de ceux qui se retirent de leur Maître pour se perdre, mais de ceux qui persévèrent dans la foi pour le salut de leur âme.

*[Définition de la foi. Supériorité de la vie par la foi]*

**11** Or la foi rend présente les choses qu'on espère, et elle est une démons-

u. Voir Jé. 31:31-34.

v. Voir Jé. 31:31-34.

w. Le Seigneur Jésus se définit comme l'unique chemin qui conduit au Saint des saints (Jn. 14:6).

x. Assemblée : Du grec *episunagoge* qui veut dire être assemblés en un lieu, assemblée religieuse des chrétiens. Il est question de ne pas abandonner la communion fraternelle et non une église locale. En effet, il est du devoir du chrétien de se séparer des faux frères de peur d'être entraîné dans leur égarement (Mt. 18:15-17 ; 1 Co. 5:11 ; 1 Co. 15:33).

y. De. 17:6.

z. De. 32:35-36.

tration de celles qu'on ne voit point.  
<sup>2</sup>Pour l'avoir possédée, les anciens ont obtenu un bon témoignage. <sup>3</sup>C'est par la foi que nous comprenons que le monde a été formé par la parole de Dieu, en sorte que ce qu'on voit n'a pas été fait de choses visibles.

*[Exemples d'hommes de foi  
 a. Abel]*

<sup>4</sup>C'est par la foi qu'Abel<sup>a</sup> offrit à Dieu un sacrifice plus excellent que celui de Caïn ; c'est par elle qu'il a reçu le témoignage d'être juste, Dieu rendant témoignage à ses offrandes ; et c'est par elle qu'il parle encore quoique mort.

*[b. Hénoc]*

<sup>5</sup>C'est par la foi qu'Enoch<sup>b</sup> fut enlevé pour qu'il ne voie pas la mort, et il ne parut plus parce que Dieu l'avait enlevé ; car avant son enlèvement, il avait reçu le témoignage qu'il était agréable à Dieu. <sup>6</sup>Or sans la foi, il est impossible de lui être agréable ; car il faut que celui qui s'approche de Dieu croie que Dieu existe et qu'il est le rémunérateur de ceux qui le cherchent.

*[c. Noé]*

<sup>7</sup>C'est par la foi que Noé<sup>c</sup>, divinement averti des choses qu'on ne voyait pas encore, fut rempli de crainte, et construisit une arche pour le salut de sa famille ; par cette arche, il condamna le monde et devint héritier de la justice qui s'obtient par la foi.

*[d. Abraham et Sara]*

<sup>8</sup>C'est par la foi qu'Abraham<sup>d</sup>, lors de sa vocation, obéit et partit pour une terre qu'il

devait recevoir en héritage, et il partit sans savoir où il allait. <sup>9</sup>C'est par la foi qu'il demeura comme étranger dans la terre qui lui avait été promise, habitant sous des tentes, aussi bien qu'Isaac et Jacob qui étaient héritiers avec lui de la même promesse. <sup>10</sup>Car il attendait la cité qui a des fondements, celle dont Dieu est l'architecte et le constructeur. <sup>11</sup>C'est par la foi que Sara<sup>e</sup> elle-même, malgré son âge avancé, fut rendue capable d'avoir une postérité, parce qu'elle crut à la fidélité de celui qui avait fait la promesse. <sup>12</sup>C'est pourquoi d'un seul, déjà usé de corps, naquit une postérité nombreuse comme les étoiles du ciel, comme le sable qui est sur le bord de mer et qu'on ne peut pas compter<sup>f</sup>. <sup>13</sup>Tous ceux-là sont morts dans la foi, sans avoir obtenu les choses promises, mais ils les ont vues de loin, crues, et saluées, reconnaissant qu'ils étaient étrangers et voyageurs sur la terre<sup>g</sup>. <sup>14</sup>Ceux qui parlent ainsi montrent clairement qu'ils cherchent encore une patrie. <sup>15</sup>S'ils avaient eu en vue celle d'où ils étaient sortis, ils auraient eu le temps d'y retourner. <sup>16</sup>Mais ils en désirèrent une meilleure, c'est-à-dire une céleste. C'est pourquoi Dieu n'a pas honte d'être appelé leur Dieu, parce qu'il leur a préparé une cité<sup>h</sup>. <sup>17</sup>C'est par la foi qu'Abraham offrit Isaac lorsqu'il fut mis à l'épreuve, et qu'il offrit son fils unique<sup>i</sup>, lui qui avait reçu les promesses, <sup>18</sup>et à qui il avait été dit : C'est en Isaac que ta postérité sera appelée de ton nom<sup>j</sup>. <sup>19</sup>Il estimait que Dieu est puissant même pour ressusciter Isaac d'entre les morts ; c'est pourquoi aussi il retrouva son fils, ce qui est une préfiguration.

*[e. Isaac]*

<sup>20</sup>C'est par la foi qu'Isaac bénit Jacob et

a. Ge. 4:3-5.

b. Ge. 5:22-24.

c. Ge. 6:14-22.

d. Ge. 12:1-4.

e. Ge. 21:1-2.

f. Ge. 22:17.

g. 1 Pi. 2:11.

h. Jn. 14:2 ; Ap. 21:2.

i. Ge. 22:1.

j. Ge. 21:12.

k. Ge. 27:26-40.

Esaü, en vue des choses à venir <sup>k</sup>.

[f. Jacob]

<sup>21</sup> C'est par la foi que Jacob mourant bénit chacun des fils de Joseph <sup>l</sup>, et adora Dieu, appuyé sur l'extrémité de son bâton <sup>m</sup>.

[g. Joseph]

<sup>22</sup> C'est par la foi que Joseph mourant fit mention de la sortie des enfants d'Israël, et qu'il donna des ordres au sujet de ses os <sup>n</sup>.

[h. les parents de Moïse]

<sup>23</sup> C'est par la foi que Moïse <sup>o</sup>, à sa naissance, fut caché pendant trois mois par ses parents, parce qu'ils virent que l'enfant était beau, et ils ne craignirent pas l'ordre du roi.

[i. Moïse]

<sup>24</sup> C'est par la foi que Moïse, devenu grand, refusa d'être appelé fils de la fille de Pharaon ; <sup>25</sup> choisissant d'être affligé avec le peuple de Dieu, plutôt que de jouir pour un peu de temps des délices du péché. <sup>26</sup> Il regarda l'opprobre de Christ comme un trésor plus grand que les richesses de l'Egypte, car il avait les yeux fixés sur la rémunération. <sup>27</sup> C'est par la foi qu'il quitta l'Egypte, sans être effrayé de la colère du roi ; car il demeura ferme, comme voyant celui qui est invisible. <sup>28</sup> C'est par la foi qu'il célébra la Pâque et fit l'aspersion du sang, afin que l'exterminateur qui tuait les premiers-nés, ne touche pas aux premiers-nés des Israélites <sup>p</sup>. <sup>29</sup> C'est par la foi qu'ils

traversèrent la mer rouge, comme un lieu sec, tandis que les Egyptiens qui tentèrent de passer furent engloutis <sup>q</sup>.

[j. Josué et Jéricho]

<sup>30</sup> C'est par la foi que les murs de Jéricho tombèrent, après qu'on en eut fait le tour pendant sept jours <sup>r</sup>.

[k. Rahab]

<sup>31</sup> C'est par la foi que Rahab, la prostituée, ne périt pas avec les incrédules, parce qu'elle avait reçu les espions et les avait renvoyés en paix <sup>s</sup>.

[l. Nombreux hommes et femmes de la foi]

<sup>32</sup> Et que dirai-je encore ? Car le temps me manquerait si je voulais parler de Gédéon <sup>t</sup>, de Barak <sup>u</sup>, de Samson <sup>v</sup>, de Jephté <sup>w</sup>, de David <sup>x</sup>, de Samuel <sup>y</sup>, et des prophètes, <sup>33</sup> qui par la foi vainquirent des royaumes, exercèrent la justice, obtinrent des promesses, fermèrent la gueule des lions, <sup>34</sup> éteignirent la puissance du feu, échappèrent au tranchant de l'épée, guérèrent de leurs maladies, furent vaillants à la guerre, mirent en fuite des armées étrangères. <sup>35</sup> Des femmes recouvrent leurs morts par le moyen de la résurrection ; d'autres furent livrés aux tourments et n'acceptèrent point d'être délivrés afin d'obtenir une meilleure résurrection. <sup>36</sup> Et d'autres subirent les moqueries et le fouet, les chaînes et la prison ; <sup>37</sup> ils furent lapidés, sciés, subirent de rudes épreuves ; ils moururent tués par l'épée ; ils allèrent çà et là, vêtus de peaux de brebis et

l. Ge. 48:1-22.

m. Ge. 47:31.

n. Ge. 50:24-25.

o. Ex. 2:1-3.

p. Ex. 12:1-51.

q. Ex. 14:13-31.

r. Jos. 6:1-20.

s. Jos. 2:1-21 ; Jos. 6:23.

t. Jg. 6:11.

u. Jg. 4:6 ; Jg. 4:24.

v. Jg. 13:24.

w. Jg. 11:1.

x. 1 S. 16 et 17.

y. 1 et 2 S.

de chèvres, réduits à la misère, affligés, maltraités, <sup>38</sup>eux dont le monde n'était pas digne ; errant dans les déserts, et dans les montagnes, dans les cavernes, et dans les antres de la terre. <sup>39</sup>Et tous ceux-là, ayant obtenu un bon témoignage par leur foi, n'ont pourtant pas obtenu ce qui leur était promis, <sup>40</sup>Dieu ayant en vue quelque chose de meilleur pour nous, afin qu'ils ne parviennent pas à la perfection sans nous.

*[Adoration et marche du serviteur de Dieu*

*1. Jésus : l'exemple parfait]*

**12** Nous donc aussi, puisque nous sommes environnés d'une si grande nuée de témoins<sup>z</sup>, rejetons tout fardeau, et le péché qui nous enveloppe si aisément, et poursuivons constamment la course qui nous est proposée, <sup>2</sup>ayant les yeux sur Jésus, le chef et le consommateur de la foi. En échange de la joie qui lui était réservée, il a souffert la croix, ayant méprisé la honte, et s'est assis à la droite du trône de Dieu. <sup>3</sup>C'est pourquoi, considérez soigneusement celui qui a supporté contre sa personne une telle opposition de la part des pécheurs, afin que vous ne succombiez point en perdant courage.

*[a. le châtement du Père]*

<sup>4</sup>Vous n'avez pas encore résisté jusqu'à répandre votre sang en combattant contre le péché ; <sup>5</sup>et vous avez oublié l'exhortation qui vous est adressée comme à des fils : Mon fils ne méprise pas le châtement du Seigneur, et ne perds point courage lorsqu'il te reprend ; <sup>6</sup>car le Seigneur châtie celui qu'il aime, et il frappe de la verge tous ceux qu'il reconnaît pour ses fils<sup>a</sup>. <sup>7</sup>Supportez le châtement, c'est comme des fils que Dieu vous traite, car quel est le fils qu'un père ne châtie pas ? <sup>8</sup>Mais si vous êtes exempts du châtement auquel tous ont part,

vous êtes donc des bâtards, et non des enfants légitimes. <sup>9</sup>Et puisque nos pères selon la chair nous ont châtiés et que malgré cela nous les avons respectés, ne devons-nous pas à plus forte raison nous soumettre au Père des esprits pour avoir la vie ? <sup>10</sup>Nos pères nous châtiaient pour un peu de jours, comme ils le trouvaient bon ; mais Dieu nous châtie pour notre bien, afin de nous rendre participants de sa sainteté.

<sup>11</sup>Or tout châtement semble d'abord un sujet de tristesse et non de joie ; mais il produit plus tard pour ceux qui ont été ainsi exercés un fruit paisible de justice. <sup>12</sup>Fortifiez donc vos mains languissantes et vos genoux affaiblis, <sup>13</sup>et suivez avec vos pieds des chemins droits, afin que ce qui est boiteux ne dévie pas, mais plutôt se raffermisse. <sup>14</sup>Recherchez la paix avec tous, et la sanctification, sans laquelle nul ne verra le Seigneur. <sup>15</sup>Veillez à ce que personne ne se prive de la grâce de Dieu ; à ce qu'aucune racine d'amertume, poussant des rejetons, ne vous trouble, et que plusieurs n'en soient infectés ;

*[b. Esaü : un avertissement pour les chrétiens de nom]*

<sup>16</sup>à ce qu'il n'y ait ni débauché, ni profane comme Esaü, qui pour un mets vendit son droit d'aînesse<sup>b</sup>. <sup>17</sup>Car vous savez que plus tard, désirant obtenir la bénédiction, il fut rejeté, car il ne trouva point de lieu à la repentance, quoiqu'il l'ait demandée avec larmes.

*[2. L'Eglise véritable ne s'est pas approchée du mont Sināi (la loi), mais de la montagne de Sion (la Jérusalem céleste)]*

<sup>18</sup>Vous ne vous êtes pas approchés d'une montagne qu'on pouvait toucher avec la main<sup>c</sup>, ni du feu brûlant, ni de la nuée épaisse, ni de l'obscurité, ni de la tempête, <sup>19</sup>ni du retentissement de la trompette, ni du bruit des

z. Témoin : du grec *martus*, terme qui dans un sens légal et historique signifie celui qui est spectateur d'une chose. Dans un sens éthique, il est question de ceux qui ont prouvé la force et l'authenticité de leur foi en Christ en supportant une mort violente. *Martus* a donné le mot *martyr* en français.

a. Pr. 3:11-12.

b. Ge. 25:33

c. Ex. 19 : 12.

d. Ex. 20:18-26.

paroles, tel que ceux qui l'entendirent prièrent que la parole ne leur soit plus adressée<sup>d</sup>; <sup>20</sup>car ils ne pouvaient pas supporter ce qui était ordonné : Même si une bête touche la montagne, elle sera lapidée ou percée d'un dard<sup>e</sup>. <sup>21</sup>Et ce spectacle était si terrible que Moïse dit : Je suis épouvanté et tout tremblant ! <sup>22</sup>Mais vous vous êtes approchés de la montagne de Sion, de la Cité du Dieu vivant, la Jérusalem céleste, des myriades d'anges, <sup>23</sup>et de l'assemblée et de l'Eglise des premiers-nés inscrits dans les cieux, du Dieu qui est le juge de tous, et des esprits des justes parvenus à la perfection, <sup>24</sup>de Jésus, qui est le médiateur de la nouvelle alliance, et du sang de l'aspersion, qui parle mieux que celui d'Abel.

*[3. Avertissements et instructions "Dieu est un feu dévorant"]*

<sup>25</sup>Prenez garde de ne pas mépriser celui qui vous parle ; car si ceux qui méprisèrent celui qui leur parlait sur la terre, n'ont pas échappé combien moins échapperons-nous, si nous nous détournons de celui qui nous parle des cieux, <sup>26</sup>lui, dont la voix ébranla alors la terre, et qui maintenant a fait cette promesse, disant : Une fois encore j'ébranlerai non seulement la terre, mais aussi le ciel<sup>f</sup>. <sup>27</sup>Or ce mot : Une fois encore, marque le changement des choses ébranlées, comme étant faites pour un temps, afin que celles qui sont inébranlables demeurent. <sup>28</sup>C'est pourquoi, saisissant le Royaume inébranlable, montrons notre reconnaissance en rendant à Dieu un culte qui lui soit agréable, avec piété et avec crainte, <sup>29</sup>car notre Dieu est aussi un feu dévorant<sup>g</sup>.

*[L'immutabilité de Christ]*

**13** Que la charité fraternelle demeure dans vos cœurs. <sup>2</sup>N'oubliez pas l'hospitalité, car c'est par elle que quelques-uns ont logé des anges sans le savoir. <sup>3</sup>Souvenez-vous des prisonniers, comme si vous étiez emprisonnés avec eux ; et de ceux qui sont maltraités, comme étant aussi vous-mêmes du même corps. <sup>4</sup>Que le mariage soit honoré de tous, et le lit conjugal sans souillure, car Dieu jugera les débauchés et les adultères. <sup>5</sup>Ne vous livrez pas à l'amour de l'argent, contentez-vous de ce que vous avez, car Dieu lui-même a dit : Je ne te délaisserai point, et je ne t'abandonnerai point<sup>h</sup>, <sup>6</sup>de sorte que nous pouvons dire avec assurance : Le Seigneur est mon aide, je ne craindrai point ce que l'homme pourrait me faire<sup>i</sup>. <sup>7</sup>Souvenez-vous de vos conducteurs qui vous ont annoncé la parole de Dieu ; considérez quelle a été la fin de leur vie, et imitez leur foi. <sup>8</sup>Jésus-Christ est le même hier, aujourd'hui, et éternellement. <sup>9</sup>Ne vous laissez pas entraîner çà et là par des doctrines diverses et étrangères ; car il est bon que le cœur soit affermi par la grâce, et non par des aliments, qui n'ont servi à rien à ceux qui s'y sont attachés.

*[5. La séparation d'avec le monde]*

<sup>10</sup>Nous avons un autel dont ceux qui font le service au tabernacle n'ont pas le droit de manger. <sup>11</sup>Car les corps des animaux, dont le sang est porté dans le sanctuaire par le souverain sacrificateur pour le péché, sont brûlés hors du camp. <sup>12</sup>C'est pour cela que Jésus aussi, afin de sanctifier le peuple par son propre sang, a souffert hors de la porte<sup>j</sup>. <sup>13</sup>Sortons donc pour aller à lui hors du camp<sup>k</sup>, en portant son opprobre. <sup>14</sup>Car nous n'avons point ici-bas de cité permanente, mais nous

e. Ex. 19:13.

f. Ag. 2:6.

g. De. 4:24.

h. De. 31:6.

i. Ps. 118:6.

j. Ex. 29:14. Jésus a souffert hors de Jérusalem (Jn. 19:17-18).

k. Le mot *camp* dans ce passage vient du grec *parambole*, terme faisant référence au judaïsme antique dans lequel s'étaient embourbés les chrétiens d'origine hébraïque. Aujourd'hui, il représente plutôt le christianisme paganisé, essentiellement basé sur la loi de Moïse et constituant une prison qui empêche certains enfants de Dieu de vivre pleinement leur liberté en Christ.

recherchons celle qui est à venir.

*[6. L'adoration du chrétien et le sacrifice du serviteur de Dieu]*

<sup>15</sup> Offrons donc par lui sans cesse à Dieu un sacrifice de louange, c'est-à-dire, le fruit des lèvres, en confessant son Nom. <sup>16</sup> Et n'oubliez pas la bienveillance et de faire part de vos biens, car Dieu prend plaisir à de tels sacrifices.

*[7. L'obéissance aux serviteurs de Dieu]*

<sup>17</sup> Obéissez<sup>1</sup> à vos conducteurs, et soyez-leur soumis, car ils veillent pour vos âmes, dont ils devront rendre compte ; qu'il en soit ainsi afin qu'ils le fassent avec joie, et non en gémissant ce qui ne vous serait d'aucun avantage. <sup>18</sup> Priez pour nous ; car nous croyons avoir une bonne conscience, voulant en toutes choses nous conduire honnêtement. <sup>19</sup> C'est

avec instance que je vous demande de le faire, afin que je vous sois rendu plutôt.

*[Conclusion]*

<sup>20</sup> Que le Dieu de paix, qui a ramené d'entre les morts le grand Pasteur des brebis, par le sang de l'alliance éternelle, notre Seigneur Jésus-Christ, <sup>21</sup> Vous rende capables de toute bonne œuvre pour faire sa volonté ; qu'il fasse en vous ce qui lui est agréable par Jésus-Christ ; auquel soit la gloire aux siècles des siècles, amen ! <sup>22</sup> Je vous prie, mes frères, de supporter ces paroles d'exhortation, car je vous ai écrit en peu de mots. <sup>23</sup> Sachez que notre frère Timothée a été relâché ; s'il vient bientôt, je vous verrai avec lui. <sup>24</sup> Saluez tous vos conducteurs, et tous les saints ; ceux d'Italie vous saluent. <sup>25</sup> Que la grâce soit avec vous tous, amen !

---

1. Le terme obéissez, en grec peitho, veut dire se laisser persuader par des mots. Il signifie aussi donner avec persuasion l'envie à quelqu'un de faire quelque chose en le rassurant. Par conséquent, les conducteurs doivent comprendre que la soumission et l'obéissance des chrétiens n'a rien à voir avec la dictature et l'autoritarisme. Ils doivent les rassurer et les convaincre - car tout ce qui n'est pas fait avec foi est péché (Ro. 14:23) - et ne pas tyranniser leurs frères en les obligeant à leur obéir (Mt. 20:25 ; 1 Pi. 5:2-3).

# 1 Pierre

## [Introduction]

**1** Pierre, apôtre de Jésus-Christ, à ceux qui sont étrangers et dispersés dans le Pont<sup>a</sup>, la Galatie, la Cappadoce, l'Asie et la Bithynie,<sup>2</sup> et qui sont élus selon la prescience de Dieu le Père, par la sanctification de l'Esprit, afin d'obéir à Jésus-Christ, et qu'ils participent à l'aspersion de son sang : Que la grâce et la paix vous soient multipliées !

## [Les souffrances du chrétien et sa conduite à la lumière d'un salut parfait]

<sup>3</sup>Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, qui par sa grande miséricorde nous a régénérés pour une espérance vivante, par la résurrection de Jésus-Christ d'entre les morts ; <sup>4</sup>pour un héritage incorruptible, qui ne peut ni se souiller, ni se corrompre, ni se flétrir ; qui est réservé dans les cieux pour nous, <sup>5</sup>qui sommes gardés par la puissance de Dieu, par la foi, afin que nous obtenions le salut, qui est prêt à être révélé dans les derniers temps. <sup>6</sup>C'est là ce qui fait votre joie, quoique maintenant, puisqu'il le faut, vous soyez affligés pour un peu de temps par diverses épreuves, vu que cela est convenable ; <sup>7</sup>afin que l'épreuve de votre foi, beaucoup plus précieuse que l'or périssable, qui toutefois est éprouvé par le feu, ait pour résultat la louange, l'honneur et la gloire, lorsque Jésus-Christ sera révélé. <sup>8</sup>Vous l'aimez sans l'avoir vu, vous croyez en lui sans le voir encore, vous réjouissant d'une joie ineffaçable et glorieuse, <sup>9</sup>parce que vous obtiendrez le salut de vos âmes pour prix de votre foi. <sup>10</sup>C'est au sujet de ce salut que les prophètes qui ont prophétisé touchant la grâce qui vous était destinée, ont fait leurs recherches et leurs investigations. <sup>11</sup>Ils voulaient sonder l'époque et les circonstances marquées par l'Esprit prophétique

de Christ qui était en eux, et qui rendait à l'avance témoignage, leur faisant connaître les souffrances de Christ et la gloire dont elles seraient suivies. <sup>12</sup>Mais il leur fut révélé que ce n'était pas pour eux-mêmes, mais pour nous, qu'ils étaient les dispensateurs de ces choses que vous ont annoncées maintenant ceux qui vous ont prêché l'Evangile, par le Saint-Esprit envoyé du ciel, et dans lesquelles les anges désirent plonger leurs regards. <sup>13</sup>C'est pourquoi, ceignez les reins de votre entendement, soyez sobres, et ayez une entière espérance dans la grâce qui vous est présentée, jusqu'à ce que Jésus-Christ soit révélé<sup>b</sup>. <sup>14</sup>Comme des enfants obéissants, ne vous conformez pas aux convoitises que vous aviez autrefois, quand vous étiez dans l'ignorance. <sup>15</sup>Mais comme celui qui vous a appelés est saint, vous aussi de même soyez saints dans toute votre conduite, <sup>16</sup>selon ce qu'il est écrit : Soyez saints, car je suis saint<sup>c</sup>. <sup>17</sup>Et si vous invoquez comme votre Père celui qui juge selon l'œuvre de chacun, sans favoritisme, conduisez-vous avec crainte pendant le temps de votre séjour sur la terre ; <sup>18</sup>sachant que ce n'est pas par des choses périssables, par l'argent ou l'or, que vous avez été rachetés de la vaine manière de vivre que vous aviez apprise de vos pères, <sup>19</sup>mais par le sang précieux de Christ, comme d'un agneau sans défaut et sans tache, <sup>20</sup>prédestiné avant la fondation du monde, et manifesté dans les derniers temps pour vous. <sup>21</sup>Par lui, vous croyez en Dieu qui l'a ressuscité des morts, et lui a donné la gloire, afin que votre foi et votre espérance reposent sur Dieu. <sup>22</sup>Ayant donc purifié vos âmes en obéissant à la vérité par le Saint-Esprit, afin que vous ayez un amour fraternel et sans hypocrisie, aimez-vous tendrement les uns les autres d'un cœur pur, <sup>23</sup>puisque vous avez été régénérés, non par une semence corruptible, mais par une semence

a. Le Pont : province formant presque la totalité de l'Asie mineure.

b. Révélé, du grec « apokalupsis », signifie « mettre à nu ». C'est l'usage d'événements par lequel les choses ou la nature de certains, jusqu'ici cachés deviennent visibles à tous. Voir 1 Jn. 3:2.

c. Lé. 11:44.

incorrupible, par la Parole de Dieu qui vit et demeure éternellement. <sup>24</sup>Car toute chair est comme l'herbe, et toute la gloire de l'homme comme la fleur de l'herbe. L'herbe sèche, et sa fleur tombe ; <sup>25</sup>mais la parole du Seigneur demeure éternellement<sup>d</sup>. Et cette parole est celle qui vous a été annoncée par l'Évangile.

**2** Ayant donc renoncé à toute sorte de malice, de toute fraude, de dissimulation, d'envie et de médisance, <sup>2</sup>désirez ardemment, comme des enfants nouveau-nés, le lait spirituel et pur afin que par lui vous croissiez, <sup>3</sup>si vous avez goûté combien le Seigneur est bon. <sup>4</sup>Approchez-vous de lui, pierre vivante, rejetée par les hommes, mais choisie et précieuse devant Dieu ; <sup>5</sup>et vous-mêmes, comme des pierres vivantes, entrez dans la structure de l'édifice pour être une maison spirituelle, et de saints sacrificateurs, pour offrir des sacrifices spirituels et agréables à Dieu par Jésus-Christ. <sup>6</sup>C'est pourquoi il est dit dans l'Écriture : Voici, je mets en Sion la principale pierre<sup>e</sup> de l'angle, choisie et précieuse ; et celui qui croit en elle, ne sera point confus. <sup>7</sup>Elle est donc précieuse pour vous qui croyez ; mais quant aux rebelles, il est dit : La pierre qu'ont rejetée ceux qui bâtaient est devenue la principale de l'angle, et une pierre d'achoppement, et un rocher de scandale ; <sup>8</sup>Ils heurtent contre la parole, et sont rebelles, c'est à cela qu'ils sont destinés.

*[La vie chrétienne en rapport avec la position du croyant et les souffrances de Christ, notre substitut]*

<sup>9</sup>Vous, au contraire, vous êtes la race élue, vous êtes la sacrificature royale, la nation sainte, le peuple acquis, afin que vous annonciez les vertus de celui qui vous a appelés des ténèbres à sa merveilleuse lumière, <sup>10</sup>vous qui autrefois n'étiez pas son peuple, mais qui maintenant êtes le peuple de Dieu, vous qui n'aviez point obtenu miséricorde, mais qui maintenant avez obtenu miséricorde. <sup>11</sup>Mes bien-aimés, je vous exhorte, comme étrangers

et voyageurs, à vous abstenir des convoitises charnelles qui font la guerre à l'âme. <sup>12</sup>Ayant une conduite honnête au milieu des païens, afin que là même où ils vous calomnient comme si vous étiez des malfaiteurs, ils remarquent vos bonnes œuvres et glorifient Dieu au jour où il les visitera. <sup>13</sup>Soyez donc soumis, par amour pour le Seigneur, à toute autorité établie parmi les hommes, soit au roi, comme souverain, <sup>14</sup>soit aux gouverneurs, comme envoyés par lui pour punir les malfaiteurs et pour honorer les gens de bien. <sup>15</sup>Car c'est la volonté de Dieu, qu'en faisant le bien, vous fermiez la bouche des hommes ignorants et insensés ; <sup>16</sup>étant libres, sans faire de la liberté un voile qui couvre la méchanceté, mais agissant comme des serviteurs de Dieu. <sup>17</sup>Honorez tout le monde ; aimez tous vos frères ; craignez Dieu ; honorez le roi. <sup>18</sup>Serviteurs, soyez soumis en toute crainte à vos maîtres, non seulement à ceux qui sont bons et équitables, mais aussi à ceux qui sont méchants. <sup>19</sup>Car c'est une grâce de supporter des afflictions par motif de conscience envers Dieu, quand on souffre injustement. <sup>20</sup>Autrement, quelle gloire y a-t-il à supporter de mauvais traitements pour avoir commis des fautes ? Mais si vous supportez la souffrance lorsque vous faites ce qui est bien, c'est une grâce devant Dieu.

*[Les souffrances de Christ, le Substitut des hommes]*

<sup>21</sup>Et c'est à cela que vous avez été appelés, parce que Christ aussi a souffert pour vous, vous laissant un modèle, afin que vous suiviez ses traces. <sup>22</sup>Lui qui n'a point commis de péché, et dans la bouche duquel il ne s'est point trouvé de fraude ; <sup>23</sup>lui qui injurié, ne rendait point d'injures, maltraité, ne faisait point de menaces, mais s'en remettait à celui qui juge justement ; <sup>24</sup>lui qui a porté lui-même nos péchés en son corps sur le bois, afin que morts aux péchés, nous vivions pour la justice ; lui par la meurtrissure duquel vous avez été guéris. <sup>25</sup>Car vous étiez comme des brebis errantes. Mais maintenant vous êtes retournés

d. Es. 40 : 6-8.

e. Jésus-Christ est la Pierre rejetée par les bâtisseurs. Voir Es. 28:16 ; Ps. 118:22.



vers le Pasteur et à l'Evêque de vos âmes.

*[La sainteté de la conduite chrétienne à la maison et à l'église]*

**3** Femmes, soyez de même soumises à vos maris, afin que si quelques-uns n'obéissent point à la parole, ils soient gagnés sans paroles, par la conduite de leurs femmes, <sup>2</sup>lorsqu'ils verront la pureté de votre conduite, accompagnée de respect. <sup>3</sup>Que votre parure ne soit point celle de l'extérieur, qui consiste dans les cheveux tressés, les ornements d'or, ou les habits somptueux; <sup>4</sup>mais la parure intérieure et cachée dans le cœur, la pureté incorruptible d'un esprit doux et paisible, qui est d'un grand prix devant Dieu. <sup>5</sup>Car c'est ainsi que se paraient autrefois les saintes femmes qui espéraient en Dieu, étant soumises à leurs maris, <sup>6</sup>comme Sara, qui obéissait à Abraham et l'appelait son seigneur. C'est d'elle que vous êtes devenues les filles, en faisant bien ce qui est bien, sans vous laisser troubler par aucune crainte. <sup>7</sup>Et vous, maris, de même conduisez-vous avec prudence envers vos femmes, comme un vase <sup>f</sup> plus fragile, c'est-à-dire, féminin; honorez-les, comme devant aussi hériter avec vous de la grâce de vie, afin que vos prières ne soient point interrompues. <sup>8</sup>Enfin, soyez tous animés des mêmes pensées, remplis de compassion les uns envers les autres, vous aimant fraternellement, étant miséricordieux et doux. <sup>9</sup>Ne rendez point mal pour mal, ou injure pour injure<sup>g</sup>; mais au contraire, bénissez; sachant que c'est à cela que vous êtes appelés, afin d'hériter la bénédiction. <sup>10</sup>Si quelqu'un veut aimer sa vie et voir des jours heureux, qu'il préserve sa langue du mal, et ses lèvres de prononcer aucune fraude, <sup>11</sup>qu'il se détourne du mal, et fasse le bien, qu'il recherche la paix et la poursuite; <sup>12</sup>car les yeux du Seigneur sont sur les justes, et ses oreilles sont attentives à leurs prières; mais la face du Seigneur est

contre ceux qui font le mal.

*[La sainteté de la conduite chrétienne aux yeux du monde, par amour pour la justice]*

<sup>13</sup>Et qui vous maltraitera, si vous êtes les imitateurs de celui qui est bon? <sup>14</sup>D'ailleurs, même si vous souffriez pour la justice, vous seriez heureux. N'ayez d'eux aucune crainte, et ne soyez pas troublés; <sup>15</sup>mais sanctifiez le Seigneur dans vos cœurs, et soyez toujours prêts à répondre avec douceur et respect à tous ceux qui vous demanderont raison de l'espérance qui est en vous, <sup>16</sup>et ayant une bonne conscience, afin que ceux qui blâment votre bonne conduite en Christ, soient confus de ce qu'ils parlent mal de vous, comme si vous étiez des malfaiteurs. <sup>17</sup>Car il vaut mieux souffrir, si telle est la volonté de Dieu, en faisant le bien qu'en faisant le mal.

*[Les souffrances de Christ, le substitut, prêchées par l'Esprit de Christ en Noé]*

<sup>18</sup>Car Christ aussi a souffert une fois pour les péchés, lui juste pour les injustes, afin de nous amener à Dieu; étant mort selon la chair, mais ayant été vivifié par l'Esprit, <sup>19</sup>par lequel aussi il est allé prêcher aux esprits en prison<sup>h</sup>, <sup>20</sup>qui autrefois avaient été incrédules, lorsque la patience de Dieu se prolongeait, aux jours de Noé, pendant la construction de l'arche, dans laquelle un petit nombre de personnes, c'est-à-dire huit, furent sauvées à travers l'eau. <sup>21</sup>Cette eau était une figure du baptême, qui n'est pas la purification des souillures du corps, mais l'engagement d'une bonne conscience envers Dieu, et qui maintenant vous sauve, vous aussi, par la résurrection de Jésus-Christ, <sup>22</sup>lequel est à la droite de Dieu, depuis qu'il est allé au ciel, et auquel sont assujettis les anges, les dominations et les autorités.

*[Christ a souffert : pourquoi ne souffririons-nous pas ?]*

f. Vase plus fragile. Le « Vase » était une métaphore grecque commune pour parler du corps car les Grecs pensaient que l'âme vivait temporairement dans les corps.

g. (2) Mt. 5:44.

h. Les esprits en prison. La possibilité du salut après la mort n'a aucun fondement biblique. Voir Hé. 9:27.

**4** Ainsi donc, puisque Christ a souffert pour nous dans la chair, vous aussi armez-vous de la même pensée. Car celui qui a souffert dans la chair, a cessé de pécher, <sup>2</sup> afin de vivre, non plus selon les convoitises des hommes, mais selon la volonté de Dieu, pendant le temps qui lui reste à vivre dans la chair. <sup>3</sup> C'est assez, en effet, d'avoir accompli la volonté des païens, en marchant dans le dérèglement, les convoitises, l'ivrognerie, les orgies, et les idolâtries criminelles. <sup>4</sup> C'est pourquoi, ils trouvent étrange que vous ne vous précipitiez pas avec eux dans le même débordement de débauche, et ils vous calomnient. <sup>5</sup> Mais ils rendront compte à celui qui est prêt à juger les vivants et les morts. <sup>6</sup> C'est pour cela que l'Evangile fut annoncé aux morts, afin que, après avoir été jugés comme les hommes dans la chair, ils vivent selon Dieu par l'Esprit.

*[La conduite chrétienne en fonction des temps dans lesquels nous vivons]*

<sup>7</sup> La fin de toutes choses est proche : Soyez donc sobres, et vigilants pour vaquer à la prière. <sup>8</sup> Mais surtout, ayez les uns pour les autres une ardente charité, car la charité couvre une multitude de péchés. <sup>9</sup> Exercez l'hospitalité les uns envers les autres, sans murmures. <sup>10</sup> Comme de bons dispensateurs des diverses grâces de Dieu, que chacun de vous mette au service des autres le don qu'il a reçu. <sup>11</sup> Si quelqu'un parle, que ce soit comme annonçant les oracles de Dieu, si quelqu'un remplit un ministère, qu'il le remplisse selon la vertu que Dieu communique, afin qu'en toutes choses Dieu soit glorifié par Jésus-Christ, à qui appartiennent la gloire et la force aux siècles des siècles, Amen ! <sup>12</sup> Mes bien-aimés, ne trouvez point étrange si vous êtes comme dans une fournaise pour être éprouvés, comme s'il vous arrivait quelque chose d'extraordinaire. <sup>13</sup> Réjouissez-vous, au contraire, de ce que vous ayez part aux souffrances de Christ, afin que vous soyez aussi dans la joie et dans l'allégresse lorsque sa gloire apparaîtra. <sup>14</sup> Si vous êtes outragés pour le Nom de Christ, vous

êtes heureux, parce que l'Esprit de gloire, qui est l'Esprit de Dieu, repose sur vous, lequel est blasphémé par eux ; mais il est glorifié par vous. <sup>15</sup> Que personne d'entre vous ne souffre comme meurtrier, ou voleur, ou malfaiteur, ou pour s'être ingéré dans les affaires d'autrui. <sup>16</sup> Mais si quelqu'un souffre comme chrétien, qu'il n'en ait point de honte, mais qu'il glorifie Dieu à cause de cela. <sup>17</sup> Car il est temps que le jugement commence par la maison de Dieu<sup>1</sup>. Or s'il commence premièrement par nous, quelle sera la fin de ceux qui n'obéissent pas à l'Evangile de Dieu ? <sup>18</sup> Et si le juste est sauvé difficilement, que deviendront l'impie et le pécheur ? <sup>19</sup> Ainsi donc, que ceux qui souffrent selon la volonté de Dieu, recommandent leurs âmes au fidèle Créateur, en faisant ce qui est bon.

*[Le service chrétien inspiré par la perspective du retour de Christ]*

**5** Voici les exhortations que j'adresse aux anciens qui sont parmi vous, moi, ancien comme eux, témoin des souffrances de Christ, et participant de la gloire qui doit être révélée : <sup>2</sup> Paissez le troupeau de Dieu qui est avec vous, le surveillant, non par contrainte, mais volontairement ; non pour un gain sordide, mais avec dévouement. <sup>3</sup> Et non comme dominant sur l'héritage du Seigneur, mais en étant les modèles du troupeau. <sup>4</sup> Et lorsque le souverain Pasteur<sup>j</sup> apparaîtra, vous obtiendrez la couronne incorruptible de la gloire. <sup>5</sup> De même, jeunes gens soyez soumis aux anciens. Et tous, soumettez-vous les uns les autres, soyez revêtus d'humilité ; car Dieu résiste aux orgueilleux, mais il fait grâce aux humbles. <sup>6</sup> Humiliez-vous donc sous la puissante main de Dieu, afin qu'il vous élève au temps convenable ; <sup>7</sup> et déchargez-vous sur lui de tous vos soucis, car lui-même prend soin de vous. <sup>8</sup> Soyez sobres, et veillez. Car votre adversaire, le diable, rôde comme un lion rugissant, cherchant qui il dévorera. <sup>9</sup> Résistez-lui avec une foi ferme, sachant que les mêmes souffrances sont imposées à vos frères sont

i. Le jugement commence par la maison de Dieu. Ez. 9:1-11.

j. Jésus est notre Souverain Pasteur. Voir Ps. 23 ; Jn. 10.

dans le monde.

*[Conclusion]*

<sup>10</sup> Le Dieu de toute grâce, qui nous a appelés à sa gloire éternelle en Jésus-Christ, après que vous aurez souffert un peu de temps, vous perfectionnera lui-même, vous affermira, vous fortifiera, vous rendra inébranlables. <sup>11</sup> A lui soient la gloire et la force, aux siècles des siècles, Amen ! <sup>12</sup> C'est par Silvain, qui est

comme je l'estime un frère fidèle, que je vous écris ce peu de mots, pour vous exhorter et pour vous attester que la grâce de Dieu à laquelle vous êtes attachés est la véritable. <sup>13</sup> L'Eglise des élus qui est à Babylone vous salue, ainsi que Marc, mon fils. <sup>14</sup> Saluez-vous les uns les autres par un baiser de charité. Que la paix soit avec vous tous qui êtes en Jésus-Christ, Amen !

## 2 Pierre

### *[Introduction]*

**1** Simon Pierre, serviteur et apôtre de Jésus-Christ, à vous qui avez reçu en partage une foi du même prix que la nôtre, par la justice de notre Dieu et Sauveur Jésus-Christ <sup>a</sup>. <sup>2</sup>Que la grâce et la paix vous soient multipliées, par la connaissance de Dieu, et de notre Seigneur Jésus.

### *[Les grandes vertus chrétiennes]*

<sup>3</sup>Puisque sa divine puissance nous a donné tout ce qui appartient à la vie et à la piété, par la connaissance de celui qui nous a appelés par sa gloire et par sa vertu, <sup>4</sup>par lesquelles nous sont données les grandes et précieuses promesses, afin que par elles vous soyez faits participants de la nature divine, en fuyant la corruption qui règne dans le monde par la convoitise. <sup>5</sup>A cause de cela même, faites tous vos efforts pour ajouter la vertu à votre foi ; à la vertu, la connaissance, <sup>6</sup>à la connaissance, la tempérance, à la tempérance, la patience, à la patience, la piété, <sup>7</sup>à la piété, l'amour fraternel, et à l'amour fraternel, la charité. <sup>8</sup>Car si ces choses sont en vous, et y abondent, elles ne vous laisseront point oisifs ni stériles pour la connaissance de notre Seigneur Jésus-Christ. <sup>9</sup>Mais celui en qui ces choses ne se trouvent point est aveugle, et ne voit point de loin, ayant oublié la purification de ses anciens péchés. <sup>10</sup>C'est pourquoi, mes frères, efforcez-vous plutôt à affermir votre vocation, et votre élection ; car en faisant cela vous ne broncherez jamais. <sup>11</sup>Car par ce moyen, l'entrée au Royaume éternel de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ vous sera abondamment accordée.

### *[Sollicitude de l'Apôtre pour ses lecteurs ; autorité de son témoignage et de la parole des prophètes]*

<sup>12</sup>C'est pourquoi je ne négligerai pas de vous rappeler sans cesse ces choses, quoique vous ayez de la connaissance, et que vous soyez fondés dans la vérité présente. <sup>13</sup>Car je crois qu'il est juste que je vous réveille par des avertissements, pendant que je suis dans cette tente <sup>b</sup>, <sup>14</sup>sachant que dans peu de temps je dois la quitter, comme notre Seigneur Jésus-Christ lui-même me l'a déclaré.

### *[Souvenir de la transfiguration]*

<sup>15</sup>Mais j'aurai soin qu'après mon départ vous puissiez toujours vous souvenir de ces choses. <sup>16</sup>Car ce n'est pas en suivant des fables composées avec artifice, que nous vous avons fait connaître la puissance et l'avènement <sup>c</sup> de notre Seigneur Jésus-Christ, mais comme ayant vu sa majesté de nos propres yeux. <sup>17</sup>Car il reçut de Dieu le Père, honneur et gloire, lorsque cette voix lui fut adressée du milieu de la gloire magnifique : Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection <sup>d</sup>. <sup>18</sup>Et nous entendîmes cette voix envoyée du ciel, lorsque nous étions avec lui sur la sainte montagne.

### *[Témoignage à la véracité des Ecritures prophétiques]*

<sup>19</sup>Nous avons aussi la parole des prophètes qui est très ferme, à laquelle vous faites bien d'être attentifs, comme à une lampe qui brille dans un lieu obscur, jusqu'à ce que le jour vienne à paraître et que l'étoile du matin <sup>e</sup> se

a. Pierre affirma avec force la divinité de Jésus-Christ.

b. Tente ou tabernacle. Ces termes sont utilisés comme une belle métaphore du corps humain qui est la demeure de l'esprit humain. Voir Za. 12:1.

c. L'avènement du Seigneur. Voir Mt. 24:3.

d. Mt. 3:17.

e. Jésus est l'Etoile du matin. C'est cette étoile qui indiqua aux mages le chemin de la maison où était l'enfant Jésus (Mt. 2). Balaam a également parlé de cette étoile (No. 24:17) et Jésus lui-même s'est présenté comme l'Etoile brillante du matin (Ap. 22:16).

lève dans vos cœurs. <sup>20</sup>Sachant premièrement ceci, qu'aucune prophétie de l'Écriture ne procède d'une interprétation particulière. <sup>21</sup>Car la prophétie n'a jamais été autrefois apportée par la volonté humaine, mais les saints hommes de Dieu étant poussés par le Saint-Esprit, ont parlé.

*[Avertissement contre les faux docteurs]*

**2** Mais comme il y a eu de faux prophètes parmi le peuple, il y aura aussi parmi vous de faux docteurs, qui introduiront secrètement des sectes pernicieuses, et qui reniant le Seigneur qui les a rachetés, attireront sur eux-mêmes une ruine soudaine. <sup>2</sup>Et plusieurs suivront leurs sectes de perdition, et à cause d'eux, la voie de la vérité sera blasphémée. <sup>3</sup>Par cupidité, ils trafiqueront<sup>f</sup> de vous au moyen de paroles déguisées, mais la condamnation qui leur est destinée depuis longtemps ne tarde point, et leur perdition ne sommeille point. <sup>4</sup>Car si Dieu n'a pas épargné les anges qui ont péché, s'il les a précipités dans l'abîme<sup>g</sup>, les a liés avec des chaînes d'obscurité, les a livrés pour y être gardés jusqu'au jugement; <sup>5</sup>et s'il n'a point épargné l'ancien monde, mais a gardé Noé<sup>h</sup>, lui huitième, qui était le prédicateur de la justice; et a fait venir le déluge sur le monde des impies; <sup>6</sup>et s'il a condamné à la destruction totale les villes de Sodome et de Gomorrhe, les réduisant en cendres, et les mettant pour être un exemple à ceux qui vivraient dans l'impiété; <sup>7</sup>et s'il a délivré le juste Lot<sup>i</sup>, qui cruellement affligé de la conduite de ces hommes sans frein, eut beaucoup à souffrir de ces abominables par leur infâme conduite; <sup>8</sup>car cet homme juste, qui habitait au milieu d'eux, affligeait chaque jour son âme juste, à cause de ce qu'il voyait et entendait dire de leurs méchantes actions. <sup>9</sup>Le Seigneur sait ainsi délivrer de

l'épreuve les hommes pieux, et réserver les injustes pour être punis au jour du jugement; <sup>10</sup>principalement ceux qui vont après la chair, dans la passion de l'impureté, et qui méprisent l'autorité. Gens audacieux et arrogants, ils ne craignent point d'injurier les gloires; <sup>11</sup>alors que les anges qui sont supérieurs en force et en puissance, ne prononcent point contre elles de jugement blasphématoire devant le Seigneur; <sup>12</sup>Mais eux, semblables à des bêtes brutes, qui s'abandonnent à leurs penchants naturels, et qui sont nées pour être prises et détruites, ils parlent d'une manière blasphématoire de ce qu'ils ignorent, et ils périront par leur propre corruption. <sup>13</sup>Et ils recevront la récompense de leur iniquité. Ils aiment à être tous les jours dans les délices. Ce sont des taches et des souillures, et ils font leurs délices de leurs tromperies dans les repas qu'ils font avec vous. <sup>14</sup>Ils ont les yeux pleins d'adultère, ils ne cessent jamais de pécher, ils attirent les âmes mal affermiss; ils ont le cœur exercé à la cupidité, ce sont des enfants de malédiction,

*[Caractéristiques des faux docteurs  
a. ils ressemblent à Balaam]*

<sup>15</sup>qui ayant laissé le droit chemin, se sont égarés, et ont suivi la voie de Balaam<sup>j</sup>, fils de Bosor, qui aima le salaire de l'iniquité; mais il fut repris pour sa transgression. <sup>16</sup>Car une ânesse muette parlant d'une voix humaine, arrêta la folie du prophète.

*[b. ils sont dépourvus d'Introduction]*

<sup>17</sup>Ce sont des fontaines sans eau, des nuées agitées par le tourbillon, et des gens à qui l'obscurité des ténèbres est réservée éternellement.

*[c. leurs discours sont savants et prétentieux]  
(1 Co. 2:1-5)*

<sup>18</sup>Car en prononçant des discours fort enflés de vanité, ils amorcent par les convoitises

f. Trafic : beaucoup de chrétiens deviennent les proies de faux pasteurs.

g. Abîmes. Du grec « tartaroo », ce terme est le nom de la région souterraine, lugubre et sombre, considérée par les grecs anciens comme la demeure du méchant à sa mort, où il souffre le châtiment pour ses mauvaises actions. « Tartaroo » vient de « tartaros » qui signifie « les plus profonds abîmes du Hadès ».

h. Noé. Voir Ge. 6.

i. Lot. Voir Ge. 18 et 19.

j. Balaam. Voir No. 22.

de la chair, et par leurs impudicités, ceux qui s'étaient véritablement retirés de ceux qui vivent dans l'égarement ;

*[d. ils corrompent la liberté chrétienne]*

<sup>19</sup>ils leur promettent la liberté, quand ils sont eux-mêmes esclaves de la corruption ; car chacun est esclave de ce qui a triomphé de lui.

<sup>20</sup>En effet, si après s'être retirés des souillures du monde, par la connaissance du Seigneur et Sauveur Jésus-Christ, ils s'y engagent de nouveau et sont vaincus, leur dernière condition est pire que la première <sup>k</sup>. <sup>21</sup>Car mieux valait pour eux n'avoir pas connu la voie de la justice, que de l'avoir connue et se détourner du saint commandement qui leur avait été donné.

*[e. ils retournent à leurs premiers péchés]*

<sup>22</sup>Mais ce qu'on dit par un proverbe véritable leur est arrivé : Le chien est retourné à ce qu'il avait vomi ; et la truie lavée est retournée se vautrer dans le bourbier.

*[Le but de l'Épître]*

**3** Mes bien-aimés, c'est ici la seconde lettre que je vous écris, afin de réveiller, dans l'une et dans l'autre, par mes avertissements, les sentiments purs que vous avez. <sup>2</sup>Et afin que vous vous souveniez des paroles qui ont été dites auparavant par les saints prophètes, et du commandement que vous avez reçu de nous, qui sommes apôtres du Seigneur et Sauveur. <sup>3</sup>Sur toutes choses, sachez qu'aux derniers jours <sup>l</sup> il viendra des moqueurs, se conduisant selon leurs propres convoitises,

*[La seconde venue de Christ et le jour du Seigneur]*

*a. l'incrédulité sera générale quant au retour de Christ]*

<sup>4</sup>et disant : Où est la promesse de son avènement ? Car depuis que les pères sont morts, toutes choses demeurent comme elles ont été dès le commencement de la création.

<sup>5</sup>Car ils ignorent volontairement ceci, c'est que les cieux furent autrefois créés par la parole de Dieu, et que la terre est sortie de l'eau, et qu'elle subsiste parmi l'eau ; <sup>6</sup>et que par ces choses-là, le monde d'alors périt, étant submergé par les eaux du déluge <sup>m</sup>. <sup>7</sup>Mais les cieux et la terre d'à présent sont gardés par la même parole, étant réservés pour le feu au jour du jugement, et de la destruction des hommes impies. <sup>8</sup>Mais vous mes bien-aimés, n'ignorez pas ceci, qu'un jour est devant le Seigneur comme mille ans, et mille ans comme un jour <sup>n</sup>.

<sup>9</sup>Le Seigneur ne retarde point l'exécution de sa promesse, comme quelques-uns croient qu'il y ait du retard, mais il est patient envers nous, ne voulant qu'aucun ne périsse, mais que tous se repentent.

*[b. la purification des cieux et de la terre]*

<sup>10</sup>Or le jour <sup>o</sup> du Seigneur viendra comme un voleur dans la nuit, et en ce jour-là, les cieux passeront avec le bruit d'une effroyable tempête, et les éléments seront dissous par l'ardeur du feu ; et la terre avec toutes les œuvres qu'elle renferme sera brûlée entièrement. <sup>11</sup>Puisque toutes ces choses doivent se dissoudre, quelles ne doivent pas être la sainteté de votre conduite et votre piété. <sup>12</sup>En attendant, et en hâtant par vos désirs la venue du jour de Dieu, par lequel les cieux étant enflammés seront dissous, et les éléments se fondront par l'ardeur du feu. <sup>13</sup>Mais nous attendons, selon sa promesse, de nouveaux cieux et une nouvelle terre <sup>p</sup>, où la justice habitera. <sup>14</sup>C'est pourquoi, mes bien-aimés, en attendant ces choses, appliquez-vous à être trouvés par lui sans tache et sans reproche dans la paix. <sup>15</sup>Et croyez que la longue patience de notre Seigneur est la preuve qu'il veut votre

k. Mt. 12:43-45.

l. Derniers jours. Voir Ge. 49 : 1-2.

m. Le déluge. Voir Ge. 6.

n. Ps. 90.

o. Le jour du Seigneur. Voir Za. 14:1.

p. Es. 66:22.

salut ; comme Paul, notre frère bien-aimé, vous l'a aussi écrit selon la sagesse qui lui a été donnée ; <sup>16</sup> comme il le fait aussi dans toutes ses lettres, où il parle de ces points, dans lesquels il y a des choses difficiles à comprendre, dont les personnes ignorantes et mal affermies tordent le sens <sup>q</sup>, comme celui des autres Ecritures, pour leur propre perdition.

*[Conclusion]*

<sup>17</sup> Vous donc mes bien-aimés, puisque vous êtes déjà avertis, prenez garde qu'étant emportés avec les autres par la séduction des abominables, vous ne veniez à déchoir de votre fermeté. <sup>18</sup> Mais croissez dans la grâce et dans la connaissance de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ. A lui soit la gloire maintenant, et jusqu'au jour d'éternité ! Amen !

---

q. Jé. 23:36.

## Jude

### *[Introduction]*

**1** Jude serviteur de Jésus-Christ, et frère de Jacques, à ceux qui ont été appelés par l'Evangile, que Dieu a sanctifiés et gardés pour Jésus-Christ : <sup>2</sup>Que la miséricorde, la paix et l'amour vous soient multipliés.

### *[Exhortation à combattre pour la foi]*

<sup>3</sup>Mes bien-aimés, comme je désirais vous écrire avec empressement au sujet de notre salut commun, j'ai jugé nécessaire de le faire pour vous exhorter à combattre pour la foi qui a été transmise aux saints une fois pour toutes. <sup>4</sup>Car il s'est glissé parmi vous, certains hommes dont la condamnation est écrite depuis longtemps, des impies qui changent la grâce de notre Dieu en dissolution, et qui renient le seul Dominateur Jésus-Christ, notre Dieu et Seigneur.

### *[Exemples d'incrédulité et de révolte]*

<sup>5</sup>Je veux vous rappeler une chose que vous savez déjà : C'est que le Seigneur après avoir délivré le peuple du pays d'Egypte, fit ensuite périr les incrédules, <sup>6</sup>qu'il a réservés pour le jugement du grand jour, enchaînés éternellement par les ténèbres, les anges qui n'ont pas gardé leur origine, mais qui ont abandonné leur propre demeure ; <sup>7</sup>que Sodome et Gomorrhe, et les villes voisines qui s'étaient abandonnées comme eux à l'impureté et à des vices contre nature, sont données en exemples, subissant la peine d'un feu éternel.

### *[Description des faux docteurs]*

<sup>8</sup>Malgré cela, ces hommes aussi, plongés dans leurs rêveries, souillent leur chair, méprisent l'autorité, et blasphèment contre les dignités. <sup>9</sup>Or, l'archange Michel, lorsqu'il contestait avec le diable et lui disputait le corps de Moïse, n'osa pas prononcer contre lui un

jugement blasphématoire, mais il dit seulement : Que le Seigneur te réprime ! <sup>10</sup>Eux, au contraire, ils blasphèment contre tout ce qu'ils ignorent, et ils se corrompent dans tout ce qu'ils savent naturellement, comme font les bêtes brutes. <sup>11</sup>Malheur à eux ! Car ils ont suivi la voie de Caïn, et ils se sont jetés dans l'égarement de Balaam, pour l'amour du gain, ils se sont perdus par la rébellion de Koré <sup>a</sup>. <sup>12</sup>Ce sont des écueils dans vos agapes, lorsqu'ils prennent leurs repas avec vous sans aucune retenue, et se repaissant eux-mêmes ; ce sont des nuées sans eau, emportées par des vents çà et là ; des arbres d'automne dont le fruit se pourrit, et sans fruits, deux fois morts, et déracinés ; <sup>13</sup>des vagues impétueuses de la mer, jetant l'écume de leurs impuretés ; des étoiles errantes, à qui l'obscurité des ténèbres est réservée éternellement. <sup>14</sup>C'est aussi pour eux qu'Hénoc, le septième homme après Adam, a prophétisé en disant : <sup>15</sup>Voici, le Seigneur est venu avec ses saintes myriades, pour exercer un jugement contre tous les hommes, et pour convaincre tous les impies parmi eux de tous les actes d'impiété qu'ils ont commis et de toutes les paroles blasphématoires qu'ils ont proférées contre lui des pécheurs impies. <sup>16</sup>Ce sont des gens qui murmurent, qui se plaignent toujours, qui marchent selon leurs convoitises, qui ont à la bouche des discours hautains, qui admirent les personnes pour le profit qui leur en revient. <sup>17</sup>Mais vous, mes bien-aimés, souvenez-vous des choses qui ont été prédites par les apôtres de notre Seigneur Jésus-Christ. <sup>18</sup>Ils vous disaient que dans les derniers temps il y aurait des moqueurs, qui marcheraient selon leurs convoitises impies. <sup>19</sup>Ce sont ceux qui provoquent des divisions, des gens sensuels, n'ayant pas l'Esprit.

### *[Exhortation aux enfants de Dieu]*

<sup>20</sup>Mais vous, mes bien-aimés, vous édifiant vous-mêmes sur votre très sainte foi, et priant par le Saint-Esprit, <sup>21</sup>maintenez-vous les uns

a. No. 16:1-35.



les autres dans l'amour de Dieu, en attendant la miséricorde de notre Seigneur Jésus-Christ, pour obtenir la vie éternelle. <sup>22</sup>Et ayez pitié des uns en usant de discernement ; <sup>23</sup> sauvez-en d'autres avec crainte, en les arrachant hors du feu, haïssant jusqu'à la tunique souillée par la chair.

*[Conclusion]*

<sup>24</sup>Or, à celui qui est puissant pour vous préserver de toute chute et vous faire paraître devant sa gloire irréprochables et dans l'allégresse, <sup>25</sup>à Dieu, seul sage, notre Sauveur, par Jésus-Christ notre Seigneur, soient gloire et magnificence, force et puissance, dès maintenant et dans tous les siècles, Amen !

# 1 Jean

*[La Parole incarnée]*

**1** Ce qui était dès le commencement, ce que nous avons entendu, ce que nous avons vu de nos propres yeux, ce que nous avons contemplé, et que nos propres mains ont touché concernant la Parole de vie, <sup>2</sup> car la vie a été manifestée, et nous l'avons vue et nous lui rendons témoignage, et nous vous annonçons la vie éternelle, qui était avec le Père, et qui nous a été manifestée.

*[Communion avec le Père et le Fils]*

<sup>3</sup> Ce que nous avons vu dis-je, et ce que nous avons entendu, nous vous l'annonçons, afin que vous soyez en communion avec nous, et que notre communion soit avec le Père et avec son fils Jésus-Christ. <sup>4</sup> Et nous vous écrivons ces choses, afin que votre joie soit parfaite.

*[De la communion avec Dieu, qui est lumière, et de la confession des péchés]*

*[Conditions de la communion avec Dieu  
a. Position de l'enfant de Dieu dans la lumière]*

<sup>5</sup> Or c'est ici la déclaration que nous avons entendue de lui et que nous vous annonçons, à savoir que Dieu est lumière et qu'il n'y a point en lui de ténèbres. <sup>6</sup> Si nous disons que nous sommes en communion avec lui, et que nous marchions dans les ténèbres, nous mentons, et nous n'agissons pas selon la vérité. <sup>7</sup> Mais si nous marchons dans la lumière, comme Dieu est dans la lumière, nous sommes en communion les uns avec les autres, et le sang de son Fils Jésus-Christ nous purifie de tout péché.

*[b. Reconnaissance de la présence du péché en nous]*

<sup>8</sup> Si nous disons que nous n'avons point de péché, nous nous séduisons nous-mêmes, et la vérité n'est point en nous.

*[c. la confession des péchés, le pardon et la purification]*

<sup>9</sup> Si nous confessons nos péchés, il est fidèle et juste pour nous les pardonner, et pour nous purifier de toute iniquité. <sup>10</sup> Si nous disons que nous n'avons point de péché, nous le faisons menteur, et sa parole n'est point en nous.

*[Celui qui connaît Jésus-Christ garde ses commandements]*

*[d. Christ, notre avocat pour nos péchés]*

**2** Mes petits-enfants, je vous écris ces choses afin que vous ne péchiez point. Et si quelqu'un a péché, nous avons un avocat <sup>a</sup> auprès du Père, Jésus-Christ, le Juste. <sup>2</sup> Car c'est lui qui est la victime expiatoire pour nos péchés, et non seulement pour les nôtres, mais aussi pour ceux de tout le monde.

*[e. reconnaissance de la sainteté de Dieu]*

<sup>3</sup> Et nous savons que nous l'avons connu, si nous gardons ses commandements. <sup>4</sup> Celui qui dit : Je l'ai connu, et qui ne garde point ses commandements, est un menteur, et il n'y a point de vérité en lui. <sup>5</sup> Mais celui qui garde sa parole, l'amour de Dieu est véritablement parfait en lui : et c'est par cela que nous savons que nous sommes en lui. <sup>6</sup> Celui qui dit qu'il demeure en lui doit marcher aussi comme Jésus-Christ lui-même a vécu. <sup>7</sup> Mes frères, je ne vous écris point un commandement nouveau, mais un commandement ancien, que vous avez eu dès le commencement ; et ce commandement ancien c'est la parole que vous avez entendue dès le commencement.

<sup>8</sup> Cependant, le commandement que je vous

a. Jésus, notre Avocat. Le mot grec « parakletos », traduit ici par « avocat », se trouve également en Jean 14 et 16, où il est traduit par « Consolateur » et s'applique au Saint Esprit. Le Seigneur exerce la fonction d'avocat actuellement pour nous dans le ciel. Voir Ro. 8:33 ; Hé. 7:25.

écrits est un commandement nouveau, c'est une chose véritable en lui et en vous, parce que les ténèbres sont passées, et que la véritable lumière paraît déjà. <sup>9</sup>Celui qui dit qu'il est dans la lumière, et qui hait son frère, est dans les ténèbres jusqu'à présent. <sup>10</sup>Celui qui aime son frère demeure dans la lumière, et il n'y a rien en lui qui puisse le faire tomber. <sup>11</sup>Mais celui qui hait son frère est dans les ténèbres, et il marche dans les ténèbres, et il ne sait pas où il va car les ténèbres ont aveuglé ses yeux.

*[Exhortation à la famille spirituelle]*

<sup>12</sup>Mes petits-enfants, je vous écris parce que vos péchés vous sont pardonnés à cause de son Nom. <sup>13</sup>Pères, je vous écris parce que vous avez connu celui qui est dès le commencement. Jeunes gens, je vous écris parce que vous avez vaincu l'esprit du malin. <sup>14</sup>Jeunes enfants, je vous écris parce que vous avez connu le Père. Pères, je vous ai écrit parce que vous avez connu celui qui est dès le commencement. Jeunes gens, je vous ai écrit parce que vous êtes forts et que la parole de Dieu demeure en vous, et que vous avez vaincu l'esprit du malin.

*[Les enfants de Dieu ne doivent pas aimer le monde]*

<sup>15</sup>N'aimez point le monde ni les choses qui sont dans le monde ; si quelqu'un aime le monde, l'amour du Père n'est point en lui. <sup>16</sup>Car tout ce qui est dans le monde, c'est-à-dire la convoitise de la chair, la convoitise des yeux et l'orgueil de la vie, ne vient point du Père, mais vient du monde. <sup>17</sup>Et le monde passe, avec sa convoitise ; mais celui qui fait la volonté de Dieu demeure éternellement.

*[Les enfants de Dieu mis en garde contre les apostats]*

<sup>18</sup>Petits enfants, c'est ici la dernière<sup>b</sup> heure ; et comme vous avez entendu que l'Antéchrist viendra, il y a maintenant plusieurs

antéchrists ; et par là nous connaissons que c'est la dernière heure. <sup>19</sup>Ils sont sortis du milieu de nous, mais ils n'étaient pas des nôtres ; car s'ils avaient été des nôtres, ils seraient demeurés avec nous, mais c'est afin qu'il soit manifeste que tous ne sont point des nôtres. <sup>20</sup>Mais vous avez été oints par le Saint Esprit, et vous connaissez toutes choses. <sup>21</sup>Je ne vous ai pas écrit comme si vous ne connaissiez point la vérité, mais parce que vous la connaissez, et qu'aucun mensonge ne vient de la vérité. <sup>22</sup>Qui est le menteur, sinon celui qui nie que Jésus est le Christ ? Celui-là est l'Antéchrist qui nie le Père et le Fils. <sup>23</sup>Quiconque nie le Fils, n'a point non plus le Père ; quiconque confesse le Fils, a aussi le Père. <sup>24</sup>Que ce que vous avez entendu dès le commencement demeure en vous, car si ce que vous avez entendu dès le commencement demeure en vous, vous demeurerez aussi dans le Fils et dans le Père. <sup>25</sup>Et c'est ici la promesse qu'il nous a faite, à savoir la vie éternelle. <sup>26</sup>Je vous ai écrit ces choses au sujet de ceux qui vous séduisent. <sup>27</sup>Mais l'onction que vous avez reçue de lui demeure en vous, et vous n'avez pas besoin qu'on vous enseigne ; mais comme la même onction vous enseigne toutes choses, qu'elle est véritable et n'est pas un mensonge, demeurez en lui selon les enseignements qu'elle vous a donnés.

*[Exhortation à demeurer en Christ]*

<sup>28</sup>Et maintenant, petits enfants, demeurez en lui, afin que lorsqu'il paraîtra, nous ayons de l'assurance, et qu'à son avènement<sup>c</sup> nous ne soyons pas confus et éloignés de lui. <sup>29</sup>Si vous savez qu'il est juste, sachez que quiconque fait ce qui est juste est né de lui.

**3** Voyez quelle charité le Père nous a témoignée, pour que nous soyons appelés enfants de Dieu ! Mais le monde ne nous connaît point, parce qu'il ne l'a point connu. <sup>2</sup>Mes bien-aimés, nous sommes maintenant enfants de Dieu, et ce que nous serons n'est

b. Dernière, du grec « eschatos », signifie « dernier dans une succession dans le temps ». Voir Ge. 49:1-2.

c. Avènement, du grec « parousia », veut dire « l'arrivée » ou « la présence ». Lors de cette seconde venue, le Messie prendra son Epouse pour les noces, ensuite il posera ses pieds sur le mont des Oliviers, détruira les armées de l'Antichrist, puis commencera son règne de mille ans. Voir Za. 14.

pas encore manifesté ; or nous savons que lorsque le fils de Dieu apparaîtra, nous serons semblables à lui, car nous le verrons tel qu'il est. <sup>3</sup>Et quiconque a cette espérance en lui se purifie, comme lui aussi est pur.

*[Caractéristiques des enfants de Dieu et des enfants du diable]*

<sup>4</sup>Quiconque pèche, transgresse la loi, car le péché est la transgression de la loi. <sup>5</sup>Or vous le savez, Jésus a paru pour ôter nos péchés ; et il n'y a point de péché en lui. <sup>6</sup>Quiconque demeure en lui ne pèche point ; quiconque pèche, ne l'a pas vu, et ne l'a pas connu. <sup>7</sup>Mes petits-enfants, que personne ne vous séduise. Celui qui fait ce qui est juste est une personne juste, comme Jésus-Christ est juste. <sup>8</sup>Celui qui vit dans le péché est du diable, car le diable pèche dès le commencement. Or le Fils de Dieu est apparu afin de détruire les œuvres du diable. <sup>9</sup>Quiconque est né de Dieu ne vit pas dans le péché, car la semence de Dieu demeure en lui ; et il ne peut pécher, parce qu'il est né de Dieu. <sup>10</sup>Et c'est par là que nous connaissons les enfants de Dieu et les enfants du diable. Quiconque ne fait pas ce qui est juste et qui n'aime pas son frère n'est point de Dieu. <sup>11</sup>Car ce qui vous a été annoncé et ce que vous avez entendu dès le commencement c'est que nous nous aimions les uns les autres. <sup>12</sup>Et que nous ne soyons pas comme Caïn<sup>d</sup>, qui était du malin esprit et qui tua son frère. Et pourquoi le tua-t-il ? C'est parce que ses œuvres étaient mauvaises, et que celles de son frère étaient justes. <sup>13</sup>Mes frères, ne vous étonnez point si le monde vous hait. <sup>14</sup>Nous savons que nous sommes passés de la mort à la vie parce que nous aimons nos frères. Celui qui n'aime pas son frère demeure dans la mort. <sup>15</sup>Quiconque hait son frère est un meurtrier, et vous savez qu'aucun meurtrier ne possède la vie éternelle. <sup>16</sup>Nous avons connu la charité en ce qu'il

a donné sa vie pour nous ; nous aussi, nous devons donner nos vies pour nos frères<sup>e</sup>. <sup>17</sup>Si quelqu'un possède les biens du monde, et que voyant son frère dans la nécessité, il lui ferme ses entrailles, comment la charité de Dieu demeure-t-elle en lui ? <sup>18</sup>Mes petits-enfants, n'aimons pas en paroles et avec la langue, mais par des œuvres et en vérité. <sup>19</sup>Car c'est par là que nous connaissons que nous sommes de la vérité ; et nous rassurerons ainsi nos cœurs devant lui. <sup>20</sup>Si notre cœur nous condamne, certes Dieu est plus grand que notre cœur, et il connaît toutes choses. <sup>21</sup>Mes bien-aimés, si notre cœur ne nous condamne point, nous avons de l'assurance devant Dieu. <sup>22</sup>Et quoi que nous demandions, nous le recevons de lui, parce que nous gardons ses commandements, et que nous faisons les choses qui lui sont agréables. <sup>23</sup>Et c'est ici son commandement, que nous croyions au Nom de son Fils Jésus-Christ, et que nous nous aimions les uns les autres, selon le commandement qu'il nous a donné. <sup>24</sup>Celui qui garde ses commandements demeure en Jésus-Christ, et Jésus-Christ demeure en lui ; et par là nous connaissons qu'il demeure en nous, par l'Esprit qu'il nous a donné.

*[Il faut éprouver les esprits]*

**4** Mes bien-aimés, ne croyez pas à tout esprit, mais éprouvez les esprits pour savoir s'ils sont de Dieu, car plusieurs faux prophètes sont venus dans le monde.

*[Caractéristiques des faux prophètes  
a. leur confession sur Jésus-Christ]*

<sup>2</sup>Reconnaissez à cette marque l'Esprit de Dieu : Tout esprit qui confesse que Jésus-Christ est venu en chair est de Dieu. <sup>3</sup>Et tout esprit qui ne confesse point que Jésus-Christ est venu en chair n'est point de Dieu ; c'est

d. La doctrine de la semence du serpent est présentée par certains comme une explication du sens caché de la chute de l'homme dans le jardin d'Eden et du péché originel. Selon cette doctrine, l'acte sexuel serait le fruit de la connaissance du bien et du mal. Cependant, cette doctrine n'est pas biblique, Eve n'a jamais eu de relations sexuelles avec le serpent. Dans Jean 8:44, lorsque Jésus dit aux Pharisiens « vous avez pour père le diable ... » suppose-t-il que le diable engendre des enfants physiquement ? Bien sûr que non !

e. Jn. 15:13.

l'esprit de l'Antéchrist, dont vous avez appris la venue, et qui maintenant est déjà dans le monde. <sup>4</sup>Mes petits-enfants, vous êtes de Dieu, et vous les avez vaincus, parce que celui qui est en vous est plus grand que celui qui est dans le monde.

*[b. leur appartenance au monde]*

<sup>5</sup>Eux, ils sont du monde, c'est pourquoi ils parlent comme étant du monde, et le monde les écoute. <sup>6</sup>Nous sommes de Dieu ; celui qui connaît Dieu nous écoute ; mais celui qui n'est pas de Dieu ne nous écoute point ; c'est par là que nous connaissons l'esprit de vérité et l'esprit de l'erreur.

*[L'amour, preuve de notre connaissance de Dieu]*

<sup>7</sup>Mes bien-aimés, aimons-nous les uns les autres, car la charité est de Dieu ; et quiconque aime son prochain est né de Dieu et connaît Dieu. <sup>8</sup>Celui qui n'aime point son prochain n'a pas connu Dieu, car Dieu est charité<sup>f</sup>. <sup>9</sup>La charité de Dieu a été manifestée envers nous en ce que Dieu a envoyé son Fils unique dans le monde, afin que nous vivions par lui. <sup>10</sup>Et cette charité consiste, non point en ce que nous avons aimé Dieu, mais en ce qu'il nous a aimés, et qu'il a envoyé son Fils pour être la victime expiatoire pour nos péchés.

*[L'amour de Dieu dans le coeur des enfants de Dieu se prouve par une vie d'amour envers Lui et les hommes]*

<sup>11</sup>Mes bien-aimés, si Dieu nous a ainsi aimés, nous devons aussi nous aimer les uns les autres. <sup>12</sup>Personne n'a jamais vu Dieu ; si nous nous aimons les uns les autres, Dieu demeure en nous et sa charité est parfaite en nous. <sup>13</sup>A ceci nous connaissons que nous demeurons en lui, et lui en nous, c'est qu'il nous a donné de son Esprit. <sup>14</sup>Et nous l'avons vu, et nous témoignons que le Père a envoyé le Fils pour être le sauveur du monde. <sup>15</sup>Quiconque confessa que Jésus est le Fils de Dieu, Dieu

demeure en lui, et lui en Dieu. <sup>16</sup>Et nous, nous avons connu et cru en la charité que Dieu a pour nous. Dieu est charité ; et celui qui demeure dans la charité, demeure en Dieu, et Dieu en lui. <sup>17</sup>Tel il est, tels aussi nous sommes dans ce monde : C'est en cela que la charité est parfaite en nous, afin que nous ayons de l'assurance au jour du jugement. <sup>18</sup>Il n'y a point de crainte dans la charité, mais la parfaite charité bannit la crainte, car la crainte suppose un châtement ; or celui qui craint n'est pas accompli dans la charité. <sup>19</sup>Nous l'aimons, parce qu'il nous a aimés le premier. <sup>20</sup>Si quelqu'un dit : J'aime Dieu, et qu'il haïsse son frère, c'est un menteur ; car comment celui qui n'aime point son frère, qu'il voit, peut-il aimer Dieu, qu'il ne voit pas ? <sup>21</sup>Et nous avons ce commandement de sa part, que celui qui aime Dieu, aime aussi son frère.

*[La foi, principe qui triomphe des conflits avec le monde]*

**5** Quiconque croit que Jésus est le Christ, est né de Dieu, et quiconque aime celui qui l'a engendré, aime aussi celui qui est né de lui. <sup>2</sup>Nous connaissons à ceci que nous aimons les enfants de Dieu, lorsque nous aimons Dieu et que nous pratiquons ses commandements. <sup>3</sup>Car c'est en ceci que consiste notre amour pour Dieu : Que nous gardions ses commandements. Et ses commandements ne sont point pénibles. <sup>4</sup>Parce que tout ce qui est né de Dieu est victorieux du monde ; et ce qui nous fait remporter la victoire sur le monde, c'est notre foi. <sup>5</sup>Qui est celui qui a remporté la victoire sur le monde, sinon celui qui croit que Jésus est le Fils de Dieu ? <sup>6</sup>C'est ce Jésus qui est venu avec l'eau et le sang, et pas seulement avec l'eau, mais avec l'eau et le sang ; et c'est l'Esprit qui rend témoignage, or l'Esprit est la vérité. <sup>7</sup>Car il y en a trois dans le ciel qui rendent témoignage, le Père, la Parole, et le Saint-Esprit ; et ces trois-là ne sont qu'un<sup>g</sup>. <sup>8</sup>Il y en a aussi trois qui rendent témoignage sur la terre, à savoir l'Esprit, l'eau, et le sang, et ces trois-là se rapportent à un.

f. Agapé.

g. Dieu est UN. Voir De. 6:4.

*[Une assurance bénie]*

<sup>9</sup>Si nous recevons le témoignage des hommes, le témoignage de Dieu est plus grand, car le témoignage de Dieu consiste en ce qu'il a rendu témoignage à son Fils. <sup>10</sup>Celui qui croit au Fils de Dieu a le témoignage de Dieu en lui-même ; mais celui qui ne croit pas Dieu le fait menteur, car il ne croit pas au témoignage que Dieu a rendu à son Fils. <sup>11</sup>Et c'est ici le témoignage, à savoir que Dieu nous a donné la vie éternelle, et cette vie est dans son Fils. <sup>12</sup>Celui qui a le Fils a la vie, celui qui n'a pas le Fils de Dieu n'a pas la vie. <sup>13</sup>Je vous ai écrit ces choses, à vous qui croyez au Nom du Fils de Dieu, afin que vous sachiez que vous avez la vie éternelle, et afin que vous croyiez au Nom du Fils de Dieu. <sup>14</sup>Et c'est ici l'assurance que nous avons en Dieu, que si nous demandons quelque chose selon sa volonté, il nous exauce. <sup>15</sup>Et si nous savons qu'il nous exauce, quelque chose que nous demandions, nous savons que nous possédons la chose que nous lui avons demandée. <sup>16</sup>Si

quelqu'un voit son frère commettre un péché qui ne mène point à la mort<sup>h</sup>, qu'il prie pour lui, et Dieu donnera la vie à ce frère. Il la donnera à ceux qui commettent un péché qui ne mène point à la mort. Il y a un péché qui mène à la mort ; je ne te dis point de prier pour ce péché-là. <sup>17</sup>Toute iniquité est un péché, mais il y a quelque péché qui ne mène pas à la mort. <sup>18</sup>Nous savons que quiconque est né de Dieu ne pèche point ; mais celui qui est engendré de Dieu se garde lui-même, et le malin ne le touche point. <sup>19</sup>Nous savons que nous sommes nés de Dieu, mais le monde entier est plongé dans le mal.

*[Conclusion]*

<sup>20</sup>Or nous savons que le Fils de Dieu est venu, et il nous a donné l'intelligence pour connaître le Vritable ; et nous sommes dans le Vritable, en son Fils Jésus-Christ. Il est le vrai<sup>i</sup> Dieu, et la vie éternelle. <sup>21</sup>Mes petits enfants, gardez-vous des idoles. Amen.

h. Le péché qui mène à la mort c'est le blasphème contre le Saint-Esprit. Voir commentaire en Mt. 12:32.

i. Dans Jean 17:3, le Père est présenté comme le Vrai Dieu ; le terme grec traduit par « vrai » dans Jean est aussi appliqué à Jésus dans ce passage. Jésus est donc le Vrai Dieu.

## 2 Jean

### *[Introduction]*

**1** L'ancien à Kyria l'élue, et à ses enfants, que j'aime dans la vérité, et ce n'est pas moi seul qui les aime, mais aussi tous ceux qui ont connu la vérité. <sup>2</sup>A cause de la vérité qui demeure en nous, et qui sera avec nous éternellement. <sup>3</sup>Que la grâce, la miséricorde, et la paix de la part de Dieu le Père, et de la part du Seigneur Jésus-Christ, le Fils du Père, soient avec vous dans la vérité et dans la charité.

### *[La marche dans la vérité et dans la charité]*

<sup>4</sup>Je me suis fort réjoui d'avoir trouvé quelques-uns de tes enfants qui marchent dans la vérité, selon le commandement que nous avons reçu du Père. <sup>5</sup>Et maintenant, ô Kyria ! Je te prie, non comme t'écrivant un nouveau commandement, mais celui que nous avons eu dès le commencement, que nous ayons de la charité les uns pour les autres. <sup>6</sup>Et c'est ici la charité, que nous marchions selon ses commandements. Et c'est là son commandement, comme vous l'avez entendu dès le commencement, afin que vous l'observiez.

### *[Le signe du séducteur et de l'antéchrist]*

<sup>7</sup>Car plusieurs séducteurs sont venus dans le monde, qui ne confessent point que Jésus-Christ est venu en chair ; un tel homme est un séducteur et un Antéchrist. <sup>8</sup>Prenez garde à vous-mêmes, afin que vous ne perdiez point le fruit du travail que vous avez fait, mais que vous en receviez une pleine récompense. <sup>9</sup>Quiconque transgresse la doctrine de Jésus-Christ et ne lui demeure point fidèle n'a point Dieu ; celui qui demeure dans la doctrine de Christ a le Père et le Fils. <sup>10</sup>Si quelqu'un vient à vous, et qu'il n'apporte point cette doctrine, ne le recevez point dans votre maison, et ne le saluez pas ; <sup>11</sup>car celui qui le salue participe à ses mauvaises œuvres.

### *[Conclusion]*

<sup>12</sup>Quoique j'aie plusieurs choses à vous écrire, je n'ai pas voulu les écrire avec du papier et de l'encre, mais j'espère aller vers vous, et vous parler bouche à bouche, afin que notre joie soit parfaite. <sup>13</sup>Les enfants de ta sœur élue te saluent, Amen !

## 3 Jean

### *[Introduction]*

**1** L'ancien à Gaïus, le bien-aimé, que j'aime dans la vérité. <sup>2</sup>Bien-aimé, je souhaite que tu prospères<sup>a</sup> en toutes choses, et que tu sois en bonne santé, comme ton âme est en prospérité. <sup>3</sup>Car j'ai été fort réjoui quand les frères sont venus et ont rendu témoignage de ta sincérité, et comment tu marches dans la vérité. <sup>4</sup>Je n'ai pas de plus grande joie que d'apprendre que mes enfants marchent dans la vérité.

### *[L'hospitalité]*

<sup>5</sup>Bien-aimé, tu agis fidèlement dans tout ce que tu fais envers les frères et envers les étrangers, <sup>6</sup>qui en présence de l'église ont rendu témoignage de ta charité. Et tu feras bien de les accompagner dignement, comme il est séant selon Dieu. <sup>7</sup>Car ils sont partis pour son Nom, ne prenant rien des païens. <sup>8</sup>Nous devons donc recevoir de tels hommes, afin d'être ouvriers avec eux pour la vérité.

*[Les mauvais actes de Diotrèphe et son caractère dominateur]*

<sup>9</sup>J'ai écrit à l'Eglise, mais Diotrèphe, qui aime être le premier parmi eux, ne nous reçoit point. <sup>10</sup>C'est pourquoi, si je viens, je rappellerai les actions qu'il commet, en tenant contre nous de mauvais discours; et n'étant pas content de cela, non seulement il ne reçoit pas les frères, mais il empêche même ceux qui veulent les recevoir et les chasse de l'église. <sup>11</sup>Bien-aimé, n'imité point le mal, mais le bien. Celui qui fait le bien est de Dieu; mais celui qui fait le mal n'a point vu Dieu.

### *[Témoignage de Démétrius]*

<sup>12</sup>Tous rendent témoignage à Démétrius, et la vérité même le lui rend, et nous aussi nous lui rendons témoignage, et vous savez que notre témoignage est véritable.

### *[Conclusion]*

<sup>13</sup>J'avais plusieurs choses à écrire, mais je ne veux pas t'écrire avec l'encre et avec la plume. <sup>14</sup>Mais j'espère te voir bientôt, et nous parlerons de bouche à bouche. <sup>15</sup>Que la paix soit avec toi! Les amis te saluent. Salue les amis, chacun par son nom.

a. La prospérité dont il est question dans ce passage n'a rien à voir avec l'Evangile de prospérité qui met l'accent sur la richesse matérielle. Le mot grec « euodoo » signifie concevoir un voyage prospère et diligent, mener par une voie directe et facile, prospérer, être heureux.



# Apocalypse

## [Introduction]

**1** La révélation de Jésus Christ, que Dieu lui a donnée pour montrer à ses serviteurs les choses qui doivent arriver bientôt, et qui les a fait connaître par l'envoi de son ange à Jean, son serviteur, <sup>2</sup>qui a annoncé la parole de Dieu, et le témoignage de Jésus-Christ, et toutes les choses qu'il a vues. <sup>3</sup>Heureux est celui qui lit, et ceux qui écoutent les paroles de cette prophétie, et qui gardent les choses qui y sont écrites ! Car le temps est proche.

## [La personne de Jésus-Christ]

<sup>4</sup>Jean aux sept églises qui sont en Asie : Que la grâce et la paix vous soient données de la part de celui qui est, qui était, et qui vient <sup>a</sup>, et de la part des sept Esprits qui sont devant son trône, <sup>5</sup>et de la part de Jésus-Christ, qui est le témoin fidèle, le premier-né d'entre les morts <sup>b</sup>, et le Prince des rois de la terre. <sup>6</sup>A celui qui nous a aimés, et qui nous a lavés de nos péchés par son sang, et qui a fait de nous des rois et des sacrificateurs pour Dieu son Père, à lui soient la gloire et la force aux siècles des siècles. Amen !

## [La venue du Christ]

<sup>7</sup>Voici il vient avec les nuées, et tout œil le verra, et même ceux qui l'ont percé ; et toutes les tribus de la terre se lamenteront devant lui. Oui, amen ! <sup>8</sup>Je suis l'Alpha et l'Oméga, le commencement et la fin, dit le Seigneur, qui est, qui était, et qui vient, le Tout-Puissant.

## [Vision dans l'île de Patmos]

<sup>9</sup>Moi Jean, qui suis aussi votre frère et qui participe à la tribulation, au règne, et à la patience de Jésus-Christ, j'étais sur l'île appelée Patmos à cause de la parole de Dieu,

et du témoignage de Jésus-Christ. <sup>10</sup>Je fus ravi en esprit au jour du Seigneur, et j'entendis derrière moi une voix forte comme le son d'une trompette, <sup>11</sup>qui disait : Je suis l'Alpha et l'Oméga, le premier et le dernier. Ecris dans un livre ce que tu vois, et envoie-le aux sept églises qui sont en Asie, à savoir à Ephèse, à Smyrne, à Pergame, à Thyatire, à Sardes, à Philadelphie, et à Laodicée. <sup>12</sup>Alors je me retournai pour voir celui dont la voix m'avait parlé, et après m'être retourné, je vis sept chandeliers d'or ; <sup>13</sup>et au milieu des sept chandeliers d'or, quelqu'un qui ressemblait à un fils d'homme, vêtu d'une longue robe, et ayant une ceinture d'or sur la poitrine. <sup>14</sup>Sa tête et ses cheveux étaient blancs comme de la laine blanche, et comme de la neige, et ses yeux étaient comme une flamme de feu. <sup>15</sup>Ses pieds étaient semblables à de l'airain ardent, comme s'ils avaient été embrasés dans une fournaise ; et sa voix était comme le bruit des grandes eaux. <sup>16</sup>Et il avait dans sa main droite sept étoiles, et de sa bouche sortait une épée aiguë à deux tranchants, et son visage était semblable au soleil lorsqu'il brille dans sa force. <sup>17</sup>Quand je le vis, je tombai à ses pieds comme mort, et il mit sa main droite sur moi, en me disant : Ne crains point ! Je suis le premier et le dernier, <sup>18</sup>et je vis. J'étais mort, et voici, je suis vivant aux siècles des siècles, amen ! Et je tiens les clefs de l'enfer <sup>c</sup> et de la mort.

## [Ordre d'écrire la vision]

<sup>19</sup>Ecris les choses que tu as vues, celles qui sont présentement, et celles qui doivent arriver ensuite. <sup>20</sup>Le mystère des sept étoiles que tu as vues dans ma main droite, et les sept chandeliers d'or. Les sept étoiles sont les anges des sept églises ; et les sept chandeliers que tu as vus sont les sept églises.

a. Les prophètes ont prophétisé la venue de Yahweh en personne : Es. 35:4 ; Es. 40:10-11 ; Es. 60:1-2 ; Za. 14:1-21 ; Jn. 14:1-3. Jésus-Christ est bien Yahweh qui vient.

b. Voir commentaire Col. 1 : 15.

c. Voir commentaire Mt. 16:18.

*[Message à l'Eglise d'Ephèse :  
l'Eglise qui a perdu le premier amour]*

**2** Ecris à l'ange <sup>d</sup> de l'église d'Ephèse : Voici ce que dit celui qui tient les sept étoiles dans sa main droite, et qui marche au milieu des sept chandeliers d'or : <sup>2</sup> Je connais tes œuvres, ton travail et ta patience, et je sais que tu ne peux pas supporter les méchants, et que tu as éprouvé ceux qui se disent être apôtres, et qui ne le sont point, et que tu les as trouvés menteurs ; <sup>3</sup> et que tu as souffert, et que tu as eu de la patience, et que tu as travaillé pour mon Nom, et que tu ne t'es point lassé. <sup>4</sup> Mais j'ai quelque chose contre toi, c'est que tu as abandonné ta première charité <sup>e</sup>. <sup>5</sup> C'est pourquoi souviens-toi donc d'où tu es tombé, et repens-toi, et fais tes premières œuvres ; autrement je viendrai à toi bientôt, et j'ôterai ton chandelier de sa place, si tu ne te repens pas. <sup>6</sup> Tu as pourtant ceci, c'est que tu hais les œuvres des Nicolaites <sup>f</sup>, œuvres que je hais aussi. <sup>7</sup> Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux églises. A celui qui vaincra je lui donnerai à manger de l'arbre de vie, qui est au milieu du paradis de Dieu.

*[Message à l'Eglise de Smyrne :  
l'Eglise sous la persécution]*

<sup>8</sup> Ecris aussi à l'ange de l'église de Smyrne : Voici ce que dit celui qui est le premier et le dernier, qui a été mort, et qui est revenu à la vie : <sup>9</sup> Je connais tes œuvres, ton affliction et ta pauvreté (bien que tu sois riche), et le blasphème de ceux qui se disent être Juifs, et qui ne le sont point, mais qui sont la synagogue de Satan. <sup>10</sup> Ne crains pas ce que tu vas souffrir. Voici, il arrivera que le diable mettra quelques-uns d'entre vous en prison, afin que vous soyez

éprouvés ; et vous aurez une affliction de dix jours. Sois fidèle jusqu'à la mort, et je te donnerai la couronne de vie. <sup>11</sup> Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux églises. Celui qui vaincra n'aura pas à souffrir la seconde mort.

*[Message à l'Eglise de Pergame :  
l'Eglise établie dans le monde]*

<sup>12</sup> Ecris aussi à l'ange de l'église de Pergame : Voici ce que dit celui qui a l'épée aiguë à deux tranchants <sup>g</sup> : <sup>13</sup> Je connais tes œuvres, et le lieu où tu habites, à savoir là où est le trône de Satan. Tu retiens mon Nom, et tu n'as pas renié ma foi, même aux jours d'Antipas, mon fidèle martyr <sup>h</sup>, qui a été mis à mort chez vous, là où Satan habite. <sup>14</sup> Mais j'ai quelque chose contre toi, c'est que tu as là des gens attachés à la doctrine de Balaam, qui enseignait à Balak à mettre un scandale devant les enfants d'Israël, afin qu'ils mangent des viandes sacrifiées aux idoles, et qu'ils se livrent à la fornication <sup>i</sup>. <sup>15</sup> De même, toi aussi tu as des gens attachés à la doctrine des Nicolaites, ce que je hais. <sup>16</sup> Repens-toi donc, autrement je viendrai à toi à toute vitesse, et je les combattrai avec l'épée de ma bouche. <sup>17</sup> Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux églises. A celui qui vaincra, je lui donnerai à manger de la manne qui est cachée, et je lui donnerai un caillou blanc, et sur ce caillou sera écrit un nouveau nom, que nul ne connaît, sinon celui qui le reçoit.

*[Message à l'Eglise de Thyatire :  
l'Eglise en temps d'idolâtrie]*

<sup>18</sup> Ecris aussi à l'ange de l'église de Thyatire : Voici ce que dit le Fils de Dieu, qui

d. Ange : du grec « aggelos » : envoyé, messenger, un ange. Un messenger de Dieu. Ce terme sert à désigner aussi bien les créatures spirituelles que les êtres humains.

e. Il est question ici de l'amour « agape » : l'amour fraternel, l'amour divin.

f. Nicolaites : Tiré du nom Nicolas, qui signifie littéralement « victorieux du peuple ». Il s'agit d'une secte dont les membres sont peut-être des disciples d'un certain Nicolas, l'un des diacres de l'église d'Antioche qui aurait dévié (Ac. 6:5). Ces derniers suivent la doctrine de Balaam, enseignant aux chrétiens qu'à cause du principe de liberté, ils pouvaient manger des viandes sacrifiées aux idoles et commettre des actes immoraux comme les païens.

g. Hé. 4:12.

h. Du grec « martus » : témoin.

i. No. 25:1-2 ; No. 31:16.

a ses yeux comme une flamme de feu, et dont les pieds sont semblables à de l'airain ardent. <sup>19</sup>Je connais tes œuvres, ta charité, ton ministère, ta foi, ta patience, et que tes dernières œuvres sont plus nombreuses que les premières. <sup>20</sup>Mais j'ai quelque chose contre toi, c'est que tu laisses cette femme Jézabel<sup>j</sup>, qui se dit prophétesse, enseigner et séduire mes serviteurs, pour qu'ils se livrent à la fornication, et qu'ils mangent des viandes sacrifiées aux idoles. <sup>21</sup>Et je lui ai donné du temps, afin qu'elle se repente, mais elle ne veut pas se repentir de sa prostitution. <sup>22</sup>Voici, je vais la jeter sur un lit, et mettre dans une grande affliction ceux qui commettent l'adultère avec elle, s'ils ne se repentent pas de leurs œuvres. <sup>23</sup>Et je ferai mourir de mort ses enfants ; et toutes les églises connaîtront que je suis celui qui sonde les reins et les cœurs, et je rendrai à chacun de vous selon ses œuvres. <sup>24</sup>Mais je vous dis à vous et aux autres qui sont à Thyatire, à tous ceux qui n'ont point cette doctrine, et qui n'ont point connu les profondeurs de Satan, comme ils disent, je vous dis : je ne mettrai point sur vous d'autre charge. <sup>25</sup>Mais retenez ce que vous avez, jusqu'à ce que je vienne. <sup>26</sup>Car à celui qui aura vaincu, et qui aura gardé mes œuvres jusqu'à la fin, je lui donnerai autorité sur les nations. <sup>27</sup>Et il les gouvernera avec un sceptre de fer, et elles seront brisées comme les vases d'un potier, ainsi que j'en ai moi-même reçu le pouvoir de mon Père. <sup>28</sup>Et je lui donnerai l'étoile du matin. <sup>29</sup>Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux églises.

*[Message à l'Eglise de Sardes :  
l'Eglise morte où subsistent cependant  
quelques croyants vivants]*

**3** Ecris aussi à l'ange de l'église de Sardes : Voici ce que dit celui qui a les sept Esprits de Dieu, et les sept étoiles : Je connais tes œuvres. Tu as la réputation d'être vivant, mais tu es mort. <sup>2</sup>Sois vigilant, et affermis le reste qui va mourir ; car je n'ai point trouvé tes œuvres parfaites devant Dieu. <sup>3</sup>Souviens-toi

donc des choses que tu as reçues et entendues, garde-les, et repens-toi. Si tu ne veilles pas, je viendrai contre toi comme un voleur, et tu ne sauras point à quelle heure je viendrai contre toi<sup>k</sup>. <sup>4</sup>Toutefois, tu as quelques personnes à Sardes, qui n'ont point souillé leurs vêtements, et qui marcheront avec moi en vêtements blancs, car ils en sont dignes. <sup>5</sup>Celui qui vaincra sera vêtu de vêtements blancs, et je n'effacerai point son nom du Livre de vie, mais je confesserai son nom devant mon Père, et devant ses anges. <sup>6</sup>Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux églises.

*[Message à l'Eglise de Philadelphie :  
l'Eglise en temps de veille]*

<sup>7</sup>Ecris aussi à l'ange de l'Eglise de Philadelphie : Voici ce que dit le Saint et le Véritable, qui a la clef de David, qui ouvre et nul ne ferme ; qui ferme et nul n'ouvre. <sup>8</sup>Je connais tes œuvres. Voici, j'ai ouvert une porte devant toi, et personne ne peut la fermer ; parce que tu as peu de puissance, que tu as gardé ma parole, et que tu n'as point renié mon Nom. <sup>9</sup>Voici, je ferai venir ceux de la synagogue de Satan qui se disent Juifs, et ne le sont point, mais qui mentent ; voici, je les ferai venir et se prosterner à tes pieds, et ils connaîtront que je t'aime. <sup>10</sup>Parce que tu as gardé la parole de la persévérance en moi, je te garderai aussi de l'heure de la tentation qui doit arriver dans le monde entier, pour éprouver les habitants de la terre. <sup>11</sup>Voici, je viens à toute vitesse. Tiens ferme ce que tu as, afin que personne ne t'enlève ta couronne. <sup>12</sup>Celui qui vaincra, je ferai de lui une colonne dans le temple de mon Dieu, et il n'en sortira plus ; et j'écirai sur lui le Nom de mon Dieu, et le nom de la cité de mon Dieu, qui est la nouvelle Jérusalem, qui descend du ciel d'auprès de mon Dieu, et mon nouveau Nom. <sup>13</sup>Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux églises.

*[Message à l'Eglise de Laodicée :  
l'Eglise dans son état final d'apostasie]*

j. 1 R. 16:31 ; 1 R. 21:25 ; 2 R. 9:7 ; 2 R. 9:22.  
k. Mt. 24:43 ; Lu. 12:39 ; 1 Th. 5:2 ; 2 Pi. 3:10.

<sup>14</sup> Ecris aussi à l'ange de l'Eglise de Laodicée : Voici ce que dit l'Amen, le Témoin fidèle et véritable, le commencement de la création de Dieu : <sup>15</sup> Je connais tes œuvres. Je sais que tu n'es ni froid ni bouillant ; puisses-tu être ou froid ou bouillant ! <sup>16</sup> Parce que tu es tiède, et que tu n'es ni froid ni bouillant, je te vomirai de ma bouche. <sup>17</sup> Car tu dis : Je suis riche, je suis dans l'abondance, et je n'ai besoin de rien ; mais tu ne sais pas que tu es malheureux, misérable, pauvre, aveugle et nu. <sup>18</sup> Je te conseille d'acheter de moi de l'or éprouvé par le feu, afin que tu deviennes riche ; et des vêtements blancs, afin que tu sois vêtu, et que la honte de ta nudité ne paraisse point ; et d'oindre tes yeux de collyre, afin que tu voies. <sup>19</sup> Moi, je reprends et châtie tous ceux que j'aime. Aie donc du zèle et repens-toi.

*[Position et attitude de Christ à la fin de la dispensation de l'Eglise]*

<sup>20</sup> Voici, je me tiens à la porte, et je frappe. Si quelqu'un entend ma voix, et m'ouvre la porte, j'entrerai chez lui, je souperai avec lui, et lui avec moi. <sup>21</sup> Celui qui vaincra, je le ferai asseoir avec moi sur mon trône, ainsi que j'ai vaincu, et me suis assis avec mon Père sur son trône. <sup>22</sup> Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux églises.

*[Vision avant l'ouverture des sceaux]*

**4** Après ces choses, je regardai, et voici une porte était ouverte dans le ciel. Et la première voix que j'avais entendue comme le son d'une trompette, et qui parlait avec moi, me dit : Monte ici, et je te montrerai les choses qui doivent arriver à l'avenir. <sup>2</sup> Aussitôt je fus ravi en esprit. Et voici, il y avait un trône dans le ciel, et sur ce trône, quelqu'un était assis. <sup>3</sup> Et celui qui y était assis était semblable à une pierre de jaspe et de sardoine ; et le trône était environné d'un arc-en-ciel semblable à de l'émeraude.

*[Les trônes des vieillards autour du trône de l'Agneau]*

<sup>4</sup> Et il y avait autour du trône vingt-quatre trônes ; et je vis sur ces trônes vingt-quatre

vieillards assis, vêtus de vêtements blancs, et ayant sur leurs têtes des couronnes d'or. <sup>5</sup> Et du trône sortaient des éclairs, des tonnerres, et des voix ; et il y avait devant le trône sept lampes de feu ardentes, qui sont les sept Esprits de Dieu.

*[Christ, le Créateur digne de recevoir la louange et la gloire]*

<sup>6</sup> Et devant le trône il y avait une mer de verre semblable à du cristal ; et au milieu du trône et autour du trône quatre animaux, pleins d'yeux devant et derrière. <sup>7</sup> Et le premier animal était semblable à un lion ; le second animal était semblable à un veau ; le troisième animal avait la face comme un homme ; et le quatrième animal était semblable à un aigle qui vole. <sup>8</sup> Et les quatre animaux avaient chacun six ailes, et tout autour et au-dedans ils étaient pleins d'yeux ; et ils ne cessent point de dire jour et nuit : Saint ! Saint ! Saint est le Seigneur Dieu Tout-puissant, qui était, qui est, et qui vient. <sup>9</sup> Et quand ces animaux rendaient gloire et honneur et des actions de grâces à celui qui était assis sur le trône, à celui qui est vivant aux siècles des siècles, <sup>10</sup> les vingt-quatre vieillards se prosternaient devant celui qui était assis sur le trône, et adoraient celui qui est vivant aux siècles des siècles, et ils jetaient leurs couronnes devant le trône, en disant : <sup>11</sup> Seigneur, tu es digne de recevoir gloire, honneur et puissance ; car tu as créé toutes choses, et c'est par ta volonté qu'elles existent et qu'elles ont été créées.

*[Christ prend le livre scellé de sept sceaux]*

**5** Puis je vis dans la main droite de celui qui était assis sur le trône un livre écrit en dedans et en dehors, scellé de sept sceaux. <sup>2</sup> Je vis aussi un ange remarquable par sa force, qui criait à haute voix : Qui est digne d'ouvrir le livre, et d'en rompre les sceaux ? <sup>3</sup> Et il n'y avait personne, ni dans le ciel, ni sur la terre, ni sous la terre qui pouvait ouvrir le livre, ni le regarder. <sup>4</sup> Et je pleurais beaucoup parce que personne n'était trouvé digne d'ouvrir le livre, ni de le lire, ni de le regarder.

*[Christ, en Sa qualité de Roi, est le seul digne d'ouvrir le livre]*

<sup>5</sup>Et un des anciens me dit : Ne pleure point, voici le Lion qui est issu de la tribu de Juda, le rejeton de David, a vaincu pour ouvrir le livre et pour en rompre les sept sceaux. <sup>6</sup>Et je regardai, et voici il y avait au milieu du trône et des quatre animaux, et au milieu des vieillards, un Agneau qui se tenait là comme immolé, ayant sept cornes, et sept yeux, qui sont les sept Esprits de Dieu, envoyés par toute la terre. <sup>7</sup>Et il vint et prit le livre de la main droite de celui qui était assis sur le trône.

*[Les quatre êtres vivants et les vingt-quatre vieillards adorent l'Agneau]*

<sup>8</sup>Et quand il eut pris le livre, les quatre animaux et les vingt-quatre vieillards se prosternèrent devant l'Agneau, ayant chacun des harpes et des coupes d'or, pleines de parfums, qui sont les prières des saints. <sup>9</sup>Et ils chantaient un cantique nouveau, en disant : Tu es digne de prendre le livre, et d'en ouvrir les sceaux ; car tu as été immolé, et tu nous as rachetés pour Dieu par ton sang, de toute tribu, de toute langue, de tout peuple, et de toute nation ; <sup>10</sup>et tu as fait de nous des rois et des sacrificateurs pour notre Dieu ; et nous régnerons sur la terre.

*[Les anges rendent gloire à l'Agneau]*

<sup>11</sup>Puis je regardai, et j'entendis la voix de plusieurs anges autour du trône et des vieillards, et leur nombre était de plusieurs millions. <sup>12</sup>Et ils disaient à haute voix : L'Agneau qui a été immolé est digne de recevoir puissance, richesses, sagesse, force, honneur, gloire et louange.

*[La création entière adore l'Agneau]  
(Ph. 2:9-11)*

<sup>13</sup>J'entendis aussi toutes les créatures qui sont dans le ciel, sur la terre, et sous la terre, et dans la mer, et toutes les choses qui y sont, disant : A celui qui est assis sur le trône, et à

l'Agneau, soient louange, honneur, gloire, et force, aux siècles des siècles ! <sup>14</sup>Et les quatre animaux disaient : Amen ! Et les vingt-quatre vieillards se prosternèrent et adorèrent celui qui est vivant aux siècles des siècles.

*[Ouverture des sept sceaux :*

*a) Premier sceau : le cavalier qui part pour vaincre]*

**6** Et quand l'Agneau eut ouvert l'un des sceaux, je regardai, et j'entendis l'un des quatre animaux qui disait comme avec une voix de tonnerre : Viens, et vois. <sup>2</sup>Je regardai, et je vis un cheval blanc ; celui qui était monté dessus avait un arc, et il lui fut donné une couronne ; et il partit conquérir, pour remporter la victoire<sup>1</sup>.

*[b) Deuxième sceau : la guerre]*

<sup>3</sup>Et quand il eut ouvert le second sceau, j'entendis le second animal qui disait : Viens, et vois. <sup>4</sup>Et il sortit un autre cheval qui était roux ; il fut donné à celui qui était monté dessus de pouvoir ôter la paix de la terre, afin que les hommes se tuent les uns les autres ; et il lui fut donné une grande épée.

*[c) Troisième sceau : la famine]*

<sup>5</sup>Et quand il eut ouvert le troisième sceau, j'entendis le troisième animal qui disait : Viens, et vois. Je regardai, et je vis un cheval noir, et celui qui était monté dessus avait une balance dans sa main. <sup>6</sup>Et j'entendis au milieu des quatre animaux une voix qui disait : Une mesure de blé pour un denier, et les trois mesures d'orge pour un denier ; mais ne fais point de mal au vin et à l'huile.

*[d) Quatrième sceau : la mort]*

<sup>7</sup>Et quand il eut ouvert le quatrième sceau, j'entendis la voix du quatrième animal qui disait : Viens, et vois. <sup>8</sup>Je regardai, et je vis un cheval fauve ; et celui qui était monté dessus se nommait la Mort, et l'Enfer l'accompagnait.

1. Contrairement aux apparences, ce cavalier couronné d'un diadème et qui monte un cheval blanc, n'est pas Jésus-Christ, mais l'Antichrist qui singe le retour glorieux du Seigneur : Da. 7:21 ; Mt. 24:4-5 ; 2 Th. 2:9-12 ; Ap. 13:7. Le vrai Christ revenant triomphalement avec son Eglise est décrit en Ap. 19:11-16.

Il leur fut donné le pouvoir sur le quart de la terre pour tuer par l'épée, par la famine, par la mortalité, et par les bêtes sauvages de la terre.

*[e) Cinquième sceau : les martyrs]*

<sup>9</sup>Et quand il eut ouvert le cinquième sceau, je vis sous l'autel les âmes de ceux qui avaient été tués pour la parole de Dieu, et pour le témoignage qu'ils avaient rendu. <sup>10</sup>Et elles criaient à haute voix, disant : Jusqu'à quand, Seigneur qui es saint et véritable, tardes-tu et ne venges-tu point notre sang de ceux qui habitent sur la terre ? <sup>11</sup>Et il leur fut donné à chacun des robes blanches, et il leur fut dit de se tenir en repos encore un peu de temps, jusqu'à ce que le nombre de leurs compagnons de service, et de leurs frères qui doivent être mis à mort comme eux, soit complet.

*[f) Sixième sceau : l'anarchie]*

<sup>12</sup>Et je regardai quand il eut ouvert le sixième sceau, et voici, il se fit un grand tremblement de terre, et le soleil devint noir comme un sac de crin, et la lune entière devint comme du sang. <sup>13</sup>Et les étoiles du ciel tombèrent sur la terre<sup>m</sup>, comme lorsque le figuier est agité par un grand vent et laisse tomber ses figues encore vertes. <sup>14</sup>Et le ciel se retira comme un livre qu'on roule ; et toutes les montagnes et les îles furent remuées de leurs places. <sup>15</sup>Et les rois de la terre, les princes, les riches, les capitaines, les puissants, tout esclave, et tout homme libre se cachèrent dans les cavernes et entre les rochers des montagnes. <sup>16</sup>Et ils disaient aux montagnes et aux rochers : Tombez sur nous<sup>n</sup>, et cachez-nous devant la face de celui qui est assis sur le trône, et devant la colère de l'Agneau ; <sup>17</sup>car le grand jour de sa colère est venu, et qui peut subsister ?

*[Les 144 000 formant le reste d'Israël]*

**7**Après cela, je vis quatre anges qui se tenaient aux quatre coins de la terre, et qui retenaient les quatre vents de la terre, afin qu'ils ne soufflent point sur la terre, ni sur la

mer, ni sur aucun arbre. <sup>2</sup>Puis je vis un autre ange qui montait du côté de l'orient, tenant le sceau du Dieu vivant, et il cria d'une voix forte aux quatre anges à qui il avait été donné de faire du mal à la terre et à la mer, <sup>3</sup>et leur dit : Ne faites point de mal à la terre, ni à la mer, ni aux arbres, jusqu'à ce que nous ayons marqué du sceau les serviteurs de notre Dieu sur leurs fronts. <sup>4</sup>Et j'entendis que le nombre de ceux qui avaient été marqués du sceau était de cent quarante-quatre mille, de toutes les tribus des enfants d'Israël. <sup>5</sup>De la tribu de Juda, douze mille marqués ; de la tribu de Ruben, douze mille marqués ; de la tribu de Gad, douze mille marqués ; <sup>6</sup>De la tribu d'Aser, douze mille marqués ; de la tribu de Nephthali, douze mille marqués ; de la tribu de Manassé, douze mille marqués ; <sup>7</sup>De la tribu de Siméon, douze mille marqués ; de la tribu de Lévi, douze mille marqués ; de la tribu d'Issacar, douze mille marqués ; <sup>8</sup>De la tribu de Zabulon, douze mille marqués ; de la tribu de Joseph, douze mille marqués ; de la tribu de Benjamin, douze mille marqués.

*[La multitude des gentils sauvés pendant la grande tribulation]*

<sup>9</sup>Après cela, je regardai, et voici une grande multitude de gens, que personne ne pouvait compter, de toute nation, de toute tribu, de tout peuple et de toute langue, se tenaient devant le trône, et devant l'agneau, vêtus de longues robes blanches, et ils avaient des palmes dans leurs mains. <sup>10</sup>Et ils criaient d'une voix forte, en disant : Le salut est à notre Dieu, qui est assis sur le trône, et à l'Agneau. <sup>11</sup>Et tous les anges se tenaient autour du trône, et des vieillards, et des quatre animaux, et ils se prosternèrent devant le trône sur leurs faces et adorèrent Dieu, <sup>12</sup>en disant : Amen ! La louange, la gloire, la sagesse, les actions de grâces, l'honneur, la puissance et la force soient à notre Dieu, aux siècles des siècles. Amen ! <sup>13</sup>Et l'un des vieillards prit la parole et me dit : Ceux qui sont revêtus de longues robes blanches, qui sont-ils, et d'où sont-ils

m. Mt. 24:29 ; Mc. 13:25.

n. Lu. 23:30.

venus ? <sup>14</sup> Et je lui dis : Seigneur, tu le sais. Et il me dit : Ce sont ceux qui sont venus de la grande tribulation <sup>o</sup>, et qui ont lavé et blanchi leurs longues robes dans le sang de l'Agneau. <sup>15</sup> C'est pourquoi ils sont devant le trône de Dieu, et ils le servent jour et nuit dans son temple ; et celui qui est assis sur le trône habitera avec eux. <sup>16</sup> Ils n'auront plus faim ni soif, et le soleil ne les frappera plus, ni aucune chaleur. <sup>17</sup> Car l'Agneau qui est au milieu du trône les paîtra, et les conduira aux sources des eaux de la vie, et Dieu essuiera toutes les larmes de leurs yeux.

*[g) Septième sceau : annonce des sept trompettes]  
(Ap. 4:1)*

8 Et quand il eut ouvert le septième sceau, il eut un silence dans le ciel d'environ une demi-heure.

*[Jugement annoncés par les sept trompettes  
Christ, souverain Sacrificateur]*

<sup>2</sup> Et je vis les sept anges qui se tiennent devant Dieu, et sept trompettes leur furent données. <sup>3</sup> Et un autre ange vint et se tint devant l'autel, ayant un encensoir d'or, et plusieurs parfums lui furent donnés pour les offrir, avec les prières de tous les saints, sur l'autel d'or qui est devant le trône. <sup>4</sup> Et la fumée des parfums monta avec les prières des saints de la main de l'ange devant Dieu. <sup>5</sup> Puis l'ange prit l'encensoir, et l'ayant rempli du feu de l'autel, il le jeta sur la terre ; et il y eut des tonnerres, des voix, des éclairs, et un tremblement de terre. <sup>6</sup> Alors les sept anges qui avaient les sept trompettes se préparèrent à en sonner.

*[Première trompette : grêle, feu et sang]*

<sup>7</sup> Et le premier ange sonna de la trompette, et il y eut de la grêle et du feu, mêlés de sang, qui furent jetés sur la terre ; et le tiers des arbres fut brûlé, et toute herbe verte aussi fut brûlée.

*[Deuxième trompette : une montagne  
embrasée jetée dans la mer]*

<sup>8</sup> Et le second ange sonna de la trompette, et je vis comme une grande montagne embrasée de feu, qui fut jetée dans la mer ; et le tiers de la mer devint du sang, <sup>9</sup> et le tiers des créatures vivantes qui étaient dans la mer, mourut, et le tiers des navires périt.

*[Troisième trompette : une étoile tombée du  
ciel]*

<sup>10</sup> Et le troisième ange sonna de la trompette, et il tomba du ciel une grande étoile ardente comme un flambeau, et elle tomba sur le tiers des fleuves et sur les sources des eaux. <sup>11</sup> Le nom de l'étoile est Absinthe ; et le tiers des eaux fut changé en absinthe, et beaucoup d'hommes moururent par les eaux, parce qu'elles étaient devenues amères.

*[Quatrième trompette : des signes dans le  
ciel]*

<sup>12</sup> Puis le quatrième ange sonna de la trompette, et le tiers du soleil fut frappé, ainsi que le tiers de la lune, et le tiers des étoiles, afin que le tiers en soit obscurci ; le jour fut privé d'un tiers de sa clarté, et la nuit de même. <sup>13</sup> Je regardai, et j'entendis un ange qui volait au milieu du ciel et qui disait à haute voix : Malheur ! Malheur ! Malheur aux habitants de la terre à cause des autres sons de trompettes que les trois autres anges vont faire retentir.

*[Le cinquième ange sonne de la trompette]*

o. Les saints ont toujours été persécutés. Cela a débuté dès la Genèse avec Caïn qui tua son frère Abel (Ge. 4:5-10). La grande tribulation correspond néanmoins à une période de persécutions particulièrement cruelles qui seront orchestrées par l'homme impie (à la tête de plusieurs nations) principalement contre les juifs (Jé. 30:7 ; Da. 9:24 ; Lu. 21:20-24) et sans doute contre les personnes issues des nations converties à Christ (Ap. 7:9-17 ; Ap. 12:17). Le Seigneur Jésus a prédit la grande tribulation à ses disciples (Mt. 24:15-29 ; Mc. 13:14-19) en précisant qu'en ce temps là on verrait « l'abomination de la désolation » établie en lieu saint tel que l'a prophétisé Daniel (Da. 11:31). La grande tribulation durera trois ans et demi, c'est ce que Daniel appelle « un temps, des temps et la moitié d'un temps » (Da. 7:25 ; Ap. 11:3.) L'ère de paix factice instaurée par l'impie cèdera alors soudainement la place à un temps d'angoisse sans précédent (1 Th. 5:3).

*[Cinquième sceau : ouverture du puits de l'abîme]*

**9** Le cinquième ange sonna de la trompette, et je vis une étoile qui tomba du ciel sur la terre, et la clef du puits de l'abîme fut donnée à cet ange. <sup>2</sup>Et il ouvrit le puits de l'abîme, et une fumée monta du puits comme la fumée d'une grande fournaise ; et le soleil et l'air furent obscurcis par la fumée du puits. <sup>3</sup>Des sauterelles sortirent de la fumée du puits et se répandirent sur la terre, et il leur fut donné un pouvoir comme le pouvoir qu'ont les scorpions de la terre. <sup>4</sup>Et il leur fut dit de ne point faire de mal à l'herbe de la terre, ni à aucune verdure, ni à aucun arbre, mais seulement aux hommes qui n'avaient point la marque de Dieu sur leurs fronts. <sup>5</sup>Et il leur fut donné, non de les tuer, mais de les tourmenter pendant cinq mois ; et le tourment qu'elles causaient était comme le tourment que cause le scorpion quand il pique un homme. <sup>6</sup>Et en ces jours-là, les hommes chercheront la mort, mais ils ne la trouveront point ; et ils désireront mourir, mais la mort fuira loin d'eux. <sup>7</sup>Ces sauterelles ressemblaient à des chevaux préparés pour la guerre, et sur leurs têtes il y avait comme des couronnes semblables à de l'or, et leurs faces étaient comme des faces d'hommes. <sup>8</sup>Elles avaient les cheveux comme des cheveux de femmes ; et leurs dents étaient comme des dents de lions. <sup>9</sup>Elles avaient des cuirasses comme des cuirasses de fer ; et le bruit de leurs ailes était comme le bruit des chars à plusieurs chevaux qui courent à la guerre. <sup>10</sup>Elles avaient des queues armées d'aiguillons, comme les scorpions, et c'est dans leurs queues qu'était le pouvoir de faire du mal aux hommes pendant cinq mois. <sup>11</sup>Elles avaient sur elles comme roi l'ange de l'abîme, nommé Abaddon en hébreu, et Apollyon son nom en grec<sup>p</sup>. <sup>12</sup>Le premier malheur est passé, et voici venir encore deux malheurs après celui-ci.

*[Sixième trompette : une armée vient d'Extrême-Orient]  
(Ap. 16:12)*

<sup>13</sup>Alors le sixième ange sonna de sa trompette, et j'entendis une voix sortant des quatre cornes de l'autel d'or qui est devant Dieu, <sup>14</sup>et disant au sixième ange qui avait la trompette : Délie les quatre anges qui sont liés sur le grand fleuve, l'Euphrate. <sup>15</sup>On délia donc les quatre anges qui étaient prêts pour l'heure, le jour, le mois et l'année, afin de tuer le tiers des hommes. <sup>16</sup>Le nombre des cavaliers de l'armée était de deux cents millions, car j'en entendis le nombre. <sup>17</sup>Et je vis aussi dans la vision les chevaux et ceux qui étaient montés dessus, ayant des cuirasses de feu, d'hyacinthe et de soufre ; et les têtes des chevaux étaient comme des têtes de lions ; et de leur bouche sortait du feu, de la fumée et du soufre. <sup>18</sup>Le tiers des hommes fut tué par ces trois fléaux, par le feu, par la fumée et par le soufre qui sortaient de leur bouche. <sup>19</sup>Car le pouvoir des chevaux était dans leur bouche et dans leurs queues ; et leurs queues étaient semblables à des serpents, ayant des têtes, et c'est avec elles qu'ils faisaient du mal. <sup>20</sup>Mais les autres hommes qui ne furent point tués par ces fléaux, ne se repentirent pas des œuvres de leurs mains, ils ne cessèrent pas d'adorer les démons, les idoles d'or, d'argent, de cuivre, de pierre, et de bois, qui ne peuvent ni voir, ni entendre, ni marcher. <sup>21</sup>Et ils ne se repentirent point aussi de leurs meurtres, ni de leurs enchantements, ni de leur impudicité, ni de leurs vols.

*[Un ange puissant annonce l'imminence des jugements]*

**10** Je vis un autre ange puissant qui descendait du ciel, environné d'une nuée, au-dessus de sa tête était l'arc-en-ciel, son visage était comme le soleil, et ses pieds comme des colonnes de feu. <sup>2</sup>Et il avait dans sa main un petit livre ouvert, et il posa son pied droit sur la mer, et le pied gauche sur la terre ; <sup>3</sup>et il cria d'une voix forte, comme lorsqu'un lion rugit. Et quand il eut crié, les sept tonnerres firent entendre leurs voix. <sup>4</sup>Et après que les sept tonnerres eurent fait entendre leurs

p. Abaddon ou Apollyon : Le nom de ce démon signifie « Le destructeur ».



voix, j'allais écrire, mais j'entendis une voix du ciel qui me disait : Scelle les choses que les sept tonnerres ont fait entendre, et ne les écris point. <sup>5</sup>Et l'ange que j'avais vu se tenant sur la mer et sur la terre leva sa main vers le ciel, <sup>6</sup>et jura par celui qui est vivant aux siècles des siècles, qui a créé le ciel avec les choses qui y sont, et la terre avec les choses qui y sont, et la mer avec les choses qui y sont, qu'il n'y aurait plus de temps ; <sup>7</sup>mais qu'aux jours de la voix du septième ange, quand il commencera à sonner de la trompette, le mystère de Dieu sera accompli, comme il l'a déclaré à ses serviteurs les prophètes.

*[Jean doit prophétiser à nouveau]*

<sup>8</sup>Et la voix que j'avais entendue du ciel me parla encore et me dit : Va, et prends le petit livre ouvert qui est dans la main de l'ange qui se tient sur la mer et sur la terre. <sup>9</sup>Et j'allai vers l'ange, en lui disant : Donne-moi le petit livre ; et il me dit : Prends-le et mange-le ; il remplira tes entrailles d'amertume, mais il sera doux dans ta bouche comme du miel. <sup>10</sup>Je pris donc le petit livre de la main de l'ange, et je le mangeai ; il fut doux dans ma bouche comme du miel, mais quand je l'eus mangé, mes entrailles furent remplies d'amertume. <sup>11</sup>Alors il me dit : Il faut que tu prophétises de nouveau sur beaucoup de peuples, et sur plusieurs nations, sur plusieurs langues et plusieurs rois.

*[Le temps des nations doit s'achever en quarante-deux mois]*

**11** On me donna un roseau semblable à une verge, et l'ange se présenta et me dit : Lève-toi et mesure le temple de Dieu, et l'autel, et ceux qui y adorent. <sup>2</sup>Mais laisse de côté le parvis extérieur du temple, et ne le mesure pas ; car il est donné aux païens, et ils fouleront aux pieds la ville sainte pendant quarante-deux mois <sup>q</sup>.

*[Les deux témoins tués ressuscitent]*

<sup>3</sup>Mais je donnerai à mes deux témoins de prophétiser pendant mille deux cent soixante jours, revêtus de sacs. <sup>4</sup>Ce sont les deux oliviers <sup>r</sup>, et les deux chandeliers, qui se tiennent devant le Seigneur de la terre. <sup>5</sup>Et si quelqu'un veut leur faire du mal, du feu sort de leur bouche, et dévore leurs ennemis ; car si quelqu'un veut leur faire du mal, il faut qu'il soit tué de cette manière. <sup>6</sup>Ils ont le pouvoir de fermer le ciel, afin qu'il ne pleuve point pendant les jours de leur prophétie ; ils ont aussi le pouvoir de changer les eaux en sang, et de frapper la terre de toutes sortes de plaies, toutes les fois qu'ils le voudront. <sup>7</sup>Et quand ils auront achevé de rendre leur témoignage, la bête qui monte de l'abîme <sup>s</sup> leur fera la guerre, les vaincra, et les tuera. <sup>8</sup>Et leurs cadavres seront étendus sur les places de la grande ville, qui est appelée spirituellement Sodome et Egypte, où aussi notre Seigneur a été crucifié. <sup>9</sup>Et ceux des tribus, des peuples, des langues, et des nations verront leurs cadavres pendant trois jours et demi, et ils ne permettront pas que leurs cadavres soient mis dans des sépulcres. <sup>10</sup>Et les habitants de la terre se réjouiront, ils seront dans l'allégresse, ils s'enverront des présents les uns aux autres, parce que ces deux prophètes ont tourmenté les habitants de la terre. <sup>11</sup>Mais après ces trois jours et demi, l'Esprit de vie venant de Dieu entra en eux, et ils se tinrent sur leurs pieds, et une grande crainte saisit ceux qui les virent. <sup>12</sup>Après cela, ils entendirent une forte voix du ciel, leur disant : Montez ici ! Et ils montèrent au ciel sur une nuée, et leurs ennemis les virent. <sup>13</sup>Et à cette même heure-là, il eut un grand tremblement de terre, et la dixième partie de la ville tomba, et sept mille hommes furent tués par ce tremblement de terre ; et les autres furent épouvantés et donnèrent gloire au Dieu

q. C'est le temps que durera la grande tribulation, soit trois ans et demi. Daniel parle d'une semaine, un jour comptant pour une année (Da. 9:27). La grande tribulation débutera à la moitié de cette semaine, ce qui correspond bien à quarante-deux mois (Ap. 13:5) et à mille deux cent soixante jours (Ap. 11:3 ; Ap. 12:6).

r. Za. 4:14.

s. L'homme impie, l'Antichrist, ou encore le fils de la perdition dont il est question dans 2 Th. 2:3 ; 2 Th. 2:8-9.

du ciel. <sup>14</sup>Le second malheur est passé. Voici, le troisième malheur vient bientôt.

*[Le septième ange sonne de la trompette ; tout est soumis au Seigneur et à son Christ ; cantique des vingt-quatre Anciens]*

*[Septième trompette : le règne du Messie annoncé]  
(v. 15-19 ; Ap. 8:2)*

<sup>15</sup>Le septième ange donc sonna de la trompette, et il se fit entendre au ciel de grandes voix qui disaient : Les royaumes du monde sont soumis à notre Seigneur, et à son Christ, et il régnera aux siècles des siècles. <sup>16</sup>Alors les vingt-quatre vieillards qui étaient assis devant Dieu sur leurs trônes, se prosternèrent sur leurs faces et adorèrent Dieu, <sup>17</sup>en disant : Nous te rendons grâces, Seigneur Dieu Tout-Puissant, qui es, qui étais, et qui vient, de ce que tu as fait éclater ta grande puissance, et de ce que tu as agi en Roi. <sup>18</sup>Les nations se sont irritées, mais ta colère est venue, et le temps est venu de juger les morts, et de donner la récompense à tes serviteurs les prophètes, et aux saints, et à ceux qui craignent ton Nom, petits et grands, et de détruire ceux qui corrompent la terre. <sup>19</sup>Et le temple de Dieu fut ouvert dans le ciel, et l'arche de son alliance apparut dans son temple. Et il y eut des éclairs, des voix, des tonnerres, un tremblement de terre, et une grosse grêle.

*[Vision de la femme enceinte et du dragon]*

*[La femme, Israël, donne naissance à l'enfant mâle, Christ]*

**12** Et un grand signe parut dans le ciel : Une femme revêtue du soleil, la lune

sous ses pieds, et sur sa tête une couronne de douze étoiles <sup>t</sup>. <sup>2</sup>Elle était enceinte, et elle criait étant en travail d'enfant, souffrant les grandes douleurs de l'enfantement.

*[Le dragon rouge : satan]*

<sup>3</sup>Il parut aussi un autre signe dans le ciel, et voici un grand dragon rouge feu ayant sept têtes et dix cornes, et sur ses têtes sept diadèmes. <sup>4</sup>Sa queue entraînait le tiers des étoiles du ciel et les jeta sur la terre <sup>u</sup> ; puis le dragon s'arrêta devant la femme qui devait accoucher, afin de dévorer son enfant <sup>v</sup>, dès qu'elle l'aurait mis au monde.

*[La naissance du Messie]*

<sup>5</sup>Et elle accoucha d'un fils, qui doit gouverner toutes les nations avec un sceptre de fer <sup>w</sup> ; et son enfant fut enlevé vers Dieu, et vers son trône <sup>x</sup>. <sup>6</sup>Et la femme s'enfuit dans un désert, où elle avait un lieu préparé par Dieu, afin d'y être nourrie pendant mille deux cent soixante jours.

*[Guerre entre l'archange Michel et le dragon]*

<sup>7</sup>Et il y eut une guerre dans le ciel : Michel et ses anges combattirent contre le dragon ; et le dragon et ses anges combattirent contre Michel. <sup>8</sup>Mais ils ne furent pas les plus forts, et leur place ne fut plus trouvée dans le ciel. <sup>9</sup>Et il fut précipité le grand dragon, le serpent ancien, appelé le diable et Satan, celui qui séduit toute la terre, il fut précipité sur la terre, et ses anges furent précipités avec lui <sup>y</sup>. <sup>10</sup>Et j'entendis une voix forte dans le ciel qui disait : Maintenant le salut est arrivé, ainsi que la force, le règne de notre Dieu, et la puissance de son Christ ; car l'accusateur de nos frères, qui les accusait devant notre Dieu jour et nuit,

t. En Ge. 37:9-10, Joseph raconte à ses parents et ses frères un songe particulier où il voyait le soleil, la lune et onze étoiles se prosterner devant lui. Jacob comprit que les onze étoiles représentaient ses enfants, la lune sa femme Rachel, qui était la mère de Joseph, et que le soleil c'était lui-même. Il est donc question ici d'Israël, qui a toujours été identifié à une femme (Ez. 16) de qui est issu le Messie selon la chair (Ro. 9:5)

u. Da. 8:10.

v. Cet enfant c'est bien entendu Jésus (Mt. 2:16.)

w. Ps. 2:8-9.

x. Lu. 24:51 ; Ac. 1:9-11.

y. Es. 14:12-15 ; Ez. 28 ; Lu. 10:18.

a été précipité. <sup>11</sup>Et ils l'ont vaincu à cause du sang de l'Agneau, et à cause de la parole de leur témoignage, et ils n'ont pas aimé leurs vies, mais les ont exposées à la mort. <sup>12</sup>C'est pourquoi réjouissez-vous, cieux, et vous qui y habitez. Mais malheur à vous habitants de la terre et de la mer ! Car le diable est descendu vers vous animé d'une grande fureur, sachant qu'il a peu de temps.

*[Satan assaille le reste d'Israël]*

<sup>13</sup>Quand le dragon vit qu'il avait été précipité sur la terre, il persécuta la femme qui avait enfanté le fils. <sup>14</sup>Mais deux ailes d'un grand aigle furent données à la femme, afin qu'elle s'envole de devant le serpent au désert, où elle est nourrie un temps, des temps, et la moitié d'un temps. <sup>15</sup>Et de sa gueule le serpent lança de l'eau comme un fleuve derrière la femme, afin de l'entraîner par le fleuve. <sup>16</sup>Mais la terre secourut la femme, elle ouvrit sa bouche, et elle engloutit le fleuve que le dragon avait lancé de sa gueule. <sup>17</sup>Alors le dragon fut irrité contre la femme, et s'en alla faire la guerre contre les autres qui sont de la semence de la femme, qui gardent les commandements de Dieu, et qui ont le témoignage de Jésus-Christ. <sup>18</sup>Et je me tins sur le sable qui borde la mer.

*[La bête montant de la mer ; guérison de la blessure mortelle]*

**13** Et je vis monter de la mer une bête<sup>z</sup> qui avait sept têtes et dix cornes, et sur ses cornes dix diadèmes, et sur ses têtes des noms de blasphème. <sup>2</sup>Et la bête que je vis était semblable à un léopard, ses pieds étaient comme ceux d'un ours ; sa gueule était comme la gueule d'un lion<sup>a</sup>. Et le dragon lui

donna sa puissance, son trône, et une grande autorité. <sup>3</sup>Et je vis l'une de ses têtes comme blessée à mort, mais sa blessure mortelle fut guérie. Remplie d'admiration, la terre entière suivit la bête. <sup>4</sup>Et ils adorèrent le dragon, parce qu'il avait donné l'autorité à la bête, et ils adorèrent aussi la bête, en disant : Qui est semblable à la bête, et qui peut combattre contre elle ? <sup>5</sup>Et il lui fut donné une bouche qui proférait des discours pleins d'orgueil, et des blasphèmes ; et il lui fut aussi donné le pouvoir d'agir pendant quarante-deux mois. <sup>6</sup>Elle ouvrit sa bouche pour blasphémer contre Dieu, pour blasphémer son Nom, et son tabernacle, et ceux qui habitent dans le ciel. <sup>7</sup>Et il lui fut donné de faire la guerre aux saints et de les vaincre. Il lui fut aussi donné autorité sur toute tribu, toute langue et toute nation. <sup>8</sup>Et tous les habitants de la terre l'adoreront, ceux dont les noms n'ont pas été écrits dans le livre de vie de l'Agneau immolé dès la fondation du monde. <sup>9</sup>Si quelqu'un a des oreilles qu'il entende. <sup>10</sup>Si quelqu'un est destiné à la captivité, il ira en captivité ; si quelqu'un tue avec l'épée, il faut qu'il soit lui-même tué avec l'épée. C'est ici la persévérance et la foi des saints.

*[La bête qui monte de la terre ; le nombre de l'homme : 666]*

<sup>11</sup>Puis je vis une autre bête qui montait de la terre<sup>b</sup>, et qui avait deux cornes semblables à celles de l'Agneau ; mais elle parlait comme le dragon. <sup>12</sup>Et elle exerçait toute l'autorité de la première bête en sa présence, et elle obligeait la terre et ses habitants à adorer la première bête, dont la blessure mortelle avait été guérie<sup>c</sup>. <sup>13</sup>Elle opérait de grands prodiges, même jusqu'à faire descendre le feu du ciel sur

z. Cette bête représente deux entités. Tout d'abord l'homme impie, l'Antichrist, et ensuite un système politique. Les dix cornes sur sa tête symbolisent les dix nations les plus puissantes de la terre avec lesquelles il imposera sa dictature mondiale (Da. 7:16-25). L'alliage des quatre métaux dans la statue de Nébucadnetsar en Da. 2 et la vision des quatre animaux en Da. 7, annoncent l'instauration d'un quatrième empire ou encore le système politique à la tête duquel sera la bête.

a. Da. 7:7.

b. Cette bête est identifiée au faux-prophète car son rôle consiste à amener les habitants de la terre à adorer la première bête, tout comme les vrais prophètes invitent les gens à l'adoration du Dieu véritable (Mt. 7:15).

c. Cette bête a existé par le passé sous la forme de l'Empire romain qui s'est écroulé le 4 septembre 476 dans sa partie occidentale. Ce régime a marqué l'histoire par son caractère universel et brutal. Le fait que cette

la terre devant les hommes. <sup>14</sup>Et elle séduisait les habitants de la terre, à cause des prodiges qu'il lui était donné d'opérer en présence de la bête, disant aux habitants de la terre de faire une image <sup>d</sup> de la bête qui avait reçu le coup mortel de l'épée, et qui était bien vivante. <sup>15</sup>Et il lui fut donné de mettre un esprit à l'image de la bête, afin que même l'image de la bête parle, et qu'elle fasse que tous ceux qui n'adoreraient pas l'image de la bête soient mis à mort. <sup>16</sup>Elle fit que tous, petits et grands, riches et pauvres, libres et esclaves, reçoivent une marque sur leur main droite, ou sur leurs fronts <sup>e</sup>; <sup>17</sup>et que personne ne puisse acheter ni vendre, sans avoir la marque ou le nom de la bête, ou le nombre de son nom. <sup>18</sup>Ici est la sagesse : Que celui qui a de l'intelligence compte le nombre de la bête, car c'est un nombre d'homme, et son nombre est six cent soixante-six.

*[L'Agneau et les 144 000 sur la montagne de Sion]*

**14** Puis je regardai, et voici, l'Agneau se tenait sur la montagne de Sion, et il y avait avec lui cent quarante-quatre mille personnes qui avaient son Nom et le Nom de son Père écrit sur leurs fronts. <sup>2</sup>Et j'entendis une voix du ciel comme le bruit des grandes eaux, et comme le bruit d'un grand tonnerre ; et j'entendis une voix de joueurs de harpe jouant de leurs harpes. <sup>3</sup>Et ils chantaient comme un cantique nouveau devant le trône, et devant les quatre animaux, et devant les vieillards ; et personne ne pouvait apprendre le cantique, si ce n'est les cent quarante-quatre mille qui avaient été rachetés de la terre. <sup>4</sup>Ce sont ceux qui ne se sont pas souillés avec les femmes, car ils sont vierges ; ce sont ceux qui suivent l'Agneau partout où il va. Ils ont été rachetés

d'entre les hommes pour être des prémices pour Dieu, et pour l'Agneau. <sup>5</sup>Et dans leur bouche il ne s'est point trouvé de fraude, car ils sont irrépréhensibles devant le trône de Dieu <sup>f</sup>.

*[Vision de l'ange proclamant l'Evangile éternel]*

<sup>6</sup>Puis je vis un autre ange qui volait au milieu du ciel, il avait l'Evangile éternel pour évangéliser les habitants de la terre, de toute nation, de toute tribu, de toute langue et de tout peuple. <sup>7</sup>Il disait d'une voix forte : Craignez Dieu, et donnez-lui gloire, car l'heure de son jugement est venue ; et adorez celui qui a fait le ciel et la terre, la mer et les sources des eaux.

*[Prophétie de la chute de Babylone]*

<sup>8</sup>Et un autre ange le suivit, disant : Elle est tombée, elle est tombée Babylone, la grande ville, parce qu'elle a abreuvé toutes les nations du vin de la fureur de son impudicité.

*[Annonce du jugement des adorateurs de la bête]*

<sup>9</sup>Et un troisième ange les suivit, disant d'une voix forte : Si quelqu'un adore la bête et son image, et reçoit la marque sur son front, ou sur sa main, <sup>10</sup>il boira, lui aussi, du vin de la colère de Dieu, du vin pur versé dans la coupe de sa colère, et il sera tourmenté dans le feu et le soufre devant les saints anges, et devant l'Agneau. <sup>11</sup>Et la fumée de leur tourment montera aux siècles des siècles, et ils n'auront de repos ni jour ni nuit, ceux qui adorent la bête et son image, et quiconque reçoit la marque de son nom. <sup>12</sup>Ici est la persévérance des saints ; ici sont ceux qui gardent les commandements de Dieu, et la foi de Jésus.

bête blessée à mort reprenne vie, annonce l'instauration d'un empire universel qui aura les caractéristiques combinées de l'empire babylonien, médo-perse, gréco-macédonien et romain, ce qui correspondent aux quatre animaux de la vision de Da. 7:1-8 : le lion, l'ours, le léopard et le quatrième animal.

d. Dieu interdit la vénération des images (Ex. 20:4-5) La particularité de l'image de la bête est qu'elle est animée. Il s'agit très certainement du secteur de l'audiovisuel qui véhicule déjà l'idéologie impie de la bête en diffusant un contenu exaltant le péché et toutes sortes d'abominations.

e. Il s'agit d'une marque qui est avant tout spirituelle. Car de la même façon que nous sommes scellés et marqués par l'Esprit de Dieu qui produit en nous la sainteté (Ep. 1:13 ; Ep. 4:30 ; Ro. 6:20-22 ; Ga. 5:22) Satan marque les siens par le péché (1 Ti. 4:2 ; 2 Ti. 3:1-5).

f. Ps. 32:2.

*[Bénédiction sur les morts qui meurent dans le Seigneur]*

<sup>13</sup> Alors j'entendis une voix du ciel qui me disait : Ecris : Heureux dès à présent les morts qui meurent dans le Seigneur. Oui, c'est vrai ! dit l'Esprit, afin qu'ils se reposent de leurs travaux, car leurs œuvres les suivent.

*[Prophétie sur Harmaguédon]*

<sup>14</sup> Et je regardai, et voici, il y avait une nuée blanche, et sur la nuée était assis quelqu'un qui ressemblait à un homme <sup>g</sup>, ayant sur sa tête une couronne d'or, et dans sa main une faucille tranchante. <sup>15</sup> Et un autre ange sortit du temple, criant à haute voix à celui qui était assis sur la nuée : Jette ta faucille, et moissonne ; car c'est ton heure de moissonner, parce que la moisson de la terre est mûre <sup>h</sup>. <sup>16</sup> Alors celui qui était assis sur la nuée jeta sa faucille sur la terre, et la terre fut moissonnée. <sup>17</sup> Et un autre ange sortit du temple qui est dans le ciel, ayant lui aussi une faucille tranchante. <sup>18</sup> Et un autre ange, qui avait autorité sur le feu, sortit de l'autel, et s'adressant d'une voix forte à celui qui avait la faucille tranchante, dit : Jette ta faucille tranchante, et vendange les grappes de la vigne de la terre, car ses raisins sont mûrs. <sup>19</sup> Et l'ange jeta sa faucille tranchante sur la terre et vendangea la vigne de la terre, et il jeta la vendange dans la grande cuve de la colère de Dieu. <sup>20</sup> Et la cuve fut foulée hors de la ville ; et du sang sortit de la cuve, jusqu'aux mors des chevaux, sur une étendue de mille six cents stades <sup>i</sup>.

*[Jugements annoncés par les sept coupes de la colère de Dieu]*

**15** Puis je vis dans le ciel un autre signe, grand et admirable : Sept anges qui tenaient les sept derniers fléaux, car c'est par eux que s'accomplit la colère de Dieu. <sup>2</sup> Et je vis aussi comme une mer de verre mêlée de feu, et ceux qui avaient vaincu la bête, et son image, et sa marque, et le nombre

de son nom, étaient debout sur la mer qui était comme de verre, et ayant les harpes de Dieu. <sup>3</sup> Ils chantaient le cantique de Moïse, serviteur de Dieu, et le cantique de l'Agneau, en disant : Tes œuvres sont grandes et merveilleuses, ô Seigneur Dieu Tout-Puissant ! Tes voies sont justes et véritables, ô Roi des nations ! <sup>4</sup> Seigneur, qui ne te craindrait, et qui ne glorifierait ton Nom ? Car toi seul tu es Saint, c'est pourquoi toutes les nations viendront et se prosterneront devant toi ; car tes jugements sont pleinement manifestés.

*[Les sept anges et les sept coupes de la colère de Dieu]*

<sup>5</sup> Et après ces choses, je regardai, et voici le temple du tabernacle du témoignage fut ouvert dans le ciel. <sup>6</sup> Et les sept anges qui avaient les sept fléaux sortirent du temple, revêtus d'un lin pur et blanc, et ayant des ceintures d'or autour de leurs poitrines. <sup>7</sup> Et l'un des quatre animaux donna aux sept anges sept coupes d'or, pleines de la colère du Dieu qui vit aux siècles des siècles. <sup>8</sup> Et le temple fut rempli de la fumée à cause de la gloire de Dieu et de sa puissance ; et personne ne pouvait entrer dans le temple jusqu'à ce que les sept fléaux des sept anges soient accomplis.

*[Première coupe : les ulcères]*

**16** Et j'entendis du temple une voix éclatante, qui disait aux sept anges : Allez, et versez sur la terre les coupes de la colère de Dieu. <sup>2</sup> Et le premier ange alla, et versa sa coupe sur la terre ; et un ulcère malin et dangereux frappa les hommes qui avaient la marque de la bête, et ceux qui adoraient son image.

*[Deuxième coupe : la mer changée en sang]*

<sup>3</sup> Et le second ange versa sa coupe sur la mer, et elle devint comme le sang d'un mort, et tout être qui vivait dans la mer mourut.

g. Ez. 1:26 ; Da. 7:13 ; Mt. 24:30 ; Mt. 26:64 ; Ap. 1:7.

h. Jér. 51:33 ; Mt. 13:30-39.

i. Es. 63:1-6.

*[Troisième coupe : les sources changées en sang]*

<sup>4</sup>Et le troisième ange versa sa coupe sur les fleuves, et sur les sources des eaux, et elles devinrent du sang. <sup>5</sup>Et j'entendis l'ange des eaux qui disait : Seigneur, qui es, qui étais, et qui viens, tu es juste, parce que tu as exercé ce jugement. <sup>6</sup>Car ils ont versé le sang des saints et des prophètes, tu leur as aussi donné du sang à boire, car ils le méritent. <sup>7</sup>Et j'entendis un autre ange de l'autel, qui disait : Certainement, Seigneur Dieu Tout-Puissant, tes jugements sont véritables et justes.

*[Quatrième : une chaleur extrême]*

<sup>8</sup>Ensuite, le quatrième ange versa sa coupe sur le soleil, et le pouvoir lui fut donné de brûler les hommes par le feu, <sup>9</sup>de sorte que les hommes furent brûlés par de grandes chaleurs, et ils blasphémèrent le Nom de Dieu qui a puissance sur ces fléaux ; et ils ne se repentirent pas pour lui donner gloire.

*[Cinquième coupe : les ténèbres sur le trône de la bête]*

<sup>10</sup>Le cinquième ange versa sa coupe sur le trône de la bête, et son royaume fut couvert de ténèbres, et les hommes se mordaient la langue à cause de la douleur qu'ils ressentaient. <sup>11</sup>Et ils blasphémèrent le Dieu du ciel à cause de leurs douleurs et de leurs ulcères ; et ils ne se repentirent pas de leurs œuvres.

*[Sixième coupe : assèchement de l'Euphrate]*

<sup>12</sup>Puis le sixième ange versa sa coupe sur le grand fleuve, l'Euphrate. Et son eau tarit, afin de préparer la voie des rois venant du côté où le soleil se lève (l'orient). <sup>13</sup>Et je vis sortir de la gueule du dragon, et de la gueule de la bête, et de la bouche du faux prophète, trois esprits impurs, semblables à des grenouilles. <sup>14</sup>Car ce sont des esprits de démons, qui font des prodiges, et qui vont vers les rois de la terre et du monde entier, afin de les assembler pour le combat de ce grand jour du Dieu Tout-Puissant. <sup>15</sup>Voici, je viens comme un voleur. Heureux celui qui veille, et qui garde ses vêtements, afin de ne pas marcher nu, et qu'on ne voie pas sa honte. <sup>16</sup>Et ils les rassemblèrent dans le lieu qui est appelé en hébreu Harmaguédon<sup>1</sup>.

*[Septième coupe : annonce de la destruction de Babylone]*

<sup>17</sup>Le septième ange versa sa coupe dans l'air ; et il sortit du temple du ciel une voix forte qui venait du trône, disant : C'en est fait. <sup>18</sup>Et il se fit des éclairs, et des voix, et des tonnerres, et il se fit un grand tremblement de terre, tel qu'il n'y en avait jamais eu depuis que les hommes sont sur la terre. <sup>19</sup>La grande ville fut divisée en trois parties, et les villes des nations tombèrent, et Dieu se souvint de Babylone la grande, pour lui donner la coupe du vin de son ardente colère. <sup>20</sup>Toutes les îles s'enfuirent

j. Harmaguédon : Mentionné uniquement dans Ap. 16:16, le mot « Harmaguédon » vient du mot hébreu « Har-Magidown » qui signifie « Montagne de Megiddo ». Il désigne la guerre qui opposera les rois fidèles à l'Antéchrist et qui se rassembleront pour un assaut final contre Israël. Toutes les nations convergeront vers la vallée de Josaphat pour la guerre d' Harmaguédon, le conflit sera donc mondial. Dieu interviendra alors ouvertement dans les affaires humaines, et détruira les armées de l'Antéchrist, comme cela est annoncé dans la prophétie biblique (Ez. 38 et 39 ; Joë. 3 ; Mi. 4:11 ; So. 1 ; Za. 14 ; Mt. 24:29-30 ; Ap. 20:1-3 ; Ap. 20:7-10). C'est là que « la coupe du vin de son ardente colère » sera versée (Ap. 16:19). L'endroit exact d'Harmaguédon n'est pas clair, car il n'existe pas de montagne qui porte le nom de Megiddo. Cependant, comme le mot « har » signifie aussi colline, le lieu le plus vraisemblable est certainement la région des collines qui se situe autour de la plaine de Megiddo, à environ 100 km au nord de Jérusalem. Plus de deux cents batailles ont déjà eu lieu dans cette région. La plaine de Megiddo et la vallée de Jizréel seront le point central de la bataille d'Harmaguédon qui se propagera sur tout le territoire d'Israël. La vallée d'Harmaguédon s'était déjà rendue célèbre au cours de l'histoire d'Israël à l'occasion de deux grandes victoires : la victoire de Barak sur les Cananéens (Ju. 4:15) et la victoire de Gédéon sur les Madianites (Ju. 7). Harmaguédon avait été aussi le théâtre de deux grandes tragédies : la mort de Saül et de ses fils (1 Sa. 31:8) et celle du roi Josias (2 R. 23:29-30 ; 2 Ch. 35:22). A cause de ces souvenirs liés à son histoire, la vallée d' Harmaguédon était devenue un symbole du conflit entre Dieu et les forces du mal (Ge. 3:15).

et les montagnes ne furent plus retrouvées. <sup>21</sup>Une grosse grêle, dont les grêlons pesaient un talent<sup>k</sup>, tomba du ciel sur les hommes ; et les hommes blasphémèrent Dieu, à cause du fléau de la grêle, parce que ce fléau était très grand.

*[La prostituée : la chrétienté apostate  
exerçant son pouvoir sur le quatrième  
empire mondial reconstitué]*

**17** Puis l'un des sept anges qui tenaient les sept coupes, vint, et il m'adressa la parole, en disant : Viens, je te montrerai le jugement de la grande prostituée, qui est assise sur les grandes eaux. <sup>2</sup>C'est avec elle que les rois de la terre se sont livrés à la fornication, et c'est du vin de sa prostitution que les habitants de la terre se sont enivrés. <sup>3</sup>Il me transporta en esprit dans un désert ; et je vis une femme assise sur une bête écarlate, pleine de noms de blasphème, ayant sept têtes et dix cornes. <sup>4</sup>Et la femme était vêtue de pourpre et d'écarlate, et parée d'or, de pierres précieuses, et de perles ; et elle tenait à la main une coupe d'or, pleine des abominations de l'impureté de sa prostitution. <sup>5</sup>Et il y avait sur son front un nom écrit, un mystère : Babylone la grande, la mère des impudicités et des abominations de la terre<sup>1</sup>. <sup>6</sup>Et je vis cette femme ivre du sang des saints, et du sang des martyrs de Jésus. Et quand je la vis, je fus saisi d'un grand étonnement.

*[Association de la prostituée et de la bête]*

<sup>7</sup>Et l'ange me dit : Pourquoi t'étonnes-tu ? Je te dirai le mystère de la femme et de la bête qui la porte, qui a les sept têtes et les dix cornes. <sup>8</sup>La bête que tu as vue, était, et elle n'est plus. Elle doit monter de l'abîme, et aller à la perdition. Et les habitants de la terre, ceux dont les noms ne sont pas écrits dans le Livre de vie dès la fondation du monde, s'étonneront en voyant la bête parce qu'elle était, et qu'elle n'est plus, et qu'elle reparaitra.

k. Un talent d'argent pesait 45 kg, un talent d'or pesait 90 kg.

1. Symboliquement, Babylone la grande incarne l'Eglise apostate. Elle est soutenue par la bête qu'elle chevauche, c'est-à-dire l'homme impie. Ces deux entités forment un système impie où la politique et la religion se mélangent (Da. 2:43).

<sup>9</sup>C'est ici qu'il faut un esprit intelligent et qui ait de la sagesse. Les sept têtes sont sept montagnes sur lesquelles la femme est assise. <sup>10</sup>Ce sont aussi sept rois, les cinq sont tombés ; l'un est, et l'autre n'est pas encore venu ; et quand il sera venu, il faut qu'il demeure pour un peu de temps. <sup>11</sup>Et la bête qui était, et qui n'est plus, est elle-même un huitième roi, et elle est du nombre des sept, et elle va à la perdition. <sup>12</sup>Et les dix cornes que tu as vues sont dix rois, qui n'ont pas encore commencé à régner, mais ils recevront la puissance comme rois, en même temps avec la bête, pour un peu de temps. <sup>13</sup>Ils ont un même dessein, et ils donneront leur puissance et leur autorité à la bête.

*[Destitution de la prostituée et victoire de  
l'Agneau]*

<sup>14</sup>Ils combattront contre l'Agneau et l'Agneau les vaincra, parce qu'il est le Seigneur des seigneurs, et le Roi des rois ; et les appelés, les élus et les fidèles qui sont avec lui, les vaincra aussi. <sup>15</sup>Puis il me dit : Les eaux que tu as vues, et sur lesquelles la prostituée est assise, sont des peuples, des nations et des langues. <sup>16</sup>Les dix cornes que tu as vues et la bête haïront la prostituée, la rendront désolée et nue, la dépouilleront, et mangeront sa chair, et la consumeront par le feu. <sup>17</sup>Car Dieu a mis dans leurs cœurs de faire ce qu'il lui plaît, et d'exécuter son dessein, et de donner leur royaume à la bête, jusqu'à ce que les paroles de Dieu soient accomplies. <sup>18</sup>La femme que tu as vue, c'est la grande ville, qui règne sur les rois de la terre.

*[Destruction de Babylone]*

**18** Après ces choses, je vis descendre du ciel un autre ange, qui avait une grande autorité, et la terre fut illuminée de sa gloire. <sup>2</sup>Il cria d'une voix forte, et il dit : Elle est tombée, elle est tombée Babylone la grande, et elle est devenue une habitation de

démons, et la retraite de tout esprit impur, et le repaire de tout oiseau impur et exécration. <sup>3</sup>Car toutes les nations ont bu du vin de sa prostitution effrénée, et les rois de la terre se sont livrés à l'impudicité avec elle, et les marchands de la terre se sont enrichis par l'excès de son luxe. <sup>4</sup>Puis j'entendis une autre voix du ciel, qui disait : Sortez de Babylone mon peuple, afin que vous ne participiez point à ses péchés, et que vous n'ayez point de part à ses fléaux. <sup>5</sup>Car ses péchés sont montés jusqu'au ciel, et Dieu s'est souvenu de ses iniquités. <sup>6</sup>Payez-la comme elle a payé, et rendez-lui au double selon ses œuvres ; et dans la coupe où elle vous a versé à boire versez-lui au double. <sup>7</sup>Autant elle s'est glorifiée et plongée dans le luxe, autant donnez-lui de tourment et de deuil ; car elle dit en son cœur : Je siège en reine, je ne suis point veuve, et je ne verrai point de deuil. <sup>8</sup>A cause de cela, ses fléaux, qui sont la mort, le deuil, et la famine, viendront en un même jour, et elle sera entièrement consumée par le feu ; car le Seigneur Dieu qui la jugera est puissant.

*[Lamentations des habitants de la terre à cause de la destruction de Babylone]*

<sup>9</sup>Et les rois de la terre, qui se sont livrés avec elle à l'impudicité et au luxe, la pleureront, et se lamenteront à cause d'elle en se frappant la poitrine, quand ils verront la fumée de son embrasement ; <sup>10</sup>Et ils se tiendront éloignés dans la crainte de son tourment, et diront : Malheur ! Malheur ! Babylone la grande, cette ville si puissante, en une seule heure est venu ton jugement. <sup>11</sup>Les marchands de la terre aussi pleureront, et seront dans le deuil à cause d'elle, parce que personne n'achète plus de leurs marchandises, <sup>12</sup>qui sont des marchandises d'or, d'argent, de pierres précieuses, de perles, de fin lin, de pourpre, de soie, d'écarlate, de toute sorte de bois odoriférant, de toute espèce de bois de senteur, d'ivoire, et de toute espèce de vaisseaux de bois très précieux, d'airain, de fer, et de marbre, <sup>13</sup>du cinnamome, des parfums, des essences, de l'encens, du vin, de l'huile, de la fine fleur de farine, du blé, des bœufs, des brebis, des

chevaux, des chars, des esclaves, et des âmes d'hommes. <sup>14</sup>Car les fruits du désir de ton âme se sont éloignés de toi, et toutes les choses délicates et excellentes sont perdues pour toi, et dorénavant tu ne les trouveras plus. <sup>15</sup>Les marchands de ces choses, qui se sont enrichis par elle, se tiendront éloignés, dans la crainte de son tourment ; ils pleureront et seront dans le deuil, <sup>16</sup>et diront : Malheur ! Malheur ! La grande ville, qui était vêtue de fin lin, de pourpre, d'écarlate, qui était parée d'or, ornée de pierres précieuses, et de perles, comment en une seule heure tant de richesses ont été détruites ? <sup>17</sup>Et tous les pilotes aussi, tous ceux qui naviguent vers ce lieu, tous les marins, et tous ceux qui exploitent la mer, se tiendront éloignés, <sup>18</sup>et s'écrieront, en voyant la fumée de son embrasement, en disant : Quelle ville était semblable à cette grande ville ! <sup>19</sup>Ils jetteront de la poussière sur leurs têtes, pleurant, et ils pleureront, ils crieront en disant : Malheur ! Malheur ! La grande ville, où se sont enrichis par son opulence tous ceux qui ont des navires sur la mer, en une seule heure elle a été détruite !

*[Les anges se réjouissent de la chute de Babylone]*

<sup>20</sup>O ciel ! Réjouis-toi à cause d'elle ; et vous aussi, les saints, les apôtres et les prophètes, réjouissez-vous ! Car Dieu vous a fait justice en la jugeant. <sup>21</sup>Alors un ange d'une grande force prit une pierre, semblable à une grande meule, et la jeta dans la mer, en disant : Ainsi sera précipitée avec impétuosité Babylone, cette grande ville, et on ne la retrouvera plus<sup>m</sup>. <sup>22</sup>Et l'on entendra plus chez toi les sons des joueurs de harpe, des musiciens, des joueurs de flûte, et de ceux qui sonnent de la trompette ; et on ne trouvera plus chez toi aucun artisan d'un métier quelconque, on n'entendra plus chez toi le bruit de la meule. <sup>23</sup>La lumière de la lampe ne brillera plus chez toi, et la voix de l'époux et de l'épouse ne sera plus entendue chez toi ; car tes marchands étaient des princes de la terre, et parce que par tes enchantements toutes les nations ont été

m. Jé. 51:63-64.



séduites. <sup>24</sup>Et l'on a trouvé chez elle le sang des prophètes et des saints, et de tous ceux qui ont été égorgés sur la terre.

*[Joie dans le ciel au sujet de la destruction de la prostituée]*  
(Ap. 17:16-17; 18:8)

**19**Après cela, j'entendis dans le ciel une voix forte d'une foule nombreuse, disant : Alléluia ! Le salut, la gloire, l'honneur et la puissance appartiennent au Seigneur notre Dieu. <sup>2</sup>Car ses jugements sont véritables et justes, car il a jugé la grande prostituée, qui a corrompu la terre par son impudicité et parce qu'il a vengé le sang de ses serviteurs qu'elle avait répandu de sa main. <sup>3</sup>Et ils dirent encore : Alléluia ! Et sa fumée monte aux siècles des siècles. <sup>4</sup>Et les vingt-quatre vieillards et les quatre animaux se prosternèrent sur leurs faces, et adorèrent Dieu, qui était assis sur le trône, en disant : Amen ! Alléluia ! <sup>5</sup>Et il sortit du trône une voix qui disait : Louez notre Dieu, vous tous ses serviteurs, et vous qui le craignez, petits et grands <sup>n</sup>. <sup>6</sup>J'entendis ensuite comme la voix d'une grande assemblée, et comme le bruit de grandes eaux, et comme l'éclat de grands tonnerres, disant : Alléluia ! Car le Seigneur notre Dieu Tout-Puissant a pris possession de son Royaume.

*[Festin des noces de l'Agneau]*

<sup>7</sup>Réjouissons-nous, et soyons dans l'allégresse, et donnons-lui gloire, car les noces de l'Agneau sont venues, et son Epouse s'est parée. <sup>8</sup>Et il lui a été donné de se revêtir d'un fin lin pur et éclatant. Car le fin lin désigne la justice des saints. <sup>9</sup>Alors il me dit : Ecris : Heureux sont ceux qui sont appelés au festin des noces de l'Agneau <sup>o</sup>. Il me dit aussi : Ces paroles de Dieu sont véritables. <sup>10</sup>Alors je tombai à ses pieds pour l'adorer, mais il me dit : Garde-toi de le faire, je suis

ton compagnon de service, et celui de tes frères qui ont le témoignage de Jésus. Adore Dieu. Car le témoignage de Jésus est l'Esprit de la prophétie.

*[Seconde venue de Christ en gloire]*  
(Mt. 24:16-30)

<sup>11</sup>Puis je vis le ciel ouvert, et voici parut un cheval blanc. Et celui qui le montait s'appelle Fidèle et Véritable, et il juge et combat avec justice. <sup>12</sup>Et ses yeux étaient comme une flamme de feu ; il y avait sur sa tête plusieurs diadèmes, et il avait un nom écrit que personne ne connaît, si ce n'est lui-même. <sup>13</sup>Il était revêtu d'un vêtement teint de sang, et son Nom est la Parole de Dieu. <sup>14</sup>Les armées qui sont dans le ciel le suivaient sur des chevaux blancs, revêtues de fin lin blanc et pur. <sup>15</sup>De sa bouche sortait une épée tranchante <sup>p</sup>, pour frapper les nations ; il les gouvernera avec un sceptre de fer <sup>q</sup>, et il foulera la cuve du vin de l'indignation et de la colère du Dieu Tout-Puissant. <sup>16</sup>Il avait sur son vêtement et sur sa cuisse un Nom écrit : Roi des rois et Seigneur des seigneurs.

*[Bataille d'Harmaguédon]*  
(Ap. 16:16)

<sup>17</sup>Je vis un ange qui se tenait dans le soleil. Il cria d'une voix forte, et dit à tous les oiseaux qui volaient au milieu du ciel : Venez et rassemblez-vous pour le grand festin de Dieu, <sup>18</sup>afin de manger la chair des rois, la chair des chefs militaires, la chair des puissants, la chair des chevaux et de ceux qui les montent, et la chair de toute sorte de personnes libres, esclaves, petits et grands. <sup>19</sup>Alors je vis la bête, et les rois de la terre, et leurs armées rassemblés pour faire la guerre <sup>r</sup> à celui qui était assis sur le cheval et à son armée.

*[Condamnation de la bête et du faux prophète]*

n. Ps. 134.

o. Mt. 22:1-13 ; Lu. 14:15-24.

p. Es. 11:4 ; Hé. 4:12 ; 2 Th. 2:8.

q. Ps. 2:8-9.

r. Guerre d' Harmaguédon : Voir commentaire Ap. 16:16.

<sup>20</sup>Et la bête fut prise, et avec elle le faux prophète qui avait fait devant elle les prodiges par lesquels il avait séduit ceux qui avaient pris la marque de la bête, et adoré son image ; et ils furent tous deux jetés vivants dans l'étang ardent de feu et de soufre.

*[Condamnation des rois et des armées]*

<sup>21</sup>Le reste fut tué par l'épée qui sortait de la bouche de celui qui était assis sur le cheval, et tous les oiseaux furent rassasiés de leur chair.

*[Satan lié pour mille ans pendant la dispensation du Royaume]*

**20** Puis je vis descendre du ciel un ange, qui avait la clef de l'abîme, et une grande chaîne dans sa main. <sup>2</sup>Il saisit le dragon, le serpent ancien, qui est le diable et Satan, et le lia pour mille ans. <sup>3</sup>Il le jeta dans l'abîme, et il ferma et scella l'entrée, afin qu'il ne séduise plus les nations, jusqu'à ce que les mille ans soient accomplis. Après cela, il faut qu'il soit délié pour un peu de temps.

*[Dernière phase de la première résurrection et la dispensation du Royaume]*

<sup>4</sup>Je vis des trônes, sur lesquels des gens s'assirent, à qui l'autorité de juger fut donnée <sup>5</sup>, et je vis les âmes de ceux qui avaient été décapités à cause du témoignage de Jésus, et à cause de la parole de Dieu, et de ceux qui n'avaient pas adoré la bête ni son image, et qui n'avaient pas pris sa marque sur leurs fronts, ou sur leurs mains. Ils revinrent à la vie <sup>1</sup>, et ils régnèrent avec Christ mille ans. <sup>5</sup>Les autres morts ne revinrent point à la vie jusqu'à ce que les mille ans soient accomplis. C'est la première résurrection. <sup>6</sup>Heureux et saints ceux qui ont part à la première résurrection ! La seconde mort n'a point de puissance sur eux,

mais ils seront sacrificateurs de Dieu, et de Christ, et ils régneront avec lui pendant mille ans.

*[Satan délié à la fin des milles ans et son ultime rébellion écrasée]*

<sup>7</sup>Et quand les mille ans seront accomplis, Satan sera délié de sa prison. <sup>8</sup>Et il sortira pour séduire les nations qui sont aux quatre coins de la terre, Gog et Magog, afin de les rassembler pour la guerre, et leur nombre est comme le sable de la mer. <sup>9</sup>Ils montèrent et se répandirent à la surface de la terre, et ils environnèrent le camp des saints, et la ville bien-aimée, mais Dieu fit descendre un feu du ciel qui les dévora.

*[Satan jeté dans l'étang de feu]*

<sup>10</sup>Le diable qui les séduisait fut jeté dans l'étang de feu et de soufre, où sont la bête et le faux prophète ; et ils seront tourmentés jour et nuit, aux siècles des siècles.

*[Le grand trône blanc du jugement et la seconde résurrection]*

<sup>11</sup>Puis je vis un grand trône blanc, et celui qui était assis dessus. La terre et le ciel s'enfuirent devant sa face, et il ne fut plus trouvé de place pour eux. <sup>12</sup>Et je vis les morts, les grands et les petits, qui se tenaient devant le trône de Dieu. Des livres furent ouverts, et un autre livre fut ouvert, celui qui est le Livre de vie. Et les morts furent jugés selon les choses qui étaient écrites dans les livres, c'est-à-dire selon leurs œuvres. <sup>13</sup>Et la mer rendit les morts qui étaient en elle, et la mort et l'enfer rendirent les morts qui étaient en eux ; et ils furent jugés chacun selon ses œuvres. <sup>14</sup>Et la mort et l'enfer furent jetés dans l'étang de feu <sup>u</sup>. C'est la seconde mort. <sup>15</sup>Et quiconque ne fut pas trouvé écrit dans le Livre de vie fut jeté dans l'étang de feu.

s. 1 Co. 6:2.

t. Jn. 14 : 19.

u. L'étang de feu est aussi appelé « seconde mort », c'est la destination finale de tous les impies, des démons et de Satan. On l'appelle « la seconde mort » parce qu'elle a été précédée de la mort physique. Cette mort n'est pas un anéantissement, mais une condition de souffrances éternelles. C'est la séparation définitive d'avec Dieu. A l'issue du jugement dernier, le séjour des morts (le dieu Hadès ou l'enfer) sera jeté dans le lac de feu (voir commentaire en Mt. 16:18). La Bible utilise également le mot « géhenne » pour décrire l'endroit où les impies passeront l'éternité. Ce terme vient de l'hébreu « ge-hinnom », autrement dit vallée de Ben

*[De nouveaux cieux, une nouvelle terre, la nouvelle Jérusalem]*

**21** Puis je vis un nouveau ciel et une nouvelle terre ; car le premier ciel et la première terre avaient disparu, et la mer n'était plus. <sup>2</sup>Et moi, Jean, je vis la ville sainte, la nouvelle Jérusalem, qui descendait du ciel, d'auprès de Dieu, parée comme une épouse qui s'est ornée pour son mari. <sup>3</sup>Et j'entendis du trône une voix forte qui disait : Voici le tabernacle de Dieu avec les hommes ! Il habitera avec eux, et ils seront son peuple, et Dieu lui-même sera leur Dieu, et il sera avec eux. <sup>4</sup>Et Dieu essuiera toute larme de leurs yeux, et la mort ne sera plus ; et il n'y aura plus ni deuil, ni cri, ni douleur, car les premières choses sont passées. <sup>5</sup>Et celui qui était assis sur le trône dit : Voici, je fais toutes choses nouvelles. Puis il me dit : Ecris, car ces paroles sont véritables et certaines. <sup>6</sup>Il me dit aussi : Tout est accompli. Je suis l'Alpha et l'Oméga, le commencement et la fin. A celui qui a soif, je lui donnerai de la source d'eau vive, gratuitement <sup>v</sup>. <sup>7</sup>Celui qui vaincra héritera toutes choses ; je serai son Dieu, et il sera mon fils. <sup>8</sup>Mais pour les timides, les incrédules, les abominables, les meurtriers, les fornicateurs, les sorciers, les idolâtres et tous les menteurs, leur part sera dans l'étang ardent de feu et de soufre, qui est la seconde mort.

*[L'Epouse de l'Agneau et la nouvelle Jérusalem]*

<sup>9</sup>Puis l'un des sept anges qui tenaient les sept coupes pleines des sept derniers fléaux s'approcha de moi, et me parla en disant : Viens et je te montrerai l'Epouse, la femme de l'Agneau. <sup>10</sup>Et il me transporta en esprit sur une grande et haute montagne, et il me

montra la grande ville, la sainte Jérusalem, qui descendait du ciel d'auprès de Dieu, <sup>11</sup>ayant la gloire de Dieu. Son éclat était semblable à une pierre très précieuse, comme à une pierre de jaspe transparente comme du cristal. <sup>12</sup>Et elle avait une grande et haute muraille, avec douze portes, et aux portes douze anges, et des noms écrits sur elles, qui sont les noms des douze tribus des enfants d'Israël <sup>w</sup>. <sup>13</sup>A l'orient, trois portes ; au nord, trois portes ; du côté du midi, trois portes ; et du côté de l'occident, trois portes. <sup>14</sup>Et la muraille de la ville avait douze fondements, et les noms des douze apôtres de l'Agneau étaient écrits dessus <sup>x</sup>. <sup>15</sup>Et celui qui parlait avec moi avait un roseau d'or pour mesurer la ville, ses portes et sa muraille. <sup>16</sup>Et la ville était bâtie en carré, et sa longueur était aussi grande que sa largeur. Il mesura donc la ville avec le roseau d'or, jusqu'à douze mille stades ; la longueur, la largeur et la hauteur étaient égales. <sup>17</sup>Puis il mesura la muraille, qui fut de cent quarante-quatre coudées, de la mesure du personnage, c'est-à-dire de l'ange. <sup>18</sup>Et le bâtiment de la muraille était de jaspe, mais la ville était d'or pur, semblable à du verre fort transparent. <sup>19</sup>Et les fondements de la muraille de la ville étaient ornés de toutes sortes de pierres précieuses <sup>y</sup> : Le premier fondement était de jaspe ; le second, de saphir ; le troisième, de calcédoine ; le quatrième, d'émeraude ; <sup>20</sup>le cinquième, de sardonix ; le sixième, de sardoine ; le septième, de chrysolithe ; le huitième, de béryl ; le neuvième, de topaze ; le dixième, de chrysoprase ; le onzième, d'hyacinthe ; le douzième, d'améthyste. <sup>21</sup>Et les douze portes étaient douze perles ; chacune des portes était d'une seule perle. Et la place de la ville était d'or pur, comme du verre transparent. <sup>22</sup>Et je ne vis point de temple dans la ville, parce que le Seigneur Dieu Tout-

Hinnom (littéralement « le lieu du feu ») qui se trouve en Israël, en contrebas du mont Sion sur lequel est bâtie la ville de Jérusalem (Mt. 5:22 ; Mt. 5:29-30 ; Mt. 10:28 ; Mt. 18:9 ; Mt. 23:15 ; Mt. 23:33 ; Mc. 9:47 ; Lu. 12:5 ; Ja. 3:6). Autrefois, on y brûlait des enfants en l'honneur de Moloch, une divinité ammonite (2 R. 23:10 ; Jé. 32:35), puis des immondices. Ce lieu est devenu avec le temps symbole de péché et d'affliction et c'est ainsi qu'il finit par désigner le lieu du châtement éternel.

v. Es. 55:1-2 ; Mt. 10:8 ; Ap. 22:17. Voir commentaire Mt. 10:8.

w. Ez. 48:31-34.

x. Lu. 22:29-30 ; Ep. 2:20.

y. Es. 54:11-12.

puissant et l'Agneau en sont le Temple. <sup>23</sup>Et la ville n'a pas besoin du soleil ni de la lune pour l'éclairer, car la gloire de Dieu l'éclaire, et l'Agneau est son flambeau <sup>z</sup>. <sup>24</sup>Et les nations qui auront été sauvées, marcheront à la faveur de sa lumière ; et les rois de la terre y apporteront ce qu'ils ont de plus magnifique et de plus précieux. <sup>25</sup>Et ses portes ne se fermeront pas le jour, car il n'y aura point de nuit <sup>a</sup>. <sup>26</sup>Et on y apportera la gloire et l'honneur des nations. <sup>27</sup>Il n'entrera chez elle rien de souillé ni personne qui s'abandonne à l'abomination et au mensonge ; mais seulement ceux qui sont écrits dans le Livre de vie de l'Agneau.

*[Le nouveau paradis, son fleuve et son arbre de vie]*

**22** Puis il me montra un fleuve d'eau de la vie <sup>b</sup>, transparent comme du cristal, qui sortait du trône de Dieu et de l'Agneau. <sup>2</sup>Et au milieu de la place de la ville, et des deux côtés du fleuve, était l'arbre de vie, portant douze fruits, et rendant son fruit chaque mois ; et les feuilles de l'arbre servaient à la guérison des nations <sup>c</sup>. <sup>3</sup>Et il n'y aura plus d'anathème. Le trône de Dieu et de l'Agneau sera dans la ville, et ses serviteurs le serviront, <sup>4</sup>et ils verront sa face, et son Nom sera sur leurs fronts. <sup>5</sup>Et il n'y aura plus de nuit ; et ils n'auront besoin ni de lumière ni de lampe ni du soleil, parce que le Seigneur Dieu les éclairera, et ils régneront aux siècles des siècles.

*[Certitude des prophéties de ce livre]*

<sup>6</sup>Puis il me dit : Ces paroles sont certaines et véritables, et le Seigneur, le Dieu des esprits des prophètes, a envoyé son ange pour manifester à ses serviteurs les choses qui doivent arriver bientôt. <sup>7</sup>Voici, je viens à toute vitesse <sup>d</sup>. Heureux est celui qui garde les paroles de la prophétie de ce livre. <sup>8</sup>C'est moi, Jean, qui ai entendu et vu ces choses <sup>e</sup>. Et après les avoir entendues et vues, je tombai à terre aux pieds de l'ange qui me les montrait pour l'adorer. <sup>9</sup>Mais il me dit : Garde-toi de le faire ! Car je suis ton compagnon de service <sup>f</sup>, et celui de tes frères les prophètes, et de ceux qui gardent les paroles de ce livre. Adore Dieu. <sup>10</sup>Il me dit aussi : Ne scelle point les paroles de la prophétie de ce livre, car le temps est proche. <sup>11</sup>Que celui qui est injuste, soit encore injuste ; et que celui qui est souillé se souille encore ; et que celui qui est juste pratique encore la justice ; et que celui qui est saint se sanctifie encore. <sup>12</sup>Voici, je viens à toute vitesse, et ma rétribution est avec moi <sup>g</sup> pour rendre à chacun selon son œuvre. <sup>13</sup>Je suis l'Alpha et l'Oméga, le premier et le dernier, le commencement et la fin. <sup>14</sup>Heureux ceux qui lavent leurs robes, afin d'avoir droit à l'arbre de vie, et d'entrer par les portes dans la ville. <sup>15</sup>Mais seront laissés dehors, les chiens, les empoisonneurs, les fornicateurs, les meurtriers, les idolâtres, et quiconque aime et pratique le mensonge. <sup>16</sup>Moi Jésus, j'ai envoyé mon ange <sup>h</sup> pour vous confirmer ces choses dans les églises. Je suis

z. Es. 60:19.

a. Es. 60:11.

b. Ce fleuve représente le Saint-Esprit : Ps. 46:5 ; Da. 7:9-10 ; Ez. 47:1-12 ; Jn. 7:38-39.

c. Ge. 2:9 ; Ge. 3:22 ; Ez. 47:12.

d. Dans la plupart des traductions, ce passage a été traduit par « Je viens bientôt ». Or le texte grec utilise le mot « tachy » qui signifie « rapidement, à toute vitesse (sans tarder) ». Beaucoup doutent de cette promesse du Seigneur en faisant la même réflexion évoquée par l'apôtre Pierre : « Où est la promesse de son avènement ? Car depuis que les pères sont morts, toutes choses demeurent comme elles ont été dès le commencement de la création. » (2 Pi. 3:4). Or le Seigneur ne tarde pas dans l'accomplissement de sa promesse, car il a fixé de sa propre autorité une date pour son retour, que lui seul connaît (Za. 14:7 ; Mt. 24:36 ; Mc. 13:32 ; Ac. 1:6-7). Il sera donc fidèle à son calendrier et ne tardera pas (Hé. 10:37 ; 2 Pi. 3:9.)

e. Lu. 1:2 ; Ac. 4:20 ; 1 Jn. 1:1-3.

f. Hé. 1:14.

g. Jésus affirme de nouveau ici sa divinité et confirme les prophéties d'Es. 35:4 ; Es. 40:10 ; Es. 62:11, où il est dit que Yahweh lui-même viendra avec ses rétributions.

h. Cette déclaration de Jésus fait écho au verset 6 où il est dit que le Seigneur, le Dieu des esprits des prophètes, a envoyé son ange. Jésus confirme donc qu'il est Seigneur et Dieu.

le rejeton et la postérité de David, l'étoile brillante du matin. <sup>17</sup>Et l'Esprit et l'Epouse disent : Viens. Et que celui qui entend dise : Viens. Et que celui qui a soif vienne ; que celui qui veut prenne gratuitement de l'eau de la vie.

*[Nul ne doit y ajouter ou retrancher]*

<sup>18</sup> Je le déclare à quiconque entend les paroles de la prophétie de ce livre : Si quelqu'un y ajoute quelque chose, Dieu le frappera des

fléaux décrits dans ce livre. <sup>19</sup> Et si quelqu'un retranche quelque chose des paroles du livre de cette prophétie, Dieu retranchera sa part de l'arbre de vie, et de la ville sainte, décrits dans ce livre. <sup>20</sup> Celui qui rend témoignage de ces choses, dit : Certainement, je viens à toute vitesse. Amen ! Oui, Seigneur Jésus, viens ! <sup>21</sup> Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous tous. Amen !

## Dictionnaire

**AARON**, de l'hébreu « aharown » : « haut placé, éclairé » Issu de la tribu de Lévi et frère aîné de Moïse, il fut le premier souverain sacrificateur en Israël. Voir Ex. 6 : 16-20 ; Ex. 4 : 14 et Ex. 28.

**ABDIAS**, de l'hébreu « obadyah » : « adorateur, ou serviteur de Yahweh » Prophète dont le livre éponyme figure dans le Tanakh, il annonça le jugement de Yahweh sur Edom à cause de son inimitié avec Israël.

**ABEL**, de l'hébreu « hebel » : « souffle, vapeur » Deuxième fils d'Adam et Eve et première victime d'homicide de l'histoire, il fut assassiné par son frère Caïn et déclaré juste par Dieu. Voir Ge. 4 : 2 + 8 et Mt. 23 : 35.

**ABIRAM**, de l'hébreu « Abiram » : « le père est exalté » Issu de la tribu de Ruben, fils d'Eliab et frère de Dathan, il conspira avec Koré contre Moïse et Aaron (No. 16 : 1-35).

**ABLUTION** Lavage de purification prescrit par la loi mosaïque et effectué avec de l'eau. Voir Ex. 29 : 4 et Hé. 9 : 10.

**ABOMINATION**, du grec « bdelugma » : « chose abominable, détestable ; horreur » Pratique violant la loi de Yahweh et manifestant l'infidélité à Dieu comme l'idolâtrie sous toutes ses formes, la magie ou l'homosexualité. Voir Lé. 18 : 6-29 ; De. 29 : 17-18 et Ap. 21 : 27

**ABRAM**, de l'hébreu « Abriram » : « le père est exalté » (voir Abraham)

**ABRAHAM**, de l'hébreu « Abraham » : « père d'une multitude » Hébreu, fils de Térach, et originaire d'Ur en Chaldée (Mésopotamie), Dieu lui demanda de quitter sa terre et sa famille pour Canaan lui promettant que sa postérité hériterait de cette terre. Premier patriarche, Yahweh changea son nom d'Abram à Abraham et marqua leur alliance au travers de la circoncision. De sa servante Agar, lui naquit un premier fils, Ismaël, ancêtre du peuple arabe. Cependant, celui qui hérita des promesses fut Isaac qu'Abraham eut à 99 ans de sa femme Sara. Voir Ge. 12 : 1-7 ; Ge. 17 : 4-13 ; Ge. 16 et Ge. 21 : 1-8.

**ACACIA** Arbre épineux poussant en abondance dans la péninsule du Sinaï et dans la vallée du Jourdain, il est aussi appelé bois de Sittim. Son bois léger et solide est imputrescible et peut donc se conserver très longtemps. Il fut l'un des matériaux utilisés pour la fabrication des objets du culte lévitique dont l'arche. Voir Ex. 25-27.

**ACHAB**, de l'hébreu « 'Ach' ab » : « un frère du père » Fils d'Omri, il fut le septième roi d'Israël. Marié à Jézabel, fille du roi des Sidoniens, Achab et sa femme commirent de grandes abominations et s'opposèrent au prophète Elie. Il mourut lors d'une bataille contre les syriens après avoir régné 22 ans en Israël. Voir 1 R. 16 : 29-31 ; 1 R. 18 : 1-40 ; 1 R. 22 : 29-40.

**ADAM**, de l'hébreu « 'adam » : « être humain » Créé à l'image de Dieu et formé à partir de la terre, il fut le premier homme et vécut la première partie de sa vie dans le jardin d'Eden avec sa femme Eve qui fut tiré de lui. Après avoir désobéi à Dieu en goûtant le fruit de l'arbre de la connaissance du bien et du mal, ils firent entrer le péché dans l'homme et furent chassé du jardin. Adam fut le père de Caïn, Abel et Seth et mourut à 930 ans. Voir Ge. 2 : 7-8 ; Ge. 3 ; Ro. 5 : 12 ; Ge. 4 : 1-2 + 25-26 et Ge. 5 : 5.

**AGAR**, de l'hébreu « hagar » : « fuite » Servante égyptienne de Sara que cette dernière donna à Abraham comme concubine. Elle enfanta Ismaël, fils premier-né d'Abraham. Après la naissance d'Isaac, Abraham la chassa avec son fils. Voir Ge. 16 et Ge. 21 : 1-18.

**AGGEE**, de l'hébreu « chaggay » : « en fête », « né un jour de fête » Prophète dont le livre éponyme figure dans le Tanakh, il exerça son ministère au retour de l'exil babylonien et encouragea le peuple et Zorobabel à reconstruire le temple.

**AGNEAU** Animal sacrifié et consommé lors de la Pâque des juifs. Il préfigurait Christ, l'Agneau de Dieu qui ôte le péché du monde. Voir Ex. 12 : 1-28 et Jn. 12 : 9.

**AI** Ville probablement située au sud-est de Béthel à proximité de laquelle Abraham dressa sa tente à deux reprises. Il s'agit également de la deuxième ville que Dieu livra entre les mains de Josué après la prise de Jéricho. Voir Ge. 12 : 8 ; Ge. 13 : 3 et Jos. 8.

**ALLELUIA**, de l'hébreu « haleluyah » : « Louez Yahweh » Retrouvé à maintes reprises dans les psaumes sous la forme « Louez Yahweh », cette exclamation encourage à célébrer Dieu et à se réjouir en lui. Voir Ap. 19 : 1-6.

**ALLIANCE** Accord unissant deux ou plusieurs personnes entre elles, elle est valable uniquement si les parties concernées en respectent les termes. Dieu a conclu plusieurs alliances avec les hommes. Parmi elles, on retrouve l'alliance avec Noé (Ge. 9 : 8-17) ; Abraham (Ge. 17) ou encore David (2 S. 7 : 12-16). On distingue communément deux alliances majeures : l'ancienne alliance - conclue avec Israël au travers de Moïse (Ex. 19-34) - et la nouvelle alliance inaugurée par Jésus-Christ (Hé. 9-13).

**OMEGA** Première et dernière lettre de l'alphabet grec, la combinaison de ces deux lettres mentionnées ensemble se rapportent à l'idée que Dieu est « le premier et le dernier ». Jésus fut présenté plusieurs fois comme étant « l'alpha et l'oméga » soulevant ainsi son caractère éternel. Voir Ap. 1 : 8 ; Ap. 21 : 6 et Ap. 22 : 13.

**ALYA**, de l'hébreu « alyoth » : « ascension ou élévation spirituelle » Retour massif des juifs dispersés en terre d'Israël. Même si ce terme n'est pas employé dans la bible, ce phénomène - ayant connu plusieurs vagues depuis le XIX<sup>ème</sup> siècle et se poursuivant aujourd'hui - a été prophétisé à plusieurs reprises. Voir Jér.

**AME** Partie immatérielle et immortelle de l'homme localisée dans le sang, elle est le siège des émotions et renferme la vie. Avec l'esprit et le corps, l'âme constitue l'être humain. Voir Lé. 17 : 11 ; Ac. 20 : 10 et 1 Th. 5 : 23.

**AMEN**, de l'hébreu « amen » : « assuré, établi » ou « ainsi soit-il ! » Se rapportant exclusivement à ce qui est sûr, avéré et certain, ce terme est souvent utilisé comme injection. Christ est

aussi appelé l'Amen, faisant référence à la vérité qu'Il est. Voir 1 Ch. 16 : 36 ; Jér. 28 : 6 ; 2 Co. 1 : 20 et Ap. 3 : 14.

**AMOUR** Il existe plusieurs traductions et définitions du mot « amour » en grec variant selon le contexte.

« Agape » : « amour, charité, affection » Désigne aussi bien l'amour de Dieu que l'amour fraternel que les disciples sont appelés à manifester les uns envers les autres. Cet amour, qui suggère la bonne volonté et la bienveillance, a pour source Dieu lui-même sans qui il est impossible de le produire. Voir Jn. 15 : 13 ; Jn. 17 : 26 ; Ro. 5 : 5 ; 1 Co. 8 : 1 et 1 Co. 13 : 3 ; 1 Jn. 4 : 8.

« Phileo » : « aimer, montrer des signes d'amour » Voir Jn. 21 : 17 ; 1 Co. 16 : 22.

« Philadelphia » : « amour fraternel » Se rapporte exclusivement à l'amour que les disciples de Christ sont appelés à se manifester en tant que frères et sœurs. Voir Ro. 12 : 10 ; 1 Th. 4 : 9 et Hé. 13 : 1.

**AMOS**, de l'hébreu « 'Amowc » : « qui porte le fardeau » Prophète dont le livre éponyme figure dans le Tanakh, il annonça le jugement du Seigneur sur plusieurs nations païennes, le royaume de Juda et le royaume d'Israël.

**AMMONITES** Peuple issu de Ben-Ammi - né de l'inceste entre Lot et sa fille cadette - ils figurèrent parmi les ennemis d'Israël. Voir Ge. 19 : 30-38 et Ez. 25 : 1-7.

**ANAKIM**, de l'hébreu « 'Anaqiy » : « long cou » Descendants d'Anak, race de géants habitant Canaan avant sa conquête par le peuple d'Israël. Ils furent vaincus par Josué et Caleb qui hérita d'un de leur territoire. Voir No. 13 : 28-33 ; De. 9 : 1-3 ; Jos. 11 : 21-22 et Jos. 14 : 6-15.

**ANATHEME**, du grec « anathema » : « tout ce qui est livré au malheur » Terme désignant une personne ou une chose maudite, vouée à la destruction. Voir 1 Co. 12 : 3 et Ga. 1 : 8.

**ANCIENS**, du grec « presbuteros » : « homme plus âgé » Chez les juifs, il s'agissait des chefs de famille ou de clan qui représentaient le peuple dans les affaires religieuses et civiles. Voir Ex. 3 : 16 ; Lé. 4 : 15 et De. 31 :

28. Dans la nouvelle alliance, les anciens (ou évêques) sont des personnes au témoignage irréprochable dont la mission est de veiller avec dévotion et humilité pour les âmes du Seigneur au sein de l'assemblée locale. Voir Ac. 14 : 23 ; 1 Ti. 5 : 17 ; 1 Pi. 5 : 1-5 et Tite 1 : 5-9.

**ANGE**, de l'hébreu « mal'ak » : « messenger, envoyé » Etre spirituel au service de Dieu pouvant prendre une forme humaine. Les anges sont au service de Yahweh pour des missions spécifiques au ciel (service dans le temple de Dieu) ou sur la terre (service auprès des enfants de Dieu). Ils peuvent avoir une fonction de messenger, protecteur ou combattant. Voir Lu. 1 : 26-38 ; Da. 10 : 10-13 et Ap. 12 : 7. Ils sont organisés en catégories :, et les séraphins (Es. 6 : 1-3).

**ANTECHRIST** Aussi appelé « homme impie » et « fils de la perdition », personnage dont l'apparition se fera avant le retour glorieux du Seigneur. Il dominera le monde avant d'être vaincu par Christ. Voir 2 Th. 2 : 1-4 et Ap. 19 : 19-21.

**APIS** Divinité égyptienne symbolisant la force et la fertilité. Il est représenté sous la forme d'un veau d'or ou d'un homme à tête de taureau avec des cornes entourant un disque solaire. Les hébreux se prostituèrent plusieurs fois à son culte. Voir Ex. 32 : 1-6 et 1 R. 12 : 28-30.

**APOCALYPSE**, du grec « Apokalupsis » : « mettre à nu, révélation d'une vérité, action de révéler » Dernier livre de la nouvelle alliance écrit par l'apôtre Jean, ce récit comporte une révélation de la gloire de Jésus-Christ et raconte les derniers événements de l'histoire de l'humanité jusqu'à l'avènement de la nouvelle Jérusalem.

**APOSTASIE**, du grec « apostasia » : « action de s'éloigner de, désertion, défection » Abandon de la foi en Jésus-Christ et de la saine doctrine se manifestant sous deux formes principales. Certaines personnes abandonnent ouvertement la foi, la communion avec Dieu et l'assemblée des saints. D'autres continuent de fréquenter les assemblées chrétiennes mais

ont laissé la saine doctrine pour s'attacher à des doctrines séductrices. Voir Mt. 24 : 11-12 ; 2 Th. 2 : 3 ; 1 Ti. 4 : 1-3 ; 2 Ti. 3 : 1-8 ; 4 : 3-4 ; 2 Pi. 2 : 1-3 ; 1 Jn. 4 : 1 ; Jud. 17-19.

**APOTRE**, du grec « apostolos » : « envoyé, messenger, ambassadeur » Ministre de la Parole appelé et qualifié par Dieu, il est chargé d'implanter des assemblées, d'en poser les fondements doctrinaux et de veiller à leur bon fonctionnement. Jésus choisit 12 apôtres qui le suivirent et qu'il forma durant son ministère terrestre. Paul reçut également le mandat du Seigneur pour exercer ce service au temps de l'église primitive. Voir Mc. 3 : 14 ; Ro. 1 : 1 et Ep. 4 : 11.

**ARC-EN-CIEL** Signe de l'alliance que Dieu conclut avec Noé et les générations qui le suivraient suite au déluge. Cette alliance stipulait que Yahweh ne détruirait plus les hommes par les eaux. Voir Ge. 9 : 12-17.

**ARCHANGE**, du grec « archaggelos » : « chef des anges » Catégorie d'ange ayant un rang et une dignité plus élevés que les autres. Voir 1 Th. 4 : 16 et Jud. 1 : 9.

**ARCHE** de Noé Embarcation construite par Noé selon les instructions de Dieu. Elle fut créée pour préserver les animaux ainsi que Noé et sa famille du jugement de Dieu qui allait s'abattre sur toute la terre au travers du déluge. Voir Ge. 6 : 8-16 ; Mat. 24 : 37-39 et Lu. 17 : 26-27.

**ARCHE** du Témoignage ou de l'Alliance Coffre rectangulaire de bois d'acacia recouvert d'or pur, elle contenait les tables de l'alliance, la verge d'Aaron et une urne contenant un échantillon de manne. Construite selon le modèle que Moïse avait reçu au mont Sinäï, elle avait sur son couvercle deux chérubins entre lesquels Dieu se tenait pour rencontrer son serviteur. Ayant accompagné Israël dans sa marche dans le désert, l'arche fut ensuite placée dans le lieu très saint du tabernacle, puis du temple. Elle ne fut plus mentionnée dans les écritures après la destruction du temple. Voir Ex. 25 : 10-22 ; Hé. 9 : 4 ; 1 R. 8 : 6 et 2 R. 25 : 8-9.

**ASAPH**, de l'hébreu « 'Acaph » : « celui



qui rassemble, collecteur » Lévite et chef des chantres sous David, il participa au transfert de l'arche à Jérusalem. On lui attribue les psaumes 50 et de 73 à 83. Voir 1 Ch. 15 : 16-19 et 1 Ch. 16 : 4-7.

**ASER**, de l'hébreu « asher » : « heureux » Fils de Jacob et de Zilpa, servante de Léa, il est le père de la tribu d'Aser. Voir Ge. 30 : 13.

**ASHERA** ou **ASTARTE**, de l'hébreu « asherah » : « poteau, arbre » Pieu sacré qui symbolise la déesse païenne de la fécondité dans la tradition cananéenne. Associée à Baal et identifiée plus tard à Astarté, cette divinité fut l'objet de l'idolâtrie des babyloniens et parfois même du peuple d'Israël. Voir 1 R. 14 : 23 ; 1 R. 18 : 19 et 1 S. 7 : 4.

**AUTEL** Table généralement façonnée avec des monticules de pierre ou en terre et élevée spécialement pour offrir des holocaustes et des sacrifices en l'honneur de Dieu. Dans le lieu saint se trouvait un autel pour brûler quotidiennement des parfums. Voir Ge. 12 : 7 ; Ge. 35 : 7 ; Ex. 20 : 24-26 et Ex. 30 : 1-8.

**BAAL**, de l'hébreu « ba al » : « maître, possesseur, seigneur » Dieu primaire des phéniciens et des cananéens auquel les israélites s'attachèrent à plusieurs reprises pour l'adorer. Voir No. 25 : 3 ; Jg. 2 : 11 et 1 R. 18 : 21.

**BABEL** ou **BABYLONE**, de l'hébreu « babel » : « confusion » Ville de Mésopotamie, les hommes y entreprirent sous le règne de Nimrod un projet s'opposant à la volonté de Dieu. Cependant, Yahweh confondit leur langage et les dispersa sur toute la terre (Ge 10 : 8-10 et Ge 11 : 1-9).

**BALAAM**, de l'hébreu « bil am » : « sans peuple », « dévorant » Prophète de Yahweh ayant vécu pendant la marche d'Israël dans le désert, il fut séduit par Balak, roi de Moab, qui lui proposa de maudire Israël contre de généreux présents. Son témoignage a été utilisé plusieurs fois pour avertir les enfants de Dieu des scandales dont ils pourraient être la cause en suivant la cupidité de Balaam qui fut tué. Voir No. 22-24 ; No 31 : 8 ; Jud. 1 : 11 et Ap. 2 : 14.

**BALAK**, de l'hébreu de « balaq » : « gaspilleur, dévastateur » Roi de Moab, il essaya de convaincre Balaam de maudire Israël qu'il redoutait. Voir No. 22-24.

**BANNIERE** Drapeau, étandard élevé en signe d'appartenance à ce qu'il représente. Moïse bâtit un autel du nom de Yahweh-Nissi : « Yahweh ma bannière ». Voir Ex. 17 : 15.

**BAPTEME**, du grec « baptizo » : « plonger, immerger » Suivant la conversion, acte par lequel une personne est immergée dans l'eau - symbolisant la mort et la résurrection en Jésus-Christ. Il s'agit selon Pierre de l'« engagement d'une bonne conscience envers Dieu ». Voir Ac. 2 : 38 ; Ac. 16 : 30-33 ; Col. 2 : 12-13 et 1 Pi. 3 : 21.

**BARAK**, de l'hébreu « baraq » : « éclair, foudre » Fils d'Abinoam et issu de la tribu de Nephtali, il vécut en Israël dans le temps des juges. Encouragé et accompagné par Débora, il mit battit l'armée de Jabin, roi de Canaan. Voir Jg. 4.

**BARTIMEE**, du grec « bartimaïos » : « Fils de Timée » Fils de Timée, mendiant aveugle, Jésus le guérit suite à ses cris de supplication sur la route Jéricho. Voir Mc 10 : 46-52.

**BEELZEBUL** de l'hébreu « ba al zebuwb » : « seigneur des mouches » Esprit mauvais considéré comme le prince des démons et par lequel Jésus chassait les démons, selon les dires des pharisiens. Voir Mt. 12 : 24-27 et Mc 3 : 22-26.

**BELIAL** de l'hébreu « beliya al » : « indigne, sans valeur, méchant ruine, destruction » Symbolisant l'infidélité envers Dieu, il s'agit d'un autre nom de Satan. Voir 2 Co 6 : 15.

**BETE** Dans les récits à caractère apocalyptique, les bêtes sont des animaux symbolisant les puissances politiques. Voir Dn. 7 ; Ap. 13 et 17.

**BETHLEHEM**, de l'hébreu « bethleem » : « maison du pain » Ville de Juda très présente dans les écritures, elle fut témoin de la naissance de Benjamin et du décès de Rachel, femme de Jacob. Lieu où David fut oint par Samuel, ce fut aussi la ville de naissance de Jésus-Christ où Hérode ordonna le massacre

des enfants de moins de deux ans. (Ge 35 : 16-20 ; 1 S. 16 ; Mat 2 : 16 et Lu 2 : 4-7).

**BIBLE**, du grec « biblia » : « bibliothèque » Aussi appelée "Parole de Dieu", recueil de livres inspirés de Dieu et utiles pour enseigner, convaincre, corriger et instruire dans la justice. Voir 2 Ti. 3 : 16.

**BLASPHEME**, du grec « blasphemia » : « parole qui blesse » Parole ou acte outrageant ou insultant envers Dieu. Voir 2 S. 12 : 14 et Ap. 16 : 9. Le blasphème contre le Saint Esprit, péché impardonnable, désigne le fait d'attribuer l'œuvre de Dieu au diable (Mat 12 : 22-32).

**BREBIS** Femelle du bélier, c'est l'animal pour qui le berger donne sa vie. Elle est le symbole du véritable disciple qui n'obéit qu'à la voix de son Maître et qui se laisse conduire et choyer par Jésus le bon berger. Voir Jn. 10 : 1-16.

**CAIN**, de l'hébreu « Qayin » : « possession », « artisan, forgeron » Fils d'Adam et d'Eve, il fut le premier auteur d'un homicide en tuant son frère Abel. Il engendra Lémec, premier polygame de l'histoire. Voir Ge. 4 : 1-8 et 16-19.

**HEBRAIQUE** Nisan (ou Abib) = Mars ; Iyyar (ou Ziv) = Avril ; Sivan = Mai ; Thammuz = Juin ; Ab = Juillet ; Elul = Août ; Tisri (ou Ethanim) = Septembre ; Marchesvan (ou Bul) = Octobre ; Chislev (ou Kislev) = Novembre ; Tébeth = Décembre ; Schebat = Janvier ; Adar = Février

**CAMP** Lieu de stationnement temporaire d'un groupement civil ou militaire. Voir Ex 14 : 2.

**CANAAN**, de l'hébreu « kena an » : « terre basse », « marchand » Fils de Cham. Ses descendants occupèrent la région éponyme qui correspond plus ou moins aujourd'hui aux territoires réunissant la Palestine, l'Etat d'Israël, l'Ouest de la Jordanie, le Sud du Liban et l'Ouest de la Syrie. Ce territoire correspond également à la terre promise par Dieu aux Israélites dont ils prirent possession sous la conduite de Josué. Voir Ge. 9 : 18 ; Jos. 6 à 21 et Ac. 13 : 19.

**CESAR** Jules, (100 à 44 av. J.-C.) Général romain. Son nom devint par la suite celui de certains empereurs romains. Dans les écritures, César symbolise également les autorités séculières. Voir Mt. 22 : 21.

**CHAIR** Selon le contexte, désigne le corps humain, l'être humain ou la nature humaine conduite par le péché. Voir Lu. 24 : 39 ; Lu. 3 : 6 ; Jn. 17 : 2 ; Ro. 8 : 5-9 ; Ga. 5 : 16-21 et Ep. 2 : 3.

**CHALDEE** Région située au sud de la Mésopotamie dont Abraham est originaire. Voir Ge. 11 : 28.

**CHAM**, de l'hébreu « cham » : « chaud, bouillant » Fils cadet de Noé. Son fils, Canaan, fut maudit par Noé. Voir Ge. 9 : 18-27.

**CHARAN**, de l'hébreu « charan » : « montagnard », « route, caravane » Région proche d'Ur en Chaldée où Abraham séjourna jusqu'à la mort de son père Térach. Voir Ge. 11 : 31 et Ge. 12 : 4.

**CHEMIN** de Shabbat Selon la loi de Moïse, distance maximum de laquelle les juifs peuvent s'éloigner de leur demeure le jour du sabbat (cf tableau mesures/distances). Voir Ac. 1 : 12.

**CHERUBINS**, de l'hébreu « keruwab » : « être angélique, chérubin » Catégorie d'anges portant et/ou gardant la gloire de Dieu. Yahweh en avait placé à l'entrée du jardin d'Eden pour empêcher l'homme d'y accéder. Deux chérubins étaient représentés sur le propitiatoire répliquant ainsi le temple céleste où Dieu est assis sur des chérubins. Avant sa chute, Satan était lui-même un chérubin protecteur. Voir Ge 3 : 24 ; Ex 25 : 17-20 ; Es. 37 : 16 et Ez. 28 : 14.

**CHRETIEN**, du grec « christanos » : « de Christ », « petit christ », « comme Christ » Comme son étymologie le suggère, le chrétien appartient à Christ, a sa nature en lui et lui ressemble. Il est donc un disciple de Jésus-Christ qui suit son enseignement et le met en pratique. Ce terme fut employé pour la première fois à Antioche. Voir Ac. 11 : 26.

**CHRIST**, du grec « christos » et de l'hébreu « mashiyach » : « oint » Souvent accolé au

nom de Jésus, ce terme suggère que ce dernier est l'oint de Dieu tant attendu. Pierre reçut la révélation de Jésus comme étant le Christ. Jésus annonça l'émergence de faux christs (= faux ouvriers de Christ) à la fin des temps. Voir Ro. 1 : 1 ; Mat 16 : 15-16 ; Hé 1 : 9 ; Mat 24 : 24 et Mc 13 : 22-23.

**CIRCONCISION** Section et ablation du prépuce. En signe d'alliance, Dieu ordonna à Abraham de circoncire tous les mâles de sa maison ; les enfants d'Israël ont perpétré cette pratique. Sous la Nouvelle Alliance, elle n'est plus requise ; ce qui importe c'est la circoncision du cœur, l'observation des commandements de Dieu. Voir Ge 17 : 9-14 ; Lu. 1 : 59 ; Ro. 2 : 25-29 et 1 Co. 7 : 19.

**CŒUR** Organe permettant la circulation du sang, les écritures définissent le cœur comme un grand abîme. Siège des émotions et des pensées intimes, il peut être une bonne ou une mauvaise source. Voir Ge. 8 : 21 ; Ps. 64 : 7 ; Pr. 12 : 25 ; Jg. 19 : 6 ; 2 S. 24 : 10 et Mc. 7 : 21 .

**COMMUNION** Association de deux personnes ou plus. Le disciple de Christ est appelé à vivre deux types de communion. Il doit tout d'abord être en communion intime avec Dieu puis avec d'autres membres du corps de Christ pour vivre la communion fraternelle. Voir 1 Jn. 1 : 3 ; 2 Co. 13 : 11-13 ; Ps. 133 et Ac. 2 : 42.

**CONCILE**, du latin « concilium » : « assemblée » Assemblée d'évêques de l'église catholique (également connus sous l'appellation « pères de l'église catholique) réunis dans le but de définir les règles de la foi chrétienne. Cette pratique va à l'encontre du message de Christ puisqu'il a strictement condamné la modification du message qu'il a lui-même prêché et confié aux apôtres. Voir Mt. 5 : 18 et Ga. 1 : 8-9.

**CONFESSION** Exposition orale et sincère de la vérité, la confession peut concerner le péché dans le cadre de la repentance ou le nom du Seigneur dans le cadre de la conversion ou de la prise de position pour Christ. Voir 1 Jn. 1 : 9 ; Pr. 28 : 13 et Ro. 10 : 9

**CONVERSION**, du grec « epistrepho » : «

action de se retourner, de se tourner vers » Fruit d'une sincère repentance, la conversion est la transformation opérée par la rencontre avec Christ. Il s'agit aussi du changement de nature produit par la naissance d'en haut. Voir Ac. 3 : 19 ; Mt. 18 : 3 et 2 Co. 5 : 17.

**CONVOITISE** Précédant l'acte du péché, désir amorcé par les sens humains et lié à la soif de posséder ce qui est défendu et ce que le monde offre. Voir Ja. 1 : 14-15 et 1 Jn. 2 : 15-17.

**CORINTHE** Ville de la Grèce située à l'ouest d'Athènes et capitale de l'Achaïe. Après y avoir implanté une assemblée lors de son premier voyage missionnaire, Paul écrivit aux chrétiens de Corinthe deux lettres qui figurent parmi le canon biblique.

**CROIX** Châtiment romain consistant à clouer les mains et les pieds des condamnés sur des poteaux en bois, en forme de croix. Punition horriblement douloureuse réservée aux plus grands malfaiteurs, Jésus-Christ accepta de vivre cette mort pour payer le prix nécessaire au rachat du monde. Symbole du sacrifice de Jésus pour le pardon des péchés, la croix est aussi l'image de la vie de souffrance et de consécration totale à laquelle est appelée tout disciple du Seigneur. Voir Es. 53 ; Lc. 9 : 23 et Mt. 16 : 24.

**CUPIDITE** Forme d'idolâtrie, péché consistant à désirer de manière excessive les biens de ce monde (argent, richesses etc.) et menant à la perte. Voir Pr. 1 : 19 et Col. 3 : 5.

**DAGON** Divinité païenne adoré par les philistins, il était considéré comme le protecteur du blé et des semences. Voir 1 S. 5 : 1-5.

**DAN**, de l'hébreu « dan » : « un juge » Fils de Jacob et de Bilha, servante de Rachel, il est le père de la tribu des Danites. Voir Ge. 30 : 1-6 et Ge. 49 : 16-18.

**DANIEL**, de l'hébreu « daniye'l » : « Dieu est mon juge » Issu d'une famille princière de Juda, il fut déporté de Jérusalem à Babylone pendant sa jeunesse sous le règne de Nebucad-nestor. Son histoire est racontée dans le livre éponyme.

**DATHAN**, de l'hébreu « dathan » : « appartenant à une fontaine » Issu de la tribu de Ruben, fils d'Eliab et frère d'Abiram, il participa avec Koré à la révolte contre Moïse et Aaron. Voir No 16 : 1-35.

**DAVID**, de l'hébreu « dawid » : « bien aimé » Issu de la tribu de Juda et dernier fils d'Isaï, il entra dès son plus jeune âge au service du roi Saül à qui il succéda sur le trône royal. Il connut de grands succès sur les champs de bataille dont la célèbre victoire contre Goliath et fut l'auteur de nombreux psaumes. Il régna quarante-quatre ans sur Israël. Voir 1 S. 13 : 14 ; 1 S. 16 : 14-23 ; 1 S. 17 et 1 R. 2 : 10-11.

**DEBORAH**, de l'hébreu « debowrah » : « abeille » Femme de Lapidoth, elle exerça les fonctions de prophétesse et juge en Israël. Elle fut utilisée par Dieu pour prophétiser la victoire d'Israël sur Canaan par Barak qu'elle accompagna sur le champ de bataille. Voir Jg. 4 et 5.

**DELUGE** Pluie torrentielle s'étant abattue sur la terre pendant quarante jours et quarante nuits au temps de Noé. Le déluge symbolisait le jugement de Dieu sur une génération dont la méchanceté avait atteint un niveau sans précédent. Tous les habitants et les animaux de la terre furent emportés par les eaux du déluge hormis Noé, sa famille et les animaux avec eux dans l'arche. Voir Ge. 6 à 8.

**DEMONS** Egalement appelés « esprits impurs », anges déchus ayant pris part à la révolte et à la chute de Satan. Ils peuvent posséder le corps d'une personne mais sont soumis à la puissance de Jésus au nom duquel les chrétiens peuvent les chasser. Leur fin sera le tourment éternel dans l'étang de feu avec Satan. Voir Ez. 28 : 15-19 ; Ap. 12 : 4 ; Mt. 12 : 43-45 ; Lc. 10 : 17-20 ; Mc. 16 : 17 ; Jud. 6 et Ap. 20 : 10-15.

**DIABLE** (voir SATAN)

**DIACRE** Homme de bon témoignage, rempli de l'Esprit-Saint et de sagesse, le diacre devait se charger des besoins matériels des saints (Ac 6 : 1-6). Etienne, premier martyr chrétien, était diacre (Ac 6 : 5-8). Une femme pouvait aussi diaconesse comme Phoebe, de l'église de Chenchrées (Ro 16 : 1-2). Le caractère du

diacre (1 Ti 3 : 8-13).

**DIANE**, du grec « artemis » : « de la lumière » Aussi appelée « Artemis d'Ephèse », divinité révérée dans toute l'Asie. Il existait un temple en son honneur à Ephèse. Voir Ac 19 : 24-37.

**DINA**, de l'hébreu « diynah » : « jugement, justice » Fille de Jacob et Léa. Elle fut enlevée et déshonorée par Sichem, fils de Hamor, prince du pays, qui aimait la jeune fille. Ses frères, Siméon et Lévi vengèrent son déshonneur en tuant Hamor, Sichem et tous les mâles de leur ville. Voir Ge. 34.

**DIEU** x L'Etre suprême, éternel, parfait, connu par ses œuvres dans sa puissance éternelle et sa divinité (Romains 1 : 20 ; Psaume 19 : 1). Il est le Seigneur Tout-puissant (Apocalypse 4 : 8). Créateur du ciel et de la terre (Ge 1 : 1). Il s'est révélé dans la Personne du Seigneur Jésus-Christ, Dieu manifesté en chair (1 Timothée 3 : 16 ; Jean 1 : 14). « Dieu est amour » (1 Jean 4 : 8 ; Jean 3 : 16). « Dieu est lumière » (1 Jean 1 : 5). Il est notre Père (Jean 20 : 17). Les caractéristiques et les attributs principaux de Dieu mentionnés dans l'Ecriture sont : Unique, un et indivisible (Deutéronome 6 : 4) ; Eternité (Esaïe 57 : 15 ; 1 Timothée 1 : 17) ; Immortalité (1 Timothée 6 : 16 ; Psaume 90 : 2) ; Omnipotence (Job 11 : 7 ; Romains 1 : 20) et Souveraineté (1 Timothée 6 : 15) ; Invisibilité (1 Timothée 1 : 17 ; 6 : 16) ; Omniprésence (Psaume 139 : 7-10 ; Jérémie 23 : 23, 24) ; Omniscience (1 Chroniques 28 : 9 ; Jérémie 1 : 5 ; Romains 8 : 29, 30 ; Hébreux 4 : 13) ; Incorruptibilité (Romains 1 : 23 ; Jacques 1 : 13) ; Immutabilité (Mal. 3 : 6 ; Jacques 1 : 17) ; Sagesse (Psaume 104 : 24 ; Romains 11 : 33-36) ; Sainteté (Amos 4 : 2 ; Luc 1 : 49) ; Justice (Romains 2 : 5-7 ; 2 Timothée 4 : 8) ; Grâce et miséricorde (Luc 1 : 50 ; Romains 3 : 24 ; Ephésiens 2 : 4) ; Patience (Romains 2 : 4 ; 15 : 5) ; fidélité (Psaume 92 : 1, 2 ; 1 Corinthiens 1 : 9).

**DIME** Dixième d'un ensemble. Abraham donna à Melchisédek la dîme du butin d'une bataille remportée (Ge. 14 : 17-20 et Hé. 7 : 1-2). Yahweh instaura, au travers de Moïse, la dîme comme une loi à respecter par les enfants d'Israël. Il en existait quatre sortes : - la dîme

que les lévites prélevaient sur le peuple (No. 18 : 21-24) - la dîme de la dîme, que les sacrificateurs prélevaient sur les lévites (No. 18 : 25-31 ; Né. 10 : 38) - la dîme consommée par les juifs eux-même lors des fêtes de Yahweh (De. 14 : 22-26) - la dîme pour l'étranger, la veuve, l'orphelin et le lévites, donnée tous les trois ans (De. 14 : 28-29). Cette loi concernait exclusivement Israël et non l'Eglise - Jésus Christ ayant accompli la loi. Sous la grâce, les chrétiens sont exhortés à donner libéralement et sans contrainte. Voir Mt. 5 : 17 et 2 Co. 9 : 6.

**DISCIPLE** Personne qui écoute les enseignements de son maître et les met en pratique en vue de devenir comme lui. Jésus en choisit douze qu'il forma pendant son ministère. Le disciple de Christ doit manifester le caractère de son maître, lui être pleinement consacré et être prêt à souffrir en son nom. Voir Lc. 6 : 12-16 ; Lc. 14 : 26-33 et Mt. 10.

**DIVORCE** Brisement des liens du mariage. Il fut autorisé sous la loi de Moïse à cause de la dureté des cœurs mais Christ rappela l'indissolubilité du mariage au commencement. Voir Mt. 19 : 3-8.

**DOCTEUR**, du grec « didaskalos » : « professeur » Sous la loi de Moïse, les docteurs de la loi étaient chargés d'expliquer la Torah. Certains d'entre eux s'opposèrent à Jésus. Sous la nouvelle alliance, le docteur est un des cinq ministères de la Parole. Il enseigne la Parole de Dieu avec l'éclairage du Saint Esprit. Voir Lc. 2 : 46 ; Lc. 5 : 17 ; 1 Co. 12 : 28 et Ep. 4 : 11.

**SPIRITUELS** Capacités distribuées par le Saint Esprit aux chrétiens en vue de la formation et de l'édification des saints. Ce sont des grâces accordées par Dieu pour l'utilité commune. Voir 1 Co. 12 : 1-11 ; 1 Co. 14 : 12 ; Ro. 12 : 6 et 1 Pi. 4 : 10 .

**EGLISE**, du grec « ekklesia » : « appel hors de » Peuple mis à part dont Christ est le chef. L'église est la sainte habitation de Dieu en esprit, le corps de Christ, l'épouse de l'Agneau. On distingue l'église universelle - qui regroupe tous les saints du monde entier

- de l'église locale - qui est composée de tous les chrétiens d'une ville. Voir 1 Co. 3 : 16 ; Ep. 2 : 20-22 ; 1 Co. 12 : 27 ; Ep. 5 : 22-32 ; Ac. 2 : 47 ; 1 Co. 1 : 2 ; 1 Th. 1 : 1 ; Ph. 1 : 1.

**ELECTION** Choix parfait et omniscient de Dieu. Israël est le peuple élu de Dieu (Es 45 : 4), les chrétiens sont de même élus (Ep. 1 : 4-6 ; 2 Pi. 1 : 10), ainsi que les anges (1 Ti 5 : 21).

**ELIE**, de l'hébreu « Eliyah » : « Yahweh est mon Dieu » Prophète d'origine tchibite que Dieu suscita en Israël au temps du roi Achab. Son histoire, ses combats et ses exploits sont racontés dans les livres des Rois.

**ENLEVEMENT**, du grec « metatithemi » : « transfert d'un lien à un autre » Ravissement d'hommes au ciel sans que ces derniers ne connaissent la mort physique. Dans le tanakh, se trouvent deux cas d'enlèvement : Hénoc (Ge. 5 : 24 ; Hé. 11 : 5) et Elie (2 R. 2 : 11). L'Eglise sera de même enlevée par le Seigneur au son de la dernière trompette. Voir 1 Co. 15 : 51-57 et 1 Th. 4 : 17.

**EPHESE**, du grec « Epheseos » : « permis » Figurant parmi les principales villes de l'Empire romain sous le règne de l'empereur Claude 1er (10 av. J.-C. - 54 apr. J.-C.) Ephèse possédait le plus grand port de l'Asie Mineure, ce qui lui attribuait le contrôle du trafic commercial. Richissime et prospère, elle était renommée pour son faste, sa liberté de parole et constituait donc un endroit privilégié pour les philosophes. L'église d'Ephèse naquit du ministère de Paul, qui y enseigna pendant au moins deux ans lors de son troisième voyage missionnaire. Cette église - figurant parmi les sept du livre d'Apocalypse - fit preuve de discernement et pratiquait de bonnes œuvres mais le Seigneur avait néanmoins un reproche à lui adresser. Voir Epître aux éphésiens et Ap. 2 : 1-7.

**EPHRAÏM**, de l'hébreu « ephrayim » : « double fertilité » Second fils de Joseph né en Egypte, il fut adopté par Jacob avant sa mort et devint ainsi l'ancêtre d'une des douze tribus d'Israël : la tribu d'Ephraïm. Voir Ge. 41 : 52 ; Ge. 48 : 5 et Jos. 14 : 4.

**ESAIE**, de l'hébreu « yesha yah » : « le secours de Yahweh » Premier prophète majeur en Israël et contemporain des rois, Ozias, Jotham, Achaz et Ezéchias, il annonça la venue du Messie. L'ensemble de ses prophéties est contenu dans le livre portant son nom.

**ESAÛ**, de l'hébreu « esav » : « velu » Fils d'Isaac et Rebecca et frère jumeau de Jacob, on le connaît aussi sous le nom d'Edom. Il vendit son droit d'aînesse pour un plat de lentilles et devint l'ancêtre des Edomites. Voir Ge. 25 : 25-34 et Ge. 36.

**ESPRIT** Partie invisible et immatérielle de la personne, qui quitte le corps à la mort (Lu 8 : 55). Essence dépourvue de toute matière, possédant un pouvoir de connaissance, de désir, de décision, d'action.

**IMPUR** (voir DEMONS)

**FEU** Lieu de douleur et de damnation éternelle où seront jetés la bête et le faux prophète, le diable, la mort et le séjour des morts ainsi que tous ceux dont le nom ne trouvera pas dans le livre de vie. Voir Ap. 19 : 20 et Ap. 20 : 7-15.

**ETIENNE** du grec « Stephanos » : « couronne » Diacre de l'église de Jérusalem rempli de sagesse et d'Esprit Saint. Premier martyr chrétien, sa mort marqua le début d'une grande persécution contre l'église. Voir Ac. 6 : 1-6 ; Ac. 7 et Ac. 8 : 1-3.

**EUNUQUE** Homme dans l'incapacité de procréer ou émasculé. Dans l'antiquité, les rois se choisissaient des eunuques pour les servir. En les castrant, ils s'assuraient de la fidélité et l'intégrité de ces derniers. Voir 2 R. 20 : 18 ; 1 Ch. 28 : 1 et Da. 1 : 7. En outre, Jésus distingua 3 types d'eunuques (Mt. 19 : 12).

**EVANGELISTE**, du grec « euaggelistes » : « messenger de bonne nouvelle » Un des cinq ministères de la Parole dont la mission est principalement d'annoncer et publier la bonne nouvelle de l'évangile. Philippe exerça ce ministère, Timothée fut de même encouragé à faire l'œuvre d'un évangéliste. Voir Ep. 4 : 11 ; Ac. 21 : 8 et 2 Ti. 4 : 5.

**EVANGILE**, du grec « evangelion » : « bonne nouvelle » Message que Jésus est venu

prêcher, à savoir la repentance, le royaume des cieux et le salut accordé par la foi en Jésus-Christ. Les apôtres propagèrent l'évangile ; de même, tous les chrétiens sont appelés à le faire. Voir 1 Co. 15 : 1-4 ; Mt. 28 : 19-20 ; Ac. 16 : 31.

**EVE**, de l'hébreu « chavvah » : « vie » Femme d'Adam et mère de tous les hommes, elle fut formée à partir de la côte de son mari dans le but d'être l'aide de ce dernier. Séduite par Satan déguisé en serpent, elle mangea le fruit de la connaissance du bien et du mal et fut avec Adam chassée du jardin. Elle donna naissance à Caïn, Abel et Seth. Voir Ge. 2 : 18-24 ; Ge. 3 : 1-13 et Ge. 4 : 1-2 + 25.

**EVEQUE** (voir ANCIEN)

**SACRIFICE D'EXPIATION** Action de couvrir les fautes et les souillures de l'homme afin qu'il soit réconcilié avec Dieu (Ex 29 : 36-37). Christ a expié les péchés de l'homme en les prenant sur lui à la croix ; Il est l'Agneau qui ôte les péchés du monde (Jn 1 : 29). Par cet acte, l'homme est gratuitement justifié par la grâce de Dieu (Ro 3 : 23-24 ; Ep 2 : 8-9)

**EZECHIAS**, de l'hébreu « yechizqiyah » : « Yahweh est ma force » Fils d'Osée, il fut le treizième roi de Juda. Figurant parmi les rois les plus intègres, son règne fut caractérisé par la droiture et la fidélité à Yahweh. Il régna 29 ans en Juda. Son histoire est racontée dans les chapitres 18 et 19 du deuxième livre des Rois.

**EZECHIEL**, de l'hébreu « Yechezqe'l » : « Dieu fortifie » Fils de Buri, le sacrificateur, Ezechiel était un prophète d'origine lévite ayant été déporté à Babylone. Il reçut de nombreuses visions - sur son temps et les temps de la fin - racontées dans le livre qui porte son nom.

**YAHWEH** Selon la loi juive, sept fêtes étaient célébrées en l'honneur de Yahweh : la Pâque de Yahweh, la fête des pains sans levain ; la fête des prémices ; la Pentecôte ; la fête des trompettes ; le jour des expiations ; la fête des tabernacles. Voir Lé. 23 : 6-43.

**FIGUIER** Arbre fruitier sous lequel il était coutume d'étudier la Torah en Israël. Ses fruits bons et doux servent en médecine. Le figuier

est utilisé dans de nombreuses histoires et paraboles. Voir Jg. 9 : 11 ; 2 R. 20 : 1-7 et Jn. 1 : 43-51 et Lc. 13 : 6-9 .

**FOI**, du grec « pistis » : « conviction de la vérité » Confiance en la véracité de Dieu, ses paroles et l'accomplissement de ses promesses. Bien qu'il n'existe qu'une seule foi, elle est présentée sous trois formes principales sous la nouvelle alliance : - en tant que fruit de l'esprit, c'est la foi qui sauve (Ga. 5 : 22 et Ro. 10 : 9) - en tant que don de l'esprit, c'est la foi accordée pour accomplir une tâche particulière (1 Co. 12 : 9) - en tant que parole, c'est la foi liée à la saine doctrine, la vérité (Ro. 10 : 17 et 2 Ti. 4 : 7) Condition sine qua none pour être agréable à Dieu et élément déclenchant les miracles, la foi est éprouvée tout au long de la vie du croyant. Voir Hé. 11 ; Lc. 7 : 50 et 1 Pi. 1 : 7.

**FORNICATION** ou **IMPUDICITE**, du grec « poernea » : « prostitution du corps » Relations sexuelles en dehors du mariage et tous rapports sexuels illicites. La Parole condamne fermement ces actes. Voir Lé. 18 ; 1 Co. 6 : 13 + 16-18 et 1 Co. 7 : 2.

**FRUIT** de l'Esprit Résultat de l'action de l'Esprit Saint dans l'homme intérieur dans le but de communiquer le caractère de Dieu au chrétien né d'en haut. Voir Ga. 5 : 22.

**GABRIEL**, de l'hébreu « Gabri'el » : « héros de Dieu » ou « homme de Dieu » Archange que Dieu envoya pour délivrer des messages importants à Daniel, Zacharie et Marie. Voir Da. 9 : 21-27 ; Lc. 1 : 11-20 et Lc. 1 : 26-38.

**GAD**, de l'hébreu « gawd » : « bonheur », « heureux », « troupe » Fils de Jacob et Zilpa, servante de Léa, il est l'ancêtre de la tribu de Gad. Voir Ge. 30 : 11 et Ge. 49 : 16.

**GALATIE** Région située dans l'actuelle Turquie, autour d'Ankara. Lors de ses voyages missionnaires, Paul traversa la Galatie, dans laquelle il y avait plusieurs assemblées (Ga. 1 : 1-2 ; 1 Co. 16 : 1).

**GALILEE**, de l'hébreu « galilaia » : « Circuit » Région située au nord de la Palestine dans laquelle se trouve la localité de Nazareth où Jésus grandit. Il y débuta son ministère, c'est

aussi là qu'il se montra vivant à ses disciples après la résurrection. Les disciples de Jésus étaient originaires de Galilée. Voir Mt. 2 : 19-23 ; Jn. 2 ; Mc. 16 : 7 ; Ac. 1 : 11 et Ac. 2 : 7.

**GARIZIM**, de l'hébreu « Gerizim » : « lieux arides » Montagne située au sud de Sichem, en face du mont Ebal, de laquelle les enfants d'Israël devaient prononcer la bénédiction une fois entré en Canaan. Voir Jg. 9 : 7 ; De. 11 : 29 et Jos. 8 : 33.

**GEDEON**, de l'hébreu « gid own » : « coupant, abattant » Issu de la tribu de Manassé et fils de Joas. L'ange de Yahweh lui apparut et le manda pour délivrer Israël de la main des Madianites. Gédéon fut juge en Israël pendant quarante ans, période durant laquelle la paix régna dans le pays. Voir Jg. 6 à 8.

**GEHENNE**, du grec « geena » : « vallée de Hinnom » Initialement, vallée située au sud de Jérusalem où des enfants étaient jetés dans le feu en sacrifice à Moloc (2 R. 23 : 10). Le terme « géhenne » représente la destruction future des méchants et se rapporte à l'étang de feu (voir ETANG DE FEU). Voir Mt. 10 : 28.

**GOG** Très certainement, le chef du pays de Magog. Voir Ez. 38 : 2 + 18.

**GOLGOTHA**, de l'hébreu « golgotha » : « crâne » Lieu de la crucifixion de Jésus-Christ, situé non loin de Jérusalem. Voir Jn. 19 : 17-20.

**GRÂCE**, du grec « charis » : « bonne volonté », « bonté », « faveur » Don immérité de Dieu, elle est la source du salut de tous les hommes et invite à la crainte de Dieu. La grâce est venue par Jésus Christ et fut révélée au travers de l'œuvre parfaite de la croix. Voir Jn. 1 : 17 ; Ti. 2 : 11-12 et Ro. 3 : 23-24.

**TRIBULATION** Voir commentaire

**HARMAGUEDON**, de l'hébreu « Armageddon » : « montagne de Méguidon » Lieu situé au nord d'Israël dans la tribu de Zabulon où mourut le roi Josias. Pendant le millénium, les rois et puissants de la terre s'y rassembleront pour combattre Yahweh et son armée. Voir 2 R. 23 : 29 et Ap. 16 : 13-16.

**HELLENISTE** Israélites nés hors de la terre promise ayant adopté le mode de vie grec et parlant la langue grecque. Voir Ac. 6 : 1.

**HENOCH**, de l'hébreu « chanowk » : « consacré, dédié » Fils de Jéréd et père de Metuschéla. Homme pieux ayant vécu 365 ans avant d'être enlevé au ciel sans connaître la mort. Voir Ge. 5 : 21-24 et Hé. 11 : 5.

**GRAND** Roi de Judée, il fut l'instigateur du massacre des enfants de la région de Bethléhem au moment de la naissance de Jésus. Avertie par un ange du Seigneur, la famille de ce dernier fuit en Egypte à cause de lui et revint en Israël seulement à sa mort. Voir Mt. 2.

**ANTIPAS** (ou le Tétrarque) Fils d'Hérode le Grand, il exerça la fonction de tétrarque de Galilée et fut contemporain à Jésus-Christ homme pendant presque toute la vie de ce dernier. Hérode épousa sa belle-sœur Hérodiad et fit décapiter Jean-Baptiste. Il fut qualifié de « renard » par Jésus et s'accorda avec son ennemi Pilate lors de la crucifixion du Seigneur. Voir Lc. 3 : 1; Mc. 6 : 14-28; Lc. 13 : 31-32 et Lc. 23 : 8-12.

**AGRIPPA** Ier Roi et tétrarque de Judée et petit fils du roi Hérode le Grand, il accéda au pouvoir à la genèse de l'église primitive. Pour plaire aux juifs, il fit mourir Jacques et emprisonna Pierre. Il mourut brusquement après avoir reçu du peuple la gloire qui devait revenir à Dieu. Voir Ac. 12.

**II** Fils d'Agrippa Ier, il est appelé « roi Agrippa » dans les écritures. Il fut inspecteur du temple de Jérusalem et avait le pouvoir de choisir les grands sacrificateurs. Il rencontra Paul à Césarée lors d'une visite au gouverneur Festus. Voir Ac. 25 et 26.

**HOLOCAUSTE**, de l'hébreu « ola » : « offrande entièrement consumée » Prescrit par la loi de Moïse, sacrifice consumé par le feu d'une agréable odeur à Yahweh. Il préfigurait le sacrifice à la croix de Jésus-Christ, l'agneau de Dieu. Voir Lé. 1 : 1-17; Hé. 9 : 11-22 et Hé. 10 : 1-19.

**HOMOSEXUALITE** Pratique abominable et fermement réprouvée par Dieu consistant en l'union de deux personnes du même sexe. Voir Lé. 18; Ro. 1 : 24-32 et 1 Co. 6 : 9-10.

**IDOLE**, **IDOLATRIE**, du grec « eidolon » : « image » Une idole peut être l'image d'un faux

dieu, l'image faussée de Yahweh ou encore une personne, un objet, une activité à qui l'on donne le rang de Dieu. L'idolâtrie est le culte rendu à ces idoles. Les commandements de Yahweh tout comme sa nature (il est le Dieu jaloux) condamnent fermement l'idolâtrie. Ce péché pouvant mené à la mort ne doit pas être trouvé chez les enfants de Dieu. Voir 1 R. 15 : 11-13; Ex. 20 : 3-5; Ex. 32; 1 Co. 6 : 9; Ep. 5 : 5 et Col 3 : 5.

**MAINS** Acte de poser les mains sur une personne. Avant leur mort, les patriarches imposaient les mains à leurs enfants pour les bénir (Ge. 48 : 14). Moïse imposa également les mains à Josué qui devait lui succéder (De. 34 : 9). Sous la nouvelle alliance, on peut imposer les mains à quelqu'un en vue de lui transmettre la guérison divine, l'autorité liée à une fonction particulière, les dons spirituels et même le Saint Esprit dans certains cas. Ce geste ne doit cependant pas être fait dans la précipitation. Voir Lc. 4 : 40; Mc. 16 : 18; 1 Ti. 4 : 14; Ac. 6 : 6; Ac. 8 : 17 et psg précipitation.

**INCORRUPTIBILITE** Terme désignant ce qui ne peut ni se corrompre, ni se flétrir, ni se détruire. La parole et l'amour de Dieu sont incorruptibles. A l'enlèvement de l'Eglise, les morts en Christ ressusciteront incorruptibles et les chrétiens revêtiront de même des corps incorruptibles. Voir Mt. 24 : 35; 1 Co. 13 et 1 Co. 15 : 40-57.

**INCREDULITE**, du grec « apistos » : « sans foi » Rejet, doute par rapport à la véracité de Dieu et de sa parole. L'apôtre Thomas fit preuve d'incrédulité quant à la résurrection de Christ avant de le voir vivant. Les incrédules ne peuvent hériter le royaume de Dieu. Voir Jn. 1 : 1-14; Jn. 14 : 6; Jn. 20 : 24-29 et Ap. 21 : 8.

**INIQUITE**, du grec « adikia » : « injustice » Ce qui va à l'encontre de la volonté et de la justice de Dieu. Voir Ro. 1 : 18; 2 Th. 2 : 7 et 1 Jn. 5 : 17).

**INTERCESSION** « enteuxis » Prière adressée à Dieu en faveur d'autres personnes que soi-même. Les chrétiens intercèdent pour les hommes (Ac. 12 : 5; 1 Ti. 2 : 1-2) et Christ



pour les saints (Jn. 17 : 6-10 ; Ro. 8 : 34). Le Saint Esprit en nous, intercède pour nous par des « soupirs inexprimables » (Ro 8 : 26).

**ISAAC**, de l'hébreu « Yitschaq » : « rire, il rit » Fils d'Abraham et de Sara, il fut le deuxième patriarche d'Israël. Pour éprouver la foi d'Abraham, Dieu lui demanda Isaac en sacrifice, mais Yahweh l'épargna (Ge. 22 : 1-13). Il eut pour femme Rebecca, et Dieu lui confirma l'alliance avec Abraham (Ge. 26 : 2-5). Il accumula une grande richesse à Guérar (Ge. 26 : 12-14) et fut le père de Jacob et Esaü (Ge. 25 : 19-26).

**ISSACAR**, de l'hébreu « Yissaskar » : « il donnera un salaire » Fils de Jacob (Ge. 30 : 18), il est l'ancêtre de la tribu d'Issacar.

**ISRAEL**, de l'hébreu : « Yisra'el » : « Dieu prévaut, luttant avec Dieu » Ce fut le nom que Dieu donna à Jacob après avoir lutté avec lui (Ge. 32 : 28). Le nom « Israël » regroupa tous les hébreux ainsi que leur territoire, puis le royaume unifié dont la capitale fut Jérusalem, et les dix tribus du nord après le schisme. Jésus a été acclamé comme le Roi d'Israël (Jn. 1 : 49 ; 12 : 13).

**IVRAIE** (zizanie) ; a donné : zizanie) Comme le blé, l'ivraie est une plante de la famille des graminées. Cette plante veneneuse ne peut se différencier du blé quand elle est en herbe, tellement que son aspect est identique. L'ivraie est l'image des fils du diable qui sont destinés à la damnation éternelle (Mt. 13 : 36-42).

**JACOB**, de l'hébreu « Ya'aqob » : « celui qui prend par le talon » ou « qui supplante » Fils d'Isaac et de Rébecca, frère d'Esaü, il fut le troisième patriarche d'Israël. Il obtint le droit d'aînesse (Ge. 25 : 27-34) et reçut la bénédiction d'Isaac (Ge. 27 : 27-29). L'alliance avec Abraham lui fut également confirmée (Ge. 28 : 13-15). Il bâtit un autel à Yahweh à Béthel. Menacé par son frère Esaü, il fuit à Charan chez son oncle Laban où il prit Léa et Rachel pour femmes (Ge. 29 : 1-30). Sa richesse augmenta et il retourna habiter en Canaan. Ses douze fils donnèrent naissances aux douze tribus d'Israël (Ge. 49 : 1-28).

**JACQUES**, du grec : « Iakobos » : « qui

supplante » - Fils de Zébédée et frère de Jean : Jésus l'appela à le suivre et il devint un des douze apôtres (Mt. 4 : 21-22). Jacques était avec Jésus sur la montagne de la transfiguration (Mc. 9 : 2) et à Gethsémani (Mc. 14 : 33). Le roi Hérode Agrippa Ier le fit mourir par l'épée (Ac. 12 : 1-2). - Fils d'Alphée et frère de Jude : Il fut l'un des douze apôtres et est appelé le mineur (petit) (Mt. 10 : 3 ; Mc 15 : 40) - Fils de Joseph et frère de Jésus (Ga. 1 : 19). Il fut l'un des douze apôtres et a probablement écrit l'épître du même nom (Jacques 1 : 1).

**JAPHET**, de l'hébreu « Yepheth » : « ouvert », « qui s'étend » Dernier des trois fils de Noé (Ge. 10 : 1).

**JEAN**, de l'hébreu « Yowchanan » : « l'Eternel a grâcié » - Fils de Zébédée, frère de Jacques et disciple du Seigneur. Il était le disciple que Jésus aimait (Jn. 13 : 23). Sur la croix, Christ lui confia Marie (Jn 19 : 27). Jean est l'auteur de trois épîtres qui portent son nom, et de l'Apocalypse qu'il a écrite en exil sur l'île de Patmos. - Fils de Zacharie et de Elisabeth, il était cousin de Jésus (Lu. 1 : 34-38). Son apparition fut prophétisée par Malachie ( Mal 3 : 1-6). Jean fut envoyé de Dieu comme précurseur du Christ, afin de lui rendre témoignage et annoncer sa venue (Jn 1 : 6-9). Appelé Jean le baptiseur, Il prêchait la repentance et le royaume des cieux, tout en baptisant d'eau dans le Jourdain (Mt. 3 : 1-6). Jésus le définit comme le plus grand des prophètes (Lu. 7 : 28). Hérode Antipas le fit décapiter (Mt. 14 : 1-12).

**JEREMIE**, de l'hébreu « Yirmeyah » : « celui que Yahweh a désigné » Prophète de Yahweh et fils du sacrificateur Hilkijah. Il fut contemporain du roi Josias (Jé. 1 : 2), et vit la déportation babylonienne à partir du règne de Jojakim jusqu'à Sédécias (Jé. 1 : 3). Il proclama le retour dans un royaume de Judas gangrené par l'apostasie (Jé. 2 : 3 ; 10 ; 11) et dénonça les faux prophètes qui sévissaient dans le pays (Jé. 23). Il prophétisa la chute de Jérusalem (Jé. 6 ; 22 : 1-9) et pleura sur la ville après sa destruction (La. 1). Il fut eunuque durant toute sa vie et n'eut point d'enfants (Jé. 16 : 1-2).

**JERICHO**, de l'hébreu « Yeriychow » : « ville de la lune ou ville des palmiers » Ville située à l'est de la tribu de Benjamin, près des rives du Jourdain. Rahab la prostituée, y cacha les espions hébreux (Jos. 2). La ville fut par la suite prise et maudite par Josué (Jos. 6 ; Hé. 11 : 30). Jésus-Christ y guérit l'aveugle Bartimée (Mc. 10 : 46-53) et il fut reçu par Zachée dont la maison se trouvait dans la ville (Lu. 19 : 1-10).

**JEROBOAM**, de l'hébreu « Yarob'am » : « le peuple devient nombreux » Serviteur de Salomon, il devint plus tard son ennemi. Après le schisme, il fut le premier roi du royaume d'Israël composé des dix tribus du nord. Il fut un roi apostat et établit des cultes païens (1 R. 12 : 25-33 ; 13 : 33-34). Il régna vingt-deux ans sur le royaume (1 R. 12 : 20).

**JERUSALEM**, de l'hébreu « Yeruwhalaim » : « fondement de la paix » Ville située en Palestine, au nord de la Judée. Lors de la conquête de Canaan, la ville fut sous le contrôle des jébusiens. Aux environs du Xe siècle av. J.-C., David reprit la ville alors devenue forteresse Jébusienne (2 S. 5 : 6-8). Il en fit la capitale politique (2 S. 5 : 9) et religieuse du royaume en y faisant établir l'arche de l'alliance (2 S. 6). Salomon y construisit le temple sur le mont Morija (2 Ch. 3 : 1). En 586 av. J.-C., bien après le schisme (voir SCHISME), les Babyloniens la détruisirent. Elle fut rebâtie par Néhémie après le retour de la captivité babylonienne. Jésus-Christ se lamenta sur la ville à cause de son incrédulité et y annonça sa futur destruction (Lu. 19 : 41-44). Jérusalem fut en effet détruite par le général romain Titus en 70 ap. J.-C puis de nouveau rebâtie. Lors de son retour glorieux, le Seigneur Jésus posera ses pieds sur le mont des oliviers qui est situé à Jérusalem (Za. 14 : 1-4). Apocalypse nous annonce après la fin du monde l'apparition de la nouvelle Jérusalem (Ap. 21).

**JESUS**, de l'hébreu « Yehowshuwa' » : « Yahweh est salut » Nom du Seigneur en tant qu'homme (Mt. 1 : 21), Jésus a été conçu dans le ventre de Marie par la puissance du Saint-Esprit alors que cette dernière n'avait point connu

d'homme. Il est le fils de Joseph le charpentier (Mt. 13 : 55) et le cousin de Jean le baptiseur. Il a vécu en Galilée, dans la ville de Nazareth. Vers l'âge de 30 ans, Il se fit baptiser par Jean dans le Jourdain et commença par la suite son ministère public. Jésus est venu sauver les hommes en se présentant comme l'Agneau de Dieu (Jean 1 : 29). Par conséquent, Il a fait de tous ceux qui l'ont reçu, le droit d'être enfants de Dieu (Jn. 1 : 12). Ceux qui sont sanctifiés en lui sont affranchis du péché ; ils sont justifiés et se trouvent dans une nouvelle position en Christ, par le Saint-Esprit. Il fut trahit par Judas Iscariot, arrêté puis crucifié mais le troisième jour, il ressuscita d'entre les morts.

**JETHRO**, de l'hébreu « Yether » : « son abondance, excellence » Nom du beau-père de Moïse (Ex. 3 : 1). Après sa fuite d'Égypte, Moïse se réfugia chez les Madianites, où Jéthro est le sacrificateur. Moïse épousa Séphora, la fille de Jethro (Ex. 2 : 21).

**JEÛNE** (nêsteia ; « état de celui qui ne mange pas » Abstinence plus ou moins complète de nourriture (2 S. 12 : 16-23 ; Da. 10 : 3 ; Lu. 2 : 37). Le jeûne est une attitude d'affliction et de rabaissement de la chair. C'est aussi une humiliation du cœur pour être entendue du Seigneur (Da 10 : 3).

**JEZABEL**, de l'hébreu « Iyzebel » : « Baal est l'époux ou impudique » Femme du roi Achab (1 R. 16 : 31). Cruelle et apostate, elle extermina les prophètes de Yahweh (18 : 4), et fit mourir Naboth afin qu'Achab prenne possession de sa vigne. Symboliquement elle représente ceux qui, dans la chrétienté, allient des pratiques idoles.

**JOB**, de l'hébreu « Iyowb » : « haï, ennemi ou Je m'exclamerai » « Homme intègre et droit », il fut originaire du pays d'Uts (Job 1 : 1). Dieu permit à Satan de lui ravir ses biens et de lui altérer la santé afin d'éprouver son intégrité (Job 1 : 2). Cette épreuve fut aussi le moyen que Dieu utilisa pour se révéler plus profondément à lui (Job 42 : 5). L'apôtre Jacques témoigne de sa patience dans l'épreuve (Ja. 5 : 11).

**JOEL**, de l'hébreu « Yow'el » : « Yahweh est Dieu » Prophète du Tanakh, il annonça la

venue du Saint-Esprit « sur toute chair » (Joë. 2 : 28 ; Ac. 2 : 1-21).

**JONAS**, de l'hébreu « Yonah » : « colombe » Prophète de Dieu qui fut envoyé à Ninive pour y prêcher la repentance (Jon. 1 : 1). Cependant, son aversion pour les ninivites (Jon. 4 : 1-11) le conduisit à désobéir à l'ordre de Dieu et se retrouver dans le ventre d'un grand poisson (Jon. 1 : 2-11). Finalement il prêcha aux ninivites et ses derniers se repentirent (Jon. 3 : 1-10).

**JOSEPH**, de l'hébreu « Yowceph » : « que Yahweh ajoute ou il enlève » - Fils de Jacob (Ge. 30 : 24). Jaloux de l'amour de leur père pour Joseph, ses frères le jetèrent dans une citerne et des marchands Madianites le vendirent comme esclave en Egypte (Ge. 37). Après un passage en prison dû à la fausse accusation de la femme de son maître, il sorti et devint gouverneur en Egypte (Ge. 39 à 40). Il sauva sa famille de la famine qui sévit en Canaan en la faisant descendre en Egypte (Ge. 45 : 16-28 ; 46). Ses deux fils, Ephraïm et Manassée constituèrent deux tribus (Jos. 14 : 4). - Epoux de Marie, la mère nourricière de Jésus. Il fut divinement averti de la naissance de Jésus (Mt. 1 : 18-25). Lors du massacre des innocents, il fuya en Egypte (Mt. 2 : 13-18) puis revint vivre en Galilée après la mort d'Hérode et habita à Nazareth (Mt. 1 : 19-23).

**JOSIAS**, de l'hébreu « Yo'shiyah » : « Yahweh guérit » Fils d'Amon, il fut le seizième roi de Juda et y régna durant 31 ans. Grand réformateur, Josias fut à l'origine d'un immense réveil spirituel en Juda. Il répara le temple (2 R. 22 : 3-10), lut le livre de la loi devant le peuple et fit alliance avec Yahweh (2 R. 23 : 1-3). Il retira toutes les idoles des dieux païens (2 R. 23 : 4-6) ainsi que les prostituées (2 R. 23 : 7) et rétablit la Pâque à Israël (2 R. 23 : 21-25).

**JOSUE**, de l'hébreu « Yehowshuwa' » : « Yahweh est salut » Successeur de Moïse (Jos. 1 : 1-9), il guida les enfant d'Israël à la conquête de Canaan (Jos. 6 à 22).

**JOURDAIN**, de l'hébreu « Yarden » : « celui qui descend » Très certainement le fleuve le plus connu de la Bible. Il est situé aux limites

est de l'actuel territoire d'Israël. Josué et le peuple d'Israël passèrent le fleuve à sec (Jos. 3). Par la puissance de Dieu, Elie (2 R. 2 : 8), puis Elisée (2 R. 2 : 12-14) partagèrent les eaux du fleuve en deux. Jésus s'y fit baptiser (Mt 3 : 13-17).

**SEIGNEUR** Moment où Dieu jugera et frappera les nations à cause des péchés commis par l'humanité (Es. 13 : 6-16 ; So. 1).

**JUDA**, de l'hébreu « Yehuwdah » : « Yahweh sera loué » Fils de Jacob (Ge. 29 : 35), il fut le père de la tribu des judéens. Sa descendance reçut la prédominance et la royauté (Ge. 49 : 8-12). David et Jésus-Christ furent ses descendants directs (Mt 1 : 1-16). Les judéens s'installèrent au sud de Canaan (Jos. 15 : 1-12). Après le schisme, Juda désigna aussi le nom du royaume du sud composé de la tribu de Juda et celle de Benjamin (1 R. 12 : 16-24). Ses habitants furent déportés à Babylone après la destruction du temple et de Jérusalem sous Nebucadnetsar (2 R. 25).

**ISCAARIOT**, de l'hébreu « Yehuwdah » : « Yahweh sera loué » Il fut l'un des douze disciples de Jésus-Christ (Lu. 6 : 16). Il était le gérant de la trésorerie (Jn. 12 : 4-6) et trahit le Seigneur (Mt. 26 : 14-16). Il regrettera amèrement son acte et se suicida (Mt. 27 : 3-5).

**JUDE**, de l'hébreu « Yehuwdah » : « Yahweh sera loué » Frère de Jésus-Christ et un des 12 apôtres (Lu. 6 : 16 ; Ac. 1 : 13). Jude est l'auteur d'une épître qui porte son nom (Jud. 1).

**JUDEE**, du grec « Ioudaia » : « il sera loué ou louange » Région située au sud de la Palestine où se trouvent Jérusalem (Mt. 3 : 5) et Bethléem, lieu de naissance de Jésus-Christ (Mt 2 : 1). Elle correspond approximativement au territoire de l'ancien royaume de Juda. Plusieurs assemblées se trouvèrent en Judée (Ac. 9 : 31 ; Ga. 1 : 22).

**JUPITER** dieu romain, il est assimilé à Zeus chez les grecs. Lors d'une guérison miraculeuse à Lystres, la foule pensa voir en Paul la réincarnation de Mercure et en Barnabas celle de Jupiter (Ac.14 : 5-13). Ces derniers refusèrent avec véhémence cette adoration.

**JUSTIFICATION** « dikaiôsis » Acte de disculper un individu des charges qui pèsent sur lui. Jésus-Christ, dans sa mort, accomplit notre justification (Ro. 3 : 23-28)

**KORE** ou Coré, de l'hébreu « Qorach » : « chauve » Homme de la tribu de Lévi qui se révolta contre Dieu et Moïse. Le jugement du Seigneur tomba sur lui (No. 16 : 1-35).

**LANGUES** (glôssa ; a donné : glose, glosaire) La langue est l'image de la parole, utilisée par les hommes pour communiquer entre eux. Jacques enseigne que la langue peut souiller l'homme, et il exhorte le chrétien à la contrôler (Ja. 3 : 2-18). Des langues de feu descendirent sur les cent vingt (Ac. 1 : 12-15) et l'Esprit les ayant saisis, ils parlèrent des langues étrangères (Ac. 2 : 1-12). Il existe un don des langues humaines (1 Co. 12 : 10 ; 28). et un don des langues célestes (1 Co. 13 : 1). Les langues des hommes disparaîtront (1 Co. 13 : 8).

**LAODICEE** Ville à l'ouest de l'Asie Mineure où se trouvaient des chrétiens (Col. 2 : 1). L'assemblée de Laodicée se réunissait dans la maison de Nymphas (4 : 15-16). Elle est la dernière des sept assemblées à qui est adressée une lettre dans l'Apocalypse (Ap. 3 : 14-22.).

**LEMEC**, de l'hébreu « Lemek » : « puissant » Fils de Caïn. Rempli d'orgueil, il devint en outre le premier polygame de l'histoire (Ge. 4 : 16-24).

**LEPRE** Maladie cutanée contagieuse, dont le virus peut généralement se développer dans tout le corps ; commune en Egypte et en Orient. - Dans le peuple : maladie de peau maligne (Lé. 13-14) - Dans les vêtements : une rouille ou une moisissure (Lé. 13 : 47-52) - Dans les maisons : un champignon ou une moisissure (Lé. 14 : 34-53)

**LEVI**, de l'hébreu « Levy » : « attachement » Fils de Jacob (Ge. 29 : 34), il participa avec son grand frère Siméon au meurtre de Sichem, prince de Canaan (Ge. 34). Ses descendants, les lévites, n'eurent point d'héritage en Canaan, mais habitèrent des villes en Israël et furent consacré au service de Yahweh (Jos. 13 : 14).

**LEVITES**, de l'hébreu « Leviy » : « joint à Descendants de Lévi, ils n'eurent point d'héritage en Canaan et furent consacrés au service de Dieu (Jos. 13 : 14 ; ). Il habitèrent dans des villes situées au sein des autres tribus (Jos. 21 : 1-42).

**LOI** Préceptes et ordonnances relatifs à la première alliance. Elle fut donné par Dieu aux hébreux. Les ordonnances de la loi ont été accomplies par Jésus-Christ (Mt. 5 : 17), la rendant obsolète. Terme souvent utilisé dans la nouvelle alliance dans le sens de principe des œuvres (avec allusion à la loi mosaïque), en contraste avec la grâce (Ro. 3 : 19-31).

**LOI** (du péché). Loi spirituelle inscrite dans la chair, elle pousse l'homme charnel à se révolter contre Dieu en commettant le péché (Ro. 7 : 15-25).

**LOT**, de l'hébreu « Lowt » : « voile, couverture » Neveu d'Abraham, que Dieu sauva de la destruction de Sodome (Ge. 19 : 12-23) ; par contre, sa femme fut transformée en une statue de sel (Ge. 19 : 26). Lot est appelé « juste » (2 Pi. 2 : 6-8).

**LUC**, du grec « Loukas » : « qui donne la lumière » Médecin (Col. 4 : 14), auteur de l'évangile qui porte son nom et des Actes des Apôtres. Il fut en outre l'un des compagnons d'œuvre de Paul (Phm. 24).

**MACEDOINE** Province romaine située au nord de la Grèce dans laquelle Pau vint et évangélisa (Ac. 16 : 10 ; Ac. 20 : 1-3). Les chrétiens de Macédoine pourvurent aux besoins de Paul (2 Co. 11 : 9).

**MADIAN**, de l'hébreu « Midyan » : « lutte, dispute » Fils d'Abraham et de Ketura (Ge. 25 : 1-2). Ancêtre des madianites, peuple qui habita à l'est de Canaan et au nord du désert d'Arabie. Ces derniers furent ennemis du peuple hébreu (No. 31 : 1-12).

**MAGOG**, de l'hébreu « Magowg » : « territoire de montagne, qui domine » Fils de Japheth (Ge. 10 : 2). Associée à Gog, elle correspond aussi à une région qui doit envahir Juda (Ez. 38)

**MAIN** Organe qui se situe à l'extrémité du bras, et qui est composé de 5 doigts. Elle nous

permet de toucher, saisir, posséder. La main représente aussi une action, une oeuvre ou la protection (Es. 40 : 2 ; Ac. 11 : 21).

**MALACHIE**, de l'hébreu « Mal'akiy » : « Mon messenger » Prophète de Yahweh, il condamna les péchés et l'hypocrisie des enfants d'Israël (Mal. 1 : 6-14). Il annonça aussi la venue de Jean-Baptiste (Mal. 3 : 1-6).

**MALFAITEUR** (repentant) Homme coupable qui eût la grâce d'être crucifié en même temps et à côté de Jésus-Christ. A cause de son humilité, de sa sincérité, et de sa repentance, Jésus lui offrit le salut (Lu 23 : 16-43).

**MAMON**, du grec « mammonas » : « richesses » : « oublieux » Jésus utilise ce terme pour personifier la richesse et la cupidité et les met en opposition avec Dieu (Mat. 6 : 24 ).

**MANASSE**, de l'hébreu « Menashsheh » - Fils de Joseph (Ge. 41 : 51), il est l'ancêtre de la tribu de Manassé (Jos. 14 : 4). - Fils d'Ezéchias, il fut le quatorzième roi de Juda. Il fut l'un des pires rois du royaume de Juda. Malgré le réveil impulsé par son père (Ezéchias), il se détourna entièrement de Yahweh et servit les dieux étrangers, entraînant le peuple dans sa déchéance (2 R. 21 : 1-9). Ses crimes furent si abominables que Yahweh prononça contre lui et Jérusalem une sévère sentence (2 R. 21 : 10-18), annonçant en filigrane la future destruction de la ville (1 R. 23 : 26-27). Il régna 55 ans en Juda (2 R. 21 : 1).

**MANNE**, de l'hébreu « man » : « qu'est ce que cela ? » Nourriture que Dieu donna aux Israélites durant leur marche dans le désert (Ex. 16)

**MARANATHA**, de l'araméen « maran atha » : « Le Seigneur vient » ou « Seigneur, viens » Expression prononcée par Paul quand il s'adressa aux corinthiens (1 Co 16 : 22).

**MARC**, du grec « Markos » : « une défense ou un grand marteau » Auteur de l'évangile du même nom Son vrai nom est Jean et est le cousin de Barnabas (Ac. 12 : 12 ; Col. 4 : 10). Il se dirigea avec ce dernier vers Chypre (Ac. 15 : 37-39). Paul le mentionne comme un compagnon d'œuvre (Phm. 24).

**MARIAGE** Principe instauré par Dieu depuis le commencement (Ge. 2 : 22-24). C'est une alliance entre un homme et une femme dans le but d'accomplir le plan de Dieu.

**MARIE**, de l'hébreu « Miryam » : « rébellion, obstination » - mère de Jésus : Elle conçut, par la vertu d Saint-Esprit, Jésus homme (Es. 7 : 14, Lu. 1 : 26-38 ; Mt. 1 : 18-25). Elle fut averti de son ministère, et Jésus, sur la croix, la confia à son disciple Jean (Jn. 19 : 26-27). Marie était du nombre de ceux qui persévéraient dans la prière dans la chambre haute (Ac. 1 : 13-14). - de Magdala : Femme qui fut délivrée de sept démons (Lu. 8 : 2). Elle avait suivi Jésus pendant son ministère (Mt. 27 : 55-56). Au sépulcre de Christ, un ange lui apprit sa résurrection, et Jésus lui-même lui apparut (Mc. 16 : 1-10 ; Lu. 24 : 1-10). - de Béthanie : Sœur de Lazare et de Marthe. Assise aux pieds de Jésus elle « choisit la bonne part » en écoutant sa parole (Lu. 10 : 38-42). Elle assista à la résurrection de Lazare (Jn 11 : 1-44).

**MARTHE**, du grec « Martha » : « maîtresse, dame » Sœur de Lazare et de Marie de Béthanie. Elle reçut Christ dans sa maison mais ce dernier lui reprocha son activisme au détriment de l'écoute de Sa parole (Lu. 10 : 38-42). Elle fut, comme sa soeur, témoin de la résurrection de Lazare (Jn. 11 : 1-44).

**MATTHIAS**, de l'hébreu « Mattithyah » : « don de Dieu » Il devint disciple du Seigneur en remplacement de Judas Iscariote, et il rejoignit les onze apôtres déjà présent (Ac. 1 : 15-26).

**MEDIATEUR** mesités ; litt. : « celui qui va au milieu », « intermédiaire » Personne chargée de régler un conflit entre deux parties et les mettre en accord. Christ, garant et médiateur d'une nouvelle alliance (Hé. 8 : 6) est l'unique intermédiaire et médiateur entre Dieu et les hommes (1 Ti. 2 : 5).

**MELCHISEDEK**, de l'hébreu : « Malkiy-Tsedeq » : « roi de justice » Roi de Salem et sacrificateur de Dieu qui bénit Abraham (Ge. 14 : 13-20). Il préfigure Jésus Christ qui est souverain sacrificateur a perpétuité, selon l'ordre de Melchisédek (Hé. 5 : 5-10 ; 6 : 20).

**MENSONGE** Le mensonge est un péché qui consiste à déformer la vérité ou à la dissimuler (Lé. 19 : 11). En cela, Satan est le père du mensonge (Jn. 8 : 44) et les menteurs auront droit à la même sentence que lui (Ap. 21 : 8). Il est une forme de manipulation et consiste, entre autre, à déguiser sa pensée dans l'intention de tromper.

**MESOPOTAMIE**, de l'hébreu « Aram Naharayim » : « pays entre deux fleuves » Région correspondant à l'actuel Irak. Avant son appel, Abraham vivait à Ur en Chaldée qui se trouvait au sud de la Mésopotamie.

**MESSIE**, de l'hébreu « mashiach » : « oint, celui qui est l'oint » Voir Christ.

**MICHEE**, de l'hébreu « Miykayah » : « qui est semblable à Dieu ? » Prophète de Juda (Mi. 1 : 1), il annonça l'invasion et la destruction de la Samarie, capitale d'Israël (dix tribus du nord) par les assyriens (Mi. 1 : 6), et la destruction de Jérusalem et du temple par les babyloniens (II R. 25 : 1-21). Il prophétisa en outre la naissance de Jésus-Christ à Bethléem (Mi. 5 : 1) ainsi que le rétablissement d'Israël lors du millénium (Mi. 4 : 1-8)

**MICHEL** ou MICAEL, de l'hébreu « Miyka'el » : « qui est semblable à Dieu ? » Archange de Dieu, il est appelé « grand chef » et « défenseur des enfants » d'Israël (Da. 10 : 13-21). Il triompha lors de son combat dans le ciel, face à Satan (Ap. 12 : 3-12) . Micaël contesta avec Satan le corps de Moïse (Jud. 9).

**MILLENIUM** Terme faisant référence au règne de mille ans de règne qu'exercera le Seigneur sur la terre après la bataille d'Harmaguédon (Ap. 20 : 2-7). Cette période est décrite comme un règne de paix et de gloire (Es. 11 et 12).

**MISERICORDE**, eleos ; oiktirmos : « compassion » Elan de compassion pour un coupable. Dieu est le Père des miséricordes (2 Co. 1 : 3) et riche en miséricorde (Ep. 2 : 4). Notre salut est dû à son unique miséricorde (Tit. 3 : 5) ; et ce caractère de Dieu doit se manifester dans le coeur du chrétien (Ro. 12 : 8).

**MOAB**, de l'hébreu « Mow'ab » : « issu d'un père » Fils de Lot, né de sa relation incestueuse

avec sa fille, il donna naissance au peuple des moabites (Ge. 19 : 37). Ils s'établirent au sud-est de la mer morte et s'opposèrent plusieurs fois aux israélites (Jg. 3 : 12 ; 2 S. 8 : 2 ; Ez. 25 : 8-11).

**MODALISME** Doctrine qui conteste le dogme de la Trinité en ce qu'elle fait du Fils et du Saint-Esprit des « modes » de révélation du Père. Doctrine enseigné à Rome au début du 3ème siècle par Sabellius qui fut condamné par le pape Callixte.

**MOÏSE**, de l'hébreu « Mosheh » : « tiré de » Il est l'auteur des cinq premiers livres du Tanakh. Par sa main, Dieu délivra les hébreux d'une servitude égyptienne de plus de 400 ans (Ex. 12 : 40-41) et leur fit traverser la mer Rouge (Ex. 14 : 21-22). Moïse reçut les tables de la loi de Dieu (Ex. 24 : 12). Il marcha avec le peuple durant 40 ans dans le désert (Dt. 8 : 2 ; Ac. 7 : 20-43 ; Hé. 11 : 23-28). Il mourut dans le pays de Moab avant de rentrer en Canaan, la terre promise (Dt. 34 : 5-7)

**MOISSON** (therismos ; racine ther : être chaud ; a donné : thermique) Désigne la récolte des blés et céréales. Sous la loi, la fête des prémices avait lieu lors de la moisson (Lé. 23 : 10-11). Jésus utilise ce terme pour désigner le peuple à qui s'adresse l'évangile (Mt. 9 : 37-38). La moisson désigne le jugement de Dieu sur « les fils du diable » à la fin du monde (Mt. 13 : 33-43).

**MOLOC**, MILCOM ou MALCOM, de l'hébreu Molek : « roi, conseiller » Dieu vénéré des Ammonites à qui l'on sacrifiait des enfants brûlés vifs (1 R. 11 : 5-7 ; 2 R. 23 : 10).

**MORT** du grec « thanatos » La mort est la fin de la vie terrestre pour tout être vivant. Elle est le résultat du péché et par conséquent la séparation de l'homme d'avec Dieu (Ro. 5 : 12 ; 6 : 23). Après le jugement, elle sera jetée dans l'étang de feu avec le séjour des morts (Ap. 20 : 11-15).

**MYRIAM**, de l'hébreu « Miryam » : « rébellion, obstination » Sœur de Moïse et d'Aaron. Elle se rebella contre Moïse et fut frappée de lèpre. Elle fut par la suite guérie (No. 12).

**NAHUM** de l'hébreu « Nachuwm » : « consolation, qui a compassion » Prophète de Yahweh, il annonça la destruction de Ninive (Na. 3 : 7).

**NAITRE D'EN HAUT** Elle correspond à la naissance d'en haut produite par le Père (Ja. 1 : 18 ; 1 Jn. 3 : 9). Une naissance d'eau, qui symbolise la Parole de Dieu pour nous purifier et façonner notre homme intérieur (Ez. 36 : 25 ; Jn 15 : 3 ; Ep. 5 : 26) et d'Esprit, nous rendant participant au Corps de Christ (1 Co. 12 : 13) et aux oeuvres de Dieu (Ep. 2 : 10).

**NAZAREEN**, de l'hébreu « naziyr » : « celui qui est consacré ou voué » Désigne un habitant de la ville de Nazareth mais aussi une personne consacrée à Yahweh ayant fait vœu de naziréat (No.6)

**NAZARETH**, du grec « Nazareth » : « verdoyant, germe, rejeton » Ville située dans la région de Galilée (Mt. 2 : 22-23). Jésus y passa son enfance.

**NEPHILIM**, de l'hébreu « nephiyl » : « géant » Etres de grandes tailles issus de l'union des fils de Dieu et des filles des hommes (Ge. 6 : 4). Une race de néphilim, enfant d'Anak, peuplaient Canaan (No. 13 : 32-33).

**NEPHTHALI**, de l'hébreu « Naphtaliy » : « lutte, mon combat » Fils de Jacob (Ge. 30 : 8), il est l'ancêtre de la tribu de Nephthali (Ge. 49 : 21).

**NICODEME**, du grec « Nikodemos » : « victorieux du peuple » Docteur de la loi qui questionna Jésus, de nuit, sur la naissance d'en haut (Jn. 3 : 1-21), prit position pour lui, l'embauma et le mit dans le sépulcre (Jn 7 : 43-53 ; 19 : 38-42).

**NICOLAÏTE**, du grec « Nikolaites » : « destruction du peuple » Adeptes de la doctrine de Nicolas. Leur doctrine est identifiée avec celle de Balaam (Ap. 2 : 14-15) leurs oeuvres étaient haï par les saints de l'assemblée (Ap. 2 : 6).

**NIL**, de l'hébreu « Shiychowr » : « sombre, noir, boueux » Principal fleuve d'Egypte situé à l'est du pays (Jé. 2 : 18 ; Es. 23 : 3)

**NINIVE**, de l'hébreu « Niyneveh » : « habitation de Ninus » Immense ville dont les

habitants se repentirent suite à la prédication de Jonas (Jon. 3 : 3 ; 4) mais qui retomba dans l'apostasie et fut détruite sous le jugement de Dieu (livre de Nahum).

**NOCES** du grec « gamos » Rite de réjouissance qui accompagne le transport de l'épouse à la maison de l'époux. Fête du mariage, cérémonie d'épousailles

**NOE**, de l'hébreu « Noach » : « repos, tranquillité » « Homme juste et intègre » marchant avec Yahweh (Ge. 6 : 8-9). Il fut choisi par Dieu pour construire l'arche abritant les animaux de la terre avant le déluge (Ge. 6 : 13-22). Il engendra Sem, Cham et Japhet (Ge. 10 : 1). Noé est appelé prédicateur de justice (2 Pi. 2 : 5). Son nom se trouve dans la généalogie de Jésus-Christ (Lu. 3 : 36).

**NAISSANCE** voir « NAITRE D'EN HAUT »

**OFFRANDE** L'offrande est un présent fait dans l'objectif d'honorer celui à qui il est présenté. Les Hébreux avaient plusieurs sortes d'offrandes qu'ils présentaient au temple : certaines étaient obligatoires et d'autres étaient libres. Les offrandes sont appelées aussi corban (Mc. 7 : 11).

**OLIVIER** Arbre fruitier donnant des olives. Son fruit donne une huile (Jg. 9 : 8-9). Le fruit comme l'huile, sont tous deux utilisés dans plusieurs domaines comme la médecine ou la gastronomie...

**OMEGA** Dernière lettre de l'alphabet grec désignant aussi la fin d'une chose (voir ALPHA).

**ONCTION**, du grec « chrisma » Action de oindre une personne, à l'image des sacrificateurs et des rois, ou encore un objet, pour un service donné (Ex. 30 : 22-31). Elle se rapporte aussi au Saint Esprit (Ac. 1 : 8 ; 1 Jn. 2 : 20-27 ; Jn. 14 : 26).

**ORDINATION** Acte qui confère, par l'imposition des mains, un des sacrements mis en place par l'église catholique.

**OTHNIEL** de l'hébreu « 'Othniy'el » : « Dieu est puissant » Fils de Kenaz, et frère cadet de Caleb, il fut le premier des treize juges d'Israël. Il tua le roi de Mésopotamie, Cuschan-Rischeathaim, délivrant ainsi les enfants d'Israël de son joug (Jg 3 : 8-11).

**OSEE**, de l'hébreu « Howshea' » : « salut, sauve » Prophète qui, sous les ordres de Yahweh, épousa une prostituée pour mettre en évidence la situation apostate des enfants d'Israël (Os. 1 : 2). Les noms de ses trois enfants symbolisèrent l'attitude, et le ressenti de Dieu envers son peuple devenu infidèle (Os. 1 : 3-9). A travers le nom de son premier fils, Jizreel (II R. 10 : 1-11 ; Os. 1 : 4-5) il prophétisa la dispersion du royaume d'Israël (dix tribus du nord) après l'invasion assyrienne (2 R. 17).

**PAIEN** Du grec « ethnos », désigné aussi par « Gentil », selon les traductions, il représente l'ensemble des nations, en dehors du peuple d'Israël (les non Juifs), considéré comme impur à cause de leurs pratiques et croyances (Mt. 18 : 17).

**PAIX** De l'hébreu « shalom », la paix est un état de tranquillité, de bien-être, de repos (Lé. 26 : 6 ; No. 6 : 26). C'est aussi un fruit de l'Esprit (Ga. 5 : 22) accordé par Dieu à ceux qu'Il s'est acquis. Elle est différente de la paix qu'il y a dans le monde (Jn. 14 : 27 ; 16 : 33), elle nous donne de tenir ferme malgré les tribulations et de ne pas nous décourager. Elle est notre assurance quant aux promesses du Seigneur.

**PALMIER** Parmi les nombreux arbres bibliques, le palmier est un arbre à tronc peu ou pas ramifié. On le retrouve essentiellement dans le désert (Né. 8 : 15 ; Joë 1 : 12)

**PÂQUE**, de l'hébreu « pecach » : « passer outre, épargner » Le terme désigne le salut des israélites après qu'ils aient aspergés les linteaux de leur portes avec le sang d'un agneau. Grâce au sacrifice de l'agneau, la mort ne toucha point les premiers-nés des hébreux (Ex. 12 : 1-30). Cet évènement fut par la suite célébré parmi le peuple le 14ème jour du mois (Lé. 23 : 4-5), et symbolisait le salut des âmes par le sacrifice de Jésus-Christ, « notre Pâque » (1 Co. 5 : 7-8), l'agneau parfait (Jn. 1 : 29).

**PARADIS** Du grec « paradeisos », terme qui désigne dans la nouvelle alliance un lieu de félicité et de bonheur céleste. Grâce à Christ, le brigand repentant entra dans le paradis (Lu. 23 : 43). Paul fut ravi dans le paradis où il en-

tendit des paroles ineffables et merveilleuses (2 Co. 12 : 2-4).

**PASTEUR**, de l'hébreu « ra'ah » : « berger » Le pasteur prend soin des âmes qui représentent les brebis de Dieu. Le Seigneur Jésus est le berger par excellence (Jn. 10 : 11-16) et par conséquent le gardien des âmes (1 Pi. 2 : 25) C'est aussi l'un des cinq ministères cités dans la Parole (Ep. 4 : 11).

**PATMOS** Ile grecque de la mer Egée sur laquelle l'apôtre Jean fut exilé. Il y reçut la révélation de l'Apocalypse (Ap. 1 : 9).

**PAUL**, du grec « Paulos » : « petit » Homme juif, né dans la ville de Tarse. Son zèle le poussa à persécuter violemment les saints au service de Dieu (Ac. 22 : 3-4). Sa rencontre avec Christ sur la route de Damas, changea sa destinée et passa ainsi de bourreau à prédicateur de l'Evangile (Ac. 22 : 6-17). Devenu l'apôtre des nations, il parcourut l'Asie et l'Europe où il fut transporter comme prisonnier (Ac. 28 : 16).

## PARDON

**PEAGER** (ou PUBLICAIN) Fonctionnaire qui avait la charge de collecter les taxes et les droits de douane. Le péager, d'origine juive, était méprisé par les juifs, car il était un collaborateur de l'occupant romain et certains profitaient de s'enrichir lors des collectes (Lu. 3 : 13).

**PECHE**, du grec « hamartano » : « erreur, faux état d'esprit » Désigne tout ce qui va à l'encontre de la volonté de Dieu, de ses principes et de ses lois. Certains anges pêchèrent avant la création de l'homme (voir DEMON). Le péché entra dans le monde par la transgression d'Adam et Eve (Ge. 3 ; Ro. 5 : 12). La pratique du péché conduit inmanquablement à la mort (Ro. 6 : 23). La chair est conduite par la loi du péché (Ro. 7 : 15-25). Jésus Christ s'est sacrifié afin que nous soyons libérés du péché et de la mort (1 Co. 15 : 3 ; Ro. 8 : 1-4), bien qu'il n'a jamais commis de péché (1 Pi. 2 : 21-24). Il est celui qui « ôte le péché du monde » (Jn. 1 : 29).

**PENTECOTE**, du grec « pentekoste » : « le cinquantième jour » Fête annuelle juive



célébrée après la fête des prémices (Lé. 23 : 15-22 ; Dt. 16 : 9-12). La venue du Saint-Esprit annoncée par Jésus (Jn. 7 : 37-39 ; 16 : 7-11) survint lors de la Pentecôte (Ac. 2 : 1-21).

**PHARAON**, de l'hébreu « Par'oh » : « grand palais » Titre donné aux rois égyptiens durant l'antiquité (Ge. 37 : 36 ; 41).

**PHARISIEN**, du grec « Pharisaïos » : « séparé » Parti religieux et politique d'une grande influence, très attaché aux coutumes et traditions juives (Mc. 7 : 1-13). Les pharisiens croyaient en la résurrection des morts et aux anges (Ac. 23 : 6-9). Ils s'attachaient à une forme de piété mais cachaient leurs vices et leur orgueil par leur dévouement hypocrite envers le Seigneur (Mt. 23 : 23 ; Lu. 18 : 9-4 ; Mc. 6 : 1-6).

**PHILADELPHIE** (amour fraternel) Ville de Lydie en Asie Mineure. Elle fut construite par le roi de Pergame, et plusieurs fois plus ou moins détruite par des tremblements de terre. Une des sept lettres aux assemblées d'Asie lui est adressée (Ap. 1 : 11 ; 3 : 7-13) ; les chrétiens de Philadelphie étaient d'une fidélité remarquable ; ils avaient gardé la Parole de Dieu (v. 8, 10).

**PHILEMON**, du grec « Philemon » : « attentionné, qui embrasse » Chrétien qui reçut, dans sa maison, l'assemblée de Colosse (Phm. 1-2) et qui recueillit l'esclave Onésime (v. 17).

**PHILIPPE**, du grec « Philippos » : « aimant les chevaux » - Homme de Bethsaïda, il fut l'un des douze apôtres de Jésus (Mt. 10 : 3 ; Mc. 3 : 18 ; Lu. 6 : 14). A son tour, il parla de Jésus à Nathanaël (Jn. 1 : 44-49). - Evangéliste, il prêcha Christ dans une ville de Samarie (Ac. 8 : 4-8) et à l'eunuque éthiopien qu'il baptisa (v. 26-40).

**PHILIPPES**, du grec « Philippi » : « appartenant à Philippe » Ville de Macédoine qui fut rebâti par le roi Philippe II. Paul y alla durant un de ses voyages (Ac. 16 : 9-12)

**PHILISTINS**, de l'hébreu « Peleseth » : « terre de ceux qui séjournent » Peuple qui habita à l'extrême ouest de Canaan, le long de la mer méditerranée. Ils furent plusieurs fois en conflit avec les Israélites (Jg. 13 à 16 ; 1 S. 17). Goliath était philistin (1 S. 17 : 4).

**PHILOSOPHIE**, du grec « philosophia » litt. : « amour de la sagesse » Doctrine poussant ses adeptes à rechercher intellectuellement la sagesse. Paul met les chrétiens en garde contre cette doctrine (Col. 2 : 8). D'ailleurs quelques philosophes épicuriens et stoïciens s'en prirent à Lui (Ac. 17 : 16-20).

**PIERRE**, du grec « Petros » : « un roc ou une pierre » Simon est son nom primitif. Il est le fils de Jonas et le frère d'André (Jn. 1 : 42-44). Pierre était un pêcheur originaire de la ville de Bethsaïda (Jn. 1 : 44). Il fut choisi comme apôtre par Jésus (Mt. 10 : 2) pour les circoncis (Ga. 2 : 7-8) et les païens (Ac. 10 et 11). On le retrouve présent, souvent accompagné de Jacques et de Jean, dans des événements marquants de la vie du Seigneur (Mt. 17 : 1-6 ; 26 : 36-37 ; Mc. 5 : 36-38). Il écrivit deux épîtres qui portent son nom. Selon la tradition, il aurait été crucifié à Rome.

**PILATE**, de grec « Pilatos » : « armé d'une lance » Il est le sixième gouverneur romain de la Judée (Lu. 3 : 1). Ponce Pilate est connu pour s'être lavé les mains de la crucifixion de Jésus Christ (Mt. 27 : 24) .

**PREDESTINER** proorizô : « déterminer à l'avance » Vouer quelqu'un d'avance à faire quelque chose. Les croyants ont été prédestinés à l'adoption, en Jésus-Christ (Ep. 1 : 5), à lui ressembler (Ro. 8 : 29). Ils ont été ainsi mis à part pour accomplir ce pourquoi Dieu les a appelés.

**PROPHETE**, de l'hébreu « nabi' » : « l'homme qui parle, un prophète » Le prophète est le porte-parole de Dieu. Revêtu du Saint-Esprit, il communique la pensée de ce dernier aux hommes. Son ministère consiste donc à parler au nom du Seigneur afin d'édifier, d'encourager et de consoler (1 Co. 14 : 3-4). La prophétie est aussi un don de Dieu attribuée par le Saint-Esprit (1 Co. 12 : 4-10)

**PROPITIATION** Acte servant à apaiser, à rendre favorable pour soi. Dieu s'est rendu propice au travers du sacrifice expiatoire de Christ. Jésus-Christ est donc la propitiation pour nos péchés permettant aux hommes qui croient en lui, de trouver grâce devant Yahweh

(1 Jn 2 : 2 ; 4 : 10 ; Hé. 2 : 17).

**PROPITIATOIRE** De l'hébreu « kapporeth », le propitiatoire est un couvercle de l'arche surmonté, à chaque extrémités, par un chérubin et Yahweh se manifestait entre les deux (Ex. 25 : 17-22 ; Lé 16 : 2 ; Hé. 9 : 5). Une fois par an, le souverain sacrificateur entrait dans le lieu très saint et aspergeait le propitiatoire de sang expiatoire pour la purification des péchés d'Israël (Lé. 16 : 14-17).

**PYTHON** Dans la Mythologie grecque, le python était un serpent ou un dragon. Dans le testament de Jésus, il représente un esprit de divination ou démon (Ac. 16 : 16-19).

**RABBI**, du grec « rhabbi » : « maître » Chez les juifs, on appelait rabbi les chefs spirituels (docteurs de la loi) qui enseignaient la Parole. Les disciples appelaient Jésus ainsi (Mc 11 21 ; Jn 9 : 2). Lui-même a exhorté la foule et les docteurs de la loi à ne point se donner cette marque de distinction car seul Yahweh est notre maître et nous sommes tous au même niveau (Mt. 23 : 8).

**RACHEL**, de l'hébreu « Rachel » : « agnelle ou brebis » Fille de Laban et cousine de Jacob dont elle devint l'épouse (Ge. 29 : 10 ; Ge. 29 : 28). Rachel était stérile (Ge. 29 : 31) mais Yahweh lui fit grâce de deux garçons Joseph et Benjamin (Ge. 35 : 24). Elle mourut à l'accouchement du cadet (Ge. 35 : 16-19). Plus tard Jérémie prophétisera sur la descendance de Rachel (Jé. 31 : 15) qui s'accomplira à la naissance de Jésus, au temps d'Hérode (Mt. 2 : 16-18).

**RAHAB**, de l'hébreu « Rachab » : « large, spacieux, tumultueux » Prostituée habitant Jéricho, elle cacha les deux espions juifs chez elle (Jos. 2 : 1). Josué lui laissa la vie sauve lorsqu'il assiégea la ville avec le peuple (Jos. 6 : 17). En faisant preuve de bienveillance envers les espions juifs, elle fut sauvée par sa foi et justifiée par ses oeuvres (Hé. 11 : 31 ; Ja. 2 : 25). Elle habita ensuite au milieu d'Israël (Jos. 6 : 25) et engendra Boaz ; elle fit parti de la généalogie de Jésus-Christ (Mt 1 : 5-16).

**REBECCA**, de l'hébreu « Ribqah » : « ensorcelante, qui prend au piège » Petite nièce

d'Abraham, elle devint l'épouse d'Isaac ( Ge. 22 : 23 ; Ge. 24 : 67). Stérile (Ge. 25 : 21), Isaac implora Yahweh de donner des enfants à sa femme, ce qu'Il fit en lui accordant Esaü et Jacob (Ge. 25 : 21-26), symboles de deux nations.

**RECONCILIATION** Restaurer une relation avec quelqu'un, s'accorder avec son adversaire (Mt. 5 : 25). Jésus est mort à la croix pour réconcilier l'homme avec Dieu (Ro. 5 : 11), laissant à l'église la mission de réconcilier l'homme pécheur avec Dieu en lui annonçant l'oeuvre rédemptrice de Jésus à la croix (2 Co.5 : 18).

**REDEMPTION**, de l'hébreu : « peduwth » et du grec : « apolutrosis » : « rachat » Racheter au prix d'une rançon. Jésus-Christ a racheté tout homme de la mort éternelle par le sacrifice de son sang à la croix (Ro. 3 : 24). Oeuvre rédemptrice ultime pour la rémission des péchés permettant de réconcilier l'homme avec Dieu (Col. 1 : 14 ; Ep. 1 : 7 ; Hé. 9 : 12) et d'accéder à la vie éternelle.

**REFORME**, de l'hébreu « yatab » : « agir bien » et du grec « katorthoma » : « une action droite », « diorthosis » « remettre droit, restaurer » Changer sa façon d'être et/ou de faire dans un but de s'améliorer et de bien agir. Revenir et pratiquer les voies justes et droites du Seigneur (Jé. 7 : 5 ; Jé. 26 : 13). Jésus-Christ est la figure du temps de réformation, de restauration (Hé. 9 : 10).

**REPENTANCE**, du grec « metanoia » : « changement de pensée, douleur d'avoir offensé Dieu » Profonde tristesse et douleur d'avoir offensé Dieu par ses péchés (2 Co. 7 : 9), elle est provoquée par la bonté du Seigneur lui-même (Ro. 2 : 4) et entraîne un changement de pensée et d'attitude pour faire ce qui est bon et juste à ses yeux (Ac. 26 : 20). Jean-Baptiste baptisait du baptême de repentance (Mc. 1 : 4 ; Ac. 13 : 24).

**RESURRECTION**, du grec « anastasis » : « ressusciter de la mort, se lever ». Action de revenir à la vie après avoir été mort. Christ est ressuscité des morts (Mt. 28 : 6 ; 1 Co. 15 : 12 ; 1 Pi. 1 : 3) et il est le premier à l'avoir été (Ap. 1 :

5). Les chrétiens qui sont morts ressusciteront lors de l'enlèvement de l'église (1 Co. 15 : 52 ; 1 Th. 4 : 16).

**REVEIL** Prise de conscience personnelle sur sa condition de péché et du besoin de la grâce de Dieu dans sa vie (Ep. 5 : 14). Cette prise de conscience est également collective sur le temps de Dieu (Jonas 3). Action de sortir de son sommeil pour accomplir la volonté du Seigneur.

**ROBOAM**, de l'hébreu « Rechab'am » : « un peuple est agrandi » Fils et successeur de Salomon. Son intransigeance à ne pas vouloir baisser les impôts conduisirent les dix tribus du nord à se séparer du reste du royaume (I R. 12 : 1-24). Il fut le premier roi du royaume de Juda rassemblant la tribu de Juda et de Benjamin (I R. 12 : 21) pendant dix-sept ans à Jérusalem (I R. 14 : 21). Durant tout son règne il fut en guerre avec Jéroboam, roi des dix tribus du nord (I R. 15 : 6) et fit ce qui est mal aux yeux de Dieu (I R. 14 : 21-24).

**ROMAIN**, du grec « rhome » : « force » Ils dominaient sur les juifs à l'époque de Jésus-Christ. Les juifs en avaient peur pensant que s'ils croyaient en Jésus-Christ, les romains détruiraient leur ville et leur nation (Jn. 11 : 48). Les deux nationalités juives et romaines de Paul lui permirent de recouvrer la liberté à Philippes (Ac. 16 : 35-39) ou encore d'échapper au fouet (Ac. 22 : 25-29 ; 23 : 27 ; 25 : 16).

**ROME**, du grec « rhome » : « force » Point de mire de l'empire romain située en Italie dont elle est la capitale, Rome jouit d'une grande notoriété à cette époque. Paul eut le désir d'y témoigner l'évangile (Ac. 19 : 21) ce que le Seigneur lui confirma dans un songe (Ac. 23 : 11). En route il rencontra un couple Aquilas et Priscille qui durent quitter Rome sous les ordres de l'empereur Claude (Ac. 18 : 1-2) et avec qui il se lia d'amitié. Après quelques temps il parti pour Rome en tant que prisonnier (Ac. 24 : 23) et y annonça l'évangile.

**DIEU**, du grec « basileia » : « pouvoir royal, royaume des cieux » Etat céleste gouverné par Dieu où règne son amour incommensurable et

inaltérable (Ro. 14 : 17) Se repentir sincèrement de ses péchés en croyant au fils unique de Dieu, Jésus-Christ et naître d'en haut (Jn. 3 : 3-5 : voir NAITRE D'EN HAUT) sont les conditions sine qua non pour devenir citoyen des cieux. Jésus représentait le royaume de Dieu lors de son séjour sur terre (Lu. 11 : 17-20 ; Lu. 17 : 20-21), partout où il allait il prêchait le royaume de Dieu avec ses disciples (Lu. 9 : 1-2). Actuellement nous sommes sous le temps de la grâce depuis la mort de Jésus-Christ sur la croix, et en ces temps de la fin, c'est à l'église, corps de Christ, qu'il a été donné la mission de prêcher le royaume de Dieu en chassant les démons, guérissant les malades...

**RUBEN**, de l'hébreu « ... » : « voici un fils » Premier fils de Jacob (Ge. 29 : 32), ce dernier n'eut pas la prééminence car il alla avec Bilha, l'une des femmes de son père (Ge. 49 : 3-4). Il sauva Joseph de la main de ses frères qui voulaient le tuer (Ge. 37 : 20-22). Il est le père de la tribu des rubénites qui s'installa à l'est de la terre promise (Jos. 13 : 8-12).

**RUTH**, de l'hébreu « Ruwth » : « amitié, une amie » Femme moabite ayant épousé un juif, à la mort de celui-ci, Ruth suivit sa belle-mère Naomi à Bethléhem (Ru. 1 : 1-19). Elle devint la femme de Boaz (Ru. 4 : 13) et intégra la généalogie de Jésus-Christ (Mt. 1 : 5-16).

**SABBAT**, de l'hébreu « shabbath » et du grec « sabbaton » : « repos, cessation d'activité » Jour de repos prescrit dans la loi de Moïse par Yahweh pour son peuple où aucune activité ne devait être pratiquée (Ex. 20 : 8-11 ; De. 5 : 12-15). C'est le septième et dernier jour de la semaine (Ex. 20 : 11). Il symbolise une alliance perpétuelle entre Yahweh et Israël (Ex. 31 : 16-17) s'étendant à toutes les personnes présentent chez un juif (De. 5 : 14) et rappelle au verset 15 la délivrance de la servitude en Egypte du peuple Juif par Yahweh. Le sabbat s'oppose aux traditions de l'époque où il était normal de travailler sans repos. Aujourd'hui, le sabbat est l'image du repos accordé à celui qui croit en Jésus-Christ (Hé. 4 : 8-11 ; 1 Pi. 5 : 6-7) qui en est le maître (Mc. 2 : 23-28)

**SACRIFICATURE** Service effectué au tabernacle puis au temple, sous la responsabilité des lévites au temps de la loi de Moïse, tribu consacrée à cet effet (Ex. 38 : 21). Elle consistait notamment à offrir des sacrifices à Yahweh pour l'expiation des péchés (Lév. 1). Depuis le sacrifice de Jésus à la croix, elle concerne chaque personne née d'en haut qui s'offre au Seigneur (Ro. 12 : 1) et qui pratique de bonnes oeuvres par la foi (Tit. 3 : 8; Ep. 2 : 10; Ja. 2 : 14-18).

**SADDUCEEN**, du grec « saddoukaïos » : « les justes » Parti religieux juif en désaccord avec les pharisiens. Ils étaient incrédules face à la résurrection des morts, ainsi qu'à l'existence des anges et des esprits (Mt. 22 : 23; Ac. 23 : 1-10). Ils furent aussi en opposition avec Jésus-Christ qui réfuta leur thèse (Mt. 16 : 6-12).

**SAINT**, de l'hébreu « qodesh » et du grec « hagios » : « consacré, mis à part » Celui qui se met à part et qui se consacre au Seigneur après avoir reconnu l'oeuvre rédemptrice de Jésus-Christ à la croix. Il est justifié et possède la vie éternelle (1 Co. 6 : 11; Jn. 3 : 16). Le saint est par définition sanctifié, il refuse le péché et se laisse purifier par le Saint-Esprit (1 Th. 4 : 1-8; Hé. 12 : 14).

**ESPRIT** voir étymologie du mot saint. Esprit de l'hébreu « ruwach » : « vent, souffle, esprit » et du grec « pneuma » : « vérité, inspiration, souffle, vents, âme » Appelé aussi consolateur (Jn. 14 : 16-17), il convainc du juste, de jugement et de péché (Jn. 16 : 7-11). Il se trouve au milieu du peuple de Dieu (Es. 63 : 11) et en tout homme ayant accepté Jésus comme Seigneur et Sauveur dans sa vie (Ro. 8 : 9; 1 Co. 3 : 16, 12 : 13; Ep. 1 : 13). Il enseigne le chrétien et le guide dans sa marche quotidienne (Jn. 14 : 26; Lu. 12 : 12; Ga. 5 : 16). Le Saint-Esprit régénère et sanctifie (1 Co. 6 : 11). C'est lui qui accorde des dons en vue d'un ministère et de l'édification des saints (1 Co. 12 : 4-11; 1 Pi. 4 : 10).

**SALOMON**, de l'hébreu « Shelomoh » : « paix, pacifique » Fils de David, il succéda à son père après la mort de ce dernier. Son règne dura quarante-ans en Israël (1 R. 11 : 42). Il

construisit le premier temple de Yahweh sur le mont Morija à Jérusalem (2 Ch. 3 : 1; 1 R. 5 à 7) et fut un grand bâtisseur (1 R. 9 : 15-28). Réputé pour sa grande sagesse (1 R. 4 : 29-34), il fut l'auteur des livres cantique des cantiques et l'ecclésiaste. Il rédigea également certains psaumes (Ps. 72; 127) et proverbes (Pr. 25 à 29). Malheureusement, son goût prononcé pour le luxe et les femmes le détournèrent de Yahweh et il servit d'autres dieux (1 R. 11 : 1-13).

**SALUT**, de l'hébreu « yeshuw'ah » et du grec « soteria » : « délivrance » Il consiste à délivrer l'homme de la condamnation de ses péchés par la mort de Jésus-Christ à la croix (Ro. 8 : 1; 1 Th. 5 : 9). Il s'obtient par la repentance et la foi en Jésus-Christ, qui est un don de Dieu, et non par les oeuvres de l'homme (Ro. 5 : 1; Tit. 3 : 4-6; Ep. 2 : 5; 8). C'est une grâce imméritée du Seigneur qui nous aime (Jn. 3 : 16).

**SAMARIE**, de l'hébreu « Shomerown » : « montagne de guet » Actuellement située en Cisjordanie, cette ville fut fondée par Omri roi d'Israël (1 R. 16 : 23-24). Elle était l'ancienne capitale du royaume du nord (2 R. 3 : 1). Osée le prophète dénonça l'idolâtrie de ces habitants sous le règne de Jéroboam II (Os. 7). La ville fut assiégée par le roi d'Assyrie, Salmanasar (2 R. 18 : 9). Plus tard, les chrétiens s'y réfugièrent après avoir été victimes de persécutions à Jérusalem (Ac. 8 : 1) et l'évangile s'y propagea.

**SAMARITAINS** Après l'assujettissement de la Samarie par Salmanasar, roi d'Assyrie (2 R. 17 : 3; 18 : 9), des peuples étrangers s'y établirent et servirent leur dieux au lieu de Yahweh (2 R. 17 : 24-29). Au IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C., les samaritains construisirent un temple sur le mont Garizim, qui devint le centre religieux de Samarie, entraînant une séparation avec le reste des juifs qui adoraient à Jérusalem (Jn. 4 : 20). Le temple fut détruit par le roi hasmonéen Jean Hycran I au II<sup>e</sup> siècle ap. J.C. Les samaritains étaient considérés par certains comme des étrangers et non comme de véritables juifs du fait de la mixité de leur religion. Jésus-Christ destigmatisa leur mauvaise réputation dans une de ses paraboles (Lc. 10 : 30-37).

**SAMSON**, de l'hébreu « Shimshown » : « petit soleil » Fils de Manoach, de la tribu de Dan, il fut juge en Israël pendant vingt-ans. L'ange de Yahweh apparut à sa mère et lui annonça la naissance de l'enfant (Jg. 13 : 1-3). Ce dernier fut consacré dès le sein maternel (Jg. 13 : 4-5). Doté d'une force surhumaine (Jg. 14 : 6, 18-19 ; 15), il fut destiné à libérer Israël de la domination des Philistins (Jg. 13 : 5) cependant son amour pour les femmes, notamment Delila, le conduisit à sa perte (Jg. 16).

**SAMUEL**, de l'hébreu « Shemuw'el » : « entendu », ou exaucé de Dieu » Prophète du Tanak, juge et sacrificateur, Samuel était un homme de foi (Hé. 11 : 32) qui servit Yahweh dès son plus jeune âge conformément au vœu de sa mère. Il fut juge toute sa vie et vécut le début de la royauté car c'est lui qui oignit Saül puis David comme roi (1 S. 10 : 1 ; 1 S. 15 : 1 ; 1 S. 16 : 13 ; Ac. 13 : 20). De par sa notoriété, l'apôtre Pierre y fait référence dans l'un de ses discours après la pentecôte (Ac. 3 : 24).

**SANCTIFICATION**, du grec « hagiozō » : « consécration, sainteté, purification » Action de se mettre à part, de purifier un objet ou une personne pour un service bien précis devant Dieu (Ex. 40 : 9-13, 28 : 41 ; 1 Th. 4 : 7). Devenir esclave de la justice est l'effet de la consécration (Ro. 6 : 19), elle s'opère par l'action de la parole et de l'esprit de Dieu (Jn. 17 : 17 ; 2 Th. 2 : 13). Voir saint

**SANCTUAIRE**, du grec « hagion » : « digne de vénération, mis à part pour Dieu, services et offrandes, pur, sans péché, droit, saint » Lieu sacré et consacré à Yahweh (Ex. 20 : 24-26). Le sanctuaire terrestre, dont Moïse avait reçu les ordonnances (Ex. 25 : 8-9 ; Hé. 9 : 1-10), est un symbole de celui qui se trouve au ciel et où Jésus y a présenté son sang (Hé. 9 : 11-24).

**SANHEDRIN**, du grec « sunedrion » : « conseil, tribunal » Situé à Jérusalem à l'époque gréco-romaine, le sanhédrin désigne à la fois les petits tribunaux communaux et le grand conseil de la nation juive. Il était composé de 70 membres depuis Moïse (No. 11 : 16-17) sélectionnés parmi l'élite hiératique de la société

juive de l'époque et également composé de scribes et d'anciens. Le souverain sacrificateur (Mt. 5 : 22 ; 26 : 59 ; Jn. 11 : 47 ; Ac. 5 : 21-41 ; 6 : 12-15) en assurait la direction sans pour autant prendre la décision finale d'une peine de mort qui était soumise au gouverneur romain (Jn. 18 : 31).

**SARAI** ou SARA, de l'hébreu « Saray » ou « Sarah » : « princesse, femme noble » Femme d'Abraham (Ge. 12 : 5 ; 17 : 15-16). Elle enfanta Isaac à l'âge de 90 ans (Ge. 18 : 9-15) selon la promesse de Yahweh et donna ainsi une postérité à Abraham (Hé. 11 : 11).

**SARDES**, du grec « sardeis » : « rouge » Capitale antique de la Lydie, Sardes se situait sur la rivière Pactole ; à environ 50 km au sud de Thyatire et 75 km à l'est de Smyrne. Réputée riche et puissante en raison de ses ressources en or, ces épithètes étaient sournoises car sa forteresse reposait sur un sol boueux. En effet, au VI<sup>e</sup> siècle avant Jésus-Christ, Cyrus Le Grand – vainqueur de Crésus alors roi de Lydie – s'empara de Sardes par une attaque nocturne. Par la suite la ville subit plusieurs invasions puis un tremblement de terre en 17 ap. J.-C. L'église de Sardes fut probablement fondée par Paul au cours d'un voyage à Ephèse. Au moment où ils reçurent le message de l'ange, il semblerait que certains chrétiens de Sardes étaient retournés au culte licencieux de Cybèle « déesse mère et gardienne des savoirs ». Ceux qui s'étaient gardés purs devaient ainsi revivifier les autres membres. Cette église symbolise l'église morte.

**SATAN**, de l'hébreu « Satan » : « adversaire, ennemi » Autrefois « chérubin protecteur » (Ez 28 : 14), il se laissa séduire par le péché et se révolta contre Dieu avec un tiers des anges (Ap 12 : 4). Ils furent chassés du ciel et précipités sur la terre (Ez 28 : 15-19 ; Es 14 : 12-17), Satan hait les hommes, et en particulier ceux qui s'attachent aux lois de Yahweh (Job 1 à 2). Il est l'adversaire des enfants de Dieu, qui, par Jésus-Christ ont le pouvoir de le chasser (Lu 10 : 18-19 ; Ja 4 : 7). Il sera enchaîné pendant le millénium et libéré par la suite (Ap 20 : 1-9). Son jugement est déjà établi (Jn 16 : 11) et il sera jeté dans l'étag de feu à la fin du monde

pour l'éternité (Ap 20 : 10-15).

**SAÛL**, de l'hébreu « Sha'uwl » : « désiré, demandé (à Dieu) » Israélite de la tribu de Benjamin, il fut choisi par Dieu pour être le premier roi d'Israël (1 S. 10). Néanmoins il se détourna de Yahweh en lui désobéissant à plusieurs reprises (1 S. 13 ; 15) ; de ce fait le Seigneur lui retira la royauté (1 S. 13 : 14 ; 1 S. 15 : 10-11). Durant ses quarante-ans de règne (Ac. 13 : 21) Saül tenta plusieurs fois d'assassiner David du fait de sa renommée (1 S. 18 : 8-16 ; 19 : 8-17 ; 23 : 14), sans succès puisque le Seigneur avait résolu d'oindre David comme roi à la place de Saül (1 S. 16 : 13).

**SCEAU**, du grec « sphragizo » : « cachet, bague pour sceau, sceller » Marque d'authentification, d'appartenance et de protection (Ap. 9 : 4 ; Ap. 7 : 3), souvent représenté par des signes apposés sur un document dont ils prouvent la validité. Au sens spirituel, le chrétien nouvellement converti est scellé du Saint-Esprit témoignant de son appartenance à Dieu (Ep. 1 : 13). Par ailleurs, les chrétiens de Corinthe étaient le sceau de l'apostolat de Paul (1 Co. 9 : 2).

**SCHISME D'ISRAEL** Le schisme fut la séparation d'Israël en deux royaumes (1 R. 12 : 16-24). En 931 av. J.-C. Roboam fils et successeur du roi Salomon ne voulut pas alléger les impôts, cela entraîna la séparation du royaume en deux ; le royaume d'Israël dirigé par Jéroboam (appelé aussi royaume du Nord ou royaume de Samarie), composé des dix tribus du nord (Ruben, Gad, Aser, Nephtali, Siméon, Issacar, Zabulon, Dan, Ephraïm, Manassée) et le royaume de Juda gouverné par le roi Roboam et composé des deux tribus du sud (Benjamin et Juda).

**SCRIBE**, de l'hébreu « caphar » : « compter, dénombrer, relater » et du grec « grammateus » : « homme instruit dans la loi mosaïque, dans les écritures sacrées, enseignant » Ils avaient la connaissance des textes sacrés et jouaient un rôle important auprès du peuple à qui ils enseignaient la loi (Esd. 7 : 6, 11). Ils occupaient également une fonction non négligeable au sein de la justice juive à savoir

le sanhédrin (Mt. 16 : 21).

**SECTE**, du grec « hairesis » : « action de prendre, capturer » Groupement de personnes adhérant à une doctrine particulière et vivant à part, comme les sadducéens (Ac. 5 : 17), les pharisiens (Ac. 26 : 5), les nazaréens (Ac. 24 : 5). Mais également tous les faux docteurs ayant une opinion totalement contraire à l'évangile de paix essayant de s'infiltrer au milieu des chrétiens pour ravir leur foi et les entraîner dans la dissolution (2 Pi. 2 : 1). Tite recommande aux chrétiens de s'éloigner de ces hommes provoquant des divisions (Tit. 3 : 10).

**SEDECIA**, de l'hébreu « Tsidqiyah » : « Yahweh est justice » Oncle de Jojakim, et frère de Jojakim, il fut le vingtième et le dernier roi de Juda. Son nom initial, Matthanias (« don de Dieu ») fut changé en Sédécias par Nebucadnetsar, roi de Babylone (2 R. 24 : 17). Il ne servit pas Yahweh (2 R. 24 : 19) et connut un destin tragique : ses fils furent égorgés devant lui, Nebucadnestar lui creva ensuite les yeux (Jé. 39 : 6-7), Jérusalem et le temple furent détruits et enfin, il fut emmené captif avec le peuple à Babylone (2 R. 25 : 1-21). Sédécias fut contemporain du prophète Jérémie qui lui parla plusieurs fois de la part de Yahweh (Jé. 21 ; 22 : 1-9 ; 37 à 38).

**SEIN** d'Abraham Image désignant le séjour des âmes attendant la résurrection des morts (Lc. 16 : 22).

**MORTS** de l'hébreu « she'owl » : « Scheol, monde souterrain, tombe, enfer, fosse » Endroit céleste comprenant d'une part un lieu de tourment et de souffrance extrême de l'âme d'un mort. Il est destiné à ceux qui ont vécu dans le péché durant leur vie terrestre et qui n'y ont pas renoncé. D'autre part, on y trouve le « sein d'Abraham » (Lc. 16 : 19-31) où séjournaient les âmes justes et qui ont rejoint le Seigneur depuis la résurrection de Jésus-Christ (Ep. 4 : 8).

**HADES**, du grec « hades » : « dieu des profondeurs de la terre » Egalement appelé séjour des morts, lieu de tourment temporaire où vont les âmes des méchants à leur mort. Le séjour des morts est à mettre en opposition

avec le sein d'Abraham où se trouvent les rachetés dans l'attente de la résurrection. La mort et le séjour des morts seront jetés dans l'étang de feu après le jugement. Voir Mt. 11 : 23 ; Lc. 16 : 19-31 ; Ac. 2 : 27 et Ap. 20 : 14.

**SEM**, de l'hébreu « Shem » : « nom, renommée » Fils aîné de Noé (Ge. 10 : 1) et ancêtre d'Abraham (Ge. 11 : 10-27).

**SENEVE** Plante des régions orientales donnant un condiment, la moutarde. C'est la plus petite de toutes les semences (Mt. 13 : 32-33) pouvant grandir jusqu' à trois mètres de haut. Spirituellement, cela sous-tend une foi minuscule comme ce grain de moutarde mais pouvant avoir de grands effets dans le Royaume de Dieu (Mt. 17 : 20).

**SEPHORA**, de l'hébreu « Tsipporah » : « petit oiseau, moineau » Fille de Jéthro appelé aussi Réuel, femme de Moïse et mère d'Eliézer et de Guerschom. Lorsque Moïse se sauva d'Egypte (Ex. 2 : 15-19), il se retira au pays de Madian. Il défenda les filles de Jéthro, sacrificateur, contre des bergers qui voulaient les empêcher d'abreuver leurs troupeaux. Jéthro le reçut chez lui, et lui donna en mariage sa fille Séphora (Ex. 2 : 21), dont il eut Eliézer et Guerschom.

**SERAPHINS** du verbe hébreux « saraph » : « brûler » Créatures célestes possédant 3 paires d'ailes, et proclamant la sainteté de Dieu (Es. 6 : 1-7).

**SERPENT** Reptile sans pattes, au corps allongé, se déplaçant dans la poussière. Le serpent est rusé (Ge. 3 : 1 ; 2 Co. 11 : 3) et désigne le diable, le serpent ancien (Ap. 12 : 9, 14, 15) qui fut maudit d'entre tous les animaux pour avoir séduit Eve dans le jardin d'Eden (Ge. 3 : 1-6, 14). Il s'oppose au serpent d'airain représentant Jésus (No. 21 : 4-9) qui a donné à L'Eglise le pouvoir de marcher dessus c'est-à-dire de prendre autorité sur les oeuvres du diable afin qu'elles ne lui nuisent point (Lc. 10 : 19).

**SERVITEUR**, du grec « diakonos » : « domestique, ministre, messenger » ou encore du grec « douloo » : « esclave » Celui qui est au service de quelqu'un. Christ a pris la

forme d'un serviteur en devenant semblable aux hommes (Ph. 2 : 5-8). De même les chrétiens sont des serviteurs de Dieu, esclaves de la justice (2 Co. 6 : 4 ; Ph. 1 : 1 ; Ro. 6 : 18-19).

**SETH**, de l'hébreu « Sheth » : « compensation, mis à la place » Il compensa la perte de son frère Abel que Caïn avait tué (Ge. 4 : 25). Ce fut le troisième enfants d'Adam et Eve, ancêtre de Noé (Ge. 5 : 6-29) et de Jésus-Christ (Lc. 3 : 38).

**SCHEOL** Voir SEJOUR DES MORTS.

**SILO**, de l'hébreu « Shiyloh » : « lieu de repos » Ville située au nord est de la tribu d'Ephraïm et dans l'ancien royaume d'Israël après le schisme. C'est à Silo que les enfants d'Israël se répartirent les territoires à conquérir (Jos. 18 : 10 ; 19 : 51). Avant d'être placé à Jérusalem, l'arche de l'alliance se trouvait à Silo (1 S. 4 : 3) et Samuel y officiait en tant que prophète (1 S. 3 : 19-21).

**SIMEON**, de l'hébreu « Shim'own » : « qui écoute, qui a été entendu » 1. Fils de Jacob (Ge. 29 : 33). Avec Lévi, sont petit frère, il vengea le déshonneur de sa sœur Dina, en tuant Sichem, prince de Canaan, son père Hamor, et tous leur hommes (Ge. 34). Il fut gardé en otage lorsqu'en Egypte, Joseph voulut éprouver la sincérité de ses frères (Ge. 42 : 21-38). Il est le père de la tribu des siméonites qui s'installèrent au sud de Canaan (Jos. 19 : 1-9). 2. Homme de foi à qui le Saint-Esprit avait promis qu'il ne mourrait pas sans avoir vu le Messie. Il vit l'enfant Jésus avec ses parents à Jérusalem et prophétisa (Lc. 2 : 25-35).

**SIMON**, de l'hébreu « Simon » : « qui écoute, qui entend » 1. Simon le Zélote, faisait parti du groupuscule des zélotes avant d'être avec les apôtres (Lc. 6 : 13-16).

2. Nom originel de l'apôtre Pierre (Jn. 1 : 40-42).

3. Simon de Cyrène fut obligé d'aider Jésus à porter la croix (Mt. 27 : 32).

4. Magicien de la ville de Samarie qui fut baptisé et cru pouvoir s'acheter à prix d'argent la puissance du Saint-Esprit (Ac. 8 : 9-24).

**SION**, de l'hébreu « Siy'on » : « un lieu élevé » Sion est une montagne appelé aussi mont Hermon (De. 4 : 48). Situé à Jérusalem, il désigne la ville en elle-même (1 R. 8 : 1) ainsi que la montagne de l'Eternel (Es. 2 : 3 ; Joë. 3 : 17). Les Jébusiens y avaient bâti une citadelle dont David s'empara pour en faire la cité éponyme (2 S. 5 : 6-7). Dans la nouvelle alliance, la montagne de Sion est l'image de la Jérusalem céleste (Hé. 12 : 22).

**SISERA**, de l'hébreu « Ciycera » : « déploiement, champs de bataille » Chef de l'armée du roi cananéen Jabin (Jg. 4 : 2), son armée fut vaincu par Barak (Jg. 4 : 15) et Sisera fut tué par Jaël, femme de Héber le Kénien (Jg. 4 : 17-22).

**SMYRNE**, du grec « Smurna » : « myrrhe » voir défintion Guylaine Cité de la côte occidentale de l'Asie Mineure, Smyrne (aujourd'hui Izmir) était située au nord d'Ephèse et réputée pour sa splendeur et ses richesses. Ses forteresses et ses tours de l'acropole évoquaient une couronne. Très unie à Rome, des cultes en l'honneur du dieu Zeus, de la déesse Cybèle, ou encore de l'empereur Tibère et sa mère Julie y étaient célébrés. Proche d'Ephèse, l'église de Smyrne fut probablement le fruit du travail apostolique de Paul. En proie à ces doctrines impies, l'église de Smyrne était fortement persécutée aussi bien par les romains que par « les faux juifs » membres « d'une synagogue de Satan ». Sa persévérance face aux afflictions lui permit de recevoir un bon témoignage par l'ange de l'apocalypse. Elle incarne l'église persécutée.

**SODOME**, de l'hébreu « Cedom » : « qui brûle » Ville située dans la plaine du Jourdain (Ge. 13 : 10) où Lot s'installa après s'être séparé d'Abraham (13:12). Ses habitants étaient de grands pêcheurs devant Yahweh (Ge. 13 : 13) à un tel point qu'Il détruisit la ville en faisant tombé du ciel du feu et du soufre. Il épargna Lot, sa femme qui devint une statue de sel et ses deux filles à cause d'Abraham son serviteur (Ge. 19 : 1-29).

**SOPHONIE**, de l'hébreu « Tsephanyah » : « Yahweh a caché, protégé » Prophète de

Yahweh au temps du roi Josias (So. 1 : 1), il annonça le jugement de plusieurs nations païennes (So. 2 : 4-15 ; 3 : 8) et le rétablissement d'Israël (So. 3 : 14-20).

**SACRIFICATEUR**, de l'hébreu « kohen » et du grec « hiereus » :« prêtre, intendant principal, ministre d'état » Le sacrificateur, ou prêtre était un ministre attiré du culte. Il servait le Seigneur dans le sanctuaire et enseignait la loi au peuple. Il consultait Yahweh pour la communauté au moyen de l'urim et du thummim (Ex. 28 : 30 ; Esd. 2 : 63) tel un médiateur entre le peuple et Dieu. Exerçant sa fonction jusqu'à sa mort (No. 35 : 25), il devait une fois par an, le jour de l'expiation, entrer dans le Saint des Saints, et offrir des sacrifices d'animaux pour ses propres péchés et pour ceux du peuple (Hé. 9 : 6, 7, 25). Par la suite, Jésus-Christ est devenu souverain sacrificateur devant Dieu en s'offrant comme victime expiatoire et en présentant son sang dans le lieu très saint céleste. (Hé. 9 : 12 ; Hé. 7 : 25-28 ; Hé. 4 : 14-16).

**SYNAGOGUE** Lieu de culte juif (Mt. 4 : 23), où se rendait le peuple le jour du sabbat ( Mc. 6 : 2). Jésus y prêcha de nombreuses fois ainsi que ses disciples (Mt. 9 : 35 ; Ac. 14 : 1).

**TABERNACLE**, de l'hébreu « mishkan » : « sanctuaire, demeure, habitation » Maison de Yahweh du temps de l'Exode qu'on appelait aussi tente d'assignation (Ex. 39 : 32). Elle fut construite selon le modèle que Dieu donna à Moïse (Ex. 25 : 9). Elle devait être mobile afin que le peuple puisse la transporter avec eux dans le désert pendant les jours de marche, (No. 1 : 51) qui avaient lieu lorsque la nuée (Yahweh) s'élevait du dessus du tabernacle (Ex. 40 : 36, Ex. 40 : 38). Les lévites en assuraient le service avec tous les ustensiles qui lui étaient dédié (No. 1 : 50 ; 1 Ch. 6 : 48). Une fête porte ce nom, elle est célébrée en l'honneur de Yahweh et durait sept jours (Lé. 23 : 34).

**TANAKH** : (voir intro)

**TEMPLE**, du grec « hieron » et au sens restreint « naos » désignant «le sanctuaire » (voir illustration) Lieu érigé en l'honneur de



l'Éternel (1 S. 3 : 3) ou d'une divinité païenne (1 Ch. 10 : 10). Pour remplacer le tabernacle selon le désir du roi David et suivant l'ordre de Dieu, Salomon, son fils, construisit le temple dédié à Yahweh (2 S. 7 ; 1 R. 6). Il fut détruit une première fois par les babyloniens au 6<sup>ème</sup> siècle av. J.-C. (2 R. 25 : 9). Reconstitué lors du retour d'exil des juifs (Esd. 6 : 15), il fut complètement restauré sous le règne d'Hérode le Grand (Jn 2 : 20), puis de nouveau détruit en 70 par les romains. Le temple revêtit dans la nouvelle alliance un tout autre édifice, en effet, nous y apprenons que le corps du croyant est le temple du Saint-Esprit (1 Co. 6 : 19) et que de ce fait, l'ensemble des chrétiens c'est-à-dire l'église corps de Christ forme un temple saint dans le Seigneur (Ep. 2 : 21).

**TENEBRES**, du grec « skotia, skotos » Représentant l'obscurité (1 Th. 5 : 5), les ténèbres symbolisent le péché (Ge. 1 : 2 ; Ro. 13 : 12) ainsi que l'ignorance concernant la Parole de Dieu (Os. 4 : 6) qui nous amènent en enfer. Dans la genèse, Dieu sépare la lumière des ténèbres (Ge. 1 : 4) or la lumière n'est autre que l'Éternel lui-même (2 S. 22 : 29) et les ténèbres représentent le séjour des morts (Job. 17 : 13), les abîmes (2 Pi. 2 : 4). Par extension, on constate que les ténèbres sont semblables à une prison, elles retiennent les gens captifs (Ps. 107 : 10) les rendant aveugles (1 Jn. 2 : 11). Les ténèbres sont réservées pour les anges déchus, satan et tous ceux qui se repaissent du mal (Jud. 1 : 6-13).

**TEREBINTHE**, de l'hébreu « 'elah » : « térébinthe ou chêne » Arbre robuste assimilé au chêne, son ombrage est agréable de par sa grandeur (Os. 4 : 13 ; 2 S. 18 : 9). Il servait de lieu de culte (Ge. 35 : 4 ; Jg. 6 11, 19 ; 1 Ch. 10 : 12 ; Os. 4 : 13 ; Es. 57 : 5). Une vallée porte ce nom, c'est à cet endroit que David tua Goliath (1 S. 17 : 2, 21 : 9).

**THESSALONIQUE**, de l'hébreu « Thessalonike » : « victoire de ce qui est faux » Autrefois appelée Therme ou Therma, qui signifie « source chaude », Thessalonique reçut son nouveau nom par Cassandre l'un des successeurs d'Alexandre le Grand (356 av. J.-C. - 323 av. J.-C.) en l'honneur de sa femme Thessalonike,

sœur de ce dernier. Cette ville est située au Nord de la Grèce actuelle, sur la côte de la mer Egée. Elle jouissait d'une importante fréquentation puisqu'elle figurait parmi les trois ports principaux de la Méditerranée et se situait sur l'une des plus grandes routes commerciales de l'époque : la Voie Egnatienne reliant Rome à Byzance. A compléter avec intro NT

**THOMAS**, de l'hébreu « Thomas » : « jumeau » Surnommé Didyme, il était l'un des douze disciples (Jn. 11 : 16, Mc. 3 : 18). Incrédule quant à la résurrection de Jésus (Jn. 20 : 27), il confessa la Seigneurie de ce dernier lorsqu'il le vit (Jn. 20 : 28). Il persévéra dans la prière (Ac. 1 : 13) jusqu'au baptême du Saint-Esprit.

**TIMOTHEE**, du grec « Timotheos » : « qui adore, ou honore Dieu » Fils d'une femme juive croyante et d'un père grec (Ac. 16 : 1), Timothée fut converti par Paul qui le circoncis à cause des juifs (Ac. 16 : 1-3). Il devint l'un de ses plus fidèles collaborateurs, son enfant dans la foi (1 Ti. 1 : 2). Il l'accompagna à de nombreuses reprises dans ses différents voyages missionnaires (Ac. 18 : 5 ; 1 Co. 16 : 10). Timothée dirigea l'église d'Ephèse (1 Ti. 1 : 3) et Paul lui envoya deux lettres afin de lui donner des instructions précises pour être un bon serviteur de l'évangile. Nous apprenons dans l'épître aux hébreux que Timothée fut relâché (Hé. 13 : 23) un événement sur lequel nous n'avons pas plus de précisions.

**TITE**, du grec « Titos » : « nourrice, honorable » D'origine grecque, Tite fut un fidèle compagnon d'œuvre de l'apôtre Paul (2 Co. 8 : 23). Il l'accompagna à Jérusalem (Ga. 2 : 1) et oeuvra entre autre à Corinthe (2 Co. 8 : 6), en Crète (Tit. 1 : 5) et en Dalmatie (2 Ti. 4 : 10). Il s'occupa plus particulièrement de l'église de Crète (Tit. 1 : 5).

**TRIBULATION**, du grec « thlipsis » : « une pression, une oppression » Persécution, tourment provoqué par l'annonce de l'évangile (Mc. 4 : 17), Elles sont indubitables pour entrer dans le royaume de Dieu (Ac. 14 : 22 ; 1 Th. 3 : 3) et ont pour but de façonner le chrétien à être patient (2 Co. 6 : 4), joyeux (2 Co. 8 : 2), persévérant (2 Th. 1 : 4). Ces souffrances sont

une grâce du Seigneur (Ph. 1 : 29).

**TRIBUNAL**, de l'hébreu « qahal » : « assembler, convoquer » et du grec « bema » : « tribune » Lieu où l'on est jugé pour des fautes commises afin de recevoir une sentence proportionnelle à la faute perpétrée. Chaque être humain comparaitra devant le tribunal de Christ (2 Co. 5 : 10) afin de rendre compte pour lui-même (Ro. 14 : 10-12, 2 Co. 5 : 10).

**TROMPETTE** Instrument ayant pour objectif de donner un signal (Ex. 19 : 13) publier une sainte convocation (Lé. 23 : 24), fêter des moments de joie (No. 10 : 10), signifier une victoire (No. 10 : 9), chanter des cantiques en l'honneur de Yahweh (1 Ch. 16 : 42), avertir et rassembler le peuple (Ez. 33 : 3; Mt. 24 : 31), signaler l'enlèvement de l'église (1 Co. 15 : 52), ressemble à une voix dans les cieux (Ap. 1 : 10).

**UR**, de l'hébreu « 'Uwr » : « flamme, éclat, feu » Ville de Chaldée située au sud de Babylone d'où fut originaire Abraham (Ge. 11 : 27-31)

**ÉTERNELLE** Il s'agit de la vie sans fin auprès de Yahweh. Pour avoir la vie éternelle il faut croire en Jésus-Christ le fils unique de Dieu (Jn. 3 : 16; Jn. 3 : 36) et persévérer à bien faire selon les voies du Seigneur (Ro. 2 : 7). C'est un don gratuit de Dieu (Ro. 6 : 23), un héritage (Tit. 3 : 7), une promesse (1 Jn. 2 : 25). La vie éternelle est l'image de Christ (1 Jn. 1 : 2; 1 Jn. 5 : 20).

**VIGNE** Plante cultivée pour son fruit le raisin que l'on consomme tel quel ou que l'on transforme sous forme de vinaigre ou de vin. Au sens figuré, la vigne représente Israël. (Es. 6 : 7) mais encore le royaume de Dieu, le cep quant à lui est une figure de Jésus-Christ (Jn. 15 : 1) et les sarments sont les enfants de Dieu (Jn. 15 : 2). Tout sarment qui ne porte pas de fruit est jeté au feu c'est-à-dire l'enfer (Jn. 15 : 6).

**VOILE**, de l'hébreu « parokhet » Etoffe de fin retors, bleue, pourpre et cramoisi qui servait de séparation entre le lieu saint et le lieu très saint (Ex. 26 : 31-33). Seul le souverain sacrificateur pouvait aller au-delà du voile une fois par an

pour l'expiation de tous les péchés du peuple (Lé. 16 : 11-19; Hé. 9 : 7-8). Lorsque Jésus-Christ fut crucifié, ce voile se déchira en deux, de haut en bas (Mt. 27 : 50-51) ouvrant l'accès au lieu très saint. Jésus permit ainsi à tout être humain d'avoir un libre accès au Père (Hé. 10 : 19-20). Le voile servait également à se couvrir la tête (Ge. 24 : 65), plus tard Paul expliqua que les cheveux étaient une gloire pour la femme car ils lui servaient de voile (1 Co. 11 : 15). Au sens figuré, le voile empêchait de comprendre la loi ce qui n'est plus le cas lorsqu'un individu se converti au Seigneur (2 Co. 3 : 14-16).

**ZABULON**, de l'hébreu « Zebuwluwn » : « Habitation » Fils de Jacob (Ge. 30 : 19-20) et l'une des douze tribu d'Israël (No. 2 : 7; Ap. 7 : 8).

**ZACHARIE**, de l'hébreu « Zekaryah » : « Yahweh s'est souvenu » 1. Prophète et sacrificateur, fils de Bérékia et petit fils d'Iddo (Za. 1 : 1; Esd. 6 : 14). Avec le prophète Aggée, ils assistaient Zorobabel, gouverneur de Juda et Josué, souverain sacrificateur, dans la restauratoir du temple de Yahweh au retour de la captivité des juifs (Esd. 5 : 1-2). Il annonça la venue du Messie (Za. 9 : 9-10, 12 : 10), le rétablissement d'Israël (Za. 8 : 1-8, 20-23) et des événements de la fin des temps (Za. 9 à 14). 2. Sacrificateur de la classe d'Abia (Lc. 1 : 5) et père de Jean-Baptiste.

**ZELOTE**, du grec « Zelotes » : « celui qui est zélé » Patriotes juifs fervent défenseurs de la loi et des traditions ayant pour objectif de résister à l'invasion romaine. L'un des douze disciples, Simon en faisait partie (Lc. 6 : 15; Ac. 1 : 13).

**YHWH** Nom avec lequel Dieu s'est présenté à Moïse (voir commentaire)

**ZOROBABEL**, de l'hébreu « Zerubbabel » : « Rejeton ou semence de Babylone » Il était gouverneur de Juda (Ag. 1 : 14) et participa à la restauration du temple de Yahweh après le retour de la captivité du peuple juif (Esd. 3 : 2; Esd. 5 : 2). C'est un des ancêtres de Jésus (Mt. 1 : 13; Lc. 3 : 27).